FACULTAD DE EDUCACIÓN

PRÁCTICA REFLEXIVA Y SU INCIDENCIA EN EL PROCESO DE CAMBIO DE CREENCIAS Y PRÁCTICAS DE COMPRENSIÓN AUDITIVA DE PROFESORES DE INGLÉS EN CHILE

por

NATALIA PAMELA ASENJO ZAPATA

Tesis presentada al Programa de Doctorado en Educación

de la Pontificia Universidad Católica de Chile,

para optar al grado de Doctor en Educación

Profesores guías:

Álvaro Salinas Espinosa

María Cristina Arancibia Aguilera

Marzo, 2019

Santiago, Chile

©2019, Natalia Pamela Asenjo Zapata

©2019, Natalia Pamela Asenjo Zapata

Se autoriza la reproducción total o parcial, con fines académicos, por cualquier medio o procedimiento, incluyendo la cita bibliográfica que acredita al trabajo y a su autor

Natalia Asenjo Zapata

10/julio/2019

DEDICATORIA

Esta tesis está dedicada a quienes la hicieron posible.

Este trabajo es tan suyo como mío.

Marión, Pilar, Consuelo y Rubén

AGRADECIMIENTOS

Luego de un largo y arduo proceso, se ha finalizado la presente tesis. Esta no habría sido posible sin el apoyo de mi familia y amigos.

Especialmente importantes fueron mi hija Aurora y mi esposo Pablo, sin su comprensión ni compañía no habría podido terminar exitosamente esta etapa ni haber realizado actividades tan importantes para mi desarrollo profesional como fue nuestra estadía en Canadá. Fueron un pilar fundamental en este trabajo.

También quisiera reconocer a mis padres por darme las herramientas y fortaleza para alcanzar mis metas y no desistir nunca.

Agradezco a los amigos y amigas que hice durante los años que permanecí en el programa, sin "La Fuerza", que siempre estuvo presente con su amistad sincera y compañerismo, todos estos años no habrían sido lo mismo.

Además, y de manera especial, doy las gracias a mis directores en Chile, Dra. María Cristina Arancibia y Dr. Álvaro Salinas, y a mi evaluador externo y patrocinador en Canadá, el Dr. Tom Russell. Todos ellos confiaron en esta investigación y me entregaron el apoyo y aliento necesario para llevarla a buen término.

En este proceso, no sólo he crecido profesionalmente, sino que también a nivel personal. He descubierto que la Lingüística Aplicada, Enseñanza de Lenguas, Educación y Práctica Reflexiva van mucho más allá de lo que se piensa y esta unión interdisciplinaria permitió crear un universo mucho más completo.

Finalmente, también debo agradecer a la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) por su apoyo a través de la beca de Doctorado Nacional, sin la cual este trabajo tampoco habría sido posible.

TABLA DE CONTENIDOS

DEDICATORIA iii

AGRADECIMIENTOS iv

ÍNDICE DE TABLAS ix

ÍNDICE DE FIGURAS x

RESUMEN xi

I. INTRODUCCIÓN 12

II. ANTECEDENTES 19

1. Enseñanza de inglés en Chile 19

1.1. Formación de profesores de inglés en Chile 21

1.2. Cómo enseñan los profesores de inglés en Chile 22

III. MARCO TEÓRICO 24

2. Comprensión auditiva 24

2.1. Foco de estudio de la comprensión auditiva en Lengua Extranjera 27

2.1.1. Estudios centrados en el profesor 28

2.1.2. Estudios centrados en los materiales 30

2.2. Creencias sobre la enseñanza de Lengua Extranjera y la comprensión auditiva 31

2.3. Prácticas de enseñanza de comprensión auditiva en Lengua Extranjera 34

2.3.1. Fases de las actividades de comprensión auditiva 39

2.3.2. Evaluación de comprensión auditiva 41

3. Práctica reflexiva 42

3.1. Práctica reflexiva y su contribución en la Enseñanza de Lenguas 45

3.2. Práctica reflexiva, destrezas lingüísticas y comprensión auditiva.....47
3.3. Conceptos de *Frame, Trigger* y *Reframing*.....48
4. Estrategias reflexivas.....55
5. Foco del presente trabajo de investigación……..…….63
IV. MARCO METODOLÓGICO.....65
6. Preguntas de investigación.....66
7. Objetivos.....66
7.1. Objetivo general.....66
7.2. Objetivos específicos.....66
8. Participantes.....67
8.1. Selección de participantes.....67
8.2. Caracterización del contexto de los participantes.....69
8.3. Caracterización de los participantes.....70
8.3.1. Pilar.....71
8.3.2. Rubén.....72
8.3.3. Consuelo.....74
8.3.4. Marión.....75
8.4. Recolección de datos e Intervención.....77
8.4.1. Recolección de datos.....77
8.4.2. Instrumentos de recolección de datos.....78
8.4.2.1. Anotaciones de campo.....78
8.4.2.2. Entrevista inicial.....79
8.4.2.3. Entrevista final.....80
8.4.2.4. Cuestionario de seguimiento.....81

8.4.2.5. Grabaciones de audio y video....82
8.4.3. Intervención y estrategias reflexivas....82
8.4.3.1. Sesión 1: Rompe hielo....84
8.4.3.2. Sesión 2: Modelamiento....85
8.4.3.3. Sesión 3 y 4: Incidentes críticos....86
8.4.3.4. Sesión 5: Lectura de artículos académicos....89
8.4.3.5. Sesión 6: Visualización práctica ejemplares....90
8.4.3.6. Sesión 7 y 8: Visualización prácticas propias....92
8.5. Análisis de datos....95
8.5.1. Definiciones operacionales....95
8.5.2. Categorías de análisis....98
8.5.3. Libro de códigos....99
8.6. Criterios de rigor metodológico....103
8.6.1. Credibilidad....103
8.6.2. Confirmabilidad o Auditabilidad....103
8.6.3. Transferibilidad o Aplicabilidad....104
8.6.4. Dependencia....104
9. Rol de la investigadora....104
V. RESULTADOS....106
10. Pilar....107
10.1. *Original frame*....107
9.2. *Trigger events*....111
10.3. *New frame*....114
10.4. Síntesis de Pilar....115
11. Rubén....116

11.1. *Original frame* 117
11.2. *Trigger events*.....121
11.3. *New frame* 126
11.4. Síntesis de Rubén 131
12. Consuelo.....132
12.1. *Original frame* 132
12.2. *Trigger events*.....135
12.3. *New frame* 138
12.4. Síntesis de Consuelo.....140
13. Marión 140
13.1. *Original frame* 141
13.2. *Trigger events*.....145
13.3. *New frame* 148
13.4. Síntesis de Marión.....151
VI. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES 153
14. Discusión.....153
15. Conclusiones 159
15.1. Lecciones aprendidas por la investigadora…….....165
15.2. Limitaciones 167
15.3. Futuras líneas de investigación.....168
BIBLIOGRAFÍA.....171

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 4.1: Distribución de las sesiones 94

Tabla 4.2: Frases que expresan un marco interpretativo inicial - *Original frame*……..96

Tabla 4.3: Frases que expresan un desencadenante de cambio - *Trigger events*.....97

Tabla 4.4: Frases que expresan cambio - *New frame (reframing)*.....97

Tabla 4.5: Matriz de categorías 99

Tabla 4.6: Libro de códigos.....100

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 3.1: Ejemplo *frame, trigger* y *reframing*……....…51

Figura 3.2: Cuadrantes de cambio para creencias y prácticas……....53

RESUMEN

La presente investigación tiene como objetivo analizar y comprender la incidencia de la práctica reflexiva en un proceso de cambio de las creencias y prácticas de enseñanza de la comprensión auditiva de profesores de inglés en servicio en Chile. La relevancia de este estudio reside en el rol fundamental de esta destreza para el proceso de desarrollo y aprendizaje de una nueva lengua y con la escasa importancia que se le otorga, en la sala de clases, a su enseñanza. Asimismo, existe una falta de formación, tanto teórica como práctica, y una carencia de tiempo con el que cuentan los docentes para crear actividades que permitan desarrollar esta destreza en los alumnos. En este contexto, la práctica reflexiva se presenta como una herramienta que podría favorecer la indagación consciente, sistemática e intencional de las creencias y prácticas de los profesores para examinar su propia enseñanza de la comprensión auditiva.

La metodología consistió en tres fases cualitativas de recolección de datos: una entrevista individual inicial, el diseño e implementación de un grupo de desarrollo docente (con sesiones de dos horas cronológicas, una vez por semana, durante dos meses aproximadamente), y otra entrevista individual al finalizar; además de un cuestionario de seguimiento. El muestreo incluyó cuatro profesores de inglés en servicio, de escuelas municipales o subvencionadas de las regiones Metropolitana y de Valparaíso. Se utilizó análisis de contenido.

Los resultados muestran que la práctica reflexiva es un medio poderoso y efectivo para promover el cambio de las prácticas en contextos profesionales complejos como los del presente trabajo, favoreciendo que los docentes tomaran mayor consciencia sobre sus prácticas con el fin de movilizarlas hacia estrategias más efectivas y ricas, que motiven el aprendizaje y el desarrollo de la comprensión auditiva, y, por lo tanto, aumenten la competencia de los estudiantes, ya que podrán comprender más información en la lengua meta. Además, los participantes incorporaron a su quehacer dimensiones que antes no tenían, lo que los llevó a planificar sus clases y a realizar sus actividades de una forma diferente a la inicial.

I. INTRODUCCIÓN

La enseñanza del inglés tiene un rol fundamental en el mundo globalizado, ya que facilita el intercambio con el resto de los países. El inglés es la lengua con más hablantes alrededor del mundo. Se calcula que tiene 1.121.806.280 de usuarios, de los cuales 743.555.740 corresponden a hablantes no nativos (Simons & Fenning, 2018) lo que le ha otorgado el estatus de la única lengua global (Garrido, 2010). Por su parte, Barahona (2016) señala que es la lengua extranjera más enseñada en América del Sur, lo que ha permitido acercar a esta parte del continente con el resto del mundo, en especial con los países de América del Norte, Europa y Asia.

En un plano más local, la enseñanza del inglés se volvió obligatoria desde 5to básico a 4to medio a fines de la década de los ’90 (Barahona, 2016). Desde entonces, el Gobierno de Chile y el Ministerio de Educación han introducido distintos planes y programas para promover y mejorar la enseñanza de esta lengua, tanto a nivel de formación inicial como de formación continua de profesores. A pesar de estos esfuerzos, el dominio de esta lengua continúa siendo elemental o insuficiente entre los alumnos de Enseñanza Media, como se observa en los resultados de la prueba Simce de inglés 2014. Sólo el 24,5% de los alumnos de Tercero Medio obtuvo certificación (nivel A2 o B1 de acuerdo con el MCER)[1]. Es decir, un 75% de los alumnos no comprende ni puede comunicarse en inglés (Agencia de Calidad de la Educación, 2014).

Una de las habilidades reportadas como de las más complejas de desarrollar cuando se aprende una nueva lengua es la comprensión auditiva. (Dong, 2016). De

[1] El Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER) es un estándar internacional que define la competencia lingüística. Se utiliza en todo el mundo para establecer las destrezas lingüísticas de los estudiantes en una escala desde A1, nivel básico, hasta C2, nivel avanzado.

acuerdo con Becker (2016) esta habilidad cumple un rol fundamental tanto en el aprendizaje de la lengua materna como de la lengua extranjera, ya que es a través de ella que los niños se aproximan al mundo y al conocimiento que los rodea (Fisher y Frey, 2014). Esto se observa en el hecho de que pueden escuchar y hablar de ideas más complejas de las que pueden leer o incluso escribir.

A pesar de su importancia, la investigación desarrollada en este ámbito ha mostrado que, dentro de las aulas de lengua extranjera, la comprensión auditiva es normalmente relegada en favor de las otras destrezas lingüísticas, a saber, la comprensión escrita, la producción oral y la producción escrita (Córdova, Coto y Ramírez, 2005; Sato, 2011; Vandergrift 2007; White 2006; El-dali, 2017). Esto, debido a ser considerada, por muchos investigadores y profesores, como la más implícita de las cuatro, ya que sólo puede ser apreciada en conjunción con el uso de las otras tres y, por lo tanto, es la más difícil de aprender y evaluar (Rost, 2001; Vandergrift, 2004, 2007).

Hasta hace algún tiempo, la forma más usual de enseñar comprensión auditiva consistía en escuchar repetidamente una cinta de audio. Era un proceso iterativo, con material no auténtico ni significativo para los aprendientes (Jones, 2008). Así, las actividades se limitaban a la comprobación de la comprensión mediante respuestas buenas o malas (Meskill, 1996). Sin embargo, debido a los muchos conocimientos que debe manejar el oyente para comprender un mensaje oral (Anderson y Lynch, 1988), como por ejemplo, el reconocimiento de fonemas, tonos, repeticiones, palabras nuevas, marcadores discursivos, gestos, contexto, entre otros, la comprensión auditiva ha pasado de ser considerada un proceso pasivo a uno activo (Peris, 1991; Lynch, 2002; Vandergrift, 2004; El-dali, 2017). Además, Rădulescu (2012) y Xu (2009) relevan el rol de esta destreza como subsidiaria del desarrollo de las otras habilidades lingüísticas, favoreciendo la práctica de la producción oral y el conocimiento explícito e implícito de reglas gramaticales.

La literatura internacional (e.g. Graham, Santos y Francis-Brophy, 2014; Vandergrift, 2007; Renandya y Farrell, 2011), muestra que la enseñanza de la

comprensión auditiva puede realizarse a través de actividades más tradicionales, centradas en el producto de una audición, como escuchar y responder un audio; o enfocadas en desarrollar la habilidad, como al comprender el contexto, la relación entre los participantes, pedir más información, clarificación o repetición del mensaje (Renandya y Farrell, 2011). No obstante, y más allá de que las investigaciones en Enseñanza de Lenguas Extranjera reconocen que las prácticas que desempeñan los docentes dentro de la sala de clases están constantemente siendo influenciadas por las creencias que ellos poseen (Borg, 2011; Correa, Tapia, Neira y Ortiz, 2013), muy poco se ha investigado sobre la relación existente entre creencias y práctica de enseñanza de comprensión auditiva. En uno de los únicos estudios que exponen las creencias docentes respecto de la comprensión auditiva y cómo afectan en las prácticas, Graham et al. (2014) plantean que muchos profesores creen que es una habilidad difícil de enseñar, y por lo mismo, se centran en prácticas tendientes a la evaluación de la comprensión a través de respuestas correctas (como preguntas de alternativas o de términos pareados). Estos docentes no consideran, en sus sales de clases, actividades enfocadas al reconocimiento y comprensión de palabras, frases y oraciones en el discurso concatenado, por ejemplo, las cuales son, en general, dejadas de lado. En Chile no hay investigaciones que aborden esta problemática. Así, y debido a que poco se sabe sobre la creencias y prácticas, surge la primera pregunta de investigación: **¿Cuáles son las creencias y prácticas de los profesores de inglés en relación con la enseñanza de comprensión auditiva?**

Una herramienta que favorecería que los profesores se volvieran más conscientes de sus creencias y prácticas de enseñanza y de cómo mejorarlas es la práctica reflexiva. Esta ha sido descrita por la literatura como una práctica relevante en contextos profesionales complejos, como sería precisamente el de la enseñanza de esta habilidad. De esta forma, gracias a ella, los profesores podrían ganar una mayor comprensión sobre sus creencias y prácticas para ganar consciencia sobre ellas y, a través de análisis más cuidadosos y críticos, tomar decisiones más informadas (Farrell, 2007) y promovería el vínculo con la teoría proveniente desde la academia (Borg, 2011; Farrell & Ives, 2014).

Además, la práctica reflexiva sistemática permitiría que los docentes notaran posibles contradicciones entre su práctica y las creencias que la subyacen; lo que, a su vez, podría promover un cambio en la forma de realizar la clase, generando nuevos cursos de acción (Farrell, 2007).

De acuerdo con Farrell y Mom (2015) muchos de los estudios relacionados con la práctica reflexiva y creencias y prácticas docentes de lenguas extranjeras han abordado la enseñanza centrándose en áreas como la gramática, la producción oral y la comprensión escrita. A modo de ejemplo, se pueden señalar las investigaciones de (Dajani, 2015) y (Mathew, 2012), cuyos resultados dicen relación con el cambio docente experimentado luego de analizar el propio quehacer. Dajani (2015) sugiere que al no corregir todos los errores gramaticales, hay un ahorro de tiempo durante la clase y los estudiantes son más responsables de editar su propio trabajo. Además, uno de los docentes participantes experimentó una transformación de sus prácticas hacia la realización de actividades que revelaran la comprensión de los estudiantes acerca de una historia, como volver a contarla, crear otra versión y concluir con la moraleja, lo que conllevó un mayor uso de la lengua y clases más agradables y más fructíferas. Por su parte, Mathew (2012) releva la contribución de la práctica reflexiva para disminuir el tiempo de habla del docente y dar un mayor énfasis a la producción oral de los estudiantes. Sin embargo, la investigación disponible sobre práctica reflexiva y enseñanza de lenguas extranjera no ha considerado profusamente el impacto de la reflexividad en la destreza de comprensión auditiva, existiendo un vacío de conocimiento en esta área. A partir de esto, la segunda pregunta de investigación corresponde a: **¿Cómo incide la práctica reflexiva en un proceso de cambio de las creencias y de las prácticas de enseñanza de comprensión auditiva de profesores de inglés?**

Un aspecto relevante del presente trabajo dice relación con la aparición de posibles otros factores que eventualmente también pudieran incidir en el proceso de cambio, tales como la experiencia previa, características personales, el contexto en el que se desempeñan los docentes, formación continua, etc.

De acuerdo con Dewey (1989), la práctica reflexiva favorecería la revisión de las prácticas para alejarlas de las acciones y pensamientos rutinarios. Según Zeichner (1993), los profesores no reflexivos, no se cuestionan la realidad de sus establecimientos educativos, sino que más bien están centrados en cumplir con las exigencias establecidas por el equipo directivo o las instituciones regentes. Por ese motivo, actúan de la misma manera ante una situación similar. Sin embargo, estos docentes no se dan cuenta que el marco que gobierna ese contexto es una de las tantas formas en las cuales se puede abordar la circunstancia problemática (inesperada o desconcertante o sorpresiva). Por otra parte, los profesores reflexivos, "se preguntan constantemente por qué hacen lo que hacen en clase" (Zeichner, 1993, p. 3).

En la misma línea de pensamiento, Schön (1983) retoma las ideas de Dewey y las expande a través de los conceptos de reflexión en la acción y reflexión sobre la acción. Para este autor, cuando un profesional se enfrenta a una situación problemática, identifica el problema y luego aplica una técnica apropiada para resolverlo. Esto puede ser en el mismo momento de la acción (reflexión en acción) o después de que ha sucedido (reflexión sobre la acción). De acuerdo con Russell (2012) sería la reflexión en la acción la que favorecería el aprendizaje desde la experiencia práctica, especialmente los conceptos de *trigger* y *reframing*. Según él, hay una primera forma de darle sentido a las situaciones, la cual corresponde a los marcos interpretativos originales (*frame*). Cuando ese marco no puede dar cuenta de la situación experimentada, esa situación produce un *trigger* (que corresponde a un evento inesperado, desconccertante o sorpresivo que lleve al individuo a hacerse preguntas sobre él). Este, a su vez, produce un proceso de reenmarcamiento (*reframing*) que busca darle sentido a la situación usando un marco interpretativo distinto al inicial, lo cual podría llevar a producir un cambio en la actuación profesional. Por lo tanto, la importancia y foco en estos conceptos reside en que, en contextos de enseñanza dificultosos, como es la comprensión auditiva, y sobre la cual los profesores revelan una falta de formación teórico y práctica, tanto en su formación inicial

como continua (Graham et al, 2014; Siegel, 2014), permiten examinar cómo lo profesores reenmarcan su enseñanza.

El estudio de estos nuevos cursos de acción e interpretación ha estado dado por el uso de diversas estrategias reflexivas. Por ejemplo, el diario del profesor fomentaría una reflexión más personal, interna, sobre las propias impresiones de una situación determinada y las prácticas de enseñanza (Farrell & Ives, 2014); en cambio, las observaciones de clases generarían reflexiones más situadas, contextuales, que toman en cuenta no sólo las prácticas de enseñanza, sino también a los estudiantes (Jeager, 2013). Por su parte, el trabajo colaborativo se presentaría como una herramienta que promueve el desarrollo profesional (Ma & Ren, 2011) y mejora las relaciones interpersonales al compensar los aspectos débiles de un profesor, a través del diálogo constructivo (Farrell, 2008), lo cual, a su vez, podría producir una mejora en todo el ambiente de la comunidad educativa, y en el aprendizaje de los estudiantes (Mitchell, 2019). De esta forma, todos los métodos presentarían ventajas y desventajas en su utilización, dependiendo del tipo de reflexión que se quiere promover.

No obstante, muy poco se ha investigado comparativamente acerca de cuál de ellas contribuiría más al mejoramiento de una práctica de enseñanza y un cambio en las creencias. Esto promovería la idea de que un determinado método se ajusta a todos, sin orientación a posibles necesidades contextuales específicas (Mann y Walsh, 2017). De esta forma, la tercera y última pregunta se configura entonces como: **¿Qué estrategia reflexiva fue más significativa para los docentes en términos de un reenmarcamiento de sus prácticas y creencias?**

De esta forma, Kömür y Gün (2016) afirman que son necesarios más estudios que demuestren que la práctica reflexiva es un modelo apropiado y efectivo para la enseñanza de lenguas extranjeras, de ahí la importancia de este trabajo, el cual viene a ampliar el corpus de investigaciones en este ámbito.

Por este motivo, la relevancia de este estudio dice relación con las escasas investigaciones que articulan la práctica reflexiva con las prácticas y creencias de comprensión auditiva, y que además consideren docentes de inglés en Chile, o que comparen distintos métodos para promover la reflexividad desde la propia experiencia de los docentes al usarlos. Asimismo, otro de los aportes del presente trabajo de investigación se refiere al vínculo entre un cambio en las prácticas docentes, mediado por la reflexión, y un mejoramiento en los resultados de aprendizaje de los alumnos, situación que ocurrió en uno de los casos analizados.

Por otra parte, las implicancias prácticas se refieren a una contribución en la formación de profesores de inglés, tanto inicial como continua, acerca de la enseñanza de la comprensión auditiva, toda vez que la literatura señala que es un área en la que los docentes presentan deficiencias.

II. ANTECEDENTES

Para comprender la importancia del presente trabajo de investigación, es necesario conocer el rol de la enseñanza y aprendizaje de la lengua inglesa en Chile. Por este motivo, en este capítulo se presenta un breve recorrido histórico sobre la enseñanza de inglés en el país, la formación de profesores, con sus fortalezas y debilidades, y las prácticas de enseñanza que, en su mayoría, caracterizan el actuar de los docentes de inglés.

1. Enseñanza de inglés en Chile

La enseñanza del inglés como lengua extranjera, así como la del francés y el alemán, comienza a ser obligatoria a comienzos del siglo XIX (Vera, 1942). La adopción de estos tres idiomas tuvo sus fundamentos en la influencia cultural de esos países en la cultura chilena. Sin embargo, posteriormente la política de Estado privilegió sólo la enseñanza del inglés como la lengua del mundo globalizado, capaz de abrir las puertas del intercambio con los países más desarrollados (Vera, 1942). Sin embargo, no fue hasta la década de los ’90 que su enseñanza se volvió obligatoria desde el 5to año de educación básica (Barahona, 2016).

De acuerdo con Barahona (2016) es un imperativo del sistema educativo chileno mejorar la enseñanza y el aprendizaje del inglés, por lo que las distintas autoridades gubernamentales han realizado esfuerzos para alcanzar este objetivo, tanto en la formación inicial como en la formación continua de los docentes. Sin embargo, estos no parecen haber dado los frutos esperados, toda vez que los resultados en las pruebas estandarizadas SIMCE aplicadas por el Ministerio de Educación demuestran que el dominio de esta lengua es elemental o insuficiente (Agencia de Calidad de la Educación, 2014). Sanhueza y Burdiles en su estudio realizado en 2012, ya mostraban que en el ámbito de la comprensión auditiva el 80% de los alumnos obtuvo puntajes considerados limítrofes o

pobres, en especial para reconocer la idea principal de un texto y las secundarias, hacer inferencias e identificar las estructuras propias de un texto (Sanhueza y Burdiles, 2012).

Algunos de los factores que pudieran estar afectado el desempeño de estudiantes y docentes son: un número insuficiente de profesores cualificados, falta de recursos, un curriculum inapropiado, sala de clases llenas, estratificación e inequidades del sistema educacional chileno. De acuerdo con Arancibia y Asenjo (2017), es en este contexto que la experiencia de los docentes se vuelve relevante para comprender los enormes desafíos que ellos enfrentan para enseñar inglés en escuelas municipales o particulares subvencionadas del país.

La primera reforma en la enseñanza del inglés se llevó a cabo a comienzo de 1990, con un foco predominante en las habilidades de comprensión (Ministerio de Educación, 2009), para, de esta forma, favorecer que los estudiantes pudieran escuchar o leer información proveniente de distintos países. De acuerdo con Matear (2008), bajo esta perspectiva, la enseñanza del inglés pretende promover la inclusión de los sectores menos favorecidos, el mejor acceso a trabajos futuros, a mayores oportunidades académicas y a mejores sueldos. Lo anterior queda claramente de manifiesto en los planteamientos que dieron origen al programa "Inglés Abre Puertas" en 2003 (Arancibia y Asenjo, 2017), y que continua vigente actualmente, el cual buscaba mejorar el nivel de inglés entre los estudiantes chilenos con el propósito de tener una población bilingüe, inicialmente, para el año 2018 (Barahona, 2015).

En 2009 ocurrió una nueva reforma al currículum de la asignatura de inglés. De acuerdo con Barahona (2016), esto se debió a que la enseñanza de las destrezas de comprensión no estaba dando los resultados esperados. Es decir, los estudiantes no estaban teniendo un buen dominio del idioma. Por este motivo, y de acuerdo con la misma autora, el Ministerio de Educación comenzó a darle nuevo énfasis a las destrezas de producción, a saber, hablar y escribir, esperando que los alumnos pudieran desarrollar las cuatro habilidades de manera conjunta. Además, el aprendizaje de vocabulario es otro aspecto

relevante en el nuevo curriculum, el cual cuenta con estrategias de enseñanza entregadas por el propio Ministerio.

A pesar de todos los años que la enseñanza del inglés ha estado presente en sistema educacional chileno, Barahona (2016) señala que esta no ha sido exitosa, por lo que hace un llamado a realizar más estudios en esta área, ya que, hasta ahora, las investigaciones en este ámbito han sido escasas, y sólo se cuenta con un número limitado de investigaciones nacionales al respecto.

1.1.Formación de profesores de inglés en Chile

La importancia que el Ministerio de Educación y el Programa "Inglés Abre Puertas" (PIAP) le han otorgado a la enseñanza del inglés, ha producido, en las últimas décadas, la existencia de numerosos programas de formación de profesores en el país (Barahona, 2016); algunos de dudosa calidad (Abrahams y Farías, 2009). Además, Rojas, Zapata y Herrada (2013) señalan que aproximadamente un tercio de los docentes (32,1%) que actualmente está desempeñándose como profesor de inglés, no cuenta con título para enseñar esta asignatura.

De acuerdo con datos entregados por el Ministerio de Educación al British Council en 2012, como parte del Primer Seminario: "La formación de docentes de inglés en Chile: El desafío de la calidad y la pertinencia, ¿Qué aspectos críticos deben ser cautelados?", 36 universidades ofrecen 38 carreras de Pedagogía en inglés. Existen: 1 programa formador de profesores para la enseñanza preescolar, básica y media, 8 programas formadores de profesores para la enseñanza básica y media, 2 programas formadores de profesores para la enseñanza básica, 9 programas formadores de profesores para la enseñanza media y 18 programas que no lo especifican; además, de los programas de capacitación pedagógica a licenciados, como los de la Universidad de Chile y la Pontificia Universidad Católica de Chile.

En su trabajo, Barahona (2016) menciona que, de forma general, esta formación partiría de las teorías lingüísticas sobre qué es y qué significa enseñar y aprender una nueva lengua. De esta manera, asignaturas como gramática o fonética inglesa son centrales en los primeros tres años de formación. Cursos sobre pedagogía ocurrían en los últimos dos años; mientras que disciplinas sobre teorías educacionales están dispersas a lo largo de todo el programa. Sin embargo, la autora afirma que: "Paradójicamente, a pesar de la especial atención hacia la adquisición de la lengua, los logros lingüísticos en el aprendizaje de los futuros profesores no han sido muy altos" (Barahona, 2016, p. 31).

Por este motivo, en 2014 el Ministerio de Educación encargó el desarrollo de Estándares Orientadores para las Carreras de Pedagogía en inglés a un grupo de profesores del Departamento de Inglés de la Universidad Alberto Hurtado (Abrahams, 2018). En estos:

> "[…] Se señalaba lo que los docentes recién graduados debían saber y saber hacer para que su práctica de aula, su perfeccionamiento, su interacción con colegas, con autoridades, estudiantes y apoderados sucedieran de manera satisfactoria y además señalaran competencias y conocimientos mínimos que debían haber desarrollado los futuros profesores en su tránsito por la carrera de Pedagogía en Inglés" (Abrahams, 2018, p. 2).

Abrahams (2018) menciona que los estándares influyeron en programas de pedagogía en inglés de diversas universidades una vez que fueron publicados: 3 universidades cambiaron sus mallas y 2 más estuvieron en proceso de renovación. Sin embargo, hasta ahora no hay resultados concretos sobre el beneficio que estos estándares han traído a la formación docente.

1.2.Cómo enseñan los profesores de inglés en Chile

Específicamente en su estudio, Rojas et al. (2013) señalan que, a partir de la clase grabada de la Evaluación Docente entre los períodos 2008 y 2011, les fue posible determinar cómo enseñan los profesores de inglés en Chile.

Los aspectos analizados durante la clase grabada corresponden a: promoción de la participación de los alumnos; calidad de las explicaciones; inicio de clases; calidad de las preguntas; calidad de la retroalimentación; y expresión oral en inglés, manejo adecuado de estructuras gramaticales y fluidez del idioma.

Entre los hallazgos más relevantes, se puede señalar que, a pesar de que la mayoría de los profesores entregan oportunidades equitativas de participación a sus alumnos, esto no necesariamente reflejará ni promoverá una mayor interacción de los estudiantes (Rojas et al, 2013). Además, 8 de cada 10 docentes no realiza explicaciones de calidad ante inquietudes de sus alumnos, no estableciendo relaciones con otros contenidos, experiencias cotidianas o con conocimientos propios de los alumnos. Asimismo, en relación con la pronunciación de una palabra, en general, no realizan modelamientos o demostraciones de su pronunciación correcta (Rojas et al, 2013). Por otra parte, el 90 % de los profesores entrega pocas oportunidades para que los estudiantes puedan analizar, comparar, evaluar justificar, establecer conclusiones, inferencias o interpretaciones de una información dada. Las respuestas aprendidas de memoria o que parafrasean información anteriormente dicha por el docente son el tipo de expresiones más habitualmente promovido dentro del aula (Rojas et al, 2013).

Sobre la expresión oral en inglés, manejo adecuado de estructuras gramaticales y fluidez del idioma, Rojas et al. (2013) señalan que 94% de los docentes de inglés presenta una o ambas de las siguientes debilidades: a) No demuestra un manejo adecuado del inglés, lo cual se observa durante sus clases al utilizar inadecuadamente estructuras gramaticales; b) Pronunciación incorrecta, vocabulario poco preciso o poca fluidez al hablar.

Como se puede observar, los profesores de inglés en ejercicio presentan serias deficiencias para enseñar la nueva lengua, dificultado el adecuado aprendizaje de esta por parte de los alumnos. No fue posible identificar ningún trabajo nacional que hiciera referencia a la formación ni a la enseñanza de comprensión auditiva de los futuros docentes.

III. MARCO TEÓRICO

Este capítulo presenta la habilidad de comprensión auditiva en el ámbito de Lenguas Extranjeras, las creencias docentes con relación a ella, así como sus prácticas de enseñanza. En segundo lugar, se presenta la Práctica Reflexiva como área de estudio, su origen y sus beneficios para el desarrollo profesional docente en el ámbito de la enseñanza de Lenguas Extranjeras. Asimismo, se presentan los conceptos de *frame*, *trigger* y *reframing*, y su implicancia para este trabajo. Finalmente, se abordan las estrategias reflexivas mayormente utilizadas en Lengua Extranjera, con sus ventajas y desafíos.

2. Comprensión auditiva

La enseñanza de la comprensión auditiva en lengua extranjera, aunque también se podría señalar que una situación similar se da en lengua materna, ha sido largamente relegada en favor del desarrollo de las otras tres destrezas lingüísticas, a saber, la producción oral, la producción escrita y la comprensión lectora (Córdova et al., 2005; Gilakjani & Sabouri, 2016; Sato, 2011; Vandergrift 2007; Wang, & Treffers-Dallerb, 2017; White, 2006). Esto, ya que sólo puede ser apreciada a través del desempeño del alumno al realizar una tarea que involucra las otras tres habilidades ya mencionadas (Rost, 2001, Vandergrift, 2004).

Algunos autores han tratado de revertir esta situación, produciendo estudios y publicaciones que relevan la importancia de esta destreza para el proceso de aprendizaje de una lengua. En lengua materna podemos señalar a Clark (2009), Clemente Estevan (2009), Halliday (2007), Meisel (2011), Owens (2016) y Painter (1986); mientras que en lengua extranjera encontramos a Anderson y Lynch (1988), Becker (2016); Buck (2001), Dong (2016), Field (2008), Flowerdew y Miller (2005), Rost (2001), Rubin (1995), Ur (1984), Vandergrift (2004, 2007) y White (2006), sólo por mencionar algunos.

Entre algunas de las características de esta destreza se pueden mencionar (Ávila 2015; Buck, 2001; Peris, 1991; Richards, 2008):

- depende de un mensaje oral, que es efímero y espontáneo,
- presenta formas no gramaticales, elisiones, repeticiones y redundancias,
- en muchas ocasiones va acompañada de ruidos que pueden dificultar la comprensión,
- es contextual,
- tiene referencia directa al oyente haciendo el mensaje más personal y emotivo,
- involucra gestos, posturas, distancia entre los interlocutores, e
- implica el acento, énfasis, entonación, ritmo, entre otros.

De esta forma, el proceso de comprensión oral en lengua extranjera demanda el dominio no sólo de aspectos estructurales, como pueden ser la distinción de fonemas, el reconocimiento de palabras, la aplicación de reglas gramaticales o lexicales, sino también de características sociales. Por esto, al escuchar también deben activarse el conocimiento de mundo, los géneros significativos para esa cultura, la atención hacia los gestos y las entonaciones del interlocutor (Anderson y Lynch, 1988; Painter, 1986). Es un proceso multifisiológico y sociocognitivo, en el que la interacción entre los participantes es esencial (Meskill, 1996; Ávila, 2015).

Bajo esta perspectiva, tanto el profesor como los alumnos están interesados no sólo en escuchar y hablar entre ellos, sino también en entender las intenciones, experiencias y reacciones de los participantes de la interacción (Kramsch, 2001). Es decir, en comprender lo que quieren significar. Como establecen Farrell y Mallard (2006), la comprensión auditiva no puede, ni debe, ser entendida sólo como decodificar un texto oral. Es decir, únicamente como los aspectos fonológicos de una lengua. El oyente también debe ser capaz de responder adecuadamente a su interlocutor, entender implícitos y claves

contextuales. Explotar los posibles significados que se transmiten a través de palabras, expresiones, entonaciones y gestos, permitirá que los aprendientes se desenvuelvan y sepan responder de manera apropiada a la interacción comunicativa (Andrighetti, 2009). Por este motivo, Xu (2009) señala que se debería prestar más atención a la enseñanza de esta habilidad que a la de producción oral en las clases de lengua extranjera; en especial en los primeros niveles de aprendizaje.

Siguiendo esta misma línea de pensamiento, en un trabajo sobre la enseñanza de producción y comprensión oral en alumnos de enseñanza básica, Fisher y Frey (2014) mencionan que los niños establecen su relación con el mundo y el conocimiento que los rodea a partir de las destrezas orales. En primer lugar, escuchando y luego hablando. Por este motivo, los autores afirman que debería ser responsabilidad de los profesores de todos los cursos promover su práctica y desarrollo.

En relación con su enseñanza, la literatura especializada (e.g. An y Shi, 2013; Asenjo y Ferreira, 2015; Chou, 2015; Dahl y Ludvigsen, 2014; Ghaderpanahi, 2012; Ghassemi, 2013; Goh, 2008; Goh, 2018; Kashani, Sajjadi, Sohrabi y Younespour, 2011; Kramsch, 2001; Latifi, Youhanaee y Mohammadi, 2013; Li y Renandya, 2012; Renandya y Farrell, 2011; Siegel, 2014; Tang, 2013; Vandergrift, 2007; Vandergrift y Tafaghodtari, 2010; Wagner y Toth, 2014; Xu, 2009) concuerda en que ha sido el enfoque hacia la distinción de sonidos el que más ha ocupado la atención de los investigadores y profesores de lenguas extranjeras. Esto se puede deber a que muchos docentes creen que los alumnos sólo deben usar la nueva lengua de forma comunicativa e interaccional luego de dominar las estructuras gramaticales en ejercicios más bien mecánicos, como pueden ser completar espacios en blanco. De este modo, el conocimiento estará basado en el dominio de reglas sin el uso auténtico ni contextualizado que toda interacción comunicativa tiene como base fundamental. Por este motivo, autores como Sheerin (1987 en Vandergrift, 2004) hacen un llamado a desarrollar propuestas que fomenten la práctica y enseñanza de la compresión auditiva de forma más integrada, auténtica, motivadora y amplia; no sólo tendientes a su evaluación.

A este respecto, Kramsch (2001), retomando las ideas de Halliday, menciona que, al enseñar a usar una lengua, no sólo se están instruyendo las reglas estructurales que la rigen, sino también significados potenciales asociados a situaciones particulares. Es decir, cuando se enseñan reglas gramaticales, por ejemplo, se están mostrando determinadas estructuras que sirven en un determinado contexto.

Al realizar un recorrido histórico, la comprensión auditiva en el área de Adquisición de Segundas Lenguas o Lenguas Extranjeras a comienzos del siglo XX no tuvo un rol central en la enseñanza de los alumnos, el cual estaba basado en la traducción de textos escritos (Rost, 2001). De acuerdo con Rost (2001), en 1940, con la implementación del enfoque audiolingual se le dio más énfasis a la oralidad; sin embargo, la enseñanza consistía en un "entrenamiento" mediante ejercicios intensivos, estructurados y graduados para modificar los hábitos de audición. En 1970, se reconoció el rol de esta destreza como desencadenadora del aprendizaje y a través de la cual el estudiante tiene acceso a gran cantidad del input en la nueva lengua. De esta forma, se comenzó a utilizar un enfoque más interaccionista y transaccional, centrado en textos orales auténticos. Así, la comprensión auditiva pasó de ser considerada un proceso pasivo y repetitivo de audición, con ejercicios basados en el sistema de la lengua, como la decodificación de sonidos, a uno activo y reconocido como el medio principal para aprenderla, ya que el oyente debe poner en funcionamiento una serie de conocimientos para comprender un mensaje oral (El-dali, 2017; Lynch, 2002; Peris, 1991; Vandergrift, 2004).

2.1.Focos de estudio de la comprensión auditiva en Lengua Extranjera

Las investigaciones sobre comprensión auditiva han centrado su atención en tres focos principales. El primero corresponde a las prácticas de enseñanza, un segundo grupo que muestra cómo esta destreza es considerada en los libros de textos de Lengua

Extranjera, y una tercera orientación donde la atención está puesta en los estudiantes y en sus habilidades de comprensión.

Debido al objeto de estudio del presente trabajo, en los siguientes apartados sólo se abordarán las investigaciones centradas en el profesor y en los materiales.

2.1.1. Estudios centrados en el profesor

Cuando se relaciona la comprensión auditiva con las prácticas de los profesores, Siegel (2014) señala que existe una falta de investigaciones sistemáticas a este respecto. Esto puede deberse a que la comprensión auditiva no recibe un enfoque central en la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras a causa de que no se puede medir directamente (Vandergrift, 2004; Ávila, 2015, Goh, 2018). Es decir, esta habilidad se aprecia a partir del desempeño del oyente al realizar una determinada tarea. Esto la hace, para muchos profesores e investigadores, la más difícil de evaluar y aprender de las cuatro destrezas lingüísticas (Vandergrift, 2004, 2007).

Por este motivo, Graham et al. (2014) decidieron estudiar a 115 profesores de lengua extranjera con el propósito identificar si las prácticas y creencias de los docentes sobre comprensión auditiva reflejaban los conocimientos provenientes desde la academia, y si existía una relación entre esas creencias y prácticas. Los hallazgos obtenidos muestran que a pesar de que los profesores comparten la noción de que es posible enseñar a comprender oralmente, no poseen fundamentos teóricos para ello. Así, sus prácticas están en su mayoría basadas en los requerimientos del currículum, la evaluación y el manejo de clases. Asimismo, se evidencia la falta de actividades de post-audición (que permiten verificar la comprensión, analizar críticamente el proceso de comprensión y la inclusión de las otras habilidades) y el desarrollo de habilidades metacognitivas en los estudiantes. Sin embargo, cuando se les preguntó el porqué de sus prácticas, muchos de los profesores

mencionaron que no tenían el tiempo o el conocimiento para llevar a cabo actividades de comprensión oral con un enfoque diferente al que ellos utilizaban.

Por su parte, Siegel (2014) y Goh (2018) comparten estas ideas y determinan, en estudios separados, que muchos profesores dejan de lado la enseñanza de esta habilidad al equipararla a la comprensión auditiva en la lengua materna, la cual da la impresión de ser aprendida sin mayor esfuerzo. Por este este motivo, principalmente se realizan actividades de escuchar, responder y comprobar. Esto evidencia una insuficiencia de conocimiento didáctico por parte de los docentes, ya que estrategias y actividades más comunicativas y cooperativas son, por lo general, dejadas de lado. Además, el mismo autor añade que se debe establecer un vínculo formal entre la literatura especializada y las prácticas que efectivamente se realizan para determinar acciones apropiadas para una mejora de la comprensión, y que no sólo sean decisiones a través de la intuición, ya que profesores mejor informados sobre las teorías y estrategias de comprensión auditiva, estarán más preparados para enfrentar el proceso de comprensión.

En esta misma línea, Li y Renandya (2012) señalan que los profesores prefieren utilizar prácticas de enseñanza centradas en el sistema de la lengua, como la discriminación de fonemas, división silábica, pronunciación correcta, entre otros. Esto, debido a que se considera que los estudiantes de lengua extranjera reciben poco input en la nueva lengua. En este sentido, este tipo de actividades les permitiría decodificar el mensaje de manera más rápida y automática. Sin embargo, esto no implica que los estudiantes aprendan a desenvolverse adecuadamente en la nueva lengua y cultura, ya que mientras los profesores sólo sigan trabajando con distinciones de fonemas y duración de sílabas, por ejemplo, no se producirá un desarrollo real del dominio en la lengua meta (Andrighetti, 2009).

2.1.2. Estudios centrados en los materiales

King (2007) examina cómo textos escolares chilenos abordan en sus contenidos la enseñanza de la comprensión auditiva. Los resultados obtenidos demuestran que los diálogos presentes en los textos chilenos revisados no incluyen todas las características de una interacción oral auténtica, ya que son simplificados a través de un guión. Debido a esto, los alumnos ven disminuidas sus posibilidades de enfrentarse a muestras de lengua similares a las que se encontrarán fuera de la sala de clases, dificultando una mejora en su nivel de dominio de la lengua.

Siguiendo una lógica similar, Wagner y Toth (2014) afirman que la mayoría de los textos con los que se enseña comprensión oral son simplificados y descontextualizados. Por este motivo, los alumnos tienen muchos problemas, en una interacción real, para comprender a su interlocutor. A pesar de que algunos autores (e.g. Gilmore, 2007; Wagner y Toth, 2014) afirman que durante más de 30 años se ha abogado por textos orales más auténticos, eso no ha ocurrido efectivamente. Esto se puede deber, a que, como señala Richards (2006), los materiales auténticos aumentan la carga de trabajo de los profesores al tener que adaptarlos y que tienen mucha información lingüística innecesaria que puede confundir a los alumnos. Idea que es compartida por Huda (2017). Sin embargo Latifi et al. (2013) sugieren que sus ventajas suelen ser superiores, debido a que presentan características lingüísticas, pragmáticas y culturales de la comunidad de habla meta, además de desarrollar habilidades creativas en los estudiantes para resolver posibles dificultades y generándoles un mayor sentimiento de confianza en su dominio de la nueva lengua, como ya fue mencionado anteriormente.

Por su parte, Andrighetti (2009) también defiende el uso de materiales auténticos al señalar que no se puede entender la enseñanza de una lengua extranjera[2] apartada de la

[2] En su trabajo la autora se refiere a lengua adicional, entendiéndose este concepto como cualquier lengua aprendida después de la lengua materna sin considerar el contexto de

comunidad de habla que la utiliza, considerando sus costumbres y cultura. Esto, debido a que el objetivo de la enseñanza debiera ser formar alumnos capaces de enfrentarse con diferentes situaciones comunicativas. Por este motivo, los materiales utilizados deberían considerar diferentes tipos de interlocutores y propósitos, y, por lo tanto, diferentes géneros discursivos. Este conocimiento le permitiría al alumno poder otorgar distintos sentidos (lingüístico, pragmático, cultural) a lo que escucha, dependiendo del contexto en el que se encuentre, con quien se encuentre y sobre que se esté conversando.

2.2. Creencias sobre la enseñanza de Lengua Extranjera y la comprensión auditiva

La investigación sobre creencias en Enseñanza de Lenguas Extranjeras se ha centrado fundamentalmente en el estudio de, por ejemplo, los enfoques de enseñanza (e.g. Barrot, 2016; Nishino, 2008; Zheng y Borg, 2014), la gramática (e.g. Farrell y Bennis, 2013; Farrell y Lim, 2005; Kissau, Algozzine y Yon, 2013; Polat, 2009) y el léxico (Venticinque, Valcarce y Del Río, 2005). Sin embargo, hay escasos trabajos que aborden las destrezas lingüísticas, lo cual se evidencia en que sólo fue posible identificar un estudio sobre creencias en comprensión auditiva (Graham et al., 2014).

De acuerdo con Brown (2009) fue entre 1950 y 1970 que la investigación sobre creencias comenzó a recibir interés por parte de la comunidad académica especializada en enseñanza de lenguas; en especial en los estudios relacionados con la lengua materna (Lü

---

aprendizaje. A diferencia de los conceptos de lengua extranjera o segunda lengua, los cuales sí consideran el contexto donde una lengua es aprendida. Una segunda lengua es aquella aprendida en el país donde esa lengua se habla. Por ejemplo, inglés en Estados Unidos o japonés en Japón. Por su parte, una lengua extranjera es la que se aprende principalmente en sala de clases, donde la lengua no es hablada normalmente, como inglés en Japón y japonés en Estados Unidos (VanPatten & Benati, 2010).

& Lavadenz, 2014). Actualmente, la investigación acerca de esta problemática cada vez adquiere mayor importancia, siendo las creencias consideradas fundamentales en el desarrollo profesional docente, ya que cumplen un rol central en las acciones que se desempeñan dentro de la sala de clases (Borg, 2011; Correa et al., 2013; Pennington & Richards, 2016). Sin embargo, en Chile aún se hacen necesarias más investigaciones que la aborden, considerando su incidencia en el proceso de enseñanza-aprendizaje (Díaz, Alarcón, Vásquez, Pradel y Ortiz, 2013).

Johnson (1994) señala que las creencias poseen 3 asunciones básicas: a) las creencias docentes influyen las percepciones y juicios; b) las creencias docentes juegan un rol en cómo la información de enseñanza se traduce en las prácticas en el aula; y c) comprender las creencias docentes es esencial para mejorar las prácticas de enseñanza y los programas de formación. De esta forma, las creencias se evidenciarán a través de las prácticas de los profesores e influirán en ellas, debido a que, por ejemplo, cuando se planifican las clases y actividades que se van a desarrollar en el aula, los docentes escogen los enfoques y metodologías que mejor muestran lo que ellos piensan y creen, ya que, si los docentes opinan que una nueva lengua es aprendida de determinada manera, su comportamiento reflejará ese modo de pensar. Esto, a pesar de todo el conocimiento producido por investigadores, ya que puede que se reconozca el valor de la literatura y de los nuevos enfoques, pero aún se continúe actuando de la forma tradicional y expositiva, produciendo un desfase entre lo que se cree y dice, y lo que realmente se hace (Basturkmen, 2012; Correa et al., 2013; Feryok, 2010; Nishino, 2012).

Sin embargo, es importante señalar que otros factores como los recursos disponibles, el proyecto educativo institucional, los roles de liderazgo, entre otros, también incidirán en la materialización de las prácticas dentro del aula. Aun así, las creencias ejercerán una importante influencia en los aspectos comunicativos o estructurales que se van a enfatizar en las clases de lengua extranjera (Woods & Çakir, 2011). Lo anterior se puede deber a que dentro del aula los profesores deben tomar decisiones rápidas sobre qué enseñar y cómo hacerlo; es decir, aplicar conocimiento más

bien práctico, aprendido desde la propia experiencia, y no tanto de origen teórico (Barrot, 2016). Para Munby (1989) y Russell y Munby (1991), la reflexión surgida de este aprendizaje desde la experiencia es lo que dará lugar a un reemarcamiento, permitiendo otorgarle un nuevo significado a la teoría y elaborar nuevas estrategias en y para la práctica.

De acuerdo con Kissau et al. (2013) los factores que afectarían tanto el desarrollo de las creencias como su relación con las prácticas de enseñanza pueden ser del tipo contextual (obligaciones curriculares, disponibilidad de recursos, contextos instruccionales, etc.) y experiencial (profesores con más o menos años de experiencia). Aunque Richards y Lockhart (1996) también mencionan la propia experiencia como estudiante, factores de personalidad y principios derivados de un enfoque específico, investigación o basados en la educación.

Desde otra perspectiva, Rodríguez-Sosa y Solís-Manrique (2017) platean que la dificultad para introducir cambios o innovaciones en las prácticas se puede deber a que los docentes ya llegan a sus aulas con ciertas creencias de cómo enseñar determinado contenido, lo cual se ve reforzado con el tiempo y generaría esta falta de flexibilidad. Para ellos, las instancias que buscan la formación continua de los docentes de forma efectiva deben contar con espacios de trabajo colaborativo y reflexión, en los cuales se puede generar un cuestionamiento de las propias creencias y prácticas de manera segura, condición necesaria para que cualquier transformación se produzca. Así, se podría fomentar el cambio, produciendo mejores prácticas de enseñanza. Y, nuevas prácticas, pueden generar nuevas creencias en una relación de simbiosis constante (Díaz y Solar, 2011; Sato & Kleinsasser, 2004).

Especificamente en relación con las creencias de profesores de lenguas extranjeras sobre destrezas lingüísticas se deben mencionar, como especialmente importante para el desarrollo del presente trabajo, la investigación conducida por Graham et al. (2014). Este, se configura como uno de los únicos trabajos de creencias docentes sobre comprensión auditiva.

Los autores mencionan que los profesores creen que la comprensión auditiva es una habilidad difícil de enseñar y, por lo mismo, se centran en la evaluación de la comprensión a través de respuestas correctas. Un resultado relevante de esta investigación es que los profesores escasamente reportan hacer uso de las estrategias y actividades que las investigaciones proponen para el desarrollo de esta habilidad, quizá debido a que un 82% de los docentes participantes señala no contar con formación continua acerca de su enseñanza. De esta forma, el énfasis que las investigaciones académicas le otorgan al trabajo con conglomerados de palabras o a la detección de las ideas más generales de un texto oral son por lo general dejadas de lado dentro de las actividades que se realizan en la sala de clases. Además, tampoco se promoverían actividades enfocadas al reconocimiento de palabras en el discurso concatenado.

Es esta falta de innovación la que podría traer consigo alumnos con los bajos niveles de comprensión de la lengua extranjera que se observan en Chile, los cuales presentan serias dificultades para comprender el habla a velocidad normal, palabras en el discurso concatenado y darle sentido a lo escuchado en diferentes contextos comunicativos (Graham, 2006; Sanhueza y Burdiles, 2012).

2.3.Prácticas de enseñanza de comprensión auditiva en Lengua Extranjera

Siegel (2014), Graham et al. (2014) y Goh (2018) señalan que tradicionalmente lo que más se ha usado en las clases de lengua extranjera para practicar la comprensión auditiva han sido ejercicios de responder preguntas de comprensión, como las que se encuentran en los exámenes internacionales y estandarizados. Esto se puede deber a la falta de conocimientos teóricos y prácticos de muchos profesores en relación con la enseñanza de esta destreza, lo que dificulta que realicen también otro tipo de actividades. Quizá, por este motivo, es que aún se continúan realizando ejercicios y prácticas tendientes a la respuesta correcta produciendo una ansiedad en los alumnos que no

favorece el desarrollo de su habilidad de comprensión ni su proceso de aprendizaje (Vandergrift, 2007; Vandergrift & Goh, 2012).

Siguiendo la misma línea de pensamiento, Renandya y Farrell (2011) afirman que en la mayoría de las salas de clases donde se enseña una lengua extranjera, se les pide a los alumnos que escuchen un audio sin tener posibilidades de poder interactuar con el interlocutor ni tener acceso a pistas no verbales que le podrían servir de apoyo para comprender el mensaje; y agregan que, debido a esto, las actividades se vuelven poco motivadoras y difíciles de realizar. A este mismo respecto, Dahl y Ludvigsen (2014) sugieren que cuando no se cuenta con la ayuda de los gestos, la comprensión en estudiantes de lengua extranjera resulta desfavorecida, "tenue" o "frágil" en palabras de los propios autores.

Lo anterior se evidencia en que la mayor parte del tiempo de las clases destinado a la práctica de la comprensión auditiva no es ocupado para la enseñanza efectiva de esta habilidad (Ghassemi, 2013). En este sentido, Li y Renandya (2012) señalan que los profesores prefieren centrarse en la instrucción de vocabulario, la preparación del tópico, la reducción de la velocidad del discurso, la repetición del audio, la pronunciación, la variación fonética, la verificación escrita del input oral, el dictado y la repetición del audio. Como se puede observar, los profesores consideran que la mejor forma de alcanzar una comprensión auditiva oral es a través de métodos que apunten al sistema de la lengua propiamente tal, sobre todo en los niveles iniciales de la enseñanza. Lo anterior no deja de encontrar su fundamento en la idea que no se puede aprender aquello que no se entiende (Richards, 2005), pero es también importante considerar actividades que aborden el conocimiento previo y contextual, ya que, de otra forma, se corre el riesgo de actividades descontextualizadas, que poco o nada se asemejan a lo que los alumnos enfrentarán fuera de la sala de clases (Goh, 2008).

Para abordar las dificultades anteriormente mencionadas, la literatura entrega variadas alternativas para trabajar esta destreza en la sala de clases, como las estrategias metacognitivas (An & Shi, 2013; Wang & Treffers-Daller, 2017; Goh, 2018), el uso de

videos y materiales auténticos (Asenjo y Ferreira, 2015; Kashani, Sajjadi, Sohrabi y Younespour, 2011) y los conglomerados de palabras (*chunks*) para reducir la carga a la memoria a corto plazo (Tang, 2013), entre otras.

El desarrollo de habilidades metacognitivas ayudaría a los estudiantes a planificar, monitorear y evaluar su proceso de comprensión. Esto implicaría un aumento en la motivación de los alumnos y, por lo tanto, del aprendizaje ya que los estudiantes comenzarían a regular su proceso de aprendizaje, volviéndose más conscientes de sus fortalezas y debilidades, reconociendo qué deben reforzar o en qué aspecto del texto oral centrar su atención (An y Shi, 2013; Vandergrift, 2002).

Otra estrategia que puede facilitar la comprensión es la utilización de apoyo visual, ya sean imágenes o textos escritos. Este tipo de soportes enriquecería la comprensión al recibir más de un estímulo a la vez (Vandergrift, 2007). Un aspecto importante relacionado con la interacción y el soporte visual tiene que ver con el uso de gestos. Esto puede favorecer o dificultar la comprensión del mensaje si es que se puede observar o no el lenguaje corporal del interlocutor (Asenjo y Ferreira, 2015; Dahl y Ludvigsen, 2014; Kashani et al, 2011). De esta forma, los gestos se vuelven recursos importantes que ayudan al reconocimiento de intenciones implícitas no siempre transportadas por los enunciados explícitos del hablante. Sin embargo, una variable importante a considerar no sólo es el modo de la presentación visual sino también el momento de esta.

Por su parte, Agüero (2016) y Tang (2013) amplian el uso de estrategias al mencionar que la entrega de input auditivo a través de conglomerados de palabras (*chunks* - Enfoque Léxico)[3] favorecen la comprensión de un texto oral, mejorando la comprensión

[3] El Enfoque Léxico plantea que el lenguaje se compone de *"chunks*" o bloques de palabras que, al combinarse, producen un texto coherente. La idea principal es lograr la fluidez y la naturalidad en la comunicación gracias a la adquisición de estos segmentos léxicos, ya que corresponden a enunciados empleados por nativos (Agüero, 2016).

auditiva de los alumnos, ya que ayudan a la cohesión textual y, por lo tanto, a la comprensión global del texto. Asimismo, promueven las habilidades predictivas de los estudiantes, debido a la carga pragmática que muchas veces transportan. Un último aspecto que también se ve beneficiado por este tipo de estrategias es la memorización de palabras, ya que, al presentarse concatenadas en frases, permitiría un reconocimiento más rápido.

De acuerdo con Vandergrift (2007) y Andrighetti (2009), para crear actividades que permitan llevar a cabo una comprensión auditiva efectiva, los profesores deben conocer y entender todo el proceso de comprensión, ya que el conocimiento de mundo también es una habilidad que los alumnos deben desarrollar para desenvolverse adecuadamente en la lengua meta. Así, las tareas deberían estar basadas en textos auténticos que permitan desarrollar destrezas aplicables a la vida real, integrando ambos tipos de procesamiento de la información como fue mencionado anteriormente. Estos materiales no sólo enfrentan a los estudiantes a distintos tipos de géneros y variedades lingüísticas, sino que también representan experiencias de aprendizaje significativas. De esta forma, no se deberían simplificar los textos en favor de una mejor comprensión momentánea de los alumnos (Vandergrift, 2007).

Un enfoque que abarca todos los elementos antes mencionados es lo que propone Rost (2013). Para el autor, una buena enseñanza de esta destreza es aquella en la que el profesor: a) proporciona input comprensible a los alumnos mediante la facilitación de estructuras gramaticales nuevas y el reconocimiento de nuevas palabras; b) usa métodos de apoyo para enriquecer el input y promover la comprensión, como audio, videos u otros medios interactivos; c) promueve que los alumnos quieran escuchar usando materiales de interés para ellos y que sea auténtico; d) utiliza actividades que involucren negociar significados para una mejor comprensión de lo escuchado; e) utiliza actividades en las que los estudiantes tengan que reconstruir lo escuchado en otro forma, como puede ser un texto escrito, un texto oral o realizar una acción; f) genera actividades para que los alumnos noten aspectos nuevos de la nueva lengua, como fonológicos, léxico-semánticos,

gramaticales, discursivos y culturales (gestos y estilos de interacción); g) incorpora estrategias de aprendizaje de comprensión auditiva como las cognitivas, metacognitivas, afectivas y sociales; h) incorpora formas de personalizar la experiencia de audición con el objetivo de maximizar la motivación de los estudiantes a través de la consideración de diferentes niveles de dominio de la lengua, diferentes estilos de aprendizajes, diferentes tipos de actividades, diferentes tipos de textos y diferentes tipos de procesamiento de la información.

Debido al carácter comprehensivo de los indicadores planteados anteriormente, ya que consideran aportes de diferentes corrientes teóricas (como son la hipótesis del filtro afectivo[4], la hipótesis del input comprensible[5], la hipótesis de la interacción[6], la hipótesis

[4] Es la hipótesis según la cual la actitud del aprendiente, junto con sus sentimientos, su estado anímico y otros factores emotivos, influye positiva o negativamente en los procesos de adquisición y de aprendizaje. Esta influencia se ejerce a modo de filtro que posibilita, impide o bloquea la entrada de datos del caudal lingüístico o aducto, elemento a partir del cual se inician los mencionados procesos (Krashen & Terrell, 1983).

[5] Es la hipótesis según la cual el aprendiente sólo puede adquirir una lengua segunda o lengua extranjera cuando es capaz de comprender un caudal lingüístico o aducto (input) que contenga elementos o estructuras lingüísticas ligeramente superiores a su nivel de competencia actual. El aducto es comprensible gracias a la información proporcionada por el contexto, la situación, los factores extralingüísticos y el conocimiento del mundo (Krashen, 1985).

[6] La hipótesis de la interacción y explica una manera de que los aprendices pueden tener mayor éxito al aprender la lengua meta. Plantea que la interacción entre un hablante no nativo y un hablante nativo, u otro no nativo de un nivel más avanzado, crea un ambiente natural, en el cual se aprende por medio de negociar el significado y/o hacerse consciente de las faltas en su conocimiento de la lengua meta (Long, 1996).

del procesamiento de la información[7], la metacognición[8] y la hipóstesis sociocultural[9]), es que se ha decidido utilizarlos como guías en el presente trabajo.

2.3.1. Fases de las actividades de comprensión auditiva

En la literatura especializada sobre la enseñanza/aprendizaje de la comprensión auditiva, diversos autores (e.g. Anderson & Lynch, 1988; Buck, 2001; Sato, 2011; Ur, 1984) destacan los beneficios de las actividades antes, durante y después de la audición para el desarrollo de esta habilidad de los estudiantes.

Las actividades antes de la audición o de *pre listening* tienen el propósito de activar el conocimiento y experiencias previas de los aprendientes. Es a partir de estas que los estudiantes se preparan para lo que van a oír, recurriendo a su conocimiento previo de la información (Sato, 2011). Este primer paso es de suma importancia ya que a pesar de que los aprendientes no tengan problemas en el reconocimiento de fonemas o palabras, aún pueden tener dificultades en la comprensión del texto, debido a la falta de conocimiento del contexto, el tema, la relación entre los interlocutores, etc. Además, es a través de estas

[7] Según esta teoría aprender consiste en recoger, almacenar, modificar e interpretar la información nueva que uno recibe Van Patten (1996).

[8] El procesamiento metacognitivo es una forma de prensamiento crítico que, en comprensión auditiva se ha centrado en cómo los estudiantes piensan, planean y ajustan sus propios procesos auditivos para alcanzar la comprensión de un mensaje (Rost, 2013).

[9] La Teoría Sociocultural propone que el aprendizaje de una lengua es una actividad compleja, un fenómeno socialmente situado, en el cual los objetivos y motivos de los estudiantes son fundamentales como un reflejo de las percepciones que tienen de ellos mismos dentro de su contexto social (Rost 2013).

actividades que se da a conocer quiénes son los interlocutores, cuándo sucede, dónde sucede y el propósito de que se lleve a cabo (Underwood, 1989).

Por su parte, las actividades durante la audición o *while listening*, orientan a los aprendientes. A través de ellas, se espera que los estudiantes monitoreen su comprensión, aprendan palabras nuevas, trabajen individualmente o en grupo, y construyan los posibles sentidos del enunciado. Entre las distintas actividades que se pueden trabajar, Underwood (1989) menciona:

- Efectuar acciones a partir de un audio,
- Oír instrucciones para llevar a cabo una actividad,
- Nombrar ítems en diagramas,
- Responder preguntas de verdadero/falso o de alternativas,
- Prever de lo que se va a tratar el audio,
- Encontrar información específica al escuchar un audio relativamente largo, etc.

El mismo autor menciona que es importante que los estudiantes reciban feedback inmediato siempre que sea posible, para aclarar dudas y los motivos de porqué se realizó o no exitosamente la actividad.

Finalmente, las actividades después de la audición o *post listening*, se configuran como actividades de continuación de todo el proceso de comprensión. En estas, los estudiantes verifican si consiguieron comprender efectivamente el texto, y provocar la reflexión al respecto. Otra posibilidad, es que estas actividades sirvan como base para la práctica e integración de las otras habilidades (Underwood, 1989).

2.3.2. Evaluación de comprensión auditiva

La evaluación de la comprensión auditiva se presenta como una tarea compleja debido al carácter inobservable de esta destreza ya que sólo puede ser apreciada a través de tareas involucran las otras habilidades (Rost, 2001; Vandergrift, 2004). Además, para no "contaminar" la evaluación es posible que, en la mayoría de los casos, se dejen fuera factores que sí se encuentren, y le proporcionen ayuda al oyente, en un contexto de interacción oral real. Por ejemplo, la memoria y experiencias previas del aprendiente (Lynch, 2002).

Si se considera que en esta destreza intervienen o se activan una serie de conocimientos y procesos para obtener una interpretación y un significado satisfactorios y adecuados al acto comunicativo, resulta difícil saber y distinguir a cuál estrategia o destreza corresponde el resultado de la evaluación. O si es sólo a una o a varias. Además, Anderson y Lynch (1988) afirman que lo considerado un buen resultado de comprensión auditiva dependerá de la concepción que el docente tenga de la misma; por ejemplo, si este considera que el alumno comprendió cuando es capaz de repetir de memoria el mensaje o si usa la información escuchada para llegar a un determinado resultado o respuesta. Asimismo, como estos mismos autores señalan, el problema de calificar un buen desempeño como dependiente de la memoria, es que se estaría considerando a los alumnos como grabadoras, no se estarían considerando todas las características involucradas en la comprensión y estaría negando que los estudiantes entienden más de lo que pueden recordar. Por otra parte, una evaluación que no excluya el conocimiento previo de los estudiantes permitirá, entre otras posibilidades, que sean más críticos respecto al material presentado, al poder relacionarlo con su propia cultura y contexto; al mismo tiempo que permitirá la interpretación de los estudiantes, la cual puede llevar a más de una posible respuesta que sea aceptable y adecuada (Peris, 1991).

3. Práctica reflexiva

En la década de 1930, Dewey plantea la profesionalización de los docentes a través de un "examen activo, persistente y cuidadoso de toda creencia o supuesta forma de conocimiento a la luz de los fundamentos que la sostienen y las conclusiones a las que tiende" (Dewey, 1989, p. 25). Para él, tres son las características de un profesional reflexivo: mente abierta *(open mindedness)*, responsabilidad *(responsibility)* y entusiasmo *(wholeheartedness).* La primera se relaciona con considerar más de un punto de vista en una situación y prestar atención a posibles visiones alternativas; la segunda con tener en cuenta todas las posibles consecuencias que conllevan ciertas decisiones o acciones; y la tercera con perder el miedo para evaluar críticamente sus quehacer con el fin de producir un cambio significativo en las prácticas.

Sin embargo, y a pesar de su significativa contribución, no fue hasta la década de 1980, que las nociones de reflexividad y práctica reflexiva adquieren su importancia actual.

Según Schön (1983), los profesionales realizan acciones de forma espontánea. Parecieran no tener consciencia de alguna vez haberlas aprendido. Para este autor, la práctica reflexiva busca hacer consciente este conocimiento tácito para aprender de la experiencia. De esta forma, la práctica reflexiva ocurriría cuando un profesional se ve enfrentado a una situación desconcertante (*puzzling situation*), identifica el problema y busca cursos de acción para solucionarla; ya sea en el mismo momento de la acción (*reflection-in-action*) o después de que esta haya pasado (*reflection-on-action*).

Burhan-Horasanlı y Ortaçtepe (2016) y Farrell (2007) señalan que otro tipo reflexión es la denominada reflexión para la acción (*reflection-for-action*). Esta puede ser definida como proactiva por naturaleza, ya que "[…] Los docentes pueden prepararse para el futuro utilizando el conocimiento de lo que sucedió durante la clase y lo que reflexionaron sobre esto" (Farrell, 2007, p. 6).

Relacionado con los tipos de reflexión ya mencionados, algunos autores han propuestos niveles de reflexividad a partir de la profundización de los razonamientos que se hagan. Estos han sido un importante aporte para medir la reflexividad y son utilizados hasta hoy en día. Van Manen (1977) propone tres niveles jerárquicos: la racionalidad técnica, la cual se relaciona con la efectividad en la enseñanza; la racionalidad práctica, la cual involucra la interpretación de los supuestos y los objetivos de la educación; y finalmente la racionalidad crítica que considera aspectos morales y éticos. En una clasificación similar, se encuentran Zeichner y Liston (1985), quienes proponen cuatro niveles de reflexividad a partir del discurso de los profesores. El primero es el discurso fáctico, relacionado con sucesos ocurridos en la sala de clases; el segundo es el discurso prudente, el cual considera sugerencias sobre las evaluaciones establecidas. El discurso justificado ocupa el tercer nivel y responde a cuestiones relativas con las razones de determinadas acciones y toma de decisiones; en último lugar se encuentra el discurso crítico, que examina las justificaciones ofrecidas en el nivel anterior y entrega una apreciación de los valores y los supuestos incluidos en los contenidos y las prácticas docentes. Sin embargo, la gradación de las reflexiones no será abordado en el presente trabajo ya que se optó por examinar cada caso separadamente, valorando tanto las pequeñas como las grandes transformaciones de los docentes participantes. Esto, siguiendo lo planteado por Mann y Walsh (2017) cuando señalan que la práctica reflexiva no puede ser considerada como un modelo lineal de pensamiento, y lo mencionado por Collin, Karsenti y Komis (2013) cuando se refieren a:

> "Primero, clasificar la práctica reflexiva en varios niveles requiere inevitablemente una distinción entre “buenas” y "malas" prácticas reflexivas y, de la misma manera, entre "buenos" y "malos” practicantes reflexivos. Este riesgo termina con una estandarización de valores en la práctica reflexiva, una consecuencia desafortunada en la medida en que no toma en cuenta la situación que produce el pensamiento reflexivo. Segundo, además, una jerarquía de niveles de reflexión elevaría ciertos dominios reflexivos por encima de otros” (p.110).

Entre los beneficios que la práctica reflexiva tiene para el desarrollo profesional docente, la literatura especializada plantea que contribuye a conocer la efectividad de las

decisiones que se toman día a día dentro de las salas de clases, así como para entender las posibles consecuencias que estas tendrán a corto y a largo plazo (Quinn, Pultorak, Young & McCarthy, 2010). De esta forma, constituye una herramienta que permite que los profesores puedan realizar un análisis riguroso y crítico de sus prácticas para ganar consciencia sobre ellas y tomar decisiones menos intuitivas y más informadas (Farrell, 2007). En las propias palabras de Farrell (2007): "no aprendemos tanto de la experiencia, como lo que aprendemos al reflexionar sobre esa experiencia" (pp. 1-2).

Además, reflexionar sistemáticamente permite que los docentes comiencen a notar posibles contradicciones entre su práctica y las creencias que la subyacen. Otras ventajas de la práctica reflexiva que este mismo autor señala son:

- Independiza al docente de la rutina y las acciones impulsivas,
- Ayuda al docente a sentirse más confiado en su práctica y decisiones,
- Proporciona información para tomar decisiones más informadas,
- Ayuda a que los docentes reflexionen críticamente sobre todos los aspectos de su trabajo,
- Ayuda a que los docentes desarrollen estrategias de intervención y cambio,
- Reconoce a los profesores como profesionales, y
- Es una experiencia catártica para profesores en ejercicio y en formación.

No obstante, todo lo señalado anteriormente, autores como Beauchamp (2015) y Collin et al. (2012) afirman que todavía no existe evidencia suficiente que demuestre que la práctica reflexiva incide en el mejoramiento de la enseñanza ni que influye en un mejor y mayor aprendizaje de los estudiantes. De esta forma, la contribución de la práctica reflexiva al mejoramiento de la práctica docente y al aprendizaje de los alumnos es un debate abierto, al cual el presente estudio busca contribuir.

3.1.Práctica reflexiva y su contribución en la Enseñanza de Lenguas

Específicamente sobre la reflexividad en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras, Farrell (2007) menciona que es un concepto considerado fundamental, sobre todo en los programas de formación de profesores de lengua. Sin embargo, fue adoptado mucho más tarde que en otros campos de estudio.

El mismo autor señala que una de las características en esta área de estudio es que es más bien un enfoque centrado en un procedimiento *bottom-up* que en un procedimiento *top-down*. Esto quiere decir que los profesores mejoran su comprensión de la práctica a partir de la reflexión sobre sus propias experiencias, más que a partir de un conocimiento proveniente desde afuera o de expertos en una determinada área, reconociéndose como profesionales capaces de generar conocimiento adecuado, útil y efectivo para su contexto.

Para autores como Richards y Lockhart (1996) y Makasau (2018), si los docentes de lenguas extranjeras constantemente están reflexionando, podrán obtener mejores resultados de aprendizaje, ya que se encontrarán en una mejor posición para comprender y asumir la posible distancia entre lo que se enseña y lo que efectivamente los estudiantes aprenden.

Akbari (2007) y Fat'hi y Behzadpour (2011) también reconocen los beneficios que trae la reflexividad a la práctica de los profesores de lengua extranjera al afirmar que aumenta la satisfacción laboral, mejora las relaciones interpersonales, incrementa el sentido de autoeficacia, y proporciona diversas técnicas para que los profesores se vuelvan más conscientes de sus acciones y sentimientos, dentro y fuera de la sala de clases. No obstante, estos últimos autores agregan que aún existe poca evidencia empírica con relación a la efectividad práctica de la enseñanza reflexiva (Fat'hi y Behzadpour, 2011). De hecho, si es mal realizada, la práctica reflexiva no conllevaría a una mejora en las prácticas ni a un nivel de reflexión más profundo, ya que pensar una y otra vez sobre las prácticas de enseñanza sin ningún objetivo claro y superficialmente, podría causar

malestar al revivir constantemente una situación conflictiva sin encontrar soluciones o nuevos cursos de acción (Wallace, 1998 en Sze, 1999).

De esta forma, la práctica reflexiva apoya el desarrollo profesional debido a que los docentes comenzaron a familiarizarse y apropiarse de los conocimientos presentes en la literatura especializada, construyendo teorías y conocimientos exclusivamente adaptados para su contexto, y que permiten hacer una introspección y exploración de la propia práctica (Conway y Denny, 2013). Sin embargo, si los profesores continuan trabajando de manera mecánica sin pensar acerca de sus prácticas ni de la teoría aprendida, estas no podrían ser consideradas profesionales (Quesada, 2005). Así, el desarrollo profesional deriva de este constante proceso de cuestionamiento de la propia enseñanza (Ma & Ren, 2011).

De lo anterior, se deriva que otro aspecto importante es que la reflexividad fomenta que los profesores sean constantes auto evaluadores de sus prácticas de enseñanza más que esperar resultados provenientes desde "afuera" (Mathew, 2012). Además, los docentes mejor informados sobre la naturaleza de sus prácticas están más preparados para evaluar su crecimiento profesional y los aspectos de su enseñanza que podrían necesitar algún tipo de cambio (Ma & Ren, 2011). Esto permitiría generar estrategias o enfoques centrados en los alumnos e incorporar modificaciones de ser necesario, ya que se prestaría mayor atención a las habilidades y necesidades de los estudiantes, conociendo desde un principio el desarrollo o retraso del nivel de lengua de estos. Ya no se culparía a los alumnos por un bajo desempeño, pues los profesores tomarían la responsabilidad del aprendizaje, no cometiendo los mismos errores una y otra vez (Mathew, 2012; Quesada, 2005).

Además, la práctica reflexiva favorece que los docentes "aprenden cómo enseñar" y "aprenden cómo aprender", planteándose preguntas no sólo sobre cómo se enseña, sino también por qué se enseña de una determinada forma (Quesada, 2005; Wu & Wu, 2014). De esta manera, la práctica reflexiva permitiría promover el pensamiento crítico y la voluntad de cuestionar y ser cuestionado, a través de constante experimentación y

aprendizaje. En esta misma línea de pensamiento, Dajani (2015) plantea que la reflexividad ayuda al desarrollo profesional docente, ya que les entrega herramientas a los profesores para modificar su práctica, pasando de una enseñanza centrada en el contenido, memorización y resultados en pruebas estandarizadas, a una enseñanza con foco en los estudiantes, con abordajes dinámicos y comunicativos.

3.2.Práctica reflexiva, destrezas lingüísticas y comprensión auditiva

Con respecto a la articulación entre la práctica reflexiva y alguna de las cuatro destrezas lingüísticas, los hallazgos evidencian un vacío en la literatura, ya que las investigaciones aún son escasas, y en su gran mayoría abordan las habilidades productivas, como la producción escrita y oral (e.g. Dajani, 2015; Farrell, 2006; Juhary, 2014; Mathew, 2012).

Los diferentes trabajos revisados muestran que, a través de la práctica reflexiva, los docentes experimentaron un cambio en sus prácticas, volviéndose más coherentes con las creencias subyacentes, como en el estudio de Farrell (2006); o logrando nuevas comprensiones y una mayor consciencia del por qué se está utilizando determinada actividad, como en el estudio de Juhary (2014).

Por su parte, la investigación conducida por Mathew (2012) no se centra únicamente en el análisis de la producción oral, ya que su propósito es entregar una introducción hacia la educación en lengua extranjera (inglés). Como parte de los hallazgos obtenidos, el autor indica que la práctica reflexiva afectaría los tiempos de habla en la sala de clases, toda vez que le entrega al profesor evidencia sobre cómo superar las posibles dificultades para fomentar la producción oral de los estudiantes. Esto permitiría alcanzar mejores y mayores niveles de conocimiento en la nueva lengua.

A partir del análisis de las investigaciones antes mencionadas, es posible señalar que los profesores de lenguas extranjeras le estarían otorgando poca importancia al

desarrollo de las habilidades de comprensión en sus salas de clases, como la comprensión de lectura y auditiva, ya que no se refieren a ellas en sus reflexiones. En el trabajo de Dajani (2015) esto se aprecia claramente. De los seis casos de estudio presentados, ninguno considera la comprensión auditiva como un aspecto que se quisiera investigar. Sólo uno de los casos tiene en cuenta la comprensión de lectura, pero en conjunto con la producción oral. Esto quizá a que este tipo de destrezas son más difíciles de observar, enseñar y evaluar, especialmente la última (Vandergrift, 2004). Sin embargo, se debe reconocer que tanto la comprensión de lectura como la comprensión auditiva son fundamentales para el aprendizaje de una nueva lengua, y que es a través de esta última destreza que se recibe la mayor cantidad de input en la nueva lengua (Rădulescu, 2012; Ávila, 2015).

Vale la pena mencionar que la enseñanza de la comprensión auditiva resulta problemática para los docentes de lengua extranjera, ya que como se ha mencionado hasta ahora, no cuentan con formación teórica ni práctica, ni tiempo ni recursos para desarrollarla efectivamente. Por este motivo, esta destreza es muchas veces considerada dificultosa (Rost, 2001; Vandergrift, 2004, 2007; Wang & Treffers-Daller, 2017). En este contexto, la práctica reflexiva puede ayudar a abordarla, ya que permite, favorece y facilita que los docentes aborden situaciones complejas y problemáticas en su enseñanza.

3.3.Conceptos de *Frame, Trigger* y *Reframing*

La reflexión-en-la-acción (Schön, 1983) es estimulada por los conceptos *de frame, trigger* y *reframing*, los cuales fueron formulados por Donald Schön en su libro *"How Professionals Think in Action"* publicado en 1983. Estos tres conceptos corresponden a la secuencia que conforma la reflexión-en-la acción, y su importancia radica en que es este tipo de reflexión el que propiciaría el aprendizaje desde la experiencia. Esta, es una de lass grandes contribuciones de Schön a la investigación en Práctica Reflexiva.

Antes de ahondar en los conceptos de *frame*, *trigger* y *reframing*, vale la pena examinar el concepto de reflexión-en-la acción (Schön, 1983). Para este autor, este tipo de reflexión es:

> "[…] Tácito, espontaneo y a menudo sucede sin pensar, y no es una actividad particularmente intelectual. Sin embargo, involucra darle un nuevo sentido a las sorpresas, volviendo a pensar en un fenómeno de una manera diferente y sobre cómo pensamos acerca de ese fenómeno" (Schön, 1987, p. 2).

Saber responder ante una situación desconcertante (*puzzling situation*) sorprendente (*surprising situation*) o inesperada (*unexpected situation*) en el mismo momento en que ocurre la acción es lo que Schön (1987) denomina reflexión-en-la acción. De esta forma, las nociones de *frame*, *trigger* y *reframing* surgen cuando un profesional se ve enfrentado a este tipo de circunstancias.

En otras palabras, una primera forma de darle sentido a las situaciones son los marcos interpretativos originales, lo cuales corresponde a *frame.* Cuando ocurre un evento sorpresivo, inesperado o desconcertante (que podríamos considerar como *trigger* por lo que produce en el sujeto) puede que esos marcos iniciales no logren dar cuenta de lo sucedido, lo que puede llevar a un reenmarcamiento (*reframing*), reconociendo nuevas formas de aproximarse a una situación. Esta nueva perspectiva, gracias al reenmarcamiento, puede estimular un nuevo curso de acción. Al llevar a cabo este nuevo curso de acción, se puede obtener evidencia para decidir si vale la pena continuar con la nueva perspectiva. De acuerdo con Russell (2005), son estos elementos los que valen la pena destacar de la reflexión-en-la-acción. El mismo autor, pero en un trabajo posterior, agrega que este tipo de reflexión es un fenómeno complejo y que es especialmente importante considerar las implicancias del *reframing* en un posible cambio de la actuación profesional (Russell, 2012).

Otro elemento interesante de la reflexión-en-la acción dice relación con esa capacidad de poder responder ante lo inesperado, sorpresivo o desconcertante genera, a su

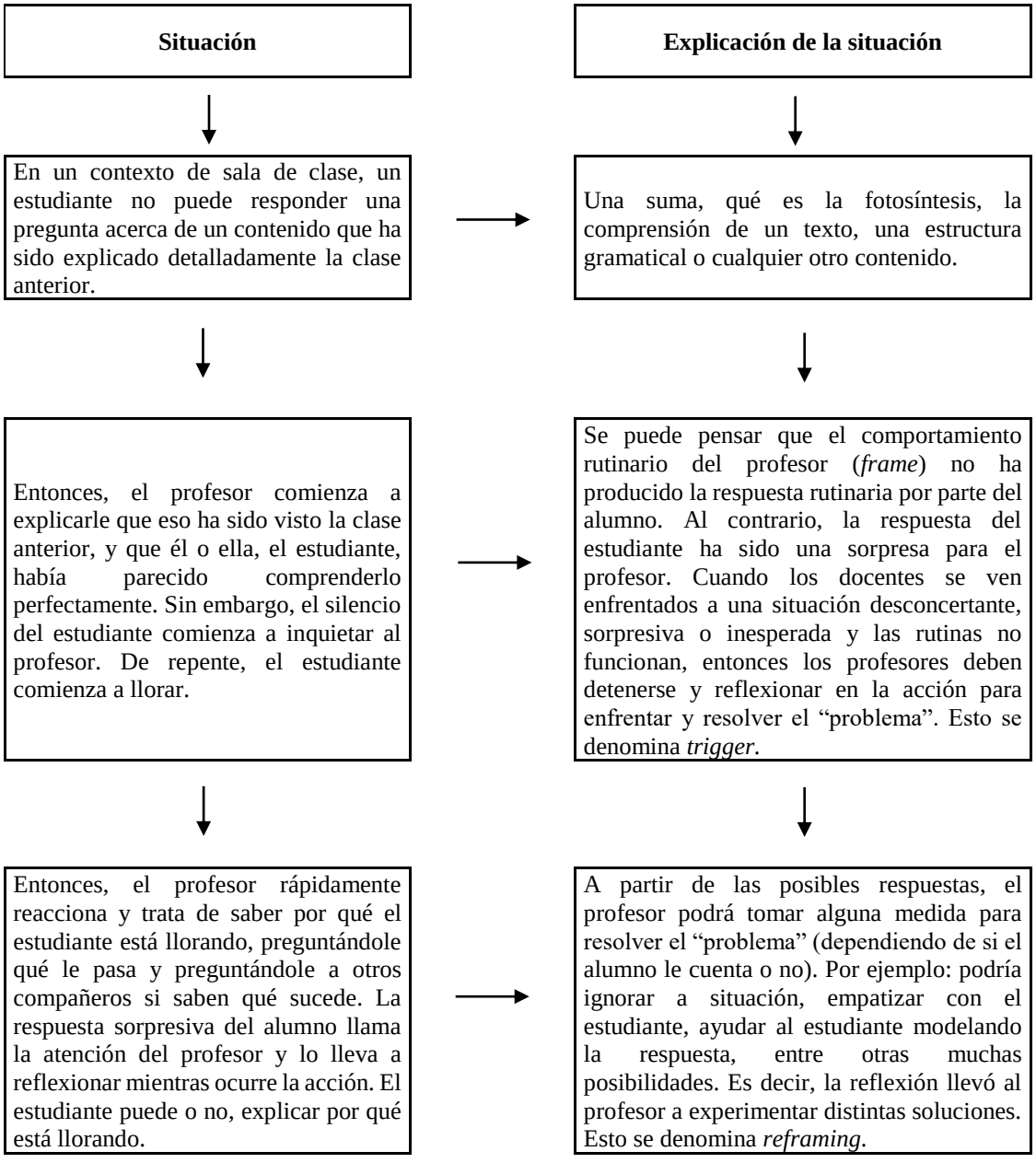
vez, en el docente, la posibilidad de estar constantemente probando nuevas estrategias o métodos, comprendiendo que "[…] el mejor método es aquel que permite reducir de mejor manera las posibles dificultades del alumno" (Schön, 1987, p. 3). Y es en este proceso de experimentación que se aprende desde la experiencia.

Por otra parte, los conceptos de *frame* y *reframing* hacen referencia a lo que Russell (2012), aludiendo al trabajo de Schön, llama "visión doble". Esto quiere decir que los marcos interpretativos originales o antiguos (*frame*) se mantienen mientras se busca evidencia de si los nuevos marcos (*reframing*) resultan ser más apropiados o no. O sea, dialogar reflexivamente con la situación y de manera metacognitiva, permite que el profesional esté consciente de los supuestos que está aplicando cuando decide a actuar de una manera particular.

Es posible ilustrar cada uno de estos tres conceptos más claramente a partir del ejemplo de la Figura 3.1, entregado por Farrell (2007, p. 5). Sin embargo, este ha sido adaptado para los propósitos de este aparatado.

En el presente trabajo, *frame*, *trigger* y *reframing* serán denominados *Original frame*, *Trigger events* y *New frame*, que, aunque conservan el significado propuesto por Schön (1983), entregan una idea más clara del proceso de cambio experimentado, al mostrar que hubo un antes, un evento desencadenante y, posteriormente, el surgimiento de posibles nuevos marcos interpretativos que permitan hacer frente a una situación compleja.

Figura 3.1
Ejemplo frame, trigger y reframing



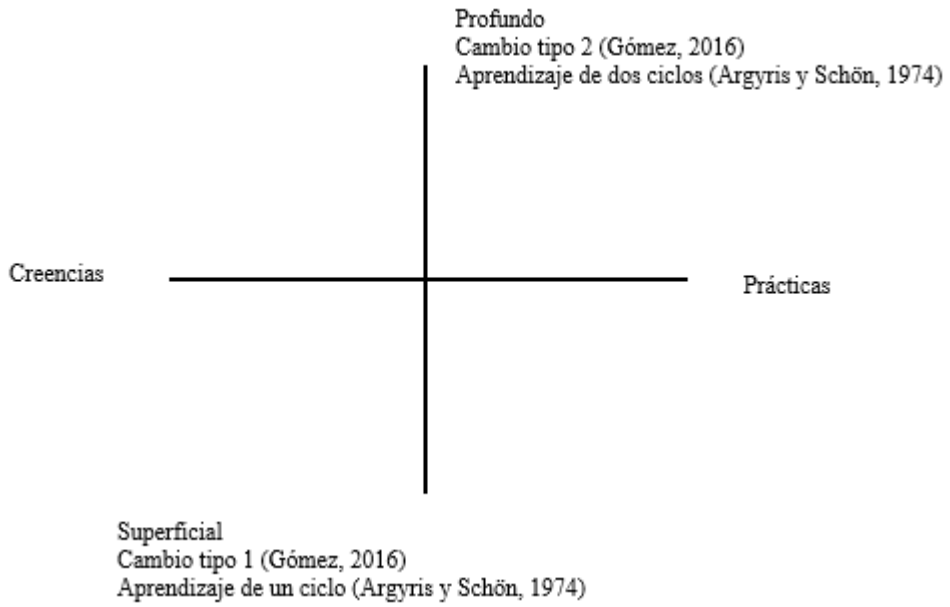
Tanto el *trigger* como el *reframing* afectan al proceso de cambio, tanto a las creencias como a las prácticas de enseñanza. De esta forma, las creencias y prácticas podrían experimentar transformaciones más o menos profundas, si lo que se considera es

un cambio de tipo 1 o un cambio de tipo 2 (Gómez, 2016). Un cambio de tipo 1 es aquel en el que los parámetros individuales de un sistema varían, pero en sí el sistema permanece inmodificado. Por su parte, en el cambio tipo 2 el sistema muda sustantivamente, produciéndose cambios en el conjunto de reglas que rigen las estucturas y orden interno del sistema (Gómez, 2016). En el caso del presente estudio, un cambio profundo o de tipo 2 implicará que los docentes reestructuren completamente sus creencias y/o prácticas. Asimismo, un cambio superficial o de tipo 1, implicará que los docentes reestructuren débilmente sus prácticas y/o creencias. No obstante, se debe considerar la existencia de los cruces entre ambos tipos. Es decir, que se reestructuren débilmente las creencias y profundamente las prácticas; o al contrario.

En una línea similar, pero considerando la perspectiva del aprendizaje que surge del cambio, son Argyris y Schön (1974). Para ellos, el aprendizaje implica la detección y corrección de errores, y sugieren que al enfrentarse a una situación ante la que no se sabe cómo responder, un punto de partida puede ser la búsqueda de una estrategia que funcione dentro de las variables ya establecidas. En este sentido, no se cuestiona lo ya establecido. Para Argyris y Schön (1974), este es el aprendizaje de un ciclo. Por otra parte, si la estrategia escogida cuestiona las variables ya establecidas para modificarlas y dar solución a la situación problemática, los autores lo demoninan aprendizaje de dos ciclos. El énfasis en el aprendizaje de un ciclo está en "técnicas y técnicas más eficientes" (Usher y Bryant, 1989, p.87). Cualquier reflexión está dirigida a hacer la estrategia más efectiva. Por otro lado, el aprendizaje de dos ciclos "implica cuestionar el papel de los sistemas de enmarcado y aprendizaje que subyacen a los objetivos y estrategias reales" (Op. Cit.).

La siguiente figura busca mostrar, mediante cuadrantes, lo anteriormente señalado:

Figura 3.2
Cuadrantes de cambio para creencias y prácticas



Un aspecto no considerado por los autores anteriores es la identificación del proceso de cambio dentro del contenido discursivo. Por este motivo, se ha decidido considerar a los planteamientos propuesto por Mason (2002) y Wongsopawiro (2012) en relación con marcas lingüísticas que indicarían un posible desencadenante de cambio (*trigger)* o un reenmarcamiento (*reframing*) respectivamente. Ambos autores presentan ejemplos en inglés, los cuales fueron traducidos en consideración a los objetivos de este estudio.

Mason (2002) menciona que, por ejemplo, las frases que se utilizan cuando ocurre algún evento o circunstancia desencadenante (*trigger*), son aquellas que permiten notar que hay una situación de la cual no se puede dar cuenta con el antiguo marco interpretativo y se produce un proceso de reemarcamiento, como:

- Podría haber hecho…, Debería haber hecho…

Las cuales indicarían una revisión retrospectiva de las circunstancias,

- Yo podría…

Las cuales consideran la situación desde una perspectiva presente, y

- Haré…

Que vincula el suceso con una preparación para el futuro.

Por su parte, Wongsopawiro (2012) aborda el proceso de cambio (*reframing*) desde tres perspectivas y considera que las frases indicadoras en cada una de ellas son:

- He aprendido que…, Sé cómo…, Entendí por qué…

Cuando ocurre un cambio en el conocimiento y/o en el aprendizaje,

- Siento que ahora puedo…, Ahora creo que…, Estoy seguro(a) de que…, Ahora pienso que puedo…

Cuando hay un cambio en las actitudes o en las creencias, y

- Ahora estoy haciendo…, Solía hacer…pero ahora hago…, Tiendo a hacer más…, Estoy haciendo las cosas diferentes ahora …

Cuando el cambio se produce en el comportamiento percibido o intencional.

Además, también se debe mencionar que no fue posible encontrar en la literatura ni estos dos autores no entregan ejemplos de frases que representen "*frame*"; sin embargo, en el contexto del presente trabajo, se entenderán por "*frame*", los enunciados e interpretaciones que hacen los docentes, sobre sus creencias y prácticas, cuando dicen, por ejemplo:

- Yo creo que…, Pienso que..., Me parece que…, Para mí…, En mi opinión…

- Yo trabajo…, Lo que yo hago es…, Prefiero hacer…, Me gusta trabajar, Al final uno se queda con…, Esta vez hicimos…

Es importante señalar que estos ejemplos están lejos de ser una lista exhaustiva de enunciados en cada categoría, ya que otros más podrían ser agregados; sin embargo, sí

representan una orientación para clasificar las frases u oraciones emitidas por los docentes y mostrar la transformación experimentada por estos en el contexto de esta investigación.

4. Estrategias reflexivas

Una revisión a la literatura especializada muestra que no existe un único método para originar la reflexividad en profesores de lenguas extranjeras, ya que todos presentan ventajas y desventajas en su utilización dependiendo del tipo de reflexión que se quiere promover.

Es importante señalar que es posible establecer una coincidencia en los métodos, y en que, por lo general, se emplea más de uno. No obstante lo anterior, estudios que aborden el empleo de estos de forma comparativa aún son escasos, y más insuficientes todavía si examinan las opiniones de los docentes durante su utilización. De acuerdo con Mann y Walsh (2017), esto produce la idea de que un determinado método se ajustaría a todos sus potenciales usuarios, sin tener en cuenta posibles necesidades contextuales específicas o preferencias personales.

De acuerdo con Jaeger (2013), el diario del profesor es el método más utilizado para promover la práctica reflexiva en profesores y si se centra en el comportamiento del docente y en las decisiones que este toma, fomentará la reflexión en la acción (*reflection-in-action).* Por su parte, Farrell (2013b) plantea que los docentes de lenguas extranjeras utilizan mayoritariamente esta herramienta como medio de resolución de problemas y para proponer nuevas ideas de enseñanza, lo que les permite legitimar o no sus prácticas actuales.

Entre las ventajas de esta estrategia se pueden mencionar que apoya el establecimiento de conexiones entre la teoría y la práctica, proporciona un análisis de lo que ocurre fuera y dentro de la sala de clases, incita a compartir las emociones y experiencias que ocurren en la soledad de la sala de clases, genera mayor consciencia del

estilo de enseñanza, de las prácticas y del propio actuar del profesor, ayuda a clarificar los pensamientos, fomenta la exploración de vínculos entre las creencias del profesor y sus prácticas, sacude las creencias subyacentes y expone los posibles problemas que se encuentren en la enseñanza para generar un plan de acción conducente a una mejora en las prácticas (Al-Ahdal & Al-Awaid, 2014; Conway & Denny, 2013; Farrell, 2013a; Farrell, 2008; Farrell & Ives, 2014; Liu & Zhang, 2014). Una variante de este método, con los mismos objetivos y beneficios, es la que Ma y Ren (2011) denominan bitácora del profesor.

Sin embargo, Wade, Fauske y Thompson (2008, en Jaeger, 2013) manifiestan su preocupación sobre el uso de estos instrumentos, ya que, si los escritos presentan estereotipos, escasez de conocimiento teórico y falta de reconocimiento de los problemas de la escuela como un conflicto social, poco o nada favorecen a la reflexión y al desarrollo profesional. En esta misma línea, Akbari, Behzadpoor y Dadvand (2010) mencionan que en su contexto - profesores de inglés en Irán - los docentes no cuentan con mucho tiempo ni motivación para escribir un diario, y que incluso, muchos carecen de las habilidades necesarias para redactarlos, debido a que no es una práctica común entre ellos y, por lo tanto, no son claras las premisas de su uso.

Por su parte, Chien (2013) sugiere que la escritura de un diario favoreció que la docente examinará sus estrategias de enseñanza, su control de la sala de clases y el desempeño de los alumnos; no obstante, si no anotaba inmediatamente sus impresiones y dificultades, luego tenía inconvenientes para recordar en detalle lo ocurrido. De todas maneras, el autor afirma que el diario del profesor es una herramienta poderosa que permite asumir la responsabilidad por las propias prácticas, ya que escribir promueve un mayor entendimiento y una representación más clara de la propia experiencia.

La evaluación del profesor es otra estrategia reflexiva usada en el ára de Lenguas Extranjeras. En esta, un observador presta atención a todo lo que ocurre durante una clase completa, lo que ayudaría al profesor a mejorar sus prácticas de enseñanza a través de un proceso cíclico de observación, análisis, evaluación, mejora y práctica. El propósito es

que, a partir de esta indagación, implementación y revisión, las habilidades de enseñanza y el desarrollo profesional del docente se enriquezcan (Liu y Zhang, 2014). Sin embargo, Farrell (2007) y Farrell (2018) llaman la atención a que es a través de la cooperación e interacción grupal que los profesores compensan sus deficiencias y mejoran sus fortalezas. Es en la conversación con otros que se establecen lazos que permiten apoyarse mutuamente, promover y describir las prácticas con el fin de comprenderlas mejor y poder generar un cambio positivo, y no en el trabajo solitario de auto observación. Por su parte, Ma y Ren (2011) destacan que, gracias a estos grupos, los profesores sienten mayor confianza en sí mismos y en su desarrollo profesional, lo cual enriquece las prácticas de enseñanza de lenguas extranjeras.

Entre sus ventajas, es posible mencionar (Farrell, 2008; Farrell, 2018; Ma & Ren, 2011):

- Impulsa el desarrollo profesional.
- Mejora las relaciones interpersonales.
- Compensa los aspectos débiles de los docentes a través del diálogo constructivo.
- Produce una mejora en todo el ambiente de la comunidad educativa.
- Ofrece la oportunidad para que los docentes reflexionen con mayor profundidad sobre sus prácticas y las implicancias de estas en la sala de clases.

Otra estrategia ampliamente utilizada por la literatura corresponde a los incidentes críticos. Para Richards y Farrell (2011), un incidente crítico es cualquier evento no planificado que ocurre durante la clase. Este puede parecer un suceso típico a primera vista, pero se puede volver crítico a través de su análisis. Cuando los profesores reflexionan y escriben acerca de estos acontecimientos, comienzan a notar posibles nuevos entendimientos del proceso de enseñanza y aprendizaje.

"Los incidentes críticos permiten que los docentes examinen las creencias y valores que sustentan sus percepciones acerca de lo que es enseñar" (Farrell, 2007, p. 44), así como también los supuestos sobre qué es una enseñanza efectiva.

Este mismo autor propone realizar la escritura de un incidente crítico en 4 partes, las cuales facilitarán la comprensión de la situación:

- Orientación: Esta parte describe el incidente mencionando los participantes, el momento que ocurrió y el lugar en el que ocurrió.
- Complicación: Esta parte describe lo que pasó y el problema que ocurrió junto con cualquier punto de inflexión en la historia
- Evaluación: Esta parte aborda lo que el incidente significó para los participantes de la historia
- Resultado: Esta parte describe y explica la resolución de la complicación

Tanto Farrell (2007) como Richards y Farrell (2011) concuerdan en que es importante compartir el incidente con el fin de comprobar si se ha entendido de la misma manera. Vale la pena mencionar que, nuevamente, el trabajo colaborativo aparece como una variable de importancia en la promoción de la reflexión docente.

Para Farrell (2011) y Ma y Ren (2011) otro de los métodos más utilizados para promover la reflexividad entre profesores de lengua extranjera ha sido la observación de clases. Por su parte, Conway y Denny (2013) consideran que las observaciones promueven el diálogo, mediante la discusión con los pares, lo que también parece ser beneficioso para producir cambios en las prácticas de enseñanza. Además, Jaeger (2013) agrega que las observaciones de clases bajo un enfoque reflexivo generarían reflexiones más situadas, es decir experiencias contextuales, que tomarían en cuenta no sólo las prácticas de enseñanza, sino también a los estudiantes y, por lo tanto, las posibles consecuencias en el aprendizaje.

Entre otras de sus ventajas se pueden mencionar (Farrell, 2006; Farrell & Ives, 2014; Liu & Zhang, 2014, Walsh & Mann, 2015):

- Contribuyen a la introspección y reflexión de las creencias subyacentes a la práctica,
- Los profesores aprenden nuevos métodos y enfoques de enseñanza que pueden aplicar en sus clases futuras,
- Los profesores discuten aspectos determinados de su práctica y fundamentan el porqué de sus acciones, y
- Favorecen que los profesores conozcan y descubran la relación entre sus prácticas y creencias.

Según Walsh y Mann (2015) las observaciones, ya sean auto observaciones u observaciones externas, son instrumentos adecuados siempre y cuando sean diseñados para contextos específicos. A través de ellas los profesores reflexionan en un proceso de diálogo que les permite discutir aspectos específicos de la práctica y poder fundamentar los motivos de sus acciones. No obstante, autores como Fatemipour (2013) y Al-Ahdal y Al-Awaid (2014) advierten que entre sus dificultades se deben tener en cuenta que no todos los profesores se sienten cómodos al ser observados por colegas o superiores, cambiando sus prácticas de enseñanza frente al observador, en especial si este es un superior, aumentando la dificultad con la que se expresa en la nueva lengua para dar una buena impresión, olvidando el nivel de los alumnos y su capacidad de comprensión.

Una variante de las observaciones presenciales, puede ser la visualización de grabaciones de clases, tanto propias como de otro docente. De acuerdo con Farrell (2007), revisar una grabación propia tiene los siguientes beneficios:

- Es una manera de tener una mayor consciencia de sí mismo como docente.

- Es una manera de recolectar información acerca de nuestras prácticas de enseñanza y los procesos que se dan dentro de la sala de clases.
- Es una manera de examinar detalladamente distintos eventos dentro de la sala de clases.
- Es una oportunidad para recibir retroalimentación sobre la propia enseñanza.
- Es un medio para construir un mayor sentido de compañerismo.

Y como observador:

- Se puede observar a un docente usando estrategias de enseñanza efectivas que nunca se han tratado.
- Se puede observar a un colega enfrentando problemas similares a los que el observador enfrenta cotidianamente.

Sin embargo, es importante señalar que, para llevar a cabo una visualización y grabación de clases, se debe elegir un aspecto específico en el cual enfocarse (Farrell, 2007), por ejemplo:

- El sentido de la clase completa.
- Centrada en el profesor.
- Centrada en los estudiantes.
- Centrada en estudiantes determinados.

De esta forma, las grabaciones de audio y video permiten que el profesor centre su atención no en él ni en su comportamiento, sino en los alumnos, y en cómo ellos piensan (Jeager, 2013). De acuerdo a Walsh y Mann (2015) otras de sus ventajas dicen relación con que, tanto la grabación de audio como la de video, son un importante medio para promover la reflexividad a través de posteriores conversaciones con colegas. Además, a través del uso de estas, los docentes pueden diferenciar entre los aspectos instruccionales

más y menos importantes, al vivenciar otra vez el proceso de enseñanza y ofrecer evidencia de sus juicios. Por ejemplo, es través de las grabaciones que los profesores pueden determinar cuánto hablan ellos y cuánto los alumnos, si se les da igual atención a todos los estudiantes, los movimientos y desplazamientos que se realizan mientras se dicta la clase, el tono de voz, entre otros (Al-Ahdal & Al-Awaid, 2014).

Una variedad de esta estrategia consiste en la microenseñanza, la cual consiste en la grabación de pequeños fragmentos de la clase. Esta técnica permite enfocarse en aspectos determinados de la enseñanza que pueden resultar conflictivos para el profesor y a partir de las cuales promover la reflexión (Liu & Zhang, 2014).

Entre las ventajas de las grabaciones para las prácticas de profesores de lenguas extranjeras es importante destacar que estas favorecen que los profesores centren su atención en (Al-Ahdal & Al-Awaid, 2014):

- Su propio tiempo de habla y la cantidad de tiempo real dedicada al habla de los alumnos,
- Si se les da igual atención a todos los estudiantes,
- Los movimientos y desplazamientos que se realizan mientras se dicta la clase,
- El tono de voz, entre otras.

La lectura de investigaciones académicas también son destacadas por diversos estudios (e.g. De la Orden & Mafokozi, 1999; Farrell, 2007; Perines, 2018), y a pesar de que se señala que debe ser un asunto de elección propia (Burns, 1999) y que en muchos casos puede que los ocupados profesores no tenga tiempo para leer sobre nuevos enfoques o estrategias (Wallace, 1998), Farrell (2007) sugiere que leer sobre lo que otros han descubierto o diseñado, puede ayudar a los docentes a pensar en nuevas ideas para implementar en sus salas de clases. En esta misma línea de pensamiento, Perines (2018) menciona que cuando un docente comprende y utiliza los resultados provenientes de la academia, puede aprender a hacer uso de estos de una forma constructiva para sus clases.

Sin embargo, y de acuerdo con De la Orden y Mafokozi (1999), cuando se leen artículos científicos es importante guiar la lectura, recibiendo la información más relevante sobre ella, como sus características y funciones. Esto es a lo que Korthagen (2010) se refiere con mayores y mejores instancias de interacción con los productores de las investigaciones, ya que uno de los problemas que los profesores perciben para un mayor entendimiento y apropiación de ese conocimiento, es el uso de un lenguaje complejo debido a posible terminología técnica. Perines (2018) agrega que es importante que los formadores logren conectar la información de las investigaciones con su propia experiencia profesional, ya que de lo contrario carecerán de sentido para ellos y perderán su valor.

Por otra parte, el feedback de los alumnos servirá si lo que se busca es conocer sus opiniones e impresiones sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje, así como de las prácticas del profesor en la sala de clases. Al-Ahdal y Al-Awaid (2014) indican que son los estudiantes lo más indicados para dar retroalimentación al profesor, y que esto se puede realizar a través de conversaciones grupales (la clase completa), individualmente o utilizando cuestionarios simples sobre el aspecto que se quiera investigar.

Finalmente, uno de los únicos trabajos que revisa y compara cuatro estrategias reflexivas diferentes, es el conducido por Fatemipour (2013), quien trató de determinar si diferentes instrumentos reflexivos entregarían el mismo tipo de información, y si no, cuál les proporcionaría a los profesores la información más confiable. Esto, bajo la suposición de que un docente pudiera aplicar los cuatro métodos escogidos en su sala de clases (diario del profesor, observación de pares, grabación de audios y feedback de los alumnos). A través de análisis estadísticos (ANOVA y correlación de Pearson), el autor concluye que la herramienta más efectiva es el diario de profesor, seguido por la observación de pares, el feedback de los alumnos y, finalmente, la grabación de audios. Sin embargo, a pesar de los resultados, recomienda utilizar más de una para obtener información más confiable y válida.

5. Foco del presente trabajo de investigación

A modo de síntesis de este capítulo se debe mencionar que el foco del presente trabajo corresponde a la enseñanza de la comprensión auditiva, definida como: "Un proceso activo en el que los oyentes seleccionan e interpretan la información proveniente de claves auditivas y visuales para determinar qué está pasando y qué es lo que el hablante está tratando de expresar" (Rubin, 1995, p. 7).

Esta destreza ha sido dejada de lado dentro de la sala de clases (Córdova et al., 2005; Sato, 2011; Vandergrift 2007; White 2006; El-dali, 2017), ya que los profesores no cuentan con formación teórica ni práctica que les permita enfrentarla de una forma diferente a la utilización de ejercicios centrados en el sistema de la lengua (Renandya, 2012; Siegel, 2014; Vandergrift, 2007). Sin embargo, la literatura identifica que es posible desarrollarla a través de distintas estrategias, como son la instrucción metacognitiva, el apoyo visual, la interacción, el uso de gestos, los conglomerados de palabras, comprensión extensiva, materiales auténticos, adaptación conjunta de materiales, entre otros (e.g. An & Shi, 2013; Asenjo & Ferreira, 2015; Dahl & Ludvigsen, 2014; Ghassemi, 2013; Li y Renandya, 2012; Kashani et al. 2011; Renandya & Farrell, 2011; Tang, 2013; Vandergrift & Tafaghodtari, 2010).

En este contexto, el cual es complejo debido a la falta de formación docente y a que la comprensión auditiva es en sí una habilidad dificultosa debido a su carácter inobservable (Rost, 2001; Vandergrift, 2004, 2007), es que el presente estudio busca comprender cómo la práctica reflexiva incide en un reemarcamiento de las creencias y prácticas de enseñanza docentes en relación con esta habilidad, utilizando seis estrategias reflexivas, a saber: incidentes críticos (para comprender los motivos de por qué pasó algo y sus posibles consecuencias y soluciones), modelamiento, lectura de textos académicos, observación de clases ejemplares (para establecer un vínculo entre teória y práctica), grabaciones de las propias prácticas (para entender las decisiones pedagógicas y aspectos

que pudieran haber cambiado) y un grupo de desarrollo (para promover el trabajo colaborativo reflexivo). Estas, tuvieron como propósito arrojar luces sobre cuál fue más significativa en términos de un reemarcamiento de las creencias y prácticas en relación con la comprensión auditiva, con especial atención en que cada profesor las experimentó de forma distinta y le sirvieron de forma diferente para su desarrollo profesional, de modo tal que su experiencia de reflexión fue cambiando en el tiempo. De esta forma, se va a examinar cuál de estas estrategias constituyen un *trigger*, entendido en este estudio como aquellos eventos que producen un cuestionamiento acerca de qué tan adecuado es un marco interpretativo original (*frame*) para dar respuesta a una situación sorprendente, desconcertante o inesperada (Schön, 1983). Cuando esto ocurre, se abre la posibilidad de nuevos cursos de acción. Es decir, un reemarcamiento (*reframing),* el cual puede ser conceptualizado como un nuevo marco interpretativo y una forma distinta de enfrentarse a la situación (Schön, 1983). De este modo, al ir formulando y reformulando la propia práctica, se generaría nuevas comprensiones y actuares, los cuales promovería el desarrollo profesional, dado que los profesores se empoderarían de su trabajo y de sus decisiones pedagógicas.

Todo esto constituye, para el presente estudio, un proceso de cambio en las creencias y prácticas de los profesores. Prácticas de enseñanza entendidas como las diversas actividades que los docentes desarrollan en sus aulas, orientadas por el currículum y que tienen como objetivo el aprendizaje de los alumnos (Díaz Quero, 2006), y creencias definidas de acuerdo con lo que plantea Dewey (1993):

> "Una creencia se refiere a algo que la trasciende y que al mismo tiempo certifica su valor; la creencia realiza una afirmación acerca de una cuestión de hecho, de un principio o una ley […] Abarca todas las cuestiones acerca de las cuales no disponemos de un conocimiento seguro, pero en las que confiamos lo suficiente como para actuar de acuerdo con ellas […]" (p. 24)

IV. MARCO METODOLÓGICO

El presente trabajo se enmarca dentro un enfoque cualitativo de investigación, el cual tuvo como propósito comprender cómo las creencias y prácticas de los participantes se fueron transformando durante el proceso y desde la experiencia de los propios docentes, y cómo las diferentes estrategias reflexivas incidieron en la incorporación de la comprensión auditiva como una dimensión importante en la enseñanza de una lengua extranjera.

Para cumplir con lo anterior, se realizó un seguimiento a cuatro profesores utilizando distintos instrumentos de recolección de datos. Además, la investigadora se consideró a sí misma como una más del grupo, estableciendo una relación cercana y simétrica con los participantes (Alvarado & García, 2008; Hoadley, 2004; Pulido, 2017), los cuales incluso aportaron en el diseño final del estudio.

Específicamente en relación con este último punto, el formato original, que consistía en ocho sesiones (una por semana, por dos meses) divididas en cuatro sesiones en díadas y cuatro sesiones con los cuatro docentes de forma online, experimentó modificaciones luego de ser discutido entre los participantes. Los docentes solicitaron que el formato de las sesiones online pasara a ser presencial, aunque eso significara un costo mayor de tiempo y movilización para ellos.

Asimismo, al final de cada sesión se les preguntó a los profesores la idea principal con la que se iban ese día y algún tema que ellos quisieran tratar en el próximo encuentro. A pesar de que esto no alteró el foco central de trabajo y estudio, la intervención se fue modificando para incluir en la discusión todos y cada uno de los temas propuestos en algún momento de la siguiente sesión.

Debido a la naturaleza de este estudio, Cobb, Confrey, diSessa, Lehrer y Schauble (2003) lo considerarían altamente intervencionista, ya que busca estudiar las posibilidades de mejora educativa a través de nuevas formas de aprendizaje. Sin embargo, estos son

intereses tangenciales a la práctica reflexiva, la cual se ha demostrado efectiva para producir aprendizaje desde la práctica y la experiencia y un posible cambio en la actuación profesional (Russell, 2012).

6. Preguntas de investigación

1. ¿Cuáles son las creencias y prácticas de los profesores de inglés en relación con la enseñanza de comprensión auditiva?
2. ¿Cómo incide la práctica reflexiva en un proceso de cambio de las creencias y de las prácticas de enseñanza de comprensión auditiva de profesores de inglés?
3. ¿Qué estrategia reflexiva fue más significativa para los docentes en términos de un reenmarcamiento de sus prácticas y creencias?

7. Objetivos

7.1. Objetivo general

Analizar y comprender la incidencia de la práctica reflexiva como herramienta para producir un cambio en las creencias y prácticas de los profesores de inglés en relación con la enseñanza de la comprensión auditiva.

7.2. Objetivos específicos

- Identificar las creencias de profesores de inglés en relación con la comprensión auditiva.

- Describir las prácticas de enseñanza de profesores de inglés en relación con la comprensión auditiva.
- Comprender la incidencia de la práctica reflexiva en un cambio en las creencias de profesores de inglés en relación con la comprensión auditiva.
- Comprender la incidencia de la práctica reflexiva en un cambio en las prácticas de enseñanza de profesores de inglés en relación con la comprensión auditiva.
- Identificar qué estrategia reflexiva fue más significativa para los docentes en términos de provocar un reenmarcamiento en sus creencias y prácticas.

8. Participantes

8.1. Selección de participantes

El proceso de selección se realizó durante todo el primer semestre del año 2017. Se hizo un llamado a participar del presente estudio a profesores e inglés con, a lo menos, un año de experiencia y que ejercieran en escuelas municipales o particulares subvencionadas de la Región Metropolitana y la Región de Valparaíso. Para este fin se utilizaron diversos medios para contactar a los docentes:

- Visitas personales a distintos establecimientos educacionales que correspondieran a las dependencias antes mencionadas y pertenecieran a una de las dos regiones escogidas. El criterio de selección para las escuelas de Santiago estuvo determinado por la cercanía al campus San Joaquín de la Pontificia Universidad Católica de Chile, que era el lugar donde inicialmente se había previsto realizar las sesiones. Además, se consideró que, de esta forma, los profesores tendrían menos dificultades para asistir. El criterio de inclusión de la Región de Valparaíso dice relación con el interés de uno de los docentes de participar en este estudio, por lo

que invitó a docentes de diferentes comunas de la misma región para formar un grupo en esa zona.

- Uso de redes sociales para publicitar la investigación, como Facebook, WhatsApp y LinkedIn, que son los sitios web en los que la investigadora tiene una cuenta abierta y activa en contacto con grupos de enseñanza de inglés.

- Envío de correos electrónicos a bases de datos de docentes de inglés, como la del Magíster en Lingüística Aplicada con mención en inglés Lengua Extrajera de la Pontificia Universidad Católica de Chile, Pedagogía en inglés de la Universidad de Santiago de Chile y la antigua Red de Profesores de Inglés de la comuna de San Felipe y alrededores.

- Llamadas telefónicas.

- Conversaciones vía Skype.

Se eligió trabajar con docentes en servicio, ya que la mayoría de la investigación con profesores de lenguas extranjeras se ha realizado con docentes en formación, por lo que considerar a profesores con mayor experiencia promueve el desarrollo profesional al permitir que estos puedan reconocer, verificar, actualizar y reflexionar sobre el conocimiento y los juicios intuitivos que han ido desarrollando durante su práctica (Rodríguez & Mckay, 2010).

Los docentes invitados fueron alrededor de 100, de los cuales 7 respondieron afirmativamente en una primera instancia. 3 de ellos declinaron participar antes de comenzar con el período de intervención, lo que hizo que la muestra final estuviera conformada sólo por 4 docentes. 2 de la Región Metropolitana y 2 de la Región de Valparaíso. Específicamente de las comunas de La Florida, Calera de Tango, LLay-LLay y San Felipe.

De esta forma, los participantes en este estudio forman una muestra no probabilística, intencionada y voluntaria, de acuerdo con lo propuesto por Cohen, Manion y Morrison (2011).

8.2. Caracterización del contexto de los participantes

De los cuatro profesores que constituyen la muestra, tres eran mujeres y uno era hombre. Los años de experiencia van de los cuatro a los 35. Dos de las docentes cuentan con más de 20 años de ejercicio, mientras que los otros dos participantes tienen menos de 7 años.

Con relación a la díada de Santiago se debe señalar que ambas escuelas son municipales, con Índices de Vulnerabilidad Escolar (IVE) del 86% para la escuela de la comuna de La Florida (urbano) y del 55% para la de Calera de Tango (rural). Sin embargo, en los dos casos el grupo socioeconómico de las familias y alumnos es bajo[10].

Por su parte, en la díada de San Felipe, las escuelas son de diferentes dependencias, ya que la escuela de Llay-Llay es municipal, mientras que la de San Felipe es particular subvencionada. El IVE de la primera escuela mencionada alcanza el 95%, en cambio la segunda es considerada un colegio de excelencia dentro de su contexto. Los grupos socioeconómicos también son diferentes, bajo y medio respectivamente, de acuerdo con el mismo indicador antes señalado.

[10] Ministerio de Educación, agrupa a los establecimientos educacionales de acuerdo con las características socioeconómicas predominantes de sus alumnos considerando los años promedio de escolaridad del padre y la madre, el ingreso familiar y el índice de vulnerabilidad escolar del establecimiento proporcionado por la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB).

8.3.Caracterización de los participantes

Los nombres de los participantes han sido cambiados por seudónimos con el fin de preservar la confidencialidad.

8.3.1. Pilar

Con dieciocho años de experiencia y de formación inicial traductora, la profesora Pilar comienza a trabajar en 1998, en enseñanza media, realizando clases de inglés por un reemplazo de un mes. Por este motivo, al comienzo, ella no sabía lo que era hacer clases, planificar ni conocía los libros que se utilizaban en las escuelas municipales en ese momento. Por ese motivo, decide realizar sus clases de la misma manera que sus antiguos profesores y como ella fue enseñada. Continúa trabajando en el mismo establecimiento por dos años más, enseñando no sólo en media sino también desde quinto básico en adelante.

El director de ese establecimiento le recomienda especializarse en el área, y es así como decide comenzar a estudiar Pedagogía en Educación General Básica, lo cual le abre nuevas oportunidades, pudiendo optar a nuevas escuelas y cargos. Ya no sólo hace clases, sino que también, un año, tuvo la oportunidad de ser profesora jefe de un curso.

En 2005 gana un concurso para un cargo en una escuela básica municipal, en la cual trabajar hasta hoy.

En 2015 y 2016 realiza un postítulo de perfeccionamiento, especializándose en metodología y didáctica para enseñanza básica.

Para ella, desempeñarse en la escuela básica no ha sido fácil (desde 5to a 8vo). En un comienzo de su carrera, le costó creer que podría trabajar como profesora en el sistema

educativo, ya que se enfrentó a la desmotivación de los alumnos, la falta de compromiso de los apoderados y la obligatoriedad de promoción de curso de los estudiantes.

No obstante lo anterior, permanece en el sistema público.

Actualmente trabaja en dos escuelas del mismo sector, pero con la diferencia de que en una de ellas tiene más recursos para trabajar. Por ejemplo, cuenta con un computador antiguo, plumones de pizarras, papeles, entre otros. En esta escuela, los cursos tienen en promedio 30 alumnos, sus salas son amplias y cuentan con aire acondicionado durante el verano y calefacción en el invierno. Lamentablemente, no tiene acceso a Internet, siempre tiene problemas con la luz y en muchos de los enchufes del establecimiento no hay electricidad.

De acuerdo con la propia docente, las actividades que realiza en sus clases no tienen un nivel de exigencia elevado, siendo ejercicios de completar oraciones, conjugación verbal y listas de vocabulario, por ejemplo. Esto, debido a que los alumnos, en su gran mayoría, no cuentan con el apoyo de sus padres para aprender inglés. Por este motivo, todas sus actividades y evaluaciones son realizadas dentro de la propia sala de clase.

Durante 2017 la profesora se vio sometida a lo que ella denomina ‘campaña del terror’, en la cual los docentes fueron constantemente amenazados con despidos y malos tratos por parte del personal administrativo y directivo de la escuela.

Específicamente en relación con la enseñanza de una nueva lengua, ella piensa que esta no está siendo planteada correctamente, tanto por directivos como por el Ministerio de Educación, toda vez que las cantidades de horas destinadas efectivamente a la enseñanza del inglés no son las suficientes ni se cuenta con la infraestructura apropiada ni equipos tecnológicos que promuevan la motivación de los alumnos, el desarrollo de las habilidades lingüísticas y el aprendizaje significativo de los estudiantes.

8.3.2. Rubén

El profesor comienza a trabajar como tal en el año 2009, cuando aún estaba estudiando pedagogía en inglés. Durante ese tiempo trabajó en liceos con un alto porcentaje de estudiantes vulnerables y también en colegios particulares pagados.

Al titularse, en 2011, obtuvo una beca para realizar un certificado en TESOL[11] en Costa Rica, y posteriormente volvió a trabajar en liceos vulnerables donde participó en proyectos relacionados con la ley SEP[12] y programas de mejora de los resultados SIMCE[13] de inglés. En 2012, comenzó a trabajar en escuelas rurales donde había diferentes necesidades educativas. Fue entonces que se inicia su interés por la gestión educativa y la optimización de los recursos que se reciben en este tipo de escuelas. En 2013, dejó de trabajar en el sistema municipalizado para trasladarse al sistema particular subvencionado, combinándolo con la docencia universitaria a futuros profesores de inglés. En 2015, vuelve al sistema municipalizado de educación para trabajar en un Centro de Educación Integrada de Adultos (CEIA), donde enseñó a soldados que completaban su escolaridad básica y media.

---

[11] TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages): Inglés para hablantes de otros idiomas

[12] La subvensión escolar preferencial (SEP) es una ley que entrega recursos del Estado para mejorar la equidad y calidad educativa de los establecimientos educacionales subvencionados de Chile.

[13] SIMCE (Sistema de Medición de la Calidad de la Educación) es el sistema nacional de evaluación de resultados de aprendizaje, el cual evalua el logro de los contenidos y habilidades del currículum vigente en diferentes asignaturas y áreas de aprendizaje, a través de una medición que se aplica de igual manera a todos los estudiantes Chile que cursan los niveles evaluados.

Actualmente, continúa trabajando en un colegio particular subvencionado (en enseñanza media) y en docencia universitaria, la cual le ha permitido expandir su labor a la investigación en el aula y la generación de proyectos de intervención pedagógica. Además, realiza un magíster en gestión directiva.

En el colegio, el profesor trabaja 40 horas y hace clases desde octavo básico hasta cuarto medio. Su establecimiento es católico y en él, la disciplina no es un problema. Tanto los padres como los estudiantes conocen las reglas disciplinarias desde el primer momento de la matrícula, y debido al prestigio con el que cuenta la escuela dentro de su comunidad, hay cada vez más postulantes. En opinión del profesor esto se debe a los buenos resultados del colegio, de modo general, en pruebas como el SIMCE o PSU[14].

Los cursos son numerosos, con un promedio de 42 estudiantes y las salas no son lo suficientemente grandes para todos. Por este motivo, Rubén opina que debería haber una menor cantidad de alumnos por sala y horas destinadas al perfeccionamiento docente, ya que con el cada vez más creciente número de responsabilidades que tiene un profesor, el tiempo no alcanza.

En relación con el funcionamiento de su establecimiento, señala que, en 2017, la jefa de UTP[15] no fue a observar ninguna de sus clases, esto debido a que se ha ganado tanto su confianza como la del director del establecimiento. Para Rubén, este es un aspecto importante dentro de su escuela, y a modo de ejemplo, señala que su jefe de UTP no revisa sus planificaciones, ya que conoce el trabajo del profesor y cómo realiza sus clases.

[14] La Prueba de Selección Universitaria (PSU) es una prueba estandarizada escrita, implementada en Chile desde 2003, como parte del proceso de admisión a la educación universitaria.

[15] El jefe de la Unidad Técnico-Pedagógica (UTP) es el docente directivo superior responsable inmediato de organizar, coordinar y supervisar el trabajo técnico-pedagógico en conjunto con los profesores y los distintos organismos de un colegio.

Debido a esta confianza, el profesor cuenta con libertad en la realización de sus clases, pudiendo cambiar la planificación cuando considera necesario hacerlo.

8.3.3. Consuelo

Las primeras experiencias como profesora de inglés que tuvo Consuelo fueron haciendo clases de esa asignatura a estudiantes de otras carreras en la universidad en la que ella estudiaba.

Aun siendo estudiante universitaria viaja a un país de habla inglesa para trabajar algunos meses, lo que le permitió mejorar su nivel de inglés y aumentar su confianza como futura profesora.

Ya graduada, en 2014, fue examinadora de pruebas internacionales de inglés en algunos colegios del sector oriente de la capital, y trabajó como voluntaria en los *English Winter Camps* del Programa "Inglés Abre Puertas" (PIAP) del Ministerio de Educación, en los cuales enseñó inglés en localidades rurales.

Actualmente se desempeña como profesora de inglés en una escuela municipal, en cursos de enseñanza básica (hasta 6to) y preescolares (kínder). Sin embargo, en un principio también hizo clases en enseñanza media en el mismo liceo, lo cual tuvo que dejar de hacer debido a problemas con los apoderados del curso en el que fue profesora jefe.

Ella señala realizar un trabajo bastante solitario, toda vez que el docente que se desempeña en 7mo y 8vo, y en enseñanza media, tiene una forma muy diferente de plantear sus clases, centrada en guías y en audios poco motivadores para sus alumnos. Además, su comuna no contaba con una red de profesores de inglés (en 2018 surge la iniciativa de formar una red), que reuniera y promoviera distintas instancias para compartir experiencias y aprendizajes, como *Spelling Bee* o Festival de la Canción promovidas por el PIAP del Ministerio de Educación.

Consuelo declara que el perfeccionamiento constante es fundamental, pero los profesores no tienen mucho tiempo para asistir a cursos o talleres. Ella piensa que tener mayor acceso a este tipo de actividades le permitirá realizar mejor su trabajo, ya que el conocimiento adquirido pueda ser trasladado a su contexto para poder aprovechar las mejores ideas aprendidas para trabajarlas con sus estudiantes, lo cuales, en su mayoría, no cuentan con el apoyo de sus padres para el aprendizaje de inglés.

8.3.4. Marión

La profesora Marión comenzó a trabajar en 1982, luego de un período que ella señala como conflictivo socialmente y de jibarización de la educación. En esta década (1980), se agudizan las protestas contra el régimen militar y el sistema educacional sufre profundas reformas como la municipalización de la educación. Por eso, señala que durante sus estudios sufrió carencias en su formación docente. Sin embargo, optó por continuar y terminar la carrera de pedagogía porque era su sueño de infancia.

Una vez titulada comenzó a trabajar en un colegio particular subvencionado, con alta vulnerabilidad, con alumnos de básica y media. 52 horas a la semana era su jornada laboral en un comienzo. Paralelamente, y como forma de mejorar sus proyecciones laborales, realizó un postítulo en Administración.

En 1989 entra al sistema municipal, en el cual ha permanecido hasta la fecha, haciendo clases en enseñanza media; aunque recientemente ha vuelto a los cursos de enseñanza básica (5to a 8vo). La mayor parte de su carrera se ha desempeñado con estudiantes de alto riesgo social, ya que siempre quiso apoyar a ese tipo de alumnos. Actualmente trabaja en dos colegios. Un liceo durante el día, con una jornada laboral de 32 horas a la semana, y una escuela de adultos donde es posible realizar 2 años de escolaridad en 1, durante en horario vespertino. Junto con esto, se encuentra realizando un curso de mentoría, con el propósito de ayudar a la formación de futuros profesores.

La profesora menciona que siempre ha centrado su labor profesional en ser un apoyo y guía para sus estudiantes, más que en la enseñanza de su asignatura; es decir, en el inglés propiamente tal. Esto, a pesar de haber obtenido una pasantía por tres meses a Estados Unidos por medio del Programa Inglés Abre Puertas (PIAP) del Ministerio de Educación. Fue gracias al apoyo de sus alumnos que postuló a la estadía en el extranjero, lo cual demuestra la buena y cercana relación que Marión busca establecer con los estudiantes.

Para la docente, un buen manejo del inglés es importante, aunque comprende las limitaciones de su contexto, ya que a muchos de sus alumnos sus padres no los apoyan. Por este motivo, Marión ha participado en las redes de inglés, festivales de la canción y concursos comunales organizados por el PIAP para promover la motivación entre sus estudiantes. Además, ha realizado otro tipo de proyecto, como el de capacitación para adultos mayores en la década del ’90. De acuerdo con lo que señala la docente, en esos años hubo una ley en que toda persona tenía que tener cuarto medio para poder jubilar, y mucho del personal de la comuna en la que trabajaba no contaba con ese requisito. Por este motivo, junto con otros colegas presentaron un proyecto para capacitarlos.

Marión se encuentra a dos años de jubilar, y a pesar de que le gusta hacer clases, ha decidido no continuar cuando cumpla los 60 años. Ella piensa que, en ese momento, habrá cumplido una etapa y que las etapas hay que vivirlas como corresponde.

Con relación al funcionamiento de su escuela, la profesora destaca la falta de trabajo colaborativo entre sus colegas. No tienen reuniones de departamento para conocer qué contenido y actividades están realizando los demás docentes. Por otro lado, tampoco se valora la enseñanza del inglés como lengua extranjera. No obstante lo anterior, la profesora cuenta con libertad para proponer diferentes actividades, como las mencionadas en párrafos previos, especialmente porque la mayoría ocurren en horas extracurriculares de la docente y son autogestionadas por ella misma.

8.4.Recolección de datos e Intervención

8.4.1. Recolección de datos

El estudio tuvo lugar durante el segundo semestre de 2017, y como parte de su diseño metodológico, los cuatro profesores participaron en tres actividades individuales: una entrevista inicial previa a la intervención diseñada como un grupo de desarrollo, una entrevista final y un cuestionario de seguimiento (el cual se realizó el primer semestre de 2018). Esto dos último, posteriores al trabajo grupal.

El grupo de desarrollo consistió en que los docentes asistieran a reuniones grupales por 8 semanas, con una duración de dos horas cronológicas cada una. Debido a que dos de los profesores eran de la Región Metropolitana y dos de la Región de Valparaíso, se decidió trabajar en un formato de díadas. De esta forma, quedó una docente experimentada – con 20 años de experiencia o más – y un docente más novel – con menos de siete años de experiencia en cada díada.

Un aspecto relevante fue la petición de los docentes de realizar sesiones con el grupo completo con el fin de conocerse e interactuar en persona, ya que el formato online propuesto inicialmente no les parecía tan interesante como el poder conversar, discutir y aprender de las experiencias propias y de otros en un encuentro cara a cara. Esta situación ocurrió en cuatro de las ocho sesiones.

Cuando se realizaron las sesiones en díada, se presentaron las actividades de la misma forma en ambas parejas. Además, las preguntas propuestas por la investigadora para promover la reflexión también fueron iguales (como se puede observar en la planificación de cada sesión en el Anexo C). Sin embargo, es importante señalar que, debido a las diferencias individuales y las interacciones específicas que se dieron en cada díada, otras preguntas indagatorias y tópicos surgieron durante la conversación.

Las sesiones se efectuaron de acuerdo con la disponibilidad de tiempo de los profesores. Los encuentros en Santiago se realizaron los miércoles de 17.00 a 19.00 hrs. en el Campus San Joaquín de la Pontificia Universidad Católica de Chile, en la sala de doctorado del subterráneo torre azul. Mientras que las reuniones en San Felipe se realizaron cada martes de 17.00 a 19.00 hrs. en la sala de reuniones de una de las escuelas participantes. Ambas salas contaban con todos los implementos necesarios para efectuar sin inconvenientes la sesión. Eran amplias, cerradas, permitían mostrar videos y no tenían mucho ruido exterior, lo que favorecía el poder escuchar a los otros y desarrollar un buen ambiente de trabajo.

8.4.2. Instrumentos de recolección de datos

Con el objetivo de comprender mejor los diferentes contextos escolares y a los propios participantes, se decidió trabajar con cuatro instrumentos cualitativos de recolección de datos y medios de registro, los cuales fueron las anotaciones de campo, entrevistas (inicial y final), cuestionario (de seguimiento) y grabaciones de audio y video en cada una de las sesiones.

8.4.2.1.Anotaciones de campo

En el presente trabajo, las anotaciones de campo se configuraron como registros que incluyen impresiones e interpretaciones subjetivas de la investigadora (Kemmis & McTaggart, 1988), con el fin de servir de base para comprender mejor y más profundamente las interacciones y la dinámica surgida en las diferentes sesiones del grupo de desarrollo.

Además, son notas que permitieron que la investigadora fuera construyendo y reconstruyendo las sesiones y su propia experiencia una vez finalizado el estudio, a partir de sus propias reflexiones sobre cada encuentro y el nuevo aprendizaje adquirido por ella.

8.4.2.2.Entrevista inicial

La entrevista inicial consistió en una entrevista semi estructurada individual de cinco preguntas (con algunas sub-preguntas) y fue aplicada antes de comenzar la intervención. De acuerdo con Kemmis & McTaggart (1988, en Bausela, 2013) este tipo de entrevistas son relativamente flexibles, ya que, si el entrevistado quería referirse a otros aspectos de su labor pedagógica no abordados por el presente estudio, se le concedió tiempo para hablar sobre ellos. Por este motivo, una entrevista programada para 30 minutos de duración, en algunos casos duró más de 1 hora.

Este instrumento permitió conocer a los participantes, saber cuál es el lugar que la comprensión auditiva ocupa en su enseñanza, si dominaban conceptos teóricos y prácticas de esta habilidad, entre otros. Es decir, identificar en el discurso, las creencias y prácticas de los docentes en relación con el inglés en general y a la comprensión auditiva en particular. De este modo, esta entrevista se configuró como un instrumento de presentación, el cual se muestra detalladamente en los Anexos de este trabajo (Anexo E).

La pauta de esta entrevista corresponde a una serie de preguntas sobre comprensión auditiva planteadas por Rost (2013), las cuales fueron organizadas y traducidas aquí para dar respuesta a los objetivos de la presente investigación. Las cuatro preguntas iniciales, las cuales indagan en las concepciones de los docentes sobre la comprensión auditiva y "[…] buscan proporcionar una estructura para estudiar los conceptos y recursos que deben ser incluidos en un cursos o actividad de comprensión auditiva" (Rost, 2013, p. 289). Por su parte, la última pregunta buscan ser un criterio de evauación de materiales a ser usado en la enseñanza de esta habilidad.

Es importante señalar que esta fue sometida a juicio de expertos y fue aplicada únicamente, y en su totalidad, por la investigadora. Esto fue muy importante, ya que se pudo mejorar y modificar todo lo necesario para darle mayor rigor metodológico a este trabajo.

8.4.2.3.Entrevista final

Al igual que la entrevista inicial, la entrevista final fue semi estructurada con cuatro preguntas principales de las que surgieron sub-preguntas, y fue aplicada únicamente, y en su totalidad, por la investigadora. Sin embargo, a diferencia de la entrevista inicial, esta pauta fue especialmente diseñada para esta investigación y sometida a juicio de expertos para su validación.

Esta entrevista se llevó a cabo individualmente y tuvo como objetivo conocer, en el discurso, si hubo o no un cambio de las creencias y prácticas con relación a la enseñanza de la comprensión auditiva. Esta entrevista también estuvo programa para durar 30 minutos, pudiendo alargarse lo necesario según el profesor.

En esta ocasión, también se le dio tiempo al entrevistado para referirse a otros aspectos que considerara importantes y/o pertinentes. De este modo, esta entrevista se configuró como un instrumento de síntesis y conclusión del proceso de participación en este estudio. La pauta utilizada se presenta detalladamente en los Anexos (Anexo E).

La pauta de esta entrevisa buscó, en primer término, hacer explícito un posible cambio en las concepciones de los docentes sobre comprensión auditiva, a través de las dos primeras preguntas. La tercera pregunta, indaga en un cambio en los criterios de evaluación de los materiales utilizados durante su enseñanza (si hubo una modificación para incluir recursos que antes no, por ejemplo). La última pregunta quiereponer de manifiesto la posible influencia de la intervención en la introducción de nuevos conocimientos, prácticas o distinciones a respecto de la comprensión auditiva.

8.4.2.4.Cuestionario de seguimiento

Este cuestionario fue aplicado cuatro meses después de terminada la intervención. Es decir, durante el primer semestre de 2018, específicamente en el mes de febrero cuando las clases aún no comenzaban. Como en ese momento la investigadora se encontraba fuera del país, se contactó individualmente con cada uno de los docentes vía correo electrónico. Todos accedieron a responder sobre sus planes futuros de enseñanza en relación con la comprensión auditiva.

El cuestionario estuvo conformado por tres grandes preguntas que en dos de ellas contenían algunas sub-preguntas. Todas eran abiertas, las cuales fueron sugeridas por uno de los evaluadores del presente trabajo y que cuenta con gran experiencia en el ámbito de la reflexión docente. Estas preguntas buscaron determinar si los posibles cambios y aprendizajes manifestados por los docentes fueron duraderos, indagando en las ideas, conceptos o actividades que ellos recordaban de la intervención, y si harían actividades diferentes en sus clases el nuevo semestre. Es decir, buscaban información en las propias palabras de aquellos que responden (Kemmis & McTaggart, 1988).

En algunos casos, luego de recibir el cuestionario respondido, la investigadora consideró necesario realizar nuevas preguntas para profundizar en el proceso de cambio y en los motivos que lo produjeron.

Para mayores detalles, en el Anexo E se encuentran tanto el formato original, como los cuestionarios contestados por cada uno de los docentes participantes.

Una vez que se llevó a cabo toda esta última etapa y su revisión, se dio por finalizada la recolección de datos de esta investigación.

8.4.2.5.Grabaciones de audio y video

De acuerdo con Kemmis & McTaggart (1988) este tipo de métodos son particularmente útiles para registrar el discurso y el comportamiento de los docentes, por lo que fue aplicado en cada una de las diferentes instancias de interacción con y entre los participantes. Es decir, tanto las entrevistas como las sesiones cuentan con su propio registro en audio y video para su posterior revisión y análisis.

Es importante señalar que los participantes firmaron un Consentimiento Informado antes de dar inicio a la recolección de datos, el cual se encuentra en el Anexo B de esta investigación; así como también se encuentran los permisos de las instituciones correspondientes.

8.4.3. Intervención y estrategias reflexivas

Como ya fue mencionado en apartados anteriores, la intervención del presente trabajo consistió en un grupo de desarrollo docente (Farrell, 2008; Fatemipour, 2013). Este se realizó durante ocho semanas (dos meses aproximadamente), una vez por semana por dos horas cronológicas, aunque en algunas sesiones su duración se prolongó incluso por tres horas. Su objetivo principal fue promover la reflexión en torno a la enseñanza de la comprensión auditiva en inglés como lengua extranjera. Sin embargo, en algunas oportunidades los profesores también reflexionaron sobre otros aspectos de su labor docente, como son el manejo del tiempo, el control de grupo, su relación con el jefe de UTP, la evaluación docente, su relación con el Ministerio de Educación, entre otros.

Se siguió una planificación flexible en cada una de las sesiones, la cual tuvo como elemento central preguntas reflexivas surgidas de la literatura y revisada por un experto en reflexión docente. Estas preguntas buscaban indagar en cómo poder adaptar lo que

proponía la investigadora (a través de actividades, videos o artículos) para utilizarlo en sus clases, en las experiencias profesionales y en el aprendizaje surgido de ellas, en si habían pensado hacer sus clases de una forma diferente y en los posibles cambios implementados. Sin embargo, otras preguntas pudieron haber emergido a partir de las distintas interacciones que se dieron dentro de las díadas y el grupo.

Luego de examinar las estrategias que la literatura especializada señala como beneficiosas para la promoción de la práctica reflexiva en profesores de lenguas extranjeras, se ha decidido utilizar seis de ellas con el propósito de promover distintos tipos de reflexión y centrar la atención de los docentes en distintos aspectos de la enseñanza. De esta forma, cada estrategia reflexiva empleada tuvo un propósito definido. Por ejemplo, los incidentes críticos pretenden generar mayor consciencia de los motivos que llevaron a que una situación se produjera y sus posibles soluciones. Es decir, porqué pasó algo y sus posibles soluciones. Por su parte, la lectura de artículos académicos busca fomentar el vínculo entre la teoría y la práctica. La observación de clases (que en el presente trabajo corresponderá a la visualización de prácticas ejemplares y el modelamiento) pretende que los profesores observen posibles nuevos métodos que podrían aplicar en sus diferentes contextos, y también puedan establecer la unión entre el conocimiento teórico y práctico. Finalmente, las grabaciones de video (que en este estudio fueron mostradas a todo el grupo) busca que los docentes presenten sus propias prácticas y se enfoquen en las decisiones que los llevaron a realizar una determinada actividad y en aspectos que pudieron haber cambiado respectivamente. Sin embargo, como se puede notar, la observación de clases y las grabaciones tienen aspectos comunes que se traslapan, lo que dificulta, en el desarrollo del trabajo de campo, utilizarlos como dos estrategias separadas. Por este motivo, se considera que la utilización de cada una se ve enriquecida con elementos de la otra. Además, dentro del contexto de la presente investigación es posible considerar el grupo de desarrollo como una estrategia comprehensiva, ya que el uso de todas las otras estrategias reflexivas fue grupal, y buscaron fomentar el trabajo y el desarrollo profesional docente colaborativo.

8.4.3.1.Sesión 1: Rompe hielo

La planificación inicial de esta sesión sólo consideraba una breve presentación de los participantes y de la investigación, para luego entrar de lleno en la exposición de actividades y modelamiento. Sin embargo, a partir de la validación y recomendación de expertos en desarrollo profesional docente, se replanteó esta sesión contemplando una actividad introductoria de presentación más amplia, que permitiera un acercamiento y conocimiento de todos los participantes, incluida la investigadora. Se decidió agregar esta primera actividad debido a que los profesores no se conocían entre ellos.

Esta primera sesión fue fundamental ya que permitió que los participantes describieran su historia de vida profesional con el objetivo era romper el hielo y generar un ambiente de confianza dentro del grupo.

Esta actividad fue realizada en díadas, y la investigadora se encargó de contarle a la otra díada quiénes eran los otros dos profesores participantes.

Además, en esta sesión, la investigadora volvió a explicar el número de sesiones de las que constaría el estudio y en qué consistiría su participación. Asimismo, las díadas decidieron el mejor día, hora y lugar para reunirse. Otro aspecto que surgió de los propios docentes fue el querer conocerse personalmente y no trabajar en forma online, aunque esto significara tener que movilizarse o a Santiago o a San Felipe. Ambas díadas plantearon la misma inquietud y ganas de trabajar en grupo completo.

Además, la planificación proponía una aproximación teórico-práctica al objeto de estudio, a través de la pregunta gatilladora: ¿Qué debe tener o cómo debe ser toda buena actividad de comprensión auditiva? O ¿cómo son sus actividades de *listening*? y presentaría un ejemplo a ser analizado. Sin embargo, ninguna de estas actividades pudo ser realizada en su totalidad debido a que a medida que los docentes se presentaban, surgieron preguntas acerca de sus experiencias y contextos laborales, lo que desvió la conversación hacia temas de interés común. A pesar de que esto podría haber supuesto un

problema o pérdida de tiempo, tuvo el efecto de consolidar los lazos entre los participantes y con la investigadora.

Al final de esta sesión, se les pidió a los docentes que señalaran la idea principal con la que se iban de la sesión, así como algún tema en el que quisieran profundizar en la sesión siguiente.

La planificación se puede ver en mayor detalle en el Anexo D.

8.4.3.2.Sesión 2: Modelamiento

Esta sesión también corresponde a una sugerencia de un revisor de la presente investigación, luego de que los instrumentos del período de intervención fueran sometidos al juicio de expertos.

La actividad planificada consistía en mostrar una serie de actividades de comprensión auditiva "novedosas", planteadas por Ur (1984), para que pudieran ser usadas en sus respectivos contextos y comenzaran a establecer un vínculo entre la teoría y la práctica. Si alguna les parecía interesante, aplicable o útil, se instó a que las probaran y contaran sus experiencias al respecto. Además, a partir de lo que faltó por realizar en la sesión anterior, también se abordaron las diferentes fases que la literatura propone para las actividades de comprensión auditiva (e.g. Anderson y Lynch, 1988; Buck, 2001; Sato, 2011; Ur, 1984): *pre-listening, while-listening, post-listening.*

Para conocer qué es lo que los profesores conocían del tema, la investigadora, comenzó preguntando: ¿Para qué sirven estas actividades [*pre-listening*]?. Adicionalmente, la investigadora realizó preguntas específicas de acuerdo con si las actividades eran antes, durante o después de la audición. Por ejemplo: ¿[sus actividades de *pre-listening*] Le facilitan la comprensión a los estudiantes?; ¿Para qué sirven las actividades de *while-listening*?; ¿Creen que sus actividades de *while-listening* son motivadores y promueven las ganas de escuchar en sus alumnos?; ¿Para qué sirven las

actividades de *post-listenig*?; ¿Cómo son sus actividades de *post-listening*?, ¿Comprueban efectivamente la comprensión a los estudiantes?, ¿Aclaran los posibles problemas con los que se pueden haber encontrado los estudiantes mientras escuchaban? Estas preguntas surgieron de la literatura a propósito del objetivo específico de cada una de las fases.

No todas las actividades llamaron la atención de los docentes e incluso algunas ya las conocían, según sus comentarios; no obstante, la conversación y discusión surgida a partir de lo mostrado permitió que los profesores reflexionaran acerca de la aplicabilidad de estas en sus contextos e hicieran correcciones a las actividades, de ser necesarias. Asimismo, estableció una base de conocimiento común para las sesiones siguientes.

El ejemplo que no pudo ser analizado la sesión anterior, tampoco pudo ser abordado en este encuentro debido a temas de tiempo, por lo que los profesores propusieron leerlo en casa y comentarlo en la sesión siguiente.

Esta segunda reunión también fue en díadas, y al igual que en la sesión anterior, al final a los profesores se les pidió que mencionaran la idea principal con la que se iban de la sesión y un tema en el que quisieran profundizar en la siguiente.

8.4.3.3.Sesión 3 y 4: Incidentes críticos

Como ya fue mencionado en apartados anteriores, un incidente crítico es cualquier evento no planificado que ocurre durante la clase y que es significativo para los profesores (Richards y Farrell, 2011). De acuerdo con estos mismos autores, su utilidad consiste en que una situación que puede haber parecido normal a simple vista, y luego de su análisis puede abrir nuevas perspectivas que conlleven a nuevas formas de comprender la situación, el proceso de enseñanza o el aprendizaje de los alumnos.

Esta estrategia reflexiva fue dividida en dos sesiones, con el objetivo de que en una los profesores conocieran lo que es un incidente crítico y en la otra, ya pudieran redactar uno por ellos mismos.

La tercera sesión partió con algunas preguntas de la investigadora acerca de sus propias aulas: ¿Cómo enseñan?; ¿Qué han aprendido durante varios años de enseñanza?; ¿Qué cambios han hecho en sus prácticas o creencias para ser más útiles para los estudiantes? Estas preguntas fueron sugeridas por uno de los investigadores revisores de la presente propuesta, quien cuenta con reconocida experiencia en reflexión docente. Este ejercicio fue interesante, ya que esta era la primera sesión en la que todo el grupo se conocía personalmente y sirvió como una nueva forma de presentación.

Luego de conversar por 30 minutos, la investigadora preguntó si alguno había implementado alguna de las actividades de la semana pasada, a lo cual sólo uno de los docentes respondió afirmativamente y contó su experiencia.

Posteriormente, y considerando que los docentes podrían no estar familiarizados con lo que es un incidente crítico, se les presentó el modelo de cuatro fases propuesto por Farrell (2007) para narrar un incidente crítico, el cual fue explicado en mayor detalle anteriormente:

- Orientación: Esta parte describe el incidente mencionando los participantes, el momento que ocurrió y el lugar en el que ocurrió.
- Complicación: Esta parte describe lo qué pasó y el problema que ocurrió junto con cualquier punto de inflexión en la historia.
- Evaluación: Esta parte aborda lo que el incidente significó para los participantes de la narración.
- Resultado: Esta parte describe y explica la resolución de la complicación.

Luego de una lectura de aproximadamente 20 minutos, y siguiendo lo planteado por el autor antes mencionado, se consideró una buena idea compartir el incidente con los pares y comentar si todos habían entendido la situación de la misma manera. Para la siguiente sesión, se les pidió a los docentes que redactaran un suceso propio, abordando

algún aspecto positivo o negativo que los hubiera sorprendido en alguna de sus clases de esa semana.

El análisis del incidente crítico desvió la conversación hacia otros temas de interés de los docentes, como la evaluación docente y el Ministerio de Educación, por ejemplo.

Al término de este encuentro se les solicitó mencionar la idea principal con la que se iban de la sesión y un tema en el que quisieran profundizar en la siguiente, al igual que en las dos reuniones anteriores. Estas solicitudes siempre fueron bien acogidas por parte de los docentes, quienes agradecían que se abordaran temas que a ellos les interesaban.

En la cuarta sesión, y una vez que los profesores ya conocían lo que era un incidente crítico, se les pidió que contaran su propia experiencia. Al igual que la sesión anterior, este encuentro también reunió a los cuatro participantes más la investigadora.

Luego de cada uno contara su incidente, la investigadora realizó las siguientes preguntas reflexivas con el propósito de entablar una conversación grupal. Estas preguntas también surgieron de la literatura en reflexión y enseñanza de lenguas extranjeras (Farrell, 2007) y fueron revisadas, comentadas y corregidas por expertos:

- ¿Cómo te sentiste?
- ¿Cómo crees que se sintió el o los alumno(s) involucrados?
- ¿Qué podrías hacer diferente en una próxima vez?

Al finalizar esta sesión, y por corresponder la mitad del período de intervención, la investigadora realizó las siguientes preguntas, con el objetivo de saber cómo los docentes estaban valorando su participación: ¿Qué sienten que han aprendido?; ¿Qué están aprendiendo de los otros profesores?; ¿Ha cambiado su manera de pensar sobre sus clases de alguna manera?; ¿sobre sus actividades?; ¿Hay alguna nueva práctica que quieran probar en su enseñanza?

Ambas sesiones tuvieron una duración aproximada de 2hrs y media a 3 hrs.

8.4.3.4.Sesión 5: Lectura de artículos académicos

El objetivo de esta sesión fue establecer vínculos entre la teoría y la práctica a través de la lectura de investigaciones científicas.

Al término de la sesión anterior, se les presentaron a los docentes cuatro artículos académicos. Cada uno debía escoger un artículo, leerlo y contarlo en la sesión siguiente. Esta actividad fue realizada en díadas, y fue la investigadora la encargada de tomar notas y contarle a la otra díada de qué se trataban los artículos. De todas formas, se invitó a los profesores a leer los cuatro textos entregados.

Los textos escogidos corresponden a cuatro tópicos que los profesores señalaron que les gustaría profundizar y que se condicen con lo que la literatura propone como importantes de conocer con respecto a la comprensión auditiva. Se escogieron estos y no otros, ya que, a pesar de poseer términos técnicos, no son de lectura compleja y combinan la teoría con estudios de casos de la práctica pedagógica real.

Del libro de Flowerdew y Miller (2005) titulado: *"Second Language Listening: Theory and Practice"*, se seleccionaron dos capítulos. El capítulo 5 "*Learning Styles and Listening Strategies"* aborda los estilos y estrategias de aprendizaje de comprensión auditiva. Por su parte, el capítulo 9 "*Developing Listening Skills through Technology*" entrega un panorama global y completo sobre el uso de distintos equipos tecnológicos como apoyo a las actividades de la misma habilidad anterior.

Además, se decidió trabajar con dos artículos publicados en revistas indexadas a Scielo y Scopus. A saber, King (2007) y Field (2004). El primero de ellos corresponde a una investigación chilena sobre el uso de materiales auténticos en los textos entregados por el Ministerio de Educación y los textos utilizados en colegios particulares en la Región de Valparaíso con el objetivo de desarrollar las habilidades orales de los estudiantes. Es decir, tanto la comprensión auditiva como la producción oral.

El segundo, explica las dos formas de procesar la información mientras se escucha (*top-down* y *bottom-up)* y cómo utilizar ambos procesamientos de manera interactiva e interconectada para desarrollar una mejor comprensión auditiva.

Para saber si los textos eran apropiados para el presente trabajo, se discutió con otros investigadores y expertos en el área de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, los cuales dieron su aprobación, pero recomendaron guiar la lectura tal como también lo plantean De la Orden y Mafokozi (1999).

Cada profesor debía explicar la idea principal del texto leído, recibiendo apoyo de la investigadora si así lo requerían. Luego, la investigadora propuso las siguientes preguntas reflexivas para abrir la conversación, las cuales nuevamente fueron sugeridas por un experto en reflexividad:

- ¿Qué conceptos teóricos/prácticos retienen de la lectura?
- ¿Cómo pueden llevar lo propuesto por el texto a sus contextos escolares?
- ¿Con qué estrategia o medio de apoyo se sentirían cómodos trabajando?, ¿por qué?
- ¿De qué otras formas se puede dar mayor énfasis al uso de materiales auténticos para desarrollar la comprensión auditiva?

Al finalizar la reunión, los comentarios sobre la idea principal y un tema que quisieran abordar fueron solicitados nuevamente.

8.4.3.5.Sesión 6: Visualización prácticas ejemplares

De acuerdo con Farrell (2007), la visualización de grabaciones de clases de otros docentes tiene como objetivo observar cómo usar estrategias de enseñanza efectivas que nunca se han tratado o no se conocían, así como también, ver a un colega enfrentando problemas similares a los que el observador tiene cotidianamente. Para esto, y siguiendo

lo propuesto por Rost (2013) sobre cómo se debe enseñar comprensión auditiva, se presentaron dos videos sobre la enseñanza del inglés para hablantes de otras lenguas. Ambos fueron mostrados a expertos para recibir sus comentarios al respecto, quienes los encontraron apropiados para los propósitos del presente trabajo.

Además, y a partir de lo que sugiere el último autor antes mencionado, los aspectos de la clase escogidos para enfocarse durante la observación fueron el profesor, los estudiantes y el sentido de la clase completa (Rost, 2013).

El primer video, del *British Council*[17], tiene una duración de 04:32 minutos y muestra cómo promover que los estudiantes quieran escuchar y se generen oportunidades para que estos noten aspectos de la lengua inglesa a través de la enseñanza de vocabulario, el reconocimiento de sonidos, el discurso concatenado y la motivación.

El segundo, de *Teaching Channel*[18], tiene una duración de 03:41 minutos, e involucra actividades de negociación de significados, incorporación de formas de personalizar el aprendizaje y de entrega de input comprensible, entre otros, mediante la conversación y discusión acerca de un tópico en particular. Además, entrega herramientas para poder distinguir entre los estudiantes más o menos participativos, con el fin de entregarles mayor andamiaje y apoyo, y así, hacerlos aprender más y mejor.

Ambos videos fueron mostrados a cada una de las díadas, y al término de cada uno, la investigadora planteó las siguientes preguntas reflexivas para promover la discusión, las cuales, al igual que en sesiones anteriores, fueron revisadas y comentadas por un experto en el área de reflexión docente:

[17] URL: https://www.teachingenglish.org.uk/article/using-songs-classroom-0

[18] URL: https://www.teachingchannel.org/videos/assess-listening-speaking-skills-ousd

- ¿Consideras lo realizado por el/la profesor/a es una práctica ejemplar?, ¿por qué?
- ¿Por qué crees que funcionó la actividad?
- ¿Se podría aplicar a tu contexto escolar?, ¿habría que adaptarla?

A pesar de que los profesores encontraron interesantes los videos, la conversación estuvo más centradas en las diferencias contextuales que en lo que podría ser implementado en cada una de sus salas de clases.

Al término de esta sesión, sólo se pidió a los docentes que mencionaran la idea principal con la que se iban, ya que en las siguientes sesiones ellos debían mostrar sus propias prácticas a los demás participantes.

8.4.3.6.Sesión 7 y 8: Visualización prácticas propias

En relación con la visualización de prácticas propias, Farrell (2007) señala que estas permiten tener una mayor consciencia de uno mismo como docente, recolectar información acerca de las prácticas de enseñanza y los procesos que se dan dentro de la sala de clases, examinar detalladamente distintos eventos en el aula, recibir retroalimentación sobre la propia enseñanza y construir un mayor sentido de compañerismo. Estos dos últimos aspectos se dan, especialmente, cuando se comparte la visualización con colegas.

Esta actividad se llevó a cabo en las dos últimas reuniones de grupo completo, las cuales se realizaron en sólo una gran sesión con una duración aproximada de 3 hrs y media a 4 hrs. Su objetivo era compartir las experiencias aprendidas durante todas las interacciones en el grupo de desarrollo, además de poder observar si hubo algún cambio en la enseñanza de la comprensión auditiva.

Para realizar esta actividad, en sesiones anteriores se les había pedido a los docentes que escribieran una lista de actividades innovadoras o diferentes a lo habitual,

que les gustaría probar en sus clases. Luego de reunir las cuatro listas, la investigadora las unió y los docentes pudieron escoger de ella alguna actividad que les gustara. De esta forma, se les pidió a los docentes que grabaran una de sus clases y eligieran un fragmento de entre 5 a 8 minutos para compartir con el grupo. Además, se les señaló la importancia de probar la nueva estrategia al menos dos veces para estar seguros si funcionó o no, o si dependía del grupo, o de algún problema técnico, interrupciones, etc.

Después de cada video, los demás participantes tenían la palabra y podían hacer todos los comentarios y sugerencias que consideraran pertinentes. Luego, la investigadora hacía las siguientes preguntas para discutir entre todos, las cuales, al igual que en todas las sesiones anteriores, fueron revisadas y comentadas por uno de los investigadores revisores del presente trabajo y con amplia experiencia en reflexión docente:

- ¿Qué decisiones tomaste al realizar la actividad?
- ¿Crees que funcionó la actividad?
- ¿Lograste tus objetivos de enseñanza propuestos?
- ¿Qué harías diferente si pudieras modificar algo?, ¿por qué?, ¿qué agregarías o quitarías?

Cada video era analizado y discutido por un máximo de 30 minutos, con el propósito de que todos los participantes pudieran presentar. Es necesario señalar, que al igual que en sesiones anteriores, el planteamiento de una pregunta o la enunciación de una respuesta daba lugar a nuevos tópicos de interés para los docentes. En esos momentos, la investigadora permitía la conversación libre, aunque trataba de guiar la conversación nuevamente hacia la enseñanza de comprensión auditiva.

Al término de la sesión, se les preguntó a los docentes con qué se iban una vez terminado todo este proceso reflexivo de intervención.

A modo de sumario, la distribución de los instrumentos, las estrategias de reflexión, las sesiones, la semana, la modalidad y el lugar de encuentro del grupo de desarrollo se observan más claramente en la tabla a continuación:

Tabla 4.1
Distribución de las sesiones

Sesiones	**Semana**	**Modalidad**	**Ciudad de encuentro**
Entrevista inicial		Individual	San Felipe, Calera de Tango, Llay-LLay y Santiago
Rompe hielo	1	Díada	San Felipe y Santiago
Modelamiento	2	Díada	San Felipe y Santiago
Incidentes críticos	3 y 4	Grupo completo	San Felipe
Lectura de artículos	5	Díada	San Felipe y Santiago
Visualización grabaciones de prácticas ejemplares	6	Díada	San Felipe y Santiago
Visualización grabaciones de propias prácticas	7 y 8	Grupo completo	San Felipe
Entrevista final		Individual	San Felipe, Calera de Tango, Llay-LLay y Santiago
Cuestionario de seguimiento		Individual	Online

8.5.Análisis de datos

Una vez recolectados todos los datos, se procedió a la transcripción completa y literal de todas las entrevistas y conversaciones durante el grupo de desarrollo. Su análisis se realizó en concordancia con lo propuesto por el análisis de contenido cualitativo. Para este fin, se utilizó el software Atlas-ti, versión 6.

El análisis del contenido permitió establecer grandes categorías temáticas y familias de categorías, las cuales develaron las creencias y prácticas de los participantes cuando se refieren a la enseñanza de la comprensión auditiva.

8.5.1. Definiciones operacionales

De acuerdo con Fernández (2002) y Andréu (2000) es importante establecer definiciones operacionales acerca de las distintas etapas del análisis de contenido. Siguiendo la sugerencia de los autores, en el presente trabajo estas definiciones corresponden a:

- Unidad de análisis: está compuesta por las frases que directa o indirectamente, expresan un marco interpretativo inicial – *Frame*, alguna forma de desencadenante de cambio – *Trigger* (Mason, 2002), o algún cambio – *Reframing* (Wongsopawiro, 2012), ya sea en su conocimiento o aprendizaje, en sus actitudes o creencias, o en su comportamiento percibido o intencional.

- Unidad de contexto: están definidas bajo un criterio textual por característica sintáctica, toda vez que las unidades de análisis están compuestas por frases representan un momento desencadenante de cambio o un cambio propiamente tal. En el primer caso pueden estar presentes en condicional (para expresar que un posible cambio en una acción pasada), en pasado

simple (para expresar acciones acabadas en el momento) y futuro (para expresar acciones prospectivas). Por su parte, en el segundo caso, estas frases pueden estar en tiempo pretérito perfecto compuesto (para expresar experiencia o un cambio que ocurrió en el pasado pero que aún está ocurriendo), en presente continuo (para expresar una acción actual que está ocurriendo), y en presente (para expresar una algo que ahora se sabe, se siente o conoce y que antes no).

Diferentes manifestaciones de tipos de frases de acuerdo con su clasificación, las cuales ya fueron mencionadas previamente en el capítulo de Marco Teórico, se pueden observar más clara y detalladamente en las siguientes tablas a continuación. Cabe señalar que las frases correspondientes a *frame* fueron extraídas de este estudio, debido a que en la literatura no fue posible encontrar ejemplos de esta categoría.

Tabla 4.2
Frases que expresan un marco interpretativo inicial - ***Original frame***

Relacionadas con creencias	Yo creo que… Pienso que... Me parece que… Para mí… En mi opinión…
Relacionadas con prácticas de enseñanza	Yo trabajo… Lo que yo hago es… Prefiero hacer… Me gusta trabajar Uno se queda con… Uno tiende a… Esta vez hicimos… Yo llego y hago…

Nota: Diseño propio

Tabla 4.3
Frases que expresan un desencadenante de cambio - Trigger events (Mason, 2002)

De forma retrospectiva	Podría haber hecho… Debería haber hecho…
Desde una perspectiva presente Desde preparación prospectiva.	Yo podría… Haré…

Nota: Diseño propio

Tabla 4.4
Frases que expresan cambio - New frame (reframing) (Wongsopawiro, 2012)

Cambio en el conocimiento/aprendizaje	He aprendido que… Sé cómo… Entendí por qué…
Cambio en las actitudes o creencias	Siento que ahora puedo… Ahora creo que… Estoy seguro(a) de que… Ahora pienso que puedo…
Cambio en el comportamiento percibido o intencional	Ahora estoy haciendo…. Solía hacer…pero ahora hago…. Tiendo a hacer más… Estoy haciendo las cosas diferentes ahora …

Nota: Diseño propio

- Categorías: Son tanto deductivas como inductivas. Las primeras corresponden a las que la revisión de literatura permitió determinar, que corresponden a Prácticas de Enseñanza, Creencias, *Original frame*, *Trigger events, New frame*. Mientras que las segundas emergieron de los propios datos y corresponden a cinco subcategorías sobre lo que tematizan los docentes, a saber: Actividades de comprensión auditiva, Recursos tecnológicos para promover la comprensión auditiva y Evaluación de

comprensión auditiva. Esto se abordará con mayor detenimiento en el próximo subtítulo.

Es importante señalar que la codificación se llevó a cabo en varias instancias. Primero las transcripciones fueron leídas varias veces siguiendo un criterio de relevancia, y se identificaron párrafos que expresaban, directa o indirectamente, creencias o prácticas de enseñanza de comprensión auditiva. Esta revisión fue lo más exhaustiva posible y de documento por documento. Después, estos extractos se leyeron nuevamente para identificar dónde aparecían los tipos de frases ya mencionadas. Esto permitió determinar las cinco categorías emergentes anteriores. Se utilizó el software Atlas.ti versión 6.

Se evaluó la credibilidad, confirmabilidad, transferibilidad y dependencia de las diferencias y semejanzas de todos los datos obtenidos, mostrándolas y conversándolas con otros investigadores, con el fin de corroborar que sean adecuadas a los objetivos propuestos en este trabajo.

8.5.2. Categorías de análisis

Las transcripciones de cada una de las entrevistas individuales y sesiones grupales fueron leídas para su codificación (Andréu, 2000). Esto permitió establecer, y a partir de lo señalado por la literatura especializada, cinco grandes categorías: Creencias, Prácticas de Enseñanza, *Original frame*, *Trigger events* y *New frame*. Estas tres últimas permitieron comprender el proceso de cambio de cada uno de los docentes a partir de la reflexión surgida en las diversas instancias en las que participaron los docentes.

Por su parte, dentro de las dos categorías deductivas Creencias y Prácticas de Enseñanza emergieron 5 categorías inductivas, las cuales son: Tiempo, Concepciones sobre la comprensión auditiva, Actividades de comprensión auditiva, Evaluación de comprensión auditiva y Recursos tecnológicos para promover la comprensión auditiva. Dentro de Creencias se incluyeron a las subcategorías de Tiempo y Concepciones sobre

la comprensión auditiva. En cambio, en Prácticas de Enseñanza están las subcategorías de Actividades de comprensión auditiva, Evaluación de comprensión auditiva y Recursos tecnológicos para promover la comprensión auditiva.

De esta forma, se generó una matriz como la que se muestra a continuación para cada uno de los cuatro profesores participantes, la cual facilitó la interpretación y el análisis de los resultados.

Tabla 4.5
Matriz de categorías

	Original frame	***Trigger events***	***New frame***
CREENCIAS			
Concepciones sobre la comprensión auditiva			
Tiempo			
PRÁCTICAS DE ENSEÑANZA			
Actividades de comprensión auditiva			
Recursos tecnológicos para promover la comprensión auditiva			
Evaluación de comprensión auditiva			

Nota: Diseño propio

8.5.3. Libro de códigos

Se construyó un "libro de códigos" en el que se explicitan las reglas para la codificación. Es decir, se muestra el criterio de clasificación de la unidad de análisis

otorgando una definición del código, con el fin de dar cuenta de su alcance mediante el uso de ejemplos que permitan entender bajo qué circunstancias un texto puede ser registrado en un determinado código (Andréu 2000):

Tabla 4.6
Libro de códigos

Categoría	Código	Regla	Ejemplo
Creencias	Concepciones sobre la comprensión auditiva	Ideas o (pre)juicios acerca de la comprensión auditiva que se consideran verdaderos.	*Original frame:* "Segundo… En importancia, primero oral, lo hablo yo, un poquito, lo hablan ellos un poquito, los hago que lean, ese es primer lugar **para mí**, primordial el tema oral". *Trigger events:* "[…] A uno como profe le cuesta, es el tema de **cómo yo me salgo del piloto automático,** dedico más tiempo y hago la innovación y hago el cambio para poder cambiar esa parte que, a lo mejor, si bien funciona, pero **podría funcionar mejor**". *New frame:* "**Sigo pensando que** es una habilidad difícil, **pero** es una habilidad difícil dependiendo cómo uno la enfrente como profe".
	Tiempo	Cantidad de minutos u horas dedicados a la planificación y/o implementación de una actividad o evaluación de comprensión auditiva.	*Original frame:* "O sea**, en mi opinión,** los dos [la comprensión auditiva y la producción escrita] consumen demasiado tiempo". *Trigger events:* **El hecho de tú decir** "tengo la guía de cuarto medio, pero la junto con este *listening* que tenía de segundo

			y armo otra cosa", **eso ya requiere un poquitito más,** no un poco más, pero un poquitito más de… de dedicación, si tú quieres, y no es más trabajo, no es tanto más trabajo, sino que es más que nada un tema de disposición".
			New frame: "[…] **Me di cuenta de que** en términos de tiempo no me tomaba más tiempo…".
Prácticas de Enseñanza	Actividades de comprensión auditiva	Todo el conjunto de estrategias y tareas utilizadas por el o la docente para prácticas y promover el desarrollo de la habilidad de comprensión auditiva.	*Original frame:* "[…] **Has** el ejercicio uno, complete. El dos, responda". Trigger events: "[…] Es como súper interesante eso, tradicionalmente para uno como profe las actividades de *listening* es "escuchas, preguntas", pero tú no… **tú no caes en esto de que esto** [actividades de fonética] también es *listening*". *New frame:* "[…] **Yo ahora** el filling the blanks **lo miro así y digo**… ni siquiera para… ni siquiera para las pruebas lo uso".
	Recursos tecnológicos para promover la comprensión auditiva	Material de apoyo tecnológico, como radio, CD, reproductor de video, acceso a internet, pantalla interactiva, entre otros que los profesores pueden utilizar para actividades de comprensión auditiva.	*Original frame:* "Este curso durante todo el semestre tuvimos problemas con el audio, porque no sé… Dentro de la sala hay equipos de audio, entonces **yo llego**, conectaba el computador y no funcionaba, y no tenía de dónde sacar otro equipo de audio… Entonces, al final el primer semestre la cantidad de *listening* que pudimos hacer, eran muy poquitos".

		Trigger events: "[…] Lo que pasa es que generalmente **cuando hablamos de *listening* pensamos** en un audio o en un video, **pero también nosotros podemos ser parte del *listening,*** o ellos mismos pueden ser parte del *listening*". *New frame:* "Es distinto, por ejemplo, escuchar un programa de radio…A que a ti te estén mostrando lo que está pasando en una imagen, entonces también te ayuda el tema de la inferencia. **Ahora lo que estaba viendo era que**, por ejemplo, los *listening* sí los puedes responder, pero tú le agregas el video, tienen mucho mayor posibilidad de que ellos logren una respuesta correcta […]".
Evaluación de comprensión auditiva	Pruebas formativas o sumativas que realizan los docentes para evaluar la comprensión auditiva.	*Original frame:* *"*Uno en el tema de las pruebas, generalmente, **uno tiende a** mecanizar todo, fíjate incluso, fíjate en esto, fíjate en, en lo de acá, "aplica esta técnica, escucha, resultado, listo". *Trigger events:* "Entonces, ahí yo creo que puede ser un punto de innovación que estoy haciendo yo con los chiquillos en los temas de la evaluación. **En un momento se me ocurrió**, como tú dijiste, 'oye ¿y si los haces escuchar antes?'". *New frame:* "**Yo en este período he estado aplicando** harto *listening* con los chiquillos, de hecho, estoy tomando controles de *listening*".

Finalmente, toda la información obtenida fue interpretada y comprendida, lo que permitió identificar tanto el contenido directo y explícito, como también el sentido indirecto e implícito del texto.

8.6.Criterios de rigor metodológico

De acuerdo con Bartolomé Pina (1986), Castillo y Vásquez (2003), Hidalgo (2005) y Plaza, Uriguen y Bejarano (2017) cuatro son los criterios que permiten establecer el rigor metodológico con el que se ha realizado una investigación cualitativa: credibilidad, confirmabilidad, transferibilidad y dependencia.

8.6.1. Credibilidad

Con el objetivo de cumplir con este criterio, se utilizaron notas de campo, conversaciones con otros investigadores para discutir el propio comportamiento de la investigadora, experiencias e interpretaciones con relación al trabajo de campo y diversos métodos de recolección de datos (grabaciones de audio y video, entrevistas, notas de campo y cuestionarios) para determinar la congruencia entre los posibles resultados (Castillo y Vásquez, 2003; Bartolomé Pina 1986).

8.6.2. Confirmabilidad o Auditabilidad

Se utilizaron transcripciones fieles de las entrevistas y participación en el grupo de desarrollo y descripciones detalladas de los participantes para dar cumplimiento a este criterio.

Además, de forma adicional, se decidió realizar un libro de códigos, a partir de las categorías obtenidas en el Análisis de Contenido. En este, se entrega la definición de cada

código y se precisa su alcance o reglas de aplicación. Asimismo, las definiciones fueron complementadas con ejemplos provenientes de la propia investigación, como sugiere Cáceres (2003).

8.6.3. Transferibilidad o Aplicabilidad

En el presente estudio este criterio es abordado a través de descripciones densas de los participantes, así como también del contexto en los que cada uno se desempeña. Esto permitirá obtener una mejor y bien fundamentada compresión de los procesos de cambio individuales ocurrido a lo largo de la intervención.

8.6.4. Dependencia

Para cumplir con este criterio, el presente trabajo se utiliza distintos métodos de recolección de datos (como grabaciones de audio y video, notas de campos, entrevistas y cuestionarios) por un período prolongado. Esto permite contrastar las interpretaciones obtenidas a partir de cada uno de ellos. Además, y como ya fue mencionado anteriormente, lo hallazgos encontrados fueron discutidos con otros investigadores con el objetivo de contrastarlos.

9. Rol de la Investigadora

La investigadora de este estudio participó en cada una de las reuniones con los profesores como si fuera uno más. Sin embargo, es importante señalar que, a pesar de la relación simétrica que estableció con los participantes, esta colaboración no necesariamente tuvo igual ganancias para todos los involucrados, los cuales, y de acuerdo con lo planteado por Banegas, Pavese, Velázquez y Vélez (2013) pueden ser diferentes,

especialmente cuando uno de los profesores se desempeña como investigador. Lo importante en estos casos explicitar los objetivos e intereses en la participación (Jones & Stanley, 2010, en Banegas et al, 2013).

Para evitar y combatir posibles sesgos debido a la relación personal generada, se desarrollaron herramientas reflexivas específicas para cada una de las sesiones del grupo de desarrollo. Además, la investigadora tomó notas al final de cada reunión sobre sus propias reflexiones y apreciaciones de cómo había transcurrido esta, las cuales sirvieron como fundamento para las lecciones aprendidas de la investigadora luego de terminado el presente trabajo.

V. RESULTADOS

En este capítulo se presentan los resultados para los cuatro docentes participantes: Pilar, Rubén, Consuelo y Marión. Estos hallazgos están organizados a partir de las categorías determinadas en el análisis, y siguen el mismo orden. Es decir, en primer lugar, se señala el *Original frame* para las Creencias (subcategorias de Concepciones sobre la comprensión auditiva y Tiempo) y luego el *Original frame* para las Prácticas de Enseñanza (subcategorías de Actividades de comprensión auditiva, Recursos tecnológicos para promover la comprensión auditiva y Evaluación de comprensión auditiva). De manera siguiente, se mencionan los *Trigger events* para Creencias (subcategorias de Concepciones sobre la comprensión auditiva y Tiempo) y luego *Triggers events* y para las Prácticas de Enseñanza (subcategorías de Actividades de comprensión auditiva, Recursos tecnológicos para promover la comprensión auditiva y Evaluación de comprensión auditiva). Finalmente, el *New frame* se muestra del mismo modo. *New frame* para las Creencias (subcategorias de Concepciones sobre la comprensión auditiva y Tiempo) y *New frame* para las Prácticas de Enseñanza (subcategorías de Actividades de comprensión auditiva, Recursos tecnológicos para promover la comprensión auditiva y Evaluación de comprensión auditiva). Este formato se sigue en cada uno de los cuatro casos.

Cabe mencionar que la categoría *Original frame* está orientada a la primera pregunta de investigación, al permitir identificar y describir las creencias y prácticas de los docentes. Por su parte, la categoría *Trigger events* dice relación con la tercera pregunta de investigación, ya que a través de esta fue posible identificar qué estrategia reflexiva fue más significativa para los docentes, en término de un reenmarcamiento en sus creencias y prácticas de enseñanza. Por último, la categoría *New frame* está dirigida a la segunda pregunta de investigación, permitiendo comprender la incidencia de la práctica reflexiva en un proceso de cambio de creencias y prácticas.

En la construcción de esta sección se utilizaron las grabaciones de video realizadas en cada una de las sesiones del período de intervención y que fueron pensadas para ser un

registro de lo que sucedió en esas instancias (Sección 8.4.2.5. Grabaciones de audio y video). De esta manera, muchos de los resultados surgen de lo que se dijo en las sesiones grabadas.

10. Pilar

Es importante comprender el proceso de cambio que experimentó la profesora Pilar a través de la identificación de las creencias y practicas con las que inició su participación, los desencadenantes que movilizaron una posible transformación, y las creencias y prácticas con las que terminó.

10.1. *Original frame*

Pilar es una profesora con 18 años de experiencia. Actualmente se desempeña en una escuela vulnerable, sin acceso a internet y con algunos problemas de electricidad. Durante el año 2017, tanto ella como sus colegas, se vieron sometidos a constantes amenazas de despidos y sufrieron malos tratos por parte del equipo directivo de su establecimiento:

> "[…] Entonces esa es la lata que me da porque igual yo hago muchas cosas pero no se destacan, no se… no se ven ¿cachay? entonces tampoco me dan las facilidades de po porque… últimamente, bueno, últimamente estamos todos como en la misma parada porque es como la… es la… el consejo del terror, vamos a consejos pa puro que nos aterroricen, entonces ponte tú, eh, como llegó jefe DAEM nuevo, eh… él no quiere a nadie con la SEP, no quiere a nadie aquí, nadie allá, na, se van todos y qué sé yo, y quiere desmantelar todas las escuelas, entonces… el… él aquí amenaza no más po, 'o se van po', 'y si no sirve, se va po', 'y si no cumple, se va', y 'si pide permiso se va', y si esto, se va. O sea, todo bajo amenaza…" (Entrevista final).

En este contexto, el marco interpretativo inicial de la docente estaba conformado por creencias que describían a la comprensión auditiva como una habilidad poco importante dentro del aprendizaje de una nueva lengua, que requiere de mucho tiempo

para preparar e implementar las actividades, lo que la hace ser la última destreza a ser desarrollada por parte de los alumnos. De este modo, las prácticas estaban basadas en la repetición y memorización de contenido descontextualizado, centrado principalmente en el sistema de la lengua, como son la gramática y la pronunciación.

Específicamente, las creencias declaradas siguen la misma línea que las de algunos de los otros participantes. Para ella, esta habilidad no ocupa un lugar central. Es la última destreza en ser adquirida, además de ser el "pariente pobre" de las habilidades lingüísticas. Un aspecto interesante del primero comentario es que está fundado en la propia experiencia de la profesora como estudiantes de inglés como lengua extranjera:

> "[…] **Para mí** fue muy difícil adquirir el listening, de hecho, ya en… en un año que hice un… un curso en la católica de perfeccionamiento, ahí recién como que se me destapó el oído… […] es que es la última habilidad que se adquiere, entonces para los chicos, imagínese…" (Entrevista inicial).

> "Es…**me parece que** …no es un lugar muy… muy ¿cuánto se llama? ¿Cómo se dice...? Muy prioritario, es como el... es como el pariente pobre ¿ya?" (Entrevista inicial).

Además, la docente también cree que sus alumnos recuerdan más lo que ven que lo que escuchan, por lo que la práctica de esta última se ve dificultada:

> "[…] **Yo creo que** todos tenemos una mi… memoria visual más desarrollada que la auditiva o cualquier, o la memoria cognitiva, y por eso trabajo muchas cosas con imágenes, con palabras, con…" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

Otro aspecto de esta habilidad, en opinión de la profesora, es que esta destreza necesita mucho tiempo y trabajo para su planificación y realización:

> "Pero... ¿cuál es el drama? **Yo creo que** tienen que tener muchas clases para llegar a que los niños internalicen el tema, porque si no, no…en una clase no te da" (Entrevista inicial).

> "A ver, cuál es el motivo, lo que falta, **yo considero que** es el tiempo de preparación bien del material…" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

Es quizá por este motivo que la docente tiende a no incluir la comprensión auditiva dentro de sus prácticas de enseñanza:

> "Mira, **yo trabajo** bastante poco la comprensión auditiva" (Primera reunión – Rompe hielo).
>
> "[…] Así trabajar como lo que viene en el texto con el CD, no… porque se me va el tiempo, **entonces prefiero,** por ejemplo, **irme** por el reading, hacer las actividades, qué se yo, y después ya meterles un poquito de gramática y eso sería" (Primera reunión – Rompe hielo).

Es decir, es una enseñanza descontextualizada centrada en la repetición, que no se asemeja al uso real del inglés con el que los alumnos pudieran encontrarse fuera de la sala de clases:

> "[…] Entonces ¿**qué es lo que hago**? Primero que todo les doy el vocabulario ¿ya? doy el vocabulario principal y luego de eso coloco el audio ¿ya? Bueno, de **ahí vemos** el significado de las palabras, más o menos de qué se trata, de pronto hay canciones que ellos conocen, o de repente trabajo con canciones de… muy infantiles ¿por qué? porque tienen rimas y tienen ritmos pegajosos ¿ya? entonces como el ritmo es pegajoso, ellos empiezan a repetir, por repetición, qué se yo, y tengo bastante buenos resultados en algunos cursos, en los que sí he enseñado una canción, por ejemplo, y terminan cantándola, haciendo la coreografía, bailando y qué se yo" (Entrevista inicial).
>
> "Mira, **cuando hacemos** la lista de palabras en el compu… en el pizarrón, ya **yo empiezo así como** que ellos infieran el significado ¿no es cierto? o sea, a ver qué conocen o que relacionen, por ejemplo, de repente con los cognados o de repente ellos relacionan la palabra porque la vieron en internet, en algún juego qué se yo, y ya vamos. Ahora cuando ya las palabras no las conocen, buscan en el diccionario ¿ya?" (Entrevista inicial).

Como se puede observar, las creencias de la docente concuerdan con las prácticas que ella utiliza, ya que al creer que la comprensión auditiva es una habilidad que requiere más tiempo y trabajo en comparación con las demás destrezas, la profesora opta por no enseñarla o enseñarla basada en el sistema de la lengua, con listas de vocabulario o, traducción.

En diversos momentos de su participación, la docente manifiesta la importancia de uso comunicativo que debe tener la enseñanza y el aprendizaje de la nueva lengua. No obstante, sus actividades orientadas hacia la comunicación siguen enfatizando la repetición, la memorización y el aprendizaje de la lengua descontextualizado:

> "Mira, **me gusta trabajar** harto con diálogos ¿ya? que hagan representaciones, que el… bueno, este año no lo he hecho mucho, pero el trabalenguas, que es bastante entretenido para ellos, y más que eso nada… de audición propiamente no, de repente una canción en el año…" (Primera reunión – Rompe hielo).

> "No, **el otro día lo hice así**, que esta fila era el… el personaje de hombres y esta fila el personaje de mujeres, entonces yo decía 'ya, ahora… a esta fila', contestaba la otra, y así, y después tienen que darlo en parejas…" (Segunda reunión – Modelamiento).

> "[…] Entonces en séptimo en el libro viene un pequeño diálogo, **entonces 'ya -dije yo-, vamos a aprender** el diálogo', entonces hoy día, por ejemplo, estuve repasando con ellos, entonces el diálogo dice 'good morning Sara, what is… what surprise…, what are you doing?', entonces yo puse en la pizarra 'good', y fui poniendo palabras claves no más, entonces después volvimos a repetirlo, pero después **yo hacía que** ellos solamente se fijaran en la palabra que yo había escrito en la pizarra, y fueran repitiéndola, una forma así como… para que escucharan hablar y memorizaran hablar…" (Segunda reunión – Modelamiento).

Esto se puede deber a que los libros con los que trabaja tampoco presentan actividades de comprensión auditiva adecuadas para su contexto, en el cual los alumnos no tienen mayor contacto con el inglés fuera de la sala de clases y sólo lo tienen como asignatura obligatoria desde quinto básico en adelante:

> "[…] **Yo no los trabajo mucho** [los libros del Ministerio]…Son demasiado extensos [los audios del ministerio] ¿ya?, son... complejos, extensos, y son muy rápidos, entonces en la rapidez se te va la onda ¿ya? entonces no son adecuados para nuestra realidad. […] Los niños tampoco se motivan mucho con la parte auditiva porque el CD que viene con el texto de inglés es muy fuerte para ellos, tiene... es muy elevado el nivel ¿ya? es muy elevado el nivel, entonces les cuesta mucho entenderlo…" (Entrevista inicial).

A lo anterior se le suma que la escuela en la que se desempeña la profesora constantemente tiene dificultades técnicas con los recursos tecnológicos. Esto, de acuerdo con ella, no permite realizar actividades que promuevan el desarrollo de la comprensión auditiva de forma apropiada:

> "[…] A veces tenemos cortes de luz, tenemos... no tenemos que la radio o que el amplificador entonces como el curso es numeroso, aquí generalmente los cursos son sobre 30, **cuesta mucho planificar la clase** realmente…" (Entrevista inicial).

En relación con las evaluaciones que realiza la profesora, ella señala que no son pruebas escritas, debido a que los alumnos no cuentan con el apoyo en su casa para estudiar inglés. Por este motivo, prefiere hacer interrogaciones orales o juego de roles; además que le generan una menor carga de trabajo. Sin embargo, estas siguen las mismas características que sus actividades, como la repetición y memorización de diálogos, y no la apropiación y un uso real de la lengua por parte de los alumnos:

> "Sí, orales sí, orales hago harta interrogación**. Lo que me gusta hacer** harto, porque es... bueno, bonito y barato, son los diálogos" (Entrevista inicial).

> "Ya, **eso me gusta mucho hacerlo** [role play], porque los chiquillos se entretienen, trato de que manejen bastante la memoria, porque es cosa que les cuesta, que ellos aprendan algo de memoria, por lo tanto, les doy un... en la rúbrica, les doy un... un porcentaje o un punto, qué se yo, si es de memoria o es leído, y de pronto lo manejo también… Para que trabajen un poco la memoria, entonces bueno, si les leo tiene un puntaje, si lo sabe de memoria otro puntaje, pero si de pronto el texto es solamente, así como de ayuda, también otro puntaje, porque tampoco es una cosa tan tajante como un sí o un no, entonces la rúbrica les tomo pronunciación, fluidez, el contacto visual con el curso, su forma de expresarse o de pararse frente al curso (Entrevista inicial).

10.2. *Trigger events*

Las situaciones inesperadas, desconcertantes o sorpresivas que podrían haber producido alguna reacción desencadenante de cambio en la docente aparecen más explícitamente manifiestadas a nivel de sus prácticas de enseñanza. Es importante señalar que, de acuerdo con ella, ninguna de las estrategias reflexivas utilizadas fue más significativa que otra, como se observa cuando menciona:

> "Yo creo que… no hay ninguna así como más, menos" (Entrevista final).

Lo que se corrobora cuando se le pregunta por la segunda y sexta sesiones, de modelamiento y visualización de prácticas ejemplares respectivamente, ya que señala conocer todo lo presentado por la investigadora y los videos, pues lo habría visto en los

cursos de perfeccionamiento a los que ha asistido. Sin embargo, no las utilizaría porque se le habrían olvidado:

> "O sea, mira, em… creo que no había ninguna, así como muy nueva, porque son las mismas que te enseñan en los… cursos de perfeccionamiento, no había ninguna, así como que dijera "ah, esta no la conocía", pero sí es co… fue como 'ahh… esto se me había olvidado'…mm, y como la tengo ahí, es fácil ahora de tomarlas" (Entrevista final).

> "Mira, son buenos, yo he hecho esas cosas, este año no la he hecho, pero el año pasado sí" (Entrevista final).

De todas formas, la profesora destaca la tercera, cuarta y quinta sesiones, las cuales corresponden a los incidentes críticos y lectura de artículo académico, lo que se demuestra cuando manifiesta:

> "[…] Es que hoy… me estoy acostumbrando a asombrarme últimamente, a enfocarme en cosas que me asombren, por ejemplo…" (Entrevista final).

> "Sabes la que me gustó a mí?, los textos que leímos, que no he tenido tiempo de terminar de leer los otros… pero eso me gustó... […] Por ese… eso que había del top… top and bottom… Eso, eso me gustó porque no, todavía no… no lo tengo, así como bien claro, pero me gustó esa parte, la literatura. Yo no tenía tiempo de… de buscarlo y… y…yo no había leído nunca sobre los listenings…" (Entrevista final).

Es, posiblemente, en este momento que la profesora comienza a incorporar nuevas distinciones que antes no tenía sobre la comprensión auditiva, como cuando señala que ya no es la última habilidad en ser adquirida cuando se aprende una nueva lengua, sino más bien es una habilidad compleja que requiere trabajo. Esto se vera con más detalle en el apartado de *New frame* siguiente.

Otro de los aspectos relevados por la docente fue el trabajo colaborativo con los otros participantes, pero este no produjo realmente un cuestionamiento profundo acerca de sus creencias o prácticas de enseñanza. En este sentido, el acompañamiento experimentado por la docente tiene su fundamento en encontrar apoyo emocional y sociabilidad. De acuerdo con ella, compartir sus experiencias la hizo darse cuenta de que hay realidades y dificultades compartidas más allá de la dependencia de la escuela:

> "¿Sabes qué me gustó?, me gustó mucho la participación con Rubén ¿por qué? porque es… lo que te decía el otro día, es mal de muchos ¿cachay? no es… es 'no sólo a mí me pasa; no sólo el municipal es… está como está', porque nosotros decimos 'ah, somos municipales, somos pobres, no tenemos las mejores infraestructuras', pero a él también le pasa, quizás es menos cantidad, menos porcentaje, pero igual le pasa, igual hay niños que tienen problemas conductuales, problemas de estudios y todo, entonces eso me gustó, y con la Pilar y la Marión también me gustó mucho el poder yo transmitirles a ellas cosas, el compartir mis cosas con ellas, eso me encantó" (Entrevista final).

Además, a lo largo de su participación, la profesora también se fue dando cuenta de que las actividades de comprensión auditiva pueden ser propuesta de una manera distinta, pensada en las necesidades y nivel sus propios estudiantes. E incluso, que actividades hechas previamente por otras personas, no necesariamente tienen que ser entregadas y desarrolladas tal y como fueron ideadas, sino que pueden ser adaptadas y mejoradas de acuerdo con el contenido y las micro habilidades que se quieran ejercitar. Esto puede ser consecuencia del conocimiento que le recordaron las sesiones de modelamiento y la visualización de prácticas ejemplares como fue mencionado anteriormente:

> "[la comprensión auditiva] También **podría ser**, crear nuestros propios audios, pero… yo fíjate que pref… encuentro que el ministerio es una pérdida de plata con tanto texto, con tanto audio que no… que no sirve, que…" (Sexta reunión – Visualización de prácticas ejemplares).

> "[…] yo tengo un CD con muchas canciones que la guía viene lista, pero son canciones más antiguas, fue un… un proyecto que hicieron una red del sur y… y pasó hacia las redes de acá, yo lo tengo hace años …Esas canciones que te digo yo las tengo y la guía viene hecha ¿cierto? **entonces tendría que preparar** el pre y el post mejorarlo" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

Sin embargo, implementar transformaciones o innovaciones más profundas en su práctica fue impracticable durante el año 2017, toda vez que su escuela compró planificaciones que la docente debió seguir al pie de la letra:

> "[…] Mira, yo este año te he dicho que he estado súper floja pero ¿por qué? porque me están obligando a trabajar con el libro, con la planificación que me

> compraron, que es lo mismo que sale en el libro" (Quinta reunión – Lectura de artículos)
>
> "[…] A mí me gustaría un poco más de… de, de libertad en la elección de los textos, o sea la ex… existe, pero que tampoco te da el tiempo de… a trabajar una cosa y trabajar otra, porque si a mí UTP me dice que tengo que trabajar con el texto ¿en qué momento entro con lo mío?" (Sexta reunión – Visualización de prácticas ejemplares).

10.3. *New frame*

El nuevo marco interpretativo de Pilar incluye una nueva distinción al conceptualizar la comprensión auditiva, ya no siendo la última destreza en ser adquirida, sino una habilidad compleja de desarrollar por parte de los estudiantes, como ya fue mencionado. Esto ha permitido otorgarle un rol un poco más relevante dentro de su enseñanza al recordarle actividades que puede realizar en sus clases a pesar de posibles dificultades técnicas.

El cambio en las creencias de la profesora dio lugar a que ella dejara de considerar la comprensión auditiva como la última habilidad que se aprende y pasara a calificarla como la más difícil:

> "[…] **Ahora**, eh, la última habilidad… **creo que** es la más difícil, es la más difícil de entender. ¿Por qué? Porque el medio en el que nosotros estamos insertos es muy invasivo. Resulta que yo estoy enseñando inglés, pero no tengo las… la acústica especial para enseñar ¿ya? porque hay muchos distractores, de hecho, si tú entras a una sala hay puras cosas de matemática, lenguaje, de historia y bla bla, pero no hay nada de inglés, porque si y pongo, me lo sacan ¿ya?" (Entrevista final).

Esta transformación en la forma de conceptualizar esta destreza, la puede haber llevado a otorgarle una mayor importancia en el aprendizaje de sus alumnos, lo que se vio reafirmado al darse cuenta de que ellos comprenden más de lo que ella pensaba inicialmente:

> "Mira, **me di cuenta de que** los niños, no todos ¿ah?, pero la mayoría, tiene muy bueno oído, en captar sonidos, en entender palabras, que es muy… ellos

> tienen un… traen una… bagaje del… del medio en que viven ¿ya? de que usan internet, ven televisión, pero hay niños que tienen muy buen oído, que uno no espera que… que capten ciertos sonidos, pero los… los captan, saben, escuchan bien" (Entrevista final).

Al igual que en otros de los casos a ser presentados, las prácticas se vieron afectadas por las nuevas creencias, ya que ambas tienen una relación de simbiosis constante. De acuerdo con lo que menciona la docente, sus prácticas de enseñanza ahora incluyen esta habilidad, lo que representa una transformación para ella:

> "**Me… me recordaron que** tenía que hacerlo, por empezar, empezando por ahí, te… recordaron que es algo que tenía olvidado ¿ya?" (Entrevista final).

Además, está tratando de darle un mayor énfasis al uso auténtico de la lengua al utilizar audios que cumplen una función real en la lengua meta, a pesar de que no ha obtenido los resultados esperados:

> "Ah, otra cosa, **un cambio fue que** yo… bueno, primera no… bueno, no es… cien por ciento la primera vez, pero que trabajo una canción original. No… es cien por ciento la primera vez, he trabajado en algunas oportunidades una canción original, pero no…tal como está. Porque generalmente yo trabajo canciones más… eh…, más para niños, sí, más como chunks, cosas más... Me resulta mejor con las otras" (Séptima y octava reunión – Visualización de prácticas propias).

Además, se debe señalar que estas transformaciones las ha realizado a pesar de las posibles dificultades técnicas con las que se pudiera encontrar:

> "[…] Pero sí en la… en la parte auditiva, **tratar al menos de hacer** más audición con canciones, con textos, a pesar de todos los problemas técnicos y logísticos que tengo, pero sí **por lo menos tratar de… de… de implementar** un poquito más la… la actividad porque no, en realidad la tenía bien dejada de lado, por lo mismo, porque se hace complicado … perder tanto tiempo en instalar las cosas" (Entrevista final).

10.4. Síntesis de Pilar

Tanto los cambios en las creencias como en las prácticas de la docente pueden ser considerados superficiales o embrionarios, de tipo 1 en palabras de Gómez (2016) o

aprendizaje de un ciclo según Argyris y Schön (1974). Esto, debido a que la ransformación de sus prácticas está más bien relacionada con pasar a incluir la enseñanza de la comprensión auditiva con el uso de materiales auténticos; mientras que sus creencias parecen haberse modificado en el surgimiento de la distinción de destreza dificultosa en vez de última destreza en el proceso de aprendizaje de una nueva lengua. Es decir, el marco inicial permanece principalmente el mismo.

Es importante mencionar que estos cambios de la docente no produjeron transformaciones más profundas. En el cuestionario de seguimiento enviado el primer semestre de 2018, cuatro meses después de finalizada su participación y en respuesta a la pregunta de la investigadora ¿Qué piensas hacer diferente este semestre?, la profesora responde:

> "[..] Usar más el CD del texto del estudiante…Porque puede que sean más efectivos, menos trabajo para mí, y más provechosos porque si están ahí capaz que sirvan, aunque hay opiniones contrarias al respecto" (Cuestionario de seguimiento).

11. Rubén

Para comprender el proceso de cambio que experimentó el profesor Rubén durante el transcurso de esta investigación, es importante identificar y describir las creencias y prácticas con las que inició, los desencadenantes del cambio que pudieron ser preguntas -de la investigadora, de los demás participantes, de él mismo -, interacciones con las otras participantes, efectos del cambio, entre otros, y las creencias y prácticas con las que terminó.

11.1. *Original frame*

Rubén comenzó a trabajar en 2009; es decir, tiene 8 años de experiencia. Al titularse, obtuvo una beca para realizar un certificado en TESOL en Costa Rica, y desde ahí ha estado trabajando en diversas escuelas de San Felipe. Actualmente se desempeña en un colegio considerado de excelencia en su zona y, además, realiza clases en la universidad de su ciudad. En su contexto, la disciplina no es un problema ni tampoco lo es realizar modificaciones a las planificaciones de clases, ya que cuenta con la confianza del equipo directivo de su establecimiento:

Lo anterior también se puede haber visto favorecido por la confianza con la que el docente cuenta de parte del equipo directivo de su colegio:

> "Claro, ese es el nivel de confianza, que en de… en mi colegio se trabaja mucho en eso, en confianza, entonces por ejemplo… […]Ahora, respecto a cómo funciona el colegio, el colegio por ejemplo, nosotros eh, planificaciones entregamos por entregar, mi jefa no las revisa, em… ella me, ella siempre dice, o sea, "yo te pido la planificación porque si se me deja caer un día la superintendencia las tengo que tener", sólo por eso. ¿Por qué? Porque al final ella… ella tiene el… ella tiene, sabe que todos los profesores funcionamos y somos lo suficientemente profesionales para hacer la pega bien dentro del aula, entonces está esa confianza al final, entonces ella me dice "¿pa qué los voy a tener dos tardes llenando… llenándome papeles, si al final sé que después les voy a ir a ver la clase y me van a hacer una cuestión totalmente distinta porque justo, no sé po, se te ocurrió… no sé po, ponte tú hablé con la Nati por mail y me dijo "oye ¿por qué no aplicay esta cuestión" y te… y cambié toda la planificación…" (Entrevista final).

Al comienzo de su participación, el marco interpretativo original que tenía el docente consideraba la comprensión auditiva como una habilidad no importante dentro de sus clases, ya que toma mucho tiempo de preparación e implementación, lo que afecta el desarrollo de otras actividades y la revisión de contenidos. De esta forma, sus actividades estaban centradas en el producto de la comprensión, consistiendo principalmente en escuchar un audio y responder correctamente lo que se solicitaba.

Específicamente, en relación con las creencias, para el profesor la comprensión auditiva no era prioridad dentro de la sala de clases, como tampoco lo sería para libros destinados al desarrollo integral del inglés como lengua extranjera:

> "[…] **En mi opinión,** el listening es como el writing, es como el pariente pobre del inglés" (Entrevista inicial).
>
> "**Para mí,** ocupa como un segundo lugar […] ¿Por qué ocupa un segundo lugar? Porque resulta que la... la comprensión auditiva en las clases, dentro de los mismos textos, no es prioridad" (Entrevista inicial).

Esto debido a que esta habilidad tomaría demasiado tiempo:

> "O sea, **en mi opinión**, los dos [la comprensión auditiva y la producción escrita] consumen demasiado tiempo" (Entrevista inicial).

Además, agrega que las actividades de comprensión auditiva demoran mucho, requieren mucho trabajo y le quitan tiempo de su clase a otras actividades y contenido que debe pasar:

> "O sea... en el caso por ejemplo del writing, los profesores no hacemos writing porque nos da mucho trabajo, entonces el writing queda botado, si es así de simple, o sea por ejemplo tú te… tienes que colocarte tú en el caso de que uno writing te puedes demorar quince minutos en corregirlo, en un curso de cuarenta, son muchos, es mucho tiempo invertido, y en el caso, por ejemplo, del listening**, yo creo que** pasa lo mismo, o sea de repente tú... comienza la actividad de listening y de repente te das cuenta que los chiquillos no entendieron, que tienes que devolverte, que no sé po', que elegiste mal la actividad, no supiste elegirla, o que de repente simplemente el listening es 'escucha-responde'" (Entrevista inicial).

Por este motivo, el docente señala que decide trabajar con los ejercicios que presenta el libro:

> "Al final **uno se queda como con** lo que te ofrece el libro no más, entonces salirte un poco de eso, siempre en el tema listening para aprovechar de… de poner en práctica lo que hemos aprendido acá, em, cuesta de repente un poco, pero no cuesta porque uno no tenga las competencias, sino porque uno no tiene el tiempo, entonces ahí está como el… como el problema" (Entrevista inicial).

Si consideramos las prácticas de enseñanza del profesor se puede observar que existe una conexión entre sus creencias y prácticas. Como fue mencionado anteriormente, las creencias se evidenciarán a través de las prácticas e influirán en ellas. En este caso particular, al creer que esta habilidad toma demasiado tiempo de planificación y corrección, el profesor opta por ejercicios más tradicionales, centrados en escuchar y responder un audio y en la búsqueda de la respuesta correcta, no en desarrollar la habilidad. Es decir, con foco en el producto de la comprensión, mediante la búsqueda de la respuesta correcta, como cuando mencionaba, durante el transcurso de su participación en la investigación, cómo eran sus prácticas de enseñanza en un principio:

> "[…] **Has** el ejercicio uno, complete. El dos, responda". Mira yo antes por ejemplo **trabajaba** así el listening […]" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

Un aspecto interesante de los ejercicios que menciona el docente es que permiten avanzar deprisa cuando se corrigen las respuestas, lo que a su vez puede llevar a pasar de un contenido a otro también rápidamente.

Incluso, pudiendo realizar actividades que involucren a otras habilidades lingüísticas, produciendo actividades más motivadoras, significativas y auténticas para los alumnos (considerando que en la vida real las habilidades se usan de forma interconectada; es decir escucho y hablo, escucho y escribo en un contexto determinado), el profesor parece preferir el 'escucha-responde' como forma de desarrollar esta habilidad:

> "Claro, por ejemplo, hay algunos casos cuando, lo que te comentaba recién, cuando **trabajo** el listening a partir de un reading. Es mucho más enriquecedor porque ellos ya tienen ya el conocimiento del mismo... del mismo reading que ya les entregó un cierto input respecto al tema de lo que vamos a trabajar en el listening, y al final el listening se transforma solamente en un escuchar y responder" (Entrevista inicial).

Además, para completar el trabajo de los estudiantes, el profesor entrega guías, por medio de las cuales está constantemente controlando el desempeño de los alumnos y

que no permiten su interacción como forma de aprender la nueva lengua. Es palabras del propio profesor:

> "[…] O sea por ejemplo yo también **trabajo** con imágenes, hay veces que puedes trabajar… **trabajo** con una guía, siempre por lo general las guías no dejo que las… no los dejo muy solos, por ejemplo le digo, no sé, cómo hacer, pa' los primeros tres ejercicios cinco minutos, reviso, después los otros tres cinco minutos más, y así" (Entrevista inicial).

Esto puede deberse a que, ya que el profesor piensa que la comprensión auditiva da mucho trabajo, es más fácil aplicar lo que ha dado resultado anteriormente, estando en 'piloto automático', como él lo denomina:

> "[…] cuando empiezas tú, te das cuenta que trabajo, trabajo, trabajo, trabajo... y te llenas de cosas y no sabes por dónde comenzar y dices 'ya', y empiezas de nuevo con el que te comentaba recién, piloto automático algunas cosas, y esas **cosas como ya sabes que van a funcionar**… porque al colega de al lado le funcionaron bien, entonces, pasa eso..." (Entrevista inicial).

Para el docente, los recursos tecnológicos para promover la comprensión auditiva juegan un rol fundamental, y toda vez que estos presentan algún tipo de problema o dificultad técnica, la práctica de esta habilidad queda sin realizar:

> "Este curso durante todo el semestre tuvimos problemas con el audio, porque no sé… en el… en el, dentro de la sala hay equipos de audio, entonces yo llego, conectaba el computador y no funcionaba, y no tenía de dónde sacar otro equipo de audio, entonces de repente yo llevaba mi equipo de audio, lo enchufaba y me funcionaba, entonces así como… entonces me pillaba la ley de Murphy, entonces iba con… iba sin equipo y no me funcionaba, entonces al final el primer semestre la cantidad de listening que **pudimos hacer**, eran muy poquitos" (Entrevista inicial).

Además, de acuerdo con lo que señala, prefiere el uso de la radio antes que otra herramienta tecnológica, ya que podría definirse como más confiable o con menos posibilidades de falla en comparación con las otras herramientas, lo que afectaría la planificación de la actividad:

> "[…] El asunto de los laboratorios de computación y todo lo que es el tema de las tecnologías, y personalmente, **yo me quedo con** lo que me decía una

> vez un colega que ya está jubilado, él me decía 'yo soy amigo fiel de mi radio', porque de repente uno cuando empieza a explorar mucha tecnología, empiezas a encontrarte con este tipo de cosas. Tú por ejemplo de repente **quieres trabajar** con un video de YouTube, te conectas a internet, no hay conexión, o vas a conectar el proyector multimedia, se quemó la ampolleta, o vas a ocupar el audio y no funciona el cable, entonces es como… pa' nosotros los profes de inglés, súper complejo ese tema…" (Entrevista inicial).

La forma de evaluar esta habilidad sigue las mismas características anteriores. Puesto que las actividades están centradas en 'escuchar-responder', también lo están las pruebas que aplica el profesor. En estas, la mayoría de los ejercicios consisten en escuchar y responder correctamente, sin dar importancia al contexto de producción ni de uso:

> "Uno en el tema de las pruebas, generalmente, **uno tiende a** mecanizar todo, fíjate incluso, fíjate en esto, fíjate en, en lo de acá, 'aplica esta técnica, escucha, resultado, listo', y pasó la actividad, entonces lamentablemente creo que en ese sentido, cuando nosotros trabajamos por ejemplo especialmente cuando trabajamos con pruebas internacionales, es como 'fíjate bien, qué alternativa es la que no te coincide, escucha, marca, comprueba, sigue, sigue, sigue'. El pre listening, el pre listening y el post listening… no van" (Entrevista inicial).

11.2. *Trigger events*

Es importante señalar que no existe un único desencadenante o uno específico para cada uno de los cambios experimentados por el profesor, considerándose la misma investigación e intervención como un provocador. Así, no es posible determinar exactamente la sesión de inflexión en su proceso de cambio hacía actividades que promovieran la interacción, el trabajo colaborativo, y que fueran más motivadores y significativas para los alumnos, ya que más bien se fue dando a lo largo de todas las sesiones, las que el profesor considera todas valiosas para su proceso de cambio:

> "En todas [las sesiones]" (Entrevista final).

> "Es que, es que, es que en todo me hacía 'pum' la cabeza" (Entrevista final).

Los mayores cuestionamientos parecen haber surgido a partir de conversaciones con la investigadora en diversas instancias, lo cual se observa cuando el docente menciona:

> "[…] Que ahora por ejemplo que tú [a la investigadora] me lo estabas comentando, y que es como súper interesante eso…" (Segunda reunión – Modelamiento).
>
> "[…] Cuando empezamos a hablar de ese tema yo te decía [a la investigadora] 'oye pero… este asunto uno lo hace pero uno no lo considera como listening'…" (Segunda reunión – Modelamiento)
>
> "[…] Como tú dijiste 'oye ¿y si los haces escuchar antes?', ¿te acorday cuando me sugeriste [a la investigadora]?" (Quinta reunión – Lectura de artículos).
>
> "Te acuerdas que en un principio cuando empezamos a conversar yo…? El gran pero que yo te planteaba [a la investigadora]es el tiempo…" (Entrevista final).
>
> "Una cosa que tú [a la investigadora] me decías que yo no te creía, que era el tema de que el listening de verdad no te da más trabajo, la verdad es que te da una carga de trabajo extra que sí existe, pero es mínima" (Entrevista final)

Esto llevó al docente a replantearse, no sólo el lugar de la comprensión auditiva dentro de su enseñanza, en qué consistía, cómo enseñarla y como evaluarla, sino que también comienza a reconocerse como un profesional capaz de generar conocimiento adecuado, útil y efectivo para su contexto:

> "[…] Pero una cuestión que en el papel yo diga 'ah, que al gringo le funcionó', sino que a mí me funcionó" (Sexta reunión – Visualización de prácticas ejemplares).
>
> "[…] Al final te la pasan como en papel y nadie la ha visto, así como operativa, y eso fue, yo creo que tuvimos la oportunidad de hacer acá, el tema de decir 'oye, probemos esto, pero apliquémoslo ¿cómo resultó? Bien, más o menos ¿a ti qué es lo que te resultó?, ¿qué es lo que le cambiarías?' Ese tema. El tema también de generar como esa necesidad que necesitamos todos los profes, de poder ver 'oye, la metodología que a lo mejor yo apliqué con mis chiquillos, que a, ustedes la encontraron. oye fue espectacular', a lo mejor yo la… la aplico con mi curso 'oye, sabes que no 'me resultó, por esto', oye a lo mejor yo te podría sugerir 'hace esto', o sea que al final está

> bien que nos equivoquemos" (Séptima y Octava reunión – Visualización de prácticas propias).

Durante la entrevista inicial, y en respuesta a la pregunta de la investigadora ¿Qué lugar debería ocupar la comprensión auditiva?, el profesor comienza a pensar en la importancia de esta habilidad dentro del proceso de aprendizaje de una nueva lengua:

> "**Tendría que ser primero** […] Porque resulta que el... yo por el hecho de que ellos tengan comprensión auditiva dentro de ... dentro de la sala de clases, ellos puedan entender eso, van a poder entender también todos los mensajes que yo les quiera dar, **van a poder entender** todas las actividades que estemos trabajando, y van a poder practicar algo que ellos no van... no ven fuera de la sala de clases" (Entrevista inicial).

Además, a partir de sugerencias de la investigadora, como formas de presentación de los audios, inclusión de contexto y activación de conocimientos previos, el profesor comenzó a considerar la implementación de cambios e innovaciones en la forma de evaluar la comprensión auditiva, ya que sus alumnos no estaban teniendo buenos resultados:

> "Entonces, ahí yo creo que puede ser un punto de innovación que estoy haciendo yo con los chiquillos en los temas de la evaluación. **En un momento se me ocurrió,** como tú dijiste 'oye ¿y si los haces escuchar antes?', ¿te acorday cuando me sugeriste?" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

Lo interesante de este último comentario es que llevó a la realización de una actividad concreta, en la que los estudiantes pudieron trabajar colaborativamente, interactuando entre ellos, y practicar comprensión auditiva de una manera diferente a cómo el profesor habitualmente lo hacía. Mayores detalles se entregarán en el apartado de *New frame* correspondiente.

Uno de los elementos más importantes en el proceso de cambio de Rubén, y que se mantiene durante toda su participación, es la idea del "piloto automático", la cual hace referencia a las acciones rutinarias que realizan los profesores, como el uso de materiales "efectivos" previamente utilizados por él mismo o por otros docentes (en otros cursos, con

otros alumnos, en otro contexto escolar, etc.). Este concepto surge desde la primera entrevista y continua presente en la entrevista final:

> "Entonces... el piloto automático te da resultado y ahí viene el otro tema, que de re... que a uno como profe le cuesta, es el tema de cómo yo me salgo del piloto automático**,** dedico más tiempo y hago la innovación y hago el cambio para poder cambiar esa parte que, a lo mejor, si bien funciona, pero **podría funcionar mejo**r" (Entrevista inicial).

> "Em… bueno, me dejó el tema de que los incidentes críticos eh… si bien son críticos, pero no son poco comunes, ese es el tema, o sea, y si tú, por ejemplo, tú empiezas a pensar en los incidentes críticos, generalmente pueden ocurrir muchos incidentes críticos en tu hora de clase, pero tú los dejay pasar, los dejay pasar, porque como estay en el piloto automático, entonces… da lo mismo po'. Pero como ahora que tú sabes que están este tipo de situaciones, incidentes críticos, y tú puedes aplicar medidas que son remediales para poder resolver esos incidentes críticos, y que puedes reflexionar en base a ello, tú puedes decir 'oye, **para la próxima vez puedo** poner esta tarea como profe, a lo mejor al chiquillo lo cambio de puesto', o a lo mejor le ca… le coloco una tarea distinta, a lo mejor no sé, lo siento con otro compañero, cualquier cosa, entonces eso fue lo que a mí me dejó el tema de los incidentes críticos, y que al final los incidentes críticos te pasan todos los días, en casi todas las clases tenís incidentes críticos" (Entrevista final).

En este último comentario, realizado al término de la investigación, el docente se está refiriendo específicamente a la sesión de incidentes críticos, en la que nuevamente surge el tema del "piloto automático", el cual impide la reflexión de los docentes, responsabilizando en muchas ocasiones a los alumnos por el fracaso de una actividad o el desorden en el aula, lo que a su vez conlleva a una falta de resolución de este tipo de situaciones

Los provocadores también vinieron en la forma de reconocimiento de otras prácticas de enseñanza que el profesor realizaba pero que no consideraba como actividades de comprensión auditiva:

> "Sí, ¿sabes lo que me llama la atención? Que ahora por ejemplo que tú [a la investigadora] me lo estabas comentando, y que es como súper interesante eso, tradicionalmente para uno como profe las actividades de listening es

> ‘escuchas, preguntas’, pero tú no… **tú no caes en esto de que esto** [actividades de fonética] también es listening” (Segunda reunión – Modelamiento).
>
> “Claro, el reconocimiento de fonema, claro porque, como te comentaba al inicio cuando empezamos a hablar de ese tema yo te decía ‘oye pero… este asunto uno lo hace pero uno no lo considera como listening’, como que es así como ‘ah ya, están leyendo’ o ‘están escuchando’, ya filo, pero uno no dice ‘oye, pero efectivamente **podría sacarle más provecho** a esta actividad’, entonces estaba pensando, por ejemplo, yo siempre las… las clases, por ejemplo cuando trabajo listening, parto siempre con vocabulario, entonces a lo mejor no sé, partir a lo mejor con… con, con vocabulario asociando ‘oye, busquemos la palabra, por ejemplo’, me estaba acordando que eran, antes de salir con, de venir para acá estaba en una clase con un segundo medio, estábamos hablando acerca, por ejemplo, de crimes, entonces estábamos viendo por ejemplo cuál es la diferencia entre un killer y un murder, ah ya, cuál es la diferencia, y poder identificar las diferencias, no sé, se me imagina que a lo mejor **podría trabajar… podría trabajar desde, trabajarse desde ese punto de vista** con ellos, sería como súper entretenido” (Segunda reunión – Modelamiento).

La retroalimentación positiva recibida de parte de sus alumnos frente a sus cambios también fue un estímulo significativo para continuar con este proceso y consolidarlo:

> “Ellos me han dicho ‘creo que se entiende más’…” (Quinta reunión – Lectura de artículos).
>
> “De hecho se los he preguntado así, de manera abierta, así como ‘chiquillos ¿les ha parecido el tema que hemos cambiado algunas cosas en la sala de clases y todo el tema?’, a ellos les gusta, les parece el tema” (Entrevista final).

La mejor comprensión auditiva por parte de los alumnos se vio reflejado en el puntaje obtenido en la prueba PCA del CEIS Marista administrado en el colegio del docente, en cual su institución subió del lugar 70 al lugar 30 en esta habilidad, de acuerdo con lo mencionado por el mismo docente en conversaciones posteriores al término de la investigación:

> “Durante la intervención realizada en el año 2017, pude darme cuenta de que mis prácticas en aula eran efectivas pero totalmente perfectibles toda vez que al realizar un cambio en el método de trabajo se pudieron observar cambios importantes reflejados en pruebas externas donde el puntaje de

> comprensión auditiva mejoró al menos un 20%; esto comprueba que es necesario cambiar constantemente y buscar instancias de mejora acogiendo ideas de otros profesores y mis propios estudiantes" (Cuestionario de seguimiento).

11.3. *New frame*

A partir de los cambios experimentados, el nuevo marco interpretativo de Rubén comprende prácticas de enseñanza orientadas hacia la utilización de ejercicios más auténticos, contextualizados, que le otorgan mayor práctica a la comprensión auditiva y al rol del alumno. Es decir, no estar centrado en el producto de la audición mediante respuestas correctas, y sí en el desarrollo de la habilidad.

Además, su forma de conceptualizar esta destreza también se modificó. De esta forma, la transformación en las creencias da lugar a que el profesor, a pesar de que continúe pensando que la comprensión auditiva es una habilidad compleja y difícil de trabajar, distinga que todo depende de cómo el profesor enfrente esa actividad:

> "**Sigo pensando que es** complejo**, per**o va a ser complejo en la medida de que tú no seas capaz de poder graduar el trabajo" (Entrevista final).

> "**Sigo pensando que es** una habilidad difícil, **pero** es una habilidad difícil dependiendo cómo uno la enfrente como profe, o sea, si tú como profe la miras como… comentábamos anteriormente, que es como el pariente pobre, igual que el writing, porque los profes no la pescamos porque en verdad es difícil pa' nosotros trabajarlo, y la verdad es que difícil pa' nosotros trabajarlo porque incluso los profesores somos malos en listening y somos malos en writing" (Entrevista final).

Es decir, el profesor comienza a asumir la responsabilidad por el desarrollo de la actividad de comprensión, siendo su disposición para trabajarla, crucial para una mejor implementación dentro de las clases de inglés:

> "**El hecho de tú decir** 'tengo la guía de cuarto medio, pero la junto con este listening que tenía de segundo y armo otra cosa', **eso ya requiere un poquitito más**, no un poco más, pero un poquitito más de… de dedicación,

> si tú quieres, y no es más trabajo, no es tanto más trabajo, sino que es más que nada un tema de disposición" (Entrevista final).

Estas transformaciones vieron acompañadas con una variación en la forma de conceptualizar el tiempo que toma preparar o trabajar esta habilidad. El docente reconoce que puede requiere un poco más de tiempo a su quehacer habitual, pero que no es una carga excesiva, como él pensaba en un principio:

> "[…] El gran tema que yo encuentro al asunto de… de innovar con el tema del listening, ahora, no es un tema que no se pueda, es un tema que…es lo que **yo ahora estoy tratando de hacer**, pero es una cuestión que no te toma un poco más de tiempo" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

> "Te acuerdas que en un principio cuando empezamos a conversar yo…? El gran pero que yo te planteaba es el tiempo, **me di cuenta que** en términos de tiempo no me tomaba más tiempo…" (Entrevista final).

> "**Una cosa que tú** [a la investigadora] **me decías que yo no te creía,** que era el tema de que el listening de verdad no te da más trabajo, la verdad es que te da una carga de trabajo extra que sí existe, pero es mínima, una carga que, o sea te permit… no sé, te demorará en preparar una clase media hora más ponte tú…"(Entrevista final).

Las prácticas de enseñanza se vieron, a su vez, afectadas por esta nueva forma de entender la comprensión auditiva. Como ya fue mencionado anteriormente, el profesor pasó de enfocarse en el producto a enfocarse en el proceso de comprensión y en el desarrollo de la habilidad, para que los alumnos la pudieran utilizar fuera de la sala de clases:

> "Entonces em… desde ese… considerando esa mirada súper puntual**, tú te das cuenta que** efectivamente em… uno como profe, como se dice vulgarmente, definitivamente uno está haciendo fuera del tiesto, o le estay ladrando al árbol equivocado, porque en verdad… en verdad ¿cuál era el punto? El punto es que tú al arbolito que tenís que ladrarle, siguiendo como la misma idea, es al tema de que el cabro desarrolle la habilidad, pero no es una habilidad que te llene una prueba, esa no es la habilidad que tú andas buscando como profe, y que lamentablemente es la habilidad que persiguen los colegios, que persigue el ministerio, que persiguen las universidades, el tema de la certificación" (Entrevista final).

> "**Estoy más centrado** en el cabro po'. Que es pa' la persona pa' la que yo le estoy entregando yo el aprendizaje, la técnica, la metodología, la habilidad, a él yo le estoy entregando eso, entonces al final… yo este año, por ejemplo, avancé, desde el punto de vista curricular, avancé menos que otros años, pero ha sido más productivo el año" (Entrevista final).

Es decir, el centro ya no está en la búsqueda de la respuesta correcta, ni en completar espacios en blanco, que poco o nada se asemejan a la realidad:

> "[…] **Yo ahora** el filling the blanks **lo miro así y digo**… ni siquiera para… ni siquiera para las pruebas lo uso" (Séptima y Octava reunión – Visualización de propias prácticas).

Además, el docente comenzó a promover la colaboración, la interacción, la motivación, y el uso de tecnología en algunos casos, como fue la actividad de crímenes mencionada en el apartado de Trigger:

> "Mira la… **la actividad final** [de esa clase] que **implementé,** implementé una actividad que tenía guardada con código QR, con lector de código QR, entonces **preparé** como, en presentaciones de powerpoint así como pistas para poder resolver un caso, como estaba viendo crímenes con segundo medio, entonces ellos iban abriendo y habían algunos archivos que todavía estaban vivos en YouTube, entonces ellos los podían ver, como tienen conexión a internet en los teléfonos los chiquillos, entonces ellos veían por ejemplo el archivo y después tenían que tratar de resolver y dar como pistas y… y llegar como a resolver el caso en equipos de a cuatro" (Tercera reunión – Incidentes críticos).

Esto lo llevó a darse cuenta de que las actividades de comprensión pueden hacerse de otra forma que sea más motivadora para los alumnos, modificando el formato de las actividades que trae el libro:

> "Yo lo había, **lo había olvidado**, había olvidado **que yo podía hacer actividades distintas**, pero siempre tú te quedas en la actividad que viene 'pocketed', la que viene con el libro, o sea ya, uno, dos, listening, tres, listening, cuatro, listo y se acabó el problema, entonces como que te quedas tú con eso" (Tercera reunión – Incidentes críticos).

Además, comenzó a notar que no todas las actividades sirven para todos los cursos, ni que todas las clases son iguales, por lo que diseñar sus propias actividades de

comprensión, pensadas en las necesidades y características de los estudiantes producirá un beneficio en su aprendizaje:

> "**Una de las cosas que… que he aprendido más allá del… de lo importante que es la audición, es el tema de la** reflexión, el tema de darte cuenta que todas las clases, independientemente del curso que tú tengas, aunque sea el mismo curso, no lo podís poner en 'piloto automático', porque todos los días van a ser distintos, son horas distintas, son ánimos distintos, los chiquillos andan de distinta manera, que se te sienten distinto dentro de la sala, ya no puedes colocar la clase en piloto automático" (Entrevista final).

> "Entonces… ese tipo de… **ese tipo de trabajo ha sido** un trabajo **que me ha permitido**… o sea de partida ver que los chiquillos de verdad que puedan trabajar mucho mejor con listening […] y además el tema de que los estudiantes tienen la posibilidad también de ellos mismos participar en la sala de clases, entonces ya deja de ser mucho teacher centered la cuestión, y empezó a trabajar mucho más ellos" (Entrevista final).

En este último comentario, el profesor menciona que su rol ha cambiado, hacia un docente facilitador que les otorga mayor protagonismo y autonomía a los estudiantes en el aprendizaje de la nueva lengua, al contrario de cómo era en un comienzo de su participación.

Además, reflexionar y revisar sus prácticas ha llevado al docente a que los objetivos de sus actividades estén más claros, tantos para él como para sus estudiantes:

> "**Ahora yo me doy cuenta**, por ejemplo, lo que te contaba recién, **ahora yo sé que esto** nos… por una razón, o sea esta, por ejemplo, esta actividad la estoy haciendo por esto, aunque son las mismas actividades, pero se presentan de otra manera, el objetivo está más claro, no es solamente un just because, 'escucha responde', eso. O sea, desde ese punto de vista, o sea, el tema de… de ver, de conocer más acerca del tema **me ha permitido que** los chiquillos entiendan mejor los listenings, a pesar de que estamos repitiendo tres veces, a pesar de que estamos bajo ese paradigma y… que es contrario a lo que…" (Quinta reunión –Lectura de artículos).

Otro aspecto de cambio fueron los recursos tecnológicos empleados por el docente. En el inicio de la investigación, el profesor prefería usar la radio, ya que podría presentar menos dificultades técnicas que otras herramientas; sin embargo, pedirles a los alumnos

que escuchen un audio sin tener la posibilidad de interactuar con el interlocutor ni tener acceso a pistas no verbales puede dificultar la comprensión. Además de volver las actividades poco motivadoras y difíciles de realizar. Este fue uno de los comentarios que la investigadora le realizo durante el proceso de estudio. A este respecto, hacia la mitad de las reuniones grupales, el profesor mencionaba:

> "Sí, vi los resultados ya, con video es mucho más simple. Básicamente, creo yo, por el hecho de que tienes doble input, o sea la imagen te entrega contexto, estay constantemente contextualizando las cosas. Es distinto, por ejemplo, escuchar un programa de radio, como decías, de ese imaginarte el programa de radio, como un radioteatro, a que a ti te estén mostrando lo que está pasando en una imagen, entonces también te ayuda el tema de la inferencia, o sea **ahora lo que estaba viendo era que**, bueno, efectivamente, por ejemplo, los listening sí los puedes responder, pero tú le agregas el video, tienen mucho mayor posibilidad de que ellos logren una respuesta correcta […]" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

Por su parte, el profesor modificó la forma de evaluar la comprensión auditiva durante la investigación, buscando cuál podría entregarle mejores resultados. Incluso comenzó a hacer controles de comprensión auditiva, algo que nunca había hecho antes, con el fin de ir evaluando periódicamente la comprensión de los alumnos:

> "Yo en este período **he estado como aplicando** harto listening con los chiquillos, de hecho, estoy tomando controles de listening" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

> " […] Primera vez que este año voy a tomar listening en el examen y una de las cosas que me resultó muy bien, que lo comenté en una de las reuniones anteriores, es el tema que ahora mis pruebas son temáticas, o sea por ejemplo el otro día hicimos una clase que era acerca de un butler school, entonces encontré en internet un video acerca de una escuela de mayordomo y leímos acerca de la historia, de qué es lo que hacen, entonces… Entonces eh… ¿cuál es el punto? El punto está en que em… también te… **me ha servido a mí** como… como profe**, para poderme dar cuenta de que**, oye, al final puedes enseñarte tú a través de la misma comprensión, tanto auditiva como lectora, puedes enseñar cultura, puedes enseñar nuevo vocabulario, les puedes mostrar otro mundo a los chiquillos …" (Entrevista final).

En este último comentario, se puede observar cómo ha reenmarcado su práctica hacia una enseñanza del inglés que no sólo aborde las cuatro habilidades lingüísticas

(expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva y comprensión lectora) sino que también incluya aspectos culturales de comunidad de habla meta.

Además, los cambios profundos experimentados por el docente durante este proceso de investigación y revisión de sus propias creencias y prácticas de enseñanza lo han llevado a cuestionarse su perspectiva inicial centrada en las notas y en los resultados:

> "Uno, lamentablemente como profe, a ti te evalúan por el número, entonces **creo que esto también me ha servido como**… como profe más, un poco más reflexivo de decir 'oye, el número no lo es todo' y el número lo puedo maquillar, o sea si quieres que el número, si un 6 se te ve bonito, te coloco un 6, tranquilo, yo te coloco un 6, pero ese tema tiene que ir también acompañado de la mano de que tú como profe seas consciente de que a lo mejor ese 6 que tú le estás colocando al estudiante, no sea real" (Entrevista final).

Al final de su participación, es fundamental mencionar que la gran transformación de Rubén consistió en haber salido de su quehacer rutinario y no reflexivo, prestándole mayor atención a sus alumnos y su aprendizaje, y que las actividades que les plantea sean de acuerdo con su nivel de dominio de la lengua, característica del grupo, contenido auténtico, entre otros, refiriéndose a este cambio como:

"**Ahora no estoy** en piloto automático" (Entrevista final).

11.4. Síntesis de Rubén

La frase "piloto automático" describe en gran medida el trabajo que el profesor realizaba antes de su participación en este estudio. Con ella, se pone de manifiesto una falta de pensamiento y reflexión acerca de lo que se hacía, las necesidades de los alumnos, el ambiente de clase, etc. Es decir, su práctica era rutinaria, en la cual no se hacía preguntas de cómo poder enseñar mejor. Sin embargo, el profesor estuvo abierto al cambio, examinó y reexaminó sus creencias y prácticas, y se atrevió a asumir riesgos, a ensayar y darle credibilidad a lo que planteaba la investigadora.

A partir de su participación en la presente investigación, el docente produce un mejoramiento en su enseñanza, toda vez que sale de este "piloto automático" y comienza a prestar atención a su rol como docente, los estudiantes, el contexto, los resultados y comienza a indagar acerca de la comprensión auditiva.

De esta forma, los cambios experimentados por Rubén, tanto en sus creencias como en sus prácticas, pueden ser considerados cambios profundos, cambios de tipo 2 (Gómez, 2016) o aprendizaje de dos ciclos (Argyris y Schön, 1974), ya que hubo un reenmarcamientos sustancial del marco inicial que tenía el docente a respecto de la enseñanza de la comprensión auditiva.

12. Consuelo

La profesora Consuelo es la participante con menos años de experiencia dentro del grupo de cuatro docentes. Durante este proceso, ella partió con algunas creencias y prácticas en relación con la enseñanza de la comprensión auditiva en inglés, que experimentaron una transformación embrionaria a lo largo de su participación.

12.1. *Original frame*

Consuelo es la docente más novel de los participantes, tiene 3 años de experiencia haciendo clases de inglés en enseñanza media y enseñanza básica. Actualmente trabaja en una escuela municipal, desde preescolar hasta 6to. básico. Ella siente que su falta de experiencia no le permite reflexionar más profundamente sobre su enseñanza y la comprensión auditiva:

> "Mira, lo poco y nada que me puedo cuestionar, porque tengo re poca experiencia ¿ya? eh… en cuanto a lo que… me hizo… fue como un repaso también de mis clases de universidad, que también de repente veíamos

> algunos ejercicios y estrategias, em… y también me acordé de varias clases. Por ejemplo cuando tú me dices reflexionar, sí, hay varias… hay varios condoros docentes que uno comete sin querer, bueno y… y nadie nació sabiendo po', y esto se va arreglando con el tiempo, y de repente yo esto lo comento con colegas y colegas me dicen 'no, olvídate, yo también, cuando tenía tu edad también los hacía', pero fui aprendiendo en el camino que no… y que hay formas, hay…" (Séptima y octava reunión – Visualización de propias prácticas).

El marco interpretativo inicial de la docente estaba marcado, al igual que con otros participantes, por creencias que consideran a la comprensión auditiva una habilidad trabajosa, que requiere mucho tiempo de preparación e implementación, y que dentro del aprendizaje de una nueva lengua, no ocupa un lugar central, sino más bien un lugar secundario. Por este motivo, las prácticas, aunque dinámicas y pensadas en las necesidades y tipos de aprendizaje de los alumnos, estaban más bien centradas en la enseñanza de vocabulario, y no en el uso auténtico de la lengua.

Específicamente, en relación con sus creencias, para la docente, esta habilidad ocupa un segundo lugar dentro de su enseñanza:

> "Segundo, **creo yo**… En importancia, primero oral, lo hablo yo, un poquito, lo hablan ellos un poquito, los hago que lean, ese es primer lugar **para mí**, primordial el tema oral. No es que sea todo receptivo, no es todo writing, no, trato de que sea súper lúdico y lo más dinámico posible, y que sea entendible también po'" (Entrevista inicial).

Otras de las creencias que posee la docente en relación con la comprensión auditiva, es que toma mucho tiempo de preparación e implementación, y a este respecto señala:

> "[...] **Para mí**…también toma tiempo, toma tiempo preparar una actividad de audición porque tienes que tener el recurso en la sala" (Primera reunión – Rompe hielo).

Quizá por este motivo es que sus prácticas están centradas en completar ejercicios y obtener una respuesta correcta y no en desarrollar la habilidad, al igual que el caso de los otros de los participantes:

> "[…] Esta vez **lo hicimos** con un texto, pero hay veces donde ellos tienen que completar, o sea de acuerdo... **yo les doy** una lista con palabras que suenan parecidas, y ellos tienen que indicar la que corresponde que vaya en ese espacio, a través de canciones, pero como el vocabulario, te digo, no es tan amplio, **yo les doy** las ideas, les digo 'estas son las palabras que tienen que elegir para llenar tales espacios', las escuchan y a través de escuchar relacionan con el sonido y las letras, que es súper difícil para ellos, también, porque el inglés se pronuncia diferente a como se escribe, y eso es lo que me ha costado también internalizar en el quinto" (Entrevista inicial).

> **"Mis actividades son** predecir, unir, términos pareados, por ejemplo…" (Segunda reunión – Modelamiento).

No obstante lo anterior, la docente trata de apoyar el aprendizaje de sus alumnos buscando diversos modos de presentación de la actividades de comprensión oral y considerando sus necesidades y tipos de aprendizajes:

> "[…] **Yo traigo** los audios envasados y trabajamos con eso y un texto**, lo hago** acompañado también porque hay unos que son auditivos, algunos niños que son auditivos, y otros que son visuales, entonces aquí llego a ambas audiencias ¿sí?" (Entrevista inicial).

Estas estrategias disminuyen algunas de las dificultades con las que los estudiantes se pueden encontrar dentro de la sala de clases. Por ejemplo, señala que la visualización de imágenes o videos favorece la comprensión de los alumnos:

> "De hecho **lo he intentado** sin el data, solamente el audio, y con el libro, pero no todos se conectan con el libro, y siempre hay unos que andan volando y son más distraídos y son más... kinestésicos, entonces andan jugando en la sala, entonces sin embargo tienen su libro, tienen el data que está proyectando la imagen del texto, y tienen el audio, tienen tres recursos que ellos tienen que aprovechar y los hace concentrarse más […]" (Entrevista inicial).

> "[…] Hay algunos niños que no les llama la atención tampoco, nos les llama tanto la atención el sonido que, el sonido y una imagen, el sonido y un video de una conversación en un restaurant. **Si yo sólo les pongo** el audio, algunos pueden inferir, pero con la imagen, te apoyas, montón" (Entrevista final).

Con los alumnos de prebásica (prekínder y kínder) es necesario que ella realice otros tipos de actividades, las cuales tienden a ser más dinámicas con las inclusiones de acciones, como cuando menciona:

> "Claro, ese es de pre kínder, ahí… ahí **lo tengo que hacer**, y de repente, y… no sé po, de repente la canción, la de 'Shoulders knees and toes' les encanta y sobre todo cuando es más rápido, y todos se… cualquier parte, se tocan cualquier parte, terminan todos jugando ahí, muertos de cansados …y es entretenido, total, total… yo termino agotada, de hecho mañana en la mañana me toca con ellos, sí…" (Segunda reunión - Modelamiento).

Sin embargo, para realizar todas las actividades mencionadas anteriormente, la profesora declara necesitar muchos recursos tecnológicos, lo que en su contexto escolar no siempre sucede:

> "[…] **Aunque yo también a veces les leo**, cuando no tengo el material, el audio, el… no quiere funcionar o… ¿viste que uno depende de tantos recursos pa' poder hacer este tema del listening? Depende de una radio buena, depende de una radio buena, un sonido que se… porque había unas radios… unas radios que se escuchaban horrible, y… y pucha, para cualquier prueba que tú quieras dar como profesor, de repente el audio si está mal, está todo mal po'" (Primera reunión – Rompe hielo).

Para tratar de solucionar algunas de las situaciones antes descritas, la docente utiliza su propio parlante con micrófono para que todos los alumnos puedan escuchar los audios:

> "Entonces eso, además otra cosa que fue, eh, beneficiosa, fue que afuera había harto ruido, aparte del de la sala, que **ocupé** mi parlante. Mi parlantote, entonces eh… con harto volumen, los chiquillos conectaron con la actividad y se quedaron todos callados un ratito pa' escuchar, por último, el audio, eso" (Séptima y octava reunión – Visualización de propias prácticas).

12.2. *Trigger events*

Al igual que en el caso de los demás participantes, no es posible determinar un único desencadenante o uno específico para los cambios experimentados por la docente.

Por ejemplo, la interacción con la investigadora produjo algunos cuestionamientos en la docente. Durante la entrevista inicial, y en respuesta a un contrapregunta de la investigadora sobre el lugar de la comprensión auditiva dentro de la enseñanza y

aprendizaje de una lengua (¿Y por qué un segundo y no primero, o por qué segundo y no tercero… o por qué segundo y no cuarto?), la profesora comienza a notar contradicciones en lo mencionado en un primer momento durante esa misma entrevista:

> "El listening, el... pero, sí po', el listening... porque a través de lo que yo produzco entiendo y lo que entiendo va de lo segundo, yo produzco, o alguien produce algo oral y lo que yo entiendo va altiro de la manito, va de lo segundo, no primero escucho y después, bueno sí, **es que podría ser** también primero. Es que son los dos po', las dos son activas po', habilidades activas, oral, productivas que se llaman, que es oral y de escuchar, pero las otras son receptivas po'" (Entrevista inicial).

En las dos últimas sesiones, los profesores presentaron sus clases grabadas al resto del grupo completo con el objetivo de explicar sus decisiones pedagógicas y recibir retroalimentación de los demás. A partir de esta visualización y análisis de su propia clase grabada, la profesora comienza a pensar en posibles nuevos cursos de acción. Esto fue especialmente gatillado, nuevamente, por la pregunta de la investigadora: ¿Qué harías si pudieras decir "mira, sabes que no que… no, o sea… no esta actividad para la próxima la voy a plantear de otra forma" a lo mejor con los mismos niños, pero de otra forma, o con otro curso…?

> "Yo creo que **hubiera logrado** mayor conexión **si es que**, ya, corramos las mesas, nos… nos hubiéramos sentado en el suelo, tal vez, algo más cómodo, eh… primero hablar, un buen rato de… de cosas como, porque no, no hicimos un, un warming up tan grande tampoco en honor al tiempo, porque eso es lo que nos juega en contra siempre, entonces haber hecho un warming up bien… contundente en cuanto a… a riquezas, por ejemplo de Chile y lugares como típicos que se pueden visitar, y de ahí partir con… con la clase…Sí, algo más… más interactivo, porque en verdad la actividad se las planteé, de acuerdo a las necesidades que yo veo, de acuerdo a lo que a mí me exige el ministerio, pero no de acuerdo a lo que, cómo los chiquillos realmente podrían aprender" (Séptima y octava reunión – Visualización de propias prácticas).

No obstante, otros desencadenantes vinieron de preguntas y cuestionamientos que ella misma se hacía mientras realizaba sus clases. Por ejemplo, durante la tercera sesión de incidentes críticos, la profesora comienza a relatar una situación que sorprendente o inesperada que le pasó durante esa semana (de una sesión a otra), y comenzó a darse cuenta

de que podía hacer la clase de una forma diferente a la habitual, y que fuera más motivadora para ella y los alumnos:

> "Tengo un curso que siempre, es un segundo básico que es el más desordenado, el más desordenado de los segundos por la falta de disciplina, yo también que soy fome, porque dentro del ambiente, uno se pone fome, es verdad, pero me pasó una cosa curiosa. Antes de entrar a la sala dije 'ya, no quiero que esta clase sea fome como las otras', pero fue como una cosa interior… 'yo **lo voy a hacer** diferente […]Esta clase nos dedicamos a puro jugar, pero nos dedicamos a jugar cosas en inglé […] Estaban todos felices, a ver qué fa… No alcancé a hacer cierre, pero lo pasé chancho y fue algo diferente y yo entré con una metodología diferente" (Tercera reunión – Incidentes críticos).

Por otra parte, en la quinta sesión de lectura de artículos académicos y a partir de que Consuelo menciona que no leyó el artículo que le correspondía por un asunto de tiempo, ya que le pidieron reemplazar a un profesor de sus escuelas, comienza a preguntarse sobre la importancia de darse el tiempo para reflexionar sobre su quehacer y mejorar como profesional. Esto apoyado por la interacción con otro de los participantes:

> "¿**Qué hago para**…? Y mejorarlo'" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

Uno de los elementos más significativo para Consuelo fueron las estrategias entregadas en la segunda sesión (modelamiento), la sexta sesión (visualización de prácticas ejemplares) y la séptima y octava sesiones (visualización de las propias prácticas – al observar a los otros participantes):

> "Pero… pero no, me quedo más con las estrategias, más que con la práctica, más que con ah… analizar mi práctica, me quedo más con las estrategias que aprendí de otras sesiones, más que esa" (Entrevista final).

Aunque se podría pensar que nunca se sintió realmente interrogada en sus creencias y prácticas de enseñanza, la profesora experimentó, lo que se podría denominar, un cambio embrionario, aun enfrentando dificultades como la falta de tiempo:

> "[…] **Efectivamente hay un cambio**, tal vez no lo he podido llevar a la práctica tanto por el tema del tiempo, por… diferentes variables, pero al momento de planificar puedo reflexionar un poquito más" (Entrevista final).

O a la ausencia de apoyo del equipo directivo de su establecimiento para producir posibles cambios o innovaciones dentro de su práctica:

> "[…] No tenemos tiempo, y cuando queremos ser mejor y perfeccionarnos un poquito, el jefe de UTP te dice 'vayan a cubrir los cursos por favor en su hora no lectiva, vaya a cubrirme', el profesor, el otro profesor de inglés tiene que ir a tocar guitarra al colegio de su hija, así que usted va a tener que ir a cubrir, en el nivel…" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

12.3. *New frame*

El reemarcamiento de sus creencias y prácticas incluye una nueva distinción en la enseñanza de la comprensión auditiva; sin embargo, esta está dada por el reconocimiento de las fases de esta habilidad al momento de presentarla en una actividad (*pre-listening, while-listening y post-listening),* las cuales que fueron mostradas por la investigadora en la sesión de modelamiento, y que ahora la profesora las presenta de forma más ordenada y con una dedicación mayor de tiempo.

Respecto a las creencias, es importante señalar que, luego de su participación, la profesora reconoce que le otorga mayor importancia a la comprensión auditiva, ya que no es tan simple como pensaba inicialmente:

> "[…] Pero sí de que era más compleja de lo que pensaba, que no era tan superficial, es verdad, tiene lo suyo el listening, tiene lo suyo, **no era tan** superficial **como yo antes pensaba** y daba y hacía mis ejercicios de acuerdo a lo que yo había aprendido y cómo resultaba efectivo, pero tiene un preámbulo, que **no lo había hecho antes**" (Entrevista final).

Lo anterior la ha llevado a sentirse más segura de sus conocimientos en relación con la enseñanza de esta destreza:

> "Siento… siento que… **siento que tengo** un mayor dominio de las estrategias… un poquito, no, no… no soy experta ni tampoco, no, no… pero tengo un mayor dominio de lo que es el listening, un poquito ¿ya?" (Entrevista final).

A respecto de sus prácticas, los cambios experimentados dicen relación más con la estructura de la actividad que con un cambio profundo en las mismas, toda vez que la profesora continúa realizando juegos como actividades de comprensión:

> "Ya po', entré y no me gusta improvisar, la verdad, no lo ocupo mucho, pero de repente me sirve, traía una actividad, una guía guardada, y se me ocurrió, porque siempre… no es tanta teoría pero igual veo teoría, esta clase nos dedicamos a puro jugar, pero nos dedicamos a jugar cosas en inglés, the hangman y les puse una palabra que, de vocabulario que habíamos visto, estábamos viendo las profesiones en segundo básico, ya the hangman… jugamos, le tiré algunas pistas y ellos me iban diciendo la letra, el quemado que es, entonces íbamos borrando, el colgado, entonces ya, me fueron dando las pistas hasta que íbamos formando las palabras… íbamos formando las palabras de…de las profesiones, claro, y después ya, se nos acabó la actividad y todavía me quedaba tiempo '¿qué más vamos a hacer?' ya, piensen… 'vamos a jugar a las adivinanzas', 'ya, van a dibujar una clave, una pista para todos y van a salir todos a exponer adelante que qué profesión quieren ser, pero me la van a decir en inglés, ok?' ya, un dibujo. Ya, alcanzamos, avanzamos rapidito hicimos el juego, estaban todos felices, a ver qué fa… cuál era la fila? Estaban compitiendo las tres filas, cuál es la que más ganaba, más acertaba e iban a salir primero a almorzar, por ejemplo, ya po'. Y no que vamos terminando la actividad y tocan el timbre, no alcancé a hacer cierre, pero lo pasé chancho y **fue algo diferente** y yo **entré con una metodología diferente** y llegué a improvisar y plaf, resultó" (Tercera reunión – Incidentes críticos).

En esta misma línea, el cambio en la estructura de la clase se manifestó en el último encuentro, en el cual la profesora nuevamente señala que realiza actividades similares, pero no con las fases de presentación de la tarea tan marcadas:

> "[…] Por ejemplo, contemplo ahora las pre listening, while listening y en after listening que antes no contemplaba, antes era el ejercicio y tal vez algo como un Word map y, antes de empezar la actividad, y sería. **Ahora hago** una actividad un poquito más larga antes de, para ir conectando el vocabulario previo más la actividad que después viene, entonces sí, sí me ha servido. Eso, en cuanto a que vaya a mejorar o no el rendimiento de los chicos, no lo sé, porque eso es variable, depende de muchas otras variables, pero sí en cuanto a… de que me ha hecho reflexionar, sí, sí me ha hecho reflexionar, pensar antes de planificar" (Entrevista final).

12.4. Síntesis de Consuelo

Durante su participación en el presente estudio, la profesora experimentó momentos de interrogación acerca de sus creencias y prácticas que, aunque no la condujeron a un reenmarcamiento profundo de las mismas, sí propiciaron una transformación embrionaria o superficial, cambio de tipo 1 (Gómez, 2016) o aprendizaje de un ciclo (Argyris y Schön, 1974), ya que el marco inicial de la docente en relación a la enseñanza de la comprensión auditiva y su rol en el aprendizaje de una nueva lengua permaneció, en gran medida, inmodificado. Esto se puede observar, especialmente, en las respuestas dadas en el cuestionario de seguimiento aplicado a comienzos del primer semestre de 2018. En este, la profesora señala que dará más énfasis a una mayor práctica del inglés como lengua extranjera por parte de los estudiantes:

> "Con relación a la comprensión auditiva, podría buscar algunas técnicas nuevas que motiven aún más a los estudiantes con los que trabajo, pues no se sienten tan motivados con la típica pista de audio, de la cual deben extraer información. Una buena opción, sería como dije más arriba, enfatizar la producción oral [role plays] que, a la vez reforzaría el listening de manera presencial, lo que sería super significativo para los estudiantes" (Cuestionario de seguimiento).

El tema de la evaluación de la comprensión auditiva no apareció en el discurso de la docente en ningún momento de los dos meses de intervención, por lo que no se pudo establecer si su forma de evaluar esta habilidad cambió o no.

13. Marión

El proceso de cambio experimentado por Marión debe ser comprendido a partir de la identificación y descripción de las creencias y prácticas con las que comenzó, los desencadenantes que la llevaron a un reemarcamiento de estas - como preguntas surgidas de ella misma o de las distintas interacciones dentro del grupo de desarrollo, observación

de prácticas de los colegas, efectos del cambio, etc. -, y las creencias y prácticas con las que terminó.

13.1. *Original frame*

La profesora Marión es la profesora con más años de experiencia dentro del grupo. Está pronta a jubilar, pero aún busca seguir aprendiendo y perfeccionándose, pues al mismo tiempo que participaba en el presente estudio, realizaba un curso para convertirse en mentora de profesores noveles de acuerdo con la nueva carrera docente:

> "Sí, eso es la mentoría po […] Fue una invitación que hicieron CPEIP y MINEDUC, eligieron… la invitación y la enviaron… así es, porque tengo maestro de maestros, teachers of teachers, pasantías, o sea no son… todos…" (Primera reunión – Rompe hielo).

El marco interpretativo original de la docente parece estar fuertemente determinado por el currículum entregado por el Ministerio de Educación, toda vez que la enseñanza de algún contenido está más centrada en lo que el Ministerio requiere que en las necesidades de los alumnos:

> "[…] Cuando te centraron que no, es que tenías que ver los planes y programas y el libro, y tiene que... porque antiguamente tú tenías los dos principios, flexibilidad y adecuación, no sé, los de inglés, entonces tú hacías de acuerdo a los intereses de los alumnos y te centrabas en eso no más ¿me entiendes tú? Y había una... como un lineamiento de red de contenidos, pero ahora no po" (Entrevista inicial).

Con respecto a las creencias, para la profesora, la comprensión auditiva en lengua extranjera es similar a la comprensión auditiva en lengua materna. Por este motivo, es que para la docente es una habilidad muy importante, pues seguiría el mismo camino de desarrollo como cuando se aprende a hablar por primera vez, por lo que la práctica sería fundamental:

> "Bueno, hemos aprendido que súper importante…Porque así aprendemos, cuando éramos niños, **yo pienso,** del método natural, ¿cachay? aprendimos escuchando y

a imitar modelos, y eso, por eso es importante que, mostrarles hablantes nativos y eso…" (Entrevista inicial).

> "O sea, **yo pienso que** cuando uno tiene que aprender a desarrollar el listening, tiene que hacer... escuchar. Mientas más practiques tú, el audio obviamente va a ser mejor, entonces esa es la razón, y porque además uno tiene que… uno tiene que habituarse a los sonidos nuevos…" (Entrevista inicial).

Sin embargo, también reconoce que, en general, los profesores de inglés dejan de lado la comprensensión auditiva, ya que la consideran una destreza compleja, difícil de enseñar, que requiere tiempo, esfuerzo y apoyo tecnológico:

> "[…] Lo dejamos un poco… de lado po'… que en general se… porque, **en mi opinión,** es más complejo […] porque es más complejo enseñarlo ¿me entiendes?" (Entrevista inicial).

> "[…] No se usa mucho, porque requiere tecnología po', requiere... y a lo mejor requiere más preparación que otra cosa **creo yo** ¿o no?" (Entrevista inicial).

> "[…] **Yo creo que** es más engorroso, porque poner un casete, traer una radio y todo, en cambio mejor uno hace la lectura y que ellos escuchen al profesor, es más simple" (Entrevista inicial).

Incluso ella también evita realizar actividades de comprensión auditiva en sus clases, ya que considera que, a veces, los audios pueden tener un nivel muy superior al que pueden entender sus alumnos. Idea que también fue compartida por Pilar:

> "O sea **cuando uno la enseña,** sí, se da, pero que no enseñamos con frecuencia ¿por qué? porque a veces produces… o sea el otro día estaba analizando po', hice… estaba pensando en ti y decía los chicos… claro, porque de repente los chicos si el nivel, digamos, que tú eliges o que van de acuerdo a lo que te está pidiendo el ministerio es muy alto, los chicos se tienden a frustrar, porque no entienden como debieran, o sea el otro día ahí, ahí dije 'mira, aquí hay una cosa' porque, como tú me preguntaste, yo dije 'claro, por eso uno como que le hace el quite'" (Primera reunión – Rompe hielo).

Sin embargo, cuando las realiza, la profesora prefiere utilizar diversos recursos adicionales al audio, como la presentación del scripts o videos, ya que sus alumnos prestarían más atención y ayudaría a la contextualización del mensaje:

> "No, no, no sé, yo creo como que el alumno que es diferente cuando escucha un audio, como que no... me cuesta que al... o sea el puro audio como que cuesta centrarlos ¿o no? o focalizarlos en eso, no podís hac... o sea yo por ejemplo, **trato de hacerlo** con otras cosas, por ejemplo viste el audio ese, es con otro recurso que no es tan solo audio, porque o sea... algunos te van a seguir pero los otros por último leen o... la verdad es que es algo multimodal es lo ideal, pero… Porque atiend... porque atiendes a todas las necesidades de los alumnos, a los tipos de alumnos, los estilos de aprendizaje, de... que tienen ellos, porque unos van a captar, digamos, solamente escuchando, porque a lo mejor les atrae también escuchar, y otros ahí tienen más facilidades y otros van a estar mirando y a lo mejor ahí ya... y van a haber imágenes y eso como que te va a ayudar a comprender un poco más, digamos, lo que estás tratando de enseñar o mostrar, o que ellos aprendan, y porque tiene que ir un todo integrado, yo creo" (Entrevista inicial).

Esta integración a la que se refiere la profesora se da en que ella trata de abarcar en cada una de las unidades, las cuatro destrezas lingüísticas, tal y como lo propone el programa y siguiendo siempre el mismo orden de presentación:

> **"¿Cómo hago mi clase yo?** por ejemplo **yo trabajo** las cuatro habilidades, y si dice en el programa, primero empiezas con listening, comienzo con una actividad de listening, después voy al writing, por decirte ¿ya? y después voy al, qué sé yo, al… mm… ah, reading, no, primero voy a listening, reading, después voy al writing y después un… un oral redaction, así funcionan todas mis unidades ¿me entiendes tú? no hago todos los audios que ellos quieren que yo haga, pero hago uno" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

Además, agrega que en sus clases incluye contenidos de fonética en sus actividades de comprensión auditiva porque así también es requerido por el programa entregado por el Ministerio:

> "De hecho **tenemos que pasar** fonética, we have to" (Segunda reunión – Modelamiento).

Este tipo específicos de actividades parecen estar centradas en el reconocimiento de los símbolos fonéticos y su producción aislada, más que en la comprensión de estos en el discurso concatenado:

> "[…] E incluso **se puede hacer** como dictados también de fonema, claro con… con un cartoncito tú empiezas y vas, jugando digamos con…

> chocolate, dulces, yo digo 'traigan chocolate, dulces', y hacemos un bingo de fonemas" (Segunda sesión – Modelamiento).
>
> "Pero **yo lo hice** con… con ellos con los mismos pair, ahí claro, un símbolo e íbamos viendo… 'este semestre vamos a ver estos doce sonidos, que van representados con tales letras'" (Segunda reunión – Modelamiento).

Como se puede observar, al igual que en el caso de los otros participantes, los ejercicios de comprensión auditiva están despojados de aspectos más auténticos del inglés, lo que los hace ser más estructurales y menos motivadores para los alumnos. Esto también sucede cuando enseña vocabulario, en el que el contexto es sucundario, como ella misma señala:

> "[…] Si **yo lo que uso** mucho, mucho pregunta, pregunta y respuesta" (Primera reunión – Rompe hielo).
>
> "Y poner… y voy con… y **escribo** las palabras ¿me entiendes tú? Yo también las **pronuncio,** a veces les pongo el audio, claro que es caótico. Y así **lo presento y presento** vocabulario como listening también, aunque… y a veces no lo uti… y a veces no lo presento en… in contexto, porque para mí, creo que es importante que manejen el concepto igual, primero como vocabulario suelto y después los vamos [poniendo], y después lo vamos a ir presentando en contexto (Quinta reunión – Lectura de artículos).

Sin embargo, es necesario mencionar que la docente también realiza actividades que promueven el uso de la lengua, en especial con los cursos en los que tiene un período de clases separadamente:

> "[…] Pero de repente, por ejemplo, hoy día, que yo… suponte tú con los cursos que me toca una hora ¿**qué es lo que hago**? Communicative. Y le digo 'ya chiquillos, hoy día no vamos a escribir, solamente listening and speaking', pero el… la parte del audio soy yo y ellos ¿me entiendes? no llevo un audio, y claro porque, en realidad con eso de los voluntarios ¿me entiendes? Sí interacción …" (Primera reunión – Rompe hielo).

En relación con el uso de apoyo tecnológico, la profesora opta por ejercicios de escuchar y responder, más que por ejercicios que promuevan el desarrollo de la habilidad, como se puede observar en el comentario a continuación sobre experiencias previas al estudio:

> "[…] El año pasado, con mis alumnos de TP, como ellos **tienen que trabajar** mucho ese tipo de cosas, entonces yo a ellos, y ellos los puedo llevar a la sala de computación y entonces los siento a cada uno en su computador en macro link, y entonces 'observen este link y responde, y comprenden, respondan', entonces ahí ya ahí... y bueno, y ahí me di cuenta que existen cosas en internet" (Entrevista inicial).

13.2. *Trigger events*

Los desencadenantes que experimentó la profesora hicieron que comenzará a considerar nuevas perspectivas en su enseñanza de comprensión auditiva. Los cuestionamientos parecen haber surgido en diferentes sesiones; sin embargo, la docente destaca como la más significativa las dos últimas sesiones (visualización de prácticas propias):

> "Sí po, pero no… pero eso yo creo que es súper importante para nosotros, es que es como un microteaching ¿me entiendes tú? que y uno dice 'ah… mira', en realidad como que… ahí te da la opción de reflexionar más, porque lo tienes todo, entonces dices 'ya… ok… como qué bueno. Sí en realidad hacemos cosas similares o no hacemos cosas similares entonces yo apropio lo nuevo, lo que me atrae y lo voy viendo, pero es como mucho más fácil', es mi punto de vista, por eso fue como la más… eh…, para mí fue la más significativa" (Entrevista final).

> "Sí, eso me gustó [ver las clases grabadas de los otros docentes], porque ¡es bueno!, o sea… es que imagínate, para uno como profesor es bueno, digamos, ver el trabajo de otro, porque primero puedes conversar, todo lo que quieras, con respecto a los trabajos de otro, te voy a contar la tremenda pomada… pero verlo es diferente ¿me entiendes? o sea es igual como los alumnos" (Entrevista final).

A partir de la sesiones donde la investigadora presentó estrategias de comprensión auditiva (segunda sesión de modelamiento y sexta sesión de visualización de prácticas ejemplares), la docente comenzó a innovar en su práctica e implementó algunas de ellas, o le parecieron posibles de llevar a cabo en su contexto, como dibujar una descripción a partir de un script o establecer un debate a partir de las opiniones de los compañeros de

cursos, aprender vocabulario a través de canciones y acciones con el cuerpo, entre otras. Esto puede ser evidenciado en los comentarios a continuación:

> "O sea tú… tú nos diste varias instancias que … fuimos implementando, que fuimos implementando, de hecho, yo hice, me gustó mucho, hice con los quintos básicos, les iba contando cuando estábamos viendo el barrio, suponte tú, y mm… Pero es nove… pa' mí fue como 'ah qué entretenido'**, me gustaría hacer** a futuro el del que se están retratando… o sea describiendo, bueno, dos parejas, o sea una pareja más bien dicho y uno está describiendo y el otro va dibujando también" (Entrevista final haciendo referencia a la segunda sesión).

> "Si po'… sí, porque obviamente eh… se puede, entonces si ellas lo hacen, **uno tendría que buscar la forma de cómo hacerlo**, sí… sí. Eh… hay que hacerlo, sí." (Sexta reunión – Visualización de prácticas ejemplares).

Una de las razones por lo que la docente parece destacar más las sesiones mencionadas previamente, en oposición a las "teóricas" (como la sexta sesión de la lectura de artículos académicos), puede ser la valoración al conocimiento práctico por sobre el teórico para el desempeño profesional docente:

> "Bueno, porque a los profesores nos gusta eso po, las cosas prácticas. Gracias a …la teoría… a lo mejor podemos teorizar, pero sabemos que se nos olvida casi… no sé si se nos olvida o tomamos las ideas principales y punto, entonces lo otro, lo práctico, como que nos queda más en… en… en nuestros recuerdos y… se… sí pues…" (Entrevista final).

Con relación a sus creencias, la profesora comienza a notar la interacción como una parte constituyente de esta habilidad, y que, a través de ella, también puede practicar la comprensión oral, ya sea alumno-profesor o alumno-alumno.

> "[…] Lo que pasa es que generalmente **cuando hablamos de listening pensamos** en un audio o en un video, **pero también nosotros podemos ser parte del listening, o ellos mismos** pueden ser parte del listening" (Primera reunión – Rompe hielo).

Lo que la llevó a preguntarse acerca de sus prácticas y los ejercicios de tipo más tradicionales como, por ejemplo, distinción de fonemas, duración de sílabas, términos pareados o completar espacios en blanco, y a un replanteamiento de las mismas como se observará en el apartado de *New frame*:

> "Entonces **a mí me sorprendió**, porque de repente se olvida eso, que ellos quieren hacer muchas cosas y nosotros estamos en otra, en otro sistema" (Tercera reunión – Incidentes críticos).

> "[…] El otro día decía, 'ahora… **¿por qué?**' y me cuestionaba **'¿por qué hago esto?**' Porque me sale más fácil po', paso más rápido la materia" (Sexta reunión – Visualización de prácticas ejemplares).

Uno de los factores que puede explicar la transformación de la docente, fue su disposición y apertura a la posibilidad de un cambio. Esto permitió que examinara y reexaminara sus creencias y prácticas de enseñanza, asumiendo riesgos, ensayando y dándole credibilidad a lo propuesto por la investigadora.

> "[…] O sea yo creo que el hecho que tú nos tengas acá nos ha hecho reflexionar y tratar de inc… de incorporar y darle un espacio a la comprensión auditiva y buscando otras formas" (Cuarta reunión – Incidentes críticos).

> "Y cuesta llegar a esa consciencia [de que todas las decisiones tienen un por qué]… Yo creo que es lo que nos hace bien, porque no tenemos el tiempo para eso, y hay que dárselo" (Quinta reunión – Lectura de artículos).

Esto se corrobora en el cuestionario de seguimiento realizado a inicios del primer semestre de 2018, en el cual la docente menciona que, durante el nuevo semestre, para llamar la atención de sus alumnos hacia la práctica de la comprensión auditiva, va a utilizar diferentes tipos de actividades, centradas en el desarrollo de la habilidad más que en el producto de la audición:

> "Comenzar con una actividad de listening, **incorporando** canciones, audios en forma coral, juegos entre pares y role playings […] Porque es algo que me cuesta desarrollar en mis alumnos y es necesario crear el hábito hacia un aprendizaje autónomo" (Cuestionario de seguimiento).

13.3. *New frame*

Al igual que en el caso de otro de los participantes, la docente experimentó transformaciones en sus prácticas de enseñanza y en su forma de conceptualizar la comprensión auditiva.

Desde el comienzo de su participación, la profesora consideraba la comprensión auditiva como una habilidad importante a ser desarrollada dentro de sus clases, por lo que el nuevo marco interpretativo de la docente estuvo, fundamentalmente, marcado por un reemarcamiento de sus prácticas de enseñanza. Esta transformación estuvo más bien dada por una mayor atención a los alumnos y a sus necesidades de aprendizaje.

En este caso específico, sus prácticas se fueron trasformando a medida que la docente fue percibiendo la importancia de probar nuevas actividades y estrategias, tanto para crecer profesionalmente como una forma de motivar a los estudiantes:

> "Pero fíjate que **ahora**, por eso te digo, como que **uno va incorporando nuevas cosas** y por el bien de los alumnos, y bueno, y al final es por el bien de uno, creo yo" (Entrevista inicial).

Además, es pensando en los alumnos y en sus necesidades que estos cambios estuvieron acompañados con una nueva forma de llevar a cabo la práctica y enseñanza de esta habilidad. La profesora pasó de utilizar ejercicios de repetición o completar, a promover la interacción entre los alumnos.

> "[…] **Mi primera clase ella… era** filling the blanks, con un powerpoint y con todo lo demás, y con un video y todo, y entonces **esta clase, como mi objetivo es** que mis alumnos se escuchen entre ellos..." (Séptima y octava reunión – Visualización de propias prácticas).

La opinión de la profesora con relación a este tipo de actividades fue favorable, ya que no fue una actividad mecánica en busca de la respuesta correcta, como son las actividades más tradicionales que usan en la enseñanza de la comprensión auditiva. Al contrario, fueron tareas más activas y que le permitieron darse cuenta de que sus alumnos

también pueden desarrollar esta destreza al interactuar unos con otros y que muchas veces es dejado de lado dentro de las salas de clases:

> "[…] O sea y **me di cuenta de** que van aprendiendo po', y ellos también se dan cuenta que se logran comprend…, entender unos a otros ¿cachay?" (Séptima y octava reunión – Visualización de propias prácticas).

> "¿Ya? no que sea algo así como 'ah, vamos a escuchar y vamos a llenar esto', sino que ellos están escuchando libremente y entonces de repente como que les voy haciendo preguntas, y en realidad como que **me doy cuenta que** van aprendiendo, porque a lo mejor no hay como una imposición, puede ser, y entonces ellos lo hacen libremente, por ejemplo a veces los he hecho escuchar canciones y no… ellos no saben lo que les voy a pedir después, les digo 'ya, anoten todo lo que escucharon', y me lo escriben, entonces me… me ha sorprendido y no les he dicho 'escuchen la canción' así… 'este… esta parte', sino que las hago escuchar completamente, jugamos, hacemos actividad, vamos parando, deteniendo la canción o qué sé yo, repitiendo las letras o… pronunciando, y después así, una cosa que no hice en el minuto, les digo 'ya, escríbanme todo el coro de la canción', por ejemplo, y me lo escriben correctamente, entonces…" (Entrevista final).

Como se puede observar, la atención de la profesora estuvo cada vez más volcada hacia sus alumnos que al programa que debe pasar. Esto se demuestra en el siguiente párrafo, en el cual se evidencia la preocupación por el proceso de aprendizaje de sus alumnos y quiere que lo pasen bien y disfruten escuchando en la clase de inglés:

> "[…] **Ahora trato de darle mucho más valor** po', sí… o sea sé que es súper importante, aunque yo siempre… ya, a ver, espérate, yo siempre he pensado que la comprensión auditiva era importante, pero yo siempre la hacía a veces… eh… más centrada en que yo hablara y ellos escuchaban, en que… y **entonces ahora es** como que… he jugado más con canciones ¿ya? pero cosas así no… no de fillinkg the blanks solamente como lo hací… lo hice yo en el… en la primera clase que tú me observaste, sino que además que ellos… que ellos disfruten el escuchar sin que se den cuenta que están escuchando, o sea, no sé si me explico" (Entrevista final).

Además, y del mismo modo que sucedió con Rubén, la retroalimentación recibida de parte de sus alumnos frente a su transformación puede haber sido el estímulo necesario para continuar y profundizar en este proceso y consolidar el cambio:

> "Eh… bueno sí po', si se nota que… bueno es que yo lo… ¿cómo es que se llama? se nota que ellos se ven más contentos, pero es que mis alumnos son

> especiales po', un día pueden llegar súper contentos y al otro día… entonces… voy… **voy a evaluar el próximo año**, o sea… voy a evaluar el próximo año eso, digamos, eh… con los mismos grupos a ver si hay un cambio, digamos, pero yo noto que… o seguramente en esas actividades obviamente hay más… mayor disposición, eh… están como más motivados […] Pero obviamente eh… valoran digamos, cuando… ellos valoran cuando ellos ven que uno le pone como un poquito más a la clase, sí, ellos valoran eso y eh… digamos, y reaccionan en forma… ah… agradable" (Entrevista final).

Además, en la última entrevista, ella cuenta cómo fue adaptando, de acuerdo con su contexto y estudiantes, las estrategias que mostró la investigadora en un inicio o que contaron los demás participantes en las diversas reuniones:

> "[…] O sea tú… tú nos diste varias instancias que nos fuimos implementando, que **fuimos implementando**, de hecho yo **hice,** me gustó mucho, hice con los quintos básicos, les iba contando cuando estábamos viendo el barrio, suponte tú, y mm… y entonces yo les iba cont… entonces les hice dividir una hoja de block en seis partes, y que las enumeraran, entonces yo iba narrando situaciones ¿ya? bueno es que así lo pude hacer, ya iba narrando y ellos tenían que ir dibujando, si lo hice y no te lo mostré po', pero… por ahí pueden tener trabajo… Claro, entonces les po'… les iba contando, ya, y… y no sé po', en 'square number four', entonces ya, primero tenían que identificar los números 'there is a bank. The name of… of the bank is Boston', entonces tenían que escribir todas las cosas que ellos captaran con… Tenían que dibujar además po', porque la hoja estaba en blanco… ¿me entiendes tú? Sí, el color que era del banco, el nombre ¿ya? entonces eso lo hice me gustó y eso fue como nove… bueno, tampoco te lo había mencionado, pero…" (Entrevista final).

> "[…] Por ejemplo el último trabajo que les di a los cuartos, que todavía no lo… no me lo muestran, pero ese es el último trabajo que tienen, es… **copié la idea de… del profe de… de Rubén**, sí, porque estábamos viendo arte, entonces tomé la idea de las películas y ellos están trabajando los audios y… los llevo al laboratorio, ven las películas, ellos están haciendo los parlamentos ¿me entiendes tú? Pa' recrear la… sí, eso está, eso ¿no te había contado?" (Entrevista final).

Otro factor que puede haber ayudado a este cambio, es la libertad con la que Marión cuenta dentro de su establecimiento para implementar innovaciones en su práctica:

> "[…] ¿Cómo es que se llama? él [el director] me dice: 'Tú sabes que todo lo que quieras'. Eh, en realidad yo… según mis alumnos yo hago lo que se me antoja aquí en el colegio…pero no es así, yo siempre pido los permisos pertinentes y aviso y todas esas cosas, no… pero no, no ponen prob… no, generalmente no me ponen problema, todo lo contrario" (Entrevista final).

Es importante señalar que ni las categorías de tiempo ni evaluación aparecen en el nuevo discurso de la profesora con relación a la enseñanza de la comprensión auditiva. Esto no necesariamente es indicio de que no hubo una transformación, sino más bien de que no son aspectos tan significativos para la docente, ya que no tematiza sobre ellos.

13.4. Síntesis de Marión

Gracias al proceso de intervención y la práctica reflexiva la profesora experimentó un mejoramiento en su enseñanza. En este sentido, y a partir de todo lo mencionado anteriormente, se puede señalar que los cambios experimentados por la docente varían si se refieren a las creencias o a las prácticas.

La transformación en las creencias fue más bien superficial, o cambio de tipo 1 (Gómez, 2016) o aprendizaje de un ciclo (Argyris y Schön, 1974), ya el marco inicial permaneció, esencialmente, el mismo. A pesar de que continúa pensando que la comprensión auditiva es una habilidad que requiere más trabajo de planificación e implementación, busca generar instancias de actividades más significativas y motivadoras para los alumnos:

> "[…] O sea que uno sabe que todo esto es por el bien de los alumnos, porque desarrollan otras habilidades" (Entrevista final).

Por otra parte, la transformación experimentada en sus prácticas fue profunda, o cambio de tipo 2 (Gómez, 2016) o aprendizaje de dos ciclos (Argyris y Schön, 1974), ya el marco inicial cambió susbtancialmente. Al igual que en el caso de Rubén, su participación en este estudio favoreció que comenzará a hacerse preguntas acerca de su

enseñanza, sus alumnos y sus necesidades de aprendizaje, prestar atención a su rol de profesora, a pesar de que eso pueda requerirle un esfuerzo o carga de trabajo extra:

> "Sí… creo que el… es como lo más importante para mí en realidad porque de repente uno se… se va en la volá de que tiene que seguir, seguir, seguir, seguir… correr, correr, correr, y no po', pa'… detengámonos en ellos, que ellos disfruten aprendiendo, aunque se nos haga difícil y requiera más trabajo" (Entrevista final).

> "[…] Pero lo que me hiciste reflexionar fue en que yo siempre lo tuve como proyecto este año por mi sala de inglés, que trabajan colaborativamente, eh… que interacciona… interactuaran entre ellos y todo eso, y eso es que el switch que yo estoy eh… que… que no es que no lo haya hecho alguna vez en mi vida pero… lo que estoy retomando de todos estos encuentros, que… que es importante, digamos, que es importante que los alumnos tengan esas… esas relaciones en clase, entonces eh, eso es lo más provechoso…" (Entrevista final).

> "[…] Las reflexiones que teníamos, súper buenas, porque uno no se toma el tiempo, o sea… a lo mejor quisiera hacerlo, pero le cuesta tener la instancia…estas instancias de… de estar reflexionando en conjunto con los otros profesores, de intercambiar las experiencias que cada uno tiene, que son obviamente enriquecedoras" (Entrevista final).

VI. DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

Las conclusiones de la presente investigación responden a los objetivos y preguntas que motivaron el estudio, y recogen los conocimientos generados a lo largo del proceso de trabajo. La naturaleza dinámica y transformadora de la investigación, permitió producir mayores y mejores comprensiones acerca del rol de la reflexión docente como elemento de mejora profesional y los factores que podrían facilitarla. Las conclusiones también han permitido reconocer las limitaciones del estudio y proponer futuras líneas de investigación.

14. Discusión

Los resultados de esta investigación muestran que la práctica reflexiva sí favorece un reemarcamiento por parte de los profesores de inglés en relación con la enseñanza de la comprensión auditiva, ya que comenzaron a realizar actividades diferentes a las habituales e incorporaron dimensiones que antes no tenían. Es decir, sí ocurrió un mejoramiento de la docencia, ya que en algunos de los participantes (Pilar y Consuelo) fue un cambio incipiente o embrionario y en otros fue un cambio más profundo (Rubén y Marión). Esto representa una contribución importante al debate que plantean autores como Beauchamp (2015) y Collin et al. (2012) cuando afirman que no hay evidencia que demuestre que la práctica reflexiva incide en el mejoramiento de la enseñanza.

En relación con la identificación de las creencias de los profesores sobre la comprensión auditiva, es posible mencionar que, al igual que lo reportado por Graham et al. (2004), entre los participantes de este estudio existe un consenso de creer que la comprensión auditiva es considerada una habilidad difícil de enseñar. Así, los marcos interpretativos originales aquí encontrados, conceptualizaban esta habilidad como que requiere demasiado tiempo de planificación, implementación y corrección en comparación con las otras tres destrezas lingüísticas.

Por su parte, al describir las prácticas de enseñanza iniciales que utilizaban estos docentes, estas estaban caracterizadas por ejercicios más tradicionales, centrados en escuchar y responder un audio y en la búsqueda de la respuesta correcta, no en desarrollar la habilidad. Es decir, en el producto de la comprensión más que en el proceso. Estos hallazgos confirman lo encontrado por Graham et al (2014), Li y Renandya (2012) y Vandergrift (2007). Además, van en la misma línea de lo propuesto por Basturkmen (2012), Johnson (1994) y Nishino (2012), quienes afirman que las prácticas escogidas por los docentes al planificar sus clases y actividades, así como los enfoques y metodologías utilizadas, serán un reflejo de lo que ellos creen.

Con respecto a comprender la incidencia de la práctica reflexiva en un cambio en las creencias y prácticas de profesores de inglés en relación con la comprensión auditiva, es posible señalar que hubo cuatro procesos de cambio: Pilar, a lo largo de su participación, fue incorporando distinciones sobre la comprensión auditiva que le permitieron darle un rol un poco más relevante dentro de sus clases, como cuando ya no la conceptualiza como la última habilidad a ser adquirida, sino más bien como una destreza difícil, que puede ser trabajada mediante textos adaptados de acuerdo a su contexto y necesidades de los alumnos. Por su parte, Rubén transformó tanto sus creencias como prácticas de enseñanza, integrando la comprensión auditiva como un elemento significativo en su labor docente. Por ejemplo, cuando comienza a enseñarla y evaluarla a una forma diferente a la habitual, y se comienza a reconocer como un profesional capaz de generar sus propias actividades según las necesidades de sus alumnos y contexto; o cuando comienza a incluir el contexto dentro de los audios para activar el conocimiento previo de los estudiantes; o cuando promueve un mayor protagonismo de los estudiantes en su proceso de aprendizaje y cambia su rol al de un docente facilitador. En el caso de Consuelo, la docente también experimentó transformaciones que la llevaron a incluir nuevas distinciones y prácticas a su quehacer, las cuales corresponden al reconocimiento y utilización de las fases de presentación de una actividad de comprensión auditiva a la hora de desarrollar esta destreza en sus clases. Por último, el cambio de Marión estuvo

fundamentalmente caracterizado por un reenmarcamiento en sus prácticas para que reflejaran efectivamente sus creencias con relación a la comprensión auditiva, lo que se demuestra cuando comienza a preguntarse acerca de sus prácticas y el uso de ejercicios más tradicionales, y las cambia para darle mayor protagonismo a sus estudiantes para promover la interacción entre ellos y así producir un aprendizaje más natural.

En otras palabras, Rubén y Marión estuvieron más disponibles para cuestionarse y aprender de sus reflexiones y experiencias, reenmarcado sus creencias y prácticas de comprensión auditiva y producir un cambio profundo o de tipo 2 en ellas o aprendizaje de dos ciclos. En este tipo de cambio, el sistema inicial muda sustantivamente, produciéndose transformaciones en las estucturas y orden interno del sistema (Gómez, 2016; Argyris & Schön, 1974). Por su parte, Pilar y Consuelo, experimentaron más bien cambios superficiales o del tipo 1 o aprendizaje de un ciclo, en los cuales no se abrieron mayormente a la posibilidad de probar e implementar nuevas estrategias, ya que este tipo de cambios supone más bien una forma de adaptación a través de pequeñas modificaciones que garanticen que el sistema en sí continue siendo el mismo (Gómez, 2016; Argyris & Schön, 1974)).

Lo anterior permite establecer que, mientras los marcos interpretativos originales fueron similares entre los cuatro participantes, los marcos interpretativos finales tienen grandes variaciones.

Esto se puede deber a que, al tomar mayor consciencia de las propias prácticas, se decide seguir nuevos cursos de acción hacia prácticas que sean más coherentes con las nuevas creencias y prácticas, y en el que el aprendizaje de los estudiantes se considere centralmente, tal como lo formulan Farrell (2006), Juhary (2014) y Matthew (2012).

Rubén, al contar con mayor libertad y confianza de su director y jefe de UTP, sintió la necesidad de cuestionar sus prácticas y salir del “piloto automático”, como el mismo lo denomina; es decir, dejar su práctica era rutinaria, en la cual no se hacía preguntas de cómo poder enseñar mejor. Esto se puede haber visto favorecido con que el docente está

realizando un Magíster y eso ha aumentado sus inquietudes intelectuales. Asimismo, Marión, quien también cuenta con la posibilidad de innovar en su quehacer, debido a la autonomía otorgada por el equipo directivo de su establecimiento, y siempre está perfeccionándose como docente, comenzó a promover la interacción de sus alumnos, a preguntarse acerca de sus ellos y sus necesidades de aprendizaje, prestar atención a su rol de profesora y ya no estar centrada en los planes y programas entregados por el Ministerio de Educación. Esto confirma lo planteado por Dajani (2015), quien plantea que la práctica reflexiva ayuda al desarrollo profesional docente, toda vez que les entrega herramientas a los profesores para modificar su práctica, pasando de una enseñanza centrada en el contenido, memorización y resultados, a una enseñanza con foco en los estudiantes, con abordajes dinámicos y comunicativos.

En contraste, en el caso de Pilar, no fue posible implementar e innovar en su práctica debido al contexto en el que se encontraba su establecimiento en el año 2017. Su escuela había comprado planificaciones que tenían que seguir al pie de la letra y, además, los docentes estaban experimentando amenazas de despido si hacían algo que estaba "fuera de las normas" impuestas por el equipo directivo. La profesora Consuelo señala como una debilidad su falta de años de ejercicios; sin embargo, en su establecimiento tampoco cuenta con el apoyo del equipo directivo para producir posibles cambios o innovaciones dentro de su práctica ni con el del otro profesor de inglés. De esta forma, ambas participantes, en las diversas instancias de interacción con los demás participantes, parecen haber encontrado el apoyo con el que no cuenta en sus establecimientos.

Lo anteriormente señalado puede relacionarse con tres factores que surgieron inductivamente del análisis de los datos.

Las experiencias de los profesores muestran que, como primer elemento, en el proceso de reflexión los factores personales son muy importantes. Lo que diferencia si este cuestionamiento ocurrirá de manera superficial o profunda está relacionado con las tres características de los docentes reflexivos que Dewey (1989): contar con una mente abierta (open mindedness), responsabilidad (responsibility) y entusiasmo

(wholeheartedness). El primero es el deseo de escuchar más de un punto de vista sobre un asunto, y prestar atención a posibles visiones alternativas. El segundo significa, tomar en cuenta, cuidadosamente, todas las consecuencias que conllevan ciertas decisiones o acciones. Y el tercero, implica que los profesores puedan vencer sus miedos e inseguridades. Tanto Rubén como Marión cuentan estos tres rasgos. Ambos le dieron credibilidad a lo que estaba planteando la investigadora, a pesar de posibles resistencias previas, atreviéndose a probar nuevas estrategias de enseñanza como el dibujo, el teatro, una mayor interacción y participación de los estudiantes, entre otros, a lo largo de todas las sesiones, siempre proponiendo nuevas actividades a sus cursos y, asumiendo la responsabilidad del cambio, en los resultados finales, como en el caso de Rubén, o en un mayor protagonismo de los alumnos en las clases y en su proceso de aprendizaje como en el caso de Marión. Aunque esto último también sucedió con el profesor Rubén, quien señala que sus clases dejaron de estar tan centradas en el profesor para estar más centradas en los estudiantes.

El segundo grupo de factores está relacionado con el desarrollo profesional. Gözüyeşil y Soylu (2014) señalan que la formación que posee un profesor está directamente relacionada con su predisposición para revisar sus prácticas y reflexionar sobre ellas. Esto debido a que los docentes con mayor especialización son más conscientes de la necesidad de continuar su desarrollo profesional favorecido por este tipo de práctica, corroborando lo propuesto por Akbari et al. (2010). Sin embargo, es posible agregar que esto podría darse en ambos sentidos; es decir, profesores más reflexivos buscan mayor especialización, y profesores con más especialización tienen mayores capacidades reflexivas. En el caso del presente trabajo, Rubén y Marión fueron los profesores más dispuestos a cuestionarse sus creencias y prácticas en relación con la comprensión auditiva, y asumir riesgos en busca de posibles nuevas alternativas en su enseñanza. Rubén cursa un Magister en Gestión Directiva y también realiza clases en una universidad de la zona donde trabaja, y Marión está terminando una especialización para ser profesora mentora.

Finalmente, el tercer elemento está conformado por los factores contextuales. Farrell y Bennis (2013) sugieren que los contextos de enseñanza son elementos que afectarían en la materialización de las prácticas. En el caso de las creencias, Kissau et al. (2013) enfatizan que los factores contextuales como las obligaciones curriculares, disponibilidad de recursos, contextos isntruccionales, etc, sí afectarían su desarrollo (de las creencias) y su relación con las prácticas de enseñanza. En Chile, Barahona (2016) afirma que la falta de recursos, currículum innapropiado, inequidades en el sistema educativo, entre otros, son factores que efectivamente influyen en el desempeño de los docentes. Esto se observa en el presentre trabajo cuando Pilar y Consuelo parecen sentirse más bien ejecutoras de conocimientos provenientes desde afuera y no profesionales capaces de diseñar actividades apropiadas para sus estudiantes y sus necesidades de aprendizaje, al menos en lo que dice relación con la enseñanza de la comprensión auditiva. Las características de sus contextos laborales pueden ser un componente relevante de este sentimiento, ya que no cuentan con el apoyo de sus jefes de UTP o directores para proponer innovaciones en su enseñanza. Por otra parte, Rubén y Marión cuentan con una mayor libertad dentro de sus establecimientos educacionales para realizar modificaciones al currículum y realizar nuevas actividades, lo que llevo a que estos docentes comenzaran a reconocerse como profesionales capacitados para generar conocimiento adecuado, útil y efectivo para sus propios contextos, al igual que lo señala Farrell (2007).

En cuanto a las estrategias reflexivas y cuál de ella fue más significativa para los docentes en términos de provocar un reenmarcamiento en sus creencias y prácticas, se debe señalar que no hubo un consenso entre los participantes. De esta forma, no es posible establecer resultados concluyentes, ya que los diferentes estímulos propuestos, funcionaron de forma distinta en cada uno de los participantes, estableciéndose cuatro procesos de cambio diferentes. Una muestra clave para ejemplificar este punto es que, por ejemplo, en el caso de Rubén no es posible determinar exactamente una estrategia que produjera el punto de inflexión de su cambio, ya que se fue dando en todas las sesiones, siendo el mayor desencadenante la interacción con la investigadora. Por su parte, Pilar

señala que ninguna estrategia fue más significativa que otra, aunque destaca la lectura de artículos académicos como una sesión que le gustó especialmente. En el caso de Consuelo, la interacción con la investigadora y los otros participantes fueron significativos como gatillantes de cuestionamientos y de su proceso de cambio. Finalmente, para Marión las dos ultimas sesiones fueron las más significativas, como una forma de aprendizaje a partir de las clases de los demás participantes.

Finalmente, cabe mencionar que, y en concordancia con lo propuesto por Farrell y Bennis (2013), al pedirles a los docentes que reflexionaran sobre sus creencias y prácticas, no se quiso sugerir que un método de enseñanza fuera mejor que otro. Sino más bien, ayudar a que los profesores pudieran implementar los cambios que consideraran necesarios de acuerdo con sus propios enfoques de enseñanza-aprendizaje y su contexto.

15. Conclusiones

El propósito de esta investigación fue analizar y comprender la incidencia de la práctica reflexiva como herramienta para producir un cambio en las creencias y prácticas de los profesores de inglés como lengua extranjera en relación con la enseñanza de la comprensión auditiva, en Chile.

La muestra estuvo compuesta por cuatro participantes. Dos de la Región Metropolitana y Dos de la Región de Valparaíso, específicamente de las comunas de La Florida, Calera de Tango, LLay-LLay y San Felipe. Además, dos de los docentes se desempeñaban en básica y dos en media. Los rangos de años de experiencia van entre 4 y 35 años. Los colegios pertenecían a las dependencias municipal y particular subvencionados.

Uno de los aportes de esta tesis doctoral consistió en el diseño de una metodología de trabajo que posibilitó comprender en profundidad el reenmarcamiento o no de las creencias y prácticas de enseñanza de los participantes. Para alcanzar este objetivo, se

implementó una intervención de ocho sesiones que contenía distintas estrategias reflexivas, las cuales permitieron estudiar el proceso experimentado por los docentes participantes.

A partir del análisis de datos, el cual consistió en un análisis de contenido que permitió establecer cinco grandes categorías deductivas y cinco subcategorías inductivas, fue posible comprender el proceso de cambio de los docentes, toda vez que las categorías de *frame* (*Original frame*), *trigger* (*Trigger events*) y *reframing* (*New frame*) fueron transversales a todas las demás (categorías de creencias – concepciones sobre la comprensión auditiva y tiempo; y categorías de prácticas de enseñanza – actividades de comprensión auditiva, recursos tecnológicos para promover la comprensión auditiva y evaluación de la comprensión auditiva) . Esto, a su vez, facilitó dar cumplimiento a cada uno de los objetivos propuestos y poder responder las tres preguntas de investigación planteadas inicialmente.

Los tres conceptos utilizados para determinar el proceso de cambio de los docentes corresponden a la secuencia de *frame, trigger* y *reframing*, formulada por Schön (1983). Estas nociones forman parte de lo que el autor denominó reflexión-en-la acción y su importancia radica que es a través de esta capacidad de saber responder ante situaciones inesperadas, desconcertantes o sorpresivas que surge la búsqueda de nuevas maneras de aproximarse al fenómeno y, en definitiva, poder transformarlo (reenmarcarlo) de la mejor manera posible (Schön, 1987). Es decir, se generan nuevos cursos de acción, los cuales pueden llevar al aprendizaje desde la experiencia, y desde un punto de vista más relacionado con el objeto de estudio del presente trabajo, al aprendizaje profesional del docente.

En relación con la primera pregunta: ¿Cuáles son las creencias y prácticas de los profesores de inglés en relación con la enseñanza de comprensión auditiva? Los marcos interpretativos originales de los profesores estaban caracterizados por creencias que conceptualizaban la comprensión auditiva como una habilidad difícil de enseñar, que requería de mucho tiempo de planificación e implementación. Por este motivo, las

prácticas de enseñanza estaban centradas en la realización de ejercicios de completar espacios en blanco, con énfasis en aspectos estructurales de la lengua como gramática, fonética y aprendizaje de vocabulario descontextualizado. Es decir, actividades orientadas a escuchar y responder preguntas, más que en el desarrollo real de la destreza de comprensión.

Por otra parte, los nuevos marcos interpretativos no pueden ser descritos de forma global. Dos de los participantes reenmarcaron de forma pronfunda sus creencias y prácticas hacia la enseñanza de comprensión auditiva como una habilidad importante dentro del aprendizaje de una nueva lengua, con énfasis en el uso de material auténtico, contextualización e interacción. Esto, a su vez, produjo un mayor y mejor aprendizaje por parte de los alumnos en uno de los casos, de acuerdo con resultados obtenidos en la prueba estandarizada PCA del CEIS Marista. Por su parte, las otras dos participantes experimentaron transformaciones superficiales en sus creencias y prácticas, toda vez que agregaron nuevas distinciones y actividades en su enseñanza de comprensión auditiva. Esto se puede explicar respondiendo a la segunda pregunta que guió el presente trabajo: ¿Cómo incide la práctica reflexiva en un proceso de cambio de las creencias y de las prácticas de enseñanza de comprensión auditiva de profesores de inglés?

Las conclusiones que se derivan de este trabajo de investigación demuestran que la práctica reflexiva incide positivamente en un proceso de cambio de las creencias y prácticas de los docentes a respecto de la comprensión auditiva, aunque de distinta manera en los cuatro casos aquí presentados, viéndose especialmente favorecida si se dan ciertos factores: personales, de desarrollo profesional y contextuales específicos, ya que los docentes más interesados en estar constantemente aprendiendo, estarían más dispuestos a asumir riesgos al revisar su enseñanza al contar con mayores libertades por parte de sus escuelas para introducir innovaciones en sus prácticas, como en el caso de Rubén al salir del “piloto automático” y Marión al introducir la interacción entre sus alumnos en sus clases. Se debe indicar que los factores mencionados más arriba surgieron como un elemento emergente importante de relevar dentro del contexto del presente estudio, ya

que, como se había señalado en la introducción, se iba a considerar la posible aparición de otras variables que también pudieran incidir en el proceso de cambio.

Por otro lado, la falta de alguno de estos tres factores podría dificultar una posible transformación, toda vez que, al estar restringido a seguir planificaciones compradas, al no tener el respaldo directivo para innovar, las ganas de aprender y cuestionarse también se ven deterioradas, como en el caso de Pilar y Consuelo, quienes no se sintieron mayormente cuestionadas en sus prácticas ni creencias.

Así, esta tesis demuestra que la práctica reflexiva es, efectivamente, una herramienta que favorece el mejoramiento de la enseñanza de comprensión auditiva, ya que a pesar de que en dos de las participantes estudio, no condujo a un reenmarcamiento profundo de sus creencias y prácticas de enseñanza, sí propició una transformación embrionaria de las mismas. Los dos participantes restantes incorporaron la reflexión como un elemento sustantivo, lo que conllevó a la incorporación de la comprensión auditiva como una habilidad importante en sus creencias y en su quehacer.

Finalmente, en respuesta a la tercera pregunta de investigación: ¿Qué estrategia reflexiva fue más significativa para los docentes en términos de un reenmarcamiento de sus prácticas y creencias?, fue posible concluir que diferentes estrategias reflexivas actuaron de forma diferente en cada uno de los cuatro participantes, produciendo resultados distintos. No existiendo una que fuera más significativa para todos.

Cabe resaltar que la relevancia de este estudio dice relación con las escasas investigaciones que articulan la práctica reflexiva con las prácticas y creencias de comprensión auditiva, y que además consideren docentes de inglés en Chile, o que comparen distintos métodos para promoverla desde la propia experiencia de los docentes al usarlos. Además, también son pocos los estudios que abordan el vínculo de la reflexión docente con posibles resultados de aprendizaje de los estudiantes, lo cual sí se observa en el presente trabajo de investigación.

De esta forma, las implicancias prácticas se refieren a una contribución en la formación de profesores de inglés, tanto inicial como continua, en la enseñanza de la comprensión auditiva, toda vez que la literatura señala que es un área en la que los docentes presentan deficiencias. A modo de sugerencia, se hace necesario diseñar instancias explícitas de estrategias de enseñanza de esta habilidad, como las propuestas por Rost (2013) y mencionadas en el apartado de Marco Teórico de este trabajo.

Por otro lado, pero también dentro de las implicancias prácticas que de esta investigación se derivan, se debe señalar que, para alentar la reflexión en los docentes, no solo es condición suficiente generar un clima de confianza y empoderarlos profesionalmente, sino que también es necesaria una intervención que los cuestione mediante la utilización de diferentes tipos de preguntas y estrategias, como las que aquí se proponen con el fin de movilizar a los profesores en el replanteamiento de su trabajo y, en consecuencia, favorecer su aprendizaje a partir desde la experiencia. Es muy importante, desde el punto de vista práctico, mencionar que la reflexión puede ser un espacio de desarrollo profesional muy poderoso, siempre que haya estímulos que lleven a los profesores a cuestionar y revisar sus prácticas de enseñanza.

Finalmente, pero no por eso menos importante, una tercera implicancia práctica dice relación con la aplicación de este estudio según la nueva Ley de Carrera Docente en Chile. En este sentido, esta investigación se considera especialmente importante en el marco de esta nueva ley (Ley 20.903), específicamente como un sistema de desarrollo docente, que busca promover la profesionalización de los mismos a través del fortalecimiento constante de su papel como elemento clave para garantizar el aprendizaje de los alumnos (Agencia de Calidad de la Educación, 2017).

La nueva Ley de Carrera Docente 20.903, plantea en el Artículo 18 B, que "[…] La formación local para el desarrollo profesional tiene por objeto fomentar el trabajo colaborativo y la retroalimentación pedagógica. Es un proceso a través del cual los docentes, en equipo e individualmente, realizan la preparación del trabajo en el aula, la reflexión sistemática sobre la propia práctica de enseñanza-aprendizaje en el aula, y la

evaluación y retroalimentación para la mejora de esa práctica" (p. 7). Así también en el artículo 19, principio e se hace mención que "[…] El sistema fomentará la creatividad y la capacidad de innovación e investigación vinculadas a la práctica pedagógica, contribuyendo a la construcción de un saber pedagógico compartido" (p. 15). Lo anterior, da cuenta de la exigencia de que los docentes cuenten con habilidades de investigación, innovación y reflexión pedagógica.

Sin embargo, la política pública actual no contempla indicaciones que permitan acompañar, guiar u orientar a los profesores y directores de establecimientos educacionales a instalar prácticas pedagógicas reflexivas, aún cuando realiza procedimientos de evaluación de estas a través del portafolio docente.

Es, precisamente, en esta última área de reflexión, donde los profesores alcanzan resultados significativamente bajo lo esperado, de acuerdo a lo que señala un Informe de Resultados de Dotación Comunal (2019). Esto plantea como desafío la necesidad de desarrollar las habilidades reflexivas para profesionalizar el quehacer docente y el mejoramiento de sus prácticas, y es en este sentido, que el trabajo aquí realizado puede ser una contribución a la política pública, ya que propone un método (consistente en una batería de estrategias reflexivas) a través del cual la práctica reflexiva puede ser alentada y mediada por el trabajo colaborativo de una comunidad de aprendizaje (grupo de desarrollo docente).

Por otra parte, las implicancias teóricas que este estudio tiene se relacionan con ampliar el conocimiento interdisciplinar entre la Lingüística Aplicada y Educación, para reducir la brecha de una década que existe entre la investigación sobre educación en la enseñanza de lenguas extranjeras y la educación en general, tal y como mencionan Freeman y Johnson (1998) y McDonough (2006).

Además, y a partir de lo aquí expuesto, otra de las implicancias teóricas dice relación con los límite para la reflexión, lo cual puede abordado considerando dos puntos de vista complementarios.

Desde una primera perspectiva, la reflexión no tiene límites, ya que es una indagación constante, que siempre está en movimiento para producir cambios y mejoras en el actuar profesional. Es decir, está en un nivel de profundo reenmarcamiento.

Sin embargo, también se debe considerar que la reflexión estará limitada por los factores contextuales, personales y de desarrollo profesional, ya que estos pueden representar barreras que dificulten la práctica reflexiva. En este sentido, la reflexión estará situada en un nivel más superficial, donde las variables que gobiernan los marcos originales sólo se reestructuran para hacerlos más efectivos y funcionales, pero no se transforman sustancialmente. Se debe considerar que la reflexión-en-la-acción y los conceptos de *frame*, *trigger* y *reframing* representan el aprendizaje que surge desde la experiencia de aproximarse al fenómeno desde una perspectiva diferente. Es decir, no se reflexiona sobre todo todo el tiempo ni se aprende de la experiencia sin reflexionar sobre ella.

En 1989 Munby planteaba que: "Especialmente intrigante es para nosotros la fuerza de los procesos que nos permiten, de repente, ver la información de forma diferente" (p. 34). El presente trabajo de investigación espera haber arrojado luces al respecto.

15.1. Lecciones aprendidas por la investigadora

Un aspecto importante que debe considerarse durante el desarrollo de esta investigación fue el rol de la investigadora, quien además de ser quien proporcionaba los diferentes estímulos, se consideró a sí misma una más de los participantes y estableció una relación simétrica con los profesores.

A partir de notas de campo escritas al término de cada sesión, para prevenir y reducir al máximo posibles sesgos, y a través de discusiones que surgieron de las mismas con colaboradores sobre el comportamiento de la investigadora, así como sus experiencias

e interpretaciones en relación con el trabajo de campo y los métodos, es que se pudo concluir algunas lecciones aprendidas al buscar incentivar la práctica reflexiva en docentes de inglés en Chile.

Al ser su primera experiencia abordando la reflexión docente, al comienzo de este estudio, la investigadora enfrentó una serie de cuestionamientos propios a respecto de las relaciones personales que estaba estableciendo con los participantes, ya que eso podría disminuir la objetividad y la validez de su trabajo. Durante el transcurso de la investigación, comprendió el rol de esas relaciones, toda vez que es un ambiente de confianza y seguridad el que permite revisar las propias creencias y prácticas de enseñanza sin sentirse cuestionado y juzgado (T. Russell, comunicación personal, 6 de septiembre, 2017).

Lo anterior llevó a que la investigadora asumiera una postura de escucha atenta, con el propósito de tratar de comprender en profundidad el proceso de cambio de los profesores sin emitir ningún juicio. Para esto, fue necesario darles tiempo para pensar y aprender de sus propias experiencias en relación con la enseñanza de la comprensión auditiva, entendiendo que cada uno tenía su propio ritmo para implementar o no nuevos cursos de acción; sin otras presiones que las propias del sistema y escuelas en los que están insertos.

Por otra parte, y al igual que lo reportado por Perines (2018) en su estudio, la investigadora pudo observar, in situ, que la mayor parte de la investigación académica carece de sentido para los docentes. Esto debido a que está planteada en otros contextos, con otros tipos de estudiantes, o porque no hay ninguna voz que represente el sentir o pensar de los profesores de escuela.

Es en este sentido que la práctica reflexiva surge como herramienta que permite validar el conocimiento y aprendizaje surgido desde la experiencia práctica al reconocer a los profesores como profesionales capaces de generar contenido y actividades apropiados según su contexto y necesidades de sus alumnos (Farrell, 2007).

15.2. Limitaciones

Una de las limitaciones de este trabajo dice relación con el reducido número de participantes y la corta duración de la intervención (ocho sesiones, aproximadamente dos meses). Esto no permiten formular conclusiones generalizables ni definitivas. Por tal razón, es imprescindible seguir trabajando e investigando al respecto, con estudios más prolongados en el tiempo y con un mayor número de docentes.

Otra limitación se relaciona con la falta de literatura disponible acerca del vínculo práctica reflexiva y comprensión auditiva. Por este motivo, los hallazgos aquí encontrados son de carácter más bien inductivos y surgieron a partir del análisis de los datos. Además, por su carácter cualitativo y el número de participantes no buscan ser generalizables, sino establecer comprensiones profundas a cerca las distintas transformaciones experimentadas.

Asimismo, también se deben considerar posibles otras variables aquí no examinadas, que pueden haber afectado y favorecido o dificultado el reenmarcamiento o no de las creencias y prácticas docentes, como pueden ser situaciones laborales no mencionadas, autoimagen como profesional, recursos económicos de las escuelas, carga laboral, situaciones personales y familiares, características personales no observadas, posibilidad de práctica del idioma en países de habla inglesa, entre otros.

Una última limitación por considerar podría ser la falta de experiencia de la investigadora. Como ya fue mencionado en un apartado anterior, ella se encontraba en su primera experiencia promoviendo y creando instancias reflexivas para docentes de inglés, lo que puede haber generado que las preguntas reflexivas y el diseño de intervención no hayan sido los más apropiados, a pesar de los resultados obtenidos, ya que un mayor tiempo de participación y sesiones no tan guiadas por la investigadora podrían haber generado reflexiones y replanteamientos más profundo y duraderos. De todas formas, se

debe señalar que la investigadora trató de otorgar un ambiente de confianza y sin presiones, con el propósito de que los docentes aprendieran de sus propias experiencias en relación con la enseñanza de la comprensión auditiva, entendiendo que cada uno tenía su propio ritmo para implementar o no nuevos cursos de acción.

15.3. Futuras líneas de investigación

Toda investigación contribuye a despejar alguna incógnita o a arrojar luces sobre el tema específico tratado, pero, de forma simultánea, genera nuevas preguntas, ideas y/o abre nuevas perspectivas de trabajo.

El problema general presentado en esta investigación es más extenso que lo que se hizo con los cuatro profesores, encontrando formas de ahondar cada vez más, en la comprensión de estos mediante los conceptos de *frame*, *trigger* y *reframing*. Por este motivo, uno de los próximos pasos que se derivan de este estudio corresponde al uso de la práctica reflexiva para entender e interpretar, en mayor profundidad, los supuestos y creencias de los profesores de inglés, las prácticas existentes y su capacidad para desarrollar mejores prácticas.

La continuación natural del estudio desarrollado en esta tesis dice relación con una futura línea inmediata de investigación, del tipo más bien muestral, la cual incluye a docentes de otras regiones de Chile y de la dependencia particular pagada, con el propósito de poder comparar resultados no sólo por regiones sino también por dependencia escolar. Esto podría aportar a comprender mejor los factores aquí mencionados, así como abrir la posibilidad de añadir otros elementos que podrían estar afectando la reflexividad del profesorado.

Lo anterior se considera especialmente importante en un sistema educativo tan segregado como el chileno (Arancibia y Asenjo, 2017), más aún si se piensa en cómo los factores contextuales de Gözüyeşil y Soylu (2014) afectan la promoción o no de la reflexión y los procesos de cambio. En este sentido, se debe considerar que la educación

chilena es un sistema privatizado basado en la elección, que establece una división entre escuelas particulares para las familia de clase alta, particulares subvencionadas para la clase media y escuelas municipales para los más pobres (Arancibia y Asenjo, 2017). Esta división continúa desafiando las propuestas de desarrollo y mejoras educativas en una gran parte de las escuelas y para una gran mayoría de los docentes y estudiantes. En el caso de los profesores de inglés, esto se evidencia en las diferencias en las horas de enseñanza dedicadas a la materia y los recursos dedicados a su enseñanza, lo que hace que las oportunidades de aprendizaje de los estudiantes no sean igualitarias (Rojas, Zapata y Herrada, 2013). Esto conduce a desigualdades significativas, según el propio Ministerio de Educación, en el nivel de dominio del idioma. Por ejemplo, en la prueba SIMCE del año 2011, el 64% de los estudiantes de escuelas privadas obtuvieron la certificación, mientras que solo el 8% de los estudiantes de escuelas privadas subvencionadas y el 4% de los estudiantes de escuelas públicas lo obtuvieron (Ministerio de Educación, 2011).

Por otro lado, también debe considerarse que, en un país tan centralizado como Chile, existe una distribución desigual de recursos y oportunidades, tanto entre las regiones como dentro de la misma región (Thayer, 2011). En este contexto, la situación de las escuelas y los docentes en otras regiones geográficas, diferentes de Santiago (y especialmente en las condiciones rurales), tiende a representar posiciones e intereses que desconocen sus necesidades de desarrollo y visiones particulares, los cuales se basan en estándares de calidad rígidos, homogeneizadores y descontextualizados (Bejarano, 2015). Por esta razón, no se puede alentar un proceso de reflexión sin reconocer la historia y la cultura de las personas que habitan un territorio determinado. De esta manera, buscamos contribuir a la discusión planteada por Usher et al (1997) quienes mencionan que una de las debilidades del enfoque de Schön es que "descuida la contextualización en la que se encuentra la experiencia profesional" (p. 168).

Por otra parte, algunas preguntas teóricas que pueden ser de interés atendiendo al trabajo y los hallazgos aquí expuestos dicen relación el proceso de cambio de los cuatro docentes, ya que este fue muy diferente, pero hay algunos puntos en los que convergen.

Si se compara a Rubén con Marión, por ejemplo, ambos experimentaron cambios profundos, aunque los desencadenantes ocurrieron en diferentes momentos. De esta manera, es interesante preguntarse: ¿Qué hay en Marión y en Rubén que los desencadenantes de cambio ocurrieron en diferentes momentos? Esto, considerando que se establecieron tres factores generales, pero que también es importante continuar indagando en porqué en Marión el proceso de cambio estuvo más vinculado al trabajo colaborativo y en Rubén al la interacción con la investigadora. Es probable que estas diferencias se deban al desarrollo profesional, pero es un problema que sigue siendo una línea de investigación futura. En este mismo sentido, surgen, además, las interrogantes: ¿Es la práctica reflexiva estrategia suficiente para producir un cambio y mejora en la práctica y creencias docentes?, y si no es así, surge la pregunta: ¿Qué otros factores, además de los mencionados en esta investigación, la estarían afectando, ya sea positiva o negativamente?

Asimismo, futuras investigaciones podrían encontrar interesantes los resultados aquí reportados y querer indagar la posible incidencia de la práctica reflexiva en la otra destreza lingüística de comprensión. A saber, la comprensión de lectura. Esto debido a que tampoco se cuenta con un gran cuerpo de bibliografía al respecto, demostrando que existe una laguna de conocimiento en el vínculo práctica reflexiva y enseñanza de destrezas de comprensión. Se debe tener en cuenta que tanto la comprensión de lectura como la comprensión auditiva son fundamentales para el aprendizaje de una nueva lengua, y que es a través de esta última destreza que se recibe la mayor cantidad de input (Rădulescu, 2012). Por este motivo, tener mejores prácticas de enseñanza se vuelve fundamental, y la promoción de la reflexividad podría ayudar en este propósito, ya que puede promover prácticas más efectivas para fomentar el aprendizaje, desarrollar una destreza y aumentar la proficiencia de la lengua extranjera de los alumnos, al ser capaces de comprender mayor cantidad de información en la lengua meta.

BIBLIOGRAFÍA

Abrahams M, J. y Farías, M. (2009). *Struggling for change in Chilean EFL teacher education.* Artículo presentado en la VI International Conference on Language Teacher Education, George Washington University, Washington D.C.

Abrahams, M. J. (2018). Estándares para la Formación de Profesores de Inglés en Chile y su relación con la UAH. *Cuadernos de Educación, 80*, 1-4.

Agencia de Calidad de la Educación. (2014). *Síntesis Resultados de Aprendizaje Simce Inglés*. Santiago: Gobierno de Chile.

Agüero, S. (2016). *Desarrollo de estrategias de aprendizaje de léxico para alumnado inohablante: Propuesta didáctica a partir del Enfoque Léxico.*Tesis de Magíster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera de la Universidad de Cantabria - España. Extraído de: https://repositorio.unican.es/xmlui/bitstream/handle/10902/9708/TFM.SAG.pdf?sequence=1

Akbari, R. (2007). Reflections on reflection: A critical appraisal of reflective practices in L2 teacher education. *System, 35*, 192-207.

Akbari, R., Behzadpoor, F. & Dadvand, B. (2010). Development of English language teaching reflection inventory. *System, 38*, 211-227.

Al-Ahdal, A. A. M. H & Al-Awaid, S. A. A. (2014). Reflective Teaching and Language Teacher Education Programmes: A Milestone in Yemen and Saudi Arabia. *Journal of Language Teaching and Research, 5*(4), 759-768. doi: 10.4304/jltr.5.4.759-768

Alvarado, L. y García, M. (2008). Características más relevantes del paradigma sociocrítico: su aplicación en investigaciones de educación ambiental y de enseñanza de las ciencias realizadas en el Doctorado de Educación del Instituto Pedagógico de Caracas. *Sapiens Revista Universitaria de Investigación, 9*(2), 187-202.

An, X. & Shi, Z. (2013). Does Metacognitive Instruction Improve Listening Comprehension? *Theory and Practice in Language Studies, 3*(4), 632-636.

Anderson, A. & Lynch, T. (1988). *Listening.* New York: Oxford University Press.

Andréu, J. (2000). Las técnicas de Análisis de Contenido: Una revisión actualizada. *Fundación Centro Estudios Andaluces - Universidad de Granada, 10*(2), 1 - 34.

Andrighetti, G. (2009). A elaboração de tarefas de compreensão oral para o ensino de português como língua adicional em níveis iniciais. Tesis de Magíster en Lingüística Aplicada de la Universidad Federal de Rio Grande do Sul – Brasil. Recuperado de: http://www.lume.ufrgs.br/handle/10183/23027

Arancibia, M. C. y Asenjo, N. (2017). *Narratives of Resistance: Fighting institutional dominance in Chilean ELT classrooms of public schools*. Artículo en preparación.

Argyris, C., & Schön, D. (1974). *Theory in Practice Increasing Professional Effectiveness*. San Francisco: Jossey-Bass Publishers.

Asenjo, N. y Ferreira, A. (2015). Mejoramiento de la comprensión auditiva en portugués como LE en contextos comunicativos mediados por la tecnología. *Estudios Pedagógicos*, *41*(1), 27-44.

Ávila, M. I. (2015). *Mejora de la comprensión auditiva del inglés como segunda lengua mediante material audiovisual subtitulado*. Tesis Doctoral en Lenguas Modernas, Traducción y Español como Lengua Extranjera de la Universidad Pablo de Olavide, Sevilla – España.

Banegas, D., Pavese, A., Velázquez, A., & Vélez, S. A. (2013). Teacher profesional development through collaborative action research: Impact on foreign English-language teaching and learning. *Educational Action Research, 21*(2), 185-201.

Barahona, M. (2015). Contradictions in the Activity of Learning to teach English in Chile. En Bento Selan y Rafael Fonseca de Castro (Orgs.), Cultural-Historical Approach Educational Research in Different Contexts. Porto Alegre: Edipucrs.

Barahona, M. (2016). *English Language Teacher Education in Chile*. Nueva York: Routledge Research in Education.

Barrot, J. S. (2016). Examining the Teaching Beliefs and Practices of Experienced ESL Teachers: A Sociocognitive -Transformative Perspective. *The Southeast Asian Journal of English Language Studies, 22*(1), 153-163.

Bartolomé Pina, M. (1986). La investigación cooperativa. *Educar, 10,* 51-78.

Basturkmen, H. (2012). Review of Research into the Correspondence between Language Teachers' Stated Beliefs and Practices. *System, 40,* 282-295.

Beauchamp, C. (2015). Reflection in teacher education: issues emerging from a review of current literature. *Reflective Practice, 16*(1), 123-141.

Becker, A. (2016). L2 students' performance on listening comprehension items targeting local and global information. *Journal of English for Academic Purposes, 24,* 1-13.

Bejarano, J. (2015). Calidad educative centralizada o descentralizada. *Sophia, 11*(2).

Borg, S. (2011). The impact of in-service teacher education on language teachers' beliefs, *System, 39,* 370-380.

Brown. A. (2009). Students' and teachers' perceptions of effective foreign language teaching: A comparison of ideals. *Modern Language Journal, 93,* 46-60.

Buck, G. (2001). *Assessing listening.* Reino Unido: Cambridge University Press.

Burhan-Horasanlı, E., & Ortaçtepe, D. (2016). Reflective practice-oriented online discussions: A study on EFL teachers' reflection-on, in and for-action. *Teaching and Teacher Education, 59,* 372–382. doi:10.1016/j.tate.2016.07.002

Burns, A. (1999). *Collaborative Action Research for English Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.

Cáceres, P. (2003). Análisis Cualitativo de Contenido: una alternativa metodológica alcanzable. *Psico perspectivas, 2*, 53-82.

Castillo, E. & Vásquez, M. L. (2003). El rigor metodológico en la investigación cualitativa. *Colombia Médica, 34*(3), 164-167.

Chien, C. (2013). Analysis of a language teacher's journal of classroom practice as reflective practice. *Reflective Practice, 14*(1), 131-143. doi: 10.1080/14623943.2012.732951

Chou, M. (2015). The Influence of Topics on Listening Strategy Use for English for Academic Purposes. *English Language Teaching, 8*(2), 44-54.

Clark, E. V (2009). *First Language Acquisition.* Nueva York: Cambdrige University Press.

Clemente Estevan, R. A. (2009). *Desarrollo del Lenguaje.* Barcelona: Octaedro Ediciones.

Cobb, P., Confrey, J., diSessa, A., Lehrer, R., & Schauble, L. (2003). Design Experiments in Educational Research. *Educational Researcher, 32*(1), 9–13.

Cohen, L., Manion, L., & Morrison, K. (2011). *Research Methods in Education* 6th *Edition*. Nueva York: Routldege.

Collin, S.; Karsenti, T. & Komis, V. (2013). Reflective practice in initial teacher training: critiques and perspectives. *Reflective Practice, 14*(1), 104-117.

Conway, C. & Denny, H. (2013). Reflection and dialogue in postgraduate professional development for experienced language teachers. *New Zealand Studies in Applied Linguistics, 19*(1), 5-20.

Córdova, P.; Coto, R. y Ramírez, M. (2005). La comprensión auditiva: definición, importancia, características, procesos, materiales y actividades. *Actualidades Investigativas en Educación, 5*(1), 1-17.

Correa, R. C.; Tapia, M.; Neira, A. y Ortiz, M. (2013). Teorías personales de docentes de lengua sobre la enseñanza de la escritura en sistema de educación pública chilena. *Trabalhos em Lingüista Aplicada, 52*(1), 165-184.

Dahl, T. I & Ludvigsen, S. (2014). How I See What You´re Saying: The Role of Gesture in Native and Foreign Language Listening Comprehension. *The Modern Language Journal, 98*(3), 813-833. doi: 10.1111/j.1540-4781.2014.12124.x

Dajani, M. (2015). Preparing Palestinian Reflective English Language Teachers through Classroom Based Action Research. *Australian Journal of Teacher Education*, *40*(3), 116-139.

De la Orden, A. y Mafokozi, J. (1999). La investigación educativa: naturaleza, funciones y ambigüedad de sus relaciones con la práctica y la política educativas. *Revista de Investigación Educativa, 17*(1), 7-29.

Dewey, J. (1989). *Cómo pensamos: Nueva exposición de la relación entre pensamiento reflexivo y proceso educativo*. Barcelona: Paidós. (Trabajo original publicado 1933).

Dewey, J. (1993). *How We Think: A Restatement of the Relation of Reflective Thinking to the Educative Process*. Boston: D. C. Heath.

Díaz Quero, V. (2012), Formación docente, práctica pedagógica y saber pesagógico. *Laurus, 12*, 88-103.

Díaz, C. y Solar, M. (2011). La revelación de las creencias lingüístico-pedagógicas a partir del discurso del profesor de inglés universitario. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, *49*(2), 57-86.

Díaz, C., Alarcón, P., Vásquez, A., Pradel, B. & Ortiz, M. (2013). Beliefs of Chilean University English Teachers: Uncovering Their Role in the Teaching and Learning Process. *Profile Issues in Teachers' Professional Development, 15*(2), 85-97.

Dong, J. (2016). A dynamic systems theory approach to development of listening strategy use and listening performance. *System, 63,* 149-165.

El-dali, M. (2017). L2 Listening Comprehension: Is it a Language Problem or Listening Problem? *English Linguistics Research, 6*(1), 14-37.

Farrell, T. S. C, (2008). *Reflective practice in the professional development of teachers of adult English language learners.* Washington, DC: Center for Applied Linguistics.

Farrell, T. S. C. & Bennis, K. (2013). Reflecting on ESL Teacher Beliefs and Classroom Practices: A Case Study. RELC Journal, 44(2), 163-176.

Farrell, T. S. C. & Ives, J. (2014). Exploring teacher beliefs and classroom practices through reflective practice: A case study. Language Teaching Research, 1-17. doi: 10.1177/1362168814541722

Farrell, T. S. C. & Mom, V. (2015). Exploring teacher questions through reflective practice. Reflective Practice, 16(6), 849-865.

Farrell, T. S. C. (2006). Reflective Practice in Action: A Case Study of a Writing Teacher's Reflections on Practice. *TESL Canada Journal, 23*(2), 77-90.

Farrell, T. S. C. (2007). *Reflective Language Teaching: from Research to Practice*. Nueva York: Continuum.

Farrell, T. S. C. (2011). Keeping SCORE: Reflective Practice through Classroom Observations. RELC Journal, 42(3), 265-272.

Farrell, T. S. C. (2013a). Critical incident analysis through narrative reflective practice: a case study. Iranian Journal of Lanaguage Teaching Research, 1(1), 79-89.

Farrell, T. S. C. (2013b). Teacher self-awareness through journal writing. Reflective Practice, 14(4), 465-471. doi: 10.1080/14623943.2013.806300

Farrell, T., & Lim. P. (2005). Conceptions of Grammar Teaching: A Case Study of Teachers' Beliefs and Classroom Practices. TESL-EJ, 9, 1-12.

Farrell, T.S.C (2018). Reflective Practice for Language Teachers. En John I. Liontas (Ed.) *The TESOL Encyclopedia of English Language Teaching, First Edition*. Nueva Jersey: John Wiley & Sons, Inc.

Farrell, T.S.C. & Mallard, C. (2006). The Use of Reception Strategies by Learners of French as a Foreign Language. The Modern Language Journal, 90(3), 338-352.

Fat'hi, J. & Behzadpour, F. (2011). Beyond Method: The Rise of Reflective Teaching. *International Journal of English Linguistics, 1*(2), 241-251.

Fatemipour, H. (2013). The efficiency of the tools used fro reflective teaching in ESL context. *Procedia - Social and Behavioral Sciences, 93*, 1398-1403. doi: 10.1016/j.sbspro.2013.10.051

Fernandez, F. (2002). El análisis de contenido como ayuda metodológica para la investigación. *Ciencias Sociales, 96*(2), 35-53.

Feryok, A. (2010). Language Teacher Cognitions: Complex Dynamic Systems?. *System: An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics, 38*(2), 272-279.

Field, J. (2004). An insight into listeners' problems: too much bottom-up or too much top-down? *System, 34*, 363-377. doi: 10.1016/j.system.2004.05.002

Fisher, D. & Frey, N. (2014). Speaking and Listening in Content Area Learning. *The Reading Teacher, 68(*1), 64-69. Doi: 10.1002/trtr.1296.

Flowerdew, J. & Miller, L. (2005). *Second Language Listening: Theory and Practice*. Nueva York: Cambridge University Press.

Freeman, D. & Johnson, K.E. (1998). Reconceptualizing the knowledge-base of language teacher education. *TESOL Quartely, 32*(3), 397-417.

Garrido, J. (2010). Lengua y globalización: inglés global y español pluricéntrico. *Historia y Comunicación Social, 15,* 63-95.

Ghaderpanahi, L. (2012). Using Authentic Aural Materiales to Develop Listening Comprehension in the EFL Classroom. *English Language Teaching, 5*(6), 146-153.

Ghassemi, M. (2013). The impact of Cooperative Listening Materials Adaptation on Listening Comprehension Performance of Iranian EFL Learners. *English Language Teaching, 6*(2), 45-54.

Gilakjani, A.P., & Sabouri, N.B. (2016). Learners' Listening Comprehension Difficulties in English Language Learning: A Literature Review. *English Language Teaching, 9*(6), 123-133.

Gilmore, A. (2007). Authentic materials and authenticity in foreign language learning. *Language Teaching, 40*(2), 97-118.

Goh, C. (2008). Metacognitive Instruction for Second Language Listening Development: Theory, Practice and Research Implications. *RELC Journal, 39*(2), 188-213. doi: 10.1177/0033688208092184

Goh, C. C. M. (2018). Metacognition in Second Language Listening. *The TESOL Encyclopedia of English Language Teaching,* 1–7. doi:10.1002/9781118784235.eelt0572

Gözüyeşil, E. & Soylu, B. A. (2014). How Reflective Are EFL Instructors in Turkey? *Procedia-Social and Behavioral Sciences, 116,* 23-27.

Graham, S. (2006). Listening comprehension: The learners' perspective. *System, 34,* 165-182.

Graham, S.; Santos, D. & Francis-Brophy, E. (2014). Teacher beliefs about listening in a foreign language. *Teaching and Teacher Education, 40,* 44-60.

Gómez, F. (2016) Modelos de Intervención Comunitaria. *Redes comunitarias y avances de supervisión en trabajo social*, 4-21.

Halliday, M. A. K. (2007). *Language and Education, Volume 9*. Londres: Continuum.

Hidalgo, L. (2005). Confiabilidad y validez en el contexto de la Investigación y Evaluación Cualitativas. *Sinopsis Educativa Revista Venezolana de Investigación, 5*(1y2), 225-243.

Hoadley, C. M. (2004). Methodological Alignment in Design-Based Research. *Educational Psychologist, 39*(4), 203-212.

Huda, M. (2017). The use of authentic materials in teaching English: Indonesia teachers' perspective in EFL Classes. *International Journal of Social Sciences, 3*(2), 1907-1927.

Jaeger, E. (2013). Teacher Reflection: Supports, Barriers, and Results. *Issues in Teacher Education, 22*(1), 89-104.

Johnson, K. E. (1994). The emerging beliefs and instructional practices of preservice English as a second language teachers. *Teaching and teacher education, 10*(4), 439-452. http://dx.doi.org/10.1016/0 742-051X(94)90024-8

Jones, L. C. (2008). Listening comprehension technology: building the bridge from analog to digital. *Calico Journal, 25*(3), 400-419.

Juhary, J. (2014). English Language Teaching: The Reflective Practices of an Oral Communication Class. *English Language Teaching, 7*(4), 136-146.

Kashani, A. S.; Sajjadi, S., Sohrabi, M. R. & Younespour, S. (2011). Optimizing visually-assisted listening comprehension. *Language Learning Journal, 39*(1), 75-84. Doi: 10.1080/09571730903545236

Kemmis, S. & Mctaggart, R. (1988). Cómo planificar la investigación-acción, Barcelona: Laertes.

King, P. (2007). Estudio multidimensional de la oralidad a partir de los textos escolares para la enseñanza del inglés como lengua extranjera. *Revista Signos, 40*(63), 101-126.

Kissau, S., Algozzine, B. & Yon, M. (2013). Similar but Different: The Beliefs of Foreign Language Teachers. *Foreign Language Annals, 45*(4), 580-598. 10.1111/j.1944-9720.2013.12001.x

Kömür, Ş. & Gün, S. (2016). English Language Teachers' Reflective Practices for Understanding Their Teaching Processes. The Journal of Language Teaching and Learning, 6(2), 14-27

Korthagen, F.A. (2010). La práctica, la teoría y la persona en la formación del profesorado. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado, 68*, 83-102

Kramsch, C. (2001). Context and Culture in Language Teaching. Oxford: Oxford University Press.

Krashen, S. D. (1985). *The Input Hypothesis: Issues and Implications.* Nueva York: Longman.

Krashen, S. D. y Terrel, T. D. (1983). *The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom*. Oxford: Pergamon.

Latifi, M.; Youhanaee, M. & Mohammadi, E. (2013). Simplifying the Text or Simplifying the Task: How to Improve Listening Comprehension. *Porta Linguarum, 19*, 7-21.

Li, W. & Renandya, W. (2012). Effective Approaches to Teaching Listening: Chinese EFL Teachers' Perspectives. *The Journal of Asia TEFL, 9*(4), 79-111.

Liu, L. & Zhang, Y. (2014). Enhancing Teachers' Professional Development through Reflective Teaching. *Theory and Practice in Language Studies, 4*(11), 2396-2401. doi: 10.4304/tpls.4.11.2396-2401

Long, M. (1996). The role of the linguistic environment in second language acquisition. En Ritchie, William; Bhatia, Tej (Eds). *Handbook of second language acquisition*. San Diego: Academic Press.

Lynch, T. (2002). Listening: questions of level. En Kaplan (Ed.), *The Oxford Handbook of Applied Linguistics* (pp. 39-48). New York: Oxford University Press.

Ma, J. & Ren, S. (2011). Reflective Teaching and Professional Development of Young College English Teachers – From the Perspective of Constructivism. *Theory and Practice in Language Studies, 1*(2), 153-156. doi: 10.4304/tpls.1.2.153-156

Makasau, R. (2018). The design of unit-lesson reflection model for senior high school english teachers. *Jumpa (Jurnal Masalah Pastoral), 6*(2), 68-86.

Mann, S. & Walsh, S. (2017). *Reflective Practice in English Language Teaching: Research-Based Principles and Practices*. Nueva York: Routledge.

Mason, J. (2002). *Researching your own practice: The discipline of noticing*. Reino Unido: Routledge.

Matear, A. (2008). English language learning and education policy in Chile: can English really open doors for all? *Asia Pacific Journal of Education, 28*(2), 131-174. doi: 10.1080/02188790802036679.

Mathew. N. (2012). Reflective classroom practice for effective classroom instruction. *International Education Studies, 5*(3), 205-211. doi:10.5539/ies.v5n3p205

McDonough, K. (2006). Action Research and the Professional Development of Graduate Teaching Assistants. *The Modern Language Journal, 90*(1), 33-47. doi: 10.1111/j.1540-4781.2006.00383.x

Meisel, J. M. (2011). *First and Second Language Acquisiton: Parallels and Differences.* Nueva York: Cambridge University Press.

Meskill, C. (1996). Listening skills development through multimedia. *JI. of Educational Multimedia and Hypermedia, 5*(2), 179-201.

Meskill, C. (1996). Listening skills development through multimedia. *JI. of Educational Multimedia and Hypermedia, 5*(2), 179-201.

Ministerio de Educación. (2009). *Fundamentos del Ajuste Curricular en el Sector de Idioma Extranjero, Inglés.* Santiago: Gobierno de Chile.

Ministerio de Educación. (2011). *Resultados Nacionales SIMCE 2010*. Santiago: Gobierno de Chile.

Mitchell, I. (2019). Features of the trajectory of professional development of PEEL teachers. Conferencia presentada en el Seminario Comunidades de Aprendizaje: resignifcando el trabajo colaborativo entre docentes, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso.

Munby, H. (1989). Reflection-in-action and Reflection-on-action. *Education and Culture, 9*(4), 31-41.

Nishino, T. (2008). Japanese Secondary School Teachers' Beliefs and Practices Regarding Communicative Language Teaching: An Exploratory Survey. *JALT Journal 30*(1), 27-51.

Nishino, T. (2012). Modeling Teacher Beliefs and Practices in Context: A Multimethods Approach. *The Modern Language Journal, 96*(3), 380-399.

Owens, R. E. Jr. (2016). *Language Development: An Introduction, 9th Edition*. Londres: Pearson.

Painter, C. (1986). The role of interaction in learning to speak and learning to write. En C. Painter & J.R. Martín (Eds.), *Writing to Mean: Teaching Genres across the Curriculum, Issue 9 of Occasional papers* (pp. 62-97). Australia: Applied Linguistics Association of Australia.

Pennington, M. C., & Richards, J. C. (2016). Teacher Identity in Language Teaching: Integrating Personal, Contextual, and Professional Factors. *RELC Journal, 47*(1), 5–23. doi:10.1177/0033688216631219

Perines, H. (2018). ¿Por qué la investigación educativa no impacta en la práctica docente? *Estudios sobre Educación, 34*, 9-27.

Peris, E. M. (1991). La didáctica de la comprensión auditiva. *Revista Cable, 8*, 16-26.

Plaza, J.J., Uriguen, P.A., & Bejarano, H.F. (2017). Validez y Confiabilidad en la Investigación Cualitativa. *ARJÉ Revista de Postgrado FaCE-UC, 11*(21), 352-357.

Polat, N. (2009). Matches in Beliefs Between Teachers and Students, and Success in L2 Attainment: The Georgian Example. *Foreign Language Annals, 42*(2), 229-249.

Pulido, M. (2017). Los dilemas propios de una investigación cualitativa en el ámbito de la cooperación al desarrollo: una cuestión delicada. *Acta Bioethica, 23*(1), 109-117.

Quesada, A. (2005). Reflective Teaching and its impact on Foreign Language Teaching. *Actualidades Investigativas en Educación, 5*, 1-19.

Quinn, L.; Pultorak, E.; Young, M. & McCarthy, J. (2010). Purposes and practices in teacher development. In Edward G. Pultorak (Ed). *Purposes and practices, and professionalism of teacher reflectivity* (pp. 25-43). Maryland: Rowman and Littlefield Education.

Rădulescu, A.M. (2012). Teaching Listening. *Language and Literature: European Landmarks of Identity*, *1*(10), 518-522.

Renandya, W. A. & Farrell, T. S. C. (2011). Teacher, the tape is too fast! Extensive Listening in ELT. *ELT Journal, 65*(1), 52-59. Doi: 10.1093/elt/ccq015

Renandya, W. A. (2012). The tape is too fast. *Modern English Teacher, 21*(3), 5-9.

Richards, C. (2006). Communicative Language Teaching Today. Nueva York: Cambridge University Press.

Richards, J. C. & Farrell, T. S. C. (2011). *Practice Teaching: A Reflective Approach: Practice Teaching.* Nueva York: Cambridge University Press.

Richards, J. C. & Lockhart, C. (1996). *Reflective Teaching in Second Language Classrooms*. Nueva York: Cambridge University Press.

Richards, J. C. (2005). Second Thoughts on Teaching Listening. RELC Journal, 36(1), 85-92.

Richards, J. C. (2008). Teaching Listening and Speaking. Reino Unido: Cambridge University Press.

Rodríguez, A. G., & McKay, S. (2010). Professional development for experienced teachers working with adult english language learners. CAELA NetworkBrief. Recuperado de: www.cal.org/caelanetwork.

Rodríguez-Sosa, J. y Solis-Manrique, C. (2017). Creencias docentes: Lo que se hace en el aula es consecuencia de lo que se piensa. *Propósitos y Representaciones, 5*(1), 7-20.

Rojas, D.; Zapata, A. y Herrada, M. (2013). Enseñanza del inglés en los colegios municipales de Chile: ¿Dónde estamos y hacia dónde vamos? *Foro Educacional, 22*, 95-108.

Rost, M. (2001). Listening. En Ronald Carter y David Nunan (Eds.), *The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages* (pp. 7-13). Reino Unido: Cambridge University Press.

Rost, M. (2013). *Listening: Teaching and Researching*. Nueva York: Routledge.

Rubin, J. (1995). An overview to a guide for the teaching of second language listening. En D.J. Mendelsohn y J. Rubin (Eds.) *A guide for the teaching of second language listening* (pp. 7-11). United States: Dominie Press.

Russell, T. (2005). Can reflective practice be taught? *Reflective Practice, 6*(2), 199-204, Doi: 10.1080/14623940500105833

Russell, T. (2012). Cambios paradigmáticos en la formación de profesores: Peligros, trampas y la promesa no cumplida del professional reflexive. *Encounters on Education, 13*, 71-91.

Russell, T. and Munby, H. (1991). Reframing: The Role of Experience in Developing Teachers' Professional Knowledge. En Donald A. Schön (Ed.) The reflective Turn: Case Studies In and On Educational Practice. Nueva York: Teachers College Press.

Sanhueza. M.G. y Burdiles, G.A. (2012). Diagnóstico de la comprensión comunicativa em inglés de um grupo de escolares chilenos: puntos de encuentro com su perfil estratégico. *Folios, 36*, 97-113.

Sato, E. (2011). *A compreensão oral nos cadernos de língua estrangeira modernas – inglês no estado de São Paulo*. Tesis de Magíster en Lingüística Aplicada de la Universidad Estadual de Campinas – Brasil.

Sato, K., & Kleinsasser, R. (2004). Beliefs, practices, and interactions of teachers in a Japanese high school English department. *Teaching and Teacher Education, 20*(8), 797-816. https://doi.org/10.1016/j.tate.2004.09.004

Schön, D. (1983). *The Reflective Practitioner: How Professionals Think in Action*. Nueva York: Basic Books.

Schön, D. (1987). *Educating the Reflective Practitioner*. Conferencia de la American Educational Research Association. Washington, DC. Estados Unidos

Siegel, J. (2014). Exploring L2 listening instruction: examination of practice. *ELT Journal, 68*(1), 22-30.

Simons, G. F. & Fenning, C. D. (eds.) (2018). Ethnologue: Language of the World, Twenty-first edition. Dallas, Texas: SIL International. Online version: https://www.ethnologue.com/

Sze, P. (1999). Reflective Teaching in Second Language Teacher Education: An Overview. *Educational Research Journal*, *14*(1), 131-155.

Tang, J. (2013). Input of Chunks and Its Effects on L2 Learners' Listening Competency. *Theory and Practice in Language Studies, 3*(7), 1264-1269.

Thayer, L.E. (2011). Descentralización y desarrollo regional en Chile: Una mirada desde la sociedad. *Revista de la Universidad Bolivariana, 10* (30), 267-287.

Underwood, M. (1989). *Teaching Listening.* New York: Longman,

Usher, R.S. & Bryant, I. (1989). *Adult Education: The Captive Triangle*, Londres: Routledge.

Usher, R., Bryant, I., & Johnston, R. (1997). *Adult education and the postmodern challenge: Learning beyond the limits*. Londres: Routledge.

Ur, P. (1984). *Teaching listening comprehension*. Great Britain: Cambridge University Press.

Van Manen, M. (1977). Linking Ways of Knowing with Ways of Being Practical. *Curriculum Inquiry*, *6*(3), 205-228.

Vandergrift, L. & Goh, C. M. (2012). *Teaching and learning second language listening: metacognition in action.* New York: Routledge.

Vandergrift, L. & Tafaghodtari, M. (2010). Teaching L2 Learners How to Listen Does Make a Difference: An Empirical Sudy. *Language Learning*, *60*(2), 470-497.

Vandergrift, L. (2002). 'It was nice to see that our predictions were right': Developing Metacognition in L2 Listening Comprehension. *Canadian Modern Language Review, 58,* 555-75.

Vandergrift, L. (2004). Listening to learn or learning to listen? *Annual Review of Applied Linguistics, 24*, 3-25.

Vandergrift, L. (2007). Recent developments in Second and Foreign Language Listening Learning Comprehension Research. *Cambridge Journals, 40,* 191-210.

VanPatten, B. (1996). *Input processing and second language acquisition*. Norwood, NJ: Ablex Publishing.

VanPatten, B. & Benati, A. G. (2010). *Key Terms in Second Language Acquisition*. Nueva York: Continuum.

Venticinque, N.; Valcarce, M.L.; Del Río, M. (2005). El docente de lenguas extranjeras: una aproximación a concepciones pedagógicas no integradas. *Anuario de Investigaciones, 13*, 217-224.

Vera, O. (1942). Desarrollo histórico de los estudios oficiales de inglés en Chile. *Anales de la Universidad de Chile, 0* (47-48), 187-272. doi: 10.5354/0717-8883.1942.24015.

Wagner, E. & Toth, P. (2014). Teaching and Testing L2 Spanish Listening Using Scripted vs. Unscripted Texts. *Foreign Language Annals, 47*(3), 404-422.

Wallace, M. J. (1998). *Action Research fo Language Teachers.* Cambridge: Cambridge University Press.

Walsh, S. & Mann, S. (2015). Doing reflective practice: a data-led way forward. E*LT Journal*, 1-12. doi: 10.1093/elt/ccv018

Wang, Y. & Treffers-Dallerb, J. (2017). Explaining listening comprehension among L2 learners of English: The contribution of general language proficiency, vocabulary knowledge and metacognitive awareness. *System, 65*, 139-150.

White, C. (2003). *Language learning in distance education*. Reino Unido: Cambridge University Press.

Wongsopawiro, D. S. (2012). Examining science teachers' pedagogical content knowledge in the context of a professional development program. Tesis Doctoral Leiden University – Holanda.

Woods, D. & Çakir, H. (2011). Two Dimensions of Teacher Knowledge: The Case of Communicative Language Teaching. *System: An International Journal of Educational Technology and Applied Linguistics, 39*(3), 381-390.

Wu, J. & Wu, Y. (2014). A Research of College English Reflective Teaching in China. *Theory and Practice in Language Studies, 4*(11), 2366-2372. doi: 10.4304/tpls.4.11.2366-2372

Xu, F. (2009). Comprehensible input and listening comprehension. *US-China Foreign Language, 7*(7), 56-59.

Zeichner, K. (1993). El maestro como profesional reflexivo. *Cuadernos de pedagogía, 220*, (44-49).

Zeichner, K. M. & Liston, D. P. (1985). Varieties of discourse in supervisory conferences. *Teaching and Teacher Education, 1*(2), 155-174.

Zheng, X. & Brog, S. (2014). Task-based learning and teaching in China: Secondary school teachers' beliefs and practices. *Language Teaching Research, 18*(2), 205-221.

ANEXOS

Anexo A.- Acta aprobación comité de ética

ACTA DE APROBACIÓN ÉTICA DEL COMITÉ ÉTICO CIENTÍFICO DE CIENCIAS SOCIALES, ARTES Y HUMANIDADES

Miembros del Comité

Sra. María Elena Gronemeyer Forni, Presidenta del CEC, Profesora de la Facultad de Comunicaciones

Sr. Sergio Martinic Valencia, vicepresidente del CEC, profesor de la Facultad de Educación

Sra. Alejandra Santana López, secretaria ejecutiva y ministro de fe del Comité

Sra. Carolina Altimir Colao, profesora de la Facultad de Ciencias Sociales

Sra. Inés Contreras Valenzuela, profesora de la Facultad de Educación

Sra. Natalia Hernández Mary, trabajadora social, integrante externo

Srta. Javiera Farías Soto, abogada, integrante externo

Sr. Antonio Mladinic Alonso, profesor de la Facultad de Ciencias Sociales

Sra. Paulina Ramos Vergara, abogada, profesora de la Facultad de Medicina

Sr. Cristián Simonetti Vicuña, profesor de la Facultad de Ciencias Sociales

Sr. Ignacio Villegas Vergara, profesor de la Facultad de Artes

Sr. Andrew Webb, profesor de la Facultad de Ciencias Social

Participaron en la aprobación del protocolo titulado: Práctica reflexiva y su incidencia en el proceso de cambio de creencias y prácticas de comprensión auditiva de profesores de inglés en Chile

Investigador responsable: Natalia Pamela Asenjo Zapata, Tesista de Doctorado

Institución: Facultad Educación, Pontificia Universidad Católica de Chile

Académico responsable: Álvaro Salinas , Profesor Asistente

Institución: Facultad Educación, Pontificia Universidad Católica de Chile

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE

ACTA DE APROBACIÓN ÉTICA DEL COMITÉ ÉTICO CIENTÍFICO DE CIENCIAS SOCIALES, ARTES Y HUMANIDADES

Financiamiento: Fondos propios

ID Protocolo: 161218001

Documentos revisados y aprobados por el comité:

- Protocolo de evaluación ética de ciencias sociales, artes y humanidades
- Invitación a participar de la investigación
- Consentimiento informado
- Pauta de entrevista inicial
- Pauta de observación
- Pauta de entrevista final
- Proyecto de tesis
- Carta de apoyo programa de doctorado con fecha 3 de enero de 2017
- Carta de autorización de director de establecimiento
- Carta de presentación de IR
- Carta de invitación directores
- Curriculum vitae IR
- Resumen ejecutivo
- Compromiso del investigador.

Considerando:

1. Que las metodologías, según se describe en el proyecto, aparecen como apropiadas a los objetivos y que en ellas se siguen los estándares internacionales al respecto,

2. Que los investigadores aludidos ya tienen experiencia realizando este tipo de estudios.

3. Que en toda la información entregada al público invitado a participar se evita entrar en detalles que podrían producir un sesgo o predisponer a los entrevistados a responder de una determinada manera (al hacerles explícitos los objetivos de la investigación por ejemplo) dañando así los objetivos mismos de la investigación.

4. Que ninguno de los métodos importa un riesgo físico para los participantes y que, garantizada la confidencialidad de las identidades de los informantes en la publicación de resultados tampoco importa un riesgo de menoscabo de su intimidad.

Y verificado que en el (los) documento(s) de consentimiento informado mencionado(s) se incluye:

1. Una descripción general de los objetivos de la investigación.

2. Antecedentes sobre el uso que se dará a la información obtenida por cada uno de los procedimientos de investigación a utilizar.

3. Un compromiso respecto de que el uso de dicha información sólo se realizará dentro de los marcos de la presente investigación y para el logro de dichos objetivos.

4. El aseguramiento de la confidencialidad y anonimato de los datos entregados dentro de los marcos propios de cada instrumento.

5. Información sobre la manera que cada instrumento contempla para recabar la

información solicitada,

6. Antecedentes respecto del costo en tiempo que tiene la participación en el estudio,

7. La voluntariedad de la participación y la garantía para cada participante de tener la opción hacer abandono del estudio.

Se resuelve respecto de este proyecto:

1. Que están tomadas las precauciones convencionales para el tratamiento ético de la información entregada por las personas que participen en la investigación,

2. Y que ellas lo harán adecuadamente informadas de los objetivos generales de la investigación y del uso que se hará de la información que ellos entreguen, en los plazos necesarios para el éxito de la investigación.

Resolución CEC - Ciencias sociales, artes y humanidades:

Este proyecto ha sido aprobado con fecha 8 de marzo de 2017 en la sesión n°3 del Comité, y tiene vigencia por un año.

A contar del 7 de marzo de 2018, el investigador responsable deberá solicitar al CEC la renovación anual de la aprobación ética del estudio si desea continuar con él.

En la eventualidad de incorporar modificaciones como por ejemplo, diseño o rediseño de

instrumentos de recolección de datos, cambios en la muestra, el personal a cargo, los procedimientos especificados en el protocolo aprobado u otros, el investigador deberá notificarlo al comité para la evaluación y emisión de una nueva carta de aprobación ética.

Los siguientes documentos han sido aprobados y están disponibles para ser descargados:

- Carta de apoyo programa de doctorado
- Carta de autorización institucional
- Carta de invitación profesores
- Resumen ejecutivo
- Carta de presentación
- Consentimiento informado
- Protocolo Ciencias Sociales Artes y Humanidades
- Pauta entrevista inicial
- Carta de invitación directores
- Compromiso del investigador
- Pauta de observaciones
- Proyecto de tesis
- Pauta entrevista final
- CV IR

Lo saluda atentamente,

Alejandra Santana López
Secretaria Ejecutiva

María Elena Gronemeyer Forni
Presidenta

Santiago, 06 de abril de 2017

Anexo B.- Cartas de invitación

Pontificia Universidad Católica de Chile
Facultad de Educación

Santiago, ___ de abril de 2017

Estimado(a) Director(a)
Presente

Junto con un cordial saludo, y en su calidad de Director(a), me dirijo a usted con el objeto de invitarle a participar y solicitar su apoyo para el desarrollo y ejecución del Proyecto de Investigación doctoral titulado *"Práctica reflexiva y su incidencia en el proceso de cambio de creencias y prácticas de comprensión auditiva de profesores de inglés en Chile"*, que cuenta con el apoyo de la Facultad de Educación y de la Facultad de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile, y dirigido por quien suscribe.

En el presente estudio se estará interesado en ***"Analizar y comprender la incidencia de la práctica reflexiva como herramienta para producir un cambio en las creencias y prácticas de los profesores de inglés con relación a la enseñanza de la comprensión auditiva".*** Para ello, el proyecto contempla la aplicación de una entrevista y observación de clases iniciales, y una entrevista y observación de clases finales a los profesores de inglés de su institución; además de la participación en un grupo de desarrollo profesional docente.

Tanto la entrevista como la observación de clases iniciales y finales pueden realizarse en cualquier momento e instancia que la institución proporcione durante el mes de marzo de 2017 y julio/agosto del mismo año respectivamente. Estás actividades no tomarán más de 1 hora cada una. Por su parte, el grupo de desarrollo tendrá una duración aproximada de cuatro meses, es decir de abril a julio de 2017, con sesiones una vez por semana cada 15 días en horario fuera de la jornada laboral del docente.

La participación de los docentes es voluntaria y la aceptación o el rehusar participar de esta investigación no conlleva ninguna repercusión para ellos, pudiendo retirarse en cualquier momento.

Considerando, que el propósito de esta investigación es contribuir al desarrollo continuo de los profesores de inglés en nuestro país, una finalizada esta se le hará entrega de un informe sobre los resultados globales de la misma. De este modo, solicito su apoyo y participación en el desarrollo de este proyecto, lo cual agradezco desde ya.

Esperando poder contactarme personalmente con usted para comentar y discutir las finalidades y procedimientos más específicos de esta investigación, le saluda atentamente.

Natalia Asenjo Zapata
Investigadora responsable
npasenjo@uc.cl
9 7877 6192

INVITACIÓN A PARTICIPAR EN EL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

"PRÁCTICA REFLEXIVA Y SU INCIDENCIA EN EL PROCESO DE CAMBIO DE CREENCIAS Y PRÁCTICAS DE COMPRENSIÓN AUDITIVA DE PROFESORES DE INGLÉS EN CHILE"

Usted ha sido invitado a participar en el proyecto de investigación doctoral de la investigadora Natalia Asenjo Zapata, el cual busca ***Analizar y comprender la incidencia de la práctica reflexiva como herramienta para producir un cambio en las creencias y prácticas de los profesores de inglés con relación a la enseñanza de la comprensión auditiva"***. Este estudio se está realizando en escuelas municipales y particulares subvencionadas de la región Metropolitana, cuyos profesores de inglés cuenten con más de un año de experiencia.

Esta investigación tiene el beneficio de producir conocimiento científico para contribuir a la calidad de la formación continua de los docentes de inglés, específicamente en relación a la destreza de comprensión auditiva, a través de la reflexión individual y grupal sobre las propias prácticas y creencias que subyacen a su enseñanza.

Por este motivo, se pide su colaboración como **profesor(a) de inglés**. Su participación consistirá en una entrevista y observación de clases iniciales, y una entrevista y observación de clases finales. Además, se espera que pueda participar en un grupo de desarrollo profesional docente, el cual promoverá la reflexión acerca de su experiencia en la enseñanza de la habilidad antes mencionada y tendrá una duración aproximada de cuatro meses, con sesiones una vez por semana cada 15 días y fuera de su jornada laboral.

Cabe señalar que, debido a que el propósito de esta investigación es contribuir al desarrollo continuo de los profesores de inglés y a un mejoramiento en el modo en que se enseña la comprensión auditiva en nuestro país, una vez finalizada la investigación, usted podrá continuar contando con el apoyo del equipo de la presente investigación en caso de que así lo desee.

Esperando que todo lo anteriormente dicho sea tomando en consideración y contemos con su valiosa participación y disponibilidad, le saluda atentamente.

Natalia Asenjo Zapata
Investigadora responsable
npasenjo@uc.cl
9 7877 6192

Anexo C.- Autorizaciones y Consentimiento informados

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE
FACULTAD DE EDUCACIÓN

Santiago, __ de abril de 2017

Sr(a).
Director(a)
Región _____
Presente

Estimado(a) Sr(a) Director(a):

En calidad de investigador responsable me dirijo a usted para invitar a los profesores de inglés de su institución a participar en el proyecto de investigación ***"PRÁCTICA REFLEXIVA Y SU INCIDENCIA EN EL PROCESO DE CAMBIO DE CREENCIAS Y PRÁCTICAS DE COMPRENSIÓN AUDITIVA DE PROFESORES DE INGLÉS EN CHILE"***. Se trata de un proyecto de investigación doctoral que cuenta con el apoyo de las Facultades de Educación y Letra de la Pontificia Universidad Católica, con potencial impacto educativo para la formación continua docente, dadas sus variables de interés cómo la práctica reflexiva y las prácticas y creencias que subyacen a la enseñanza de la comprensión auditiva del idioma inglés. El objetivo general de la investigación es "Analizar y comprender la incidencia de la práctica reflexiva como herramienta para producir un cambio en las creencias y prácticas de los profesores de inglés con relación a la enseñanza de la comprensión auditiva".

Se acompañan a esta carta el CV resumido de la investigadora responsable y el resumen ejecutivo del proyecto. En éste se detallan las principales etapas del estudio y el momento en que se propone involucrar a los participantes de su comunidad educativa.

El proyecto considera la participación de los profesores de inglés de su institución que cuenten con más de un año de experiencia en la enseñanza del inglés. La participación en el estudio implica apoyar la realización de las siguientes acciones: facilitar la aplicación de una entrevista y observación de clases inicial, y una entrevista final y observación de clases final; además de facilitar y apoyar la participación del docente de un grupo de desarrollo que tendrá una duración aproximada de cuatro meses. Cabe destacar que la participación de los docentes es voluntaria y la aceptación o el rehusar participar de esta investigación no conlleva ninguna repercusión para ellos, pudiendo retirarse en cualquier momento de la misma.

Para garantizar la correcta conducción del proyecto, cumpliendo los requerimientos éticos de la investigación con personas, a todos los actores invitados a participar se les solicitará su consentimiento informado, antes de involucrarlos en el estudio.

Todos los datos que de esta investigación se obtengan serán utilizados sólo para efectos de la intervención y serán eliminados una vez finalizada esta.

Frente a cualquier duda que le suscite la participación en este proyecto, usted podrá contactarse conmigo como investigadora responsable, Natalia Asenjo Zapata, al teléfono de contacto 9 7877 6192 y correo electrónico npasenjo@uc.cl. También podrá contactarse con el Comité Ético Científico de Ciencias Sociales, Artes y Humanidades. Presidenta: Pilar Elena Gronemeyer. Contacto: eticadeinvestigacion@uc.cl

Agradezco de antemano la acogida y el valioso apoyo que usted pueda brindar a este proyecto.

Saludos cordiales,

Natalia Asenjo Zapata
Investigadora responsable
Pontificia Universidad Católica de Chile

AUTORIZACIÓN

Yo _____, Director(a) de _____, autorizo y apoyo la participación de _____. El propósito y naturaleza de la investigación me han sido explicados por la investigadora responsable, Natalia Asenjo Zapata.

Para efectos de dar curso a esta autorización, la investigadora responsable cuenta con la certificación previa de un Comité Ético Científico que corresponde de acuerdo con la normativa legal vigente.

La investigación constituirá un aporte a la formación continua docente de profesores de inglés de nuestra institución, promoviendo su reflexión acerca de sus propias prácticas y creencias en la enseñanza de la comprensión auditiva de ese idioma, y así producir un cambio y mejora en la misma.

Me han quedado claras las implicancias de la participación de nuestra institución en el proyecto y se me ha informado de la posibilidad de contactar ante cualquier duda a la investigadora responsable del estudio, Natalia Asenjo Zapata, al teléfono de contacto 9 7877 6192 y correo electrónico npasenjo@uc.cl.

Nombre del Director(a) del establecimiento:
_____

Firma del Director(a) del establecimiento:
_____

Fecha: _____

(Este documento se firma en duplicado, quedando una copia para el Director(a) de la Institución y otra copia para la investigadora responsable

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE

CARTA DE CONSENTIMIENTO INFORMADO

Usted ha sido invitado a participar en el estudio *"Práctica reflexiva y su incidencia en el proceso de cambio de creencias y prácticas de comprensión auditiva de profesores de inglés en Chile"* a cargo de la investigadora Natalia Asenjo Zapata, doctora© de la Pontificia Universidad Católica de Chile. El objeto de esta carta es ayudarlo a tomar la decisión de participar en la presente investigación.

¿Cuál es el propósito de esta investigación?
El objetivo de esta investigación es analizar y comprender la incidencia de la práctica reflexiva como herramienta para producir un cambio en las creencias y prácticas de los profesores de inglés en relación a la enseñanza de la comprensión auditiva de ese idioma.

¿En qué consiste su participación?
Consistirá en una entrevista y observación de clases iniciales, y una entrevista y observación de clases finales. Además, participará en un grupo de desarrollo profesional docente, el cual promoverá la reflexión acerca de su experiencia en la enseñanza de la comprensión auditiva del idioma inglés. Asimismo, y como parte de su participación, se le solicitará ser grabado en audio y video.

¿Cuánto durará su participación?
Tanto la entrevista como la observación de clases iniciales y finales no tomarán más de 1 hora cada una. Por su parte, el grupo de desarrollo tendrá una duración aproximada de cuatro meses con sesiones de tres horas una vez por semana cada 15 días y fuera de su jornada laboral.

¿Qué riesgos corre al participar?
NO existe ningún riesgo anticipado asociado a participar en este estudio.

¿Qué beneficios puede tener su participación?
Mediante su participación, contribuirá al conocimiento general sobre la reflexión docente y la enseñanza del inglés en nuestro país, específicamente sobre cómo se enseña la comprensión auditiva de ese idioma. Además, una vez finalizada la investigación, usted podrá continuar contando con el apoyo del equipo de la presente investigación en caso de que así lo desee. Asimismo, puede enviar un correo electrónico a la investigadora responsable, Natalia Asenjo Zapata (npasenjo@uc.cl), para enviarle una copia de las publicaciones que se escriban basadas en esta investigación.

¿Qué pasa con la información y datos que usted entregue?
Los investigadores mantendrán CONFIDENCIALIDAD con respecto a cualquier información obtenida en este estudio. Nunca revelaremos su identidad. En las presentaciones que se hagan sobre los resultados de esta investigación no usaremos su nombre ni tampoco revelaremos detalles suyos ni respuestas que permitan individualizarlo. Sus datos serán resguardados en un archivo digital al que sólo tendrá acceso mediante clave la investigadora. Todos los datos sólo serán usados para la presente investigación y serán eliminados una vez que esta finalice. Específicamente, las grabaciones de videos serán utilizados sólo para efectos de la intervención, por lo que sólo los participantes de la investigación los verán. Cabe señalar que todo el proceso de recolección de la información será realizado, únicamente, por la investigadora responsable.

¿Es obligación participar? ¿Puede arrepentirse después de participar?
Su participación es completamente voluntaria. Usted NO está obligado de ninguna manera a participar en este estudio. Si accede a participar, puede dejar de hacerlo en cualquier momento sin repercusión alguna.

¿A quién puede contactar para saber más de este estudio o si le surgen dudas?
Si tiene cualquier pregunta acerca de esta investigación, puede contactarse conmigo como investigadora responsable, Natalia Asenjo Zapata. Mi teléfono es el 9 7877 6192 y mi email es npasenjo@uc.cl Si usted tiene alguna consulta o preocupación respecto a sus derechos como participante de este estudio, puede contactar al Comité Ético Científico de Ciencias Sociales, Artes y Humanidades. Presidenta: Pilar Elena Gronemeyer. Contacto: eticadeinvestigacion@uc.cl

HE TENIDO LA OPORTUNIDAD DE LEER ESTA DECLARACIÓN DE CONSENTIMIENTO INFORMADO, HACER PREGUNTAS ACERCA DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN, Y ACEPTO PARTICIPAR EN ESTE PROYECTO.

_____ _____
Firma del/la Participante Fecha

_____
Nombre del/la Participante

_____ _____
Firma de la Investigadora Fecha

(Firmas en duplicado: una copia para el participante y otra para el investigador)

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE

Anexo D.- Planificación de las sesiones

Sesión 1.- Presentación y Modelamiento (1)

Las profesoras se presentan para conocerse, cuentan su trayectoria, su formación y su experiencia en Listening.
Presentar a los profesores de San Felipe/Santiago para que se conozca todo el grupo.

_____

¿Qué debe tener o cómo debe ser toda buena actividad de comprensión auditiva? O ¿cómo son o tienen sus actividades de listening?
En la literatura especializada sobre la enseñanza/aprendizaje de la comprensión auditiva, diversos autores (Anderson y Lynch, 1988; Buck, 2001; Sato, 2011; Ur, 1984, entre otros) destacan el papel de las actividades antes, durante y después de la audición; y sus beneficios para los estudiantes.

_____

Actividades de Pre-Listening
¿Para qué sirven estas actividades?
Las actividades antes de la audición o de *pre listening* tienen el propósito de activar el conocimiento y experiencias previas de los aprendientes. Es a partir de estas que los estudiantes se preparan para lo que van a oír. Este primer paso, es de suma importancia ya que a pesar de que los aprendientes no tengan problemas en el reconocimiento de palabras, aún pueden tener dificultades en la comprensión del texto, debido a la falta de conocimiento del contexto, el tema, la relación entre los interlocutores, etc.
Como bien señala Underwood (1989): *"[as atividades antes da compreensão oral] fornecem informações sobre, quando, onde, quem é o enunciador e quem é o interlocutor*", haciendo de esta forma, la situación comunicativa presentada, más realista.

¿Algún ejemplo?
La Asociación International de TESOL, propuso en 2011, que las actividades de pre-listening podrían ser: (se puede hacer una, dos o todas)

1. Pensar en lo que se va a escuchar: Aquí es donde queremos activar el conocimiento previo de nuestros estudiantes.
2. Vocabulario: Dar a los estudiantes las nuevas palabras que van a escuchar

3. Predicción: La predicción guiada sobre lo que van a escuchar, la cual es una parte importante de la enseñanza también.

Pensar en lo que se va a escuchar:	Vocabulario	Predicción
Ejemplos de actividades:	*Ejemplos de actividades:*	*Ejemplos de actividades:*
• Dar una opinión • Compartir lo que sabe sobre algún tópico en particular • Mirar imágenes • Lluvia de ideas sobre un tópico • Conversar sobre un mapa, tabla, gráfico, imágenes, etc.	• Revisar vocabulario • Unir palabras con imágenes o definiciones • Dar lista de palabras y pedir a los estudiantes un breve resumen sobre lo que creen que se tratará el audio • Verdadero o falso	• Predecir, a partir del título, de que se va a tratar el audio • Revisar/estudiar a los personajes • Dar una idea general de las partes que faltan de un párrafo

¿Uds. realizan actividades de pre-listening? ¿Cómo son?, ¿Le facilitan la comprensión a los estudiantes?

_____

Actividades de While-Listening

¿Para qué sirven estas actividades?

Las actividades durante la audición o *while listening*, orientan a los aprendientes a lo largo de la tarea. A través de ellas, se espera que los estudiantes monitoreen su comprensión, aprendan palabras nuevas, trabajen colaborativamente y construyan los posibles sentidos del enunciado.

Los estudiantes tienden a escuchar atentamente si tienen un propósito o una tarea que realizar sobre la base de la escucha. Un procedimiento completo podría ser como el siguiente. Los estudiantes deben (TESOL Association, 2011):

- Escuchar todo el audio (máximo 2 minutos de duración). [No dejen que los estudiantes hagan nada. Su trabajo es sólo escuchar.]
- Pedir aclaraciones si algo no está claro. [Si es posible, dé la aclaración en inglés.]
- Completar la tarea, utilizando las notas tomadas si es necesario.
- Escuchar de nuevo y comprobar las respuestas, rellenar las partes que faltan.

- Comparar el trabajo con un (a) compañero (s) antes de que el profesor compruebe el trabajo del alumno.
- Repasar las respuestas o respuestas como una clase entera.

¿Qué actividades hacen ustedes en sus clases?

Entre las distintas actividades que se pueden trabajar, encontramos: efectuar acciones a partir de un audio, oír instrucciones para llevar a cabo una actividad, nombrar ítems en diagramas, responder preguntas de verdadero/falso o de alternativas, prever de lo que se va a tratar el audio, encontrar información específica al escuchar un audio relativamente largo, etc. (Underwood, 1989). Este mismo autor, menciona que es importante que los estudiantes reciban feedback inmediato siempre que sea posible, para aclarar dudas y los motivos de porqué se realizó o no exitosamente la actividad.

La Asociación International de TESOL, propuso en 2011, que las actividades de while-listening podrían ser: (sólo se debe hacer una)

1. Escuchar la idea principal: Esta escucha es para entender el panorama general.
2. Escuchar eventos específicos: Es bueno para hacer cronogramas y categorizar.
3. Escuchar detalles: actividad de preguntas cerradas, preguntas de opción múltiple, etc.

Escuchar la idea principal *Ejemplos de actividades:*	Escuchar eventos específicos: *Ejemplos de actividades:*	Escuchar detalles: *Ejemplos de actividades:*
• Dibuja lo que se describe en el pasaje	•Dar la idea general de proceso	• Hacer un ejercicio de completar los espacios en blanco
• Anota frases clave y algunos detalles	• Categorizar o clasificar según el audio	• Completar una tabla o gráfico
	• Unir u ordenar imágenes	• Tomar un mensaje telefónico

¿Creen que sus actividades de while-listening son motivadores y promueven las ganas de escuchar en sus alumnos?

_____

Actividades de Post-Listening

¿Para qué sirven estas actividades?

Finalmente, las actividades después de la audición o *post listening*, se configuran como actividades de continuación de todo el proceso de comprensión. En estas los estudiantes verifican si consiguieron comprender efectivamente el texto, y provocar la reflexión al respecto. Otra posibilidad, es que estas actividades sirvan como base para la práctica e integración de las otras habilidades (Underwood, 1989).
Las actividades de post-listening se basan a menudo en algo de las actividades de pre-listening o while-listening. El Post-listening no debe considerarse como una prueba o evaluación. Se trata simplemente de comprobar si los estudiantes comprenden el audio y si podrían usar lo que aprendieron de lo escuchado en el futuro.

¿Algún ejemplo?
La Asociación International de TESOL, propuso en 2011, que las actividades de while-listening podrían ser: (sólo se debe hacer una)
Algunos ejemplos de actividades pueden ser:

• Los estudiantes pueden "hacer una llamada telefónica" al personaje principal del audio y comentarle algo que les pareció interesante
• Los estudiantes pueden imaginar un final diferente para el audio
• Los estudiantes pueden hacer un nuevo título al audio
• Los estudiantes pueden hacer un mapa conceptual de lo que ocurrió y qué ocurriría si hubiera continuado el audio.
• Los estudiantes pueden dibujar la escena más importante del audio.

¿Uds. realizan actividades de post-listening?, ¿Cómo son?, ¿comprueban efectivamente la comprensión a los estudiantes?, ¿Aclaran los posibles problemas con los que se pueden haber encontrado los estudiantes mientras escuchaban?, ¿Cómo pueden los profesores determinar si sus estudiantes comprenden el audio que se les da?

_____

EJERCICIO
A medida que leen el siguiente guión parcial de una lección para estudiantes de nivel intermedio-bajo, piensen en el foco de la enseñanza de comprensión auditiva en esta clase. (Propuesto por Asociación International de TESOL)

- **¿Cuál es el objetivo principal?**

- **¿Qué papeles desempeña el profesor y los estudiantes en esta clase?**
- **Consideren los pros y los contras de este enfoque**
- **¿Qué harían diferente y por qué?**

_____

Para finalizar, me gustaría saber:

- **Las ideas más importantes con las que se van de la reunión de hoy**
- **Una idea que les gustaría discutir más en profundidad**

SCRIPT

Teacher: We are going to watch a video about a Thanksgiving holiday celebration in the United States. What do you think people will be talking about at such a party? *(Students answer.)* Have you ever been to a U.S. Thanksgiving meal? *(Students answer.)* What is it like? *(Students answer.)* How about your country? Do you have something like that? A day of giving thanks? Is it different than in the United States? *(Students answer.)*

Teacher: OK, very good. Now, here are some words that we've learned. *(Points students to a vocabulary box on a worksheet)* You have to group them according to three categories. *(Gives students time to finish)* What do you have under beverages? *(Students answer)* about food? *(Students answer.)* What did you put into greetings? *(Students answer.)* What other U.S. traditions do you know of? *(Students answer.)* What could you add to each category? *(Students answer.)*

Teacher: Let's watch the video now. As you listen to the conversation, try to find answers to the questions on your handout. Let's read the questions together to make sure we understand them. *(Students read and discuss questions.)* OK, let's watch it.

After watching:

Teacher: What did you choose for the first question? Does everybody agree? What do you have, Fahd? What else do you have here? Oh . . .I think he said, *delicious*. Let's listen to this piece again. *(Students again watch the segment they did not understand.)* Did you hear that? *(Students nod.)* OK, question number two. *(Students answer.)* Right. How about number three? *(Students answer.)* Nobody got that? Let me go back there. *(Plays the segment again)* Did you get it? *(Students shake their heads.)* She says, *the last harvest.* OK. Number four. Why was he late? Tagrid, what's your answer? *(Student answers.)*

Romina, what do you have? *(Student answers.)* Good job, everyone! We are going to watch it again. This time we'll focus on expressions they use at the table. Look at exercise number two on your handout. As you listen, circle the expressions they use. Did you find the exercise? *(Students nod.)* Any questions? *(Students say* no.*)* Are you ready?

After second viewing:

Teacher: So, what can you say to invite everybody to have a seat at the table? *(Students answer.)* What else can you say? *(Students answer.)* Pei-Chan? *(Student answers.)* Good! What does Shelly say to get the gravy? *(Students answer.)* How about drinks? How do you ask for a drink? *(Students answer.)* And if you don't want it? *(Students answer.)* All right. What did the hostess say to offer food? *(Students answer.)* Yes. And how did the guests thank her? *(Students answer.)* Very good! You got it!

Teacher: Now that you've learned the phrases, let's role-play. Imagine that there is a Thanksgiving dinner, and you are invited. Two students will be the hosts, the others will be the guests. Try to use the expressions we've learned. I'll put them on the board. *(Students work in groups.)*

Sesión 2.- Modelamiento (2)

Repaso de lo visto en la sesión anterior

¿Cómo debe estar organizada una actividad de comprensión auditiva?

- Pre-listening
- While-listening
- Post-listening

_____

Actividades de Pre-Listening

¿Para qué sirven estas actividades?

¿Cómo son sus actividades de pre-listening?, ¿Le facilitan la comprensión a los estudiantes?

Pensar en lo que se va a escuchar:

Ejemplos de actividades:

• Dar una opinión

• Compartir lo que sabe sobre algún tópico en particular

• Mirar imágenes

• Lluvia de ideas sobre un tópico

• Conversar sobre un mapa, tabla, gráfico, imágenes, etc.

Vocabulario

Ejemplos de actividades:

• Revisar vocabulario

• Unir palabras con imágenes o definiciones

• Dar lista de palabras y pedir a los estudiantes un breve resumen sobre lo que creen que se tratará el audio

• Verdadero o falso

Predicción

Ejemplos de actividades:

• Predecir, a partir del título, de que se va a tratar el audio

• Revisar/estudiar a los personajes

• Dar una idea general de las partes que faltan de un párrafo

_____

Actividades de While-Listening

¿Para qué sirven estas actividades?

¿Creen que sus actividades de while-listening son motivadores y promueven las ganas de escuchar en sus alumnos?

Escuchar la idea principal *Ejemplos de actividades:* • Dibuja lo que se describe en el pasaje • Anota frases clave y algunos detalles	Escuchar eventos específicos: *Ejemplos de actividades:* •Dar la idea general de proceso • Categorizar o clasificar según el audio • Unir u ordenar imágenes	Escuchar detalles: *Ejemplos de actividades:* • Hacer un ejercicio de completar los espacios en blanco • Completar una tabla o gráfico • Tomar un mensaje telefónico

_____

Actividades de Post-Listening

¿Para qué sirven estas actividades?

¿Cómo son sus actividades de post-listening?, ¿comprueban efectivamente la comprensión a los estudiantes?, ¿Aclaran los posibles problemas con los que se pueden haber encontrado los estudiantes mientras escuchaban?

• Los estudiantes pueden "hacer una llamada telefónica" al personaje principal del audio y comentarle algo que les pareció interesante
• Los estudiantes pueden imaginar un final diferente para el audio
• Los estudiantes pueden hacer un nuevo título al audio
• Los estudiantes pueden hacer un mapa conceptual de lo que ocurrió y qué ocurriría si hubiera continuado el audio.
• Los estudiantes pueden dibujar la escena más importante del audio.

EJERCICIO

A medida que leen el siguiente guión parcial de una lección para estudiantes de nivel intermedio-bajo, piensen en el foco de la enseñanza de comprensión auditiva en esta clase. (Propuesto por Asociación International de TESOL)

- **¿Cuál es el objetivo principal?**
- **¿Qué papeles desempeña el profesor y los estudiantes en esta clase?**
- **Consideren los pros y los contras de este enfoque**
- **¿Qué harían diferente y por qué?**

_____

Para finalizar, me gustaría saber:

- **Las ideas más importantes con las que se van de la reunión de hoy**
- **Una idea que les gustaría discutir más en profundidad**

SCRIPT

Teacher: We are going to watch a video about a Thanksgiving holiday celebration in the United States. What do you think people will be talking about at such a party? *(Students answer.)* Have you ever been to a U.S. Thanksgiving meal? *(Students answer.)* What is it like? *(Students answer.)* How about your country? Do you have something like that? A day of giving thanks? Is it different than in the United States? *(Students answer.)*

Teacher: OK, very good. Now, here are some words that we've learned. *(Points students to a vocabulary box on a worksheet)* You have to group them according to three categories. *(Gives students time to finish)* What do you have under beverages? *(Students answer)* about food? *(Students answer.)* What did you put into greetings? *(Students answer.)* What other U.S. traditions do you know of? *(Students answer.)* What could you add to each category? *(Students answer.)*

Teacher: Let's watch the video now. As you listen to the conversation, try to find answers to the questions on your handout. Let's read the questions together to make sure we understand them. *(Students read and discuss questions.)* OK, let's watch it.

After watching:

Teacher: What did you choose for the first question? Does everybody agree? What do you have, Fahd? What else do you have here? Oh . . .I think he said, *delicious*. Let's listen to this piece again. *(Students again watch the segment they did not understand.)* Did you hear that? *(Students nod.)* OK, question number two. *(Students answer.)* Right. How about number three? *(Students answer.)* Nobody got that? Let me go back there. *(Plays the segment again)* Did you get it? *(Students shake their heads.)* She says, *the last harvest.* OK. Number four. Why was he late? Tagrid, what's your answer? *(Student answers.)* Romina, what do you have? *(Student answers.)* Good job, everyone! We are going to watch it again. This time we'll focus on expressions they use at the table. Look at exercise number two on your handout. As

you listen, circle the expressions they use. Did you find the exercise? *(Students nod.)* Any questions? *(Students say* no.*)* Are you ready?

After second viewing:

Teacher: So, what can you say to invite everybody to have a seat at the table? *(Students answer.)* What else can you say? *(Students answer.)* Pei-Chan? *(Student answers.)* Good! What does Shelly say to get the gravy? *(Students answer.)* How about drinks? How do you ask for a drink? *(Students answer.)* And if you don't want it? *(Students answer.)* All right. What did the hostess say to offer food? *(Students answer.)* Yes. And how did the guests thank her? *(Students answer.)* Very good! You got it!

Teacher: Now that you've learned the phrases, let's role-play. Imagine that there is a Thanksgiving dinner, and you are invited. Two students will be the hosts, the others will be the guests. Try to use the expressions we've learned. I'll put them on the board. *(Students work in groups.)*

EJEMPLOS DE ACTIVIDADES DE LISTENING (PPT)

UR (1984)

- **Ejemplo 2:**

Esta actividad se puede hacer usando imágenes de una revista e improvisando la historia.
Una variante de la actividad presentada puede ser mostrar imágenes de personas, como se ve en la Diapositiva 4, y que la profesora lea una script. Entonces, los alumnos tienen que identificar de qué personaje se está hablando.

- **Ejemplo 3:**

Para los cursos más pequeños o que recién se inician en el aprendizaje de inglés.
Una variante divertida puede ser que la profesora haga una posición o gesto y diga la instrucción, la cual puede o no coincidir con lo que está haciendo. Esto obliga a que los alumnos pongan más atención en lo que están escuchando que en lo que están viendo.
Otra variante puede ser la construcción de modelos con "Legos", por ejemplo, de diferentes colores y tamaños (para alumnos con mayor proficiencia, y mayores en edad).
Otra alternativa, también para niños pequeños, puede ser dibujar una descripción a partir de un script.

- **Ejemplo 4:**

Esta actividad es similar al Bingo, sirve para niños pequeños.

Para niveles más avanzados se pueden incluir los ítems dentro de algún script.
También se puede hacer esta actividad con verbos o adjetivos o sustantivos ofreciendo un contexto. Por ejemplo: verbos que se utilizan cuando salgo de paseo con un amigo y los separo en columnas.

- **Ejemplo 5:**

La detección de errores se relaciona con la presencia de algún error en la narración, una contradicción a la realidad conocida por todos, etc. Los errores de gramática no se utilizan en este tipo de ejercicios, ya que se busca prácticas y favorecer la comprensión, y no evaluar la maestría de los conocimientos gramaticales del inglés.
Una variante puede ser que la profesora lea el texto dos veces y la segunda vez introduzca errores. Los alumnos deberán detectarlos confiando en su memoria, al recordar lo que se dijo la primera vez, como se puede ver en la Diapositiva 12.
Si la foto está en colores, también se le puede preguntar a los alumnos algo de vocabulario, por ejemplo: ¿de qué color son las flores sobre la mesa?

- **Ejemplo 6:**

Una variación es completar una tabla con diferentes nombres, ocupaciones, edades, estados civiles, características personales, ciudades, etc. Como se puede ver en la Diapositiva 15.

Otra variante de este tipo de ejercicio son los gráficos, en los que a partir de un script los alumnos escuchan y completan la información faltante. Como en la Diapositiva 16.

Sesión 3: Actividad intermedia

PRESENTACIÓN RESPONDIENDO A LO SIGUIENTE:

Tratar de que hablen acerca de sus propias aulas. Tal vez podrían hablar sobre cómo enseñan temas particulares:

- ¿Cómo enseñan?
- ¿Qué han aprendido durante varios años de enseñanza?
- ¿Qué cambios han hecho para ser más útiles para los estudiantes?

_____

RESPONDER A EJERCICIO ANTERIOR

- ¿Cuál es el objetivo principal?
- ¿Qué papeles desempeña el profesor y los estudiantes en esta clase?
- Consideren los pros y los contras de este enfoque
- ¿Qué harían diferente y por qué?

_____

¿ALGUNO DE UDS IMPLEMENTÓ ALGUNA DE LAS ACTIVIDADES DE LA SEMANA PASADA?
RESPONDAMOS A ESTA PREGUNTAS:

- ¿Qué fue el evento más sorprendente o inesperado en sus salas de clases desde nuestro último encuentro?
- ¿Hubo momentos en los que los estudiantes dijeron algo que uds. no esperaban que ellos dijeran?
- ¿Qué dijeron los estudiantes que les sorprendió?
- ¿Esto les hizo pensar de forma diferente acerca de ese o esos estudiantes? ¿Cómo respondieron?
- ¿Cómo podrían haber respondido diferente?

_____

EXPLICAR LO QUE ES UN INCIDENTE CRÍTICO:

De acuerdo con Richards & Farrell (2011): “Un incidente crítico es cualquier evento no planificado que ocurre durante la clase. Un incidente puede parecer típico en lugar de crítico a primera vista, pero realmente sólo se vuelve crítico a través del análisis. Cuando reflexionas sobre estos incidentes y escribes sobre ellos, puedes descubrir nuevos entendimientos del proceso de enseñanza y aprendizaje”.

De acuerdo con Farrell (2007), un incidente crítico se podría escribir en 4 secciones:

1.- Orientación: Esta parte responde a las preguntas: ¿Quién?, ¿Cuándo?, ¿Qué?, ¿Dónde?
2.- Complicación: Esta parte describe lo qué pasó y el problema que ocurrió junto con cualquier punto de inflexión en la historia
3.- Evaluación: Esta parte responde a la pregunta ¿Y qué/entonces? Lo que esto significa para los participantes en la historia
4.- Resultado: Esta parte describe y explica la resolución de la complicación

_____

Para finalizar, me gustaría que mencionaran:

- **Las ideas más importantes con las que se van de la reunión de hoy**
- **Una idea que les gustaría discutir más en profundidad**

Sesión 4: Incidentes Críticos

LOS PROFESORES CUENTAN SU INCIDENTE Y RESPONDEN LO SIGUIENTE:

- ¿Qué pasó?
- ¿Por qué escogiste este incidente?
- ¿Cómo te sentiste?
- ¿Cómo crees que se sintió el o los alumno(s)?
- ¿Qué podrías hacer diferente en una próxima vez?

_____

PARA FINALIZAR:

- ¿Qué sienten que han aprendido? Y ¿Qué están aprendiendo de los otros profesores?
- ¿Ha cambiado su manera de pensar sobre sus clases de alguna manera? Y ¿sobre sus actividades?
- ¿Hay alguna nueva práctica que quieran probar en su enseñanza?

Sesión 5: Lectura de artículos

LOS PROFESORES CUENTAN SU ARTÍCULO Y RESPONDEN LO SIGUIENTE:

- ¿Qué conceptos teóricos/prácticos retienen de la lectura?
- ¿Cómo pueden llevar lo propuesto por el texto a sus contextos escolares?
- ¿Con qué estrategia o medio de apoyo se sentirían cómodos trabajando?, ¿por qué?
- ¿De qué otras formas se puede dar mayor énfasis al uso de materiales auténticos para desarrollar la comprensión auditiva?

_____

Para finalizar, me gustaría que mencionaran:

- **Las ideas más importantes con las que se van de la reunión de hoy**
- **Una idea que les gustaría discutir más en profundidad**

Sesión 6: Videos de Buenas Prácticas

MOSTRAR A LOS PROFESORES LOS VIDEOS DE PRÁCTICAS EJEMPLARES:

VIDEO 1

URL: https://www.teachingenglish.org.uk/article/using-songs-classroom-0

1. ¿Consideras lo realizado por la profesora del video una buena práctica?, ¿por qué?
2. ¿Se podría aplicar a tu contexto escolar?, ¿de qué forma?, ¿habría que adaptarla?
3. ¿Por qué crees que funcionó la actividad?
4. ¿Qué otras actividades podrían favorecer la práctica y desarrollo de la comprensión auditiva?

VIDEO 2

URL: https://www.teachingchannel.org/videos/assess-listening-speaking-skills-ousd

1. ¿Consideras lo realizado por la profesora del video una buena práctica?, ¿por qué?
2. ¿Se podría aplicar a tu contexto escolar?, ¿de qué forma?, ¿habría que adaptarla?
3. ¿Por qué crees que funcionó la actividad?
4. ¿Qué otras actividades podrían favorecer la práctica y desarrollo de la comprensión auditiva?

_____

PARA FINALIZAR:

- De la lista que les voy a pasar sobre algunas ideas que podrían ser capaces de probar en sus aulas, me gustaría que escogieran una. Ojalá si fueran aplicadas a la comprensión oral, pero si no, no se preocupen. Estas son ideas que ustedes escribieron, que han escuchado de los demás o que se desarrollan a partir de nuestras reuniones. Además, yo agregué unas poquitas más.

La idea es que la próxima sesión podamos elegir uno para la última grabación y poder comparar resultados y experiencias.

Deben escoger un fragmento del video, entre 5 a 8 minutos para mostrarnos y contarnos lo que hicieron en una determinada actividad. Es importante que con cualquier nueva estrategia, lo prueben DOS VECES

Sesión 7 y 8: Videos de Prácticas Propias

LOS PROFESORES MUESTRAN SUS VIDEOS:

1. ¿Qué decisiones tomaste al realizar la actividad?
2. ¿Crees que funcionó la actividad?
3. ¿Lograste tus objetivos de enseñanza?
4. ¿Qué harías diferente si pudieras modificar algo?, ¿por qué?, ¿qué agregarías o quitarías?

_____

¿Qué han aprendido luego de todo este proceso?
¿Estas reuniones les han ayudado a mejorar tu enseñanza? y si es así, ¿cómo?
¿Qué creen que necesitan aprender para convertirse en un mejor profesor/a?

_____

Para finalizar, me gustaría que en el pedazo de papel que les voy a pasar escriban:

- **Las ideas más importantes con las que se van de la reunión de hoy**

Anexo E.- Pautas de entrevistas

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE
FACULTAD DE EDUCACIÓN

PAUTA DE ENTREVISTA INICIAL [1] DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

"PRÁCTICA REFLEXIVA Y SU INCIDENCIA EN EL PROCESO DE CAMBIO DE CREENCIAS Y PRÁCTICAS DE COMPRENSIÓN AUDITIVA DE PROFESORES DE INGLÉS EN CHILE"

Nombre del profesor:_____ Institución:_____

Años de experiencia: _____ Cursos en los que se desempeña: _____

Fecha entrevista: _____

1. Para usted, ¿qué lugar ocupa la comprensión auditiva en la clase de inglés?, ¿por qué?

1.a. ¿Cómo desarrolla esta destreza dentro de sus clases?

1.b. ¿Siempre que enseña comprensión auditiva lo haces de manera similar? Sí, no, ¿qué haces diferente en las otras ocasiones?

2. ¿Qué es necesario que sepa todo profesor de inglés sobre la naturaleza de la comprensión auditiva para poder enseñarla exitosamente?

2.a. ¿Puede pensar en cinco tópicos o conceptos con los que los profesores deben estar familiarizados?

3. ¿De los profesores que usted conoce, quién o quiénes es o son el o los que mejor enseña(n) comprensión auditiva?

3.a. ¿Por qué son exitosos en la enseñanza de esta habilidad?

[1] Esta pauta de entrevista corresponde a una serie de preguntas sobre comprensión auditiva planteadas por Rost (2013), las cuales fueron organizadas y traducidas aquí para dar respuesta a los objetivos de la presente investigación. Cabe señalar que estas preguntas sólo son una guía, ya que los participantes pueden agregar otras informaciones que consideren interesantes y pertinentes a partir de estas mismas preguntas, de la visualización de la grabación de su clase y/o de la puesta en común de la pauta de observación.

3.b. ¿Qué hacen de diferente con relación a los otros profesores?

4. ¿Qué expertos en comprensión auditiva (profesores, autores, lingüistas aplicados u otros profesionales) lo han influenciado en sus prácticas y creencias sobre la comprensión auditiva?

4.a. ¿Pueden tener un impacto positivo en la enseñanza de comprensión auditiva de otros profesores de inglés?

5. ¿Si usted tuviera que diseñar un curso corto para enseñar comprensión auditiva, que artículos, libros y otras actividades incluiría?

5.a. ¿Cuál sería el criterio principal para la selección de este material (autenticidad, interés de los estudiantes, duración, tipo de apoyo pedagógico)?

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE
FACULTAD DE EDUCACIÓN

PAUTA DE ENTREVISTA FINAL[2] DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

"PRÁCTICA REFLEXIVA Y SU INCIDENCIA EN EL PROCESO DE CAMBIO DE CREENCIAS Y PRÁCTICAS DE COMPRENSIÓN AUDITIVA DE PROFESORES DE INGLÉS EN CHILE"

Nombre del profesor:_____ Institución:_____

Curso: _____ N° de alumnos: _____ Fecha: _____/_____/_____

Luego de haber participado en el grupo profesional docente:

1. ¿Ha percibido algún cambio en su forma de enseñar la comprensión auditiva (actividades, materiales, etc.)?

1.a. ¿La comprensión auditiva ocupa un nuevo lugar dentro de sus clases?, ¿por qué?

1.b. ¿Qué ha cambiado?, ¿por qué?

1.c. ¿Qué no ha cambiado?, ¿por qué?

1.d. ¿Cómo desarrolla ahora las actividades?

2. ¿Ha percibido algún cambio en lo que usted piensa sobre la naturaleza de la comprensión auditiva?

2.a. ¿Puede pensar en cinco conceptos que describan esta conceptualización?

2.b ¿Puede explicar por qué ha escogido esos conceptos?

[2] Esta pauta de entrevista ha sido especialmente diseñada para esta investigación. Al igual que en la entrevista inicial, estas preguntas sólo son una guía, ya que los participantes pueden agregar otras informaciones que consideren interesantes y pertinentes a partir de estas mismas preguntas, de la visualización de la grabación de su clase y/o de la puesta en común de la pauta de observación finales.

3. ¿Si usted tuviera que diseñar nuevamente un curso corto para enseñar comprensión auditiva nuevamente, qué artículos, libros y otras actividades incluiría después de todo lo aprendido y reflexionado?

3.a. ¿Cuál sería el nuevo criterio principal para la selección de este material (autenticidad, generar mayor interacción, interés de los estudiantes, tipo de apoyo pedagógico, reconstrucción o incorporación de lo escuchado en otras formas lingüísticas o no lingüísticas, aspectos culturales, aspectos lingüísticos, estrategias de aprendizaje y/o personalización de la enseñanza)?

4. ¿Participar del grupo de desarrollo lo ha influenciado en sus prácticas y creencias sobre la comprensión auditiva?

4.a. ¿Tuvo un impacto positivo, negativo o nulo en su enseñanza de la comprensión auditiva?

4.b. ¿Puede explicar el porqué de su respuesta anterior?

Anexo F.- Cuestionario de seguimiento

Pontificia Universidad Católica de Chile
Facultad de Educación

CUESTIONARIO DE SEGUIMIENTO DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

"PRÁCTICA REFLEXIVA Y SU INCIDENCIA EN EL PROCESO DE CAMBIO DE CREENCIAS Y PRÁCTICAS DE COMPRENSIÓN AUDITIVA DE PROFESORES DE INGLÉS EN CHILE"

Nombre del profesor: _____ Fecha cuestionario: _____

A partir de nuestras reuniones del semestre pasado, y antes de que empiecen las clases de 2018:

1. ¿Qué ideas/conceptos/actividades/etc. recuerdan?
2. ¿Qué harán el primer día de clases?

   2.a. Para llamar más la atención hacia la comprensión auditiva
3. ¿Qué piensas hacer diferente este semestre?

   2.a. Con relación al inglés en general

   2.b. Con relación a la comprensión auditiva en particular

   2.c. ¿Por qué?

Anexo G.- Transcripciones

Nombre Audio	Entrevista inicial_Pilar
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	0:33:57
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

<u>Leyenda</u>:
E: Entrevistadora
M: Mujer

E: Yo quería preguntarle cuántos años de experiencia tiene usted como profesora de inglés

M: Actualmente 18 años, 18 años

E: ¿Y en cuántos cursos hace clases usted? ¿Hace sólo a enseñanza media?

M: No, hago clases en educación básica de segundo ciclo (ya), de quinto a octavo.. [al parecer se distrae con otra conversación en la habitación], de quinto a octavo.. tengo tres cursos por nivel, dos.. dos, o sea, lo que pasa es que trabajo en dos escuelas, entonces en esta escuela tengo dos quintos, dos sextos, dos séptimos y dos octavos, y en la escuela de al lado tengo un curso por nivel

E: Ya, *por nivel* <0:00:49>

M: Pero siempre de quinto a octavo

E: Ah.. eso.. sólo vamos a hacer la entrevista sobre la comprensión auditiva de las clases, entonces yo quiero saber ¿qué lugar ocupa la comprensión auditiva en sus clases de inglés?

M: Es.. me parece que *…no es un lugar* muy.. muy ¿cuánto se llama? ¿Cómo se dice..? Muy prioritario (ya), es como el.. es como el pariente pobre ¿ya? ¿por qué? porque de pronto no están los instrumentos para hacer la clase, no.. a veces tenemos cortes de luz, tenemos.. no tenemos que la radio o que el amplificador entonces como el curso es numeroso, aquí generalmente los cursos son sobre 30, cuesta mucho planificar la clase realmente, y los niños tampoco se motivan mucho con la parte auditiva porque el CD que viene con el texto de inglés es muy fuerte para ellos, tiene.. es muy elevado el nivel ¿ya? es muy elevado el nivel, entonces les cuesta mucho entenderlo y es.. como no lo entienden se distraen y empieza el desorden, entonces no es una cosa que se le dé mayor énfasis

E: Y cuando la enseña ¿cómo la enseña?

M: Mira, cuando yo enseño auditivo, audición, por lo general no me guío por los textos que vienen en el texto de estudio ¿ya?

E: Ya, los libros del ministerio

M: En el libro del ministerio ¿ya? sino que busco alguna.. algún texto o algún audio que sea acorde a su nivel ¿ya? puede ser por ejemplo una canción o un diálogo, algo que busque generalmente en internet o en páginas que yo comparto con colegas dentro del Facebook y esas cosas, entonces ¿qué es lo que hago? Primero que todo les doy el vocabulario ¿ya? doy el vocabulario principal y luego de eso coloco el audio ¿ya? Bueno, de ahí vemos el significado de las palabras, más o menos de qué se trata, de pronto hay canciones que ellos conocen, o de repente trabajo con canciones de.. muy infantiles ¿por qué? porque tienen rimas y tienen ritmos pegajosos ¿ya? entonces como el ritmo es pegajoso, ellos empiezan a repetir, por repetición, qué se yo, y tengo bastante buenos resultados en algunos cursos, en los que sí he enseñado una canción, por ejemplo, y terminan cantándola, haciendo la coreografía, bailando y qué se yo

E: Ah, qué entrete

M: Sí, si ha sido bastante entretenido, es un trabajo bastante fuerte sí que hay que tener mucho tiempo para poderlo realizar, porque tienes que empezar buscando el tema, pasando la materia y después una, dos, tres o cuatro veces más trabajando en la misma.. en el mismo tema, lo cual te quita mucho tiempo porque de repente nosotros.. ahora que tenemos planificaciones planificadas, que se compra el colegio, van clase a clase, entonces de repente uno se salta esas partes

E: Ah, entiendo.. y ¿qué..?

M: ¿Ya? Claro que siempre tenemos la libertad

E: Ya, para cambiar algunas cosas

M: Claro, para ir cambiándola

E: Y con ese vocabulario inicial ¿qué es lo que hacen? ¿Ellos como infieren o buscan el..?

M: Mira, cuando hacemos la lista de palabras en el compu.. en el pizarrón, ya yo empiezo así como que ellos infieran el significado ¿no es cierto? o sea, a ver qué conocen o que relacionen, por ejemplo de repente con los *cognados* <0:04:35> o de repente ellos relacionan la palabra porque la vieron en internet, en algún juego qué se yo, y ya vamos. Ahora cuando ya las palabras no las conocen, buscan en el diccionario (ya) ¿ya? o algunos tienen permitido, algunos cursos, trabajar con internet en su teléfono, no todos, porque bueno, uno conoce a su curso, entonces de repente se pre..

E: Que se pueden prestar para, no sé, otras cosas.. ** <0:04:58> (claro) de otra forma

M: No, a veces.. buscan altiro el Facebook o el Whatsapp entonces no.. no puedo, pero hay cursos que sí realmente yo le doy el.. el tiempo para que trabajen con su teléfono en internet y buscan, les doy una página que es de Wordrefference <0:05:10> punto como (ya, sí), que es muy buena, entonces en eso, ellos van a ese diccionario (on line) on line (ya) y buscan el significado. Ahora, de ese vocabulario yo, generalmente, me gusta trabajar los verbos, que es lo que encuentro que para ellos va a ser como útil el día de mañana ¿ya? (ya) cuando lleguen a la enseñanza media, entonces yo después selecciono lo que son verbos, los trabajamos depende del tiempo verbal en que estén, que estemos viendo, les enseño un poco también de gramática, les paso gra.. empiezo con gramática en español, y de ahí me voy al inglés a hacerles la comparación

E: Ya, y para.. ¿Como el paralelo?

M: El paralelo para que ellos entiendan cómo es la situación, porque ellos encuentran que el español es muy fácil pero al final es al revés po

E: Sí

M: Bueno, entonces después hago una interrogación con los verbos ¿ya? los interrogo, hacen fichas, hacen…

E: ¿Y ellos tienen que saber conjugarlo en esa interrogación?

M: No, solamente les pido que los lean en inglés y que los traduzcan

E: Ah ya, ya, ya

M: ¿Ya? Que es lo que más necesito que fijen. Lo que sí, los conjugan en el cuaderno, he tenido que enseñarles, sobre todo ahora en séptimo, a hacer una conjugación porque no saben lo que es conjugar un verbo en español

E: Uy, ya, ya..

M: ¿Por qué? Porque en primer ciclo básico no vienen en los programas ahora la conjugación verbal

E: ¿Conjugar?

M: No

E: ¿No lo vi.. en serio?

M: En serio, entonces yo..

E: Yo me acuerdo que eso era obligatorio

M: Antiguamente ¿ya? (sí) entonces ahora en los planes y programas no viene el.. el que conjuguen verbos, entonces tú les hablas de una conjugación "¿qué es eso?" o hablas de verbo, sujeto, tampoco no tienen idea, entonces tengo que partir.. de repente me dicen "¿pero y por qué nos está haciendo castellano? O sea.. lenguaje", entonces ahí ya la explicación porque el inglés también es un lenguaje y que sepan identificar sujeto, cómo le preguntan al verbo para saber quién es el sujeto, en qué tiempo está, tengo que partir por ejemplo si él dice "ella bailará en España", tengo que partir por cuál es el verbo, ya "bailará ¿de qué verbo viene bailará?", porque no saben

E: Que es de bailar

M: Que es de bailar ¿ya? entonces esa parte es muy complicada para mí porque yo tengo que hacer.. de ahí el salto al inglés (*ya* <0:07:39>), porque no puedo.. sabes que no puedo hacerlo sin hacer eso

E: Complicado, porque claro, ahí retrocede un poco, o sea pierde tiempo, porque..

M: O sea, para mí no es una pérdida de tiempo, porque en el fondo, como ellos tienen inglés de quinto a oct.. para adelante, bueno ahora último, estos dos años de más chicos, pero cuando llegan a la media han tenido buenos resultados, o sea los niños que se han ido de aquí, que después yo me los encuentro, me

dicen “¿sabe qué? en realidad lo que nos enseñó (les sirve) nos sirvió, nos sirvieron los verbos”, o algunos me dicen “¿sabe qué? lo que usted está pasando ahora aquí a mi hermana de lo están haciendo en el liceo”

E: Ah qué bueno

M: ¿Ya? entonces eso para mí ha sido satisfactorio, o sea yo prefiero de repente ir más calma, pero que los niños aprendan realmente algo (que sea * <0:08:33>).. calidad y no cantidad

E: Perfecto

M: ¿Ya?

E: Y si hablamos de la comprensión auditiva [alguien habla fuerte en la misma habitación y lo hacen callar].. ¿usted qué cree que es necesario que todo profesor sepa.. todo profesor de inglés debe saber sobre la naturaleza de la comprensión auditiva? ¿Qué cree usted que todo profesor de inglés debe saber sobre la naturaleza de la comprensión auditiva?

M: ¿A qué se refiere con naturaleza?

E: Como sobre lo que caracteriza a la comprensión auditiva, cómo es..

M: ¿A qué va enfocado?

E: Claro, para que pueda *enseñarla* <0:09:05>, ¿qué profe… qué debe saber todo profesor de inglés sobre la comprensión auditiva para poder enseñarla bien en clase? ¿Qué cree usted?

M: O sea yo creo que de partida debería, según los cursos que yo he tomado (sí, sí, sí), porque yo he hecho hartos cursos de perfeccionamiento, el CPIP y todas esas capacitaciones que hay en el verano y en el invierno, porque tenemos el summertown y el Winter retreat <0:09:29>, que últimamente se está ya achicando, porque antes era una semana, ahora vamos en un día, pero que existe, son buenos, porque te capacitan en cuanto a estrategias, innovación y con profesores extranjeros o qué se yo. Ahora bueno, lo que.. lo que cada profesor debería tener en cuenta es elegir..

E: *Y eso ya es* comprensión auditiva * <0:09:52>

M: Sí, comprensión auditiva, elegir el tema o el audio de acuerdo a su grupo curso (ya), porque lo que usted comentaba recién, yo.. los audios que vienen del ministerio son demasiado elevado para nuestro grupo de alumnos ¿ya? teniendo en cuenta que los niños tienen inglés de quinto para arriba ¿ya?

E: Ajá, sí, que es lo obligatorio

M: Claro, pero yo no los trabajo mucho por eso, son demasiado extensos ¿ya? (ya), son.. complejos, extensos, y son muy rápidos (ya), entonces en la rapidez se te va la onda ¿ya? entonces no son adecuados para nuestr realidad

E: Entendido

M: ¿Ya? Entonces a eso nos lleva a que tenemos que sa.. conocer primero qué grupo curso tenemos, cuáles son las necesidades que ellos tienen y buscar material acuerdo al grupo curso, o sea y que sea pertinente para los chicos también (sí, sí) porque, o sea yo ¿qué saco con hablarles, no sé, un tema que acá en Llay Llay no se conoce (Sí, sí, claro), o no se da ¿no cierto?

E: Como que sea de interés para los alumnos, *lo importante* <0:10:58>

M: Y que sea de interés po ¿ah?

E: Y si tuviéramos que pensar en cinco conceptos (ya) teóricos, de los que los profes.. con los que los profesores deben estar familiarizados, sobre la comprensión auditiva (ya) ¿cuáles podrían ser, por ejemplo?

M: Cinco conceptos sobre la..

E: Comprensión auditiva, sobre la enseñanza de la comprensión auditiva o sobre..

M: Ya, la pertinencia del audio (ya), ¿ya? que el audio sea pertinente. Que el audio sea audible ¿ya? que sea.. ¿cómo se llama? que tenga una cobertura dentro de toda la sala, porque de pronto tú tienes un equipo chiquitito y te escuchas aquí no más, no tiene mayor.. entonces los niños que están atrás no entienden, no escuchan y se te pierde todo, entonces que el audio sea.. que tenga buena audición (sí), ya, que sea pertinente, que tenga buena audición, que sea interesante para los niños también, que sea un tema interesante, que sea, lo que te decía yo recién, rítmico, que sea pegajoso ¿ya? porque si no, por ejemplo si yo voy a enseñar una canción, no sé, un poco triste que no tenga mucho ritmo, es muy distinta a una que sea como una *Nursery Raims* <0:12:17>, *rims, reims* (ya, *raims*), siempre me cuesta esa [risas], ya, que me va a dar lo que yo necesito (ya), entonces de pronto yo he enseñado cosas en quinto y llegamos a séptimo, octavo y todavía ellos (se acuerdan), se acuerdan del tema, entonces.. eso, la pertinencia, el interés para el chico, no para mí, y que sea acorde al contenido, al contenido que estoy viendo

E: *Al contenido que tú estás viendo*, sí <0:12:47>

M: Claro

E: ¿Y usted conoce a profesores de inglés que sean exitosos enseñando comprensión auditiva?

M: No, ninguno [risas]

E: ¿Ninguno? ¿Y por qué será? ¿Cree usted es porque les falta formación, porque.. por el tiempo que ocupa?

M: Porque.. yo creo que una es el tiempo, y vamos otra vez a lo mismo, que cuesta mucho hacerla porque de pronto no tenemos las herramientas para hacerlas

E: ¿Y usted cree que sería importante *enseñarla?* <0:13:16>, (tener las herramientas, sí) así como.. si estuvieran las herramientas ¿usted cree que la enseñarían? O sea si..

M: Sí, yo creo que sí, o sea, mira..

E: ¿Considera que es..? Considera que es una destreza importante, a eso voy, o sea..

M: Sí po

E: Ya

M: O sea si está.. el idioma tiene cuatro habilidades, de las cuatro tiene que trabajar las cuatro, porque o sea, por ejemplo si lees.. ya.. si hablas y no lees y escribes, eres un analfabeto en cualquier idioma (ya) ¿ya? por ejemplo si yo en español puedo hablar el español bastante fluido y todo, pero si no lo leo ni lo

escribo soy analfabeto, y lo mismo pasa con inglés (sí, sí) ¿ya? o sea yo conozco gente que ha estado afuera, en Australia por ejemplo, un par de años, hablan inglés, pero no leen ni escriben (ya), entonces eso te hace *analfabeto* <0:14:05> igual, y lo mismo la comprensión auditiva porque hay gente, si tú te das cuenta, la gente que va al extranjero, que vive muchos años, de pronto hablan con muchos otros.. dialectos.. modismos o con otra pronunciación más distorsionada ¿por qué? porque ellos no practican bien la audición, me imagino, no sé, bueno, para mí por ejemplo, en mi caso particular, ha sido una de las habilidades más difícil de *adquirir* <0:14:41> (ya) ¿por qué? porque cuando yo estudié inglés, era un.. en los años de enseñanza básica media, no se hacía, entonces todo era enfocado a la gramática y a la traducción, pero sin, creo que son una.. la gramática y la traducción son dos herramientas que te ayudan mucho para el conocimiento del vocabulario ¿cachay? entonces, porque si.. o sea, yo sé mucho vocabulario gracias a eso, porque el traducir te provoca (sí) leer, tienes que leerlo, cosa que es muy difícil conseguir en los niños, que lean (ya) ¿ya? entonces el traducir te provoca leer, te provoca que tú ordenes tu pensamiento lógico al inglés, no así al español, que el español es más subjetivo, entonces te hace ordenar tu pensamiento lógico relacionándolo con español, entonces yo no tuve audición, y cuando estudié (pedagogía), no, traducción en inglés, que es lo que es mi título (sí, sí), entonces yo tenía audición pero más que nada tenía interpretación, entonces tenía simultánea, situacional, pero no tenía audios de.. como ahora, era todo escuchar y traducir, escuchar y traducir, entonces que el.. eso me costó mucho adquirir la habilidad auditiva y la he conseguido últimamente con los.. con las capacitaciones que he hecho, el postítulo último, toda esa cosa que ya.. y más por autodidacta, que uno se dedica a.. pero es que es la última habilidad que se adquiere, entonces para los chicos, imagínese..

E: ¿Y usted por qué.. y por qué usted cree que.. -O sea, o desde su experiencia- es la última habilidad que se adquiere?

M: Porque es difícil realmente el escuchar ¿ah? el concentrarse, el estar ahí como.. más en un medio en que tú tienes mucho distractor (ya) ¿ya? entonces por ejemplo en la sala nuestra, nosotros tenemos muchos distractores, de hecho si tú ves la sala, están muy.. ¿cómo se llama? decorada, no se llama decorada, pero tiene..

E: Sí, pero tienen, sí, sí, sí.. entendí, de decorada de que tienen muchos carteles

M: Claro, exacto

E: Y cosas de enseñanza ¿cierto? ** <0:17:14>

M: Exacto ¿ya? están muy.. *muy esto* <0:17:16>, entonces tienen muchos distractores, aparte de como la sala no es "la sala de inglés" (ajá, sí), también eso afecta porque tiene interrupciones, que también hubo uno, bueno, esa fue la interrupción porque otras veces son dos o tres o cuatro.. hoy día me gané la lotería, pero hay muchas interrupciones y.. e intervenciones del medio externo. O sea, con dos horas, tres horas a la semana, no pueden lograr una audición, una comprensión auditiva los niños buena, aunque los niños manejen.. no así la parte escrita o de lectura, porque los niños relacionan muchas cosas con sus juegos, con el internet (ya) ¿ya? ellos juegan, entonces por ejemplo la palabra coin "ay, pero ¿cómo no va a saber qué es lo que es coin, si es ficha?", o start (ah, claro, claro, claro, claro), entonces.. porque ellos, dentro de sus juegos, la manejan ¿ya?

E: Claro, porque ellos siempre interactúan en inglés de esa forma

M: Claro

E: Y si usted tuviera que diseñar una actividad (ya) o un curso cortito de comprensión auditiva ¿qué cosas incluiría? No sé, qué artículo o qué libro o qué actividades usted incluiría

M: ¿O que haya incluido?

E: Sí, puede ser. O sea, si usted tuvo.. si usted hizo alguno, sí, y..

M: A ver, mira, yo trabajé el año pasado parece que fue, el "¿qué te gusta hacer?" *what do you like to*.. ¿ya? entonces necesitaba enseñarles eso (ya), que ellos trabajaran con eso, si viene la preu.. primero que todo, nosotros pasamos la.. las *free times activities*, que son la actividades.. actividades que ellos aprendan ¿no cierto? de que le van.. que por ejemplo jugar básquetbol, tenis, andar en bicicleta, *puse un set* <0:19:13>, yo tengo unas láminas que he hecho, unas flash cards, las tengo plastificadas, las tengo laminadas y todos, entonces las pongo en la pizarra, le vamos poniendo el nombre en inglés y luego de ahí, ya vemos qué es lo que quiere preguntar, qué les gustaría, entonces partimos por ahí, y para eso yo traje.. tengo un audio que *es* <0:19:38>, es una canción que bajé de YouTube, y es un pajarito, entonces *ahí* "what do you like to do?" y el pajarito hace [silba], y ahí ellos dicen "i like riding a horse", y van cantando y van interactuando con la canción y van insertando la actividad, y *esa fue* <0:20:00> un tema que me resultó muy bueno, muy bueno porque incluso hasta hace.. hasta el día de hoy yo creo que los chicos que ya se fueron, que están en primero medio, la recuerdan, siempre.. porque fue una canción significativa para ellos ¿ya? porque el hecho de que tenía ritmo, era repetitiva ¿ya? bueno y eso fue una actividad buena, que me gustó, que resultó bastante.. pero como te digo, es.. es otra cosa que tiene que ser fácil, no tiene que ser un tema difícil ¿ya? porque por ejemplo en sexto de ahora he intentado trabajar una canción de.. sobre las comidas, pero la canción es muy difícil, es muy grande

E: ¿Pero difícil como de vocabulario o difícil de gramática o difícil * <0:20:52> (de, a ver.. difícil..) como de larga?

M: Es extensa, porque es una canción, canción. No es un *jingle* <0:21:00> (ya) ni es un ¿cómo se llama?

E: Ni tampoco fue hecha para la enseñanza

M: No, es una canción de unos artistas británicos parece que son, que habla de los.. es muy entretenida la canción porque te dice que está sentado en un restaurant y se le acercó una persona y le dijo que no podía comer de esto porque esto le hacía mal para *el hígado* <0:21:21>, que no podía comer lo otro porque eso contenía no sé qué y le hacía mal para lo otro, que tampoco podía comer bla, bla.. y al final le fue dando todo un este de que al final no podía comer nada po, ni *claro*.. ni de esto por.. ni verduras porque estaban contaminadas, ni pescado porque tenía esto, ni carne.. entonces él dice "pucha, no puedo comer nada", pero al final saca como conclusión que el tipo no le dijo que no podía tomar vino

E: Ah.. [risas]

M: Así que él tenía que puro tomar vino, porque el vino era lo único bueno. Es bastante graciosa la canción, pero es difícil, es difícil de entender el.. porque el.. el, la pronunciación del tema es complicada, la canción misma, es muy larga, es muy extensa, es bonita sí, pero es muy extensa, entonces cero.. así como no.. esto no me dio resultado así

E: ¿Y hay *algún acento que*.. * <0:22:12>?

M: Y es prueba y error ¿ah?

E: Claro, claro sí

M: Sí

E: Usted no sabía antes de utilizarla que no iba a resultar

M: Sí

E: ¿Y hay algún acento que utilice más que otro? por ejemplo prefiere..

M: Más británico, sí

E: Ya, más británico que norteamericano o australiano o

M: Sí, no, más británico, o sea de hecho todo lo que yo he estudiado ha sido británico, siempre porque lo.. el último perfeccionamiento que terminé el año pasado, que fue el postítulo, lo hice en la católica entonces british (ya), total

E: Y los criterios para elegir, todos los materiales que usted usa ¿qué criterios utiliza? O sea.. ya, sabemos que es fácil, sabemos que sea pertinente y que sea audible (entretenido), sí claro, entretenido (y audible), y audible, en el sentido de que se escuche bien (dentro de la sala) pero ¿tiene que ser auténtico? (no), o sea..

M: No, no necesariamente (ya, ya), o sea.. de acuerdo a los planes y programas, ningún texto o audio puede.. debería ser.. o sea *puede <0:23:08>*, te da la opción, auténtico o acorde a (ya), o sea no acorde, sino que..

E: Como adaptado

M: Adaptado, eso (claro), adaptado, entonces generalmente yo trabajo mucho con YouTube y con páginas de la web que hay que son.. salvadoras (ya), de nosotros, como por ejemplo trabajo mucho con *BCteacher* <0:23:38>, esa es muy buena la *BCteacher*

E: El British Council tiene una página que tiene muchos recursos imprimibles, también

M: También la tengo, sí, y ¿cuál es la otra? Bueno education.com, bueno.. un montón, y pertenezco a todos los grupos que hay en Facebook de profes de inglés y todo, bueno y ahí tú vas viendo las experiencias, porque o sea.. yo no hago pruebas escritas (sí, sí), de gramática ni de nada, no hago

E: ¿Y ni pruebas.. orales tampoco?

M: Sí, orales sí, orales hago harta interrogación. Lo que me gusta hacer harto, porque es.. bueno, bonito y barato, son los diálogos

E: Ya, ¿como de role play?

M: Yes

E: Ya

M: Ya, eso me gusta mucho hacerlo, porque los chiquillos se entretienen, trato de que manejen bastante la memoria, porque *es* cosa que les cuesta, que ellos aprendan algo de memoria, por lo tanto les doy un.. en la rúbrica, les doy un.. un porcentaje o un punto, qué se yo, si es de memoria o es leído, y de pronto lo manejo también [alguien interrumpe | 0:24:43]. Se me fue la onda

E: El role play, que es muy entretenido, que le resulta entretenido para los alumnos

M: Claro, ah no, y para que trabajen un poco la memoria (ah sí, la memoria), entonces bueno, si les leo tiene un puntaje, si lo sabe de memoria otro puntaje, pero si de pronto el texto es solamente así como de

ayuda, también otro puntaje, porque tampoco es una cosa tan tajante como un sí o un no, entonces la rúbrica les tomo pronunciación, fluidez, el contacto visual con el curso, su forma de expresarse o de pararse frente al curso. La memoria y el respeto, siempre les doy un punto por el respeto porque si no se produce que se ríen, que molestan, que no se escuchan (ya), entonces como el.. dentro de la transversalidad les pongo un..

E: Y.. y, y ya para terminar ¿no ha pensado a lo mejor en darles a escoger a ellos lo que quieren escuchar? Pensando, para promover la comprensión, pa hacerla más entretenida (ya) o motivadora, quizás decirles "a ver ¿qué les interesaría escuchar a ustedes", no sé

M: Sí, sí.. a veces ellos me dicen "pucha..", o, pero generalmente se da en quinto ¿ah? (ya) "¿cuándo vamos a aprender una canción?"

E: Ah, ya, ya, ya, ya

M: ¿Ya? O "¿cuándo vamos a aprender a hacer algo?", entonces ahí..

E: Ah, que son como más chiquititos

M: Claro, entonces vienen con todo el interés, ya en séptimo se ponen flojos [risas], pero..

E: Que son más *adolescentes* * <0:26:20>

M: Claro.. claro, pero en quinto generalmente, o sexto, son bastante lúdicos, jugamos mucho con tarjetas, ¿sabes qué? Yo aplico mucho unas.. unos tips que nos han dado en las capacitaciones, que uno es el exit tick <0:26:34>, no sé si lo conoce

E: Sí, el exit tick es súper bueno

M: Súper bueno, aparte que es una evaluación rápida y cortita, entonces yo tengo post it, le doy a cada uno un post it, les pongo el nombre y ya, terminamos la clase "póngame tres elementos de los que hayamos visto", no sé po, sea si vimos vocabulario, alguna cosa, tres. O lo otro que trabajo también es el secret number, que les encanta el secret number, entonces por ejemplo yo hago la pregunta, supongamos "what's your name?" ¿ya? y en la pizarra escribo un nombre de alguien, no sé, y lo tapo, y coloco debajo solamente el numerito, entonces ellos tienen que preguntarme "what's your name?" y.. o "is your name Pilar?" o "is your name.."

E: Claro, del yes/no questions

M: Yes, entonces si ellos.. no, hay.. "is not" o "yes", y después ya, el que le achuntó sí, y ahí está el número secreto, y es una cosa muy buena, muy.. los hace participar a todos, es súper entretenido, es muy entretenido

E: Esa no.. esa estrategia no la había co.. no la conocía

M: ¿No la conocía? Es muy buena, es dinámica y siempre me dicen "juguemos a eso", qué se yo, o de pronto yo hago.. el año pasado les enseñé esa canción, la típica que hay, esa "put your *hand* * <0:27:53>", también la trabajábamos en grupo con el CD y bailábamos y.. hasta que *la logramos* <0:27:58>

E: Ah, eso es bueno

M: Pero.. ¿cuál es el drama? Que yo creo que tienen que tener muchas clases para llegar <0:28:05> a que los niños internalicen el tema, porque si no, no.. en una clase no te da

E: O sea ponerla solamente y empezar..

M: No, (ya) no, tienen que ser muchas clases para eso, entonces.. les encantaba esa canción ¿ya? y siempre tengo juegos, por ejemplo los quintos con los colores, entonces ya papeles de colores, cada cual tiene uno de un color y una silla menos, uno parado enfrente empiezo yo, entonces por ejemplo digo red, todos los con red se paran y se cambian de asiento rápidamente, pero en una *de esas* <0:28:40> tengo que ganar yo y queda un al medio, entonces ese dice otro (ah ya entendí) ¿ya? entonces bueno, eso lo juego yo con, no sé po, con las emociones por ejemplo, con los feelings también juego eso, o con los.. sí, con los feelings sobre todo porque ahora en quinto estoy con los feelings y ahora estaban haciendo un horario, en un horario de clases que el año pasado lo hicieron en cuarto pero ahora ya como estamos terminando semestre y viene la.. la unidad de la.. de las asignaturas, que tienen que aprender, entonces empezamos con eso, pero también juegan y hacen muchos.. ellos hacen mucho trabajo manual (ya), lo que te mostraba el otro día, ellos trabajan.. hicieron un móvil con la familia ¿te acuerdas? (sí, sí), ahora van a hacer.. tienen una lista de adjetivos y tienen que hacer un móvil con 18 adjetivos

E: ¿Y relacionarlos de alguna forma? *Los positivos* <0:29:40> con.. a negativo, los (no), a ** <0:29:42>

E: Es que me interesa solamente que se.. que aprendan el vocabulario, entonces tienen que usar material reciclable y hacer el móvil, entonces cuando, a vuelta de vacaciones lo van a tener y, porque a mí me interesa mucho que aprendan vocabulario, entonces con los adjetivos no es tan difícil porque los manejan ¿ah? (sí po), y sobre todo quinto, o sea "how do you feel today?", ellos.. enganchan y te contestan, sí, los quintos de.. los quintos de este año son muy.. quintos del año pasado y de este año, muy buenos, no así los de generaciones anteriores, entonces los niños como que ahora vienen más enganchados con el aprendizaje, no te voy a decir en un 100%, pero sí yo me he dado cuenta que en relación a lo.. a las generaciones de dos o tres años atrás, han tenido ese cambio de que el inglés es fácil.. es fácil, es importante, que les va a servir y que les gusta

E: Ah, qué bueno

M: Sí, porque *te digo* <0:30:38>, atrás era así como "¿y pa qué quiero saber inglés? ¿qué?"

E: ** <0:30:42>

M: *No me dijo* <0:30:43>, ha sido bastante bueno, de hecho los quintos de este año, que tengo.. los tres que tengo son muy buenos, muy buenos

E: Ah qué bueno. Ah, entonces a lo mejor después ahí.. se puede ir mejorando y van a llegar a octavo con un buen nivel, porque *más.. con harto* <0:30:57 | gritos de fondo> (sí) conocimiento del inglés

M: Sí, aparte que también ahora aquí en esta escuela se implementó desde el año pasado inglés de pre kínder (ah, chiquititos), entonces la otra colega, ella está trabajando con los chicos y estamos, cuidado *la hoja* <0:31:13>, entonces ya estamos llegando a quinto con una mejor base, entonces ya yo trabajo.. y ahora tengo varios tips, no sé *hoy día si fijaste* <0:31:24> one, two, three, esa la inventé yo [risas], porque me rima, es como un dos tres momia es

E: Ah sí [risas]

M: Claro. “One, two, three, silence please”, entonces en un principio era.. porque era muy difícil manejarlos, ahora ya están como más domados [risas] pero en.. ese curso que grabamos hoy día era terrible, en quinto ¡uy! Era pero..

E: Y son los mismos

M: Son los mismos, o sea igual salieron unos pocos, pero.. todos salíamos locos de ahí, locos, locos porque no se podía hacer clase, gritaban, pateaban, andaba arriba de la mesa, no tenían hábitos de escritura, no.. ay, era mucho. Pero ahora ya los tenemos domados [risas], entonces ahí yo inventé ese el “one, two, three”, porque el que seguía hablando se quedaba a interrogación al final de la clase

E: ¡Ah..! entonces claro

M: Claro, entonces para no interrogarse ellos empezaban, y de repente el.. esto también, tú levantas la mano y.. y hay otro que no me acuerdo cómo se llama, que se dice también, y son tips que uno va adquiriendo y que el * <0:32:29>

E: Y que van dando resultados (que van dando resultados), si al final mucho es del día a día

M: Sí, pero..

E: *Y pero en general* <0:32:32> con distintos grupos se pueden hacer distintas cosas

M: Sí, pero por ejemplo, con el grupo que vimos hoy día, que son niños del fondo que no quieren nada ya.. o sea encuentro que es injusto que yo pierda mi tiempo con ellos, o sea invierta mi tiempo en ellos, siendo que estoy perdiendo con los demás que sí quieren, que sí están trabajando y que sí se esfuerzan, y entonces no puedo estar perdiendo mi tiempo, o invirtiendo mi tiempo en ellos dos no más para que el resto quede atrás (claro, sí) ¿ah? entonces tengo que velar más por el grupo mayoritario que * <0:33:10>, si ya se hizo

E: Lo que se pudo [risas] y no resultó

M: No resulta, entonces ya.. se.. hablamos de inclusión pero la inclusión debería ser recíproca po, yo lo incluyo y ellos también se incluyen, pero si yo.. o el apoderado que se la juegue, pero.. *si el* <0:33:27> apoderado viene aquí a defender lo indefendible no más, entonces..

E: Y que *fue muy respetuoso* <0:33:33>, eso nos llamó profundamente la atención

M: Sí, y eso que en este colegio la disciplina es disciplina, porque en otros..

E: Sí, sí, sí.. no, porque fue.. no, yo creo que a él se le pasó la mano, yo creo que [risas] si yo hubiera respondido así, yo algo habrían sacado (volando) de clase, sí, fuera * <0:33:52>

M: Yo de eso cuando ya me sacude el * <0:33:56>

[Fin]

Nombre Audio	Entrevista inicial_Marión
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	1:04:59
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

<u>Leyenda</u>:

E: Entrevistadora

M: Mujer

E: Sí * <0:00:01> pero no se preocupe, si quiere *bajar* el volumen

M: Ya

E: Yo le quería preguntar, Marión, cuántos años de experiencia como profesora de inglés tiene

M: ¿Pero y cuántos años trabajando?

E: Sí

M: Yo creo que como treinta y algo, empecé el año 82', ¿serían 35? Sí. Sí po

E: Guau, un montón ¿y en los cursos que se.. hace clases actualmente? Enseñanza media..

M: Siempre he trabajado en enseñanza media (ya), pero antiguamente trabajábamos desde *básica* <0:00:29> igual como ahora estoy haciéndolo, desde básica hasta media, pero hubo un tiempo que me centré en media

E: Ya, y ahora hace clases en básica

M: Ahora volví a básica

E: Ya, desde quinto en adelante

M: Sí [risas] una experiencia diferente, nueva, o sea un nuevo aprendizaje yo creo

E: Sí, pero.. pero..

M: Aunque dicen mis colegas que, suponte tú, los libros de quinto y sexto están como.. súper fáciles (súper buenos), súper buenos y *se en* <0:00:53> fáciles de llevar y todo eso, pero yo de repente he usado el libro y de repente no, porque también cuando les pongo los audios del libro como que les cuesta más que.. cosa que yo sé que..

E: ¿Y por qué cree usted que les cuesta más?

M: Porque supongo que el libro es como muy avanzado ¿no? y se supone que es el primer libro

E: Sí, sí, sí, claro, claro. Claro, porque antes no es obligatorio, entonces supongamos que no sabe nada de inglés, no tienen por qué saber nada de inglés, antes de quinto básico

M: Y será porque.. yo creo que uno cree de que como.. lo que.. que uno tiene como que mostrarle primero las palabras ¿ya? que ellos las conozcan y después llevarlos a un audio (mm), pienso yo, que como que es importante que ellos.. pero de ahí "como ¿cuál sería el aprendizaje?" Dice uno [risas] pero.. yo creo que se les hace mucho más fácil, o sea me.. o sea perder el audio así como tal como es, aún cuando está escrito es como.. como que pa ellos así como que no.. no te logra, no sé.. pasa una cosa tan *extraña*, como que no, a lo mejor el libro produce una cosa así como extraña

E: ¿Pero.. pero porque, usted dice como que ahí habría que adaptar los audios, o que los audios están mal graduados *por ejemplo para el* * <0:02:08>?

M: No, no, no sé, yo creo como que el alumno que es diferente cuando escucha un audio, como que no.. me cuesta que al.. o sea el puro audio como que cuesta centrarlos ¿o no? o focalizarlos en eso (entendí), no podís hac.. o sea yo por ejemplo, trato de hacerlo con otras cosas, por ejemplo viste el audio ese, es con otro recurso que no es tan solo audio (sí), porque o sea.. algunos te van a seguir pero los otros por último leen o.. la verdad *es que es algo multimodal es lo ideal* <0:02:34>, pero…

E: ¿Y por qué sería..? ¿Por qué cree usted que es ideal los multimodal?

M: Porque atiend.. porque atiendes a todas las necesidades de los alumnos, (*de acuerdo <0:02:43>*) a los tipos de alumnos, los estilos de aprendizaje, de.. que tienen ellos, porque unos van a captar, digamos, solamente escuchando, porque a lo mejor les atrae también escuchar (ajá), y otros ahí tienen más facilidades y otros van a estar mirando y a lo mejor ahí ya.. y van a haber imágenes y eso como que te va a ayudar a comprender un poco más, digamos, lo que estás tratando de enseñar o mostrar, *o que* ellos aprendan, y porque tiene que ir un todo integrado, yo creo

E: ¿Y por qué?

M: ¿Por qué? [risas] porque el *ser humano*.. [risas] (*) <0:03:10>. Porque el habla es.. el lenguaje es así po, integrado, [risas] nosotros no lo utilizamos por solamente hablar o solamente, no po, o sea..

E: ¿Y la interacción? O sea como interacción alumno-alumno, por ejemplo ¿trabajar ellos en grupos quizás?

M: Sí, si yo lo trabajo también

E: Sí, o sea yo lo vi..

M: Pero no lo hice en.. no lo hice, y creo que ninguno..

E: Pero, con los de la entrevista yo creo que estaba tra.. estaban apuntando a (ah, por supuesto), a aquellos.. sí, de una forma *de abarcar* * <0:03:35>

M: Pero ellos no interactúan conmigo, y esa es la crítica que tengo (sí, sí), pero a veces los hago interactuar con ellos, pero ahí no sé si a nosotros los profesores nos ponemos nerviosos y como que queremos.. y hacemos una tontera po [risas]

E: ¿Pero por qué se ponen nerviosos? Como de perder el control *como del grupo* * <0:03:51>

M: No, no, no.. sino que no sé qué nos pasa, a lo mejor nos queremos robar la cámara, no sé (ahh), porque yo.. ellos interactúan entre ellos, o piensan, no sé.. yo por ejemplo a los chiquititos, ellos interactúan entre ellos y de repente dividimos la clase en dos, o si hay tres, antes me tocaba que había tres en la sala, la Catalina, el Miguel y yo, y separábamos los cursos en tres, y entonces íbamos interactuando primero con ellos y después los hacíamos interactuar entre ellos, y los íbamos evaluando, era mucho más fácil po (sí, sí), o sea tenís como el.. pero cuando estás sola con el curso, como que tratay que no, porque como que a lo mejor se van a.. no van a hacer nada [risas]

E: Sí (puede ser), *y ade.*. <0:04:29> *pero* a lo mejor también los chiquititos tienen menos inhibiciones

M: Sí, sí eso me he dado cuenta, sí, sí

E: Puede ser, puede ser, o sea como de.. cuando uno es más adulto o más grande, como que le da más miedo el ridículo

M: Sí, pero como yo soy media.. media crazy, dicen mis alumnos, no, como que no les da temor a..

E: Ah, qué bueno

M: O sea te.. yo percibo, no sé si tú lo percibiste

E: Sí, es que yo encuentro que el ambiente es como de confianza, esa es la sensación de (sí), como.. externa que yo..

M: Sí, no, yo siempre les he dicho, "créanse gringos y crean cómo pronunciaría un gringo", por decirte, cuando empezábamos a pronunciar algunas palabras, y entonces algunas veces inventan mucho el *cableichon* <0:05:02>, el con terminación "chon" ([risas] sí), le digo "ya, no eso es como mucho" [risas] pero esas facilidades les he dado y como yo juego a lo mejor conmigo misma, y a lo mejor a lo.. (*<0:05:14> *la confianza*), a lo mejor se da como un clima demasiado relajado, porque ellos son como son, sí (sí), no, no.. no hay caretas ahí en la clase, no, no hay caretas

E: Pero eso igual es bueno

M: No, sí po, a mí me gusta. O sea es que no me gusta el alumno que me hace caso porque sí, creo que no.. no, creo que no lo conozco, por decirte, creo que.. que no logro, digamos, realmente saber quién es, entonces me gusta que sean como son ellos ¿ya? y no ando así como preguntándole cosas, pero igual me cuentan cosas (ya), será porque a veces me dicen "la vemos como una amiga", y digo yo, "prefiero que me vean como alumn.. como profesora [risas], porque veo muchas cosas como amiga", entonces no, pero

entonces me dicen “ah, pero si un tiempo *vi* <0:05:59>”, bueno yo he ido evolucio.. no sé si evolucionando o involucionando como profesora (ya), porque antes era más *crazyer* <0:06:05>, era Crazyer ** <0:06:06> (ya), ahora como que he ido aprendiendo formalidades, he ido implementando cosas que no hacía antes, porque me doy cuenta que ellos necesitan tener como las reglas claras y entonces suponte tú ¿qué cosas? Hacía cosas tan simples cuando nos vienen a observar a mis alumnos en práctica y yo hago una pauta para ellos, para lograr los objetivos, es como condicionarlos ¿me entiendes? (sí), o sea no es.. o sea es como condicionarlos, como guiarlos (sí, sí, sí, sí, es como..) como en.. un aprendizaje

E: Intencionar.. intencionar el aprendizaje

M: Intencionar, sí, y yo creo que a veces uno no es.. bueno, que es lo que debería ser, como profesional, pero a veces yo creo que muchas veces no somos como tan intencionados en los aprendizajes de nuestros alumnos

E: Ya, pero.. pensando que es un contexto, saliendo un poco de la línea de la entrevista pero, pensando que es un contexto vulnerable ¿esa libertad también? O sea, porque usted no es sólo profesora, en un contexto vulnerable también es un ser humano que trata de ex.. de contener (crear lazos, y claro), *pero si..* <0:07:01> de contener y formar (sí) y crear lazos con los alumnos, porque a lo mejor tiene muchas carencias en la casa y llegar a tener a lo mejor las mismas carencias de la escuela, pobre.. pobre cabro que se está formando

M: Ya, mira fue mi elección de trabajar en contextos vulnerables, siempre quise trabajar..

E: Pero es que yo encuentro que es súper rico, o sea, la rela.. yo, si con.. <0:07:22> repito, como ah.. externa yo encuentro que eso es súper rica la relación que yo puedo observar, que esa es como una relación basada en la confianza de (sí po * <0:07:31>).. ya, sí está bien, nos desordenamos y ** <0:07:32> (sí, son desordenados, sí [risas]) porque son adolescentes y qué se yo, pero yo creo que la.. la sensación que me da a mí es que le tienen cariño

M: Sí, eso me han dicho siempre

E: Que le tienen cariño (claro), la respetan a partir de ahí, del cariño y de.. que se genera

M: Sí, así, no, si en eso estamos de acuerdo, sí, pero no porque yo inspire respeto [risas] es mi forma de ser *yo creo* [risas] <0:07:55>

E: Yo creo que sí, o sea, yo creo que sí inspira respeto pero a lo mejor no de la forma tradicional

M: Ah, perfecto, ya ok, sí eso, claro

E: *Pero sí inspira respeto* <0:08:00>, porque sí se gana el respeto de sus alumnos, pero a lo mejor llegan en.. (de otra forma), llega con otra forma

M: De otra forma, sí

E: No tan autoritario, de decir “¿saben qué? cállense..” * <0:08:09>

M: Claro, pero creo que uno.. es más lento ese proceso, porque yo en mi otro colegio, yo llegaba a la sala y tenía que pegar un grito para que todos se quedaran callados, y por eso me cambié, aunque adoraba a

mis alumnos, pero eran.. estaban, no sé cuáles eran las relaciones, pero a lo que yo ins.. <0:08:26>, yo transmito una cosa muy de.. de relax, puede ser, entonces "ay, la profe chora", entonces podemos hacer lo que quieran, por decirte, nos mostramos tal cual (sí, sí, claro), entonces..

E: Como un respeto mal entendido.. o sea una.. un relajo mal *entendido* <0:08:38>

M: Sí, entonces algunos yo tenía que hacer eso no más y decir "ya, se callan todos", o sea les pegaba el grito y ahí empezaba mi clase, y ni un problema, pero eso consideraba (*<0:08:46>), sí, consi.. y esa fue una de las razones *de* cambiarme para acá po, porque no lo hago acá, o sea fue como un.. yo quise.. y no sé si innovar, pero intentar otro estilo, que igual sigo siendo cercana, o sea toda la vida he sido cercana de mis alumnos, entregada, como *más* <0:09:07> [risas] abuelita [risas]

E: Es que.. esos son.. esas son las cosas que marcan, a uno, a un profe * <0:09:12>

M: No sé, pero es que.. pero.. pero de repente ellos necesitan a lo mejor, o sea yo a veces me cuestiono porque de repente ellos necesitan que uno sea más distante para que ellos se acostumbren a ese estilo de.. y no comparen a lo mejor, oh perdón

E: *Puede ser* <0:09:26>

M: No sé, *pero si*.. <0:09:28>

E: Pero es que si alguien no me quiere en la casa, supongamos que yo tengo tantas carencias en mi casa..

M: No, pero ** <0:09:32>

E: ¿No debería ser agradable que alguien te quisiera.. (ah bueno, sí), aunque sea.. aunque sea un ratito, o sea que te muestre cariño aunque sea un ratito a la se.. un ratito a *la semana* <0:09:32>?

M: Sí *sé*, lo que pasa es que uno siempre se anda cuestionando cosas po y tratando.. pero no porque.. sino que por el.. por hacerlo mejor, o sea creo..

E: Es que yo creo que lo está haciendo súper bien

M: ¿De verdad te gusta o me estay engrupiendo? [risas]

E: Sí, no, lo digo en serio, en serio, en serio, en serio. O *sea qué tan malo a lo mejor que se*.. <0:09:51> (no ah..), que a lo mejor se podrían hacer muchas otras cosas (muchas otras cosas, sí po), a lo mejor si hubieran muchos más recursos, o a lo mejor implementar nuevas estrategias, pero con lo que yo vi yo creo que lo está haciendo bastante bien, o sea.. y partiendo de la.. consi.. teniendo en cuenta la clase que yo vi, que era, que hizo un listening y todo, yo quería preguntar ¿qué lugar ocupa dentro de sus clases, para usted, la comprensión auditiva? ¿Un lugar importante, un..?

M: Bueno, hemos aprendido que súper importante

E: ¿Y por qué "hemos" aprendido? [risas]

M: Porque yo creo que cuando uno sale de la universidad no viene tan, como tan preparado para.. y uno cree, o sea, uno sabe que.. uno piensa que no.. que no sabe nada y de repente empieza a aprender cosas allá y va cambiando, va creando su modelo profesional, digamos, y vas aprendiendo.. o sea y vas

aprendiendo cosas en tu quehacer docente o pedagógico, y tú vas, digamos, no sé si la palabra experimentando, pero vas aprendiendo a través de ensayo y error "esto te funciona, esto no", y también cuando tú sales de la universidad, tú sabes que el communicative approach, estoy hablando del año que salí de la universidad, 84', y resulta que uno llega al aula y no hace communicative approach

E: Ah, o es muy difícil

M: O es muy difícil o de repente haces como atisbos, y uno jura que está haciendo communicative approach, pero y ahí eso es la idea de qué importante que el chico aprenda a escuchar para *po lograr* <0:11:18> comprender el otro idioma (ajá), y para lograr comunicarse, o sea.. entonces para mí, yo creo que es súper importante y por eso te.. bueno, según mis alumnos yo hablo toda la clase en inglés, yo sé que no hablo toda la clase en inglés, y e incluso parafraseo en castellano (sí), en algunos, y en bastantes, dependiendo del grupo curso

E: Pero eso no hay ningún problema

M: ¿Ah?

E: Eso no es ningún problema, a pesar de que es.. la gente * <0:11:42>

M: Sí, pero en la clase grabada a nosotros nos piden la clase 100% *en inglés* <0:11:44>

E: Sí, yo cre.. ahí yo creo que los del ministerio están mal enfocados, porque se puede sacar mucho provecho a la lengua materna

M: Yo sé que no, porque.. yo lo vi en Estados Unidos que tenías el profesor de inglés y al de español e iban.. y los chicos aprenden rápidamente. Es que nosotros somos, nuestro sistema educativo es muy formal

E: Sí

M: Y ahí yo tengo mis aprehensiones con nuestro sistema educacional, que no.. la verdad es que no.. me gusta po [risas]

E: *Yo también* <0:12:10> [risas]

M: No sé, como que * <0:12:12>

E: Y cuando enseña listening ¿siempre lo enseña de la misma manera? O sea ¿siempre trae un video, o..?

M: No, a veces lo puedo hacer con audio también po

E: Ya, sólo audio

M: Sí

E: Ya

M: Y me resulta muy como.. useless, como que se pierde, no..

E: Oka, ya..

M: Sí, porque te pongo un audio, sí y hay algunos como que no están haciendo nada los alumnos creen

E: Entonces usted cree que es me.. *ah, o sea* (o sea yo cre..) <0:12:35> te da mejor resultado el audio, o sea el video, perdón

M: Yo creo que es mejor el video, obviamente, y bueno, de hecho un tiempo usaba mucho la película en audio (ya), iba deteniendo la película, entonces eso, ponte tú yo ponía la película, qué se yo, y entonces pasa un cierto tiempo y les iba haciendo preguntas en inglés con respecto a la película, cosas tan simples como los lugares, como los protagonistas, etcétera, y entonces y ellos me decían "¿por qué la película en inglés, profesora?" y yo decía "porque tienen que apre.."

E: ¿Con subtítulos en inglés?

M: Sí po

E: Ya [risas]

M: A veces con subtítulos en inglés, a veces solamente audio

E: Ya

M: ¿Ya? Y pero siempre *"¿por qué son en inglés?* <0:13:11>" y yo decía "pero es que usted tiene que habit.." o sea, yo pienso que cuando uno tiene que aprender a desarrollar el listening, tiene que hacer.. escuchar

E: *Claro*, es práctica

M: Mientas más practiques tú, el audio obviamente va a ser mejor (mm), entonces esa es la razón, y porque además uno tiene que.. uno tiene que habituarse a los sonidos nuevos, porque de repente se produce el clic, y en verdad eso en el *** <0:13:32 | frase en inglés> que, obviamente que hace clic po, si es una realidad, entonces, y tú no lo vas a saber cuando te hace pero te hace [risas], por decirte

E: Y empiezas como a diferenciar sonidos y eso

M: ¡Sí!, sí eso

E: A mí lo que me llamó la atención de su clase es que usted hizo como una actividad de pre.. (sí) como de pre escucha, la.. el audio, el video, el audio esto, y una actividad de post

M: O sea después tenía que empezar con la entrevista, que hasta ahí no más llegamos, porque no alcanzamos a hacer la entrevista

E: Sí

M: O sí.. pero eso no lo filmamos

E: O sea, lo * <0:14:01>, claro *trabajando* en grupo porque eran (** sí) una hora trabajando en grupo entre ellos

M: Sí, sí, bueno se supone..

E: ¿Y siempre es así? ¿Siempre hay como pre listening..?

M: Sí po, todo tiene que tener un pre, un while y un after, como los after hour, no [risas], no pero todo tiene que tener, yo creo, porque tiene que tener, incluso cuando tú vas a hacer una lectura, tratar de motivar para tratar de desarrollar la, yo creo que es importante desarrollar, en lectura sobre todo, inferir, que infieran ideas, que imaginen, que creen, eso en el fondo eso creo que es el objetivo más que nada

E: Como del pre

M: Claro

E: ¿Y del post? ¿Cuál serían los objetivos de post?

M: Complementar y, bueno y también complementar [risas]

E: No, cuénteme, dígame lo que usted piense, no se preocupe

M: No, yo.. en el post es como aplicar lo que se vio, digamos, en una situación nueva, que es lo que yo creo, porque ellos vieron su entrevista, y las entrevistas yo pensé que iban a ser calcadas y no, porque las.. *las hicieron* <0:14:01>

E: Y en.. ¿en video eso o aquí?

M: Algunos me lo mandaron.. aquí tengo una.. un video de una

E: Ah ya

M: Entonces me las hicieron * <0:15:01>

E: Y no quedaron igual

M: ¿Ah? No, yo pensé que las iban a calcar, no

E: Qué ** <0:15:03>

M: Me sorprendí, porque yo pensé que la iban.. y como les di, les había dado un, digamos un script incompleto, digamos, pero no, me gustaron como hicieron las entrevistas, sí, pero no.. no fueron así como yo quería 100% (ya), pero digamos

E: ¿Qué les faltó?

M: Sí, es que como, mira.. ese día nos.. fuimos la última clase que nos veíamos y después ya nos.. teníamos lunes feriado, después lunes de votaciones, no los vi más, entonces todo era como.. en los recreos les tomaba súper informal po (ahh), pero en.. (** <0:15:34>) sí po, súper.. o sea no era lo óptimo, entonces obviamente..

E: *Sí, así como*, pa los seguimientos y..

M: Claro, ellos venían para acá y me daba su entrevista, pero la idea era que no se hiciera así, o sea de hecho en otras oportunidades no se ha hecho así

E: Y han resultado mejor

M: Se hace en la sala.. sí, a veces, depende, es relativo también

E: ¿Y también la hicieron sin público? O sea sus compañeros no los escucharon

M: Claro po, eso no po, se pierde eso, que es lo bueno, porque eso es lo otro. Y yo por ejemplo los que tengo en video se los voy a mostrar igual el primer día, para mostrar (ahh), o sea me gusta que ellos se vean, porque si uno se atreve, ahora ¿por qué uso eso? porque si uno se atreve, se atreven los demás (sí), y siempre hay uno que se atreve [risas] por la nota o por lo que sea

E: Pero ¿y en relación al respeto?, porque.. uno cuando, no sé (ahh), pa no reírse del compañero, o sea como.. hay que salvaguardar..

M: Sí, bueno, cuesta a veces pero ([risas]) cuesta a veces que ellos no se rían de sus compañeros, es una realidad, pero mientras más chiquititos, como que los.. lo vas, claro, lo vas instalando con ellos y como que van creciendo, me sorprende mucho en el octavo, ellos hicieron disertaciones en inglés, y olvídate de cómo pronunciaban, bueno y los primeros igual, pero yo les * <0:16:42> bueno, seguramente se produce una risotada en algún minuto, pero después cuando empiezan sus compañeros a trabajar, logramos que se queden todos en silencio, o no casi.. casi todos, siempre hay alguno que.. (**<0:16:53>) que haya un respeto

E: Que haya un ambiente de respeto..

M: Sí, sí (*es bueno* <0:16:55>), por eso.. sí, pero no siempre, a veces molestan y qué se yo, pero fíjate que ahora, por eso te digo, como que uno va incorporando nuevas cosas y por el bien de los alumnos (sí), y bueno, y al final es por el bien de uno, creo yo

E: Que es más motivador, hacer cosas más novedosas, a estar siempre en..

M: O sea no sé si eso, porque yo creo que antes hacían, o sea esto de la entrevista la he hecho toda mi vida, no es nuevo, ya y los chiquillos se vestían realmente con sus trajes, como yo quería

E: Ah qué bueno

M: Y en mi colegio, bueno *ahí eran carreras técnicas* <0:17:25> entonces ellos veían, valoraban mucho más la entrevista ¿me entiendes tú? (sí, sí, sí), y pero.. y traían todos lo implementación, los teléfonos todas las cosas, porque esa es la idea, que creen un setting (ahh..), con la.. eso, es que a eso es a lo que hay que llegar po en realidad, y uno lo ve como algo tan simple pero para ellos es difícil, no es tan simple ¿cierto? (sí) sí, uno *de*.. (sí) *aunque es simple lo que van a hacer* <0:17:45> pero.. que primero que nada que se atrevan (sí), que es lo más importante, que se atrevan a hacerlo, que se lo aprendan de memoria, porque hubo grupos que se lo aprendieron bien, todo de memoria casi, y todo lo demás, y que suponte tú y lo.. lo, lo como que lo jueguen, dramaticen o (sí, claro) jueguen el rol del protagonista, eso es importante, pero no creo.. no sé si * <0:18:06> hacer tantas cosas nuevas, sino que uno siempre como que va buscando cosas no más, pero yo creo que..

E: Pero a lo mejor cosas nuevas pal contexto, o sea..

M: Quizás

E: *O podría ser* <0:18:15>

M: Quizás, no sé [risas] porque no.. no conocía a todos los profes de inglés de anteriores, pero sí tengo, yo creo que en general tengo buena, creo que me he ganado el cariño de estos chicos, ah, en general sí (sí), y por eso me ha costado dejarlos, porque mi jefa de * <0:18:32> siempre me dice "*¿y qué van a hacer son esos niñitos?*" <0:18:34> [risas] así me dice, "así que te vay a ir ¿y qué van a hacer esos niñitos?", y yo.. pero yo soy, (*que, pero están acostumbrados* <0:18:43>) yo soy, pero yo soy un ser humano también po [risas]

E: Sí po, están acostumbrados a ese estilo, a lo mejor qué pasa si llega otro colega

M: Claro

E: Otro estilo. Y de los profes que usted conoce, o con los que ha trabajado a lo largo de sus años, enseñan comprensión auditiva, o sea.. *son los mejores en comprensión auditiva* <0:19:01> usted diga, que usted se acuerde, diga.. "oye sí profe, era buena la clase de"

M: ¿De mí, como mí profesor o como yo haya visto?

E: Como usted haya visto, colega *que le ha dicho* <0:19:08> "ese profe.."

M: No, yo he visto a mis alumn.. las clases de mis alumnas en práctica es muy buena

E: Dicen "ya comprensión.. la actividad de la comprensión auditiva * <0:19:15> *súper buena*"

M: No sé, a ver espérate, no sé si.. no hicieron comprensión auditiva, no. Es que no he tenido la instancia como mucho de.. o a ver, ni siquiera en la universidad, es que no sé, como que las clases son como siempre iguales, un pre un while y un post, entonces no sé, va a depender de la motivación personal que tiene uno con respecto a la temática es cómo resulte porque yo hice unos ALTE <0:19:38> en la UNAB y la verdad es que no había como mucha.. y eso que éramos todos profesores de inglés, así como que no era.. era como lo.. siempre lo mismo po, un pre.. sí

E: O sea.. realmente no hay como formación pa los profes de inglés en ese, en el ** <0:19:52>…

M: Yo me acuerdo de la, de mis profesores de lo, *y yo* <0:19:55> en la radio esa ordinaria con el cassette ([risas]), y nos ponían ahí en un.. no me recuerdo que nos dieran como mucho script ni nada de eso, sino que nos hací.. o estábamos con el libro seguramente, ya y entonces te ponían la radio, te poníay a escuchar y.. diferentes tipos de idioma..

E: No, pero tampoco es.. ¿nadie les decía "has, mira.."

M: Ah, no po

E: ** <0:20:13> como.. "esto puede ser una buena actividad de comprensión para.. * <0:20:16>.."

M: Ah no, pero yo creo que hubo en los NB <0:20:19> ¿tú te acuerdas que después que hubo? Por ejemplo después del año 2000 empezaron a hacer capacitaciones o en el 97', por ahí parece que empezaron, después de las pasantías empezaron a hacer capacitaciones y nos enseñaban cómo enseñar reading comprehension <0:20:35>, el listening, eh bueno, que aunque uno haya aprendido o no haya aprendido, eso es otra cosa [risas] pero nos hicieron como capacitaciones así a los profesores de inglés, buen y yo.. yo he tratado de hacer todas las cosas, por eso te digo que de repente me meto en algo y ya yo sé que me pongo *los profesores* al cuello <0:20:47> pero es.. para mí es un aprendizaje, entonces digo "ya, lo tengo que seguir hasta el final", como que..

E: ¿Y se acuerda cómo eran esas capacitaciones de listening? O sea más o menos

M: O sea es que yo.. yo tengo.. no me acuerdo si nos enseñaron listening específicamente, pero me acuerdo de reading comprehension sí (ya), de Arthur <0:21:02>, del listening, listening, no me recuerdo mucho po, pero más reading comprehension y deben habernos enseñado el listening también, deben, digo yo (sí, sí, sí [risas]), porque si nos enseñaron reading, deben habernos.. pero no me acuerdo porque a lo mejor nosotros no.. lo dejamos un poco/ de lado po (Bueno..) que en general se.. porque, en mi opinión, es más complejo

E: Sí

M: Es más complejo enseñarlo, porque es más complejo enseñarlo ¿me entiendes?

E: Sí, o sea hay una tendencia.. hay una tendencia a que sea la destreza más * <0:21:28>

M: Menos utilizada

E: Sí, o más olvidada para la enseñanza dentro de las salas de clase. Tanto no sé, en institutos como en escuelas, así cuando.. cualquiera que enseñe como lengua extranjera, listening está como.. claro como una hermana pobre del resto de las destrezas

M: Y cómo eran los listening cuando yo estudié en la universidad, nos.. nos mando, nos llevaban a laboratorio pero esa, ir a escuchar y completar los textos

E: Sí, sí..

M: No había un pre ni un while ni un post (post), eso era lo que hacíamos (sí) ¿ya? y entonces no.. yo creo que es más engorroso, porque poner un casette, traer una radio *y todo*, en cambio mejor uno hace la lectura y que ellos escuchen al profesor, es más simple

E: Ya, (¿ya?)ya es más simple ¿pero considera que es más motivador pal estudiante o lo considera así como [ruido de palmas]? Como no.. <0:22:14>

M: O sea, yo creo que en una instancia igual es.. si el curso es motivado, va a ser motivado igual [risas], pero yo creo que uno tendría que ir mostrándoles otras cosas (ya), no tan sólo quedarse con lo del profesor, porque primero que nada yo no soy nativa, tengo chilean accent y todo lo demás, así que es importante que conozcan realmente cómo son los otros acentos de un hablante nativo, y por eso.. yo, pa mí era importantísimo que hubiese un voluntario acá, maravilloso, y yo no podía entender cómo un profesor podía decir "no quiero voluntario" o cómo un colegio puede decir (no quiero) "no quiero voluntario yo".. y que no lo encontraban útil

E: Exacto, a lo mejor no sabían sacarle todo el provecho que…

M: No sé.. yo no estoy.. yo no concuerdo con eso, pero yo creo que es súper importante, y para el.. real po, la cosa real, y que ahora tenemos acceso, porque antiguamente nosotros no teníamos esa instancia, bueno hace muchos años atrás, yo lo que hacía, le decía a mis alumnos que fueran a entrevistar a hablantes nativos, esa era la.. y lo tenía que traer en video. Era muy entretenida esa actividad, no la he hecho, estoy floja últimamente [risas], y esa era la actividad, era cuarto medio, tenían que salir a las calles (y buscar al..), un hablante nativo, hacerle una entrevista. Y me lo traían en video y era muy.. y para ellos era pero, en este colegio fue.. lo hice ¿o no? creo que aquí lo implementé, no me recu.. sí, ni siquiera en mi otro ([risas]) colegio anterior, y sabes tú que ellos salían con unas ganas, y cuando.. les costaba mucho, y uno dice ¿pero dónde vamos a encontrar a gringos? Ya, entonces se tienen que ir a los lugares turísticos, y entonces después les hacía nexos con los institutos, que trabajaban la, muchas veces hablantes nativo, bueno y yo les daba todas esas opciones, instituto chileno norteamericano, británico, qué se yo, los lugares turísticos, cerro Santa Lucía, los mormones (ah, claro * <0:23:57>), y vinieron varios mormones acá, porque con.. que seguramente les gustó la actividad y venían al colegio po, sí [risas] sí..

E: Claro, y ahí ellos practicaron con nativos, claro

M: Claro, entonces.. bueno es que uno tiene que buscar *la esencia* <0:24:11> porque para mí fue muy distinto aprender acá en Chile, y cuando viajé me di cuenta que no entendía nada po, y ya era profesora de inglés, y yo trataba de hablar con un norteamericano, porque a mí me enseñaron inglés británico (ya), además, pero fue a un país, al primer país de habla inglesa que fui, Estados Unidos, y yo los escuchaba y yo.. chk chk chk <0:24:33> me hablaba tan rápido y yo te juro que trataba de.. claro, * <0:24:36> *toda la novedad*, tratar de usar (lo que sabes) lo que estudiaste, se supone, *y no uy*.. <0:24:40>, y no, le entendía la mitad de las cuestiones (hii), pero eso fue ya, llegando, y después de a poco tú vas (te vas acostumbrando) sí, y ahí te das cuenta que es importante escuchar a un hablante nativo ¿ya? y..

E: Y el tener como diferente, a lo mejor acceso a diferentes acentos también

M: Además, pero no seamos tan exquisitos [risas], yo creo que… *no* <0:25:04> o sea eso es lo ideal, eso para * <0:25:06> pal Fernando y pal Sergio, porque ellos hablaban ya con acento británico cuando estábamos en la universidad y yo no po, ellos tenían un inglés muy maravilloso, pero yo, la verdad es que no, y sí, seguramente hay gente que se preocupa de eso, que es ya como mucho más elaborado a otro nivel, pero yo la verdad es que con tal que me entiendan en inglés (suficiente) ya no, ni siquiera le estoy tratando.. bueno, en algún momento del programa se enfatizaba mucho en que uno les mostrara inglés norteamericano e inglés británico y que lograran hacer la diferencia, pero hoy en día como que no se.. no se da énfasis en eso (ya) ¿ya? ahora sí, fíjate que me sorprendió a mí porque era como te entregaban audios amer.. y tenían que ellos captar si era americano, británico e incluso había un chico que lo lograba captar y lo imitaba tan bien que me dejaba chica, a mí me.. o sea yo la profesora pasaba a segundo plano con él, porque él era brillante, y era un alumno de acá igual, pero a él le encantaba el inglés y escuchaba mucho, entonces imitaba y tenía la facilidad para imitar, y entonces yo a él lo he usado como de.. "¿cómo hablan los negros?" y él empezaba "ya.." y empezaba hablar, [risas] y yo así como, se sabía películas de memoria además, y así aprendió inglés. Sí, muy lindo, y después con los.. ¿cuál fue la que me decía de Lord of the Rings, parece (sí), se lo aprend.. se lo sabía de memoria, y ahí hablaba inglés británico, porque eso parece que era británico ¿no?

E: No.. no sé

M: No sé, yo.. es que yo no..

E: No sé.. no

M: No sé, pero bueno, él usaba..

E: No recuerdo el acento de la película

M: Él usaba.. él usaba, sí, parece que sí, pero él usaba como suponte tú, *esa es las* <0:26:32> películas para los..

E: Son, claro, para reconocer..

M: Claro

E: Reconocer, los acentos, * <0:26:37>

M: Acentos, y él lo hacía maravilloso, era muy brillante ese chico, y había repetido tres años primero medio [silencio]

E: Guau

M: Pero fue porque él quiso repetir

E: Ya, a lo mejor.. ¿y ahora en qué está él? ¿No sabe?

M: Mira..

E: Está estudiando inglés

M: Él estudiaba acá y se lo llevaron a otro colegio y lo separaron de su hermano, y él quería estar con su hermano, repitió hasta cuando alcanzó a su hermano, y lo tuvieron que traer pa acá porque había repetido tres veces en el otro colegio, que era top, y él no quería estar en ese colegio, quería estar con su hermano, y llegó a ser compañero de su hermano, y terminó con su * <0:27:17>, se graduó con él y todo. Pero no era que él no tuviera capacidad, y acá llegó como más o menos necesidades especiales porque había repetidos, no, era que él no quería estar allá po, él quería estar con su hermano y su papá, visualizaron que él tenía muchas habilidades y lo quisieron poner en un colegio más top, alá como en Ñuñoa, no sé, y él se reveló todos los años y repitió todos los años hasta que lo dejaron con su hermano, y él feliz acá [risas], lo que son los seres humanos (sí), como tengo esos tres hermanitos que uno habla inglés maravilloso, el otro entiende pero no lo habla porque no se atreve, y el otro no entiende nada ni nada de nada ([risas])

E: Cuando son habilidades distintas

M: Nacieron los tres en Chicago, son ciudadanos norteamericanos, pero vivieron hasta los cuatro años y solamente uno cursó un semestre allá en Estados Unidos, un pre kínder, por decirte, y tú.. y el ma.. y el mayor no es el que habla y todo, es el segundo, que son mellizos ¿te das cuenta el ser humano? La maravilla que es..

E: *Y* las habilidades distintas que tiene cada uno

M: Y eran mellizos y el.. uno de los mellizos habla inglés maravilloso y el otro, nada ([risas]) y el mayor lo entiende todo, pero no.. "me da vergüenza hablarlo profesora" (ah), y él estuvo en colegio (pobrecito).. hablando el idioma po ¿qué increíble ah? bueno, seres humanos

E: Sí [risas] son las habilidades distintas de cada uno. Y en relación a la comprensión auditiva, retomando ¿usted qué cree que es necesario que todo profesor de inglés sepa sobre la naturaleza de esa destreza para poder enseñarla exitosamente?

M: Que hay que usarla, primero [risas] (ya), que hay que implementarla aunque se haga difícil, y utilizarla no tan solo, o sea, y complementarla con.. como, como te decía yo, con imágenes, con ese tipo de.. o con palabras escritas, con.. multimodal, digamos, que es enriquecedor para el alumno po, y no tan solo para el alumno, para uno, porque uno aprende todos los días cosas nuevas con los audios de los libros (sí), si no.. el idioma es algo que está cambiando todo el tiempo, así que tú.. yo hay miles de palabras que yo he aprendido con mis alumnos voluntarios, y que nunca los * <0:29:28>, me daba plancha, bueno y.. no sé si me daba plancha o no, pero era verdad que no sabía, entonces ¿qué otra cosa le podemos pedir? Que.. bueno, acá los llevábamos un tiempo, teníamos un programa también, que era co.. a nivel comunal, que era on-line, la municipalidad paga todo ese.. y ellos escuchaban, y yo me he dado cuenta que les gustaba * <0:29:49>, *mucho*, sí porque como que llegaba, se ponía su audífono, iban viendo eso y.. sobre todo esos alumnos con necesidades especiales, como que "ay, qué entretenido ponerse eso y.." "oy, profesora, me entretiene mucho esto", es otra.. sí, porque no están habituados, entonces como es algo novedoso, entonces a lo mejor se podría.. optimizar mucho más el rendimiento de ellos, el aprendizaje a través del audio, pero en que no es.. no es muy u.. tienes razón, no se usa mucho, porque requiere tecnología po, requiere.. y a lo mejor requiere más preparación que otra cosa creo yo ¿o no?

E: O sea.. ([risas]) yo escucho que muchos profes me dicen que sí, que *aparte de que* <0:30:29>, es que hay que como.. requiere más tiempo (tiempo) de preparar la actividad

M: Pero.. ¿O será que no estamos habituados no más? O fuimos enseñados sí..

E: Yo creo que eso es

M: Eso es, yo creo que nos enseñan un estilo (sí, yo creo *que sí.*. <0:30:41>) y eso es lo que repetimos

E: Sí, yo creo que la enseñanza de la comprensión está como enmarcada dentro de una forma y es difícil..

M: Abrirse a otro estilo, sí

E: Sí, a otra forma.. que a lo mejor si uno la empezara a adaptar..

M: A implementar, porque tú te das cuenta que no era tan difícil po

E: Exactamente, o sea y como.. "ah po, no era tanto trabajo" o a lo mejor..

M: No, porque era.. es como, fue un video.. bueno, yo, es que yo *desde que lo empecé a descubrir eso* <0:31:03>, el año pasado, con mis alumnos de TP, como ellos tienen que trabajar mucho ese tipo de cosas, entonces yo a ellos, y ellos los puedo llevar a la sala de computación y entonces los siento a cada uno en su computador en macro link, y entonces "observen este link y responde, y comprenden, respondan", entonces ahí ya ahí.. y bueno, y ahí me di cuenta que existen cosas en internet que uno de repente, no solamente con el libro (sí), y que a veces el libro no satisface la necesidad o los intereses de los alumnos

porque.. porque además es.. no corresponden al nivel del curso, por decirte (sí, sí se ** <0:31:36>), que ahora como hubo todos los cambios ahora, entonces están como desfasados, o sea el séptimo tendría que ser como primero y nunca

E: Ya

M: Y como hubo todas las adecuaciones curriculares, entonces como que lo que se veía antes en primero medio, ahora (sí, se pide en séptimo), se está pidiendo en séptimo y yo te juro que llego al séptimo y le preguntamos cosas con.. y no saben muchas cosas, no saben.. o sea ¿cómo lograr ese nivel? O sea.. cada día el desafío para el profesor es mayor ¿te das cuenta? (sí), y yo que estaba muy feliz con cómo lo estaba haciendo, ahora que vengo a séptimo y tengo que lograr ese otro nivel, que me costó mucho tratar de lograrlo, que nunca lo logré al máximum, pero que sí empezaba a * <0:32:10> y todo el mundo se daba cuenta que empiezan a hablar y me grita en el Consueloo cuando viene una.. bueno, las chiquillas se portaron mal pero.. cuando viene una visita y como que ellos se lucen con lo que saben, yo me he dado cuenta

E: Ah, qué lindo

M: Sí, y le dicen a la.. si me han venido a observar mi jefa * <0:32:24> y le dicen "you are beautiful" y le empiezan a decir puras cosas que yo ** <0:32:28 | riendo> ¡esos son mis alumnos! [risas] ¿me entiendes tú? Entonces.. ellos como que, y como que a veces, "no si profesora si algo captamos, o sea sabemos que la hacemos rabiar y que no somos.. óptimos en disciplina con usted" ("pero le ponemos atención"), pero.. algo ("aprendemos") algo aprendemos, o sea.. y me lo demuestran porque ellos mismos hacen el análisis, me dicen "ah, ¿usted que solamente chacoteamos? No, si algo aprendemos", o sea "si algo aprendemos", y yo decía "y ellos están más conscientes que yo que aprenden", algunas cosas, no 100%, entonces por eso es importante, digamos, que se.. que nosotros no seguimos la barrera del.. o sea y a mí me gust.. yo la verdad es que me gustó, bueno, me gusta verlos cómo van creciendo en comprensión, pero de repente.. está todo como desierto po, no hay como base (sí, sí, sí..), y es ahí cuando tú dices.. ah, es que empezamos a hacer un ejercicio con el quinto, claro, dictado, *lo dan* <0:33:28> siempre como dictado, y entonces yo no lo había hecho nunca en quinto, un dictado, en inglés de las cosas que hayamos visto (sí, sí, sí), ya, bueno siguiendo, *la* última clase <0:33:36>, y empecé.. y como era un, vinieron diez porque fue el día de la fiesta entonces yo les separo la pizarra, les paso plumones y los pongo en la pizarra, y entonces empiezo a hacer el dictado, pero todos escribieron como se pronunciaba, ninguno, creo que ninguno escribió.. y nosotros con el.. con el, con mi yerno quedamos así [silencio], y entonces dijimos (* *sí* <0:33:57>), claro po, porque falta eso, entonces yo dije "uy", yo me quedé así pa dentro porque no pensé que me iba a pasar eso y.. ¿qué hago ahora? entonces le dije "Miguel, a ver, hagamos otro ejercicio", entonces yo dije "ya, vamos a ordenar las palabras", y las presenté todas desordenadas, el mismo vocabulario, las partes de la casa, por decirte, en quinto, y sabes tú que miraban la palabra y la descubrían altiro, pero no cuando yo les dictaba, entonces es importante la audición, obvio que es importante, pero además que tiene que haber *un*.. cómo lograr yo que ese chico que es de quinto básico (alance) sí po, porque yo ahí me quedé en ¿qué hago? O sea *creo que no me va a bastar* <0:34:35> solamente con que las palabras yo las ordene, porque no es lo mismo que yo quiero, y entonces ahí dije "a lo mejor tengo que llevarlos a la..", no sé si tú dime si podría hacerlo, llevarlos a la sala de computación con un listado de palabras, y como ahora existen los diccionarios on-line, y que ellos las vayan buscando y las vayan escuchando, pero no sé si voy a lograr que después cuando yo se las dicte ellos la escriban bien

E: O sea, yo creo que sería más significativo que ellos las usaran, por ejemplo, no sé.. eso ¿eran, era..? ¿Qué tipo de vocabulario era? ** <0:35:06>

M: Era las partes de la casa, sí

E: Las partes de la casa

M: No, si hicieron oraciones también pero es que.. para mí es importante también ver cómo la escriben po, o sea..

E: Sí, sí, no pero.. si * <0:35:15>

M: Hay contexto, sí

E: Se las van a aprender cuando sea una actividad, un contexto significativo para ellos (perfecto), buscar palabras en el diccionario no.. (no) puede no ser tan significativo, decir "ah, pero si * <0:35:25>" (sí), en cambio si a lo mejor yo las tengo que usar en algo que sea, que tenga relación conmigo

M: Conmigo.. no, si sí las usan también, pero es que yo primero quiero que.. y, no sé, es que por eso te digo, a lo mejor yo quiero que identifiquen la palabra y la sepan, porque también necesito

E: Pero si la identifican, el problema es que no la escriben

M: Ah, correctamente

E: Exacto, sí la identifican..

M: Sí la identifican, porque eso es lo otro

E: ¡Sí!

M: Ya, tienes razón

E: Sí la identifican, sabe lo que es, y capaz que sepan hasta lo que significa

M: Sí, no, si estamos de acuerdo

E: O sea sepan que en español, no sé, se dice room ah, cuarto o habitación y capaz que lo sepan, pero no lo escriben, pero a lo mejor todavía no han llegado a hacer ese link

M: Ya, perfecto, ya.. sí (pero si la..) sí, y eso es una de mis falencias, que de repente, por ejemplo cuando *enciendo*.. cuando enseño vocabulario creo que enseño palabras y no enseño contextualizado (ya), es una

E: Ya, eso.. eso también.. ¿cómo mejorar el aprendizaje de vocabulario? Que en un contexto que sea significativo pal alumno (claro), no sé, lo que ellos consideren que es importante pa *aprenderlo a ellos* <0:36:23>, por ejemplo

M: Claro, no, pero es que.. yo tengo aprendido, porque a mí así me enseñaban en ** <0:36:29> (ajá) ¿o no? *bueno que no sé* <0:36:32>, a mí me enseñaron *así*, y me enseñaban vocabulario

E: Sí, a mí también, sí

M: Pero yo, claro, como vocabulario, pero sí yo después me recuerdo que nos decían que teníamos que crear una historia con todas esas palabras y mostrarla, pero no sé por qué tengo internalizado que también es importante que ellos conozcan la palabra por sí sola, y a lo mejor no es así po, y a lo mejor ahí tendría que * <0:36:52>

E: O sea sí es import.. sí puede ser import.. o sea sí es importante * <0:36:54>

M: Es que lo encuentro como importante yo

E: Sí, es importante saber qué vocabul.. a ver, voy a hablar ** (sí, *vocabulario*) <0:36:58> pero que vocabulario es, significa un conjunto de palabras que tienen, qué se yo, un significado la palabra, sí, pero a lo mejor no es necesario que en quinto básico sepan eso

M: Perfecto, ya, ya

E: Porque en quinto básico están aprend.. supongamos que no * <0:37:13>, no supongamos que vienen con (ya), con inglés anterior, viene de ahí, entonces quizás está pens.. le está pidiendo más de lo necesario (ahh sí) en quinto (ya), quizás a lo mejor en primero medio sería importante que sepan lo que significa vocabulario

M: Sí, porque en primero me doy cuenta que los chicos captan, sí, entonces ya, es un proceso que yo me estoy apurando

E: Exactamente

M: Ya, no y ahí me di cuenta, porque nosotros quedamos * <0:37:32>

E: Es como aprender a caminar sin aprender a gatear, y generalmente los niños que..

M: ¿Y cómo decirle que estaban todas malas las palabas? No podía

E: Sí, no ** [risas].. <0:37:40>

M: Me moría, yo le dije a mi yerno "vamos a hacernos locos aquí no más po" [risas] y entonces me dijo "sí profe", porque es como frustrarlos po (sí, sí), que todas esas palabras están malas

E: Bueno, eso tienen que tener cuidado, claro, claro, de qué *decir, si es que no* <0:37:49>

M: *Así que en esto* <0:37:50>, claro, no, no, no.. entonces, pero pa mí fue como.. porque yo pensé que lo iban a hacer bien, si es muy buen.. muy bueno ese curso pero no.. bueno, entonces como tú dices, contextualizar, (claro, y..) claro, y que vayan captando lo que se pueda, pero sí..

E: Sí, claro, a lo mejor aprenderse una palabra de vocabulario no es necesario en este punto, o sea una lista de vocabularios de memoria no es necesario, o sea ellos reconocen, si la identificaron desordenada

M: Sí po, es que eso es lo que a mí me sorprendió (saben igual), mm. Sí po, no.. no, si hay hartos mea culpa

E: No hacen el link todavía

M: Perfecto

E: Y a lo mejor no es necesario, en quinto a lo mejor no es necesario, a lo mejor en sexto o.. ya hacer ese link y así ir complejizando hasta que ya en octavo o en primero medio conozcan la palabra por sí sola

M: Mm, sí que, yo encuentro súper práctico eso pero.. me di cuenta que no funciona [risas] y no lo he hecho en sexto, porque con ellos no he tenido casi nada de clases (ah, *bueno* <0:38:46>), sexto básico, no sé, vamos a ver ahora si en el segundo semestre como que es más fluido el vernos

E: Ya

M: Ojalá po, pero..

E: Ahí podría hacer más actividades en sexto

M: No pero, claro, pero es que me ha costado retomar ese curso, es difícil

E: El curso es difícil

M: No, porque yo empecé con ellos, después me lo quitaron, después me lo volvieron a dar, pero no me lo daban, por decirte, entonces como que se probo.. y la profesora de ellos es profesora de inglés además, profesora jefe, entonces como que se produjo una situación (ya) como.. y yo decía "chuta, a lo mejor estos chiquillos no van a querer que sea yo la profesora de inglés, si su profesora jefe es profesora de inglés, entonces", o uno se pasa esos.. bueno, al final igual tenemos buena relación, pero me costó retomarlo, sí, y es lento, lento lento

E: Y si tuviera que pensar en cinco tópicos de comprensión auditiva, como cinco conceptos de la comprensión, los principales

M: ¿Cinco conceptos?

E: Sí, si hablamos de comprensión auditiva, cinco conceptos que describan su naturaleza, que yo diga.. "sí, estoy hablando de comprensión auditiva" ¿cuáles serían esos cinco conceptos clave? Sí po, o..

M: Comprensión auditiva, ah.. [risas] no entiendo cuál es la pregunta, pero te voy a contestar lo que yo crea [risas]

E: No.. que si no la puedo ayudar, le puedo dar p..

M: A ver, *pero linda* <0:40:03>

E: Por ejemplo, un concepto clave en comprensión auditiva es la forma en que se procesa la información

M: Ah, tú te estás preguntando teoría

E: Sí, en este caso sí

M: Sí. La verdad es que no.. te contesto * <0:40:18>

E: Sí, sí, sí… no, por favor, la.. sincera

M: Si tú me dices “dime la teoría de cómo..”, bueno eso tendría que ver con.. con a lo mejor con codificar, decodificar ¿ya? pero así como teóricamente que te diga cómo aprenden

E: *O sea así como, como* <0:40:31> de la naturaleza.. (sí), como de la naturaleza * <0:40:34>

M: Yo.. *pero y eso tendría que hablar de* <0:40:35> procesos de comunicación, pero así como que te diga yo de mi punto de vista.. de profesora de inglés, debiera manejarlo, yo te lo digo, no te podría decir cuál es la teoría para que me dice que el alumno tiene que.. no, así en este minuto, no (ya, perfecto), no..

E: No, no, si está bien, un poco esa es la idea, contestar lo más sincero posible

M: Estoy siendo lo más sincera [risas], pero yo (además no estoy pa * <0:40:55> nada) creo que tiene que ver con.. no, pero creo que tiene que ver con proceso de comunicación

E: Ya, perfecto

M: Decodificar, codificar, pero así como profesora de inglés de que debe saberlo, no [risas]

E: Y en la misma línea ¿usted tuvo como algún..? ¿Conoce a algún experto en comprensión auditiva? No sé, autores que estudie.. profesores

M: No.. por favor, no [risas]

E: Bueno, hay expertos que * <0:41:17> hay [risas]

M: Debe haber pues, es como hay gente que se dedica, no sé po, a la literatura, por ejemplo, ahí sí conozco expertos en literatura, pero así como comprensión auditiva..

E: Hay [risas]

M: Debe haberlo, pero yo así como y autores (sí, ya), no..

E: Entonces todo lo que usted piensa y cree de..

M: Es solamente, es por lo que yo he visto y (exactamente) por las, claro, no porque.. porque me base, por eso te digo que de repente no somos muy conscientes, como que actuamos en forma muy, como te digo, muy espontánea y yo con el curso de ahora me doy cuenta que somos demasiado, yo, a lo mejor (sí, sí) otros no, yo me hago un autoanálisis y digo “por Dios que somos..” o sea, todo debiera ser, en educación todo tener un porqué, una causa y un efecto, y la verdad es que.. bueno, nosotros nos vamos a los programas, nos vamos a los textos y vamos como haciéndolo así, pero así como.. “esa reflexión que debiéramos hacer no la hacemos” ¿me entiendes tú? Porque ahora se está hablando mucho en las comunidades de profesionales de aprendizaje y todo lo demás, pero así como lo estoy viendo yo no lo hacemos, o sea aquí dice “no, si reflexionamos”, pero ¿qué reflexionamos? Si el alumno aprende o no aprende, pero eso no es reflexionar, es cómo debiera aprender.. esa sería nuestra reflexión ¿cierto? y por eso.. o sea, es lo que estoy aprendiendo ahora, pero imagínate cuando ya estoy jubilando, qué terrible, o sea ¿hiciste todo en forma espontánea? Es un cuestionamiento, porque no hacemos la..

E: Pero eso es una buena.. eso es una buena reflexión

M: Sí, porque no hacemos la intencionalidad o..

E: Esa es una buena pregunta de reflexión, si lo hizo todo de forma espontánea

M: No, o sea no lo hacemos todo de forma espontánea, algunas cosas debemos manejar, tendríamos que manejar, pero así como "se tendría que..", o sea planificar profesionalmente el aprendizaje del alumno, yo creo que no, ahora no sé si es el tiempo, o sea, por eso yo te dije que yo no volvería a ser profesora, porque me doy cuenta de que el tiempo es.. nunca terminas en hacer nada po, si no.. o sea, siempre te está faltando tiempo y siempre te estás cuestionando de que a lo mejor no lo hice.. lo hice así a la rápida, qué feo, pero es una realidad

E: Pero ahí también puede recurrir como a las retroalimentación de los alumnos como pa saber si..

M: Bueno, sí.. *aunque, pero es que..* <0:43:49>

E: Si lo ha * <0:43:48>, porque de repente quizás es más dura..

M: Ah, es más exigente dices * <0:43:53>, no soy crítica, soy crítica pero bueno, yo tengo muchos alumnos que hablan inglés de mis ex alumnos

E: Ah, perfecto

M: Pero es que yo siempre he trabajamos más la motivación que.. ese es otro de mis aprendizajes personal profesional (ya), que yo antes.. siempre me centralizaba, me focalizaba en la motivación, y entonces si el alumno es motivado, prende solo [risas] por decirte, y de hecho mis alumnos del colegio anterior *aprenden*.. <0:44:16>, y muchos hablan inglés, pero después, cuando nosotros.. es que por eso *digo que* <0:44:21> tú has ido cambiando en tu estilo cuando te centraron que no, es que tenía que ver los planes y programas y el libro, y *tiene que* <0:44:27>.. porque antiguamente tú tenías los dos principios, flexibilidad y adecuación, no sé, los de inglés, entonces tú hacías de acuerdo a los intereses de los alumnos y te centrabas en eso no más ¿me entiendes tú? Y había una.. como un lineamiento de red de contenidos, pero ahora no po, entonces ahora es como.. se me fue la idea ¿dónde iba?

E: Sí, es como quizás un poco más.. más rígido

M: No, pero y tú has ido cambiando, yo antes me centraba en la motivada de mis alumnos, y entonces que lo pasaran bien, porque incluso mis alumnos me decían "y usted profesora ¿por qué inventa tantas locuras? O tanta tontera" [risas], entonces yo decía "pero es que.. ¿pero tú crees que yo vengo a aburrirme a mi trabajo?", así les contestaba "yo vengo a pasarlo bien, este no es un trabajo, es como algo entretenido, para mí es entretenido, y no son cosas que ustedes no hacen", por ejemplo tenían que hacer, por ejemplo jingles, slogans, porque eran carreras de ventas, por decirte, presentar un producto, o sea cosas como aplicables ¿me entiendes tú? Entonces para ellos era una locura, pero yo decía "si tú lo haces en castellano ¿qué diferencia hay que lo hagas en inglés? –pero es que *difícil* –no, pero lo hacen, o sea de alguna forma lo hacen", entonces eran como cosas más.. más como, es que a lo mejor también ese colegio era técnico y este otro es liceo (ya), porque los objetivos son diferentes (sí, sí, son..) y los alumnos son distintos, ellos ven la utilidad del idioma inglés, en los técnicos

E: Acá no, acá.. o sea, es que acá es un poco más difícil quizás, en los liceos

M: O sea es que tuve como que reinventarme, yo creo, porque empecé allá en el técnico y después me vine pa acá, entonces acá es como otro..

E: Pero la motivación sí es un gran motor de aprendizaje

M: Obviamente po, entonces claro, después llegó un momento en que yo me dedicaba "no, es que cuando traía los libros que teníamos que usarlos", porque nos venían del ministerio a supervisar, ya, entonces yo usaba los libros y te juro que yo veía que mis alumnos nadie entendía nada, sí po, porque yo usaba el libro, y seguía el libro, sí, bueno, a lo mejor algo podía entender ¿y cómo simplificar eso? era, ¿cómo simplificar eso? ¿me entiendes tú? Entonces ahora no po, después ya, y después cambié, no ** <0:46:24> *el programa* y voy yo buscando cosas de distintos.. de distintos, digamos recursos, distintos recursos de distintos lados y pa tratar de centrar el objetivo, (ya) que es eso lo que.. porque hay libros que no sirven pa nada con el objetivo y.. no si es verdad, (sí, si lo ** <0:46:40>) y son las críticas que se le ha hecho al ministerio con respecto a eso, entonces tú vas cambiando, por eso te digo, que tú a través de tu historia profesional, como que vas ensayando distintas estrategias y aprendiendo cosas nuevas e implementándolas, y a veces hay cosas que aprendiste y nunca las implementaste, eso es una realidad

E: Ah, sí, sí, sí. Sí, y además porque depende del contexto y el tipo de alumno, porque hay cosas que pal alumno no es interesante aunque * <0:47:00>

M: O uno.. o uno nunca lo implementa no más (sí), uno no la implementa. *No más* <0:47:04> la aprendió, la.. qué bonito y la dejó guardado

E: Sí, es que también uno tiene que.. yo también soy convenci.. soy una convencida, y ese es como más mi opinión personal, que uno tiene que también implementar con las cosas que se sienta a gusto, o sea si yo no creo en una actividad, por ejemplo ¿por qué voy a hacer..? supongamos, yo creo que.. y un ejemplo, no creo que los juegos de roles sean buenos, no me gustan, no sé, no le encuentro utilidad, por no sé qué motivo ¿para qué implementar algo que yo *sient*.. que yo creo, que yo tengo razones, que no me resulta? A lo mejor podría hacer algo similar, no sé

M: Ajá, claro, ah.. probablemente, tiene que ver con tu personalidad

E: Porque *como*.. <0:47:39>, pa sentirse, para demostrar, claro, demostrar

M: Sí, pero uno tendría que * <0:47:44> po no hay de eso.. y tener una visión, sí po, como profesional

E: Y esa es la idea, o sea como tener razones, no sólo porque sí (no po), sino tener como motivo decir "esta actividad no me gusta por toda esta serie de razones y motivos"

M: Pero tendría que ser motivos basados en la teoría

E: O el propio.. (no necesariamente..) en el propio contexto del alumno, por ejemplo (en el propio contexto del alumno) a lo mejor los alumnos son muy burlescos, con sus compañeros, muy poco respetuosos, y a lo mejor ponerlos adelante a hablar en inglés quizás sea exponer demasiado a los alumnos que están acá, y los de atrás se van a estar riendo y * <0:48:14> no sé

M: No es que.. yo creo, yo eso lo he hecho porque quiero que.. y los que se atreven los felicito, y aunque lo hagan pésimo les pongo el siete porque se atrevieron. Nada más

E: Es que * <0:48:22> si.. uno..

M: Porque pa mí ese es el objetivo, que ellos, porque además lo piden, pero obviamente ellos.. yo sé que ellos interactúan entre ellos y hago eso, pero.. pero cuando, es que eso me estoy dando cuenta, cuando hago mi clase, porque me estoy analizando todas mis clases que he grabado, siempre dejo de lado eso ¿por qué me lo estoy cuestionando ahora? ¿Por qué lo dejo de lado? Bueno, puntualmente ahora porque yo no había pedido autorización de mis alumnos, entonces no tenía, no quería que salieran ellos, entonces yo como que la clase la senté aquí adelante (sí, sí, sí), porque en el monitoreo van a salir todos y tú tampoco necesitay la grabación y el otro profesor me pedía la autorización y todo lo demás, y los chicos que también me pueden "chist, profe que es patuda, llega y nos firmó", pero gracias a Dios no me pasó ninguna de esas tres, pero en el fondo tú te.. como.. y cuando hicimos las de quinto, una chica que entró a última hora también, tratamos de no meterla, o sea al final esas cosas como que no podís grabar la clase completa porque no tenís la formalidad, entonces hay que recurrir a la formalidad ¿viste? ¿te das cuenta que es útil la formalidad? (sí), porque además ellos, *de parte si tienen los pa pa pa* <0:49:22>, es como un compromiso que adquieren los alumnos y también es como que te ayuda eso a tener un.. a moverte tranquilamente y grabar la clase completa y toda la *cuestión* <0:49:34>, entonces hay cosas que yo he ido *aprendiendo* <0:49:36> porque soy una persona muy informal, es mi estilo, y entonces he aprendido a ser formal ¿ya? y me he ido.. he ido cambiando, entonces yo antes hacía las cosas porque me motivaban no más (ya) ¿me entiendes tú? Entonces pero ahora me he dado cuenta que necesito protocolos, me estoy poniendo vieja, no sé, pero como que [risas] necesitay un *modus operandus* que te facilitan las situaciones y las.. y las clases te facilita todo, los aprendizajes, entonces eso es lo que uno va aprendiendo, pero ya.. pero ya cuando uno va a terminar

E: Pero no está mal po, lo importante es que lo aprendas [risas]

M: Pff.. pero ¿y todos los años que?.. bueno, [risas]

E: Si total, pendemos que el.. pensemos, veámosle el lado bueno del..

M: No, si * <0:50:20>

E: Podría ser peor que nunca lo hubieras.. nunca lo hubieras ni siquiera *estar cerca de aprenderlo, así mira, podría hacer esto* <0:50:26>

M: Sí, y eso que uno estudió todas esas cosas, teorías, pero.. oye pero yo no.. yo no creo que tenga esa como capacidad de retención porque m hija se las sabe todas, y yo de repente voy a ella y le pregunto cosas, y ella me dice "esto, esto otro", como psicóloga educacional maneja eso (ah, tenís..), el papá de mis hijos es profesor también, y también él tiene claro, *jump y allei* <0:50:44> y todas las etapas y todo, y yo te juro que no tengo esas cosas y yo por eso, siempre me cuestioné si iba a lograr sacar mi carrera porque yo no me considere.. mira, si te lo digo, yo me considero una persona inteligente intuitivamente, yo puedo visualizar un ser humano y digo "uy, el gallo es seco", o sea ¿cómo logra tener esa visión cosmopolita, cachay, o ampliar digamos su horizonte e integrar todo? Y yo no po, yo pensé que no lo podía hacer hasta que participé en debate, porque en debate, ahí me tuve que descubrir po ¿cachay? no tenía quien me ayudara y un aux.. y uno de mis voluntarios me dijo que me iba a ayudar, pero cuando le mandé los links yo creo que dijo.. "la señora está loca", o sea ¿cómo va a estar leyendo tremendas tonteras? Y me dijo "no tengo tiempo", y yo dije "y yo estoy metida en esto ya y tengo que salir y tengo que argumentar y tengo que.." (hii), y ahí dije "oye.. y * <0:51:38>, lo puedo hacer, pero toma mucho.."

E: Sí, tiempo, y dedicación también, me imagino

M: Sí, pero.. sí, lo puedes hacer, pero teniendo ¿cuánto? No sé po. Bueno, y ahí me di cuenta que yo dije "oye, y lo puedo hacer ¿ah? qué bueno", lo.. o sea un desafío nuevo, por eso uno un poco.. pero porque el temor, a lo mejor es el temor de uno, del no innovar o de no meterse cosas que desconocías porque no lo manejas po, y piensas que no lo va a lograr

E: *Sí, puede ser* <0:52:06>, y si tuviera.. y bajo ese contexto como de innovación, si tuviera que hacer un curso usted, diseñar una actividad de.. o un curso de comprensión auditiva (de * <0:52:16> [risas]), sí ¿qué incluiría en el curso? No sé.. y bajo qué criterio, por ejemplo un video pero.. ¿qué tipo de video? ¿un video * <0:52:27>?

M: Por ejemplo ese video era formal porque era una entrevista

E: Sí

M: ¿Ya? Y porque ellos tenían el objetivo era que ellos logaran la formalidad, que no la conocían

E: Sí

M: Pero a mí me gusta mu.. bueno pero lo ideal es preguntarles a ellos qué cosas les gustan y de acuerdo a eso ir a los videos, pero yo le he mostrado de todo a mis alumnos, y ahí va a ser como tú le vayas planteando la situación, es como ellos van enganchando o no. Por ejemplo me gustaba mucho cuando us.. *explotaba* <0:52:55> las películas, que ahora no lo he hecho porque como que de repente dicen "ah van a puro ver película, no hacen ni clase", ya ok, pero cuando explotábamos las películas, a mí me gustaba mucho enseñarles cosas de la vida real, que da un mensaje valórico (ya), por eso digo que yo soy más pedagoga porque ahí yo complemento con el inglés porque las películas están en inglés, y con una guía y todo ¿me entiendes tú? ([risas] sí), ya, pero a mí eso, eso como que es lo que más me atrae de mostrarle a mis alumnos la parte formación, la parte valórica, pero es la parte pedagogía más que nada ¿me entiendes tú? Es como me.. me interesa más la persona a que sepa inglés

E: Ya, sí, entiendo

M: Claro que si aprende inglés, maravilloso

E: Sí, sí, sí, claro

M: Pero a mí me gusta más ir a la persona, y a lo mejor de esa forma tratar de que aprenda un poco inglés. Ya, y la parte de listening entonces si tuviese que ser como algo ideal..

E: Ah, si usted tuviera que.. (por ejemplo yo, primero que nada) *supongamos todos los recursos* <0:53:45> supongamos que tiene todos los recursos del mundo (claro), no hay ninguna falta de recursos ¿qué pondría? ¿Qué haría? ¿Cómo sería su curso?

M: Mi clase

E: Sí

M: Ah, ¿con todos los recursos? Yo los pondría a todos con audio individuales (ya), con un computador a cada uno, pero obviamente ir haciendo siempre como una motivación inicial para que ellos vayan buscando y digamos descubriendo si es el audio, si es listening obviamente po, cada uno en su computador

en su audio, y que vayan resolviendo cosas, podríamos trabajar en conjunto pero también en forma individual (y * <0:54:18>) y no tan solo individual, de repente a lo mejor los dejaría en parejas así pa que se ayuden, porque hay algunos que no van a cachar una

E: Y.. y le.. lo mismo le iba a preguntar ¿qué lugar ocuparía la interacción en esa.. en esa actividad? Porque si están de forma individual

M: Sí, por eso te digo, los dejaría yo en pareja en realidad, pero es que también tú, después ahí podrían compartir (ya) lo que ellos hicieron de forma individual, compartir, pero ya ahí estamos pidiendo otra, a *la otra hora* <0:54:42>, o algo mayor digamos, que es la producción oral

E: Pero está pensando que.. pero usted considera que (solamente audio), ¿pero usted considera que es posible separar las destrezas?

M: No [risas] si sabemos que no, pero uno se centra más en una, si es una realidad

E: Ya, pero..

M: Pero porque además la última, la de producción oral es la más difícil, entonces es complejo, a lo mejor..

E: Pero ¿no sería mejor ver, quizás las habilidades de una forma más holística, de una forma más complementaria quizás? Así como.. "no sólo producción o no sólo.."

M: No po, si estamos claros, si estamos claros, pero al enfatizarte tú en cómo vas planteando los objetivos a nivel de pedagógico, te empiezas con la comprensión auditiva, y es como el primero

E: ¿Y por qué sería el pri..? ¿Por qué cree usted que es el primero?

M: Porque así aprendemos, cuando éramos niños, yo pienso, del método natural [risas], ¿cachay? aprendimos escuchando y a imitar modelos, y eso, por eso es importante que, mostrarles hablantes nativos y eso, porque el modelo.. ese modelo, y yo me.. yo escucho a mis alumnos y ellos nos dicen "hav", dicen "hev", yo me sorprendo, sí [risas]. Sí, ¿*cómo lograr* <0:55:51> eso? Bueno, cuando venían los voluntarios era más todavía po

E: Ah claro, porque tienen, tenían ese otro..

M: Tenían modelos internos, y claro, en el colegio todo el día, entonces yo los veía así en unos sonidos muy increíbles, así que ellos, pero ellos no dicen, claro, y ellos hacen la diferencia, a lo mejor ni siquiera se dan cuenta

E: Sí, claro, puede ser

M: Como otros no se dan ni cuenta que es el fricativo y el prosivo <0:56:09> que también tienen una sh con el cht <0:56:11>, que cuesta mucho que lo aprendan, porque lo tienen tan arraigado aquí como cultura chilensis ¿ya? que cuesta mucho que logren eso otro. Bueno, pero bueno, con respecto a los audios, me gustaría que tuvieran su sala de audio

E: Ya ¿como un laboratorio de idioma?

M: Claro, pero con.. a lo mejor no laboratorio de idioma, pero que tuvieran, suponte un stance ** <0:56:29 | en inglés>, se enchufara, pero también me gustaría tener una pantalla gigante, así como con música y con karaoke, que fueran viendo eso, no tan solo claro, que suponte tú que vayan mostrando digamos los script, pero con música, porque a mí la música es súper importante, y yo creo que la música, aparte de que puedes aprender idiomas, te levanta (el ánimo), el ánimo, (sí), te llena el espíritu, entonces ya. Y los chicos, además que los puedes condicionar.. no, no sé si condicionar, pero ([risas]) [risas] no condicionar, pero si yo me acuerdo que usamos mucho la música en alguna instancia, y yo no sé por qué nosotros vamos descubriendo cosas nuevas y como que dejamos de hacer una cosa y no la seguimos como ampliando

E: ** <0:57:08> y como.. como hacerla compleme.. como (complementarla con otro, algo nuevo), complementar lo nuevo con lo antiguo

M: Sí po, (**<0:57:15>) * ¿por qué? porque yo me acuerdo que un.. bueno, hubo un tiempo que tuve una crisis aquí en este colegio, sí, una crisis, y yo me acue.. yo no sé si ese, y yo venía, y mi curso, porque cuando crisis yo me pongo a estudiar [risas]

E: Está en crisis

M: Murió mi hermano, entonces yo, la razón por la que me puse a estudiar es pa centrarme en otra cosa y no quedarme pegada (ah, de veras que lo * <0:57:31>), ya, no pero * <0:57:34> y yo siempre me lo he tomado así, entonces, ** <0:57:38> una crisis familiar, entonces yo venía de la universidad y me topaba, yo no sé si ese alumno me esperaba todas las noches, porque él me debe haber visto mal, yo pienso, entonces y él se.. y él, y yo todas las noches me lo topaba al mr lunes, que era un.. diablillo de acá, y él me decía, y él me recordaba todas las cosas lindas que yo le hacía a él po, entonces.. como, es que yo lo tomaba como que ese chico me esperaba para decirme "profesora ¿usted se acuerda cuando nos hacía escuchar esa música clásica que nosotros no entendíamos, ¡profesora!", y como que él me quería sal.. como que él me quería sacar de mi tristeza (ah, qué lindo), pero yo le hablo al *Luna* <0:58:21> y no me pesca ahora po, yo no entiendo [se emociona], pero fue una.. perdona (no..), fue una situación muy loca porque en una.. era como que.. él me decía "profesora, es que usted tiene que salir adelante", y yo usaba mucho la música en ese tiempo, pero a lo mejor ahí cuando la usaba no estaba.. no me había dado cuenta la importancia de la música en mi vida [risas] [sigue emocionada], pero eso sorprendió que ellos, me decía "¿y usted se acuerda cuando conversábamos tanto?" y si él como que, y todo te juro, yo terminé el curso y el Luna todos los.. yo llegaba como a las doce de allá del centro, él me estaba esperando y me conversaba un ratito y después se iba, era como que el Luna me estaba esperando para.. nunca comprendí, yo al Luna he tratado de hablarle ahora y él no me pesca po, no sé, bueno yo.. hay muchos chicos que te enseñan muchas cosas pero.. pero un, pero ¿cómo es que se llama? Tú te preguntas por qué el Luna hizo eso en ese tiempo que yo más lo necesité (porque a lo mejor * <0:59:27>) y era un niño, un adolescente

E: Es que a lo mejor él también la necesitaba a usted po, a lo mejor

M: No sé, pero..

E: Y a lo mejor, qué bonito lo que él hizo

M: No, si *él hace <0:59:37>*

E: Es que, qué lindo.. qué lindo el gesto

M: Sí

E: Porque a lo mejor ni siquiera lo hizo conscientemente, a lo mejor la vio mal y dijo "no, *yo voy a estar callado <0:59:45>* porque a lo mejor la profe fue significativa pa mí"

M: Seguramente, probable.. bueno, ese curso fue muy especial para mí

E: Entonces..

M: Sí, yo era como la profesora más power ahí con ese curso, y pero me costó.. bueno al final me enfermé po, cuando estaba en mi crisis horrible y estuve con licencia mucho tiempo, hasta que dije yo, "no puedo seguir con licencia. No puedo seguir con licencia", dije yo, y..

E: "Tengo que salir de esto"

M: Tengo, claro.. y yo me empecé a ver psicólogo y todo eso, y fui a ver al psiquiatra y el psiquiatra me dijo "tú estay.. no tiene nada", entonces yo decía "¿pero cómo? –no po –me dijo- usted no tiene nada, está bien", me dice, entonces "¿qué me pasa?" entonces yo dije "ya, no voy a gastar más dinero en psicólogo -yo dije- tengo que salir adelante", y ahí fue cuando empecé a inventar todo esto de la festival, porque la música me ayudaba, pero en el fondo yo lo hacía porque me hacía bien escu.. ah, y lo otro que hacía mucho era salidas pedagógicas

E: Ya

M: Porque me salía de aquí del colegio, me arrancaba del colegio, no me gustaba estar acá, y me iba todas las semanas con un curso distinto e inventaba la pedagógica, y me los llevaba a museos, Parque Mahuida a hacer trekking, a.. con una guía, la directora me exigía eso sí, nos íbamos al San Cristóbal, otro ¿cachay? me conseguía teleférico, todas esas cosas, y un día que los sacaba era como que me nutría de energía (ay qué * <1:01:01>), para poder seguir con el diario.. por eso digo que uno implementa cosas por el.. pero después como que va, a lo mejor va a depender de las necesidades que tienes tú o de las necesidades que tienen los alumnos o de la situa.. circunstancias que se vayan dando en el colegio, porque después me pararon todas esas salidas pedagógicas po, me dijeron "no, nosotros vamos a elegir qué curso sale" (ya), bueno entonces ahí yo no hice más po, pero son como.. por eso te digo, no sé si el ser humano le cuesta como seguir ampliando, es como.. es.. está como ¿cómo? parcelado (ajá) ¿cachay? en su accionar

E: Pero ahora que se dio cuenta, a lo mejor podría retomar el área ([risas]) de música, o sea sin.. sí las músicas son.. la música es importante (sí) y es una buena herramienta a lo mejor incluirla también

M: No, si no po, si tengo que hacerlo, porque * <1:01:51>

E: Y un karaoke, sería chora la idea del karaoke

M: No, del karaoke sí está bueno en realidad, pero ya no tengo los micrófonos, tengo que implementar, y eso es plata

E: Ah sí, verdad

M: Yo me compré el micrófono, tenía mis micrófonos y ahora están todos.. porque aquí yo se los paso a todos, al otro día les pasé el.. la bazuca que yo tengo me la quebraron ¿viste? Entonces tú.. yo que.. chita

dije, y ni siquiera me dijeron, me di cuenta, entonces dije "pucha, a me estoy", tenía mi bazuca, bueno, funciona igual, pero ya está rota, mis hijos la van a ver y me van a decir "ya se las prestaste a tus alumnos", ya, micrófonos también, porque hacíamos los festivales entonces yo me gusta que se prueben y trabajen.. y trabajen con eso, pero no, me gustaría si por ejemplo el listening es bueno, hacerlo con un.. con un karaoke, bueno si aquí yo puedo proyectar y todo, así que bueno, en eso vamos viendo si este espacio se puede habilitar, y a lo mejor en los celulares se pueden escuchar cosas puntuales si yo quiero escucharlo, porque hay una aplicación que me enseñó mi alumno en práctica donde tú.. puedes programar la clase y lo van, ya la hemos usado

E: Ay, ¡qué interésate!

M: Con los celulares, pero ahí lo usamos como el reading

E: Ya

M: Pero si el celular tiene sonido, también se puede usar como audio. Es interesante, se me acaba así [risas]

E: ¿Ve?

M: Sí po, si no, si siempre hay cosas que uno puede hacer

E: Ahí se pueden hacer pequeñas innovaciones

M: Sí, algo diferente, sí, si siempre hay cosas que se puede hacer, lo que pasa es que nosotros somos muy animales de costumbre y hacemos lo que se nos hace más fácil

E: Muchas veces es eso. Y eso es como.. de repente quizás una pequeña conversación, "ah pero sí, podría a lo mejor hacerlo de otra forma -sí, a lo mejor puede re.. puede resultar bien, puede ser que no resulte, pero habría que probarlo"

M: Claro, no, pero eso me.. no, si el karaoke lo tengo pensado porque vamos a tener que hacer festival el segundo semestre, así que por lo menos elegir..

E: Perfecto

M: Sí, eso es bueno, no, era muy entretenida, y terminar cantando y empezar cantando es como.. muy óptimo

E: Sí, además.. ¡sí! Es súper * <1:03:46> es súper (*súper power*, *súper power* <1:03:47>), te sube como el ánimo y te cambia la vibra, y si anday bajoneado te puede decir, te saca de tu mal rato, no sé

M: Sí, no, sería bueno para los alumnos (sí), no si yo ahora hay, por ejemplo, les traigo la bazuca y se las voy pasando, y entonces lo que hemos hecho con Miguel, les vamos diciendo, pa conocer su música "ya, ahora tú elige un tema", y van.. y van rotando, a veces ni siquiera en inglés (ya * <1:04:11>), es como un recreo sí, a ratos, y entonces elegimos un tema, si están trabajando, y cada uno va eligiendo un tema y ponemos música de fondo, que también lo hemos hecho, pero llega otro profesor..

E: Si, como ¿qué están haciendo?

M: No “apaguen la música, entra a mi sala”

E: Y yo le dije “colega, está en mi sala, y yo estoy haciendo la.. mi estilo”, y entonces “ah, es que *vengo a hablar* <1:04:33> -no po –le dije yo-, pero..”

E: Sí po, pero no es “su” sala po, y no es “su” clase

M: Así que le dije yo, claro, así que.. no, si de eso estamos.. bueno, con Miguel, *pronto* <1:04:42> Miguel se me va

E: Este semestre

M: Ya se terminó ya po, terminó su práctica

E: Oh..

M: Pero muy útil, y bueno, y además que él suplió toda mi inasistencia, no contrataron a nadie

E: Ay, qué lindo.. * <1:04:54>

M: Sí, *parece que está* <1:04:53>, bueno él estaba contento, “profesora le agradezco y todo” <1:04:57> y qué se yo, pero

[fin]

Nombre Audio	Entrevista inicial_Consuelo
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	0:28:41
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

Leyenda:

E: Entrevistadora

M: Mujer

E: Entonces vamos a hacer la entrevista del curso, yo voy a grabar aquí, voy a grabar en mi celular también porque (un respaldo) sí, por si acaso, no sé, es que ese no sé si tiene la.. ahí, ya empezó a grabar este también, ya, entonces te voy a mostrar lo que hicimos, pero antes te quería preguntar cuántos años de experiencia tienes tú Consuelo

M: Este es mi cuarto

E: Cuarto año

M: Cuarto

E: ¿Y cuán.. en qué cursos te desempeñas tú?

M: Aquí en el colegio (ajá), desde pre kínder a sexto

E: A sexto, perfecto, a entonces yo tengo una serie de preguntas acá, nosotros podemos conver.. estas son unas guías, pueden salir otras cosas, no hay problema, y quiero que veamos el.. lo que tú hiciste más o menos en listening [reproducen video], no te ves mucho, si te fijas tú estás como arriba [silencio prolongado, ven video] ¿cachay? [risas] y pensaban que era una prueba para ti ¿es una prueba * <0:01:25>? [risas]

M: "Tía, están grabando, tía, la están grabando, pero tía"

E: Son tiernos sí, les llama mucho la atención

M: Sí, estaban como con juguete nuevo en la sala [siguen viendo video en silencio]. Harto llamado de atención

E: ¿Siempre es así con ese curso?

M: Hacía frío y estaba * <0:02:30 | ruido>. Mucho frío ese día. [silencio mientras ven el video], *son niñitos súper inquietos* <0:02:40> [risas] son súper inquietos y estaba el Martín con toda la pila

E: ¿Pero son buenos niños?

M: Sí, pero no malulillos, hay otros que malulillos

E: ¿Esta es la actividad que..? Perdón (sí) ¿esta es la actividad que aparece en el..? Que le traen libro de texto

M: Sí, el libro del.. del ministerio

E: Ya

M: Estábamos viendo adjetivos

E: Sí [Continúan viendo video]. Más o menos yo quiero que me expliques por qué estabas haciendo lo que estabas haciendo cuando estabas enseñando listening así, o sea, porque tú haces una serie de pasos, por ejemplo el audio. Y después tú les pides subrayar (ajá) los adjetivos que hablan sobre personas

M: Que ellos los identifiquen

E: Claro, claro, claro, que salgan a la pizarra y lo subrayen qué se yo

M: Sí

E: Entonces yo quiero que me expliques por qué, por qué les enseñas listening, comprensión auditiva de la forma que lo haces, en este caso ¿por qué decidiste esa opción?

M: Em.. a ver [piensa] ¿por qué? De partida el tema del audio no lo quise leer yo, porque además mi voz no es muy fuerte y no tenía el micrófono ese día creo, así que yo le podía subir el volumen y ellos escuchan todos, porque les cuesta mucho mantener el silencio, y les llama mucho la atención, les llama mucho la atención escuchar a un nativo, más que mi voz, porque mi voz cuando son regalones yo les leo y les leo más lento, pero la idea también es que ellos sea acostumbren a un ritmo real (sí) de una conversación real, tratar de llevarlo a lo más cotidiano y que sea lo menos superficial, más por eso, es más por eso que lo hago de esa forma. Entonces les pido yo que subrayen palabras que describen personas porque ellos tienen que inferir, de acuerdo a lo que habíamos estudiando antes, de que después del pronombre personal, va el verb tree <0:05:06> y después iba un adjetivo. No todos identifican eso aún, pero con ayuda de los que sí entienden más, la idea es no ridiculizar a nadie, todo lo contrario, es ayudarlos, apoyarlos y los que saben, ellos lo hacen en la pizarra y sus compañeros que no saben toman nota y subrayan también, en algún momento van a saber de qué se trata la palabra que subrayaron, no saben altiro

E: Entiendo, entiendo

M: Más.. es más por eso que lo hago de esa forma ¿sí?

E: ¿Y siempre enseñas la.. enseñas comprensión auditiva más o menos con el mismo..? (formato), sí, con el mismo formato

M: No, esta vez.. esta vez lo hicimos con un texto, pero hay veces donde ellos tienen que completar, o sea de acuerdo.. yo les doy una lista (ya) con palabras que suenan parecidas, y ellos tienen que indicar la que corresponde que vaya en ese espacio, a través de canciones (ahh * <0:06:05>), pero como el vocabulario, te digo, no es tan amplio, yo les doy las ideas, les digo "estas son las palabras que tienen que elegir para llenar tales espacios", las escuchan y a través de escuchar relacionan con el sonido y las letras, que es súper difícil para ellos, también, porque el inglés se pronuncia diferente a como se escribe, y eso es lo que me ha costado también internalizar en el quinto, ajá

E: Entiendo, ¿y qué ocupa? Para ti ¿qué lugar ocupa la comprensión auditiva dentro de tus clases de inglés?

M: Segundo creo yo

E: ¿En importancia?

M: En importancia, primero oral (ya), lo hablo yo, un poquito, lo hablan ellos un poquito, los hago que lean, ese es primer lugar para mí, primordial el tema oral. No es que sea todo receptivo, no es todo writing, no, trato de que sea súper lúdico y lo más dinámico posible, y que sea entendible también po

E: ¿Y por qué segundo y no primero, o por qué segundo y no tercero.. o por qué segundo y no cuarto?

M: El listening, el.. pero, sí po, el listening (sí, sí, sí).. porque a través de lo que yo produzco entiendo y lo que entiendo va de lo segundo, yo produzco, o alguien produce algo oral y lo que yo entiendo va altiro de la manito, va de lo segundo, no primero escucho y después, bueno sí, es que podría ser también primero. Es que son los dos po, las dos son activas po ([risas]), habilidades activas, oral, productivas que se llaman, que es oral y de escuchar, pero las otras son receptivas po

E: ¿Y te gustaría que la comprensión auditiva pasara como.. tuviera un rol más?

M: Más importante

E: Más importante, sí, ¿o más relevante dentro de la clase? ¿O tú crees que está bien así como está?

M: Podría serlo, pero requiere mayor práctica, mayor práctica, y también requiere práctica en lo oral también, porque los niños.. no toman tanta confianza a menos de que ellos lo produzcan. Yo les digo que repitan mucho, leímos un texto y no es un texto muerto, no es un texto que no tiene significado, siempre tratamos de entender lo que estamos leyendo, entonces ¿cómo lo entiendo? A través de lo que produzco, de lo que yo leo y lo que escucho [tose]

E: Entendí. ¿Y qué crees tú que es necesario que sepa todo profesor de inglés sobre la naturaleza de la comprensión auditiva para poder enseñarla exitosamente?

M: ¿Me puedes repetir la pregunta?

E: Sí [risas], sí.. ¿qué crees tú que es necesario que sepa todo profesor de inglés sobre la naturaleza de la comprensión auditiva para poder enseñarla exitosamente?

M: El tema de la comprensión auditiva es primordial, es primordial junto con el oral, que.. y es lo que yo pienso [tose], el por qué, es porque hace que sea más natural, más verídico, an.. de que yo lo lea, porque

yo no soy nativa y tal vez la pronunciación que yo voy a usar no va a ser la misma que un nativo va a tener y me puedo equivocar, sin embargo envas.. yo traigo los audios envasados y trabajamos con eso y un texto, lo hago acompañado también porque hay unos que son auditivos, algunos niños que son auditivos, y otros que son visuales, entonces aquí llego a ambas audiencias ¿sí?

E: Sí, ah claro, porque escuchan y ven el texto

M: Y lee, porque si yo no les pusiera el texto, no entienden y no saben pa dónde va la micro y.. y cómo se escribe y "¿cómo se va a escribir de tal forma? –es que chiquillos, se escribe diferente", y eso es lo que me ha costado, pero sí, tienen que saber los profes de inglés que es primordial el tema de producir el idioma y también comprenderlo de una forma real

E: ¿Y tú puedes pensar en cinco tópicos o cinco conceptos sobre comprensión auditiva, que los profesores, con los que los profesores deberían estar familiarizados?

M: Conceptos

E: Sí, cinco conceptos de la comprensión auditiva que un profesor debería conocer, saber

M: Ya.. a ver, dame algún ejemplo, no entiendo

E: Por ejemplo un concepto clave en comprensión auditiva, o también que se puede también llevar a la comprensión escrita, son las formas de procesamiento de la información (ya), que se supone que hay dos formas de procesar la información, para comprenderla, oral o escrita, en este caso la vamos a expresar sólo en el oral. Es que se llama los procesamientos top down y botton up, que es de arriba hacia abajo o de abajo hacia arriba. Por ejemplo, cuando yo aprendo o yo escucho un mensaje, tengo dos formas de aproximarme a ese mensaje, a través de mis conocimientos previos, o sea tomos los conocimientos de mundo que tengo, los co.. los relaciono con el mensaje y lo comprendo, eso sería del top down, o parto al revés, puedo tomar el mensaje y partir de los fonemas, de los *sonidos* <0:11:10> vas comprendiendo palabras, de las palabras comprendiendo oraciones, y comprendo el mensaje en su globalidad, que ese sería de botton up, por ejemplo, eso sería un concepto en comprensión

M: Nunca nos inter.. en la universidad nunca nos internalizamos en.. así como muchas técnicas de lo que era la comprensión auditiva, o sea ejercicios de comprensión auditiva, montones, y cómo aplicarlos también po (ya), pero como en la fórmula y cómo, la verdad, siéndote súper honesta, nunca los trabajamos

E: O sea, como formación en comprensión auditiva, no tuvieron.. o sea específicamente, ya

M: No, no.. no, entonces yo trabajo con este sistema porque yo encuentro que es provechoso para el niño, y los niños aprenden un poco más y se familiarizan con el idioma

E: Ajá. Pero esto es como.. ¿a ti se te ocurrió? O sea tú.. a ti te acomoda hacerlo de esta forma (sí), te funciona

M: Me funciona

E: Ya

M: Sí, por eso yo.. hay profesores que son más teóricos, más de escribir, más que.. yo soy súper práctica, como te explico, y trato de hacer algo bien, que trate de abracar las cuatro habilidades po ¿sí? Aunque resulta difícil y es más trabajo a veces (sí), pero me es provechoso y veo avances

E: Ya, ya, ya.. y tus alumnos ¿tú ves que tus alumnos..?, utilizando esta forma de texto y audio, por ejemplo, ¿comprenden?

M: Sí

E: O sea, ¿logran compr.. extraer información (¡sí!) del mensaje?

M: De hecho lo he intentado sin el data (ya), solamente el audio, y con el libro, pero no todos se conectan con el libro (ya), y siempre hay unos que andan volando y son más distraídos y son más.. kinestésicos, entonces andan jugando en la sala, entonces sin embargo tienen su libro, tienen el data que está proyectando la imagen del texto, y tienen el audio, tienen tres recursos que ellos tienen que aprovechar y los hace concentrarse más, y al estar la luz encendida, todo apago, ellos están concentrados mirando adelante (sí) pero en ese caso ese día hacía mucho frío y..

E: Sí, y además estaba yo, si eso también es una.. es un factor de que estuvieron más distraídos, pero por ejemplo yo vi a un niño que.. uno, que quería mucho participar (sí, siempre), y gritaba y gritaba y gritaba las respuestas y las respuestas. Yo no sé si él siempre es así, pero por lo menos en esa clase..

M: Siempre es así, el Germán

E: Y atrás, habían otras niñas muy calladitas que también hacían.. ponían atención e (hicieron todo lo que tú les mandaste (las actividades), sí, sí "hagan esto", y ellas iban, hacían, y después salían adelante y te preguntaban cosas, qué se yo [al parecer alguien interrumpe | 0:13:45], no, no se preocupe. Entonces por lo menos tú lo haces así porque te funciona, pero ¿te gustaría aprender otra forma? O sea no sé

M: Debe.. debe haber montones y por eso estamos en este tema, porque me quiero seguir ([risas]) especializando, uno acá como que va congelando saberes y no es la idea, no he tenido la oportunidad de perfeccionarme, por eso que estoy viendo otras instancias, porque no llegan para que uno, no, tú tienes que ir a buscarlas acá po, así es (mm), las oportunidades

E: Sí, es verdad.. ¿y tú conoces a algunos profesores que.. de inglés, que enseñen comprensión auditiva y que tú creas que son exitosos enseñando comprensión auditiva? ¿Conoces alguno?

M: Tengo la experiencia de mi colega de media (ya), que él ocupaba listening, andaba con su radio y su CD y todo, pero no era muy exitoso porque él no proyectaba CD en el data y en la pizarra y como que los niños sí se distraían. En todos lados ocurre [tose], no sólo con los chiquititos, sino que también los más grandes, sin embargo yo le planteaba que él lo pusiera y pudiera leer para que los niños entendieran, porque sólo de la radio hay algunos niños que no les llama la atención tampoco (sí), nos les llama tanto la atención el sonido que, el sonido y una imagen, el sonido y un video de una conversación en un restaurant. Si yo sólo les pongo el audio, algunos pueden inferir, pero con la imagen, te apoyas, montón

E: ¿Y exitosos? Así que tú dijeray "yo quiero enseñar comprensión auditiva como ese profesor de inglés", de, no sé, cuando tú eras chica, o de la universidad, a lo mejor así como.. "sí"

M: Me acuerdo que el año pasado fui a un.. no me acuerdo cómo era el nombre, pero era como una capacitación que se hizo en la Católica (ya), que ahí conocía la Pilar Cristina (ah ya), y uno de los que expusieron, de los niños que *cuando* <0:15:44> estudiaban ahí, tenía un programa que era el CAJUD <0:15:44> ¿ubicas el CAJUD? (no), es una aplicación que se ocupa con el celular y (ya) habían unos ejercicios de comprensión auditiva pero era como parecido al juego de quién quiere ser millonario

E: Ya

M: ¿Ya? Entonces te salían, entonces tú las tenía que conectarlo a tal página y estaban todos conectados en línea

E: Ahh

M: Sí, entonces como que tu celular era casi como un control remoto, y cuando salía la pregunta, rápido, que era con un ejercicio de comprensión auditiva, tú tenías que seleccionar una de las cuatro alternativas, y después pasaba el tiempo, era muy rápido, como no sé po, quince segundos con la pregunta, y luego tenías, todos la revisaban en conjunto, y veían así como un gráfico cuáles eran los que ganaron, cuáles escribieron la respuesta incorrecta, y cuando quería el profesor llegar más allá, entraba al gráfico de las preguntas incorrectas y veía quiénes escribieron las respuestas incorrectas, y las que lo escribieron correcto también, entonces es una forma súper interactiva y yo lo encontré súper choro y provechoso poderlo hacer acá, pero tenemos la base que aquí el internet es súper malo (ya), entonces no lo podríamos trabajar acá po, pero es súper llamativo, y las mismas preguntas de ese, de esa aplicación las puede generar el profe [tose], tú las generas

E: ¡Ahh..!

M: Tú generas las preguntas de la aplicación

E: Ah, para tu contexto con tu habili..

M: Con tus alumnos, (sí) sí, entonces no sé po, quieres enseñar pronombres personales, ya, tú tienes que crear las preguntas, tienes diez segundos para que ellos contesten, se acaba el tiempo, aparece así como el juego, quién respondió bien, quién respondió mal, y al final sale quién fue el que ganó

E: ¿Y el que ganó, gana algo?

M: Sí, gana un premio. Sí, un lapicito ([risas]) un dulce, etcétera, pero es.. *se motivan po* <0:17:36>, se motivan, y es lo (sí) que se pretende, a eso se pretende llegar

E: Sí, es que debe ser difícil po, es lo que conversábamos de que si no tiene ¿para qué me sirve?

M: Ajá

E: En tu contexto, es complicado ¿y tecnología? Además del data no tienes apoyo de otra tecnología, o sea.. como un computador, no sé, un laboratorio de inglés o una cla.. no sé, o una sala de inglés ¿no te gustaría tener sólo una sala de inglés?

M: Me encantaría, sería mi sueño acá, pero está utópico todavía

E: Ya

M: Hay una pizarra interactiva, hay una pero para todo el colegio y hay que sacar hora como veinte años antes para poderla ocupar [risas]

E: Pucha.. (entonces..) como para hacer otras.. usar otros medios tecnológicos

M: Ajá

E: Y.. otra pregunta ¿qué expertos en comprensión auditiva, ya sean profesores, teóricos, lingüistas, no sé, profesionales, han influenciado tus prácticas y creencia sobre la comprensión? * <0:18:38>

M: Sobre la comprensión auditiva

E: Sí ¿o no has tenido contacto con ninguno?

M: No, especialista en comprensión auditiva, ninguno solo. Primera vez que conozco a alguien

E: [risas] que trabaja en.. en comprensión auditiva

M: Sí, definitivamente, y lo que siempre me encuentro en esta área son gramáticos

E: Ya

M: Ellos se dedican a esa área, más bien a lo que es escrito, todo lo que tenga que ver con lingüística, pero no tanto a la habilidad de.. (de compren..) de comprensión auditiva

E: Hay pocos, de verdad la investigación en comprensión auditiva, por lo menos en Chile, es súper poca

M: Por ende debe ser provechosos los resultados

E: Si hubieran muchos.. *son todos que hay* <0:19:22> son también súper escasos, porque además son.. se hacen a través de las pruebas, es difícil, los resultados en las pruebas no muestran.. muestran que los alumnos no son capaces de comprender los textos en inglés, los resultados de pruebas como el SIMCE, qué sé yo, y también en parte por lo mismo que tú decía, que si no tiene formación en comprensión, es difícil poder enseñarles

M: Sí po, justamente, así es

E: ¿Y tú crees que si tuvieras formación en comprensión auditiva? ¿Tú crees que se.. que sería, que tendría un impacto real, útil, concreto en la sala de clases?

M: [risas]... [suspira]

E: O sea, porque tú puedes tener formación, y a lo mejor desde un punto de vista teórico, pero a lo mejor es difícil llevarlo a, no sé, tú a lo mejor dices..

M: A práctica

E: Sí, tú dices a lo mejor “sí, me gustaría saber, pero no sé cómo.. no sabría cómo llevarlo a clases”, por ejemplo

M: Mira (eso, sí), podría ser provechoso, pero de.. para mí, como docente y con los resultados del SIMCE, pero para mis alumnos no va a ser tan provechoso porque para ellos no le es provechoso aprender inglés, me cuesta.. (En.. y <0:20:26>) engancharlos por ese lado, pero sí en cuanto a lo que yo pretendo que ellos aprendan, para mí sería provechoso que pudiéramos trabajar un poco más y poner sus técnica nueva

E: Y si tú tuvieras que diseñar un curso o una actividad, cortita, para comprensión auditiva ¿Qué cosas incluirías?

M: El transcript, obvio (ya), en transcript lo incluiría. Ojalá con ayuda visual (ya..), un listening que sea un ejercicio de listening que sea fácil [tose], claro, que suene y se entienda bien, eso me interesa porque hay otros que he leído.. que he escuchado de tipas canadiense o de la india, que tienen una pronunciación de la india, es totalmente diferente po (sí), entonces si a mí me cuesta, imagínate a mis alumnos po, entonces esas son las características que yo pesquisaría para trabajar con un ejercicio de comprensión auditiva de ese tipo

E: ¿Y en qué lugar dejan la interacción?

M: ¿La interacción?

E: Sí

M: Tiene que ser interactivo, obvio

E: Sí, sí, pero la interacción como de uno a uno, ya sea profesor-alumno, alumno-alumno.. ¿en qué lugar la colocas?

M: Me encanaría ponerla en un primer o segundo lugar, pero ellos no quieren practicar entre sí [risas]

E: Ah…

M: No quieren practicar entre sí porque les da vergüenza y son muy burlescos, se burlan, yo les digo “a ver”, me cuesta que ellos interactúen conmigo, que a mí me repitan, para que repitan con un compañero es súper difícil

E: Entendí, ah..

M: Por ende, de repente les digo “ya, creemos”, los quintos o los sextos “vamos a crear un diálogo”, ahh, hicimos un diálogo po, hicimos un diálogo de una situación en un restaurant, porque estábamos viendo alimentos en la unidad uno, alimentos saludables, y “ya po, pero tienen que leer el diálogo –pero tía ¿y cómo se hace? ¿Y cómo se pronuncia? ¿Y…?”, ya.. ([risas]), y yo les di la pauta, les dije ¿tienen celular? Van a grabar, yo se los voy a.. les voy a decir cómo se pronuncia y lo que significa. Lo hicimos, de una semana pa otra “tía, no lo he practicado”, “tía, es que me da vergüenza, es que él se ríe de mí”, entonces es.. va más allá, hay un tema de autoestima en que me cuesta que se crean el cuento pa que repitan

E: Sí, y también puede ser por una cosa del contexto (también), quizás por les da más vergüenza * <0:23:02>

M: Ni siquiera por el tema de la nota, porque yo los chantajeo totalmente con el tema de las notas, pero así y todo no me resulta po, entonces tengo que apelar [risas] a la recontra súper motivación que.. y lo que tengo un poquito de coaching [risas] pa tratar de incentivar el tema y de prender la fiesta, porque ellos.. por ellos no, nada, nada

E: Ay, qué difícil. Porque.. otro, un criterio importante para la comprensión es la interacción (ajá), tú interact.. por eso se llama lengua materna, yo comprendo porque estoy int.. recibo un mensaje, de cierta forma estoy interactuando (ajá), entonces sin interacción es difícil, o sea quizás.. difícil generar la motivación (ajá), en eso.. pensando que se burlan, cómo romper esa barrera de "no se burlen, no importa, nadie lo hace mal, nadie lo hace mal" [risas]

M: Me ha costado.. me ha costado, me ha costado mucho, mucho, mucho, me ha costado romper esa barrera, pero de a poco (sí), es un trabajo pero de joyería, que repitan algo

E: ¿Son, se hacen mucho bulling entre ellos?

M: Mucho

E: Ah, entendí

M: Mucho, entonces hay niños que sí les da vergüenza y no hay caso, no quieren

E: Pucha, ¿y la autenticidad? ¿Qué con.. cómo consi..? ¿Cómo valoras tú que los textos sean auténticos? O sea, de pri.. primero ¿cómo definirías tú un texto auténtico? Autenticidad, ¿cómo lo definirías tú?

M: ¿A qué te refieras con auténtico? Qué no se repita en otro lado

E: Yo esto pregu.. no, dime tú qué es para ti auténtico [risas]

M: Auténtico, para mí.. para mí que sea auténtico tiene que ser único, no sé po, que sea llamativo también, interesante, para ellos también, porque para mí todos los textos son interesantes, pero tienen que ser también de acuerdo al contexto ¿ya? eso, que sea único y.. y también que sea claro y que no sea muy largo y que sea algo clarito y conciso, que se pueda trabajar con él fácilmente".

E: Por y.. y textos que sean ¿has pensado a lo mejor en que los alumnos, el material auditivo lo escojan ellos? O sea que ellos te digan qué les interesa escuchar, sobre qué

M: Mmm.. ya

E: ¿O qué te gustaría escuchar? A lo mejor te sirve pa motivarlos y a lo mejor *ahí* * <0:25:31> generas otra.. *otra actitud* <0:25:33>, no sé

M: Otra actitud, mm

E: Sí, no sé.. yo no conozco al grupo, te pregunto no más porque a lo mejor es súper difícil hacer eso

M: Sí, no si eso sí lo hemos hecho (ah ya), y lo que les gusta es escuchar música po ([risas]), quieres llevarlo al auditivo, llevémoslo al aditivo (sí, sí, sí), a ellos les encanta la música.. y pero les gusta el reggaetón, entonces yo tengo que contextualizar que en mi clase no se escucha reggaetón, si quiere escuchar música me tiene que traer algún título de algún cantante anglosajón o gringo, y ahí podemos

trabajar, y últimamente han llegado algunas sugerencias, opiniones, y a este cabro tonto del Justin Bieber que se le ocurrió crear la versión del despacito, ay que * <0:26:15>

E: ¿En serio? ¿Creó la versión despacito?

M: Sí.. sí, entonces ahí he tenido que aprenderme la parte que canta él y también aprendérmela para yo repetirla y que ellos se motiven a decir algo

E: Claro, claro

M: Eso, así que por ese lado, pero no, trato de quitarles toda esa cosa del Daddy Yankee, todo, trato de trabajar con *E-sheeran* <0:26:39>, (ya) música más bien no tan nueva

E: Que.. Los Beatles son bien claritos, hay.. hay partes que su gramática no es la correcta y hay que tener cuidado para trabajar con canciones porque, al igual que en español, la gramática, la.. la..

M: Tienden a pensar que es perfecto porque lo canta un nativo y no po

E: Sí, no.. no, porque la grama.. ellos, *luego* <0:26:57> también deforman la gramática y hace *elisiones* <0:27:00>, qué se yo, entonces por eso hay que tener cuidado con las canciones, pero los Beatles puede ser una buena opción, no sé, a mí me gustan pero son viejos

M: A mí también me encantan, pero el punto es, es.. qué es lo que les gusta a ellos, tú me dices, a ellos no les gusta nada excepto a lo que sea referente..

E: ¿Y reggaetón en inglés?

M: Sí, he averiguado

E: ¿Existe?

M: Existe, muy poco, muy poco

E: Y debe ser malo

M: Malo po, para ellos es aburrido, pero ahí los tengo tratado de leer la lírica, casi es un karaoke mi clase, en el momento en que practicamos

E: Pero esa es una buena actividad, podría a lo mejor hacer no sé, quizás una competencia de karaoke

M: Sí, sí. Para practicar el tema auditivo, sí

E: Sí, y producción

M: Y producción

E: Es que ya, eso.. ¿tú consideras que las destrezas tienen que estar juntas o separadas?

M: No, juntas

E: Ya

M: No es sólo trabajo auditivo, auditivo, auditivo porque a ellos les aburren las actividades que son monótonas, tiene que ser de todo

E: ¿Y tú crees que exista una actividad únicamente de una destreza? O sea por ejemplo sólo de producción, sólo de comprensión, sólo de escritura, sólo de lectura ¿crees que es posible * <0:28:09>?

M: No, no.. van todas.. *van unidas*, van unidas. Oral con lo que se escucha, escrito con lo que se lee, ¿sí?

E: Ya, sí, porque disociarlas sería ¿qué haces tú en tu lenguaje entonces?

M: Claro ¿qué se hace? No se entiende el mensaje

E: Si yo actuaba * <0:28:27> tú responde.. tú comprendes porque yo te hablo (ajá), sí, perfecto, entendí. Bueno, eso sería (¿sí?) toda la entrevista, sí

M: Ay, gracias

E: Así que yo te doy a ti las gracias realmente por

[fin]

Nombre Audio	Entrevista inicial_Rubén
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	0:46:36
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

<u>Leyenda</u>:

E: Entrevistadora

H1: Hombre 1

E: Entonces quería primero preguntarte cuántos años de experiencia tienes tú como profe de inglés

H1: A ver, yo comencé a trabajar el 2009, yo diría dos mil doce, *trece, catorce* * <0:00:12>

E: ¿Ocho?

H1: Ocho, eso es sin título, yo empecé a trabajar antes de titularme (ya) entonces yo me titulé el 2011, entonces contaría 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, o sea serían seis años, con título seis años (ya) esa es la..

E: [risas] y eres forma.. o sea, eres profesor de base.. o sea, de inglés

H1: De inglés, sí

E: Ya ¿Y en qué? ¿Y haces cursos..? ¿Haces clase en qué cursos?

H1: Octavo básico a cuarto medio

E: Ya, sólo enseñanza media

H1: Sólo enseñanza media, sí

E: *Bueno, perfecto* <0:00:43> Y, para ti ¿qué lugar ocupa la comprensión auditiva en tu clase de inglés?

H1: Para mí, ocupa como un segundo lugar

E: ¿Y por qué?

H1: ¿Por qué ocupa un segundo lugar? Porque resulta que la.. la comprensión auditiva en las clases, dentro de los mismos textos, no es prioridad

E: Ya, tú dices como que el libro no la trae como..

H1: El texto no la trae como prioridad (ya), entonces como el texto te consume gran parte del tiempo que tú tienes de clase (ya), cuesta de repente hacer este como espaciecito para poder meter más comprensión auditiva (ya), entonces ocupa un segundo lugar por eso, o sea más que nada por un tema de que por tiempo uno de repente tiende a darle mayor prioridad a otro tipo de puntos (ajá), como son por ejemplo, de repente les puede dar un poco más de prioridad al, qué se yo, al vocabulario o la gramática, en fin, le da un poco más de prioridad a eso, en desmedro de la comprensión auditiva como tal, como ejercicio

E: Ya.. y para ti, más.. como profesional (ya) ¿qué lugar debería ocupar.. la comprensión auditiva?

H1: Tendría que ser primero

E: Ya ¿por qué?

H1: Porque resulta que el.. yo por el hecho de que ellos tengan comprensión auditiva dentro del.. dentro de la sala de clases, ellos puedan entender eso, van a poder entender también todos los mensajes que yo les quiera dar, van a poder entender todas las actividades que estemos trabajando, y van a poder practicar algo que ellos no van.. no ven fuera de la sala de clases (ya, claro), o sea.. tú tienes que comprender que acá el nivel sociocultural del colegio, a ellos no les permite tener un roce con el idioma fuera del colegio, aparte de algunos que juegan o escuchan música

E: Pero yo pensé que era un.. o sea, yo los vi muy tranquilos, al grupo muy tranquilo, parecían entender todos, o sea no tenían mayor dificultad con lo que.. ni con los ejercicios que les planteaste (no) ni con.. ni escuchándote a ti (tampoco), entonces yo pensé que ellos tienen un buen.. un buen nivel de inglés

H1: Ellos, por ejemplo, este curso que.. con el que estamos ahora, ellos..

E: Era segundo medio ¿no?

H1: Es segundo año que están conmigo

E: Ah ya

H1: Segundo año, entonces eh..

E: Ah, entonces son.. es primero medio ¿o no?

H1: Ellos son segundo medio

E: Ah ya, ya..

H1: Pero acuérdate que acá en este caso hay cursos que son nuevos, entonces que parten en primero

E: Ahh.. ya, sí

H1: O sea, segundo año que están conmigo, entonces en el caso de ellos, por ejemplo, ellos el año pasado tuvieron mucho intensivo de listening, (ahh ya..) trabajaron ya con mucho intensivo, entonces por ejemplo el año pasado la prioridad fue listening, cuando ya alcanzamos el nivel que andábamos buscando, le dimos

prioridad, por ejemplo, al writing (ya), que fue lo que le dimos al primer semestre de este año, y ahora este segundo semestre el listening vuelve a ser de nuevo prioridad

E: Entendí

H1: Entonces, más que nada, como te comentaba anteriormente, las cuatro horas que yo tengo, tengo que hacer malabares para poder tratar de cubrir todos los contenidos y ver que.. que el listening, que una actividad listening te puede tomar fácilmente 20 ó 25 minutos, y después tengo que meterle un reading, después tengo que meter esto, entonces más o menos como para poder * <0:03:39> uno los tiempos

E: ¿Y todas tus.. y todas tus clases tienen las cuatro habilidades? O sea..

H1: No, generalmente no

E: Ah ya

H1: Generalmente no. Hay clases que yo las dejo destinadas para eso, por ejemplo.. la clase por ejemplo de hoy día, que es un periodo, generalmente o lo destino para hacer Reading, o listening (ya), pero puedo ocupar todo el período en lo mismo, pero por ejemplo la clase de mañana, que son tres periodos consecutivos, entonces ahí generalmente parto la clase viendo lo más pesado que.. partiendo vocabulario, gramática, y termino con speaking o termino por ejemplo con un listening más livianito (entendí), entonces eso.. *atendiendo* <0:04:13> que mañana, por ejemplo, esa hora comienza a las tres y m.. miento, comienza un cuarto para las tres esa clase, y termina a las cinco cinco, entonces se hace súper pesado

E: Sí, pa ti y pa ellos también, claro

H1: Y para ellos también po, o sea para ellos tienes que darte cuenta que de repente no quieren nada, entonces hay que buscarles una actividad como para que se puedan.. sea como mucho más activa la actividad

E: ¿Y siempre desarrollas..? o sea ¿siempre haces actividades de comprensión auditiva como la que hiciste hoy día? O sea como.. porque, me dio la idea que era una actividad como de vocabulario inicial, como para activar conocimientos previos

E: Exactamente, exactamente, entonces la idea de eso es que.. esta es la primera clase que tienen del semestre conmigo (ya) esta, entonces ¿cuál es el tema? El tema, tenía que ocupar vocabulario que vimos el semestre pasado (ya), entonces por eso que había que hacer esa reactivación de vocabulario para después conectar con la actividad que quería hacer hoy día (ya), entonces hoy día lo que a mí me interesaba con ellos era que reconocieran vocabulario nuevo ¿ya? ellos ya sabía, si te diste cuenta había estructuras que yo les recordaba en algunas palabras, en fin, pero me interesaba por ejemplo que la palabra *Charles* <0:05:16> por ejemplo, les quedase clara, me interesaba que, por ejemplo, otras palabras como el drop off, como el laundry, como el dry cleaning, que no las habíamos visto el semestre pasado, quedaran claras ahora, porque me van a servir para poder conectar con los contenidos que tengo que ver este semestre, entonces esa era la conexión que tenía de la actividad

E: Y con los otros cursos, de.. más o menos es igual

H1: La mecánica es similar (ya) pero con este es con el único curso con el que tengo esta.. esto como un período un día y tres el otro (ya), todos los demás son dos períodos por día (ya) entonces en ese caso, por

ejemplo, yo por ejemplo ahora partimos con cultura, que era.. que más que nada es lectura, leer un texto relacionado a la cultura, qué sé yo, británica, americana en fin, y eso va acompañado siempre de un ejercicio de comprensión lectora y un listening, relacionado a..

E: A lo que leyeron

H1: A lo que leyeron, justamente

E: Ya, o sea la lectura viene a ser como su activación de conocimiento

H1: Y exactamente.. y después viene el listening que es (ya) con el que terminamos la actividad, y generalmente, dependiendo del tiempo, terminamos o con una actividad de gramática, donde ellos se acuerdan de gramática antigua que se pueda aplicar con ese texto (ya) ¿ya? o una actividad speaking (ya) que eso en verdad también depende del día, porque por ejemplo el curso con el que tengo en la mañana temprano, claro uno puede trabajar un poco de gramática, pero con este curso que estamos ahora en la tarde, olvídate, no puedes trabajar * <0:06:39>

E: Y el speaking es ¿contigo? ¿entre ellos? ¿en grupo?

H1: Es en.. es entre ellos (ya) entre ellos, ellos seleccionan su pareja de trabajo (ya) y después se hace.. les empiezo a preguntar, siempre trato de preguntarles.. si no a la mayoría, a algunos puntuales, o sea puntuales que.. yo ya los conozco ya, que son muy bajos (ya) o que necesitan algún tipo de apoyo, o los chiquillos que van muy alto, entonces es como esa..

E: Entendí. Pero ¿no los sacas adelante a que hagan, no sé, por ejemplo juego de rol o algo.. o algo así?

H1: Generalmente no los saco adelante por el hecho de que.. em.. tienden ellos mismos a reírse de ellos mismos (siempre * <0:07:20> [risas]) entonces al final, como tú te diste cuenta, ellos *ocupan en el error* <0:07:21> por ejemplo, lo hicieron las dos en el puesto, y aún así les pareció jocoso que se equivocaban (sí) y todo el tema, entonces después de eso, raya pa la suma, este curso es chico, pero por ejemplo tengo un octavo que son 40, entonces por ejemplo con tres períodos, sacarlos a todos adelante, que se po.. (sí) se te coloque a reír uno (sí), se te colocan a reír todos y te consumió la clase, entonces al final ¿qué hago yo con el resto de las horas para poder seguir trabajando durante el *seme.. durante el mes*? <0:07:46>

E: Es que.. estaba pensando que cuando tú los haces trabajar de dos, en el speaking, también está trabajando listening

H1: Claro po, claro, entonces..

E: Entonces, porque ahí les.. sí

H1: Es un listening producido por tu compañero

E: Sí, sí, sí.. claro, claro, claro <0:07:58>

H1: Exactamente, claro

E: Pero sigue siendo.. (exacto) comprensión..

H1: Comprensión auditiva, claro

E: No, sí, sí

H1: Claro, entonces por ejemplo hoy día, esta actividad que hicimos hoy día, que era una actividad.. una actividad como de reactivación de todos los conocimientos (ajá) del semestre pasado, por ejemplo hay otro tipo de actividades que trabajamos, que son por ejemplo speaking, que escuchamos primero un diálogo (ya) y después yo en base a ese diálogo, ellos tienen que crear un mismo diálogo y ahí por ejemplo viene el tema del * <0:08:23> ahí, qué puede ser en la misma clase, o si no ellos lo practican y a la clase siguiente lo presentan frente al grupo. Eso por lo general lo hago previo a las pruebas fundamentales, a las pruebas donde se les toma speaking ya más.. más contundente

E: Y.. ¿cuáles son la pruebas fundamentales? Es que no s…

H1: Coeficiente dos

E: Ah ya, ya.. [risas]

H1: Sí, lo que pasa es que acá las pruebas coeficiente dos.. yo las tengo divididas.. a ver, todos los ramos tomamos una coeficiente dos en el semestre

E: Ya, sí, al final

H1: Al final, pero yo tomo una coeficiente dos pero dividida en tres días

E: Ahh.. no me digas que divides..

H1: Divido

E: Speaking, writing

H1: Sí, exactamente..

E: Y listening y reading

H1: Y listening y reading, exactamente , hago esa división (Oh [risas]) entonces ¿Por qué razón? Porque resulta que antiguamente ¿qué era lo que pasaba? Los chiquillos por ejemplo veían el ejercicio de listening, diez puntos, contra el ejercicio de writing, que eran veinte, el de listening me lo dejaban botado

E: Ah.. no es..

H1: Entones, me dejaban el ejercicio en blanco, entonces por ejemplo tú después cuando analizabas la prueba, tú le decías "¿pero por qué no lo respondieron? -No es que no lo quisimos responder porque teníamos que hacer el otro que tenía más puntaje". Entonces ¿qué es lo que hago ahora? les tomo un día solamente speaking, otro día solamente writing y después otro día solamente listening y reading, entonces de esa manera están obligados a responder, porque no pueden decir que no tienen tiempo, tienen que responder el ejercicio

E: Y el speaking ¿ellos llegan y te hablan a ti?

H1: A mí

E: Ya, así como aquí.. (sí) como conversar así

H1: Como una conversación, claro, sí

E: Ya.. Oy, pero igual qué difícil, tres días de prueba

H1: Es complicado, son tres días de prueba. Son tres días

E: ¿Y no te reclaman? [risas] eso ya es..

H1: Es que lo que pasa es que.. ellos por ejemplo, no reclaman porque se dieron cuenta, este año.. empecé recién este año a hacerlo así

E: Ah ya ya, *perfecto, perfecto, perfecto* <0:10:03>

H1: Hasta el año pasado estaba dividido en dos días, un día solo speaking y otro día listening, Reading y writing, entonces ¿de qué se dieron cuenta ellos este año? Que cuando daban aparte el writing, lo lograban hacer

E: Ah perfecto, qué bueno, ya

H1: Entonces, por ejemplo ahora en el listening, gente que no me respondía nada ahora te responde algo, no consigue total puntaje pero te resp.. no sé, conseguirá el 50% del puntaje ¿por qué? porque ahora tienen.. no están con la presión de que "me queda otro ejercicio más qué completar, es el último que me queda"

E: ¿Y cuántas veces colocas el audio? Dos

H1: Dos veces

E: Ya

H1: Dos veces, dos veces..

E: Siempre

H1: Siempre

E: Siempre (ya), siempre. En algunos casos, por ejemplo como el audio con el que tú me comentaste que estaba como un poco más complejo, ese por lo general lo trabajo *opinión transfer* <0:10:46>, que son los proyectos en la pizarra (ya) o lo tienen en fotocopia y lo vamos viendo así como.. escuchamos, qué se yo, diez segundos, lo pausa, ¿qué entendieron? Vocabulario y todo el tema, "¿estamos todos ok?" seguimos, se trabaja de esa manera

E: Ah ya, perfecto ¿y tú qué crees que es necesario que sepa todo profesor de inglés sobre la naturaleza de la comprensión auditiva? Como pa poder enseñarla

H1: Mira, yo creo que para que todo profesor de inglés sepamos lo que.. cómo se enseña la parte del (del listen) listening, es primero tener un poquitito de teoría respecto a este asunto (ya), o sea yo encuentro que

en este momento, me incluyo, profesores que así como que sepamos exactamente cómo trabajar con el listening, lo trabajamos más que nada por un tema de práctica, o sea tú replicas lo que te hicieron a ti, eso es

E: Ya, pero no tuviste formación en listening..

H1: En listening, yo no tuve (ya, ya, ya), yo no tuve, o sea el tema estuvo en que yo lo fui aprendiendo de a poco, por experiencia, consultando con otros colegas, qué sé yo, viendo algunas no sé, alguna actividad con algún.. con algún texto que aprecia por ahí, algún seminario que tenía ponte tú, de repente por ahí una ponencia sobre listening, que son muy escasas, entre paréntesis, son súper escasas

E: Es que están.. son, no es tanta gente la que trabaja el listening

H1: Claro, la que trabaja con listening, y el tema está en que tú de repente te encuentras con listenings y por ejemplo no sé, vienen diseñados los listening, tú los tomas, los vas a aplicar y te das cuenta que, pucha, este listening o era demasiado avanzado para el grupo, y no encuentro otro que se parezca, entonces es un poco complicado, por el hecho de que los profesores no estamos como en las condiciones de poder generar nosotros nuestros propios listenings (ya) que a lo mejor de repente sería interesante que los mismos profes generáramos nuestros propios listenings, o sea "quiero ver estas palabras en particular" y las ve también listening, y uno trabaja generalmente con listening que uno lo ha buscado en YouTube o en internet (sí) y trabaja con eso

E: ¿Y no has pensado en preguntarle a los alumnos, a lo mejor, qué les podría ser interesante a ellos para escuchar? Por ejemplo, que ellos elijan sus listening, en * <0:12:41>

H1: Mira, nunca.. nunca por ejemplo lo he intentado, nunca lo he intentado, pero claro, ahí viene también el juego que después te toca a ti ser como profesor, decir, claro los chiquillos pueden trabajar el listening con el que me va a trabajar, pero ¿estará relacionado con lo que estoy trabajando?

E: Ah claro, claro, no, no, sí, claro

H1: Entonces viene.. viene como esa pregunta después, o sea.. viene como esa interrogante, entonces es buena idea, pero a lo mejor yo.. después sugería como esa interrogante..

E: O a lo mejor tu digas.. estás trabajando un tópico y tú les presentas "este, este o este ¿cuál quieren escuchar?" a lo mejor podría ser

H1: Claro, a lo mejor también podría ser, también

E: Como tú le das opciones, ellos escogen la que les parezca más interesante

H1: Claro, por ejemplo hay algunos casos cuando, lo que te comentaba recién, cuando trabajo el listening a partir de un reading. Es mucho más enriquecedor porque ellos ya tienen ya el conocimiento del mismo.. del mismo reading que ya les entregó un cierto input respecto al tema de lo que vamos a trabajar en el listening, y al final el listening se transforma solamente en un escuchar y responder

E: Perfecto

H1: No hay que estar, por ejemplo "oye ¿esta palabra qué es lo que era?", no porque ya la vimos antes, ya tenemos conocimiento de esa.. de esa, de esa palabra, lo mismo que *tratar que ir* <0:13:46> como un poco a favor del tema de la contextualización del.. del mismo listening con el que estamos trabajando

E: ¿Y si tuvieras que pensar en cinco tópicos teóricos de listening? Entonces como comprensión auditiva ¿se te ocurre alguno? Si tuvieras cinco.. as.. as.. no sé, aspectos teóricos del listening ¿conoces alguno?

H1: Por ejemplo, a ver, desde el punto de vista teórico..

E: Como de la naturaleza de la comprensión..

H1: Mira, así como a grandes rasgos, el tema de las tareas que son de previa, durante y posteriores (ya) ya, eso, como ese tipo de.. pero no así como una profundidad tan al detalle, sino que solamente como por.. por ejemplo si tú me preguntas a mí, la tarea por ejemplo de pre listening ¿cómo generar una tarea de pre listening como súper efectiva, que te sirva con todos los chiquillos? Creo que sería un tema más que nada fortuito, puede que a lo mejor un día salga ([risas]) y como que otro día no salga

E: Ya, depende más del grupo * [risas] <0:14:47>

H1: Depende más del grupo, claro, el tema por ejemplo del durante el listening eso ya no es tan complejo porque en verdad es la actividad que ellos van a realizar (ya) y el post listening, que ahí también es como un poco la creatividad del profe, ver más que nada qué es lo que hago después con ellos, o sea, los llevo a una actividad speaking, los llevo a una actividad, por ejemplo de writing, que a lo mejor nos podría servir, los llevo no sé, a.. a una actividad de reading a lo mejor que les podría servir como continuación para poder cerrar el tema, en fin, pero ese es como eso. Y como otro, otro punto aparte del.. de esos como tres actividades, yo creo que iría como dentro de la parte previa el asunto de la contextualización (ya) de ver un poco dentro del contexto donde se ubica el ejercicio qué hay, qué puedo.. qué puedo aprovechar para poder autoactivarme los conocimientos previos, o sea ver, en este caso, por ejemplo de la pregunta (ya) qué parte de la pregunta a lo mejor me puede servir "ah, esta palabra la vi antes, a lo mejor podría aparecer"

E: Ah, entendí, ya, ya, ya

H1: Entonces, o por ejemplo de repente, nos é, la veo de repente en un libro, a lo mejor "oye, me aparecen imágenes a lo mejor de animales, puede que a lo mejor *se trate de esto* <0:15:49>", o sea cómo llevar a los chiquillos, a guiarlos para que puedan aprovecharse también de esos.. como recursos anexos que les pueden aparecer de repente

E: Pero.. *otr*.. <0:15:57> ¿algún otro aparte de los tres..? No

H1: No

E: Ya

H1: Ya, ahí.. nada

E: Está bien, no está bien ([risas]) si.. ¿y tú conoces a algún profesor que sea exitoso enseñando listening?

H1: No

E: Ninguno

H1: Ninguno, no

E: Todos.. todos los que tú conocen tienen dificult..

H1: Tienen dificultades con el listening

E: O no.. o no la.. o simplemente la, la ignoran

H1: Claro, por ejemplo en el caso de listening, o sea yo lo he visto, por ejemplo, con muchos colegas que trabajamos, que tenemos que trabajar listening, yo siempre llego a la conclusión. En mi opinión el listening es como el writing, es como el pariente pobre del inglés (oh [risas]), o sea.. en el caso por ejemplo del writing, los profesores no hacemos writing porque nos da mucho trabajo, entonces el writing queda botado ([risas]) si es así de simple, o sea por ejemplo tú te.. tienes que colocarte tú en el caso de que uno writing te puedes demorar quince minutos en corregirlo, en un curso de cuarenta (claro, claro, claro) son muchos, es mucho tiempo invertido, y en el caso, por ejemplo, del listening, pasa lo mismo creo yo, o sea de repente tú.. comienza la actividad de listening y de repente te das cuenta que los chiquillos no entendieron, que tienes que devolverte, que no sé po, que elegiste mal la actividad, no supiste elegirla, o que de repente simplemente el listening es 'escucha-responde' (ya, claro), entonces es como.. yo he visto que la gran mayoría de los profesores que trabajamos con listening, llegamos como.. terminamos redundando en eso, o sea, hay seis preguntas, tienes que responderlas, escucha ([risas]) dos veces y listo, y ya está, es como que a eso es a lo que llegamos, y yo creo que ese tema pasa netamente por.. por lo que te comentaba anteriormente, o sea.. los profesores no tenemos formación en listening (mm), no hay por ejemplo, un curso en equis universidad que te diga "curso para enseñar listening" (sí, sí, sí, claro, claro, claro) ¿ya? por ejemplo de repente

E: Porque sí las universidades te enseñan lis.. o sea, en la formación sí hay speaking, sí hay writing (claro, claro), sí hay reading ¿pero qué pasa con el listening? (¡con el listening!), que es otra habilidad importante

H1: Exacto, entonces a lo mejor en ese caso puede ser que a lo mejor incluso los programas de preparación de profesores estén fallando en el tema del listening, y al final nosotros no nos damos cuenta, como.. uno en el tema de las pruebas, generalmente, uno tiende a mecanizar todo, fíjate incluso, fíjate en esto, fíjate en * <0:17:58>, en lo de acá, "aplica esta técnica, escucha, resultado, listo", y pasó la actividad, entonces lamentablemente creo que en ese sentido, cuando nosotros trabajamos por ejemplo especialmente cuando trabajamos con pruebas internacionales, es como "fíjate bien, qué alternativa es la que no te coincide, escucha, marca, comprueba, sigue, sigue, sigue". El pre listening, el pre listening y el post listening.. (sí, sí) no van

E: Las pruebas generalmente, interna.. los exámenes inter.. de certificación son súper mecánicos

H1: Son súper mecánicos (*por ejemplo el* * <0:18:29>) y al final.. y al final si tú, por ejemplo, te.. miras la gran mayoría de los textos con los que nosotros trabajamos, tratan de despegarse un poco de esa parte mecánica, pero siguen siendo igual mecánicos, o sea es un escucha-responde, escucha-responde

E: Pero ¿puede ser que porque hacer otra actividad de listening llevaría más trabajo?

H1: Puede ser también, *o sea*.. <0:18:47>, claro, puede ser también

E: Quizás porque eso.. para un libro, que necesitas proponer otra (claro) también actividades de listening, también a lo mejor requeriría más trabajo, más planificación, más materiales, más (exacto) quizás..

H1: Exacto.. entonces bueno, ahí también nosotros redundaríamos también en el otro eterno problema que tenemos los profesores, que no tenemos tiempo, entonces (sí, claro), que al final tú de una u otra manera, como me lo dice una colega, tú cuando tú ya conoces tu material, tú lo colocas prácticamente todo en piloto automático, entonces tú arrancas con el texto, tú sabes que el texto en tal unidad te vas a demorar tal.. tal tiempo, vas a tener estos problemas, esto lo tienes que solucionar.. tú ya lo tienes todo como pre piloteado, y al final.. (uich.. <0:19:27>) pasa ese tema de que tú.. por un tema de que tú tienes otras actividades de las que preocuparte (mm) dentro de tu labor docente, que claro, estas cosas quedan como en piloto automático, entonces tú comienzas a trabajar, trabajas, trabajas, trabajas, y el tema está en que de una u otra manera eso te da resultados

E: Ah claro, no sí, sí

H1: Entonces.. el piloto automático te da resultado y ahí viene el otro tema, que de re.. que a uno como profe le cuesta, es el tema de cómo yo me salgo del piloto automático, dedico más tiempo y hago la innovación y hago el cambio para poder cambiar esa parte que, a lo mejor, si bien funciona, pero podría funcionar mejor

E: Sí, eso te digo, o sea no digo que las actividades de listening, que sólo con escuchar y responder no funciones (claro), funcionan, todos aprendimos inglés así (sí [risas]), pero hay otra f.. existe otra forma de hacerlo

H1: Exactamente

E: Y que a lo mejor puede ser más entretenida pa los alumnos, (exacto) más rica, más motivadora, más significativa a la larga

H1: Claro, claro (entonces..) ahí, por ejemplo, viene el tema de que los profes nos tenemos que capacitar en eso, o sea que por ejemplo no sé, a l mejor yo me equivoco, pero si tú a lo mejor consultas a la gran mayoría, al grueso de los profesores de inglés que estamos trabajando actualmente en el sistema chileno, creo que la gran mayoría caemos en el tema de.. (de escucha y responde) de escucha y responde, yo creo que ahí.. (sí) debe ser muy pocos los profesores, quizás a lo mejor los profesores más nuevos tiendan a hacer este tipo de actividades, pero después cuando empiezas tú, te das cuenta que trabajo, trabajo, trabajo, trabajo.. y te llenas de cosas y no sabes por dónde comenzar y dices “ya”, y empiezas de nuevo con el que te comentaba recién, piloto automático algunas cosas, y esas cosas como ya sabes que van a funcionar (las dejas <0:20:57>) porque al colega de al lado le funcionaron bien [risas], entonces (pucha.. [risueña]), pasa eso.. la.. yo creo que esa cuestión, fuera de la broma de todo este asunto, que yo lo miro desde un punto de vista súper como jocoso, a los chiquillos a la larga igual les afecta, de todas maneras que les afecta, porque pasa lo que de repente pasa con algunos.. algunas personas que por ejemplo, logan certificar su nivel de idioma, certifican qué se yo a nivel ponte tú B2, van a un país de habla inglesa y quedan así… “no entiendo, no entiendo, no entiendo, escucho y no entiendo, no entiendo, no entiendo”, entonces algo pasó ahí con el listening, entonces ahí viene el tema de que.. de que de una.. de una forma, uno como profe apunta al tema del resultado, y a veces uno se olvida un poquitito del uso, de lo real, te desvías un poco de ese camino porque en verdad no es el camino que a mí me están evaluando en el momento, yo me enfoco más para ese camino que es el camino como del resultado de la prueba, de la evaluación

E: Pero ¿y qué pasa si vas más lento? Pero m.. siendo un aprendizaje más significativo, y por esto me digo más.. como (claro) life long learing (claro), me refiero.. ¿es necesario ir a lo mejor tan rápido? O pasarlo.. (mira..) yo hablo sólo del listening (claro), a lo mejor pasar.. tres listening en una clase ¿por qué a lo mejor no uno..? (uno) y hacer.. a partir de ese hacer distinta..

H1: Hacer distintas actividades, también.. también es una buena estrategia, funcionaría yo creo como una muy buena estrategia con los chiquillos sí.. sin duda alguna sería interesante poder trabajarlo de esa manera con el grupo, claro, trabajarlo con * <0:22:35>

E: Quizás, yo te propongo como una idea, o sea yo..

H1: Como una idea, claro

E: Sí, sí, sí, o sea que a lo mejor quizás no hacer tanto (claro) y hacerlo más..

H1: Más acotado

E: Sí, más acotado y sacarle mayor provecho a la.. (claro) al listening (al listening) claro, claro

H1: Claro, es que ahí también viene el otro tema de.. ¿cómo le saco más provecho?

E: Claro, sí

H1: Entonces..

E: Sí po, hay que tener más tiempo, y vay a tener que pensar y te va a gastar más tiempo, sí

H1: Exactamente, ese tema, entonces ahí viene el.. el otro asunto que lo come.. que es lo que te comentaba anteriormente, que desde el punto de vista metodológico didáctico, está esa falencia, y que de hecho tú mismo me lo dijiste, o sea en la universidad siempre tú te das vuelta en.. en el writing, en el speaking, en el reading ¿y el listening? El listening viene así como "vamos a hacer un listening" lo hacemos y ya

E: Es como hermano pobre, sí, es el hermano pobre de las cuatro destrezas lingüísticas [risas]

H1: Claro, si yo siempre digo, es como el pariente pobre junto con el writing (sí) y en verdad los dos pueden ser que sea por el tema tiempo (ya), o sea, en mi opinión, los dos consumen demasiado tiempo, y a la larga, al final para ponerlo de una manera como elegante, estás tú haciendo malabares con tu tiempo, con el poco tiempo que tienes tú de clase, entonces estás tú "es que tengo que ver esto, tengo que ver lo otro, tengo que cumplir el programa, tengo que.. cumplir este objetivo, que la red de contenido, que voy para allá", entonces al final como que tú te pierdes dentro de toda esta como volumen de cosas, y no logras concentrarte en una cosa en.. puntual, entonces ahí es un tema que.. que..

E: Sí po, que hay muchas cosas que les exigen desde afuera (claro, ese es el tema), no son.. no son exigencias tuyas (claro), o sea el sistema de impone ciertas.. ciertos resultados

H1: Claro, claro o sea lo que tú.. por ejemplo tú me comentabas recién el tema de avanzar más lento ¿pero qué pasa si a final de año yo no cumplí la red de contenidos? (ya) entonces claro, entonces tú empiezas ahí con el juego de.. "chuta avancé muy rápido, quizás los chiquillos no aprendieron bien pero cumplí la red de contenidos", entonces ¿dónde pongo el punto central de la balanza? Entonces claro, ahí viene.. viene el

tema de.. efectivamente ¿uno está avanzando demasiado rápido? o ¿definitivamente el programa es muy grande para la cantidad de horas que tú tienes?

E: Ya sí

H1: Que puede ser otra variable que (sí, sí).. que sería como interesante pensarla, darle como una vuelta ahí

E: Tienen cuatro unidades también por año ¿no?

H1: Cuatro unidades por año

E: Ya

H1: Pero tú.. yo siempre digo lo mismo, o sea.. si uno tuviese, como profesor, la cantidad de horas que te dice el programa que vas a tener, yo creo que tú podrías cumplir con las cuatro unidades a cabalidad, tal como lo conversamos ahora. Pero si tú te colocas a pensar la cantidad de horas que se te fugan, minutos, dentro del año, que se te fugan, y que te vienen a buscar a un chico, que el chico no viene, que el acto cívico, que el desfile, que en fin, que un montón de actividades externas, tú empiezas a tirar líneas y de repente, pucha, perdiste un mes de clases, puro sumando minutos, sumando minutos, sumando minutos tú dices "oh, un mes" y en una oportunidad yo hice una estadística con un curso yo perdí dos meses de clases, dos meses, por diferentes actividades

E: Hii.. claro en el año, sí po

H1: Entonces.. en el año, tú.. por ejemplo, al chiquillo te lo sacaron.. o por ejemplo el curso, no sé po, tuvo que salir media hora porque tenía que hacer equis cosa.. media hora no se nota, pero tú después al sumarla a final de año, yo me di cuenta "oye, perdí dos meses" (uy, un montón) es un montón de horas (sí). Y es por.. es por cuestiones no tuyas, sino que es por cuestiones, tal como comentabas tú, externas (sí), entonces.. claro, entonces ahí viene el tema, o sea ¿qué hago? Qué hago con el poco tiempo que, no lo tengo todo, para poder cumplir todo esto que tengo acá y que más encima a mí me interesa que los chiquillos desarrollen las cuatro habilidades (claro, claro), entonces ahí también es otro.. como otra arista también de.. * <0:26:12>

E: ¿Pero puede ser que también las unidades sean muy grandes?"

H1: Yo siempre he pensado eso

E: A lo mejor las mismas cuatro unidades pero a lo mejor más cortitas

H1: Yo siempre.. sí, yo siempre he pensado lo mismo, que las unidades son demasiado extensas, siempre. Siempre yo, por ejemplo.. los libros, por ejemplo con los que yo trabajo, las unidades..

E: ¿Ese libro no es del.. de.. es..?

H1: Es Oxford

E: Ya.. el College

H1: College, sí. Yo no trabajo con el libro del ministerio, por lo mismo. Hace, desde.. desde el colegio acá desde el año 2014 que no trabajamos con los libros del ministerio, desde pre kínder hasta cuarto medio no se ocupan los libros, básicamente por dos razones, la primera es que no vemos una actualización real de los textos (ya) o sea seguimos viendo el mismo texto, y un día, siempre lo conversamos con mi colega, es como el Go For Chile, pero en colores (ya, sí..) es como eso

E: Yo tenía.. yo fui a clases con el Go For Chile

H1: Yo también, yo también fui con el Go For Chile [risas]. Bueno, ese mismo.. como que no ha habido actualizaciones de los textos, así como reales, o sea que tú de repente tú.. los textos comprados, no sé po, yo ya voy.. yo partí con la primera edición y ya van en la segunda, y el próximo año sale la tercera, entonces como cada dos años te la actualizan (mm ya), te colocan por ejemplo, si antes la película no sé po era Twin light, ahora viene no sé po The Avengers, y te cambian los textos, te cambian los listening, te cambian la.. te cambian todo (ya), hay una, *te digo, una* <0:27:32> actualización constante de texto

E: ¿Pero te lo cambian.. te cambian el formato o te cambian el fondo también?

H1: Te cambian, no te cambian el formato del texto (ya), o sea por ejemplo..

E: Pero en el fondo sigue siendo el mismo

H1: Sigue siendo lo mismo, pero en el caso, por ejemplo, de los chiquillos, no sé po, yo siempre me acuerdo de un texto que anda por ahí.. es de tercero medio, si mal no recuerdo, que hay un texto acerca de la historia de la yerba mate, entonces tú te pones a leer ese texto con los chiquillos y viene lo que tú me comentabas recién ¿qué tan engaging es ese texto para los niños?

E: Sí, sí, obvio

H1: Entonces al final.. pero de repente por ejemplo estos textos, el otro día estábamos leyendo uno acerca de *Valentin's day* <0:28:06> (ya), entonces por ejemplo el día de San Valentín a ellos le es súper oído, son adolescentes (sí), *los hace leer* <0:28:12> todo el tema, entonces saber el origen, saber por qué se llama San Valentín, les parecía súper interesante, entonces eso es lo que de repente.. nosotros hemos llegado a la conclusión, después de trabajar con los libros del ministerio, es eso, falta actualización, de re.. son demasiado, en general, no solamente pa inglés sino que también para todas las asignaturas, los libros del ministerio tienden a ser muy grandes, y al final tiende a cubrir a lo mejor en una.. en un curso, de las cuatro unidades cubres con suerte dos ¿por qué? porque las otras se van diluyendo por equis motivo, se van perdiendo, entonces..

E: Pero, en el fondo ¿son realmente mejores que los del ministerio los libros que usan ustedes por ejemplo? O.. en el fondo

H1: Mira, en el fondo..

E: Más que.. más allá de si están actualizados o no, si tienen un mejor gráfica, bonitos colores, no sé

H1: Sí..

E: Porque..

H1: A ver..

E: Tienen.. por ejemplo, mi caso ¿tienen mejores actividades de listening, por ejemplo o siguen siendo el mismo formato?

H1: Es un formato muy similar, es un formato, por ejemplo, los.. los últimos nuevos, que llegaron para primero medio, primero y segundo medio (ajá), llegaron ya por ejemplo con actividades de pre listening (ya) ya vienen esos con ese tipo de actividades (ya) entonces en ese sentido ya se.. ya se equipararon con los otros textos disponibles para compra en el mercado (ya) ya hubo esa como esa actualización ¿ya? sin embargo desde el punto de vista del fondo de los textos, ambos textos, tú al analizarlos, apuntan a lo mismo, o sea tú vas a conseguir lo mismo (ya) con ambos textos, la diferencia está en que, desde mi punto de vista, como profesor, siempre he tenido la impresión que los textos que manda el ministerio, en algunos casos son.. tienden a ser un poquitito desordenados

E: Ya, no, no.. es una.. por lo menos los libros de inglés (sí) los prof.. yo conozco.. a muchos profes se quejan de lo mismo (sí) que tenías que ir pa adelante, pa atrás (sí), pa adelante y pa atrás

H1: Pican mucho contenido (sí), de repente tú por ejemplo tu.. por ejemplo siempre me pasa, en un texto por ejemplo estás trabajando presente simple afirmativo, y en la unidad, estay en la unidad uno, unidad cuatro te aparece la pregunta

E: Sí, sí, claro

H1: Entonces tú queda así como ¿Por qué no me las pusieron todo junto? y lo trabajo todo junto altiro y a lo mejor en la otra unidad veo el presente simple, no sé po, para *schedules* <0:30:24>, no sé, me cambian un poquito el foco del presente simple. Eso como que de repente fallan un poco, que estos textos, he comprado yo, por ejemplo he visto textos de Oxford, de Cambridge, de McNellan <0:30:37> de la *SM*, yo siempre le digo a la gente cuando viene para acá, si tú me vas a ofrecer lo mismo que ya tengo, la verdad es que no me interesa revisar (mm), porque yo necesito un texto que sea nuevo, o sea yo por ejemplo yo veo a todos los textos del a línea de Oxford, tú los colocas todos juntos, pasa o que tú me dices, todos son como lo mismo, diferentes gráficas, diferente modo, diferente texto, pero son como lo mismo (sí [risas]), tomo los que me trae por ejemplo, SM, lo mismo, tomo los que me trae Cambridge, lo mismo, tomo los que trae no sé po, *Daytone* <0:31:05> lo mismo, pero no me pasa lo mismo con los del ministerio (entendí), entonces.. al final yo los miro estos, y el del ministerio en algo se me arranca pa alguna cosa, se desordena en algo, se desenfoca en algo

E: No, pero esa es la crítica de varios profes (sí), no es sólo tu.. tu percepción, sí

H1: No es sólo.. mi percepción

E: Es la percepción de muchos profes de inglés

H1: Claro, claro. Claro, yo en este caso yo te lo digo desde el punto de vista cuando yo trabajaba con los textos (sí, sí), no sé cómo.. si se habrán actualizado más allá de lo que te estoy comentando ahora

E: *No, dicen que* <0:31:32>, bueno lo.. la crítica era que por ejemplo era muy desordenado el libro de inglés, que era por ejemplo, teníay "vaya a la página 50" y después "vuelva a la página 10", muévase a la página "20", pa hacer una misma.. en un

H1: Una misma cosa

E: Una misma cosa (claro), entonces bueno, eso es súper complicado, porque tú con los alumnos también *te van a preguntar* <0:31:47> ¿y por qué tiene que ir a la página 50? ¿Por qué tiene que ir a la página 10? (claro), entonces eso.. esos son una de las críticas que hacen al.. al libro del ministerio, por ejemplo

H1: Claro, claro, que si bien por ejemplo yo lo aprovecho en algunos, especialmente les aprovecho los readings, que son bastante buenos (ya), la actividad del reading está súper bien lograda (ah, qué bueno), está muy bien logada, pero del listening no puedo decir lo mismo (ya [risas]), el listening como que todavía falta un poco, falta un poco de pre listening, de repente las preguntas son un poco *treaky* <0:32:14> (ya), en algunos.. especialmente en los niveles, por ejemplo en primero y segundo medio, que todavía están como tratando de salir adelante, de repente algunas preguntas son como medias treaky <0:32:20> (ya) para los mismos alumnos, entonces ahí como que de repente hay como una suerte de.. de problemática que yo creo que pasa por un tema de que antiguamente, yo cuando recién empecé a trabajar, me tocó en una oportunidad que nos hicieron consulta respecto a los textos, qué pensábamos los profesores, y al final es como yo, siempre yo les digo, que consulta ministerial es consulta como papel perdido, o sea estamos puro perdiendo tiempo en esto porque al final después todo lo que tú sugeriste como profe (no pasa [risas]), no lo ves, en cambio por ejemplo, yo me pasa con estos textos, con los que yo trabajo, en mayo vino una de las editoras jefas del libro a conversar con todos los profesores que ocupábamos el texto acá en San Felipe, acá en San Felipe lo ocupamos, si mal no recuerdo ocho colegio ocupamos esta misma línea (ya) la misma, en diferentes niveles (sí, sí), pero ocupamos la misma línea de College, entonces la editora *oye dijo* <0:32:20> ¿pero por qué razón en San Felipe, en esta ciudad, hay ocho colegios que están ocupando la misma línea, pero por qué? (claro, claro), entonces venían a consultar a los profesores qué problemas teníamos, con los libros, qué pasó con esto, por qué este no funciona, qué pasa. entonces por ejemplo esto del listening que estamos conversando, uno de los comentarios míos fue "me falta listening, encuentro que al texto le falta más listening" (ah qué buena), entonces ella me dijo "varios profesores ya me habían comentado este tema de que les falta más listening en el texto", entonces dijo "no, esto lo tenemos que incluir, *hacer* ese cambio", y después a lo mejor más adelante, cuando nos llegue el año *2019* <0:33:36> la tercera edición (te va a.. * <0:33:38>) lo más probablemente es que vamos a ver, "oye, efectivamente viene más listening"

E: Más listening, ¡ah qué bueno!

H1: Entonces.. eso es lo que creo que un poquitito falta en el tema del.. del (*libro*), de los libros en general, que hay libros que, por ejemplo para el.. para el interés tuyo, que es el tema del listening, como que todos los libros quedan al debe con el listening, o sea viene como una actividad toda pelona en la unidad, otra más y sería, (*y son..)* y no hay más, y son chicas, entonces yo de repente por ejemplo no sé, siempre yo he pensado que en la edición de un texto, a lo mejor, por qué a lo mejor no me colocan un pedazo de una película que venga metido dentro de un disco, de no sé, de lo que sea, quince minutos de un listening, entonces a lo mejor, para llegar ahí a lo mejor que recuerden datos, que puedan identificar, que puedan asociar, vocabulario, oye apuntémoslo, que venga como predeterminado el.. el listening, no siempre lo que nos pasa que era lo que comentábamos recién, que viene como.. escucha o responde (sí), ese como..

E: Y si.. ¿y tú conoces algún teórico de listening? Algún researcher, alguien que trabaje listening

H1: No

E: No.. no, yo no cuento [risas]

H1: No [risas]. Bueno, alguien que trabaje así listening como de manera

E: Sí, sí, como profesional, o sea.. <0:34:44> sí

H1: De manera profesional, constante, no

E: Sí, investigadores de listening

H1: Claro, investigadores de listening. Ahora, ahí yo por ejemplo siempre caigo en lo mismo, cuando hablamos del tema de los investigadores en general, de repente claro, tú ves, y en la universidad siempre me pasó, tú veías teorías muy lindas, las llevabas a la práctica en Chile, las cuestiones como que no te funcionaban, entonces yo siempre he dicho que acá en Chile, Chile no sé, tiene como la característica que en el inglés, que un día me lo dijo un profesor a mí, un profesor de lenguaje, me dijo por qué razón en Chile tengo un niño desde pre kínder en el sistema público hasta cuarto medio con inglés (y no habla) y nunca habla.. nunca aprende ¿qué pasa? (Sí, sí, sí), bueno, y eso es una pregunta que digo.. bueno ¿y qué nos pasa a los profesores de inglés que.. por qué razón en algunas situaciones en doce años..?

E: No tenemos niños bilingües

H1: Claro, logramos nada. O sea, es el tema que en una oportunidad me acuerdo que, el primer día que conversamos yo te dije ¿por qué razón muchas veces los profes de inglés llegamos a cuarto medio con el * <0:35:41> y el do you * <0:35:42> si estamos dándonos vueltas (sí) cuatro años en lo mismo, entonces algo pasa ahí, si nos pasa eso con esta cuestión que, entre comillas son súper importantes, como la gramática y el vocabulario, imagínate con el pobre listening que ya lo conversamos que era el pariente pobre de toda esta historia ([risas]) entonces, claro, evidentemente ahí hay un tema de que.. de que, te insisto, o sea a lo mejor la teoría de afuera.. es buena, cuando la tratan de meter a los libros que ocupamos acá en Chile, sigue siendo buena, pero cuando esa teoría baja al aula, en Chile, no calza, algo pasa ahí

E: Pero por.. esa es la ida po, o sea por eso la idea de. de que nos juntemos y participemos, de que ustedes mismos generen sus estrategias (claro) y sus conocimientos, porque ustedes conocen su sistema (claro) a ver *y yo lo deje* <0:36:27>, y la idea es que yo les voy a proponer ciertas actividades o vamos a aprender nuevas formas de enseñar listening, pero ustedes tienen que.. en la.. ustedes tienen que llevarla a cabo en el sentido que ustedes van a saber cómo adaptarlas (claro, claro), ese.. eso no.. ustedes mejor que nadie van a saber si son buenas (claro) o no (o no) para su contexto (exacto). Y si tú tuvieray que hacer un curso de listening ¿qué..? con todos los recursos del mundo, tenís todos los recursos del mundo, tenís.. el mundo ideal (ya) ¿qué pondríay? ¿Cómo sería tu ideal, tu curso ideal de listening?

H1: Yo ¿qué pondría? Lo primero, yo colocaría un.. un curso así como de pura metodología de listening (ya), o sea un.. *bookpaste* <0:37:05> (ya [risas]), ** <0:37:06 | palabra en inglés no identificada> por así decirlo. Harta teoría del tema del listening, y después por ejemplo modelos de listening (ya), o sea ejercicios de libros, ejercicios reales, qué se yo, y después un taller, o sea.. usted profe ¿cómo este listening que me parece bonito en su libro, cómo va a hacer que ese listening le funcione en su sala de clases donde los chiquillos no hablan inglés, donde no tienen más contacto con el inglés aparte de la, afuera de la sala de clases, o si lo tienen es muy poco, donde yo siempre lo comento con los colegas de un colegio particular pagado que me dice, yo por ejemplo en la línea College, ese colegio lleva con esa línea lo que yo llego acá en cuarto, ellos llegan hasta segundo, entonces tenemos esa diferencia, yo le digo es simple "en tu colegio los chiquillos se van todos los años de vacaciones al extranjero (sí, sí), los míos con suerte tienen vacaciones", entonces ahí viene otro tema de cómo yo trato de resarcir como profesor ese..

esa falta de acervo cultural que tienen muchos niños. O sea, en este colegio no es tan marcado, pero imagínate en un colegio de alto riesgo

E: Sí, pero los niños que vienen acá no son.. no están en riesgo social, no..

H1: Son.. son, pueden ser niños prioritarios o preferentes (ya) pero no son niños así como que estén como en litigio (ya) y con problemas como claves sociales, no.. (ya, ya, ya, ya), no, no, no..

E: Son mayoría de clase media de padres *trabajadores* <0:38:19>

H1: Trabajadores, claro, que trabaja la mamá y el papá, en fin (perfecto), que tienes tú o generalmente el apoyo de la familia, que les compran las cosas (ya, perfecto), los papás por ejemplo acá yo les digo "hay que comprar un libro", los papás se ponen para comprar un texto "papá, hay que hacer tal cosa", ellos están ahí, generalmente es de esa manera, con el grueso del.. del curso

E: Sí, sí.. * <0:38:38> quitando algunos casos específicos (quitando algunos casos específicos), pero no es la.. (no es la tónica) no es la mayoría como en otras * <0:38:44>

H1: Como en otros casos, claro, entonces yo creo que ese es un tema que, en mi caso personal, por ejemplo, yo lo tuve cuando trabajamos con reading, que yo tuve un curso de reading en la universidad y efectivamente, claro, nosotros trabajábamos bien con reading y decíamos "ah, lo que dijo.. equis persona en equis año, que dijo equis actividad, en Chile lo podemos hacer así", entonces yo lo aplico con mi curso y servía, después cuando tomé otro curso, que era lo mismo con el speaking, entonces modifico esto, esto y servía, pero con el listening nunca ha pasado, entonces..

E: Mira qué interesante

H1: Ahí está el tema, o sea yo creo que.. ese sería como el punto del asunto del listening, y lo otro, el tema que los listenings, yo siento, esa es mi percepción personal, que en los libros, por lo general, son planos. O sea, el listening que parte en la unidad uno, tiene el mismo nivel de dificultad que el del término de la unidad cuatro, entonces al final yo digo ¿pero cómo? No hubo avance, que fue de los comentarios que le dije a la editora cuando vino a hablar de este * <0:39:37> yo le dije "oye, me falta eso, el listening de la unidad uno dura dos minutos con el vocabulario simple, y el de la unidad cuatro dura los mismos dos minutos cinco, y con el mismo nivel de dificultad, misma cantidad de preguntas, entonces ¿dónde está (claro) como la progresión del listening?", creo que también hay un punto ahí que, no solamente fallamos los profesores, sino que también fallan los materiales que ocupamos (ya), de una u otra manera, que no hay como esa progresión de dificultad, como que de repente, por ejemplo, el libro tú lo compras y te dice "este libro es A2"

E: Ah, claro, y todo, y todo el libro es (y todo es A2), todo el libro es A2

H1: Todo es A2, completito

E: Como si uno fuera parejo, sí

H1: Claro, entonces es como si fuese parejo, pero no hay, por ejemplo, como un A2 punto 1, en esta unidad, A2 punto 2, o sea con un poquitito más de dificultad, no se ve eso, entonces creo que eso de repente falta, como ese como.. transición que de repente que me pasó a mí este año, cuando pasaron los muchachos que están ahora de segundo a tercero, que saltaron de un libro que era B1 a un libro que era B2

plus, casi tirando para C1, se pegaron ese salto. (ah, harto po), y se pegaron un buen salto, porque el.. la.. la línea de estos textos viene así (harto), viene con ese salto, entonces me dijeron "profe, pasamos de un listening así.. fácil de dos minutos a este listening macabro de seis minutos", y a pesar de que es la misma progresión del mismo.. de la misma marca de libro, me ocurre esa.. ese cambio, se pegó ese salto, entonces ¿qué pasa por ejemplo con otras líneas? Yo no sé lo que pasará con otras líneas de textos, pero puede ser que a lo mejor también pase esto, entonces ahí hay un punto que también sería *lindo* <0:41:10> echarle una miradita (como ver la progresión de los listening), ver la progresión, claro, claro. El listening, por ejemplo, con el que yo parto en marzo no sea el mismo listening con el.. el mismo nivel de listening con el que llego a (claro) noviembre, por ejemplo. Y después a lo mejor en tercero medio, o sea, o al año siguiente en marzo (sí, sí, claro, claro) parto con el nivel que dejé en noviembre (sí) y sigo avanzando, pero que los chiquillos no se den cuenta

E: Sí, sí, sí, claro, claro. O sea no es que sea un..

H1: Porque, claro, quiero que *yo saber*.. <0:41:33>

E: O sea que sea con partir con dos minutos y terminís con ocho, doce, *no sé* <0:41:35>

H1: Con ocho, claro

E: Claro, ya

H1: O por ejemplo lo que pasa de repente con los textos, que de repente partes con un texto de media plana y terminas con textos de dos planas, y así como "profe ¿qué pasó?"

E: Sí po [risas]

H1: Pasa eso

E: Sí

H1: Y que es un tema de que.. te insisto, creo que es una falla que tenemos los profesores, me incluyo, pero creo que es una falla que no.. no hay cómo.. no está resuelta como por ningún lado, no está resulta ni por parte ministerial, que resuelve bien poco, no está resuelta por la parte de libros, que pasa esta situación que te comentaba recién (sí, sí), y tampoco existe como un curso para mejorar esto (ajá), que es como que yo diga "diplomado en listening" (en listening, claro, claro, claro), no hay

E: O por último un día de taller

H1: Un cursito (un, sí, *como taller* <0:42:16>), o claro, sí, yo siempre yo digo..

E: Un mes de capacitación en listening

H1: Claro, yo por ejemplo ahora estoy pensando, por ejemplo, tomarme un curso de comprensión lectora, pero yo he buscado y no he encontrado cursos de comprensión lectora en inglés, no hay, no he podido encontrar, entonces qué.. ¿cuál fue la decisión que voy a tomar? Voy a tomarme un curso de comprensión lectora en español, y después eso mismo extrapolarlo al inglés, pero no hay un curso de comprensión auditiva en español po (no), pa extrapolarla al inglés tampoco, entonces..

E: Eso es peor, la comprensión auditiva en lengua materna es incluso más olvidada que en lengua extranjera [risas]

H1: Que la lengua extranjera, entonces claro, entonces evidentemente, a lo que vas tú con la investigación tuya, terminamos en.. terminamos dándonos vuelta en lo mismo, o sea.. el listening sigue siendo el pariente pobre, seguimos teniendo los mismos problemas y los profes, no sabemos cómo agarrar el hilito para poder salir del problema que tenemos, y ahí nosotros tenemos que apuntar para poder salir de este problema, porque si tú te.. te das cuenta, que a lo mejor puede ser nuevamente lo que nos pasa a muchos profesores, el tema de que el listening lo trabajamos bookpaste y es así.. y *así* quedó <0:43:24> (sí) y no hay un.. no hay una exploración más allá, porque falta el material, porque cuesta encontrarlo, porque no.. a ti no te gusta hacerlo, entonces es algo que yo creo que tendríamos que echarle una miradita

E: Pero hay actividades bien simples, o sea, que no necesitan tantos recursos (claro) de listening y que pueden ser.. yo no conozco los grupos, pero podríamos pensar que podrían ser igual choras pa los alumnos ¿cachay?

H1: Claro. Yo, mira, es que ese fue el tema, yo por ejemplo cuando.. cuando me preguntó acá el director, me dijo "¿por qué razón quieres tú tomar esta tesis en particular?" y la respuesta es la misma que te estoy dando yo ahora, porque el listening.. (no hay.. [risas]), no.. pasa muy poco con el listening, entonces yo quiero por ejemplo, si tú me preguntas a mí como profesor ¿cómo puedo resolver el tema de que no escriban? Ya, tengo una solución cómo hacer eso; que no lean, tiene una solución cómo hacer eso; que no haga, tengo una solución cómo hacer eso, pero con el listening, si me preguntas, yo no sé qué hacer, entonces yo por eso que a mí me interesaba el tema de unirme a la investigación tuya por lo mismo, porque tú por ejemplo, toda esta batería de material que a lo mejor puede pasar, oye "¿sabes? Que lo probé con tal curso con tales características y sirvió, pero con este otro curso con equis características, sabes que no funcionó"

E: Pero ¿y por qué?

H1: Pero ¿por qué? ese es el tema (sí), que falta que.. que a los profes nos falta el tema de la parte reflexión, o sea terminar una clase y decir "bueno ¿por qué esto hoy día no me funcionó?"

E: Exactamente

H1: Entonces, por eso es que yo cuando vi la investigación y me llegó el documento y dije "oye, esto está interesante" ¿por qué? Porque (ay qué bueno [risas]), porque es un tema de que a mí personalmente me interesa, y segundo, es un tema que yo creo que, junto con el tema de evaluación, evaluación y planificación en inglés (ajá), que es un tema que los profes también no tenemos muy resuelto, el listening, que afecta también más directamente a los estudiantes, es un tema que definitivamente *no lo tenemos* muy resuelto <0:45:02>

E: *Ciertamente* <0:45:04>. Bueno espero po.. espero que nuestras ocho sesiones en los dos meses de trabajo ayuden en algo, a lo mejor no para solucionar todo (claro), pero sí para dar herramientas para el ** <0:45:13>…

H1: Es que.. *es que sabes* <0:45:13>, es que ese es el tema, o sea, como me dice mi papá, esta cuestión no es darte el pescado, sino que enseñarte a pescar

E: Eso es

H1: Ese es el tema (sí), entonces es que los profes entendamos “oye, esto que yo estaba haciendo a lo mejor.. esta práctica estaba mal” o “esta práctica es perfectible”

E: Eso es

H1: Esa es la idea

E: Sí

H1: Y a lo mejor “oye, esta herramienta que me enseñó la Natalia, oye yo no la conocía” y me sirve, y la puedo aplicar y a lo mejor después que se termine la investigación la puedo seguir aplicando. ¿Por qué? Porque al final tú vas juntando baterías de materiales

E: Claro, claro, sí

H1: Entonces tú ves.. este material “oye, tengo este material de listening para equis cosa y tenía equis características”, y después yo me acuerdo “oye, me sirve, pa este curso, acá”

E: “*Podría hacer esto*” <0:45:50>

H1: Podría servir, entonces.. al final las baterías del listening que tenemos los profesores, y baterías de actividades de listening que tenemos (son siempre las mismas), son baterías creadas por otros (sí), para grupos estándar (sí, pero la idea es que ustedes generen…) la idea es que uno generar, claro (sí), como uno de repente por ejemplo, genera por ejemplo mismos.. mismos readings, que es más fácil generarlos, pero el tema, por ejemplo de listening también, incluso hasta ahí tienes tú el tope, o sea ¿cómo genero yo un listening..? puedo generar las preguntas, sí, pero ¿cómo genero el audio? Que el audio sea como.. lo que yo ando buscando, entonces también ahí hay un tema que..

E: Súper

H1: Que es como para poder darle una miradita ahí

E: Súper, muchas gracias por tu tiempo

H1: De nada

E: Así que.. * <0:46:30> Ay. Sí, gracias. Porque igual…

[fin]

Nombre Audio	Sesión_1_San Felipe
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	0:46:33
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	Fin abrupto

<u>Leyenda</u>:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

H1: Hombre 1

E: El espíritu reflexivo que se pretende hacer *de* estar reuniones no quiero que sea como "yo soy la profesora y ustedes son los alumnos", por eso igual que fea la… la organización [risas], (M1: que yo me senté…) que es como… (M1: yo me senté aquí porque es como más calentito) es como yo acá y ustedes allá

H1: Es que… es mecánico, claro (M1: claro) [risas], de hecho vamos a acercar un poco más la estufa porque…

M1: Es como más… no, pero ahí está bien porque sabes que después salimos y hace mal la estufa

E: Yo no… no… (H1: ** <0:00:23> un ratito), por eso, no quiero que sea como "yo acá y ustedes allá como alumnos poniéndome atención", la verdad es que, por el espíritu reflexivo, quiero que… y vamos a estar todos reflexionando sobre lo que todos hacemos (H1: ajá) entonces quiero, todos somos iguales acá, y en eso quiero como ser enfática, no… ustedes van a… ustedes son los protagonistas de esto (E: ajá), o sea yo les voy a tratar de ayudar y dar herramientas, pero es pa ustedes y por ustedes y con… en su contexto, en sus cosas, entonces, *en su enseñanza* <0:00:56>

M1: Tenemos dos realidades bastante diferentes

H1: Sí

E: Entonces es súper interesante poder compartir y aprender, porque vamos a hac… nos vamos a juntar cuatro sesiones…

M1: Porque el mío es colegio… colegio municipal (H1: municipal), con un índice de vulnerabilidad casi del 90%

E: Harto

H1: ¿Eso es el…?

M1: En Llay Llay, en el Agustín Edwards

H1: Ah, el Agustín Edwards, ya

E: Claro, y aquí… eso es interesante a lo mejor poder ustedes comparar sus realidades y de ahí a lo mejor aprender el uno del otro

H1: Claro

E: Entonces, no sé, preséntense, o sea y si quieren yo después me presento, *pero* ustedes ya me conocen [risas] (H1: sí) para que se conozcan, vamos a estar juntos cuatro semanas, y después otras cuatro en forma online, entonces son dos meses y la idea es que generemos confianza entre… entre los tres y después entre los cinco con otras dos profesoras de Santiago, y aquí la idea es compartir todo lo que nosotros pensamos, nuestra reflexión en relación a comprensión auditiva, siempre de manera *absolutamente* <0:01:51> respetuosa, y la idea es no juzgar al colega po

M1: Bueno, yo me llamo Pilar Osorio, Pilar Osorio, yo trabajo en dos escuelas municipales en Llay Llay, la Agustín Edwards y la Herminia Ortega, más conocida como la escuela 11 y la 12, eran los números antiguos que tenían, y hago inglés de quinto a octavo en las dos escuelas con la diferencia de que en la escuela Agustín Edwards tengo más herramientas para trabajar que en la Edwards, o sea en la Edwards más que en la Herminia, porque tiene más recursos, llegan más recursos H1: ya ¿ya? como tiene mejor subvención (H1: claro) llegan más recursos, entonces por ejemplo tengo mi computador, tengo mi… plumones, papeles, lo que yo quiera, está ¿ya? lo que sí me falta, es para hacer la parte auditiva ¿ya? esa parte todavía no la tengo bien implementada porque bueno, yo tengo un computador que es de los viejitos, entonces no funciona muy bien la parte de CD, siempre hay problemas con la luz, que no hay luz en los enchufes, pero eso ya… ahora este año tendría que estar quedando solucionado el problema eléctrico, que lo van a…

E: ¿*Pero y de* internet también?

M1: No tenemos internet (E: ya), no tenemos internet acá

E: ¿Y no hay posibilidad que llegue? O sea…

M1: O sea, se han hecho todas las gestiones

E: Pero a Llay Llay llega ¿cierto?

M1: Sí

H1: Sí

E: Ah ya [risas]

M1: Pero el colegio es uno de los que… pocos que no tiene internet, a pesar de que es uno de los más grandes porque tiene una matrícula…

H1: ¿Y en céntrico ese?

M1: ¿Ah?

H1: ¿Queda en el centro?

M1: Sí, o sea no tan en el centro, en la cuadra de las escuelas ¿conoces Llay Llay tú?

H1: Sí

M1: Eh… ubicas donde está el banco

H1: Sí

M1: Ya, del banco hacia arriba (H1: ya), hacia, yendo al cementerio

H1: Hacia el cementerio, ya

M1: Hay una cuadra que son puras escuelas

H1: Sí, sonde está la escuela… hay una escuela como católica ahí creo que hay una

M1: Claro, está la Agustín Edwards en toda la esquina (H1: ya), después viene la San Ignacio (H1: ya) que ya… está a punto de quebrar porque se fueron casi todos los alumnos, hubo un conflicto ahí con los profesores, no sé qué pasó (E: hii) pero… sobre todo los niños de kínder. Yo * <0:04:08>, se fue hasta la secretaria *creo* (H1: guau) (E: mmm), porque el sostenedor que había jubiló y todo y ellos se fueron y arrendaron el colegio, y el que lo arrendó es un caballero creo de Los Andes, como que no fue capaz con todo y * <0:04:22>, eh… contrató profesores nuevos y *tuvo un montón de problemas* <0:04:28>

H1: Unos problemas ahí… de gestión

E: *Ah, qué lástima* <0:04:29>

M1: Claro… muy, mucho de gestión. Después viene la Herminia Ortega, que es la escuela… la otra escuela donde estoy yo, que esa es más pequeña porque tiene, no sé po, como 170 alumnos, comparado con la Edwards que tiene 500

H1: Ya, como esta

M1: Claro, y las dos tienen de pre kínder a octavo, después viene la escuela, la católica, la… (H1: * <0:04:52>), los menecianos

H1: Los menecianos, el liceo meneciano

M1: Meneciano, esa es la cuadra de todas las escuelas ahí en Llay Llay. Bueno, yo estoy en la primera y en la tercera, pero ahora en este trabajo lo estamos haciendo en la Edwards (E: sí), en la primera

H1: En la primera

M1: En la más grande. Eh, yo, como te digo, tengo amplia libertad en la escuela, a pesar de que igual nos compran las planificaciones (H1: ya), pero como tú sabes los libros del ministerio no son muy (H1: claro) ad hoc, entonces uno tiene que ir adaptando, y más que adaptándolo, yo voy trabajando en cuanto a la necesidad que veo de los chiquillos (E: eh…) y trabajo…

E: No, no… es que cuando le compran las planificaciones ¿sale como unidad uno "tienes que hacer esto, esto, esto, esto", así? ¿Como que van desglosando todas las habilidades, los contenidos (M1: mm, no), los objetivos? ¿No?

M1: No, este año compraron las planificaciones de Proate <0:05:40>, que yo las había visto anteriormente, que eran mucho mejores que estas (E: ajá), pero van… básicamente con el libro, con el texto, del alumno, o del profesor, entonces dice "ya, usted salude, lleva esto, haga esto, aquí y allá, y después pase el ejercicio uno, pase el dos, pase el tres, pase…" (E: ya)

H1: Es como un paso a paso más que nada

M1: Claro

H1: Ya

E: O sea, y del… con, en relación al libro del ministerio

M1: En relación al libro del ministerio, estaba en la planificación (E: ya), o sea *da justo* <0:06:08>, si es como tener los dos libros idénticos, o sea…

E: Y no propone actividades adicionales, actividades * <0:06:15>

M1: No, trae una… unas guías atrás, pero son meros ejercicios de…

H1: Son *dreams* <0:06:20>

M1: Claro, de grama… de gramática, qué se yo, pero más allá no hay, y son… o sea, cuatro ejerci… dos hojas con cuatro ejercicios, más es el gasto de hojas. *En todo caso yo* <0:06:31> trabajo mucho más con… me gusta más trabajar con trabajo práctico, por ejemplo ahora estamos preparando el… proyecto del día del inglés, que va a ser (H1: ya), no sé, septiembre octubre por ahí, entonces los chiquitos están haciendo, forrando cajitas de fósforos porque vamos a hacer mensajes en inglés (H1: ya), entonces por ejemplo *be,* y abre *have* <0:06:52> (H1: ah ya) (E: ay, qué lindo [risas]) ¿ya? entonces, para que… y los que no tienen cajita de fósforos están construyendo la cajita de fósforos, así que eso, me gusta más esas cosas que a los niños les (E: ya), que aprendan poco pero bien (H1: ya), a eso… a eso me enfoco más que… más que a pasar la unidad, unidad… nunca llego a la cuarta unidad (H1: sí), nunca

E: Sí, dicen que son muy largas

M1: Entonces… son muy largas, son demasiado extensas (E: O sea ** <0:07:19>)… abarcan muchas cosas y no es necesario, a lo mejor fueran más cortitas, sería más… no sé, pero yo no alcanzo a pasar las cuatro unidades

H1: Generalmente ¿cuántas alcanza a pasar?

M1: Hasta la tercera, comienzo la tercera

H1: Ah ya… o sea es casi como una unidad por semestre

M1: Claro

H1: Una unidad y un poquito más el semestre

M1: Además que este semestre que pasó fue… espantosamente corto (H1: sí), oye, que el desfile, que el esto, que la reflexión, que… al final, tuvimos súper pocas clases, se pasó… así (E: sí), y ahora vamos igual

H1: Claro, sí

E: Sí, porque llegan ¿hasta qué? ¿Hasta noviembre? Hasta octubre, porque después ya empiezan a preparar para el SIMCE

M1: No, el SIMCE es en octubre. No, nosotros no preparamos para SIMCE en mi clase

E: Ah, qué bueno

M1: No, en mi clase no se prepara para SIMCE, yo… mi clase, es mi clase y yo hago

H1: Es inglés

M1: Inglés, sí. Eh… en cuanto a la conversación en inglés, es bastante poca porque los chiquillos no entienden, no les gusta, a los que no les gusta empiezan a molestar, se ríen, pero sí tengo hartos niños que entre que son autodidacta y lo que aprenden en la clase, han ido… mejorando y haciendo sus aportes bien… bien grandes, o sea tienen un buen nivel para el curso que están

H1: *Ya, por ejemplo* <0:08:43> ¿cuántos niños son por sala más menos, promedio?

M1: 30

H1: Ya

M1: 30, tenemos cursos con 25 y otros con 32, 33. Pero son salas amplias, porque la construcción es nueva, por lo tanto no… no estamos a… apiñados o hacinados (E: ajá), tenemos ¿cómo se llama eso? Aire acondicionado en las salas (H1: ah ya), tenemos calentito en el invierno y… (H1: equipo * <0:09:14>), y heladito en el verano [risas], eh… sobre todo en el verano, en el invierno no la usamos tanto, porque en invierno tú cierras la sala y con las cortinas y todo, y el calor humano ahí (E: ya, mantiene), se mantiene (H1: se mantiene, claro), pero en el verano, ¡sí!

H1: Se usa harto

M1: Sí, bastante. Y, como te digo, es una de las escuelas que tiene mayores recursos, si lo que nos falta es el internet (E: ya), y nos faltan más horas para planificar el trabajo (E: ya), porque yo tengo cuatro horas de… de completación, que digamos, que son, o sea tengo seis, dos el lunes, martes y miércoles, pero el martes tengo consejo

H1: Y a esa… perdió la, esa hora

M1: Se perdieron porque me voy a sentar a escuchar algo que… de repente podrían mandármelo por escrito y me va a quedar más que… * <0:10:00> y las otras dos, oye, entre que salgo de la sala, que tú vas al baño, que te tomas un café, que llegó un apoderado, que te buscan esto, que tienes que andar como dos cuadras para ir a buscar un libro, volver, y voy a ir a sacar una fotocopia, se te fueron las horas

H1: Se te va, sí, sí, sí

M1: Y no haces nada

E: [risas] es lo que me decía Jorge

H1: Lo que yo le decía

M1: Claro po

E: Pero le preguntaba si él si se organizara bien no podría dejar todo listo en su horario de trabajo y no llevarse nada de pega pa la casa, me decía que eso no era posible, es imposible

M1: No, es imposible. Bueno, yo no me llevo nada a la casa, pero trato de hacer el trabajo en clases, poner nota en clases y no darles trabajo a los niños para la casa (H1: claro) para yo tampoco llevarme

H1: Llevarte, claro. Pero ahí, por ejemplo, en el caso tuyo la cantidad de… en el colegio, por ejemplo, son ¿sola la profe de inglés o hay… o hay más profesores de inglés?

M1: Yo soy la única de segundo ciclo (H1: ya) y hay otra para primer ciclo

H1: O se hay dos profes

M1: Hay dos, pero no… no coordinamos (H1: ah ya), porque no nos vemos, entonces por ejemplo ella trabaja en el primer piso todo el día, cuando… los días que va, porque tampoco va todos los días, y yo trabajo tres días y ella tres días parece también, y…

H1: Y tú estás en el segundo piso

M1: Y yo en el segundo piso, entonces yo no bajo nunca y ella sube a la hora de almuerzo, pero tampoco tenemos el espacio. Ahora, por ejemplo yo pedía que me arreglaran el horario donde me dejaran una tarde completa con la hora de completación, cosa que yo me pudiera dedicar a hacer el trabajo, pero no que enchufe el computador y ya den la hora de irse, y más encima cuando ya el director dice "ya nos vamos", a él se le ocurre irse un cuarto para las seis, llegan todos "ya, vámonos, vámonos", y hay que irse po

H1: Y hay que irse, claro

M1: No te puedes quedar

H1: Claro, porque cierran el colegio

M1: O sea, yo por ejemplo en el verano, ya en septiembre ponte tú, yo hasta las siete de la tarde estaría feliz en el colegio

E: Claro, porque está más rico, además está más rico el día (H1: claro), son días más largos, * <0:11:51>

M1: Y no, ahí con el aire acondicionado tú puedes trabajar tranquilo y todo. En el invierno no po, me encantaría irme a las cinco

E: Ah, yo no sabía que cuando se va el director, se tienen que ir todos pa la casa

M1: Sí. El otro martes él dijo "ya, se acabó el consejo, a las cinco de la tarde nos vamos"

H1: Habrá que irse

M1: Y nos fuimos po, no le íbamos a decir que no po [risas]

E: [risas] no… no

H1: Más si hacía frío, *había que irse* <0:12:16>

E: "Nos vamos"

H1: Cuando él quiere irse, nos vamos todos

E: Oiga, si a él se le antoja irse cualquier día temprano ¿se van?

M1: Ajá, o sea si él da la autorización

E: Sí, sí, sí, claro, claro, claro

M1: Si él, por ejemplo, si estamos en clase y él se tiene que ir, no nos vamos (E: sí), pero si él da la autorización, dice "ya…", no sé po, porque le tiene terror a los temblores, entonces él dice "ya, tembló grado seis", se va (Varios: [risas]) y el otro director que tengo es peor, más light todavía (E: [risas]), no, no está ni ahí, no… en el otro colegio tengo muchos problemas de disciplina, muchos, y todos tenemos los mismos problemas porque el director no… no hace presencia (H1: ah ya), entonces él no… él desliga, desliga todo que… que los profesores manejen todo (H1: resuelvan) y, claro, y resuelvan y que ojalá el apoderado no llegue donde él (E: mm), él tampoco se hace presente en la sala, imponiendo presencia donde diga "yo soy el que mando aquí y ustedes me respetan a los profesores y ustedes tienen…", no, entonces… y los octavos ya… cua… en octubre se les empiezan a subir a la mesa, entonces "ya chiquillos, pórtense bien", los deja que se mojen, y… y a las doce, una, ya "váyanse pa su casa"

H1: Qué curioso ¿ah?

M1: Este de acá no po, y el de acá es un chico gordito, pero… un chiquillo de ** <0:13:50>

H1: Light pero choro el tipo

M1: No, el de acá… es terr… yo lamento mucho que se va a ir jubilado, se va a ir luego, y lamento mucho porque él… el colegio tiene muy buena disciplina, muy buena, él con la inspectora hacen un muy buen trabajo, entonces los niños han llegado a un nivel de que saben que tienen que cumplir, y el que no, se va po. O sea se le da una oportunidad, dos oportunidades, ya a la tercera… (H1: ya) se van, se le sugiere al apoderado que… (H1: que se lo lleve), claro, que le busque otro lugar porque ya no… no encaja en el colegio, entonces hemos ido como limpiando, limpiando. Vamos a ver si llega otro con la misma mentalidad (H1: Claro) o con la misma autoridad. Eso

E: ¿Y aquí? ¿Cómo es aquí?

H1: Bueno, bueno yo soy Rubén, estoy acá, soy… tengo 40 horas acá en el colegio, yo veo desde octavo básico hasta cuarto medio, acá en verdad la… el tema de la disciplina no es un tema, los casos de indisciplina dentro del colegio es muy raro, muy raro, básicamente porque todo está, como le pasa a la colega, todo está muy claro acá, las reglas vienen claras desde el momento de la matrícula y el otro tema, que fue una de las cosas que conversamos en otra oportunidad con Natalia, el hecho de que el colegio en sí, por el prestigio que tiene, sabe que cada una de las matrículas que están acá, o sea si un chiquillo se va, hay diez postulantes más * <0:15:35>, entonces acá por ejemplo, yo te lo comentaba la otra vez cuando… cuando tuvimos la postulación en los medios, por ejemplo, que eran no sé, 30 vacantes, y por las, claro, nosotros vimos que había llegado gente a la ocho de la mañana a hacer la fila para poder estar temprano, entonces ese es el… ese es el nivel de la… de los, de lo que es… quieren muchos apoderados de la zona llegar al colegio (E: ohh…), y es básicamente porque, si bien el colegio no es de resultados como… como exorbitantes como otros… como otros colegios, acá los resultados por lo general son resultados de colegio, o sea por ejemplo si el chiquillo te sacó 650, los 650 lo más probable es que lo hayan alcanzado todo en el colegio, porque casi los chiquillos no van a preuniversitarios, porque igual no les alcanza, entonces al final el resultado es un resultado de colegio, lo mismo el tema de los SIMCE, también * <0:16:23> es como resultados de colegio porque no hay… no es el tema lo que ocurre en otros… en otras realidades donde los papás gastan mucha plata en profes particulares, pagan… pagan pa que le… pa que a los chiquillos les vaya bien, en cambo acá no, entonces esa es una de las… de las ventajas que hay, o sea hay… un tema de que un chiquillo tenga un caso de indisciplina es… es muy raro, y es como que todos lo quedan mirando así es como "oye, estay fuera de foco acá", o sea que no… no. No es un tema de que no se puedan hacer cosas, pero sí los chiquillos saben hasta dónde llegar, o sea saben… uno como profesor les dice "ya, suficiente", y no es un tema de que uno te va a decir "no, pero es que… no lo voy a hacer", no, sino que…

E: Ya, suficiente, suficiente

H1: Suficiente, suficiente. "Y si no, yo no me voy a complicar más la existencia contigo, te vas a la sa… adonde el inspector y el inspector verá lo que hace con él", entonces ahí el inspector, por lo general acá las resoluciones que toma la inspectoría es, manda a buscar al apoderado, se busca por ese lado, y cuando ya el cabro no entiende, lo mismo yo le decía acá a la profesora, se le sugiere que para el próximo año mejor busque otro * <0:17:26>

E: Una cortés sugerencia

H1: Claro, una cortés sugerencia, porque en verdad si sigue con el mismo tema, va a caer por… por ¿cómo se llama? Por reglamento interno, y va a pasar por todos los procesos y finalmente igual lo van a terminar echando por reglamento interno, no te van a echar este año, pero el próximo año lo más probable es que si no cambias, te va a echar, entonces como es un tema de que… de que ahora el proceso para poder sacar a un estudiante de un colegio es tan engorroso por el tema de la ley de inclusión y todo el tema, y todo tiene que ser como todo súper como transparente, tienen que haber como instancias para que ellos se puedan… puedan mejorar y todo el tema, pero si no mejoraste, se te dieron las instancias, bueno eso ya es tema tuyo y de tu familia, por lo tanto tienes que irte no más, entonces a diferencia, por ejemplo, de lo que comentaba ella, acá por ejemplo los cursos en general tienen sobre 30, todos (E: ya, son hartos), todos, o sea el curso más grande acá tiene 42 (E: uhh…) y el tema de los espacios de la… por ejemplo el ancho de una sala es el ancho de esto, de esta sala, bueno… hacia allá, entonces igual estamos como…

M1: No es tan *grande* <0:18:27>

H1: Claro, así…

M1: Como… como conteiner

H1: Claro, como un conteiner, así es

M1: Súper complicado trabajar en un espacio así

H1: Es complicado, es complicado

E: Y además con 42 adolescentes

H1: Es complicado

M1: Es complicado porque más encima los niños de ahora no… no to… no toleran el roce (H1: no, no…), no se toleran "es que yo no me siento con él", y no no más, no porque… porque…

H1: Porque, porque sí

M1: Porque es negro

H1: Claro, porque sí

M1: Porque… no sé. Son súper… súper discriminadores, ellos discriminan pero…

H1: Bueno, acá por ejemplo ese… ese tipo de cosas acá no pasan, pero sí el tema de que hay muchos chiquillos… o sea, se ven como hartos, sí, se ven como hartos

E: Y las peleas de pololo y después ella no se sient…

M1: Ah, ese es otro…

H1: O sea, es que acá, por ejemplo…

E: Sí claro, ese es otro tema, pa los más grandes, me refiero

H1: Acá… es que claro, es que esos son problemas de media, por ejemplo, que de repente tenemos, que nos ha pasado acá que se colocan a pololear, ponte tú en primero medio, les va muy bien, primero medio, segundo medio y tercero medio algo pasó y se quebraron. Acá en el colegio de verdad que pucha, lo siento pero tenís que sentarte al lado de él, o de ella, y chao, o sea no… los problemas que tú tengas con la otra persona, que no afecten el rendimiento académico. Y acá eso, hemos tenido casos por ejemplo de chiquillos que se han peleado en media, y que después, por ejemplo, ellos siguen trabajando juntos en trabajo en equipo, siguen compartiendo pero tienen esta otra parte como… como del ex pololeo que tuvieron pero al final siempre se les… como que se les apoya el tema de que ya, si tuvieron un problema supérenlo, pero no es un tema de que "oye, que me quiero ir del A al B", por ejemplo (E: ya)

M1: ¿Y al tema del embarazo?

H1: Aquí es muy raro, (M1: ya) muy raro. Acá el tema del embarazo, por ejemplo, la última chiquilla embarazada que tuvimos, que fue una, la tuvimos el año 2015, no, 2014 si mal no recuerdo, entonces no… es que es un tema que también acá los… nosotros de por sí

E: ¿Pero enseñan?

H1: Es que, es que…

E: Es… me refiero… hay educación sexual

H1: Sí, hay una educación… hay una, hay una orientación sexual (E: ya), una orientación, más que una educación como tal (E: sí, sí, sí), hay una orientación, es que… es cuesta un poco comConsuelobilizar, a diferencia, por ejemplo, de la… del, del sistema por ejemplo, municipalizado, donde el sistema es laico, este colegio es católico

E: Ah chuta, o sea súper complicado

H1: Entonces, claro, cuesta de repente comConsuelobilizar que acá por ejemplo, evidentemente no es una restricción que tú no seas católico, pero sí por ejemplo está la visión del colegio, está la visión, por ejemplo, de familias que, tenemos familias evangélicas, familias mormonas, familias, en fin, de diferente área, y familias que les da lo mismo, que son más liberales, entonces al final como profesor uno tiene que tratar de hacer que todas estas realidades como que encajen, y que no lo que (E: claro), no lo que te dice tu cultura con la del otro tengan choque, pero eso es un tema que aquí en el colegio no… no es tema, no es tema, lo tenemos como súper solucionado, aparte que acá, por ejemplo, el tema de las peleas es raro, y todas… y todo el tema, ya, si tuvimos pelea, tenemos que conversarlo, hay disculpas de por medio y eso queda registro de eso, y después por ejemplo si ocurre de nuevo "oye, tú la otra vez te comprometiste, esta vez te voy a suspender", y se pasa por todo ese… (M1: proceso), por todo ese proceso, claro, y por lo general acá, pelea así como peleas de combo con los chiquillos… no

E: ¿Y la parte más afectiva? Porque… al trabajar con personas, tenís… tú generas lazos, generas vínculos (H1: sí), te involucras. ¿Y qué pasa? Porque tú me decís… "ya, sí, quedamos como en que en el colegio no… el rendimiento académico no tiene que ser afectado" pero ¿y qué pasa con la parte afectiva? O sea tú… me refiero, el alumno ¿qué pasa si su rendimiento académico sí se ve afectado porque su emocionalidad está por el suelo? ¿Me entiendes o no? O sea tú eres persona (H1: sí, sí), o sea tú no eres el cabro… el cabro sigue siendo un adolescente, (H1: sigue siendo un adolescente, sí) sigue siendo… no es adulto (H1: sí, sí), no… hay mucha cosas con las que no sabe lidiar ¿en ese sentido…? No, no sé

H1: Ahí está… ahí está el tema, bueno, ahí está el tema también del trabajo que hacemos, pero ya *como* <0:22:25> profesores jefes, yo acá, por ejemplo, soy profesor jefe y de repente tú estás viendo, me pasó por ejemplo, antes con el caso con una chiquilla, tuve… oye, esta niña me llegó a mí al colegio con un muy buen resultado, está cayendo. Y ahí como todos los profes jefe estamos atentos a eso, es como decir "ya, aquí algo pasa" (E: ya), mandas a buscar a apoderado, conversas con el adolescente, en fin ¿Qué está pasando? Y tratas tú de ponerle atajo altiro (E: ya, entiendo), entonces acá por ejemplo en… dentro del colegio, si yo no puedo hacer algo, yo *te digo* <0:22:54> (E: mm), o sea, por ejemplo yo no soy capaz de lidiar con esto, que lo vea UTP, que lo vea dirección, que lo vea inspectoría, que lo vea la orientadora, pero yo no soy capaz de lidiar con esto (E: ya, ya), entonces… tal como ese apoyo, no es como que tú seas como profe solo (E: ya, sí), está como el apoyo del resto atrás, y eso te ayuda como a… a ¿cómo te dijera? A subsanar este tipo de problemas que puedan tener los chiquillos. Ahora, en ese sentido acá los chiquillos

saben que ellos si vienen acá al colegio, ellos vienen a estudiar y todo el tema, o sea si ellos tienen problemas, pucha so sorry, pero…

E: Ah ¿en serio?

H1: Sí

E: Porque en su realidad es distinto

M1: Sí

H1: Claro

E: Es completamente distinto (H1: claro), porque si tiene un problema, ahí está el… la escuela, en su conjunto, dando un apoyo, o sea…

M1: Sí, la… la escuela… la escuela mía es más protectora

H1: Claro

E: Claro, claro, *pero*

H1: No, es que acá, por ejemplo, eso… por ejemplo en básica se da harto (E: ya), pero es lo que yo siempre explico al tema de la media, los profes de media no somos tan cercanos como el profesor de básica (E: ya), nosotros tendemos a ser un poco más distantes

E: ¿Por qué?

H1: Mira, yo siempre lo… lo he *pensado* <0:23:55>

E: Porque yo he visto a la profe, y la profe también es de media y… y es súper cer… se preocupa de que sus alumnos están mojados, por ejemplo

H1: No, no, pero yo te digo por ejemplo en el caso de… de, en el caso por ejemplo del… de básica. Hoy día por ejemplo trabajé en octavo, los profes, por ejemplo, como que, después, o a contar de primero medio en adelante como que hay un cambio de switch, y los chiquillos acá en el colegio entienden también que viene se cambio de switch, que cuesta mucho hacerlo, por ejemplo, te… en el caso ** <0:24:16> cuando nos llegan los chiquillos de… de otros colegios, están acostumbrados, por ejemplo, al sistema unidocente, que (E: ya, sí, sí) el mismo profe que te cambia es el profesor de inglés (M1: De religión y educación física), el de religión y educación física, pero todos los demás profes son igual, en cambio acá, por ejemplo, ellos tienen que aprender a lidiar con que, por ejemplo, como profe, tú nunca vas a lograr una relación muy afectiva conmigo porque al profe no le gusta esa cuestión (E: mm), y no le gusta no más, y tú tienes que aprender a convivir con eso, entonces acá siempre una de las cosas que nos reconocen los chiquillos es que el paso que tiene…

E: Es más universitario

H1: Es más univer… ese es el tema, iba para allá, que acá por ejemplo el paso que tienen desde el colegio a la universidad, cuando salen de cuarto medio, oye, equis profe se porta igual que mi profe en la U (E: ya), entonces al final como que ese peso como emocional lo trabajan mucho durante la media (E: ya), no

es un tema de que los profes no se preocupen por ellos, sino que es que la… uno hace como que le dice "ya, o sea tú te tienes que hacer cargo, tú eres autónomo, tú estás en media, yo te acompaño pero tú eres autónomo", (E: ya) ese es el acompañamiento que se les da a ellos acá en el colegio (E: ajá), sin dejarlos solos, pero sí un tema que a nosotros, por ejemplo, nos ha resultado mucho, con el tema de los fracasos que teníamos después con los alumnos cuando salen de… a nivel universitario, el nivel de inserción que tiene el colegio a las universidades es alto, y el nivel de inserción, o sea de deserción que tenemos con los chiquillos es súper bajo, o sea al final los que se van es porque no te gustó la carrera, pero no es por un tema que quedes reventado psicológicamente (E: ya, sí, sí) dentro del sistema, entonces… bueno, eso también va por un tema de que el… de que la orientación del colegio está orientada a la excelencia académica (E: ya), o sea pa allá apunta el… el colegio, entonces evidentemente acá los apoderados lo entienden, los chiquillos también…

M1: Es netamente humanista

H1: Claro, es humanista. O sea acá por ejemplo, nosotros siempre le decimos, nosotros queremos que todos tengan la posibilidad de entrar a la universidad (E: ya), "tú te encargad de a qué es lo que quieres entrar", si tú, por ejemplo, tú eres bueno, tú vas a poder elegir entre todo este abanico, pero si tú no te esfuerzas, tu abanico es así, chiquitito, si cada, aquí cada uno ve. Entonces ese es como la… la orientación

E: Qué distinto. Como cambian las realidades

H1: Sí, es distinto, cambian

E: Que como hay que saber lidiar con…

M1: Sí, saber, bueno yo tengo de quinto a octavo y yo voy caminando y los chiquillos te van abrazando, y "tía" y… bueno, a mí pocos me dicen tía porque yo no… no me gusta, entonces me dicen…

H1: No le gusta el tiísmo, el tiísmo [risas]

E: [risas] "Tía" [risas]

M1: No, me cuesta el tiísmo, me carga ([risas]), sobre todo cuando empiezan así "tía, tía, tía", me… me incomoda mucho, entonces me tienen que decir miss o *teacher*, y… me dicen, y cuando me dicen tía yo no los miro, no les hablo, no les contesto, aunque sé que me están hablando, pero no, entonces para acostumbrarlos (E: [risas]), "no, si no te va a contestar si le dices tía", le dice el otro, pero sí son muy… la mayoría muy guagualones, muy de andar apegado a uno (H1: sí), conmigo corren a buscarme, me llevan el bolso, la cartera, el… todo el cachureo que yo ando trayendo, y se ofrecen

H1: Claro, eso… eso por ejemplo, ese cambio acá en el colegio les cuesta mucho, hacer ese cambio de switch. O sea que yo de repente lo veía con los chiquillos <0:27:20>

E: Pero es que también son contextos súper distintos, o sea por ejemplo… (H1: Distintos, claro), ellos también tienen… alg… muchos de los alumnos tienen carencias importantes en, afectiva en su casa (H1: afectivas, ¡claro!), entonces por lo tanto (H1: claro) como niño, tú las vas a buscar y tratar de suplirlo en algún… en algún punto

H1: Bueno, bueno, eso, ese es un… eso es uno de los desafíos, por ejemplo, que a mí me ha tocado, yo soy el primer curso del colegio que entra sin selección (E: ya), antiguamente los chiquillos tenían que dar una

prueba de admisión al colegio, entonces ahora con el tema como el colegio va a pasar a ser fundación, no se puede seleccionar evidentemente, y este es el primer curso que nos llegó sin selección, o sea aquí todos los problemas, por ejemplo, que generalmente nosotros escuchamos a las colegas que trabajan en sistema municipalizado, me llegaron a mí, entonces por ejemplo esto mismo del tema que… hay carencias afectivas, hay problemas, qué se yo, económicos, hay problemas académicos, entonces ese tipo de cosas, por ejemplo, hasta antes de todo este proceso de… de entrar a la gratuidad por parte del colegio, no se daban, no se daban, o si se daban eran los menos y eran súper controlables por el profe jefe, o sea lo…

E: Pero ahora tú tienes que tener… saber ** <0:28:20> (H1: Ahora es al revés), la carencia afectiva tienes que tratar… (H1: exactamente), vay a tener que entender que alguien te diga tío

H1: Exactamente, exactamente, entonces por ejemplo ellos también lo han entendido de esa manera, y los chiquillos te dicen, no sé po, ellos saben que por ejemplo que acá los profes de por sí no somos cercanos, pero no es que no los queramos (E: ya), entonces han logado aprender ese tema, entonces evidentemente como colegio nos va a costar esa parte, nos va a costar

E: Porque tienes que suplir…

H1: Claro, porque tienes que (E: *o ap…* <0:28:43>) cambiar un colegio que ha estado 33 años haciéndolo (E: sí) de la misma manera (E: sí, sí), que ha estado trabajando de la misma manera en media, que ahora entrando a este otro sistema es un cambio totalmente, tanto pa los profesores como pa los…

E: Además, su forma de enseñar tiene que estar de acuerdo (H1: claro, a esa realidad) a esas otras características, claro (H1: claro, claro) porque los alumnos son otra… son distintos

H1: Claro, por ejemplo, *ahí tú* <0:29:01> tienes que darte cuenta que, yo por ejemplo, en media… no, miento, el colega de historia que llegó este año, pero por ejemplo acá en media tengo… tenemos colegas que llevan acá en el colegio 25 ó 26 años (E: harto), entonces que han conocido el colegio en todos su avance, su progreso y todo el tema, y que no han trabajado en otro sistema, entonces han conocido solamente esta realidad, entonces ¿qué pasa por ejemplo con el… con los chiquillos que venían de otras realidades? Yo en mi caso, por ejemplo, yo partí trabajando en sistema, igual, el mismo tema, vulnerabilidad, el tema que se te iba a meter por ejemplo Carabineros con redada y todo el tema, yo viví con esa realidad cuando yo partí, cuando yo partí trabajando, entonces yo decía "oye, esta situación ya la vi ya", (E: mm) o sea "a lo mejor podría hacer esto", pero ¿qué pasa de repente, por ejemplo, con los colegas que llevan mucho tiempo y que no han visto estas otras realidades? Entonces ahí cambia un poco la cosa

E: Mm…

M1: Sí, yo por ejemplo un año, el año pasado, no hace como dos años, un niño llegó todo mojado entonces "oye", sus zapatos mojados, no lo vas a devolver a la casa, buscar diario y envolverle los pies (H1: claro) y ver cómo secarle los zapatos, esas cosas. Ahora por ejemplo, este año tengo una alumna en séptimo que ella es… mira, es muy amorosa, muy este… y estaba enganchando, había enganchado conmigo, con el inglés (E: ya) y todo, pero este año llegó y llegó muy agresiva, y era puro pelea y… y "Carlita esto -¡no!", así esto "¡no!" [cara de enojada/frustrada] y ya tenía rojo, me debía no sé cuántas notas, y qué se yo, y… bueno, nosotros sabíamos cuál era el problema ¿ya? porque ella es hija de… de una lesbiana (H1: ya) pero… la mamá de ella es lesbiana masculino (H1: ya, perfecto) ¿ya? entonces no tiene el hábito de…

H1: Cumple ese rol, ya

M1: Claro. No, ella no es…

E: No tiene el rol de mamá… *o bueno…* <0:30:46>

M1: De mamá, femenina

E: Suena súper feo, no sé, pero… que quien me escuche no…

H1: Sí

M1: De hecho ella es muy macho, se… se viste a lo macho, y ella tenía una pareja, entonces la pareja también tenía hijos, y en el mismo colegio, y los chiquillos (H1: *ni un* problema <0:31:03>) (E: claro), y nosotros tampoco ni un problema, sólo que el director les pidió que no anduvieran demasiado amorosos dentro del colegio ¿ya? pero ella es muy dominante, entonces la pareja que tenía como que se le aburrió, y se le fue, y ella se deprimió

H1: Claro, que era su figura materna la otra… (E: sí po), la pareja de su mamá, claro

M1: [asiente con cabeza] Claro, entonces, la mamá se deprimió, estuvo tirada en la cama y así como súper show, y más encima (Varios: [risas]) esta… la mamá de esta… esta pareja se fue con esta… pero la pareja de esta se fue con esta otra, se…

H1: Ah, o sea hubo un cambalache

E: Un cambalache…

M1: Cáchate po, pero a esta niñita le afectó mucho, mucho, mucho, y estaba muy agresiva, entonces (E: pobrecita) dejó de ir al colegio, qué sé yo, y el otra semana, la llamo yo y la… la llevé a la sala de profesores y le dije "Carlita ¿qué te pasa? Tú eres una niña aquí, buena, que… buena alumna, respetuosa, el año pasado no eras así", ahí… y empecé a hablar yo y ella lloraba… (H1: claro) y ahí ella me dijo que le había afectado mucho la separación de la pareja de su mamá, pero no porque ella la echara de menos, sino que porque estaba resentida porque había hecho sufrir a la mamá

E: Entendía, ah…

H1: Ah, mira…

M1: Entonces le dije yo, "pero *mira* <0:32:27>, son problemas de adultos, y cuando tú seas grande o tú tengas tu pololo, vas a tener tus propios problemas"

E: *Ahí* <0:32:33>

H1: Claro, bueno, ese, ese tema que comenta… que comenta la profesora, es lo mismo que de repente en media, generalmente en media los papás se empiezan a separar, como que algo pasa (E: ya) en la media con los chiquillos, y claro po, es complicado

M1: *Claro*, entonces ve que ellos, mira…

H1: ¿Cómo los ayuda ahí?

M1: Yo… le dije "yo te apoyo totalmente en que tengas rabia con ella", porque uno tiene derecho a tener rabia con la gente, a enojarse con la gente, a molestarle lo que el otro hizo, pero no te enojes con todo el mundo (H1: claro) ¿qué culpa tengo yo de lo que pasó ahí para que tú te enojes conmigo y estés mal en clase. Oye, pero sabes tú que ha sido un cambio rotundo, ha vuelto a ser la niña que era, anda contenta, no anda enojada entonces ¿qué es lo que le faltaba?

H1: Le faltaba el afecto

M1: El afecto (H1: *el cariño* <0:33:18>), y sacar lo que tenía adentro que a lo mejor no se lo podía haber contado a nadie (E: sí) porque más encima (H1: claro) tiene un profesor hombre (H1: jefe), el profe * <0:33:26>

E: Sí, y el… sí

H1: Claro, que esos… nosotros somos, a pesar de que uno como hombre no sea tan en confronta… o sea, como te dijera, no confrontacionales sino que duro, pero sí la… la figura femenina ayuda (M1: sí) a liberar, sí

M1: No, y de repente (H1: ayuda mucho)… yo… yo *la sacaba* <0:33:41>

E: Si… si al final piensas que… te ven más como mamá (H1: claro), a ti no te van… (H1: claro), no te van a ver como el papá (H1: como mamá, claro), o como * <0:33:51>

H1: O como papá, claro

M1: De hecho a mí me dicen a veces mamá, o sea en vez de, en la sala en vez de decirte "tía", te dicen "mamá"… "uy", dice, le dije mamá.

E: Pero… yo creo que es algo inevitable al género ¿me entienden o no? (H1: claro) por lo que inspira la figura femenina (H1: femenina, * <0:34:04>), entonces yo creo que por eso es la cercanía (H1: exactamente) y en, al tema que nos convoca (H1: [risas]) ¿cómo lo hacen ustedes en sus contextos, para su enseñanza? Porque la… son distintas, por lo tanto su forma de enseñar también tiene que ser distinta, porque sus alumnos son distintos y las necesidades son distintas, y ustedes enseñan inglés, sí, sí (H1: aplicado, justamente), porque es una… es una asignatura quizás un poco más alejada, quizás tiene menos… raíces, por decirlo de alguna forma, en la vida habitual del… del estudiante, y ahí hay que empezar a buscar el sentido de por qué hablar inglés es importante y qué se yo

M1: A mí me… a mí me quedan pocos años para jubilar, yo * <0:34:45>, cuatro años y medio, y lamento de que en todos estos años que yo he trabajado, no haber tenido mi sala de inglés, mi sala temática, luché harto en mi escuela por tenerla, nunca se me dio, ahora ya como que no… no le encuentro mucho *la razón* <0:35:03> ahora, si me la dieran, bien. Porque la idea mía era tener mi sala temática donde el niño entrara a la sala y yo tuviese…

H1: Hubiese inmersión

M1: Inmersión, claro, porque yo tengo mucho material, y todos yo creo que tenemos mucho material, porque nosotros participamos de las redes y de los… de los, de capacitaciones que se hacen en invierno o

verano, qué sé yo, y yo voy a todas, y ahí tenemos el material porque yo no tengo material para poner en… 3x8, en 24 salas

E: Y tú decís, claro, claro. Además estar poniendo y sacando (H1: ** *un espacio* <0:35:37>, claro), poniendo y sacando…

M1: Tampoco tengo el espacio porque el… cada profesor es dueño de su sala, entonces tiene lenguaje, matemática, historia y bla, bla, y… y todo se confunde, y ya la sala se ve muy encima

H1: Está atiborrada, claro, claro

M1: Claro, entonces me habría gustado, por ejemplo, la idea mía, decía yo "ya, yo tener mi sala con mi computador, todas mis cositas ordenaditas, yo llegar, encender y que estuviera a las ocho y media de la mañana todo andando hasta las cuatro de la tarde" ¿ya? y mi… mi espacio para quinto, como mi rincón, quinto, sexto, séptimo, octavo (H1: correcto) ¿ya? y tener un set, entonces el niño llegaba solamente a la sala, se transportaba y entraba su lápiz, su goma, su cuaderno, se iba, dejaba las cosas ¿ya? entonces, quizás yo pienso, eso habría ayudado, uno, a que el niño se… se interesara en el inglés, porque habría sido una novedad po (H1: claro), ir a otra sala, ver otras cosas, salir de su… de su sala habitual que están todo el día

H1: Ya… inventarle un mundo

E: Y además va a estar todo en inglés

H1: Claro, claro que sí

M1: Y que podrías haber, a lo mejor, trabajado más el role play, todas esas cosas de… de * <0:36:56>

H1: Exactamente, cosas como entretenidas que tiene el inglés

M1: Claro, el story telling que es pero… fantástico, que si tú no puedes trabajar, no lo vas a poder trabajar en una sala normal, con 90 minutos de clase que no son 90, porque entre que llegues a la sala, que instales…

H1: Que instales todas las cosas… claro, se pierde mucho tiempo, sí, exactamente

M1: Se pierde, y con tres horas a la semana, una hora huacha que no sirve para nada, porque esa hora huachita es como… yo la dejo como para revisar trabajos (H1: sí) tareas (H1: sí), o dar algo… (H1: Actividades chiquitas), chiquitas, sí, porque no sirve, imagínate que tocan el timbre, ya, diez y media, son 45 minutos hasta las 11:15, ya, entre que yo me desplace a la sala, por lo menos son cinco minutos, si mi escuela es gigante, es como… tengo que dar vuelta la manzana poco menos, y más encima que a mitad de camino no falta que te pare la inspectora o que tengas que hablar con el profesor, qué sé yo, llegas a la sala y ya son cinco minutos más en que se paren, saluden, se sienten

H1: Tú instales tus cosas, claro

M1: Y porque en la escuela hay que… hay que lidiar con esa parte

H1: Claro

M1: De repente están demasiado hiperkinéticos, entonces de repente hay que gastar otro rato en que limpien la sala porque tienen todo sucio (H1: tienen todo sucio, correcto), entonces "ay, es que yo no limpio po", no po, que tienen que limpiar. Y resulta que se te pasó la hora así

E: ¿Y cómo lo haces para enseñar comprensión oral, comprensión auditiva?

M1: Mira, yo trabajo bastante poco la comprensión auditiva

E: Como… y además con las carencias que decías al principio, que era que… falta de… de, de…

M1: El material

E: Sí, como la…

M1: El apoyo logístico

H1: El apoyo logístico * <0:38:49>

E: Sí, eso, eso, eso [riendo]. Claro.

M1: Mira, me gusta trabajar harto con diálogos (E: ya) ¿ya? que hagan representaciones, que el… bueno, este año no lo he hecho mucho, pero el trabalenguas, que es bastante entretenido para ellos, y más que eso nada… de audición propiamente no, de repente una canción en el año, que… de repente tengo la suerte que me topo en internet y encuentro algo que no es conocido, hay unas canciones de unos suecos por ahí que cantan bastante entretenidas (H1: entretenidas), y han hecho videos porque después se entusiasman, hay cursos que son muy artísticos, entonces les sale muy bien, hay otros que son nulos, que no cantan nada, entonces el… trabajo más esa parte, pero así trabajar como lo que viene en el texto con el CD, * <0:39:48> no… porque se me va el tiempo, entonces prefiero, por ejemplo, irme por el reading (E: ya), hacer las actividades, qué se yo, y después ya meterles un poquito de gramática y eso sería

H1: Sí, y aparte que pa las tres horas, sería

M1: Y la gramática así, porque se aburren (H1: claro, sí), se aburren con la gramática y no la entienden. Ahora, en este momento están entendiendo el futuro con will, los de octavo, porque los hice hacer un horóscopo (E: ah ya, qué entretenido), y ahí ellos hicieron la… (H1: ah ya), ellos hicieron la…

H1: Las predictions

M1: Las predictions. Eso hice. Entonces vimos el horóscopo que aparecía en el texto, lo *traducían* <0:40:34>, tradujeron en su casa ** <0:40:37>, en la casa ya usan el… el traductor, qué se yo, pero algo… algo hacen ¿ya? y por lo menos ya trae… llevan entendido, y ahí después ellos tenían que usar el will pero oraciones cortitas le dije yo, no se enrolle, sujeto, el will, yo digo "este caballero se llama Will", este es don will, él es el ayudante, el auxiliar, él es como el tontito de nosotros de la escuela, entonces [risas] ¿a quién estábamos viendo? A don Will, entonces eso es como que fija ¿cachay? y yo ahí como que lo he ido enfocando un poco, pero por ejemplo el presente simple con el do y el does, ay no, ahí es un caos

H1: Hacerlos hacer preguntas, *que cómo el do y el does hacia adelante, no* <0:41:22>

M1: Es un caos, no entienden, no entienden que la e… ese va al final de ciertas palabras

H1: Claro, es que ahí el inglés cae, siempre, como uno por ejemplo, tal como decía… como decía la profesora, como uno no está en una situación de inmersión, hay que enseñarles eso (E: ya), entonces por ejemplo tú… ¿cómo te va a caber en la cabeza que la ese sea singular?

M1: Claro

E: Ya entendí, ya

H1: Entonces el tema ¿por qué… por qué el verbo ahora que es singu… que es plural, no lleva ese y si es singular lleva ese, pero es al revés que el español, entonces ahí conflicto (E: entendí), entonces no es un tema que tú por ejemplo a través de un proceso de adquisición, tiene, ah un momento, ya pum, le hicieron clic y empezaron a colocar la ese, no pasa eso, pero…

M1: Pero ¿sabes por qué no pasa eso? y no pasaba eso con nosotros, o por lo menos conmigo

E: ¿Me puedo servir más agua? * <0:42:11>

H1: Pero, sí claro, hay que colocar el…

M1: El hervidor

H1: El hervidor, sí

M1: Porque, por ejemplo, en mi caso, yo cuando hice básica me colocaron (E: sí, sí), cuando yo hice la… la enseñanza básica mía, yo tuve muy buena… eh, gramática española

H1: Estamos de acuerdo en eso

E: ¿Te sirvo?

H1: Yo me sirvo, tranquila

M1: Yo tuve muy buena gramática española, entonces… no así en media, pero en básica por lo menos, lo que era sintaxis, morfosintaxis, muy buena, el desglosar la oración en el sujeto * <0:42:49>, los chiquillos ahora tú le hablas de sujeto, verbo *o complemento* <0:42:52> (H1: Ni idea), no tienen idea

E: Pero, yo tengo una pregunta para ustedes ¿no han pensado enseñar, quizás, los aspectos gramaticales o de…? (M1: *Eso es lo que hago po* <0:43:01>), a través de la comprensión oral, de la comprensión auditiva (M1: no), quizás podrían ser… un, una aproximación distinta

H1: Claro, sí * <0:43:11>

E: Quizás porque, perdón

H1: Sí, dale, dale

E: Pensando que a lo mejor al recibir toda esa información, todo ese input, el alumno de repente puede notar ciertos aspectos gramaticales o a lo mejor ustedes pueden, a partir de un audio, no es la única forma de hacerlo, no es la única forma ni esto diciendo que es la mejor ni nada, pero a lo mejor a partir de esos audios pueden hacer notar aspectos gramaticales en uso

H1: Sí mira, a ver, yo creo que… mira, creo que no es mala idea (E: ya), no es mala idea, pero de mi punto de vista, nos vamos encontrar con… con dos situaciones, insisto, no sé si estaré bien o estaré mal con esto, *pero bueno* <0:43:55>, primero es un tema de reformatearnos a los profes para poder hacer eso (E: ya), porque tú por ejemplo, si tú te colocas a pensar que… nosotros siempre lo conversamos cuando, que llegan acá los chiquillos y me dicen "pero es que profe, nosotros hacíamos, por ejemplo, vimos el to be durante cuatro años". Cambiar tus prácticas *o de cuando entraron a una entrevista* <0:44:15> quieran salir del piloto automático, es difícil

E: Pero para eso estamos acá, o sea por eso les *estoy tratando* <0:44:20>

H1: Ya, entonces… claro, entonces por eso, por eso que yo por ejemplo, yo lo miro así como desde el punto de vista así como global (E: ajá), puede que a lo mejor ese sea como un 'pero' que uno podría encontrar, al aplicar por ejemplo la metodología que le sea ajena al profe, que el profe a lo mejor nunca la haya usado, que es como "tengo que volver a replantear todo esto, a volver a hacer todo", ese puede ser como primer punto (E: ajá). Y un segundo punto, creo que también podría ser el tema de la misma exposición cultural que tienen los niños. Me explico con eso, yo en una entrevista anterior te comenté que, por ejemplo yo ocupo los mismos textos que el Alemán, San Felipe, entonces por ejemplo yo con el texto que yo llego a cuarto, el alemán llega a segundo, los chiquillos, por ejemplo allá, mi colega que trabaja allá, él en cuarto básico tiene un 60% del curso hablando fluido inglés (E: ya, ya pero esa…) escucha y todo el tema

E: Ya, sí pero es que esa realidad en Chile es súper…

H1: *Entonces… aquí es lo que voy* <0:45:17> a eso es lo que voy yo, a eso es lo que voy yo (E: es súper específica), claro, a qué es lo que voy yo con el tema, voy que acá por ejemplo, esa es la misma realidad por ejemplo que tenemos acá, no sé po, con ** <0:45:27> o con, el instituto * Fuentes <0:45:28>, que pasa por un tema netamente cultural, que tú por ejemplo, como profe, parte de la pega en esos colegios te la hacen los papás porque te sacan al chiquillo a otros países, te lo pasean (E: sí, no, sí, sí), te lo *bagean* <0:45:39> culturalmente. *Pero* en el caso de nosotros por ejemplo, nosotros tenemos que hacer esa pega, entonces ¿qué es lo que pasa ahí? Va… ese punto, y va también en otro punto que… que también de repente cuesta un poco, que yo lo veo con mis colegas de lenguaje, es que los chiquillos piensen más allá de lo que está evidente, porque a lo mejor tú le puedes colocar mil veces la misma grabación, y a lo mejor nunca se va a dar cuenta que "pucha, esto estuvo justo distinto, y estuvo ahí evidente", entonces siempre como que tienden a buscar como lo que está textual, lo que está ahí como evidente, entonces también creo que puede ser un tema, te insisto, es un tema que a lo mejor de la *fórmula* que tiene como profesor planifica la actividad, y la forma en la que uno a lo mejor de repente plantea las preguntas, plantea la misma clase, que a lo mejor te haga la diferencia, creo que eso puede ser. Por ejemplo generalmente el… en el texto que trabajo yo, la parte gramatical te la presenta a través de un Reading (E: ya) entonces a * <0:46:33>

[fin abrupto]

Nombre Audio	Sesión_1_Santiago
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	2:17:21
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	Entrevistadas se interrumpen y hablan al mismo tiempo persistentemente, lo que imposibilita la correcta audición de múltiples oraciones.

<u>Leyenda</u>:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

M2: Mujer 2

N/I: Voz no identificada

M1: Es que hoy día estaba sin lentes, que se ven diferentes… bueno, al sol

E: Ah, verdad sí, sí, si tienes… estos son míos ¿cierto?

M1: Sí po eso es tu… (M1: **<0:00:07>) *porque* todo es tuyo ¿cierto? todo el protocolo es tuyo, todo

E: Sí. Ah, o si quiere algo

M1: No, no, no…

E: Ya

M1: Tu nombre es Paola Asenjo

E: Natalia. Porque no sé por qué me llamas de… Paola

M1: Nunca, oh, ya.. * <0:00:18>

E: Sí, Natalia. Natalia, no soy Paola, no soy…

M1: ¿Y por qué te cambio * <0:00:21>?

E: No sé ¿tengo cara de Paola?

M1: Seguramente… no, seguramente a mí me dijeron Paola y yo me quedé con Paola [risas] ([risas]), Natalia Asenjo, no po, si ahí está tu curriculum

E: Sí po

M1: Tremendo curriculum [risas]

E: Gracias

M2: Yo también le hice el comentario

M1: Es que yo le decía "oye ¿y cómo tú me vay a enseñar si no eres profe?" [risas]

E: Sí… pero voy… pero voy a tratar de hacer un esfuerzo. La verdad…

M1: No, y me dijo… pero es que, la verdad es que me dio una buena argumentación "yo tengo la teoría" [risas]

E: Yo les dije que yo lo veo desde otra perspectiva (M1: Sí po, ojo) que no es… ni mejor ni peor que la de ustedes, sino es otra y si… (E: obvio po, obvio) y si la unimos y unimos las dos perspectivas, puede ser rico para todos, tanto para ustedes como para… para mí (M1: o sea…), y eso es lo que queremos lograr aquí, o sea…

M1: De hecho, eso… eso es lo atractivo po

E: Claro, claro, claro

M1: Para mí por lo menos, personalmente, eso a mí, porque no traje nada yo

E: Sí po

M1: [risas] *déjenme ver* <0:01:08> *

E: Es que… y eso, y eso es como el espíritu que quiero, en estas cuatro sesiones que vamos a tener presenciales (E: ya), este es el espíritu que quiero promover, o sea yo… yo no estoy aquí como la profe o la experta o la que sabe todo, sino la idea es que ustedes… compartamos todos (M1: claro) y aprendamos en conjunto, y hay cosas que yo no sé que ustedes sí saben y al contrario, y a lo mejor cosas que Marión no sabe y que Consuelo sí sabe, y (M1: claro), al contrario, entonces… esa es la idea, por el espíritu reflexivo como… pueden interrumpir, pueden dar todas sus ideas, por favor siéntanse en libertad, esa es la idea, no juzgar a nadie, pueden decir lo que piensen o lo que crean aquí, adentro, en el ambiente y en el espíritu reflexivo y siempre con respeto y… (M1: claro) y no va a haber ningún problema. estoy chiquitita

M1: Qué ricos los asientos

E: ¿En serio? [risas] No yo quedé muy, muy chiquitita. Entonces por favor (M1: sí) todo esto es para ustedes (M1: gracias * <0:02:01>), siéntanse a gusto, si… (M1: serve yourself [risas]), sí… ah bueno, ahí yo no sé cuáles les gusta, así que pueden elegir el * <0:02:08>

M1: ** <0:02:07> te gusta… ah, * <0:02:10>

M2: Manzana

M1: Dame manzana ¿te gusta manzana a ti o querís *ir* miti miti?

M2: No

M1: ¿No? Ya

M2: Paso

E: No te gusta ninguno de los dos

M2: No mucho

M1: No… no tomas jugo

M2: No mucho, pero podría (E: sí) tomar café o té

E: Ah ya, pero si quieres agua, también puedo…

M1: ¿Quieres tú? Un juguito ¿no? * <0:02:23> yo no quiero, te paso uno, espera…

M2: No si aquí está todo para… autoservicio

E: Sí, no pero si quieres agüita, agua de la llave (M2: ah no) me… voy a buscar * <0:02:29>

M2: Tecito voy a tomar

M1: Tecito

E: Perfecto. Entonces yo quiero, como para conocernos, porque vamos a trabajar cuatro sesiones aquí presenciales, después van a ser cuatro online donde vamos a trabajar con los profes de San Felipe, que es un profesor hombre, se llama Rubén (M1: ya) y una profesora que es Pilar. Es Rubén de San Felipe y Pilar es de Llay Llay, y nos juntamos todos los martes en la noche, partiendo ayer, entonces ya online la idea es que nos juntemos los cinco en una plataforma y conversemos, reflexionemos sobre comprensión auditiva. Pero yo quiero que ustedes aquí se conozcan, porque ustedes van a estar juntas cuatro sesiones, o sea cuatro semanas, un mes (M1: sí), entonces es muy importarte establecer lazos

M1: ¿Y todos somos profesores de inglés?

E: Todos

M1: Ah ya, perfecto

E: Todos, todos, todos

M2: ** <0:03:15>

M1: [risas]

E: Todos, así que van a tener temática común, a lo mejor realidades diferentes, pero eso también enriquece (M1: por supuesto), también enriquece… y experiencias distintas, porque todos tienen distintos, eh… cantidad de años enseñando (M2: ajá) (M1: diferentes tiempos y *todo eso*… <0:03:34>) sí, sí…

M1: Y, claro

E: Sí

M1: ¿El otro lugar de San Felipe son rustic… rurales o?

E: Llay Llay es * <0:03:40>

M1: Ah, es Llay Llay, que se * <0:03:41>, nunca he conocido pero conocí a un… conocí a un <0:03:42> (E: es muy bonito, es un pueblo chiquitito), debe ser maravilloso, conocí a alguien de Llay Llay y lo encontré encantador, así que me imaginé que Llay Llay era encantador

E: Llay Llay es muy bonito, es un pueblo chiquitito, metido como en las co… en los cerros (M1: cordillera, sí), que no hay como nada

M1: Como en Los Andes, me tinca ¿o no? cerca de Los Andes

E: Sí, cerca de Los Andes

M1: Perfecto, ya

E: Como a 40 minutos de Los Andes

M1: Ay, qué entrete

E: Tiene, eh… la escuela es una escuela municipal, con vulnerabilidad del 90%, *todavía trabaja la* <0:04:13>, o sea un montón, ella trabaja de quinto a octavo (M1: ya) y ella viaja, por… venimos, hablamos con el director y ella viaja todos los martes a San Felipe. San Felipe ya es una escuela particular subvencionada, así que Rubén tiene… es otra realidad (M1: claro), es una realidad un poco más pudiente, con una serie de recursos, qué se yo, a pesar de que la profesora de Llay Llay dice que su director hace todo, no le falta nada, o sea ellos tienen una gran subvención y el director no hace que falte nada en… como, en materiales * <0:04:46>

M1: Provee recursos

E: Claro, toda la logística no… pero no tienen internet, hay problemas con los data y tienen problemas con los audios. Básicamente esa es la realidad de Llay Llay. En San Felipe al contrario, una particular subvencionada, los papás apoyan harto a sus alumnos, y el profe también tiene data en todas las salas, y a pesar de que tenga problemas, pero él lleva su computador y puede tener un buen… buen nivel de audio. Son similares, quizás a sus realidades (M1: sí), entonces es importante partir conociéndonos para después decir "*oye*… qué vamos a hacer", así que por favor, Consuelo, puedes partir

M2: Ya. Bueno, mi nombres es Consuelo Almarza, yo enseño en Calera de Tango, soy profesora de inglés de enseñanza básica y de media pero en esta ocasión estoy trabajando en enseñanza básica

M1: *¿Hacen la…?* <0:05:40> *espérate* ¿puedo hacer una consulta?

E: Sí

M1: ¿Hacen la diferencia entre básica y media? Suponte tú, porque yo nunca me…

E: Sí

M1: O sea hoy en…

M2: Profesor de inglés es el título (M1: ya), con mención en enseñanza básica y media (M1: *<0:05:49>), vemos los contenidos de ambos

M1: Ya… ¿y dónde… qué lugar lo imparte?

M2: La Bernardo O'Higgins

M1: Ya, son universidades nuevas, o sea porque en mi época existía el profesor de Estado (E: eso), yo soy * <0:06:00> ya [risas]

M2: Sí, no. Ahora en la Bernardo O'Higgins es esa la carrera, bueno y ahora en la…

M1: ¿Y te hace clases Sergio… Sergio te hace clases?

M2: Yo salí de clases hace cinco años

M1: ¿No te hizo? No, sí, sí…

M2: Pero Sergio no me hizo clases

M1: Villagrán ¿no? Sergio Villagrán

M2: Villagrán, sí. A él lo vi pero no, él no me hizo clases a mí, me hizo clases * <0:06:20>

M1: La Viviana Ortega (M2: Viviana) son compañeros míos de universidad, *sí* <0:06:23>

M2: ¿En serio?

M1: O sea Sergio fue compañero mío, la Viviana es menor

M2: Sí (M1: Sí), ella fue mi profesora de fonética (M1: ah, mira, qué *entretenido*) y fonología

E: Ay, qué chico el mundo [risas]

M1: No, siempre hay bichos raros así que se encuentran [risas], *sobre todo* <0:06:35> sí

M2: Sí, de ahí salí yo (M1: ah), mi experiencia ha sido súper grata, me encanta lo que hago, pero siento que me falta ene experiencia, porque llevo recién cuatro años de ejercicio, yo salí se la universidad y me fui a trabajar a ese colegio, y bueno, en el camino he ido complementando porque al principio tenía doce horas de trabajo, doce horas pedagógicas, y estaba con un posnatal (M1: ya), entré con mi bebé guagüita y me acogieron con mi posnatal

E: ¿En serio? ¿Te aceptaron?

M2: Sí

E: Qué bueno

M1: A mí también

M2: Es que me aceptaron (E: *¿ah sí?* <0:07:09>) porque mi mamá es amiga del alcalde de la comuna donde yo trabajo, y trabajo en un colegio municipal ([risas]), entonces todo esto es una * <0:07:18> [risas]

E: Ah, estaba arreglado

M2: Enferma de apitutada, ya ¿ya? ([risas])

M2: Entonces fui creciendo en ese ambiente, tenía poco tiempo para compartir con los colegas porque era medio día, y después tenía la hora de amamantamiento, tenía que irme temprano

M1: Claro, además que tenías que dar, eso po, sí, yo también * <0:07:33>

M2: Entonces trabajaba en media, el ambiente súper seco, entre mismos colegas, no me gustó mucho, no tuve la experiencia de compartir tanto con los colegas, como lo hago ahora, que tengo 38 horas desde el año pasado

E: Pero *enseñanza media* <0:07:48> (M1: *de esa realidad*) ¿no estaba en el otro liceo?

M2: Dentro de la misma corporación (E: ya), administra (M1: Te mueves de un lugar a otro)… me muevo de un lugar a otro (M1: ya), y el año pasado estuve trabajando en tres colegios para completar las 38 horas (M1: guau), pero aparte de eso, los dos primeros años cuando mi guagua estaba chiquitito igual, tuve la hora de amamantamiento, pero como las lucas no alcanzaban, seguí buscando otros rumbos, trabajé en la escuela, o sea en un… en un dos por uno (E: ya), en una nocturna, y en el *Riehan* <0:08:14> College que también está en Calera de Tango y trabajé también en Peñaflor en la… en el instituto premilitar (M1: ya, perfecto), son experiencias (M1: totalmente distintas) pero opuestísimas (M1: sí, si es verdad…), media…

M1: Calera de Tango porque tú vives en… ahí

M2: Yo vivo en Calera de Tango (M1: Ah, perfecto, ya) entonces… yo pensaba "me encantaría trabajar en el centro", por el tema de la experiencia, pero por cercanía y por mi guagua, que está chico todavía, que tiene cuatro años recién cumplidos, tiene que estar cerca

M1: Sí po

E: Y él va a sala cuna en Calera de Tango

M2: Él va a la escuela de lenguaje porque tiene cuatro. En Calera de Tango también, entonces me queda del colegio, lo paso a buscar, me voy a mi casa, esa es mi rutina (M1: ya), entonces como he estado con mi guagua de repente se enferma, no he tenido tanta posibilidad de poder seguirme perfeccionando

E: Y una pregunta ¿y con qué se quedó…?

M2: ¿Ahora?

E: Sí, sí

M2: Con el papá

E: Ah, ya, ya

M2: Nos vamos turnando

E: Ya no, o sea no estás preocupada por…

M2: No… nos vamos turnando, y si no la abuela y me ayudan así po (M1: Ah qué maravilla), así que bien por ese lado. Esa es mi experiencia, son cuatro años, que al segundo me evaluaron, con el tema de la evaluación docente, para mí era nuevo, no tenía tiempo para compartir con colegas, o sea, lo que le comentaba a Natalia, es súper importante enriquecerse con los colegas porque mi experiencia era nula, yo salí de la universidad, hice mi práctica en un colegio en El Bosque y pero práctica por mí nada, nada nada, y en mi casa no tengo ningún profesor y en mi familia ninguno, porque soy la primera profesional de mi familia (M1: ay, igual que yo), triple mérito, triple mérito entonces ¿de a dónde iba a sacar una referencia? No tengo ninguna, a pesar… aparte de la autoinstrucción porque yo… yo he sido la que me he estado moviendo, he sido la que entro a la página, veo los cursos disponibles, me encanta venir acá porque me enriquezco con personas que tienen los mismos intereses que yo y pucha, la idea del spelling be me encantaría aplicarla pero ¿cómo? ¿con quién? No tengo apoyo, los colegas son… claro, una, son dos en verdad, y yo quisiera poder…

E: Pero Marión trabaja sola po, entonces (M1: sí, trabajo sola), aquí le puedes dar un… montón

M2: [risas] ¡sí…!

M1: Yo todo lo hago sola

M2: Me encantaría, me encantaría * <0:10:18> (E: ** <0:10:17>) (M1: O sea, mira…) y en media, en media los *debates* <0:10:20 | en inglés>, también, que están los debates (M1: claro, ** <0:10:24>), de ahora, que los cabros que no están motivados con aprender de nada tal vez lo agarra por ahí por el inglés y se enteran un poco más de noticias y… quién sabe qué puede pasar. Abierta a las posibilidades, abierta a aprender, la Natalia gracias por haberme invitado a su… a su investigación, ha sido pero de recontra ayuda

E: No, yo gracias a ustedes por estar aquí [riendo]

M2: *Y pa lo que sea* <0:10:48>

M1: Sí porque como que mucha gente es reticente

M2: Claro, y *se mantiene* <0:10:51> como que "aquí me las sé todas", no, en verdad yo no me las sé todas, no sé nada [risas] y quiero aprender, trato de hacer lo que más puedo con las herramientas que tengo, *bueno*, tú me viste Nati (M1: sí) que es súper complicado, no tengo un 90% de vulnerabilidad en mi colegio municipal, pero tengo como un 65%

E: Es alto, sigue siendo alto. Es un contexto sobre todo rural donde los papás trabajan, me contabas tú que trabajan en el campo…

M2: Claro, entonces aspiraciones (E: **<0:11:16>) los niños no tienen (M1: sí), lucho todos los días con el tema de la motivación, que para ellos el inglés no les sirve de nada, entonces tengo que tratar de encantarlos con el tema, pelear con la cuestión del reggaetón, buscarle la, como digo, buscar una canción en reggaetón para que ellos enganchen, el triple más de difícil, pero no… hasta ahora me ha funcionado bien, he tenido buena aceptación con los niños y sobre todo con los más chiquititos, que ellos se encantan con todo, estoy desde pre kínder (M1: siguen siendo lindos, mm), desde pre kínder, kínder veo hasta sexto (M1: ¡Ah! guau), entonces el año pasado, que veía primero y segundo medio, era un…

E: Un mundo de diferencia

M1: Sí po

M2: Una doble personalidad que yo adquirí, porque de repente en la mañana me tocaba segundo medio y a la cuarta hora tenía que estar en pre kínder, entonces… de pasar a ser la bruja, porque son más pesados, y hay que ser menos flexible, tengo que pasar a toda la flexibilidad del mundo, entonces me ayuda un poco con el carácter y… y a sobrellevarlo, pero bien, esa es mi experiencia de profe

M1: Esa es la… lo enriquecedor po, que tú tienes que adaptarte a diferentes situaciones, (M2: y súper rápido) con diferentes edades, a veces nos cuesta y otras veces aprende cosas nuevas uno, con ellos porque son tan… bueno además los chiquititos son tan como motivados

M2: Y uno que es… uno, obvia…

M1: Sorry pero… hoy día estuve bailando cueca con tres parejas chicas porque querían present… bailar cueca mañana en el festival de las artes, porque después hay un festival de las artes del colegio, y la verdad es que "señorita, yo también quiero bailar" *y yo "bueno"* <0:12:51>, así que estuve bailando cueca con varios ahí, y a uno enseñándole, y me perseguían por todo… y que era una cuestión, los chiquititos pues, *a los grandes hay que* <0:12:58>, a los grandes hay que seguirlos [risas] (M2: claro) porque en realidad (E: en verdad uno los tiene que estar persiguiendo pa que entren todos, todos, todos) [risas], claro * <0:13:04>, es al revés, entonces esa parte es simpática

M2: Uno da por obvio tantas cosas. Por ejemplo yo cuando planifico mi clase, una hora y media, ya yo digo "bueno, entre que recorten, peguen, va a resultar un tiempo importante, entre que entienden la instrucción y otra", con los grandes no, pero con los chiquititos sí, y tengo que esperar que todos (M1: sí) terminen de recortar, entonces a veces uno no lo tiene previsto

M1: Que son diferentes… que son diferentes ritmos, claro

M2: Claro, uno no tiene previsto

E: Con los chiquititos los hacís… ¿los chiquititos ya saben cortar con tije… o sea?

M2: ¡Sí! Desde pre kínder (M1: sí po) ellos practican (E: Ah, *trabajan* <0:13:36>), claro (M1: se ve que…), o de repente ** <0:13:38> (M1: *y a esos * <0:13:39 | hablan al mismo tiempo> los tienes sentados po, no es talla [risas]*), desde lo más básico, rasgar un papel (M2: sí po, si no van a estar… "chq chq chq" [simula ruido de cortar]) hacer bolitas, para hacer con diario (M1: claro), hicimos un snow man

el otro día (M1: ¡ay!), entonces empezamos a pegar, y escuchamos una canción de "snow man…", y felices ellos "y tía, yo quiero la nieve", y empezamos a hablar de la nieve porque calló nieve, en Calera de Tango calló nieve también (M1: qué maravilla), también, mucha. Entonces me empezaban a contar "tía, yo hice un monito de nieve, hagamos un monito de nieve", y más cosas, más prácticas, más plásticas también, entonces por ahí… pero es bonito, me encanta, no sirvo pa otra cosa

E: ¿Prefieres los cursos chicos? ¿O te encanta… hacerle a los niños o te encanta ser profe de inglés, o las dos cosas?

M2: Las dos cosas, pero los niños más chiquititos son más motivadores que los más grandes, los más grandes van por otra área, igual motivan como en forma de que uno los pueda ayudar y guiar para lo que viene después, pero los chiquititos son como la materia prima, como que… ellos son esponjita

M1: Ellos son puro amor

M2: Sí (E: [risas])

M1: Sí, es verdad (M2: sí), son puro amor

M2: Los quinto están en esa onda de que ya queda poco en… pa octavo, pero los chiquititos están "pero yo quiero la clase de inglés y…"

E: Ay, *qué lindo* <0:14:49>

M1: Oh… ah no, yo no les hago tan chiquititos ¿ah?

M2: "¡Yo quiero la clase de inglés!", yo llego a la sala y es un abrazo pero "fua", de todos, me llegan a botar a la puerta

E: ¡Ay! Qué * <0:14:57>, (M2: *qué bonito* <0:14:58>) pero qué… encuentro *que debe ser lindo* <0:14:58>

M1: Sí, no, si es bonito po * <0:14:59> (M2: Pa una que está recién partiendo…), y tienes que enseñarle una poesía, porque yo lo vi una vez con una preescolar, que lo encontré maravilloso, decía "chao tía Valeria, hermosa como…", y la… cada vez que se despedían le recitaban eso [risas]

E: ¡Ay qué lindo!

M1: "Chao tía Valeria, hermosa como una estrella, bella como una rosa y maravillosa como una mariposa" y era ¨uy" ([risas]) * <0:15:21> todos los días * <0:15:24>

M2: Y usted se… y usted se iba así de inflada pa su casa

M1: Ella, claro, y ella es regia po, no sé *si haya* <0:15:26> sido por eso se mantiene regia, porque todos los días, todos le dicen eso los niños cuando se va, "qué maravillosa", enséñales algo (E: Sí, enséñales una…), en inglés, así como una rima cortita, claro (E: Que dig… por), que te la digan a ti todos los días [risas] (E: "Chao tía Consuelo, usted que es bella") claro, algo… una rima, no sé pero yo lo encontraba maravilloso, y ellos eran así, y la profesores quedaba pero imagínate. (E: [risas]) (M2: inflada) Yo cuando

la escuchaba, porque iba a escuchar a mi hijo, y yo decía “Chis, con razón tú estás regia”, porque es regia po

E: [risas] Bueno pero es que… además que * <0:15:54>…

M1: …Uno tiene que inventar las cosas para salir adelante

E: *No, y no es malo* <0:15:55> que le suban la autoestima

M1: Sí po, sí po

E: Y que te digan todo el día… todos los días “chao, que te ves hermosa –¡ay gracias!”

M1: ¡Sí po! (M2: [risas]) Y todo el curso, un curso donde niños ingenuos y tan hermosos… (E: ingenuos), ingenuos [risas]

M2: Es verdad, son súper inocentes

M1: Sí po, si inoc… eso, esa es la palabra, inocentes

M2: Son súper inocentes, ellos “tía, ella no quiere jugar conmigo -¿y por qué no quiere jugar con ella?”, y nos juntamos, hacemos * <0:16:20> “ya, es que ella no me quiere prestar los juguetes”, y entonces partimos de una base como que ahora… esas cosas con los más grandes no se ven (M1: sí, sí, sí), entonces tenemos que empezar que los valores buenos “¿y a ti no te enseñan a compartir? –Sí, hay que compartir porque es bueno y bla, bla, bla”, y ahí… “ah, y se van a dar la manito y van a ir a jugar juntos al Consueloo”, se dan la manito y van juntas a jugar al Consueloo

M1: Qué preciosa, encanto

E: Ay, ** <0:16:39> [risas]

M2: Así, así de suave. Entonces tú las ves jugar y es maravilla po

M1: ¿Y es solamente niñas o es mixto?

M2: Mixto

M1: Ah ya

M2: Es mixto. También veo (M1: ah, qué bonito) la otra realidad cuando pelean, patadas y eso (M1: obvio po), pero también hay que entrar por el lado más bien psicológico, conversarles que eso está mal, pero es bonito, es bonito el trabajo, la labor social que hay ahí, más que… yo lo veo por contenido, pero también es una labor social súper importante porque estos niños no… no ven a sus papás prácticamente, muy poco, entonces la fuente de cariño que ellos ven, yo te comentaba cuando fuiste, es uno ahí, uno que los contiene, quien los apoya cuando están en… en vías de postular a algo

M1: Y estar casi todo el día con ellos ¿o no? de ocho a cuatro ¿o no?

M2: Casi todo el día, casi todo el día, entonces a uno lo ven como un modelo po (M1: claro que…), y porque *eres* <0:17:29> su referencia, su referente para… para ellos (M1: bueno…), para seguir

M1: Si igual somos modelos

M2: Sí po

E: Sí

M2: No tan modelos, pero… [risas]

M1: Menos… menos… no, menos valorado cada día, pero somos [risas]

E: Sí, sí, pero claro, ustedes cumplen la función de formar personas

M1: Porque claro, siempre cuando hay un profesor "ay, tiene que saber esto, esto otro", entonces… ** <0:17:45> (M2: No y *que hay que tener* * <0:17:46>) (E: ustedes son formadores de personas también, o sea…), claro, formadores además, entonces, claro…

E: …No sólo enseñan contenido, sino también (M1: claro) forma * <0:17:54>

M1: A mí nunca me ha interesado mucho el inglés po

M2: ¿No?

M1: Te juro, te juro, y yo era profesora. O sea, mi carrera es, más que el inglés, era pedagogía

E: Ya, ya, sí, sí, sí…

M1: No sé si te comenté (E: Sí, sí, sí. Sí me…). Sí te comenté po (E: sí), o sea a mí ** <0:18:10 | demasiado rápido>, entonces el inglés lo tomaba como un arrocito, por decirte [risas], te juro. Como un acompañamiento, claro obviamente lo… pero pa mí lo otro era más importante, el formar, y de repente no sé por qué de un minuto a otro em… como, bueno, las necesidades del mundanal profesional, digamos (E: [risas]) te fue como metiendo en que tenía que seguir aún cuando uno termina su carrera, y la verdad es que no… no sé si uno sale hablando inglés, no sé si uno habla inglés cuando, al menos estoy hablando de mi época, por la timidez y por muchas cosas, seguramente funcionaba pero así como fluidamente, la verdad es que no…

E: Se ad… se adquiere con la…

M1: Yo… no sé

E: Con el ejercicio del…

M1: Yo no sé, la verdad

M2: Con la práctica… con la práctica

M1: Quizás la práctica, quizás experiencias de vida, estar en la cultura…

E: Pero cuando están en la formación ¿no les obligan a hablar en inglés?

M1: Sí po, (M2: sí) si hablábamos inglés, sí hablamos (M2: totalmente), pero igual, lo que pasa es que yo estudié en el pedagógico y tenía profesores, nos… muy británicos (E: entendí), ya ¿entiendes? (E: sí), que incluso llegaban compañeras de la Católica a cambiarse a la… a la Chile y ellas venían como en octavo semestre y las bajaban a tercer, si era una cuestión… es que el estilo era como muy británico entonces era como en puro y muy… (M2: *entiendo* <0:19:22>) ¿me entiendes? Entonces nos co… y yo que venía de una población, Renca ¿ya? en que también como tú, primer profesional… primer profesional de la familia, ni siquiera primer profesor, primer profesional entonces mis padres tenían hasta sexto básico, estudié en colegios municipales entonces la verdad es que no… y además era tímida, aunque no lo creas ¿ya? muy tímida, nadie me cree, pero bueno

E: ¿Qué pasó?

M1: No sé, pero mejor [risas]

M2: ¿Qué le pasó en el camino? [risas]

E: ** <0:19:48>

M1: Las exigencias, yo creo que uno va updating <0:19:50> ¿ya? y could with <0:19:52>, qué se yo po, poniéndose a… de hecho si tú en el colegio no hablas, los alumnos te comen, a pesar que claro, uno empieza como de a por aquí…

M2: Y el tema de la… (E: A desarrollar esa otra personalidad) el tema de la impostación de la voz, yo nunca jamás hice un taller de impostación de la voz (M1: claro) pero, sabe que lo… el medio como que me empujó a *empostar* <0:20:08> la voz sola

M1: Claro, qué maravilla, pero uno ve que se… igual se desgasta tu voz, pero… (M2: un montón), yo hice impostación igual (E: claro, *y aquí* <0:20:14>), yo hice en… gratis po, si pa los profesores es gratis, en el… ¿dónde fue? hospital del trabajador, tú vas y llevas tu título y te hacen capacitación gratis

M2: Qué entrete, voy a hacer

E: *Es que sí* <0:20:26>, y para que sepas cómo manejar la voz, que no se les gasten las cuerdas *con los años* <0:20:31>

M1: Sí, pero igual uno se agota porque, por ejemplo el día lunes yo hago clase de las ocho hasta las cuatro y tanto sin parar, entonces igual * <0:20:37> (M2: imposible que no se note), imposible que no hagamos… que se note que hay un desgaste (E: ahh), se nota igual. Bueno, me titulé en el 84', fui de los… dañados por la reforma o *jibarización* <0:20:49> de la Universidad de Chile, yo estudié en la Chile, pedagógico, así que nuestros últimos años fueron así… ya, por eso además teníamos como carencias profe… de instrucción, de contenido, porque nos cortaron así, estuvimos en paro todo el año, no tuvimos clases, después nos quedaban pruebas, dábamos las pruebas que sobreviví… sobrevivíay y eso vivimos, entonces nos tocó vivir esa jibarización como en, claro en… como el 82' creo que fue eso, así que estuve dos años más y ya… bueno, yo quería ser profesora, así que a muchos de mis amigos no les gustaron los profesores que llegaron a la Chile y se fueron todos a lingüística, licenciatura lingüista, pero yo nunca soñé con ser eso, entonces yo dije "no, yo siempre quise ser profesora" y bueno, y aunque salga de la academia superior de ciencias pedagógicas, que no era lo que quería, voy a seguir mi pedagogía no más. Tuve poca visión, y además que uno se tenía que endeudar, porque yo hasta ese momento había estudiado gratis, con beca JUNAEB y todo eso, entonces yo pensaba que no quería endeudar mucho más, lo menos

posible, y entonces opté por seguir en pedagogía, no tuve visión a lo mejor, pero era… como era mi sueño de ser profesora de chica, a eso jugaba, ni con muñecas ni con nada, a ser profesora [risas], ese era mi juego preferido, y le enseñaba a todo el mundo que me pedía, entonces [risas] ya, me titulé y no me hicieron ni ceremonia, nada, porque no… si fuimos los más… (M2: afectados), sí, fue un nada, así nos entregaron por secretaría el título, así que horrible

E: "Gracias por…"

M1: Entonces tú imagínate cómo puedes salir po, o sea como "ah… ya"

M2: No tan motivado [risas]

M1: Sí, no tan motivado, digamos, desde el punto de vista del inglés, a lo mejor, pero sabiendo que igual había muchas cosas que aprendiste, o sea todos los ramos de educación yo los hice casi dos veces porque, no, hartas veces, no porque me quedaban gustando sino que yo antes había estado en otra pedagogía, si yo quería ser profe siempre, estaba en ciencias, en la facultad de ciencias, lo pasé chancho, pero después me di cuenta que no… no me daba la * <0:22:44>

E: La ciencia no es… la ciencia no era lo suyo

M1: No sé, yo encontré, pero no… "** <0:22:47>, no, me voy a inglés no más, si parece que inglés era más… mejor", era mejor, digamos [risas]. Es que me fue muy bien en la prueba de matemática, entonces por eso me fui… me incliné por el área de la ciencia, qué loco po ¿ya? bueno, me ti… titulé y empecé a trabajar y dije "*mi papá me tenía* <0:23:00> mi primer trabajo", Saint George, y su mejor amigo era amigo del dueño del Saint George

E: Ah, también estaba apitutada

M1: Sí ([risas]), pero yo le dije a mi papá "no, yo quiero buscar mi trabajo y quiero trabajar con mis iguales", así que me fui a trabajar a San Pablo City [risas], en un colegio (M2: ajá, ya) de alta vulnerabilidad también (E: ya), un colegio particular subvencionado que pagaban peor que los municipales ¿ya? pero yo quería buscar mi trabajo así que busqué por el diario (M2: ay qué top, y quedó). 52 horas tomé la primera vez

Varias: ¡Oh!

M1: Y más encima hice el postítulo… el post… postgrado o postítulo en administración, en la noche porque como estábamos… éramos tan, fuimos tan dañados…

E: Es administración también

M1: Educacional

E: Oh…

M1: Sí, nos dieron la posibilidad de hacer eso, entonces bueno, ¿cómo lo va a perder una? entonces… y hacía las 52 y * <0:23:49>, y después… bueno y así empezó esto, con esos alumnos de alto riesgo, y parece que me… me atraen [risas]

E: ¿Sí? ¿Le gustan?

M1: Me siento identificada [risas], si quizás… quizás recuerdo mi niñez, aunque éramos em… no éramos pobres, pobres, teníamos casa propia

E: ¿Comida?

M1: Comida todos los días, nunca nos faltó nada, mi papá súper cariñoso, preocupado, pero no teníamos los grandes lujos pero… no, si nuestra casa era bonita y todo, pero a lo mejor no sé po, el ambiente, tú te das cuenta que hay muchas… muchas carencias (E: ajá), y yo siempre he pensado que a esos chicos quería apoyarlos ¿ya? y empecé a trabajar en ese colegio, trabajé unos años hasta que me echaron porque era muy… criticaba mucho a mi director, así que nos echaron a todos po, si era en colegio particular subvencionado, nos echaba. Qué horrible, yo tenía después un trabajo en el Pedro de Valdivia, y como no me dijeron en mi casa que me habían echado, porque llegó el sobre azul a mi casa y mi mamá no me dijo, oh… me… cuando voy a hacer proyecto pal Pedro de Valdivia veo sobre azul y me bajó el ** <0:24:47> [risas] aunque no iba a seguir trabajando, pero esa cosa igual te pasa (M1: mm), y yo dije "¿y por qué? ay… -dije- ya chao", *y no abrí la tontera* <0:24:51> y me fui a la playa [risas], me olvidé del Pedro de Valdivia también. Así que después seguí trabajando en colegios así como… no, me tomé mi año sabático

M2: Se tomó un año sabático

M1: Sí, me tomé un año sabático, hasta agosto, y de repente una amiga me dice "hola Marión ¿qué estás haciendo?", yo le dije "nada, estoy en mi año sabático", mire que la tontera del joven que uno se toma el año sabático

M2: Yo no me tomé ningún año sabático

M1: Bueno, mis hijos, todos se * <0:25:15>

E: Yo no me tomé

M1: No, ** <0:25:15> tampoco se lo ha tomado. Y me dijo "oye, necesitamos un profesor de inglés, vente a trabajar", y empecé a trabajar en independencia en los… HC libertadores, también particulares subvencionados (M2: ajá), hasta que se me ocurrió casarme, tener un hijo

E: "Se me ocurrió casarme" "¿qué voy a hacer ahora? –me voy a casar" [risas]

M1: No, se me ocurrió casarme y tuve un hijo y ahí me puse a trabajar en La Florida, y ahí me he mantenido en La Florida

E: Pero se casó y vino a vivir acá a La Florida

M1: Siempre viví en La Florida (E: ah), porque ya de Renca después *me había… había crecido, nos había crecido el pelo* <0:25:43> y nos compramos una casa en La Florida y teníamos la casa de Renca también, entonces… acá en La Florida (E: ah…) con mis padres primero y después me casé y viví en La Florida también con mi… (E: con su esposo), con mi esposo y con mi hijo. Bueno, después tuve un hijo, *tuve a mi hijo* <0:25:57>, y ahí me quedé, el Shirayuri fue uno de mis colegios, me encantó ese colegio

E: ¿En serio?

M1: Maravilloso el Shirayuri, me encantó

E: Yo conozco a una persona que estudió allí

M2: ¿Cómo se llama? Perdón

E: Chinayuri <0:26:03>

M1: Shirayuri

M2: *Shigaturi* <0:26:04>

M1: Sí

E: Es particular subvencionado

M1: Es particular subvencionado, buenísimo, me encantó el proyecto (E: Y me dicen que… dicen que es muy bueno), es precioso

E: Es muy bueno el colegio, yo conozco a alguien que estudió ahí

M1: Sí, yo estaba feliz… estaba feliz en ese colegio pero me ofrecieron unas horas en los municipales y decían que siempre los municipales tenían como más beneficios, y aún cuando me querían mucho en el Shirayuri yo de un día pa otro me fui al municipal (E: ah), y ahí he estado toda la vida po, porque no me he movido [risas], he trabajado part time en colegios privados, en… en el Universitario Salvador, suponte tú, pero siempre como mis hijos, después tuve uno, dos, tres, cuatro [risas]...

M2: ¿Cuatro hijos?

M1: Sí

M2: Qué empeñosa

M1: Siempre quise estar cerca de mis hijos, sí, te entiendo, *y no hacía n…* <0:26:41>, o sea aparte de trabajar, no hacía nada en mi colegio, mi jefe me adoraba y me decían "no Marión, no hagas ni un proyecto, preocúpate de los puros alumnos", yo tomaba todas las horas y ahí me mantuve años… bueno y ahí sigo po, pero…

E: ¿Pero y… cuántos años lleva en el colegio…?

M1: En ese colegio estuve quince años y me gané una beca MINEDUC (E: ajá) de pasantía, a Estados Unidos (E: ajá) y también po, postulé, nunca pensé, postulé no más po

M2: Ya tenía a sus hijos ya

M1: Los cuatro

M2: ¿Viajó con sus cuatro hijos?

M1: No, los dejé a todos acá [risas]

E: ¿Có…? ¿Y fue?

M1: Pero si las pasantías se va… era de una beca de gobierno ¿cómo iba a ir con mis hijos?

E: ¿Y si son chiquititos?

M2: Ahora se puede

M1: No, me fui sola… ¿ahora se puede?

M2: Ahora se puede

M1: Ah, qué maravilla

M2: Ahora… pero es una beca CONICYT que permite uno o dos

M1: No, es que eso… eso es otra cosa

M2: Ah, no es lo mismo que MINEDUC

M1: No, lo otro es la pasantía tres meses nada más

M2: Ah, tres meses

M1: No eran…

E: ¿Y dejó a los cuatro aquí?

M1: Sí, con la nana y con el papá y con mi má… y mis padres, y me fui a Estados Unidos

M2: Qué valiente

E: ¿Y eran chiquititos?

M1: El menor tenía… dos a… tres años, dos años, y la otra sí… dos, tres, cuatro, cinco, o tres, cuatro, cinco, seis, una cosa así

M2: Fue súper valiente, se pasó

E: Sí

M1: No, es que yo creo que ya venía…

E: Sí, súper valiente porque yo tampo… y no lo haría

M1: Nadie pensó que lo iba a hacer po, ni yo [risas]

M2: De repente *se presenta* <0:27:52> ([risas]), es que es verdad po, se presenta una vez y * <0:27:55>

M1: O sea yo… yo siempre quise, cuando estábamos en la universidad queríamos irnos de intercambio a Estados Unidos y teníamos todo programado, cuando vino Pinochet nos jibarizó, bueno no sé después,

pero bueno, esa fue la realidad pa nosotros, nos jibarizó, no pudimos irnos a Estados Unidos porque ya no éramos universidad, éramos academia

E: Entendí

M1: Entonces… cuando empezaron las pasantías mis alumnos me instaron a postular, mis alumnos, porque yo trabajaba en poblaciones en la noche, capacita… haciendo dos…

M2: ¿Dos por uno también?

M1: Claro, dos por uno o capacitando nada más y ellos daban los exámenes, en unidades vecinales, cosas así, alfabetizando, ese tipo de cosas

M2: Oh, qué entrete

M1: Claro, entonces… (E: Sí, qué bonito) entonces, sí, y mis alumnos, esos alumnos adultos "profesora", llegaron un día, porque yo era mi casa, mi trabajo y mis hijos (M2: yo igual), nada más po…

M2: Yo estoy en esa ahora

M1: Sí po, y que la etapa que tienes que vivirla a concho y disfrutarlo, eso te iba a decir, y olvídate de todas estas cosas, preocúpate de los… [risas] sí po

E: No, no, de esto no (M1: [risas]), la investigación es importante [tono lúdico]

M1: No, pero hoy día no… no, no de esto, pero (E: [risas]), en general *uno… o una sola pero no hace tanto po uno* <0:28:54>, cuando están los niños chicos tiene que disfrutarlos… ** <0:28:57>, como con la Natalia, que los disfruta a concho igual ¿o no?

E: Sí, yo ya no… yo… tengo a mi hija chiquitita que va a cumplir nueve meses y sí, yo encuentro que, bueno yo creo que igual va a ir al jardín, pero yo igual quiero que vaya al jardín medio día pa decir "chuta, en la tarde poder estar con ella (M1: sí, tienes que disfrutarla, sí), un ratito, que sea jugar…"

M2: Después te… después juegas a la doctora. Primero… a la doctora lenguas, primero a de mamá

M1: Sí, es que yo encuentro maravilloso vivir esa etapa con los niños (E: Sí, pero no ¿sabes qué? Es que sí…), porque después no vuelve

E: Es que sabes que es cierto, porque por ejemplo, lo que me pasó a mí, es que yo de verdad… nació mi hija y entré como en un caos de decir "estoy atrasada, no voy a sacar nunca el doctorado ¿qué pasó aquí? ¿Y dónde está la tesis? Y tengo que empezarla", y me empecé a desesperar y como a los dos meses yo quería retomar ya mi trabajo normal, y alguien me dijo una… que en su momento yo consideré como un consejo muy, muy sabio, me dijo "tranquila, la tesis va a terminar, algún día tú vas a terminar la tesis, tranquila, el problema es que tu hija no todo lo… no toda la vida va a tener, cinco, seis, siete, ocho, nueve meses, a medida que crece te va a necesitar menos, en cambio la tesis puede esperar, tu hija no puede esperar hasta que… porque se… no te vas a dar cuenta y va a crecer y tú decís 'chuta ¿y qué pasó cuando…? Y ya no era bebecita, o cuando quería pechuga y tú…'", tomaba pechuga todo el día pero… me decía "no, la tesis…", y fue muy sabio, porque sí, la tesis puede ir un poco más lento, todo lo que signifique, por ejemplo, el desarrollo * <0:30:25>

M1: Tienes todo el tiempo para, ¿sí?

E: O sea… no te…

M2: Tú te desesperaste pensando que no la ibas a terminar

E: Sí, que yo… o sea, no tengo todo el tiempo del mundo, *le voy a dar* <0:30:31>

M1: Ya ¿tienes un tope de años?

E: Este… este, cuatro, este es mi último año

M1: Ya

E: Pero uno se puede alargar, yo (M1: sí) estoy alargando un año más, que eso es como lo que hace sentido, pero yo quería terminar este año, entonces yo misma me coloqué presión y lo estaba pasando súper mal también, y me dijo "pero tranquila, si la tesis no… no es lo, no es lo más importante" (M1: no po), o sea por una guagua chiquitita, lo más importante es la guagua chiquitita (M1: sí), entonces en ese sentido, sí, tiene toda la razón, o sea…

M1: No, por ejemplo yo cuando terminé, me titulé suponte tú, me iba a todos los cursos po, que nos hacían… y en su pero… en inglés en hoteles lujosos y todo, capacitaciones y todo ese… (M2: es verdad), si es verdad ¿cierto? y está a todo * <0:31:06>, siempre nos han tratado bien, la verdad es que a inglés siempre nos han tratado bien (M2: sí)

E: ¿El ministerio? (M2: sí)

M1: El ministerio, las… (M2: ahora que están estos…) las editoriales

M2: Es verdad, nos regalan libros

M1: ¡Sí!

E: ¿En serio?

M1: Sí, todas las capacitaciones, son top po, si… en hoteles, bueno Sheraton, no sé, iba a todos esos lugares porque eran bonitos

E: Pero no tienen sándwich

M1: Sí, sí * <0:31:28>

E: No, no, no, me refiero como las…

M1: ¡Sí!

Varias: ** <0:31:32>

E: Esto es más rico [risas]

M2: Ah, sí, sí

M1: No, Natalia, todo, o sea en inglés, todo, si eso es verdad

M2: Nati * <0:31:37>

E: ¿En serio?

M1: Sí, y más encima el *rafuc* <0:31:37> que siempre te llevay algo, yo…

E: ¡Ah, caramba!

M1: No, si no… es que yo no sé por qué, serán los recursos…

M2: Somos aventajados [risas]

M1: Pero en inglés siempre pasa eso, que no lo hacen todas las… (M2: No, no en todas las asignaturas <0:31:49>), no

E: Si, yo no creo que, o sea si… la asignaturas pasan esas cosas

M2: No

M1: No, no. (M2: claro) No creo que sea tan así. Bueno, así que yo disfruté harto cuando… nos ganamos becas de la, colegio de profesores y nos hicimos train… en el training center de la librería inglesa, yo me acuerdo con mi pololo nos conseguimos las becas y nos fuimos a hacer… oh, pasamos genial son Samuel Fernández, no sé si lo ubicay (M2: no), ya, profesores. Y hacíamos todas las cosas que había que hacer y… pero después cuando tuve a mis hijos *me olvidé del mundo* [susurro] [risas]

E: Ahí disfrutó a sus hijos

M1: Sí, o sea… si estaban mis hijos bien, yo trabajaba y los llevaba a la sala cuna (E: ajá), pero si estaban mal, yo me quedaba con ellos (E: Ah claro, ajá), y ahí me los llevé en tener los cuatro críos *¿ca…?* <0:32:28>, los cuatro hijos y en eso, cuando ya uno te… el mayor tenía seis y el otro tenía dos, tres, se presentan las pasantías me invi… mis alumnos me invitan a postular y postulo y me la ganó, entonces todo el mundo pensaba "la Marión nunca se ha separado de sus hijos", porque andaba con mis cuatro pollos ¿ya? y el auto parecía casa rodante, entonces… "no va a ir, no va a ir" (M2: *hijos po* <0:32:50>) y ahí fue la desilusión para todos porque yo no fui [risas] y de ahí en adelante me trataron como a cualquier profesor normal "la Marión es capaz de dejar a sus hijos tres meses, se va a Estados Unidos, entonces ahora tiene que tomar jefatura" porque antes no me daban jefatura, pa que me * <0:33:03> (E: Ah, claro), sí

M2: Yo… el año pasado tuve una jefatura y tuve un problema en la jefatura con una comp… una complicación con los apoderados, uh… latosa, así que este año estoy con el beneficio de sin jefatura, yo creo que el próximo año también, hasta que me afirme y aprenda mejor cómo llevar el tema, pero me tocó una comp… una… un caso complicado porque política, en un colegio municipal donde estando metida la política y queda la grande, tenía una alumna que era hermana de un postulante a concejal de la comuna del partido contrario del… del que estaba actual (M1: ya), entonces él insistía en llevar propaganda a las reuniones (M1: ah…) (E: mm…), entonces yo le dije que no, no correspondía (M1: por supuesto),

entonces él… no tenía estudios, llegó hasta cuarto medio no más, yo no… no discrimino a nadie, pero él se pasó con lo que hizo, fue y le dijo a una apoderada de mi curso, que mi colegio era vulnerable también, que esta… la niña traía droga para vender en la escuela, que yo dije en la reunión, él partió a decirle a la señora (M1: uh, qué terrible) (E: oh…), entonces yo tenía de testigo a toda la reunión de que yo no había dicho eso po (M1: por supuesto), y delante del director y todos, y la señora consiguió mi teléfono y me llamó y me amenazó de que me iba a reventar el auto, y que de… efectivamente parece que vendían droga po

M1: Ah… (Ah, ¡chuta! [risas] por eso…

M2: Pero que yo… yo lo había metido en eso (M1: tú no habías dicho) ¡no po!, (M1: tú no habías dicho nada), entonces que me iba a reventar mi casa porque sabía que yo vivía sola con mi hijo, porque hubo un tiempo en que yo me separé, entonces en ese tiempo que estuve súper vulnerable, el alcalde me llamó y me dijo "quédate tranquila, vamos a poner un plan cuadrante que va a estar dando un par vueltas cerca de tu casa, así que quédate tranquila que vas a estar protegida, y vuelve a tu trabajo, reintégrate normal… -Sí ¿y si me está esperando afuera?", le decía yo, decía "no, no va a pasar nada, vamos a estar pendiente de cualquier cosa te vamos a estar" (M1: bah * <0:34:56>), entonces estuve con mucho susto como dos o tres semanas, y lo hablé en la corporación y tuve que hacer todo por oficio, porque todo va por oficio, imagínese tan cabra y me pasa una cuestión así con este gallo, y me… de ahí me quitaron la jef… no, no altiro, esperamos que terminara el año, salimos de paseo y yo no tomé jefatura por el mismo tema, porque como queda cerca, en el otro colegio va la hermana chica de esta alumna, entonces ya no nos encontramos de frente, ya no hay el problema, pero por esto que pasó me dejaron en stand by el tema de la jefatura, pero es súper complejo, porque cuando son pueblos chicos, es infierno grande po, entonces hay que mantenerse al margen de esas cosas y yo, ante todo, los apoderados hicieron firmas que por favor, que no me… no hubieran repercusiones conmigo porque yo no había hecho nada po, entonces fue heavy, heavy en un momento y el año pasado por eso también me trasladaron de colegio, porque como estaba en media y en básica, entonces (E: ahhh) ahora me quedé con todas las horas en básica cosa de no salir, no exponerme durante el período de clases, me voy cuando salgo de clases no más y me voy a mi casa (M1: ajá) (E: oh, qué complicado), entonces ya no tenía que andar migrando de un lugar a otro, y en ese intertanto me encontraba con la apoderada y en verdad po ella…

E: ¿Y ella nunca entendió que tú no hiciste nada?

M2: Sí, si lo hablamos pero es gente conflictiva y cuando quiere buscar conflicto (E: ya) (M1: mm) lo va a buscar igual por una u otra cosa, entonces si a ella van esta casa este tipo que se supone que era algo como… que estaba postulando (M1: político, que llega a ser alcalde), y que se… y que quería ser alcalde, claro, y quitarle a todos… (M1: importante) al alcalde que estaba de turno y que mal que mal es mi jefe porque es director de la… o sea es sostenedor de la corporación donde yo trabajo, lo bueno es que tuve todo el apoyo, pero en el momento me asusté harto, me asusté harto (M1: obvio po), y el tipo verdad que hasta cuarto medio tiene y es de hacer problemas, hacer cahuines, entonces tiene fama de eso, e igual la gente lo eligió (M1: mm), claro, donde les ofrecía lavadoras a toda la gente pobre, toda la gente pobre le… él le compraba regalos y…

M1: ¿Y quedó? ¿Y fue electo?

M2: Y quedó, y quedó como concejal

E: Uh…

M1: Qué terrible ¿ah? Guau

M2: Así que, horror, horror y yo por eso estoy ahora *acá* <0:37:01>, postulando a casita para comprarme en San Bernardo, me cambio de ciudad, y también Dios quiera, en un tiempo más de colegio, pero no es todavía 100%

E: ¿En serio? Te quieres ir por lo mismo

M2: Sí, pa estar tranquila

M1: Sí po, si en el fondo es como…

M2: Es como una persecución en verdad, así que yo prefiero…

E: Oh…

M1: Porque él está adentro de su… * <0:37:19>

E: Sí, sí, sí, claro, de su…

M2: Entonces yo me expongo a que él diga cualquier tontera (E: sí po), en cualquier contexto, sin…

M1: Porque ya tiene poder, ya tiene poder (E: Ajá, ajá)

M2: Entonces no puedo, por… (M1: claro) * <0:37:29>, y opto por una vida nueva

M1: Sí, obviamente, hay que *hacer*, *higiene mental* <0:37:33>, de todas maneras

M2: Claro, total yo estoy joven, donde yo caiga voy a traer ideas y proyectos nuevos y lo que sea, o ayuda o lo que… lo… yo aprender también, yo voy a aprender, entonces…

E: Ah, o sea bien cambiar también

M1: Sí, ahí * <0:37:49>

E: Los cambios dicen que son buenos

M2: Entonces… ¿*ves*? <0:37:52> frente a la situación, ahí hay que optar por lo más sano, y eso fue, ahí tuve todo el apoyo en su momento, así que súper agradecida, pero me sorprende el tema que, volviendo a lo de su pasantía, de los tres meses, ¿estuvo en qué, dónde?

M1: Bueno y me… me gané esa pasantía y mis hijos juraban que yo volvía al otro día (M2: [risas]), qué eran ingenuos [risas]

E: Pobrecitos, les rompió el corazón

M1: Sí, no [risas], me mandaban cartitas (M2: oh…), bueno estuve… estuve en la UOB <0:38:18>, Universidad de Arizona, ahí estuve tres meses y eso me ayudó…

M2: ¡Arizona!

M1: Sí, ahí me ayudó, bueno en Tucson, hay tres universidades, y bueno obviamente ahí uno… yo decía "se suponía que la pasantía era aprender metodologías nuevas" y tú veías que las clases eran lo mismo que hacíamos nosotros acá, (M2: ¿en serio?) *pero que…* <0:38:35> ah… entonces tú * <0:38:37> ¿qué hago? Que el objetivo, después tú tenías que hacer una ponencia y m… (M2: Contar qué… de qué se trató po), y claro, y hacer algún proyecto y entonces tú decís "qué… [risas]" (E: es lo mismo) (M2: **<0:38:45>), *si lo veo*, era como tan… y más encima ahí uno se cuestionaba mucho porque decía "no, y no estamos aprendiendo nada nuevo", uno iba con toda una presión po (E: ajá), porque fue la primera pasantía ¿ya? (M2: guau), entonces, bueno, *y yo* <0:38:57>… y después estuvimos ahí como seis semanas en la universidad de Arizona, después nos llevaron a San Francisco y ahí estuvimos como dos semanas, después volvimos a Tucson y después nos mandaron, nos llevaron, fue muy, esa fue… a Washington DC, ahí estuvimos como dos semanas, en realidad fueron preciosos, porque yo nunca había viajado en avión, (M2: lindo) así, y todo pagado

E: ¿Aprendieron? Aprendió

M1: Sí… y no, *si ap…* <0:39:20>, y bueno y ahí después te das cuenta tú como el… el idioma te va saliendo de una forma distinta (E: mm), maravilloso, o sea… eso

E: Pero ¿y la forma de enseñar cambió?

M1: Sí… por supuesto (E: ¿su forma de enseñar?), o sea… obviamente uno… es que uno *se expre…* <0:39:33>, es que yo, ¿cachay *que se me hincha…* <0:39:35>? Yo me presiono mucho, me… siempre me estoy cuestionando y… y nunca quedo satisfecha con lo que hago [risas], *si ese es un* * <0:39:42>

M2: Parece que ese es el mal del profe, "no, esto podría haber sido así"

M1: Sí, no, pero es que yo creo que es lo que corresponde po, entonces yo creo que uno va siempre como optimizando un poquitito, pero nunca logrando el… siempre hay algo nuevo que aprender y lograr mejores cosas, entonces

E: Sí, pero ¿lo pudo adaptar a su contexto? O sea… a los cuales ha estado así *como lo que aprendió, como* <0:40:01> (M1: *Sí, sí… si hicimos proyecto, sí*) no sé po, quizás allá eran…

M1: No, si hice proyecto y mis alumnos cambiaron. Cambié *de estilo* ** <0:40:05>, no, lo que pasa es que ahora de repente igual uno, lo trabajé todo en ese colegio, que era técnico profesional (E: Ya, ya, ya), y ahora le hicimos proyecto, los chiquillos hacían página en inglés y maravilloso, no, fue una experiencia muy buena, pero empezaron a molestarme mucho mis colegas porque imagínate, yo pasaba con licencia por mis cuatro guaguas y llego y me gano una pasantía, entonces como que… (M2: Y una así siempre ** <0:40:29>)… empezaron todos a decir "chist… mira, *oye tengo ganas…* <0:40:30>) (M2: "llega y se va"), [risas] "tengo ganas de hacer cosas pero miro a la Marión Fernández y no quiero hacer nada" porque claro, ella no ha… ha tenido cuatro guaguas, viene un mes, otro mes no viene, está con licencia, etcétera, etcétera, aunque sea por una… por licencias maternales y todo, y entonces "ya dije, voy a cambiar, me voy a ir a otro colegio", y ahí me cambié estúpidamente, porque mi colegio era muy agradable, de hecho ahora trabajo en la noche en ese colegio también, trabajo en dos colegios, en el día con 32 horas, que son básicas, primer año que empiezo desde quinto adelante, porque antes trabajaba solamente media, en… la verdad es que soy muy apoyadora de mis alumnos, entonces los papás como lo perciben y cuando vienen enojados, alguna cosa, yo creo que los cabros me defienden [risas]

M2: Se suavizan

M1: Sí, no si ya me ha pasado

M2: Qué bueno

E: ¡Ah! ¿en serio?

M1: Sí, y me… y me defienden, así… pero así como… porque yo soy muy apoyadora, si los cabros me dicen "póngase de cabeza profesor", me pongo de cabeza ¿ya? ¿me entiendes? No te digo que ahora yo estuve con los… enseñándole, *y al* <0:41:30>, ya, ahí mil veces, y después tenemos sed, ya, un jugo pa cada uno, así soy, siempre he sido así y no voy a cambiar ¿me entiendes tú? Y yo los premios los compro yo (E: ajá), *claro* <0:41:38> ya le fui a pedir al director y como, "ya", dije "ya, cómpralos no más –ya", me dijo "sí" ([risas]), entonces así, hago las cosas así, porque en realidad si me pongo a esperar, a lo mejor funciona y a lo mejor no, pero mejor hacerlo

M2: Mejor ** <0:41:50>

E: *Pero ¿viste?,* a lo mejor eso es un ejemplo para que tú quieras hacer tu… tu english week

M2: Sí, quiero hacer… (E: Entonces a lo… ** <0:41:58>), tengo tantas ideas, pero me siento tan solita porque además mi colega que es de séptimo y octavo va re poco al colegio y se lo he dicho un par de veces "hagámoslo juntas –es que…"

M1: No, no esperes eso

M2: Lo hago sola no más

M1: Sí po. Mi colega de primero a cuarto se supone que tenía que hacer spelling be, yo elegí dos alumnos por curso, porque dije "van a haber primero a cuarto, quinto a octavo", y *** <0:42:18> (M2: y el *spelling* <0:42:17> a los más chicos les… les, más le encanta po…), no, no hizo nada. (M2: Oh…) "No –dijo-, yo no voy a hacer nada porque ya tengo a mis elegidos y punto".

E: Ah…

M2: Profe, yo le voy a pedir asesoría entonces *porque* ** <0:42:27> (M1: [risas], no sí… ** <0:42:30>) yo quiero hacerlo (M1: Y si no * <0:42:29> te lo mando no más [risas]), quiero hacerlo y quiero ver cómo es el formato (M1: sí). Yo lo p… yo puedo comprar los premios, me da lo mismo, yo… e incluso si es que le pido al alcalde, el alcalde me los pasa

M1: Es que yo nunca los motivo a mis alumnos por el premio

M2: Nos… ¿no los motiva?

M1: Por el premio, no. Los motivo por que aprendan, porque hagan cosas distintas, que lo pasen bien, y saben que lo pasamos bien, entonces como son experiencias nuevas, parece, no sé…

M2: ¡Sí!

M1: A los chicos parece que les gustan las cosas nuevas sí. (N/I: **<0:42:53>) Salir del estilo de la sala de clases y todo lo demás, algunos se… a lo mejor mañana varios se van a arrepentir, pero uno ya sabe que pasa, porque el… el pánico escénico, el miedo (E: claro) (M2: sí), y los que lleguen, o sea yo…

M2: Pero sirve para fomentar a que no tengan el pánico escénico

M1: Claro po, obviamente, pero otras veces no po, se shockean [risas], puede pasar cualquier cosa [risas]

E: Pero es que no… a lo mejor no obligarlos, pero sí promoverles que traten, que es una situación de aprendizaje, que están ahí como que si se equivocan forma parte, equivocarse forma parte (M2: de) (M1: ajá) de aprender, o sea no… no es… * <0:43:30>

M1: Un error es parte del aprendizaje

E: Exacto, exacto (M1: ajá), * <0:43:33> no…

M2: Pero no les gusta perder, porque se burlan y yo trato de "no se burlen, porque están todos aprendiendo, todos, tú también que te burlas, también estay aprendiendo, que (M1: sí * <0:43:42>) ella, al equivocarse ella tú sabes que no es así, están todos aprendiendo", pero no les gusta fallar para que el resto no se burle

M1: Sí, hay tener… tienen como poca tolerancia a la frustración

E: Ya, ah es complica… ya, sí, ahí hay que * <0:43:54>

M1: No, pero y en general los chicos tienen esa problemática hoy en día

M2: Sí

E: Ya, pero es que… están más acostumbrados a las cosas más fáciles (M1: ajá), como que se les dé todo de una forma mucho más sencilla (M1: *obvio po* <0:44:03>), o sea las generaciones de cabros más… más jóvenes ahora, como que les cuesta esforzarse o que… o entender que las cosas requiere trabajo, o sea si tú quieres llegar a una meta, en general tienes que trabajar duro para alcanzarla, o sea (M1: sí po), si te quedas sentado…

M1: Nosotros sabemos que es eso, pero los chicos no, porque están acostumbrados a hacerlo todo… todo fácil (M2: es verdad), pero esta es mi primer deletreo en mi colegio, formal

E: ¿Sí?

M1: Sí, porque yo siempre lo hacía así… o sea yo elegí a varios, "¿quién quiere participar?", porque tampoco, no se atreven muchos ¿ya? entonces después los llevaba a la sala de profesores y yo sólo con ellos iba trabajando y ahí entre ellos se iban dando cuenta quiénes sabían más al final entre ellos se elegían po (E: Ya), pero ahora voy a hacerlo formalidad, porque nosotros tenemos torneo de… hemos tenido tres, dos torneos deletreo, ¿o tres? Dos, a nivel comunal (M2: Hii), y yo soy la coordinadora de la red, entonces me ha tocado… me ha tocado organizar (M2: de todos los demás), el año pasado todo, aparte del colegio, así que con todos los colegios y todo lo demás (E: mm), y entonces y ahí como que aprendí un poquito más [risas] ¿me entiendes? Porque no estaba mi jefe técnico, que la vas a conocer mañana, a la Nicole po, si tú la conoces (E: ah, sí, sí, * <0:45:09>) ella ¿te acuerdas que estuvo (E: sí) con licencia todo el año, y entonces nosotros decíamos "tenemos que hacer las actividades", el ministerio por otro lado me llamaba y me decía "coordinadora, la corporación se comprometió a hacer un… dos torneos, y resulta que nos comunicamos y nadie… nadie quiere hacer nada, porque esta con licencia la jefe técnico, de inglés"

M2: ¿Y tiene… y tiene apoyo? Cuando usted quiere hacer un spelling be o una english week ¿hay apoyo de * <0:45:33>?

M1: Sí. Sí pero ahora no… *mira*, me facilitan voluntarios (M2: ¿en serio?), angloparlantes, si yo qui… o sea, yo a veces he pedido hasta rica… he tenido hasta a gente de MINEDUC en mi escue… porque yo lo que hacía antes, lo que he hecho harto son festivales de la canción (E: *[risas]*) (M2: Ya, qué lindo, me encanta), claro, entonces yo de repente las llamaba y les decía "oye ¿sabes qué? voy a hacer el festival de la canción, necesito un jurado", así no más, pero así de patuda po [risas]

M2: Directamente: "Viviana * <0:45:57> está trabajando en el ministerio ahora"

M1: De en… volvió po, parece (M2: está), sí

M2: Está ella

M1: Sí, yo estuve en su casa el fin de semana [risas] o sea

M2: Mire

M1: Sí, porque ella…

M2: Dígale que está trabajando en ** <0:46:05>, ella… ella me dio la referencia para la beca de CONICYT (M1: ahh) ¿te acuerdas que había que hacer una carta de referencia? Le pedí a ella, y ella me escribió la carta

M1: ¿Y te lo ganaste?

M2: No todavía, no sé… (M1: Ah, estás postulando), el 15 de septiembre, 15 de septiembre

M1: Qué maravilla, mi hijo se ganó… te conté po

M2: Claro, la Consuelo me ayudó montón con el tema de… porque yo había hecho 3000 palabras y eran (M1: no, que eso es distinto) 2000 caracteres [risas] (M1: …A una pasantía). Sí, no es lo mismo po, no, yo…

M1: No, un…

M2: De ir, ojalá resulte, al * <0:46:30>

M1: Sí, y además… y además tienes un tope de edad en las becas CONICYT

M2: ¿En serio?

M1: Sí, hasta los 35 ¿qué edad tienes?

M2: Hii… 28

M1: Sí, mi hijo se la ganó, tiene 29

E: ¿En serio es hasta los 35?

M1: Sí, las CONICYT, sí

M2: Qué * <0:46:43>

M1: Sí, porque yo * <0:46:43>

E: ¿Yo? Yo tengo 32

M1: Ah, son unas lolas. Claro, sí. No, yo sé… bueno, yo conozco a varias personas que se han ido a estudiar mag… eh, magister o bueno, doctorado…

E: Pero qué raro, porque el doctorado uno generalmente lo hace más viejo. O sea no lo hace tan cabro, en general, en general

M1: No, mi hijo se va al doctorado

E: Sí, sí, pero es que es raro, porque en general la gente cuando, o sea más viejo, lo hace…

M1: Sí, pero se lo pagan ustedes ¿o no?

E: No, yo tengo beca también

M1: Ah, tú también tienes be… pero ** <0:47:10> ¿y qué beca tienes?

E: CONICYT (M1: ya), pero para doctorado en… en Chile (M1: sí, pero no importa), es que es distinto

M1: De beca para doctorado en Chile…

M2: Pero sirve pa cualquiera

M1: Si cualquiera po, si tú la puedes usar. Lo que pasa es que son diferentes montos. En Chile te pagan mucho menos

M2: Sí

M1: Porque mi hijo dijo… esa fue la re… él postuló a la beca en Chile (E: ya), pero no quería hacerla en Chile (M1: entiendo), pero postuló porque sus jefes del laboratorio de investigación le dijeron "postula"

M2: ¿Qué estudia tu hijo?

M1: Estudió. Es kinesiólogo, después estudió diplomado, después hizo magíster y trabaja en investigación en un… en el laboratorio de la Chile (M2: mmm), sus jefes le dijeron "postular por favor que queremos…" (M2: esa * <0:47:46>), entonces él le hizo, ya, les hizo caso, postuló pero cuando fue a la entrevista, pasó varias etapas, y en la entrevista le dijeron "nosotros te ofrecemos…", no sé si son 300 lucas mensuales o 500 mil pesos mensuales, y ya mi hijo estaba acostumbrado a ganar un poquito más, y le dijo (M2: ¿para hacer un doctorado?), sí acá en Chile, kiniotomía. ¿Cuánto te pagan a ti?

E: Como 700

M1: Ya, pero algo así, entonces él dijo "muy poco", entonces él dijo "pero tú no tienes que trabajar", y mi hijo "no –dijo-, yo no estoy acostumbrado a ganar esa plata, además que tengo 28 años, tengo mi… mis necesidades, qué se yo, yo voy a trabajar", entonces eso fue lo que lo echó pa afuera, pa atrás, porque no podía trabajar, no tenía

M2: No, cuando uno se va no se puede, no puede…

M1: Y le pagan… allá le pagan 1.500 euros y más encima 500 para arrendar un lugar, son 2.000 (E: ah, qué bueno), y más… bueno ahí… ahí está postulando a otra que puede venir a Chile una vez al año con el… (M2: allá va… una vez). Él ya se ganó él una CONICYT (M2: ya), se va en marzo, empieza el cinco de marzo

M2: Ay, qué dolor de guata *tengo* <0:48:46>

M1: Pero no es casado ni tiene hijos, nada

E: Claro, es mucho más fácil

M2: ¡Genial po!

M1: Tiene que aprovechar altiro y…

M2: Sí, sí

M1: Claro y él se está… ya está *liso* <0:48:52> en esa opción como… a cargo del laboratorio po [risas], porque ya… [risas]

E: Bueno, pero está bien porque tiene que hacerlo

M1: Sí, porque en el fondo es el que capta… cada uno se va especializando, tú sabes po, si… [risas] bueno. Bueno y eso pasó con mi vida, los festivales eran mi fuerte y empecé… y empezamos a hacer las comunales y ganábamos todos los festivales, pero yo no sé… es que lo que pasa es que cuando hago algo, me pongo así con ganas a hacerlo. Por ejemplo pienso festival, ya, música, yo no puedo decirles "ya niñitas, apréndase la canción" y chao, o sea no es mi estilo. "Ya, ok, vamos a ensayar canciones, elige tu canción -¿qué canción? –la que más te guste", obvio po (E: sí, sí, sí), sí po. "¿cualquiera? –Cualquiera, pero la que más te guste y en inglés", y así, entonces "traigan las letras, las escucho, alguna me… me las aprendo, o sea me aprendo el ritmo…

M2: …Increíble eso, al final uno termina aprendiéndose todas las canciones * <0:49:44>)

M1: Sí po, y aprendes cosas con tus alumnos ¿ya? entonces me aprendo, entonces digo "ya, si van a cantar…", digo… no puedes decirle "canta así", no, necesitamos un profesor de música que nos apoye, entonces le pido a mis ex alumnos que *asis…* <0:49:56>

M2: Además, no… y además lo puede hacer transversal, con el profe de música

M1: Sí, pero nunca lo pude hacer en mi colegio (M2: ¿no ah?), transversal, porque mi jefe… o sea mi profe trabaja dos horas, y ahora intenté hacerlo con mi profesor de música y me robaron la idea, están haciendo mañana el festival de las artes, pero yo igual voy a hacer mi festival, no estoy ni ahí, y aunque no

lo hago con todo el colegio, yo lo hago con curso y ah… lo paso * <0:50:16> igual [risas] ¿me entiendes tú? (E: Sí) [risas] y hasta me invitaron a mis alumnas, que son las que ganaron los festivales comunales

M2: Hii… me encantaría. Oh, qué lindo

M1: Sí, entonces ya, y eso hice hartos festivales, nos ganamos todos los premios y después los… después empezamos con los spelling y también primer spelling no… yo no pensé, y nadie pensó, y me lo gané también, porque elegí a la alumna po (M2: ya), y la preparé, o sea no los mando así "te enseño el alfabeto y chao", (E: claro) no po "estas son las palabras", ensayar, estudiamos, sistemáticamente, "estudias tú en tu casa", le mando las cosas grabadas, o sea…

M2: También yo hago eso, les paso los audios "así se dice –ah ya", y ellos lo practican

M1: Claro pues, si uno ti… o sea, pa mí no es como… o sea tú te das cuenta en los festival… en el primer festival que los profesores le decían "ya, elijan la canción y prepárenla" (M2: y chao) (E: entendí) ya, tú te day cuenta que los niños no tenían apo… apoyo. Allá en mi… mi profesor de música, que era ex alumno, y yo le decía "Rodrigo ¿me puede…? –sí profesora", y llegaba, y eso es lo rico que me ha encantado, que siempre me han… les pido cosas y van apoyándote, ex alumnos, así que él venía, les enseñaba a vocalizar, les enseñaba a relajarse, les enseñaba (E: ay, qué lindo) a usar el estómago. Y yo después tuve que… les decía "ya, tantas, no ¿cómo te vas a parar en el escenario?", o sea yo me preocupo de todo eso po, *si es* todo el proceso, y entonces "pero ¿cómo me voy a parar? –sí po, si tú eres una artista ¿cómo vas a empezar tu canción? ¿de qué se trata tu canción? ¿ah?", y voy uno por uno y estamos todo el grupo, así lo ensayábamos, estábamos todo el grupo en una salita, que era la salita del… de inglés del voluntario, porque tuve voluntarios, y entonces… y a veces los chicos les daba risa algunos que no cantaban po, entonces… (mm) salían de la sala y me dejaban sola con las alumnas y * <0:52:02>, yo me daba cuenta pero me hacía la loca no más porque no me cuesta mucho, entonces ya ([risas]) y así, y después al final ¿cómo te vas a vestir? ¡Todo po!, claro, yo sabía lo que le iba a pedir la rúbrica, entonces yo eso, preparaba a mis alumnos para la rúbrica, no la preparaba para que cantara lo que se me antojara así, y el que tenía miedo, pánico escénico, le decía "ponte de espalda al público" y le iba dando tips, y… y hasta el final lo pasábamos chancho, hasta que me gané un viaje a Estados Unidos con mi ganadora, y de ahí me sorprendieron los festivales de colegios

E: ¿En serio?

M1: Sí po [risas] si cuando ganas algo parece que te castigan [risas]

E: ¿Y viajaron a Estados Unidos?

M1: Sí po, nos fuimos a Nueva York

E: ¿A cantar?

M2: ¡Ohh!

M1: No, a pasear po, si era el premio del festival

E: Ah, ¡qué buen premio!

M2: ¡Se pasó! ¿qué colegio es?

M1: *82* <0:52:47>, municipal. Pero no lo daba la comuna, el alcalde se ponía pa la foto no más

E: ¿Y quién lo daba, del ministerio?

M2: ¿Y quién lo da?

M1: Lo daba un proyecto que tenían online, que era una empresa de computación, o sea de cursos online, que hizo el enganche a la COMODEF con ellos, entonces a ellos les pagaban hartos millones, entonces lo mínimo que podían hacer era… no sé, unos *enjuagues* <0:53:07> que hacen *en la comuna* <0:53:08>. Así que ellos dieron un… siete días en Nueva York a la profesora y a la alumna que se ganaba el festival y me lo gané yo, o sea se lo ganó mi alumna

M2: Pero se fue con su alumna, sí [risas] qué top

E: Ah, qué maravilloso

M1: Sí, ya de ahí se me acabaron los festivales porque me… como que "no, no hay más festival" porque *hacer otro viaje,* <0:53:23> no [risas] *porque no viaje* * <0:53:27> [risas] (M2: oy, qué entrete, súper bien), y ahora que andamos con los spelling, y ahora el primer spelling en mi colegio, *que mañana* * <0:53:32>

M2: Y también lo va a ganar la profe [risas]

M1: ¡No! creo que tenemos muy buenos… ahí los vas a ver tú po

E: Ah, es que me explicó (M1: [risas]) que el jurado mañana le * <0:53:39>

M1: Sí, porque tengo que *explotarla po* <0:53:39>, ya

E: Sí

M2: Me cuentan Nati cómo se hace, cuéntame todo

E: ** <0:53:42>

M1: No, pero si quieres… si. Bueno, mi jefe lo quiere grabar, si lo graba él, en realidad a mí no me interesa mucho, yo tomo fotos más que nada, no tengo una cámara para filmar, pero si él tiene, que la filme po ¿cierto? porque a él le tincó la idea y me dijo "Marión ¿van a hacer todo en inglés? –Sí po, mis animadores", tengo mis animadores (ah ¡qué bueno!), que animan, yo dije "mira, todavía no sé si de repente voy a traducir, pa que… depende de los que estemos, que si no, *debatir* <0:54:03> en inglés todo no más". Ahí pedí ayuda de mi ex alumna, que estuvo en Australia viviendo dos años, y ella me ha ayudado con los chicos, viene acá conmigo y ensayamos, es horario extra, el día jueves que es mi día libre, yo he ido a trabajar, mañana también es extra, voy a trabajar, no importa, o sea porque hay que hacer las cosas no más (E: sí, sí, sí), no hay otra forma (M2: mm) ¿ya? y empiezas de a poquitito y punto, y ahora que estamos… eso estamos haciendo

E: Así que yo mañana te cuento cómo funciona todo para, que a lo mejor te interesa poder (M2: y quiero hacerlo po) implementar una idea (M2: quiero hacerlo) similar en la escuela. Quizás * <0:54:39>

M2: Ajá

M1: Va a depender de los recursos que tú puedes tener, obvio, porque hay personas… tengo unas amigas que en puente alto lo hacen con un… con un liceo electrónico, entonces aparece la palabra *electriconmía en ellos* <0:54:49>, yo no, yo hago con tarjetitas no más, ahí ellos van sacando también

E: Voy a estar experta haciendo títulos (M1: [risas]), así que les puedo hacer títulos [risas]. "Oh, hoy día le tengo que llevar el título a la profe"

M1: Te presto las letras, porque nosotros *no* <0:55:02>, reciclamos todo [risas]

M2: ¿Sí? Ya [risas]

E: Listo, tenemos el título listo, eso era todo [risas]

M1: Exacto [risas] (M2: ** <0:55:07>) Sí, *porque hago dorado para dorar, para brillar* <0:55:08> [risas]

M2: Claro qué lindo, me encantó, me encantó la idea. Me fascinó

M1: He participado en debate también

M2: También (M1: ajá), tampoco tengo la experiencia de los debates, pero me encantaría, me encantaría, yo… he ido a Estados Unidos pero he ido por otros motivos, no he ido a… a colegios, he ido a trabajar en el work & travel (M1: Ajá, qué bueno) ¿ubica esa?

M1: Sí, maravilloso

M2: Fui dos años seguidos, 2011 a 2012 y de 2012 a 2013 (M1: maravilloso), y la última vez me fui embarazada (M1: hii). Me fui de dos meses y regresé de seis meses

E: Y no sabías

M2: No sabía cuando compré mi pasaje, pero después cuando ya se acercaba la fecha, porque compré pasaje a octubre, no, en septiembre, y en octubre supe que estaba esperando guagua, tenía dos semanas y media de embarazo

M1: Mm… ¿y tienes que estar titulada para ir a eso o no?

M2: No

M1: Tienes que estar estudiando

M2: Estar cursando una carrera de pregrado de duración mínima cuatro años

M1: Ajá

E: ¿Y te dejaron ir embarazada?

M1: No le dije a nadie

M2: No po

M1: No le dije a nadie. Una vez que estuve allá, ya se me empezó a notar la panza, hablé con mi jefa y le dije "jefa, i'm pregnant" [risas]

M1: Uy, se le * <0:56:18>, (M2: en serio) pero es que allá no tienen leyes a favor de la natalidad, nada po

M2: Nada, nada. Incluso de hecho…

M1: Todo lo contrario, de hecho no… no hay. Ni un, cero rollo

M2: Nada, y… y el aborto es legal

M1: Legal, en algunos Estados, no en todos

M2: En el Estado en que yo estuve, en Wyoming, al sur de Montana (M1: Ah), que es el Old West, andaba yo con los vaqueros (M1: qué lindo, qué hermosura), era legal.

E: Sí, porque aparte los… deben haber súper pocos extranjeros, me refiero

M2: Y habían muchos extranjeros, pero no ibas a algo tan cosmopólito como New York o San Francisco

M1: No es como tan… gringo

M2: Hay… hay harto nativo sí, conocí a un tipo un redneck, que eran estos gallos que vivían en las montañas que se cerraba el supermercado para que entraran ellos, eran súper… como los mapuches de acá

M1: ¿Son como aggressive? ¿Sí?

M2: Sí, y son… no, son súper clasistas, y ven a alguien de pelo oscuro y, bueno, aunque ellos también tienen el pelo oscuro, pero…

M1: ¿Racistas o más clasistas?

M2: Racistas, de… la gente que viene de otro país viene a robarles su dinero, de su país (Varias: hii), entonces se cerraba el K-Mart cuando entraban ellos, tenían un horario especial para ir a comprar en sus tremendos autos y * <0:57:31>

E: ¿Cómo los denominaste tú? Porque yo no…

M2: Rednecks, los cuellos rojos

M1: Red…

E: Porque se colocan rojo al sol altiro, estas… o * <0:57:39>

M2: No tengo ni idea por qué les habrán puesto rednecks, así como los mapuches tienen su nombre, ellos eran los rednecks, y cuando venían los rednecks no había que ir a comprar a K-Mart

M1: ¿En serio?

E: ¿Porque te… porque te podían hacer algo a ti?

M2: No, no, no. No estaba permitido en el Estado

M1: Porque es para ellos exclusivamente ese horario

M2: Ajá

M1: ¿Y son muy pudientes?

M2: Sí

M1: Ah…

E: Y son rubiecitos, blancos como el papel de ojos azules…

M2: Yo conocí a un tipo que parecía indio, y de hecho andaba con una chaqueta así como media… nativa, como de indio, de… ¿como Pocahontas?

M1: Sí, sí, sí… (M2: así la chaqueta) de con flecos y todo eso

M2: Ajá, así

M1: Ay, qué bonito, o sea qué interesante

M2: Sí, sí

E: O sea… ¿y era de ese color? O sea… * <0:58:15>

M2: Era como… era, era así…

E: En un video también * súper racista <0:58:17>, que también dijo un comentario, no es racista pero… ¿era del color de piel de… oscuro

M2: Como el Pocahontas

E: Ay, qué lindo el color de piel, me gusta ese color de piel

M2: Pero ellos eran, así como venía alguien, un extranjero a pedir trabajo, *era como…* <0:58:30>

E: ¿Pero eran nativos americanos?

M2: Nativos americanos. Como aquí los mapuche su mapudungun y * <0:58:36>

M1: Como aborígenes

E: Sí, sí, es que por eso, yo pensaba que…

M2: Y quedan, y son muy pocos, y viven en las montañas y…

M1: Y son ricos

M2: Muy ricos (E: ¡Oh!), y el Estado les paga y no sé cuánto…

M1: Vamos a ir a buscar… *bah no* ya estoy casada * <0:58:47>

M2: Rednecks [risas]

E: Y buscamos *** <0:58:50>

M1: Un pololo, sería espectacular

E: Sí

M2: Era una ciudad… una ciudad muy… (M1: *<0:58:53>)remota

E: ¿Te discriminaron?

M2: No, nunca. Mi jefa era media rara, así como que me miraba un poco, pero de repente empecé a mostrarle que era buena pa la pega y después me tenía todos los turnos que yo quería (E: ah, perfecto) (M1: mm, qué bueno). Y fue bien considerada porque yo los primeros meses de embarazo empecé con los malestares obviamente, que o quería vomitar y todo, pero yo igual me autocontrolaba súper bien y eran los antojos, todos los días en la mañana de una manzana verde, mi trabajo empezaba a las seis de la mañana y yo tenía que tomar mi bus a las cinco y cuarto, y por el frío (M1: qué hermosa experiencia * <0:59:24>), lindo, lindo el lugar y * <0:59:26>

M1: Pero no habría vuelto. Tú volviste solamente porque estabas pregnant

M2: Sí

M1: Sí, *si es así* <0:59:30> ¿viste?

M2: E incluso podría haber tenido a mi guagua y hubiera tenido la nacionalidad (M1: sí po, sí), me hubiera esperado dos meses más, pero el parto era tan demasiado caro que no sé si en mi vida hubiera podido alcanzar a pagarlo [risas], sí, pero muy linda experiencia, me recontrajodí de frío, habían menos 35 grados bajo cero, la nieve me llegaba hasta arriba en la rodilla, y yo que soy chiquitita andaba con mis botitas de nieve, que yo para mí era nuevo (M1: qué maravilla), para mí era nueva la nieve (M1: La nieve po, obvio), yo me llegué a congelar cuando me bajé del avión y era como un… helado que me secó hasta los pulmones (E: ¿en serio) era un frío… un frío muy seco (E: ¿de verdad?) estaba entre las montañas cuando yo llegué

E: Eso está cerca de Canadá ¿no?

M2: Muy cerca (ajá), muy cerca, entonces yo cuando llegué me bajé, no vi casas, dije ¿dónde estoy? ¿** <1:00:16> el avión aquí? Y yo veía que para devolverme, en una semana quería devolverme, pero después llegué al pueblo y el pueblo era precioso, conocí al tienda del Roller * <1:00:25> (M1: *montaña <1:00:26>*, dicen que es maravilloso), muy lindo, muy lindo, la primera vez no pude viajar mucho porque iba… para juntar la plata que había gastado en el viaje, la idea era que me saliera casi gratis (M1: claro), trabajé en una lavandería primero, tenía…

E: ¿Y tú te consigues los trabajos?

M2: No, me los consigue (M1: no po, en Work te…) una empresa acá

E: Ah ya

M1: Sí

M2: A la… Work & Travel uno le paga por que te busque un trabajo de acuerdo a tu nivel de inglés, el primer año yo iba en tercero de universidad, mi nivel de inglés no era tan, tan, tan bueno, entonces no tenía un buen, buen, buen trabajo, pero el segundo año trabajé de… *hostest* <1:00:56> en un hotel (M1: ah, qué bueno, qué lindo), y también trabajé de * <1:00:59>, que era de ayudante del garzón ** <1:01:02> (M1: oh…), entonces estaba todo el tiempo muy calentita dentro de la * <1:01:06>

M1: Y lo… y las propinas son requete buenas

M2: Cincuenta lucas por mesa (M1: sí), cincuenta lucas por mesa

M1: Si la po… la polola de mi hijo es gringa y trabaja en… en dos restoranes y se hace dos palos al mes tranquilamente

E: ¡Ohh!

M2: Sí, sí

M1: Y gana más que eso que *de su pega* <1:01:20>

M2: Se gana súper bien

M1: No hace nada, atender mesas no más, nada más

E: No, *y están los otros trabajos, sí po* <1:01:25>

M2: A las 6 empezaba mi jornada, teníamos, *porque en verdad* <1:01:27> (M1: sí ** <1:01:27>), era… era un desayuno de buffet

M1: Ay, qué ricos son esos, o continental breakfast?

M1: Sí, todo, todo

M2: Eso, oy… exquisito

M1: Tenían bacon, tenían * <1:01:36> (M2: [risas]), corría el aceite sí, mucho, mucho (M2: ah…), huevos con… * *eggs* <1:01:41>, que eran los huevos pochados, que aquí nosotros les decimos escalfado, pero así como redondito, con una decoración bonita (M1: mm), mucho pancakes, con syrup, me cargaba el syrup pero después me encantó, con crema chantilly, puras chanchadas, por eso después me dio diabetes gestacional, comí puras cosas ricas, pero después me dio diabetes gestacional acá, pero en fin, fue una experiencia súper linda, me permitió aprender mucho hablar en inglés (M1: ¡ajá!), me disparó en el tema del inglés (M1: ¿viste?), porque yo entré a la universidad…

E: ¿Aunque sean poquitos meses?

M1: Sí

E: ¿En serio?

M2: Cuatro, cuatro meses el primer año y el segundo año también cuatro meses

E: Es que yo me voy a Canadá ahora en diciembre (M2: ya), vamos seis meses (M1: ah, maravilloso), seis meses con mi esposo y mis guaguas

M1: Espectacular, espectacular

E: Nos vamos a cagar de frío [risas]

M2: Sí, sí

M1: ¿Pa qué ciudad te vas?

M2: Pero espérate, en diciembre

E: En diciembre

M2: Ah no, te vas a recontra entumir de frío, es verdad

E: Eh, nos vamos a Ontario, una ciudad chiquitita de Ontario

M1: *No te da frío* <1:02:32>

M2: ¿Montana?

E: No, no, no, en… que se llama Kingston

M2: Kingston

E: Me voy a trabajar con un profe allá

M1: Qué maravilla

E: Sí, se interesó por mi investigación y aceptó que yo fuera

M1: ¡Qué lindo! ¡Qué maravilla

E: Así que, y está súper interesado en saber los resultados de ustedes [risas]

M2: Ah ¡ya po! ¡saludos! [risas]

E: * <1:02:50>, está súper interesado en lo que podemos lograr, así que… no, y él me dijo *"y vente" y yo me voy* <1:02:56>

M1: Qué maravilla. Sí porque ahora, bueno…

E: Seis meses, con la guagua chiquitita, y yo digo se van a * <1:03:01> de frío también, pero… bueno son (M2: experiencias) ¡sí! O sea si no lo hago ahora, después ¿cuándo lo voy a * <1:03:07>? (M1: sí, es

invaluable, sí, es invaluable) (M2: **<1:03:09>) (M1: sí), es más difícil, después tengo a otra guagua, con dos es mucho más complicado y así se va sumando, entonces nos vamos los tres, yo, mi esposo y *la guagua* <1:03:16>

M1: Está maravilloso, ¡sí! Hay una niña que… que es músico. Es que parece que se está dando mucho eso ¿ah? A mi hija el otro día le mandaron un * <1:03:26>, porque mi hija tiene ganas de irse a aprender idioma (E: ah, claro), ellos estudiaron en colegio francés, pero… pero ¿cómo se llama? pero cuando yo empecé a tener las gringas en mi casa, se les despertó el inglés (M2: le gustó) y estaban fascinados, no (E: Claro, claro), y entonces me contaba, bueno, una amiga de ella, que es músico, toca la viola y el violín y pertenecía… pertenece a una orquest… una… una, un músico de ¿Austria parece que es? (E: ya…), unos músicos de Austria les gustó como toc… como interpretaba, no sé cómo, y la invitaron a vivir con ellos y a ser su nana para que (E: ahh)… que cuidara a sus hijos y él le enseñaba música

E: Ah, ¡qué interesante! Pero yo no voy a ser nana sí po, yo no me voy de nana [risas]

M1: No, seis meses, sí sé po. Pero mi hija que es psicóloga, ella estaba pensando en hacer cualquier * <1:04:08>, [risas] porque le gusta… O sea en realidad tiene ganas de aprender de depurar el ing… (E: claro, claro, claro), el idioma inglés y todo, vivir la experiencia, aunque tiene sus hermanas gringas que le dicen "vente pa acá, yo te recibo en mi departamento", pero ella quiere hacer como… más independiente, no sé (E: ya), pero esas opciones como que se las he visto (E: sí) como que son más… o sea, antiguamente, o sea [risas] (E: *pero es que se me cae la pierna, no importa* * <1:04:29>). Son como opciones que son… yo creo que son invitaciones a vivirlas no más (E: sí) esas experiencias son… * <1:04:36>

E: Además, por ejemplo, a mí el profe me dijo "me parece muy interesante el trabajo que tú estás desarrollando con los profesores allá en Santiago y en San Felipe, y me parece muy interesante lo que puedes lograr así que yo… me gustaría * <1:04:48>" (M1: Claro, sí, ya…), y fue como… *cha*… no cualquier… no todos los días (M1: por supuesto) tenís a alguien de otro país (M2: que se interese) que se interese en lo que a lo mejor tú estás haciendo acá, en el fin del mundo, es lejos, y a lo mejor en, con profes de inglés donde no hay mucha investigaciones con profes de inglés acá, entonces ¿cómo decir que no?

M1: No, estás loca, tienes que hacerlo, qué maravilla (E: Sí, sólo decir *fue heavy* <1:05:10>), lo encuentro maravilloso (E: así que después voy a lle…). Canadá dicen que es uno de los países más perfectos pa vivir

E: ¿En serio?

M1: O sea…

E: Yo he escuchado que sí, es como…

M1: Canadá y Australia, dicen (E: calidad de vida…), pero no en las cities sino que en las ciudades más lejanas a las (M2: *<1:05:22>), sí, pero dicen que Canadá es uno de los países prefectos

E: Sí, dicen que es muy… es muy tranquilo, buena calidad de vida (M1: sí), vamos a ver qué tal nos va

M2: *** <1:05:32>

E: Sí ** <1:05:33> (M2: [risas] sí). Y lo que nos convoca, en sus contextos ¿cómo es enseñar comprensión auditiva? En sus contextos

M1: O sea cuando uno la enseña, sí, se da [risas] *pero que no* <1:05:46 | riendo> enseñamos con frecuencia ¿por qué? porque a veces produces… o sea el otro día estaba analizando *po, hice*… estaba pensando en ti y decía los chicos (E: [risas])… claro, porque de repente los chicos si el nivel, digamos, que tú eliges o que van de acuerdo a lo que te está pidiendo el ministerio es muy alto, los chicos se *sienten* a frustrar, porque no entienden como debieran, o sea el otro día ahí * <1:06:11>, ahí dije "mira, aquí hay una cosa" porque, como tú me preguntaste, yo dije "claro, por eso uno como que le hace el quite"

E: Pero es porque los audios están muy elevados ¿no?

M1: Sí, porque los contextos que nos entregan son… No, es que mira, ahora… con las adecuaciones curriculares, los alumnos de… no si es una cuestión impresionante, yo te juro que a mí me persigue mucho, los alumnos de primero tienen que tener el nivel de tercero ¿o no? (E: Ah claro, claro). Y los de séptimo tienen que tener el nivel de primero, (N/I: de primero) entonces… y fue de un… ni siquiera fue que te prepararon para eso, entonces fue de un día, o sea… yo me imaginaba la reforma, pero no me la imaginaba así, o… y eso que había asistido, había asistido a capacitaciones del * <1:06:50> y todo lo demás, pero tú no lo visualizas hasta que no lo ves en el terreno (M1: claro), entonces ese… claro, yo el otro día les puse igual, estoy… estoy tratando de… de seguirlo con, porque en el fondo, pero… pero y siguiendo el… los contenidos que ellos estaban viendo, y claro, y yo veía algunas caritas y tú decís "oh mi Dios", entonces en vez de ayudarles (M2: les complica), les pro… o sea, en vez de motivarlos, los frustras (E: Entendí) ¿te das cuenta? entonces uno tiene que buscar una cosa, y eso tienes que tomarte el tiempo de hacerlo, buscar, buscar, y algo que esté como bien relacionado y bien lúdico, como lo que mostré en quinto y, bueno, y lo otro también que también me gustó, y entonces, pero pa eso tienes que… buscar y buscar y buscar po, yo…

E: O sea, ustedes también… creen que la comprensión auditiva es una… es súper trabajosa, de ser trabajada, o sea ustedes *sienten como planificando* <1:07:42 | tos> (M1: obvio pues, o sea…) ¿requiere más tiempo que las otras habilidades?

M1: Yo creo que cada cosa requiere su planificación y hoy de repente no lo hacemos, nos tiramos así no más a la improvization ¿cierto? no, perdón… pero si es verdad po (M2: es verdad, es verdad) ¿si pa qué te voy a decir ** <1:07:58>?

E: Pero si yo no estoy pa juzgar

M2: Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa

M1: No, no es por tu culpa sino que tú no tenís tiempo para planificarlo así 100%. Por ejemplo a mí me da risa que ella me dice "yo planifico una hora y media", y ¿lo planificay así? yo. yo digo "ya, esto…" * <1:08:11>

M2: No, no planifico así * (M1: ¡ah!) pero yo más o menos saco la cuenta (M1: o sea ** <1:08:16> ah, ya), saco la cuenta de que tengo una hora y media para ver tal contenido (M1: ahh) con tales niños, y yo me tomo un tiempo muy corto para lo que son las habilidades finas de los niños, habilidades motrices finas (M1: mm), entonces tomo un tiempo que debiera ser mayor, por… considerando que están recién aprendiendo a moldear, a recortar, pegar, que pegan cualquier lado, no tienen la noción de que la cabeza va pa arriba y que los pies van para abajo, ¡pum!, pegan pa cualquier lado, entonces me requiere un poco

más de tiempo "¡mira!, la cabeza va para arriba y los pies van para abajo, y no va de esta forma, tiene que quedar dentro del cuadrado que se te entregó", entonces estos son… avanza el tiempo "tu, tu, tu, tu"

E: Sí po, son minutos que vas perdiendo en cosas ajenas a… el inglés

M2: No es que yo vaya paut… tenga pauteada mi planificación como… como pensaba que yo lo hacía la colega po, de… los primeros 45 minutos esto, después veo el * <1:09:13> y después le hago el cierre. No, porque siempre hay imprevistos, pero tampoco es la idea improvisar, pero cuando tengo que improvisar, tengo que improvisar no más po

M1: Claro, a veces tienes que improvisar, pero ahí, o sea no… lo que pasa es que lo otro que tú haces súper específico y lo vas viendo paso a paso

M2: Ahí en el momento, lo que vaya…

M1: Pero lo… pero de repente, por ejemplo hoy día, que yo… suponte tú con los cursos que me toca una hora ¿qué es lo que hago? Communicative. Y le digo "ya chiquillos, hoy día vamos a escribir solamente listening and speaking" (E: ya), pero el… la parte del audio soy yo (E: ya) y ellos ¿me entiendes? (E: ya) no llevo un audio, y claro porque, en realidad *con eso* <1:09:48> de los voluntarios ¿me entiendes? *Sí interacción* <1:09:50>

M2: *Es que aquí* <1:09:49> y para mí… también toma tiempo, toma tiempo preparar una actividad de audición porque tienes que tener el recurso en la sala. Yo no tengo recurso en la sala para poner mi lector de CD, porque tengo mi computador, aparte el computador de ahora no viene con lector de CD, tengo que poner el CD y luego pongo el CD, me toma un ratito, y entre que carga y que me conecta con el parlante con bluetooth, y que me funcione el data, tengo que coordinar que todos los implementos estén alineados pa que me funcione (M1: sí po), pero no es imposible (M1: no po, no es imposible, no es imposible), hacerlo con el audio

M1: Pero yo eso es lo que he tratado…

M2: Pero me queda… me queda más práctico (M1: eso) hacerlo como ella (M1: claro), leer yo el texto

M1: Claro, pero no ** <1:10:24>, *no es de leer* texto, si yo lo que uso mucho, mucho pregunta (E: ah ya), pregunta y respuesta, por ejemplo (E: ya) hoy día, la clase de hoy. Por ejemplo estábamos viendo tecnología con… con un segundo, bueno que se supone… que ese es como el nivel de séptimo y octavo que hoy en día están pidiendo en el séptimo y octavo, pero *bueno* <1:10:42> si hay un caos ahí… mira, tercero y cuarto está con un programa, primero y segundo con otro y quinto, sexto y séptimo con otro. Entonces es un caótico, entonces tú queday loca ¿ya? pero tomé la modalidad de mis voluntarios, que ellos hacían la clase sin escribir

M2: Ya, todas *communicative* <1:10:57>

M1: Todo communicative ¿ya? y entonces ellos iban… y entonces iban, y le pedí a uno de mis voluntarios que por favor *contra la red* <1:11:06>, lo invité a la reunión de la red y que nos hiciera una clase a nosotros, como la hacía con los alumnos, y le grabé una, y entonces me dio risa cuando después fui a la reunión del PIE, a mí me dijeron "Marión, a lo mejor el próximo año no van a tener voluntario entonces podrías grabar una clase –Ya la grabé" [risas] "ya la grabé", me quedaron mirando porque a mí se me ocurren esas tonteras po ¿cachay? porque son útiles, y porque decís ¿y cómo los cabros? Estaban felices

con el gringo po oye (M2: sí) cabros que no escribían *ahí* <1:11:28> hicieron speaking (E: claro po), entonces todos los cursos que tienen una hora, hago eso, y suponte tú, ya, "hoy día chicos vamos a hablar de esto y dar technology", vamos a… tengo, ya, "hay dos… <1:11:37>", y yo les digo "ya, two options. Una, que ustedes en pareja, en grupo, hagan una entrevista y hablen de la tecnología", dándoles tips, evaluación y todo, yo sé que *es lo que me* <1:11:49>, qué me van a contestar mis alumnos, y la otra es que nosotros a nivel grupo conversemos sobre la tecnología, y obviamente ¿qué crees tú que me van a decir los alumnos?

E: Sí, a nivel grupo

M1: "¿Qué es lo que prefieren?" Y todos me dicen * <1:12:00> "obvio" [risas] sí, y empezamos, entonces yo parto de la nada, ya, qué se yo

E: Pero no… no…

M1: Parto de la nada eso, porque ya vimos todo el vocabulario, *vimos todo* <1:12:12> (E: Ah, eso es ** <1:12:14> que como que…) todo eso… ya *les conté... les presenté* <1:12:15> vocabulario, ya saben la. hicimos sopa de letras con respecto a vocabulario, hicieron términos pareados y *hasta la* <1:12:22> definición del co… del aparatito, del invento y la definición, tienen que parear y ¿qué otra cosa más hicimos? (E: Ya, o sea… *claro, tienen* <1:12:30>) Hartas cosas (E: tienen), no… ya tienen… porque además se repiten los objetivos en segundo, que… con respecto a la unidad, son los mismos objetivos y van cambiando las temáticas ¿o no? (N/I: ajá, sí), entonces tú ya sabes lo *que tienes que trabajar* <1:12:43>, pero te cuesta adquirir eso… ¿cierto? en cambio con los quinto y sexto, con los quinto y sexto yo todavía estoy tratando de ver cómo lo hago, porque como para mí es nuevo ¿ya? y le pido ayuda a mis colegas de repente, pero igual como que no te quedan… tenís que buscar tu estilo ¿cierto? además que son 18 objetivos en quinto básico que tenís (M2: Un montón), sí, pero que uno está incluido en el otro, yo le digo a mi jefe "mira, yo elijo lo más relevante", claro

M2: Claro hay un… un 14 con un 15 ó un 12 con un 13

M1: No, yo saco lo más relevante no más, así de cara de palo, porque en realidad no voy a * <1:13:12>

M2: Mi jefe de UTP me pide que lo haga…

M1: ¿Los 18?

M2: Los 18 (M1: ¡Ah!), los 18, y por eso que estoy pegada, porque tengo que entregar la bimensual y todavía no la entrego y yo le dije "cuando usted vea mi planificación, se va a dar cuenta por qué me he demorado tanto" (M1: "Por qué no se la entrego", sí po, si son 18) son 18 porque incluye las cuatro habilidades po, hay habilidad lectora (M1: sí), de oral, escrita, y también listening auditivo, entonces es pesada la pega po

M1: ¿Te pidieron los 18?

M2: Me pidieron los 18

M1: No, yo mi jefe, fíjate que la verdad es que él me dice… (M2: pero sabís que…) yo dije, yo le dije "no, mira… ** <1:13:44>" (M2: Yo lo… yo lo leo y muchos hasta me… <1:13:45>), sí, muy relacionada (M2: se parecen, y además… <1:13:48>) tú eliges el que engloba a los demás, yo así lo voy haciendo ahora, y

entonces dijo “seis, siete”, y yo le dije a mi jefe”, y yo le dije “mira ¿y sabes tú que se supone que ellos tendrían que saber esto y esto otro, y la verdad es que no lo saben, entonces yo prefiero que vayamos lento y que…”, la verdad es que no me complico mucho con mi jefe yo [risas], y si me tiene que decir algo me lo dirá, o sea… pero yo trato de hacerlo dentro de lo mejor, pero también real (M2: eso) ¿ya? entonces… claro que mis alumnos en práctica me han enseñado muchas trampas y que yo de repente las uso

E: Sus alumnos le enseñan cada cosa

M1: Pero si es verdad po, me acuerdo que un alumno me decía “pero profesora, terminó el semestre, usted no alcanzó y ya pasó po”, se pasan a la otra unidad. Y yo decía “¡¿qué?!” [risas] decía…

M2: Y hay que pasar a la otra unidad

M1: Claro po, porque tenís que ** <1:14:29> la cobertura curricular po

M2: Yo también, hubo un contenido que quedó cojo en la unidad 2 y te… ya, unidad 3 ya po

M1: Tienes que, claro, ahora ya tendríamos que estar todos en la tres

M2: Todos toman la tres

M1: Pero y no yo… voy picoteando, entonces hago trampas

M2: Pero puedes volver un poquito y después…

M1: Eso… empiezo en la tres, pa que se vea que estoy en la tres, y te lo juro, y retomo lo que nos va faltando

E: Entendí

M2: *En cuanto* <1:14:47> a contenido*, en cuanto* con los horarios (M1: sí po, claro), rapidito, una cosa…

M1: Sí, y les digo a mis alumnos, bueno, tuvimos censo, tuvimos… (M2: también yo), todas las cosas, eh primarias

M2: Todas esas variables po

M1: Todo… (E: sí po*, es parte de* <1:14:56>) sí porque de… con el ministerio de educación una vez nos hicieron una capacitación, a ellos no les importa eso (M2: no, tiene que…), ellos ** <1:15:01>

M2: Tiene que ir en la unidad tres…

M1: La ideal es, sin considerar censo ni primarias ni días feriados ni nada (E: Y eso no… eso no *pasa* <1:15:10>) y así tú partes ¿ya? con una planificación *de* * <1:15:12> que es ideal y que nunca… (E: nunca la va a lograr) ah no sé, o sea…

E: O sea, pa que tiene el tiempo

M1: Por los tiempos…

M2: ¿Qué te decía yo del evaluado… de la evaluación? (M1: por los tiempos…), tiene que ser ideal

M1: …nunca la vas a lograr, por los tiempos, porque si se tiene programa, si ya tienes horas a la semana y es un, y sales un día, hay calendario feriado, PIE <1:15:30> no considera el día feriado, uno tiene que recuperar ¿a dónde?

E: A dónde, pero eso ya no… eso no es posible, eso no, eso es… claro

M1: Entonces… yo eso me di cuenta de mis alumnos y me doy cuenta que entre ellos les gusta así, y que *todos hacía* <1:15:42>… todos achoclonados, y eso ellos van captando, pa mí que… y son desordenados, segundo tú… se parece * <1:15:48>

M2: Sí ¿segundo básico?

E: Medio

M1: No… no ya (M2: Medio), pero tú no conociste al segundo, conociste al primero (E: Ahh), que yo trabajo con siete primeros, primera vez en la historia se portaron mal (M2: ¡siete primeros medios!), seguramente tú le provocaste eso, porque ellos cuando "ah, no, no…", los alumnos de primero medio, no si es un curso por nivel, porque lo que pasa es que te vieron a ti y le… oye, se portaron pésimo, o sea ellos nunca se portan así, el segundo no, el segundo es horrible, pero yo les digo "viene el director", y se callan todos, porque saben que me van a retar, entonces… (E: Ah, claro, claro), y yo… y yo trato de que lo pasen bien, eso es lo otro, siempre que lo pasen bien, tengo mucha paciencia, mucha paciencia, y yo me doy cuent… y ellos me dicen, cuando yo me acuerdo que les decía, les preguntaba cosas de lo que vimos la clase anterior y yo me sorprendía que me contestaran po (M2: se acuerdan), entonces… y me decían "ahh cree que no… cree que porque la leseamos todo el rato no aprendemos", entonces eso como… ¿me entiendes tú? (E: sí), ya, y ahora hicimos eso, y entonces yo empiezo de lo más básico, ya sabemos todo el vocabulario, ya hemos visto todas las preguntas y todo lo demás, y entonces digo ¿cómo se pre…? Como vamos a tener que hacer preguntas, y es how do you ask… y les digo en español, no sé po, *que edad* <1:16:55>, *algún ejemplo*, y ahí empiezan "ya, ya"… *sabiendo* <1:16:58> pero les digo "ya, los que más sabían, te callas *tú, tú, tú* <1:17:00> y que los otros piensen, porque también", y después cuando ya conforma… (M2: No faltan los que quieren responder…) claro, a eso hago el communicate, cuando ya conformamos en esa, ese fue de preguntas y respuestas, en esa oportunidad, cuando ya conformamos todas las preguntas empezamos todos a dialogar entre todos (E: entendí) ¿me entiendes tú? Y ahí se ríen entre medio, hacen la bulla y todo, porque la hacen todos (E: Ah, sí, sí) y pero al final completamos toda la actividad, y los que no saben nada, porque algunos que no saben nada, les digo "ya, no habías *que escu…* <1:17:24>, no había que escribir pero ¿tú tienes teléfono? –Sí –Ya, toma la foto porque está… los veo preocupados", cuando los veo preocupados po no más, te… no sabe ¿cachay? porque yo le pregunto y no saben ninguna de las preguntas que está en la pizarra y las creamos entre todos ¿ya? alumnos nuevos, "señorita que…", había un colombiano "yo no sé nada de inglés), me dijo (M2: pobrecito), entonces yo le dije… yo le dije "*Darlen* <1:17:44> pero… -de verdad", me dice, y viene llegando este… ahora no más (M2: *<1:17:48>), y yo le dije ya, tú Darlen entonces tú vas a tomarle foto y las vas a ir viendo, y preguntas ¿ya? pero los demás ya se manejan po, y ellos se sienten bien que se mane… que entiendan la pregunta, que la puedan responder, entonces ellos ven que es una… que va un avance, y eso es lo bonito no más po

E: ¿Y cómo son tus clases? Cuando… o las actividades, por lo menos, de listening

M2: A los chiquillos les encanta (E: * <1:18:14>) * canciones (M1: ah, sí), pero cuando hago ejercicios de listening con audios de una conversación, por ejemplo, a ellos les gusta escuchar el envasado (M1: ¿sí?), les encanta, les gusta escuchar el envasado

M1: Sí porque es diferente a nosotros po

M2: Claro, la pronunciación… claro, es más natural (M1: sí po), pero ellos tratan como de entender, como que se sienten bacanes porque entienden (M1: ajá, ajá) también, pero… pero por ejemplo la expresiones que ocupan los gringos "oh my god", entonces ellos es como "wajaja", se ríen porque como que es hora de… de lo normal, pero al menos lo van naturalizando, pero eso se ocupa, y yo les digo "pero eso se ocupa, aunque ustedes no lo crean. Si ustedes van a un país de habla inglesa" (M1: y lo copian), y yo los voy… y lo voy motivando por ese lado "porque si ustedes van a un país de habla inglesa, van a escuchar eso y no se tienen que reír porque la persona los va a quedar mirando así como… '¿qué te pasa?' ([risas]), entonces ustedes van a decir 'bueno, en nuestro país no se habla así', pero si ustedes van, ustedes van a entrar en la cultura de ellos, ustedes tienen que ponerse a tono con esto, y esto es algo real, son nativos los que están hablando". Les gusta, les gusta harto y los motiva también, más que y les lea (E: ya), aunque yo también a veces les leo (M1: sí po, a veces uno les lee, claro), cuando no tengo el material, el audio, el * <1:19:27> no quiere funcionar o… ¿viste que uno depende de tantos recursos pa poder hacer este tema del listening? Depende de una radio buena (E: ya), depende de una radio buena, un sonido que se… porque * <1:19:37> habían unas radios… unas radios (M1: sí po) que se escuchaban horrible (E: sí, sí), y… y pucha, para cualquier prueba que tú quieras dar como profesor, de repente el audio si está mal, está todo mal po

E: Pero… pero, pero, en favor del punto aquí de… ** <1:19:51>

M2: …no, no, pero no los defiendas tanto [risas]

E: [risas] Que a veces es bueno eso, sí, está bien, uno necesita un recurso que funcione, sí, en muchas clases sí, porque te da un soporte distinto, tiene otro acentos, recursos que no tienes tú como profesor (E: ajá), pero el listening también lo puedes practicar entre ellos, o sea, no lo veas como una actividad como siempre (]que tiene que ser con…) como siempre desde afuera (M1: eh… desde afuera, ajá) (M2: ya), ellos se pueden * <1:20:12> (M2: que ellos lean entre sí), o sea *o que se* ** <1:20:14> (M1: o que se pregunte eso po), sí… *** <1:20:17>

M1: * <1:20:17> entre todos construir una pregunta y después entre todos se iban haciendo las preguntas, unos con otros

E: Y así, claro, a lo mejor no es lo mismo (M2: me cuesta), pero…

M2: …Porque ellos ** <1:20:25>

M1: Pero yo cuando respondo ** <1:20:26>

M2: "Es que yo no sé decir"

M1: *En eso* <1:20:27> son particiConsuelovos mis alumnos, eso me he dado cuenta

M2: "Es que yo no sé decir eso"

M1: No importa, y ¿sabes lo que les digo yo?..

M2: * <1:20:30> "es que se va a reír él si yo lo digo"

E: Ahí tú tienes que… bueno, ahí sí, ahí entra el cuento de…

M2: Motivación

E: Sí, de fomentar *** <1:20:37>

M1: ¿Sabes lo que les digo yo? Mira, yo le digo a mis alumnos ¿saben cuántos Estados hay en Estados Unidos? Ya, no sé po, no sé cuántos hay yo tampoco, se me olvidaronM1:

M2: *¿Cuántos hay?* <1:20:46> 51

M1: 51, porque yo pensaba que eran 52 y la gringa me dice que no, ya

M2: Pero es que * <1:20:51> el tema de Cuba, son 52

M1: Sí, *eso, bueno* <1:20:52> (E: Ahh…). 52, ya, entonces *me dicen* <1:20:54> "¿y saben ustedes que cuando me tocó estar en Estado de California no entendía nada porque pronunciaban de una forma, y después me fui al Estado de…", qué se yo, se Washington o ¿a dónde? Virginia parece que estaba Washington ¿Virginia?...

E: Sí, creo, no sé

M1: En Virginia, "¿saben qué? ahí también pronuncian de otra forma. Y entonces ustedes ¿han escuchado a los gringos? –sí –Entonces… pronuncien como ustedes creen que es y ahí lo vamos a aprender si está correcto, pero si no lo intentan –y entonces les digo- créense un nuevo Estado po, ustedes inventan otro Estado gringo", es como que… y entonces los veo como eso, porque en el fondo a mí lo único que se… que quiero que hagan, es que se atrevan

E: De hecho, (M2: buena) en favor con a lo mejor de lo que les puedes decir, es que existe una nueva tendencia de que, en la enseñanza del inglés, no en los colegios, pero en general en el mundo de la academia, de que no importa el acento, * <1:21:46> que es el world english, que cada uno habla inglés (M2: **<1:21:49>), sí, es una lengua comunitaria (M1: sí po), y cada uno lo usa desde su perspectiva, y con su acento, con tu background también, y yo me presento al inglés como esto, "esto soy, soy Natalia con acento chileno hablando inglés (M1: claro), no… no soy gringa, no quiero ser gringa, no… tengo acento chileno (M1: y quiero comunicarme) pero ¿y qué importa? Si mi mamá… si se entiende, no estoy diciendo…" claro, no estoy diciendo botella en vez de decir perro, por eso me refiero, o sea estoy comunicando mis ideas de forma bien, cortés, gentil, entonces no importa el acento, entonces eso les puede decir, que ya en serio y de verdad el acento no importa

M1: Sí po

M2: Por el ah… por ahí, tienes razón, podría ocuparlo con el pretexto también de que ¿no han escuchado a los japoneses hablar inglés?

M1: Sí pues

E: ¡Y a los indios!

M2: "***" <1:22:35 | simula inglés con acento japonés>, pero se les entiende po, se les entiende el mensaje (M1: claro) (E: ¡sí!), entonces… más prevalece el tema de comunicar que "*ay yo soy…", perfeccionamiento* *** <1:22:43>….

M1: Bueno, eso es lo que te dice *Pía po* <1:22:45>, no queremos *romedias* <1:22:47>, no tenemos *fonetensions* <1:22:47>, queremos people who communicate, y esa es la tendencia de hoy en día

E: Entonces, a lo mejor… <1:22:55>

M2: Es que ellos creen que son… quieren ser british [risas]

E: Entonces, a lo mejor quizás…

M1: ¿Sí? ¿Tus alumnos quieren ser british?

M2: Hay algunos que quieren, les gusta la música británica y… y o son muy perfeccionistas, así ellos que "no, es que no sé… no sé, no me va a resultar" y se encierra en eso, * <1:23:10>

M1: ¿Y esos son los de media?

M2: No, básica (M1: ahh), pero media fue un poquito más fácil porque tenía la música que me apoyaba de fondo, Queen y esas cosas que a algunos les gustaba, a los que les gusta más el rock y esa (M1: ya) onda, porque a los que les gusta el reggaetón nunca nada les va a parecer bien ¿sí? Entonces por ese lado podíamos trabajar mejor y ellos se creían un poquito más el cuento, porque podíamos practicar con ese patrón, casi de repente hasta hacer un karaoke en la clase (M1: qué lindo), entonces por ahí se puede trabajar, pero con los más chiquititos, que no tengo esa base, que no le… no conocen mucho la música en inglés, sino que * <1:23:45> (M1: ¿Y las canciones)… eh, no cono… no tienen una base como… como de cultura de escuchar música en inglés

M1: ¿Pero las canciones de niños?

E: Sí, por ejemplo * <1:23:54>

M2: ¿Como cuál?

E: La profe… no, la profesora * <1:23:56>

M1: Las de World Disney

M2: No…

M1: Magic… magic. No.. a mí me han pasado harto, todavía no * <1:24:02>

E: LA profesora de ayer usó una canción, Catalina hace de quinto a octavo, que se llama "what do you like to do", y ahí… la buscó en YouTube, yo no sé cuál es, pero hay un pajarito y ella le dice "escucha" y ella por ejemplo "what do you like to do?", y [silbido] y ellos tienen que colocar la * <1:24:19> "I like riding a horse", "I like… eh, no sé, cooking -¡Ah bien!"… * <1:24:26>

M1: …Sí, a mí me regalaron un CD de puras canciones infantiles

M2: Es que tampoco le…

E: ¿En inglés?

M2: Es que… eso es lo malo (M1: Sí) porque tampoco les gustan muy infantiles

M1: No, claro, sí, no les gustan infantiles * <1:24:35>

M2: No… no, no, no (M1: si es verdad) (E: [risas]), si ellos quieren ser grandes, pero tampoco quieren ser tan grandes (M1: Sí), como que hay un término medio que todavía no puedo encontrar

M1: Sí, no si es verdad, si es verdad

M2: Antes… antes estaba la Miley Cirus que nos sacaba del apuro con… (M1: claro) o no sé, la Demi Lobato, ahora está Ariana Grande, pero tampoco a todos les gusta Ariana Grande. Ahora que le di al palo con una canción que fue Esheeran <1:24:55> (E: ya), les gusta shake of you, entonces "***" [cantando] <1:25:02> les encanta, yo les pongo esa canción y la ponemos en la pizarra…

M1: Ah qué bueno, yo hace tiempo que no he hecho karaoke * <1:25:07>, qué bueno que ** <1:25:08>, si antes hacía mucho, tenía el… el, de lo… deluxe ¿cachay ese?

M2: ¿Deluxe?

M1: El Deluxe… no, tenía otro nombre, antes tenía otra palabra

M2: Ah, es un programa

M1: Sí, es un programa, karaoke

M2: Ah no, yo los veo de YouTube directo y los descargo en la casa ¿por qué? porque tengo la variable que no tengo internet en el colegio (E: ajá) entonces mi casa…

M1: No, ese programa tú lo ponís y ponías… tenía todas las canciones habidas y por haber y tú íbay buscando (M2: uy, qué entrete), star deluxe, así se llamaba, deluxe, algo star deluxe. A ver, espérate, me lo bajaron unos amigos de mi hijo, y me lo pusieron en el computador, pero ese computador murió y no lo tengo ahora, por eso estoy más…

M2: Start… start

M1: Deluxe, algo así, búscalo, pero era un programa, y venía con mu… * <1:25:44>

E: De karaoke

M1: Sí

M2: Ya

M1: Y no tienes que buscar nada, vienen todas las canciones, ahí mismo, claro, pero no sé cómo se… me lo, no…

M2: Lo voy a buscar el google y ahí voy a ver si…

M1: Busc… a lo mejor * <1:25:55>

E: Pero ¿Te acuerdas que la otra vez con los más chiquititos *yo también* ** <1:25:57> que a lo mejor podrías hacer *show* ** *response* <1:25:59> (M2: les encanta), que es moverse (M1: sí), y así también estás haciendo listening, o sea… no te, a lo mejor no tanto de afuera, quizás a veces inte… en este momento tú también estás haciendo comprensión

M1: Y en dictado también estás haciendo listening

E: Sí, por eso…

M2: También, agudizado, (M1: a mí me encanta mucho) el Simon says con los más chicos

E: También están haciendo eso <1:26:15>

M2: Would… no, si es verdad * <1:26:16>

M1: No, el dictado es súper bueno

M2: Funciona también el… el…

M1: Pero no con los chiquititos ¿te a cuerdas?

E: ** <1:26:22>

M2: No, porque no saben escribir

M1: No po, no porque no tienen claro eso de que se escribe de una forma y se pronuncia de otra

M2: Ajá, siempre…

M1: No, yo ya lo hice y me quería morir

M2: ¿Y qué resultado tuvo?

M1: Todos malos y ¿cómo les iba (E: [risas]) a decir que estaba todo malo?

M2: "Pencil <1:26:35> -¿qué?"

M1: Más encima cuando a veces se me ocurre…

Varias: [risas]

M1: No, a mí se me ocurre hacer los dictados en la pizarra, entonces divido la pizarra en cinco, y saco a cinco voluntarios, y entonces… y entonces todos estamos mirando y con mis voluntarios uy… o con mis

alumnos en práctica… no, estábamos los dos ahí y decíamos "oy, está todo malo, y palabras simples" ([risas]) así que yo… me dio cosa ponerle un dos a cada uno porque era como matarlos

M2: Era como mala estrategia, o sea…

M1: Sí, sí, horrible, ¡sí!

E: En este caso, sí [risas]

M1: Sí, era una mala estra… y después en cambio hicimos, dictamos las palabas y poníamos la alternativa y ahí la reconocía (M2: ahí *funciona* <1:27:07>), eso es más fácil, y eso es la… eso es lo que hago ahora con los chiquititos (M2: Alternativas) pero fue ensayo y error

E: Y… para ustedes ¿qué tiene que tener toda actividad de comprensión auditiva? ¿Cómo debería ser una buena actividad de… de comprensión auditiva? ¿Qué partes debería tener? ¿Cómo debería estar estructurada?

M2: La actividad

E: Sí

M2: * <1:27:26> auditiva…

M1: Como en todas las cosas de inglés po

E: Ya ¿cómo son todas las cosas de inglés?

M1: Con un pre, con un while y con un post

E: Ya (M1: *<1:27:34>)) y qué… ¿y pa qué? ¿Para qué sirve el Pre? La… el pre listening, en este caso, estamos hablando de listening

M2: Para dar una idea (E: ya), para po… para antes de que empiece, ellos tengan una noción de lo que van a escuchar (E: ya), puede ser un brainstorming (E: ya, sí), antes de empezar, podría ser, ya, "les doy el tema, technology * <1:27:58>, what do you think about technology –ah…", y me puede responder, no sé po, "computers", ya, ideas locas, computers, keyboard, mouse, ah y etcétera, ya… ahora, y después, en esa actividad, cuando ya hemos ido soltando algunas palabras de vocabulario, plaf, escuchamos el listening

M1: Como introducirlos a la idea

M2: Eso

E: Exacto, sirve para activar los conocimientos

M1: Pa motivarlos

E: Sí

M1: Para motivarlos… para saber cuántas cosas, qué información manejan

E: O act… <1:28:26>

M1: O sea, activar conocimientos previos, también repasar contenidos anteriores

E: Puede, sí…

M1: Que son dos cosas diferentes, ya

E: ¿Y qué actividades pueden ser? Por ejemplo, esto yo si después, si quieren se los mando

M1: Ah, qué maravilla, I love you [risas]

E: Aquí… ay no ve bien, no pude… ¿se ve? Bueno… (M2: Sí) dice, existen distintas actividades y distintos focos en las actividades de listening, por ejemplo podemos hacer… se puede, como es pre listening se pueden hacer las tres, se puede hacer una, se pueden hacer dos (M1: ajá), da lo mismo, que es pensar en lo que se va a escuchar. También puede ser de vocabulario o…

M1: Y ahí también puede desarrollar esa… esos, esas… (E: *<1:29:01>), esas habilidades que son como… ay, no ** <1:29:04>

M2: Ah… * <1:29:06>

M1: Sí po, ahí desarrollas las habilidades de… algo anoté, que son mis apuntes, se me fue po

E: ¿Pero qué…? ** <1:29:12> [risas] no sé qué me está pidiendo [risas]

M1: Sí, porque ahí ellos desarrollan habilidades, antes, que es como… ah, es que no me acuerdo la palabra

E: ¿Pero de qué… de qué… como…?

M1: Antes de… como del… no es elucubrar, otra, pero, un verbo que tiene que ser medible pero ¿cuál podría ser? Inferir

E: Ah… sí, sí, exacto

M1: Desarrollan y eso están dentro de los obje… inferir

M2: Y está dentro de la tercera unidad de plan po

M1: Claro, también, inferir

E: Por… exacto (M1: ajá), el pre… para el, por ejemplo en la acti… en lo… actividades, que puede ser sobre lo… para poner a los estudiantes a pensar, *y lo* que van a escuchar puede ser dar una opinión sobre un tema (E: ajá), sobre lo que ellos sepan, compartir lo que se sabe sobre un tópico, lo que se sepa, da lo mismo (M1: claro), en la idea en común, mirar imágenes, por ejemplo (M1: también), si nunca ha ido a Londres y a lo mejor justo hay un texto de Londres y ** imágenes <1:29:59> podría servir (M1: claro) (M2: ajá), eh… un, lluvia de ideas, muy bien, y conversar sobre, o sea como… conversar sobre un mapa, un gráfico y ver de qué se trata. Cuando hablamos del vocabulario, puede ser revisar vocabulario, que todo lo hace, ver las palabras que no se conozcan, unir palabras con imágenes quizás también, y dar palabras y pedir a los estudiantes una breve resumen sobre lo que se escuchó o sobre lo que significa la palabra, qué

sé yo, o un verdadero y falso. Y en la predicción, predecir sobre lo que… el título, sobre de qué se puede tratar (M1: mm) el tema, y eso es súper interesante, por ejemplo revisar…

M1: Nosotros creemos que es interesante po [risas]

E: Pucha… es que predecir un título… pero es que depende de qué sea el tema po, porque si la idea es llevar un tema interesante, así como no sé, supongamos (M1: [risas])… ay no sé, voy a inventar, porque no sé qué le gusta a los cabros de ahora, *Twinlight* <1:30:55>, por ejemplo, ya, supongamos que no han visto la película "uy, ¿de qué se trata esto? –oy sí, podrían *tratar de hacer así* <1:31:01>"

M2: Alguno puede saber

M1: Claro

E: Claro, claro, o por ejemplo ahora, no sé, que está el hombre de araña de vuelta a casa, que es una película que no tengo idea de qué se trata pero * <1:31:06> (M1: yo tampoco [risas]), spider man back home, no sé cómo se llama en inglés, pero así como "¿de qué creen que se trata esta película? –ah, a lo mejor… sí, de spider man porque a lo mejor vuelve a tal lugar" y qué… podría ser interesante así (M1: sí * <1:31:19>), el tema es que… que a ellos les interese. Revisar y estudiar a los personajes, por ejemplo si, lo mismo (M2: claro), yo creo que todos la han visto, pero por ejemplo a lo mejor ¿qué ** <1:31:29>? No sé, mira tenemos una niña, un vampiro y un lobo ¿de qué se va a tratar la historia? [riendo]

M2: Es media rara pero [risas]

E: Sí, *ahora les vamos a pedir que de qué va a tratar la historia* <1:31:40 | muy rápido> y a lo mejor ellos empiezan, la idea es que sea en inglés, pero… ellos empiezan a, a…

M2: Dar ideas

M1: A elucu… eso, a activar…

E: A activar sus conocimientos

M1: Inferir y la otra que tú usaste po, predecir

E: Sí, entonces es súper interesante, y pueden ser una idea general de lo que se va a tratar el… el tema. Para ya dejar de salir un poco también del… del verdadero y falso o del filling the blank o multiple (M2: multiple choice)

M1: No, esos son fomes

E: O sea, no están mal (M1: sí) pero de repente podemos usar otras estrategias más choras

M1: O sea son fomes sí po, pero igual uno tiene que instarlos a que lo hagan, pero (E: sí) no les gusta [risas], o sea eso yo me encuentro con mis alumnos

M2: Y cuando ya no les gusta, tenís la predisposición (E: ¡sí!) todo el rato

M1: Negativa [risas]

E: De más, porque son… si ustedes lo piensan, son… general, *basadas* como súper estructurales, son como poco significativas y poco nec… poco en lo real, o sea en la vida no hay * <1:32:33>

M2: Poco llegaderas para ellos

E: Sí, sí, entonces a lo mejor en vez de hacer eso siempre, podemos hacer esas otras actividades de pre listening, y tenemos un… un listening, que es, mientras la escuche, que es la actividad propiamente tal (M1: claro) donde el alumno tiene que escuchar, completar, qué se yo ¿cierto? dice "monitorea la comprensión, aprende palabras nuevas, hacer lo que se espera de la actividad", y aquí hay como una secuencia de los estudiantes que podrían hacer, no sé si se ve, pero lo voy a leer, pero dice "escuchar todo el audio", puede ser en… dos minutos, qué se yo (M1: mm), pero que por lo menos una de las escuchas sea sólo escuchar, que no tomen nota

M1: Claro, y completo

E: Sí

M1: Y completo, no si eso lo hago

E: Que pongan atención sólo escuchar, por lo menos una de las veces, porque en general se repiten dos veces, o hasta tres, dependiendo de la dificultad de los estudiantes, pero una…

M2: Más [risas]

E: Una…

M2: Más, más… [risas]

M1: Pero si haces eso, te va a decir que no… que no, que cómo se… me lo dijeron en una evaluación docente

M2: Ah no, no, no… en la evaluación docente no, una o dos

M1: No, eso nada qué ver, una vez [risas]

M2: Pero en clase, clase, clase real…

E: Pero la vida real…

M2: Que eso, en la vida real (M1: Se repite), no, yo creo que por lo menos unas cuatro

E: Además, no…

M1: "De nuevo tía, de nuevo, póngale pause justo ahí para tomar nota de eso" [risas]

E: Pero mira, la primera es… la primera, la primera sólo escuchar (M2: claro), escu… tú dices "no tome nota, escuche, vean de qué se trata y después lo vamos a escuchar otras veces", y después a lo mejor (M1: claro) lo puedes ir parando cada (M1: claro), no sé, veinte segundos para ahí ver las dudas, qué se yo

M2: Pero la primera dejarla sola

E: Sí (M1: ajá), sin tomar notas (M2: ya) porque o si no, no los vay a… no los vay a dejar poner atención en escuchar, así como…

M1: Y porque a lo mejor en alguna parte de la conversación les va a dar un…

E: Sí, lo que…

M1: Los datos específicos, digamos

E: Eso de que no se puede repetir está súper mal… está súper mal dicho, porque la verdad es que tú lo deberíay repetir porque los que están en contra de repetición de audio dicen que eso no es la vida real (M1: claro), que no se… no pasa en la vida real, pero realmente los que estamos a favor de repetir un audio sabemos que, y nuestra consigna es… en la vida real tú tienes la posibilidad de decirle a la Marión 20 veces que no entendiste (M1: sí po) y la Marión te va a repetir veinte veces… o te va a pegar [risas], a la quinta

M1: Pero * <1:34:44> de alguna forma [risas]

E: Te va a decir a la quinta "¿sabís qué? Toma…"

M2: Pero tengo que… tengo que demostrar la realidad que no entendí po

M1: Y si no… y si… y si no lo entendiste, te lo puedo explicar de otra manera (E: claro, claro), entonces para la vida real * <1:34:54>

E: Existe… en la vida real existen un montón de estrategias

M1: Puede * <1:34:56>, claro

M2: Pero yo no entiendo por qué no dejan que lo repita, porque para demostrar la… la maestría

E: Porque se supone que en la… se supone, puede ser y se supone que en la vida real el lenguaje (M1: es así instantáneo), es así… es instantáneo (M1: entonces comunicas…) pero… sí ** <1:35:09>

M1: Pero tú puedes preguntar, tú puedes… tú vay a decir "no entendí"

E: Yo le puedo decir "Marión, sabís que no entendí… no entendí, no entendí" (M1: Y puedes preguntar, claro, y puedes preguntar) hasta que me mire feo y me diga "sabís ¿qué Natalia? Ándate a la punta del cerro, no te voy a explicar de nuevo -¿qué me importa?" (M1: claro) (M2: me voy [risas]), ya * <1:35:19> entendí… mejor no entendí. Pero… pero existen esas estrategias que no se conciben en un audio cuando escuchay ¿a quién le pedís clarificación?

M2: Nadie po

E: Entonces por eso. Por ejemplo, completar la tarea utilizando las notas tomadas, si es que tomaron nota. Escuchar de nuevo y comprobar las respuestas (M1: claro), pedir aclaraciones si algo no está claro. Tú lo haces si escuchas y tú les dic… y que ellos te pidan que no entendieron, que ellos te cuenten que no entendieron, y… pero y si es todo es posible, que te lo haga en inglés, como pa que tengas más contacto con la… con la lengua (M1: claro). Comparar el trabajo con un compañero y después las respuestas con la

clase entera (M1: claro), esto no es lo perfecto, hay muchas formas diferentes, yo les estoy proponiendo algo

M2: Pero ese, sí, es súper bueno

M1: Pero ese es paso a paso, sí po

M2: La última está re buena, porque hay gente que lo deja ahí no más y chao, el que entendió, entendió, y el que no, no (M1: no po …), pero sin embargo podemos verificar… es que yo he visto colegas que lo hacen y pasa el tiempo y se van no más po (E: sí), pero después que todos revisemos e incluso que se paren ellos a dar las respuestas a la pizarra, de lo que entendieron (E: claro), "¿va así? ¿realmente todos lo tienen así? –Sí -Está bien. Bien", un tic, entonces retroalimentar… retro… [se traba la lengua] ah… retroalimentarlos a ellos mismos (E: ajá) ¿sí? Bueno… buena técnica

E: Esto no es la única forma ni los pasos ni ideal, o sea se pueden cambiar, depende de los contextos, depende de lo que ustedes consideran que les sirve más. Uy ¿y qué actividades pueden tener, por ejemplo, aquí? Hay tres… como es la tarea, sólo… sí, yo después se los mando, sólo se puede elegir una, porque (M2: ajá) son… es la tarea ya propiamente tal, puede ser…

M1: ¿Pero la tarea necesariamente tiene que ser… de para la casa? No, no

E: No, esta es la… esta es la tarea (M1: la aplicación, perfecto), la tarea de… como la actividad, la actividad * <1:36:59>

M1: La actividad que van a hacer ellos a partir del audio, ya

E: Sí, sí. O sea yo escucho un audio y tienen que hacer algo, entonces * <1:37:05>

M1: Ya, escuchan el audio completo y de ahí aplicar una situación nueva

E: No. Porque eso lo podríamos (M1: ¿No? Ah) hacer… eso se hace en el post listening. Ah, ya… el post listening me sirve exactamente para…

M1: Ah ya, no llegamos al post listening todavía

E: No

M1: Ah, todavía estás en el while

Varias: While

M1: Ah ya, ahí no me… ahí me perdí, perdón

E: No, todavía estamos en el while

M1: Ya

E: Es que el post listening me sirve pa unir el listening con las otras destrezas

M1: Sí, pero… pero ¿por qué cambiaste página ahí o no?

E: Ah, porque estas son las actividades. Sí cambié *** <1:37:31>

M1: Ah ya, ah sí, eso es [risas], si yo pensé que habíay pasado al post

M2: ** <1:37:32> y empezó las actividades

M1: Y como… (E: sí) y como no veo nada, entonces [risas]

E: No, no… * <1:37:35>, no después se los mando y * <1:37:36>

M1: No, pero si sé, pero no veo nada de aquí, entonces no… (E: pucha), ya perfecto, no te preocupes, tranquila (E: [risas]), pero si me hubieses dicho habría andado trayendo el data yo po

E: Ah, es que yo…

M1: Pero para la próxima si quieres yo te traigo el data

E: Sí… no, no, no, es que voy a pedir la clave de este computador (E: ah ya), es que hoy día justo no la tenía

M1: Porque yo siempre ando con el data

E: Ah…

M1: Pero hoy día no, yo * <1:37:53> sí [risas]

E: Dice, escuchar la idea principal y po… de un texto (M1: ah claro, ya), escuchar la idea principal, esto es una… vamos a hacer sólo una de las tres

M1: Ya

E: Escuchar la idea principal, y dice… "dibuja lo que se describe en el audio, por ejemplo", están hablando del hombre, a lo mejor hacer un dibujo

M1: Sí, eso lo… no, no, en los liste… en los… reading * <1:38:15> les hago mucho leer y dibujar

E: Pero a lo me… en comprensión también se puede, es como ** <1:38:20>…

M1: Sí po, y me gusta… y les gusta porque…

M2: Es una forma de comprobar que entendieron *algo* <1:38:22>…

M1: Sí, por ejemplo sobre todo cuando son los inventos, y los van describiendo (M2: ajá), entonces… y a ellos les gusta, porque no hay que escribir po (M2: ajá) [risas]

E: ¡Sí!

M2: Cualquier actividad pa no escribir va a ser bien recibida, es verdad [risas]

E: Pero si… ya, pero no lo miren del aspecto negativo, si al final *igual* <1:38:35>

M1: No, si es bueno, si hay comprensión

M2: O sea… los que no lo saben decir, lo dibujan po

M1: Sí pues, está bien

E: Y eso también es una forma de compro… de comprobación (M1: Claro), de comprensión, o anotar las frases clave y algunos detalles

M2: Ya, eso demuestra que es un mayor conocimiento de los chiquillos

M1: Sí, las frases clave, yo no pido tanto, nunca…

E: Ya

M2: Como… sería ideal. Alguno por ahí va a salir

M1: O sea, alguno del curso, claro, unos cinco, sí * <1:38:58> la logran, pero los demás no, si es verdad (M2: hay que ser realista, hay que ser realista), y esos son los que les va mejor * <1:39:02>

E: Sí, no… esto son sólo propuestas, ustedes ven… o sea, todo lo que * <1:39:07>

M1: Ya, a ver, me… ahora me está quedando claro. ¿Nosotros vamos a tener que aplicar eso en alguna actividad o hoy día?

E: ¡No, nada!, yo les estoy mostrando… (M2: no, nos está contando), yo les estoy contando

M1: Ah, pero también… (E: pero, o sea…), pero tú quieres que nosotros lo implementemos, obvio

E: O sea… que con la, con el tiempo, con las clases, la idea es que ustedes vayan diciendo "pucha, qué buena idea esto, no se me había ocurrido", a lo mejor incluso ideas que ustedes hayan tenido entre ustedes, y a lo mejor poder implementarlas, con modificaciones, si esto no… esto es sólo un… un (M2: idea) (M1: sí, no, no, no…), una idea

M1: Sí, no, si está bien

E: No… no, no somos, no estoy diciendo que esto tiene que ser así. Por ejemplo podemos escuchar sobre eventos específicos, tenemos… dar una idea o categorizar o clasificar un… un gráfico o una tabla

M1: Son… esas cosas me cuesta más hacer, te lo confieso

E: U ordenar imágenes ¿en serio?

M1: Ordenar, sí, pero los gráficos…

E: Como que los… que los completen

M2: Ordenar imágenes en orden cronológico

E: Sí, claro

M1: Sí, claro, y en orden de… (M2: hay un *poema* <1:39:55>…), y en orden de acuerdo a cómo van apareciendo en el audio

M2: Ah… ah

M1: No necesariamente cronológico, sino que de acuerdo a cómo se va dando la información

E: Depende, claro, depende porque *ella pudo a lo mejor hacer una adecuación* <1:40:04>…

M1: Sí po, depende de… claro, claro

E: Puede ser un poco más desordenada

M1: Claro

E: Y escuchar detalles. Por ejemplo hacer un ejercicio de completar los espacios en blanco, quizás, o completar en una tabla, nombrarlos, de qué se trata el gráfico, o tomar un mensaje telefónico. Y una de las actividades que no está aquí, es hacer una acción (M1: ya)…

M2: ** <1:40:24> una canción, completar canciones

E: Sí, pero eso puede ser como completar espacios en blanco ¿no?

M1: Claro

M2: Ah, sí

E: Eh…

M1: A ver, a ver, ¿cómo hacer una acción?

E: Por ejemplo, sigue instrucciones para llegar de estar esquina hasta esta esquina

M1: Ah perfecto, ya ok, sí

E: ** <1:40:40> así como "dobla a la derecha", camina * <1:40:43> (M1: perfecto, o…) si están en una ciudad ¿cómo lo harías cuando estás en una ciudad? Tienes que tomar instrucciones. Por ejemplo, el mensaje telefónico llega a una acción y después "cómprame la lista que anotaste", y a lo mejor podrías hacer un juego, que a lo mejor una persona * <1:40:58>

M2: Find the treasure

E: Sí, un find… find the treasure, sí

M1: Sí

E: Eso también es comprensión. Parte, parte.

M1: O qué se yo, que alguien va grabando y el otro va dibujando

E: Sí, o que tú tienes una mitad y yo tengo la otra mitad (M1: la otra mitad y la * <1:41:13>) y nos vamos conversando y ahí vamos teniendo * <1:41:15>

M1: Concretando

E: Sí, completando una idea general y teniendo la historia completa. La idea es que la comprensión es difícil, o sea no vamos… nunca vamos, a ver… hacer un ejercicio de comprensión, sólo de comprensión, es súper complicado porque ni siquiera en la lengua materna está… la comprensión queda sola (M1: sola), yo comprendo para hacer algo, tengo un propósito de escucharla, si no… ¿pa qué las escucho? Entonces por eso es difícil, o sea pensar que "ya, si yo hablo… si yo escucho y hablo, ¿estoy haciendo speaking? Sí, pero también estoy haciendo listening. Si yo escucho y escribo ¿estoy haciendo writing? Sí, pero también estoy haciendo listening", entonces eso… aprovechar eso, de esa… * <1:41:57>

M1: Integrar las cuatro habilidades

E: Sí, de integrar y no dejar al listening tan como el hermano pobre de las cuatro habilidades lingüísticas, porque el listening es el hermano pobre

M1: Sí, lo que pasa es que generalmente cuando hablamos de listening pensamos en un audio o en un video, pero también nosotros podemos ser parte del listening, o ellos mismos pueden ser parte del listening

E: Y hay mucho * <1:42:13>, interactuar (M1: claro) entre ellos, hacer role play, acciones, * <1:42:18>, find the treasure, todas esas cosas son también parte del listening, y ¿qué hacemos en el post listening? ¿*qué tienen* <1:42:25> las actividades del post listening? Como decía (M1: mm) Marión, sirven para activar… sirven para comprobar que los estudiantes (M2: comprendieran), pero no es una evaluación (M1: no po), no estamos evaluando la compr… eh, no estamos diciendo "ah comprendieron bien o comprendieron mal", estamos viendo solamente si comprendieron o no y detectando cuáles son los problemas, cuáles son los posibles problemas con los que se encontraron los estudiantes, y eso es súper rico del post, que poca gente lo va… pocos profes lo hacen ¿no? que es preguntarle al estudiante qué dificultades se encontraron en lo que escucharon (mm) para saber cuáles son los problemas que pueden haber tenido ¿por qué? porque a lo mejor al estudiante le faltó conocimiento previo y no entendió porque le faltó conocimiento previo, o a lo mejor al estudiante no… le faltó lengua, no sabía… (M1: sí po, el vocabulario), el vocabulario, el idioma, entonces ya… tenía un conocimiento * <1:43:23>

M1: Entonces eso te da a entender que para llegar a un listening tienes que prepararlos, irlos preparando

E: Claro, se puede ir… se tiene que ir preparando pero (M1: se tiene que ir preparando) de diferente, de diferentes formas (M1: sí po), porque a ver, para comprender la información, se compre… la información se procesa de dos formas distintas, que es el conocimiento de mundo, o de contexto, y el conocimiento de lengua. Si los dos están juntos "pu", tenemos comprensión. Si falla uno u otro, va a haber un choque, o me faltó lengua o me faltó contexto, y yo no pude entender lo que se trata, entonces eso es lo que nosotros tenemos que ver, preguntarle al alumno a lo mejor "¿qué te faltó? ¿qué problema ** <1:44:01>? –ah es que era muy rápido el audio?" o a lo mejor no supo dividir las palabras, o a lo mejor no tenía idea de qué se trataba este contexto, a lo mejor pa él no sabe lo que es una reunión de trabajo, no sé, supongamos, a lo mejor si son chiquititos es súper complicado que lo sepan y a lo mejor no tiene nada que ver con ellos, entonces va a quedar, un contexto muy ajeno, entonces sirve para verificar la compresión del audio y servir como base para la práctica y entregar otras habilidades. Generalmente en el post listening yo les pido que escriban algo, "ya, a partir del audio hagan un árbol genealógico; a partir del audio diseñen… hagan un role play", y ahí van, ya… *ahí van… los escucharon* <1:44:41> (M2: siguiendo un modelo po),

claro (M2: ajá), claro, claro, y vas hablando también, y qué actividades pueden ha… puede ser, algunos ejemplos, por ejemplo, un estudiante pueden hacer una llamada telefónica al personaje y pedirle algunos detalles y comentarle algo que les pareció interesante del audio. Por ejemplo los estudiantes podrían imaginar un final diferente (M1: claro), pueden hacer un nuevo título (M1: sí, sí), o pueden hacer…

M1: O ponerle el título

E: Exacto (M1: también, sí, *hacer el final* <1:45:12>), o un mapa conceptual

M1: No, eso sería * <1:45:14>

M2: Más difícil, el mapa conceptual

M1: O pueden… a lo mejor también nuevamente dibujar

M2: Sí, el mapa conceptual es lo ideal. Me acuerdo que me lo sugirieron… una, unos alumnos del instituto nacional, que pasaban la materia con mapas conceptuales, pero la verdad es que a mí se me iban en collera los map… los… ¿pa qué te voy a decir una cosa por otra? (E: sí, sí, sí, sí), se me iban en collera los mapas conceptuales, a mí, entonces ¿cómo? tendría que ponerme a estudiar, pero no… no lo hice, me cuesta

E: Sí, es que es difícil…

M1: No es fácil

M2: No, si no es fácil

E: Des ** <1:45:42> o sea, desarrollar, tenís que tener la idea súper clara pa tener un mapa conceptual

M1: Claro

E: Pero a lo mejor, digámosles (M1: [risas]), *digamos que* <1:45:49>, llamémosle mapa conceptual pero a lo mejor es un mapa de ideas

M1: Sí, a lo más podría ser un web map…

E: ¿Cómo un web map?

M1: ¿Así se llaman o no?

E: No sé [risas]

M1: Sí, web map me parece

M2: Parecido al brain storming

E: Sí, pero como un mapa

M1: Claro, pero… pero por ejemplo (M2: una lluvia de idas) tú tomas el tema central y dices "when do you use it… who uses", o… va como (E: hilando) hilando, claro, claro, así parece que se llama, web map o web Word, no sé…

M2: Parece que web map

M1: Sí, es que me lo enseñó un alumno en práctica, entonces él ponía el tema central, ya suponte tú "technology", entonces "who uses technology?" (M2: ya) "when do you… when do you uses technology?" y así iba como… ¿me entiendes tú? Iba como armando todo un.. y ahí iba, incluyendo vocabulario, entonces, entonces los hacíamos grandes así

E: Ya, este un… bueno, eso podría ser, como * <1:46:39>

M1: Pero no me acuerdo si es web map o… ** <1:46:42>

M2: Lo he escuchado como web map

M1: Sí, me parece que es web map

M2: Como mapa de… mapa de * <1:46:45>

M1: Mapa de telarañas, porque armay todo un…

E: Claro, claro, y de la idea central (M1: sí, claro, y van sacando todo), de un tópico van estableciendo, no cierto (M2: desde…) un cierto… (M1: sí), (M2: un mapa de redes) ahh…

M1: Claro, y eso lo pueden hacer para investigar * <1:46:55>, para armar una… un tema po (E: sí, sí), determinado

M2: Parecida al mapa conceptual

E: Claro, pero a lo mejor de una forma *más sencillas*, porque el mapa conceptual *tiene* <1:47:02>…

M1: Sí, pero no, es más difícil el mapa conceptual

M2: *Es difícil, sí* <1:47:02>

E: Acuérdate que las flechas en los mapas conceptuales tienen (M1: sí), logra que… hace que, produce que, (M2: ah, no…) entonces tienes que tener * <1:47:11>

M1: No, a mí, a mí, por eso te digo que yo nunca aplico los mapas conceptuales, porque no me da el cuero, pa mí

E: Sí, sí, sí, si es que eso…

M1: Pero lo otro sí es como más simple

E: Pero a lo mejor… eso podrían (M1: sí), eso también se puede usar

M2: Que tienen casi la misma utilidad

M1: Sí

E: Sí, la idea es como pa que ellos vean la…

M1: O sea, igual el reto es el mapa conceptual, pero no tengo ganas de estudiar [risas]

M2: * <1:47:28> el…

E: Sí po, o sea les deja a lo mejor ** <1:47:32>

M1: Y es ahí donde yo digo, por qué a mí, personalmente, me cuesta mucho llegar a los niveles de… desarrollo de la… los niveles superiores, digamos

M2: Porque uno está acostumbrada a lo más práctico, a lo más cercano

E: ¿Pero cómo niveles superiores de alumnos?

M1: No po, a los niveles… al desarrollo de las habilidades (M2: habilidades) de nivel superior

E: Ahh… entendí, ya, ya, ya

M1: Ya, y… incluso pero, aún cuando dice que ha usado mucho esto, porque están en los programas de… por ejemplo argumentar (M2: sí) ¿ya? el dar opinión, y eso lo uso mucho, y el otro día incluso una colega me lo copió, y me dijo "¿y cómo? ¿Los chicos dan opiniones? –sí po, porque les enseño las expresiones idiomáticas, digamos, la… claro, las frases hechas, suponte tú, y les enseño las… los adjetivos, entonces obviamente que ellos" (N/I: van uniendo)… y después les digo "argumenten", y eso lo manejan muy bien [risas]

E: Es súper difícil sí

M1: ¿Pero sabes…?

E: Para la lengua extranjera es complicado, (M1: sí, pero es que…) como argumentar…

M1: Sí, pero argumentar en el sentido de no tan solo por… que me gusta, sino por qué po (E: no sí po), cuál es… why is…

E: Sí, sí, sí, sí

M1: Y sabes que uno lo…

M2: Y ahí cae el uso de conectores…

M1: Y porque lo van, claro, porque lo van… no hace cosas tan maravillosas pero ellos me dan su *razón* <1:48:39> (M2: eran… dan la idea), no me basta con que "me gusta", sino que razones, y siempre en todo les digo "ya, give me two reasons", porque está incluido en… entonces como que lo empecé a apropiar, empecé a apropiarme de esa parte, y el otro día una colega me dijo "y… ¿pero cómo te dan opiniones?" Y yo me quedé plop porque ella hacía clases en el… en esos colegios top de Santiago centro, (E: ya) así como… ay, no me acuerdo cómo se llama, pero un internado, el Barros Arana, por ejemplo (E: ya), ya, internado Barros Arana y me decía "pero Marión ¿cómo te dan opiniones y todo eso?", le dije "pero…", y yo lo encontraba tan obvio [risas] entonces… *me hizo así* <1:49:08> "pero no po, es que tú les enseñas esto –le dije yo-, le enseño esto otro, y siempre que tenemos una actividad yo les digo "dame tu opinión" y ellos conocen "in my opinión, y think, i believe. According to my point of view", así [risas], frases hechas (E: sí, sí, sí), y entonces ellos lo van uniendo y lo van armando po, y como cuando nos da la locura de

hacer el trabajo coral (E: ajá), que les encanta, entonces uno va aportando y… y eso va quedando *en el estudiante* <1:49:32>

M2: Puntos diferentes

M1: ¿Cierto?

E: Pero ahí también están haciendo listening

M1: Sí po, y ahí están haciendo listening

E: *Están escuchando…* <1:49:36>, ahí también porque también está escuchando

M1: A mí o a ellos ¿me entiendes tú? Entonces eso fue como y… y el otro día me dijo "¿sabes?"… y me dio risa mi colega po, "¿sabes qué? –me dijo- * <1:49:50> y le empecé a enseñar esas cosas que tú me dijiste y ahora me están dando la opinión", dijo [risas], y yo me quedé plop po [risas], me dijo eso "tú me dijiste, yo también lo empecé a ocupar y -me dijo-, me gustó", y también empezó a ocupar la onda del communicative, y yo le dije "no, porque yo en una hora hago puro communicative, y me dijo "¿qué?" (M2: *Y eso que es muy cortita* <1:50:05>), entonces yo le dije "no po, nadie escribe, nadie copia, nadie hace nada, no usamos cuaderno, ni una cuestión", y lo encontró raro y me dijo "¿y qué hacen?" (E: pero una hora es poquito ¿qué hacís?), sí po, no *si* * <1:50:16> (M2: nada), entonces claro… entonces, claro, no pero se hace harto sí po

M2: En communicative sí

M1: Sí po, entonces yo lo dije "¿y qué hace? (N/I: **<1:50:22>) –No po, les voy dando, voy armando ideas y les doy opciones y ellos van eligiendo, primero las vemos entre todos, pronunciamos * <1:50:27> y después lo van haciendo en pareja, en tríos", que yo a veces lo uso mucho pero *en el video* <1:50:32> no usé nada de eso (M2: ¿qué?) (E: [risas]), de… porque no sé, porque te dije… * <1:50:37> se pararan, que tenían que salir los alumnos (E: [risas]), porque no teníamos permiso (E: sí, sí, sí, claro) claro ¿cachay? y me saqué un 6,6 en ** <1:50:43>

E: Ay, qué bueno

M2: ¡¡Ay!!

E: Sí, eso me motivó tanto pa mi segundo semestre pa… [risas] pa hacer las * <1:50:47>, te juro, es que si me sacaba una mala nota, me habría tirado * <1:50:50>

E: ¿Y está… *si está* estudiando acá haciendo… pa ser profesora mentora?

M1: Claro

E: ¿*Mentora*? <1:50:54>

M2: ¿En serio?

E: Sí, eso es la mentoría po

M2: Hiii

E: Y entonces, y entregué mi trabajo, tú sabes que no fui ni a…

M2: ¿Cuántos… cuántos años de ejercicio le piden?

M1: No, ocho… (M2: ocho) ocho o seis, pero fue una invitación que hicieron CPIP y MINEDUC, eligieron… la invitación y la enviaron (M1: mmm), no, así es, porque tengo maestro de maestros, teachers of teachers, pasantías, o sea no son… todos (M2: al azar)… todos, eh…

M2: No es al azar

M1: Le llegó, a mí me llegó el correo a mi correo personal del CP… no, del ministerio, que a mí me conocen más en el ministerio, bueno el CPIP también me conoce

M2: * <1:51:25> Bueno el tema de la mentoría. Yo hoy día me acabo de enterar que en el colegio justo le estaba comentando a… (M1: ¿sí?) a la Nati de que tengo una colega que es mentora y nadie sabía y ella ya no está en aula, ella está de encargada de convivencia escolar, y está más bien… ya no está en aula po

M1: O sea, todos los que están… todos los que están acá en los cursos… todos tienen la idea de salir del aula, pero según lo que dice la normativa legal del… del encasillamiento, de la ¿cómo se llama esa cuestión? Carrera docente, indecente… no, si ahora es carrera docente po, nos subieron el sueldo así que estamos felices

M2: ¡Sí! Subieron un 11%, pero ¡subió!

E: ¿Y cuánto van a ganar ahora?

M2: Es que depende, porque usted (M1: puede… sí) debe ser re contra experta po

M1: No, no soy experta, pero… (E: Pero * <1:52:09>) a algunos les ha subido como 700 lucas

E: ¿Les subió a 700?

M1: El sueldo

M2: Ah no, del sueldo tuyo te sube 700 lucas más

M1: Sí, 500

E: ¡Oh! Pero eso es…

M1: 300

M2: No, si para… para algunos fue bastante decente la carrera decente [risas]

M1: Sí, sí

M2: Para mí me subió un 11

M1: No, si primero… yo te juro que decía "no", yo decía "no, es que yo tengo que verlo", y yo no iba a postular

E: ¿Y le subió el sueldo?

M1: Sí po

M2: Menos mal, profe, que postuló, porque hubo dos colegas de mi colegio que no postularon y se la perdieron

M1: Sí po, entonces yo * <1:52:36>…

E: *¿Y ella igual po, o no?* <1:52:36>

M1: *O sea* yo iba a renunciar, y después dije "Marión Fernández, estay metida en tanta cosa" (E: sí po), entonces, ya… la cuand… yo me arrepentí porque yo me negué al portafolio y… al final tuve que hacerlo porque o si no me echaban del… sistema (M2: sistema), del sistema, entonces dije "ya, Marión, dejarte cambiar ese estilo, ya, te metes no más", entonces yo dije "si me pagan más lucas, me quedo", y me pagaban más lucas, así que me quedé, y yo dije "ya, ahora falta que paguen, porque no nos pagaban po"

M2: Hay que ver la maravilla

M1: Y no hay… entonces "hay que ver la maravilla" [risas] decíamos eso, hay que ver la maravilla

E: La cuenta… hay que ver la cuenta *corriente* <1:53:11>

M1: Y todos… y yo empecé a decirle a mis colegas "hola ¿cómo amaneciste hoy día? ¿Feliz? -¡Sí! –me decía", quinientas lucas más en tu sueldo, es maravilloso

E: Sí, no deja… no deja, y es para…

M1: Eterno po, o sea…

M2: De, claro, todo depende del tramo al que tú quedaste asignado

M1: No, pero que cuando ya llegas a un nivel, cuando… es que cuando ya llegas a un nivel, no… no desciendes

M2: Ah qué buena, yo quiero llegar a un nivel porque estoy en inicial

M1: ** <1:53:32>, sí, llegas a un nivel en tu carrera docente, no desciendes, y esa fue la otra cosa que a mí me dije… "ay pero… y aunque me vaya en la evaluación… -aunque te vaya mal"

M2: Igual, igual

M1: ¿Y no desciendes?

M2: No

M1: Entonces me meto, yo dije [risas]

M2: Claro, no, la idea es siempre que suban (M1: sí po), y lo que te ayuda también son los años de experiencia

M1: Es maravilloso. Además

M2: Años de experiencia es un buen porcentaje, bueno y * <1:53:53>

M1: Y haber tenido buenas evaluaciones, que yo tenía insuficiente, básico, y la última no más saqué destacado, pero suponte tú… yo me, ahora me arrepiento de no haberme evaluado desde la primera vez, porque ahí me habría salido experto dos, no sé [risas]

M2: Oy… profe Marión, yo salí básico, fue mi primera vez, por eso… ahora que la escucho ya me siento más consolada [risas], no soy la única. (M1: sí * <1:54:13>) bueno pero es auspicioso

M1: ¿Sabes por qué saliste básica? Porque no hiciste portafolio

M2: Lo hice

M1: No. No hiciste lo que te pidió portafolio

M2: Eso

M1: Yo también lo hice, porque y rebelde ¿no? ¿Y por qué voy a hacer una clase que no hago? Voy a hacer la misma estupidez que hago todos los días en mi clase. Y eso hice, pero resulta que el portafolio te dice "profesora, usted tiene que hacer esto, no lo que a usted se le antoje" (E: entendí)

M2: ¿Cachay Nati? [risas]

M1: Entonces… entonces * <1:54:41>

E: ¿Se puede? * <1:54:41>

M1: ¿Ah?

E: Eso igual es * <1:54:42>

M2: Es falso po

M1: No es tan falso

M2: De… los que what it should be, but it doesn't <1:54:46>, it doesn't happen

M1: No es tan falso…

E: Porque no está midiendo una calidad real po

M1: No, pero si a ellos no les interesa ver eso

M2: Ah…

E: Ya, ya, ya ** <1:54:57>

M1: Ya, y es ahí cuando engancho, ahí cuando enganchas. Ahí cuando enganchas tú el foco (E: el foco, sí, sí), y fue que un tipo me dijo "Marión el ministerio no te está dic… no quiere que hagas lo que tú haces, él quiere evaluarte en una situación ideal, que tú hagas idealmente una situación, con alumnos ideales", por lo tanto los alumnos tienen que saber todo lo que tú vay a pasar (E: claro), con alumnos ideales, con situación ideal y siguiendo todo lo que es los dominios po

M2: Y lo que corresponde de acuerdo a tu *biblia* <1:55:26>

M1: A lo que ellos te van dando…

M2: A tu biblia, que es el marco para la buena enseñanza

M1: Claro, los dominios po ¿cachay?

M2: Profe, yo hice lo que yo creía que era

M1: No po, por eso * <1:55:35>

M2: Lo que yo sola lo hice [riendo]

M1: Por eso… por eso salí, y yo también salí básico porque dije "yo no voy a estar inventando, vendiendo pomadas (M2: ¡y yo también!) y voy a hacer lo que yo hago en esa clase"

M2: ¿Por qué perdí el tiempo? [risas]

M1: Claro, pero la vez anterior me rechaz… y me… me rehusé a ser evaluada porque… ¿por qué me tengo que estar evaluando? *Sale* insuficiente <1:55:50>, y entonces eso [risas]. ** <1:55:53>

E: Pero yo sigo pensando, *yo tengo*… o sea si es como ustedes cuentan…

M2: Profe, me siento tan halagada de que diga todo lo que dijo (E: ..yo tengo varias…), me siento mejor, pa este año lo voy a hacer como ellos quieren que lo haga

M1: Sí, eso tienes que hacer

M2: Pa que me suba el sueldo pal otro año

M1: Por supuesto, porque acuérdate que además va a haber cada cierto tiempo los encasillamientos (M2: sí), entonces tú tienes que bus… y además creo que ahora no es tan difícil, o sea no es tan exquisito como el anterior

M2: No, va… justo me toca el * <1:56:16>

M1: Y tienes que hacer actividades como las que…

M2: Profe Marión, me toca justo como el anterior, este es el último año, el próximo año cambia y son dos… dos no más, portafolio y el tema del…

M1: La graba… *grabación, clase grabada* <1:56:29>

M2: La grabación de * <1:56:30>, no, la prueba de conocimientos disciplinarios, pero este año me toca hacer los cuatro elementos, el último y justo… justo me tocó, pero no importa porque después la próxima me va a tocar, si es que, ojalá saliera

M1: No, no, si aquí tú vay a salir experta, experta po, si aquí te está dando todos los tips (M1: ya) la Natalia

M2: Ya… ya Nati, dame todos los tips

E: [risas] bueno… ojalá… Qué responsabilidad * <1:56:49>

M1: Y en el inicio de la clase tienes que… objetivo, que tiene que ser con el programa de estudios

M2: Y tiene que ser todo correlativo

M1: Escúchame, ya, segundo, activar conocimientos previos, que no es materia anterior, lo que ellos manejan, y tercero, otorgarle la importancia al valor del aprendizaje, por qué estás enseñando eso. Eso es en tu inicio, que no lo hacemos siempre

M2: No po

M1: Y de ¿cuál es la importancia? Siempre es mundo globalizado no más po, y vay a un mapa y ahí decís que está aquí (M2: listo), tenís que asociarlo…

M2: Necesitamos… necesitamos comunicarnos con el resto del mundo, (M1: sí, sí)y esto es lo importante

M1: Bueno, yo tuve que llevar hasta un globo terráqueo a mi sala porque…

M2: Lo voy a hacerlo, si tengo que hacerlo, lo voy a hacer, voy a llevar un… uno gigante

M1: Ya, sí… porque así tienes que plantearlo, o sea que no es que… lo que pasa es que…

M2: A nosotros se nos antojó pasar eso, no

M1: No, no es que… no es que sea ideal, lo que pasa es que nosotros tendríamos que hacerlo, porque dime que no es importante para los chicos saber por qué… por qué están estudiando eso

E: Sí, por qué es importante, *de qué les sirve* <1:57:42> (M1: claro), pero a lo mejor la forma de decir que en un mundo ideal, donde * <1:57:48>…

M1: No, pero… claro, o sea, lo que pasa es que así te lo plantea el MINEDUC, pero para que tú lo veas así po. (M2: ** <1:57:54>), tú que vas a hacer una clase ideal porque ellos dicen "si ella es capaz de hacer una clase ideal, es capaz de hacer cualquier cosa"

E: En, ah… bueno. Yo lo vería de otra forma (M1: ya, * <1:58:04>), si ella no es capaz de hacer una… si ella logra que sus alumnos aprendan en un contexto no ideal, es capaz de hacer cualquier cosa * <1:58:12>, no ** <1:58:12> en un contexto * <1:58:13>

M1: No po, porque tienes que seguir la estructura e incluso nunca detener, la otra… otro tip que *, perdona <1:58:17> [risas]

E: No, está bien ** <1:58:20>

M1: Otro tip (M2: Dígamelo no más * <1:58:21>), otro tip. Si un alumno te interrumpa, nunca, esa clase no se detiene. Tú partes haciendo tu clase en inglés y no te detienes hasta que termina tu clase, en inglés

E: ¿Y si el alumno se…?

M1: Si el alumno está molestando, tú vas, bueno yo no le he usado ¿ah? [risas] *recuerda que yo no puedo estar mucho rato sentada* <1:58:38> (E: sí, sí), eh… tú vas a donde el alumno y te pones al lado de él, porque eso los calma, lo tocas, sigues haciendo tu clase, no te puedes detener (E: ya)

E: Pero oh…

M1: Ya, y si el alumno te dice… que, tú le preguntas algo, no… no tienes que * <1:58:51>, pregúntale tú po, porque así los cabros, acostúmbralos antes a hacer… el mismo formato que vay a hacer en tu clase, acostúmbralos a hacer con ellos, una vez al mes, por lo menos, para que no sea nada nuevo (M2: sí), y yo usé hasta fotos de mis alumnos pa hacer el PowerPoint

M2: Oh, qué entrete

M1: Y entonces les pedí que… (M2: novedosa), sí, le pedí permiso a todos, porque todos mis alumnos son Facebook po, yo tengo mil no sé cuántos… todos mis alumnos, no todos, pero todos los años voy integrando porque siempre… "Marión, necesito tal cosa –ay, ya", entonces yo le mando un mensaje a los chicos y los organizo por Facebook y trabajo por Facebook, por whatsapp, por todo eso

M2: Qué entrete

M1: Sí po [risas]

M2: Totalmente (M1: claro), me gustó. Ahí voy a ir tomando las opciones, porque justo tengo que ver la unidad de las… de los alimentos, estoy viendo delicious es la unidad tres, de quinto básico

M1: Ya… ah ¿y en quinto te vas a grabar?

M2: En quinto me voy a grabar, en el quinto * <1:59:38>

M1: Yo si tuviera que grabarme, me grabaría en el quinto, porque es un curso maravilloso

M2: Pero no mi quinto [risas], no mi quinto pero * <1:59:44>

M1: *Yo creo que el próximo año* <1:59:44> me va a tocar a mí seguramente *portafolio*

E: ¿En serio?

M1: Creo, sería la * <1:59:48>

M2: Pero te va a tocar el simple, porque son dos no más. El portafolio y el…

M1: No, y la prueba de conocimientos a mí igual me hace bulla

E: ¿En serio?

M1: Pero si tú me preguntaste (M2: *no crea* <1:59:56>) de… de listeners y yo no… [risas] yo…

M2: Profe ¿usted dio *ACDI*? <2:00:02> (E: Ah pero ** <2:00:02>) (M1: ¿ah?) ¿usted dio ACDI?

M1: ¡Sí!

M2: ¿Qué tal? ¿Muy difícil?

M1: Olvídate, me tocó… me tocó… primera tarea, no sabía usa el MP3 porque yo juraba que nos iban a hacer todo con audífono, y era un MP3 que nunca lo aprendí a usar. Saqué porcentaje pero no saqué… pero igual… me gané unas, unas lucas igual, que no es malo (M2: bien), no saqué un 5%, saqué mucho más de eso pero creo que el 15%, por eso, no sé cuánto es la otra opción (E: ya) y me pagaron plata… o sea me lo tienen que seguir pagando por cuatro años además (M2: claro, hasta que se acabe * <2:00:28>), hasta que se acabe el mío y… así que ya aparte del 40% que subimos, entonces estamos felices

E: Ay qué bueno

M2: Pucha, yo por qué no * <2:00:36>, de pura ignorante no di el ACDI, de pura ignorante, porque no sabía. Hubiera sabido

M1: Yo la di porque empecé a perder los temores, es que yo creo que eso es lo que nos limita

E: Ya

M2: Es súper importante eso, perder los…

M1: Yo por ejemplo, el venir acá (M1: y autoinstrucción no más, buscar información), el venir acá, bueno aunque ya había venido una vez, con la… Paola no sé cuánto, una doctora en no sé qué cosa de la Católica, porque empezamos a ver los… los mapas concept… no, no, no, espérate, es que soy media *Alzhaimica* <2:01:00>, debe ser mapas conceptuales… no, no, no es mapas conceptuales ([risas]), los de lectura, pucha… ¡mapas de progreso! ¿puede ser? Mapas de progreso (M2: sí), ¡ehh! [risas], por eso le digo Paola a ella, la Natalia. Los mapas de progreso, hicimos una capacitación aquí en la Católica (M2: ¿de verdad?) y después, bueno me eligieron y yo "bueno ya, ya –dije- vamos", y venía a capacitación acá también, pero con una doctora, una… no recuerdo el apellido, Paola ¿puede ser? Y a lo mejor por eso te digo Paola po

M2: La asocias con ella

E: Ahh

M1: Sí. Y fue muy grato ¿ah? igual, muy grato y veníamos a capacitación y ella me iba… y tenemos que crear los textos y todo (E: ahh), aplicarlo ¿cachay? entonces como que de repente uno pierde el temor a hacer las cosas, y eso es como te abre una… (M2: puerta), [risas] no sé, como que te abre un…

E: O… te abre un mundo nuevo po

M1: Sí, porque *ya dices*… ¿y por qué no hacer… por qué temor? (E: a hacer *las cosas* <2:01:51>…) ¿o será la edad que uno empieza ya a no tener temor? Pero no sé [riendo], pero (M2: hay que… hay que * <2:01:55>, claro) yo la ** <2:01:56>… muy temerosa, cada cierto tiempo, o sea… por muchos años

M2: Además que usted comentó de que era bien tímida

M1: Sí po

E: Sí po, claro, es verdad

M2: Entonces *hay que* ** <2:02:03> sola

M1: Bueno, y después descubrí… y después descubrí por qué era mi timidez

M2: ¿Sí?

M1: Sí, fui abusada cuando chica (M2: hii), y lo descubría ayudando a mis alumnas abusadas. Bueno, ya, las cosas que les cuento (E: No, que ya no estoy… ya no estoy grabando así que no…), no… no si no *es eso el grabar* <2:02:16>, pero es que estamos en otra cosa y yo… pero ahí descubrí que (E: forma parte)…

M2: Por ahí estaba…

M1: Mi timidez, claro, bueno y ahí ha sido mi relación de pareja, porque yo soy separada y todo. Porque en el fondo creo que eso te deja una huella muy mar… muy terrible y yo además no le conté a nadie porque yo, de acuerdo a lo que dijo el psicólogo, yo usé un mecanismo de defensa, tirarlo al olvido para poder seguir viviendo, y como era muy niña

E: Ah ¿se le olvidó? O sea…

M1: No, yo usé…

M2: Fue… intencionalmente

M1: Intencionalmente yo hago eso, me protejo

E: Ya, ya… no, no, pero me refiero ¿nunca lo relacionó la timidez con el abuso?

M1: No po, yo no… claro

E: Hasta después… hasta, claro, hasta mucho después

M2: Grande

M1: A los 42 años… a los 42 años descubrí que me había pasado eso, acompañando a estos chiquitos que habían sido abusados y no sé por qué ellos me pidieron ayuda

M2: Cosas de la vida

M1: No sé por qué, porque yo ni siquiera les hacía clases

M2: Me dieron ganas de tomar de eso ** <2:03:09>, voy a tomar [risas]

M1: Entonces… entonces cuando estoy, los empiezo a acompañar a sus sesiones de psicólogo, el tipo empieza a hacer la dinámica con los chicos, bueno la verdad es que yo… ¿por qué tenía que acompañarlos? Porque los niños no querían ir solos, porque estaban temerosos, qué se… (E: ajá) la verdad es que no entiendo por qué los acompañé, no entiendo por qué fui, no entiendo nada [risas] ¿ya? y cuando estábamos en la sesión y empiezo… "ts, ts, ts, ts…" me vienen las imágenes y ahí descubrí que… (M2: Conectó) (E: oh, qué fuerte), fue muy fuerte, pero eso a los cuarenta y tantos años, y yo nunca le había contado a mis padres, a nadie po. Y fue… era un tío abuelo, entonces fue muy… (M2: fuerte), claro y entonces ahí tú empiezas, bueno, empiezas a no sé po, como a descubrir… es que en el fondo es el conocerse po, si al final nosotros (E: sí, sí, sí) seguimos en este… en este mundanal ruido y haciendo cosas y todo lo demás, pero de repente tenemos que detenernos y… claro

E: Y pensar, o sea qué pasa y por qué

M1: Claro, o sea… hasta… relacionar cosas, porque todo tiene un… una razón de ser. No es porque sí nada más po [risas] (M2: claro), sí pero para mí fue como… bueno, en el momento me quedé así po, y yo fui y le conté a mi madre y mi madre me retó porque no le había contado [risas], a esa edad, 42 años [risas], pero yo pienso que… *bueno* <2:04:29> (M2: súper resiliente ¿ah?) ¿sabes tú que yo pensé…

M2: Sí, súper resiliente, porque hay gente que no lo sabe llevar, y vive con eso…

M1: Es que, es que por eso te digo que yo me sé prote… gozo de mecanismos de defensa pa seguir ade… o sea para seguir adelante, porque otras personas no lo olvidan po

M2: Sí, no…

M1: Y al no olvidarlo, les hace… (E: *o sea mal sí, porque si…* <2:04:46> meterse a las drogas, porque evadir, no sé po, otras mil… mil otras cosas. Bueno, pero yo pensé en ese momento, cuando le conté a mi mamá y como reaccionó mi madre, yo pensé que el tío lo había hecho con otras personas en la familia, incluso pensé que se lo había hecho a mi madre, porque me sorprendió la reacción de mi madre, no fue como mi madre es, no sé, fue como… distinto, y fíjate que ahora último escuché que había violado… yo… yo tengo la idea que él abusó, no que me violó (E: ya), pero ahora escuché, en estos días…

E: Que el mismo… el mismo señor

M1: Que el mismo señor había violado a otras primas

E: Ah, pobrecitas

M1: Entonces…

E: Ah, pobrecitas ** <2:05:27>)

M2: Fuerte po

M1: Fuerte po. (E: oh…) No si yo… yo en realidad… eh, uno dice "yo me considero bien aperrada, pero siempre he considerado que no era tan fuerte, pero parece que…"

M2: Sí po, era más fuerte de lo que pensaba

E: Yo estoy segura que uno siempre es más fuerte de lo que cree

M1: No… no, yo creo que… lo que no te mata (E: te fortalece) te fortalece [risas]

M2: En todo ámbito de la vida, así es

M1: Yo por ejemplo, a ella la encuentro maravillosamente aperrada que se haya ido a su working holiday (E: embarazada), embarazada, y lo encuentro maravilloso

M2: Y no me detuvo, nada me detuvo a cumplir mi objetivo (M1: sí po y…) y quería trabajar y me levantaba * <2:06:01>

M1: Lo único que me dio lata es que haya vuelto a Chile [risas]

E: E: Pero ahora tiene la posibilidad de volver a ir, así que *vamos a cruzar los dedos pa que en septiembre…* <2:06:08>

M1: Ay, verdad que te vas a ir, qué maravilla

M2: Dios Quiera, Dios quiera, estoy en eso *ahora* <2:06:12>, esperando

M1: No, tienes que aprovechar, porque yo sé que hay harta pega, si por eso mis hijos me hincharon tanto ** <2:06:17>

M2: Eso. Si no me resulta, voy a postular igual pal otro año, pero quiero postular al tema de Nottingham <2:06:20>, quiero irme a Inglaterra

E: ¿Y no te quiere ir…?

M1: Tengo una amiga que hizo en Notthinham

M2: ¿En serio? ¿Qué tal?

M1: Sí, la Pam… la Pardo, la miss Pardo. Sí, ella se fue con su familia, con todos po, con su marido…

M2: Yo me iría con mi hijo y el papá de mi hijo, porque no me va a dar autorización pa llevarlo y como… nos vamos todos

M1: Con sus dos hijos se fue, (E: ¿pero…?) el papá ** <2:06:37>

E: ¿Él es casado contigo?

M2: No, no somos casados pero vamos a hacer una unión civil, pero no me voy a casar tampoco, es una unión civil, de conviviente, formal, pero no… no me caso

M1: Ah perfecto, ya

E: Pero sólo para poder irse

M2: Mm… Sí… sí, también… por cosas sentimentales

M1: ¿No?

E: Sí y no

M1: No… yo no le creo que solamente, porque quiere tener algo formal po, pero…

M2: Claro

E: No, no, pero es que puede ser…

M2: Es que tampoco me quiero casar, porque…

E: Es que ** <2:06:58>

M2: Hay diferentes…

M1: No es que *eso es convivencia* <2:06:58>, porque ahora está la posibilidad de convivencia

E: No, no, no, si no… es que la unión, sólo le van a dar la visa a él si él está casado o con unión civil

M1: Ah, perfecto

M2: *Es posible* <2:07:07>

E: Si no, no… él tiene que sacar una visa distinta, *que es mucho más complicado* <2:07:11>

M1: Distinta, ah ya, tiene razón

M2: No, sin embargo, tiene que ser unión civil conmigo, por eso es que lo voy a amarrar, pero tampoco tan amarrado porque la unión civil es diferente al matrimonio

M1: Sí po, pero igual te puede * <2:07:21> (M2: [risas])… oye…

E: No, pero me refería si sólo… también había algo sentimental *en cualquier forma* <2:07:26>

M2: También, un poco

M1: Consuelo, pero… Consuelo, pero te puedes quedar con todos sus bienes igual [risas]

M2: ¡Sí!

M1: [risas] qué es mala [risas]

M2: Sí, ¡pero y él con los míos también po!

M1: Sí sé po [risas]

M2: Bueno, nada qué perder [risas]

M1: Viceversa [risas]

E: Pero ¿cómo sabes si se reencantan y vuelven con… con un segundo?

M2: ¡Claro! ¡Ouhh!

M1: Sí, porque *lo pueden tener* <2:07:40> en un país distinto donde (E: van solos) van a estar solitos, se tienen que complementar y cuidar

E: Sí po, y va a hacer frío…

M2: Va a ser una honeymoon, honeymoon

M1: Ah sí, pero qué bonito, yo lo encuentro maravilloso

M2: Voy a ** <2:07:51> ojalá *resulte*

M1: Pero por supuesto que tienen que dártela po

M2: Ojalá resulte, porque no sé cuántos años más voy a aguantar en un colegio municipal, pero…

M1: ¿No te gusta?

M2: Me encanta, pero es mucha pega (M1: sí), es mucha pega, es poco valorado

M1: No, es que el profesor, actualmente es poco valorado

M2: Pero me da lata por la dire… (M1: y mal, y mal…) bueno, cambiamos de directora, quedó la grande esos días que tú fuiste, ya no está la misma directora

M1: Y mal tratado al profesor

E: Y uh, sí

M1: Yo gracias a Dios, no…

M2: Sí, imagínese, el tema que yo tuve… (M1: yo no he tenido ningún, sí…) tuve en mi municipalidad (M1: mira…), entre los mismos colegas también (M1: sí), se dan la espalda (M1: no, si es complejo), eh… y ¿cuál de los dos es más competitivo? Y que "y soy mejor que tú y que a mí me dieron ese bono y a ti no", entonces, bueno… yo recién voy partiendo

M1: No yo… yo vivo en mi isla, así que no me comp… no me contamino [risas]

M2: ** <2:08:35> yo no me contamino tampoco, yo trato de vivir mi vida tranquila * <2:08:38>

M1: No, digo mi isla porque estoy en mi sala de inglés (E: sí) el primer año

M2: Ah, es que… ¡usted tiene sala!

M1: Primer año. Primera vez en la historia después de… cuando voy a jubilar po [risas]

M2: ¿Cuánto tiempo luchó para una sala? Yo quiero…

M1: Yo, desde el año 96' que me gané la pasantía, se suponía que todos los profesores de inglés íbamos a tener, desde el ministerio pa acá, sala de inglés, ¡desde el 96'!

M2: Yo también quiero sala de inglés, pero está como… utópico todavía

M1: Y recién ahora la *gané* <2:08:57>, pero la, el mobiliario es asqueroso, pero * <2:08:59>

E: De a poco, (M1: sí, pero * <2:09:02>) pensemos, veamos… veamos el posi… la * <2:09:03>

M1: Tengo mi espacio y soy…

M2: Cuando tenga mi subwoofer en la sala, mi data y mi computador, y para hacer un montón de CD's con * <2:09:10> de audio, me voy a acordar de la Natalia

E: ¡Pero no tie…! yo lo que te estoy diciendo es ¡no sólo son los CD!

M1: Sí po [risas]

M2: Pero también, es como una fuente de… una fuente de

E: Sí, es una fuente de… una * <2:09:21>

M1: Yo tengo mi computador, tengo mi data, me compré mi bazuca, tengo cuatro parlantes

M2: ¡Genial, total!

E: ¿Qué es lo que es una bazuca de verdad?

M1: ¿Ah?

E: ¿Qué es lo que es la bazuca?

M1: La bazuca son esas cosas redondas así, que son como unos parlantes

E: Y suena "bum, bum, bum, bum, bum"

M1: "Brum", y suena fuerte y es bluetooth, es la que usé yo en mi audio… en mi clase grabado

E: Que yo siempre pienso que cuando me dices "yo tengo una bazuca", yo me imagino que tiene una bazuca

M1: No po, es que es como una forma de bazuca

E: Digo ¿qué es una bazuca?

M1: Sí [risas]

M2: La bazuca de los autos * <2:09:44>

M1: La que usé en mi video po

E: Sí, yo sé, me imagino…

M1: Era una cuestión así

E: Sé que es una cosa de audio, pero a mí cuando me dicen "tengo una bazuca", es como…

M1: Pero es que así se llama, se llama "Sub Bass"

E: Ahh…

M1: Entonces bazuca… no sé por qué le decimos… los niños *le dirán* <2:09:57> y uno asume eso, pero es sub bass, eso, el bass del bass [risas]

E: Sí, sí, sí, como de bajo

M1: Sí po [risas]

M2: Nati… tell me, what is this for?

E: Quiero que anoten en el papelito, sin nombre, porque va a ser anónimo, qué…

M1: Están ricas las galletas (E: ¿qué? ¡sí!), pero no… *no tienen* <2:10:13> más galletas (E: ya), porque nos hace mal (E: Bueno) [risas]

E: ¿Qué * <2:10:17>?

M1: Apio y… zanahoria [risas]

M2: Deshidratadas [risas] ay señor

E: Cuáles son las ideas más importantes con las que se van de la reunión de hoy (M2: ya) (M1: ajá), las que ustedes quieran, y una idea que les gustaría profundizar en la próxima clase o más adelante

M1: Ya, a ver…

E: Y esto yo se los voy a mandar por correo (Varias: ajá), este… este PowerPoint… o sea *solamente* <2:10:40> son cuatro diapositivas no más, pero… [silencio]

M1: Ya. Yo tengo la idea que me gustaría profundizar porque lo anoté

E: Sí, ya

M1: [risas]

E: Perfecto

M1: Sí po, me gustaría que profundizaran más en eso de… ah lo anoto

E: Sí po, por fa

M1: Ya * <2:10:56>

E: Por fa, Marión, y me lo anota para yo después saber… te ¿quieres? ¿te presto un lápiz?

M2: Tengo

E: Ah, es que no, es que pensé que estabas como que no escribía

M2: Ah no, no si está… súper

E: Y la idea con la que se van hoy día de la… de la reunión de hoy, la idea más *ahí con… la idea es con lo que se llevan,* <2:11:12> como un ticket de salida, es como un *exit ticket* <2:11:14>

M1: Sí sé

E: Y lo que les gustaría profundizar [silencio]. Voy a levantar aquí [silencio | ruido de movimiento y orden de cosas]

M2: Ready. I'm done.

E: Gracias

M1: Gracias a ti

E: Y si quieren que… si ¿de verdad no quieren más galletas?

M1: No [risas], es que son exquisitas, pero…

E: Sí po

M2: ¿Las hiciste tú?

E: ¡No!

M1: ¡No! Nunca pensé… son ricas

M2: Ah, bocaditos

M1: Pero mira lo que dice "alta caloría, alta grasa", alto todo [risas]

M2: Alto, alto, alto, alto, alto

E: Pero es que… * <2:13:18>

M1: No, si está todo bien

E: Pero una buena… una buena conversación requiere…

M1: Ya, pero tres por cada una, tres

E: Espero que alguien tiene que comerse esa <2:13:24>

M1: No, pero es que… ah, bueno ya, pero (E: [risas]) es que uno… son tan ricas, yo me las como todas, por eso te digo, yo… tres por cada una y nada más [risas]

M2: Porcionadas, todo. Pero el sanguche estaba muy rico, qué rico, sí

M1: Todo estaba rico hasta el agua, y la conversación

E: Mira, todo es más agradable cuando hay un buena comida

M1: Y me gustaría que fueran las ocho en vivo [risas]

E: ¿Que fuera qué?

M1: *En que hubiera reuniones* <2:13:48> por las ocho en vi… las ocho sesiones

M2: ¡Sí!

E: ¡Ah!

M1: Y me encantaría que fueran las ocho en vivo, pero no [risas]

E: Mira, si…

M2: Pero, Nati, va a haber un momento en que nos vamos a encontrar con los profes de Llay Llay, tú me dijiste, y de Til Til, no ¿cómo era? De…

E: De Llay Llay y San Felipe (M2: San Felipe) pero por… (M1: online), online, es que es súper difícil compa… comConsuelobilizar horarios también, además que es súper di… o sea es complicado que… claro, yo les diría "vamos pa allá", pero yo no sé si ustedes se animan pa ir, a lo mejor una de las… algunas sesiones ir pa allá, a lo mejor dos sesiones pa allá

M1: Vamos

M2: Sí, es entretenido

E: Sí po, tendríamos que * <2:14:20>

M1: ¿Tenís algún día libre?

M2: De la semana, ninguno

M1: Ay, pero pídete un día administrativo [risas]

M2: Ay, que sería maravilloso

E: Pero si ustedes me dicen, yo hablo con él, porque en San Felipe tenemos escuela

M1: ¿Pero qué tal el horario de ellos también?

E: A ver, la profe de Llay Llay puede los martes, que ahí hablamos con la… con el director, el martes que ella va, a San Felipe, y los viernes en la tarde

M1: ¿A a qué hora va, en la tarde?

E: En la tarde también, de cinco a siete. Nos juntamos los martes

M2: Ay, qué entretenido sería

M1: A mí me encantaría, pero el martes tengo clase… bueno, pero un día puedo faltar

M2: Igual yo puedo pedir administrativo

M1: O sea… un martes, * <2:14:53> otro día

M2: Claro, me quedan dos administrativos del año

E: No, es que… ya bueno, pero ¿me dejan terminar * <2:14:57>? [risas]

M1: Ajá, ya

E: Pero nos juntamos ahí, el profe… el profe, el profe de San Felipe, Rubén, es un jo… es jovencito Rubén, súper simpático, muy agradable, también (M1: ajá), él tiene más complicados los horarios, pero él puede los martes y los viernes, porque los viernes la profe de… de Llay Llay nos ofreció ir al departamento de ella en Valparaíso

M1: Qué entretenido

M2: ¡Mm!

E: Hacer la reunión allá, entonces yo podría hablar con ellos y preguntarles y a lo mejor un viernes en la tarde podríamos ir a hacer… a lo mejor una, una sesión

M1: Un viernes, otro día un martes, y eso * <2:15:27> porque…

M2: Aunque sea una sesión, pero que nos conozcamos

E: Es que yo me… para mí sería ideal que se conocieran, antes de hacerlo online, porque es más choro po, o sea… online no se ven las caras, es más difícil hacer una videoconferencia de cinco * <2:15:41>

M1: No sé cómo lo vamos a hacer en esos online, pero de ahí * <2:15:41>

E: No pero, o sea, videoconferencia de cinco es súper complicado, pero va a ser como una plataforma más bien donde yo voy a subir (M1: ah) "tareas" y ustedes van a ir completando, o haciendo cosas con eso, pero no se van a conocer, y no… no les va, no va a ser tan rico como el aquí (M1: claro) (M2: ¡Claro!) el ahora, el estar conversando…

M1: No, y yo cuando digo, claro, yo encuentro súper grato este encuentro, de verdad [risas], entonces dije "y yo pensar que le dije a la Pa… a la Natalia oye ¿y por qué ocho si me dijiste cuatro?" [risas]

E: Sí, o sea son, a ver… el proyecto o lo que yo le estoy proponiendo a ustedes es hecho para ustedes, y por ustedes (M1: sí, sí po), así que yo estoy como acomp… y estamos, estamos porque yo hablo con mi… con mi jefe, a disposición de lo que ustedes quieran. Si ustedes quieren ocho sesiones o presenciales, por ejemplo, podemos ver cómo hacemos las ocho, en vez de hacer cuatro y cuatro

M1: Claro, es que… no sé * <2:16:35>

E: Entonces… o si ustedes quieren a lo mejor dos sesiones online, bueno hacemos seis presenciales y dos online (M1: claro, sí), entonces… piénsenlo y lo…

M1: Ah, genial, genial, genial

E: Sí, esto es * <2:16:45>

M2: No, ** <2:16:45>

M1: Genial po

E: Po… vamos, vamos viendo po

M1: No, pero yo… *yo y en… yo* <2:16:47> (E: estamos a disposición de ustedes) yo estoy completamente *comprometida* <2:16:49>, yo soy capaz de faltar un día al… al… a la mentoría y nos vamos un martes no más, me pido el día administrativo, aunque no tengo libre *¿cierto? ya* <2:16:57>

M2: Sí, *** <2:16:58>

M1: *Ah no sí*, pero si pensamos ir solamente en la tarde, no sé cómo lo piensas hacer, pero…

M2: Ideal sería en la tarde po

M1: Sería bonito

E: Sí

M2: Pero ¿hasta qué hora? Y la disponibilidad de la colega, todo

E: A ver, la cole… la cole… el profe de San Felipe, los martes está de… disponible de (M1: *<2:17:11>), sí, aquí no hay mucha señal, toca un botón si es que necesitas. El colega de San Felipe está disponible desde las cuatro… desde las cuatro y media en adelante

[fin]

Nombre Audio	Sesión_2_San Felipe
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	1:25:45
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

<u>Leyenda</u>:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

H1: Hombre 1

H1: *Harto queso* * <0:00:01>, *muy bueno*

E: Muy rico, estaba muy sabroso. Mira, la semana pasada (H1: ya) ustedes me pidieron (H1: ah, qué entrete, ya), actividades para implementar, para implementar listening (H1: ajá). Yo les traje seis ejemplos (H1: ya) de distintas actividades, de distintas cosas, todas relacionadas con listening y todas con muy poco trabajo, para que no me digan "*no quiero hacer trabajo* <0:00:27>" (H1: ** <0:00:27> ya [risas]) [ambos con voz chillona], no, y en todas… ni siquiera tienen que buscar audio, es su voz, *eso, ustedes leen un script* <0:00:34> (H1: ya) y las hacen, pa que no me digan "es que es muy difícil encontrar audio" (H1: "es que es muy difícil encontrar audio", ya, perfecto) [voz chillona]. Entonces para ver, para mostrarles que sí se puede (E: ajá) que sí se pueden hacer cosas… novedosas, por ejemplo, a pesar de que yo creo que ustedes lo hacen (H1: ajá), una actividad interesante que yo… y generalmente es en los primeros niveles de enseñanza, a lo mejor pa ti no te toca tanto, pero pa las profes de quinto y todo (H1: ajá) es el reconocimiento de fonemas (H1: súper), que a los profes… o sea a los profes, a los alumnos les cuesta saber la diferencia entre… entre no sé, entre men y man ¿me entiendes tú? (H1: ya), o "*¿cuá…? ¿Cómo se dice si es uno?"* <0:01:11>, si es plural o singular.

H1: Ah, así como los *minimal cares* <0:01:14> que podrían aparecer como por ahí (E: sí, sí) ya, ok.

E: O incluso, les puede costar saber dónde empieza y termina una palabra (H1: ah ya), como por ejemplo cuando tú hablas… en el discurso concatenado, es súper difícil (H1: sí claro), oy… "¿entendiendo [balbucea] *** <0:01:29>?", entonces eso podría ser (H1: súper), entonces por ejemplo, una de las actividades en reconocimiento de fonemas podría ser dar una lista de palabras, de pares (H1: ajá), pares mínimos, y que es pedirles, y tú las vas leyendo y que digas, que digas cuál, los estudiantes que marques cuál fue la pre… fue dicha (H1: ajá), [se suena] por ejemplo, para reconocerla. Otra, por ejemplo, tenís una lista de palabras (H1: ajá) y… y tú o tú le decís, y veís en una lista de palabras en inglés y en otro idioma, por ejemplo en alemán (H1: ya) y que ellos marquen cuál fue dicha en inglés (H1: mm), no sé, o en chino, no sé, pa que se pasen… pero

H1: Pa hacer como esa diferencia

E: Sí. Para que ellos reconozcan cómo se pronuncia el inglés y vayan… y se vayan familiarizando con el inglés (H1: ajá… ya), por ejemplo. Quizás el alemán *a ellos* les complica un poco, pero… podría ser interesante porque se pronuncian de formas distintas (H1: claro) ¿cachay? y… podría ser, y otra, es lo que yo te decía, dar oraciones, *una* <0:02:30> lista de oraciones (H1: ajá) y que vayan marcando dónde se va terminando la palabra (H1: ajá, súper) ¿cachay? y si… ¿y dónde comienzan? por ejemplo what-are-you-doing, pero tú lo vas diciendo, como lo… en un discurso normal (E: claro), donde hacís ediciones…

H1: O sea, está en la entonación * <0:02:52>

E: Sí, no se me ocurre ninguna frase en inglés ahora (H1: claro), tú tenís más experiencia que yo en eso, pero… pero sí, *las elisiones* <0:02:57>, ah y te comiste y hiciste

H1: De repente claro, hiciste eso

E: El are con la otra y sí, y ¡ay!

H1: *Ya, ya, ya* <0:03:04>, y está como en… como el tema de la, tal como tú dices, de la *elisión* <0:03:09> y de las, de las conexiones que, me acuerdo de repente por un tema fonético

E: Sí, en español también pasa lo mismo

H1: Sí, ¿sabes lo que me llama la atención? Que ahora por ejemplo que tú me lo estabas comentando, y que es como súper interesante eso, tradicionalmente para uno como profe las actividades de listening es "escuchas, preguntas", pero tú no… tú no caes en esto de que esto también es listening

E: Sí po [risas]

H1: Es que eso es lo entretenido, por eso… por eso te digo, es que es como súper raro esto, por el hecho de que esto mismo, tú dices "oye, pero esta cuestión yo la hago siempre y no me daba cuenta que era listening"

E: Qué bueno… ay qué bueno

H1: Sí, está súper bien, me gustó esto porque por ejemplo en el caso de trabajarlo de repente por ejemplo con los chiquillos que trabajamos listas de palabras y todo el tema (E: ajá), y claro po, estás ejercitando el listening, no es con el objetivo común que uno tiene, que es como… "preguntas-respuesta, preguntas-respuesta, marca tal cosa", sino que es básicamente, claro, discrimina, asocia, une, en fin

E: Que también forma parte (H1: claro), quizás a lo mejor con los niveles más avanzados esto no es tan necesario, porque con un mayor nivel de conocimiento (H1: exacto)… eso ya se adquirió, pero para el principio (H1: está muy bueno), sí, porque… les enseñas a reconocer, les enseñas qué comprender (H1: exactamente), a identificar, a reconocer los… los fonemas, los sonidos característicos, e incluso tú podrías *hacer no sé…* otra <0:04:30> actividad, en… del mismo estilo, tenís una oración (H1: ajá) y tú la lees y que ellos te marquen si es entonación ascendiente o (H1: o descendiente), y eso también es súper bueno (H1: claro) porque vas reconociendo "ah… siempre que es pregunta es ascendiente", (H1: ah, y ahí, claro <0:04:45>) ah… se flechan pa arriba "ah… pregunta" ¿me entiendes?

H1: *Claro, el tema, un tema* <0:04:48> también por ejemplo de fonética, que de repente los acentos secundarios y primarios pa las palabas largas, que también de repente les cuesta un poco discriminar ese tema

E: También puede decir ¿dónde se acentúa? (H1: claro), dónde está acentuada esta palabra, dónde va, el énfasis, en cuál… en cuál sí

H1: En qué parte, claro, o en una oración, dónde está el énfasis [golpean la puerta]

E: Sí, adelante. ¡Hola!

H1: Hola

E: [risas] estamos recién partiendo [entra M1]

M1: Oh… hemos perdido una hora

E: No se preocupe

H1: ¿Cómo estás? Adelante

E: ** <0:05:15>

M1: Lo que pasa es hubo un accidente *po oye* <0:05:19>

E: Pero no… ¿qué le pasó?

M1: Lo que pasa es que aquí en la salida de… de aquí para allá, para Valparaíso ** <0:05:27>, un camión se fue contra una casa (H1: guau), el acoplado, el como… era como tolva, quedó metido en un árbol, de esos grandes que hay ahí, eso sí que yo… yo salí corriendo a las cuatro, dije yo pa alcanzar la micro de las cuatro, dije yo, pa no demorarme tanto, y llego al paradero, o sea… llego al paradero, atravieso ahí no más al paradero

E: [risas] Y le dicen que está * <0:05:53>

M1: Claro, ahí una colega me dice "oye –me dice-, si hay un accidente –me dijo- en… en Palomar". No, claro, por eso no pasó la micro de cuatro, porque si no pasan micros para allá, no hay micro para * <0:06:04>

H1: No hay micros para acá tampoco, claro que sí

M1: Así que… aquí, gracias

E: Aquí hay un… Rubén nos compró unos sanguches

M1: Oy… gracias Rubén

E: Así que… y aquí hay galletitas

H1: Aquí hay galletitas

M1: Así vamos a engordar

H1: Sí

E: Sí, esa es la idea

M1: Esa es la idea [risas]

E: Eso también estoy… estoy estudiando eso [risas], el… ** <0:06:21> [risas]

H1: Claro, la curvatura de… el aumento de * <0:06:24> los profesores participando en la investigación

E: [risas] No, pero si es un regaloneo, a todos nos gusta conversar con… comiendo algo rico

M1: Sí

H1: Verdad, sí

E: Entonces, le contaba a Rubén que traje lo que me habían pedido la semana pasada (M1: ya), que son actividades de… de comprensión auditiva (M1: de pruebas, ya), todas sin mucho trabajo, para que no me digan que no pueden hacerla y todas en las que ustedes tienen un script y lo pueden leer (M1: ya) y son seis ejemplos. El primero, estábamos viendo recién que tiene que ver con reconocimientos de fonema, esto también se los voy a mandar, que son dis… tres actividades distintas, por ejemplo, que es pedirles en una lista de pares, mínimo, por ejemplo, ver cuál, qué palabra dijo y que los alumnos marquen, para que ellos reconozcan la diferencia de… de fonemas (M1: ya) o a lo mejor en una lista de palabras decir una en, no sé, una en inglés y otra en alemán y que los alumnos reconozcan cuál fue dicha en inglés, por ejemplo (M1: ah ya), para que se familiaricen con los sonidos de el inglés (M1: ya), otra, por ejemplo en unas oraciones para que ellos sepan dónde comienzan y terminan las palabras en las oraciones (M1: ya) porque cuando, en el discurso cuando, concatenado cuando uno habla, corta, une ¿ya? hace un montón de modificaciones, entonces eso también hay que saber reconocer. La otra que estábamos hablando una de poder decir una oración, es que los alumnos marquen dónde van las entonaciones (M1: ah ya), para que sepan si son ascendiente o descendiente, por ejemplo, y así sepan reconocer cuáles son preguntas, negaciones o afirmaciones. Rubén me decía que le… que decía “ah, buena idea”, piense que esto pa los niveles iniciales puede ser muy bueno (M1: mm), los que están * <0:08:02> Uy.

H1: No, es el otro [en relación a algo que pasó en computador]

M1: El otro

E: Ah [H1 ayuda operando pc]

M1: Ahí está

E: Gracias

H1: Ahí va

E: El ejemplo…

M1: Gracias

E: A lo mejor muchos de ustedes lo han hecho (M1: sí), pero bueno, ordenar una secuencia en… aquí está ordenada, yo les hice cómo lo habíamos visto en el pre, post… pre, while y post, entonces por ejemplo mostrar una secuencia ordenada de imágenes, las desordenan y que ellos infieran de qué se puede tratar la historia (M1: ajá), ahí, después ustedes leen la historia y los alumnos ordenan la secuencia y después pueden, por ejemplo, como post, los alumnos pueden hacer inferencias, comprobar si las inferencias que hicieron estaban bien o no, y a lo mejor recontar la historia con sus propias palabras (H1: exacto), esto se puede modificar como ustedes quieran, yo sólo estoy proponiendo una idea, y por ejemplo les… ay, no… ay… ¿cómo vuelvo atrás?

M1: Allá, con la flechita

H1: Con la flechita

E: [risas] ahí está, y yo les trajo un ejemplo, por ejemplo esta actividad aquí con este… este script. Aquí tenemos, *bueno* <0:09:08> ustedes pueden ir leyendo, es una cosa súper sencilla si se fijan, las cortan, las desordenan y "ah, y ¿de qué crees que se puede tratar la historia?", y los alumnos la idea es que lo digan en inglés y después ustedes lo escucha y ellos van rellenando

M1: Sabes que a mí lo que me pasa, siempre encuentro historias en tiempo pasado

E: Ah, es que generalmente, sí, sí

M1: Ajá

H1: Yo a veces he buscado historias en tiempo presente o en futuro, qué se yo, más o menos para ver el tiempo, y siempre las encuentro en pasado

E: Pero ¿y si la inventa? Porque por ejemplo esto mismo se podría hacer con recortes de re… ya, sí, eso requiere más tiempo, con recortes de revistas (M1: con recortes de revistas) y usted inventa la historia, y ahora ahí a lo mejor usted hace… si las quiere hacer en presente, cuenta la historia en presente, que es súper difícil porque nadie contaría una historia en presente pero… pero podría contarla en presente[3], o haciendo link con el futuro

H1: Mm, habría que hacer una modificación a la historia

E: Claro

H1: Claro

M1: O sea, puede ser la misma historia cambiando el tiempo

[3]N.d.T: A propósito de lo que se comenta, hay un juego llamado "**The Stanley Parable**" en el que un narrador con muy buen inglés va contando una historia del protagonista del juego (en tiempo pasado, pero en la medida que va sucediendo la historia y en función de las decisiones que toma el jugador, el narrador interactuará con éste). Puede ser muy interesante aplicar ese juego como una actividad, especialmente para enseñanza media, ya que además tiene un trasfondo filosófico muy interesante, y si además se motiva a los estudiantes con el aspecto lúdico y tecnológico, puede resultarles aún más estimulante.

H1: Cambiando el tiempo, claro, eso estaba pensando

E: Y… y, modificando todos los aspectos lógicos de… (M1: sí) de la historia. Y lo mismo se puede hacer con… haciendo, pero esto es pa niveles más básicos, la descripción a través de imágenes, por ejemplo, y que ellos vayan, te van describiendo y ellos van marcando de qué persona se trata, que es una modificación. Puede ser una actividad

M1: ¿Qué pasó con la ida a Valparaíso? ¿Sí?

E: ¡Sí! Él puede

M1: ¿Puede? Ya

H1: ** <0:10:39>

E: Entonces mis profes… mis profes también me dijeron, la semana pasada ya…

M1: Es que ¿sabes qué? Yo allá tengo en mi computador los libros en digital, para no andarlos trayendo po, entonces para que veamos los libros de… de inglés de… (E: perfecto) que usa el ministerio (E: perfecto), para el… * <0:10:57>

E: Y tú podrías llevar los tuyos

H1: Yo llevo los míos, sí

E: Para que pudiéramos ver… uh, perdón, para que pudiéramos ver los dos

H1: Exacto

E: Súper, y podríamos ver las falencias y las… las fortalezas en, por lo menos en listening

H1: Súper, me parece

E: ¿Sí? Todas estas… estas actividades también se pueden complejizar, por ejemplo si está en colores ustedes pueden incluir descripciones en colores (H1: descripciones, en colores [asintiendo con cabeza]), pueden incluso decir, inventar un diálogo

H1: Inventar un diálogo, una historia también * <0:11:28> sí

E: Sí, y ahí ellos van… inventando una historia es súper bueno pero va con más… necesitan mayor vocabulario, por lo tanto es mayor complejidad, es mayor nivel de los estudiantes, pero sí, porque los personajes van incluidos en la (H1: dentro de…), de la historia, claro. Súper bueno. El tercer ejemplo es seguir instrucciones. Esto en general, la que yo propongo, son para cursos más chiquititos, porque generalmente los cursos más grandes quizás le… no le, no les gusta tanto seguir las instrucciones, entonces por ejemplo la profesora o el profesor da… vocabulario sobre posiciones, partes del cuerpo, gestos, y después las… las profesoras dicen las instrucciones y los alumnos las tienen que seguir, tal como Simon Says (H1: Simon Says), y después, por ejemplo, preguntarles cuántas pers… "¿cuánto te equivocaste? ¿Cuántas veces se equivocaron? –Dos veces -¿Cuántas veces se equivocaron…? ¿Quién se equivocó una vez? -¡Yo!", esas cosas que le gustan a los niños, y escribir a lo mejor, con esas mismas instrucciones, qué se yo, a lo mejor ellos inventar sus propias instrucciones, para decírselo a sus

compañeros, qué se yo. La idea en el Simon Says es que la gente va quedando afuera cuando se equivoca, en el cole… en el, con los alumnos no podís hacer eso porque qué feo [risas], qué feo… así como "tú fuera", no… ahí…

H1: "Tú fuera por equivocarte"

E: Sí [risas]

M1: Ellos mismos ponen las reglas, entonces el que pierde no sigue jugando

E: Pero eso es como… ¿no es como desalentar al…? (M1: No… no), al compañero que se equivoca [risas]

M1: No, ellos mismos se ponen las reglas, entonces ya, el que se equivocó, fuera

E: Ah bueno, si… si es como entre acuerdos de todos

H1: Si ellos ya lo tienen asumido, claro po, es mucho más simple

E: Sí, y por ejemplo, aquí está, una variante divertida de esto del Simon Says puede ser que la profesora haga las posiciones, por ejemplo se toca la nariz y dice "hay que tocarse la cabeza", entonces los alumnos, la profesora está… ella haciendo, a lo mejor un gesto distinto a la instrucción que está dando, pero eso implica que los alumnos tienen que poner más atención en lo que escuchan (H1: más que en lo que ven), que en lo que ven, entonces porque no va a faltar el que * <0:13:40>, *pero la profe entonces dijo así, entonces queda como "ahh" <0:13:44>*, entonces es como poder que… la instrucción puede y no puede coincidir con lo que la profesora está haciendo, lo puede hacer más divertido, y pa los cursos más grandes, como pa ti [dirigido a H1], podís hacer lo mismo pero con, haciendo modelos (H1: *claro*), con legos, por ejemplo, o con trozos de papel con diferentes formas, y tú les vas dando instrucciones, por ejemplo "cuadrado amarillo a la derecha al lado de cuadrado azul", o… o el círculo, y van aprendiendo formas, van aprendiendo * <0:14:15>

H1: Van aprendiendo proposiciones

E: También (M1: ajá) (H1: sí), entonces para cursos más grandes como los tuyos, quizás esto (H1: sí * <0:14:22>) podría ser más interesante eso… aunque a lo mejor las instrucciones que… sería chistoso verte diciendo "tóquense la nariz" [se toca la cabeza] y… y a lo mejor igual ** <0:14:31> [risas]

H1: Sí, igual van a caer

E: Sí [risas]

M1: Sí

H1: Igual van a caer, igual van a caer

E: Igual se van a equivocar y además igual les puede parecer divertido, no sé "pónganse en un pie" y los hacís levantarse o, no sé, puede ser interesante. Y otra alternativa, también más o menos para esto y para niños chiquititos, puede ser descri… a través de un script, de ellos dibujar lo que escuchan

H1: Ahh… ya

E: Bueno, a lo mejor a tus alumnos también puede servirles, yo * <0:14:58>

H1: Sí, también puede servir, sí

E: Yo… yo considero que puede ser pa niños más chicos pero a lo mejor alumnos también de… (sí) de primero

H1: De primero y segundo medio, claro

E: Y tú, claro, el script tendría que ser más complejo

H1: Tiene que ser más complejo, claro

E: Pero este es el dibujo que hizo un niño, de nueve años, cuando le dijeron este… ese script. No se evalúa el dibujo [risas]

M1: No

H1: Muy evidentemente, no

E: O sea, se evalúa que esté…

M1: De hecho dibuja mejor que yo

H1: Sí (E: [risas]) eso te iba a decir yo

E: [risas] No pero, o lo que ustedes pueden hacer como pa que se motiven y no les de vergüenza dibujar, porque la gente, no va a faltar que diga "pucha, pero yo dibujo súper feo", podrían ustedes hacer un dibujo para que ellos vean que ustedes dibujan muy mal, por ejemplo, pa que ellos se motiven *y decir que el dibujo*… es que no importa <0:15:47> (H1: sí) o sea, no tienes que ser un artista para participar de la…

H1: Es dibujar solamente

E: Claro

H1: Es como jugar a esta cuestión, el pictonary

E: Sí, sí

H1: Bueno, a lo mejor también ese… ahora estaba pensando, a lo mejor esa también sería una buena… un buen ejercicio, para cursos, por ejemplo de tercero a cuarto medio, estaba pensando, hacerlos jugar pictonary en inglés

E: Y tienen que… ¿funciona? ¿Tú tienes un…?

H1: Tú, con tu… por ejemplo, con tu equipo, claro, por ejemplo ca… uno, por ejemplo, no sé po, somos un equipo de cuatro, dos equipos de cuatro que están jugando juntos, entonces uno se encarga de dibujar y los otros de adivinar (E: ya), entonces por ejemplo ve una tarjeta, ya, por ejemplo toca dibujar, no sé, river (E: ya), entonces tú tienes que dibujarlo y tienes, por ejemplo, no sé po, 30 segundos, un minuto pa

responder y tú le vas dibujando al equipo pero sin decir nada, entonces tu equipo de acuerdo a tu dibujo sacan la… la palabra que efectivamente es la que tienes que decir

E: Ya, pero tenís… ¿cómo lo hacís? Está bien… pero si no dices nada ¿qué… en qué punto practica el listening?

H1: No, no, no… no, no, no también, también te digo, pero por ejemplo, como ejercicio para… por ejemplo podría ser como pre listening y después a lo mejor, no sé (E: ahh), *trabajar los* ** <0:16:52>, por ejemplo y no sé po, y decirle por ejemplo river, y que todos por ejemplo empiezan a dibujar river, hacerlo como… como word map, podría ser. Pa partir (E: Ya, entendí). No es un ejercicio de listening como tal (E: ya), sino que más que nada como word map para después a lo mejor pasar un ejercicio a listening relacionado a eso

E: Entendí. Ah, puede ser

H1: Sí, podría ser

E: Tendrías que pensarlo a lo mejor (H1: habría que…), darle… darle unas dos vueltas más

H1: Sí, como tres yo diría

E: [risas] (M1: [risas]), pa que… pa que… pero sí, podría ser, o sea (H1: sí) habría que pensar cómo unir eso con el listening

H1: Exactamente

E: Sí, o a lo mejor les day partes po

H1: También podría ser

E: Les day partes de script al… al grupo de cuatro, le day a cada cuatro le day, no sé, un pedacito (H1: un pedacito, claro), y uno se dedica a dibujar, y que tienen que ir compren… y ahí entre todos van tratando de comprender y de armar el paisaje

H1: De comprender y armar… y armar la viñeta o lo que sea

E: Claro, eso podría ser, eso sería más…

H1: *Como entretenido* <0:17:46>

E: Pero está muy buena, me gustó, el dibujo lo encontré muy lindo, eh se entiende. El ejemplo… el cuatro, que es una actividad por ejemplo de una lista de ítems, así como completar (H1: ajá) entonces el vocabulario sobre lo que tú quieres ver, supermercado, ropa, muebles, artículos de aseo, cosas de las salas de clase, verbos, qué se yo, y se repasa artículo y se les da una hoja, puede ser en la pizarra, puede ser como un bingo (H1: mm), así como quién gana el que completa primero la ca… la cartilla, pero lo que decía es que es muy difícil hacer una cartilla pa todos po (H1: claro), entonces lo que se podría hacer es pegar las imágenes en la… en la pizarra, y a los alumnos se les da una hoja, y la profesora va diciendo palabras y los alumnos van marcando las… los dibujos que van apareciendo, y los pueden dividir, por ejemplo, en ropa y muebles, por ejemplo, clothes and furniture, y los van… y los van dividiendo y dicen

“ah, todo esto es de ropa” y “todo esto es de muebles”, qué se yo (H1: exacto). Y se pueden dividir, y después, los alumnos pueden escribir oraciones o a lo mejor un texto, usando esas palabras como * <0:19:09>. Esto se puede complejizar haciendo un… un… un texto, un… dándoles un contexto, contándoles una historia en el que aparezcan las palabras, para niveles más avanzados no dar la lista de palabras, sino decir por ejemplo “yo un día estaba caminando en una tienda departamental y fui…” o no sé po, Falabella, “y fui a el piso dos, donde estaban los muebles, ahí me encontré ropa de cama y * <0:19:38>”, y ahí van… los alumnos van

H1: Claro, va metiendo ** <0:19:41> dentro del mismo… (M1: Del contexto), del mismo… lo contextualizado, claro

E: Sí. Ahí pa los alumnos es más difícil. Y, o se pueden hacer, por ejemplo, tú que a lo mejor con también, con verbos y ahí con verbos me acordé de ti, por ejemplo, por ejemplo en verbos cuando camino con un amigo, tú contay una historia (H1: claro), y usted dice “ah, no sé…”, cuando… cuando salgo de paseo con una amiga. “Ah ¿qué hago yo cuando salgo de paseo? -Como, converso, y –no sé- cahuinéo, vemos ropa”, entonces ahí los alumnos tienen que ir viendo cuáles son los verbos que… (H1: cuáles son los verbos), claro, cuáles son los verbos que ellos reconocen… (M1: ya, pero… una cosa), sí diga

M1: El listening no solamente implica un… un audio de CD, digamos (E: no) ¿no cierto?

H1: Exacto

E: No

M1: O sea cualquier actividad donde ellos escuchen. Porque por ejemplo yo en sexto (E: claro, claro) estoy pasando, porque se me, ¿se me cruza el quinto? No, sexto y séptimo con el… presente continuo, estoy como en los dos igual

E: Pero es porque el progra… (H1: el programa) eh, a lo mejor cambia de… de programa, ya

M1: Vienen los dos parejo, se pasan los dos. Entonces en séptimo en el libro viene un pequeño diálogo, entonces “ya -dije yo-, vamos a aprender el diálogo”, entonces hoy día, por ejemplo, estuve repasando con ellos, entonces el diálogo dice “good morning Sara, what is… *what surprise* <0:21:09>, what are you doing?”, entonces yo puse en la pizarra “good”, y fui poniendo palabras claves no más (E: ya) entonces después volvimos a repetirlo, pero después yo hacía que ellos solamente se fijaran en la palabra que yo había escrito en la pizarra, y fueran repitiéndola, una forma así como… para que escucharan hablar y memorizaran hablar

E: Ya, pero… ¿qué hicieron después con las palabras que estaban en la pizarra?

M1: Nada po, o sea solamente era para que aprendieran el diálogo (E: ya), porque ellos, ellos el diálogo… sí es cortito, pero el diálogo ellos ya… lo habíamos visto, habíamos visto lo que es presente continuo, entonces trae puras palabras con presente continuo, lo que estás haciendo, qué estás preparando, o estás limpiando, una cosa así, y… y bueno, en esa parte yo, ahí a lo que iba yo, ahí yo tengo práctica de listening (E: sí) ¿ya? ahora… ¿qué es lo que hice yo con las palabras clave, digamos, con las…? Anotarlas en la pizarra cosa que ellos visualizaran la oración y terminaran con la palabra (E: ya) ¿ah? entonces por ejemplo “what are… what are you preparing?”, no… sí, sí… “what are you preparing?”, o… “are you cleaning?”, una cosa así, entonces la palabra estaba escrita en la pizarra, entonces yo decía “are you? – cleaning”

E: Ya…

M1: En sexto

E: Para ver cómo funciona. Y el diálogo ¿quién lo dijo? ¿Usted? O sea… porque era un…

M1: O sea, yo lo decía y ellos después… iban repitiendo (E: ya), con el texto, pero ahora era repetirlo sin el texto

E: No, no, pero no, no era como… que yo interactúe con, por ejemplo nosotros somos los alumnos, ya, tú eres A y yo soy B, y lo * <0:23:00>

M1: No, el otro día lo hice así (E: ya), que esta fila era el… el personaje de hombres y esta fila el personaje de mujeres, entonces yo decía "ya, ahora… a esta fila", contestaba la otra, y así, y después tienen que darlo en parejas… * <0:23:17>

H1: A modo de evaluación

M1: A modo de evaluación

E: Ya. Sí, eso también es listening, pero podría haberle sacado mayor provecho a la actividad final, a las palabras de la pizarra (M1: ya…) (H1: al *post* <0:23:29>), sí, al post, sí, como… ya que está… a lo mejor crear sus propias oraciones, con el doing o con el cleaning (M1: Mm, ya), en su co… las que ellos como… que tenga sentido sí, pero que a ellos les parezcan como interesantes, quizás, en su contexto

M1: Lo pensé en un momento hacer, dije yo, que antepongan el *what* <0:23:49> (E: ya), entonces por ejemplo what are you * <0:23:52>, what is to doing, que ellos formaran la oración

E: Eso se… eso sería, sí (M1: Eso lo pensé en un…) sí, eso sería como… también están internalizando (M1: mm), y están utilizando pa algo que se supone es más significativo pa ellos, *están inventando oraciones que* <0:24:07> podrían utilizar eventualmente (H1: Eventualmente, claro), sí, entonces ahí le… ahí, ahí *te quedaría como* <0:24:12>, más… quedaría más rica todavía la… la actividad

M1: Sí, que sería como más… ¿cómo se dice? Externa, o sea ampliarla más (E: ajá). La voy a hacer la próxima semana

H1: Sí

M1: Mañana tengo con ellos

E: [risas]

M1: Alcánzame servilletita por favor

H1: Sí, claro

E: Tenemos que pensar que el listening no sólo son audios envasados

M1: O sea, a eso voy yo

E: Claro, claro. Listening es lo que… entre ellos, entre ellos y el profe, o la profe, eh… puede ser audio envasado pero también puede ser ustedes leyendo (H1: claro), que requiere un poco menos de trabajo en encontrar un audio, o pedirle a alguien, chuta, igual es difícil encontrar a lo mejor a alguien que sepa súper buen inglés para que te lea un… un script

H1: Y poderlo grabar y todo el tema

E: Claro, o sea eso es más complicado, y además ustedes grabándose a ustedes mismos igual es como…

M1: Mof… es como lo mismo

E: Sí [risas]

H1: Es que por eso… por eso te digo, si es como lo mismo

M1: *Fome* <0:25:12>

E: Claro, entonces a lo mejor si hubiera, tuvieran amigos como gringos, podría ser choro pedirles "oye, grábame este… este audio", en el fondo

M1: A mí no me gusta escucharme grabada porque se escucha la voz de mi hermana, encuentro que tengo la misma voz de mi hermana

E: [risas] A mí tampoco me gusta escucharme grabada, *pero a mi* * <0:25:28>… a las profes de Santiago tampoco, les dije "¿quieren? –no, tampoco me gusta", [risas] ¿y a ti? A ti te da lo mismo (H1: ajá) sí, porque es hombre [risas]

H1: Pero no me gusta mi voz ¿ah?

E: ¿No?

H1: No, no me gusta, pero es un tema… personal (E: [risas]), pero si hay que grabarse, bueno.

M1: En el postítulo yo lo hice varias veces, de grabarme

E: Pero verse es como raro, *yo decía* <0:25:55>, a mí lo que me llama la atención es como "¿así me veo? ¿Así me ve la gente? Ay qué extraño" [risas], esa imagen (H1: estoy gordo) ¡sí! [risas]

M1: Mm qué gordo que estoy

H1: Estoy gordo, me veo feo, (H1: sí) y más viejo

E: Sí, y esa es la imagen que uno proyecto * <0:26:10>

M1: No, ** <0:26:10>…

E: Y es la imagen que proyecto, y esa es mi voz y no… no da la idea de seriedad… ah, no sé, encuentro terrible eso [risas]

H1: Tendría que venir con consulta psiquiátrica también el magíster *si hiciera esa* <0:26:20> (E: [risas]), si el estudio, si hiciéramos eso

E: No, no, no… no, créeme que pa mí también, si el otro día me vi y fue como "oh…", y dije "no, no estoy entregando la imagen que quiero" [risas], pero por ejemplo esta es una buena idea y ustedes hacer así como un bingo

H1: Está buena la idea. ¿Sabes lo que estaba pensando con esto? (E: ajá), que ahora que estaba viendo las imágenes, por ejemplo, que… no sé po, estaba viendo por ejemplo ground thinks <0:26:45> o * *thinks* <0:26:48> es como sí, como que armen una historia pero no con personajes regulares, por ejemplo que las ** <0:26:52>, los * <0:26:53> los * <0:26:54 | inglés> sean, sean como… sean como los objetos que van a armar la historia y que ellos por lo que… lo puedan ir armando como… como un diálogo en el momento, on the run, estaba pensando por ejemplo en un tercero o cuarto medio

E: Ya, a ver ¿cómo?

H1: Entonces, por ejemplo, no sé. "the orange * <0:27:08> came to school with a ruler and a radio ca… and a radio and some cassettes, and then it * <0:27:16> the apples to play to the ground", entonces.. algo así, que hagan como una cosa así. Algo con gramática súper simple que de repente, por ejemplo, uno como profe busca, especialmente en los niveles como más altos. Si uno ve, por ejemplo los condicionales, *los perfectos* <0:27:29>, y todas esas cosas que son como más complejas, uno quiere que los chiquillos ocupen como cosas más complejas, pero de repente ellos cuando hablan, no, tú ocupas presente simple y lo haces súper, y logran comunicar muy bien su mensaje, entonces a lo mejor les daría como la oportunidad de poder producir idioma a su nivel, sin tener la presión de que los van a estar evaluando, que lo estay haciendo bien (E: ajá) y lo que estay haciendo mal, y también le serviría al resto de los compañeros como listening (E: sí, sí, claro), después a lo mejor… "cuéntame la historia, qué es lo que dijo tu compañero", no sé… se podría… hacerlo como de ese punto de vista. Estaba pensando (E: ajá) que podría ser como una idea

E: Sí, pero piensa… oye y esto es… cuando tú hablas, el lenguaje hablado es mucho más simple que el lenguaje escrito

H1: Sí, claro

E: O sea… yo no uso "sin embargo" cuando hablo, creo que nunca, creo que sólo en situaciones muy formales y… en general uso pero, entonces… tampoco evaluemos (H1: *hablado*… <0:28:19>) el lenguaje… (H1: exactamente)… el lenguaje hablado como un writing, porque es distinto, las ideas son distintas, se expresan de forma distinta (H1: Bueno, que ahí también a lo mejor…), entonces… hay que tener cuidado con eso

H1: Claro, ahí a lo mejor también em… no sé, como un comentario al margen (E: sí, sí), el tema por ejemplo cuando uno de repente, claro, los evalúa y tú por ejemplo, insisto, viste por ejemplo presente perfecto, tú esperas que lo ocupen, pero de repente no sé po, a los chiquillos se les fue ocuparlo y tú los penalizas por eso, entonces de repente como que ocurren este tipo de situaciones que uno como profe como que no las… no las… previsualiza de una u otra manera

M1: Yo tengo un translatorfóbico ahí, no, no es fóbico, es translator…

H1: Lover?

M1: Claro… es ¿cómo se llama? Que usa el traductor (E: ya) pero ya… para él siempre es el traductor. El otro día le di una actividad súper simple porque estábamos viendo con el will, en octavo, entonces le dije yo "me van a hacer un horóscopo, elegir tres signos y van a dar tres predicciones para cada signo, pero usen la tabla que les di y no se enrollen en oraciones, oraciones simples 'te vas a ganar el kino', o sea… 'te ganarás el kino', o 'acuario será millonario'", y este ha llegado con unas oraciones… (H1: complicadísimas) (E: [risas]) pero lo más elevadas así, ya. "No, esto a ver, está mal, está mal, está mal… un dos coma tres", estaba enojado "pero profe –te dije, no uses traductor", porque fue la primera instrucción que le di. "Mira –le dije yo-, y esto es para media también –le dije yo-, porque te vas a… siempre a acostumbrar al traductor, y nosotros nos damos cuenta inmediatamente del traductor", le dije yo, "además el objetivo mío es que tú aprendas la secuencia, que aprendas cómo se estructura no más" (H1: **<0:30:09>) la… claro, solamente la oración, o sea "yo no quiero que me hagas una oración gigante, sino que, este es un paso, dos pasos, tres pasos, punto, que aprendas a usar el will y se acabó", * <0:30:20>, "porque si tú ya me pones dos verbos, cambiamos de tiempo", le dije yo, entonces no me puedes cambiar, poner dos verbos juntos

E: Claro, hizo * <0:30:30>… aumentó la complejidad de la oración

H1: Claro a ver si pone un will have, ahí… [risas]

M1: Claro, así que no… y ahora ya como que entendió y… porque él es… él detesta trabajar con ** <0:30:42>, entonces él *tra… traduce* <0:30:45> (E: chuta, claro), entonces le dije "a ver, me tienen que escribir en una cartulina que no sea oscura, porque escriben en cartulina azul, así como esto un poquito más oscura" (E: con lápiz negro) (H1: Y plumón negro), con lápiz ¡grafito!

E: Ay, no se ve * <0:30:58> (H1: [risas])

M1: Entonces yo estoy así… y a… aparte de piti que soy, más piti me pongo

E: Sí po, no se ve… no se ve…

M1: No, en cartulina oscura, en una cartulina que sea de este tamaño, 26x30, que no sea este… me llegan con así unos rollos, eso está penalizado, por no seguir instrucciones

H1: Pero también hay un tema de listening ahí po

E: Sí, sí es comprensión, sí po

H1: Sí, estaba pensando lo mismo

E: Si es comprensión * <0:31:21>

H1: Listening en la **, *o sea ni siquiera* [risas] <0:31:22>

M1: *Claro*, pero si mientras tú no los penalices…

H1: Te lo siguen haciendo

M1: Te lo siguen haciendo. Entonces los que llegan con la cartulina, así una cartulina siendo que tú le pediste una cosita así… ya, aparte que yo de espalda llena de rollos, ya tengo suficiente [risas] Así que…

ya, en una cartulina no oscura, no traductor, una cartulina de tal tamaño… hicieron todo lo que dije que no hicieran. No todos (E: sí, sí), pero por lo menos (E: unos cuantos no pusieron…), uno hizo la cartulina oscura, el otro usó traductor, el otro me trajo una cartulina gigante… ah no "es que no, es que… -a ver, yo le di las instrucciones, ustedes tienen que seguir instrucciones, al que no le gusta *mala suerte* <0:32:06>, pero me siguen instrucción", porque sabes que si… si tú no les exiges y los penalizas por eso, ellos hacen lo que quieren, bueno * <0:32:15>, entonces… este año yo les dije, les di a principio de año las reglas (E: ya) ¿ya? entonces les hice como una comunicación * <0:32:24> "debe tener un cuaderno college forrado con tal color", porque yo tengo colores, y tú un color, esto otro, ahí (E: ah ya ya ya), entonces… llego al morado por ahí por el * <0:32:35>, empiezo con el verde porque en quinto están verdes, en sexto se ponen amarillos, en séptimo ya vamos con el naranja y ya en octavo el morado, están maduritos ya

H1: Están maduritos ya, está buena [risas]

E: Ay como una fruta, no había entendido [riendo]

H1: No la había entendido

E: No [risas]

M1: Así que… ya, el cuaderno, no debe saltarse espacios, en todo las * <0:33:00>, todas las clases debe escribir la fecha arriba, no debe saltarse hojas ni espacios, entonces al final de semestre yo reviso, porque yo les timbro (H1: el progreso) y les cuento el timbre, entonces ya, ¿escribió la clase? Un timbre. ¿Trajo la tarea? Otro timbre. Y al final de semestre cuento los timbre y saco un promedio, por ejemplo si tienen, no sé po, 14 timbres, son 7 los catorce, y de ahí empiezo los que tienen menos, entonces ellos juntan los timbres * <0:33:27> "ah pero tú, a ver, te saltaste esta hoja, no tiene la fecha, mira el espacio que dejaste aquí con esta otra –Pero es que miss, yo no puedo usar esa hoja –Lo siento, conmigo la vas a usar" ¿y sabes que me ha dado resultados?

E: ¿No puede usar la hoja de acá atrás?

M1: Sí

E: ¿Por qué?

M1: Porque es mañas, porque no… no usan la hoja de atrás, entonces este año yo me he dado el trabajo de que sí tienen que usarla, y si no, están castigados, o sea los penalizo. Claro, y es la única forma que vayan (H1: sí… que vayan adquiriendo…) adquiriendo hábitos

E: Eso es como… hábitos

H1: Sí, pa * <0:34:00>, [risas] les toca la campanilla, ya

M1: Claro [risas]. Es que es la única forma que adquieran hábitos, sí, porque de… sí son muy desordenados porque tú entras a la sala y ellos… como uno no es profesor formal, porque el profesor de inglés es como el más relajado, que hace cosas diferentes, entonces ellos conversan, gritan, se… *ahí el baño y que otro* <0:34:24>, pero tienen que tener *reglas* <0:34:27>, y al que no las cumple, o sea "no escribiste, bien, no tienes el timbre pero no te vas a las cuatro", ahora se han salvado porque como yo tengo que venir *para acá* <0:34:36> no los puedo dejar castigados (E: dejar castigados) [risas]. Ayer no sé qué tuve que hacer que tampoco pude dejarlos, entonces… no se van a las cuatro, se van a las seis, o a las

cinco cuando terminen, y he hablado con los apoderados y los apoderados me han apoyado, entonces… "uy -me dijo-, es que por favor búsquele otro castigo que no sea ese –no –le dije yo- que él busque que yo no lo deje castigar (E: claro, claro), yo no voy a cambiar el castigo –dije yo-, pero él tiene que buscar que yo no lo deje castigado", así que no

H1: Bueno

E: Pero no, pero o sea… es que… es verdad po, también no seguir instrucciones es falta de comprensión *en lengua materna de…* <0:35:11> (H1: falta de comprensión auditiva, claro) en lengua materna

H1: Bueno, es una de las cosas que yo genera… que yo por ejemplo, acá siempre les digo, con el tema *los resultados* <0:35:17> del listening en inglés (E: ya), que por ejemplo, claro, el listening en inglés, por ejemplo, los resultados yo… *capítulo por semana* <0:35:26>, que hablo por mí, como dice ** <0:35:27> acá, nunca los he encontrado fidedignos, siempre he encontrado que los resultados de los SIMCE de inglés no han sido como… objetivos, por así decirlo (E: ya) ¿ya? es una percepción ¿ah? no es un tema de que… de que yo te diga así "esto es… pasa así", no, si es una percepción, no sé por qué siempre he tenido esa percepción, pero bueno (M1: [risas]), entonces cuento corto, yo siempre yo le decía "pero ojo, si al colegio le va mal en SIMCE de lenguaje ¿por qué le tendría que ir en el SIMCE… bien en el SIMCE de inglés? Si es comprensión"

E: Ya, sí …

H1: *Si están habiendo comprensión en la L1* <0:35:55>, *y* comprensión en la L2, evidentemente si la… es una, es una habilidad que no está desarrollada, entonces ¿qué pasa ahí? Y eso siempre ha sido como mi… mi pregunta ¿se traspasará esa como 'falta de'?

E: Bueno, pero es que hay destrezas… no sé, la teoría dice que sí (H1: ya), cuando tú aprendes tu L2, tú no llegas como una tabla rasa

H1: No po, tabla rasa, claro

E: Tú llegas con todo tu…

H1: Con toda la mochila de la L1

E: Sí, sí. O sea, si tú eres mejor lector y tú eres súper buen comprendedor, en lengua… en leng… en tú lengua (H1: ajá), deberías tener facilidad para comprender, a niveles complejos estoy hablando, tu… la L2, no deberías tener… porque tú… tú llevas estrategias, a pesar de que no sea igual, a pesar de que a lo mejor no sean las mismas estrategias, no sea la misma lengua, no sea la misma estructura (H1: pero igual, vale), tú puedes a lo mejor ir… ir, usar estrategias, o sea por ejemplo no sé, estrategias metacogniti… o estrategias cognitivas (H1: claro), tú podríay utilizarlas ¿cachay? o usar muchos contextos, pero ya tú, bueno, las puedes llevar, eso sí se da. El problema en lengua materna es que no hay estudios en… o los estudios que hay generalmente en lengua materna como que * <0:37:08> son desde el punto de vista más fonoaudiológico, de fonoaudiólogo (E: fonoaudiológico) *¿te fijay?* <0:37:13> que de… como de enseñanza, porque se da por hecho que tú comprendes lo que escuchas, en tu lengua materna

H1: Es una * <0:37:19> que se da ahí

E: Sí, es take it from * <0:37:23>

H1: Take it from * <0:37:23>, sí [risas]

E: Entonces.. es que eso no es, o sea…

H1: No debiese ser así

E: No debiese ser así, porque lo mismo pasa, está bien, comprensión de lectura te enseñan, pero también te podrían enseñar a escuchar mejor, o sea no… no a escuchar mejor, a comprender mejor lo que estás escuchando

H1: Comprender mejor, correcto

E: Y nadie te enseña eso, y a lo mejor muchos de los problemas que tenemos de comprensión de lectura, quizás también son falta de los procesos de comprensión que no están desa… (H1: exactamente)… no está, a lo mejor, yo eso estoy… estoy suponiendo (H1: claro), entonces pensando que la comprensión auditiva es súper importante, por ejemplo el otro día hi… cor… publicamos con un amigo sobre comprensión auditiva para el desarrollo de problemas, mira, nada que ver, pero de problemas matemáticos en niños no lectores (M1: hii), y sí juega un papel importante, porque los niños desarrollan… logran desarrollar y llegar a la respuesta correcta en problema matemático sólo porque escuchan y comprenden lo que escuchan, entonces… (H1: De hecho… de hecho por ejemplo), entonces en ese sentido… saliéndome un poco de la…

H1: Claro, un tema… un tema bueno pa… pa no quitarte más tiempo, el tema de que acá nosotros por ejemplo lo hemos conversado con mis colegas de matemática, ellos me dicen, por ejemplo, que es importante que ellos aprendan, sepan leer bien y sepan comprender, tú de repente ves los problemas matemáticos que tienen, están en lenguaje normal y hay que pasarlos a lenguaje matemático, entonces tú los tomas, tú lo estás mirando… "pero ¿cómo no te diste cuenta que acá esta cuestión era pal otro lado? – es que no me di cuenta", y es un tema netamente de… (E: comprensión) comprensión

M1: Mira, mi hijo… mi hijo es netamente humanista (E: ya) ¿ya? un lector pero así como ratón de biblioteca

H1: Hábil

M1: Desde pequeñito ¿ah? desde que entró al colegio, kínder, no sé

E: ¿Qué edad tiene él?

M1: 26

H1: Ya

M1: Estudió en el Agustín Gómez, en un colegio de por aquí cerca

E: Ah, ya

M1: Entonces… siempre tuvo muy buena, de eso de que había que comprarle te… libros (E: ya) ¿ya? entonces muy bien, pero en matemáticas era del cinco, del 5,5 y no salía del cuento po, pero él redacción, lectura, ortografía, caligrafía no te cuento, pero lo demás sí, y… resulta que humanista, se fue a estudiar

ciencias, hizo bachillerato en ciencias, o sea ¿qué hacís estudiando bachillerato en ciencias? Bueno, la vida te lleva por otros caminos (E: sí [risas]), se metió y más encima a la Católica, según él que él era, no ateo pero no creía en la iglesia católica, quedó en la Católica, hizo dos años el bachiller porque le gustó, o sea yo, la idea mía era un año no más, pa que no perdiera el ritmo, diera la prueba ([risas]), le gustó (H1: pa que no estuviera en la casa haciendo nada [risas]) claro, se enamoró del bachiller porque fantástico, y se… se licenció de bachiller con honores, muy bueno y todo, *dando el* <0:40:14> discurso de bachiller, o sea… él tuvo que redactar el discurso, y después (E: en ciencias, más encima), en ciencias, bueno, de ahí él pasó a… kinesiología, no le gustó, estuvo en ingeniería en alimentos, tampoco, finalmente quedó en industrial, ingeniería industrial, y me dice "¿sabes qué? ahora he entendido las matemáticas que nunca le entendí a la profe Imelda <0:40:39>", a la profe de, la última (H1: no es el único) ¿ya? que la profe…

M1: Sí, yo lo entiendo, yo nunca aprendí física, por ejemplo

H1: No, o sea yo por ejemplo estudié… entendí geo… geometría muchos años después, me dice "pero ¿sabes qué?", me dice, "es solamente comprensión lectora", porque él más encima tenía discalculia

E: ¿Qué es eso?

H1: La… es como la dislexia pero con las matemáticas (M1: con las matemáticas) (E: uhh…), daba vuelta los…

E: Da vuelta los números, signos, qué se yo

M1: Claro

H1: Ajá, claro, entonces sí po, ahí sí que es súper difícil *compre*… <0:41:12>

M1: Entonces, pero imagínate que le fue bien en cálculo, le fue bien en álgebra, le fue bien en este… más encima después daba ayudantía y todo el cuento, entonces ¿gracias a qué? (H1: [risas]) a la comprensión lectora, porque él siempre fue un muy buen lector, entonces tiene muy buena redacción, y ahora le entregaron el título hace… una semana, y también le tocó hacer y dar el discurso de toda su facultad * <0:41:35>, entonces…

E: Si al final los procesos de comprensión son súper importantes

H1: Son súper importantes, son muy importantes

M1: Pero eso, a eso es a lo que te lleva. Ahora ¿cuál es el problema con los chicos de ahora? Una, que no leen, porque no les gusta leer, no… no hay caso

H1: No hay motivación, en las casa no leen

M1: No, y nosotros tenemos 10 minutos de lectura silenciosa, pero tampoco la hacen, o sea… de repente hacen como que leen, sobre todo cuando están con el profesor jefe más que nada, pero no les gusta leer

E: ¿Pero no les gusta porque es fo… lo que les hacen leer es muy fome, o porque… realmente no tienen el hábito de lectura?

H1: Mira, yo creo que… que pasa por un tema de lo que te comentaba antes de que empezáramos con la… (E: sí), con la clase, pasa que los chiquillos han cambiado, han cambiado harto, entonces yo por ejemplo los veo, cuando yo por ejemplo, yo estaba en media, me tocó leer el Quijote y yo me leí el Quijote completo

E: Ah, yo también lo leí

H1: Cuando estuve, por ejemplo, en inglés, en literatura también me tocó leerme el Quijote completo, pero por ejemplo a los chiquillos tú les pasas El Quijote la versión Wikipedia, y ya la encuentran latera, ya es largo, entonces buscan como que el tema de la… ahora con la… con tanta tecnología y todo el tema, viene todo súper licuado (M1: sí), entonces a los chiquillos si no está, por ejemplo, resumido en 200 palabras, ya es mucho ya, ya es como demasiado (E: [risas]), y de hecho, por ejemplo, es una… es que…

E: Pero ¿cómo vay a resumir El Quijote en 200 palabras?

H1: Es que ese es el tema, o sea, porque por ejemplo actualmente ellos, si no está muy condensado y está así como todo súper chico, tú le pasas por ejemplo una guía, no sé po, de seis páginas, y "no, ya es mucho ya", y no te la leen, y no la leen, y es básicamente porque una, por los temas del cambio con la tecnología hay formas de poder hacer las cosas de una manera saltándose o bypaseando el tema de la lectura (E: ya), y lo otro que te, como te comentaba, por ejemplo, yo lo veo… lo veo por ejemplo lo mismo con la familia de mis… de mis alumnos, las familias actuales no leen, y no leen por tiempo, o sea por ejemplo yo muchos de mis apoderados, por ejemplo, llegan a su casa a las nueve de la noche (E: sí * <0:43:32>), esos padres no… leen con suerte un posteo en Facebook y se quedan dormidos, entonces no ven… no ven a los papás leer, no se compran diario, entonces claro, pasa por un tema que antiguamente… yo lo veo por ejemplo con mi papá, mi papá por ejemplo él, la biblioteca de la casa es una biblioteca enorme, tú le preguntas a mi papá, él se leyó todos los libros, todos, él compra el diario y todo el tema, pero es un tema porque mi papá tiene ¿cuánto? 50 años más que los apoderados de ahora, entonces está formado bajo otro… bajo otro paradigma (E: sí), entonces una de las cosas que, por ejemplo, que acá yo intenté, fue el tema de que… (E: con tus alumnos), con mis alumnos (E: ajá), de que hicieran, por ejemplo, hacerles pruebas de lectura, controles de lectura en inglés, les entregaba yo un libro, un readers <0:44:12>, según nivel y todo el tema, pero resulta que me hacían leso po

E: Buscaban la versión…

H1: Buscaban la versión, la versión bridge, buscaban el… el resumen (E: la traducción), la traducción, en fin, y siempre se las arreglaban pa algo, lo saqué porque al final no cumplíamos el objetivo, entonces yo lo mismo le he preguntado a mis colegas de lenguaje "¿los chiquillos te leen los libros?", *y yo* <0:44:31> me quedaba siempre esa pregunta, porque imagínate…

E: O sea y a mí yo me acuerdo que sí, me hacían leer libros guatones, de 300 (H1: sí po) páginas y después hacer, haga su disert… haga una disertación sobre…

H1: Una disertación sobre el tema

M1: Las fichas, que había que hacer de los libros

H1: Haga una * <0:44:41>, claro, una ficha bibliográfica, en fin

E: Claro, o sea yo me acuerdo que tenía una profe de literatura en el colegio que me decía "ya, cada una lee este, este, este, este" (H1: claro) y después lo * <0:44:50>, y éramos 40, y después lo presentan en… adelante

H1: Claro, entonces yo creo que actualmente yo creo que se ha perdido un poco ese tema, y evidentemente, volviendo al tema de la comprensión auditiva, nos afecta la comprensión auditiva, porque evidentemente si tú no puedes comprender, no tienes tú la habilidad de comprender, que es lo que… que es lo que yo les digo "chiquillos, escuchen", siempre, por ejemplo, cuando tú vas a los cursos nuevos, de ahora, por ejemplo que están en media o en básica "ya, armemos una completada", nadie levanta la mano, todos quieren hablar, te dicen algo, no escuchan, después "¿qué fue lo que dijo?", entonces al final como que incluso la misma falta de comprensión ocurre en la misma lengua materna (E: sí po), entonces ahí viene, por eso te comentaba recién, o sea… este tema ¿se pasará a la lengua… a la L2?

E: Sí

H1: Entonces, yo ** <0:45:34> *respuesta* por ejemplo así como sin ningún tipo de investigación, sin leer nada, solamente de un punto de visa como empírico, sí po, se traduce

E: Sí, mejores… mejores lectores o mejores comprendedores…

H1: Comprendedores auditivos en la L1, se van a traspasar

E: Ya, no sé si es de esos estudios porque ya en lengua materna (H1: claro), estudios de comprensión auditiva hay en niños chicos desde el punto de vista fonoaudiológico

H1: Exactamente, por eso te digo, desde el punto de vista empírico solamente

E: No, no hay

H1: Claro. Entonces… si tú por ejemplo buscas una investigación, investigación, no hay po… no hay

E: No… comparándolo no, pero en lectura hay (H1: eh claro), y podríamos suponer que si los procesos de comprensión son relativamente similares (H1: claro), y si en lectura se… (H1: ocurre), ocurre, con mejores… mejores comprendedores, hacen en L1, deberían tener mejor resultado en L2, podríamos pensar lo mismo en… en comprensión auditiva

H1: En comprensión auditiva, claro, entonces yo creo que por ahí va también el tema, que…

M1: Sí, y yo creo que la tecnología ha dañado mucho esas capacidades (H1: mm) o esas habilidades que tenían… que teníamos, porque todos leíamos, o sea cien años de soledad, el Quijote

E: Ah, cien años de soledad es tan bueno

M1: Ay sí

E: Y Quijote también es tan bueno, de hecho ** <0:46:38>

M1: Yo he dejado de leer por lo mismo que dice él, porque…

E: Por tiempo

M1: Por tiempo, porque llego a la casa agotada, porque me siento en la micro y duermo, antes yo… viajaba y leía, ahora ya no, ya… no, me sie…

H1: Es *mucho el agotamiento* <0:46:50>

M1: Sí, es mucho el agotamiento, es mucho el estrés, o sea… de repente tú ves que hay… te agota el mirar el paisaje. Hoy día en la mañana estaba esperando micro y era un mar de autos, un mar de autos aquí en San Felipe (H1: sí), porque estaba aquí yo anoche ¿sabes tú? Que pero era terrible, a las 7:30 de la mañana, entonces esa cosa agota, agota porque tú ves que los vehículos van para allá, para acá, que se van a topar, que… que viene uno, que no… que su micro se puede pasar, no sé, o que no pasa la micro y que vas a llegar atrasado y toda la cosa, entonces al final uno deja pasar cosas po, yo leía mucho po, o sea de… de hecho mi hijo por eso es lector, mi mamá tiene 87 años y pobre que no le compres el diario el día domingo po, son las penas del infierno (E: [risas]) entonces… (H1: claro) pero y se la lee toda

E: Ah, en serio

M1: Toda, le dura la semana (H1: [risas]), toda, saca el puzle, y cuando no sale algo, tiene un… diccionario de sinónimos y antónimos (E: y los busca) (H1: el * <0:47:51>), y lo busca

E: Ay, qué choro

H1: [risas]

M1: Y tiene 87 años

E: Qué choro

M1: O sea, esa es la cultura antigua (E: sí), los chiquillos de ahora, nada (E: sí porque es muy… es más trabajoso también po), más encima… más encima los chicos de ahora, si tú te das cuenta, no sé, si pasará acá, pero en el colegio yo veo que ellos están muchos… muchos en el curso están usando lentes (E: ya), o sea hay cinco, seis que están con lentes (H1: sí), antiguamente yo me acuerdo que era yo la que usaba lentes, de 30, una, ahora hay más, cinco o seis

E: ¿Por el uso de computador quizás?

H1: Yo creo que sí

M1: Yo creo que va por ahí, y lo otro, que también los niños escuchan menos

E: ¿Por los audífonos será?

M1: Por los audífonos

E: Bueno, los audífonos si escuchay muy alto te dejan sordo… o sea, más rápido de lo normal

H1: Sí, claro, es una… (M1: sí), una hipocusia <0:48:35> progresiva

M1: Sí, ¿sabes tú? Que escuchan menos (H1: mm), de hecho tú tienes que… ¿sabes por qué me doy cuenta yo? Porque ellos, tú estás al lado y te gritan "ahh" "¡no grites, si yo no soy sorda!", pero aquí ¿cachay? Entonces eso es que porque ellos están acostumbrados a hablar más alto porque no escuchan,

entonces como también andan con el audífono, cuando tú tienes algo en el oído no te escuchas (E: sí), tiendes a hablar más alto, entonces… de hecho en la sala tú tienes que hablar muy alto (E: mm) ¿ya? entonces… todo eso te afecta a la comprensión auditiva

E: Sí, sí

H1: Sí, claro

E: Claro, para que entiendan y todo

M1: O ade… o además de pronto te entienden palabras que no son (M1: sí), o sea tú dices blanco y ellos entienden banco

H1: Tergiversan

M1: Claro

E: Pero también eso puede ser falta de vocabulario

M1: No, es falta de audición, porque es como… yo te digo "oye, eso es blanco –ah ¿cuál banco?"

E: Ya, claro. No es que no sepan lo que es blanco

M1: Claro, entonces la tecnología… de hecho hoy… mira, yo evito mucho la fotocopia cuando puedo y he tenido una guía del presente continuo y se la escribí, me las arreglé para ver cómo… representaba el monito sin hacer el monito y me la arreglé y los hice escribir… y alegan, y que es mucho y que es mucho y * <0:50:02>…

E: Es que yo creo que eso es, porque son, o sea, y esa es mi opinión personal, de que es… les gusta todo muy fácil (M1: sí), todo sin trabajo (M1: sí), desde los veinteañeros pa… de los veinteañeros pa abajo (H1: los *milleniars* <0:50:14>) les "no, es que ¿sabís qué? ay, es mucho trabajo, no… y escribir todo eso… oy", todo lo que es… todo lo, ¡todo cuesta!

M1: Es que todo es esto no más [simula celular] (H1: *Todo es trabajo* <0:50:23>), todo es esto po, el teléfono, el control…

E: Entonces a mí eso me da un poco de rabia ¿ah? o sea de verdad me molesta esa actitud de decir "no, es que es mucho trabajo, no quiero", digo… "oh cabro * <0:50:33>" [risas]

M1: Si el otro día no me creían cuando conversaba, * <0:50:34> *yo le decía* que con el tiempo nosotros vamos a perder este dedo y se nos va a alargar este otro

E: Ah, porque vamos a estar…

M1: Claro po, porque este ya no tiene utilidad porque este era más que nada la… la máquina de escribir es como la que te daba

E: Ah, pero a mí me sirve, tiene utilidad, sirve para limpiarse el ombligo [risas], pa limpiarte el ombligo [risas]

M1: Pero no, yo… a mí me sirve porque yo escribo… con dactilografía en el computador, yo no puedo escribir así po

E: Ah, y usa el chiquiti… ah yo *nunca uso el chiquitito* <0:51:01>

M1: No, yo escribo así, porque aprendí así, y sabes tú que no puedo así porque se me pierden las letras, en cambio así no… me pasa

E: Ah pero entonces… así ojalá todos escribiéramos así, ¿pero en serio se va a perder?

M1: Sí, porque no tiene utilidad

H1: Se dice, por falta de utilidad

E: Uy, pero yo de verdad que lo uso

M1: Esto son los niños *SAM, SAM…* <0:51:23> porque usan este no más po

E: Claro, y pa chatear y todo po

M1: Y el… el control de la tele, los… los joystick de la… Nintendo (H1: de la consola) de la consola

E: Bueno, también ahí dicen que hay niños con mayor cantidad de artritis

H1: Pero por supuesto

M1: A mí me da… me da el calambre, mucho

E: Porque… usarlo, tienen los deditos, los… usan mucho una sola…

H1: Sí, sí

M1: Pero si tú te fijas, yo… yo soy muy observadora, las manos de los niños de ahora, nosotros tenemos hueso, son tiesos nuestros dedos, los tuyos no tanto, pero los niños de ahora las manos son lacias, y son como que los dedos tienen sólo cartílagos, y son…

E: ¿En serio…?

M1: Y son las… mira fíjate, observa a las niñas

H1: Por lo menos nunca me * <0:52:07>

E: Yo tampoco nunca me he fijado en eso

M1: Fíjate que… y usan… usan las uñas muy roma…

E: A ver, tú eres más * <0:52:11> tú también tienes hueso

M1: Sí, pero es que la… la generación actual

H1: Sí po, yo ya estoy pasadito de la generación actual po [risas]

E: Bueno, el más joven aquí po [risas]

M1: ¿Pero qué edad tienes tú? ¿30?

H1: 29

M1: 29 ¿viste? Si ya, digamos, como… de los 25 para abajo ya… de hecho mi hijo ya venía con… con las manos… este porque, él estos dedos los tiene por allá atrás po, de hecho mi… en un curso mío, hay un niño que los dedos le llegan aquí po, si se los dobla para atrás, que observa…

E: Oh… me voy a fijar en la mano de mi hija

M1: Sí, obsérvala, *las niñas* <0:52:46>, y las niñas ** (E: le voy a tirar el dedo pa atrás [risas]) <0:52:47>, las niñas usan las uñas muy roma (E: sí), muy roma, y lo otro es… y las manos así po, como lacias así… ¿y no ves que andan así? no… si tienen la… los dedos como lacios

H1: Interesante detalle

E: Sí, no me había fijado nunca

H1: No

M1: Y eso les… (E: lo que yo me he fijado es que son *sólo muy* <0:53:06>) eso les dificulta mucho la tomada de lápiz también

E: Son muy fomes pa conversar, con ellos no se puede conversar, no se puede establecer una conversación… interesante

M1: No, no tienen…

E: Interesante pal nivel de ellos (H1: mm), pero ellos no tienen opinión sobre nada, ellos no saben nada, no tienen opinión sobre nada…

H1: Es que ¿sabes qué es lo que pasa? Yo creo que no tienen opinión, nuevamente, hablo por mí, creo que no tienen opinión porque una, no escuchan (E: ya), yo escuchan, tú les das un argumento y llegan "no, no, no, no, no, no, no", no te escuchan, y segundo, por lo que conversaba recién la colega, no le… no se interiorizan entonces…

E: No saben…

M1: Es que aparte, yo creo que el sistema actual de gobierno a nivel mundial, no creo que sea solamente en Chile, pero nos afecta aquí, el gobierno actual es solamente fútbol, fútbol, fútbol, fútbol (H1: [risas]), esa otra cosa ¿cómo se llama? la farándula

E: Ah [risas] [suena celular]

M1: Ellos se saben… [contesta celular]. Esa es mi sobrina, me controla, cuando voy a ir para allá me controla "¿a dónde vienes? ¿Ya te…?" (H1: "¿te viniste?") (E: [risas]) ya ¿en qué iba yo?

E: En los gobiernos de la farándula y el fútbol

M1: Claro, entonces no hay un programa cultural entretenido para los jóvenes ¿ya? yo me acuerdo que hubo un reality que hizo el… este niño que es gay ¿cómo se llama? el fotógrafo

H1: Ah, Jordi Castell

M1: Él, Jorgi, muy bueno el… el reality, creo que dentro de todos los realities, ha sido el mejor, pero no… no tuvo… no tuvo mayor (H1: No, pero…) no prosperó porque él le enseñaban a comer, a pararse, a vestirse, a caminar, a mostrarse, a hablar, incluso tenían como una chaperona, una cosa así, fue un reality muy bueno

H1: Era como un efecto pigmaleón la cuestión

E: Por no… ¿por qué como?

M1: ¿No te acuerdas?

H1: De hecho parece… ah ** <0:55:28> el nombre

M1: Yo no lo vi

H1: Sí, pero hace tiempo sí

M1: Sí, fue como hace cinco o seis años atrás y yo creo que más, pero era muy bueno ese reality, entonces entraban niñas y niños que… de pobla po

E: Ah, esos que eran flaytes que querían ser más gente pero que… oy, perdón, querían… (H1: [risas]), no, no ser más gente (M1: eso ** <0:55:47>), pero…

H1: You're being recorded [risas]

E: Pero flaytes que querían ser menos flaytes, Ya (M1: ya, eso), pero que al final muchos seguían siendo flaytes (H1: [risas]), pero querían dejar de ser flaytes

M1: Claro, no y lloraban porque los obligaban a sentarse derecho porque les enseñaban cómo cortar la fruta, cómo comer, cómo… pero yo creo que ese… ese programa era muy bueno, muy bueno, pero también hay un cuento de que la… los gobiernos no quieren que la gente a… piense, porque gente que piensa es gente con problemas

E: Pero yo creo que la gente tampoco quiere pensar, ese es mi… o sea

M1: Porque los tie…

E: O sea, además, además de que no los dejan… además que no te favorecen, no te…

M1: Que están encasillados en un… en eso, o sea para la gente es mucho más fácil disfrutar un partido (E: sí) y todo el cuento, que tratar de pensar (E: sí po), y si le… si lo…

E: Si pensar requiere trabajo po

M1: Y si los… los medios de comunicación masivos están enfocados en eso, la autoridad está enfocado en eso ¿pa dónde va la gente? Para lo más fácil

E: Sí po, si estoy de acuerdo

H1: Claro

M1: ¿Ya? Entonces… imagínate, la educación, no sé aquí, pero en mi colegio y en los colegios públicos, te dan una orden, "los niños no pueden quedar repitiendo", no pueden

E: ¿Qué tan…? ¿Aquí tampoco?

H1: No, aquí no… no es así

M1: "No deben quedar repitiendo", o sea la meta del director es cero repitencia. Y esa meta hay que cumplirla porque es un bono para el director (E: ah… * <0:57:16>), si él no llega a sus metas, es culpa nuestra (E: ah, perfecto) ¿ya? entonces claro, tenemos que dejar la menos cantidad porque tampoco podemos llegar a cero repitencia, entonces ya, tengo cinco niños repitiendo en un curso, ah pero… Pedrito, Juanito y * <0:57:33>, no es que pobrecito, es que este tiene… ya, a ver "¿cuál es el que más malo lo hace de esos cinco? –este –ya, dejemos a este", por consenso de consejo ¿cachay? Y así arrastramos niños que llegan a octavo sin saber leer, sin saber leer (H1: qué complejo), niños con deficiencia mental que están… tengo una niña en sexto con una DI <0:57:57>, DM… severa (H1: severa)

E: Y que hay que pasar

M1: Y hay que pasarla porque ella es integrada, entonces tener grupo de integración, pero esa niñita aprendió a leer ¿hace dos años?

E: Claro, pero ella también no debería ser evaluada de la misma forma…

M1: Es que… eso, es que a eso voy yo

E: Sí, sí, o sea…

M1: Tú no puedes trabajar… mira, yo no… yo entiendo la inclusión como no discriminación, pero a mí me gustaría que la inclusión no fuera peyorativa con ninguno de los dos bandos, o sea, con el chiquillo que es bueno y con el que es malo, o con el que tiene problemas, sino que la inclusión debiera ser "todos dentro del mismo colegio pero en distintos sectores", o sea yo tengo niños DI, DM y todos los que son integrados yo los prepararía para la vida, con talleres para la vida, que aprendan a hacer corte de pelo, electricista, mecánica, gasfiter, qué sé yo (H1: lo que sea) (E: sí, pero yo), y que aprendan lenguaje… lenguaje, no lo que hacen ahora de lenguaje, y las cuatro operaciones

E: No, por ejemplo yo tengo un primo que tiene una deficiencia mental severa, pero él camina… pero él no habla, por ejemplo (M1: mm), y él va a una escuela especial. La mamá me comentaba el otro día que ahora las escuelas especiales van a ser… van a regirse con las misma normas que una escuela común y corriente, como esta (H1: como esta), me decía "no me parece, porque a mi hijo lo van a evaluar", o sea le pidieron hacer una disertación y él tenía que exponer (H1: ¡pero él no habla!) y él habla, pero él no va a leer, aunque esté el papelógrafo ahí, él no lo va a leer, porque no s… no porque no quiera, porque no puede (H1: ¡no puede!), no sabe hacerlo (H1: no tiene habilidades, claro), porque no sabe hacer… y no

puede * <0:59:37>, y no lo podría… y no lo deben por qué evaluar como me evaluaría a cualquier niño, o sea o como evaluaría a cualq… porque simplemente no es justo, no es justo para… para en este caso específico para mi primo, no es justo porque él no tiene por qué… además por… ¿de qué le va a servir saber… o sea, de qué le va a servir hacer una disertación? Él mejor sabe hacer pan, *pero digamos* <0:59:58> él sabe, aprendió a hacer pan

H1: Bueno, ese es el tema, que de repente por ejemplo en los colegios, que de hecho lo conversamos ayer con los colegas, el tema que de repente a uno como profe se le olvida, especialmente a los profes de media, que somos más academicistas y que vamos número, número, PSU, PSU SIMCE, vamos pa allá, todos caminamos pal mismo lado ¿qué nos pasa? que de repente a nosotros se nos olvida el tema de decirle a los chiquillos "oye, te estoy enseñando –por ejemplo- presente continuo porque presente continuo se puede ocupar en esto, en esto y en esto", o sea "para qué voy a ocupar esto que te estoy enseñando" (E: sí, eso te… eso es súper importante), entonces es súper importante, es súper importante. Ahora, volviendo al tema de la… de los chiquillos que son, que son integrados. Yo lo converso con mi hermana que es fonoaudióloga, que hemos tenido peleas técnicas grandes en la casa, yo soy un acérrimo detractor de los programas PIE, yo como profesor, por dos razones: una, no los integran, y segundo, yo siempre he dicho a la gente que trabaja en PIE, con algunas excepciones, son una tropa de flojos, siempre lo he dicho, siempre lo he dicho (E: * <1:00:52> está grabado, no [risas]), y que quede recording, no importa ([risas]) ¿y por qué lo digo? Porque resulta que después cuando te llegan a media y te dicen "el chiquillo viene de alta del programa PIE", y viene con su informe y todo el tema, y yo los miro y le digo "oye, este chiquillo –por ejemplo- le falta esto, le falta esto, le falta esto, le falta esto", y los mandan a este colegio ¿por qué estarán acá? Porque vienen con una evaluación diferenciada, vienen con promedio 6.8, 6.7. Llegan acá y repiten, y vuelven a pasar de nuevo otro año, vuelven a repetir, entonces ¿lo integraste efectivamente? (E: sí, claro) ¿le solucionaste el problema? en ocho años, que eso es lo que de repente yo le digo a mi hermana "oye ¿qué es lo que pasa? ¿Por qué no resuelve el problema en ocho años?" Y no es uno, porque de repente los profes… que a los profes de inglés siempre nos dicen "¿por qué en cuarto medio no terminan hablando en inglés?", pero ese… eres tú como profe con un sinfín de otros… variables que te afectan al hecho de que los chiquillos no terminen hablando inglés, pero en este caso es un equipo completo, son cinco o seis personas las que trabajan con… para un niño ¿y qué pasa ahí? ¿Qué pasa?

M1: No, y ellos… ellos no pueden atender más de cinco niños a la semana (H1: a la semana), o sea es una cuestión que, no sé la psicóloga yo nunca la veo atendiendo niños ¿ya? entonces… aparte de que…

E: Es complicado

H1: Es complejo, es muy complejo…

M1: Mira, yo… yo te digo, para que nosotros integráramos, tendríamos que tener por lo menos tres profesores por sala, cosa que un profesor hiciera las adecuaciones y atendiera en forma diferenciada a esos niños, porque lo otro que pasa es que yo, ya, llevo guías para que los chicos hagan los… los diferenciados, pero, y me dice el otro "¿y por qué? si… ¿y por qué él es más fácil?" No le puedo decir "oye, porque él es un poquito más tonto que tú (E: sí) (H1: claro) o un poquito más lento que tú" (E: sí, sí, claro * <1:02:38>), o "él tiene problemas mentales"

E: Sí eso… sería muy feo también decirle, claro…

H1: Entonces, es que… porque sí

H1: Es real, pero feo

E: Sí, no, pero es que tú tampoco… la idea es que lo integrís, o sea ta… no vay a marcar esa

H1: Es que ese es el tema, ese es el tema porque al final como profesor, que fue lo, el tema que yo les dije el año pasado acá a mis colegas, les dije "oye, el tema que nos van a aumentar las horas no lectivas va a ser un cacho, vamos a andar todos reventados porque nos van a empezar a llegar más pegas", obviamente aparecieron con el tema de los integrados, entonces, a mí por ejemplo como profesor de inglés, yo no estoy entrenado pa atender a los chiquillos integrados (M1: me pasa lo mismo), yo no estoy entrenado (E: ah claro, claro, claro, claro), entonces… yo para mí ¿cuál es la integración? Pucha, que esté en la sala, yo lo atiendo, le doy el apoyo que puedo, pero no puedo por ejemplo, atender a uno siendo que tengo a 39 más que requieren de mi atención (M1: exacto) y ese uno me puede tomar 20 minutos de mi clase, entonces lo que dice la colega, estoy de acuerdo en eso

E: Sí, no, no, no… no es justo para el otro niño tampoco

H1: No es justo para el otro tampoco, entonces ¿dónde está el punto… (E: sí) el punto… el punto medio de justicia? ¿Lo paso no más? ¿Para que no se sienta mal y le coloco un cuatro? Sabiendo como profesional que ese chiquillo no sabe nada, o efectivamente hago que, no sé po, que exista en alguna instancia en la cuál a él lo puedan apoyar de verdad, entonces personalmente para mí, que yo hacía mucho tiempo que no lo veía, yo no lo veía desde que trabajaba en sistema público el 2013, que terminé de trabajar en el liceo, yo no veía el tema de los chiquillos integrados, o sea siento que no ha cambiado en nada, y siento que de una u otra manera al tema de nosotros como trabajo como profesores de inglés, nos afecta un montón, porque aparte de toda la carga que uno tiene como profe, que es estar preocupado de todo esto que hemos conversado en las reuniones, además hay que preocuparse de estos otros chiquillos que hay que hacerles un curriculum integrado completo, porque podemos, por ejemplo, no sé po, no le voy a tomar por ejemplo, en tercero medio un reading que de repente no sea que a los chiquillos les tiro un reading en nivel FC <1:04:28>, por ejemplo, y lo puedan trabajar sin ningún problema, un reading de 30 preguntas *ellos siguen* <1:04:32> toda la hora de clases. Se lo coloco a ella, o a él, en tercero medio, y puede estar, pucha, dos semanas tratando de resolverlo, y no lo va a terminar, entonces…

M1: Ni con ayuda

H1: Ni con ayuda, no lo vamos a terminar

M1: Yo tengo un niño que está todo el día así [se queda quieta con brazos abajo], todo, toda la clase, así…

H1: Es complicado, es complicado

M1: Entonces, claro, yo le… le llevo sopas de letras, cosas que haga con diccionario, de repente, pero tampoco puedo sentarme al lado de él y decirle "mira, esto se hace así * <1:05:02>" (E: Sí claro, no, porque tiene toda una clase…), si no, me queda todo el… los otros se matan po

H1: No, los otros se matan ahí entre todos, claro

M1: Claro po, entonces no se puede. Si, a lo que yo voy, ya, tengamos la misma escuela para todos, vayan todos a la escuela, júntense en el recreo (E: pero por si, sí…), pero separemos ¿ya? "estos chiquillos van a ser integrados y van a trabajar para la vida, van a aprender las cuatro operaciones, a leer y escribir", punto, que es lo que necesita un niño…

E: Y los que puedan leer y esc… los que puedan aprender a leer y escribir, porque *incluso hay gente* <1:05:31>

H1: Ahí creo… ahí creo yo que pal tema de que lamentablemente con ese asunto de la ley de integración y de inclusión escolar y todo el tema, la idea es que ellos se puedan incluir, se puedan insertar dentro de un sistema educativo regular y que puedan participar activamente de la comunidad (E: sí pero * <1:05:46>), sin embargo yo creo que también tenemos que nosotros como profesores hacerles entender que todos somos distintos y que todos tenemos capacidades distintas, o sea ayer yo me reía con mi papá, estuvo buscando unas cuestiones antiguas de nosotros, apareció un informe mío de primero básico, entonces me agarraron pal leseo, me dijeron "oye, tú siempre… tu cacho con artes, música y educación física, puros cuatro" (E: [risas])

M1: Profes de inglés, porque yo * <1:06:12>

H1: Y yo jamás en mi vida superé esa nota en artes, música y educación física (M1: yo también), porque nunca tuve esa habilidad, y nunca la voy a tener

M1: Yo tercero medio casi repito por educación física y arte

H1: Y artes, claro, entonces… (E: [risas]), si tú por ejemplo, tú me dices… yo (M1: Teniendo un siete en inglés ¿ah?)… yo, yo entendí por ejemplo personalmente que yo el tema físico no es lo mío, que el tema por ejemplo, dibuje… el dibujo que tú me mostraste recién, pucha el cabro chico pa mí es buenísimo po, yo le haría un *mono de palo* <1:06:37> y sería, todo feo (E: [risas]), porque no es lo mío y yo entendí esa diferencia, entonces ¿por qué al resto no… nosotros no podemos hacerles entender esa diferencia?

M1: Y por eso nosotros es más fácil entender cuando el niño te dibuja algo y tú lo encuentras bonito ¿cachay?

H1: [risas] porque uno lo que hace es una cuestión así como * <1:06:51>

M1: Claro, o sea, ponte tú yo ahora di que me tenían que hacer una tarjetita de invitación, si llegan con unas cuestiones con adornitos y cosas… oy, qué lindo, porque yo no tengo la creación de…

H1: Yo hubiese sido así, una hoja de papel así como… "feliz día mamá" con un… con un plumón negro y una flor así *toda fea* <1:07:07> (E: que ah… ay qué fome), y ese sería mi * <1:07:08>

E: ¿** Y los colores?

H1: Es que ese es el tema, que eso a mí de repente también yo… yo siento que yo como profe de inglés de repente fallo en eso por un tema personal, o sea por ejemplo de repente la… hacer así como una actividad entretenida, y el profe no es entretenido porque nunca ha sido entretenido desde el punto de vista personal, entonces también de repente uno, como que uno se mira y dice "oye, a uno le falta esto", pero le falta por un tema de personalidad también

E: Sí, o sea… no, bueno, las actividades, y es una de las preguntas que les tengo al final, que es… que… ¿qué harían y cuáles harían y cuáles no? porque también es un punto decir que con qué te sientes cómodo tú (H1: correcto), porque no vas a hacer una actividad en la que tú no crees, en la que tú no te sientas cómodo (H1: exacto), o sea si por ejemplo a Rubén no le gusta hacer el ridículo haciendo posiciones

extrañas y que los alumnos se rían porque él dice algo y hace otro, entonces no lo hagas (H1: claro) porque si no va a resultar, lo más probable es que resulte mal

H1: Sí

M1: O sea, ponte tú yo… (E: por ejemplo), yo no tendría problema de hacerlo en quinto y sexto, pero ya séptimo y octavo… (H1: sí, es más complejo)

E: Claro, entonces ahí también… uno, y también ahí uno depende del grupo, (H1: exacto) de… pero entonces por eso es parte de ¿qué? no es obliga… a to… no va a funcionar siempre (E: mm), y no va a funcionar con todos los grupos, eso… eso es súper claro, o sea y también depende de uno, por ejemplo a mí me daría lo mismo, pero si… yo, porque * <1:08:20>

H1: Pero, por uno

E: Claro, porque ** <1:08:21> mimo, pero a mí, entonces no tiene por qué ser a ti igual. Sigamos, sigamos, sigamos antes que se nos pase el tiempo. En la otra actividad tenemos la detección de errores ((H1: ajá)), aquí se pone así qué tipo de errores vamos a * <1:08:36>, es un script que tú lees, que ustedes leen y el alumno va, a lo mejor ellos tienen la hoja de papel y ellos van detectando los errores de lo que tú vas diciendo con lo que está escrito (H1: claro), pero…

H1: Como las inconsistencias que puedan haber entre lo hablado y lo escrit

E: Claro, claro, claro. Pero son errores de… de verdades generales, por ejemplo la tierra que, sería como "el sol gira alrededor de la tierra"

H1: Que a lo mejor eso te lo podrían responder a partir de conocimientos personales

E: Sí, pero en general… lo que voy, a lo que voy es que no son errores de gramática (H1: ah ya), tú no puedes evaluar errores de gramática (E: ya), porque lo que estás evaluando, o lo que estás considerando son… (H1: contenidos…) comprensión (H1: comprensión), no maestría en reglas gramaticales (H1: claro) ¿cachay? O sea a lo mejor tú podís decir… (H1: ya, te entiendo) "la figura"… tú dices "estamos viendo esta silla" y tú dices "la silla es verde", y realmente la silla… no es verde po, es azul (H1: claro, es azul), ahí sí

H1: Ajá

M1: Mira, aquí tengo un video [muestra celular]. Este niño ha repetido quinto básico como tres o cuatro veces (E: ya), y ahora está en quinto pero en este quinto como que… (H1: permiso [se levanta y se retira]) calzó y… a él le gusta inglés ¿ah? porque de repente yo tengo niños con problemas de… integración pero que les gusta el inglés y son mejores en inglés que en español (E: ah qué bueno) ¿ya? entonces este gordito, mira, es él, apriétalo para que veas el video, me dijo "yo voy a ser el profesor de la clase –muy bien –le dije yo- sea usted el profesor" [1:10:05 | E ve video]

E: Y le escribió abajo las letras como se pronuncian

M1: Y los niños cómo lo siguen ¿ah?

E: Sí

M1: Y es una taza de leche, y lo hizo varias veces, pero él encantado, porque él es el niño problema, el niño desorden, todo. Entonces ahora me dijo, me dice "yo voy a hacer la clase", como él ya tiene, no sé po, quince años (E: claro), y este es muy… es muy tierno, él es muy tierno, no es atrevido, es caballerito, qué se yo, tiene sus problemas, pero él le gustó hacer la clase [entra H1], y él hace… él les enseña el abecedario

H1: Mira, él es el que tú decías que llevaba varias veces en quinto

M1: Sí

H1: Mira ¿ah?

M1: Y los chicos lo siguen

H1: Qué buena

M1: Porque podrían haber dicho "no ¿por qué él?"

E: Claro, claro, "si este es alumno, no me interesa, si es un compañero más"

M1: Y él es uno de los más flojos po

H1: Qué bue… me gustó la organización de la sala como está

M1: Así [dibuja con su dedo en la mesa]

H1: Ehh, sí…

M1: Pero son poquitos niños, son 16

H1: Sí, claro, sí, súper entretenido

M1: Entonces ideal porque son má… son maravillosos este curso, les encanta el inglés, ellos…

H1: Se puede hacer po, se les puede * <1:11:28> *todos los días*. Bueno, disculpa

E: Entonces, ahí podríamos, a lo mejor ustedes podrían implementar alguna de estas actividades, quizás (H1: ajá). Bueno, ellos ven las inconsistencias en la narración o en las verdades generales, como te decía, no errores de gramática, tú no estás considerando que ellos entiendan errores de gramática (H1: ya, perfecto), en lo que… se dice y lo que se ve, y la idea es que después ellos vean, reconozcan y detecten cuáles son las… las inconsistencias o los errores y te puedan proponer correcciones (H1: ajá, ya) por ejemplo aquí hay una donde el… es una imagen y un script, un texto que ellos tienen que ver que sean distintos. Otra, una variante de esto es que, por ejemplo, ellos ven una imagen y la profesora o el profesor lee el texto una vez, y la segunda vez agrega errores o diferencias y los alumnos también pueden… tienen que confiar en su memoria de cómo fue la primera vez y cuál fue la ú… cómo fue distintas (H1: claro), también se pueden hacer variaciones * <1:12:33> "ah, la primera vez dijo que eso era rojo, y la segu… no, dijo que era azul y la segunda vez dijo que era rojo, ahh", y así, claro, entonces ahí está…

H1: Hay una inconsistencia ahí

E: Claro, ahí está el error, por ejemplo. Y el último ejemplo es completar un diagrama, una tabla o un gráfico, y por ejemplo, la profesora también repasa eso del vocabulario sobre lo que está pasando, por ejemplo en este caso yo puse "animal en un zoológico" (E: ajá) y se le pasa una hoja con un diagrama, así por ejemplo, esta parte, esta es la respuesta cómo debería ser, esta es la respuesta correcta *en una prueba* <1:13:06>, y se… les pasa el audio, en este (H1: **<1:13:10>) caso son dos personas. Aquí sí sería ideal que pudieran grabar el audio o interpretarlo entre dos personas y los alumnos van completando según lo que va diciendo el sc… el diálogo (H1: el diálogo), las rejas… no, en qué lugar están los animales (H1: en qué lugar están los animalitos), *realmente* <1:13:26> en este caso, por ejemplo, y al final las respuestas se ponen en conjunto… en común con todos los…

H1: Se puede proyectar, se hace como un diagrama en la pizarra, qué se yo

E: Sí, o tú le puedes pasar esta hoja… este cuadrito, ese diagrama a cada uno de los alumnos (H1: A cada uno, claro), y el diálogo… tú no le pasas la respuesta correcta (H1: sí claro) y después colocas, proyectas la respuesta correcta y las ponen en conjunto, por qué dijeron que sí, por qué dijeron que no, por qué a la jirafa la pusieron a la derecha y no a la izquierda…

H1: O… eso iba a decir yo, a lo mejor por ejemplo, estaba pensando que a lo mejor, por ejemplo, proyectarla y anotar, por ejemplo no sé po, al tres si está por ejemplo ahí las zebras [en inglés] están ahí, y a lo mejor uno dijo "oh, yo escuché que estaban los *monkeys*" <1:13:59>, anotarlo también, entonces anotar todas las respuestas que colocaron ahí, y después decir… (E: y de…), claro, escuchar de nuevo, a lo mejor, o leerlo de nuevo "ah, ya…" (M1: y por descartar cuál estaba ahí * <1:14:08>) "oye, aquí me equivoqué yo, era la zebras, no eran nada los monkeys los que van acá", entonces hacerlo también podría ser buena idea

E: Ajá, sí, sí se puede, todo se puede hacer. Aquí es otro tipo de diagrama (H1: ajá) donde completan tablas con nombres, con edades, profesiones * <1:14:21>

M1: Eso los he hecho yo

H1: Sí

E: Y otra es dos gráficos, uno le pasa el gráfico que le falta información y ellos… esto sí es más complejo (H1: sí), se les pasa toda la información y ellos van completando con la información que van escuchando

H1: Tiene carita de *AIELS* <1:14:34> eso [risas]

E: Para, aunque no lo crean, estas actividades son de un libro de 1984

H1: ¿Qué libro es este? Te iba a preguntar de hecho

E: Es un libro de Penny Ur

H1: Ah, Penny Ur, ya, ok

E: Que ella es súper famosa por (E: sí) enseñar listening y todas las actividades son de ella y se llama teaching listening, no, se llama listening, creo el libro (H1: ah ya), pero son todas las actividades, desde el 84', imagínate, y todavía… yo encuentro que son todavía muy interesante (H1: Sí, son muy… son muy atingentes), para poder… *esta <1:15:05>* tiene un capítulo entero, hay muchas más actividades, si ustedes

quieren yo les puedo sacar fotocopia y pasársela el capítulo entero, yo sólo les propu… les traje algunas que yo consideré que podrían ser interesantes (H1: ajá), hay unas para predicciones, de leer, de respuestas cortas, respuestas largas, escritura… yo no les traje esa, les traje las que yo consideré que podían tener menos trabajo para hacerlas ustedes (H1: ok), donde ustedes incluso pudieran leerlo ese script

M1: Yo tengo un libro así, pero no sé si es de la Penny Ur, que es, pero son readings (E: ya), o sea sale, que igual se pueden usar como listening porque… sale la, por ejemplo el vocabulario, o sea supongamos estamos viendo animals (E: ajá), salen varios animals y traen un texto abajo, entonces va… como trabajando el vocabulario primero y después el texto y después pregunta, es bien bueno, pero este año ya ni siquiera lo he buscado (H1: [risas])

E: Podría ser lo mismo a lo mejor con animales, poner las fotos… las imágenes de los animales, después leer la lectura, después pasarle el script, y después hacer preguntas orales y pa que vayan viendo comprensión. Por ejemplo, se pueden hacer esas… esas modificaciones (H1: esas modificaciones, claro) también con los… con los, con los textos. Y esto yo se los voy a mandar, si alguno les interesa aplicarla, por favor se acuerda y después nos cuenta qué tal… (H1: qué tal salió) qué tal la experiencia, si le hizo alguna modificación y por qué, pero yo quería ¿qué piensan ustedes de estos ejemplos? Son sólo ejemplos

H1: Ajá

M1: El de los gráficos no lo conocía, pero el del… anterior, sí, la había trabajado (E: este) el seleccionar información (M1: ese), ese, sí

H1: Sí

M1: Sí, es bien común

E: ¿Ese? Sí ¿Y el resto, por ejemplo ¿qué piensa de todos los ejemplos que les mostré?

H1: O sea, yo por ejemplo…

M1: Ese, el de los animales está bueno también * <1:16:46>

H1: Claro, yo por ejemplo a mí… a mí el que me gustó, por ejemplo, fueron los primeros, o sea eso…

E: El de… *de reconocimiento* de fonema <1:16:50>

H1: Claro, el *reconocimiento* de fonema, claro porque, como te comentaba al inicio cuando empezamos a hablar de ese tema yo te decía "oye pero… este asunto uno lo hace pero uno no lo considera como listening (M1: mm), como que es así como 'ah ya, están leyendo' o 'están escuchando'", ya filo, pero uno no dice "oye, pero efectivamente podría sacarle más provecho a esta actividad", entonces estaba pensando, por ejemplo, yo siempre las… las clases, por ejemplo cuando trabajo listening, parto siempre con vocabulario (E: ajá), entonces a lo mejor no sé, partir a lo mejor con… con, con vocabulario asociando "oye, busquemos la palabra, por ejemplo", me estaba acordando que eran, antes de salir con, de venir para acá estaba en una clase con un segundo medio, estábamos hablando acerca, por ejemplo, de crimes, entonces estábamos viendo por ejemplo cuál es la diferencia entre un killer y un murder, ah ya, cuál es la diferencia, y poder identificar las diferencias, no sé, se me imagina que a lo mejor podría trabajar… podría trabajar desde, trabajarse desde ese punto de vista con ellos, sería como súper entretenido

E: Podrías a lo mejor llevarle una historia de misterio

H1: Una historia de misterio, de hecho estaba pensando hacer eso mañana

E: O, o… ¿sabes ese juego que es… quién mató a…?

H1: Quién mató a quién

E: Quién… creo que se llama así, no estoy segura

H1: Sí, sí

E: Podrías tú contar una historia, hacer una historia similar, no sé, o buscarla, y que ellos descubran quién mató a qué (H1: claro), no sé… o mató al muerto ([risas])

M1: Mató al vivo po

H1: Era vivo * <1:18:04> sí po

E: Ay verdad [risas], ay perdón [risas], bueno que mata al vivo [riendo]

H1: Quién lo remató [risas]

M1: Claro [risas]

H1: Quién lo remató

E: Bueno, quién mató a la persona muerta

H1: Quién mató al finado

E: Claro

H1: Al occiso [risas]

E: ¿Podría… podría ser algo así o no? Mejor

H1: Sí

E: Y ahí a lo mejor aplicar vocabulario, y ellos también aplican comprensión

H1: El otro es el *who am… who am I* <1:18:24>?

E: Who am I?, sí, sí

E: Ese es que.. que, por descripción

H1: Por descripciones se van descartando y qué se yo

M1: Y ahí puedes llegar al asesinado, al asesino, que…

E: Ah… también, y ahí también está aplicando descripción * <1:18:37>

H1: Sí, claro, descripción y el listening y todo el tema. No, si está entretenido

E: Entonces ahí, eso es una buena… ahí… buena idea

H1: Sí lo, de hecho voy a aplicarlo, porque yo mañana tengo… tengo clases con este curso, en especial con segundo medio, con los dos segundos medios que estamos trabajando el mismo tema, y voy a aplicar algunas de estas cosas y después ahí, la reunión del próximo… del viernes, te cuento

E: Ya, sí, nos contay a todos cómo…

H1: Ahí te cuento cómo… cómo salió

E: Claro, si pudiste, si les pa… si viste…

H1: Mejor, ver el material, llevarles el material, a lo mejor, que se trabajó, y qué es lo que resultó y no sirvió

E: Y a lo mejor tus al… ver si tus alumnos les pareció más entrete la…

H1: Sí, la actividad

E: La actividad que los… los típicos, que lo que… en comparación

H1: Que el típico listening

E: Sí, que en comparación a lo que hacías antes

M1: De repente hay actividades que te dejan así tan satisfecho, como que fue el día…

H1: Fue el día redondito

M1: Como que la… como el… como el micrero que llenó la micro ese día, así *decía como* <1:19:20> [risas], *él terminó* la carrera se ganó todas las lucas del día (E: [risas]) y otros días… uhh…

H1: Bueno, son días y días

E: Sí, pero… sí, todos tenemos días

H1: Todos tenemos luneses [risas]

M1: No es que… de repente es como… es que es más que todo es la actividad con que le diste el palo al gato, esa actividad les resultó, les gustó, engancharon y todo y la hora se les pasó así, quedaste con gusto a poco

H1: Sí…

E: Pero esas actividades hay que retenerlas y saberlas aprovechar después y, además, no sé ¿qué me dicen? ¿Qué piensan ustedes? A lo mejor les parecen más… diferentes a lo que ustedes hacen siempre

M1: No… no es tan, tan diferente

E: ¿No?

M1: No… (E: ya) por lo menos hay varias, la de los gráficos era la que yo no… (H1: sí, la de los gráficos nunca lo he ocupado), pero ponte tú en los winter o en summer nosotros hemos visto, nos han dado tips de esto (E: ya) ¿ya? varias veces, que… de ahí a que los ocupemos [risas]

E: Es que esa es la idea ¿ah?

H1: Que pena que ** <1:20:15>

M1: Entonces… no, ahora sabes que los… los *usamos eran sido* <1:20:20> solamente enfocado en la neurociencia

H1: Ah ya, están apuntando pa ese lado

M1: Sí

H1: Bueno es que ahí, nuevamente el ministerio muestra que está como… (E: sí * <1:20:29>), como, como… no como brújula que le colocay un imán al lado, dan vuelta así de repente, les da con *el chip y el chip* <1:20:33>, después se acuerdan… del chip y del chip vamos con lo oral, *no, vamos sacando el oral* <1:20:36>, vamos con la *neurociencia*, después quizás con qué cosas te puedan salir

E: Pero es que la neurociencia está de moda

H1: Por eso te digo, es que ese es el tema, que el… el * <1:20:42>, que el ministerio de una u otra manera lo siento como que es una… es una brújula que le colocas un imán al lado (E: sí, sí, sí), o sea por ejemplo el imán se lo pusiste para acá "pa allá voy", después cambiarle para allá, y vas así, y se cambia, entonces como que no…

M1: Creo que la educación está mal enfocada. O sea, yo no… no, no creo necesario que el niño sepa tanto contenido (H1: *si no sabemos pal* <1:21:05>) y ¿para qué? (H1: para qué, claro), para qué, o sea… si tú vieras los programas de básica en biología, o sea… en ciencia, porque no, ellos dan biología (H1: son tremendos), es como pa que fueran médico (H1: son tremendos los programas), ¿para qué? ¿Para qué? si eh… si tú necesitas saber algo, tienes a san google (H1: a san google)

E: Bueno, y de hecho uno no sabe todo de todo, por muy especializado que sea (H1: sí), o sea me refiero, cada vez sabes menos (H1: menos) de… porque en general tú vas especializándote en ciertas cosas y vas dejando toda la otra, entonces va saliendo menos

M1: Pero tú… tú denante te sabías todos los números de teléfono de tus contactos

E: Sí… sí, ya no me sé ninguno

M1: Actualmente has *capturado* * <1:21:51> (H1: [risas])

E: Si lo… si, si se me pierde mi teléfono, perdí todos los contactos y voy a ** <1:21:55> (M1: Claro, porque no te los sabes), sólo por, sí, y no me acuerdo de ninguno

M1: Pero por ejemplo, yo cuando estudiaba, y yo estudié en la época del ochent… 79', 80' ya estaba egresando, nosotros memorizábamos mucho, o sea ponte tú yo la guerra, la revolución francesa me la sabía de memoria po, tú me preguntay hasta el nombre del viejito que estaba en la esquina (H1: [risas]), cuando vi los miserables pa mí fue así como un remember pero… finito, porque el profe que yo tenía en cien… en ciencias sociales era fantástico y aprendíamos, y al descarte y al no sé cuánto y bla bla, y me lo sabía de memoria. Anda a preguntarle a los chiquillos de ahora, y memorizábamos diálogos en inglés gigantes po, nada de… y en francés, porque hacíamos los dos

H1: A de veras que * <1:22:42>, sí, yo alcancé a hacer francés <1:22:43>, sí

E: Yo también hice… yo también hice los dos

M1: Y yo olvidé el francés cuando me metí a estudiar inglés, porque se me confundían las pronunciaciones, la fonética yo…

H1: Se enredaba

E: Claro, claro

M1: Me enredaba entonces lo fui olvidando, pero de repente tú lo tomas y se…

H1: Está ahí todavía, está patente

M1: Sí sí, entonces yo sabí… tenía filosofía (H1: yo también * <1:23:03>), química, física, biología, ya, en lo que me iba más mal era en física y en los ramos… artísticos po, *eso ahora* <1:23:11>

H1: Artísticos, ahí daba la hora [risas]

M1: ¿Cachay? Pero los demás estudiábamos, nosotros salíamos a recreo a estudiar

E: Ah sí *yo también estudiaba* <1:23:15>, ah yo no, eso no, pero yo sí estudiaba

H1: ¿Qué cosa?

E: Salir a los recreos a estudiar, no estudiaba, pero yo sí salía * <1:23:19>

M1: Sí, *nosotros si* teníamos prueba coeficiente dos

H1: Sí

E: ¿También tenían prueba * <1:23:22>?

M1: Las pruebas globales a fin de año eran 'globales' (E: sí) y yo no sé cómo las hacía la profe porque no… nunca la vi trabajando * <1:23:29>

H1: Y cómo las corregía esa pobre mujer

M1: Más encima

E: Sí. Yo tampoco… creo que ahora la valoraría más. Yo tenía mi profe de inglés que yo creo que ahora él nos hacía cantar, representar ca… él "escoja canciones", me decía "cualquiera", y represéntela. Igual era un buen ejercicio, si lo pensay, porque teníay que buscarle el sentido a la canción pa que tuviera coherencia la representa… yo decía el tipo, ahora, en retrospectiva, el tipo dedicado, porque igual es trabajo pa pensarlo po (H1: es trabajo, claro) (M1: sí), no… no es tan fácil

M1: Yo cuando hice clases en media lo hacía, con canciones y que representaran cosas en… el restaurant, en la tienda, el año pasado en la… hace como dos años, dos años hice en quinto básico un desfile de moda, con la ropa, entonces tenían que ponerse mucha ropa e ir desfilando, uno hacía de modelo, y el otro narraba qué era lo que llevaba, entonces se iba sacando ropa, que el * <1:24:26>, que el sweater, que los * <1:24:28>, y… ya en fin

E: Ah, qué entretenido

M1: Pero eran, imagínate así como… tiempo de calor y con toda la ropa, el gorro y todo (H1: en marzo), tenían que ponerse toda la ropa po. Claro (H1: [risas])

E: Ah, qué entretenido

M1: Un desfile de moda

H1: Está bueno, sí

E: ¿Y ustedes creen que estas actividades las pueden aplicar en sus contextos?

Ambos: Sí

E: Entonces… los insto a que algunas, si les parece interesante que ustedes creen que pueda funcionar con algún grupo determinado, u otra mejor, porque pueden haber otras mucho mejores, para promover la práctica de comprensión, porque es… es olvidada, estamos aquí para recordarla

H1: Recordarla

E: Una vez a la semana, por lo menos [riendo], recordar que existe

Ambos: Sí

E: Que es importante. Lo mismo que la semana pasada, que…

M1: No me acuerdo qué puse la semana pasada

E: Ah, no importa

M1: Sí tengo lápiz, no te preocupes

E: Ah, que…

M1: ¿Qué esperamos? O no

E: Qué idea importante… cuál es la idea principal con la que se van hoy (Ambos: ya) y qué les gustará profundizar más. Recibieron mi correo ¿cierto?

M1: Sí pues

H1: Yes

E: Perfecto, que la única que me respondió fue Pilar

H1: Ah yo te lo… yo lo vi y lo tengo ahí sin leer [risas], perdón

E: [risas]

[fin]

Nombre Audio	Sesión_2_Santiago
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	1:26:05
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

<u>Leyenda</u>:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

M2: Mujer 2

M1: De 30 minutos a una hora y dije "no, una hora no puedo esperar, ¡30 minutos! -ya, déjeme *afuera un ratito"* <0:00:05>, (E: *) (M2: Ah, guau)… *que me conseguí agua* <0:00:08> por todos lados ** <0:00:10> y no era de ahí po y no cacha nada y ** <0:00:13>

M2: Que yo tengo un auto… yo tengo un auto que está parado allá por lo mismo, seguramente se recalentó y no… o sea, cuando lo quise llevar al mecánico, el mecánico no tenía tiempo de verlo

M1: Oh… ¿y qué auto es?

M2: Un Mazda, pero 323, 92'

M1: 323… Yo tuve un Mazda 323 pero año 84'

M2: Ah…

M1: 84', no pero fue mi primer auto que me regaló mi mamá, y ahí aprendí que hay que echarles agua

E: Ah [risas]

M1: Pero se me había olvidado

E: [risas] Así como de… es importante echarle agua a los autos [risas]

M2: No, yo…

E: Pero no te preocupes, pero estaba preocupada, yo dije "uy, nadie llega, a lo mejor…"

M1: Sí, yo… * <0:00:49>

E: ”¿Por el mal clima no van a venir?”

M1: No, no…

E: Más encima yo les pregunté

M1: Los niños estaban así con la lluvia hoy día, estaban…

M2: Pero ¿estaba lloviendo ahí?

M1: Sí po, calló agüita

M2: Ahh… guau

M1: Es que aquí hay un microclima, la Nati se dio cuenta

E: Qué terrible

M1: ¿Te acuerdas? Que cuando… allá está

E: Que, por favor, estás * <0:01:06>

M1: Congeladísima, gracias, *no se preocupen* <0:01:10>

E: Sí, porque ahí es súper helada

M1: Sí, gracias

E: No y pero menos mal, porque o si no, chuta, si te… si te pasan esas cosas… nos decís, te vamos a buscar, no sé

M1: No, son cosas que pueden… pueden haberme pasado en cualquier lado, pero tú sabís no más… justo en la esquina, en departamental con la panamericana, entonces menos mal que las habilidades sociales no están tan… tan…

E: Tan malas así [risas]

M1: Tan malas, tuve que hacer relaciones ahí… “necesito agüita, necesito pasar al baño, ay y tuve que comprar unas cosas por favor –sí, bueno pase” <0:01:41>

M2: Ah, pero no alcanzaste a meterte a la panamericana

M1: Eh no, venía de la panamericana

M2: Y saliste

M1: Salí y me metí a departamental y me aparqué

M2: Porque la panamericana es más complejo que * <0:01:53>

M1: Claro (E: si…), pero quedar en panne, en panne, menos mal no quedé en panne en panne. Vi que se encendió la luz de…

M2: Ah, perfecto

M1: Entonces dije "algo está mal", paré (M2: agua) y fui a verlo… y guaaa… esperé que se enfriara y todo bien, la * <0:02:06>, todo bien

E: Ya, ahora sí está todo bien

M1: Todo bien

E: No te va a pasar de vuelta

M1: No…

E: Porque si no vay * <0:02:12>

M1: No, de hecho antes de irme voy a revisarle el agua, si le falta voy a echarle más agua

E: Ya, sí

M1: Y me voy a ir por * <0:02:16>

E: Sí, porque por lo menos para que te vayas tranquila… si se te para en la casa no importa, pero si en la noche te queday parada en la mitad de la carretera ¿qué hacís? (M1: [risas]) sí po

M2: Me da pánico, por eso no me gusta andar mucho de noche

E: Pero eso es peligro… también es peligroso

M2: Y ando igual, pero…

M1: Yo también ando igual

M2: Yo ando igual, pero te juro que es peligroso

M1: *Es complicado andar a esa hora* <0:02:33>… (M2: sí) * <0:02:35> si hay un buen mecánico cerca o a mano, que sea * <0:02:38>

M2: No, imagínate queday en panne en la panamericana, así, o en cualquiera, en autopista. Bueno, se supone que los tipos te van a mirar, pero igual, vas a estar un buen rato sola ahí metida en el auto y…

E: Y además ** <0:02:50> *hasta* las luces para esperar que los de atrás no vayan tan rápido y no te vayan a chocar

M1: Claro, no… ** <0:02:54> (M2: no, es complejo) de la batería en una de esas, no si… ya * <0:02:59>

M2: Es complejo

M1: [risas] Pero lo bueno es que ** <0:03:03>

M2: Gracias a Dios llegaste sin novedades

E: ¿Y cómo estuvo la semana?

M1: Bien, bien… eh, estoy con el tema de la evaluación * <0:03:10>

M2: Tú pusiste

E: Sí, en el…

M2: Tú pusiste un comentario

E: Uy, sí, espero que no les haya incomodado que haya hecho un… un grupo

M1: No, no, para nada

M2: No, *ni un problema* * <0:03:17>

E: Me tomé la libertad, así que

M1: [risas] Así no le tengo * <0:03:21>

M2: Yo, mira, yo… yo en un… en un computador tengo información sobre… sí, o sea, portafo… lo que pasa es que cuando yo hago portafolio me preocupo de buscar las cosas y todo… y complementar, pero ese computador no lo he podido abrir, porque se le echó a perder el cable de conexión

M1: ¿En serio? ¿El cargador?

M2: Sí, pero me dice que hay un universal pero mi hijo no lo ha encontrado

M1: No, no hay ninguno universal porque todos tienen la esta diferente

M2: Sí, pero le dije a un amigo que a ver si me lo buscaba, que ahí yo tengo, suponte tú la clase grabada, que es más o menos lo que tú *pides* <0:03:49>, entonces tú por ejemplo al inicio de clase "qué cosas tienes que incluir"

M1: Sí, si eso estuve mirando… estuve viendo…

E: Rubén, que es el profesor de San Felipe (Varios: ajá) también porque él hace clases en la Universidad de Playa Ancha también (M1: ya) y él prepara a los alumnos en relación al portfolio

M2: Ah qué bueno, espectacular po

M1: No te puedo creer Nati

M2: Ahí tú les vay a pedir información

M1: Sabes lo único… lo único, lo único malo es que estoy contra el tiempo, tengo mi clase grabada el 31 de agosto y con ese curso tengo clases los lunes, y este lunes que viene 30 es feriado y me quedarían sólo dos clases para poder preparar y poder practicar alguna actividad ** <0:04:24>, pero entrete, un desafío total, pero tengo… ahí voy a pensar y a lo mejor le pido algún consejo a… *Felipe* <0:04:30>

E: Mándame un… Rubén

M1: Rubén, ya (E: [risas]), le vamos a escribir a él

M2: Pero ahí tienes que usar los tips, speaking, tenís que pensar como speaking

M1: Todo el rato, todo el rato, sí, sí… * <0:04:40>

M2: * <0:04:39>, nadie habla castellano, tenís que como enseñarles un estilo de la clase, por eso * <0:04:44>

M1: Por eso, tengo que tener algún *estilo de ayudar* <0:04:46> también, y… y pucha, las preguntas, y formar las preguntas, que las tengan más menos listas los niños, y que sean súper interactivos, con actividades dinámicas, que ellos tengan que llevar la clase, no yo (M2: claro), algo así fue lo que leí. Dime Nati

E: No, no, no, no… ([risas]) es que pregúntale a Rubén, o sea te puede ayudar harto, que él prepara a sus alumnos pa eso

M1: Mira

M2: Ah, genial po, espectacular

E: Entonces podríay preguntarle… mándale un mensajito si es que "oye ya Rubén, la Natalia me dijo esto", a lo mejor me fui en la volá, pero… pero puedes [risas] <0:05:22>

M1: Nati, te traje los documentos

E: ¡Ehh! ([risas]) gracias

M1: No sé cuáles son *tus minutos, minutos* <0:05:27> (M2: * *todos leyendo*) no sé cuál, pero ahí está mi mano

E: Eh… y en relación a lo del 18

M1: Sí

M2: ¿Puedes?

M1: Sí, es que eso es lo que estoy viendo, porque el 18, 18, 17…

E: No es este, es…

M1: La próxima semana

M2: El otro *viernes* <0:05:41>

E: Sí, sí, claro, después del feriado sí

M1: ¿A qué hora ** *en que sea* <0:05:44>?

E: Mira, la profe dijo a las cuatro, de cuatro a seis

M1: Ya… buenísimo (E: En la tarde), pero y me puedo pedir medio día administrativo y salgo a las doce y media, para no ** <0:05:53>

E: Sí… la idea, nos tenemos que ir… igual nos tenemos que ir antes de las cuatro… o sea estar a las cuatro allá

M1: Sí, pero…

M2: ¿A las dos que nos vamos?

E: Sí, a las dos, sí, sí, sí

M1: Claro, claro. Yo salgo a las doce y media

E: Ya, o sea si… ¿por qué yo encuentro que es una buena instancia? Porque como le contaba a Marión, yo ayer les presenté unas actividades, de… que yo propuse unas actividades de listening, qué se yo, y Rubén, estas dos semanas va a *implementar, que lo vi* <0:06:17>, le parecieron choras algunas y las va a implementar (M1: ya) y nos va a contar su experiencia (M2: ah ya), después, cómo la hizo y qué sé yo (M1: ajá), y la profe, la otra profe, claro, *ya Pilar* <0:06:28> quiere que hablemos sobre los libros, comparemos los libros del ministerio que usa Rubén, que es de un colegio particular subvencionado

M2: ¿Y qué cursos hace Rubén?

E: Rubén enseñanza media. De… en un particular subvencionado, y Pilar hace de quinto a octavo

M2: Ya, y ahí tú te vas a grabar en quinto

M1: Yo me grabo en quinto

M2: Y ella… ellos quieren saber lo del gobierno

E: Sí

M2: Pero los libros de gobierno están con el programa de estudios

M1: Están impecables este año (M2: sí po, yo * <0:06:54>), yo no tengo nada qué decir

E: Entonces por eso podría ser interesante poder conversarlo

M1: Hablar de eso ** <0:07:00> la ** <0:07:02> en la unit three

M2: Que es delicious, ahí estamos, trabajando con vocabulario de *comida <0:07:06>*

M1: A lo mejor podemos ** <0:07:09>, que tiene que súper acotado porque esto de * <0:07:11>, que quisiera hacer como una receta, algo de comida saludable, tal vez ahí que ellos me vayan indicando qué es lo que van haciendo. Eh… *you peel the tomatoe* <0:07:21> you cook the…

M2: Claro, como que ** <0:07:24>

M1: ¡Claro! A ellos, yo les doy una pauta y ellos que lo hagan y que lo expongan, puede ser, les estoy viendo ideas

E: Mira, podrías… mira, la idea de la clase de hoy es presentar como una serie de ideas de enseñanza de listening (M2: de listening, ajá), * <0:07:38> a lo mejor podría parecer interesante, siempre como le dije, pueden hacer las modificaciones que ustedes quieran (M2: claro), yo sólo estoy proponiendo un ejemplo si les parece interesante, partamos. El ejemplo uno yo tengo seis ejemplos que fueron tomados de Ur en el 84', imagínate, son súper antiguos

M1: Ur

E: Ur, sí, Penny Ur se llama, ella es súper famosa (M2: sí, la ubico) por enseñar listening

M2: Creo que ha venido a Chile

E: Uy no sé, porque ella… es que ella era famosa cuando yo nacía [risas]

M2: Penny Ur, sí, no si es antigua, *sí sí* <0:08:10>

M1: Creo que yo la escuché en alguna *de tantas ponencias* <0:08:11>

E: Sí, si es súper conocida

M1: Profe ¿me alcanza el tarro porfa? [pide café]

E: Sí, pero por favor, hay jugo… yo sé que hace frío pero compré igual jugo

M2: Sí, gracias

E: Y pancito, escojan lo que quieran

M2: Ya

M1: Gracias [breve silencio]

M2: Yo estoy hablando de años *po de que…* <0:08:27>

M1: Sí, si me suena ella

E: Yo no sé si todavía está viva la profe

M2: Ya, * <0:08:33 | comentario acerca del café>

M1: ** <0:08:33 | comentario acerca del café> gracias

E: Bueno, esto… estos son ejercicios propuestos por ella en un libro de ella que se llama listening o teaching listening, pero es sólo sobre listening, y lo mismo que le dije a los profes de San Felipe, si les gusta les presento un montón de ejemplos, yo sólo aquí les propongo algunos que me parecieron interesantes (M2: ya) y que tienen re poco trabajo, pa que no me digan "es que yo tengo mucho trabajo" [tono chillón] (M1: [risas]) o… y…

M2: De hecho cuando veo * *the countries* <0:09:04> en… no sé qué va, en octavo me parece, countries and nationality, no sé, yo la tengo así (E: ya), pero tiene que ver con viajes y todo eso (E: ajá), ahí puedes, o sea yo lo he visto le he puesto palabras *en diferentes idiomas* <0:09:13>, y no logran *reconocer en otro idioma* <0:09:15>

E: Entonces eso podría ser interesante

M2: Sí, pero algunos, por ejemplo, en japonés y el chino la llevan, o sea ellos saben mucho del japonés y chino (E: y chino), claro que tú le pones la otra diversidad y no… no, no, pero el japonés y el chino los chicos *lo manejan* <0:09:29> hoy en día, se las trae mucho ¿cierto?

M1: Qué entrete. (E: y tamb…), yo todavía *** <0:09:33>, estoy trabajando todo el primer ciclo hasta sexto. He trabajado con séptimo y octavo de repente haciendo el reemplazo al colega, pero *"que no me toque más"* <0:09:42>, entonces no ubico mucho las unidades * <0:09:45>

E: Pero podría ser interesante, a lo mejor, hablar con los otros profes que sí hacen, porque tú eres la que hace, la única que hace (M2: sí po) los cursos… los cursos más chiquititos (M1: ajá) entonces a lo mejor también a los otros o… o sea Rubén tiene una mirada completamente opuesta, puede ser ** <0:10:01> *de conversar*, y… ah, y la mayoría de los ejemplos que les traigo, que yo escogí alguno, son… que ustedes podrían leer su script pa que también me digan "es que es muy difícil encontrar el audio" [tono agudo] ¡no!, entonces yo les traigo pa demostrarles que puede ser súper fácil (M2: sí po) hacer una actividad de listening. No, sin tanto trabajo y si ustedes, alguien quiere seguir les puedo prestar el capítulo donde hay muchas otras actividades (M2: ya). Entonces el primero que yo les propongo, el ejemplo tiene que ver con el reconocimiento de fonemas, y por ejemplo puede ser como darle una… una lista de palabras compare, y ustedes… (M2: ** <0:10:35>), sí, como para el mínimo (M2: sí), como para el mínimo (M2: sí), ustedes pronuncian (M2: por ejemplo feel feel), sí

M2: Claro ** <0:10:42>

E: Sí

M2: Ya, ok, como… claro

E: Y… y ellos…

M2: He is… she is, y todo eso, ya sí, ya ok. Pero también…

E: Sí, y cuál se pronunció

M2: Claro, sí, si lo hago

E: Pa que… pa que, pa que vayan diferenciando

M2: De hecho *tenemos* <0:10:57> que pasar fonética, we have to

E: Ah ¿en serio?

M2: Sí

E: Ah, qué bueno

M2: How you didn't know that? [risas]

E: No, no porque Rubén me dijo que no, me dijo… (M2: * <0:11:04>), Rubén no, por ejemplo ayer se sorprendió y me dijo "ay verd…", como que no era obligación pasar fonética, como que…

M2: O sea si van, te van presentando ocho programas de fonemas que tienes que pasar

M1: Ver… sí. Por ejemplo yo estoy viendo la "sh" y "ch" (M2: claro), entonces vimos la diferencia entre shower y chocolate (M2: claro), entonces para ellos es súper raro y se ponen a reír cada vez que alguien pronuncia

M2: Yo se lo enseño como "shi gua" y el otro cuico

E: Sí

M1: Claro

M2: Sí [risas]

E: Sí, claro, claro, claro, claro

M2: Sí, y les digo "shao shiquillos shacoteros" ([risas]) y yo digo (M1: la huinsha, la shala ** <0:11:37>) y yo digo… sí claro * <0:11:40>, y si no les digo "chao chiquillos…" [tono acuicado] ah, muy chocolate [risas], ya, lo que sea po, "o el súper ocho" [tono acuicado]

M1: Súper ocho

M2: Vivo en Chicureo [risas]. Y lo logran pronunciar bien, sí, si es verdad [risas], sí

E: Entonces eso es otro… eso, aunque uno no crea, al trabajar en esto también está trabajando listening porque son (M2: hablan), es el nivel más básico para empezar *en la* comprensión

M2: Tiene que discriminar además

E: Sí. Si tiene mucho calor apago eso

M2: No

E: Otro… otra actividad podría ser… ¿quieres lápiz?

M1: Sí

M2: Lo que y… les di una tarea, *hacer una* tarea que ellos buscaran una misma palabra en distintos idiomas (E: ya), entonces hola por ejemplo, o a mi hijo le gusta mucho el cheers, bueno, depende del interés [risas]. Y todos los chicos trajeron palabras distintas

E: Mira qué choro

M2: Sí, es verdad

E: También puede ser una buena forma, y por ejemplo…

M2: No, pero era más que nada pa que conocieran ** <0:12:37> que hay una diversidad en cuanto…

E: A idioma…

M2: A claro, y les explico qué es la fonética po. O sea, no sé si * <0:12:43> pero yo les explico qué es lo que es la fonética, incluso yo * una guía y les pongo un chan… un ** <0:12:48 | inglés>, un final (M1: ajá), five… (M1: ** <0:12:52>) *

E: Ah… [risas]

M2: Entonces el que vimos con las fried fish fresh <0:12:59>, ese, entonces les dijo "ya, el que me lo entiende, *y el otro el que si me lo dice* <0:13:02> de memoria, se saca un siete, porque hay más… tremendo desafío [risas], entonces después yo los motivo no más, o sea yo le digo ** <0:13:10> y ellos como que lo encuentran entretenido así eso, y todas las… o sea, cuando empiezo con eso les voy dando * <0:13:15>, (E: ya) porque es más complejo y yo digo "yo no lo sé" [risas] no…

M1: Fried Fish Fresh

M2: Fried Fish Fresh, y así es Fresh Fried Fish <0:13:25>, va cambiando el orden

E: Ah… hay * <0:13:28> yo no puedo hacer la de Pablito

M1: Claro

M2: Claro, sí le cuesta. Y aunque no crea los más… oye uno a veces se sorprende ¿ah? de la capacidad * <0:13:38> porque para eso uno necesita concentración (E: sí) y atreverte, tan simple como eso. No son los más brillantes los que se lo saben, son los más desordenados [risas]

E: Uy, igual * <0:13:48>

M2: Más difícil, inquietos (M1: [risas]) sí…

E: *No, es difícil* <0:13:52>… Fresh Fish Fried

M2: Sí [risas]

M1: Va a llegar a su casa a practicar la Nati

E: Sí [risas] voy a buscar…

M2: Sí, eso es bueno, sí, eso es entretenido

E: Por ejemplo tener una lista de palabras y decirlas, cuál fue en inglés, como por ejemplo en alemán. Quizás, eso es súper difícil porque no saben lo que es el alemán y es súper complicado, pero podría ser interesante sólo para que reconozcan cómo suena el inglés en comparación a otro idioma. Podríay ponerle a lo mejor chino, algo como súper distinto…

M1: Hay un video de ** <0:14:20>…

M2: Sí, están súper buenos… llevan enseñando como la cuatro, sonido ** <0:14:24> en inglés. La cuatro * <0:14:26> y te van dando los ejemplos y los tipos pronuncian súper lindo [risas]

E: ¿Y tú cuál era?

M1: No era… hay, por ejemplo de una palabra, las diferentes traducciones a otro idioma

M2: Ah claro po, también

M1: Por ejemplo… mariposa, no sé como se dice en portugués, después ** <0:14:40> (M2: y saber *lo que es* el sonido po) en italiano, al final aparece en alemán y es como que hacen un chiste, pero lo hace entretenido para… atractivo para el niño

E: Podría hacerlo, dejando la parte sobre todo de… o sea pa no mezclarlo porque a lo mejor después te los vay a…

M2: Los voy a volver locos…

E: Sí, se va… se te van a ir a lo mejor pa otro lado. Pero la idea es como que reconozcan cómo suena el inglés en comparación con otro idioma, por ejemplo que conozcan "ah… así suena" (M1: claro), pero sí… sí que reconozcan tanto como lo fone… de forma, los fonemas en *forma específica y de ahí* como en forma general. Otra es identificar dónde comienza y termina cada palabra dentro de una oración, que tú la dices (ya, eso...) y ellos van dic… van diciendo, por ejemplo "ah, aquí termina", what are you doing, por ejemplo, tú le dices "y… ah, what – are – you – doing", bien, ah, sí, termina. Porque eso también es importante en el concu… en el concurso [corrigiéndose], en el discurso concatenado, tú haces *elisiones* y haces uniones (M2: lo mismo, mm), que es súper… que tienes que saber comprender para entender lo que te están diciendo (M1: ajá), entonces eso también es súper bueno pa hacer… "ah… sí" (M1: **<0:15:46>) sí, y ** va, entonces "ah, me está diciendo eso", me está diciendo what are you doing, pero a lo mejor lo dijo tan rápido, o a una velocidad normal donde se van cortando las palabras, se van uniendo, que no se entendió, eso podría ser. Otra, a lo mejor en una oración, decir una oración y que ellos marquen si la… la entonación es ascendiente o descendiente (M2: claro), para que vayan describi… "ah, ascendiente es pregunta, descendiente son negativas o son proposi… son posi… afirmaciones", también los ayuda para reconocer "ah… las preguntas son siempre pa arriba", entonces… (M2: ** down [risas] <0:16:20>), eso es una ayuda por ejemplo si…

M1: ** <0:16:23>

M2: ** <0:16:23> [risas]

E: Entonces si tú no entendís mucho pero sabís que… "ah, puede ser que era una pregunta lo que me estaba diciendo", y puede ser una ayuda así…

M2: Y además es para que fijen, por ejemplo tú lo puedes hacer hasta con golpes [golpea la mesa]

E: ¡Claro!

M2: Porque les queda mucho más eso

E: Como diseñar y después dicen la oración para demostrarlo

M1: *Viviana* <0:16:42> lo hacía con aplausos, no me acuerdo cómo era

M2: Sí, también lo puedes hacer po, con *golpes* <0:16:45>. Pero la mesa es más fácil [golpea la mesa] "tac, tac, tan, tan", y ahí van com, digamos ellos… porque les queda mucho más grabado, bueno es que son auditivos, muchos van a hacer eso (E: sí), e incluso hay… los que se aprenden los… me sorprendió mucho los que se aprendían los *time twisters* <0:17:00>, lo hacían cantando, porque son… son artistas [risas] sí [risas] ese era como… y lo hacían [aplaude] y se nos largó el chico, me sorprendieron mucho porque no son muy buenas para el inglés po, inglés [risas] pero se sacaron el siete

E: Qué buena estrategia

M2: Sí

M1: Se la jugaron

M2: Sí, se la jugaron porque en el fondo es una… un desafío, si tienen mala nota, pero esa cosa les atrae [risas]

E: Porque son cosas entretenidas po * <0:17:29>

M1: ** <0:17:29>

M2: [risas] Sí

M1: Qué entrete

E: Entonces… estos son como… generalmente es para el inicio, para cuando tú estás recién empezando a aprender inglés. Antes de… del, como del listening por, para comprens… por comprensión (M1: ajá), vamos… necesitamos también que ellos tengan súper claro esto, porque yo no les… les puedo pedir comprensión, pero si no reconocen los fonemas, si no saben dónde… si no saben la entonación, si no saben dónde termina * <0:17:56>…

M2: …Yo le he enseñado hasta al… yo le enseño hasta el símbolo * <0:17:59> la cuatro

E: Ah… ya, ya, ya, ya el fonético

M2: Pero yo lo hice con… con ellos con los mismos *pairs* <0:18:05> (E: ajá), ahí claro, *** <0:18:07> un símbolo e íbamos viendo… "este semestre vamos a ver estos doce sonidos, que van representados con tales letras"

E: Ah ¡qué bueno! * <0:18:13>

M2: No sé si lo haces tú ¿no?

M1: No. Cuando ** <0:18:15> hago como… comillas

M2: *Pero es que*… bueno antiguamente * <0:18:19>, ahora no claro, antiguamente no *se incorporaba eso* <0:18:20> (E: ya, en inglés, sí, sí, sí), al menos como formalmente, en el colegio me refiero

E: Sí, sí, sí, sí. No si a mí no me enseñaron…

M2: Creo que unos años… *de* unos años atrás, suponte tú, empezaron como a incorporarla dentro del programa educativo, del programa… sí (E: ah, qué bueno), y entonces ya yo pa mí es como eso… e incluso se puede hacer como dictados también de fonema (E: sí), claro con… con un cartoncito tú empiezas y vas, jugando digamos con… chocolate, dulces, yo digo "traigan chocolate, dulces", y hacemos un bingo de fonemas [risas]

E: Eso es una buena idea también, es una buena estrategia

M2: Sí, si también lo hemos hecho porque * <0:18:53>

M1: Un bingo de fonemas

M2: [risas] Sí, porque los escribes y tú vas diciendo. Lo tienes que ir marcando, entonces el que va quedando hasta el final se lleva todos los premios. O va, el que le achunta, le va dando un chocolate, porque todo el curso trae po, todos tienen que traer algo

M1: Sí, *podemos ver* <0:19:06>

E: O a lo mejor tú colocas para que no… para no llevar una cartilla, que es más trabajoso, para todos los alumnos, quizás colocar los fonemas y que ellos vayan marcando en una… en un check list (M2: claro también) cuáles van apareciendo (M2: también) y el que lo completa, gana, por ejemplo (M1: ajá), claro, un chocolate

M2: Ah no, yo hice el… esa cuestión de los cartones del bingo yo… los números ** <0:19:25> [risas] con eso de los cartones ** [risas] <0:19:26>

E: Eso es más trabajo, pero sí, es una buena idea (M2: [risas]) ¿viste? Y este es como el primer inicio, o sea el primer paso en general, para abordar listening, que también forma parte. Y ¿qué tenemos en el ejemplo dos? Ya ahí pasamos más a preguntar por comprensión

M1: Esos sí los vemos

M2: Eso yo lo sé

E: Entonces, yo quiero que ese fue una secuencia como de pre, while y post (M2: ajá) como, sólo para mostrarla cómo lo podrían hacer, ustedes pueden hacer las modificaciones que se les antoje, si les parece, si no, qué sé yo, pero por ejemplo se ven unas imágenes desordenadas (M2: ajá) y después pueden inferir de qué se trata la historia y quiénes son los personajes, qué se yo, qué relación tienen, y después la profesora lee el texto y los alumnos aprenden la secuencia, y después como un post podría ser que se vea,

se comprueben las inferencias ¿cierto? y cuenten o re cuenten la historia pero con sus propias palabras (E: ajá) para que hagan a… utilicen. Y por ejemplo yo les traje estas, era una serie de historias que a lo mejor cortar las viñetas, qué se yo, y se lee ese script y ellos van ordenando la historia

M2: Está buena

E: Por ejemplo

M2: Ajá. *Yo le digo, por eso es complejo* <0:20:39>

E: No [risas], no…

M2: [risas] No… lineal… lineal * <0:20:42>

E: Sí, y esto… esto * <0:20:44>

M2: Lineal * <0:20:44> or…

E: Sí, y yo lo encontré súper bueno porque no tienen que ser, o sea son * <0:20:48>, que a lo mejor si ustedes quieren contar otra historia (M2: claro), puede que ustedes mismos hacer los dibujos en las casas, este… de hecho una alternativa se puede hacer con recortes de revistas, por ejemplo (E: ajá) les cortan una revista y ustedes podrían inventar incluso la entre… improvisar la historia, entonces no…

M2: O que ellos inventaran una historia partiendo del dibujo, bueno pero eso es otra cosa

E: Sí

M2: Sí, porque aquí… tú quieres que ellos escuchen este y la aprendan

E: Sí

M2: Ya

E: Sí, sí. En este caso, sí (M2: sí), en este caso… y por ejemplo otra, una… otra variante podría ser a lo mejor contar… ver, mostrarles las imágenes y describir a los personajes y ellos tienen que identificar de quién se trata

M2: Claro, descripciones

E: Si ustedes quisieran complejizar esto, pueden hacer las imágenes en colores, y si quisieran hacerlas aún más complejas, podrían contar una historia con los personajes, y meterlo… la descripción de los personajes dentro de un contexto, y ahí los alumnos tendrían que manejar un poco más de vocabulario y comprender otras cosas que decir "ahh", y por ejemplo eh… la * <0:21:48>

M2: Podrías hacerlo con artistas, porque en el cuarto medio en la unidad de arte (E: [asiente con cabeza]) claro

M1: ¿En el libro * <0:21:58>?

M2: O sea es que ahora e topa la unidad. Está en primero y está en cuarto

E: Ah…

M2: [risas] Sí, se repite mucho (M1: *sí, hay que ponerlo* <0:22:05>), si hay que * <0:22:06>… sí, es que está el caos, hasta que se normalice el asunto

M1: Al menos partimos con quinto y sexto, y esos quedaron (M2: sí) * <0:22:12>. Le quería contar a la Nati de que igual ahora me ha incluido mejores ejercicios de listening en los textos de… los que he creado, por ejemplo el de quinto, estábamos viendo el tema de los alimentos, vocabulario, *frutas duras* <0:22:26>, alimentos saludables y * <0:22:27>, entonces * <0:22:30> fotos, me acuerdo, de tres personajes y con el nombre abajo, Jack, mister no sé cuánto y una niña, y hablaban de… estos personajes en. como en un listening, en el ejercicio de listening, hablaban sobre las cherries, que eran de Curicó, hablaban de las papas que venían de Chiloé y había… la, aceitunas, olives, que venían de Atacama, entonces ellos no sabían, tenían que inferir primero, porque no sabían la… locación del, entonces ellos tenían que escuchar de a dónde venía cada uno y que él mencionaba cuál ** <0:23:06>, entonces no aparecía el script, solamente ellos tenían que escuchar y * <0:23:11> (M2: sí, viene harto audio), entonces… olvidémonos de eso, sólo las imágenes y ellos reconocen, y la… tienen que reconocer información bien, bien específica, por ejemplo quién fue, porque entre así, el minutito nombraban a la persona * <0:23:27>

E: Claro, en dos segundos del… ** <0:23:30> (M1: claro) a dos minutos para dos segundos de información

M1: *Aislado contra el profesor y qué se yo* <0:23:36>, entonces ¿de dónde vienen las Olives? Claro, relacionaron y unieron. Están buenos esos ejercicios * <0:23:42>

M2: Sí, no, es bonito

M1: Así que sí, se usa

E: Súper

M1: O sea yo *problemas de* <0:23:48>, porque como yo primera vez que tomo quinto, estoy como más lenta, me dicen "sí", la * <0:23:52> que ya está acostumbrado a hacer de quinto a octavo (E: ajá), pero yo el libro de, esto que… o sea hicimos el análisis de los libros en la red y él dijo… si tú estabas parece [a E], o no sé si fue en la reunión * <0:24:03>, y él dijo, uno de los profesores, para mí es un top, me dijo "sí, pero yo uso el libro a la pata *de la letra* porque es… espectacular"

M1: Está muy bueno y está…

E: El de quinto

M1: Al tal cual * <0:24:12>

M2: *Y él usa eso* <0:24:12>, y primero medio también

M1: Están tal cual como las unidades que están propuestas por el ministerio

M2: *No hay problema* <0:24:17>

M1: Cosa que no ocurre con los libros que son de editoriales ** <0:24:24>

M2: No, es que los municipales tienen que usar el programa con el libro del… que te da el ministerio

M1: Y los particulares subvencionados creo que tenían la opción, y los particulares pueden solamente lo que ellos quieren * <0:24:34> (M1: claro), según la unidad, aunque no tiene mucho qué ver con la vida cotidiana de los niños, pero bueno ** <0:24:41>, *imposible que sean del tema* <0:24:42>, pero está bueno

E: Ah, qué bueno. Entonces se fue… hacen, ya presentan como… actividades más que simplemente escuchar y responder, porque claro son… e s un poco más…

M1: Identifican información específica, porque también tiene que haber una base, tiene que haber un previous

M2: Un previous, sí… no *podís tirarlos así* <0:25:03>

M1: No, no, tenís que hacer…

M2: O sea tienes que prepararlos para que hagan el listening, y generalmente el listening * <0:25:08>… (E: Pero es que sí * <0:25:07>…), pero es que generalmente el listening (M1: el pre listening, como tú lo llamas)… sí, pero aparte de eso, yo creo que, pero sí, pero el listening es como que la primera parte que tú tienes que abordar

M1: Ah ** <0:25:18>

E: Como antes de toda (M2: sí), antes de todas las otras destrezas

Varios: Sí

E: Mm, aparece como la primera en…

M2: Sí porque en la de inicial, que habíamos conversado, o sea es como en forma natural, digamos

M1: Porque si no… si no la… no lo hiciéramos de una clase anterior, *por ejemplo* <0:25:29> (M2: Pero ahí igual…) sería todo el vocabulario nuevo y sería una sobrecarga para ellos (M2: sí po), tendría que *tener ideas* <0:25:34> (M2: sí) y la *** <0:25:36>, entonces si ya tienen un conocimiento previo, se acuerdan… (M1: se les hace más fácil) "¿se acuerdan… se acuerdan del vocabulario que vimos? Ya, eso va a estar…. (M2: *porque o si no…* <0:25:41>) relacionado (M2: claro) con esto otro –ah ya esa… ¿la que vimos? –Sí. Sí, esa misma". Un pre listening un poquito más largo

E: Claro, claro no… no, si está bien, si tampoco… uno también tiene que adaptarse a los contextos en los que está…

M2: Es que… es que yo creo que eso es válido, sí po * <0:25:57> no…

E: Con sus dificultades y fortalezas que tienes po, si tienen… * <0:25:59>

M1: No tiene sentido que lo hagas de otra forma, porque en el fondo *si no va a ser* <0:26:03>… trabajo perdido

M2: Sí, no si…

M1: Y más encima frustración pa los chicos, entonces necesitas que haga todo un preámbulo, digamos, que es más ** <0:26:12> normal, si no, no importa

E: Sí, o sea se supone que las actividades de pre listening no deberían durar mucho, pero que también eso siempre se levanta desde un mundo ideal de que… (M2: sí po), pero en la realidad hay muchas cosas que podrían ser distintas, así que… mira, si la idea es facilitar siempre la comprensión, cómo tú logras el facilitar la comprensión, siempre puede ser de distinta forma, y si te resulta es bienvenido ¿me entiendes o no? o sea no importa que te demorís a lo mejor 20 minutos en… en darles las herramientas pa que entiendan el… el listening, porque podís encontrar dificultades de distinta forma (M2: claro), así que no… no te preocupís por eso. Otra actividad, por ejemplo seguir instrucciones, y eso me acordé de ti, y esa la puse especialmente porque es pa los cursos más chiquititos. Y por ejemplo, podría ser "el profesor revisa el vocabulario sobre las partes del cuerpo, gestos, direcciones, posiciones", qué se yo, y van a seguir instrucciones y los alumnos tienen que seguirlas como (M1: Simon Says <0:27:10>) Simón Dice, Simon Says. Y podrás terminar, podría decirle a los alumnos por ejemplo "quién se equivocó cuántas veces" que a los niños le encanta "¿quién se equivocó una vez? –¡yo! -¿quién se equivocó dos veces? -¡yo, yo!, y co… y les gusta equivocarse poquito, y podrías… y pedirles escribir cómo se dicen esas instrucciones en inglés ya lo mejor ellos después redactar sus otras propias instrucciones *con el vocabulario revisarlo* <0:27:34>, pero una variante chora, yo la encontré súper entretenida cuando la leí, del Simon Says es que la profesora haga una posición o un gesto, por ejemplo tocarse la nariz, pero que diga, que diga en inglés "tóquese la cabeza" (M2: claro haga… algo diferente), que haga algo que no co… sí, que diga, que a lo mejor la instrucción pueda o no coincidir con el gesto que está haciendo la profesora, y eso obliga a que los estudiantes pongan más atención en lo que se dice (M2: no en lo que se está…) que en lo que se hace (M2: claro), entonces ese yo encuentro que… son * <0:28:08> aparte que a mí me hubiera gustado ver a mi profe haciendo, no sé, "así" [se estira] y [risas]... cuando ** <0:28:13 | riendo>

M1: Claro, ese es de pre kínder, ahí… ahí lo tengo que hacer, y de repente y "**<0:28:18>", y… no sé po, de repente la canción, la de "** <0:28:25> shoulders need ** <0:28:26>" les encanta y sobre todo cuando es más rápido, y todos se * <0:28:29> cualquier parte, se tocan cualquier parte, terminan todos jugando ahí, muertos de cansados (M2: Qué buena) (E: [risas]) y es entretenido, total, total… yo termino agotada, de hecho mañana en la mañana me toca con ellos [se recuesta en la mesa] (E: [risas] * <0:28:41>), sí… [risas], pero * <0:28:43>

E: Entonces, por eso me acordé de ti y dije "podría ser una…", *una vez de hecho ahora* <0:28:48> a lo mejor tú dijeray instrucciones, a lo mejor simples, o de vocabulario que tú estuvieras viendo, y tú haces una cosa, haces una cosa y dices otra, y los alumnos así como "ahh", y se van a * <0:28:56>

M1: Tienen que estar atentos po, claro

E: Sí… sí. Y una variante para cursos mayores de seguir las instrucciones, y por ejemplo ahí hay una oposición, sería choro ver al profe haciendo [se estira] (M2: [risas]), hacer modelo, como con lego, para los cursos más grandes. En vez de decir, o sea siguiendo instrucciones pero construcción de modelos, con no sé po, papel quizás, cuadrados, diferentes figuras geométricas y diferentes colores, y que los alumnos vayan armando una forma, eso puede ser interesante para los alumnos que son mayores. No, a lo mejor no están ni ahí con… eh, con hacer posiciones de "ay, qué ridícula la profesora" (M2: sí po, ellos tienen temor al ridículo a esa edad), si po… y los alumnos adolescentes más grandes, en el primero o cuarto medio, no van a querer hacer esos, pero a lo mejor llevarles… los legos tienen limitadas colores, entonces

es complicado, pero a lo mejor si hiciéramos figuras de cartón (E: ajá) que no tiene que ser en tres dimensiones, sino a lo mejor en dos no más, y vamos armando con papel, podría resultar choro igual. Y otra variante, que me acordé también, de ti Consuelo, es para los niños chiquitos, es que sigan… uno les lee un texto, sobre… describiendo, * <0:30:08> el paisaje, una situación, qué se yo, y los alumnos tienen que dibujarlo, lo que… (M2: Claro ** <0:30:14>). Este dibujo fue hecho por un niño de 9 años cuando se le leyó ese… ese texto

M2: Ah ya

M1: Mm, qué entrete

E: El dibujo no importa, y hay que dejar súper claro

M1: Eso, o ocupar proposiciones también

M2: Sí

E: [asiente con cabeza] Exacto, les enseñas varias cosas a la vez. El * <0:30:33>

M1: Proposiciones, adjetivos

E: Hay que dejarles súper claro que el dibujo no…

M2: No importa

M1: Ajá… no

E: No [risas] * <0:30:40>

M2: *Mis alumnos ya lo saben* <0:30:41>

E: [risas] Que es el esfuerzo

M1: Pero "no, ¡le quedó hermoso…!" hay que enfatizar para que lo vuelva a hacer (E: ajá) de nuevo, sí…

M2: Sí, qué entrete

E: Y eso es… yo lo encontré también súper choro, pero o sea… el dibujo yo lo encontré súper bueno. Se entiende, por lo menos. De hecho el gato le quedó hasta bonito. Para niños más chiquititos quizás esto funcione mejor que para niños grandes, de nuevo, pero a lo mejor a los niños grandes podrían tener un paisaje más complejo, una situación más compleja, con más personas o qué se yo, o de a lo mejor describir un personaje, ir describiendo por partes a una persona, y que ellos vayan dibujando qué sale, a lo mejor podeos describir a un monstruo, así que tiene una oreja acá… y sería choro pensar qué describen. Siempre está todo… dispuesto como a improvisación, ustedes pueden inventar sus propios… sus propios textos, sus propios script (M2: ya), no tiene por qué ser necesariamente eso. Estos… estos también se los voy a mandar (M2: ah ya), como el otro. Lo recibieron ¿cierto? (M1: Sí) (M2: [asiente con la cabeza] gracias). Ejemplo cuatro, por ejemplo, una… completar una… eso es súper común, esto (M2: sí) yo sé porque lo usaban en mi época también, como un check list, completar una lista de, con *ítems* <0:32:06>, por ejemplo, o revisar vocabulario, qué se yo, sobre comida, ropa, lo que sea, pero la idea de esto es que a lo mejor pudiera ser como un bingo, sobre todo para niños pequeños, entonces ¿qué podríamos hacer?

M2: Yo lo hago con grandes y les gusta

E: ¿Y funciona? ¿En serio?

M2: ¡Sí…!

E: Ah mira

M2: Sí po, o sea todo el mundo le gusta jugar [risas]

E: Sí, pero quizás a veces los niños como "ay, quiere que * <0:32:29>", usted profesora, no sé

M2: A mí no <0:32:33>, [risas] no, y yo los hago incluso hasta con los adultos y lo pasamos chancho

E: Ah es que yo encuentro que los adultos… yo le he hecho clases a adultos y los adultos son tan lúdicos, ellos se ponen * <0:32:42> (M2: ¿Sí? [risas] sí * <0:32:42>), tienen mejor disposición que los niños a jugar y a hacer todas las leseras que a uno se le ocurra

M2: Sí, porque yo como sí… es que además nunca te critican… o sea nunca se van a poner a hacer algo (E: es verdad, *sí, claro* <0:32:51>), ellos tienen una muy buena disposición y hacen todo lo que uno les pide

E: Sí, los adultos yo he tenido la mejor experiencia enseñándole a adultos (M2: ¿sí?) porque son súper dispuestos, súper lúdicos, a pesar que uno dijera "uy, están cansados, no te van a pescar", no, pa na…

M2: Yo tuve una experiencia que me tocó hacer, bueno, creamos un proyecto en el colegio, en el otro, anterior (ya) para… hubo una ley en que toda la gente tenía que tener cuarto medio para poder jubilar, y había alumnos de sesenta a… o sea no alumnos, en ese minuto no era alumno, y era personal *de comunal* <0:33:22> que iba a cumplir los 60 años o 65, y como no tenían cuarto medio no se… no podían jubilar

E: Mentira…

M2: Sí, eso fue como hace años, el 92', 93', entonces un grupo que nosotros dijimos "¿y qué tal si presentamos un proyecto al ministerio?" y… presentamos un proyecto, digamos, así capacitamos a toda esta gente que no tiene cuarto medio, y le sacamos el cuarto medio con el proyecto que presentamos al ministerio y les hacemos las clases, y entonces capacitamos a todos los*... de par...* <0:33:50>, de servicios menores que no tuviesen cuarto medio ¿ya? entonces llegaban señoras de 60, y fue una experiencia muy linda, o sea yo le hice clases a las auxiliares de mi colegio, cuando yo era profesora de inglés, bueno y había otro profe de matemáticas y así po, otro de lenguaje y así ¿cachay? pero fue muy lindo porque yo… yo, a mí me sorprendía la cap… la necesidad que tenían de aprender o no sé, la predisposición tan positiva, yo les enseñé igual que a los niños, canciones… y ellos felices cantando

E: Ah qué lindo

M2: Sí porque ** <0:34:23>, porque nunca habían estados expuestos al idioma, claro que tú… llegaba un señor de sesenta y tantos, sesenta y cinco años que estaba a punto de… Romeo, le decíamos el Romeo pero no recuerdo en este minuto cómo se llamaba, y él se ponía nervioso, sobre todo en inglés, nunca había tenido inglés en su vida

E: Qué proyecto más bonito, de todas formas

M2: Sí po, es un proyecto muy lindo, y ¿sabes tú que…? bueno, al final les… les enseñamos hasta cómo responder la prueba, así pa que les fuera bien [risas] si ese es el… bueno, al ministerio le convenía tener gente… con certificación de cuarto medio ¿cachay? y… y a la, como desde * <0:34:55> y nosotros igual nos agarramos lucas extra

E: Y además… y además a ellos también les convenía porque también se querían jubilar, así como…

M2: Además, pero sabes tú que después llegaban y… "señorita había una entrevista en la televisión y entendí, le dijo tal cosa", y me reía mucho porque era una señora de sesenta años

E: Qué linda

M2: Fue una hermosa experiencia, y yo les enseñé como a los niños [risas]

M1: Y aprendieron po

M2: Sí, cantos, con canciones, con juegos, sí

E: Es que de verdad los adultos (M2: y súper motivados)… los adultos son súper… tienen esa disposición lúdica, maravilloso y me acuerdo yo haber hecho clases de español a brasileños, allá, en la universidad, en una universidad allá y yo los hacía jugar en competencia (M2: sí, ¿viste? ¿viste?) ahorcado, y vamos aprendiendo el alfabeto en español "¿Y cómo se deletrea esto" (M1: de bachillerato ¿también?)

M2: Sí [risas]

E: No, nunca he jugado bachillerato, sólo jugamos al ahorcado, que también *se hacía de otra forma, llega* <0:35:48>… y los tenía al final de la *pared* <0:35:49> y tenían que correr y decir "¡que hay… que yo y gané, y gané!" y se ponían felices, y era gente grande

M2: Sí, hice una capacitación con los colegios y después lo hicimos con todos los consultorios

M1: Consultorios

E: Ah, qué lindo

M2: Sí, así * <0:36:05>

M1: Fue macro

E: Sí, fue macro

M1: Qué entrete

M2: Sí, lo rico es que después *te llaman del consultorio* <0:36:09> y ellos cachaban todo [risas] (E: mm [con ternura]), porque trabajé en el consultorio * *porque, los de servicio* <0:36:13>

E: ¿Y después dejaron * <0:36:14> de esa ley?

M2: No, los de servicios menores, que todos lograron su cuarto medio, los de servicios menores algunos ascendieron a inspectores porque ya tenían cuarto medio. (Varios: ajá) No, si fue muy lindo, y había un auxiliar que fue auxiliar mía de mi colegio, después fue auxiliar de mis hijos y después fue alumna mía, imagínate, y ella me decía "teacher, yo fui auxiliar de sus hijos, o sea suya cuando usted era lolita ¿ya? y después yo… nos volvimos a encontrar acá en la COMUDEF, en la comuna de La Florida, y fui la auxiliar de sus hijos" porque mis hijos estudiaron en el colegio donde yo trabajaba, por razones obvias ¿ya? [risas] y entonces después yo les hice clases y después ahora * <0:36:54> de la inspectora, entonces es como… (E: qué lindo) qué maravilla, no, fue una…

M1: Estuvo en todo el proceso

M2: Sí, precioso, súper lindo. Hemos hecho locuras, hartas locuras

E: Pero ¿qué pasó con ese proyecto?

M2: No, ya cuando trabajamos harto, eso fueron dos… dos capacitaciones masivas. Después, y los… y hacemos hasta la graduación po, hacemos la graduación y (E: ah qué lindo) y van todos los directores…

E: Es que quedó muy pa ellos también decir *terminé el cuarto medio* <0:37:18>

M2: Sí, *es que* es maravilloso. Y después de eso empezamos a tomar exámenes, validación de estudios (E: ajá) en el colegio, no sé si después de eso o en forma paralela, parece que *allá* nuestro colegio siempre tenía *la unidad de sobre estudios* <0:37:29>, así que… por años, si ganamos cualquier cantidad de plata, te juro, yo me compré uno de mis autitos con la plata de… y todos nos acordamos de * <0:37:38> "¿te acorday cuando trabajábamos en esos proyectos?", porque eran… fueron cuando empezó la… volvió la democracia suponte tú, ya entonces todos los co… había que capacitar y capacitar y tener, salir del analfabetismo, y mucha gente tenía que salir de ahí y todo eso, y después no sé qué pasó que el colegio dejó de hacer eso, bueno yo me fui, me fui del colegio, no podía seguir en el proyecto, tenía que estar el colegio para… (E: Claro), entonces y después, no siguieron… de lo adjudicó otro colegio, no sé, la verdad es que no sé… pero harta gente estudió y sacó su cuarto medio ** <0:38:09> ese proyecto, nosotros hacíamos clases en la noche

E: Encuentro tan bonito lo que hacen las escuelas nocturnas

M2: Sí, pero esa no era escuela nocturna, era el colegio del día que a un grupo de profesores se nos ocurrió hacer *esa locura* <0:38:19>, se nos ocurría hacer esas locuras. Como después al final después ese mismo grupo de profesores u otros creamos la nocturna, que hoy en día * <0:38:26> (E: ya) funciona donde trabajo yo, pero antes era, no po, eran proyectos que se presentaban al ministerio y se… y era para la gente de la comuna, y como los profesores de computación enseñaban computación, suponte tú a las secretarias de COMUDEFE no cachaban una ¿me entiendes tú? Son… eran no sé, eran cosas que se nos ocurrían y las hacíamos, pero ese colegio era bien movido, a lo mejor es algo político, porque mi colegio (E: ah sí, puede ser) *era el centro de la* <0:38:48> política ¿ya? ** <0:38:50> (E: **<0:38:51>), el mismo director concejal, o antes de eso teníamos… pero después fue el director concejal y todo eso (E: [risas]), pero concejal…

M1: Es todo la política al final po

M2: Sí po, son programas de gobierno, y por eso ganábamos lucas y terminaban las lucas, todos ganamos lucas, hacemos locuras. Y a mí siempre me invitaban a participar mis colegas en esas locuras po, capaz

que haya sido la única profesora de inglés, no recuerdo, capaz que había otra, no me acuerdo (E: *Qué bonito* <0:39:15>), *pero se* <0:39:15> pero fue como… ¡Sí! No y ganábamos… ganábamos plata, si no era gratis

M1: ** <0:39:21>

M2: Sí [risas]. Y a los alumnos les daban hasta el dinero de la micro pa que fueran a clase. Sí existen todavía esos programas

M1: De hecho

M2: Sí. Sí, a muchos les daban * <0:39:31>

M1: Las capacitaciones SENCE, las capacitaciones SENCE les pagan también los pasajes y ** <0:39:35>

M2: Claro

E: Pa que vayan, pa que no tengan excusas

M2: Sí, hay muchos programas de gobierno que hacen ese tipo de cosas, pero a veces la gente que está liderando el programa se guarda las platas, hace mal uso del dinero, como en todos los * <0:39:50>

E: *Sí, por supuesto* <0:39:51> ¿quieres más agüita?

M2: No, estoy bien, ya me tomé otro café [risas]

E: Entonces, estaba… por eso que un… una especie de bingo, puede ser como lo hizo Marión, de con el de la celda de abajo de hacer todas las cartillas

M2: No, no las hice yo, le dije a mi jefe que me las fotocopiara, o me las multicopiara (E: Ahh, *ah cla…* ya, ya), por, suponte tú hice una sola. Hice una sola plantilla y le dije al jefe "jefe, por favor * <0:40:14>"

E: Ah bueno, eso es mucho más fácil ahora con computador, si la profesora también lo plantea en el * <0:40:19>

M2: No y copy paste no más po, en el computador [risas]

M1: Listo

E: ¡Sí po!

M2: Sí, porque le amplié… la, la ** <0:40:25> porque tiene un tamaño meta hojas, y después las imprimes y esas actividades se las pasas pa que te la multicopie, listo

E: Sí

M2: Si lo haces con palabras, lo mismo po, metes la palabra en el…

E: Y ahí les vas cambiando

M2: Sí [risas]

E: Y… o si no lo que podría ser es poner las imágenes, todas las imágenes pegadas, y que los alumnos vayan haciendo como… no sé, separando las cosas en… (M2: clasificando), clasificando en columnas y viendo cuál resultó, por ejemplo si hablas de ropa o de muebles y… mencionas por ejemplo "ah ropa", y marquen todas la ropa o, y que aparezcan todos los ítemes de muebles ¿cachay? como diferentes columnas (M1: ajá) para… para ir completando. *Puede ser* <0:41:04> * the furniture * food, también ** <0:41:08> y después los alumnos pueden escribir oraciones o textos con las palabras que aparecieran. También esto se puede complejizar haciendo las palabras, no de forma aislada, sino que podrían ir haciendo, no por ejemplo diciendo * <0:41:22> o shoes, sino a lo mejor contando una historia de que… fuiste a una tienda departamental y te paseaste por todos estos lados, a lo mejor viste ropa de hombre, y viste todas las prendas ** <0:41:35> todos estos, después subiste al tercer piso y llegaste a los muebles y viste todo esto, y la ropa de cama… *entonces así* <0:41:40> ahí podís complejizar un poco más la historia (M1: ajá) o lo que puedes hacer, por ejemplo también, es usando quizás * things <0:41:51>, * things, ** hard things, ** <0:41:56> life things, lifeless things, y podrías darles como un pequeño contexto, por ejemplo en una lista de… de compras, o qué hago yo cuando paseo con un amigo *o paisaje* <0:42:06>, y ellos van marcando, incluso lo puedes hacer con verbos, mira con un verbo de movimiento o un verbo de… de habla quizás ¿cómo dirías? Sí, verbos de habla podría ser, y ahí vas viendo cuáles aparecen, y después a los alumnos les sirve pa aprender verbos y después los tienen que usar

M2: Mm… *sí*. Bueno, hoy día hice una actividad, yo les mostré un video y iban mostrando diferentes acciones, entonces las clasificamos en actions and adjetives, porque ** <0:42:35> tenía esas dos cosas, y una expresión, let's (E: ajá), entonces después cada uno tenía que invitar a los otros a hacer algo "let's…", de acuerdo a la acción, cada uno iba planteando sus acciones

M1: Iban creando sus oraciones

M2: Claro, claro

E: A lo mejor eso y… puedes hacerlo (M2: let's) a partir de un audio

M2: Claro, ese… ese video era con audio

E: Ah, era un video, ah… entonces

M2: Era un video, así que siempre que pongo eso [apunta data] me gusta ponerlo con harta cuestión porque [risas].. y con "los" parlantes que * <0:43:04> claro

M1: Es la única forma de llegar a todos, porque hay unos que son visuales, otros auditivos, otros * <0:43:08> y otros que son ** <0:43:10>

M2: ** <0:43:10> claro, ahí tomas… los incluyes a todos, y no tienes que hacer nada special, porque va a estar todo escrito, los busco y los busco… en internet los busco no más esos, claro, en YouTube, así que hay muchos que aparecen, los busco el que es más apropiado para ellos

E: Sí, y depende del cont… depende del contenido que estén realizando <0:43:29>

M2: Claro, sí po, de acuerdo al contenido, sí

E: Entonces, podrían ** <0:43:32>

M2: No y estuvieron súper entretenidos, un octavo que es muy desordenado, el octavo, que es muy desordenado pero… es que bueno… han ido camb… van cambiando * <0:43:41>, trabajaron bien, súper, y en una hora… no, tampoco es como…

E: Ah sí, porque después es mucho y también se aburren de la misma actividad siempre

M2: Sí, es mucho, too much, claro, sí. Pero ahí está trabajando harto listening y después lo vamos describiendo y todo el asunto (E: *yo le contaba*…) * <0:43:57> en el fondo

E: Lo que hacía mi profesor en mi… que ahora también veo en retrospectiva, era re motivador pero ahora, después de como diez años, más… *y la cosa es que* hii <0:44:08> van a ser como diez años que salí de la universidad, ¡entonces van a ser como veinte años que salí del colegio! bueno, hace muchos años atrás [risas], cuando era joven y hermosa, bueno lo que hacía el profesor era por ejemplo, nos decía "escojan una canción de su gusto…"

M2: Yo hace 41 [risas], así que no te molestes

E: Y eh… (M2: que salí del liceo, sí), y… e interprétenla

M1: Una canción

E: Sí, y tú haces una interpretación, libre… como, pero claro, hacer la interpretación (M2: es más entrete [risas])… pero tiene que tener, la interpretación tiene que ir acorde a la canción, o sea…

M2: Sí po, y yo me hice la "imagine there's no heaven", y dije ** <0:44:48> it's easy if you * <0:44:50>, it's easy, fácil (M1: sí) *y podís usar de esa cosa* <0:44:52>, la hacemos como un *mimicreep* <0:44:54> (E: ajá) así, no yo se la… le hice la mímica y ellos elegían otra canción y hacían la mímica de otra canción

M1: Hay que tener cuidado con las canciones cosa que * <0:45:04>

M2: Sí, pero… no pero es que tú le pones… "tienen que ser canciones de acuerdo al colegio", y ellos respetan eso, porque hay una evaluación

M1: Eso sí, *** <0:45:11>

M2: No, pero…

E: Ah no sé, es que a mí, a mí el profesor nunca me dijo eso *pero como era como…* <0:45:15>

M1: Es que no, pero si ** <0:45:18>

M2: Pero a los chicos siempre les da la pauta de que es una evaluación y tiene que ser vocabulario de colegio que está, tiene que ser de acuerdo al colegio y del * <0:45:27> *o sea* lo siguen, si tú no les dices nada hacemos tal cosa, pero ellos lo… siempre tiene que haber una pauta ¿o no? porque si no les dices nada ellos pueden hacer cualquier cosa (E: sí po), pero si tú les das la cancha como rayada, a lo mejor no se van pa otro lado, por ejemplo en cosas muy * <0:45:42>, salimos y me dicen "profesora ¿puedo fumar?" yo le digo "no" (E: claro porque * <0:45:46>) ** para salir a fumar, y entonces me dice "pero pucha, quiero fumar –no sé * <0:45:51>"

E: Pero tú… * <0:45:50>

M2: Yo a veces le digo así, subliminalmente "¿y tú fumas en el colegio? –sí –¿y yo te veo? –no" [risas] o sea al final es… el que sabe sabe [risas] entonces en las salidas pedagógicas ya, algunos se va a fumar pa callado, pero yo no le voy a dar autorización po [risas] (E: Sí, claro, claro) ¿me entiendes tú? Y en eso también tiene que le rayay la cancha, vocabulario adecuado a… (E: ajá) y ellos no te van… no te van a poner otra cosa (M1: claro) *si ahí* <0:46:17>

E: Entonces… eso puede ser, porque para hacer la interpretación (M2: sí po) y ella también comprender lo que está diciendo, porque la idea es que la interpretación vaya acorde con…

M1: Que lo manejen muy bien

E: Con la canción, o sea tamp… no sé, no hacer una canción triste y tú vay a estar saltando de alegría, o sea no tiene ningún sentido, entonces yo ** <0:46:35> es un profesor, igual fue choro

M2: Claro, es bonito

E: Era choro, y aparte que nosotros lo *pasábamos muy bien* <0:46:39>

M2: Es un buen recurso, *pero que es* * <0:46:40> (E: quita tiempo…) pero es que para adolescente cuesta lograrlo

M1: Sí, sobre todo los que son tímidos

M2: El niño, sí, el niño de repente * <0:46:48>

E: Pero yo lo hacía… yo lo hacía adolescente, yo lo hice en tercero medio

M2: Pero es que nosotros éramos distintos

E: Sí ya ** <0:46:52>, soy extrema

M1: No, ahora *con el que está* haciendo el ridículo, que, *** <0:46:57> uno va a salir adelante o * <0:47:00> "no voy a salir adelante, no, no voy a salir adelante"

E: ¿En serio?

M2: Cuesta, cuesta mucho

M1: Solo a lo mejor, pero siempre está eso… que * <0:47:09>

M2: Y con él, por le preguntamos…

M1: O sea como… como que yo ya estoy acostumbrada, trato de ir por el otro lado, por el lado *** <0:47:14>

M2: Es que es lo mejor po, le puedes hacer un * <0:47:17>, además que se supone que tú vas a atender a la diversidad el poder dar la instancia que hagan otra cosa ¿no? (M1: ajá), puede que lo hagan a domicilia… (M1: a mí me… a mí me) <0:47:24>, que lo hagan a domicilio

M1: Es que nosotros… los profes tenemos que ser como los joker, tenemos que sacar de repente una cartita bajo la manga y tenemos que ir preparados para la improvisación, de repente, en algunas sesiones como esta, si lo niños no quieres hacer esta actividad, no ** <0:47:41> po, que se parezca a la mamá

M2: Y yo les digo "a domicilio", yo trato de que siempre lo hagan, entonces "a domicilio –¿cómo es eso?" y me paro al lado de él, "calladito" [risas], listo, y lo dan, porque te lo dan a domicilio porque * <0:47:55>

E: ¿Y si fuera en grupo? Por ejemplo si salieran adelante con cuatro compañeras más, grupos grandes, cuatro (M2: sí po), que no fuera la única, porque a mí me daba una plancha gigantesca salir adelante, encuentro que hacía el ridículo, y yo decía "qué actividad más ridícula", y nunca pensé que iba a estar al otro lado después tratando de hacer de que los alumnos hicieran el ridi… de cierta forma el ridículo, pero con tres, cuatro compañeras más ya no era tan difícil hacer el ridículo, porque éramos cuatro más haciendo el mismo ridículo (M2: claro), y cuatro más maquilladas de forma extraña y saltando, qué se yo, entonces quizás ahí podría ser una alternativa, lo hacís con los amigos quizás, quizás…

M1: Sí, por ahí podría ser

E: O video, y video que lo graben ellos y te lo muestren a ti

M2: Es que eso ** <0:48:36> en la casa

M1: Ah, qué entrete, total

M2: Yo he visto… y no ¿sabes lo más lindo del video clip? Es cuando los papás… (E: claro, video clip, claro, claro) cuando los papás se in…

M1: Les encanta dárselas de youtubers

M2: Sí po, cuando los papás se involucran en la actividad de los niños, y son los papás los que los filman, muy lindo y esas actividades a veces son muy lindas

E: Eso sí, y aparte el video lo veís tú no más, por ejemplo

M2: Y cuando tú dices en vivo, en video o en… me lo mandan por la… hasta el whatsapp me mandan los videos, por los * <0:49:02> [risas]

M1: Claro, el whatsapp queda mejor que en el correo, porque van a tener problemas para cargarlo el computador

E: Pero quizás que tú no más…

M2: *Y yo digo verse* con la cámara del teléfono, antiguamente no po, usaba la filmadora y todo eso (E: ah sí po) y hacía un video clip, y lo traían en video [risas] pero ahora no, es mucho más fácil pa ellos, grabarse

E: *Porque así* <0:49:18> lo veríay tú no más po, no lo ve nadie más…

M2: Claro, eso sí *que es lo que a mí* <0:49:22> que a mí me gusta compartir el trabajo con el curso

E: O sea es choro, porque además tú le podís después pedir a los alumnos, a tus compa… a tus alumnos " a ver, ¿de qué se trataba la canción? (M2: sí po) y a ver si ca… *si tienen las mismas* <0:49:35>

M2: Pero no, que porque no se atreven no más, que se atrevan

E: Sí, en este caso era pa ver si comprensión, después de a poco (M2: sí…) podís ir viendo si…

M2: Está bonito tu trabajo, porque yo justo estoy viendo la unidad de arte, sí

E: Podís, podís de a poco ir como que… soltando, o sea las que tengan *menos* * <0:49:49>, pero ¿sabís? Que yo nunca pensé que iba a estar desde este otro lado pensando en… promoviendo ese tipo de actividades con…

M2: No, y eso sería mucho, como * <0:49:56> ustedes, cuando me tocaba hacer muchas cosas, locuras en… en lenguaje, *me superé mucho* <0:50:01> (M1: teatro), teatro, le profesor nos hacía la poesía, interpretarla, había que representarla, yo sufría en esas cosas, mejor po (M1: está bien * <0:50:09>) porque yo era enferma de tímida donde me ** <0:50:11>

E: Ay verdad, sí, no…

M2: Era muy tímida, muy tímida. Lo hacía pero… (E: Sí… sí), como show en off…

E: Ay, a mí también me daba mucha vergüenza, yo me ponía roja entera, de hecho hasta el día de hoy pararme frente a alguien o en un curso, así como la primera vez que uno va a hacer clases, como "puff"

M2: Yo creo que ahora como que estoy más sinvergüenza, pero antes… (E: [risas]), ya… así en la vejez <0:50:32> (M1: *expresa* <0:50:33>) pero antes me costaba un mundo, sí, si cuesta

M1: Después de que… del tiempo uno deja de tener vergüenza, hoy día * <0:50:40>

M2: No, yo creo que uno deja de tener miedo…

M1: *Sí, el listening… yo creo que ya están* <0:50:44> acostumbrados a las partes, el esquema, inicio, desarrollo, cierre, entonces al principio puede costar un poquito

E: Pero ya después te solt… ¿y si lo hicieray… y si tú interpretaray una canción? (M2: también es bonito ¿ah?) y se lo mostray a tus alumnos, tú interpretas, tú escoges una canción (M1: ajá) y tú haces una interpretación y después podría ser, como para que también decirles "mira po, yo también lo hago" (mira ** <0:51:07>) por tanto "sí, si yo lo hice… y tú, tú lo puedes hacer", pensando que no te salga perfecto sí po, te sale… has que te salga ahí no más po, y después les puedes preguntar "a ver ¿de qué se trataba la canción? –ahh" y a ver si entendieron "ah, y ustedes creen que… no sé, que esto ¿y por qué *ella está ahí*? <0:51:24> ¿y por qué? ¿qué cara tenía yo? –Ah, tenía una cara triste", no sé, si estuviera *en video* <0:51:27> "ah sí, porque ¿cómo supieron que estaba triste? –Porque dijo tal palabra", *eso podría ser* <0:51:32> y así después tú le dices "bueno, ustedes traten de hacer lo mismo", o algo cortito. Eso siempre motiva, decir "ah, la profe está haciendo el ridículo, ah entonces yo también puedo hacerlo", *da*… porque pa los alumnos estay haciendo el ridículo, *perdón* <0:51:42> [risas]

M1: Hago todos los días el ridículo, un día más, un día menos… (M2: [risas])

E: Podría ser una forma de motivarlos

M1: Sí

E: *Porque sí*, porque igual es choro, uno como alumno… es chistoso ver a tus profes haciendo cosas distintas, como saliéndose del rol del profe (M1: Del esquema) sí, y es entretenido. Yo me acuerdo que a mí me gustaba mucho y decía "ay, el profe está haciendo esto, ahí chistoso"

M2: Sí, es motivante yo creo

E: Entonces podría ser, a lo mejor ponerte tú y decir "ya * <0:52:11> hagamos así…" *ah yo hago de eso* <0:52:14> [gesticula]

M1: Podría ser, entrete, *total* <0:52:18>

E: Podría ser. Y el ejemplo cinco es… puede ser una detección de errores que, por ejemplo sea pasar una imagen a los alumnos, a cada uno, y que la miren detenidamente, después el profesor o la profesora lee el texto, el script y que presenten alguna contradicción entre la imagen y lo que se dice (M2: ah, perfecto) y los alumnos detectan esas contradicciones, esas * <0:52:44> y después proponen correcciones (M2: está bueno), pero… hay que tener cuidado con las contradicciones, porque tienen que ser contradicciones obvias (M2: factible) o reales… o sea que, por ejemplo en la narración llegar a generales, pero no pueden ser errores de gramática (M2: no po) (ah, ya, ya, ya…) porque claro

M2: Son errores de descrip… de lo que tú estás describiendo en las imágenes

E: Exacto, sí

M2: Como los siete errores, o sea como…

E: Sí

M2: Claro

E: ¿Por qué? Porque…

M2: Por ejemplo "hay un gato debajo de la mesa" y no hay ningún gato, por ejemplo

E: Sí, claro porque errores de gramática, tú no estás evaluando ma… no estamos evaluando maestrías en reglas gramaticales ** <0:53:18>

M1: No, estamos evaluando comprensión no más

E: Sí

E: Claro, entonces por eso podría será (M1: buena)… una buena, eh… una buena, un buen ejercicio, por ejemplo como ese. Ahí está la imagen y hay un texto. Los textos también, si lo quieres complejizar para alumnos más grandes, qué se yo, pueden ser a colores y ustedes * <0:53:43> contradicciones, qué se yo, puede ser más grande el texto, con mayores cosas, o también lo que puedes hacer es, por ejemplo, leer un texto una vez, pasarle la imagen, leer el texto una vez, seguir mirando la imagen (M1: ** <0:54:01>), lees el segund… o sea, tú no le, uno no le pasa el script, o sea… tú lees el * <0:54:09>, lo lees una vez y lo

lees otra vez y en la segunda vez introduces los errores y ahí los alumnos tienen que acordarse cómo fue la primera vez y cuáles son los errores

M1: Ah, entendí * <0:54:23>

E: Por ejemplo, yo primero digo "*boat* <0:54:25> *going to india*", or "woman looks happy", y la segund… esa es la primera, y la segund… la segunda vez digo "boat going to China" o "woman looks * <0:54:37>", y tú decís "chuta, la primera vez ¿cómo dijo? Ahh"

M2: Se ve complejo eso ¿ah?

E: "China", ah es que esta es la que dijo ella, ahí está el error. Ese… ese, que él confía en la memoria, que también forma parte de la comprensión

M1: Porque se supone que ese script no lo van a tener ellos

E: No

M2: Sí, pero ¿cómo *él va a leer* <0:54:57> dos cosas distintas?

M1: Eso, yo creo que no la segunda vez, estamos de acuerdo en eso

E: ¿Por qué?

M1: Porque se van a enredar po

M2: Se van a confundir

E: ¿Por qué?

M1: Mira… "boat going to India", hasta ahí no más. Is boat going to India? Look at the picture. No. Is going to China, ellos tendrían que responder (M2: Y *ahí queda* la información <0:55:15>). Ahí sí, pero si les leo "one boat going to india" y después "one boat…"

M2: Going to China"

E: Ah no, pero podrían decir… *verdad* <0:55:22> "boat going to China" y después la segunda vez un "boat going to India", ahí es súper complejo, sí está bien, pero porque los alumnos tienen que ejercitar su memoria

M1: Tienen que ejercitar la memoria (E: sí) para ese ejercicio. No comprensión, memoria

E: Sí, sí, pero tiene… sí, está bien, pero la memo… la comprensi… la memoria forma parte de la comprensión. No te estoy diciendo que es lo principal (M1: ah…), no, pero sí tú tienes que confiar un poco en la memoria de * <0:55:46>

M2: Pero entonces las instrucciones van a ser otras ahí, tendrías que decirle… antes de comenzar el texto yo creo que tendrías que decirles que "voy a cambiar, tienen que fijarse, procesar" (M1: eso), no podís decirles "escuchen esto", porque los vay a confundir po

M2: Ah ah [negando]

E: Ya

M1: Los vamos a confundir (M2: o sea…) con dos (E: ya…) ** <0:56:01>

M2: Claro tú les vas a decir "voy a leer un texto" ¿ya? "y lo voy a leer de dos maneras diferentes" (E: ya) "ustedes tienen que recordar cuáles son las dos formas", porque es eso en el fondo lo que tú les vas a pedir ¿me entiendes? No les estás pidiendo solamente que comprendan el texto, les estás pidiendo que recuerden la…

M1: Memoricen

M2: Memoricen ¿cachay o no? Cuando tú estay tratando (E: ya entendí… ya entendí) de que lo que * <0:56:19>, por ejemplo ahí no es un objetivo de comprensión auditiva, o sea… (E: sí) sí hay comprensión auditiva, pero el objetivo tuyo es que memorice la… (M1: *memoria* <0:56:26>) ¿cachay?

E: Que puedan reconocer las diferencias

M2: Sí, recuerda… no, que recuerden la otra palabra estay pidiendo tú [risas]

M1: Sí, sí po, que reconozcan el… la diferencia, claro

M2: Claro, no y que claro, o sea que recuerden la palabra que dijiste anteriormente, ni siquiera la…

E: Pero ejercitar la memoria, lo cual también es una herramienta de la comprensión

M1: *Ya, de acuerdo* <0:56:45>

E: Sí, porque por ejemplo si yo *refreaseo* <0:56:48> tengo que recordar más o menos de qué se trataba, tengo que recordar de qué…

M1: Esa habilidad*, o sea no…* <0:56:54> *

E: Sí, pero ** <0:56:55>

M1: Para los que son un poco más grandes

E: Ya… yo no, sí, puede ser, a lo mejor para un niño de quinto básico quizás a lo mejor no podría, a lo mejor * <0:57:02>

M1: Segundo o tercero medio, por ahí

E: Quizás, podría ser. Quizás a lo mejor podría ser como ustedes quieren, viendo la imagen…

M1: No nos des en el gusto Nati * <0:57:10>

E: No pero si cada… <0:57:10> no pero si estos son… o sea son propuestas, si cada uno ve si las puede adaptar o no a su contexto

M1: Eso… eso sería bueno, adaptarla pero suena súper fácil haciéndolo de la otra forma, haciendo… leyéndolo las dos veces *y pero es India* <0:57:23>, y "¿qué es las…? no, porque no dijo India", porque ahí estás tú (E: entendí)… reforzando comprensión auditiva, porque ellos no van a escuchar China, van a escuchar India y no es congruente con lo que está en la imagen ¿sí?

E: Bueno

M1: Por ahí podría ser, es una idea

M2: Y ahí *podrías hablar* <0:57:41> de las congruencia de los objetivos con la actividad [risas]

E: ** <0:57:45>

M1: O si no lo… lo agregamos también, lo podemos agregar, si todo eso es manejable

E: ¡Sí, sí!, por eso pero ustedes… esto todo es modificable

M2: Sí, sí, sí, sí, sí, sí, sí [risas]

M1: Pero está bueno sí

M2: Sí, no, está entretenido

M1: Está buena la imagen porque (M2: la idea), que puedan ver que esté ahí, sí

E: Pero es que esa es la idea… la idea, mira, por ejemplo aquí tenís una

M2: Es más simple esa (E: sí), claro

E: Y es más chiquitita

M1: There are four * <0:58:08> on the table (M2: [risas]) but there are just three in the table. Pero entonces ellos tienen que decir "no, there are.. there aren't four, there are just three", entonces ahí tú ves que ellos entendieron y que en verdad no es lo que muestra la foto (M2: claro) (E: ajá), ahí podría ser un ejercicio entrete

E: Y si también si las ponís de colores, si la ponís de colores también podís hacer más difícil (M2: claro)

M1: Three gray forest and one blue <0:58:35> (E: sí) ¿cachay? Entonces ahí ya.. ya le pones otro, otro grado de complejidad po

E: Eso quizás también… yo encuentro que eso ya también pa niños un poquito más grandes, o que tengan un poquito más de vocabulario (M2: sí), esto así vas poniendo * <0:58:45>

M1: Pero está bueno, me gustó el del barco. *Me agrada* <0:58:49>

E: Ah sí, yo después les mando todo el… el último es completar un diagrama, tabla o gráfico. Puede ser cualquiera, entonces por ejemplo de nuevo, revisar el vocabulario en este caso, el ejemplo es sobre los animales del zoológico, y a los estudiantes se les presenta a cada uno un diagrama, como el de acá (M2:

ya), todos los alumnos van a tener este (M1: ajá), ya revisamos cómo vamos, revisamos el vocabulario del zoológico (M1: ya) y a los alumnos les doy este (M2: qué bueno, me gusta porque…) y después

M2: …Porque a veces es requetefome revisar con así, de otra forma, o sea uno lo hace muy monótono (E: [asiente sonriendo]), sí, y aunque los chicos participen, igual se latean

E: Sí, es que además siempre lo mismo a todos nos aburre

M1: *A todos nos aburre lo mismo <0:59:31>*

M2: Aburre, sí, este como lo encontré como más entretenido

E: Y se presenta este diálogo (M2: claro), lo lees, eso no lo tienen los alumnos (M2: no po), uno los va leyendo. Ahí es más difícil, quizás podrían pedirle a dos… ahí sí

M2: En parejas (E: sí), en parejas, sí

E: O quizás ustedes podrían pedirle a alguien que lo haga con ustedes, qué se yo

M2: Ah ya, perfecto

E: O grabarlo

M1: Esto… es para indicar la ubicación de tales animales (E: exacto) en un mapa (M2: claro), ese ejercicio está en el *AIODS* <0:59:54>

E: La idea es que ellos… la idea es que ellos completen con el a… lo que escucharon, el diagrama, y aquí está la respuesta correcta

M2: ¿Dónde está?

M1: En el AIODS <1:00:03>, en el examen AIODS <1:00:04>

M2: AIODS, ah ya ya

M1: En el examen AIODS está ese ejercicio… su, es complejo (M2: sí), es complejo, es pa los más grandes (E: sí), que ellos…

E: Bueno, tú lo podís hacer con niños chiquititos, haciéndolo…

M1: Haciéndolo súper fácil eso… Claro * <1:00:16>. Claro, viendo las proposiciones, next to… * <1:00:20> beteween…

E: Como lo hicimos con el dibujo quizás también

M1: Ajá. Pero entregarle esa… entregarles una base para que ellos sepan dónde va y después lo podemos revisar en * <1:00:31>

E: Esa es la idea, que al final cada uno, por ejemplo el alumno rep… comprueban sus respuestas junto a todo el curso y explican por qué hay posibles diferencias, lo que decía el profe ayer era que a lo mejor

podríamos ir el… a la pizarra tiene esto, por ejemplo, lo proyecta, y va anotando las posibles respuestas y después escucha nuevamente el audio y lo comprueba (M2: y explica), después dice "ah ¿pero por qué? ¡ah!"

M2: *Y ese* ** <1:00:53> lo van a escuchar… ¿no, al final no lo van a leer?

E: No, no, (M2: ya ¿nunca?) siempre lo van a escuchar

M2: Ya, ya perfecto, ah ok

E: Siempre lo van a escuchar. Ah, y pueden escuchar las veces que sea necesario

M2: Ya

M1: Eso es lo que yo… yo ahí estoy más que de acuerdo contigo, porque en verdad hay profesores que se limitan dos, tres, cuatro * <1:01:08>

M2: Sí pero porque antes ya les dije por qué po [risas] sí

M1: Pero es súper bueno que lo escuches más veces, yo los… si lo tienen repetir seis veces, lo vuelvo a repetir hasta que todos * <1:01:17>

M2: Hasta que se cansan, porque se cansan * <1:01:18>

M1: Hasta que todos… claro, pero no, no, no, pero ellos van comprendiendo cada vez más, y si yo los puedo ir ayudando, los puedo ir guiando en cuanto a los sonidos, ¿*qué dijo ahí*? *vitamins* <1:01:26> "tía pero… eso no es vitamins, eso es… ** <1:01:30>", ah pero pa cachar el vocabulario, el abecedario que es lo mismo, "ah vitamins" ** <1:01:36> oh se pronuncian diferente, entonces…

E: O sea tampoco la idea es que lo pongas 20 veces

M1: Ya, no tanto

E: No, o sea… la verdad es que unas tres, cuatro veces todavía es posible, pero la idea es que después, para los que ya entendieron termina siendo aburrido po, entonces a lo mejor, lo que podríay hacer en ese caso es que pedirle a los alumnos que lo lean

M1: Mm,, ya, ya, ya…

E: Porque lo van a pronunciar de otra forma, lo van a pronunciar más lento y puede ser

M2: Más simple

E: Y se van a entretener también los que ya entendieron

M2: Ajá, porque se ríen de los compañeros, no porque * <1:02:12> [risas] (E: es verdad) se ríen cómo pronuncia [risas]... no porque *te vay a interesar* <1:02:15> "¿cómo pronuncia el compañero?" [risas]

E: Sí, pero si es verdad, uno se ríe

M1: Pa saber que están atentos

E: Sí, * <1:02:20>

M2: Sí ** <1:02:20>

M1: *Al mejor de la* * <1:02:21> siempre

E: Si uno se ríe del compañero, si es verdad

M2: Claro, si es verdad, si es verdad2

E: ** <1:02:23> pero no entiende * <1:02:24>. La idea es también favorecer que… que no, que esa parte no importe tanto o no pese tanto, y después se les muestra la respuesta correcta. Esto también se puede hacer con una lista de edad * <1:02:39>, esto sí siempre se usa (M2: sí) es súper famoso y que a lo mejor para los más chiquitos podría ser algo así (M1: Sí), que es más fácil, y uno más difícil para alumnos aún mayores o que tengan mayor en el nivel de proficiencia, me refiero

M2: ** <1:02:56>

M1: Sí po * <1:02:55> ahí nos contaste que era * <1:02:57>

E: Es… completar un gráfico

M2: Yo te dije que no era nada muy partidaria de tus gráficos [risas]

M1: Pero tampoco * <1:03:05>

E: Pero, eso… es que para a lo mejor alumnos ya que tienen un súper buen dominio, a lo mejor lo otro podía ser muy complejos y esto es más complejo porque tienes que saber escuchar información específica "ah, habló esto o habló esto otro", este gráfico en este caso no es tan difícil, porque por ejemplo las palabras que faltan es * <1:03:22>, es…

M1: Claro, todo depende del nivel de complejidad que tú… que tú le apliques

E: Pero y no sé cuánto, el año… claro

M1: Yo me acuerdo que en una * <1:03:32> estaba, habían dos gráficos comparativos, que uno era de 1981, el otro era de 2002, de cuántas personas en London desearon vivir más de cinco personas en una casa, de entre 0 a 3 personas o vivir solas, entonces… (M2: guau) y entonces tenías tú que describir la información específica. A mí siempre me ha costado esto

E: Pero tú tienes que escribirla

M1: Tienes que escribirlo (M2: claro), escribir… ah, era un writing pero con… con un * <1:03:59> de listening, entonces escribir, "bueno, en 2002 un 11% de la población de London sobre, y comparándolo, además de ir usando un * <1:04:13>", era de locos oh, pero…

M2: Sí, es complejo, es complejo

E: Eso sí… eso sí, eso sí es complicado

M1: Sí, bueno sirve como… es una estrategia, de hecho

E: Sí, pero ahí tienes que, si se lo pones por ejemplo a tus alumnos, se van a… o a cualquiera, a cualquier alumno, va a decir "ahhh" [como paralizado]…

M2: Complicado, no…

E: ¿Qué me está diciendo?

M2: Hasta yo. Yo como * <1:04:32> y eso yo… yo un tiempo estuve estudiando una carrera con ciencias pero, con matemática, pero… pero no, no… te juro que de mirar los gra… ah…

M1: Sí, no soy la única, qué bueno

E: ** <1:04:41> yo tampoco, a mí me cuesta un mundo interpretar los gráficos, pero que sean de dos barritas y como súper obvias…

M2: Hay gente que le fascina, *y a* la otra profesora de inglés que había en el colegio le encantaba y hacía todas sus unidades con gráficos y yo…

E: ¿En serio?

M2: Sí, le gustaba mucho, y yo ** <1:04:57>

M1: Un buen resultado de los alumnos siempre hay que… los piden con gráfico, a mí me da una lata enorme pero no * <1:05:02>, lo tengo que hacer

M2: No, pero me refiero a la.. siempre cuando me planteaba la unidad, me decía "investigue" y me lo representan en gráfico, y yo decía "oh, qué maravilla…" *y yo que no lo sé* <1:05:10>

E: ¿En serio?

M2: Otro nivel

M1: [risas]

E: Pero los alumnos tienen que entender… interpretar un gráfico no es fácil, o sea…

M2: No, por eso te digo, pero yo la verdad es que ella siempre lo planteaba así, y lograba cosas en realidad. Bueno la verdad es que yo pensaba que lograba cosas con los chicos, y les enseñaba ** <1:05:29>

E: Pero ¿efectivamente lograba cosas?

M2: Yo creo que sí, o sea… la vi haciendo hartas cosas distintas (E: ya). Bueno, de hecho ella se ganó una pasantía a Inglaterra (E: ya) la ** <1:05:39>, sí me acuerdo. No, hacía cosas bien creativas, pero después se quiso ir a vivir al norte y no supe más de ella, ahí está trabajando * <1:05:48>

E: Bueno, puede ser otra alternativa

M2: Claro

E: Entonces actividades les presenté, seis ejemplos, pueden * <1:05:55>, yo quiero que me den sus opiniones, qué piensan de los ejemplos que les pasé, los distintos ejemplos, ¿les parecen buenos, les parecen…? ¿Ustedes ya hacen algo similar, les parece algo disti…? ¿Alguno les parece distinto a algo que ustedes hacen?

M1: No, está bien y es buena ideas que se puedan ocupar

E: Tú podrías aplicar algunas… algunas de estas * <1:06:17>

M1: Sí, po, sí totalmente. La, por ejemplo la de las… me gustó la del barco (E: ya) para aplicar esa. Sí, pero un poco… pero lo más leve para los más chiquititos y a los más grandes con mayor complejidad ¿ah? pero está bueno, donde ellos puedan identificar información súper evidente y muy clara y explícita

E: Con los más chiquititos

M1: Sí, con los más chiquititos pero dentro de lo que… de los más grandes, no… no puedo hacerlo con * <1:06:47>, claro o si no con los que ya empiecen a escribir y tengan un (M2: sí) vocabulario igual… base, adjetivos, sustantivos y pronombres personales ¿ya? eso, pero… * <1:07:00>, e incluso, no pero no sé si para el listening, pero podría hacerlo como un ente de vocabularios que ellos cambiaran el… ah pero no, porque se supone que no tienen que ver el script

E: No po, porque si no, si lo ven ya van a * <1:07:14>, va a ser…

M1: Claro

E: Van a saber de qué se trata

M1: Sí

E: Por ejemplo tú podrías hacer como un pre… podría ser de que ellos te digan de qué se trata la historia "¿de qué crees tú que se trata?" o ¿de qué creen que… de qué se va a tratar el… el audio?"

M2: Claro

E: Ah, de una vieja que se despide de… de no sé, de la familia y la vieja es mamá de la niña porque está triste pero es suegra del cabro porque está feliz porque se va ([risas]), no sé, estoy * <1:07:48>

M2: Cada uno… cada uno va a plantear su idea

E: Sí [risas], claro…

M2: Y ellos son muy creativos

E: Claro sí po, a lo mejor es la mamá del cabro, porque está feliz así "ah mamá, * <1:07:58>" pero a lo mejor ella, es la suegra de la niña y no sé… qué se yo, y hay una niña chica que es la abuela, la nieta, y el perrito también ** <1:08:08> pero todos están contentos que se vaya, no sé, entonces puede ser una

buena… una, un buen pre. Y un… (M2: mm), y para terminar un post, podría ser que comp… pusieran el conjunto, compartieran en conjunto cuáles fueron sus, sus respuestas, y "¿por qué te pusiste esto?" o sea a lo mejor alguien no te dice India, te dice… o no te dice China, te dice, no sé cualquier cosa "¿y por qué pusiste otro país? ¿Por qué no pusiste, no sé, Europe? –ah, no", no sé, o… o Chile… "Ah porque vienen de Chile… No ** <1:08:48> China… ah tiene toda la razón profe", podría ser como pa terminar, y a lo mejor pedirle a ellos que a lo mejor con el mismo vocabulario escribieran un… * <1:08:58> qué se yo, pa que lo usen. Eso podría ser de esa actividad

M2: Yo creo que están buenos los ejemplos, lo que pasa… buscar imágenes que tengan que ver con las unidades, por ejemplo

E: Sí, si eso sí

M1: Adaptables po

M2: Adaptable

E: Sí, o sea aquí tú podís usar cualquier imagen

M2: Claro, sí po

E: Yo sólo traje… (M2: No, sí, sí, sí) la que proponía

M2: Sí no, si está bien. A lo mejor en… a lo mejor encontray alguno en… en los mismos libros * <1:09:21>

E: O en las revistas, a veces uno no sabe (M2: claro, en las revistas)… y en las revistas * <1:09:28>, en las revistas hay pero…

M2: Por eso es que mira, yo voy a intentar de hacerlo tal cual está, obvio, pa ver… (E: ¿este?) pa contarte… cualquiera (E: ya), pa contarte cuál es… lo que percibo yo de mis alumnos (E: pero, ya…) si las *permites* ver <1:09:41> (E: ya) pa ver, hacer tal cual y después ver uno distinto

E: Ya, sí

M2: Sí po [risas] porque ahí, claro… sí po

E: Sí, sí… claro, puede ser cualquiera de estos

M2: Claro, igual, idéntico

E: Que tenga que ver con el vocabulario

M2: Sí, que tenga que ver con lo que hayamos visto

E: Sí, sí

M2: Obviamente… o si no hay que prepararlo un poco igual ¿me entiendes tú? Y después ver otro… uno adaptado

E: Ah sería choro saber cuáles fueron las diferencias

M2: Sí po

E: No pero si las encontraron buenas, yo las insto a probarlas, algunas (M1: ajá), no todas (M2: no, obvio que no), con modificaciones con la que ustedes quieran, si al final son ideas, ustedes las adaptan como quieren, pero sí, si les…

M2: Sí, porque a mí me gustaría ver cómo reaccionan mis alumnos ante esa imagen, primero que nada. A lo mejor la van a encontrar el descueve, a lo mejor ¿qué sé yo po? No sé, porque no les he mostrado ese tipo de imagen, entonces para mí, mi curiosidad…

M1: Es nuevo po

M2: Sí po, es nuevo, entonces mi curiosidad personal es… mire, yo a lo mejor no he usado… no he explotado eso ¿me entiendes tú? Entonces después muestran otra, y hacer algo similar, no sé… yo te puedo decir lo que se me ocurre inicialmente, digamos ¿me entiendes tú? Inicialmente se me ocurre, pero no… pero no he hecho, te digo, no he hecho ese tipo de… que aunque lo hemos practicado en los… en las actividades que nos hacían de * <1:10:58>, ponte tú ponernos con un espejo y describir, o no sé po, hacer como cosas así y no, no las he hecho

E: Por ejemplo, lo que se le ocurrió a los profes de ayer es el juego de quién mató a… quién fue el asesino (M2: ya), en quién mató al muerto, todos se reían por ayer porque dije quién mató al muerto, no me acuerdo cómo se llama… es juego, que es donde hay varias personas y tú vas dando pistas y vas descubriendo quién es el asesino

M2: Nunca lo he jugado

M1: Adivina quién

M2: No

M1: ¿Conocís el adivina quién?

E: No sé si es adivina quién, pero es que es un juego como de misterio[4] y un muerto, y tú tienes que ir preguntando por herramienta y habitaciones y distintas personas (M2: no, nunca he hecho ese juego)… yo lo he jugado en español, en distintas personas, y tú vas descubriendo quiénes son los… quién es el asesino (M1: ajá), pasando por diferentes habitaciones en una casa (M2: Ah, mira qué *entretenido* <1:11:45>). Podría hacer lo mismo, contando ustedes una historia, por ejemplo

M1: Es sólo a través de una historia

E: Sí, o sea yo… a nosotros se nos ocurrió ayer contando una historia, porque se nos ocurrió ayer, Rubén planteó la idea y dijo "ay sí, buena idea", porque él estaba pasando crimes, allí y la diferencia entre vocabulario y se le ocurrió "uy, podría hacer eso –prueba", le dije, "cuenta una historia, hace

[4] NdeT: El nombre del juego es "Clue". "Adivina quién" es otro juego donde hay que identificar a un personaje en función de sus características (usa lentes, pelo negro, hombre/mujer, etc.)

descripciones, sólo escuchando, y que los alumnos describan…" y, o sea perdón, que los alumnos descubran quién fue el asesino. Puede ser… es una historia de misterio, a todos nos gustan las historias de misterio, bien contadas, choro po (M2: claro po), podría ser una alternativa, el contar una historia así como "ah no sé…", y…

M1: Rubén trabaja con enseñanza media me dijiste * <1:12:26>

E: Sí

M1: Ya

E: Sí. Podría ser una, una… así como… porque está viendo la diferencia entre el killer y el murderer, y está viendo todas esas cosas, entonces decía "eso puede ser una buena actividad". La profe también se le ocurrió el… who is… who is who, no sé, quién es quién, ese que haces descripciones y vas… y vas eliminando, ese también es súper bueno

M1: Ese es el adivina quién

E: Ah, adivina quién

M2: Adivina quién es, ah…

E: Entonces también puede ser una buena… un buen, un buen juego, (M2: claro) de una forma más simple, en sala de clase, podría ser, y yo lo he hecho en español, todos, el grupo, no sé, cuatro alumnos por ejemplo, escogen un personaje y se lo pegan en la cabeza, aquí, o sea tú no podís ver, o sea acá, tú escoges y se van cambiando y qué se yo, tú te lo ponís aquí [se toca la frente] y tú no veís quién eres tú po (M2: mm ya) y tú tienes que hacer preguntas (M2: para descubrir quién eres) para descubrir quién eres, y quien descubre quién es primero, gana (M2: ya) entonces también es una alternativa para decir <1:13:23>… porque tú tienes que comprender lo que te están diciendo

M1: Pero para descubrir quién eres tú… * <1:13:28>

E: *Tratar de no…* <1:13:27>…

M1: A personas que te, por ejemplo compañeros, fotos de un compañero, fotos de un artista, alguien conocido por ellos

E: Pueden ser frutas, pueden tener puras frutas y hablar sobre vocabulario de fruta y tú decís "soy…", la idea es evitar preguntas sí o no que son muchas, en ese caso, pero "¿soy redonda?" y a lo mejor *alguno* <1:13:46> evita que digan sí o no, decir…

M2: Ah, no son preguntas yes/no

E: No, la idea es como pa… en este caso pa favorecer la comprensión evitar preguntas sí o no, pero podrían decirle, promover que los alumnos respondan "eres redonda, puedes decir, tienes forma, no sé cuadrada", no sé, no sé… "ah ya…", entonces tú tienes que ir comprendiendo y ahí * <1:14:07>, y no sé… o "¿tienes for…? Tú vienes… ¿es redonda? –ovalada", no ella es ovalada. "¿Vengo en muchas cantidades? –sí, siempre estás acompañada de otra de tus hermanas", por ejemplo, ah bueno, entonces ya, vengo en un racimo, por ejemplo… [risas] * <1:14:29>

M1: No, no, no, pero si * <1:14:30>, de a poquito tiene que ir identificando * <1:14:32>

E: Sí, sí, y ahí al final digo "soy…"

M2: Bueno, además que va a ser de acuerdo a la temática de la unidad, entonces * <1:14:37> *de que claro*…

M1: ** <1:14:39>

M2: Sí po [risas]

E: En este caso yo era una uva [risas]

M2: Sí po, sí po

M1: Estás acompañada de tus hermanas

E: Claro, claro [risas]

M2: Claro, por ejemplo claro, cuando hacemos alguna actividad ** <1:14:49> digo pero "¿qué unidad están? O sea… primero que nada sitúense po, en qué unidad estamos viendo, cuál ha sido la temática, qué vocabulario estamos viendo, y obviamente se tienen que centrar en eso

E: Claro, la idea es que… sí

M1: Les va a ayudar a aterrizar un poco (M2: sí po) *el no pensar en* * <1:15:02>…

M2: Claro, sí po

M1: No sé, si estábamos viendo ** <1:15:06>

E: Sí (M2: sí), o sea tu… claro, o sea tampoco es que sea todo el vocabulario del mundo, puede ser sólo ese vocabulario

M1: Acotado

E: Sí, entonces yo las insto a que si quieren usar una de estas puedan usarlas, *y ustedes que dice* <1:15:18> (M2: *No pero sí, sí* <1:15:18>)… implementar cualquiera de estas u otras que a ustedes se les ocurra, partir de otras (M2: claro) en lo que conversamos, qué se yo, porque ustedes dicen que son bastante similares a las que ustedes ya hacen po, o sea…

M2: No, y de estas no he hecho, entonces yo (E: ¿éstas?), no, no he hecho este tipo de cosas. Es que de repente me da por algunas cosas y dejo otras de lado (E: *no es que* <1:15:40>). Por ejemplo hubo un tiempo que trabajé mucho las historias (E: ya) los cuentos (E: ya), y en… que orden… pusieran en orden correlativo y todo lo demás *en media* <1:15:47>, parece que ahora viene fuerte en básica, así que hay que trabajar mucho eso

M1: Stories

M2: Sí, pero no sé, no… yo digo parece porque no, no digo que yo recién en básica me estoy como metiendo, enchufando, estoy desenchufada

M1: *De que había* <1:16:00> un colega, en historia (M2: sí) pero no están los audios, en los CD (M2: sí po) y les cuenta una historia y… y ellos tienen que tratar de adivinar (M2: sí) * <1:16:09> de qué se trata

M2: Sí, sí, pero parece de acuerdo al programa viene mucha historia, entonces…

E: Y de… ¿y qué más tienen que hacer con eso? Predecir ¿sólo eso?

M1: Mis actividade son predecir, unir, términos pareados (M2: claro, claro), por ejemplo…

E: Ya, pero en listening… eso es como el, esas… esas cosas de listening son típicas del, del… de actividades de listening ¿cachay? como… "complete o rellene", pero de repente podríay enriquecer esas actividades pidiéndoles algo más ¿cachay? porque es súper fa… o sea, yo enc… es súper fácil unir, a veces termina siendo hasta por descarte (claro) ¿cachay? más que por comprensión porque la últimas ya te quedan obvias, entonces a lo mejor podríay enriquecer eso con alg… agregándole alguna actividad general po, otra actividad, por ejemplo

M1: ¿Que tiene que ver con * <1:16:50> igual o puede ser en otra área?

E: Podría ser… pero que hagan algo, por ejemplo… historia, no sé ¿qué historia te… tienen por eje…? Por ser, la cape… estoy inventando… por ejemplo cuentan la caperucita roja y ya, y… y quién era el malo, quién era el bueno, sí, súper bien ya, por qué es importante, qué se yo, pero tú a lo mejor le podríay decir, con el mismo vocabulario, o no… "imaginemos que ustedes…", ya entrevistaron, escucharon la historia "entrevistan al lobo. Pregúntenle por qué se quería comer a la caperucita y a la abuelita", y ahí los alumnos… es más choro, o sea, aparte de eso quedó más choro porque tienen que ponerse, practican el speaking, pero tienen que hacer el speaking en relación a lo que escuchaste ¿cachay? no es sólo quedar en el papel, no es sólo completar, es hacer algo con lo que tú escuchaste

M2: Sí, el post

M1: Mm, qué entrete

E: No sé, se… puede ser más así, hacerlo más rico, más rico que lo que ya viene, porque la mayoría de los listening son… escuche y complete, pero en la vida real generalmente tú escuchas y haces algo, tú no escuchas y completas, entonces por eso son más… esas actividades las podríay enriquecer con eso, por ejemplo son… no sé, *encuentro que igual* <1:17:57> sería entrevistar al lobo, "pregúntele '¿por qué es tan malo?'" [risas] no sé

M2: Sí, claro, a eso le podría * <1:18:05> cosas que no ocurren

E: Sí, claro, claro * <1:18:06>, entonces podría ser algo así, o a lo mejor escuchar un… escucharon un texto sobre Santiago de Chile, y tú podríay decir "ya, de qué se trataba" así, indicaciones, pero imagina… indicaciones pa llegar a un lugar, y nombraron lugares turísticos y todo, pero decirles "imagínense que ustedes ahora tienen un amigo gringo que viene y ustedes tienen que darle las indicaciones para llegar a los lugares turísticos ¿cómo las darían?", eso también es hacer algo por lo que escuchaste, por ejemplo

M2: Sí po, o mándenlo a tres lugares (E: sí) puntuales turísticos de Santiago de Chile

M1: Y por qué los mandarían ahí

E: Sí

M2: Claro, sí

M1: *Qué entrete* <1:18:51>

M2: Ya

E: Entonces eso, así van como… pueden ir enriqueciendo ese tipo de actividades. No es que sean malas, pero yo encuentro que son un poco alejado de (M2: puntuales, puntuales), sí, y alejadas un poco de lo que implica el listening en la vida real. Entonces yo las insto, de nuevo digo, a que… lo mismo que la semana pasada, qué idea, con qué idea se van hoy, idea principal con la que se van hoy día de la clase, y qué les gustaría profundizar. [risas] ** <1:19:24>

M1: No, no, no, no… es que es mi cara de día miércoles (E: ah [risas]) a esta hora

M2: Sí, puede ser

E: Y esto se los mando…

M1: * <1:19:35> más lento de lo que * <1:19:38>

M2: No, es que además el hecho que se… le haya pasado ese percance (E: sí), obviamente * <1:19:45>

M1: No, y hoy día me tocó con un curso súper energético en el último bloque, entonces todo mi poco de energía se lo quedaron ellos, ahí deben estar en su casa gastándolo [risas]

E: ¿Tiene lápiz?

M2: Sí, o sea, supongo…

E: Tengo… yo tengo, tengo muchos lápices aquí por si acaso

M2: Sí, *yo tengo lápiz* <1:20:13>

E: ¿Sí? Ah, perfecto [silencio, piensan y escriben]. * <1:20:53> por si acaso [silencio]. Gracias

M1: Gracias

E: ** <1:22:30> para después

M1: [risas] Pero Nati

E: Despreciando * <1:22:38> [sonríe]

M1: Claro [risas] Nati, una duda ¿acá hay baño? Hay que subir

E: Hay que subir

M1: Ya, no, entonces no… pensé que había aquí

E: No, aquí no… si ¿te acuerdas que te dije que aquí tenía el gran problema de esto porque nosotros tenemos que subir y bajar, subir y bajar

M1: En estas salas trabajan ustedes

E: Sí, afuerita ahí. Tenemos esta y tenemos otra arriba, que este edificio es sólo de * <1:23:05>

M2: Mm…

E: [risas] está pensándolo [en referencia a M2]

M1: Sí, es sólo de ustedes

E: Sí, entonces nadie puede entrar tampoco, lo cual es bueno porque nosotros a veces dejamos los computadores y todo ahí, y en general andamos como cargados, entonces después, si querís ir al baño dejay * <1:23:22>, no metís todo en tu mochila * <1:23:24>

M1: Es como, entonces, una casa

E: Sí… los dos primeros años sí, en los… los próx… los últimos dos no tanto porque como ya *tienes ramos* <1:23:33>

M1: Son cuatro

E: Son cuatro. Los dos últimos años no es tanto, pero los dos primeros sí, pasay acá, porque tenís clases en la mañana y en la noche, o sea en las tardes

M1: Y vienen los profes para acá

E: Sí, sí, o a veces toca ir a…

M1: ¿Cuántos compañeros son?

E: Nosotros… yo en mi, en mi generación somos diez, pero al final están entre ocho y diez

M2: ¿Y te becan para doctorado?

E: Sí, *yo tengo* beca, si no te beca (M2: ah ya), si no te beca CONICYT te beca la universidad, la Católica en ese sentido es súper buena, súper jugada, porque te da hartos recursos. No es la misma cantidad de plata, pero por lo menos un poquito y que no tengas que pagar los cuatro millones que vale, es harta ayuda

M2: Sí po, ya… o sea te pagan la carrera

E: Sí po, o sea te… no, no… te ** <1:24:13>

M2: Pero… pero te exigen no trabajar

E: Los dos primeros años sí, trabajar menos de 40 horas

M2: Ah, pero te dejan trabajar

E: Sí, menos de 40 horas

M2: Que los… sí los dejan

E: Sí, menos de 40… ¿por qué? porque es dedicación completa. O sea tú podís trabajar igual pero con menos de 40 horas, porque la dedicación de que tenís que venir, de que tenís clases en la mañana, en la tarde, entonces ese es como…

M2: No, en la Chile decían que no podían trabajar

M1: ** <1:24:37>

E: Yo les quiero… les quiero dejar una tarea pa la casa.

M2: Ah, qué buena

E: Bueno, de ese texto quiero que ustedes vean, para la próxima clase, cuál es el objetivo principal (M1: ya) ¿te paso un lápiz? Porque…

M1: Sí, lo devolví [risas]

E: El objetivo principal (M2: ya) qué papeles desempeña el profesor y los estudiantes

M1: Qué papel…

E: Desempeña

M1: El profesor y los estudiantes

E: Sí. O sea cuáles el profesor, cuáles los estudiantes. ¿Anotaste la primera…?

M1: Sí

E: Ya. Cuáles son los pro y los contra de este enfoque y qué harían ustedes diferente. Eso es para nuestra próxima reunión

M2: Y es el míe… el viernes

E: Sí

M2: ¿Y la última cuál era? Cuáles son los pro y lo cons…

E: Y los contra, y la última es qué harían ustedes diferente

M1: Ahora… tengo una duda, y es la pregunta del millón

E: *¿Se puede a esta hora?* <1:25:58> [risas]

M1: No, no…

E: No, de repente me… es que yo ayer dije unas cuestiones que quedaron grabadas y dijeron “no” [risas]

[fin]

Nombre Audio	Sesión_3_Grupal_1
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	2:23:20
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	Mujer 3 está por celular con mala calidad de audio, muy difícil comprender íntegramente sus intervenciones.

<u>Leyenda</u>:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

M2: Mujer 2

H1: Hombre 1

M3: Mujer 3 [desde celular]

H1: *Algo*…

M1: De los mormones seguramente

H1: Parece que algo por ahí, *llegan*… que un colega mío, él va a esa iglesia entonces él hace clases de español, él hace clases de español y contabilidad, pa que no los hagan lesos po

E: Ah qué bueno

M2: Se quedó sin agüita

M1: Sí tengo más

H1: Porque imagínate la… llegan acá y no tiene idea cuánto les tienen qué pagar, cómo es el tema de la… de cuánto por ejemplo cuesta un pasaje de micro, las conversiones de las platas, no las saben po, si no, yo he conversado con ellos me decían de que por ejemplo, no sé po, ganan ponte tú, $200.000, ellos mandan esas $200 lucas para Haití y me dijeron allá alcanza a vivir la familia un año, con doscientas lucas

M2: Sí po, es mucha plata

H1: Es mucha plata (E: *¿en serio?* <0:00:43>) o sea un haitiano que está aquí y que mande plata pa allá, yo de repente los veo, mandaban 30 lucas, 20 lucas, y yo "¿pa qué necesitan 20 lucas?", es mucha plata, es mucha mucha plata

M1: Me había olvidado traer el…

E: Yo tengo un amigo que… como le contaba, que me había invitado a hacer una charla a Haití, ** <0:00:58> en una universidad allá, y él me cuenta po, que el… por ejemplo en el colegio a los niños todavía se les… les pegan (M1: ya) eso es una práctica (M2: docente [risas]) normal (H1: normal) sí

H1: *Contenido* <0:01:10> docente normal

E: Sí

M2: Oigan, y se lo mercen…

M1: Yo… aquí, aquí hace falta

M2: Se lo merecen de repente, pero…

M1: Ya, mi abuelo decía… (E: ahora sí empecé a grabar, así que… [risas]) mi abuelo decía "la letra entra con sangre"

H1: Con sangre, así dicen

E: Pero él siempre está buscando quién… como tratar de unir proyectos para poder ayudar alá, porque dice que es… o sea *me cuenta la ley* <0:01:33> y es súper, o sea si aquí hay escasez y aquí hay… (M1: Es que aquí ellos se sienten millonarios) vulnerable, allá es mucho más vulnerable que acá

M1: Claro, aquí ellos se sienten millonarios

H1: Claro. Claro, una de las cosas que… que hoy día comentamos al respecto ese tema en San Felipe era que… en algunas oportunidades, por ejemplo, ellos acá se pueden dar el lujo de tener un teléfono. Al principio cuando tú los veías llegar, por ejemplo, cuando llegaron los primeros, iban a un… al plasticón que ** <0:02:01> que es colegio y salían con bidones, porque acá por ejemplo acá, tú abres la llave y hay agua, allá no po, allá tú abres la llave y tienes que ver si es que sale agua, entonces ellos compraban bidones pa guardar agua, *cierto que pa nosotros acá* <0:02:12> guardamos agua cuando tiembla (E: sí, cuando hay * <0:02:14>, sí), cuando hay una cuestión así casi como un cataclismo que se corta el agua (M2: mm) (E: hii), lo mismo la luz, lo mi… * <0:02:14>

M1: Les traje pancito

E: Ya sí, me vio cara de hambre, sí, tengo cara de hambre [risas]

H1: Lo, el tema de los teléfonos, que se dan el gusto de tener un teléfono y todo el tema

M1: Y hay dulcecito de Alcayota, está muy rico

H1: Y que para acá nosotros es una cuestión súper… (M1: normal) normal po

E: Uy qué diferencia

M1: Sí po

H1: Es súper diferente

E: ¿Y son muy discriminados en San Felipe?

M1: No

H1: No

E: Ah ya

H1: No, en San Felipe no. En un principio los hacían leso harto sí (E: con la plata), pero… puer… con las platas, claro, porque claro evidentemente no tenían el… el peso de las, de las lucas, pero actualmente no, son como súper aceptados

M2: Entre ellos mismos se deben ayudar

H1: Sí, se deben ayudar. Yo por ejemplo la otra vez veía que en mi casa… en la misma población donde yo vivo hay una casa que la arriendan entre varios haitianos (E: ya), hay como un haitiano que yo creo que debe tener el RUT el tipo y él ya puede arrendar ya, y arrienda con otro grupo de haitianos, entonces ellos por ejemplo tienen a un… a un haitiano y a una niña haitiana, la niña le hace todas las labores de la casa y el tipo de encarga de hacer las compras y todo el tema y los demás trabajan, y le hacen un sueldo entre todos a ellos. O sea son como bien organizados

E: Qué interesante la forma…

M2: ¿Lo hizo usted el dulce?

M1: No la… mi suegra, ella hace los dulces de alcayota

M2: Gracias

E: Ay

M2: Nosotras veníamos con hambre con la Nati [risas]

H1: Ustedes buscaban un McDonald's por ahí, algo

M2: Claro, veníamos…

E: ** <0:03:47> llegábamos o no llegábamos

M2: Sí, veníamos volando

M1: Yo también, el… yo, se me quedó un… dejé un pedacito de pan para el viaje po, y se me quedó en el colegio, así que tenía un hambre… pero no tenía almuerzo, entonces Joaquín había hecho unos fideos blancos, ayer (H1: algo rápido) o antes de ayer, no sé, así que… (M2: listo) * <0:04:04>. Que anoche no hice almuerzo en realidad, no…

M2: Y con mis ganas tampoco después del colegio

E: Preséntate, porque no te *conocen*

M1: Perdón… perdón es que…

H1: ** <0:04:16> conversay

M2: ** <0:04:16> yo sí he conversado. Bueno, mi nombre es *Consuelo*…

E: Cuéntales de tu colegio

M2: De todo. Ya, mi nombre es Consuelo… [risas]

E: Ya, pero preséntate po…

M1: Tengo 18 y vengo de (E: [risas])… de Calera de Tango

H1: Y represento… represento a Calera de Tango [risas]

M2: No, trabajo en un colegio público, eh municipal en la ca… en la comuna de Calera de Tango donde vivo, así que no me queda muy lejos, es un colegio en alto riesgo, de alto riesgo de nivel de vulnerabilidad de los alumnos, lucho todos los días con la motivación, yo creo que igual que ustedes, pero yo creo que en cierta cantidad menos. Llevo cuatro años de ejercicios, la nada, así que todo lo que he ido aprendiendo y lo que puedo aprender, bien, estoy súper abierta a las posibilidades y de lo que sea, o sea… yo con la Nati no nos conocíamos de antes, no sé, las circunstancias, en el banco de correos de ultra ultra spam de la Pilar Cristina yo creo que encontró mi mail, porque una vez * <0:05:24>

E: Son los mismos correos que * <0:05:25>

H1: Ah, los mismos que *puse yo, ya* <0:05:25>

M2: Que postulé hace tiempo a un magíster en lingüística aplicada

E: Él también

H1: Yo también postulé a * <0:05:32>

M2: ¿En serio? Ya, y me hicieron un N-O grande porque me faltaba experiencia, en verdad quería… no sabía en qué tema ahondar y como no tengo ningún referente, porque soy, de partida la primera profesional de mi familia, no hay profe de inglés cerca, tengo re poco apoyo, y más los que… lo que tengo de contacto con mis compañeros en verdad (H1: claro) y es porque yo lo he buscado, porque ellos viven en el centro de Santiago y yo vivo pa la periferia, entonces ha sido harto el trabajo…

H1: Calera de Tango ¿hacia qué lado queda?

M2: Llegando casi a Buin

M1: Saliendo de Santiago hacia el sur

E: Hacia el sur

H1: Pal sur, ah ya, hacia el sur, ya

M2: Hacia el sur, sí, sí, sí, pero no… no, queda en la misma región metropolitana, me queda a una hora si es que quiero ir al centro, cuando quiero ir a la católica me queda a 45 minutos en mi auto, pero sí, se me ha hecho bien difícil pero no, me encanta, es donde tengo que estar, 100% no sirvo pa otra cosa ¿ya? eso… eso contar de mí

M1: Yo tampoco sirvo para otra cosa [risas] porque yo soy muy *gatito de chalé* <0:06:27>

M2: No, yo hago de todo igual, pero no me veo… no veo mi vida haciendo otra… otra, otra cosa

H1: Otra actividad

E: La profe también trabaja en un colegio súper vulnerable, de Llay Llay. Con 90% de índice de vulnerabilidad

M2: Oh, también, yo con 65, pero los cabros es más… es más, tenemos casos, derivación a *OP* <0:06:48> diarias

M1: Nosotros también

M2: Diarias… y entonces donde uno tiene que dar más cariño que conocimiento en ocasiones, entonces ahí uno va posponiendo lo que debo hacer con lo que siento que debo hacer (H1: con lo que siento que debo hacer) ¿cachay? entonces es como que estay haciendo *patria y eso* <0:07:03>, ah… otro dato importante es que ese colegio es, fue donde yo fui mi años, es mi ex colegio

H1: Ah, igual que el tuyo

M2: Sí, igual que yo

M1: *Eso es lo bueno* <0:07:11>

M2: Entonces estamos devolviendo la mano y los ** <0:07:15> diferente, y los… tengo profesores que me hicieron clase a mí que todavía están y con tres me dijeron "estudia otra cosa, sálvate" (H1: dedícate a otra cosa) "*sálvate Consuelo, sálvate*" <0:07:25>

E: Oye, "oye antes que sea demasiado tarde…"

M2: "Estudia otra cosa, métete…, no sé, ingeniería en cualquier cosa, ingeniería hasta en lavar platos te va a dar más plata que esto" y yo dije "no quiero la plata", y entonces bueno, ya nada… nada qué hacer. "Te gusta mojarte las manos, mójate las manos, vay a quedar toda mojada –bueno, ok, hagámoslo"

M1: Es que esta pega es un poco altruista

H1: Sí

M1: Uno no… no sueña con ser el millonario

M2: No… no, no se puede, no se puede y el ministerio tampoco te va a dejar ser nunca millonario

H1: A menos que tengas un colegio

E: Ah ** <0:07:56>

M2: Ah, sí, eso

M1: Hagamos un colegio

M2: Haga un colegio

E: Pero yo quiero ser la directora [risas]

M1: Ni un problema, yo a mí no me gusta mandar, así que *no es problema*. De secretaria sirvo

E: Era un caso * <0:08:07>, Rubén va a ser el director, que él es el que sabe de gestión. Él es el único que puede hacer de director po

H1: Pero no importa, si total… ahí colocamos a la Natalia

E: De acá, yo no hago nada

M1: Es el que más pega tiene [risas]. Los apoderados llegan ahí…

E: No po, pero a él lo ponemos de jefe de UTP, al jefe de UTP, el jefe de UTP, cualquier cosa el jefe de UTP

M2: Es la cara visible

H1: Sí

M2: Oh, qué horror, yo veo a la directora nueva y está "no, no más, no más, no más", las viejas choras vienen a * <0:08:38>… (H1: sí po), y ella tiene que ser la que contiene

M1: Y alegan por tonteras, y cuando tienen que realmente * <0:08:43>

M2: Aparecer, no llegan. Como… ayer me tocó un caso pero excepcional, yo hago hasta sexto, pero el colega que hace séptimo y octavo se enfermó (H1: llega hasta octavo), llega hasta octavo, se enfermó, siempre se enferma, entonces casi siempre me toca ir a cubrirlo a mí (H1: [risas]), entonces me tocó una alumna de séptimo que ya había empezado con gritos ** <0:09:09> y yo quería empezar mi clase normal, y ella se pone una ensalada, era gordita ella, toma una ensalada así, encima de la mesa, doce del día, cuando su hora de colación, su hora de almuerzo era a la una y media

E: ¿Tienen una hora?

M2: Tienen un ahora y un poquito más, una hora y cuarto, una hora… una hora parece que sí, de doce… de una y media a dos y media. Una cosa así, 45 minutos, no me acuerdo bien, es que yo siempre tengo menos [risas], que todo es tan variable, y la niña les digo "ya, es tiempo de empezar, guarda tu ensalada - ¿y por qué la voy a guardar? –porque vamos a empezar la clase –no po, tengo hambre, no me dieron tiempo pa comer", ya y *yo lo dudé* <0:09:53>, contar hasta diez, decir "ya…" y en una así toda… bien confrontacional, y dándole motivos "bueno, si tienes tanta hambre, anda al comedor y pídele al inspector

que te autorice un ratito y te comes la ensalada y luego subes", trato de llegar po ese lado "no po, es que me la quiero comer aquí" (E: mm, quería puro pelear la niña) "pero quiero comer aquí", ok, porque afuera justo en el pabellón tenemos un inspector, "salga". Tengo manejo de grupo, pero no voy a ir en contra de gente que no vale la pena (H1: claro). "¿Qué pasó? –Ay, que es sapa ** <0:10:31>" (E: ah chuta), "no importa, vaya pa afuera", entonces esas cosas no las tengo hasta sexto, no tengo que lidiar con eso, yo soy de media igual, básica y media, he trabajado en media donde he tenido que enfrentar estas situaciones, pero este año a mí me pagaron desde pre kínder hasta sexto, donde no tengo que ver estas cosas (H1: sí, ese tipo de cosas no se ve), entonces claro, uno está expuesto a tanta cuestión, uno está expuesto a que la gente sea matona afuera del colegio, que te rayen el auto, me rayaron el auto, y debe haber sido esa apoderada pesada que te dije yo, me rayaron el auto, entonces uno está expuesto a todo, uno no puede surgir o si no te… fu… molestan, una vieja me ve afuera y me dice…

M1: No, y si no te van a acusar al DAEM

H1: Bueno es que, que eso también es la… las razones por las cuales tú ves las estadísticas y de los profesores que nos titulamos, después ¿cuánto? Un 60 o 70% se retira del aula y no vuelven nunca más, nunca más

M2: A cualquier cosa, turismo, lo que sea, pero no la sala [risas]

H1: Lo que sea, no… de hecho, yo siempre yo lo veo con un compañero de nosotros que él iba dos promociones más arriba que yo, él terminó su práctica profesional y él dijo "nunca más vuelvo a entrar a una sala", y el compadre recibió su título y nunca más trabajó como profe, trabaja en el Monticello

M1: La Kathy, mi amiga de la USACH, tampoco, se tituló, era seca, le iba súper bien, puros seis, si había salido de la USACH, y después se fue a estudiar * <0:11:53>

E: Por eso ** <0:11:54>

Varios: [risas]

M2: Se fue… se fue a la U en que estaba y… y después no siguió, y siguió en el negocio de su familia que era arreglar y limpiar persianas, ganan súper bien, *y no tenía ni idea* <0:12:08> y ella se dedicó al negocio ese, y tiene su título de profe bien guardado

H1: Forrado, claro

E: Pero también yo creo que es algo de vocación

M2: Va por ahí, porque ** <0:12:20>

E: Es que no, si es que te gusta. Pero yo creo que no cualquiera se mete a una sala de clases con 40 muchachos, chicos, grandes… (H1: de lo que sea), de lo que sea, son 40 personas a las que tenís que saber dominar po (H1: *Esastamente*), yo creo que no cualquiera lo hace

M2: Y se… y se agrupan para tu bien o para tu mal [risas]

E: Ah sí…

M2: Cuando tenís suerte y trabajan bien, oh, maravilloso

M1: No alca… no alcanzas a suspirar y se te pasó la hora (H1: sí), pero cuando se portan mal…

H1: Se hace eterna (E: [risas])

M2: Para ellos y para uno

H1: Para todos

M2: "Yo no sé, no voy a escribir nada de la pizarra" Transcriba por favor ** <0:12:56>, por favor, a esta hora yo ya no doy más, por favor. Estábamos trabajando vocabulario y lo… y lo hicimos transversal con música de yellow submarine de los Beatles (E: ahh) con cuarto básico, y hay un niño que no… déficit atencional, con suerte se queda sentado dos minutos. "No sé, no voy a escribir ni una cuestión –Bueno, siéntese aquí en mi silla entonces, yo voy a ir viendo a sus compañeros * <0:13:21>, siéntese aquí", no sé qué, "¿quiere escuchar la canción? –Sí", sí quiere escuchar. Le pusimos play y vimos un video bien bonito, después sí quiso trabajar. Después quiso, pero está siempre… uno siempre está luchando con la predisposición negativa de ellos de "no quiero, no sé, nunca me va a servir para nada", *qué lata esa cuestión* <0:13:40>

H1: Hasta que después uno se las encuentra después, cuando terminan media, y te las encuentras en la calle "profe, perdí mi tiempo –se lo dije", nada más po (M1: claro) (M2: sí), y ahí… ahí viene el, yo lo que te… le comentaba a Natalia, que los profes que somos de media, yo que trabajo en media, somos un poco más duros en ese sentido

M2: Ajá, más fríos

H1: Somos más fríos los profes de media, sí

M2: También *lo fui el año pasado* ** <0:14:01>

H1: Sí

E: La profe también trabaja en básica

H1: Pero en básica también

M1: No, yo media hace muchos años *ya no* <0:14:10>

H1: [risas]

E: No vuelve a entrar a media

M1: No, es que la historia mía es diferente porque yo (M2: son diferentes po * <0:14:16>), yo llegué a trabajar por una necesidad

H1: *Prioridades* <0:14:17>

E: ¿Sí? *O sea que*…

M1: Resulta que yo estudié traducción y * <0:14:29>, y nunca trabajé, me casé, llegó * <0:14:33> la guagua, *qué se yo* * y después me separé, entonces cuando me separé (M1: ahí empezó a trabajar), empecé a buscar trabajo, y una colega me dice "¿pero por qué no trabaja de…? (H1: de profe) de profe -me dice-, si no hay profes de inglés, no hay –ya", le digo yo, y empecé a darme vueltas por ahí, conocí alguna gente, fui a hablar con el jefe provincial y me mandaron a todos los DAEM de la provincia, nada. Y de un día para otro me llamaron a un reemplazo, a tercero, a sí, de primero… primero, segundo, tercero y cuarto medio, 25 horas. Yo no tenía idea lo que era hacer clases po, no conocía un libro de clases (E: debe haber sido * <0:15:17>)… (M2: todos empezamos igual), más o menos empecé… (H1: todos partimos igual, sí) así como pensando recordando lo que hacían los profes conmigo, y en ese tiempo todavía no se planificaba nada po, yo estoy hablando del año 98' (E: claro), no te exigían planificaciones, ninguna cosa * <0:15:38>

M2: Qué maravilloso

M1: Uno hacía lo que quería, no había ni textos, nada po. Así que yo empezaba a buscar… a todo esto ya con el inglés como que se me había olvidado, tenía que ponerme a repasar y… trabajaba las puras mañanas no más, pero era un colegio… en Los Andes, yo me daba media vuelta y se mataban (E: hii), oye, literalmente, tu sa… te parabas en la puerta a atender a alguien y adentro quedaba pero… el despelote (M2: masacres), una masacre

M2: Te entiendo [risas], te entiendo

H1: He pasado por eso

E: Sí pero el más regalón es él porque él está en un colegio que ahora es flor… no tiene ni un problema

H1: Hasta ahora, con el tema de la gratuidad…

M2: Ahí van a empezar a llegar po

H1: Sí. Bueno de hecho eso es el tema que estamos viendo ahora po, yo soy * <0:16:29>

M2: Vas a pasar a ser *gratis* <0:16:30>

H1: Yo soy profe jefe del primer curso que entra sin selección (M2: ya) y como le comentaba un día a la Nati…

M2: Te dieron de jefatura ¿este año?

H1: De jefatura, este año

M2: Mm…

H1: Yo, por ejemplo, yo tomé una jefatura muy compleja hace cuatro años atrás, los despedí el año pasado en cuarto medio, y este año me dijeron "tú vas a tomar esa jefatura, porque *ya* tuviste una jefatura compleja", y me dieron esta.

M2: Algún incentivo, algún * <0:16:51>

H1: No, nada…

E: Las muchas gracias po. ¿No es suficiente que te digan “muchas gracias, lo hico muy bien” [risas]

H1: El tema es que tú ganas mucha experiencia, ganas muchas experiencia, y esa cuestión después no te *la va a dar nada* <0:17:03>, ni con cursos ni con nada… (M2: La resolución de problemas…), claro. Entonces… bueno, evidentemente ha sido compleja la jefatura, muy difícil, o sea por ejemplo en el colegio no era… nunca se había visto, por ejemplo, una repitencia de 15 alumnos sobre 38 (M1: guau) y de esos quince, hay siete que no tienen fuerza… (M2: ya) no hay caso, no van a salir, no van a pasar primero medio, entonces esa situación, por ejemplo, el colegio nunca las había visto y yo les dije “oye, esto es lo que vamos a empezar a vivir”, entonces eh… o, tenemos dos opciones, o nos relajamos desde el punto de vista académico y perdemos todo lo que se ha hecho en el colegio desde el punto de vista de la excelencia académica, o la gente que definitivamente no da se tiene que ir no más po, que son las dos opciones, y finalmente * <0:17:51> que el director ahí apoyó y dijo “no, aquí si te quedan quince repitiendo, quedarán quince y listo, no te preocupes”

M2: Pero ustedes no están ligados a lo que diga el ministerio ¿o sí?

H1: Sí, porque nosotros somos subvencionados

M2: ¿No te piden el 30 no más?

H1: No, no porque en ese caso la… todavía nosotros, como es subvencionado, nosotros tenemos autonomía curricular todavía

M2: Mm, tienen autonomía curricular

H1: Sí

M2: No po, a nosotros no…

H1: No po, ustedes no po

M2: Nosotros estamos pero… obligados, si el cabro no sabe nada, ya pero el 30% no más po (E: claro), no puede pasarse de eso, si no menos subvención, menos de todo, así se cortó el queque, esta es la torta y esta parte nos toca a nosotros, y quedan repitiendo, sí pero a nosotros nos toca este pedacito si es que ellos se van, entonces también es falso po, ahí de nuevo volvemos a que el sistema ** <0:18:37>

H1: Claro, entonces evidentemente tú… yo, por ejemplo, yo lo veo de repente cuando * <0:18:43> (E: Uy, hay que llamar a la Marión), te llevas por ejemplo a los niños a media, tú dices “pero ¿qué hizo este compadre durante todo este tiempo?” y pasa eso (M1: Tengo wi fi), los han pasado y todo el tema, entonces es complicado

E: ¿En serio?

H1: Para que te conectes a la wifa

E: Es que… suena muy feo, no lo vuelvas a decir [riendo]

M1: A la wifa

E: No, eso no lo vuelvas a decir, fue muy, muy, muy, muy feo. Está grabado [risas] ¿cuál es su…?

M1: El que dice * <0:19:13>

E: Ya ¿y la calve?

M1: Bachi2013

E: ¿Con V corta o B larga?

M1: Con B larga, de bachillerato

E: Ah ya. Bachi 2013… ¿todo junto con minúscula?

M2: ¿Será el mal de los profes de inglés que tenemos mensajes de esos en la casa? [risas] ** <0:19:34> alguna cosa en inglés

E: Ah, yo no tengo nada

M2: ¿No?

E: No

M1: Es que no es profe de inglés po [risas]

M2: No la dejen pa afuera…

E: No me dejen… me discriminan, no importa, estoy acostumbrada [risas]

H1: Tiene todo de argentina ella

E: ¡No!

M1: Ella es argentina, pastafrola

H1: Tiene una foto de ella y * <0:19:58> con la bandera argentina * <0:20:00>, tiene en medio del living [risas]

E: No, vos estás loco

M1: Yo cuando estuve, bueno de Los Andes estuve dos años no más, porque después el… al otro año me cambiaron a básica, hacía… de quinto a primero medio, que estuve en básica

[Se incorpora M3]

M3: [risas] No se ve nada… ¡hola! ¿cómo se ve ahí?

M2: Cómo está

E: Rubén… y Pilar

M3: Ah, ** <0:20:31> hola, hola

H1: Hola

E: Se están presentando

M3: Perfecto, sí, encantada, encantada de conocerlos

M1: Igual

M3: Me llamo Marión

E: Marión

H1: Marión

M3: Perdónenme pero… * <0:20:43> la Natalia me vio rara y yo no sabía que tenía gripe po… pero ella me encontró rara, tenía razón, así que estuve muy mal yo, ya estoy un poquito mejor

M1: Ah, qué bueno

E: Soy bruja

M3: Les costó mucho llegar a ustedes

E: Sí, a nosotras sí porque nos perdimos a la salida de Santiago

M3: Guau

E: Sí, pero ya estamos todos aquí juntos

M3: Qué bueno, ya, me parece bien. Em…

E: Quédate ahí, yo… yo te dejo conectada y ahí si quieres estar… en mi lugar. Ah, mejor

M3: Por favor *que vengo recién llegando del colegio* <0:21:21> ¿te acuerdas que te había comentado eso del colegio? Pero y *el mío no le tengo el cámara* <0:21:24>, si el mío tiene cámara, pero este no tiene, me di cuenta recién que no tiene, porque nunca uso Skype, sorry.

E: Ah, no, no, está bien, pero ahí está mi celular así que te ven y te escuchan. Siga, estaba

M1: Ah ya po, estuve dos… dos años ahí, bueno, en ese tiempo las profesoras jefes le pegaban a los chiquillos pero… (H1: tupido y parejo) claro, fuerte po, así que un día me dicen ¿sabes qué? me dicen, en Llay Llay se fue el profesor y hay una vacante, y fue po, me recibieron en bandeja po, hacía meses que estaban ya sin profesor de inglés, y "no –le dije yo- yo quiero unas horitas más no más porque yo trabajo en Los Andes -¡no! –me dijo el director-, véngase con todo no más –me dijo- ¿qué está con pocas?", como a los dos años me enteré que había sido un reemplazo lo que fui a hacer [risas], se suponía que era un reemplazo de seis meses porque el profesor se había pedido un permiso sin goce de sueldo (H1: sin goce de sueldo), pero como él se fue a trabajar a Santa Cruz como jefe de UTP, el cargo no era comConsueloble entonces tuvo que renunciar, y por allá le fue bien y se quedó, entonces yo seguí, y estuve seis años en ese colegio po, en el Liceo de Llay Llay (H1: de Llay Llay), con media… con… de primero a cuarto medio, con TP y con jefatura po, ahí tenía jefatura, y ahí fue mi primera jefatura, pero no eran tan conflictivos los

chiquillos, no eran, y después postulé al concurso de básica y me gané el concurso, ay, cuando llegué a esa escuela, si ya me hacían llorar los chiquillos, porque yo soy cuero de chancho no más, tengo nervios de acero me daba cuenta, y pero ahora que llegó un director nuevo después po, él puso orden y todo y ahí ya… la cosa cambió, hay más disciplina… igual son hinchadores, pero no…

H1: Pero hay más disciplina ya

M1: Claro, claro o sea ahora ya echamos a dos po (M2: oh) ya se fueron dos que costó echarlos pero los echamos, si así… no, no se… no se vayan pero tómense… (E: pero váyanse) [risas] así que no… pero ahora, y en la otra escuela, que también tengo problemas, porque la otra es peor, ahí el director… yo hacía semanas que no lo veía, hoy día lo vi en la mañana y no lo vi más porque no está ni ahí con la escuela, está muy desmotivado, no sé qué le pasa, y uno le pide permiso "sí, vaya no más", ayer… "no, si quieren irse a las cinco, váyanse"

H1: ¿Cuánto tiempo lleva en el cargo ya?

M1: Harto po… hartos años, yo creo que… ¿unos quince?

H1: Guau

M1: Y falta para jubilar bastante todavía. Bueno, la cues… la cosa es que ahí yo hago lo que quiero, porque ahí no me piden ninguna cosa, no me exigen nada, entonces yo voy trabajando a conciencia no más po, voy siguiendo los planes, el libro, más que nada me voy guiando por el libro, y él siempre me ha dicho que el nivel no sea muy elevado, que él quiere que los niños aprendan pero, poco pero bien, nada más, que no los exija mu… o sea, no es que no los exija (E: No los sobre exija) (H1: no los sobre exija), no les sobre exija (H1: no los push too hard), entonces (E: [risas]) en séptimo por ejemplo, que claro, en séptimo que era muy conflictivo, ahora tomé una… determinación, "coloco a todos los buenos por aquí, a las niñas las coloco por allá, a las niñas buenas, y a los malos los coloco aquí al centro", y a los muy malos

E: ¿Fue el video que nos mandó? Ese… eran de ese colegio, el video de esos *niños* hablando <0:25:02>?

M1: No ese cole… ese curso es el… ese es del bueno

E: Ah ya (Varios: [risas]). Sí po, si era un video de unos niños

H1: Ese es de los buenos, sí

M1: Que estaban * <0:25:10>

E: Hablando. Sí

M1: Y a los malos, malos, malos, los tiro pa allá… pa atrás. "ya –les dije- ¿saben qué? yo prefiero quedarme con 20 buenos a seis o siete malos con ustedes *aquí* <0:25:20>, me da lo mismo" porque ya no… no hay caso po, no… no te… no te toman en cuenta, aparte que hay niños que son como medios esquizofrénicos y hay alguno que es medio raro, entonces hay que…

M2: Pero espere ¿diagnosticado o según su visión?

M1: No, no… tiene un diagnóstico pero no sé cuál es, pero tiene un mal… él es… tiene algo raro. Ayer andaba con toda la tontera, así que llaman al apoderado que lo vaya a buscar, se lo lleva. Sea de inclusión, fuera de la escuela, nada de incluir, (M2: es complicado) y el sexto, que es el me hace salir canas rojas, verdes y amarillas el día viernes, porque las tres últimas horas

M2: No, mal horario

M1: Hoy día los tuve medios enganchados, porque les pasé unos… unos trabalenguas, la semana pasada, con… con * <0:26:14>, entonces hoy día estuvimos repitiendo los trabalenguas y después se los tomé, con cuaderno sí, todos adelante, de a tres, porque si no se cohíben, hay unos más… más osados que otros, eso les gustó, eso les gustó, hoy estuvieron bien enganchados, entonces después como estaban enganchaditos, empecé a pasarles presente continuo, pero empecé así como "ya, a ver, miremos la lámina ¿qué tienen en común esas láminas?"

M2: En… con los sextos ¿cierto?

M1: Sí, con sexto

M2: Yo igual estoy viendo eso

M1: Pero yo en séptimo también estoy viendo eso po, si el… * <0:26:49>

M2: Sí, no, si se cruzan de repente

H1: *Se cruza* <0:26:49>

M1: Ya, con este… pero me ha costado en séptimo en ese colegio que entienda a leer el… (H1: el continuo), el continuo, oy, qué terrible

M2: Una estrategia buena es los colores, por ejemplo pronombres personales de color azul (M1: ah sí), el to be de un color verde, y el verbo… * <0:27:10> (Varios: *<0:27:11>) (H1: sí) y después el "**<0:27:12>" de otro color, entonces ellos saben que esa es la secuencia de colores. Hay otros que aprenden con fórmulas, los que son más matemáticos, yo aplico la fórmula (H1: los matemáticos * <0:27:20>), como una fórmula, PP, personal pronombr… ** <0:27:26> y etcétera, pero los que son más visuales aprenden con colores

M1: No, si yo lo hago así, de hecho tengo tarjetas

M2: *De hecho son* <0:27:31> con lápices de colores, les muestro el… personal pronombr <0:27:37> con el blue, blue… then red, and you are… i don't know "making" yellow y.. *pero así* <0:27:44>, *you make the sentences, for remember you have to… at the ** to make a negative sentence* <0:27:51>, ponemos otro color, entre medio. Aquí va, no va en otro lugar, va en ese orden. Funciona, pa los más chicos. Era un paréntesis [risas]

E: No, está bien, por favor, si esa es la idea de las reuniones, por favor Marión también siéntase en la libertad de… intervenir cuando quiera

M3: Sí, lo que pasa es que cuando… cuando * <0:28:14> me viene la tos

Varios: [risas]

E: Bueno… ah bueno, o si quiere nos manda tarjetitas, si… las leemos

M1: No, si también trabajo con hartas tarjetas de hartos colores [se levanta]

M2: De ah, Nati, *no se la tomé* <0:28:32>

H1: Yo tampoco

E: *Ah bien, filo. Ah ya…* sí obvio, si me quedó claro

M2: Nati, no tuve nada de tiempo [excusándose]

E: No, está bien [risas]

M2: Nada ¿sabes qué?

M1: Yo lo leí ¿ah?

E: Ah, qué bueno, gracias, una persona lo hizo

M2: ¿Usted hizo la tarea Marión? Did you make the homework?

M1: Qué tarea, dijo

M3: Están preguntando por * <0:28:51>

M2: Por la tarea de la última clase, de la última * <0:28:54>

M3: ** <0:28:57> script

E: Sí

M3: Sí, o sea… todas las preguntas, hasta ahí, eso hice

E: Bien, dos… algo

M3: Pero porque tengo más tiempo que todos po, si están todos trabajando * <0:29:12>

Varios: [risas]

M1: ¿Viste? Mira, así… el, ponte tú les enseñé quince verbos, que los pasamos presente simple, entonces los hice hacer tarjetitas en… en inglés y en español, y hay niños que trabajan súper meticuloso, trabajan bien (M2: prolijos), esta niñita es hija de una colombiana, ella es colombiana, y la mamá es artista po, entonces ella también tiene… (H1: tiene esa parte), claro, y otro me hizo uno… en círculos, muy bien, bonitos, los puse arriba de la pizarra, vino la profesora jefe y me los sacó

M2: Oy, qué lata, *poco apoyo* <0:29:54>, entonces dije yo "no me puede sacar lo que tengo -le dije yo-, porque yo necesito trabajar". Porque tenía todos los… los verbos que estábamos usando, porque yo pensaba trabajar con esos verbos siempre

H1: Siempre, claro, ocuparlos como modelo

M2: Claro, y me… y tenía los pronombres personales, también

H1: Te lo sacó todo

M1: Me sacó todo, entonces eso es lo que da impotencia, porque yo… "grr", ya… dije "pero no me pueden sacar los * <0:29:54>", es que no, es que viene la clase grabada y… "pero si eso no le afecta, esta clase grabada no le va a…"

H1: A sumar ni a restar

M2: ¿La evalúan este año?

M1: A ella sí, a mí no, a mí el año pasado. Entonces (M2: el año pasado) esto me lo traje porque los voy a…

E: Qué bonitos están

H1: Está bueno

M1: Sí, los voy a emparejar y los voy a plastificar

M2: Buena idea, yo lo mismo iba a decirle, están bonitos

H1: Están súper buenos. Los plastifico, entonces…

M3: Con el termolaminado <0:30:44>

M1: Claro, termolaminado, exacto, en el colegio hay termolaminadora, hay láminas, hay de todo, entonces voy a hacer eso para… porque ando con un set de estos mismos, que un alumno lo hizo en la me… en cartulina amarilla * <0:31:00>,

H1: Claro, y que los vas a ocupar

M1: Claro, entonces… ando siempre con ellos, *así*, y siempre trabajando con tarjeas, con móviles, hicieron un… ¿te mandé la foto de los móviles? No, parece que no las tengo las fotos de los móviles, pero creo que yo he tomado fotos de móviles, hicieron móviles con los… adjetivos (E: ah ya), entonces… eran 18 sí, pero tenía que ser material reciclado, no podía ser material comprado, hicieron uno con alambre, con puros sombreritos y banderas chilenas, súper lindo, así… y tipo 18, así que, entonces me quedó espectacular. El otro hizo puros dinosaurios de colores, corazones, otro con rollos de papel confort lo forraron

M2: El tema eran los adjetivos

H1: Los adjetivos

M1: Sí. Los forraron en papel de diario

E: Ah qué bonito. Estas son buenas ideas

H1: *Son buenas ideas, sí* <0:32:02>

M2: Hay ideas muy buenas. Hay unos juegos que te pones así como… que los haces de papel sí, que te pones en la mano y como que abre y cierra, son antiguos

H1: Ah ya ya, sí, sí

M2: Que ellos, ellos se ponen… pero adjetivos juegan en español, y no * <0:32:14>… y les dije "¿por qué lo escriben en español? Lo van a hacer en inglés ¿quieren jugar? Ya, juguemos", lo hicimos en inglés, entonces pintaron la tablita de los colores, escoge un número, chose a number, de los ocho, ya, tun tun tun, ocho, ya, ¿qué color? Wich color? Pink, mm, ugly ¿qué significa ugly? ¡Fea! No… y no querían ser ugly po, entonces el rosado no tenían que elegirlo po, entonces millionaire, no sé, puros adjetivos… y les enganchamos por ahí, ah y * <0:32:43>

H1: Muy buena actividad

M1: Yo trabajé el número secreto con ellos en los adjetivos, en quinto

M2: Número secreto

M1: Claro, lo que pasa es que tú escribes un… o sea, los adjetivos por ejemplo del uno al quince ¿no cierto? y el… en la pizarra escribes un número y lo tapas, y ellos tienen que tratar de adivinar cuál es el… el adjetivo que tú escribiste, o el feel, era el feel, entonces por ejemplo el… la pregunta era "how do you feel", "how do you feel today?" y tenían que ir adivinando

M2: Ajá ¿les daban pistas?

M1: No, ninguna…

M2: Ninguna pista

M1: Ninguna, entonces ya, no, no, no, no, no… ya, se van preguntando entre ellos mismos, qué se yo, hasta que uno abra el número secreto y de si era o no era ¿por qué el número secreto hay que escribirlo? Porque para que ellos tengan la certeza de que era el número y uno no lo esté haciendo… los está engañando (H1: Los está engañando, claro), entonces les encanta eso

E: Yo les quiero hacer unas preguntas ¿puedo?

Varios: Ya, sí, obvio

M1: Para eso estamos

E: Qué bueno. De la… desde la última vez que nos vimos, el martes con ustedes y el miércoles con ustedes (H1: ajá) ¿qué fue el, o cuál fue el evento o la situación más sorprendente que les pasó?

M1: ¿Esta semana?

E: Sí, desde el último encuentro hasta ahora, qué algo…

M1: Es que la semana era cortita [risas]

H1: Sí

E: Sí, pero nos vimos el martes, ustedes tuvieron la semana pasada y esta semana ¿qué fue lo más sorprendente que les pasó en estos días? El evento más sorprendente o inesperado, o sea sorprendente para bien o sorprendente… para mal, en sus salas de clases ¿qué les pasó?

M2: Mm… no, eso no [risas]

E: ¿Escuchó Marión?

H1: Eso no cuenta

M3: ** <0:34:28>

M2: Eso no cuenta, eso no cuenta, estaba practicando mi clase grabada con los niños

E: Qué fue lo más sorprendente o inesperado que le pasó en estos días que no nos vimos

M3: ** <0:34:37> Pero ¿en el colegio te refieres?

E: Sí po …

M1: No puede ser * <0:34:43>

H1: Sí po

M3: ** <0:34:44> po…

M1: Más en el dormitorio, por ejemplo [risas]

M2: Eso es variable, puede ser en cualquier lado [risas]

E: No, en sus salas de clase

M2: Sí, a ver…

M3: Lo más sorprendente o inesperado, déjame pensar

M2: Sí, eso fue, ya, tengo mi respuesta ¿alguien tiene su respuesta?

H1: No [risas]

M2: Ya ¿no todavía?

H1: No todavía

M2: Ya. Tengo un curso que siempre, es un segundo básico que es el más desordenado, el más desordenado de los segundos por la falta de disciplina, yo también que soy fome, porque dentro del ambiente, uno se pone fome, es verdad, pero me pasó una cosa curiosa. Antes de entrar a la sala dije "ya, no quiero que esta clase sea fome como las otras", pero fue como una cosa interior… "yo lo voy a hacer diferente, y quiero que pase rápido la hora porque siempre pasa demasiado lento en este curso", y siempre niños peleando, y siempre hay un altercado en el día que no me permite terminar esa clase como una clase normal. Hay alguien siempre que termina golpeado. Ya po, entré y no me gusta improvisar, la verdad, no lo ocupo mucho, pero de repente me sirve, traía una actividad, una guía guardada, y se me ocurrió, porque siempre… no es tanta teoría pero igual veo teoría, esta clase nos dedicamos a puro jugar, pero nos dedicamos a jugar cosas en inglés, *the hangman* <0:36:09>, y les puse una palabra que, de vocabulario que habíamos visto, estábamos viendo las profesiones en segundo básico, ya the hangman <0:36:18> jugamos, le tiré algunas pistas y ellos me iban diciendo la letra, el quemado que es, entonces íbamos borrando (M1: o el colgado), el colgado, entonces ya, me fueron dando las pistas hasta que íbamos formando las palabras… íbamos formando las palabras de… (H1: de las profesiones) de las profesiones, claro, y después ya, se nos acabó la actividad y todavía me quedaba tiempo ¿qué más vamos a hacer? "ya, piensen… vamos a jugar a las adivinanzas" ** <0:36:43> "ya, van a dibujar una clave, una pista para todos y van a salir todos a exponer adelante que qué profesión quieren ser, pero me la van a decir en inglés, ok?" ya, un dibujo. Ya, alcanzamos, avanzamos rapidito hicimos el juego, estaban todos felices, a ver qué fa… cuál era la fila? Estaban compitiendo las tres filas, cuál es la que más ganaba, más acertaba y iban a salir primero a almorzar, por ejemplo, ya po. Y no que vamos terminando la actividad y tocan el timbre, no alcancé a hacer cierre, pero lo pasé chancho y fue algo diferente y yo entré con una metodología diferente y llegué a improvisar y plaf, resultó, cosa que nunca, cosa que la clase anterior se habían portado horrible, me dijo la asistente, y acá me dijo, no sé cómo lo hiciste. Yo la verdad tampoco sé cómo lo hice, pero… (H1: "lo hice") pero lo hice y cuando se ponen muy bulliciosos tengo la técnica, no sé *si Nati sabía lo…* <0:37:36>, sí *ya te había…* <0:37:38> me compré un parlante grande, porque los niños son bulliciosos y yo no voy a estar gritando "ey, tú el del fondo", porque siempre es muy desgastante, pongo micrófono y les doy la instrucción con el micrófono. Espero que la atención "pum", bajan las revoluciones y están todos pegados poniéndote atención en lo que tú estás haciendo, entonces además el parlante lo tengo conectado con bluetooth a mi computador, entonces si tengo que poner un video, suena fuerte, entonces los dejo a todos callados y yo también me quedo callado, y es algo pero "pum", golpeante, y resultó, y resultó, entonces le subí el volumen al micrófono y funcioné bien. Eso es lo que * <0:38:10>, eso es lo que pasó * <0:38:13

E: ¿Y por qué crees tú que… que en esta vez sí te pusieron… sí se portaron bien?

M2: Estaban entretenidos, totalmente po

E: ¿Pero por qué crees tú que pasó? ¿Fuiste tú?

M2: No sé… no sé, pude haber sido yo…

E: A lo mejor, es que me refiero como si fuiste tú… como tu actitud ¿tú crees que tu actitud?..

M2: Puede ser… puede ser, vay con la predisposición que no entre, porque si (H1: sí), simplemente los latea "uh… este curso siempre" y cuando… *el comentario que hace la profe* <0:38:39>, "¿a qué curso vay? –Segundo B –Ah… suerte [desanimada]", *altiro* <0:38:43>, ya, suerte, que te vaya bien

M1: A mí me pasaba el año pasado con el octavo, así como que… iba al manicomio

M2: “Que te vaya bien colega –gracias”

M1: Pero era un curso tan desmotivante

H1: “Te espero a la vuelta con un cafecito”

M1: *“Gracias, gracias…”* <0:38:53>

M1: …que yo… al final nadie hacia nada en ese curso, íbamos a cuidarlos

H1: ¿Y cuántos son ahí?

M2: Son como 42

H1: Guau

M2: 42 niños donde tengo… dos haitianos, y los haitianos son inquietos, inquietos y cuando me ven por ahí en el Consueloo me agarran “¡beso, beso!” y como “ah… beso, beso”, ya, vamos… no, y me van a buscar a la sala de profesores, me llevan “¿le llevo las cosas? –lléveme las cosas”, y les doy tareas, les encanta hacer una función en la sala, pero les fascina… “ya, ustedes dos van a ser mis guardias, nadie más va a estar parado”. Listo. Y ** <0:39:22> los van a sentar. “Tía ¿en qué más le ayudo? ¿Le borro la pizarra? (M1: a mí me pasa lo mismo en la escuela * <0:39:26>) –Haga lo que quieran pero por favor pórtense bien, por favor” [risas] (H1: [risas]) no quiero terminar tiritona”

M1: Me ven, me besan y me… oy… me dejan toda salibienta y todo… uy qué atroz

M2: [risas]

M1: Pero ya

E: ¿Y qué otras cosas les pasaron a ustedes?

H1: Bueno yo estaba pensando en lo mismo que tú le estabas comentando, la misma situación que te pasó a ti me pasa con un octavo. Ese octavo es la misma… el mismo tema, ellos… saben que ese octavo es muy bullicioso, es uno, son 42 también y ese día estábamos viendo los que son comparativos y superlativos, entonces generalmente el tema de los comparativos y los superlativos cuesta el tema de… del sufijo, que la erre, que el st, cuando son cortos, cuando son largos en fin (M1: *es difícil ese tema* <0:40:07>) (M2: es variable), y es variable, claro, entonces al final ¿cómo lo terminamos trabajando? Lo empezamos a hacer con los datos que tenían de educación física, entonces hicimos tablas de datos y los pusimos así a todos en fila, ya, ¿cuál es el más chico de este curso? Ya, pa hacer el superlativo, el comparativo, comparemos a este con esto, y salió como bien entretenido, el punto es que…

M2: Con los mismos compañeros

H1: Claro, con los mismos compañeros (M2: ah qué, buena), porque… es que lo que pasa es que justo esa clase, *que tenía* ** <0:40:31> le comentaba a la Nati, claro, lo que le comentaba a la Nati la otra vez es que justo esa clase, ese curso es muy bullicioso y lo tengo después de almuerzo (M1: Ah, pero…), entonces no puedes llegar con una clase muy fome po [risas] (M2: No… no), entonces si ese es el… ** <0:40:45> sería como entretenido

M2: Tú tienes que llegar prendido a la clase para prender a los alumnos

E: Y, de nuevo ¿por qué crees que fue entretenido? ¿Fuiste tú? O sea, fue tu actitud…

H1: Yo, mira, pasó netamente por mi actitud, porque justo en esa oportunidad, yo rara vez, por ejemplo cuando llego a la clase así muy planificada, llevo así como la guía * <0:40:59>, nunca me salen las cosas, entonces de repente siempre pasa algo que te modifica toda la planificación, entonces en este caso creo yo que fue por un tema de que… el tema era entretenido, porque se rieron de ellos, y segundo es que la actividad fue rápida, como eran 45 minutos, entonces la actividad fue "hagamos esta, oración, vamos con la otra, vamos con la otra, vamos con la otra", entonces se aprovechó muy bien el tiempo, no tuvieron tiempos muertos para quedarse tranquilos, que es lo que de repente pasa con la… cuando tú llevas dos períodos juntos te queda mucho tiempo muerto de repente, da el espacio para las actividades y no calculas bien el tiempo

M2: Claro, cuando planificay la actividad a cuarenta minutos y los cabros terminaron en 30 (H1: en 30), ¿qué haces los otros diez?

H1: Claro, entonces yo por eso que el… claro, tal como tú decías recién, el tema de planificar no sé, de repente hay actividades que te salen mejor sin planificar y como "hagamos esto" (M2: listo) y chao

M2: Va en la creatividad también

H1: Claro

M1: Sí, eso… eso yo creo que es una…

M2: Pero, a nosotros nos han notado, yo creo… no sé si usted opina lo mismo profe Marión, a nosotros nos han ido matando la creatividad (M1: sí) con esta cuestión de estructura, que planifique de esta forma…

M3: ** <0:42:03> Joe… Joe

H1: Sí

M3: Joe…

E: Rubén

M3: ** <0:42:09> en relación a tu estilo, porque está algo muy relacionado con ellos, con sus necesidades, con sus intereses (H1: claro), con sus cosas personales, entonces eso para ellos es maravilloso

H1: Claro, es que ahí va… ahí va el tema de la…

M3: ** <0:42:17> (H1: Sí) *** <0:42:20 mal audio por teléfono> who is the most.. * <0:42:25> (H1: exactamente), y como que todos quieren saber po * <0:42:27> (H1: exactamente) y además que entre ellos, es bonito que ellos se vayan valorando y… * <0:42:33> digamos

M2: Y distinguiendo, de alguna forma, del resto (H1: claro), que son diferentes po

H1: Claro (M2: *deben… bueno*) <0:42:37>, *al final entonces ahí*… y al final los ocupas a ellos como ejemplo

M3: *Bueno de hecho es muy interesante eso* <0:42:44>

H1: Sí

M3: Pero yo no sé si nos han cortado la creatividad, lo que pasa es que uno a veces… a veces uno lo hace y después como que no la quiere volver a repetir

M2: Claro, la autenticidad de la actividad también, porque no vamos a hacer la misma actividad en todos los cursos

H1: Es que, claro… es que ahí también va la… (M3: sí, claro) lo que, lo que comentaba, disculpa ¿tu nombre era?

M2: Consuelo

H1: Consuelo, lo que comentaba Consuelo, que claro (M3: *** <0:43:00>) el hecho de que uno es muy ordenado, al trabajar, y te van a supervisar de UTP "ya, ¿hizo el inicio?, sí, ya. Vamos con la otra parte, vamos, desarrollo ¿cuántas actividades hizo? No, tiene que hacer tres pa este tiempo, una dos tres. Después al final 'ah, se le paró un cabro chico, malo', y después al final, cierre, te pilló el timbre, no hice cierre, 'no esto ya hay que cortarle un dedo al profe porque no hizo cierre', malo también. Firme aquí porque hoy día lo hizo mal". Entonces de repente tú… tú de repente no alcanzas a hacer el cierre porque te embalaste tanto en la actividad que pucha, de repente no escuchay ni el timbre. Te pones a jugar, a jugar, a jugar

M1: Ay, a mí me pasa siempre

H1: Y entienden la actividad

M2: Es entretenido, para ellos y para * <0:43:36>

H1: Y de repente cuando llega tu otro colega, que me pasó en una oportunidad, llega el otro colega así como… "¿y no bajaste a… no bajaste a tomar desayuno? –no, se me pasó la hora", se pasó po

M2: Se pasa volando, pero eso es súper bueno (H1: es súper entretenido eso), porque eso significa que tu tiempo fue bien aprovechado, lo pasaron bien tus alumnos y lo pasaste bien tú, haciendo algo que a ti te gusta, tú escogiste hacerlo, pero cuando te empiezan a poner estructuras, "que cumple con este estándar, que tienes que hacer un cierre…", oye estaba tan entretenido que ni alcancé a hacer un cierre, bien, debieran estar contentos por eso porque se alcanza un objetivo, más allá de lo escrito, eso es lo que me decía un profe en la U, o sea, todo se va a los escrito ¿en verdad lo que está escrito sucede en tu clase?

H1: No

M2: ¡No! entonces igual… no es cierto po

M3: * <0:44:23>

M1: *A nosotros es* <0:44:23>

M3: Ya, ya encontré algunas cosas de las últimas días de clase que hice, por ejemplo…

E: Pero que sean sorprendentes o inesperadas ¿ah?

M3: Para mí * <0:44:32> porque de repente uno se… se sistematiza y entonces tú decís "pucha ¿cómo lo pasan mejor los chicos?" y les encantan los juegos de roles (H1: sí), o se me sorprende porque * <0:44:44> si tú quisieras hacer un clase así bien estructurada, y a ellos les encanta ese rol de como… a lo que estoy haciendo

E: Sí

M3: Entonces a mí me sorprendió, porque de repente se olvida eso, que ellos quieren hacer muchas cosas y nosotros estamos en otra, en otro * <0:44:58> sistema

E: Y que a…

H1: Es verdad eso

M3: Y ** <0:44:59> lo que ellos hagan

E: Y que a lo mejor…

M3: *Hay una* <0:45:02> libertad ahí, * como… a lo mejor como decías tú * <0:45:05> crear cosas nuevas

H1: Correcto

E: Y…

M3: ** <0:45:08> de un curso, digamos, que no a todos les gusta pero, a la mayoría, lo hacen, todos *lo hacen* <0:45:13>

E: Es que a lo mejor…

H1: ** <0:45:15>

E: Perdón Marión. Es que a lo mejor los alumnos aprenden sin tan… o sea van a aprender lengua a lo mejor sin tanta regla gramatical explícita, o sin tanta estructura explícita

M3: Ah no, *si eso está claro* <0:45:33>

E: Entonces a lo mejor por eso ustedes están conscientes que lo pasan mejor, porque a lo mejor los alumnos ven una clase de inglés, o sea uno aprende lengua porque interactúa, porque pasa a situaciones, porque es choro, o sea… uno habla y aprende español por, o su lengua materna, porque interactuar con otro es entretenido o es interesante en cierta forma, entonces en inglés más o menos pasa lo mismo, entonces a lo mejor esas interacciones o esa… ese momento, resulta entretenido y por eso los alumnos también aprenden, más que estar sentados copiando reglas gramaticales, por ejemplo

M1: Y lo que yo te contaba, lo que yo decía la otra vez ¿te acuerdas? Que el ministerio pretende que el niño lea sin saber hablar. O sea, son analfabetos totales, totales, porque no hablan (H1: claro, bueno…),

entonces, la idea sería que solamente se enfocara a la parte de hablar, de escuchar y hablar, escuchar y hablar, y ya en la media le vamos con la… (M2: **<0:46:27>) *gramática* <0:46:28>

H1: Claro, no es que ahí… pasa

M3: Ahí puedes * <0:46:31> una duda, perdón, lo que yo estoy haciendo es, una de mis horas en un curso, por ejemplo si el curso tiene tres horas y hay un, el día que me toca una hora, y entonces esa la uso en communicative * <0:46:42> (H1: ah mira) la uso ** <0:46:43>, y de, con respecto a la temática

M2: Y esa hora podrían programarla para el final del periodo, después de almuerzo

H1: * <0:46:53>

M3: Puede ser donde tú lo estime pertinente po… ahora si * <0:46:58> ***

M2: Claro

H1: Yo creo que ** <0:47:02>

M3: ** <0:47:05> y si no ** <0:47:06> algunos 45 minutos solamente en eso, porque está todo el día haciendo cosas como que… de repente le gusta a los chicos no escribir, solamente con * <0:47:15> algo puntual, y ese ** <0:47:17> que esas clases * <0:47:20>

H1: Claro, es que ahí también pasa lo que conversábamos recién, o sea que de repente tú, por ejemplo, tu sala está muy desordenada, pasa el inspector y parte pa abajo el inspector "el profe de inglés tiene * <0:47:30> en la sala", sube tu jefe de UTP rápido, va pa allá "oye ¿qué es lo que pasa? –No, es que estamos trabajando", entonces ahí también va otro punto, que de repente a los colegios les gusta que estén así como ordenaditos los chiquillos, todos calladitos, que * <0:47:41>

M2: Estandarizado, todo el rato

H1: Todo muy estandarizado, entonces ahí también viene el… hay con…

E: Que *tenerles… les pega y funciona* <0:47:46> [risas] [al parecer comentario a propósito de botella de jugo]

H1: Les pega y funciona, claro, entonces ahí también de repente puede haber un tema de… de sistema que está fallando, el asunto de que no se permite tampoco mucho (M3: sí) el juego, porque *pesquisamos* <0:47:57> *mucho del resultado también*

M3: *** <0:47:58>

E: ¿Qué dijo Marión? No la escuchamos

M3: ¿Ah?

E: No la escuchamos

M3: Que eso, eso de repente pasa, pero yo creo que ya está incorporado de facto con los profes de inglés, porque (H1: cierto) por eso es que somos diferentes ¿o no?

H1: Sí [risas]

M2: Siempre "¿quién está metido bulla con ese audio que tanto molesta a la sala de al lado?" profesor de inglés po, ¿quién más? "¿Quién tiene puesta esa canción tan fuerte?" el profesor de inglés "¿quién tiene a los niños buscando afuera un tesoro en la sala? Afuera de la sala buscando un tesoro, en el Consueloo, no están en la sala ¿qué están haciendo? –Buscando un tesoro (E: aprendiendo), están buscando un tesoro, siguiendo instrucciones profesor", usted quiere saberlo, jefe de UTP no sabe, no tienen ni idea, no están ni ahí y más encima no les gusta el inglés tampoco [risas], entonces luchamos con todo eso, ¿cómo no voy a ser negativa si es que tengo toda esa carga encima?

M1: A mí no me molestan

M2: Pero es que hay gente que la molesta… de, mi directora me lo ha dicho textual "es que es tan fome el inglés –Señora, yo *me voy a evitar* <0:49:03> discusión con usted"

E: Que… eso es complicado, que tu directora te diga que es fome el inglés

M3: ** <0:49:09>

M2: De ahí… de ahí parte el problema, entonces bueno, tener que luchar contra eso todos los días

H1: Esa salió más dura [en relación a botella de jugo] ahí sí

M2: Estamos tratando de abrir los juguitos [A M3]

M3: *** *le han enseñado fomemente po* <0:49:19> [risas]

E: Enseña fome [risas]

H1: Es que también tenemos que darnos cuenta que en la época del… por ejemplo cuando yo estudié, mi profesora de básica me plantaba el tirón a las Consuelollas y nos quedábamos callados altiro

M1: Yo les tiro aquí atrasito

H1: Donde no se vea

M1: Donde no se note

M2: Oh yo… oh, yo no, yo les tomo y le digo "siéntese", siéntese no más, nada más, cuando ya me tienen ya harta. ¿No quiere sentarse? Venga, lo tomo del bracito pero con cuidado, porque ahora uno… un empujón, un rasguñón, cualquier cosa… una fuerza mal hecha "pam"

M1: No, yo el otro día los agarré a palmazos por el poto y se acabó

M2: Al otro día llega PDI, que maltrato, que…

M1: Y hay uno que quedó pero así…

H1: Calladito

M1: Le dije yo, "y dile a tu mamá que me venga a reclamar", porque…

M2: Antes de un reglazo les alineaban a todos los chacras, a todos juntos [risas], a todos les alineaban los chacras y quedaban parejitos todos. Ahora… ni hablar po, no se puede [risas]

E: ¿Y qué fue lo que… sorprendente que le pasó a usted en estos días? Pilar

M1: Ah la clase con sexto *diría* <0:50:15> que estuvo bastante…

E: ¿Pero lo sorprendente son que tuvieron clases buenas?

M1: Claro po

E: ¿A todos les pasa que los sorprendente es que tuvieron una buena clase y que resultó?

M2: Sí

H1: ¿Es que sabís qué?

M3: No, si no es que ** <0:50:27>

M2: Pero, pero, es que ¿sorprendente en qué contexto? (H1: claro) porque tú me dices sorprendente, a mí me sorprenden las cosas buenas, bueno igual sorprenden las cosas malas a veces

E: No sé, porque podría haber sido que sorprendente que el alumno te tire un zapato, no sé

M1: *Es que el que me tire el zapato más bien que* <0:50:39> [risas]

E: Bueno ** <0:50:41> de parada de carro, sí

M1: Porque es más… Dios me va a tener que dar paciencia, porque fuerza *los mato* <0:50:46> [risas]

H1: Porque le va a llegar el charalazo de vuelta

M1: No… ** <0:50:50> yo levanto lo bajo y no sé qué más. Mira, conmigo *a veces* ** <0:50:55>, a veces, pero de repente yo me enojo, pego el grito y… * <0:51:02>, pero no es con la que tengo mala, porque la escuela mala, le digo yo, los sorprendente fue, ponte tú, que hoy día el séptimo, hice clases. Hice clases, que por lo menos hubo menos bulla ¿ya? igual esto pasando presente continuo, entonces todavía no * <0:51:23>, *pero claro* tengo niños que ya como que engancharon y ya no llamé a la inspectora, hoy día, y en sexto, que es el curso que más grito, que el… es una de peleas y se pegan y se gritan y se dicen cosas, hoy día no pasó eso

M3: Parece que es la edad ¿o no?

H1: Sí, es la edad

M1: La edad, sí pero es que ellos son muy discriminadores, son muy… egocéntricos, son ellos no más, y gritan y pasa… hay niños de todas las edades ¿ah? grandes, chicos… o sea, de once a… ¿quince? Por lo menos, varios repitentes, niños con problemas pero de violencia intrafamiliar, alcohol, drogas, abandono, bla, bla, bla, que uno después dice "pobrecito de *él* <0:52:12>…", pero hoy día hicimos clase ¿por qué?

porque trabajamos… trabamos en trabalenguas, entonces tenían que repetir "ya, todos juntos", después por filas, "esta fila, esta fila, esta fila", después yo hice unos cartelitos negros con cartulina y tapé la última palabra de cada estrofa, de cada verso, y ellos tenían que ir repitiendo pero sin ver la palabra. Después cambié, tapé otra palabra, entonces… y después se los tomé, claro que con cuaderno, porque igual no, no… (H1: claro) no tienen memoria, y fue entretenido y la hora se nos pasó volando, entonces ahí ya estaban más…

M2: El otro día me ** <0:52:54> tan cierto [risas]...

E: Y… y ah uh… y en estos días ¿alguno de sus estudiantes les dijo algo que ustedes no esperaban que yo les dijera? Uh, uh… espere, espere, espere ¿qué pasó acá? [toma celular]

H1: Sabes que, déjalo sólo con audio

E: Ya, la voy a dejar sólo con audio

H1: Sólo con audio

M3: ** <0:53:12> [mala conexión]

E: ¿Ah? Ay espere

M3: ** <0:53:22>

H1: Puede ser

M1: A ti

H1: A mí

E: ¿A él?

H1: Sí, puede ser

E: Ahí, ahí…

M2: Por yo no, a mí no

E: Y la profe está allá. Estoy tratando de averiguar cómo sacarle la imagen

H1: ¿Te ayudo?

E: Ya. Que yo nunca llamo a nadie * <0:53:42>

M3: *** <0:53:43>

E: Pero no la dejes * [risas]

H1: ** <0:53:49> es que lo que pasa es que hay que cortarle y volverla a llamar, entonces la vamos a…

M2: Llamar por una llamada de voz (E: ah ya), no una llamada de video

H1: ¿Cómo la tienes guardada tú, como Marión?

E: Como Marión

H1: Permiso ¿ah?

E: Marión colegio…

H1: Colegio Los…

E: Almendros

H1: Almendros.

E: Entonces, les estaba preguntando si a sus estudiantes estos días, alguno, les dijo algo que ustedes no esperaban que les dijera

H1: Oh sí

M2: ¿Mi alumno que me dijera o que tú me dijeras?

E: No, que los alumnos dijeran algo… que ustedes no esperaban que el alumno les dijera

M2: Sí

H1: Aló… (M3: ya) ¿ahí Marión?

M3: ** <0:54:20>

H1: Sí

M3: ** <0:54:23>

H1: ¿Viste? Ahí se escucha mucho mejor

E: Ah sí ¿no nos escucha? ¿Sí?

H1: Marión… [al parecer falla celular]

M3: ¿No se escucha?

H1: Sí, los escucho

M2: ¿La puedo molestar? ¿Puedo cargar mi teléfono?

M1: Sí. Es que el otro, es con este… nos vamos con GPS de vuelta, entonces me lo tengo que llevar con carga y venía con poquita carga

H1: ¿Aló…?

E: *Con confianza no más, usa mi teléfono* <0:54:59> [risas]

H1: Como que… algo, algo * <0:55:07> *something were wrong* <0:55:11>

M1: Voy a ir a buscar mi computador

M3: No sé si me escuchan, pero yo no los escucho nada

H1: ¿No escuchas nada?

M3: A ver, espérame, fue mi hijo, él tiene Skype en su computador, a ver si me puedo conectar * <0:55:24>

E: Ah ya, mejor

M3: Voy a intentarlo

H1: Pero oye ¿y si la llamamos por teléfono…? Por teléfono normal

E: Es que yo no tengo tantos minutos

H1: No yo… yo te paso minutos, si no hay problema. Dile que la vamos a llamar desde mi celu. Ah pero yo tengo el número de Marión, estoy puro tonteando

E: Sí

M1: Es que yo tengo el whatsapp en el computador

E: ¿En serio?

M1: Sí

E: Bueno entonces ¿qué hacemos? ¿La llamamos o hablamos por whatsapp por el computador?

H1: La vamos a llamar por mientras, mientras parte el computador ¿dónde está? ahí está * <0:56:01>

E: Sí, el profe Reflex, no se me ocurrió ningún nombre más original

M1: No profes reflectantes

E: Ah [risas].. profes reflectivos, ahí mira, *lo que quedé* <0:56:16>

M1: Mira, ay… el otro día buscando en internet, porque yo de repente me meto en… en esto, por eso no me gusta encenderlo mucho, porque me voy en la volá…

H1: [suena buzón de voz] no sé, no me contesta, me hizo la ele [risas]

M1: Yo me meto en Google y pongo no sé, algo y me aparece, anda buscando la rueda * <0:56:47>, la *prueba del to be* <0:56:49> ¿la has hecho?

M2: Nunca…

M1: Yo la hice años atrás y…

E: ¿La prueba de qué?

M1: Del to be

H1: To be…

M1: To be we.. mira, ahí (M2: mm, qué entrete, la voy a buscar) * <0:56:56>, entonces mira están los verbos

E: ¡Ah… qué choro!

M1: Significado, y le pongo ahí y me queda * <0:57:02>

M2: Yo quiero verlo

E: Sí, sí, mira

M2: Es que no veo nada

M1: Esto se los voy a hacer esta semana, entonces ahí

H1: [buzón de voz] no, hay problemas con el teléfono de Marión, ese es el problema, que no contesta

M2: Qué entrete * <0:57:14> y eso se puede hace en cartulina…

M1: En cartulina

M2: Con colores

M1: Yo les doy las medidas ahora para que me hagan las cosas, porque si no * <0:57:21>

M2: Sí, piensan… no, no piensan, no no piensan, verdad [risas]

M1: Les dije que me tenían que llevar…

M2: Está súper bueno ¿le puedo tomar una foto?

M1: ¿A qué? Llévatelo

M2: Ah ¿cómo me lo voy a llevar si es suyo?

M1: Pero si yo lo…

E: Lo hizo recién

M1: Lo acabo de hacer, llévatelo no más

H1: Lo hizo recién

M2: Pilar y en el whatsapp * <0:57:42>. Ya ¿sabes qué? me lo voy a llevar, lo voy a guardar en * <0:57:46>, lo encontré súper choro, y si hay que dárselos con medidas porque no van a llegar con… (E: no), van a llegar con un… o así o más pequeño <0:57:54>, o muy grande…

M1: Cha… llegan con una cartulina oscura, negra, escrita con lápiz grafito (H1: [risas]), a las finales * <0:58:03>

M2: No, y espere, espere que lleguen con una… un tubo de cartulina con los que se dan en la cabeza primero antes de usarla. Es una guerra pero de espadas, los Jedi

M1: Yo les digo, yo les evalúo todo, así que cuidadito con que llegue sucia o mal escrita o…

E: Pero algunos, ya po ¿les digo algo que ustedes no… así como "me dijo, un alumno me dijo algo sorprendente"?

H1: Sí, a mí sí

E: ¿Qué te dijeron?

H1: Estaba conversando con cuarto medio y nos pusimos a conversar acerca de las carreras, que estábamos esperando que llegaran, porque ese curso siempre llegan atrasados en la mañana * <0:58:36>, llegan, terminan de llegar como ocho un cuarto, entonces mi clase la parto a la ocho veinte, para no estar que… y empiezan a entrar por gotera, entonces me puse a conversar con los chiquillos, que habían como diez de un curso de 32, y empezamos a hablar el tema de las carreas universitarias, entonces me decían "no, yo quiero estudiar ingeniería, yo quiero estudiar esta otra cosa y todo el tema", y yo les dije "¿oye? No han pensado en esas carreras como raras, así como, no sé po"

E: ¿Como profesor de inglés, decís tú?

H1: Como informática, no… no tengo, ahí tengo una chica que va a entrar a pedagogía en inglés, em… entonces esta chica, una de ellas me dijo "¿sabe qué profe? con usted nos gusta con… nos gusta conversar porque usted nos dice las cosas tal cual son", no nos dice por ejemplo "¿quieren ir a la universidad?", porque el objetivo del colegio es que vayan todos a la universidad, y yo siempre les digo "bueno, ¿usted quiere ir a la universidad? Vaya a la universidad, pero yo no quiero que usted después venga y me diga 'profe es que ¿sabe qué? me ha ido más o menos', si usted va a ir a la universidad, tiene que ** <0:59:31>, aquí usted puede darse el lujo de que usted sea malito así como… pero en la universidad tiene que ser siempre bueno, el mejor", y eso… eso ellos me decían, me decían "profe, usted nos dice así como… 'sí, ustedes tienen que hacerlo de esta manera porque necesito que ustedes sean los mejores para que hagan las cosas de la mejor manera posible'", entonces…

E: ¿Y eso te hizo pensar diferente en relación a esos estudiantes?

H1: Me hizo… sabes que me hizo a mí reforzar, es que yo con ese curso tengo una conexión bien especial, por el hecho de que a ellos los profes, ** <1:00:01> no los quieren mucho, porque son bien desordenados, pero conmigo nunca hemos tenido problema, entonces ¿por qué? Porque siempre yo con ellos echo la talla, de repente no sé po llegan tarde, les tiro una talla pesada de doble sentido, se ríen todos, entonces al final como que siempre tenemos como ese juego, entonces mantenemos como esa buena relación con

ellos, y… y a ellos por ejemplo les gusta que en el colegio, por ejemplo a ellos siempre les dicen "no, usted tiene que ir a las carreras como", cómo te dijera, a las carreras como de alta demanda, yo le digo "no, veamos las proyecciones, hay un estudio que dice esto, que los médicos en un tiempo más no van a tener pega porque hay muchos, los ingenieros pasa lo mismo, pero ¿qué pasa por ejemplo con…?" No sé po, hay una carrera que el año pasado un chiquillo se quería meter, que era pa ser de estos pilotos de barco (M1: *<1:00:43>) y que la tiene la Andrés Bello aquí en Valpo, no tenían idea, entonces "vean esas carreras raras, carreras que a lo mejor no todos van a querer estudiar", a lo mejor un día el… había otro chiquillo que él quería ser, por ejemplo, profe de educación física, que le gustaba el tema del pin pon, bueno sé profe de educación física y especialízate en el pin pon, ** <1:01:00> en el pin pon, es que la gente y todo el tema, entonces ahí como que tú les vas abriendo el tema de que no solamente es llegar a la universidad, sino que es llegar y salir de ahí

E: ¿Pero… y eso te, lo que te dijeron tus alumnos te hizo pensar también diferente en relación a ti?

H1: Es que me hace… a mí me hizo reforzar lo que, el pensamiento que yo tengo respecto a la educación superior con los jóvenes chilenos. Creo… desde mi punto de vista creo yo que no es bueno que lleguen todos a la universidad, porque si tú te colocas a pensar, actualmente muchos profesionales están sin pega, y profesionales de carreras de alta demanda, arquitectos, por ejemplo, ingenieros de diferentes áreas, incluso médicos están con problemas de trabajo por el… por la gran cantidad de gente que hay en el sistema, pero faltan técnicos, entonces los colegios generalmente, por ejemplo en el caso mío, que busca altos puntajes PSU, no buscamos el técnico porque pa nosotros el técnico era como "ah ya, técnico", pero ellos sí, podrías tú estudiar técnico, a lo mejor tú no eres muy bueno y a lo mejor más vale perder dos años y medio que perder cinco, y vas a ganar por ese otro lado

M1: Pero técnicos en nivel medio es el que no hay

H1: Claro

E: Pero me refería una cosa a ti, como pensar distinto en ti como profesor, así como… a lo mejor "uy sí, lo estoy haciendo bien", "uy, qué bueno que soy" (H1: yo sí), como… no sé, así como…

H1: Mira, yo… yo el tema (E: **<1:02:14>), el tema *de hecho*, a mí lo que me hizo pensar fue que sí, yo lo estoy orientando bien, o sea estoy apuntando bien la cosa, no… no estoy haciendo como algo así como por hacerlo, si no que de verdad como que los chiquillos sientan la confianza de conversar este tipo de temas contigo, que lo debiesen hacer con la orientadora, no conmigo, pero al final por ejemplo, ¿qué es lo que hacen las orientadoras? Que vengan todas las universidades, y vamos repartiendo folletos, que lápices, que destacadores y cuestiones, lleno de cuestiones

M2: Vino una universidad y cumplió, vinieron

H1: Claro, vino. Entonces ella, pa la orientadora dentro de su… de su plan de contingencia, ella tiene que decir "ah ya… tienen que venir veinte universidades", el director revisa "ah, vinieron las veinte", los dos son felices po, pero ¿qué pasó con los chiquillos? Y después te… y después tenemos por ejemplo que "oye, están desertando de las universidades", "oye se insertaron mal", "oye, no les gustó la carrera", y de repente por un asunto de que un profe no los orientó bien y les dijo "oye, tú eres bueno pa esto", ** <1:03:06> una chiquilla que, ella pa la, pa los estudios es pésima, de puros tres, ha pasado todo esto ** <1:03:13> su primero y segundo medio… así, y un día entré, fui al pabellón que está por detrás de donde nos juntamos siempre y ella estaba montada arriba de una mesa, de estas como de plástico, haciendo stand up comedy, y la chiquilla es buenísima, es muy buena ridi… autoridiculizándose, ridiculizando al resto,

contando chistes, haciendo tonteras, y yo le dije "¿oye, por qué no te dedicay a esto? si esto es lo tuyo ¿pa qué te vay a meter a la universidad?. Dedícate a ser… a trabajar, no sé po, contando chistes por ejemplo de repente en bares…"

M1: O que estudie actuación

H1: Que estudie actuación (E: mm, *claro* <1:03:48>) ¿te fijay? Entonces… ¿por qué por ejemplo *** <1:03:51>? Por ejemplo, disculpa [tose] fuese por ejemplo a lo mejor, no sé, estudiar arquitectura, siendo que la niña no es pa eso. Entonces tú te das cuenta que, claro, uno tiene que aprender a conocer a sus estudiantes y ver claro, efectivamente pa dónde ellos te van a apuntar, decirle "oye, tú para esto sí eres bueno" o "mejor eso piénsalo porque tú sabís que * <1:04:10>"

M1: A mí en media me pasó con un alumno eso, quería irse a administración porque en segundo medio ellos eligen

M2: En tercero y cuarto los técnicos

H1: Los técnicos

M1: Claro, entonces era administración o electricidad, entonces él había postulado a administración y le dije yo "¿tú estás tonto? Si es que anday a patadas con las matemáticas ¿te vay a ir a administración? No –le dije yo-, tú te vas a ir al… electricidad –Es que no… -No, que te vas a ir…", y yo era la profesora jefe, y me lo he encontrado montones de veces por ahí, está súper bien, súper bien de eléctrico

E: Era pa eso, como…

M1: Súper bien, y me dice "¿sabe profe? (E: tenía razón) tenía razón –me dijo-, porque se fue a trabajar a un… a una de esas exportadoras, lo mandaron a Inacap a perfeccionarse, ya los niños después de los 18 están como la mente más… centrada (H1: más centradita, claro), tienen más capacidad de recepción de conocimiento, entonces le ha ido súper bien, trabaja en *las mineras* <1:05:08> y todo… (E: qué bueno), *entonces decir* <1:05:09>, la mayoría de mis alumnos, de mis ex alumnos del liceo, son técnicos po, trabajan en las mineras y ganan más plata que yo y llegan en auto al colegio po, y uno anda todo ratoneando ahí *"oye esta cuestión no quiero", me dicen* <1:05:24>

E: ¿Y a ti te dijeron algo sorprendente esta semana, algún alumno?

M2: ¿Sorprendente para bien o para mal?

E: Da lo mismo

M2: Ya, para mal.

M1: "No me gusta la clase de inglés", eso no es nada de sorprendente [risas]

M2: No, no…

M1: Eso no es sorprendente

M2: Es normal [risas]

E: “Profe, no aprendí nada de la hoja”

M2: Estábamos organizando el tema de… de ver, organizando los grupos pal tema de las clases grabadas (E: ajá), pa que ese día no estén ubicándose y perdemos tiempo en eso, habían dos niños que no querían ubicarse en ningún grupo, y son justo los mismos que trabajan en inte… que están en integración, ya, yo trato de siempre darles ayuda [sonido notificación celular] a los niños de integración, porque se… (H1: soy yo) no, no… no puedo dejar, no, no pueden tener promedios rojos, hay que poder ayudarlos en lo que más uno pueda (H1: lo que más se pueda), entonces llamé… llamé a la tía de integración que está encargada de ese curso, llego a la sala, les llamo la atención, vi que les dijo “ya ¿por qué no se ubican en ningún grupo? La tía les está dando todas las facilidades y ustedes no quieren, yo ya no los ayudo más”. Eh… después de un rato entre los mismos compañeros se empezaron a tratar de convencerlos a ellos de que se incluyeran en algún grupo y ellos habían formado su grupo. “Bueno –les digo yo- ¿saben qué? vamos a hacer una cosa mejor todavía, en vez de estar esperando que se decidan, vamos a ubicarlos al azar, yo voy a decir… voy a designar los grupos para cada uno –no tía, por favor no, no, no, no”, ya, “entonces lo voy a tener que hacer así porque no lo veo cambio… los chiquillos no se quieren incluir y tienen que participar”. Ya, lo organicé y… y hay un niño, no sé, por eso me sorprendió, no sé si tiene problemas auditivos o sea hace el sordo, no sé qué onda, pero le dije yo que se fuera a ubicar al grupo que yo le había asignado. Se hizo el sordo. Yo le dije “Vicente”, bien fuerte, “ubícate en el grupo que te había asignado” y me dice “¡No me grite! –Es que no te gritaría si tú me hicieras caso, hubieras escuchado –Es que yo no quiero que usted me grite –Ya”, le expliqué por qué te grité, te grité porque tú no escuchaste cuando te dije que te cambiaras de grupo “no, si escuché -¿Y entonces por qué no haces caso? –No sé po”, entonces yo dije “ay Dios mío… y aquí vuelvo a chocar con el desinterés y la desmotivación, y que estamos más solos los profes que no tenemos apoyo de los papás”, cuando uno cita a un apoderado por, para compartir una situación como esta, el apoderado dice “es que yo tampoco sé qué hacer pos profesora, no sé qué hacer con el niño”

E: Y eso… y a ti te sorprendió que el alumno te dijera “no sé”, eso, eso…

M2: No, su mala disposición

E: Sí, sí, sí, sí

H1: Su mala disposición, claro

E: ¿Y eso te hizo pensar… diferente sobre se niño o…? ¿Te hizo pensar algo distinto sobre ti como profe?

M2: Sobre… sobre cómo lo estoy… cómo yo abarco, cómo yo tomo a ese niño y lo hago partícipe, estaban todos los demás

E: ¿Y qué pensaste?

M2: ¿Qué pensé? Dije… bueno, necesito *otro técnica* <1:08:24>, tengo que pescarlo por otro lado

E: ¿Y se te ocurrió alguna?

M2: Estuve viendo, observándolo, porque en la sala uno tiene la… siempre está la cara larga, entonces hay que verlos en el Consueloo, quizás le gusta más el deporte, o quizás de actividad más * <1:08:39>, no sé, entonces *re…* <1:08:40> me hizo reflexionar ese no sé, desinteresado… * <1:08:46> insípido. Y no sé yo tampoco po [risas]

Varios: [risas]

H1: Tampoco sé [risas]

M1: Yo tampoco sé [risas]

M2: Yo tampoco sé

E: Oye, y tú estás en búsqueda de algo… de, de saber

M2: Que la mamá me entregue el manual, por favor, porque necesito… *echarle una mirada* <1:09:01>

M1: Es que la mamá tampoco sabe

M2: No [risas]

H1: Venía sin manual del usuario el cabro chico

E: Ah ¿y alguno viene con manual de usuario?

H1: Sí

M2: Venía sin remedio

M1: Mira, yo este… bueno, el año pasado implementé el timbre, me mandé a hacer un… timbre con mi nombre que dice profesora de inglés, pero este año cambié el timbre, porque una que se me quebró y era muy incómodo pa usarlo porque es ese como pendrive

M2: Ya, ya, ya

H1: Ah ya

M1: Entonces era muy incómodo, entonces mandé a hacer unos aquí que encontré, que no es tan caro, que dice "check" y el otro era "no homework <1:09:01>", entonces cada tres no homework iban a tener un dos (Varios: hiii), y los otros los acumulan por semestre, entonces terminando el semestre yo reviso cuadernos, y los contamos, y ellos están pendientes de contar los check que tienen, o los que tenían con mi nombre, porque si, por ejemplo ya, el… el que tiene más, tiene quince, entonces yo empiezo "con quince el siete" y empiezo a bajar (M2: listo), y esa es una nota al libro po, entonces con quince tienen un siete ahí así po, y lo otro que también evité este año, el rojo

H1: Colocar nota decreciente

M1: Exacto, he evitado mucho eso, por ejemplo ya, los trabajos más pencas, pero que llegue, aunque llegue atrasado, el cuatro, para no desmoti… (H1: sí), no desmotivarlos tanto. De hecho tengo una chica que está en… quinto el año pasado, y el año pasado tenía puros rojos, creo que le dio promedio así como un 2,8 y este año el primer semestre tiene promedio siete, entonces está pero… (M2: fascinada) fascinada po, y no quiere bajar su nota, entonces está motivada a trabajar, está… hoy día le dije yo "ya vas a *dar* <1:10:54>, pero hablemos –no es que –bueno, vas a bajar tu nota –ay no, no, no, no…" (M2: M1: "lo doy" [risas]) claro, (M2: "lo hago, lo hago, por favor") entonces… el que termina de escribir "no, es que no quiero", se va a la una "es que si no terminas de escribir, yo no te voy a poner el timbre, y eso es nota

menos, entonces ya está como agarradita del siete aquí que no… "no quiero bajar" (H1: *no me quiero aflojar* <1:11:11>), entonces eso fue una cosa que hice este año, no calentarme la cabeza con poner el rojo ¿por qué? Porque al final de cuentas, cuando se hace el consejo de evaluación final "ah es que no puede repetir, que la profe de inglés tiene muchos rojos, que bla, bla, bla", entonces mejor dije yo, no me caliento la cabeza, la nota mínima es * <1:11:32> de repente un tres… un tres cinco, ya cuando la cosa * <1:11:37> (M2: no da pa más), pero…

M2: Pero y que sea fácil de subir después po, por eso… eso es lo que *me alegan* <1:11:41>, porque…

E: Yo a usted le di… ay perdón, perdón, perdón perdón… sigue, sigue, sigue sigue

M2: Porque un rojo rojo, un 2,8 no se sube con nada po, menos nosotros, que creo que nosotros podemos poner hasta seis notas, hasta seis

M1: No, yo puedo poner hasta diez

H1: Yo puedo doce

M2: Ah, hasta diez ¿doce?

H1: Yo coloco doce *en el semestre* <1:11:57>, doce

M2: Ya

M1: Yo tengo mínimo cuatro, que el semestre pasado me vi urgida con los… al llegar a la cuarta nota, que el semestre fue tan corto (H1: sí) * <1:12:09> entonces ahora yo ya… "trabajo evaluado"

M2: Hasta doce notas… oye y ¿te queda el espacio pa las doce notas?

H1: Sí, sí. Si alcanzo a colocar doce, y coloco doce por lo mismo, porque tienen más, tienen… por ejemplo si te fue mal al inicio, tienes más opciones (M2: Más posibilidades de, sí…) de poder subir, por eso lo hago

M1: Yo también coloco hartas notas

H1: Ellos siempre me dicen "pero profe ¿por qué tantas?", listo, te coloco el mínimo, son seis. O sea so cuatro ordinarias más la coeficiente dos, son seis. Pero tú te echaste una ordinaria, te echaste la coeficiente dos y sonaste, entonces me dicen "no profe, no profe * <1:12:38>"

M1: Yo en uno de los colegios tengo coeficiente dos todavía, pero no es necesario que sea prueba, puede ser un trabajo (H1: un trabajo) o puede ser cualquier cosa

E: ¿Y a usted le dijo algo sorprendente algún alumno esta semana que no nos vimos?

M1: Sí po, la niña que no quiere bajar el siete po

E: Ah ya, ¿y a usted la hizo pensar… a usted la hizo reformular, pensar distinto a usted como profe?

M1: Sí porque, o sea, la motivación de la nota es una buena opción

E: Y le hizo pensar que estaba haciendo la <1:13:04> [alguien interrumpe, se despide otras personas | 1:13:08 - <1:13:49>] bueno que lo pasen bien

M1: Oye ¿llevan agua? Lleven unos buenos bidones de agua…

E: Lleven pisco

Varios: [risas]

M2: Es que eso les va a dar sed, deshidratación luego

E: Ah… si tú fueray jovencita soltera, sin hijo, y te vay al norte ¿no te llevaríay un pisco pa la noche parar y ver las estrellas? Sí, obvio…

M2: Está bien, pero tengo que pensar en * <1:14:13> también que ** <1:14:14>

E: Pero si vay a estar en el desierto <1:14:14>

M2: Entonces… o busco una llave, por ahí habrá una llave

E: [risas]

H1: Sí

M2: Habrá una llave

E: Y me tomo el pisco yo y qué lindo, mira, una estrella fugaz

M2: Vas a ir a ver como doscientas estrellas más

H1: Claro, *te van a decir* "una estrella fugaz" "pujj"

M2: [risas] ¿dónde?

E: "Buahh" [simula vómito]

H1: Pasao * <1:14:31> [risas]

M1: Y se reportan ¿ah?

H1: Tirada en la arena [risas]

M1: Que les vaya bonito. Ay estos cabros

M2: [Habla por teléfono] Hola, estoy en la reunión

M1: Oye, esta cuestión de computadora… ¿ah?

H1: ¿A qué parte se van?

M1: ¿Ah?

H1: ¿A qué parte se van los niños?

M1: Al desierto, al… Vallenar al norte

H1: ¡Ah ya…!

!M1: Arrendaron una van

H1: Qué bueno

M1: Y yo, eso le comentaba ayer a una amiga, decía, ellos son compañeros de… desde básica (E: oh), estudiaron la media todos juntos y están todos titulados po, la rubiecita es nutricionista, la chica es psicopedagoga (E: ah y son todos amigos), son todos amigos pero de chicos po, son del barrio de allá de Putaendo. La otra que van a pasar a buscar es médico, hay uno que es…

E: Ah, más gente va

M1: Sí po, si son seis, siete, pero ese es su grupo, no quieren más amigos que ellos

H1: Mira, * <1:15:25>

M1: O sea él tiene amigos de otros carretes

H1: Claro, pero no son tan… tan cercanos, tan unidos

M1: Ellos hacen, arman cuestiones, pal 18 siempre se juntan o…

E: Ah qué bueno

H1: Qué bueno

M1: Desde básica po, desde chiquititos que se han juntado, se juntaban pa estudiar y todo. El otro es tecnólogo médico, el otro es geólogo y el otro es cineasta

E: ¡Ah, es cineasta! Ah qué choro

M1: Sí, son todos…

E: Yo no tengo amigos así

M1: Ellos conformaron ese grupo, fíjate, y es tan bueno el grupo porque… (E: qué buena) estudiaron, bueno la media todos juntos

M2: Lo bueno es que son puras carreras variadas, entonces (H1: sí) entre ellos mismos se van ayudando después de que necesitan algo

E: Sí… o no, o por lo menos ninguno habla de su profesión, entonces se juntan

H1: Eso te iba a decir, ninguno es profe, pero imagínate ** <1:16:09> "¿qué hacís con las pruebas? –No, es que yo…"

E: Sí, imagino en un carrete así… ¡qué fome!

H1: Así como ¿qué hacís con este cabrito que…?

M2: Es que uno no lo puede evitar, uno empieza hablando de otra cosa, pero al final terminay hablando de ese que te está molestando, nah…

M1: No, y por ejemplo…

H1: Creo que… creo que *eso puede ser pa nosotros* <1:16:25>, no tenemos mucha vida tampoco los profes

M2: No, no tenemos

M1: No po, si eso es lo que me dice él, "yo tengo vida", me dice, y yo digo yo… "¿y yo por ti no tengo vida?" [risas]

E: "Alguien tenía que alimentarme" [risas]

M1: Y tiene otro grupo de amigos, que es un niño de Serena, que es de su carrera, y una niña de Puerto Montt

H1: ¿Él es?

M1: Ingeniero industrial

H1: Ingeniero industrial

M1: Y ellos pasaron toda la carrera aquí po, aquí llegaban a dormir, a carretear, a comer, a estudiar. Cuando estudiaban [risas], a hacer tareas decían, y esos son mis hijos putativos

M2: Pero él es su hijo biol… él y no tiene más hijos

M1: No tengo más, ese es el único. (M1: creo que por ahí yo voy a * <1:17:09>) Más caro que un departamento en Viña

M1: [risas]

E: ¿Uno no más?

M1: Uno

H1: ¿Pero tienes uno?

M2: Tengo uno

H1: Uno

M2: Tengo un niño, sí. Pero sí es cansador ¿a qué edad lo tuvo?

E: ¿Cómo se llama?

M2: Alex

M1: A los 28

M2: A los… ah no, yo tuve a los 24

H1: ¿Y tiene él ahora?

M2: Cuatro

H1: Cuatro

M2: Pero es * <1:17:29>

H1: Tú tienes también… una chiquitita tuya

E: Sí

M1: Este era terrible po

E: Pero la mía, la chiquitita mía es chiquitita, tiene nueve meses recién

M2: Y el mío también es terrible, de hecho

E: Todavía es un apéndice [risas]

M2: Oh…

M1: No lo… este ya es cáncer al pulmón [risas]

H1: Eso te iba a decir yo. Yo con la edad que tengo, todavía soy apéndice [risas]

M1: No, yo cáncer al pulmón, este… sí, imagínate que trabaja y trabaja para él

M2: Qué vida

M1: Está trabajando desde abril

E: Ah pero qué bueno, así puede juntar después pa comprarse su casa (M2: eso) o departamento, lo que quiera, o…

M2: Sí, todavía no ha dicho "*me voy*" <1:18:02>

E: Pa llevarla… pa llevarla de paseo * <1:18:05> "mamá, unas vacaciones pagadas al Caribe"

M2: No, si me tiene ofrecido un crucero

E: Ah ¿ve?

M2: Ya, suéltese no más y vaya, después * <1:18:13>

M1: No, sí

M2: Y no hable con ningún profesor [risas], si es profesor "no, no, no, por favor no"

M1: Claro yo estoy… estoy organizando * <1:18:19> yo quiero ir al desierto florido (E: ay qué lindo), sí tengo unas amigas por ahí, las voy a entusiasmar para ir, pero la van no sale cara po, si arrendaron una van por… bueno hoy día, sábado y domingo, la entregan el lunes, $150.000, o $130.000

M2: ¿Quién maneja? Todos

M1: Él, o sea él maneja pero… la rubia también maneja y la Rocío también maneja, la que es médico

M2: Se van a intercambiando * <1:18:43>

E: Ah qué choro, qué buen paseo. Mi paseo el día viernes es que ** <1:18:47>

M1: Oye, pero si pa fin de año, antes de titularse, antes de dar el examen de grado se fue a las torres del Paine (E: ah qué buena) con mi sobrina, porque mi sobrina salía de cuarto y él salía de la carrera po, y salen… se fue como diez días antes que diera el examen, y después llegó aquí el día domingo, lo fuimos a buscar al aeropuerto, domingo, el lunes se preparó y martes dio el examen

E: Qué buena

M2: Genial

M1: Había dejado todo listo sí po

M2: Sí

E: Otra pregunta

H1: * <1:19:14>

E: Alguno de ustedes ¿hizo alguna actividad de comprensión auditiva esta semana?

Varios: Sí

E: Ya ¿alguna de las que diji…? ¿Implementaste la que dijiste que ibas a implementar?

H1: Sí

E: ¿Cómo te fue? *Cuéntame…* <1:19:24>

H1: Muy bien

E: Ya ¿por qué?

H1: Muy bien…

E: Cuéntanos, cuál implementaste

H1: Mira la… la actividad final que implementé, implementé una actividad que tenía guardada con código QR (Varios: ya), con lector de código QR, entonces preparé como, en presentaciones de powerpoint así como pistas para poder resolver un caso, como estaba viendo crímenes con segundo medio, entonces ellos iban abriendo y habían algunos archivos que *todavía me los mandaban vivos* <1:19:45> en YouTube, entonces ellos los podían ver, como tienen conexión a internet en los teléfonos los chiquillos, entonces ellos veían por ejemplo el archivo y después tenían que tratar de resolver y dar como pistas y… y llegar como a resolver el caso en equipos de a cuatro

E: ¿Y cómo te fue?

H1: Muy bien

E: ¿Y por qué creís tú que te fue bien en relación a tus otras actividades de comprensión * <1:20:03>?

H1: Porque fue totalmente distinta, fue súper entretenido, o sea… podían ocupar todo el vocabulario que habíamos trabajado, ocuparon sus teléfonos, ocuparon la tecnología, hablaban… unos hablaban inglés, otros hablaban español, se fueron a… o algunos por ejemplo se agruparon, que me pasó con un grupo, con el grupo de mi hermana [risas], que fue en ese curso, que echaron a una porque no estaba haciendo nada y la sacaron, le dijeron "no, estay puro flojeando" y la echaron del grupo, y ahí como profe nunca intervengo porque son decisiones de ellos

E: ¿Y dónde… y qué hacís con la niña? ¿Queda huachita?

H1: No, se fue a otro grupo, que tampoco estaban haciendo mucho, entonces resulta que ellos después (M2: *encajó* <1:20:35>) ¿ah?

M2: Encajó

H1: Claro, encajó ahí po, encajó ahí la chiquitita, entonces no, estuvo muy entretenida la actividad, muy buena, entonces les voy a compartir la actividad pa que la… la podamos implementar, pero funcionó bien, se ocupó el vocabulario, hicieron harto listening, hablaron, escribieron, habían ejercicios de Reading

E: ¿Y te ayudó a reformular… o sea a pens…? ¿Te llevó esa actividad de listening a pensar en que el listening se puede hacer de otra forma, no sé… te?

H1: Sí, sí… yo lo había, lo había olvidado, había olvidado que yo podía hacer actividades distintas, pero siempre tú te quedas en la actividad que viene "*pocketed* <1:21:10>", la que viene con el libro, o sea ya, uno, dos, listening, tres, listening, cuatro, listo y se acabó el problema, entonces como que te quedas tú con eso. Ahora, esta, por ejemplo evidente…

E: ¿Te costó mucho trabajo?

H1: Es que una la teníamos… la tenía encaminada ya, había que solamente hacerle algunas modificaciones, pero no fue tanto trabajo oye, no fue tanto trabajo, el punto está en que, como se ocupaba tecnología, había que estar atento ahí que funcionaran las cosas, entonces quizás a lo mejor eso sería como un punto que habría que trabajarlo para otra oportunidad, tener como un plan B, que yo no lo tuve, no

tenía un plan B ahí, que por ejemplo no te funcionara la tecnología, entonces eso sería como una… restricción, pero salió muy bien la actividad, estuvo muy entretenida.

E: ¿Alguna re…? ¿Que *quieras compartir alguna reflexión en relación a tu*… (H1: mira) a esa actividad?

H1: Mira, la primera reflexión es que los chiquillos no se quedaron dormidos en la hora ([risas]), tienes que tomar en cuenta que son… en ese, con ese curso tengo tres períodos de 45 minutos completos, sin recreo, es desde las… diez para las tres hasta las cinco, entonces es una tirada larguísima, y como todo estaba diseñado como por etapas para que ellos fueran como pasando las etapas, se hizo como súper entretenido y al final, pucha la hora… terminamos la actividad como diez para las cinco y al final les dije "ya, cerramos la clase" y quedó esperar no más que tocaran el timbre, pero… pero eso es como la… la reflexión que podría yo sacar de ahí, es que uno al preparar una actividad pensando en el grupo de estudiantes, uno puede integrar todas las habilidades, a veces sin darte cuenta, pero iba preparado para el listening, con algo de Reading, pero salió speaking, salió writing, salió repaso de vocabulario, salió muchas preguntas, entonces fue como bien entretenido, así que bien

E: Qué bueno, me alegro, te felicito

H1: Sí, bien, bien, bien

M1: Mira, yo en el colegio malo no tengo ninguna opción de tecnología ([risas]) o sea ¿te acuerdas que te conté que no hay computador con CD, no… esta radio que llevé no funciona, bueno… al final yo hago el, lo que puedo con mi voz no más, pero el curso que tengo es un octavo y son chiquitos, o sea es poquitos, son como veinte creo en total, se ponen medios pesados sí de repente, pero los tengo más que amenazados, porque los anoto y la profesora jefe los sube y los baja, una chica así pero… * <1:23:25>

H1: Como pimienta

M1: Los… los da vuelta (E: teniente pepper) como * <1:23:27>

H1: Claro, el teniente pepper

M1: Entonces le tienen… le tienen terror, entonces ellos ahora, ya, "se ponen a molestar, yo * <1:23:33> los anoto -es que yo no fui –no sé, yo anoto a todos, y se acabó el boche, ustedes se defenderán como puedan". Y… hice el listening, o sea yo les leí el texto del libro, del que viene, porque no he tenido tiempo de preparar un… o buscar, porque yo tengo (E: ajá), una lectura o un audio más o menos, y primero que todo les hice la lista de vocabulario, ya, hicimos una lista de vocabulario y ellos tenían que buscarla en el diccionario, o sea yo no les di el… el concepto, ellos lo buscaron. Los ayudé sí, ponte tú, por ejemplo a adivinar ciertas palabras que, por ejemplo las finger prints, que qué es lo que eran las finger prints, entonces ya, a ver finger son dedos y print… eh… como impresora, y de por ahí llegaron a que eran las huellas ¿ya? porque se trataba del… los… de los inventos del futuro, que qué opinaban ellos sobre los inventos del futuro, era una entrevista, y escucharon el texto, o sea buscaron el vocabulario, leyeron las preguntas que venían en el libro y después escucharon el texto dos o tres veces, y en ese curso hay dos o tres niños que son… bien auditivos y… y saben bastante de inglés porque las canciones ¿ya? las canciones ellos, hay una de ellas que canta y todo, y fíjate que es bien… bien bueno, y en la, esta semana les di el script y… que lo tradujeran, como que quede… la… la, el objetivo de traducirlo era porque habíamos estado viendo el futuro con "we" (E: ya), entonces el texto venía en futuro, entonces que ellos al traducirlo se fueran dando cuenta de que el verbo estaba en futuro, que no es lo que ellos decían así como "pasaría tal cosa", sino que pasará, se inventará (H1: pasará), bla, bla, ese era el objetivo de eso, y también los

formé, los… agrupo así como los buenos, un bueno con un malo, y los voy más o menos… tengo dos que me dan la hora ahí, pero que les falta el puente y todo junto

E: ¿Y le resultó bien la actividad?

M1: Sí, bien, súper bien, y entretenido…

E: ¿Y después de escuchar qué hicieron?

M1: Después de escuchar respondieron las preguntas que venían en el libro. Ah… yo les fui haciendo… haciendo preguntas también, o sea quién hablaba, qué pasaba, antes de responder las preguntas, porque las leímos antes de escuchar, las lecturas yo las leí en inglés, las leímos en español, más o menos que ellos entendieran lo que estaban, de qué se trataba, les di las pautas y todo y… bien, con… sin ningún tipo de tecnología, porque tampoco puedo usar los teléfonos porque se los requisan en la mañana (H1: ah ya), pasa la inspectora (M2: *<1:26:28>) y les quitan los teléfonos, porque se estaban dando muchos problemas

H1: A raíz de los teléfonos

M1: Sí, fotos… fotos medias…

E: ¿Cochinas?

M1: Medias cochinonas…

M2: Y los sextos están viendo Hentai ** <1:26:43>

M1: Y ven…

M2: Casi ** <1:26:43>

E: ¿En serio? Hentai es pornografía

H1: Animada

E: Sí, *en monitos* <1:26:47>

M2: Sí, le digo a la profesora que * <1:26:50>

E: ** <1:26:49> todos los monitos japoneses son así [gesticula]

M2: Sí po, llegó la profe jefe del sexto y dice “dos celulares, dos cabros” y me los nombró, cabros que no hacen nada, nada, estaban con el celular viendo Hentai, y es tan simple que ella se metió… yo me sé el padrón de todos ellos, y empezó y ella le sacó, porque ella es bien como computina “aquí está y se lo voy a mostrar a su mamá”

E: Hii…

M1: ¿Y qué es lo que es eso?

M1: Es pornografía japonesa pero de dibujos animados

H1: Dibujos animados

M2: Monitos, los monos salen desnudos

E: Pero todo lo así [gesticula] <1:27:18>

M2: Eso yo no tenía idea… yo soy tan… (M2: así que…) ignorante a esas cosas

E: Todas las monas japonesas de todos los dibujos animados japoneses son así como súper exuberantes y con el morbo * <1:27:29>

M2: Y en la vida… en la vida real son un fideo

H1: Sí [risas]

E: Sí, ¿y tú hiciste alguna clase del listening esta semana, estas dos semanas?

M2: Sí

E: Alguna, implementaste alguna de las…

M2: Sí [risas]

E: ¿En serio? De las actividades que…

M2: Ah, o sea, no, no de las actividades que * <1:27:46>

E: No, pero alguna que… que

M2: Pero con la forma de esa sí, o sea…

E: O alguna que se te ocurrió a ti po

M2: Eh… no, no se me ocurrió ninguna

E: Ah [risas]

M1: Poco ocurrente

M2: No, no, no, no [risas]

M1: Oye es que, yo lo que te decía, este año yo he estado muy poco ocurrente, o sea (H1: yo creo que es el año) o me he relajado mucho, o no tengo tiempo

H1: Es que el año ha sido difícil, algo pasa

M1: Sí…

H1: *Desde que estamos del mono* <1:28:07> [risas]

M2: Pero en todos lados, en todos lados

E: El año del mono creo

M1: Yo llego a clases a la sala y ahí pienso, mientras ellos hacen los diez minutos de lectura, yo reviso el libro, me siento, firmo y ahí… listo, vamos

E: ¿Y no le… y no…? ¿Y por qué no implementa a lo mejor alguna de las actividades que mandé en el PPT pa ver si resulta?

M1: Sí po

E: Y después nos cuenta cómo le fue

M1: Sí

H1: Yo, a mí me tiene intrigado la de los gráficos

M1: Ah, sí, pero es que yo algunas de esas yo las había hecho años antes po, si lo que no… [suena teléfono de H1 y habla]

M2: [risas] ya.

E: Actividad * <1:28:43>

M2: Mira, la actividad que yo implementé con los chiquillos del quinto fue * <1:28:49 | ruido ambiente>, primero que estaban despidiendo en… hicimos una prelectura *del* * <1:28:57> porque estábamos viendo * <1:28:58> *ya todos, que ya* estamos en la unidad de la comida, los ingredientes para hacer, no sé, no me acuerdo si era cazuela, pero primero la pre lectura de los ingredientes, ellos tenían que escuchar e identificar y después abajo completar un diálogo que había, y ahí fueron relacionando. Después pusimos el… una vez que leyeron la… el vocabulario, escuchamos el * <1:29:24>, y que fueran completando abajo el diálogo, y ahí fueron entendiendo por qué ya habían… habíamos leído, digamos el significado de las otras palabras, y estábamos viendo singu… formas singulares y * <1:29:35>, por ejemplo tomatoe, tomatoes, potatoe, poteatoes (H1: *<1:29:38>), eso, eso fue lo que…

E: ¿Y te resultó bien a ti eso?

M2: Sí, para la mayoría sí, los que estaban más cerca, porque el que está más atrás o están fuera de órbita como siempre, o… ([risas]), claro, pero los que están más adelante son los que escuchan, pero a veces… cuando no tengo colegas que son muy reclamones al lado, le subo todo el volumen y ahí puede alcanzar para todos, tengo alumnos que también son… son bien buenos y los ubicaron atrás porque justo no generan problemas, pero *se pierden de la clase* <1:30:06> porque los de adelante… (H1: eso es súper lamentable), los de adelante están haciendo ruido, los de adelante están "ahh", gritando, entonces los de atrás no pueden escuchar el listening, pa eso hay que tener un buen equipo y todo lo demás

E: Y no sé po, también ¿no te tincaría probar una de las acti… al… u otra, que se ocurra a ti?

M2: Sí, el tema de los gráficos…

E: Sí, quizás es más complejo que, pa ti que tú eres chiqui… o sea, que tú eres chiquitita… que en tu (Varios: [risas])… perdón, perdón, perdón, que tus alumnos son chiquititos

M2: Sí

E: Pero a lo mejor, no sé, esas instrucciones, que tú te… hagay una postura y que hagay otra cosa, por ejemplo "tóquense la cabeza" y los chiquititos a lo mejor van a entrar a jugar contigo, no sé, o al… u otra que a ti se te ocurra mucho mejor, como el del tesoro, yo la encuentro muy buena actividad

H1: Sí, el tesoro es buenísima

E: O sea la idea es que las instrucciones se las des por…

M2: Sí, porque unos van a escuchar y… o sea si

E: Sí, que no sea… o sea la idea, si vamos a trabajar con listening, que no sea con… con lectura, por ejemplo las pistas, las pistas que sean auditivas

M2: Ah, es que son muy dispersos como para que sea auditivo no más, tiene que ir con otra cosa

E: Ya, bueno ya…

M2: * <1:31:19> con apoyo, con apoyo visual

M1: No sé cómo hacer la llamada desde acá

H1: Es que no… no ha contestado Marión

E: Tiene el teléfono apagado

H1: Tiene el teléfono, suena con el teléfono apagado ella, esperemos que…

M1: Pero igual yo no sé cómo hacer la llamada

E: No sé, pero podrías ahí, a lo mejor [a M2]

H1: Sí, no respondió la Marión

M1: Se le murió *el teléfono* <1:31:34>

H1: Sí, pa mí que se…

M1: Oye, y te iba a proponer ¿por qué no pedimos una pizza? ¿quieren?

E: ¿Tú quieres? Ya ¿tú quieres?

H1: ** <1:31:42>

E: Yo… ah, *deje eso* <1:31:47>, les tengo una tarea pero esta sí la tienen que hacer

M1: Ah no po, tarea no po profe

H1: Nos van a poner el timbre de mal ahí

M1: No ** <1:31:55> ¿no cierto?

E: No po, pero esta sí la tienen que…

M2: No homework, no homework, no homework

E: Esta no es el, mira. Es que… yo quiero que ustedes piensen… hay una f… lo vamos a llamar un incidente crítico, así vamos a llamar a estas tareas, a estas tareas de incidentes críticos ¿qué dice la literatura de un incidente crítico? Es cualquier evento bueno o malo pero es sorprendent… inesperado, que capture tu atención dentro de la sala de clases (H1: ajá), entonces yo quiero que ustedes en es… que escriban un incidente crítico en relación a alguna actividad de listening que ustedes hagan esta semana, que ustedes piensen, pero cómo…

H1: Pero como… que te contemos (E: sí) en el siguiente * <1:32:35>

E: Ni si quie… o sea, porque te… quiénes fueron los involucrados, qué pasó, por qué para ti fue un incidente crítico esto y no otra de las cosas que te pasaron en la semana, y cómo se solucionó. En el sentido de solución, no estoy pensando que pueda tener una solución siempre de buena… solución, ya sea positiva o negativa

H1: Solución, su resolución

E: Sí, a lo mejor lo eché pa fuera y le dije "¿sabís qué?" (H1: chao) "chao, no me interesa", esa es una solución del conflicto ¿ya? si no… si, y pero ¿cómo yo quiero que lo hagan? Yo quiero que sigan el siguiente patrón [entrega hojas], sí porque es difícil, no si… siguiendo este patrón que propone un autor, esta es la primera hoja, que aquí entrega el patrón [entrega hojas]

H1: ** <1:33:24 | muy despacio>

E: ¿Ah?

H1: ** <1:33:26>

E: Sí, te lo mandé en la bibliografía

H1: Ya, sí no…

E: Y él propone…

M2: ** <1:33:31>

E: Sí. Sí él es… él, bueno, este autor, el *Faver* es… él trabaja con práctica reflexiva, él es canadiense, trabaja con práctica reflexiva y además es lingüista, entonces es como… Dios

Varios: [risas]

M2: Sabe todo

E: En esta… en esta vida, no pero es muy capo, no, no es Dios pero sí es muy capo en esta área entonces…

H1: Se acerca bastante [risas]

E: Sí, entonces es muy bueno su idea, y él propone escribir los, siguiendo esos cuatro… esas cuatro formas que tiene la orientación, que responde las preguntas quién, cuándo, qué, dónde (E: ajá), la complicación, en el sentido que qué pasó con el problema, y cuáles fueron los puntos de inflexión en la historia (E: ajá), la evaluación, y que… y el resultado, sí, la evaluación es como… ¿y ahora qué, y qué significa esto pa los participantes de la historia o qué significó para ti? O sea… "yo me sentí pésimo, yo me sentí estupendo", qué sé yo, y la resolución, que ya lo dije, puede ser positiva o negativa, como ustedes quieran, entonces yo quiero que ustedes *siguie*... <1:34:36>… los lean, qué se yo (H1: ajá), y siguiendo este modelo ustedes escriban su propio incidente crítico en relación a la comprensión auditiva y después lo compartamos y podamos conversar sobre… y reflexionar sobre lo que les pasó en la semana. El incidente crítico es cualquier cosa que a mí me pareció sorprendente (H1: ajá) o me… me sacó de mis… como "ah", pero a mí, es personal (H1: ya), no tiene por qué el… a lo mejor el incidente crítico del Rubén… o sea a ti no te pare… "chist…" pero ¿me entiendes? O sea… entonces es súper personal

M1: Pero no necesariamente de aprendizaje ¿o de aprendizaje?

E: O sea, yo espero que sea de comprensión auditiva po, o sea algo… alguna cosa que usted *le sac* <1:35:22>… mientras enseñaban comprensión auditiva, alguna cosa que a ustedes les pareció inesperada

H1: Inesperada

M1: Ya… Ya, miren, escúchenme [risas]... tenemos pizza, son tres ingredientes, puede ser jamón, tomate, champiñón, chorizo, queso, pimentón, pollo, piña, vienesas, aceitunas verdes y negras, salame, palmito, tocino, espárragos, fondos de alcachofas, pepperoni, choclo, cebolla y salsa blanca ¿cuál de esos tres?

E: A mí me da lo mismo, todos me gustan

M2: A mí todos también, pero menos la piña

E: Ya, sin piña entonces

M1: Sin piña

H1: Igual

M1: Igual, entonces podría ser: espárragos, fondos de alcachofa y… ¿palmitos? Así como muy…

H1: Muy vegetariana

M2: Muy vegetariana

E: Ya, yo no tengo problema

M1: ¿O le ponemos algo de… de chorizo?

H1: Arriba, colóquele una vaca encima así

M2: Eso, algo de carne, por favor

M1: Entonces espa…

E: Espárrago

M1: Espárrago, chorizo y… o tocino

M2: Tocino

H1: Tocino yo creo

E: Ya, póngale tocino

M1: Espárrago, tocino y fondos de alcachofa

E: Bueno, me gustan los fondos de alcachofa

M1: ¿O con queso? No, pero queso y tocino ya es como…

M2: Ya viene queso po

E: No, no mucho queso porque a mí me hace muy mal

M1: Espárragos, fondos de alcachofa y tocino

M2: ¿Yo le puedo pedir un favor? ¿Me puede prestar su baño?

M1: Sí

M2: ¿Dónde está?

H1: Que le coloque por favor tocino, tocino y tocino, por favor [risas]

E: Pero antes…

M1: Al de al lado del espejo

E: No, no… anda al baño, no, anda al baño si…

H1: Tienes que pedir permiso

E: Es que no… la última vez, la última vez no me pidió permiso pa ir al baño pero estaba más apurada

M1: Y después se hizo

E: ¡Sí! ** <1:36:50>

M2: Sí, es que tengo… tengo ** <1:36:49> no tengo… tengo una vejiga de tres litros porque acuérdense que somos profesores (H1: vejiga de profe) y no podemos salir al baño [M2 se retira]

M1: Ah no, yo voy al baño * <1:36:58>

M2: Dejay a los niños solos y ¿qué pasa? Qué no pasa

M1: No, yo voy al baño * <1:37:00>

H1: Hay unos muertos a la vuelta, y no es chiste

M1: Yo voy y en el camino voy llamando a la inspectora pa que suba a cuidarme a los chicos

H1: [risas]

E: Bueno depende, sí porque hay cosas que no pueden aguantar

H1: Sí, no se pueden esperar

E: Entonces, esta tarea sí quiero que la hagan (H1: ya) y que pa la próxima reunión también veamos la tarea que no hicieron esta semana, o…

M1: Oye, si yo lo hice

H1: Van a llamar a mi mamá

M1: Llamemos al apoderado

H1: Espérate, lo voy a escribir acá mejor

E: Ay, mentira que se te va a olvidar

M1: A mí sí po, ya se me olvidó

H1: Mira, Natalia, a mí me han dicho un montón de veces "Rubén ¿tú por qué no tienes agenda? Es porque yo las agendas las pierdo"

E: Ah y yo, porque yo no las veo [risas]

H1: Yo pierdo las agendas

M1: ¿Se acuerdan que yo andaba trayendo un… cosito donde estaba anotando lo que hacía?

E: Sí

H1: Lo perdiste

M1: *Quizás dónde está* <1:37:45>

Varios: [risas]

M1: No lo he podido encontrar

H1: Para el día… para el 29

E: No po el… ah es que eso, yo no sé… eso, tenemos que ver la próxima sesión porque pal 22 queda muy poquito, sí, sí

H1: Tendría que ser pal 29 po

M1: Ah no, el 22 no puedo, porque estoy en el aniversario del colegio y vamos a ir al… a comer por allá por…

H1: Pero el 29

E: El 29 entonces po, cambiémoslo al 29 po, porque… además porque pal 22 es muy poquito po, son muy poquitos días

M1: Sí, nosotros estamos de aniversario esta semana y el dire nos echa a todos… pucha, no encuentro el teléfono

E: Dos tareas Natalia, sin falta

H1: Sin falta

E: SI no, va a tener… si no vamos a llamar al apoderado

H1: Sin falta o me tiran las ears

E: Me tiran las ears

M1: Tú tienes que llamarnos y decir "recuerden la tarea" [regresa M2]

E: Sí, yo voy a mandar un mensaje en el grupo "recuerden la tarea por favor niños", no po…

M1: Un viernes en la tarde, tipo siete de la tarde, que yo me venga levantando

E: Todos los días… todos los días "recordatorio, un día menos para nuestra próxima reunión, (Varios: sí) hay dos tareas pendientes", porque les decía que además de esta, si por favor pueden hacer la tarea, y la ponemos * <1:38:48>. O sea la… no, bueno no es tarea porque suena muy feo, pero es una actividad (H1: es un assignment <1:38:53>), es una actividad, una actividad

M2: Assignment

E: Y, como todas las sesiones… hola gato… quiero que escriban

M1: Ah ¿ya vamos a terminar?

E: Sí po, si ya son las seis y media

M1: Pero empezamos como a las… cinco

M1: No, empezamos como a las cuatro y media

Cuatro y media

M1: A las cuatro y media llegaron

E: Bueno, si usted quiere seguimos, yo no tengo ni un problema, yo tengo ene cosas preparadas

M1: Es que está buena la conversa… me gusta conversar de esto

H1: No si igual sí, podemos seguir conversando

E: Sí po

M1: Sabís tú que me gusta conversar de esto porque

E: Entonces yo igual les tengo otras preguntas, si quieren… pero no las leáy po Rubén, no seay copuchento

H1: ¿Qué cosa, qué cosa?

E: Las preguntas que…

H1: Ah…

M2: [risas]

E: Tengo más… tengo más

M1: Me gusta conversar de esto porque son instancias que uno en la escuela…

E: Entonces yo tengo más preguntas, si yo de verdad traje una tremenda cuestión pero yo pensé… dije "ah, a lo mejor no quieren conversar más de la investigación", entonces yo les quiero preguntar que nos cuenten cómo… cómo enseñan [susurros]. Cómo enseñan, cuéntennos cómo enseñan…

M1: A palos [risas]

M2: Ah bueno, con reglazos, ah…

H1: Con *Consuelollas* <1:39:57> de colihue

E: Bueno, alguien que no enseñe de forma violenta [risas]

H1: Bueno, recién vimos que la violencia abrió las botellitas con jugo

E: Sí [risas]

M2: Para algo sirve

M1: Así les abro la mente a los alumnos ¿ve?

Varios: [risas]

M2: Para algo sirve la violencia

H1: Mira…

E: ¿Cómo enseñas tú…? [M1 se aparta a hablar por teléfono para pedir pizza]

H1: Yo, en el caso mío, por ejemplo bueno, depende en primer lugar del nivel, por ejemplo si estamos hablando, no sé, primero medio (E: me dio frío…), por ejemplo comenzar por ejemplo con primero medio siempre comienzo haciendo una… una continuación del… de la clase anterior, comentamos vocabulario, comentamos varias cosas pendientes de la clase anterior, y después de eso nos vamos, nos vamos siempre con el tema, por ejemplo, suponte tú que nos tocó…

E: Perdón, no te puse atención, estaba pensando en que tengo ganas de ir al baño y que no hay confort [risas]

M2: Pero anda al baño pos Nati

H1: Pero Nati, anda al baño

M2: También tienes ganas como mí [risas] <1:40:47>

E: Me dio frío, perdón ¡Rubén! Pero ** <1:40:52> *va a estar grabado*

H1: No anda, anda no más

M2: Oy, es que me duele la cabeza, no sé por qué

H1: Yo creo que es el estrés, es el estrés de que te perdiste

M2: Me perdí po, me perdí. Con la Nati *me perdimos* <1:41:08>

H1: Sí, sí, ahora yo por eso * <1:41:10>, que me… ustedes me devolvieran a Santiago porque yo mañana tengo clases en Santiago

M2: Ya po

H1: Entonces… eso, porque tú ¿ustedes hasta qué parte llegan?

M2: La Nati llega hasta el 14 de Vicuña, que está en el metro, al frente

H1: Ya, *bueno ahí veo* <1:41:23>

M2: Metro Vicuña ¿a qué metro vas tú?

H1: No, pero yo voy a * <1:41:28>

M2: Es cerca. Relativamente, en metro…

M1: Treinta minutos [en relación a la pizza]

M2: Muy bien [risas] ya, ¿vienen ellos a dejarla acá?

M1: Sí

M2: Ah qué top, ay qué top. Donde yo vivo no, no pasan esas cosas

M1: [risas]

M2: No, llega un caballo solo [risas]

H1: Llega un caballero con… llega un caballero con una canasta a dejarte las cosas

M2: Claro, así como que se para afuera a mirar "¿será, no será?", no yo soy igual * <1:41:57>

H1: Bueno, es lo que pasa de repente con muchos lugares que tú dices "bueno, vamos a mandarlo a la calle no sé cuánto sin número", y hay veinte casas y tú queday así como…

M2: ¿Cuál es la sin número?

H1: ¿Cuál es la sin número? [risas]

M2: Oy, señor

H1: Todas

M2: Salga por favor… estoy afuera. Listo, y ahí está la solución. Estoy cansada, hoy día… ¿no tuviste que trabajar o sí igual?

H1: Hoy día sí

M2: También, uy… pero * <1:42:17>

H1: Hasta las doce

M2: Hasta las doce

H1: Yo el día… el día viernes trabajo hasta las… veinte para las *siete* <1:42:21>

M2: Ya. Yo hoy día trabajaba hasta las cuatro, pero me reemplazaron mis colegas y dejé actividad, y fue de locos porque habían faltado como cuatro colegas, y habían otros volanteando en otro lado, tuvieron que reemplazarme a mí, pero no importa, dejé la actividad, todo… listo

H1: Sí po, dejaste todo listo

M2: Todo a prueba de profesores que no hablan inglés, porque siempre el reclamo "es que no sé…"

M1: Oye, y lo más divertido es que la pizzería está ahí abajo po

M2: ¿En serio?

M1: De aquí de la esquina un poco más allá [risas] [pasa a llevar la cámara]

M2: Mire… lo bueno es que tiene todo cerca

H1: *Chuta* <1:42:54>

E: Ya, ahora sí, ahora sí * <1:42:59>

M1: No yo… yo por mí no saliera en todo… el viernes, yo cuando estoy, no salgo

M2: Qué rico. Oiga pero tiene paz acá, no hay ruido

E: Sí

M1: No

H1: No, a mí me encantó el departamento * <1:43:10>

E: Lo encontré… es antiguo pero es muy lindo

M1: Es cómodo

E: Sí

H1: ** <1:43:14>

M1: Sí, la cocina es chiquitita sí po, es una franja no más hasta allá

H1: Pero…

M1: Pero yo quiero botar eso, todo esto, toda esta pared

M2: Hacerlo americana

M1: Hacerlo americana y aquí hacer un dormitorio, porque igual me hace falta un dor… un tercer dormitorio, de repente llega gente

E: Qué bonito, me gustó, es muy bonito el departamento

M1: Los chiquillos me dejaron el despelote en la cocina. Pero es normal, siempre me dejan a mí

M2: Uh ya, la vamos a ayudar a ordenar

M1: No, si no tengo problema

E: Nosotros lavamos la loza, no se preocupe

M1: Estoy acostumbrada, ya…

E: Entonces ¿cómo enseñan? Yo quiero que cuenten cómo enseñan

H1: Ah ya

M2: ¿Lo escribimos o contamos?

E: No, cuéntenme… si después eso lo escribe lo otro de la…

M1: Eso es importante

H1: Ah bueno lo que te… lo que te estaba comentando, por ejemplo siempre parto con, como con eso, bueno la activación de la clase anterior y después de eso, dependiendo por ejemplo del… dependiendo del curso y de lo que vaya a enseñar, por ejemplo * <1:44:10> pa acordarme de la clase de ayer, primero medio clase tres y media de la tarde, entonces justo, justo, justo por planificación me tocaba hacer gramática, futuro con * <1:44:22> versus futuro con * <1:44:25>, o sea hacer esa cuestión más entretenida era como un poco compleja, entonces ahí por ejemplo entra un poco lo que comentábamos al inicio de la… de la, de la conversación, que uno se coloca un poco a improvisar

E: Ya…

M1: ¿Tienen frío?

H1: Así como uno empieza…

Varios: Sí

H1: …Uno empieza como a mostrar algunas imágenes (M1: ¿*por qué la risa*? <1:44:40>) que…

E: ¿Le saco esto?

M1: No

H1: Que… ¿cómo se llama…?

E: Ah no se calienta

M1: No se calienta

E: Ah qué bueno

H1: Que… para que activarles y que ellos puedan ir trabajando, porque ya habíamos trabajado el contenido y lo hacemos de esa manera, o sea por ejemplo *yo también* <1:44:53> trabajo con imágenes, hay veces que puedes trabajar… trabajo con una guía, [ajustan orientación de cámara] siempre por lo general las guías no dejo que las… no los dejo muy solos, por ejemplo le digo, no sé, cómo hacer, pa los primeros tres ejercicios cinco minutos, reviso, después los otros tres cinco minutos más, y así

E: Pero son como de pa… filling the blank y…

H1: Puede ser por ejemplo filling the blank, puede ser por ejemplo una de lectura (E: ya), no sé, dependiendo. Lo mismo, por ejemplo, cuando trabajo redacción, que ahí es como un poco más

complicado, porque es variable, hay chiquillos que se demoran más, otros que se demoran menos, pero no sé po, por ejemplo para el primer párrafo tienes diez minutos para hacer el primer párrafo de, no sé, tres oraciones, y así, irlos contralando un poco e irles preguntando y como uno ya los conoce, tú les vas preguntando así como en específico "quiero saber qué es lo que tú pusiste", y siempre tomas como al otro, como al que le va bien para que vea "ah ya, eso es como lo está haciendo el que lo hace bien versus yo cómo lo hice", y yo siempre les doy ejemplos, entonces les digo "esta es respuesta que yo espero que usted haga, trate de llegar a eso", entonces como que siempre lo trabajo de esa manera. Lo que sí, trato de… en lo posible, que sea así como lo menos…

M1: Es que está muy así, está muy así porque tiene frío

H1: Sí… está muy acurrucadito él [al parecer se refieren a un gato]

M1: Sí

H1: Que sea como lo menos… ¿cómo te dijera? Como… de hacer como ejercicios de gramática, como tirarte por ejemplo como la guía de Murphy, sacarle fotocopias *** <1:46:18>, no, como que no…

M2: No, * <1:46:20>

H1: Y después, claro, y después por ejemplo en el cierre, empiezo a preguntar algunas cosas puntuales de la clase, siempre doy… yo siempre les digo "voy a darles datos rosa de algo", alguna cosa así como puntual que no está en el libro les digo "ya, esto ojo, lo voy a preguntar en la prueba", qué es lo que va a preguntar, les doy de repente algún modelo… un modelo de ejercicio, alguna pregunta de ese tipo y con eso cerramos

E: Y así, más o menos siempre todas tus clases son más o menos iguales

H1: Sí, son muy similares, son muy similares, porque van… va en el tema de que, por el sello del colegio, que es lo que comentamos la otra vez, del espíritu emprendedor, todas las actividades tienen que tener como trabajo en equipo, tienes que tú por ejemplo darle a ellos, que ellos se sientan como felices de haber logrado el objetivo y todas esas son cosas como muy… como que todas las clases tienen como ese formato

E: ¿Cómo enseñas tú?

M2: ¿Cómo enseño yo? Bueno, mis clases son súper variables porque depende también de cómo estén mis alumnos de ánimo, en ese sentido soy súper perceptiva. No todas mis clases * <1:47:17>, no todas las planifico o actúo tal cual está escrito en la planificación, siempre estoy tratando de innovar en algo, en alguna cosa, si veo que la clase está como pa hacer un ejercicio de listening o algo más dinámico, bien se hace, si no… si es que estamos más bien en otra onda, tratamos de hacer algo más teórico ¿ya? pero no con el fin de perjudicar po, sino que de sacar lo mejor de ellos (H1: claro) ¿ya? eh como igual como todos los colegas, hacer una activación de conocimientos previos que dura más menos diez minutos, quince minutos, algunos *tienen* * <1:47:54> que se ordenan, la normalización de la clase que cuesta re tanto, luego que uno les diga una actividad ya tiene que ir con un objetivo, bien claro y definido para ellos y para uno también po, y al concluir a veces "no", como no me alcanza el tiempo pa concluir con un cierre así tan… (H1: tan cierre) tan esperado, pero generalmente cumplo con el objetivo de mi clase, si es que quiero ejercitar no sé, speaking, en algunos momentos sí tenemos que particip… todos tienen que participar y repetir harto, aunque no les guste hacemos… no sé, repetición *corálica* <1:48:32> así, bien en todo… trato de… trato de juntar las cuatro habilidades de repente en las clases, no en todas se puede, pero lo que se

intenta es eso po * <1:48:43>. Un poquito de lectura, tampoco algo muy tedioso porque ya empiezan a tomarle odio a la… (H1: A la lectura), desde los más chiquititos, desde los más chiquititos tiene que ser algo súper.. actividades cortas, entretenidas y… y simples, muy simples, donde no hay algo tan complejo y algo que sea de uso súper frecuente ¿ah?

M1: Y son lentos

M2: Lentos para todo, para copiar, para normalizar, para recortar, para pegar, para hacer un… monito de nieve con pelotitas de diario…

M1: Conversan… los hombres…

M2: Yo planifico mi clase (E: ¿quién no?) pa 40 minutos, pero los niños se demoran sólo 40 minutos en hacer un mono, entonces ¿cómo voy a cantar la canción después del snow man? Si todavía estamos preparando… entonces (M1: sí) uno se planifica con tiempos más grandes… y en verdad no, no tan… tiene que ser más lento, pero esa…

M1: ¿Te mandé la foto de las cajitas?

E: No, no me mandó fotos

M1: Bueno, esas cajitas estuvimos como tres clase así forrando cajitas po, y los hombres son muy conversadores, más que las chiquillas. Hoy día estuve en quinto, los hombres tenían un cacareo… las niñas calladitas escribiendo, pero hoy día yo pasé los… las asignaturas, entonces era reconocer las asignaturas y recordarlas porque ellos ya las habían visto y sabían más o menos, entonces hice el listado en español y el listado en inglés y *este*… después tenía harta fotocopia con, en inglés del Baunts <1:50:16> ese libro es súper bueno

H1: Ah sí, es muy bueno ese

M1: Entonces lo único que hice, que… que pintaran (E: *me puedes cargar el mío un ratito* <1:50:23 | susurro>), que pintaran y… ya, primero que pintaran todos los monitos que venían que representaban, entonces ya, este m… este dibujo ¿con qué lo podemos asociar? Con esta pal… con esta asignatura, por ejemplo la calculadora, con matemática, la acuarela, con arte, y así fuimos a… (H1: asociando) asociando. Después venía una actividad que era cortita, que eran los verbos, entonces por ejemplo el contar, leer, con qué asociamos esos…

H1: Los action verbs

M1: Exacto, por ejemplo contar con matemática, leer con lenguaje, dibujar… oye pero… era, esa era una fotocopia, la se… porque eran cuatro, la segunda era algo muy parecido, también con dibujos, pintar recortar y pegar y adonde salía el nombre escrito bien en inglés y *nada* <1:51:19>. La tercera ya me quedó para hacerla la próxima semana, porque ahí ellos tenían que escuchar, ir anotando lo que la niña tenía que escribir, y la cuarta también me quedó, que era un crucigrama, entonces de cuatro hojas que yo pretendía hacer en tres horas, hice dos, hice dos, y "cállate y siéntate y cállate y siéntate"

H1: Eso es lo que más cansa * <1:51:47>

M2: ¿Te acorday Nati? Igual que yo

E: Sí [risas]

H1: Cansa mucho eso

M2: Verdad, si es como… el pan de cada día

M1: Sí, es una cosa que se da a nivel…

M2: Pero a nosotros no nos enseñaron a ser instructor po, si esa es la cuestión

E: Y en estos años… diferentes años que ustedes llevan ejercit… que todos tienen diferentes años de experiencia ¿qué han aprendido en estos años?

M1: Yo he aprendido a hacer clases (H1: también, ser profe) pero a mi pinta

E: ¿Qué cómo?

M1: Que no tengo que tener la planificación, porque no resulta (E: ya), sino que yo voy más a lo… a la parte lúdica, yo soy muy…

M2: Lo que dice la Pilar Cristina, no resulta que lo impongan del ministerio ** <1:52:28>

M1: Yo soy muy didáctica, me gusta mucho la didáctica, entonces siempre estoy inventando cosas o buscando cosas para que ellos hagan, por ejemplo ese papelito, ese papelito yo lo vi en * <1:52:39>

E: Lo encontré muy bueno, muy bueno

M1: Tengo la rueda del to be, también, que se las hago hacer y todo el cuento

M2: La vamos a buscar porque jamás la había escuchado

M1: Eh… ¿qué más tengo? Ay, tengo tantas cosas. Mira, cuando vimos la ropa en un año, hice hacer un closet

E: Sí, yo encuentro que esa idea es muy buena

M1: En otro año les hice…

M2: No pero espera, espera, espera… ¿un closet, cómo? ¿Con material reciclable, así en chiquitito?

M1: Claro, sí

E: No po, un closet * <1:53:06>

M2: No, no, no, es que… es que no sé [risas] en el estante colgado * <1:53:11> no sé

H1: Todos los chiquillos llegando en un camión ahí con el closet, como [risas]

M2: [risas]

E: Que te cuente la idea de esa… del desfile de moda también, es muy buena

H1: Ah que también es muy bueno ese

M2: Ah que lo escuché ese, pero nunca lo he llevado a cabo

E: Es buena esa idea

M1: El closet era una caja de zapato, les dije yo "primero se tienen que ir a comprar zapatos" [risas], porque era una caja de zapatos, y en la cajita de zapatos ellos colgaron las prendas, entonces no sé po, unos las sacaron de internet, las recortaron, las dibujaron, qué sé yo (M1: qué top), y los recort… los pusieron colgando y con el nombre, ¿qué es lo que les evalúo finalmente yo? Que la escritura de la palabra esté (M2: Esté bien) esté bien (H1: esté bien, correcto), entonces ese es un siete seguro

E: No, y cuente la… la ** v del desfile de modas, la del desfile de modas de verdad es buenísimo

M1: Esa la hice en un sexto años atrás…

M2: ¿Esa es la rueda del to be? [muestra celular a M1]

M1: Esa

E: ¿Qué es?

M2: Es como una… un disquito que tú lo vas tirando y (H1: sí, lo vas tirando) *lo vas acomodando* <1:54:03> (E: ah ya) qué choro, me encantó, nunca lo había visto

M1: Y… eh… ¿les llega el calorcito allá?

E: A mí sí

M2: Sí, a mí también * <1:54:12>

M1: Sí, esta calienta en un ratito

E: Sí, en los pies

M1: En un ratito vamos a tener calor

H1: La vamos a echar arriba del auto * <1:54:16> [risas]

M2: Ahí al auto también le ponemos calefacción, nos vamos calentitos

H1: Calefacción a cien

E: Sí [risas]

M2: Oh * *por a ventana* <1:54:22>

M1: No, yo la mejor inversión que he hecho en mi vida es esta [apunta estufa]

M2: ¿Muy cara?

H1: Ah qué bueno

M1: Me costó como 350

M2: uh… ¿es una Toyotomi?

M1: Pero… eh… (H1: valen la pena), vale…

E: ¿Es a parafina o no?

M1: Es a parafina

H1: A parafina

M2: Sí, sí tenía un olorcito a parafina

M1: Pero… es un olorcito al principio y uno…

E: Sí y después ya no

M2: ¿Es eléctrica también? No, sólo parafina

M1: No, es eléctrica también, pero no gasta nada de luz po

M2: Ya

M1: Nada, porque lo que… (E: no, y ni tira olor a parafina) funciona con eléctrico es el…

H1: El ventilador

M2: No, no es tan fuerte…

M1: El ventilador

M2: Pero tengo súper buen olfato, altiro caché que tenía olor a parafina, pero poco

M1: Poco, sí se va… aparte que aquí es como amplio (M2: sí), entonces no queda, pero te digo que está en 28 y ya tenemos una temperatura de 18 grados, de 19 mira, adentro… 18, 19 ¿ve?

E: Me llega a los pies

H1: Que nos deje en 36

M1: [risas]

E: Ah, después estamos enfermos aquí [simula tos]

M1: Después cuando ya está bien calentito, porque ca… tempera todo el departamento ¿ah? todo el departamento, tú la pones y así… porque el… el aire caliente empieza a circular

H1: A circular, claro

M1: Claro, es la mejor invención que he visto yo. Yo tenía de esas… (M1: buena inversión) esa… (H1: de gas) esa que está allá po, la chiquitita

E: Ah claro

M1: Pero había que estar así encima de ella

M2: Sí

M1: Y el tubo de gas te duraba la semana, aquí, bueno la parafina… nosotros como no pasamos mucho

M2: El gas le duraba una semana

M1: Sí

E: Sí po, cuando hace frío…

H1: No duran nada

E: Si aparte que es grande y helado el departamento, si no se escucha el vecino, imagínate cuánto debe haber separación…

M1: Sí po, no se escuchan los vecinos, que ni de arriba ni de los de al lado

M2: Oy, qué bacán

M1: Así que…

E: Ya, pero cuente la del…

M2: Cuéntenos la del desfile de moda

M1: Yo pasé… yo pasé la… pasé la ropa y todo, las prendas, y tenían que hacer un desfile de moda en pareja, entonces uno de ellos se vestía con lo más que pudiera po, uno, dos pantalones, chaleca, bufanda, gorro, un chaleco, una polera y todo, entonces el otro iba describiendo al que estaba desfilando, y se iba sacando prenda entonces decía, por ejemplo "a pin * <1:56:18>", y ahí iba… con el color y la prenda entonces…

E: Encuentro que esa idea es muy buena

M1: Y se fueron…

H1: Es súper buena

M2: Reforzay dos cosas

E: Encuentro que es muy buena esa idea * <1:56:29>

M2: *A mí lo que me…* <1:56:29>

M1: Sí po, y estuvo muy entretenido eso

E: ¿Y ustedes qué han aprendido en estos años de experiencia?

H1: Yo como… a ver, yo como profe yo siento que yo cuando me… cuando salí, yo egresé el 2009, siento que no cachaba ni una, sabía inglés (M1: claro) [risas] que… eso sabía

M1: Y el inglés que si… que sabe uno, no sirve en la sala de clases

H1: Claro, yo sabía inglés, o sea yo por ejemplo yo tenía… había certificado mi nivel de inglés y todo el tema, yo sabía inglés, pero saber hacer clases… (E: es otra cosa) yo aprendí con la práctica, o sea yo eso es lo que * <1:57:05>, yo aprendí, durante todos estos años he aprendido a ser profe, o sea… el tema de partir por ejemplo una planificación, yo en la universidad siempre les reprocho, yo plani… currículo de planificación, yo lo pasé con promedio seis y tanto, no tengo idea, no aprendí nada. Evaluación lo mismo, no aprendí nada, pero después por ejemplo como profe "oye, hay que evaluar esto con rúbrica –chuta ¿y cómo es la rúbrica? -Ya hay que averiguar, preguntémosle a un colega más viejo –Oye ¿y cómo hacer una rúbrica?" Y vay aprendiendo de tus colegas, de tus pares, que eso pasa, yo he visto, que entre los profes de inglés nosotros nos somos envidiosos, no tenemos envidia con… entre los colegas siempre hay mucha envidia, siempre

M2: Oh… ¿por qué pasa eso?

H1: ¿Ya? Siempre

M2: Eso íbamos hablando con la Nati *también* <1:57:43>

H1: Sí, entre los profesores siempre nos necesitamos sacar los ojos, siempre. Pero entre los profes de inglés como todos tenemos pega, entonces nadie le quita la pega al del otro (M2: claro), entonces como que somos… somos todos felices, entonces ¿qué pasa en ese caso? Yo le preguntaba a un colega con más experiencia "oye ¿tú como, por ejemplo, haces una rúbrica ** <1:57:59>? –Mira, me fijo en esto, así ese es un indicador, así se redacta", y tú después, tú por ejemplo hacís una rúbrica, la probaste, decía "oye esta cuestión me quedó mal", y leí… y vas puliendo el material, entonces yo creo que esa es la gran ganancia, por un lado, y la otra ganancia que es el tema de la afectividad con los chiquillos, que uno tampoco la aprende en la universidad, el tema de la jefatura, a mí la jefatura me ha servido un montón. Yo por ejemplo, si yo te digo una de las cosas que a mí más me gusta de mi profesión, más que ser de inglés, me gusta ser profesor jefe, me gusta esa pega de ser el profe jefe, porque pasay montón de rabias, pero tú después de cuatro años, de un par de años tú ves, oye, lo que yo les… les inculqué en primero medio, oye los veo en cuarto y efectivamente los chiquillos lograron el objetivo, entonces es como que te dice "oye, el trabajo a largo plazo (M2: funciona) vale", claro, entonces es como esas dos cosas es de la ganancia de la experiencia como profe

E: ¿Y tú Consuelo? ¿Qué hay aprendido en estos cuatro años?

M1: También, yo egresé después que tú po, yo egresé el 2013 con mi guagua recién nacida, peor, menos tiempo (H1: [risas] claro), menos tiempo pa hablar con los colegas… yo empecé con un contrato de doce horas, y fue por… no fui a concurso, esto es puro pituto no más porque entré… porque soy, le hice clases (H1: puras conections), ¡sí! Esto fue porque de la nada llegué a hacerle clases a la hija del alcalde de mi

co… de mi comuna, que había puesto mis tarjetitas a la salida de * <1:59:19>, me las sé todas, dije yo, aquí voy, pongo mis tarjetas, me llamó él y me dijo "oye, me interesaría que vinieras a preparar a mi hija porque viaja a Nueva Zelanda y tiene… va en tercero" o en cuarto medio, creo, no me acuerdo. la cosa es que tuve que prepararla en… las cuatro habilidades y él me dijo después, cuando se fue ella y quedó y aprobó su prueba y le había ido bien en el *FCE* <1:59:39> después de que yo la preparé [risas], él me dijo "vente a trabajar conmigo", ya po, "pero cuando salgas y tengas tu título vienes y me cobras la palabra", salí y le fui a cobrar la palabra po, listo, empecé con poquito horario, dije "ya po, ¿hasta cuándo?", porque igual era una mísera de plata al final, iba a trabajar porque más yo quería (H1: claro), pero al principio no sabía nada y es verdad que uno aprende a ser profe en el camino (H1: sí), también tuve ramos de evaluación, me sentí tan identificada con lo que él dijo, no aprendí nada (H1: nada), lo único que me acuerdo de las clases de evaluación, que la profe Brenda del Río nos decía "métanse a la página del ministerio y descárguense todo * <2:00:21> y todo lo que pillen, y ahí está lo que tienen que hacer ustedes, y síganla tal cual como es" (H1: a la par de la letra), sí, "sigan tal cual lo que tienen que hacer ahí"), me acuerdo de ética también, que eso sí, en verdad eso sí me sirvió (E: * <2:00:32>), sí, ese [risas]

E: ¿Qué universidad eres?

H1: ¿Ah?

M1: ¿Qué es lo que es la ética?

E: ¿De qué universidad eres tú?

H1: Ya

M1: ¿Qué es lo que es la ética?

M2: [risas]

H1: Tengo una ex alumno de ahí, de la Bernardo O'Higgins ahora

M2: ¿Sí?

H1: Sí

M2: ¿Ex alumno?

H1: Es un ex alumno

M2: Mira

H1: Se vino este año a la… a la Bernardo O'Higgins

M2: ¿Ya, este año se vino recién o terminó ya?

H1: No, se vino, está recién partiendo

M2: ¿Pedagogía en inglés igual?

H1: Pedagogía en inglés

M2: Mira…

H1: Sí

M2: Ya, dile que soy amiga del jefe de carrera, así que cualquier cosa puede tener… puede tener pega, sí

H1: Le vamos… le vamos a escribir

M2: Para ir a hacer tutoría o trabajar en el ** <2:01:03> resource center, que también yo trabajé harto tiempo ahí de… de ayudante, de tutora, las hice todas, pero llegué al principio de yo recibir tutorías, porque yo no sabía nada, nada, nada (M3: ya), entonces… sí, aprendí a ser profe… todo

H1: Sí, a mí por ejemplo, lo que a mí, lo que me sirvió harto, yo trabajé… entré a trabajar el dos mil… ¿qué año entré? El dos mil…

E: El 2011 sin título y el 2013 después cuando te titulaste ¿viste? Me acuerdo del expediente de todos [risas]

H1: No, el 2011, 2012, 2013 que trabajé en…

E: Me acuerdo de las entrevistas, entonces *ahí me dieron el* <2:01:33>

H1: Claro, entonces por ejemplo yo partí trabajando allá en Putaendo en la escuela de Pibuchén (M1: ya), partí en Los Patos, y ahí en Paso Histórico

M1: Yo estuve en Paso Histórico

H1: Entonces a la loma de la Cochinchiva <2:01:43>, tenía que irme de San Felipe a las siete de la mañana, miento, diez pa las siete

M2: ¿Dónde queda Putanedo? Disculpen mi ignorancia

M1: Al interior de San Felipe

H1: Sí

M2: Ya, yo pensaba que quedaba pal sur…

H1: Muy, muy adentro. No, y queda… por ejemplo cuando yo llegaba a Los Patos, o sea tú caminabas, no sé po, andabay en vehículo un kilómetro y estay en Argentina, así de * <2:02:01> (E: oh…) muy arriba

M1: Escuela fronteriza

H1: La escuela fronteriza, estuve allá un semestre haciendo un reemplazo, pero aprendes tanto en esos lugares, porque por ejemplo de partida en la universidad a los profes de inglés no nos enseñan a trabajar multigrado (M2: no), entonces había que saberse los programas de memoria pa decir "ya, estoy con primero y con segundo básico ¿cómo los junto?" porque hacerles clase separadas, por ejemplo, es difícil en un multigrado, entonces buscar "ya, a estos les voy a enseñar esto… y aquí los junto", entonces aprendes tú como todas esas cuestiones como interesantes en ese tipo de escuela, a mí… yo por ejemplo

una de las cosas que yo le… echo de menos de trabajar en urbano, es el tema del rural, o sea yo (M2: ¿sí?) *por eso me metí yo como profe* <2:02:37>, yo volvería a trabajar en rural

M1: Yo me arrepentí de venirme de paso histórico

H1: Sí, yo de verdad que yo volve…

M2: ¿Paso Histórico se llama el lugar?

M1: Es un pueblo… al lado de la co… (H1: sí, la escuela), el colegio

E: Ah, está… que está en Los Patos [tocan el timbre]

M1: La pizza [M1 se levanta]

H1: No, está… están Los Patos y esta está como así como un poquito más abajo, un pelito más abajo, eso, pero era… * <2:02:54>

E: Pero… ** <2:02:56> yo la pago

H1: Sí. Entonces la experiencia de ese trabajo es muy buena, muy buena, y lo otro que…

M2: Multigrado <2:03:08>, yo me acuerdo que * <2:03:09>

H1: Multigrado yo la verdad que lo encontré espectacular

M2: Yo tuve que juntar dos cursos también, de diferentes niveles, y dividí la pizarra en dos, yo me acuerdo, pero fue porque la colega no vino y era porque habían pocos *niños* en el otro curso, fue porque habían pocos niños en el otro curso [llegan con pizza]

H1: Abran cancha. Ahí. Entonces vamos a despejar acá un poquito

E: ¿Cuánto era, *siete*?

M1: Siete

H1: Em… entonces yo eso le echo de menos, y lo otro que le echo de menos que cuando estaba en Putaendo trabajaba en… en el Liceo de Putaendo, y en el República de Estados Unidos. Tú… ¿Pilar, tú *alcanzaste a estar* <2:03:55> en el *Pilar Friti* y en el República de Estados Unidos en Putaendo?

M1: ¿Trabajé?

H1: Ajá

M1: No, en…

H1: No

M1: En el República, sí

H1: Ya, yo en el República, por ejemplo, la… cuando llegábamos, y era como… el primer día que llegué, cuarto medio, un cuarto medio TP de cinco alumnos

E: ¿Qué es TP?

Varios: Técnico Profesional

H1: Es un TP, entonces llegué ahí y lo primero que veo, así entra el primer chiquillo, le faltaba un brazo, con la polera del Colo

M1: Y una pierna

H1: No, le faltaba un brazo solamente al niño

M1: Ah… ¿no… no la mano y la pierna?

H1: No, le faltaba solamente una manito

E: Pero le falt… no, a ver…

M1: Nació así

H1: Nació así

E: Ah ya, ya, ya, ya, ya… * <2:04:33>

M1: Lo que pasa es que le falta, le falta la pierna también pero tiene pierna ortopédica

H1: Puede ser

M1: Sí lo conozco

H1: Yo dije "ya, ok", después entró otra chiquilla, muy jeans colombiana y toda la cuestión, con la polera de la Chile. "Ah ya…", y empezaban a llegar y yo les tuve que decir, casi toda la media, como la polera institucional

M2: ** <2:04:56 | susurros>

E: No… no, quería ordenar las cosas

H1: Como la polera institucional del lugar, era la polera del equipo de… que le gustaba a cada cabro y yo quedé así como "¿qué onda?"

M2: "¿Qué pasa aquí?"

H1: Y después claro, uno dice "esto ¿qué es?" (E: no, o voy a tomar té) estos deben ser unos… con el prejuicio de uno, uno dice "oye, estos deben ser re flaytes", oye y los cabros era re buenos

M2: * <2:05:15> es que yo pensé lo mismo, ni siquiera me habíay dicho nada * <2:05:18>

E: Yo pensé que de verdad al niño que le faltaba el brazo pensé que se lo habían cortado… o se lo habían cortado en una pelea <2:05:23>

M2: Peleando

H1: Pero era, era, era de mucho problema, eran cabros, por ejemplo, con problemas de drogadicción y todo el tema, pero yo lo que me di cuenta que el profe cuando llega preparado, o el profe cuando se dan cuenta "ah, este profe cacha lo que está haciendo", los cabros te tienen respeto, cosa que yo, por ejemplo, de repente yo veía allá como que los colegas no los pescaban a los niños, o sea así como que "ah ya, cuarto medio da lo mismo, si total van a pasar", como que no les trataban de dar como un plus a ellos pa que se sintieran con las ganas de *vivir* <2:05:47>, entonces esa cuestión también como aprendizaje de… del… del momento como de profe

M1: Aquí no se comen nunca pizzas [risas]

H1: Así veo

M1: Los chiquillos vivien en esa * <2:06:01> de las pizzas. La pizza y el sushi

M2: Uy qué rico, las dos * <2:06:06> igual

H1: El *shushi* <2:06:09>

E: ¿Y qué… qué cambios han hecho en estos años? También… uy, tiene harto queso

H1: Sí

E: Qué cambios han hecho para ser más útiles ustedes para sus alumnos. Qué cambios han hecho en su enseñanza, para ustedes volverse más útiles

M1: Irles… yo por lo menos ir siendo más didáctica, no tan…

M2: Grammar * <2:06:29>

M1: Mm… aunque igual yo encuentro que la grammar hace falta al final

H1: ** <2:06:34>

M2: Sí, los ordena también a ellos…

M1: Claro, el problema ¿sabes cuál es? que lo conversábamos el otro día, que ellos no saben gramática en español, por lo tanto es muy difícil para ellos entenderla en inglés, si ese es el problema

M2: Y peor, porque está inverso en algunas situaciones, los adjetivos, por ejemplo, van antes del… sustantivo

H1: Bueno, el fenómenos de la *inversión del inglés po* <2:06:55>

M2: Les cuesta más todavía

H1: Cuesta un montón, sí

M2: Si ya les cuesta en español

M1: Pero yo te digo que tú hablas de sustantivos, verbos, adverbios, ellos no tienen idea

M2: No saben qué significa cada uno, gracias

H1: Pero sí, y eso un día lo conversaba con mi colega de lenguaje, que el… el profe de lenguaje de mi colegio, él fue mi profesor de lenguaje en el colegio (M2: ya) como te, recién estábamos comentando porque también yo (M2: *<2:07:21>), yo hago clases en el colegio de donde yo salí de cuarto medio, entonces yo le dije * <2:07:26>

M2: Pero sabes tú que se mantiene muy bien

H1: Sí

M2: Y su cerebro intacto, tal cual como te * <2:07:31>

E: A mí no me gustaría encontrarme con mis profes del colegio

M2: ¿No?

H1: ¿En serio?

H1: No sé, yo lo paso re bien, hasta carreteo con ellos

E: Pero si tú dijiste que no carretiabay

H1: Pero con ellos sí po

M1: Esta me salió más grande ¿ah? [en relación a la pizza]

H1: Carre… oye, carrete, carrete

E: Ah pero es que aquí hay preferencia

H1: Hay preferencia, es que esos son los carretes de profe po

E: [risas]

M2: Uy, me imagino, son súper prendidos…

E: ¿O no? Son muy fomes

H1: Nos vamos… vamos a dar ahí a un lugar del… un lugar que se llama allá la… ay ¿cómo se llama esto? Donde Martell

M1: Ah, la Viña

H1: A la Viña Martell, y allá que nos vayan a dejar en taxi y nos vayan a buscar en taxi

M1: Allá no existe el Uber po

H1: No po, allá no hay uber

M2: Pobre…

M1: Aquí la maravilla es Uber po

M2: Sí, sí

E: ¿Y salen muy doblados?

Varios: [risas]

M1: *Eso no se pregunta* * <2:08:16>

E: Bueno pero nadie me vio así que * <2:08:19> fue la * <2:08:21>

M1: Oye eh…

H1: Pero como carrete de profe

M1: ¿Tú conoces al Pato… al Consueloto po, al Pato *Vera* <2:08:25>?

H1: Al Pato Vera, sí po

M2: ** <2:08:27> en toda la semana

M1: Yo carreteaba con el Pato Vera po, nosotros hacíamos el…

E: Yo nunca he ido a un carrete de profes

M2: Yo tampoco, los que hacen en el colegio no más que con ** <2:08:36>, voy con todo el cargo de conciencia

M1: Con la… con la Artigas, con la Andrea

H1: Ah, con la Andrea Artigas, ya

M1: *Tengo todo* <2:08:39> ese grupito que era como de la red, todos los años celebrábamos * <2:08:45>

M2: Ah, yo no he sido nunca de ninguna *red* <2:08:46>, ** <2:08:47> a la…

M1: Es que hay redes y redes po

H1: Sí

M1: En la que tengo ahora es re fome po

M2: Tengo mis redes, pero ellos no se juntan con nadie

E: Pero mira, ahí tienes una red de cuatro profesores

M2: Listo

M1: Pero con la…

E: Bueno de tres profesores y yo

M1: Pero con la Andrea Artigas y todo ese (M2: [risas]) yo me iba… yo iba al Halloween y me quedaba en la casa, en el departamento de él po, ahí en Michimalonco

M2: *Todo suena ridículo, Michimalonco* <2:09:10>

M1: En una de esas llegué con él a la rastra… a la (M2: Uhh [risas]) A la…

H1: ¿Con quién

M1: Con el Pato

H1: Con el pato

M1: A la rastra. [dirigida al gato] Hijo ¿usted me daría un ladito? Dele un ladito a la *mamá* <2:09:18>, permiso

E: Pilar, ¿yo le puedo pedir? ¿Tiene… tiene…?

M1: Kétchup no tengo

E: Limón, un limón que me regale, la mitad

M1: Lo más que tengo son limones

E: Bien, que así la grasa del queso sale menos pesada

M2: ¿Con limón?

E: Sí ** <2:09:33>

M1: Te partes… No tenía idea ¿parte o no parte? Sí parte [al gato] ¿Me daría un ladito usted? ¿ah? deme un ladito

M2: Nunca había comido una pizza con espárragos

E: ¿En serio? Pide un deseo

M1: Así, yo me siento ahí ¿ya?

E: Hasta hace muchos años atrás

M2: Pide un deseo más grande [risas]

E: Quieren * <2:09:52>

M1: Estas pizzas son muy exquisitas, muy buenas

M2: Tienen muy rico sabor * <2:09:58>

H1: ¿Y tú? Ven acá, venga… [al gato]

M1: Se ha portado bien. (E: ¿y por qué?) Se levantó adonde sintió calorcito

E: ¿Se porta mal a veces?

M1: No, pero es… súper curioso, entonces empieza… a olorosar a medio mundo, se sube a hurguetear los bolsos…

M2: Que si encuentra plata, que me avise [risas] porque hay videos de gatitos en internet tan chistosos, tocando el piano. No sé, cuando me dice "se ha portado mal", dice la Nati, me imagino un gato botando cosas [risas], enojado

E: No po, pero puede haber roto, no sé, el sillón

M1: A las cinco veinte empieza a despertarme

M2: Uh, temprano. Duerme súper bien entonces pa despertar tan temprano

M1: Yo tengo… no yo a las doce me * <2:10:51>, me duermo, pero él sabe que me tengo que levantar temprano, pero yo me levanto veinte pa las seis, veinticinco, pero ya a las cinco veinte, con las puertas del closet, metiendo bulla, para que yo me levante, y el día sábado y domingo sabe que no, así que no…

E: No lo hace

M1: O me levanto yo y le doy comida, le abro para que salga al baño (E: agüita) Hay más bolsitas Nati ¿ah?

E: No, es que yo… yo soy * <2:11:23>, no yo uso hartas veces la bolsa

M1: Yo también las uso y las re uso

E: No sé… costumbre la verdad. Ah, le contaba a la… a la Consuelo cuando veníamos que Pilar Cristina, que es una de mis profes, hoy día yo tuve reunión con ella y conversamos y todo, y bueno, entre muchas de las cosas que conversábamos, ella me pregu… me pidió que les preguntara que… ella es experta en comprensión de lectura, esa es su área de investigación y su área de especialización, que después de que nosotros termináramos, porque ya después vienen nuestras sesiones online, cuando terminaran *las tres, cuatro* <2:12:03> sesiones online, si ustedes querían, nos podíamos juntar una vez más y ella les po… para ellas hacerles un taller sobre comprensión de lectura para ustedes, en inglés, cómo enseñar comprensión de lectura en… (H1: sería muy bueno) en inglés, si les parece también

M2: Ah qué simpática

H1: A mí me encanta, muy buena idea

E: Yo… yo le dije "ya, yo les pregunto" y… ahí nos ponemos de acuerdo después, dijo "ya, avísame con tiempo, ni un problema", entonces como en septiembre, quizás, hacer un taller de… de comprensión de lectura

M1: Yo lo otro que me ha ayudado mucho…

H1: *Es* más tiempo, con un pipeño, un terremoto, al lado ** <2:12:41>

M2: Leímos todo de corrido, y hacemos la * <2:12:46>

M1: A mí lo que me ayudó mucho fue, al comienzo, fueron los cursos de los PPF <2:12:49>, cuando se hicieron, en la reforma (H1: ajá), yo empecé a hacer los PPF. Después, cuando se inventó el Winter summ… eh Winter (M2: retreat), retreat, y el summer

M2: Nunca los he hecho y me llaman siempre la atención, y me inscribo siempre, pero siempre me inscribo después de la fecha, entonces nunca me llaman porque siempre me inscribo después

M1: Yo no, a mí me llega el correo, me inscribo altiro. Porque yo…

M2: Creo que son súper buenos los Winter retreat

M1: *Bos…* <2:13:16> bueno, eran buenos

M2: ¿Ahora ya no?

M1: Ahora estamos más o menos en decadencia, este año fue muy malo, fue pobre… fue… ahí no más po, no hubo nada como muy bueno, hablaron de neurociencia, qué se yo, pero los primeros, yo fui a uno que duró una semana aquí en el hotel, con… comida, con pasajes, con todo y eran unos profes canadienses, entonces ellos te enseñan mucha didáctica, ahí va aprendiendo uno cosas, juegos. Yo tengo un juego que a los chiquillos les encanta, que lo hago con los colores, o bueno, con cualquier vocabulario *te sirve* <2:13:56> (M2: ajá), los pones en círculo y tú al medio, y pones las sillas justas de los alumnos, entonces por ejemplo di… les das distintos colores a ellos, si son treinta niños puedes… yo trabajo once colores no más (M2: once colores) ajá (M2: ya), los primarios, los más básicos no más, me paro al medio y digo red, todos los que tienen red tienen que pararse y cambiarse de asiento, en ese cambio me siento yo (M2: y queda uno de pie), y ese tiene que decir otro color y se cambian

M2: Mm…

E: Es como una silla musical

M2: Ajá

M1: ¿Y eso hasta… hasta qué momento? Hasta que se aburran ¿o…?

M2: Hasta que yo me aburra po

E: [risas]

M2: O que… o que claro, que pasen todos los colores

M1: Claro, pero generalmente dura media hora, porque entre que tú armas el grupo, después lo desarmas tienes que arreglar la sala, bla, bla

E: Y hay que explicar las reglas también

M1: Claro, porque las reglas son que… el que patea, el que hace zancadillas pa fuera, o sea no sigue jugando

M2: Suele suceder

E: Entonces lo hago mucho ese juego con… y con distintas cosas, puede ser con las verduras

M2: ¿Cómo fue con lo que tú mencionaste de tarea? Casos…

E: Ah, incidentes críticos

M2: Ajá. En un ejercicio de listening…

E: Sí, no si alguien te pega…

M1: "Juguemos", me dicen. Ah… a medio de la clase, de repente…

M2: Yo eso lo hago con los chiquititos para atraer su atención, cuando están todos en otra gritando muy fuerte, yo "hey… up, down * <2:15:36>", ** repaso preposiciones (M1: *<2:15:42>), pero a la vez están todos ahí atentos, a la instrucción * <2:15:44>

E: Yo tenía un profe, cuando yo era alumna de japonés, bueno que mi profe, bueno, de partida él era japonés y era un bombonazo, un bombonazo

H1: Ahí tenís una muy buena motivación

E: No sí, pero es que de verdad era un bombonazo, y… era una tontera lo que nos hacía hacer, pero ellos tienen unas letras diferentes, el alfabeto, qué sé yo, los silabarios y él nos decía "voy a empezar a… hagamos", mira unas tonteras, pero "hagamos la forma con el cuerpo" y se ponía de espalda y movía así, por ejemplo "ya, trazo para abajo y después vuelta y pup", y hacía con el cuerpo las formas de las letras en japonés, que son bien distintas al español (M1: sí), bueno aparte que él era un bombonazo y daba gusto ver cómo se movía (M1: [risas]) (M2: qué sincera [risas]) (M1: ah ya ahí era pornografía * <2:16:40>) *en ese minuto tenía ¿cuánto?* <2:16:40>

H1: Ese era el Hentai de la Natalia en su momento, el profe haciendo letras

E: Todos teníamos ¿cuánto? 20… 18, 20 años, y él era un bombonazo y todos así como… "pucha", daba gusto ver cómo se movía, yo decía "¿y cuáles de esas cosas… yo creo que sí resultan?" O sea yo me acuerdo, era muy chistoso pa nosotros y se nos pasaba la hora así, porque además estábamos todos después, de pie, moviéndonos haciendo las letras, porque decía "ya párense y ustedes también, pa que se acuerden po", y al final resultaba entretenido, son unas… y son hartos, son dos silabarios que tienen como de 40 cuestiones cada una, es difícil acordarse de memoria, y uno que no tiene facilidades pal japonés, esa era una buena forma, y decía "ah sí, ah ya…", tal letra era tal… esta cuestión era no sé, "ka".

H1: Ya [risas]

M2: ¿Y son sila… son de… de palab… sílabas, no? (E: ajá), no son palabras solas

E: Eh eh [negación]

M2: De letras, solas

E: No

M2: Mm, peor todavía

E: Tienen dos silabarios

M1: Yo tengo una… le digo, one, two, three, y ellos me responden “silence please”

M2: Oy, qué lindo

M1: El que respond… el que sigue hablando, está interrogado al final de la hora

M2: Ya, me gustó

M1: Entonces nadie habla

M2: ** <2:17:58>

M1: Lo otro es… I say, you say, cuando quiero que repitan… “I say, you say" y empiezan a repetir de la pizarra (M1: mm) eso yo lo he aprendido en los… en los, en los ALTE <2:18:12>, en todas esas cuestiones que uno hace (H1: todos los cursos, claro) claro, yo hice todos los ALTE, en ALTE 1, el ALTE 2, después se llamó B1, B2, y terminé con el postítulo

M2: ¿Valió la pena?

M1: El postítulo, sí

M2: ¿Sí?

M1: Bueno que yo… yo todos los cursos me los tomo como vacaciones (M2: [risas]). Las voy… yo voy a pasarlo chancho

E: Ah qué bueno

M1: Sí, es como… “ah… qué rico, no tengo que estar en la casa ni estar en la escuela”, hago redes, tengo amigos, en este postítulo yo era la más vieja, pero lo pasé… (M2: súper), súper, oye carreteábamos

M2: Y esto, acá en Viña, en…

M1: Sí, en Viña

M2: Carreteaba [risas]

M1: Carretié, no había viernes que no carretiáramos, cervezas pa acá, cervezas pa allá, ahh

E: Nosotros vivimos todos muy lejos, por eso no se da

M2: Sí

M1: Entonces el postítulo, o el estudiar te da esa opción

M2: Espéreme ¿de qué era? ¿En relación a qué era *eso el* * <2:19:11>?

H1: Cuando la Nati defienda la… (E: la tesis) la tesis, ahí vamos a tirar la casa por la ventana

M1: La mención en inglés

M2: La mención en inglés

M1: Mención profesores básicos

M2: ¿Pero usted era de básica y hizo mención en inglés?

H1: Todos con licencia por estrés

M1: Lo que pasa es que yo soy traductora en inglés

M2: Ah, ¡de veras po!

M1: Y tengo la pedagogía básica

M2: Ya

M1: Y… hice la menc… el, saqué el postítulo, pero lo pasé súper, aparte lo hice en la Católica, y yo no sé por qué el curso que he hecho en la Católica, yo he aprendido pero… (H1: montones) montones

E: Ay, ojalá diga lo mismo después de *mí* <2:19:45>

M1: No así en la Andrés Bello

E: No así en la investigación <2:19:46>

H1: No así en la investigación…

M1: O sea en la Santo Tomás

M2: No… no, no, no, no es lo mismo po

H1: …Dirigida por [risas]

M1: ¡No!

H1: …Que puro perder tiempo [risas]

M2: Vale la pena invertir unas Luquitas más

H1: Sí

M1: Es que yo he postulado a todas las cosas del MINEDUC, el MINEDUC inventa una tontera, allá estoy yo

M2: [risas]

M1: Es que vale la pena

E: *Sí*, igual vale la pena, como dice la profe, el conocimiento no quita espacio

M1: *Ba*… tomé, mira, este postítulo costó $320

M2: O sea, en total, ya, *o sea no es caro* <2:20:18>

M1: Valía como un millón y algo, pero tenías beca del MINEDUC

M2: Me acordé del magíster que estaba postulando yo, que no quedé con la Pilar Cristina, que valía como dos millones… dos millones, no me acuerdo si dos millones o dos millones ocho, anual, y para los que eran profes de inglés salía mitad de precio, y dije "esta, esta es mi oportunidad", salía como un millón cuatro anual, y cuando llegué y me dijeron "ya, ¿cuál va a ser su esbozo de tesis?" y me quedé en blanco, y di… como yo dije

H1: ¿Dónde era eso?

M2: En la Católica pero en la… en la de San Joaquín, la que está la Nati, y le expliqué po, que quería centrar mi estudio en las necesidades educativas especiales, cómo poder trabajar con los alumnos, en la asignatura de inglés está súper poco abordada (H1: abordado, claro) esa… porque en verdad, o la mala disposición o que falta, o las habilidades múltiples, nadie lo ha pescado mucho, entonces uno se centra en los alumnos que no tienen necesidades especiales (H1: claro) entonces cómo… lo más fácil… quisiera, es como, quisiera yo ser la profesora de integración pero en el área de inglés (H1: claro), así me gustaría verlo, pero no lo supe explicar, y además me quedé en blanco y me corté porque había una comisión acreditadora en donde me encontré con un profesor, Juan Ortiz ¿lo ubicas?

E: No

M2: Ya…

E: ¿Es uno moreno?

M2: Gordito… (E: ah, * <2:21:36>), peinado pal lado… estilo *liberal* ** <2:21:43> sí, la cosa es que él… no tenía buena relación con mi universidad, no era nada personal, sino que a él lo habían despedido de mi universidad, entonces por un… por un atado porque tuvo una relación con un profesor entonces era bien… era como bien de farándula *él* <2:21:56>

H1: Ya [risas]

E: Ah o sea él… tuvo… él tuvo una relación con otro colega

M2: Con otro colega en la universidad donde yo estudiaba, entonces no sé…

E: ¿Y lo echaron por eso?

M2: Lo val… no sé qué onda, los valores de la… de la Bernardo O'Higgins porque es militar po

E: Ah verdad, y relaciones homosexuales capaz que *no quieran* <2:22:14>

M2: Dictadura, entonces…

H1: Y ahí… y ahí tú dijiste, te dijo "esta chao"

M2: Yo creo que por ahí fue, pero también yo me corté de los nervios, así que no, pero yo quería estar ahí… en fin, la Pilar Emilia… *la Pilar Emilia, Pilar Cristina* <2:22:27>, entonces era igual y siempre me invita, siempre me está mandando mails "ven Consuelo", y yo ** <2:22:33>

E: Ya no es más directora del magíster

M2: ¿Ya no? Oh…

E: Es directora de docencia

M2: Mm… mira

E: De asuntos estudiantiles de la facultad de letras

M1: ¿También del postítulo?

H1: Ahí después * <2:22:44>

M2: La Nati… Nati de ahí métete a la comisión acreditadora, y yo me postulo de nuevo

E: Pero si no me consideran, ¿quién soy yo? la desconocido número uno. Nadie me toma en cuenta

M2: Chu…

H1: ¿Y por qué?

E: No sé, me tienen envidia [risas]

M2: [risas]

H1: ** *te tienen envidia* <2:23:02>

M2: ** <2:23:03>

E: [risas] no

H1: Bueno en lo que… hoy día lo que estábamos conversando porque en la… en el ámbito académico son todos muy chaqueteros, muy chaqueteros

M2: Y si te tienen que joder, te joden no más, no están ni ahí

E: Ah, si yo les contaba… voy a apagar eso sí

H1: Ya [risas]

[fin]

Nombre Audio	Sesión_3_Grupal_2
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	0:30:41
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

Leyenda:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

M2: Mujer 2

H1: Hombre 1

M2: Matemática

H1: Yo, por ejemplo, mi director es profe de lenguaje, mi jefa es profe de matemática, mi otra jefa de matemática, mi otra jefa es profe de química ¿qué van a cachar de inglés?

M2: A ellos les interesa que tú hagay el… (E: no, está bien, pero es que lo encuentro terrible que me digay que tengo una planificación sólo pa mandarla, o sea…

H1: Claro

M2: No, no porque, no por ti, sino como por el sistema que lleva a eso

H1: Exactamente (M2: ajá) ¿por qué? porque al final, por ejemplo si tú vas a las clases, yo creo que de todos mis colegas, todos hacemos la pega, pero como te piden esta parte burocrática y uno no tiene tiempo pa estar llenando planificaciones, porque al final es llenar un modelo de planificación (M1: sí), es ponerte creativo y poner cositas lindas en la planificación, y mandarla, si al final tú sabes que lo único que vas a recibir de vuelta es un papel impreso timbrado con la firma (M1: sí), entonces después en tu… en tu reporte anual como desempeño docente ** <0:00:45>, "¿el profesor entrega las planificaciones? –Sí"

M2: Lo entrega po

E: Pero nadie te… hasta que, pero ¿cómo nadie las va a leer pa saber que es la misma?

M2: No, no, y menos de un año pa otro (E: de un año pa otro), no hay registro, imagínate la cantidad de papel

H1: O sea, en mi colegio por ejemplo mi jefa las pide, exclusivamente por ejemplo cuando tenemos proyecto, y por ejemplo yo vengo a pedir * <0:01:03> de inglés, ahí… me pide una planificación para eso, esa va cambiando, pero por ejemplo la… la que queda en registro, la que queda en carpeta es la misma, es la misma, y esa un día… yo lo aprendí de un… cuando trabajaba en la nocturna, un colega un día me dijo, me dijo "yo no me caliento la cabeza mandando planificaciones buenas porque nadie nunca te las lee"

M2: Pero ¿cómo lo haces? ¿Cómo lo haces? Porque ¿te avisan a ti que vas a… te van a ir a visitar tu clase o * <0:01:27>?

H1: No, a mí no… me llegan así sin aviso

M2: Entonces tú la tienes impresa de antes

H1: De antes

M2: Pero ¿y cómo la tenís con fecha? ¿Cómo la tenís con el tiempo que la vay a ocupar?

H1: Es que lo que pasa es que la planificación es mensual, es planificación por unidad (M2: mensual), entonces por ejemplo dice "mes diciembre", y es la planificación de diciembre. En qué parte de la planificación de diciembre voy, da lo mismo

M2: Este gallo va a pedir la clase a clase

H1: Claro, que ¿cuál es el tema?

M2: Acá en el colegio

E: ¿En serio?

H1: No, clase… clase a clase no te la pueden pedir

M1: No, no te la pueden pedir

H1: No te pueden pedir planificación clase a clase

M1: No, está prohibida ya

H1: Está prohibido por la ley de agobio laboral

M2: Es agobio esa cuestión, *como* <0:01:59>

E: ¡Ah! ¡Entonces po!

M1: No, pero si está… está prohibida

H1: Prohibido, prohibido

M1: Y hubo unas… unas veces que mandaba mail los sábado en la noche

E: Ya, eso no se puede porque * <0:02:08>, eso estay en día * <0:02:07>

H1: Eso no se puede…

M2: Y le puso “abrir el lunes”, pero si te llega un correo, obviamente lo vay a abrir el día que te llegó po, y dice “abrir el lunes” porque *sabe* <0:02:17>

H1: No, la ley de agobio laboral les exige que no… (M1: no hay planificación) no puede haber planificación diaria

M1: Sí, después del paro del año pasado se terminó

H1: Se terminó eso

M1: Sí, así que dile que se informe

H1: Es ilegal tener planificaciones diarias

M1: Ya * <0:02:28>

H1: Máximo, ni siquiera las redes de contenido las pueden pedir, porque las redes de contenido vienen en la… en la textos del docente (M1: sí) que *van al* ministerio, vienen las redes de contenido, es copiar y pegar, entonces lo único que te pueden pedir ellos es la planificación mensual

M2: O bimensual también ¿o no?

H1: O bimensual también, o semestral si quiere

M1: Semestral

M2: Ya

H1: Pero no te pueden pedir la diaria

M2: Perfecto, ya

H1: Eso se ganó, tal como dice la colega, se ganó en el paro del… ¿el del 2016 o el 2015 fue?

M1: No, en la huelga del año pasado

M2: Ah, valió la pena

H1: El año pasado

M1: 2015, 2015

H1: El del largo, el del 2015 ganamos eso

M2: Sí, ah yo estaba trabajando y me adherí al paro y fui a la alameda *y tiramos piedras* <0:03:00>

H1: Sí, sí yo también, yo andaba en eso

M2: Es mentira, no tiramos piedras [risas] ¿también?

H1: Sí

M2: Fuimos por el…

E: Te está grabando, si tiraste piedras, señores carabineros aquí hay…

H1: Aquí hay una… *insubversión*, encapuchada (E: [risas]) (M2: rebelde), vestida de profesora

M1: Yo iba a las marchas aquí, son muy entretenidas las marchas

M2: ¡Sí! Aquí también

H1: Son muy entretenidas, lo pasaba chancho

M2: Aquí también se hace

E: Yo cuando ** <0:03:21>

M2: Yo la vi en las noticias

M1: Las lacrimógenas volaban por el… con el primer paro de los estudiantes largo (M2: igual…), nosotros no… nos parábamos ahí en la esquina

H1: Pero el dos mil… el 2007

M2: Siempre andamos haciendo protestas, aunque no nos va muy bien, pero siempre hacemos protesta, hay que protestar lo que sea, pero hay que quejarse del sistema que tú decís que… que es penca

M1: Que si no…

E: Sí po, pero yo te digo… yo me quejo (M1: mira… si no…) pero yo quiero… (M1: nos quejamos y estamos mal) hacer ** <0:03:42> lo que quiero hacer es un artículo (M1: imagínate si no nos quejáramos) (M2: hácete un colegio), yo quiero hacer un art… ah sí, que le venía conversando que yo, a mí me gustaría ser profe… directora de escuela, pero que no puedo ser directora de escuela

H1: *¿Por qué?* <0:03:49> tú sí puedes

E: A menos que tenga mi escuela. No po, porque dicen que tengo que tener, ser profesora, y yo no soy profesora

M2: ¿No lo * <0:03:55>?

H1: Puedes ser

M1: No necesariamente po

E: ¿En serio?

M2: Ya Nati

H1: Puedes ser

M1: Porque el sostenedor, por ejemplo, no es profesor

M2: No po, es abogado (M1: El sostenedor el…), el de mi colegio es abogado

M1: El del sostenedor (H1: puede ser) es el alcalde, en este caso mío

H1: Yo por ejemplo, te lo coloco en una cuestión (M2: *también acá* <0:04:08>), en… en una, en una escuela…

E: A mí me dijeron "tenís que tener... tenís que tener", perdón, "tienes que tener experiencia en (M2: ¿docencia?)", eh sí, "tienes que ser profesora y tener experiencia en el área pública", o sea trabajar en una escuela municipal pa ser directora de escuela

M2: No, pa colegio público. Pa colegio público tal vez sí, (E: entonces yo decía…) pero para colegio privado es tu colegio, es tu empresa

M1: Mira Nati, lo que va es en el proyecto que tú…

H1: El proyecto que tú presentes pa jugártela

M2: Ya Nati, ahora que soy doctora vay a empezar a ganar lucas, cómprate *un colegio* <0:04:30>

H1: Si eso es

M1: Presentas un proyecto en el cual dices "oy, yo quiero cero repitencia, yo quiero esto con los alumnos, lograr aquí, el SIMCE, que mejore, que sean universitarios, que logren…", ese es tu proyecto (H1: ese es tu proyecto), con ese tú ganas

E: ¿Y se lo presento a quién? ¿A la municipalidad?

M1: Claro

H1: Cuando se hace la apertura de los… de los concursos (M2: concursos) lo presentay

E: ¿Y tengo que hacerlo por concurso?

H1: Sí po (M1: sí po), se hace todo por concurso

M1: Concurso de…

E: ¿Y aunque sea público o colegio privado?

M1: Es que… co…

H1: No, colegio privado no

M1: De alta dirección pública

H1: Se hace para *DP* <0:04:58>

M2: ¿Qué cosas positivas tiene, si yo participo y gano un concurso como… la titularidad * <0:05:03>?

M1: Es que no existe ahora

H1: No

M2: ¿Ya no existe?

H1: No

M2: Ahora ya no… ¿es todo por contacto no más?

M1: Sí, contrato, nada más

M2: No, no, por contacto. Me refiero, porque para postular a un cargo público tiene que ser por concurso

H1: Por concurso, y si son directivos, por alta dirección pública

M1: Claro, pero ahora no existe, por ejemplo, que nosotros postulemos al concurso y nos ganemos las horas con titulares, se acabó (M2: Mm… entonces todo…), y se acabó hace…

M2: Entonces todos estamos a contrata

M1: Sí

H1: Todos estamos con código del trabajo

M1: Sí, los subvencionados

H1: Claro

M1: Nosotros no

M2: Pero… usted está a contrata

M1: No

M2: No, usted está *titular* <0:05:33>

M1: No, yo te… es que yo tengo de todo (H1: claro), yo tengo titulares, a contratas, ley SEP (H1: SEP [risas]), todo

M1: Ay, qué top. No, yo soy a contrata no más, plazo fijo, todos los diciembre temblamos todos, para * <0:05:45>

M1: Es que no puede ser po

H1: Al PADEM <0:05:45>

M1: No puede ser, porque tu contrato tiene que ser hasta el 28 de febrero

H1: Hasta el 28 de febrero

M2: Eso, eso, sí, sí, pero me refiero que en diciembre entregan el sobre azul para saber si continúas en marzo o no. Enero y febrero te los pagan igual, pero sabes * <0:05:57>

M1: Ah claro

H1: No, pero es que tú ahí tú lo… tú lo sabes con tiempo, o sea… (M2: eso) aparte que también el… el sistema, por ejemplo, yo lo veo en San Felipe, en San Felipe, nosotros por ejemplo como colegio se nos fue una colega con licencia médica por pre y post natal, estamos vueltos locos consiguiendo un profe de básica, no habían

M2: En San Felipe

H1: No habían profes de básica

M1: Y muchos… y de pronto * <0:06:18>

M2: Tiene que traer de otro lado

H1: Claro

M1: Hay profes pero no van a trabajar por… (H1: pero no van a trabajar), por reemplazos tampoco

H1: Claro, verdad

M1: No, ah por reemplazos, no po, no * <0:06:25>

H1: No, pero en este caso era un reemplazo, o sea por todo este a… o sea por todo este (E: sí po) segundo semestre y todo el próximo año, si es un reemplazo (M2: está bueno *iñor* po <0:06:31>) de un año y medio, era un buen reemplazo

E: Y no está lejos, San Felipe no está lejos de Santiago

H1: Claro, entonces ¿cuál es el tema?

M2: Pero en básica

H1: El tema, por ejemplo, era básica especialista en lenguaje, entonces ahí ya había otro… otro problema (había un filtro), claro, había un pequeño filtro, pero al final tú te das cuenta, claro, de repente cuesta conseguir profesores, o sea yo cuando… cuando implementaron este asunto del… del ce… ¿cuánto estamos? ¿Con 70-30 horas? Sí, 70-30 (Varios: 70-30), yo lo primero que dije "nos van a… con pega", así fue, estamos todos los profes más reventados que el año pasado (M1: sí), y segundo, no van a haber profes, imagínate si los profes de inglés somos escasos, imagínate el de física, el de química, los de biología, ¡no hay!

M2: Los de ciencias… los de ciencias están súper escasos

H1: No hay, están súper escasos y cobran lo que quieren. Allá, allá en San Felipe, por ejemplo te dicen "no sé, yo te cobro…", ellos negocian sus contratos (E: ah qué bueno) ¿por qué? Porque imagínate, tú estás por ejemplo con disponibilidad horaria y tienes tres colegios esperándote, y tienes que tenerlos porque el * <0:07:27> te exige que tienes que tener los profesores, tienes que tener la planta docente

M2: Y no podís demorarte tanto tampoco

H1: No podís demorarte tanto tampoco, porque si no es multa

M2: Ajá, *tiene una* <0:07:33> profe de ciencias que * <0:07:36> del año pasado ** <0:07:37>

H1: Altiro

M2: Y ganan mucha plata

H1: Mucha plata, mucha plata, lo mismo que los profes de básica especialistas en ciencia, ganan mucha plata

M2: Mi jefe de UTP es eso

H1: Claro, ganan mucha plata porque no hay, no hay

M1: De hecho, en Llay Llay cuesta mucho que llegue profe de inglés. Ahora llegaron niñas que están egresadas, están trabajando ahí en Llay Llay, pero ¿cuánto van a durar?

E: Bueno, si no yo después voy a tener que ir a buscar pega allá * <0:08:02>

M1: ¿Cuánto van a durar?

H1: ** <0:08:03>

E: ¿Ah?

H1: *Yo digo que te vas… te vay a ir con nosotros a la U* <0:08:06>

E: [risas] Ah es que yo… yo estoy disponible pa tener pega, a mí me * <0:08:09>

H1: Sí, pal próximo año, en serio

E: Ya ¿en serio?

H1: Sí

M2: ¿Dónde, dónde?

M1: ¿En San Felipe?

H1: En San Felipe

M2: ¿Hay universidad en San Felipe?

H1: Sí

M2: ¿Cuál?

H1: Playa Ancha

M2: Mira

M1: Y está la… la otra po, la… Valparaíso

M2: ** <0:08:20>

E: Acabo de enterarme [risas]

H1: La de Valparaíso

E: Me acabo de enterar [risas]

H1: La Aconcagua, sí po [silencio]

E: No, lo que… entonces yo a mí me dijeron eso, y a mí me encantaría tener una… ser directora de una escuela, me encantaría, pero yo pensaba, por último si no puedo ser de una escuela pública, me hago mi escuela de tal forma, la hago que sea, pa que * <0:08:42> *si no* particular, pero que… cosa que los alumnos paguen, no sé, luca ¿cachay? pero que vaya muy poco para que vayan los que quieran (H1: el que quiera) y me consigo los profes que yo considero que son buenos profes, que sigan el modelo, cosa, y siempre… lo bueno de ser privada, es que el ministerio no se va a poder meter (H1: claro) y eso me da una cierta libertad que en las públicas no me da, y la idea es que pago… pa, pa que los alumnos paguen así un poco, así como que me den "tome, cien pesos", como pa que no digan que no pagan nada, por si acaso, y… y la idea es que… es hacer algo mejor, o sea no… nada contra las escuelas municipales, si yo también estuve en una escuela municipal, pero es que si le exigen tantas cosas y si están más preocupados del contenido que de la cali… de la cantidad que de la cali… de la calidad (H1: de la calidad), no vale la pena

M1: No

H1: Es que ¿sabes qué… qué pasa? que ahí… (E: ¿cachay?), yo siempre yo lo veo, por ejemplo, con los planes y programas de la asignatura de nosotros. O sea, pa mí el que hizo los planes y programas de inglés se pegó un tiro en la cabeza *y hizo esa cuestión* <0:09:37>, o lo hizo volado, o hizo curado los programas, porque de verdad que son inalcanzables, en cuatro periodos

M1: Si es pura paja molida lo que hay que leer

M2: Oye… oye pero ¿y no han leído la (E: [risas]) propuesta curricular?

H1: Sí

M2: ¿Has leído la propuesta curricular de primer ciclo?

H1: De primer ciclo, sí, sí la vi

M2: Oye… hacen unos * <0:09:54>, gastan una infinidad de plata reproduciendo unos libros que no tienen nada que ver con lo que ellos dicen en el programa (H1: con lo que ellos dicen), o sea se contradicen solos (H1: siempre) ¿pa qué crean la * <0:10:04>?

E: No, sí todos nos preguntamos quiénes son los expertos del ministerio

H1: Yo también, yo siempre yo me he hecho la misma pregunta ¿quiénes son las mentes brillantes que toman las decisiones con inglés en el ministerio?

E: Yo y… hoy día yo con mi profesora, *con, a la Cristina* <0:10:16> le preguntaba ¿a quién le pregunto? ¿A quién? Ella siendo jefa de magíster del… del, de lengua extranjera, ahora jefa de docencia ¿a qué experto de inglés le preguntan, le preguntan para hacer esto, para tener…? Yo decía "profe, son 18 objetivos para una unidad ¿cómo lo alcanzay? (H1: no se puede) ¡No tenís sent… no tiene sentido!"

H1: Mira, yo lo… yo lo…

E: Me decía "pero no… *¿en serio?* <0:10:39> -Sí profe, no se puede"

M2: ¿A quién se… pero a quién se le ocurrió? Pregúntale a la * <0:10:44>

E: Nadie sabe… nadie sabe

H1: Ahí está el tema que tú * <0:10:46>

M2: Ella tiene que saber porque ella es un dios, tiene que saberlo [risas]

E: No sabe, si ese es el problema, ellos no saben

H1: ** <0:10:49> de repente lo con… lo conversan con los chiquillos que van a práctica, le dicen "profe, le planifiqué una clase pa noventa minutos", chao, la clase de noventa minutos no existe. Yo le dije "una clase de noventa minutos con suerte, es de 70", con suerte, y yo le dije, en mi colegio es de 70

E: Sí, en un colegio pú… municipal, puede * <0:11:07>

H1: Puede ser de 60, porque entre que "siéntate, que cállate, que ordenemos, que el profe espera, (E: que llega el inspector) que llega el inspector, que te llega * <0:11:12>", minutos, minutos, minutos, minutos, minutos… puede ser

M2: Qué el data que no funciona

E: Sí

H1: Que el data que no te funciona, hay que llamar al de soporte técnico porque no "oye, no te funciona – ya, vamos a traerle otro", se demora media hora más en traerte el data de vuelta, te quedaron quince minutos, (M2: sí) y perdiste la hora, entonces todo ese tipo de cosas no… no se ven, y ¿qué es lo que pasa? que al final de año, cuando a ti te preguntan "¿pasó todos los contenidos?", pa ahorrarte problemas levantay la firma de la declaración jurada "sí, pasé todas las cuestiones", o pa no quedar feo "le pasé el 98%, faltó esto", mentira, te faltó un montón, faltó mucho, *y pero colocar la firma* <0:11:43>

M1: "Ah yo me quedé en la unidad tres" (H1: claro), siendo que pasado sólo la uno

H1: Sólo la uno

M1: Si yo estoy recién empezando la dos

H1: ¿Por qué? Porque después viene, y viene… viene la superintendencia y empieza a objetarte, entonces…

M1: Yo estoy haciendo algo parecido, para… me fui a la tres, pero estoy volviendo de a poquito a la dos, pero estoy en la tres, pero me devuelvo a la dos, como que estoy en la tres de nuevo

E: Qué difícil, yo de verdad me saco el sombrero por ustedes

H1: Es que… es que es súper complejo porque el… tú haces malabares, hacís malabares con los chiquillos, hacís malabares con los apoderados, haces malabares con el tiempo (M2: con los programas [risas]), haces malabares con los programas, y más encima haces malabares con la parte burocrático, entonces estay tú así todo el día, y que no se te puede caer nada (M2: no po), porque se te cae algo y queda la escoba, y es culpa del profe, si nosotros somos primera línea

E: De verdad yo me saco el sombreo por ustedes

H1: Si es complicado, y yo encuentro… es más complicado pa los colegas que trabajan en sistema municipalizado, que están más restringidos que los del particular subvencionado

E: Sí, tú tenís más libertad pa hacer ciertas cosas, sí

H1: Yo, por ejemplo, yo tengo libertad curricular, los colegas… los colegas del sistema municipalizado están sonados (E: no tienen…) es ese * <0:12:38>

M1: Yo no la tengo, pero me la tomo igual

H1: Pero sí, uno como cole… uno * <0:12:40> *se lo toma* igual

E: [risas] yo creo que eso es la mejor filosofía (H1: sí) porque tenís que… en el contexto * <0:12:45>

M1: Mira, ahora… desde el año pasado cuando se eliminó la… la planificación diaria, a nosotros el colegio nos compra las planificaciones (M2: *claro eso* <0:12:53>), el colegio grande, porque el chico, el malo no…

M2: ¿Mi aula?

M1: ¿Ah?

M2: Con Mi aula o la compra…

M1: No, compró el año pasado, compró Villa Educa

M2: Villa Educa

M1: Era atroz, yo llevé Villa Educa para el curso que tuve de planificación en el postítulo, y te juro que la profe que era la jefe de carrea se fue de espalda de lo mala que era

M2: La calidad de la planificación

M1: Claro, o sea más encima con unos errores que te cuento, y este año compraron… pro ATE (E: ya) pero pro ATE es lo mismo del libro, o sea… (E: *impresionante* <0:13:31>), perdón ¿por qué no me…?

H1: *Resistencia técnica educativa* <0:13:35>

M2: Y una… y una

E: Sí, sí, sí, sí, no, sí, sí, sí… pero es que la… (M1: ¿por qué no…?)… hay ATEs buenas y ATEs malas po

H1: Bueno, para el ministerio *eso no está mal* <0:13:39>

M2: No, se llama pro ATE

H1: *Pal ministerio* <0:13:42> son todas buenas

M2: Pero eso, eso… esos programas que compran son chantas y *vienen* * <0:13:46> (M1: y carísimos), vienen con los precios hinchados porque ellos se llevan plata pal bolsillo también

H1: Obvio

E: Uh, eso también sería bueno, *tener una ATE* <0:13:52>

H1: Oye, yo siempre he pensado, o tener un OTEC o una ATE. Hagas bien la pega o la hagas mal, tenís plata igual, (M1: te pagan igual) te pagan igual (M1: Sí, sí)…

M2: Ganan cualquier plata

M1: Y son * <0:14:00>. En el colegio, por ejemplo, nosotros pagamos para que nos hicieran el PEI de nuevo, porque tenemos que hacer, como vamos a pasar a ley SEP, tenemos que tener PEI y PME, programa, el Programa Educativo Institucional (E: ya) que al final era una cuestión así como de una hoja, los PEI son largos, son de 20, 30 páginas, son cuestiones como súper cototas, y el PME, el Programa de Mejoramiento Educativo con los objetivos, los indicadores y todas las tonteras. Nosotros no tenemos tiempo pa estar haciendo indicadores y todo el tema, el colegio pagó esas cuestiones, gastó casi… gastamos más de *diez*… más de diez o doce millones de pesos haciendo esa cuestión (M1: sí), cobran muy caro, y al final a ti te llega el documento de vuelta, y como viene por una ATE certificada por el ministerio de educación y todo el tema, está bueno po, porque tú después al documento lo cargas al sistema del SIGE <0:14:00>, pa que aparezca en el * <0:14:42> el PEI, lo cargas tú "oye, y está aprobado po", te aparece al lado "proyecto educativo institucional aprobado", listo, quedó bueno po, todos hicieron bien la pega.

E: O sea sería bueno tener uno de esos también

H1: La ATE, yo siempre he pensado en tener una ATE. Siéndote así sú… <0:14:59>

M1: Sí, es lo mejor

H1: Súper honesto… yo tendría una ATE (E: [risas]), porque como dicen por ahí, el profe tiene que ser un poquito más que el estudiante de repente, y en este caso los pro… en los colegios que no tienen tiempo, y los colegas no tienen tiempo como pa poder, imagínate, formular un… formular un PME

E: Sí, pero eso va en contra de todo lo que…

H1: Es complicado ¿cachay? Aparte que no tienen experiencia, entonces contratan a un externo pa que les haga la pega, y generalmente la ATE, por ejemplo (M2: para evitar el agobio * <0:15:25>), para evitar el agobio laboral y todo el tema (M2: y con eso te dicen "no * <0:15:26>" y *nosotros ayudamos a nuestros colegas*), "ayudamos al profesor y todo el tema"

M2: Se dan con la piedra en el pecho, así "nosotros le ayudamos"

M1: A nosotros nos paga una ATE o una… nos é cómo se llama, pero es una cuestión de esas, para que nos haga la capacitación para la evaluación docente (E: ya) (H1: también son ATE) ya (M1: mm, eso… eso sí que está bien), yo el año pasado le dije a mis colegas "mire, *desen* por seguro que vamos a salir bien", porque al tipo no le convenía que nosotros saliéramos mal. Segundo, el tipo tiene amigos dentro de los (H1: el CEPEIP) (M2: **<0:15:58>), de los que… corrigen, de los corregidores (H1: De * <0:15:59>, de CPEIP)… de los corregidores [risas]

H1: De los correctores

M2: Correctores

M1: De los correctores

H1: De los docentes correctores

M1: Ya. Entonces era como, y él se sabía todas las… (H1: todas las papas), todas la papas po, de hecho yo… (M2: *hasta el* nombre del colegio, porque le subieron a todos el puntaje), yo soy súper *entrampada* <0:16:12>, mira a mí me gusta escribir y todo (M2: *** <0:16:15>) pero yo soy súper entrampada para buscar el… (E: es que ¿sabes qué? yo encuentro…) el objetivo

H1: Claro

E: O sea… lo encuentro…

H1: Cochino, (E: sí) sucio

E: Sí, lo encuentro terrible, lo encuentro horrible, en serio, pero no… (H1: Es que Nati…), no ustedes

H1: El sistema

E: Si no, sí, es como…

H1: Yo… yo cuando di mi evaluación

E: Oye, así como ¿cómo se va a mejorar la educación si desde arriba… (M1: está malo) está malo, sí, si eso es

H1: Claro, yo por ejemplo yo cuando di mi evaluación docente, yo la di el 2015 (E: qué feo…), di el portafolio docente y di AEPA <0:16:40> altiro, en paralelo

E: ¿Qué es * <0:16:43>?

M2: Oy, yo quería hacer eso pero sabes que me quedó *grande el poncho* <0:16:44>

H1: La selección de excelencia pedagógica

E: Ya

H1: Di esas dos. Yo, te juro, el portafolio docente yo salí competente, en ese portfolio docente, lo hice…

E: ¿Lo hiciste tú?

H1: Lo hice en tres… lo hice yo, lo hice en tres noches, porque no tenía tiempo, el AEP, como * <0:16:58> me iban a pagar más plata, a ese le puse más tinca y en ese me fue bien, me fue bastante bien, entonces ¿cuál fue el tema? Que al final tú te day cuenta, yo dije "pa aprobar hice la misma clase"

M2: Y no, y es la… te sirvió

H1: Y por ejemplo, al final…

E: Sí po, y lo evaluaron diferente… no tiene ni un sentido

H1: Y me lo evaluaron distinto, entonces yo quedé así como ¿qué onda? Y una de las cosas que yo reclamé, que de hecho fue una… uno de los descargos que hice contra el… con la jefa DAEM de ese momento, le dije "mira, a mí no me gustaron dos cosas: primero, que cuando me llegó el portafolio docente estábamos en paro", fue el paro del 2015. Yo no firmé para que me lo recibieran, me lo recibió mi directora, por lo tanto yo podría haberme excusado porque estaba, había pedido yo anteriormente el otro portafolio, pero como lo recibió la directora, soné no más po, tenía que devolverlo en blanco e iba a salir (M2: me…) subterráneo (M2: [risas]), claro, iba a salir así como muy mal, y segundo

E: Inoperante, incompetente y * <0:17:48> ¿cómo se llama?

H1: Es… es…

E: Menos uno

M2: Insuficiente

H1: Insuficiente

E: Menos insuficiente

H1: Y la otra… el otro tema que yo le decía, oye al final quieren que yo, a un grupo de adultos, yo le hice a un segundo nivel de adultos, la… la alumna más joven que yo tenía, tenía casi 60 años, eran puras abuelitas ¿cómo les voy a hacer la clase en inglés? Y eso fue lo que más me criticaron en mi portafolio, que yo no le hacía la clase en inglés, ¡oye si eran puras abuelitas, tenía una señora que tenía como 80!, no me escuchaba nunca la señora, la señora iba para allá porque a ella le gustaba juntarse con las amigas, en el recreo, a tejer

Varios: [risas]

M1: Hacía lo que hago yo

E: Pero si está bien, si tiene 80 ¿qué…? así

H1: ¿Cachay? Entonces a ella le encantaba ir, y ella lo hacía con gusto, y los profesores por ejemplo, nosotros tra… yo le enseñaba inglés co… a ella con mucho gusto, pero a mí ¿qué fue lo que me critican? (M2: de acuerdo a tu contexto po, obvio), claro ¿qué fue lo que más me criticaron? Que yo no hice la clase en inglés

M2: Es lo mismo que me… a mí me fue mal también

H1: Entonces, pucha…

M2: Pero ahora con esta cuestión aprendiste que tenís que hacerla cien por ciento, ojalá

H1: Cien por ciento en inglés ¡no!

E: ¡No, no! ¿Por qué? Porque no es real

H1: ¡No es real!

E: No, que no te lo metan en la cabeza, ¡no! hablar…

M2: Es que te lo van a evaluar… * <0:18:52>

E: Sí, ya, hazlo en la evaluación, está bien (M1: sí), te lo acepto, pero no es real (H1: no es real), en la vida real no podís hacerla al cien por ciento ¿por qué? Porque aparte tenís un montón de otras necesidades, tus alumnos tienen otras necesidades más importantes que le hablís (H1: claro po) toda la clase en inglés, o sea de partida eso en tu contexto no se puede (H1: yo…) y no, y no… no estoy juzgando, estoy siendo… no estoy haciendo juicio de valor

M2: Sincera, claro

H1: Hay un tema, por ejemplo, con el Patricio Vera, que es el, lo conocemos en común…

E: Espera… espera… el ministerio no sé a quién le metió en la cabeza, no sé quién es el experto, quién es el experto que les dijo que tenía que ser 100% en inglés para que sea bueno, que tienes que tener acento nativo para ser bueno, yo no sé qué experto le dijo eso porque eso no es real. La academia plantea otras cosas, la academia está abierta a acentos distintos y que está súper bien, y que tú puedes enseñar aunque no tengas acento gringo, no es necesario

H1: Y enseñar a través de la lengua materna también

E: Sí, y enseñar *la* lengua materna <0:19:43>, sí, están abiertos a eso, entonces yo no me preocu… no te guiís por lo que… en ese sentido, el ministerio está (H1: perdido) perdido, no… no tiene los conocimientos actualizados pa saber qué se está haciendo en la academia, cuáles son los avances que están haciendo en el aprendizaje y enseñanza en segundas lenguas, así que quítense de la cabeza que tienen que hablar, tienen que tener acento nativo, y que el acento nativo ideal, porque *en realidad* <0:20:06> no existe (M2: ya) y que segundo tienen que hablar todo el rato en inglés ¿pa qué? ¿Pa qué? pa perder una hora tratándole de explicar al alumno lo que es un alma si a lo mejor es más fácil decirle "alma" (H1: alma) ¿me entendís o no? ¿por qué no soul…? Ah y *puta* y ¿cómo explicay qué es lo que es soul? Ahh…

que algo súper… súper poco… (H1: claro), concreto (M2: tangible) (H1: claro), sí, o sea… no, no… (H1: ese es el tema), que no te metan eso en la cabeza, por favor no, por favor no

H1: Yo por ejemplo, yo cuando a mí me hicieron la evaluación docente, yo lo conversaba con el Pato, el Pato él es mentor, experto uno y todo el tema, el tipo es seco (M2: Sí, no si * <0:20:35> *experto en)*, es muy bueno

M1: Él es experto… experto diez, es nivel dios el Pato

H1: Es muy bueno

M2: ** <0:20:38> ¿cachay, cachay?

H1: Es muy bueno el tipo, es muy bueno el tipo

M2: ¿Sí? ¿En serio?

H1: Pero… ¿cuál es el tema?

M2: ¿O lo dices irónicamente? [risas]

M1: ¡No!

H1: No, pero él es muy bueno, él es muy… él como docente es muy competente, es un tipo súper dedicado, muy ordenado

M1: Estuvo en Australia haciendo un… un magíster

H1: Hizo una maestría en Australia el Pato (M1: **<0:20:51>). Entonces él es mentor y yo le dije "bueno", *yo creo por ejemplo que* <0:20:54> ¿cuál sería una evaluación real? Que por ejemplo vinieran del ministerio de educación "hola, yo soy mentor, profesor de inglés, estoy preparado, vengo a supervisarle una clase, la que usted tenga ahora y lo que tenga preparado", esa sería la… la evaluación docente real. Pero ¿qué es lo que pasaba? Yo de repente miraba, cuando trabajaba en el público, colegas que por ejemplo pasaban así como todo un semestre video, y eran destacados ¿por qué? porque le cortaron la colita al sueldo, costaba $150, $180 lucas mandar a hacer el portafolio ((M2: ajá)), que allá en la zona hay gente que los hace (E: sí), y tienen la experticia para hacerte cincuenta portafolios y ninguno es igual al otro

M2: ¿Cachay?

E: Eso también es bueno hacerlo, eso es una buena pega…

H1: Son todos distintos

M2: Es bu… el negocio <0:21:37>

H1: Entonces ¿qué es lo que…? Sabí… el compadre te decía "tú mínimo vay a salir competente y ¿dónde te jugay el destacado?" era en la clase grabada, "ahí te jugay el destacado" (M2: [risas]), entonces…

M1: Sí, a nosotros el tipo de la ATE (H1: claro) nos dijo que el destacado es muy… raro alcanzarlo, porque el director te tiene que dar el informe de destacado (H1: te tiene que dar el informe, exacto)), pero… (M2: A mí la vieja *** <0:21:55>) el director tiene que fundamentar por qué eres destacado (H1: por qué, claro), y pa no darse la lata de fundamentar (H1: te ponen competente), te ponen competente H1: Claro

M2: Ahh… Qué injusto…

H1: Entonces ese es el problema

E: Pero, es… pero ahí entro yo ¿el ministerio lo sabe?

H1: Sí, el ministerio lo sabe

E: Estoy segura que sabe… que hay… que se compra * <0:22:12>

H1: Lo sabe, lo sabe y te asustan con que te van a pillar, pero nunca lo hacen. Yo sé de un caso que lo pillaron

E: Ya, está bien, si yo también creo porque tampoco, tampoco se van a dar la lata (M2: no), pero… pero lo saben, y aún así lo permiten, entonces ellos también entran en el juego de que no quieren, no quieren… (M1: no po) de forma consciente profesiona… profesores (H1: competentes), cap… competentes (H1: *eso es el tema* <0:22:30>), competentes realmente (H1: realmente) competente… (M2: *<0:22:32>). Yo le decía a Consuelo, yo encuentro que, por ejemplo en un contexto donde tenís 90% o 70% de vulnerabilidad que el cabro a lo mejor sepa presentarse (H1: oye y es buenísimo), te hace excelente (H1: excelente profe) profesor de inglés, listo ¿pa qué más? O sea pensando que tiene otras carencias en la casa, pensando que a lo mejor en su contexto nadie lo ayuda (H1: es que… ahí…) entonces…

M2: Es maravilloso

H1: Ahí lo que entra en juego

M2: Sí, que sepa presentarse "¿sabís qué? yo soy Juanito Pérez, tengo once años y soy de Santiago" ¡logró eso!

H1: No lo *recuerdo* <0:22:57>… no recuerdo…

M1: Eso nos decían en el postítulo, que el chiquillo sepa comunicar el mensaje (H1: claro) (E: ¡eh…!), importa un comino si lo (M2: cómo) pronunció bien, si la th, la *rululo* <0:23:10> la cuestión

E: ¡No, no, no, no, no…!

M2: Transmite el mensaje o no lo transmite * <0:23:13>

M1: Y el otro le entendió * <0:23:15>

H1: Está *maravilloso* <0:23:14>

E: Porque no importa

M1: Porque el… todos los… idiomas hablamos como el ajo (E: sí), aquí yo te voy a decir, tú vay al campo * <0:23:22>

M2: Nativo español… nuestro nativo español también * <0:23:24>

E: No si el… el, ya por algo existe el world english, que es (H1: claro), que es un inglés mundial y que tú partes hablando tu inglés desde tu acento, está bien, yo no voy… ¿pa qué si yo no quiero ser gringa?

H1: Entonces, yo creo que por ahí va el tema con este asunto de la evaluación, ese tema. Y a mí, por ejemplo, a mí me da lata (E: me desilusiona), y de hecho, mira, yo también, yo lo he pensado de esa manera, y de hecho que también yo me… yo me desligué un poco de la pedagogía cuando saqué el técnico en construcción, que yo no quería seguir en esto, yo me había aburrido de la pedagogía

E: Ah, erís técnico en construcción también

H1: Sí po, soy técnico en construcción. Lo saqué el 2015 saqué el técnico. Ya siendo profe lo saqué

M2: Uy ahh… no te gustó, no te gustó no más

H1: No me gustó, no me gustó porque… ¿por qué? porque fue… por la mala experiencia ¿cachay? o sea te day cuenta que al final tú puedes ser un profe así como muy bueno (M2: no te valoran) pero no te valoran ¿cachay?

E: El sistema no te valora

H1: El sistema mismo no te valora, entonces al final ¿cuáles son los que van quedando después? Los profes… todo esto, el tema por ejemplo que pagaste el portafolio, que te hicieron las cosas, entonces al final tú decís, "bueno…"

M2: Te suben el sueldo

H1: Claro, y te suben el sueldo y todo el tema, entonces yo decía "pero… ¿pero pa qué?" yo no… (M2: *no tanto* <0:24:25>) en el colegio yo… yo lo conversaba, eso… en el colegio nosotros somos cuatro profesores que estamos evaluados, todos quedamos en avanzado, los cuatro, pero fue… fue por un…

M2: Cosa… quedaste evaluado, avanzado

H1: Yo quedé en avanzado

M2: ¿Qué tanto te subió tu sueldo?

H1: No tengo idea, porque yo estoy en particular subvencionado

M2: Ay

H1: A mí no me llega eso

M2: Pucha, quiero saber * <0:24:47>

H1: Lo que sí… lo que sí a mí, yo lo que gano en el subvencionado es más menos lo que yo ganaría con el avanzado

M2: Mmm ¿cuántas horas tienes?

H1: Yo tengo 40

M1: El subvencionado no paga *bienios* <0:24:56>

H1: No las paga

M1: Pero pagadas

M2: ¿No paga bienios?

H1: No po, no te pagan los bienios (M1: no), pero por ejemplo en mi caso, como yo mi contrato yo lo tengo, yo lo tengo negociado mi contrato (M2: ah ya), entonces por eso que yo por ejemplo más menos equiparo como el valor hora, de hecho el próximo año, el… que ya lo conversamos con el dire, va a tener que ponerse las pilas, va a tener que subirnos el sueldo, porque imagínate tiene cuatro profes avanzados, que por ejemplo nosotros si nos vamos en este momento del colegio, vamos a entrar al… a un sistema público, nos podemos evaluar nuevamente y pasar experto uno

M2: Sí, pero por los años de… no, hay un…

H1: Yo en mi caso no puedo

M2: ¿Cuántos años de experiencia tienes?

H1: Yo tengo, certificados tengo 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, tengo dos bienios

M2: Ya

H1: Me faltan a mí

M2: Para poder quedar en el experto uno (H1: claro), sí, si esa es la cuestión, podís ser muy alto en evaluación pero si no tenís ** *experiencia* <0:25:44>

M1: Oye pero hay… hay gente que tenía cinco años y quedó en avanzado

H1: Sí po, sí.

E: E: Bienio es… * <0:25:46> [conversación paralela]

M2: Los años de servicio [conversación paralela]

H1: Sí

E: ¿Tenís que tener cuánto?

M2: Dos, eres un bienio

H1: Dos es un bienio

M2: Profe, una consulta ¿a usted le pagan el bono SAE?

M1: No

E: Yo estoy aprendiendo *ene del tema* <0:25:56>

M1: Me pagaron la primera…

H1: ¿Ah? el bono SAE, sí

M1: La… (M2: **<0:25:59>) nunca me lo pagaron porque nosotros tuvimos que demandar

E: Que no sé qué es

M2: ¿Demandaron?

H1: El bono SAE, es un bono que te llega por ** <0:26:05>

M1: Sí, demandamos pero el grupo primero ganó y el segundo no ganó porque el… el tipo del colegio de profesores con el abogado y el alcalde hicieron un chanchullo y no nos pagaron

M2: A nosotros tampoco nos pagan bono SAE desde 2010

M1: Es que el bono SAE se terminó después de que hubo un conflicto, después del paro del 2015 (H1: quince), se acabó el bono SAE, ya no existe

H1: Lo mismo que la… la EB <0:26:30> también se terminó

M1: Y ahora… con la carrera docente se terminaron los bienios, se terminó…

M2: *La mitad, la mitad* no más <0:26:35>. Le pagan la mitad de los bienes, si usted lleva 30 años, le pagan 15

M1: ¿En serio? A mí este semestre no me salió… este mes no me salieron * <0:26:44>

M2: ** <0:26:45> de ochenta a 230

M1: A mí me subió $60.000

M2: ¿Eso le subió no más?

M1: Sí

M2: ¿Todo el sueldo?

M1: Sí

M2: Oh…

H1: Si no fue una maravilla. Yo por ejemplo, la persona que yo sé que le subió más, es una colega que ella es directivo, y por el hecho de ser directivo le subió

M2: ¿Cuánto le subió?

M1: No, en el colegio hubo gente que le subió…

H1: Le subió como $160, una cosa así

M1: En el colegio hubo gente (M2: a mí me subieron $130) que le subió… $*200* <0:27:05>

M2: Profe ¿y usted se había evaluado?

M1: Yo sí, pero yo… ¿sabes qué es lo que pasa? que yo…

E: Y yo aprendiendo, porque yo esas cosas ** <0:27:12>

M2: Yo también, yo también

M1: No ¿sabes lo que pasa? que yo…

H1: Es una cosa muy… muy así como

E: Es que yo no lo sé entonces yo estoy súper * <0:27:16>

M1: Mira yo, yo siempre he dicho… y le he dicho a todo el mundo, yo en esto que estoy yo no… no postulo a ser millonaria. Como no postulo a ser millonaria, tampoco me quiero quemar *las pestañas* <0:27:26> (M2: verdad), entonces yo no alcancé a salirme de la carrera docente porque se me olvidó (Varios: [risas]), porque me iba a salir

M2: Claro, porque la… hay colegas que les queda poquitito para *salir* <0:27:34>

M1: A mí me quedan cinco años

M2: Tiene la opción de poder jubilar… antes, o sea de no exponerse a las evaluaciones

M1: Ya, entonces yo me iba a salir pero, entre tanta cuestión, se me pasó (M2: se le fue), y… y pa más remate la última cuestión que el ministerio no dio una segunda fecha, porque siempre dan segundas fechas * <0:27:51> (M2: Desgraciados) ¿ya? entonces se me olvidó

M2: Tuvo que evaluarse po

M1: Porque yo… porque yo, no, es que yo le dije "es que yo por sesenta lucas o por cien lucas o por ciento cincuenta, no me voy a estresar", si a mí me dijeras (H1: claro) "le vamos a pagar un sueldo equivalente al que gana, o el 50% del que gana (H1: te creo) te creo"

M2: Pero es que sí po

M1: Pero yo no me voy a estar evaluando cada dos, tres años, dando esta prueba, dando la otra, no, mira yo quedé en temprano porque yo he dado tres veces el portafolio (M2: ya), el primero me fue competente

E: ¿Cuáles son? perdón ¿cuáles son los niveles?

H1: Es… es…

M1: Básico, no…

M2: Insuficiente

H1: No, no, no… es… es…

M1: Incompetente, básico…

H1: ¿O de la carrera docente dices tú?

M2: De la carrea docente

E: Sí, sí el que, el del portafolio

H1: Está acceso…

M2: Ah

M1: Inicial

H1: Ese, o inicial, algo por ahí

M1: Inicial

M2: Acceso, inicial, *viene después* <0:28:38>

H1: Acceso, inicial, temprano, avanzado, sí

M2: Destacado

H1: No, los destacados son de portafolio, después parece que viene avanzado… avanzado

M2: Ay, qué enredo

M1: Avanzado uno, avanzado dos

H1: Y después viene experto uno y experto dos, pero pa ser experto dos hay que tener como 30.000 años de experiencia

M1: Sí

M2: Profe, ¿cuántos años tiene usted de experiencia? <0:28:54> [conversación paralela con M1]

H1: Ser perfecto

E: Ser doctor

M1: Veint… dieciocho

M2: Dieciocho años de experiencia

H1: ¿Ah?

E: Ser doctor

H1: Ni siquiera con eso, porque tienes que *demostrarlo* <0:28:59> a través del portafolio

M1: Súper poco, si yo empecé a trabajar ya de grande, ya cuando… cuando me aburrí de ser mantenida y eché al mantenedor, *me tuve que poner a trabajar <0:29:05>* (Varios: [risas])

M2: En… pero… <0:29:07> en temprano igual le hubieran salido un poquito más ¿por cuántas horitas tiene?

M1: 38 po, si igual deberían haberme subido como 200 porque un colega le subieron 200

M2: Sí po profe, sí profe ¿y por qué no?

M1: No sé

M2: ¿Cuál fue la justificación?

M1: Nadie me ha dicho nada

M2: Yo… yo no soy temprano como usted, yo soy inicial, yo soy uno menos (M1: sí po), a mí me subió $130 con 38 horas ¿y por qué no apela?

H1: Es que ¿sabes qué es lo que pasa? que ahí… (M1: Sí, sí voy a verlo) en la… allá por ejemplo en la Muni de Putaendo, tenían… pero… (M1: la embarrada) y media con las platas

M1: Pero ¿sabe por qué? ahora ya me acordé, porque en el SIGE estaban mal los años de servicio

H1: Estaban mal los años de servicio

M1: Y en todos lados, tal vez a usted no le reconocieron los años, por es

H1: Porque a mí me estaban pagando nueve bienios po

M2: Oy, qué bacán, yo tengo uno. Tengo uno * <0:29:51>

M1: Oye pero ¿sabes qué? estos veinte años, dieciocho años a mí se me han pasado así [crispa los dedos], pero es que yo no me estreso, yo voy a hacer mi pega, a mí me pagan por…

E: Es que yo creo que esa es la mejor actitud, perdón que lo diga (H1: Sí… sí, sí, sí), yo creo que es la mejor actitud

M1: A mí me pagan por hacer clases ¿a qué voy? A hacer clases

Varios: A hacer clases

H1: No, si estamos de acuerdo

M1: Aunque tenga que aguantar que los simios bailen arriba de la mesa, yo estoy en la sala (M2: es verdad) y tengo que aguantarla

E: Si yo encuentro que la mejor, o sea ¿a qué va? a que los alumnos aprendan… alguna, no importa que aprendan poquito, pero aprendieron (M1: sí) es la mejor * <0:30:15>

H1: Es que ahí, por ejemplo, lo que hablábamos recién, el tema del… de este como malabarismo, le agregay el portafolio docente [risas] (M2: *no, y está bien* <0:30:19>) le echay otro más *cosa* <0:30:20> en el malabarismo

M2: Y después él le puso la EB <0:30:22> también

M1: Entonces… y la, el segundo portafolio

M2: ** <0:30:24> yo me iba… yo me metí en el AEB

H1: Fue horrible ese año, * <0:30:28>

M2: Yo tenía… tenía los dos pero yo al final opté por el portafolio y dejé el AEB fuera

H1: Yo * <0:30:31>

M1: Y en el segundo portafolio a mí me fue mal porque yo estaba con depresión (H1: oh), entonces no… no me estaba tratando todavía y tenía

[fin]

Nombre Audio	Sesión_4_Grupal
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	1:30:02
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	Se interrumpen constantemente y se establecen varias conversaciones paralelas, lo que imposibilita la comprensión íntegra de los mensajes. Especialmente M3 no respeta turnos de habla.

<u>Leyenda</u>:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

M2: Mujer 2

M3: Mujer 3

H1: Hombre 1

M3: *No* sabía. ¿Son de básica?

M1: [Asiente con cabeza]

M3: ¿Sí? Ay que los niños de básica son súper tiernos

E: [risas]

M1: Ya les dio yo, ¿a dónde están mis perkin?

E: Ah [risas]

M1: Pero les gusta po, les gusta que uno le diga, "yo soy el perkin de la miss", me dicen

E: [risas]

M3: ¿En serio? (M1: ajá) No, yo les di… yo les inventé la palabra hueoneitors (Varios: [risas]). Y el otro día se me produjo un incidente porque se anduvieron como enojando un curso, *son* súper quisquillosos "señorita, hueoneitors no es inglés" (Varios: [risas]) y ese fue como un incidente, y estaban enojados, en sexto básico, son distintos. "Ah no, no po, si hueoneitors es una palabra que yo inventé –pero nos está

insultando" [risas] (H1: ya) yo decía "no, porque la palabra huevón es sinónimo de amigo" y entonces es como ahueoneitor pero así como jugando

E: ¡Pero mira las cosas que le…! ay

M3: Entonces *como que a mí me dejaron* <0:00:56> "ah no, mi mamá dijo tal cosa –oh", yo dije, "chuu"…

M1: En lo que me estoy metiendo

M3: Yo dije, "bueno dile a la mamá que vea la real academia de la lengua, diccionario, y usted la palabra huevón, huevón es sinónimo de amigo", apareció así unos titulares en El Mercurio en el año dos mil… (H1: * <0:01:11>), no me recuerdo si el 2001 o 2002 ¿te acuerdas? Que yo quedé así "ups"

M1: Que bueno, de hecho mucho de los chiquillos, cuando dicen el huevón en la sala, yo digo "a ver -si es amigo po", me dicen

M3: Sí, lo… no, si… el uso imperó y lo tomaron como… igual ** <0:01:31> cuando está el diccionario ** <0:01:32> [risas]

E: ¡Ya, ahora estamos todos juntos finalmente!

H1: Sí, ¡por fin!

M3: Oh pucha, qué pena, lo lamento de no haber podido llegar pero estaba tan mal

H1: Aparte que después la llamábamos por… por el whatsapp y estaba así como, se pegaba altiro así que

M3: No, se cae

M2: Nati, nunca no tomamos la foto del grupo [conversación paralela con E]

E: Deberíamos tenerla para el… para el…

M1: Para el encabezado de ** <0:01:52>

M3: Me cambié de Entel, porque Entel estuvo malo

H1: Estuvo malo, muy malo

E: *Además, em* <0:01:55>

M3: ¿Cierto? me fui a Movistar

H1: Yo también, estoy… me cambié a Movistar hace…

M1: ¿Tú sabes ocupar el temporizador? Y ponlo en algún lugar y nos tomamos la foto

M3: ¿Y te funciona mejor? Más encima que * <0:01:58>

E: No, no sé hacerlo po, el Rubén debe saber

M3: Ilimitado y por… *rutinario* <0:02:01> ** <0:02:02>

M2: Rubén, busca el temporizador para que nos tomemos una selfie

E: Quiere sacar una foto de… una selfie del grupo

M1: Una selfie de todos

M3: Yo nunca sentí… nunca sentí que ustedes me llamaban

E: ¡Te llamamos todas estas veces!

M3: Tú me dijeron… "vas a llamar" y no me llamaron, y yo decía ¿qué pasa? se cae de repente * <0:02:14>

E: "Ah Marión no nos quiere atender", dijimos, Marión, la pelamos * <0:02:16>

M1: [risas]

M3: ** <0:02:16> tú me dij… tú dijiste "van a llamar" y yo esperaba ** <0:02:18>

H1: ¿De cuánto? De diez segundos ¿dónde lo van a afirmar?

M2: ¿Dónde lo podemos afirmar? Pa que nos saquemos una foto…

M1: Allá po

H1: Ah pero… llamamos a los cabros que vengan

M2: ¡Ya po! Y a mí se me… a mí se me había ocurrido esa idea y dije ¿será muy patudo?

H1: Los ocupamos de trípode

M2: De trípode [risas]

E: Que son malos con los niños

M1: Y son los mejores fotógrafos

E: Porque son expertos en selfies po

M1: Sí

E: Esa sirve para la portada del grupo

M2: Claro, del…

E: Del estudio

H1: Claro, justo cuando ando buscando a uno…

M3: No encuentras a ninguno

E: Ya, pero no importa, la vamos a poner allá

M1: Pero déjala un ratito y de ahí aparecerá un niño

H1: Sí, de ahí aparecerá una, de ahí nos tomamos una. Ya, la vamos a dejar ahí

M2: *Snipi* <0:02:52>

E: Todo esto es para que se sirvan, (M3: gracias) porque ** <0:02:56> todo galletitas, las…

M1: ¿Argentinas?

E: Sí

H1: Sí, las del otro día

M2: *¿Le gusta?* <0:03:00>

M1: Sí, son muy buenas

H1: Así que esas… <0:03:01>, esas no hay, no hay

Varios: [risas]

E: Así que ahí, nos traje como variedad de sándwich * <0:03:09>

M3: Oh, y había almuerzo tan rico en el colegio, había charquicán, me encanta, es mi almuerzo favorito

E: Ah qué rico

M3: Con ensalada de tomate cebolla, y de postre yogurt con manzana

H1: Hay de ave palta, jamón queso…

M1: ¿Cuándo hicieron… han hecho legumbres?

H1: Ah yo voy a comer este, de ciboulette

M1: ¿Hicieron esta semana legumbres?

E: Sí, elige

M2: A mí me tinca el de carne * <0:03:24>

E: ¡Ese!

M3: No sé, no sé, parece que * <0:03:26> no me ha tocado

M2: Gracias

M1: Porque…

M3: Los viernes, parece, es que es tan relativo

M1: Sí, porque yo almuerzo *mañana en el* colegio <0:03:31>

M3: Te gustan los legumbres también

M1: No [risas]

M3: ¿No le gustan?

M1: O sea me gustan, pero no me gustan los porotos con tallarines

M3: Ah, a mí me encantan

M2: Me encantan, con longaniza

E: No me gustan

M2: ¿No le gustan?

E: A mí no me gustan los porotos, así que yo * <0:03:45>

H1: ¿En serio?

M1: Cuando era chica comíamos porotos con tallarines y longaniza, pero ahora no. Me gustan con arroz integral

M2: Me los prohibieron sí, me los prohibió el doctor, pero… oh… es un placer culpable, y pero cuando los cocina mi *en casa* <0:03:53>

M1: Oye las galletas apretadas, no se quieren abrir

E: [risas]

M2: Qué loco

H1: ¿Esos los traes de argentina Nati?

E: ¡No! los venden en una distribuidora al lado de mi casa, pero que por coincidencia es argent… * <0:04:09> argentina

M1: Pero son… de la avenida <0:04:12> argentina

H1: No, yo dije… yo dije que te lo había mandado tu suegra

Varios: [risas]

M2: ** <0:04:17> [risas]

E: Acuérdate que está grabando Rubén. Ah chuta

H1: ¿Qué cosa?

E: La cámara

M2: Está *escrito*, así que <0:04:22>

H1: Ah no, pero para eso existe la edición, así que da lo mismo

E: [risas]

M2: Gracias Rubén, qué amable

H1: ¿Y más encima es un galán? Ah [risas] qué amoroso, Dios lo bendiga

E: Aquí hay, bueno acá tienes té, sí, y café (H1: Tienes cucharita) ah ** <0:04:39>

H1: Allá tienes café y aquí… ahí está el…

M3: Yo no tomo café porque *venía* * <0:04:42>

E: Y tienen jugos, por si…

H1: Yo no sé si habrá otro por aquí

M3: Me acosté a la una haciendo las guías, después leyendo tu cosa [risas]

E: *Hay una cosa aquí ¿cuál qué?* <0:04:50>

H1: Pero estaba entretenida la cosa

M3: ¿Sí? Está… ¿te gustó?

E: ¿Les gustó?

H1: Sí, estaba entretenido

E: Ya ¿qué te pasó que… que qué… qué pensaste de lo que leíste, del incidente del…?

H1: Ah, vamos altiro al choque no más

E: Sí po, sí… * <0:05:03>

M3: Sí po, quiere… explosión altiro

H1: Altiro

E: ¿Qué pensaste de lo que leíste? ¿Qué… qué… qué te pareció el incidente?

H1: Eh… mira, me pareció que el texto, de partida era una cuestión que uno de repente la mi… la pasa por alto, o sea son cosas que uno de repente las ve en la sala de clases y uno dice "ah ya", y uno las deja así como… como que son cosas comunes que a uno le ocurren, y uno no las toma como que fuesen incidencias (E: ya [risas]), entonces para uno de repente es común, no sé po, que algo no te resulte, que alguna actividad no salgas como tú esperas y tú dices "ah ya, no salió no más po", y no la vuelvo a ocupar, que eso es lo que uno hace, pero uno no se da el tiempo de reflexionar y decir "ah, pero no me resultó porque…" o "¿qué resultados hubieron con esto?" o "¿cuál fue el objetivo que tenía con eso?" (M3: Claro, no), "¿cómo se sintió el grupo curso con esto?", y uno no se da el tiempo pa hacer eso, entonces sirvió, de partida, para darte cuenta de eso y para darse cuenta que no es solamente un tema de una incidencia de una vez, o sea el tema, yo todos los días tengo diferentes tipos (M3: de incidencias) de incidencias, o sea incidencias tanto como con listening, que yo por ejemplo la que… la que tomé para el ejemplo de hoy día fue de listening, como tú nos pediste, pero te pasan incidencias de repente, no sé po, con un writing, con una prueba, con alguna actividad equis

E: Sí, si o sea puede pasar con…

H1: Entonces claro po…

E: Lo que te decía, incidente crítico que es para ti no tiene por qué ser para mí el mismo, en las mismas circunstancias (exacto) ni tener el mismo sentido

H1: Exactamente

E: ¿Y ustedes qué pensaron de lo… de lo que leyeron?

M3: Es que no es que * <0:06:33> Yo creo que uno, no es que no… no, o sea no es que no reflexione (H1: ajá), sino que no tiene un tiempo para reflexionar (M3: exactamente), es verdad, o sea…

E: ¿Pero tú crees que el tiempo no te lo dan desde afuera?

M3: Es que no tienes… ya has… *empieza esa clase, empieza una*

Varios: [risas]

E: ¡No, pero si no *estaría tampoco investigando!* <0:06:49> [risas] *no estoy metiendo* en ese sentido

M3: Porque es como una máquina, o sea es una cuestión que tú no paray, es impresionante, y ahora se supone que tú… que tú tienes que reflexionar, bueno con la carrera docente, suponte tú vamos a tener que trabajar mucho en * <0:07:02> y todo, pero es que no tienes el minuto

M1: Cuando tú dices "no tengo tiempo de ir al baño" es literal

H1: Es literal

M3: O sea, es verdad, sí, y yo no sé si le pasa a ustedes, pero aparte de que uno no reflexiona en muchas cosas ¿ya? porque es verdad que no lo hacemos (H1: claro), a mí siempre me quedan cosas que nunca puse en el libro de notas, porque el sistema te… te… te (H1: te pilla) te traga, te traga, o sea…

M1: Y *te dicen* "¿cuándo es la anotación? –Ya, más rato"

E: ¿Ah?

M3: No, o las notas, la… haces un trabajo y no lo alcanzas a evaluar, no lo… no tienes tiempo pa revisarlo. O sea si yo no tuviese a mis alumnos en práctica (M3: ah claro), no podría hacer mil cosas, no sé si te… (M3: sí, a mí me pasa lo mismo), yo agradezco a mis alumnos en práctica, los amo, yo no sé por qué los profesores (M3: son súper útiles)… yo no sé por qué los profesores no tomamos todos alumnos en práctica

H1: ¿Sabes por qué? porque en muchas oportunidades el alumno en práctica te… en algunos colegas que yo lo he visto, te hace como salir lo que tú no estás haciendo bien como profe (M3: mm), entonces al final es como un miedo. Yo en verdad, encuentro ¿un miedo a qué? si uno al final en este asunto, claro, tú te das cuenta que… que la práctica que uno hace, a lo mejor uno la mira como perfecta, pero el otro no la mira como que lo estás haciendo bien, o como a lo mejor lo podrías mejorar, entonces…

M3: Yo nunca encuentro que lo hago perfecto

H1: Claro, entonces, de repente a uno con inglés, que yo siempre reclamo con lo mismo, que uno dice… "es que los de inglés", siempre nos dicen "el Olimpo de los colegios, matemática e inglés", entonces si el de matemáticas es intocable, el de inglés también es intocable

M3: ¿En serio?

H1: Claro, especialmente acá en la zona porque ¿cuántos somos los profes de inglés que habemos en la zona? ¿cien? Para cubrir desde Llay Llay hasta San Esteban

M2: Y además… y además como que nos… nos echan, nos echan, como que nos dejan fuera

H1: Claro

M2: Como que ellos son aparte, los de básica y aparte somos los de asignatura

M3: Y…

M1: Oye, si cuando yo me, disculpa Rubén (H1: claro), cuando yo me gané el concurso en Llay Llay, era "la" profe de básica

H1: De todo, sí, *y aquí… y acá* <0:08:46>

M1: O sea, competía yo sola

M3: ¿Puedo robar electricidad?

H1: Obvio. Entonces… (M2: *<0:08:52>), claro evidentemente uno… uno al final, ahora habemos muchos más profesores porque también la cantidad de niños que hay es mucho más

M1: Ha ** <0:08:57> más también

H1: Pero también tú tienes que darte cuenta que… que seguimos siendo pocos, siguen faltando, especialmente, por ejemplo acá en el… en el área como urbana no se nota, pero en el área rural se nota mucho

E: En el rural sí, ah, que era lo que hablaban el otro día

H1: Lo conversábamos el otro día

M1: Que lo que pasa es que el niño que egresa, *es a con mayores* <0:09:17>… eh ¿cómo se llama? no capacidades, con mayores…

M2: ¿Habilidades?

M1: Herramientas como a los que egresamos antes, por ejemplo en mi caso, por lo tanto el chico no se va a quedar en la zona ganando una miseria, se va a un colegio cuico en Santiago ganando el doble, con menos horas. O sea yo conocí una lola que salió de acá de la UPLA, llegó a trabajar en el liceo en esos años, buena niña, capacitada entera, pero estuvo un semestre y se fue al Saint Johns, al no sé cuantito, porque se iba trabajando 20 horas y ganaba lo mismo que con 44 en el…

H1: *Efectivamente* <0:10:01>, claro

E: Pero y el incidente que leyeron, no… ¿qué pensaron de él? ¿O no los hizo pensar * <0:10:11> "oy mira… qué buen… qué buena actitud del, la, del profe, no se lo tomó personal" o "*entendió* el alumno"

M1: Mira, yo lo leí… lo leí dos veces *pero* se me quedó en la casa ayer y no lo traje, así que no lo volví a leer, pero a lo que recuerdo me… me hizo mucho recordar una investigación acción que hice yo, cuando hicimos el… el postítulo, nos enseñaron a hacer una investigación acción, porque yo… yo era así como "oye, es la misma que hicimos pa la tesis, qué atroz, porque había que hacer marco teórico y todo el cuento", entonces no, era más… mucho más simple el asunto, y como fue más guiada también, y también venía la encuesta donde le preguntábamos a los chiquillos qué les gustaba, qué no les gustaba, entonces ahí uno venía… la ref… la observación, la reflexión, la aplicación del… del * <0:11:01>

H1: De un instrumento de… de intervención

M1: De la intervención, y volvías a observar y volvías a reflexionar y era como un círculo (H1: un ciclo), entonces a mí me sirvió mucho porque… ¿qué me di cuenta? de que a los chicos les gusta el inglés pero no les gustaba escribir ¿ya? no les gusta escribir, pero sí les gusta jugar, entonces ellos querían jugar en inglés, entonces ¿qué es lo que hice yo? apliqué * <0:11:24> y de hecho los sigo aplicando, y tengo mejores resultados que haciéndolos aprender de memoria, no sé (H1: recitar cosas), recitar cosas, o sea los hago por ejemplo que digan trabalenguas

M3: Sí, eso les gusta

M1: Les gusta, trabajo con tarjetitas, lo que te mostraba el otro día, entonces por ejemplo el otro día les hice hacer, ya, tarjetitas de 6x6, en el cual *en el uno* <0:11:50>, en ocho, siete, escribían los pronombres, en un color, en otro color escribían el verbo to be, en otro color una cantidad de verbos que yo le di, y en otro color el ing. Llegaron con sus tarjetas los que cumplieron, se sent… se sientan, ya, trabajen de a dos o de a tres y formen oraciones "ah…", ahí entendieron el ing (H1: claro), entonces "vayan formando, mire, este color ¿después qué color va? –A este –Ah pero al… am, no, es que el am solamente [tocan puerta] se junta con el ai, entonces no… entonces eso como que les quedó muy claro (E: ¿te abro?)

M3: Qué bueno

M1: Les quedó muy clarito, porque… [alguien entra] el color los hizo que… seguían una secuencia

M3: Llegaron *a sacar la foto* <0:12:35>

M2: Listo [risas]

H1: ** <0:12:44> yo primer año yo me salvé * <0:12:47>

M1: Así que… eso, entonces yo me quedo contenta porque yo veo que ya entendieron, porque de repente yo le decía a Natalia, cuando ella me fue a filmar, tú le explicabas, le explicabas y no entienden y no entienden, y "que no entiendo, y que no me queda claro, y que…", entonces… (H1: ok, no hay problema [a otra persona]) mejor trabajo práctico *no más* <0:13:09>, y como lo pienso en básico, de quinto * <0:13:12>

M3: Claro, qué lindo, es que a mí se me había olvidado ser profesora de básica, entonces * <0:13:15>

M1: Yo tengo hartas…

M2: Muchas ideas

H1: ¿Teléfono, teléfono?

M2: Aquí, aquí, aquí [risas]

E: Pero yo creo que estamos * <0:13:20>

M3: Recién este año retomé básica po (H1: ah, ahí… ahí), pero en quinto, entonces pa mí ha sido… (M2: tomar una foto es distinto que * <0:13:25>) (H1: foto, alguien no pueda tomar una foto porfa) a veces hago cosas así como bien prácticas, otras veces no, me pongo así como… como que los tomo como grandes [se acomodan para foto]

M3: Hagan como que están sentados, chicos [risas]

H1: Así

M2: Silla imaginaria [se toman una foto]

Otra persona: Ya, le saqué

E: ¿Sí?

M3: Muy amable, gracias

H1: Gracias, te pasaste

M3: Uy, que está rico el sándwich, *es como si* <0:13:49>

H1: Mañana te traigo eso ¿ya?

Varios: ** <0:13:51> [risas]

M3: Ganaste un chocolate, ahh [risas]

E: Consuelo

M3: Yo a los míos, yo creo el Klaus <0:13:57>, les compré un chocolate hoy día, bueno siempre les regalo, traiciono a todos los que llevo a… * <0:14:03> les compro a cada uno un chocolate. Yo creo que se exis… se es…

E: ¿Se emocionó?

M3: Se emocionó exaltó demasiado

H1: ** <0:14:09>

M3: Se exaltó demasiado, porque estaba como… bueno es que yo no lo conozco, si no es alumno mío

E: No, pero él es como así

M3: Sí, parece que es así, porque…

E: Cuando estábamos en su colegio, *él era así* <0:14:18>. Fui… fue jurado del spelling be de la comuna

H1: Ah ya

M3: Y en mi colegio igual [risas], pero * <0:14:27> [risas]. Yo el incidente no sé si no lo entendí bien ¿quién lo podría resumir? Porque yo lo leía y leí y no sé si estaba media… a esa hora como

H1: Si estaba bien o estaba media perdida

M3: Sí ¿tú lo podrías? * <0:14:37>

E: ¿Lo leíste? [a M2]

M3: ¿Tú lo podrías resumir?

H1: Yo lo leí, pero *no resumirlo* <0:14:40>

E: ¡No lo leíste! [a M2]

M3: O sea, no, sacar las ideas, pero yo la verdad es que no me quedó muy claro * <0:14:44>

M2: Pero tengo una idea clara ** <0:14:45>

M3: ¿Sí? Ya… pero ** el resumen <0:14:47>

H1: No yo… no tengo el resumen, yo lo… lo tengo acá en…

M3: No pero, lo que tú leíste, pero más o menos con… o sea yo, yo me quedaron claras las partes del incidente (H1: sí) y todo eso (H1: sí) pero el incidente en sí que narraron, porque me da la impresión que narraron un incidente ¿cierto?

E: Sí

M3: Nunca me quedó claro, por eso digo yo

H1: Sí es que por eso yo le… yo el tema del incidente a mí como que… de una u otra manera creo como… como que faltaba un poco más de contexto de la historia del… del incidente, no sé si… fue, o puede ser por un tema, lo mismo que les pasó a todos, así como que a la una de la mañana estábamos así…

E: Ah bueno, pero ¿por qué no se lo leen en la mañana? Porque tuvieron una semana para hacerlo

M3: No, yo no…

E: Bueno, ella tuvo menos y el… lo mismo * <0:15:19>

H1: Tuvo menos

M3: Estaba spelling be a full

E: Sí. Yo me disculpo porque yo me demoré harto en mandárselo. Pero el resto una semana

M2: Lo sé

E: [risas], no te estoy leseando

M2: Lo sé…

E: Pero… básicamente es que hay un profesor, si mal no recuerdo, es que la profesora tenía un alumno que evaluaba muy mal, en…

M3: Ah ya, sí, sí, sí, eso, eso es así

M2: ¿Él, no, ella lo evaluaba mal a él?

M3: No, él

E: O sea el alumno evaluaba mal a la profe

M3: Evaluó mal la clase de la profesora

H1: *De la profe* <0:15:47>

M2: Ah ya ya ya

E: Evaluaba mal

M3: Sí, si eso fue

E: Y la profesora no… no se enojó, o sea… al principio se f… se enojó mucho con la evaluación (M3: se enojó mucho), se lo tomó muy personal y después se dio cuenta, dijo "bah ¿pero por qué me lo tomo tan personal?" y ah… porque iba a pens… o sea pensó en que podría ser juzgada por los colegas, como que le

iban a cuestionar su… su labor docente, y después dijo "bah ¿pero por qué? si esta persona es la del problema, el alumno es el que básicamente siempre está cuestionando (H1: sí, ya, sí es lo que se entiende, sí, qué bien) a todos". Eso básicamente… eso, de eso se trataba más o menos el incidente que… te lo cuento por si no lo leíste [risas]

M1: Ya, sólo por si…

M2: Tengo claro mi incidente también

E: Ya, entonces partamos con sus incidentes ¿quién parte?

M2: Ya, yo les voy a contar (H1: ya) mi incidente (E: ajá) (M3: a ver si me acuerdo de alguno). Y justo me ocurrió… ah… porque estuve atenta, atenta *** <0:16:34>, *y hoy día* hubo algo que no… me, me causó curiosidad. *Me ocurrió en un sexto* <0:16:41>, un poco desordenados todos, les había pedido, porque gracias a la idea de la colega, se me… se me prendió el foco y empecé a buscar el de… la rueda de los verbos (M3: ah ya), entonces como estábamos viendo eh… acciones y con * <0:16:57>, empezamos a ver… a… y la responsabilidad primero, porque no todos trajeron, de hecho muy pocos trajeron la prueba terminada, y eso que la clase pasada había *trabajado* * <0:17:08> (M3: A mí esas cosas me faltan hacer, cosas prácticas para ellos <0:17:09>), entonces eh… (H1: yo, ya…), ellos son… ellos son súper poco prácticos eh, y estas instancias le sirven a ellos como para ir perfeccionándose (H1: claro) (M3: por supuesto), entonces no trajeron los materiales, unas ruedas llegaron medias desastrosas, con un * <0:17:23>, letra corrida, y en una… había un grupo de alumnos que estaba haciendo harto desorden, y yo me acerqué po, no fui y le llamé la atención delante de todos, no, me acerqué y fui a ver qué pasaba po, y había un niño que no tenía nada y dijo "no, es que yo no voy a hacer nada porque no me gusta esta cuestión, no me gusta inglés" y ahí yo dije "guau ¿por qué?" lo senté un poco más cerca de mí, me hice la loca un rato, así "ya", tuvimos que ver otro contenido, porque eso pasa mucho, tu llevas tu actividad planeada y de repente te encuentras con que nadie trajo los materiales po (M3: sí) ¿y qué vay a hacer? no podís quedarte ahí lamentándote porque no trajeron los materiales, hay que pensar un plan b rápido (H1: por supuesto) y cómo salir del paso (H1: ajá), y eso es lo que ustedes dicen que no hay tiempo, y es verdad que no hay tiempo (H1: ajá), y no… no hay tiempo para planificar en la noche dos, tres clases en caso de que una falle y la otra también, entonces em… ya, hice otra actividad, busqué en el libro, por aquí y por allá, algo de contenido de la unidad anterior, para refrescar contenidos previos, y entre que los dejé haciendo la actividad y creando unas oraciones poquitas con "can y can't"

M3: Ah, no estoy tan mal en los contenidos entonces

M2: No, no… (M3: ¡bien! [risas]), esa es la unidad dos <0:18:39>, por eso le di una… una, una refrescada <0:18:43>

M1: Estamos en la unidad dos

M2: Sí ** <0:18:44>, yo me voy a la anterior, pero de repente como…

M3: Yo también voy en la… yo llevo, voy para atrás * <0:18:47>, mira, hacen lo mismo

M2: Vuelvo… vuelvo acá * <0:18:49>

M3: Yo retomo cosas que me quedaron así como… en el aire pienso yo, y después, así que uno va pa atrás, pa adelante, pa atrás…

M2: Claro que sí, y también there is y there are, que son contenidos como (M3: sí) micro contenidos, porque * <0:18:59> (M3: qué lindo, y no te ** <0:19:01>), no puedo hacer una unidad tan grande con there is y there are, entonces lo ocupé como subcontenido, entonces como "prum", todo rápido, y el alumno estaba ahí sin hacer nada, una predisposición pero… * <0:19:10> así ya, mientras estaban todos calladitos trabajando, le pregunté "Bastián", no, porque no le conocía su nombre, de partida, sé que su apellido era Hernández porque su papá fue compañero mío de colegio (M3: no te creo), y era desordenado también, entonces yo le… por Hernández, por Hernández. "Hernández, a ver explíqueme… -No me llamo Hernández, me llamo Bastián (M3: oh…), Bastián…" ya nunca más se me va a olvidar que se llama Bastián [risas], ya po, y le pregunto por qué, *qué pasa* <0:19:38>. "Nunca –me dijo-, nunca he entendido el inglés", ya pero… no le ** <0:19:43>, "¿nada, nada? -No, nada nada, y por eso no copio en la pizarra tampoco –Ya… ya ¿y qué vamos a hacer con eso? Porque tú tienes que hacer… tienes que trabajar conmigo, hacer algo aunque sea, copiar, transcribir de la pizarra por lo menos (M3: claro), vamos de lo más básico", sí, si algo hizo, y me mostró su cuaderno y yo le dije "ya, y busquemos una estrategia juntos para que podamos avanzar, porque no quiero ver este cuaderno así de nuevo –ya", así como… a regañadientes (M3: claro) ¿qué vamos a hacer? pero… "dime ¿qué te gusta?, mira y justo la clase pasada que empezamos, vimos una canción de rap que le gusta a tus compañeros que era de Eminem y hicimos un listening y con la… traducido al español, entonces estaban todos súper entretenidos, les gustaba, era una canción que ellos escogieron –Ah ¿en serio tía?", y ahí como que "pum", enganchó (M3: enganchó, qué bonito), y "¿en serio tía, en serio hicieron eso? –sí –pucha me la perdí –sí, porque tú no quieres ir los miércoles a mi clase, yo ya me di cuenta que no vienes a mi clase", y llega después de mi horario, y entonces yo ahí como que…

M3: Es a las ocho

H1: Es, sí po, era a las ocho, el primer bloque, y son tres horas seguidas porque va por horario diferido, salen a las 10:35 a recreo, entonces desde las 8:10, 8:20 hasta las 10:35 (M3: es harto) es largo, y más para él, que no le gusta (M3: más encima inglés), entonces… me dio el tiempo para reflexionar, cortito, porque todo el tiempo de profesores es muy cortito, hasta pa pensar es cortito [riendo], y reflexionar, y dije "ya, por este lado va", no puedo tampoco limitarme a… a que transcriba, si él también es de actividad más kinestésica, más de escuchar, más de repetir, dije… me acordé de mi profe de universidad que me dijo "ahí hay un * <0:21:22> *como docente po*", me dijo, "esa es negligencia tuya porque no pesquisaste que este alumno aprendía de esta forma y por eso está faltando a clases, y por eso después vay a ver resultados en el mal rendimiento y va a reprobar tu asignatura ¿por qué? Porque tú no te diste cuenta antes", así era mi profe de universidad, así que (M3: oh) "tú tenís que darte cuenta antes" (M3: *qué maravilla* <0:21:39>) cómo abarcar y abordar a estos niños que tienen estos problemas, y… y desmotivación total con el tema de la asignatura, y la profesora del año pasado también… también no lo inflaba, entonces lo omitía y él estaba… estaba siembre omi… omiso, él en la clase de inglés (M3: omitiendo), entonces yo… yo quise (M3: o ausente po), claro, yo quise darle una relevancia y demostrarle que a mí sí me importa, y me importa que mejore el rendimiento como sea, si tengo que empezar por transcripción, que transcriba, si tengo… pero de a poco, y voy mezclando un poquito de lo mío, un poquito con lo de ellos, y así puedo ir… (M3: avanzando), pero no puedo… no puedo ir tampoco por gramática porque ya sé que la predisposición de él va a ser negativa (H1: va a ser negativa, claro), entonces es ahí donde está el momento de mi reflexión

Ya ¿y por qué escogiste ese incidente?

M2: Porque me llamó la atención porque nunca…

M3: Pásame la gotita, la gotita…

M2: La gotita… no me había tocado un alumno que me dijera que la clase de inglés no le gusta, que mi clase de inglés no me gusta, y eso fue como signo… un disco pare, como "pare y piensa"

M3: Como que, el ego

M2: Algo pasó, claro

E: Sí, pero ¿fue ego? Eso… *eso es como bueno* <0:22:46>

M2: Yo… sí, es que yo… no es que *tenga* ** <0:22:48> *algo como* "ay, mis clases son…", no, yo sé que… no son lo mejor, pero yo trato de dar lo mejor, por último, pa que mis alumnos lo pasen bien aprendiendo

E: ¿Y cómo te sentiste con ese… en el momento del incidente?

M2: Mal po [risas], me sentí mal, dije "no lo pesquisé a tiempo", y tal vez hace cuánto tiempo estábamos en la misma y él no hacía nada (H1: claro), entonces * <0:23:08>

M1: Pero es que la culpa no es tuya

M2: Tampoco, pero es que también sí es culpa mía porque yo no lo pesquisé y podría haber *trabajado* <0:23:14>

M1: ¿Cuántos alumnos tienen en tu sala?

H1: Es que… *creo que era eso* <0:23:16>

M3: No pero es que… ni si… a veces ni los especialistas pesquisan

M2: Tengo 34 ó 35 niños

H1: Mira, así que ahí…

M2: Donde tengo… los, cuatro o seis que van adelante, tienen todos déficit atencional, entonces como que son una barrera que no me deja ver a los de atrás, aunque yo sé que atrás hay unos niños que trabajan súper bien, pero igual me… me afectó po, el caso *del* * <0:23:34>

H1: Claro, es que lo que pasa es que ahí, yo creo que va por el tema de que… a uno también como, por el tema que uno tiene como profe, el tiempo que te da para poder hacer la planificación específica para un estudiante y aplicar toda esta cuestión del DUA <0:23:47>, y que te apoyen los PIE y todo el asunto, de verdad que eso es súper complejo, o sea yo de re… yo lo converso con colegas…

M3: ¿Ustedes trabajan con planificación *guiada* <0:23:54>?

H1: No, no, no, no… no, no, no (M2: al sistema de ** <0:23:56>, de…)

M3: A nosotros nos quisieron exigir este año y *dijimos "no"* <0:23:58>

H1: No, no, no, no. La planificación DUA <0:23:59> pa que funcione, necesitay un curso de 20 por sala, porque son 20 planificaciones distintas (M3: ¿sí?), entonces…

M2: Pero yo les cuento una cosa (M3: ¡claro!)… una cosa que se van a desayunar ustedes [risas], mi coordinadora de PIE de la comuna donde yo trabajo, *dio* <0:24:14> planificaciones normales (M3: ya), que son el mismo, lo mismo que trabajamos casi todos los profes de inglés, donde tenemos las cuatro habilidades (M3: cuatro habilidades) * <0:24:22> (H1: *correcto*) (M3: sí, es que es lo mejor), y es… está ahí que está implícito que sea DUAS, está implícito (M3: ajá), está implícito, no es necesario escribirlo explícito. Nosotros ya lo hacemos DUAS

M3: Ya lo hacemos, sí porque inglés siempre es lo mismo

H1: Claro

M2: De las cuatro habilidades. O sea no se sienta aludida si es que le dicen "tiene que hacerlo DUAS", es que ya está DUAS, porque estoy midiendo cuatro habilidades del idioma (M3: sí), y no sólo me… me… me enfoco…

M3: Me centro en una

H1: Me enfoco en una

M2: ¡No, no!

M3: Si no que las ves de forma integrada

M1: Es que ahí está… (M2: claro), como es un idioma, te da mu… muchas posibilidades, te abre mucho. O sea por ejemplo a mí el director y la UTP jamás me han exigido nada, nunca. No he hecho ni esas pruebas que toman de inicia, de… la prueba inicial, la prueba… (H1: tampoco) (Varios: ***<0:25:03>), porque toman las cuatro… las cuatro asignaturas principales, y el otro director del colegio malo, que le digo yo, él me dice "no, si es poquito pero bueno, nada más, no los exijas mucho"

H1: ** <0:25:14> en el colegio el dire [risas]

M1: Ya, ok…

M3: Poquito pero bueno, de lo bueno poco, me parece bien

M1: Claro, me dice, claro, me dice que no… no le… (M3: Que le quede gustando ** <0:25:22>), no les exija mucho, que no les ponga muchos rojos, que la idea es que pasen

M3: Uh…

E: Sí po. Oye ¿Y cómo crees tú que se sentía tu… el estudiante, de tu incidente?

M2: Al principio igual estaba enojado, él estaba… como que nunca nadie había escuchado su versión de los hechos, porque no le gustaba el inglés, pero a medida que fuimos los dos negociando, negociando un plan de trabajo, se sintió mejor, y de hecho después lo vi y terminó la actividad (M3: ya), eso significa que… si yo converso, si yo planteo el problema de otra perspectiva y no lo veo como un problema, sino lo

veo como un desafío para (H1: una oportunidad) él y para mí, como una oportunidad, va a ser beneficioso (H1: mm), para él… y * <0:26:07>

M3: Pero hay incidentes que no dependen de ti ni de tu * <0:26:10>

M2: No, no, al… claro, * <0:26:12>

M3: Entonces en esos casos…

M2: ¿Qué haces tú?

M3: Por ejemplo hoy día (H1: **<0:26:15>), claro, hoy día me, uno de mis alumnos, la verdad es que entrando a la sala me dijo así, literalmente ¿puedo decir con garabato? ¿Carola?

E: Sí po, si no van…

M3: Me dijo "no pensé ni una hueá" [risas] entrando (M2: [risas] ** <0:26:28> Bastián también *de repente*), porque él venía llegando a mi clase po, y entonces "¿qué me pasó a mí con * <0:26:31>?" Y entonces vino otro chiquitito de otro curso y me dijo "señorita, es que estaba peleando con la polola", y entonces él… Nicolás que siempre participa, no le gusta escribir ni nada, pero es que yo a veces hago la hora de communicative que nadie escribe, entonces ellos son felices, pero todos tienen que participar, y a veces hago en la hora de que todos, entre todos hacemos… como class group o no sé, una actividad en grupo y todo el curso coopera para hacer una actividad, todos aportan. Cuando ya la logramos, ahí como que la replicamos y eso les encanta, entonces ponen todos atención ¿me entiendes tú? Y no… y también obviamente tengo que tener el trabajo. Hoy día era un trabajo individual ¿ya? que había dejado la guía hecha, y él entró así po, y entonces y se sentó y yo… primera vez que Nicolás es agresivo pero… yo sabía que no era por la asignatura, por lo menos entró a mi clase, ellos generalmente no entran a la clase ¿me entiendes tú? Y después me dijo "señorita, yo voy a salir", bueno yo sabía cuál había… el incidente que había tenido (H1: claro) pero ¿qué hago ahí? No puedo correr tras Nicolás porque él * <0:27:31>

M2: Ni ir detrás de la polola pa que no peleen [risas]... y claro

M3: Y claro, y la polola es nueva en el colegio y es… te juro que ya, dos veces que he conversado con ella, un día es una niña y al otro día es el opuesto eh… bueno y del director hasta incluso hoy día me dijo "Marión, por favor…", porque se dio cuenta que la niña me fue a saludar a mí, yo estaba almorzando y ella llegó a saludarme, "Marión, por favor si puede orientar a esa niña, por favor se lo suplico", que realmente son situaciones que no van a… esos incidentes que ellos viven (H1: claro) en su vida diaria, en su realidad ¿ya? son cosas que no podemos pesquisar, y aunque las pesquisemos, no podemos hacer… mucho

M2: No, no está en sus manos

H1: Mucho, claro

M1: No está en sus manos

M3: No podemos hacer mucho, o sea aparte de hacerla feliz unos instantes ¿cierto? cómo cambiarle su vida, cómo cambiarle toda la realidad que ha vivido, porque son alumnos de alto grado de vulnerabilidad (H1: claro), con alto riesgo social, con problemática… o sea ella de partida… ella su hij… su mamá es

drogadicta y alcohólica, y me parece que ha estado presa, ella vive con su padre ¿ya? ya y lo último sí, niña de 13 años tenía pololos de 24 años, y no te digo cómo al segundo día, porque para mí eran… un día una lady la niña, una dulzura y al otro día era como… te juro que yo dije, ese día debe haber estado con algo encima, con droga probablemente, porque se expresaba de una manera (M2: oh…) que yo me quedé así… y yo le dije "director ¿sabe qué? ¿qué podemos hacer con ella? O sea qué más", y obviamente ellos van a provocar incidentes dentro de la sala. O sea yo me los trato de encantar con cariño…

M1: ¿No los intervienen?

M3: Sí po, tenemos todas las redes pero, mira, yo no s… no es que no crea en que se puedan mejorar, porque mi hija es psicóloga, entonces yo, olvídate, trato de… pero me he dado cuenta que…

M2: Agotar los recursos

M3: Sí, me doy cuenta que es muy complejo. O sea cuando están en…

M2: Pero no son todos, hay algunos que se pueden corregir

M3: El medio es muy fuerte (H1: es muy fuerte, sí), y sac… rescatarlos a ellos del medio, no sé, son como cosas… yo no sé, ahí tendríamos que ponernos a lo mejor todos los profesores iguales, en la misma línea, para lograr de alguna manera motivarlos, motivarlos, motivarlos y sacarlos a flote ¿cachay? pero eso… es una tarea que debiera ser así, un trabajo colaborativo de equipo pero ya… súper profesionales, súper estudiado y súper reflexivo, con esos chicos, para que ellos sientan que hay una posibilidad de cambio

H1: Sí, que eso es lo que uno de repente tiene el problema, o sea tú vas a hacer… vienes a hacer tu clase de inglés (M3: sí po) y de repente tu clase de inglés, al final es la última prioridad pa los chiquillos, o sea tienes que arreglar todos estos problemas internos de ellos, y que al final uno como profe, yo siempre les digo "yo no tengo hijos, pero yo tengo 40 hijos"

M3: [risas] qué maravilla

H1: ¡Pero son 40! Porque son 40 realidades distintas, son 40 problemas distintos, y que todos buscan solución en un profe, entonces al final ahí es donde viene el asunto de claro, realmente en mi asignatura ¿tengo que darle prioridad? O de repente cuando tengo chiquillos con problemas muy graves, la verdad es que te… te olvidas de la asignatura y tú dices "ya, tenemos que arreglarle primero el queso que tiene él en su vida, y después vemos lo mío"

M2: Sí *Felipe*, es verdad

M3: Se receptivo

H1: Claro, entonces…

M2: Y se pospone un poco el tema de la asignatura

H1: Se po… uno pospone

M2: *Hubo montones* <0:30:40> de veces me ha tocado ver (H1: claro), y cuando se portan mal, también hay que conversarles de valores y todo (H1: correcto), a veces hasta el profe jefe no tiene tiempo pa

hacerlo, y uno tiene que… y hacerlo porque ahí… (H1: claro) queda en tus manos y fue justo en el período que te toca a ti

M1: O de repente los profesores son varones y las niñas tienen problemas y no… no * <0:30:58>

H1: Y no tienen cercanía con uno, claro

M3: Sí po, si el director me decía "usted * <0:31:00> por favor acérquese a ella", o sea como vio un nec [nexo].. que la niña vino a saludarme, y uno se *permite* <0:31:06>, y ese día era la misma Micaela que había visto el primer día, la había visto como tres… es nueva en el colegio, pero la segunda vez, pa mí yo me quedé impactada así cómo se expresaba, hasta que sus compañeros me decían "profesora, nos vamos a ir porque no queremos * <0:31:18>", porque sus compañeritos de sexto, porque era alumna de sexto básico, sus compañeros no querían escuchar (M2: así como Kiara <0:31:24>), porque todos estaban * <0:31:26>… porque es preciosa además la niña (H1: [risas]) y todos están enamorados de ella, entonces que ella contara esas cosas íntimas… para ellos era como chocante

H1: Más encima que en sexto básico

E: ¡Eray chico! Si eres un niño

H1: Chico, eres un niño

M1: ¿Qué edad tiene?

M3: Ella tiene 13 años

E: Ella est… claramente repitente

M3: Sí po, si * <0:31:44>

H1: Con 13 años tendría que estar en octavo

M3: Sí, más o menos

H1: Octavo, primero medio

M3: Debería estar en primero medio, sí

M1: Pero *es que ella*… debería estar en octavo pero ha vivido más que una niña de cuarto medio

M2: Sí po

H1: Correcto

M3: Y ahí… no, pero te digo que los compañeros "señorita ya nos vamos a ir porque no queremos escuchar más detalles", incluso algunos les decía "qué asco"

E: Eran… pero eran detalles íntimos

M3: Sí, y ella los contaba así como…

E: Como si fuera una adulta contando una conversación de *bar, por ejemplo, no sé* <0:32:07>

M3: No, como si fuese lo más normal, para ella, porque ella lo ha vivido mil veces, entonces…

M1: Claro, porque es su realidad

M3: Entonces tú ahí… eso son, pa mí esos son incidentes. Pero que el alumno no quiera tra… un día trabajar, yo le busco la, como… (H1: eh, claro), o esa ¿ya no quieres escribir? Entonces… porque como uno trabaja las… todas las habilidades, bueno una cosa no ha… una actividad no hace, por ejemplo el escribir, pero a lo mejor puede dibujar (H1: claro), y trabajamos en… pictograma, no sé, si estamos trabajando vocabulario, que dibuje o que pegue (H1: *exacto*), sí pero igual me faltan hartas cosas así como prácticas de…

M1: Pinta, recorte o pegue

M2: Yo no me… yo no me acuerdo

E: ** <0:32:37>

H1: Sí

M2: Yo no me acuerdo bien a quién le escuché la otra vez, que eran tan malo improvisar. Yo no lo encuentro * <0:32:46>

M3: Yo, tampoco

H1: No sé

M2: Yo de hecho lo encuentro una de las herramientas * <0:32:48>

H1: Lo conversamos cuando fuimos a Valparaíso, ahí lo conversamos

M3: Pero es que… tenemos que improvisar todo el día

M2: Pero totalmente. No, es que tiene que llevar su clase preparada la profesora, usted tiene que ir to… * <0:32:57>, oye… oye tengo 34 vidas diferentes, todas vienen con problemas, o… y…

H1: Y todas son personas distintas todos los días

M2: ¿Cómo no vay a improvisar de repente si… ves que no quieren escribir todos? ¿Qué les voy a escribir en la pizarra? ¡Hacemos algo más comunicativo! Hacemos algo más… más de pasión

M3: Sí po, y obvio

M2: *Pero entonces* <0:33:14>

M1: *De repente* <0:33:15>, de pronto a mí escribirles en la pizarra es como calmarlos un poco, bajarles un poco la adrenalina

M3: Sí, que se sienten y estén todos tranquilitos

M1: Claro, entonces ahí… (M3: sí [risas])

M2: Sobre todo en la hora después de almuerzo (H1: sí)…

M1: Claro, entonces escribirles va… los tranquilizan más porque ya, los obligas a estar sentados (M3: todos tienen que claro, todos) y… pero… y le bajas un poco la adrenalina, porque si empiezas a hacer un juego cuando ellos están… (H1: están activados) inquietos, no… [risas]

M2: Cumpleaños de mono

M1: Sí

E: ¿Cuál es su incidente, Pilar?

M1: ¿Cuál de todos?

E: El que quiera contar

M3: ¿Puedo hacer una pregunta? ¿El incidente tiene que ser negativo solamente?

Varios: No

E: Yo dije cualquier cosa (M3: Ah ya perfecto, ya…) que fuera sorpresivo para ustedes (M3: ah sí), positivo o negativo

M1: A ver, tengo varios. Uno parecido al de ella, un niño que está en PIE que tiene bastante problemas cognitivos. Niño de… de muy baja… habilidades. Que es como tiernecito así y… el año pasado repitió porque no le daba po, no… él no, no da más allá, pero… y más encima ahora la profesora lo tiene sentado como al final de la sala, * <0:34:24> del salón, y… no hace nada, no hace nada, no escribe… no molesta ¿ah? no… de repente que la… ya me dice "¿puedo ir al baño con mochila?" eso significa que se quiere arrancar ([risas]), no, no puede ir al baño. *Claro* <0:34:41> ¿te acuerdas la… el diálogo?

E: Sí

M1: Ya, resulta que en el diálogo era… lo hicieron con libro finalmente y lo hizo casi perfecto (M2: sí po), para su… para su nivel

H1: Para su nivel, claro

M1: Claro, casi perfecto. Y yo le digo "Matías ¡qué bien! -le digo yo- ¿quién te ayudó? –No –me dijo- si ni siquiera estudié", y yo así 'plop'. "Ya –le dije yo- ¿sabes qué? a contar de ahora te vas a sentar ahí al lado mío", y hoy día llegué a la sala, porque la semana pasada no tuvimos clase porque estábamos de aniversario, así que… y hoy día llegué a la sala y le hice así "chist, para acá", y muy contento (M3: *qué rico* <0:35:16>), y lo senté al lado, y hoy día pasamos

M3: ¿Y qué curso es ese? perdón

M1: Sexto

M3: ** <0:35:22>

M1: Hoy día vimos lo de las tarjetitas, que tenían, cómo tenían que hacerlas, qué sé yo, y él anotó todo y después les di un trabalenguas, alcancé a darles uno no más, porque son dos, y es uno que dice "can you *can canasa cané can cana can* <0:35:35>" y terminó de escribirlo y se lo sabía de memoria

M3: Son súper rápidos esos chicos, y a veces ni siquiera los escriben

H1: Sí

M1: Me dijo "no, si yo me lo aprendí", y me lo dijo sin mirar la pizarra, sin nada. Entonces me… así como que, ya… para allá vas con este niño, tiene que ser oral, nada más

E: ¿Y por qué eligió ese incidente? Entre todos los que tenía ¿por qué nos está contando este?

M1: Porque… porque me gustó, me sentí feliz, porque más encima después él se iba y después se devolvió y me dio un beso

M3: Oh, qué tierno

E: Entonces ¿cómo creía que…? ¿Cómo cree usted que se sentía la * <0:36:14>?

M1: Feliz, se sintió. Es que él sabe (M3: considerado), yo siempre lo tomo mucho en cuenta (M3: contento que lo tomaran en cuenta), pero es que no… no había dado en el clavo yo de… en qué podía potenciarlo

E: Y ahora que lo sabe ¿qué piensa hacer de diferente las próximas clases con él?

M1: Obviamente seguir el… la parte auditiva oral, y… y potenciarlo más no más po, o se…

M3: O sea *está*… netamente communicative ahí

E: Sí po

H1: Sí

M1: Sí, sí, nada más. Así que…

M3: Y de hecho, eso es lo rico de nuestra asignatura

M1: Es poder modificar las cosas, porque lo que tú hagas llega a los niños

M2: Todo va a quedarles (M3: ajá), y puedes… el mismo contenido lo puedes enfocar en cuatro habilidades diferentes (M3: sí po) (H1: ajá)

M3: Y de hecho así lo hago

E: ¿Y cuál es su incidente, Marión?

M3: Bueno

E: ¿O era la de la niña?

M3: La de la niña me impactó, de la niña, bueno de la niña y después su pololo, porque uno va en sexto y el otro va en octavo, pero yo creo primera vez en la historia que… bueno, esta niña tiene un pololo de su edad

E: Ah ya, ya, ya, ya

M3: ¿Ya? Eso me impactó pero era como así como orient… no era con la asignatura (M1: gracias [a H1 que le sirve agua caliente]) (E: sí, sí), es su realidad, su vivencia, (M1: yo también quiero [a H1), pero hoy día fue lo del pololo y… con quinto básico había trabajado muy bien, me encanta… me encantaba, o se me encanta el quinto, es un curso muy bueno, pero…

M1: Buenos los quintos este año

M3: Sí fíjate

M1: Es como una cosa… es como una temática este año que los quintos están buenos

M2: Es verdad

M3: Pero ya tengo tres chicos que son hiperactivos que toman su pastilla y me da la impresión que no se la están tomando

Varios: [risas]

M3: Pero si es verdad po… cambian su actitud, es increíble

M2: Sí, absolutamente sí

M3: Se potencian entre ellos los tres. Como yo además doy la libertad, porque ellos entran a mi sala y voy… voy cambiando el esquema de los asientos, un día los siento en grupo, otros días los siento en como U ¿me entiendes tú? Voy cambiando porque creo que * <0:38:09> o pa tenerlos a todos mirando y que, y la… y la darle la… el trato personalizado a cada uno, porque tú vas pasando, a mí me encanta saludarlos uno por uno así, e ir cada uno preguntando, entonces de repente digo "ya, aquí no más en fine, nadie más me responde con fine", y tienen que buscar otra… otra forma de expresarse, ya te genera otra

H1: ¿Cuántos son por sala?

M3: Es relativo po, ese curso debe tener como 35

H1: Ah ya

M3: Sí

M2: Son cursos numerosos

H1: Cursos numerosos

M3: Sí, o sea no sé si tanto pero… antiguamente estaba acostumbrada a los 45 así que… (H1: Ah, claro), ahora es como que estamos relax. Y ** <0:38:42> [risas] sí po, 35 pa tanto, pero a veces hay chicos de… o sea hay cursos de 12 alumnos que son… valen como 100 (H1: De 12 que valen como por 100)

M3: Sí, it's true. Bueno y resulta que ese trío de alumnos, que ya los había venido * <0:38:54> porque, ya… inicialmente cuando los conocí estaban así disruptivos (E: ajá) pero después pup, empezaron a enganchar y trabajaban todos los días y yo maravillada, pero esta… a esta última clase, ya dos clases, porque ya los tenía anotados, ellos no están trabajando, pero… entonces tuve que hablar con la niña de PIE ¿ya? y me dice "yo soy rigurosa en la pastilla pero después de tal hora, pero en la mañana probablemente ellos tres no se están tomando su pastilla", pero aparte de esa problemática, se da una… cosa de bulling entre ellos tres, y hay uno que es, uno más grandecito que tiene… tener una… una necesidad más gra… más… no tan sólo de hiperkinético, sino que, o disruptivo, sino que además como capacidad intelectual inferior (claro), y él… ya, y ahí él explotó, me trabajaba también Luis, Luis me escribe, me hace todo, pero ese día le destruyeron su… él desc… porque descubrió que toda su colección estaba destruida, y ahí en ese momento él no se controla, reacciona violentamente, *se sale de la sala* <0:39:55>, tuvimos que ir a buscar a su mamá pa que lo controlara. Mira, esas cosas, hasta esas cosas tú… y eso si que * <0:40:02>

E: Ya, pero yo también me enojaría si me destruyen todas mis cositas po

M3: Pero tú como ** <0:40:05> igual [risas]

E: O sea yo estoy segura que yo retaría pero así ** <0:40:12> y yo me habría enojado pero mucho, o sea a lo mejor no llegarle a pegar

M3: *Está bien* <0:40:13> pero que yo pensaba que era…

E: Pero sin enojar… o sea, *sí, son mis cosas* <0:40:15>

M3: Yo pensaba que era 'la' instancia, pero no, él me dijo "profesora, siempre me hacen cosas, hasta el profesor", así me dijo él, "hasta el profesor el otro día me hizo… me puso un dos porque dijo que yo no sé qué cosa había hecho, y llamó a mi apoderado y… y yo, y yo no hice eso profesora", dice… uy, vi esa… "pero Luis -le decía yo- ¿y qué pasa contigo?", "no –dijo-, yo me voy, me tienen harto en este colegio, este profesor me puso un dos", y claro, después la inspectora me corroboró que el profesor no le daba los materiales, a veces, como que lo… lo dejaba aislado, entonces tú te das cuenta que de repente las reacciones de los chicos no es por… no es solamente por la problemática que tienen en la casa (H1: claro) sino que de repente nosotros mismos, los profesores, hacemos un trato negativo con ellos

E: ¿Y qué… qué piensas hacer tú * <0:41:01> diferente? (M3: mira…) Con el niño o con * <0:41:04>

M3: Yo conversé con él después, lo tomé de nuevo, porque en ese momento… él se… no, él se fue de la sala, tuvimos que hablar con la mamá, la mamá lo calmó y no quiso volver más, se fue a su casa, porque así son esos alumnos, después conversé de nuevo a la semana siguiente y volvió a saludarme de nuevo. Le dije "Luis, qué bueno que volvi…", bueno, yo siempre lo saludo así, y él es de los que va en el Consueloo y me ve y me va a saludar, pero ese día me dice, ya estaba… seguramente le había pasado el incidente con el profesor ¿ya? y después con los compañeritos, entonces ya como que… rebasó el vaso, y él no quiso más, y ahora de nuevo volvió po ¿ya? pero cuando están los tres juntos se potencian y yo tuve que recurrir a lo que no me gusta hacer, y dije "ya…" ya le había dicho varias orientaciones verbales y dije "ya, si ustedes no entienden", porque me doy cuenta cómo funcionan con el profesor * <0:41:50>, es así, "los voy a anotar –no señorita", y empecé… "ya, si ustedes no entienden, voy a empezar a anotar", oye, fue santo remedio y usé algo que no me gusta usar, pero que ellos están acostumbrados y que de repente reaccionan positivamente (H1: [risas]) ¿sabes tú que…? (M2: estímulo y respuesta), claro, así que yo dije…

M2: Eso es condicionamiento

H1: Condicionamiento, sí

M3: "Ya", porque ya les había avisado varias veces (M2: **<0:42:11>), así que tomé el libro y se fueron los tres a rogarme po, "no –dije-, si yo ya les dije" * <0:42:18>

M2: En mi colegio no están ni ahí si yo los anoto

H1: No po

E: ¿Pero y qué vas a hacer de diferente con el niño? O sea… (M2: "Anóteme") ¿cómo vas a evitar que reaccione así para la próxima?

M3: Sí sé po… pero fíjate que eso fue santo remedio

E: Ay… ¿pero lo vas a estar amenazando?

M3: No, eso fue santo remedio, empezó a trabajar. (M2: estímulo y respuesta, *Pablov* <0:42:31>) No sé qué va a pasar la próxima clase… pero es verdad que a nosotros de repente nos enseñan a condicionar, pero sabes * <0:42:36>

E: Yo no estoy para cuestionarlos, estoy sola… estoy sólo preguntando si ** <0:42:39>

M3: Yo soy anti eso, pero de repente… *requie*… (M2: Hay que ocupar diferentes metodologías) tú usas todos los métodos que te puedan servir

M1: No ¿sabes qué es lo que hago yo?

M3: Ya

E: Pero ¿de verdad crees que el mejor es anotarlo?

M3: No, no, no… no estamos diciendo que es lo mejor, pero...

Varios: ** <0:42:50>

M3: Pero en ese minuto…

M1: No, los míos tienen prontuario, así que da lo mismo

H1: [risas]

M3: No tienen… ellos no tienen prontuario, ellos no tenían, pero o sea tenía anotaciones, no así como tanto, pero yo me sorprendí que dije "voy a anotar" y ellos altiro sacaron su cuaderno * <0:43:03>

E: ¿Y qué otra solución alternativa podría encontrar a la anotación? Para que no usemos la anotación, que esas amenazas, como sea

M3: Yo si quiero puedo… no, es que en ese minuto tienes que hace… tienes que seguir adelante po, o sea, o la clase se transforma en un *caos* [en inglés] (E: un *caos* [risas]), sí, no pero si es verdad, porque esos tres van a de… van a mo… (H1: **<0:43:19>) promover el caos (H1: son disruptivos, te promueven el caos, claro), sí, entonces yo los dejé… llamé <0:43:23> obviamente los anoté, llamé a la inspectora, pero cuando llegó la inspectora estaban todos trabajando ¿ya? maravillados, y yo les dije "yo te quiero una reunión con los papás, con la niña de PIE (M2: ajá) y con ustedes, así que el viernes tenemos la reunión

E: ¿Y por qué escogiste ese incidente?

M3: ¿Ah?

E: ¿Por qué escogiste…?

M3: Porque son los… es que no me pasa mucho, aunque no lo creas, es que… no, de verdad que no me pasa. Por ejemplo el otro del ahueoneitor yo me reí mucho porque nunca me había pasado que un curso me cuestionara el ahueoneitor, bueno, yo sé que… mi jefa me dice "Marión, por favor no inventes palabras raras porque sumario puede ser…", yo le dije "mira ¿sabes qué? estoy entregada, lo que sea. No voy a evitar el ahueoneitor porque me gusta, así que * <0:44:01>…"

E: Ahueoneitor así como… no te pongay ahueoneitor [risas]

M3: Sí, ya, ellos lo usan y me dicen "señorita ¿y le podemos decir ahueoneitora? –Ah claro pues", también acepto que me digan ahueoneitora (E: ah, mira), sí porque obviamente… "¿si yo soy ahueoneitor, usted es ahueoneitora? –Sí", le digo yo, ¡claro po! Si en el fondo no es una ofe… para mí no es una ofensa, pero en el fondo es como un… (M2: no, a mí…), claro…

M2: Eso es causa de sumario en mi colegio

M3: Sí sé, no si sé

M2: Y de hecho… el semestre pasado… (M3: si sé po), se hizo un sumario y varios lo pasaron mal, así que no, no lo intentaría pero está bueno * <0:44:28>

M3: ¿Pero usaste la palabra ahueoneitor?

M2: No, no, no [risas]

E: No [risas]

M3: Ah ¡la otra! * <0:44:30>

M2: No, hubo otro problema pero… sí * <0:44:32>

M3: No, si yo sé, si mi jefa me ha dicho

M2: La palabra sumario pasó por aquí, y otra…

M3: Y por usar una mala palabra

M1: Sí, pero es que yo tengo todo el argumento de la palabra ahueoneitor, así que no me complico, o sea yo… vamos

M2: Súper

M3: Porque yo sé po, yo tengo el… y se los muestro a los chicos y todo, pero suponte tú, en el fondo yo usos muchas palabras para… (M2: ** creativa <0:44:50>), sí… yo uso muchas palabras que juego con ellos. Por ejemplo "stop webing please" ([risas])

E: Stop webing [risas]

M3: Y los chiquillos se matan de la risa * <0:44:58>. "Okey miss", dicen, pero eso * <0:45:00>

M2: Pero eso es media ¿cierto? es media

M3: Básica, media, todos. Pero si ahora estoy haciendo en básica y… y a mí me cuesta mucho cambiar mi estilo, yo sigo igual de crazy, te juro "kiwi is…", por ejemplo "ki-we-is" ([risas]) what is this? Y después digo "kiwi is", después dice "*pero eso es tontera* <0:45:14>", yo no sé en realidad, yo lo he hecho y… yo sé que mi jefa me ha hecho (M2: enganchan, enganchan), enganchan, porque yo además les acepto los garabatos pero disfrazados (H1: claro) ¿me entiendes tú? Cuando ya dicen "C-T-M please, is better, C-T-M –Oh C-T-M", y andan todos con el C-T-M, porque te juro que el otro pa mí es horrible, pero… en el fondo trato de cambiarles la dinámica (M2: qué creativa * <0:45:39>) (H1: sí, *está bien po* <0:45:40>), y el Q-L

E: Q—sí po le dices Q-L. Ay, que son Q-L, *qué es mala* <0:45:45>

M3: Porque yo les digo… no, yo no les digo a ellos po

E: Ah no… no se le vaya a ocurrir

M3: No, cómo se te ocurre, sino que yo le digo "¿pero para qué dices?", sí, le digo "cambie a C-T-M", y de hecho a veces he pasado unidades de garabatos en inglés

M2: ¿Sí? * <0:45:59>

M3: Garabatos… (H1: sí) garabatos… hay una unidad, no sé si… pueden haber, pero me acuerdo que pasamos una unidad en media ¿ya? porque eran mucho ya el garabato, te juro que… o sea en mi colegio que en el que estaba, yo he estado en dos colegios municipales * <0:46:09>, y en el anterior mis alumn… era colegio de excelencia, mis alumnos, *gracias a Dios* <0:46:14> tenían hogares bien preocupados de ellos, eran… los chicos eran muy empeñosos, entonces ningún garabato, se les salía el amigo y ellos te decían "disculpe profesora", muérete, me cambié a este otro colegio y no po, y desde… de aquí y de allá el * <0:46:32>

M1: No escuchabas palabras buenas [risas]

M3: Desde aquí a allá el Q-L y de aquí a allá el C-T-M y está la inspectora y está el C-T-M pa la inspectora y el Q-L pa la inspectora y todo, entonces yo dije "qué cambio"

M2: Pero al menos refuerza vocales y… y consonantes

H1: Y consonantes, sí * <0:46:48>, *hay que* ver el punto de vista positivo

M3: Sí, no si… y spelling, spellings

H1: Spelling también

M1: [risas]

Varios: ** <0:46:52>

M2: Ahí está, por eso salen campeones en spelling * <0:46:53>, ¡ahí estaba!

M3: No, si en realidad te juro que eso, entonces pa mí ese… esa, esa realidad de ese colegio, yo creo que el primer día tendría que haberme arrancado, pero… pero dije "no… me, ya me fui del otro, ya… estoy ahí" (M2: ya estaba), *oye te lo he dicho toda la vida* <0:47:06>, y me he mantenido 17 años así sobreviviendo y… no tan solo sobreviviendo, eso es lo…

H1: En ese colegio llevas 17 años

M3: Sí. No sobreviviendo

E: Sí, por eso no le hacen sumario po, si no * <0:47:17>

M3: No, en ese colegio llevo 17 pero llevo… diez más, así que llevo 27 * <0:47:21>

M1: 27, no pero harto tiempo en el mismo lugar

M3: Sí, es que yo te juro que me iba a ir, porque me tuve que reinventar en ese colegio, si pa mí fue… primero que nada el ambiente de colegas es muy fuerte, o sea al nuevo no lo aceptan (H1: claro) ¿ya? y el grupo fundador es… o sea hoy día una chica nueva que llegó se acerca a mí y me dice "tú eres tan relajada y tan buena onda", pero me dijo "hay un grupo que es como fuerte y bien * <0:47:45>", yo dije "bueno, yo también soy nueva acá, así que me costó integrarme", y no te dejan integrarte, tú siempre desde afuera

E: "También soy nueva acá" [risas]

M3: Tú eres siempre, siempre de afuera, entonces… sí

M1: Se da mucho en los colegios (H1: sí, sí)

M3: Los grupos fundadores como que no aceptan a nadie, pero en mi colegio no, en el.. anterior que yo estaba, cualquier profesor nuevo que llegaba "profesor", como tú "aquí está el cafecito, el agüita. ¿No trajo café? Aquí tiene café, tiene azúcar. Ah, pagamos una cuota, hacemos todos sándwich", hacíamos el viernes gala, que le llamábamos, todos poníamos algo rico, lo compartíamos. En mi colegio no es así, no, siempre mirándote… todo lo que tú haces pero viéndotelo como malo (H1: como malo, mira ¿ah?), imagínate hoy día deben haber estados enojadas porque nunca me han felicitado cuando yo gano nada, y de nuevo la Marión Fernández ganó * <0:48:27>

E: Pero… perdón que se lo diga, pero yo creo que eso pasa… no creo que sólo pase con sus cole… con sus col…

M3: No, no… no

E: No creo que pase sólo con sus colegas en el colegio (M3: no, en la…), yo creo que pasa con sus colegas de inglés de otros colegios (M3: ah ** <0:48:39> [risas]), también

M3: No, pero no, es que eso lo hacemos como juego (E: ah) [risas] pero… o sea yo creo… [risas]

E: No sé, porque yo he visto diciendo así como "ay de nuevo la Marión… Marión gana todo… * <0:48:47> gana la Marión", no sé si es tan como * <0:48:51>

M3: No, porque yo viví otra realidad de colegio y el… y la realidad en mi colegio, acuérdate que el año pasado mi col… y la directora que ganó concurso de alta dirección el grupo le hizo sumario, y le dijo "si usted contrata a tales personas, se va a poner malo el camino" y se hizo sumario, o sea el poder es fuerte, entonces ellos… yo no, o sea mi hija era psicóloga de la dupla psicosocial y me la sacaron, y yo sigo ahí, yo sigo ahí, pero *había* <0:49:13>, me costaba sonreír porque era mi hija, pero… y además que yo la llevé, porque, bueno estúpidamente la llevé, sabiendo cómo era el ambiente, pero… los hijos tienen que vivir lo que tengan que vivir, yo en eso los dejo, pero suponte tú, es un ambiente, perdóname la expresión (E: sí), es como sub mundo (H1: claro) *pedagógico* <0:49:31>

E: Sí, no, eso es lo que usted dij… hemos dicho tantas otras cosas feas * <0:49:35> que…

M3: ¿Ah sí? Ya…

E: Que la cámara ha grabado, así que… * <0:49:38>

M3: Pero a mí me costó mucho

M1: Pero ¿sabes qué? (M3: pero eso me ha dado fortaleza) esa situación se da más en básica que en media (M3: no, allá son colegas de media), en media no se da tanto

M2: No, en media son súper relajados

H1: Sí, es que * <0:49:46>

M3: Perdón…

M2: En básica son * <0:49:47>

M3: No, allá es un grupo. Y no tan sólo de media, es un grupo que se creó básica y media. Y son, como te digo, son los fundadores, se mantienen, y se mantienen, y ellos se potencian, se…

E: Pero a pesar de la situación, perdón… perdón Rubén (es que… sí). Pero a pesar de la situación en… problemática en la que se encuentra el colegio (M3: sí), porque el colegio de la Marión está *en una situación* <0:50:03> súper difícil (H1: yo voy para allá) de cerrar el colegio, o sea tienen riesgo de cerrar

M3: Por eso pues, porque además son como los que mantienen el estilo del colegio y no dejan… no permiten cambios, imagínate que ahora el col… el director traía una OTEC que nos hiciera todo, planificaciones, todo, nosotros preocuparnos de la clase, y ellas dijeron que no, y se hizo una votación y no po, y no aceptamos * <0:50:25>

M1: ¿Y tienen que planificar diario?

M3: No, estás loca, no

M2: No, porque está prohibida

M3: No, eso está prohibida (H1: sí), *no es… un… en eso* <0:50:33> bu… las leyes las tienen, bush, al dedo, no, pero a lo que voy yo es que cuando hay algo que a ellos no les parezca… no, no les parece, se oponen, y en grupo así, en bloque. Suponte tú… lo que a mí me tocó vivir llegando a ese colegio es que "hoy día hay consejo y a tal profesor tenemos que ir a atacarlo" y yo dije "¿qué?", entonces yo dije "ya", yo a mí me habían aceptado como… siempre hacen como que aceptan a la persona nueva, y después sht… parece que es como para conocer y después darle el…

H1: Lo tiran al choque

M3: Claro, el… golpe fatal, letal

E: Oh [risas]

M3: Y yo… no, cuando yo me di cuenta que hacían eso, nunca más me… nunca más las llevé en el auto, nunca más nada, y me puse ya, cualquier cosa que me hacían, yo hacía por escrito todo, mandaba cartas por escrito a la directora con copia a ella, cuando eran en, en, en… porque querían perjudicar a los alumnos, o sea allá… se echa mucho, por eso tenemos pocos alumnos, porque se elimina mucho alumno

E: Sí, por eso le preguntaba, si aún era situación problemática de… o incluso de cierre de escuela

M3: No están ni ahí… no están ni ahí porque ellas saben que * <0:51:35>

E: Porque el director a toda costa quiere cerrar la escuela, así, a mí me consta, el director me lo ha dicho como en ** <0:51:39>

M3: No, pero es que él no puede cerrarla, primero que nada, y si la cierra, ellas tienen contrato indefinido, por lo tanto no están ni ahí con que lo que cierren, sabe que ellas se paran y así es la autonomía que pueda tener un profesor municipal, cumple su horario, *firman a un lado* <0:51:55> y no está ni ahí con que tenga clases frente a curso o no. Ellos cumpliendo su horario (H1: y les pagan el sueldo) * <0:51:59> y les pagan el sueldo, y es muy difícil que la echen, a no ser que le hagan un sumario. Segundo, hay personas que han querido tener la inspectoría general, dicen "yo quiero ser inspectora general" y "yo quiero ser la inspectora general", y empiezan, bueno, tendrá que ver algo con los partidos, la verdad es que los municipales son… pasa eso

H1: Sí, se politiza mucho eso

M3: Y sabes que tú que esa persona se ponía "y yo quiero ser inspectora…, no quiero hacer clases, quiero hacer inspectoría" bla bla bla, hasta que lograba su cargo, no, si es una cuestión… y yo

M1: ¿Qué comuna es?

M3: Eh bueno, es bien politizada, La Florida

H1: Ah, está en La Florida, claro, es complicado

M3: Sí, no… nuestros concejales son directores, no, es muy politizado, si es verdad, pero mí… para mí fue fuerte porque yo aprendí en La Florida que no era consejo de profesores, era bancadas políticas (H1: [risas]) en mi otro colegio

M2: Y yo que me quejaba por Calera de Tango, menos mal

H1: Es que… yo a eso es a lo que iba a ir <0:52:46>, yo lo que me he dado cuenta, y que de verdad que me da mucha lata, y yo, en el caso mío yo trabajé como cuatro años en sistema público

M3: Trabajaste * <0:52:53>

H1: Entonces… me salí por lo mismo, por eso que llegué acá, y lamentablemente, yo lo veía en el liceo donde trabajaba antes, el director que teníamos, un director muy bueno (M3: demasiado bueno ¿cierto?) era demasiado bueno…

E: Pasando a ser, como dice mi… (M3: abuelito), como dice… (M3: **<0:53:10>), sí, como dice mi esposo, dice "estás pasando de… (M3: huevón…), sí, de buenita a pelotuda

H1: A pelotudo, sí

E: Es ** <0:53:17>

M3: Sí po

H1: ** <0:53:18>, eh… el tema va en que yo en muchas oportunidades, cuando veo que los colegios tienen malos resultados, es por culpa (M3: es por eso), es por culpa de que los equipos docentes son malos, no es porque sean malas profesionales (M3: no), es porque son mala clase (M3: sí) y yo siempre… yo por eso, yo soy como súper… (M3: *<0:53:35>) soy súper crítico (M3: crítico, ah) de… del gremio de nosotros, yo creo que los profesores somos mala clase (M3: malas personas) claro (M3: malas personas), o sea… tú por ejemplo, tú te colocas a ver… lo mismo que tú me decías, el hecho de atacar a un colega (sí), o sea es… tremendo que tú estés atacando a un colega, yo siempre digo, a mí, por ejemplo, a mí me interesa, a mí me interesa que al colega de matemáticas y de lenguaje le vaya bien (M3: por supuesto), porque son puntaje SIMCE, entonces a mí me interesa que a ese colega le vaya bien, y si le fue mal, cómo lo puedo ayudar, porque es un tema de interés común, pero en muchos colegios, por ejemplo "oy, le fue bien" [aplausos] (M2: nada), pero así como "mm…", o le fue mal "ay qué bueno que le fue mal a él" (M2: o "yo sabía que le iba a ir mal"), o "yo sabía que le iba a ir mal" (M2: ay que ** <0:54:17> *me da rabia*), entonces lamentablemente yo creo que… en el tema de sistema público (M3: sí * <0:54:22>), ahí…

M2: Son poco… son poco *inteligentes*, son poco estrategas

M3: Pero no en todos los colegios

H1: Es que ¿sabes qué es lo que pasa…?

M2: * <0:54:26> porque es una estrategia… una estrategia * <0:54:28>

M1: ** <0:54:28>

H1: Mira, es una estrategia súper tonta. Yo, yo soy de la idea… y de hecho siempre lo he propuesto así, los colegas… los profes debiésemos todos tener un período de prueba en los colegios, y yo debiese poderte sacarte a ti por diferentes razones

M3: Pasantía, yo también soy de esa idea

H1: Yo soy de esa idea. O sea por ejemplo un colega que va a estar ahí en un colegio y no hace bien su pega, hay que echarlo, punto, y así no tenemos * <0:54:48> con los cabros, porque si tengo un mal profe, ese mal profe me afecta un montón de chiquillos

M1: ¿Y cómo evaluarías tú el desempeño del profesor? ¿Tendrías que ir a todas sus clases a observarlo?

H1: Es que habría… habría que ver ahí algún… alguna metodología para poder ver cómo… cómo no hacía bien su tarea

M1: Porque resulta que…

H1: Claro

M3: Sí, yo estoy de acuerdo contigo que… yo considero a mis colegas buenos profesionales, preocupados y comprometidos (H1: claro), pero ellos son dogmáticos en su estilo (H1: claro), no permiten, no son eclécticos de buscar cosas nuevas (H1: sí). Yo ahora este a… mira, ahora este director ha llegado con muchos cambios ¿por qué se ha mantenido él? porque él le dio prioridad al grupo…

H1: Al grupo de los especiales

M3: Claro, les da un buen trato, de partida les dona… les dona dinero para su actividades, les paga, en el fondo eso… los tienen contentos

H1: Los tiene… los tiene huachitos

E: Ahh, por eso, por eso la actividad de la fiesta de las artes fue más grande que la suya

M3: Por supuesto

E: [risas]

M3: Sí, los tiene contentos, de hecho hoy día se fueron todos al Cousiño a ver obras de teatro y todo eso ¿me entiendes tú? Y mira… yo hice (H1: *<0:55:47>) mis polerones y, de cuarto medio, los hice con el dinero de mi curso, ellos juntaron hasta el último peso, después vi a los directores, pa tratar de ganarse a ese grupo, porque saben que es poderoso, les han dado dinero, les han comprado… nosotros tenemos tradición, los terceros le pagan una * <0:55:59> a los niños de cuarto. La directora… la directora que fue la que le hicieron sumario, y se lo… y se lo avisaron ¿ah? en el consejo, le dijeron "si usted contrata a tal persona", que ellos no querían que contratara

E: ¿Era buena, sí? (M3: ella era…) La persona que querían contratar, no, la persona que querían contratar ¿era capaz?

M3: Sí, hizo hartas cosas buenas igual. Pero a ella no la querían porque había sido colega de ellos

E: Ah, perfecto

M3: Y entonces le dijeron, “las cosas se van a poner de mal en peor”. Y nosotros no entendíamos, su… y tuvo, no, la directora todavía está en sumario

M1: Pero… y ¿pero y por qué le hicieron sumario? O sea no pueden hacerle un sumario porque no les gusta porque contrata a cierta persona

M3: Bueno pero es que ellos aturden (H1: es que a eso es a lo que voy yo), o sea… * <0:56:38>

E: Deben haber inventado a lo mejor * <0:56:38>

H1: Le inventa, a ver…

M3: Urden cosas, no, si es verdad

H1: Es… el tema… el tema que, que… que por el hecho que son tan mala clase, la gente urde cosas, que fue lo que le pasó a mi director

M3: Se ponen de acuerdo, eso… acuérdate que se ponían de acuerdo para ir a atacar al profesor al consejo de profesores, se ponen de acuerdo. por eso digo, no es que no sean buenos profesionales, (H1: se confabulan) son malas personas

H1: Se confabulan pa hacer * <0:56:56>

M3: Maldad, maldad

H1: Es como que te diga así como “oye, hagámosle… hagámosle la cama a la Natalia”

M1: ¿Tú trabajaste en el Liceo de San Felipe?

H1: “Y nos colocamos de acuerdo entre todos pa echarla”

M3: Maldad, no si es verdad, si me dijeron y yo ** <0:57:04>

M2: ** *discriminación no ocupen conceptos que no manejo* <0:57:05 | hablan muchos al mismo tiempo> [risas]

M1: ¿En el Liceo de San Felipe?

H1: No, en *Marín Fritis* <0:57:04>

M1: Ah, ¿qué ** <0:57:07>?

H1: En la *Marín Fritis* <0:57:07> y en el República de Estados Unidos

M1: ¿Quién estaba de director ahí en el Marín?

H1: Estaba don Héctor Faúndez cuando yo trabajé allá

M3: ¿Dónde?

H1: En el ma… en el Marín Fritis

M3: *No lo conocí* <0:57:15>

H1: Por ejemplo a don Héctor lo echaron por lo mismo

E: Por ser bueno… o pelotudo

H1: El tipo… el tipo se pasó se imbécil (M3: oh), o sea… el tipo, el tipo era… (E: sí, no , es que eso pasa) el tipo era tan bueno, él… el tipo como director era buenísimo (M3: como persona también), conseguía muchas cosas, le compró micro al liceo, se consiguió un proyecto para comprar micro (M3: imagínate). Yo cuando me vine quedó hecho un proyecto para instaurar un laboratorio de inglés, y el tipo se… el tipo gestionaba, generaba mucho contacto

M3: Buen líder, buen liderazgo

M2: *Contacto* <0:57:38>

H1: Pasó simplemente que el… el que de UTP, que lamentablemente todavía sigue ahí, el compadre es como lo que decía la Marión

E: *Confabulones* <0:57:46>

H1: Él llega a las ocho [se inclina hacia atrás en la silla] y está así, hasta las cinco

M3: Sentad todo el rato en la silla

H1: El tipo no hace… nada, absolutamente nada

M2: ** <0:57:55> de mi colegio ¿te acuerdas que te dije que a mi directora la habían echado y pusieron a la jefa UTP?

E: ¿Y qué se necesita para ser jefe de UTP?

H1: No pero… ¿cómo se llama este caballero que se llamaba Manuel…? [conversación paralela]

M3: No, nada.

M1: Había uno, pero había ** <0:58:05>

H1: No, era otro caballero

M3: No, nada… en los… en * <0:58:06> no, en los municipales *ser el hijo del director* <0:58:07>

M1: Ah ya

E: Ah, o sea yo podría, por ejemplo, si usted tiene una escuela Marión, usted es la directora, ¿puedo ser yo de UTP?

M3: Yo llevo mi equipo

H1: Sí po

M3: Yo llevo mi equipo

E: ¿Aunque yo no sea profesora?

H1: No

M3: O sea… no, tú tienes que ser profesor, tienes que ser profesor

M1: Pa UTP sí

H1: Tienes que estar autorizado

M2: ** <0:58:20>

M3: Pero si tienes el título de magíster o doctorado, sí te sirve

H1: Sí te sirve

M2: …** tienes que revisar las planificaciones

M3: Sí, pero es que hay gente que ni revisa po ** <0:58:27>

E: Ah, comparado con ellos, estoy segura que puedo *hacer la mejor pega* <0:58:27>

M1: Perdón ¿revisar qué?

E: [risas]

M2: Revisar las planificaciones

M1: ¿A dónde las revisan? [risas]

M2: No, la recibe, eso es * <0:58:36>

E: Es que el jefe de UTP ** <0:58:35> [risas]

M3: Desgraciadamente…

M1: Porque las reciben, le ponen fecha y timbre y sería

E: Ah, yo puedo hacer eso po, ** <0:58:41>

M3: Mira, yo… yo cuando ** <0:58:40>, yo **

Varios: *** <0:58:42 | comentan todos al mismo tiempo, muy difícil comprender>

M3: …Yo cuando llegué a ese colegio tuve que empezar a mandar cartas porque me empezaron a atacar

M1:]*** <0:58:44> porque las mías me las han revisado, porque ** <0:58:46>

M3: Y tenía una salida pedagógica y le decían a los niños de *** <0:58:50>

M2: "Es que tiene muchas ideas" <0:58:47> oye ** <0:58:49> *y le pregunta* ¿qué quiere? ** <0:58:53>

M3: …"a dónde vas a ir porque el día *dadadada <0:58:52>",* los retaban (H1: claro) y los cabros como son choros (M2: no hay como) ** <0:58:56> le echan un par de garabatos y siguen, entonces yo tuve que ser, de repente me tocaba hora de conversación y la profesora decía "no, no van a ir a la clase de inglés", y por horario tenía inglés po, una conversación en inglés, y entonces yo decía señorita "la profesora ** <0:59:08>", y los iba a buscar así "profesora… em… me toca con horario, con tales chicos de inglés" me decía "no, es que no van a salir" y así te lo dicen, directo

M1: Ah, yo me pongo pesada con la de arte

M3: "No (H1: oh, es que yo soy pesadísimo). No te lo van a… no van a salir" dije "¿pero por qué? si es el horario de inglés –es que yo no quiero, les voy a hacer una prueba –¿Ah sí? –le dije yo-, pero les toca inglés, así que yo los vengo a buscar", y los cabros se pararon y se fueron conmigo, y entonces uno le dijo "póngame el dos, vieja tal…", *ya tampoco voy*… (E: Vieja Q-L <0:59:37>), no sí tía ([risas]), entonces… yo ahí dije "no puede ponerle un dos po, si el horario es de ellos", así que tuve que hacer carta, y ellos saben que yo soy…

M2: Todo a través de oficio

M3: Sí

M2: Porque es el único respaldo * <0:59:49>

H1: Sí, es el único respaldo que tú tienes

M3: Y yo me quedaba con la copia ¿cachay? pero los directores no son de los que… me voy también así como por encima, no se queman porque tampoco se pueden quemar (M2: no), si ser (H1: claro) director es muy complejo, yo… y yo…

M1: El director mío…

M3: Yo no sé, pero con… yo he tenido con la líder, porque yo sé quién es la líder del grupo, hemos tenido conversaciones y me dice "Marión, lo que tenís tú es pasión", y yo ya la perdi, pero ella es buena, yo la considero buena profesional, y dedicada, apoya a los chicos, les enseña en horario extra y en su clase no vuela ni una mosca porque obviamente que el que molesta se va del colegio así, entonces es muy bueno… (H1: [risas]) no, si no, si es verdad, (E: **<1:00:26>) y ella no… y ella sabe identificar (E: * el terror <1:00:27>) (H1: sí) y ella (H1: es un feudo) sabe identificar cuáles son los alumnos que son como delincuentes, ella según tiene un ojo mágico que ella dice "no, este es traficante, no… no, no… este es", como que, bueno, a lo mejor es real, *yo no sé* <1:00:40>

E: A lo mejor ella es la líder de los traficantes y *detecta altiro* <1:00:42>

H1: Casi ocupa la fenología pa poder… [risas]

M3: No lo sé ¿ya? pero ella me ha dicho derechamente "yo no tengo pasión, yo no haría estas tonteras que hacís tú", así me dice "tiempo extra ¿pa qué hacer esas tonteras? No tiene sentido *hacer un spelling* <1:00:55>", si no le ponís nota, qué fome, no… allá todo lo hace ella con nota y todo tiene que ser así, pero así como por motivación y pasión, no

E: Así por * <1:01:05>

M3: Entonces yo… yo no sé si me he ganado el respeto de ella, porque ella siempre me dice ahora… bueno, ahora nos llevamos bien ¿ah? o sea siempre me está diciendo eso, y a lo mejor con… yo he hecho un trabajo así todos los… porque como te digo todos los años participo en una cosa, en otra, invento estupideces nuevas, entonces a lo mejor eso ya… (H1: **<1:01:20>), claro, están como que "en realidad se la juega por el colegio" o sea… (H1: sí), como que la respeto, entonces estamos así como… pero como que *el respeto era mi hija* <1:01:29>, yo sé que la hicieron pebre así con la agencia de calidad, pero menos mal que mi hija ya… o sea yo ya le había contado todo como era y ella sabía lo que era ¿me entiendes tú? Me dijo "mamá, me sirvió pa juntarme todos los palos que me junté, pa pegarme los viajes que me pego… pa vivir mis sueños, fue una experiencia muy interesante", pero yo ya no quería más po, o sea… (H1: claro) o sea igual no habría vuelto, me decía, porque son ambientes nocivos (M2: tóxicos) (H1: tóxicos), tóxico, tóxico

E: ¿Y cuál es su incidente…?

M1: En Llay Llay siempre están pidiendo psicólogos, nadie * <1:01:59>

M3: Sí sé, no si llegaron, recibe cualquier pega, pero este año se ha dedicado a puro viajar

M1: Bueno, este otro año dile, porque tiene * <1:02:03> psicóloga que llega se va, porque viajar para Llay Llay es complicado

M3: Sí po

H1: Es complicado. Bueno, yo había elegido el siguiente incidente

E: Sí, gracias, fue de listening, gracias porque (M3: [risas]) finalmente nos reunimos a… (H1: el único que... a hablar de listening), en general po sí (H1: sí), nos reunimos a conversar de listening, así como…

H1: Yo creo… yo, yo creo que la Nati se… se equivocó de tesis, tendría que haber sido así como "reflexión docente o algo así"

M3: Yo iba a preguntar ¿por qué tú hiciste la tesis en listening?

E: ¿De verdad? No, ** <1:02:29> ¿me está preguntando en serio?

M3: Porque tú nos dijiste que… doctorado… doctorado en educación me dijiste

E: Sí, sí, sí. ¿Pero de verdad * <1:02:33>?

M3: Pero tú no me hablaste de listening cuando yo te pregunté cuál… qué tesis estás haciendo?

E: Sí po te * <1:02:36> reflexión docente y comprensión auditiva. ¿Por qué…?

M3: Ah

M2: Reflexión docente * <1:02:39>

M3: Ah, viste * <1:02:40> sí está * <1:02:43>

E: Sí, sí era reflexión docente

M2: Pero es que en cuá… pero en cuanto a * <1:02:43>

M1: Ah la * <1:02:44>

M3: Ah, esa parte no me la habías contado

H1: Eh, venía camuflado el listening

M3: Esa parte no me la habías contado [risas]

E: Sí, el listening ¿por qué? porque es muy poco… hay muy poco

M3: Escucha activa ¿tendrá que ver con la escucha activa?

E: Hay muy poca investigación en comprensión oral (M3: sí po * <1:02:56>), se le da muy poca importancia en general a la enseñanza y en la… dentro de la clase

M3: No sí, sí entendí * <1:03:02>

E: Entonces *bastante era* <1:03:01> eso, como pa decir "uy, a lo mejor si reflexionamos podemos generar estrategias innovadoras, como choro, o aprender de otros, etcétera", o sea…

M3: No, si de hecho…

E: Pe… lo que salga, un… yo parto por esa idea, qué sale de eso, está por verse. Oiga ustedes… y su, ustedes y sus directores van a recibir un informe de resultados

M3: Ah qué entretenido, ya, eso es bueno

E: Pero… pero si no quieren reflexionar sobre el listening, bien (M3: no, si está bien), si ustedes son los dueños de la sesión (M3: no, si está bien [risas]) así que… yo sólo digo así como… por si acaso lo quieren meter ahí así "ay sí, verdad que había comprensión auditiva en esta cuestión", se los agradezco

Varios: [risas]

M3: No, yo he trabajado ba… o sea yo creo que el hecho que tú nos tengas acá, nos ha hecho reflexionar (H1: sí) y tratar de inc… de incorporar y darle un espacio a la comprensión auditiva (Varios: **<1:03:46>) y buscando otras formas

M1: Es como… el mal de muchos ¿cachay? porque… a uno, cree que a uno no más le pasa po, y resulta que ahora nos damos cuenta que a todos nos…

H1: Que nos pasa a todos

M3: Sí por ejemplo

H1: De una u otra manera nos pasa a todos

M3: Y eso es lo rico, *coincidente* ** <1:03:58>

M1: ** <1:03:58>

M3: No te he dejado hablar

H1: Bueno… a ver…

M3: El único que hizo la tarea, ya dale

H1: Sí, el único que hice la tarea

E: Así que te puse un siete

M3: Sí

H1: Sí, tengo un siete y una carita feliz

E: Sí

M3: You are the best

E: [risas]

H1: Y me gané un súper eight

Varios: Un súper eight [risas]

H1: Ya, a ver, yo seguía más menos como la pauta, esto fue ayer, fue en tercer y cuarto período, con octavo básico

E: Él es mateo

M3: Sí * <1:04:18>

H1: Eh… y el trabajo que se hizo fue, en verdad esto fue durante 30 minutos (E: ajá) y era un listening about holidays (E: ya), que esa es la unidad que estamos trabajando con ellos, unidad número dos… no, miento, bien digo, dos del libro. El listening duraba un minuto con 45 segundos

E: ¿En qué curso era?

H1: Octavo básico ¿ya? entonces en este caso ¿qué es lo que era? Ellos tenían que trabajar con contexto, con preguntas y con predicciones (E: ya), estamos trabajando como ese era como todo el tema

E: Pero eso no lo diseñaste tú, esa la *comprensión* <1:04:51>

H1: Esa venía… venía en el libro (M3: venía en el libro) pero yo le hice una modificación para incluir (M3: ah) lo que tú me habías dicho de que hiciéramos la primera parte del pre listening, ya, pa allá va el tema del incidente. Resulta que el… hasta el, hasta antes que la Nati me dijera "oye, podría modificar esto", yo una modificación que hice, ahora, es… con el libro cerrado "escuchen el listening", y ellos que… la pregunta que tienen que responder es de qué trató el listening ¿ya? entonces el listening avanzó tan rápido, fue un minuto 45, fue demasiado rápido el listening, entonces ¿cuál fue el tema?, ellos me dijeron "profe, no cachamos ni una" (M2: yo supuse esa * <1:05:23>) ¿ya? (M3: suele suceder) sí, "no cachamos ni una", entonces el tema estuvo en que yo no esperaba eso, porque en verdad es el mismo vocabulario que se había trabajado en clases (M2: ahh), o sea dentro del listening venía vocabulario de clases (M3: sí), entonces yo dije "bueno, aquí algo pasó…" (M2: no identificaron), no identificaron bien o el listening avanzó tan rápido, que no lograron agarrar las partes no más del ejercicio. Bueno

M3: O la pronunciación

H1: O la pronunciación, o fue un tema de velocidad, en fin… ¿ya? hay que darse cuenta que el… el libro ese viene para nivel A2

M3: Sí, ah ya

H1: Ese nivel es el que… en el… ** <1:05:53> (M3: es alta, mm) *trabajas aquí* ¿ya? entonces… ellos, por ejemplo, después de que trabajamos con esto, di vuelta la actividad y revisamos las preguntas ¿ya? entonces hicimos la predicción de las preguntas, les dije "pero ya, leamos las preguntas y todo el tema ¿se entendió? –sí, se entendió todo bien", y ellos respondieron las preguntas, entonces lo que empezamos a trabajar fue con predicciones, o sea de acuerdo a lo que tú… "oye, yo escuché esto" ¿y qué es lo que empezó a saltar? Empezaron muchos "oye, ¡yo escuché esto! –Yo también, anotémoslo", y después otro "ah yo escuché esto", y lo empezamos a anotar, entonces empezamos en la pizarra a anotar todos los pedazos de listening que habían agarrado algunos (M3: sí, es bueno), y lo empezamos a anotar, entonces ¿qué es lo que pasó al final? Al final me… me saltó un chiquillo, que era… es un poco más hábil en inglés, y empezó a juntar todas las piezas de la historia y la empezó a contar en español, pero él empezó a contar completa (M3: qué bueno), entonces claro, empezaron a proponer "ah, esta es la respuesta pa la uno, pa la dos" y empezaron a armar *el este* <1:06:48> sin volver a escuchar el listening (M3: qué bueno), entonces… ¿cuál fue como el tema de la… de la evaluación de todo este proyecto? Es que sin querer todos participaron, no era mi intención primaria (M3: sí po), y todos terminaron participando, y al final tuvieron la oportunidad de decir qué fue lo que ellos no entendieron, o sea que unos no entendieron nada, y estuvo bien, otros entendieron poquito y también estuvo bien y todos cooperaron, entonces después al final lo que se hizo fue… escuchamos el listening y empezamos a decir "oye, aquí aparece tal parte" (M3: qué bueno) y empezaron a identificar las partes de la grabación a la segunda vez que la escucharon, entonces al final la actividad de como yo esperaba que saliera, que fue como me la había propuesto la Nati, no salió como me la había propuesto la Nati, sino que al final tuvo un vuelco el…

M3: Pero *salió* <1:07:30> mejor

H1: ¡Pero salió mejor!

M3: Pero tú hiciste un colaborative work

H1: Work, claro

M3: Sí, me encantó, *pero es que eso es muy bueno, me encanta* <1:07:36>

H1: Entonces eso… eso salió, salió no más

E: Y te salió mejo… a lo mejor te salió mejor (H1: salió) de lo que podrías haber pensado

H1: De, claro, de hecho ni siquiera estaba así como en la planificación, nada

M3: [risas] qué buena [risas]

M2: No veo, estoy sin lentes

H1: Entonces como la resolución del problema, todos pudieron responder las preguntas (M3: claro) y en este caso, este curso en particular es primer año que lo tengo y tuvimos un problema que yo lo omití, este curso durante todo el semestre tuvimos problemas con el audio (M3: ¿por qué?), porque no sé… en el… en el, dentro de la sala hay equipos de audio (M3: ah ya), entonces yo llego, conectaba el computador y no funcionaba (M3: no funcionaba) (E: ah) y no tenía de dónde sacar otro equipo de audio, entonces de repente yo llevaba mi equipo de audio, lo enchufaba y me funcionaba, entonces así como… entonces me pillaba la ley de Murphy, entonces iba con… iba sin equipo y no me funcionaba, entonces al final el primer semestre la cantidad de listening que pudimos hacer, eran muy poquitos (E: entendí), entonces esa parte yo la omití, la pasé por alto, pero evidentemente después sirvió como… como resultado que al final el ejercicio salió, no como yo esperaba, y en más tiempo de lo que yo esperaba, porque nos… nos tomó casi toda la clase el tema del ejercicio, pero finalmente salió, así como… eso

E: ¿Y por qué lo escogiste?

H1: Lo escogí porque yo esperaba que saliera como lo habías dicho tú [risas] (M3: [risas]) yo dije "me va a salir como me lo dijo la Nati", y no salió como me lo dijo la Nati, pero después lo probé en otro curso y salió como me lo dijiste tú

E: ¿Y salió bien?

H1: Y salió bien

E: Ya

M3: O sea resultó, o sea la técnica que me… que me recomendó Natalia pa poder trabajar con los chiquillos el listening, resulta, pero con este curso, que había tenido poquita exposición a audio, (M3: audio) no resultó

M1: O lo habías… o ya lo habías probado, ya sabían los errores o lo… lo posible que, en lo que podía fallar (H1: claro, claro), y lo fuiste mejorando (H1: claro). Yo hoy día también hice una actividad de listening

E: ¡Bien!

M1: ** <1:09:23> [risas] Yo no planifico nada, tú sabes que soy la miss improvisada

E: Improvisation

M3: Qué maravilla

M1: Jamás, no… *no improviso,* yo llego a la sala y… más encima…

M3: Pero tienes la… la idea y todo

M1: Claro, más encima que el año, que la semana pasada no tuvimos clase, entonces yo andaba más perdida que nada… porque a mí se me olvida, ya se me olvidó lo de la clase anterior, así que no…

M3: ** <1:09:43> si me las voy a comer todas

E: Sí, por favor, y hay… hay una más de estas

M1: Y… ahí te queda una… una argentina… y…

M2: No lo probó

M3: No

Varios: [risas]

H1: Ahí está

M3: ¿Qué son?

E: Son de argentina

M2: Pruébelo, pruébelo, pruébelo

H1: Pero pruébalo, pruébalo, son buenas

M1: Y… eh… ya, llegué a la clase y ya ¿qué… en qué estamos? El libro

M3: Yo pensé que era té

E: No [risas]

M1: Una canción, listening, y como el libro… el CD está atrasito, pegadito "chiquillas ¿tienen el parlante? –Sí miss –Ya, préstemelo pa… pa ¿le puedo poner CD no cierto? –Sí", partieron corriendo a buscar la llave a donde el profesor porque ahí está todo con llave (H1: [risas]), y me pasaron una radio, ya dije, "esta cuestión no se va a escuchar muy bien, pero bueno", la puse (M2: me acordé de * <1:10:26>) entonces, le dije yo, eh… estaba el texto en la… en el libro está el texto, si a uno le faltaba…

Varios: ** <1:10:34>

M1: Había que completarla, entonces le dije yo, vamos a escuchar la… solamente quiero que escuchen, le dije yo, y vean cuáles… cuáles son las tres primeras palabras que dice, y es un audio bien complicado ¿ah? no es fácil, y tenían que identificar tres deportes, que ni siquiera son deportes como muy… populares po, que era hockey, soccer y tennis, y tengo al hijo del Leo Rey en mi clase (M3: no…) ¿ubican al Leo Rey?

M2: ¡Sí!

M3: Sí po

M1: Sí ¿en qué época?

E: ¿Pero es el hijo reconocido? * <1:11:07>

M3: Ahh [risas]

Varios: [risas]

H1: ** pelando * por favor <1:11:10>

M1: El hijo… el hijo el hijo, así el… (M3: legítimo), tiene el apellido de él, todo, sí es de la señora po

E: Se llama Leíto Rey

M1: De cuando la señora era mujer [risas], dijo la peladora, si ahora es lesbiana po

E: Ah…

M3: No….

H1: Ah, la historia que nos contaste la otra vez

M3: [asiente con la cabeza]

E: A ver, y yo no soy ** <1:11:26>

M1: No, esa es otra historia

H1: Ah, esa es otra historia

M1: Esa es la otra, esa es otra. Ya po (H1: ya bueno ¿y?), y el cabro chico es seco, es seco (E: ya), es lo más odioso que hay, porque… (E: no *tiene a quién salir* <1:11:35>) es inquieto, inquieto, pero él está haciendo…

M3: Pero Leo Rey es ese que levante la mano, no, nada qué ver

M1: El, sí po, el de La Noche

M2: no

M3: Ah, La Noche

E: El que dice la del taxi, que * <1:11:45>

M2: Pero póngalo a cantar po, ahí a lo mejor le sale

M1: No, si no canta

M2: ¿Tampoco?

M1: No, pero sabe harto inglés (E: ya), él se maneja bien con el inglés porque la mamá le enseña y todo el cuento, pero se maneja el chiquillo, es muy habilidoso. Bueno, el cuento es que yo puse el CD y dijo "soccer!" *y vi que* ya, los otros se entusiasmaron, se fueron a poner así a la radio hasta que sacaron las tres primeras palabras, pero no las niñas, las niñas no… no, los chiquillos estaban * <1:12:14>

M2: ¿Qué curso es?

M1: Quinto, quinto. Bueno, a todo esto yo no había hecho ningún listening (M2: a mí me pasa) con CD este año, porque tú sabes los problemas audio…

E: Pero, pero… ¿y eso…? perdón, esa fue la actividad de listening, escuchar, identificar las tres palabras

M1: No po (E: ah ya), después seguimos, entonces le dije yo… les di las palabras que faltaban (E: ya) pero en desorden (E: ajá) entonces les dije yo, "ya, yo quiero que escuchen y vayan viendo cuál de estas palabras que está aquí (M3: ah, les mostraste) va en la línea…" (M3: ¿qué curso era?) quinto

M3: Sí, es que así tengo que hacerlo con los quinto, no * <1:12:47>

M1: Claro. Y… y bien po, y al final terminaron tatareando la canción (H1: gracias), cantando ya… ¿ya terminamos ya?

E: Sí porque siete veinte se van los tíos del colegio, porque si no, nos vamos a quedar encerrados aquí y vamos a tener que vivir en la escuela

M3: Ah qué bueno

Varios: [risas]

E: Y no…

M1: ** <1:13:03>

E: ¿No pensó en que a lo mejor le podría sacar más provecho a esa actividad haciéndolo antes de poner el audio? Como inferir de qué se trata con el título, el audio (M3: ah…), así como… (M1: sí) "este título es (M3: un pre, un pre listening) (H1: **<1:13:13>) ¿quién lo quiere escuchar" (M1: sí…) y después quizás…

M3: Sí, se supone que así debería hacerlo, pero por el… por honor al tiempo no lo hice así

E: Sí pero… ah, pero podría ser… no te lo lleves, si no… es si eh… esto sí, si *en* este momento pueden contestar esas preguntas

H1: Sí, obvio

M1: Bueno, *pero ahora tengo* <1:13:32> otra cosa, hoy día llegué a quinto, al otro quinto, después de haber terminado acá, también iba a hacer la… la list… el listening, y había un conflicto (E: pucha). Habían uno llorando, el otro le había pegado al que lloraba, la cuestión que eran cuatro niños que estaban

metidos los tres… los cuatro en la pelea, así que adiós clase po (E: sí), mandé a llamar la dupla, la dupla andaba en la calle, mandé a llamar a psicóloga, andaba en la * <1:13:56>, la inspectora…

H1: *Andaba en la calle buscando* <1:13:57> al cabro chico

M1: Andaban todos buscando al cabro chico que se había arrancado de la escuela

H1: Sí porque ** <1:14:01>

M3: Uh… ese sí que es un incidente [risas]

H1: Se había arrancado uno de primero (M3: sí), que son los gemelos y se arrancan, y se había arrancado, y andaban todos desesperados, habían llamado a carabineros y todos por Llay Llay y los taxistas y todos buscando al cabro chico, y el cabro chico se había ido a la casa de los abuelos

M3: Y se arranca uno y se arrancan los dos con * <1:14:20>

M1: Claro po

E: ¿Cuándo es tu cumpleaños Rubén?

H1: El mío, ocho de Junio

E: Ah, feliz cumpleaños atrasado. ¿Cuándo es tu cumpleaños?

M2: El *23* <1:14:27> de diciembre

H1: Regalito de navidad

E: ¿Tu… su cumpleaños?

M2: Es más fome mi cumpleaños, 23 de diciembre

M3: Ah no, 26 de noviembre

E: ¿Y su cumpleaños?

M1: 30 de abril

E: Oh, feliz cumpleaños atrasado

M1: Gracias

M3: Atrasado

E: Sí, bien atrasado

M1: ¿Qué siente? ¿Qué van aprendiendo?

E: Aprendido *** <1:14:46>

M3: [risas]

E: Sí… también… los estudiantes de doctorado también nos cansamos, entonces escribimos a la una de la mañana a veces [risas] <1:14:52> guaa

M1: Y yo, ahora yo mandando * <1:14:55> [risas]

M3: ** <1:14:55> [risas]

E: Así que los errores, por favor ustedes…

M2: Nati… oye *es el mal del…* <1:15:02>

M3: Yo hice… yo *usé* un listening pero entre pares, *eh*…

M2: Es el mal *del* <1:15:05>

M3: De cuarto medio y me encantó porque… es que siempre les estoy poniendo una horita de conversación (E: ajá) al cuarto, me gusta tirarles eso, y tenía que ellos escribir pero no poner el nombre en una descripción perso… del, de las habilidades que a ellos les gustaba hacer y todo lo demás, pero además usando conectores y resulta que… y después, no tenían nombre las tarjetitas (E: ajá), las sacaba adelante, iban leyendo, otro… otro alumno iba leyendo y los demás iban adivinando qué alumno era, (E: ah, qué buena) y ¿sabes lo que más me sorprendí?

E: Que le achuntaron

M3: Que todos sabían quiénes eran. Yo me quedé así impresionada, pero lleva cuatro años… (E: no, sí, sí, sí po…), bueno no todos, porque era una mez… se los juntaron en segundo ellos, y todos descubrieron que era una persona y yo estaba… no podía creerlo ¡no! bueno me en… es que ese cuarto me encanta, me encanta el… bueno, yo me cuesta, me ha costado tomar los básicos porque… ya tengo la dinámica con la media

H1: Bueno, lo que me pasa a mí, me cuesta… de hecho por ejemplo incluso hasta el octavo los siento muy chiquititos (M3: sí, ya están como en otro…), me molesta un poco el octavo (M3: sí), sí, yo estoy acostumbrado con los tontorrones grandes, que uno pasa más rápido, es más dinámico

M3: Sí, *puedes vas* <1:16:05>… ¿sabes tú que los cuartos es maravilloso? Me encanta (H1: sí), o sea, yo sé que no han aprendido como a nivel de ministerio quisiera, pero que ellos se expresen, yo decía… si cuando yo salí de cuarto nosotros… no sabía nada y con suerte *al entrar* a la universidad decía "hello", y bien ultratumba porque ni apenas hablaba [risas]

M1: Ay sí, yo llegué más colgada que ampolleta, te juro que era, fue una tortura para mí [silencio, escriben. E ordena]

E: Quien no escribe, no se puede ir pa la casa

M1: Ya, muy bien [manipulando celular]

E: [risas]

M1: Oye, se me hace cortita esta hora

M3: Sí

E: Sí, es que igual fue cortita. Ah no, estuvimos igual harto rato * <1:16:46>

M3: Y por qué no hacemos *otra de más* <1:16:46> [risas]

H1: Una hora y media

E: Estuvimos como una hora y media

H1: Casi dos horas

E: Sí, claro, igual al final hicimos…

M3: Y se acabaron las horas

M1: Oye, pero ¿por qué… por qué vamos a seguir online y no presencial?

E: Porque la verdad yo quería que… no, no quiero que, no quiero molestarlos, y pensé que estaban aburridos de presencial

M1: A mí me gusta presencial

M3: Yo a mí también, porque * <1:17:03>

H1: Es que ¿sabes qué?

E: No sé, o sea yo de ver… a ver, (H1: Nati…) lo mismo que le dije a… a, a Marión y a…

M1: Podríamos juntarnos en Santiago

M3: Claro

E: A Marión y a…

M3: Buena idea

E: Y a Consuelo, que era… yo, ese perdón… [a M2] [risas], perdón…

H1: Fue así como "esta"

E: Sí [risas], sí…

H1: "Esta otra" [risas]

E: Era como, si te toco, si te toco me acuerdo del nombre

M2: Tranquila, tranquila

E: [risas] *La duda* <1:17:20> que le dije a Marión y a Consuelo, al comienzo, o sea… lo… estas sesiones están hechas para ustedes, o sea la… y es… y está abierta a sufrir cualquier modificación, como si fueron, por ejemplo por dupla, ahora que han sido dos grupales, pero si ustedes quieren seguir presencial, podemos se… tener otra presencial, si ustedes quieren seguir online, podemos seguir online. Si por ejemplo después de la otras sesiones ustedes quieren seguir te… seguir compartiendo en la plataforma online (M1: ese es un móvil), podemos seguir compartiendo (M2: ese ** <1:17:50>) experiencias, cosas… (M1: **<1:17:52>) y, artículos (M2: *por un lado* ** <1:17:55>) y un montón (H1: claro) de otras cosas, entonces ustedes me dicen. Y me gusta, por eso, que me pongan atención cuando yo hablo porque es lo mismo que hacen los alumnos con ustedes ¿cierto?

M3: Te estamos escuchando… es que estamos reflexionando con las respuestas

M2: Pero si hemos… * <1:18:10> pulido nuestra habilidad cognitiva * <1:18:12>

H1: Claro, *la Nati*…

M1: Oye, yo… yo…

E: Era una broma [risas]

M1: No, si…

H1: La Nati ahora… ahora en línea cuando nos contó en línea, le voy a poner así como "está hablando mucho", pum, nos va a bloquear así como que se calle

Varios: [risas]

M1: Claro, cállate

H1: ¡Cállate!

M1: Oye, a mí me pasa, mi mamá me habla acá y mi sobrina me habla acá y * <1:18:27>

M2: *Pero si tiene dos oídos, lo más bien* <1:18:27>

M1: Y mi ma… y mi mamá se enoja y le digo yo "hablen no más, si yo ya estoy acostumbrada", puedo escuchar a 40

E: No, por eso yo… por eso, por eso yo propongo la online, como para no hacerlos… porque yo pensé de verdad que estaban cansados de juntarse

H1: No, si el tema era que, por ejemplo que a mí me complica acá, por ejemplo, en el colegio, es que por ejemplo si tú me dices "nos vamos a juntar un día en Santiago, un día de semana", pa mí es imposible, porque acá en el colegio, el tema que yo tengo…

E: ¿Y tú… y tú hasta qué hora estás en los f… los s… el magíster los sábado?

H1: Los sábado estoy hasta las seis

M3: Todo el día po, si es full * <1:18:59>

E: Pero nos podríamos juntar un sábado a, en la…

H1: En la tarde po

E: En la tarde

M2: Sí

E: Tú, sí, yo sé que tú eres la más complicada porque tiene la guagua chica igual que yo (M2: sí), pero, en Santiago decía yo

M2: Sí

E: En vez de la semana

H1: * <1:19:08>, nos vamos a la casa de la Nati, que nos tiene un asado a la parrilla, un medio novillo ahí

E: Ah, eso está rico porque mi esposo es argentino y es experto asador

M2: Exacto * <1:19:16>

E: [risas] no, pero eso, ustedes… si ustedes quieren que nos sigamos juntando, ya sea aquí en San Felipe, otra vez como con duplas, y después…

H1: Quizás a lo mejor sería buena idea que, por ejemplo como son… quedan cuatro sesiones más por lo que tú tenías planificado (E: sí, sí, sí), a lo mejor hacer las otras tres sesiones, tres sesiones más en dupla, y la octava hacerla presencial po, hacerla los cuatro juntos de nuevo como la hicimos ahora

E: Ya, y tú dices seguir… si tú dices hacer todas presenciales, las que quedan

H1: Ajá, yo… por ejemplo yo personalmente, yo te soy súper sincero

E: No vay a hacer nada online

H1: Tú me dices online y yo de verdad que no hago nada (M3: yo no tengo ni cámara po, si ya me di cuenta), yo no sé cuánto… no sé cuánto (M3: y no es chiste, y con el s… * <1:19:52>, con esa cuestión de *Skype*) cursos, de hecho un magíster online lo dejé botado porque era así como "ah chao" <1:19:55>

M3: Yo también dejé botado un magíster online ¿ganaste beca * <1:19:58>?

H1: Sí

M3: Ah yo también, también lo dejé botado

M1: Aparte que para que nos juntemos todos además en la misma hora…

M3: Se le calló el sistema ** <1:20:01>

H1: Sí, ya chao

M3: Yo también lo *dejé* <1:20:02>

H1: Yo, de verdad, ahora cuando me dicen "curso online", no, yo curso online no, porque si me meto no voy a terminar

E: Bueno, no sé ¿qué piensas tú? También me van a dejar botada la investigación con las cuatro sesiones, me quedó súper claro. Ellos tres me van a dejar botada si es online

M2: Nati, estoy concentrada [risas]

E: [risas]

M2: ¿Quieres que responda lo que he sentido o no?

E: [risas]

M3: *Estamos trabajando, o dejamos pa reflexión (H1: sí) y* ** <1:20:20>

M2: Mira, yo podría responder algo pero *** <1:20:22>

H1: [risas]

M2: Oye listening, listening, listening, no, no puede ser… a la vez no puedo, para escribir, no. esta es una habilidad *activa* <1:20:29>. No ¿cómo se llama? Habilidad activa

M3: No, pero eso… yo por eso Nati yo prefiero presencial, yo prefiero presencial

E: Presencial… no sé, como ustedes prefieran. Lo que sí, podríamos hacerlo, porque las actividades que vienen igual sería choras poder compartirlas entre todos, entonces podemos hacer las presenciales y de todas formas tener la plataforma (H1: pa hacerla * <1:20:44>) (M3: ah, espectacular, sí, pa compartir, ya), sí, sí… pa compartir lo que ustedes piensen de ciertas cosas, entre… entre, sí como *un previa* <1:20:50>

M1: El día viernes ¿tú qué haces en la tarde? ¿Clases también?

H1: Sí po, estoy en la U hasta las seis… y media

E: Tenís todas estas hojas pa contestar igual

M2: Sinteticé, mira, sintetizar se trata esta cuestión de carrera, así que sintetizo. Me enseñaste a sintetizar Nati, tengo que sintetizar

M1: A las seis y media, hasta las seis y media. ¿Y ustedes?

M2: Es que podría profundizarlas, pero no tengo tiempo para reflexionar tanto ahora po

M1: ¿Podrían volver a Santiago hasta qué hora? Si nos juntáramos el día viernes

M2: *Tengo quince* <1:21:15> minutos para reflexionar, no tengo tiempo

M3: Yo los viernes trabajo de noche * <1:21:19>, y ya me doy cuenta que no alcanzamos a llegar ** <1:21:21>

E: No, no… el otro día, el otro día nos demoramos un montón porque nos pusimos a comer pizza y nos pusimos a conversar un montón de otras cosas, o sea ahí… (M2: sí) (H1: sí), eso fue… por eso * <1:21:30>

H1: Y después al otro tema que… para podernos devolver…

M3: No, si ustedes se vienen a las dos… a las dos, y volvemos a las…

M1: ¿A qué hora llegaste?

M3: Yo entro… ** <1:21:37>

H1: Como a las diez y media llegué a la… al departamento

E: Yo llegué como a las diez

M3: Los viernes yo entro un cuarto pa las siete a clases, o más tarde * <1:21:43>

H1: No más tarde llegaste tú pos Nati, si tú hablaste como a las once que habías llegado

M3: Un cuarto pa las siete * <1:21:46>

M2: ¿El viernes?

E: Sí, llegué súper * <1:21:47>, ah por eso me ** <1:21:48 | hablan al mismo tiempo> [risas]

Varios: *** <1:21:50>

E: Tienen como cuarto hojas. Pueden explayarse en lo que * <1:21:58> ocho minutos

M3: Ah no [risas]

E: Por si acaso quisieran

M2: Siete [risas]. Siete minutos quedan. Nos van a dejar encerrados en la escuela

H1: Una vez casi me quedé encerrado acá. Es que… ¿qué cosa?

M2: ¿Dónde hay baño?

E: ¿Baño, necesitas baño?

M2: Sí

M1: Necesita el baño

H1: Te vas…

M2: [le pasa papel a E] No la leas pos Nati [risas]

H1: Te vas por el pasillo, antes de la rampita que está hacia abajo, ahí

M2: Por este mismo

H1: Por este mismo, por ahí pa abajo

M1: Mano derecha

H1: No al fondo a la derecha, porque ahí está la oficina

E: Sí, y creo que al director no le va a gustar mucho si tú le haces ** <1:22:36>

M2: Del pasillo a la derecha

E: A la izquierda

H1: Sí, está la rampa esa por la que subimos, ahí están los baños

M2: ¿A la izquierda?

E: no, está el Consueloo [risas]

H1: A la izquierda, va a terminar en las jardineras la Consuelo [risas], va a ser pipi en las jardineras

M1: Que es mala la Nati

E: [risas]

M2: [desde lejos] Disculpe ¿dónde está el baño?

E: [risas]

M1: Preguntó más a la segura

E: Dijo "me están aquí puro agarrando pal leseo"

M1: *¿La nueva práctica?* <1:23:01>

M3: Por ejemplo yo voy a tratar de implementar esas cosas de tus tarjetitas, no se… no tiene que ver mucho con listening probablemente, pero…

E: Bueno, en este momento pueden * <1:23:10>

M3: Claro, ah…

M1: Pero sí te involucra listening, porque si tú tienes que leerlas…

M3: Por supuesto pero… claro

M1: Obviamente las vas a tener que escuchar po

E: *Ya ok* <1:23:20>

M1: Entonces ¿qué? Yo ¿qué te estoy haciendo con estas tarjetas? O sea no con las tarjetitas, con las *cajitas* <1:23:25>

M3: Es que pensé solamente que armabas oraciones así, no. Oye ¿y cómo son las tarjetitas? ¿No tienes ni una acá?

M1: No

M3: ** <1:23:31>, no

M1: Son cajas de fósforos

E: Eso supuse, y la forras y le pones la…

M1: Ellos la forran (M3: ya) con lo que sea, pero yo les… generalmente nosotros tenemos mucho material en mi escuela, entonces ** <1:23:42>, *les sirve todo, les sirve todo*, cartulinas, cartones, el material que tú quieras hay en la escuela, entonces es mandar a pedir no más, pero mi escuela es millonaria, tiene muchos recursos (E: [risas]) (M3: qué buena), que es una, la otra es muy pobre. Pero le saco a esta pa llevarle al otro…

H1: Y se lleva pal otro lado

E: ¿En serio?

M3: Sí, sí

E: Hace tráfico de material

M1: Escondidita, sí (E: [risas]). Eh… ya po, la forran, entonces, como habíamos trabajado con los… con los feelings, entonces hice las cajitas, *entonces suponte* <1:24:11> tú, arriba le pone… no sé po, "you are", abre la cajita "happy", entonces esa la estoy haciendo para el * <1:24:22>, que va a ser una intervención en el recreo donde los chicos de quinto le van a entregar a sus compañeros, o por ejemplo…

M3: ¿Como souvenirs o presents?

M1: Claro, una cosa así, por ejemplo "you want a kiss", y el otro tiene que adivinar para ganarse el kiss po

M3: Claro, está buena. Mira qué bonito, eso… eso me gustaría hacer cosas así, porque no hago con básica

M1: Yo hago puras cosas así

M2: Es la idea * <1:24:47>

E: Yo les compartí materiales, que me mandó, compartí unos libros…

M1: Ah un libro que encontró que es súper bueno, *lo, ya lo imprimí* <1:24:54>

M3: Sí, sí, sí que no… ** <1:24:53>

E: Sí, compartí… o sea yo se los mandé que les llegó, (M2: profe Pilar) como ** <1:24:56>

M3: Sí, sí, sí, sí, si lo vi

M2: ** <1:24:57> todas sus ideas y yo también le puedo dar mis ideas de repente, cuando tenga… son ideas que me vienen

E: Le… nos quedan cuatro sesiones ¿cierto? ¿Les parece, a lo mejor quizás, y ahí lo pregunto, si ustedes quieren seguir presencial. Podríamos hacer las otras dos sesiones que sigue en dupla, ustedes… nos juntamos acá ¿sí?

M3: Ah, perfecto, sí buena idea…

E: Las… nosotras nos seguimos juntando en Santiago, y allá tendríamos… y las próximas dos (H1: dos, las últimas dos), volverlas a hacer grupal

H1: Súper, me encanta

E: O no sé… no sé

M1: En tu casa [risas]

E: No… sí, puede ser, o sea… no… no sé

H1: A mí me encanta la idea

E: Yo te pregunto a ti porque yo sé que tú eres la que te, más complica, porque tienes niños chicos

M2: Yo puedo arreglármelas

M3: ¿En serio?

E: No segú… no pero seguro…

M3: Yo estaba feliz porque se terminaba, pero en realidad yo prefiero, entre online y… no me gustan las cosas online

E: Estaba feliz que se terminara, qué terrible que me diga ese comentario * <1:25:45>

M3: Pero yo soy transparente, estaba feliz que se terminara que tuviéramos que juntarnos todos, digamos, pero te juro que entre pensar online, y me gusta mucho más en grupo, por eso te digo, presencial

E: Ah… bueno, igual me ofendió su comentario * <1:25:53>

M3: No si… no sé si… no es ofensivo, solamente te digo yo estaba feliz porque ya… los * <1:25:57>

E: Esta es la segunda vez que hiere mis sentimientos en estas ** <1:25:58>, debo decir

M3: [risas]

H1: La Nati todavía se ofende como profe * <1:26:01>, *a uno al final* le da lo mismo…

M3: Yo decía… yo decía "qué rico", pa quedarme con los miércoles pa trabajar el festival de la canción

E: Ah…

M3: Porque ahora vengo… viene un festival, viene el festival de la canción

E: No, no, pero yo digo hacerla… también incluso hacerla como *blended* <1:26:12>, o sea hay cosas que me gustaría que compartieran, lo que veamos acá compartirla también en el otro, en o sea… (M3: sí no, no, si sí sé), *y… hicimos ah…* ** <1:26:19>…

M3: Y lo otro que estábamos haciendo como colegio, por eso estaba feliz también que terminara, porque primera vez en la historia, bueno, igual no todos los profesores van a hacerlo, sobre todo los fundadores no, un grupo de profesores que prepararon números, primera vez en la historia que todos, un número de baile, digamos, para el 18 para todo el colegio

M1: En mi colegio hicieron la…

M3: Nunca, yo * <1:26:39>. He bailado sola con mi curso, uno que otro (M1: un año hicieron la pérgola) ha bailado solo, pero * <1:26:42>

M3: *Que vinieron los profesores*, precioso

M1: En el colegio los profesores, sí. Y ahora (M3: sí) pal día del niño se disfrazaron (M3: entonces el día miércoles toca ensayo), cantaron

M3: Por eso estaba feliz, porque me iba a poder quedar, pero ahora me doy cuenta que no voy a poder * <1:26:53> [risas]

H1: [risas]

E: Uy, también puedo, te puedo * <1:26:56>

H1: Sí, claro, adelante. ** <1:26:58> la Nati…

E: Sí, por favor, llévense las bebidas, son suyas

M1: Las tenemos aquí, no sé, desde que empezamos

H1: Desde que empezamos

E: ¡Tómenselas!

H1: *Pero es que* * <1:27:09>

M1: "¡Van a tomar o se las toman!". Yo no quiero manzana porque no me gusta la manzana

E: Entonces pera, hay una de pera

H1: Pera, hay una de… hay de pera

M1: Y pera, las dos manzana y de pera

H1: Hay dos manzana y una de pera

M2: Y a mí ta… a mí tampoco me gusta ninguna de las dos, pero estoy tomando manzana, está rica [risas]

M1: Ya, la manzana, prefiero a la pera. Entre la manzana y la pera, la manzana

M2: ¿Sí?

M1: Yo compro de esta de granada

M2: Esa es rica

H1: Es muy rica

M1: Pero yo… así es como en la casa pura granada o menta limón

M2: Menta limón

M1: Sí

M3: No, digamos que nos traiga Aloe Vera. Ah qué patuda [risas]

M1: Son muy caras

M3: Yo creo que andan por ahí con esas [risas]

M2: ** <1:27:47> claro, y mayorista, debe ser

M3: [risas] sí. Qué pesada, pobrecita, y más encima que hoy día *el apoderado la retaron* <1:27:53>

M1: Ah no te mostré… ¿a quién?

H1: ¿A quién?

M3: *Hay un video de jurado* <1:27:56>

M1: ¿Y por qué la retaron?

M3: Porque un niño, había un niño asperger, que es verdad, y yo juraba que había ganado él porque no se equivocó en ninguna palabra, pero en la rúbrica estaba el uniforme y el niño no estaba con uniforme y eso le bajó puntaje

M1: Ah, mira, ese es un móvil

M2: Mal po. Pero si estaba en la rúbrica *nada que hacer* <1:28:13>

M3: Sí estaba, no, sí estaba

M2: Nada qué hacer po

M1: Ese es un móvil

M3: Qué maravilla, si yo me acuerdo que hacía móviles hace años, pero ahora estoy fome en eso

M1: Eso a mí se me ocurrió un día cualquiera, porque inventé una tontera, hice un móvil

M2: No incide en cuanto a… performance [conversación paralela]

H1: No po, pero está en la rúbrica

M3: *Pero, sí* <1:28:23>

M1: Con objetivos

M3: Con objetivos, claro, con palab… o sea con temáticas, con temas…

M2: Nada qué hacer

M3: No, espectacular

M1: Es pal árbol familiar, hicieron en goma Eva un árbol, yo les dibujé el árbol así "ch ch ch", listo

M2: ** <1:28:31>

H1: ¿Ah?

M2: *Te llega a caer una gota* <1:28:33> pensar que todavía me queda una hora y media para conducir pa la casa ** <1:28:37>

M1: Y ellos tenían que ponerle la… los cositos… ** <1:28:39> *de que*… hicieron cosas maravillosas *y le hicieron hojitas* <1:28:42>

M3: No y ahí lo hicimos con lecturas y ellos crearon sus propios árboles de vida

E: Sí * <1:28:48>

M3: No, precioso * <1:28:49>

M1: Cuando, *en un año pasé* la ropa, hicieron closet

M2: Uy, esa me encantó * <1:28:54>

Varios: *** <1:28:54>

H1: Lo encontré muy bueno, lo encontré excelente idea, excelente

M1: Y el año pasado hicieron la feria, con las verduras y las frutas y… con todo con plasticina, unos trabajos maravillosos

M3: Sí, sí. Yo me acuerdo que usaba mucha plasticina, esas cosas…

M2: Qué lindo

E: Los señores de afuera nos están esperando

M3: Ya, vamos

M1: Ya, uhh… [apurada escribiendo]

M2: Vámonos, vámonos, vámonos, vámonos

M3: Sí

M2: ¿Qué hacemos con estas tazas que quedaron así?

M1: No he terminado

E: Bueno, usted se va a tener que quedar aquí

H1: ¿Ah? no esa la * <1:29:15> el tío

M3: Ya

M2: ¿En serio?

H1: Sí, le dejamos todas

M3: ** <1:29:18> sí

E: Llévense las galletas

M3: ¿Ese lápiz es mío o me lo robé? Porque soy muy ladrona

H1: Es tuyo

E: No sé

M3: ¿No te lo robé a ti pa otra… ofensa?

E: No

M3: [risas]

M1: No, a mí me mandaron uno, en la… <1:29:29>

E: Es tuyo ¿Lo podís guardar? ¿Te paso otra bolsa pa que lo guardís? [a H1]

H1: Ah, de veras que vamos a seguir juntándonos

M1: La ministra… la ministra… oye, en mi casa se quedó una carpetita tuya (E: sí) y la iba a traer y se me olvidó

E: ¿Tiene cosas privadas? No…

M1: No, tenía una hoja…

E: *Que decía las narraciones de usted* <1:29:40>

M1: Como la planificación

H1: Tenía así como la * <1:29:41>… eh ¿cómo se llama? es espía de MIDE UC la… la Nati (M3: oh [risas]), está aquí por el portafolio docente, nos está espiando

M3: Oh…

E: No

M3: Sí, anda espiando la Nati

M2: Sí Nati, podríay postular a eso a trabajar * <1:29:55>

H1: Sí, no es chiste

M1: Oye, a mí me mandó un lápiz el ministro o la ministra ¿Qué es lo que tenemos? ¿Ministra o ministro?

M3: Ministra

M1: Ya, ella me mandó un lápiz [risas]

[fin]

Nombre Audio	Sesión_5_San Felipe
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	1:40:22
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	Muy mala calidad de audio, ruido ambiente y varias interrupciones, inciden negativamente en la calidad de la transcripción. En especial no se escucha bien los mensajes de H1.

<u>Leyenda</u>:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

H1: Hombre 1

OP: Otra persona

H1: Por eso que yo… me cuesta a mí el tema de pedir permiso, vez que pido permiso tengo que devolver las horas ** <0:00:07>

M1: ¿Y los niños se quedan?

E: ¿Y te pediste permiso * <0:00:12>?

H1: No, no, no, no… fue por otra, otro * <0:00:14> que tuve que pedir permiso (E: ah ya ya ya ya), por eso *** <0:00:16> porque cuando yo pido permiso por ejemplo hay que recuperar las horas

E: Ah, entendí, entendí, entendí

H1: Entonces ** <0:00:23>

E: Yo ah, bueno, hablando de eso, yo…

H1: Algo que * <0:00:25> te pasó la… los documentos tuyos

E: Ya sí, pero eso le… le mandé un mensaje * <0:00:30>

H1: Sí, ya me los pasó ya ** <0:00:31>

M1: Ay pero a mí, me los vas a tener que traerlos de nuevo porque creo que los perdió

E: Ya, no * <0:00:35>

M1: Yo los míos los tengo, incluso llegaron a Llay Llay ya, ahí están

E: Bien

M1: La próxima llegan * <0:00:40>

E: Ya, bien

H1: Sí, yo los tengo guardados los documentos (E: ya), así que si quiere, si los necesita los pasamos a buscar si es que está abierto el colegio

M1: Sí

H1: Y si no pa… pa la otra *no más* <0:00:49>

E: Sí, sí, sí… no, no… pero para que, para que sepa que los… me lo tenís que entregar (H1: sí) de aquí al… al final

M1: Oye, a todo esto, ¿después hay otra grabación de clases?

E: Sí, iba… eso es lo que yo quiero hablar con ustedes (ya), quería contarles cómo… cómo vamos a seguir en, o sea proponerles cómo podíamos seguir (H1: ya) la próxima sesión. Nos quedan cuatro ¿cierto? que habíamos dicho, dos nosotros y después otras dos en Santiago (E: ajá) entonces yo estaba pensando, como tú tenís un montón de problemas con los días que faltas, que nos mandaste *toda la lista* <0:01:16>, tenía * <0:01:16> yo estaba… yo, se me ocurrió pensar que a lo mejor podríamos hacer una eh, hoy día, claro, sí obvio, obvio [risas]... y una *pro* <0:01:28>, a lo mejor, si ustedes pueden, la próxima semana otra, o si no ya después del 18 (H1: la próxima semana yo sí puedo) ¿puedes?

H1: Sí po

E: ¿Tú puedes? Porque yo no sé si ustedes están de vacaciones porque ** <0:01:38>

M1: No, no * <0:01:38>

H1: No, no tengo vacaciones (E: ya)

M1: No, nosotros no

E: Entonces ¿y qué día les conviene? 20, 21 ó 22. Oh yo puedo cualquier día porque las profes de Santiago no puede ninguna

H1: El 20 puede ser

M1: Sí, el 20

H1: No, tengo reunión, tendría que ser el 21

E: *Es* jueves 21

H1: Mm… ya eh ¿a qué hora? En la tarde, tarde

M1: El ve… por ejemplo si es el 20, yo podría a las seis

E: Mm, que es miércoles

M1: Tengo reunión a las cinco

H1: Sí, a mí me convendría el miércoles

E: El 20, a las seis también, segura

H1: Sí

E: Ya, entonces dejémosla el… el…

M1: Es que el vier… el jueves tengo pilates, el viernes (E: pero…) me voy temprano * <0:02:13>

E: Ya. Pero acuérdense que es feriado hasta el… (H1: entonces para el miércoles), es feriado hasta el 19 po

M1: Sí po

E: Ah ya

M1: Sí, si no nos dieron el 20. No, y aunque nos hubieran dado, yo vengo igual (E: ah ya), no hay problema

H1: Entonces, el… el día 20 a las seis

E: Sí

H1: Ya, perfecto

M1: Vamos a anotarla aquí

H1: Ahí la dejé agendada

E: Ya, a las 18, perfecto. Eh… entonces, ya ahí tendríamos las dos, nos quedarían otros dos en Santiago, pero yo estaba pensando… porque para la última sesión que *quiero* * <0:02:41>, quiero que ustedes filmen una de sus clases (H1: ya), ojalá que tenga listening, y que escojan tres a cinco minutos y las expliquen, a sus compañeros, o sea a los colegas, por qué hicieron lo que hicieron, qué se yo * <0:03:01>, el por qué escogieron *esta estrategia* <0:03:02> (H1: una parte de reflexión) claro (H1: ya), pero entonces estaba pensando que en vez de hacer estas sesiones más largas, hagamos esa final, que vamos a * <0:03:12> hacemos una más larga (H1: claro) y así vamos sólo… van una sola vez a Santiago y la hacemos, no sé, en vez de dos horas, a lo mejor tres horas y media

H1: Tres horas y media o cuatro horas

E: Sí

H1: Y aprovechamos de hacer todo altiro (E: sí), llevamos todas las… llevamos todas las tareas hechas

E: Sí, sí (M1: *Ahí llevamos…* <0:03:25>) ahí llevan los * <0:03:26> (M1: ahí *lleva*…) sus videos, se los muestran a sus compa… colegas y todo, y ahí ya tendrían ustedes… tienen dos semanas pa filmar una de sus clases

H1: Perfecto

E: La que ustedes quieran, en el *curso* que quieran. Ojalá que hagan alguna actividad de listening (H1: ajá) pero… pero ahí tienen dos semanas po, desde el 20 hasta… porque yo estaba pensando que a lo mejor podríamos hacer la próxima sesión, o sea la sesión ya grupal entre todos, el 6 de octubre, un viernes, 6 de octubre (H1: ya) en Santiago. Es una propuesta

H1: Sí, por mí está * <0:03:58>… claro porque tú por ejemplo (E: porque *las chicas* <0:04:00>), tú habías pro… habían propuesto por ejemplo tú el 29 y yo el 29 (E: sí), tengo que revisar, no me acuerdo que si el 29 o el 6 tenemos pruebas, las transversales en la U, estoy todo el día en prueba (E: ya), ese día no podría, no me acuerdo si es 29 ó 6, me parece que es 29

E: Porque la profe, es que lo que pasa es que en Santiago las profes ninguna puede esta semana (E: ya) ninguna puede la semana del 18 (E: ya) entonces con ellas sí voy a tener que * <0:04:20> la sesión, sí o sí el miércoles 27 (H1: claro) y ahí les debería dar una semana pa que ellas filmen sus clases (H1: claro, ya) ¿cachay? por eso… por eso te decía el 6

H1: Déjame… déjame ver altiro el… el calendario cómo está

E: Mm… porque o si no lo podemos hacer el sábado siete, pero, después, en la tarde, después que terminís tú tus clases del… (H1: claro, también puede ser también), del…

H1: Del magíster

E: Del magíster, claro

H1: Oh, si esa cuestión también me tiene chato, me tienen chatos mis compañeros del magíster, estoy que los mato

M1: ¿Cuánto te queda?

H1: Me queda un semestre. *Me queda* un semestre y después la tesis

E: Tener paciencia

H1: Son tan cabros chicos, yo de verdad… de verdad que el otro día me estaban llamando así como "Rubén, no sé qué cosa", no los quiero ver

E: [risas]. No sé, esas eran mis propuestas

H1: Claro, el 6 tomo prueba. 29 y 6 tengo pruebas

E: Ya ¿y usted puede el sábado 7?

M1: Sí

E: De octubre

M1: Sí

E: *Ya*

H1: Sí, esos dos días tengo pruebas

M1: Ese sería… sería a las, en la tarde

E: Sí, en la tarde, tarde. Sería como a las seis

H1: Como a las seis, yo me puedo arrancar antes de la U

M1: Y ese ¿dónde va a ser? En tu casa

E: En Santiago, *sí, podríamos* <0:05:31>. O sea si es el viernes, lo hacemos en San Joaquín, en la universidad (H1: ajá). Si es el sábado, buscamos un lugar donde hacerla, porque si es en mi casa, mi hija no me va a dejar trabajar tranquila, así que… * <0:05:41>

H1: *** <0:05:42>

M1: Es a las seis

E: Del… es que tú tie… el sábado tú eres el del problema

H1: Sí po

E: A las 6

M1: Es el 6 de octubre, no el 8 de octubre (H1: a las seis), el siete de octubre

E: Sie… el siete de octubre

H1: Siete de octubre

E: Ya, déjame preguntarle a las demás profes sí, pero…

H1: Y ahí tú nos confirmas después

E: Sí, pero pensemos que estamos con el siete a las seis

H1: Perfecto,, súper

M1: Ya, entonces el viernes y el siete (E: claro), y dentro de esas dos, después del 20 hay que filmarse

E: Sí

M1: Ya

E: Y usted tiene que escoger un… de esa clase que filme, un fragmento no muy largo, pueden ser hasta ocho minutos… *ya tres*, tres a ocho minutos donde algo, escoja *ese*… un fragmento pa que nos explique por qué hizo lo que hizo, y por qué usó… decidió usar esa estrategia y no otra. Ojalá si es de listening

H1: Ya

M1: Ya, y tú después del 20 me acuerdas que tengo que grabarme, ya

E: Sí, yo si yo… * <0:06:37>. Sólo por si le quería echar una mirada

H1: *Ah bueno ok, gracias* <0:06:42>

M1: Por si no lo imprimiste [risas]

E: *Claro*

H1: * <0:06:47> lo imprimí, si claro, es que nunca imprimo las cosas po

E: *Uy, me hace sentir tan especial* <0:06:48>

H1: Sí ** <0:06:51> (M1: yo lo tenía en el…), es que las paso ** <0:06:51> y las leo ahí, es que la tengo, lo tengo guardada

E: ** <0:06:55> que siempre * <0:06:54>

M1: Uy, yo tengo dos tablet y ni una la uso

E: Yo tampoco [risas]. Hay una que está con puros juegos pa mi hija, o sea con puros videos y esas cosas, así que

M1: Yo mi sobrina "*que quiero la tablet –no*" <0:07:07>

E: Trata de leer lo que te interese (M1: sí) a ti, no sólo lo que está, me interesó a mí

H1: Sí, no que estoy leyendo (E: [risas]) *el tema* *** <0:07:14>

E: Sí

H1: Sí

E: Entonces… no sé ¿le pedimos algo a la *veci*… a la niña?

H1: Sí ** <0:07:22>

M1: ¿Irá a venir o no?

H1: *Yo creo* que no ha almorzado todavía

M1: ¿Vendrá? ** <0:07:25>

H1: Sí

M1: Pero deja que venga ella po, si ella ** <0:07:28>

E: ** <0:07:28>

H1: ** <0:07:30>

M1: ¿Tú crees que no?

E: Sí, yo creo

M1: Yo almorcé pero… almorcé así como un… *** <0:07:36>

H1: No, no los había visto

E: Ah eso era ** <0:07:44>

M1: Osobuco, lomito solo… lomo de cerdo… Ñam, ñam, ñam, eso me gusta a mí, el lomito solo, y completo no, completos no me gustan

E: ¿No le gustan? ** <0:07:59>

M1: No, no como jamás completo

OP: Hola buenas tardes

H1: Hola

M1: Buenas tardes. No, no como nunca completo

OP: ** <0:08:07>

M1: Bien, gracias. Ñam, ñam, ñam. Ay qué rico, pan frica con semillas

E: [risas]

M1: ¿Qué te pasó?

H1: Una chorrillana * <0:08:18>. Es que la otra vez ** <0:08:19> churrasco, churrasco solo

M1: Ya po, una chorrillana pa los tres

E: Sí po, pidamos eso po. Casi todos comemos lo mismo sí po

H1: Sí, si es lo mismo

E: Ay, a menos que no quieras compartir tampoco con nosotras [risas]

H1: ** <0:08:33>

E: Tengo que hacer * <0:08:40> porque yo necesito, antes de empezar, ir al baño porque o si no yo me voy a hacer

H1: No ** <0:08:44>

E: Sí [risas]

H1: Mira. Por si te gustan las cosas, depende de como te gusta *la hacen* <0:08:56>

M1: Ah. Ese es el… con carne

H1: Sí pero… fíjate en la ** <0:09:03>

M1: Ah sí po [risas]. Sí, si ya me había…

H1: Se había percatado ya ** <0:09:12> [silencio | ruido ambiente] ¿cómo te ha ido a ti?

M1: Bien. Media… estuve media depre el finde porque estuve muy sola (H1: ya) así que eso, como cuando estoy muy sola como que me…

H1: Te afecta mucho

M1: Sí, entonces… y aparte que no salí a ninguna parte porque hacía frío, eh…

H1: ** <0:09:42> ¿empanaditas de cuáles tienes?

OP: *** <0:09:48> tengo español, tengo griega y tengo…

H1: ¿Cuál es la griega?

OP: Esa es vegetariana

H1: Ah, no

OP: Y por ahí dentro de unos cinco a diez minuticos me sale pollo queso, lomo queso, y lomo queso chorizo

H1: Yo me voy por una pollo queso

OP: Entonces espera cinco o diez minutos ¿sí?

M1: Ajá

OP: O antes

E: Sí, pollo queso, ¿las empanadas que son grandes?

H1: Sí

E: ¿y de qué tienen las empanadas?

OP: Las que van a salir son pollo queso, lomo queso y lomo queso chorizo

E: Y la… ¿y tiene alguna sin queso?

OP: No, todas…

M1: La griega po

H1: La griega también… viene con queso

OP: Todas, sí, todas traen…

E: Ah, entonces voy a pedir otra cosa, porque no puedo comer queso

OP: Entonces dos pollo queso ¿sí? Una y una

M1: Sí

H1: Sí

E: Y yo quiero un as, chico

OP: Chico no tengo, tengo grande

E: ¿Y el grande es muy grande?

OP: Sí, un poquito más grande que el chico

E: Ya, entonces un as grande

OP: ¿De tomar? Coca Cola, Fanta, Sprite

M1: Coca Zero

OP: Néctar

M1: Coca Zero

E: Yo quiero un néctar

H1: Sí también, un jugo o un néctar

M1: Ah, yo soy cocainómana

OP: Una coca zero, dos néctar

H1: Sí

OP: Ya les traigo

M1: De… * <0:10:56> desde toda mi vida he tomado coca cola, no puedo tomar otra bebida

E: ¿En serio?

M1: Las otras las encuentro dulces

E: ¿De verdad?

M1: Ajá

E: [risas]

M1: Yo bebida que tome tiene que ser coca, soy *cocainónama*

E: Si se fijaron, todos los textos tenían que ver (M1: con el listening) con listening

H1: Con listening, sí

E: Y era pa darle, la idea de leer es tratar de unir * <0:11:19> la teoría con la práctica (H1: ajá), ver que se hace la investigación, el listening, que… que hay cierto tipo de desarrollo en, eh comprensión auditiva. Este es un libro completo sobre comprensión auditiva ** <0:11:34>, listening (H1: ajá)

M1: Pero no es sólo fragmentos de esto (E: sí, esto… este…) ah ya

E: Este capítulo es de este

M1: Ya… me gustó este texto a mí. Uno porque, eh, la lectura es fácil (E: ya), fácil de leer, es fácil de comprender, no tiene cosas muy rebuscadas. Otra cosa es porque va, eh, como del… de lo mínimo, o sea desde que se empezó a hacer la… o sea a usar la tecnología en las clases a lo actual, por ejemplo empezamos con la radio (E: ajá) ¿ya? (E: sí) eh, cuáles son las ventajas que la radio te ofre… ofrece para el listening. O sea yo en mi caso lo pensaba, para mí es difícil que el… sintonizar una radio en inglés y que los niños la escuchen (E: sí, sí), pero dicen que

E: Bueno, aquí también decían que era difícil hacer eso

M1: Claro, pero eh… está dentro de la tecnología baja, o sea como que no es muy… de mucho desarrollo (E: ajá) *para* la idea, y que eh… bueno la

OP: Tengo una mala noticia

M1: No hay gas

OP: No tengo pan

E: Eh… me * <0:12:36> entonces déjame ver otra cosa [silencio]. No tienes pan acá (OP: No) nada, ya, o sea algo que no tenga pan

OP: Barros Luco, ** <0:12:55>

E: Es que no puedo comer queso

H1: Nada de queso

M1: Pero hay lomito solo * <0:12:58>

OP: Lomito solo, churrasco solo

M1: Hay pechuga de ave deshuesada

OP: Puede ser una pechuga con papitas fritas

M1: Esa es *suprema* <0:13:12>, sin mayonesa

E: Ya… ya eso

OP: ¿cuál?

E: La suprema

OP: ¿La suprema?

M1: Sin mayonesa

E: Sin mayonesa

OP: Sin mayonesa

M1: No sé, es que no me gusta la mayonesa casera [risas]

E: Ah yo sí quiero uno que tenga…

OP: Suprema * <0:13:29>

H1: Suprema tal cual [risas]

OP: Ah ok

E: Dice lechuga y después ¿qué dice? A ver…

M1: Tomate

H1: Lechuga escarola y mayonesa casera

E: Perfecto

M1: Yo le tengo desconfianza a la mayonesa casera

E: Ah [risas] lo supuse

M1: Bueno en… en realidad la única mayo que como es la Kraft

E: Ya, sí * <0:13:46>

M1: Es la única mayo que…

H1: Pero se ha echado a perder

M1: Sí, no está tan… no está tan como era

H1: Yo la dejé de comprar de hecho, por lo mismo (M1: ya), que era demasiado cara y era casi lo mismo que comer la Hellmans esa Supreme, que cuestan menos, entonces…

M1: Es que sabes que hay una que vienen… como en envase de vidrio, parece que esa es mejor que la del plástico

H1: Sí

M1: Mm… bueno de hecho la coca cola en botella de vidrio es mucho mejor que estas plásticos

E: Sí

M1: Tiene un sabor… y la coca cola para que me quite la sed tiene que ser bien heladita

E: ¿Y está heladita esa?

M1: Lo que pasa es que el vaso estaba medio tibio

H1: Bueno…

M1: Bueno, entonces estamos * <0:14:23>

E: Me estaba contando, acuérdate * <0:14:24> de qué se trataba el texto *de ella*

M1: Bueno entonces que… quedamos que la radio era una de las… de las dificultades era esa, pero una de las ventajas era que eh… eh… ayuda a la imaginación ¿ya? dice

OP: Hola * <0:14:44> ¿cómo está?

E: ¿Bien y tú?

OP: Bien

E: Qué bueno

OP: * <0:14:47> ¿quién pide la suprema?

E: Yo… No tiene… (M1: no tiene pollo) ¿qué tiene? Dime qué tienes mejor

OP: Es que ¿sabís qué? se me acabó todo el * <0:14:54>. Eh, la lechuga… no tengo lechuga

E: ¿Y no tienes ninguna empanada con… sin queso?

OP: No

M1: Y la suprema *sin la* lechuga *po* <0:15:07>

OP: Suprema sin la lechuga

E: Ya

OP: Ese…

M1: Y te descuenta los quinientos pesos que * <0:15:11>

OP: ** <0:15:10> queso

E: No, si no puedo comer queso

OP: Ah, no puede comer queso, ah…

E: Así que sin… sin la lechuga

OP: Sin la lechuga, ya ** <0:15:17>

H1: Con mucha mayo entonces

E: No, no, porque también * <0:15:20> [risas]

M1: No, porque no queremos que mañana amanezca…

H1: Aún tiene que viajar

E: Sí po

M1: Bueno, entonces dice que las actividades de listening son así como que… te entran por el oído pero te abren los ojos ¿ya? em… te crean un mundo, dice, que son mucho más entretenidos que el mundo real, y… tie… también la radio es como más accesible a la televisión o al video, porque tú la co… con las radios portátiles actuales tú las puedes llevar a cualquier parte, qué se yo (E: ajá) el problema es que… no sabría cómo eh, estar en un programa de radio que es… generalmente la radio es… es ¿cómo te dijera? El programa a tal hora, entonces por ejemplo si el programa es a las cuatro y yo tengo clase a las cinco, me perdí un programa (E: ah sí, ya, sí entendí) ¿me entendís? Porque actualmente no es tan difícil porque con el… Chuni (H1: ajá, con Chuni <0:16:25>) tú puedes tener la radio po, de hecho yo uso eso para escuchar radio (E: ya) ¿ya?

E: ¿Es una aplicación eso?

M1: Ajá, pero… para mí esa sería una dificultad (E: ya) ¿ya? después pasamos a los audios *con tape* <0:16:42> ¿ya? que fueron los que empezaron a llegar con los textos de estudio que como siempre, nosotros en la escuela siempre andamos más atrás de la tecnología po (H1: sí po), yo tengo… o tenía… porque parece que los boté todos, tenía un set así de… de tapes de todos los… los *go for Chile* <0:16:58> y de todas esas cosas que llegaron a media, pero no teníamos *radio* <0:17:03> (E: uh) en esos años, entonces… así que * <0:17:06> la radio era un * <0:17:08> ¿ya? entonces ya habla ahí también del… de la… de la ayuda que te pro… te proporcionan los tape porque eh, tienes la opción del repetir ¿ya? de que vuelvan a escuchar, de que vuelvan a escuchar, pero en el fondo después se convierte como en el síndrome

del… "póngalo otra vez" ¿ya? y como que los niños se malacostumbran o el oyente se malacostumbra a tener que repetir muchas veces la audición (H1: para poder escuchar) para poder (H1: o sea para poder comprender) entender, claro, comprender lo que está diciendo y pierde un poco la magia de la diversión, de divertirse… eh, hay unas… un tipo de workship, de workship que *le son* los que hay para hacer con eso, y… después viene los laboratorios, un… el idioma en el laboratorio que yo aquí en San Felipe conozco un solo laboratorio, o conocí, no sé si ahora habrá más, que era el de Roberto Méndez <0:18:11>, en esos años era el único laboratorio que conocí (E: ¿de idiomas?) de idiomas

H1: ¿Ah sí?

M1: Sí, tenía uno muy bueno, no sé ahora, Roberto Méndez tenía uno espectacular

H1: *Como un día* <0:18:21>

M1: No sé ahora

H1: No lo deben tener porque nunca lo he escuchado

M1: Ya, pero yo en los años que yo estudiaba, el 75', seis, siete, ocho, nueve, por ahí, tenían un… espectacular, y la otra… y después cuando yo estudié traducción en inglés, también tenímos *un* laboratorio de… de idioma. Ahí eh, yo creo que una de las ventajas es que eh, tú tienes lo… los fonos y el profesor te va escuchando y corrigiendo, a la vez, porque está como todo interactuado entonces el profesor, él tiene un servidor donde están todos los fonos conectados y te escucha lo que tú dices y todo, y se… es bastante bueno en cuanto a… a corregir, porque en cuanto a pronunciación qué se yo, tú puedes hacer listening y… speaking (H1: al mismo tiempo), al mismo tiempo, que yo… yo hacía cuando hacíamos… eh, interpretación simultánea (E: *ya, sí*) *o situacional* <0:19:25> hacíamos *así nosotros* <0:19:27> y hací… ** <0:19:32> para… *han hecho* para desarrollar las actividades de listening, *dice* <0:19:37> o las habilidades, y… y después pasamos al video, que el video ya te ayuda a desarrollar la habilidades dice, eh… y comenzó a aparecer regularmente en las clases de idioma a mediado de los 70, yo no me acuerdo de eso yo [risas]

E: Ah, pero a lo mejor… es que a lo mejor en Estados Unidos

M1: Sí, porque aquí en Chile yo el video lo vine a ver…

H1: Como en los 90'

M1: No, en el dos mil… después del 2000, después del 2000 ya yo… cuando llegué a trabajar al liceo de Llay Llay en el 2000, recién ahí yo vi video en clases y que había material en la biblioteca que yo lo podía sacar y mostrárselo a los chicos, pero también era un show el buscar el… (H1: *el cierre* <0:20:29>), el aparatito, enchufarlo a la tele (E: sí), que tele, que…

E: Sí, porque no estaban las, sí po

M1: ¿Cachay? (H1: sí), pero fue así como… la del video fue una vida muy corta, muy… yo… actualmente ya no se usa po, el… (H1: el video como en formato físico), no hay… claro po

E: Ah sí, sí el VHS * <0:20:47>

M1: No, como… no hay, y era bueno porque tú lo podías grabar sobre la cinta

E: Ah, sí po, sí po, podías grabar y regrabarla

M1: Claro porque ahora el CD no puedes grabarlo

H1: Si bueno, incluso hasta los CD ahora están fuera de… los libros ahora no vienen con discos casi, vienen todos con memoria (M1: claro), por ejemplo los de ing… los del ministerio están llegando todos con memoria, ** <0:21:09> (M1: No pero lle…) llegan con * <0:21:10>

M1: Yo tengo con disco, este año llegaron con disco (H1: llegaron con disco) y llegaron con memoria, pero en memoria vienen actividades

H1: Ah ya

M1: Ajá, vienen cosas complementarias más que nada, pero ya estaría bueno que dejáramos el disco también porque ya tampoco hay discos

E: Sí, son… son CD's y no DVD's

H1: Sí po

M1: Claro

H1: Sí porque de hecho ahora incluso, por ejemplo, los textos que nos llegan del… del colegio (E: ajá) me llegan con un, nos mandan un enlace, un enlace con un código de acceso (E: ajá) y se descarga desde internet

M1: Sí

H1: Tú *descargas* todo el software de internet

E: Ah, mira tú

H1: Entonces igual es como… igual para uno es mucho más barato porque no paga el disco po

E: Sí, sí

H1: Y ese el tema ** <0:21:47> que un software de estos de, para * <0:21:51> interactivo valen ¿cuánto? $80, $90 lucas * <0:21:53>, *y se descarga, y por eso*

OP: ** <0:21:58>

H1: Gracias

E: Son enormes

H1: Muchas gracias

M1: Oh sí, bastante enormes

E: ¿Te puedo pedir un favor? Le podrás bajar un poquito el… (OP: claro) que lo estoy grabando. Gracias.

M1: La señora de la PDI [risas]. Y… y, y, y… bueno eso dice de los… [reduce ruido ambiente] también dice que te… proporciona la autenticidad del lenguaje, del uso del lenguaje, que… también tiene como los hablantes nativos, *ese*. Y que uno los puede… hay cosas en las cuales en el video uno puede ver por… por gusto más que nada (E: ajá) porque de repente puedes tener una película o algo que… que se agradable para ver y… (H1: claro) eso te ayuda a ver, y finalmente llegamos a… *esto es material* <0:22:54> a la computación, y ahí bueno, el… de hecho las páginas web, que son las que tenemos actualmente para trabajar, que hay harto material (H1: gracias)… el, en la WEB, encuentras mucho material, tenemos harto material para listening, ahora ¿cuál es una de las dificultades en las escuelas públicas? Más que el particular, es la conexión a Internet

H1: Nosotros también tenemos el mismo problema

M1: Que igual ** <0:23:25>

E: ¿Qué conceptos teóricos se quedan de la lectura? ¿Con qué conceptos teóricos de listening se queda con la lect… se queda de… se queda de la lectura?

M1: Em… chan chan [risas] déjame buscar mi torpedo

E: Sí

H1: De lo, con lo que leí, hay una cuestión que uno como profe siempre hace y otra cuestión que nunca hace (E: [risas])

M1: Bueno una, una *de los*… de las… de las conclusiones o… o de los conceptos que a mí me gusta es que la tecnología está en apoyo a la educación (E: ya) ¿ya? apoya la… el desarrollo de las habilidades que nosotros queremos (E: ajá) ¿ya? eso sería una de las… que tenemos la tecnología ahí, al alcance, que de repente, por malas gestiones yo creo, más que nada, no… (H1: no se usan) no se usan, porque… nosotros por ejemplo, te voy a dar un caso, nosotros en todas las salas… bueno, tú lo viste (E: sí), tenemos pizarras interactivas, están puestas, o sea llegaron hace como cinco años, están puestas hace como tres años y nadie nunca las ha usado, porque no tenemos conexión a internet, porque nunca nos hicieron la capacitación

H1: Bueno, ese es el tema * <0:24:37> con las pizarras interactivas po. *Yo en una oportunidad* <0:24:40> acá en el colegio preguntaron el tema de comprar pizarra interactiva, yo no quise, porque son caras y yo veo que, parte a la que voy donde están… hay pizarras interactivas, nadie la sabe ocupar o te dicen "no, es que se perdió un cable, es que se perdió el software…"

M1: Lo que pasa con los parlantes *allá po* <0:24:54>

H1: Claro

E: Claro entonces * <0:24:57>

H1: Quedan botadas, entonces después te dicen "no, es que comprar el cable pal otro año" (M1: claro), y que a veces, y el presupuesto

M1: No, y hay que comprarlo por el Chilecompra (H1: claro) y que *esa cuestión* <0:25:06>

H1: Es todo un leseo, entonces… sí, y hoy por ejemplo por el tema de lo que comentabas tú recién, el asunto de los laboratorios de computación y todo lo que es el tema de las tecnologías, y personalmente, yo me quedo con lo que me decía una vez un colega que ya está jubilado, él me decía "yo soy amigo fiel de mi radio", porque de repente uno cuando empieza a *explorar* <0:25:24> mucha tecnología, empiezas a encontrarte con este tipo de cosas. Tú por ejemplo de repente quieres trabajar con un video de YouTube, te conectas a internet, no hay conexión, o vas a conectar el proyector multimedia, se quemó la ampolleta, o vas a ocupar el audio y no funciona el cable, entonces es como… pa nosotros los profes de inglés, súper complejo ese tema, de hecho *por eso que* muchos profes de inglés, me incluyo, que andamos con la colgadera de cuestiones, que andamos con un parlante colgando, que con los cables colgando… (M1: con los cables pelados [risas]), claro, entonces anday pa todos lados y por ejemplo acá yo ando…

M1: Y tienes que pasar comprando cables

H1: Yo ando con todo, yo los cables los puedo comprar… todos los semestres me compro cables nuevos, porque se van deteriorando y todo, y tú para poder trabajar con los chiquillos…

M1: Y más encima que uno compra cables baratos, porque si no más encima te los roban (H1: sí po, te los roban) porque a los chiquillos le sirven po

H1: El tema de los parlantes… yo ando con un maletín con un parlante, porque siempre tú sabes, por ejemplo, yo… o en cualquier situación no te funciona el parlante y necesitay hacer tu listening, o sea * <0:26:17>

M1: Mira a mí me pasó… me pasó hoy día, en séptimo, yo estoy viendo los… what if * <0:26:23> ¿ya? (E: ya) entonces había encontrado en internet una página bien buena de donde estaban bien explicaditos, pero resulta que no tengo internet en la escuela, no andaba con el computador, con el… la chatarra de computador que tengo (H1: [risas]) entonces para ponerle mi internet po, *y está*… los niños de séptimo todos tienen computador con internet, y le digo a una chica, le dije yo "oye ¿tienes internet? –sí – préstamelo" ya, me puse a buscar la página, listo la encontré, pucha, había que subirse a instalar el data, a prenderlo, hay un solo niño del curso que sabe hacerlo, que el… colocar este allá, acá y acá, ah… el computador no tiene conexión antigua, tiene de la nueva, no, tuvieron que ir a conseguirse con la profesora de religión por allá al otro lado de la escuela el… adaptador, porque ella tiene, ya, partieron, entre todo eso se me armó el despelote, después no los podía frenar

H1: ** <0:27:20>

M1: No… después no los puedes frenar porque ya… ya después ellos pierden como… como que perdiste tanto tiempo, que ellos pierden como el…

H1: La motivación o en enganche

M1: Claro, el enganche, ya pasaron los 20 minutos y chao (H1: y chao) se te fue la clase. Entonces al final ahí queda

E: Se… se… se distraen

M1: Sí, entonces… después encontré, había visto un… un video en YouTube también que explicaba bien y todo, ya, dije "¿sabes qué? van a hacer el mismo video lo van a buscar, lo van a ver y lo van a traspasar al cuaderno con recortes" y se acabó * <0:27:52>. En castigo de [risas], de que no me habían pescado,

pero es que esta mañana estaba, no sé, muy bulliciosos los chiquillos, (E: *pero*…) *con lo cuernitos* * <0:28:04>

E: El texto habla… mm… el texto habla de todo lo que usted dijo, pero… hay dos conceptos que mencionan… que mencionan los autores que es escucha extensiva y escucha intensiva (M1: ya), en una parte, y que… se puede hacer del, hay muchas formas de hacer listening (H1: ajá) pero en general se puede hacer como escucha extensiva, como una práctica de escucha extensiva y una práctica de escucha intensiva, y yo quería saber si sabían la diferencia, o sea o si… (M1: no) había leído…

H1: ** <0:28:45> mira, yo así como a grandes rasgos se me imagina a mí que extensiva quizás a lo mejor es que tú vas a trabajar con un mismo listening a lo mejor durante un período de tiempo y lo vas a repetir de acuerdo a cómo *** <0:28:58>, y a lo mejor intensiva va a ser que tú a lo mejor vas a estar (E: [risas]) durante constantes clases eh, a lo mejor, no sé po, viendo listening para… ** <0:29:10> otro y otro y otro y otro… no sé po, se me ocurre que puede ir por ese lado

E: No. la verdad las dos son con un mismo listening (H1: ajá) pero son formas de abordar… formas de abordar, es distinto (H1: ya), la forma extensiva es escuchar un listening largo (H1: ajá), de corrido… *eh* generalmente es lo que uno hace cuando escucha una película por gusto (H1: correcto) o un programa de radio por gusto (H1: ajá), aquí no se detiene, no buscas detalles generales, no buscas… o sea, no… perdón, detalles específicos, buscas cosas generales, como extensivo (H1: ajá)

M1: Tienes la idea macro

E: Sí. Y escuchar *lo que tú es como a veces escuchar* <0:29:51>, es como * <0:29:52>, (H1: ya) es como un largo pedazo del listening, un gran audio, generalmente es como por gusto, así que los alumnos en general deberían escoger sus, eh, lo que quisieran escuchar. Intensivo, por otro lado, es que tú les colocas el audio y ellos buscan detalles… detalles específicos, buscan pres… <0:30:10> (H1: ya) información precisa de lo que tú quieres saber del… de los distintos audios (H1: ajá), entonces son dos formas de… de abordarlo, y los autores lo plantean en el… en el casete (M1: ya) *audiotec* <0:30:22>, entonces aquí dices que eh, los autores lo plantean * <0:30:26> abordar, bien específico, se puede abordar de esas dos formas los temas, como hacerlos escuchar a lo mejor, la canción completa, la historia completa y después hacerlo escuchar por detalle, * <0:30:41> los personajes, cómo se llamaba tanto, qué sé yo

M1: Generalmente eso es lo que hacemos nosotros

E: Ajá. En general se hace más… se hace más listening inten… *práctica* <0:30:51> intensiva que extensiva

M1: Sí

H1: Sí

M1: Porque se aburren po, se… uno se vuela, cuando no entiende se vuela po, se te va la memoria a otro… o sea los pensamientos a otras cosas

H1: Más uno es de con… de interés de todos

M1: Mm…

E: Mm * <0:31:06>

H1: Sí

E: Y lo que decía el texto, * <0:31:09> ¿usted lo podría llevar de alguna forma a su contexto? ¿Cómo podría utilizarlo usted? Como las cosas que dice aquí, los ejercicios que les dan, los ejemplos, porque lo bueno del capítulo es que entrega como hartos ejemplos de lo que tú podís hacer en clases ¿cómo lo podría llevar usted a… a su, a su…?

M1: ¿A mi práctica?

E: Sí, a su clase, en su contexto

M1: ¿O… o con qué tipo de tecnología usaría yo?

E: Ajá… o sea, que sea… que sea factible de usar en… en (M1: bueno…) en la escuela

M1: Eh… reemplazando el tape por el CD, yo creo que un CD, lo otro también es que yo bajo de pronto *audio* <0:31:49> eh canciones o cosas de YouTube (E: ya), entonces también con una canción, trabajarla en clases… lo que hacíamos el otro día que yo te había dicho, bueno, yo lo hice muy a la ligera ese día, ya, era una canción muy cortita con los deportes, pero se puede… se puede ¿cómo se llama? mejorar, preparar mejor, con una buena mm… guía, de hecho yo tengo un CD con muchas canciones que la guía viene lista (E: mm), pero son canciones más antiguas, fue un… un proyecto que hicieron una red del sur y… y pasó hacia las redes de acá, yo lo tengo hace años

E: Y son canciones, pero que ya pas… ¿eran de moda en una época y ya no son?

M1: Mm… son canciones más clásicas, por ejemplo los Beatles, John Lennon

E: Ya, ¿y a sus alumnos no cree usted que no le van a gustar?

M1: No si les gust… les gustan. A ver, cuál es el motivo, lo que falta…yo conidero que es el tiempo de preparación bien del material (E: ya), o sea por ejemplo hoy día los niños se fueron a la una porque no había almuerzo porque está cerrado el comedor, tuvieron problema del agua, del desagüe, yo dije "qué bueno, vamos a tener la tarde libre", porque no teníamos consejo hasta las cuatro "ah", dijeron "no, adelantemos el consejo y salimos antes", pierdo ese rato

E: Claro, ya no tiene esa *disposición usted de planificar* <0:33:25>

M1: Ayer me fui temprano, me fui a las cinco porque era once de septiembre, no iba a haber bus tarde (E: mm) (H1: claro), también perdí ahí, y una llega a la casa ya sin ganas de hacer nada, yo el día sábado, domingo me pongo a pe… a buscar en el computador, a bajar cosas, como a preparar algo de lo que estoy viendo, pero como para preparar una buena guía, no… creo que debería hacerlo en el colegio no más * <0:33:51>, pero no… pero esas canciones que te digo yo las tengo y la guía viene hecha (E: ya) ¿cierto? entonces tendría que preparar el pre y el post mejorarlo

E: Mm… ¿y tú?

H1: Em…

E: Lo que… ¿qué, cómo podrías llevar lo que dijo la profe en…?

H1: Eh, creo que pasa por lo mismo, yo en este período he estado como *aplicando harto listening* <0:34:29> con los chiquillos, de hecho estoy tomando controles de listening

E: ¿** <0:34:35> a tu participación en la investigación?

H1: Es que lo que pasa es que le estoy dando mayor énfasis

E: Ah qué bueno

H1: Estoy * <0:34:41>, dando más tiempo, tiempo * <0:34:42> más que nada por ejemplo al… a lo que era la parte de writing, o a lo que era el speaking se lo estoy *** <0:34:47> a listening. Ahora, topo en lo mismo que dice la colega, de repente cuando tú estás trabajando, te falta un poquito de tiempo para poder preparar las cosas bien, te falta, entonces tú * <0:35:01>, yo lo que generalmente hago, si tengo por ejemplo segundo A y segundo B, preparo material para segundo medio y se acabó (E: ajá, sí), porque no me da el tiempo, o sea de hecho por ejemplo lo que te comentaba ahora, ahora… por ejemplo ayer, por temas de que no tuve tiempo para preparar *** <0:35:15>, *ayer me quedé hasta las cuatro preparando pruebas*

E: Uh, o sea anoche

H1: Anoche, entonces ¿por qué? porque los días anteriores había estado viendo cuestiones ** <0:35:25> *jornada completa*, que te están pidiendo informes ¿cachay? cosas como… estamos con todo eso * <0:35:28>, el colegio va a pasar a fundación, entonces con un montón de pega, y no alcanzamos, lo que pasa es que la pega burocrática que te tiran ¿a qué hora planificas? Ese es el tema, y al final uno se queda como con lo que te ofrece el libro no más, entonces salirte un poco de eso ** <0:35:44> *siempre en el tema listening* para aprovechar de… de poner en práctica lo que hemos aprendido acá, em, cuesta de repente un poco, pero no cuesta porque uno no tenga las competencias, sino porque uno no tiene el tiempo, entonces ahí está como el… como el problema, y en… y no va por el hecho de que uno no tenga un libro de * <0:35:59>… es que dependiendo del curso tienes que generar material nuevo, *la… la* * <0:36:05> generalmente por ejemplo los post listening activities * <0:36:08> con reading, tienes que… tienes que generarlas de acuerdo al… al curso que tú tienes ¿cachay? si por ejemplo de repente un curso es súper activo "ya, hagamos un speaking", pero si un curso es súper fome, ya, a lo mejor speaking no te lo van a pescar, pero a lo mejor sí un writing, por ejemplo (E: ajá), entonces ahí como que de repente cuesta un poco como… ** <0:36:26>, *o sea* como cuando comenzamos con el tema de la investigación, para mí siempre, para hacer toda las innovaciones pedagógicas, tomo en ** <0:36:32>, siempre *ahí es donde choco* <0:36:34>, *yo choco* ** <0:36:36> por ejemplo en las oportunidades *ni nada*, sino que el tiempo de profe para tú poder… poder ir revisando y hacer todos los cambios que tú quieras

M1: Mm, *van corrigiendo* <0:36:44>

H1: Claro, claro porque tú por ejemplo… como me dice una colega, uno se coloca en piloto automático, uno arranca, y ya chao, vamos andando, y tú le echay, le tiray pa delante no más (M1: sí), pero cuesta de repente como salir un poco del piloto automático, porque el hecho de hacer eso significa que tú tienes que cambiar o tienes que *planificar* cosas, entonces por ahí creo que va el… el gran tema que yo encuentro al asunto de… de innovar con el tema del listening, ahora, no es un tema que no se pueda, es un tema que * <0:37:15> es lo que yo ahora estoy tratando de hacer, pero es una cuestión *que no* <0:37:18>, te toma un poco más de tiempo

E: ¿Pero estás innovando o estás ** <0:37:25>? ¿O estás haciendo las dos?

H1: Creo que estoy haciendo las dos, creo que estoy haciendo las dos ¿por qué? porque estoy, de partida por ejemplo, nunca había tomado, por ejemplo, control de listening (E: ya) nunca ¿por qué? porque el tema de tomar controles significa que hay más pega *pa poder revisar* <0:37:40> (E: sí po) entonces evidentemente uno trata de minimizar al máximo todo este tiempo extra que uno puede estar dedicando para poder corregir cuestiones, entonces de partida, por ejemplo, pasa por un tema de la voluntad del profe pa poder tomar esa decisión, y el tema de la innovación no sé si será tanta innovación, pero el hecho de ponerle más atención a que… a, en esta parte, justo en esta parte de la clase estoy haciendo el * <0:38:05 | inglés>, ahora estoy haciendo el * <0:38:09 | inglés>, justo aquí, entonces como que… como que tú te das cuenta de lo que estás haciendo, no es como que tú lo haces como "has el ejercicio uno, complete. El dos, responda". *Mira* yo antes por ejemplo trabajaba así el listening, (E: mm) entonces eso ** <0:38:24>

E: ¿Y tus controles cómo son?

H1: Por ejemplo, el control… después si quieres te los puedo mandar (E: ajá), tengo… ocupé este, para este, a modo de prueba, ocupé dos tipos de control, uno… uno, un texto leído acerca de (E: ya) cuestiones históricas

E: Ellos… ellos ya conocían el vocabulario

H1: Es vocabulario, pero que es vocabulario antiguo (E: ya), es vocabulario, por ejemplo, ahora *como es* <0:38:48> en segundo medio les tomo vocabulario de octavo (E: ya), me fui pa atrás un poco con el vocabulario (E: ya), entonces por ejemplo la prueba que tomé ahora era puro listening acerca de ** <0:39:00>, entonces ellos escuchaban la grabación y ¿qué fue lo que agregué ahora? les agregué, antes de que escuchen, antes de que lean las preguntas, los hago escuchar una * <0:39:09> que saquen contextos (E: ya) entonces…

E: Los estás haciendo inferir

H1: Exactamente, entonces ellos escuchan de qué se trata, y los hago escribir, *cuando* estamos en prueba, hay un espacio en la prueba que les *digo* "ese espacio es para escribir, para que tú anotes todo lo que tú entendiste", después yo los acompaño y leo una por una, preguntas, son puras preguntas, por ejemplo qué, dónde, quién, *puras preguntas así como muy puntuales* <0:39:32> con énfasis, por ejemplo, en este curso, en los números (E: ya), que les cuesta el tema de los números, entonces ya, les pregunto fechas, les pregunto cuánta cantidad de gente, cuánta plata, en fin, ya, las leen todas "¿entendieron todos? –sí", después de eso, vuelven a escuchar y yo les digo "ya, este momento –por ejemplo, después de que me escuchan- anoten la… anote lo que usted cree que es la respuesta correcta", y tiene un espacio al lado en la prueba donde yo le dejé en blanco para que ellos puedan anotar. Después vuelven a escuchar y confirman (E: ya), confirman lo que… lo que * <0:40:03>, si por ejemplo, si se arrepienten, como está fuera de este como espacio para respuesta, ni un problema, está fuera, y después tiene un espacio de… de cinco u ocho minutos para que ellos puedan redactar sus respuestas

E: Ya, ya, ya. Ya, porque pa ver si… (H1: exacto), a ver si sus inferencias están…

H1: Justamente, entonces que, por ejemplo el, el tema, lo que yo les… no, no hay, no existan problemas por ejemplo como que no alcanzaron a escribir (E: ya), que de repente me pasaba con algunos listening, que pasaban demasiado rápido y los chiquillos no respondían no porque no entendían, (E: sino porque * <0:40:32>) sino porque no alcanzaban a escribir

E: Tú avanzabay muy rápido

H1: Claro, entonces, bueno, los dos listening son iguales, con la diferencia que el segundo es con video

E: Ya ¿y cuál creís que es más fácil? (H1: *el que escriben* <0:40:42>) ¿Ya, ya… *ya tenís* los resultados? Ya…

H1: Sí, vi los resultados ya (E: ajá), con video es mucho *más simple* <0:40:46>

E: ¿Por qué creís tú?

H1: Básicamente, creo yo, por el hecho de que tienes doble input, o sea la imagen te entrega contexto, estay constantemente contextualizando las cosas. Es distinto, por ejemplo, escuchar un programa de radio, como decías, de ese imaginarte el programa de radio, como un radioteatro, a que a ti te estén mostrando lo que está pasando en una imagen, entonces también te ayuda el tema de la inferencia, o sea ahora lo que estaba viendo era que, bueno, efectivamente, por ejemplo, los listening sí los puedes responder, pero ** <0:41:14> que tú la agregas el video, tienen mucho mayor posibilidad de que ellos logren una respuesta correcta

M1: Oh a través del lenguaje corporal también del (H1: exactamente)… video

H1: Entonces, ahí yo creo que puede ser un punto de innovación que estoy haciendo yo con los chiquillos *en los temas* <0:41:28> de la evaluación. En un *momento* <0:41:32>, se me ocurrió ** <0:41:33> como tú dijiste "oye ¿y si los haces escuchar antes?" ¿te acorday cuando me sugeriste?

E: Sí

H1: Y lo empecé a hacer en el *pre listening* <0:41:38>, les dije "bueno ¿y qué pasa si les empiezo a hacer esto mismo pero en la prueba?" o sea (E: [risas]) antiguamente, por ejemplo, chiquillo, por ejemplo en algunos casos la niña que estaba revisando la prueba, en pruebas, por ejemplo anteriores, ella tenía cero <0:41:50>, cero respuestas correctas (E: pobrecita), cero de seis, siempre les hago seis preguntas. Ahora obtuvo cuatro

E: Ah, bien

H1: Entonces hay ganancia

E: Sí ** <0:42:03> (hay ganancia), eran… cuatro… cuatro de seis

H1: Cuatro de seis *es un cuatro, con* * <0:42:06>, está pasando

E: Sí po, respondió cuatro

H1: Respondió cuatro, entonces…

E: De cero, o sea… el ya… o sea ahí…

H1: Pasó, avanzó un poco, entonces yo lo estaba viendo, por ejemplo, antiguamente no sé po, en un curso de 30 yo estaba acostumbrado a tener cinco azules, en listening, entonces si yo por ejemplo a la prueba yo le sacaba solamente el módulo de listening pa fuera, eran cinco azules (E: sí, sí, claro) y todos los demás

claro, como va metido dentro de la prueba, se va repartiendo el puntaje y al final les da azul igual porque les va bien en el Reading y todo eso (E: Sí, sí, sí), entonces… entonces ese fue como un punto, y el otro punto que hice, que de eso he estado… las últimas tres semanas he estado dedicado a esa cuestión, le hice un día la prueba en que le dije "ok", leímos un texto acerca de un… de un tema en particular, ellos lo leyeron y todo el tema, "ya ¿se entendió? –sí", y puse un listening acerca del mismo tema (E: ya), después a ese listening le agregué video (E: sobre el mismo tema), sobre el mismo tema

E: Pero era, era distinto el listening

H1: Era el mismo listening, porque era… era un video que yo no les mostraba la imagen

E: Ah, ya ya ya ya

H1: Entonces primero los hacía escuchar, después le agregaba la imagen (E: ajá) y después, a la tercera vez, les agregué, audio, imagen y subtítulos en inglés (E: ya), entonces se dieron cuenta, me dijeron "pucha profe, entendemos más * <0:43:22>", yo le dije "obvio, están leyendo, si ustedes están acostumbrados todo a leer, todo entra por la vista", y el tema de listening, incluso nosotros en español no somos buenos pa escuchar, entonces… me ha servido como pa darme cuenta de varias cuestiones que a lo mejor estaban pasando en los cursos, pero que también estaban… * <0:43:39>, entonces… como desde ese punto de vista, o sea ahora el tema de…

E: O sea, ha sido ganancia pa ti (H1: obvio), o sea estar aquí ha sido ganancia pa ti también

H1: Obvio, o sea ¿por qué? porque ahora yo me doy cuenta, por ejemplo, lo que te contaba recién, ahora yo sé que esto nos * <0:43:52> por una razón, o sea esta, por ejemplo, esta actividad la estoy haciendo por esto, aunque son las mismas actividades (E: sí, sí), pero se presentan de otra manera, el objetivo está más claro, no es solamente un just because, escucha responde, eso. O sea desde ese punto de vista, o sea, el tema de… de ver, de conocer más acerca del tema me ha permitido que los chiquillos entiendan mejor los listenings, a pesar de que estamos repitiendo tres veces, a pesar de que estamos bajo ese paradigma y… que es contrario a lo que…

M1: Incluso es poco tres veces

H1: Claro po, y tomando en cuenta que son súper controlados, son seis preguntas en cuatro minutos, tres minutos, saben los tiempos, entonces ahí por ejemplo yo he hecho experimentos con listening un poco más largos, me dicen "sí, es un poco más difícil porque se pierden", pero se acostumbran, por ejemplo a que como a los 30 segundo aparece la respuesta pa la uno, después como al minuto diez aparece pa la dos (E: ah sí po, se van * <0:44:45>), ** <0:44:44> se van como ** entonces *cuando* le hago listening más largo, ellos me decían "nos desconcentramos, porque de repente aparecen dos minutos que no aparece respuesta pa nada", sí po, y es puro contexto, contexto, bla, bla, bla, respuesta y se… y se les * <0:44:57>

E: Sí po, pero está bien po

H1: Está bien po, claro

E: Está bien, porque no… cuando uno habla no a los 20 segundos te están dando la respuesta…

H1: Claro, entonces yo ahora lo que quiero hacer, una vez que ya pase este proceso, quiero pasar a esa otra etapa, o sea es ver los listening, trabajar listenings seis, ocho minutos… también, con seis preguntas, por ejemplo, y ver qué pasa

E: ¿** <0:45:16> a preguntarle… a tus alumnos (H1: ajá) qué piensan ellos de tu cambio? (H1: Mm), me refiero… del cambio en la presentación de los listening, en… como, la… cómo planteas los listening, cómo los… a lo mejor…

H1: Ellos me han dicho, *creo* que se entiende más, no es que yo les he preguntado directamente

E: Ya, ya, ya, ya, ya… ya, pero has tenido un feedback de ellos

H1: He tenido un feedback, o sea yo sé que ahora por ejemplo, sé que no tengo a los cinco o seis que son siempre buenos en inglés, sino que * <0:45:16> a los otros *compadres* que también (E: ya) antes por ejemplo a lo mejor decía "oh yo no entiendo, me da lo mismo", porque eso es lo que me pasaba en las pruebas, me dejaban así como listenings blanco, en blanco, preferían… sabían que eran, ponte tú no sé po, doce puntos que me podían recuperar haciendo buen writing, haciendo un buen reading, porque al final iba en la sumatoria * <0:46:04>, pero ahora se están dando cuenta que efectivamente los pueden salvar, ese ha sido como… como feedback del cambio, eso

M1: Mira, yo como experiencia personal (E: ajá), yo estudié traducción e interpretación en inglés (E: ajá), por lo tanto una… las habilidades de lectura son más fáciles que las de audio, y como era traducción, entonces yo… eh, aprendí mucho vocabulario y tenía mucha habilidad para traducir (E: ya, claro), pero a la larga eso te juega en contra también, porque uno se va acostumbrando a eso, entonces para mí fue muy difícil adquirir el listening, de hecho ya en… en un año que hice un… un curso en la católica deseos de perfeccionamiento, ahí recién como que se me destapó el oído, porque no… o sea, yo tenía listening cuando estudié traducción, pero en el fondo ¿qué es lo que hacíamos? Escuchábamos para traducir (E: sí) para pasarlo al español, entonces no tenías como el… acostumbrado el oído a escuchar un… algo en contexto y que lo entendieras en el mismo como… idioma, y eso mismo también a mí me… me dificultó en la parte de speaking, que bueno que el speaking es… es una también de las más difíciles de adquirir, entonces para mí leer es como (H1: nada), nada po, o sea yo… de, de repente incluso tengo la maña, porque es una maña, que… que sé que no, no es bueno, de leer entre líneas po (H1: ** <0:47:45>). Entonces leo como aquí, aquí, acá (H1: claro), listo y lo… eh de hecho en español, yo… me pasan el diario yo leo aquí, aquí, aquí y sé… lo demás, lo demás ya es como…

H1: Pero eso es lo que… una de las cosas que me ha costado sacarle a los chiquillos el tema que traduzcan

E: ¿Te cuesta que ellos traduzcan?

H1: Que ellos dejen de traducir

E: Ah ya, ya, ya (M1: mm), ah ya, ya, ya

H1: Ellos todo lo tienden a traducir, entonces yo siempre, por ejemplo, *los dejo* <0:48:10>, los dejo que se * <0:48:11>, "no pero profe ¿por qué está malo? –No, porque esta palabra *no es* * <0:48:15> -pero si el diccionario decía eso (M1: mm) –sí, pero no te fijaste que en la acepción número seis, esa era la traducción que correspondía", entonces también es un tema que de repente * <0:48:26>

M1: O cuando usan el traductor

H1: Cuando usan… a mí me encanta que usen el google tra… traductor de google, porque ahí les digo "miren, ahí está, por eso es que les digo que no"

M1: Yo ayer estaba viendo la cuestión de los… de los adjetivos cortos, la comparación, ya… más… eh, "la vaca es más alta que el toro", ponte tú la * <0:48:43>, *ya*, "colóquenla en inglés", porque no entienden el "er", yo no sé por qué les es tan difícil la terminación "er", *si este más, para para acá* <0:48:53>, listo, punto * <0:48:57> la vaca… plus… (E: mm) (H1: claro). "Está malo –pero ¿por qué está malo? Si dice… -no, porque ese plus es para suma, more" no. Otros me ponían, mira, un mont… * <0:49:13>, al final me pusieron un montón de cuestiones "no, está malo, está malo, está malo, está malo, está malo. Pero miren, observen, piensen, miren… fíjense en el cuadrito", porque yo le hice el cuadrito en español y en inglés "¿cuál es la… la secuencia que tienen que seguir?" ¿cachay?, y a mí ahora con el postítulo yo ahí ya como que adquirí las habilidades, un poco mejor, porque uno que éramos muy pocos, éramos nueve (E: ya, ya * <0:49:42>), más personalizado, nunca, eh… teníamos clases dos veces por semana, y como éramos un grupito muy chico, éramos muy afiatados todos, entonces nos ayudábamos mucho y todo y tuvimos mucho listening, muchas cosas así, y por lo demás, yo me acostumbre a ver las noticias en la BBC (E: ya), ¿cachay? entonces yo constantemente, o el fin de semana de repente, no he tenido cosas… como inglés, ya *pongo la, la* <0:50:10> la tele, sin mirarla, la voy.. escuchándola, y como las noticias que dan en ese canal a veces también las dan en… acá en Chile, no todas obviamente, entonces tú más o menos vay ya relacionado * <0:50:23>, y los reportajes que hacen sobre África y todas esas cosas, entonces ahí como que ya vas…

E: Eso es porque tiene contexto, o sea… *es decir* <0:50:31> conocimiento previo el que * <0:50:33>, el que ayuda en ese caso , y tu texto trata sobre eso, entonces es súper bueno. Cuéntanos, tu texto que es mi texto [risas]. Ya, lo que leíste que yo subrayé

H1: Mira (E: [risas]), *no yo…* el tema que me he acordado yo el tema del *top down y del* ** <0:50:54>

E: Ya, ¿qué es?

H1: Creo que… según lo que comentaba ahí como… viendo el tema del abstract… uno generalmente trabaja los listening como *go to map* <0:51:08> (E: ya), de hecho si tú los miras como que solamente el detalle, como que no miras lo global (E: ya), entonces muchas veces, tú a lo mejor tú pierdes el tema de la * <0:51:20> del listening, te focalizas solamente en responder, eres como el foco a lo mejor de repente de poder, cómo te explico, de poder entender el contexto de la… de lo que tú estás escuchando, no sé si me equivoco en eso, que ese sería como el otro, como el top down sería como entender como la parte más contextual

E: Sí, sí, es más o menos eso, o sea tenemos que pensar que para procesar la información hay dos formas, hay… hay dos, digamos que hay dos formas, como dos sistemas complementarios de hacerlo (claro), tanto para comprensión de lectura como para compresión (* <0:51:53>), está el sistema botton up y el top down, así, y lo complementan para llegar al ** <0:52:01 | mucho ruido ambiente>, eh… top down es yo parto del mundo, del conocimiento del mundo que tengo para entender el texto y para armar significado, el botton up es yo parto de las palabras para entender oraciones, para entender párrafos, para entender el texto (H1: *pa entender el… claro* <0:52:20>) *y obtener* el significado. La idea es que si falla uno o el otro, en el audio, por ejemplo, es incomprensible el… va a haber dificultad de comprensión en el… (claro) en el texto. Lo que dice el texto de Rubén, que debería haber leído pero que no leyó (H1: [risas]) lo vamos a dejar grabado "no lo leyó"

M1: El dedo en la llaga

E: [risas]. En general mucho, lo que pasa al principio, o al inicio, se da como un énfasis *en, ah oh, de ah…* <0:52:53> no sé, en enfoques más estructurales *pa los 70*' o en los años 70', qué se yo, mucho énfasis al reconocimiento de palabras ¿cierto? que tenías que entender "ah ¿qué palabra dijo?" si no entendíay "oh…" y ** <0:53:06>, entonces * <0:53:07> mucho énfasis en un… eh, en el… en un procesamiento * <0:53:12>, que era ** <0:53:14> fonemas pa *reconocer* palabras (H1: claro), pero ahora, con un enfoque más comunicativo, se está dando mucho énfasis al top down, que es el conocimiento más contextual, y se supone que… se supone que eh, por lo que dice el texto, que los alumnos que tienen, o los oyentes con menos proficiencia <0:53:32>, menos nivel, tienen un… sea apoyan mucho más en un sistema botton up que en un top down, o sea utilizan más su conocimiento contextual (H1: previo <0:53:43>), su conocimiento previo, para llegar al significado de la… de la oración, o de… o del audio, qué se yo, y eso es lo que dice él. El punto es que ni uno ni otro es más importante

H1: Te iba a preguntar

E: Sí, sí… y esa es la idea, de que sean, así como… y… como se da énfasis a las inferencias y al conocimiento que tú puedas generar (E: ajá), también es importante lo que te decía, que de repente a lo mejor hacer reconocimientos de fonemas, hacer, eh… prácticas de discurso concatenado (H1: claro), porque eso también afecta en una mala comprensión. Si no sabís cuándo comienza o termina una palabra (H1: claro) ¿cómo sabes qué estás diciendo? Y él… muestra ejemplos así de… de malos entendidos, como "i want to go to… Japan", creo que decía, que se puede entender como "i won't", no como "i want to" (H1: "I want"), entonces… *claro, también así como* <0:54:41> (H1: claro)… *todos, todo* los significados completamente distinto

M1: Bueno, lo que pasa con los audios australianos, por… que los audios que estén en… yo tenía un libro que se llama just, tiene audio con… hablantes australianos (E: ya), horrible, horrible

E: ¿Porque no se les entiende?

M1: No se les entiende. Y lo otro que a mí me pasa es, en esas pruebas del FCE, la de la * <0:55:15> y todo eso, es que preguntan, no sé, eh "Fulanito va a París", ya, y tú escuchas el audio y escuchas una oración y después escuchas otra y otra y otra y son como todas iguales y al final te confundes y no sabes con… cuál es la correcta, no sé si… si lo han visto. Bueno, tú la has dado la ACBI <0:55:35>, no sé si te pasa, pero a mí… (H1: sí, sí pasa) me confunde

H1: Es que lo que pasa es que las pruebas internacionales están hechas pa eso. O sea las pruebas internacionales están diseñadas que, por ejemplo, cuando tú entrenas gente *para dar por ejemplo en* * <0:55:44>, una de las primeras cosas * <0:55:47> que te dicen los chiquillos, oye pero el KIEB ojo, el KIEB te da las tres alternativas pero no solame… una sola de las alternativas es la correcta, la grabación te entrega las tres alternativas

E: Ah… perfecto

H1: Están las tres

E: El audio te las nombra

H1: El audio te las nombra las tres

M1: Sí, todas

H1: Pero ** <0:56:03> tú no entendiste la pregunta, o el contexto donde te dan las alternativas, sonaste (M1: claro)

E: Entendí, ya

M1: Y de repente uno está tan nervioso, a mí me pasa (E: sí, sí, claro), o tan ansioso, que… que escuchaste como "ah, ah pero si esta sí pega y esta también y la otra", y al final tienes, no sé po, dos… dos minutos para escuchar el audio y volverlo a escuchar de nuevo y chao po, si… así son

H1: Bueno si… si tienes suerte, porque en los… hay pruebas que *es una vez no más* <0:56:29>

M1: No, yo en todas las que he dado han sido dos veces

H1: Dos

E: * <0:56:34> yo di el TOEIC… *muy, muy* * <0:56:38>

M1: A mí en el basement, en el basement para el…

H1: Ah y el *** <0:56:41>

E: Uy, yo lo encontré fome, fome…

M1: El…

H1: ¿El CPT… el… *Cambridge Placement Test?* <0:56:47>

M1: No el.. no, el… ¿cómo se llama el amigo nuestro de acá? El…

H1: El Pato

M1: EL Pato dio el TOEIC parece po (H1: ajá)

E: Pero es muy fome

M1: Dice que dura como todo un día

H1: Ah no * <0:56:58>

M1: Ya, bueno el ** <0:57:00> (E: ** *era sólo comprensión* <0:57:00>), yo… yo di el placement antes de entrar al postítulo, porque me fue súper bien, me * *salí* <0:57:06> del postítulo y me fue mal [risas], porque estaba muy ansiosa, estaba muy nerviosa, entonces es… esa ansiedad te juega en * <0:57:15>, claro

E: Sí, esa ** <0:57:16> una bala pasada

M1: A mí eso me… me… me bloquea, altiro. Y yo creo que a los alumnos le pasa lo mismo, o sea en el momento… (H1: sí, evidentemente les pasa lo mismo), a lo mejor en la clase pueden estar muy relajados y… y entender, qué se yo, pero si tú los estás controlando con nota (H1: mm), les pasa lo mismo

H1: *Aparte que* también viene el tema que [tose], * <0:57:39> por un tema de exigencia que nos dan, todo hay que evaluarlo, o sea hay que… (E: eso, todo hay que evaluar), hay que… hay que graduarlo, hay que darle un número, si ese es el tema po, o sea el… eh * <0:57:51> que la otra vez cuando fuimos a la casa de * <0:57:53> a Valparaíso, el tema es que uno está haciendo malabares con los contenidos (E: mm), o sea por un lado tú, por ejemplo, si tú quieres hacer una innovación, tú sabes que al momento de hacer innovación, va a haber una baja de notas

E: Mm, ya, hasta que se acostumbren sí

H1: Hasta que se acostumbren, pero ** <0:58:05> te están presionando, tenís objetivos que cumplir, entonces… es complicado, o sea si… ** <0:58:11>

M1: Yo… yo a los chicos, como yo hago de quinto a octavo, yo le digo a los de octavo, yo generalmente los preparo para la media, o sea yo no voy a… no pretendo que salgan hablando inglés ni mucho menos (E: en oct… ya bueno), que salgan de octavo (H1: claro), entonces ponte tú, yo trabajo muchos verbos, trabajo… algunos tiempos verbales, los… los más básicos, y así como las estructuras y cosas más allá, no… no, este… pero que haga mucha didáctica para prepararlos para la media, y de hecho yo creo que a mí me ha dado resultados porque llegan después y me dicen "saben que en inglés me ha ido súper bien"

E: Ah qué bueno

M1: Y eso que cambian de mano, cambian de profesor, cambian de… (H1: de ambiente, todo), de ambiente, de didáctica, de todo, y les va bien, entonces quiere decir que lo que yo hago está bien porque yo… yo en el fondo los preparo para que lleguen a la media, así como mi colega está preparando a los más chicos para que lleguen a mí, yo estoy preparándole ¿cierto? porque yo no… no, no voy a sacar niños hablando en inglés

E: No, además son tres años, o sea ahora, bueno, ah cuatro

M1: Y con dos, tres horas a la semana, que en el fondo son como dos no más

H1: ** <0:59:19> que son dos, es una

M1: Entonces… no vas a lograr más allá de * <0:59:25>… pero sí puedo, eh, yo… yo creo que todos tenemos una mi… memoria visual más desarrollada que la auditiva o cualquier, o la memoria cognitiva, y por eso trabajo muchas cosas con imágenes, con palabras, con… con

H1: Con colores, con dibujos, con diagramas, con…

M1: Con colores, dibujos, PowerPoint, qué se yo, porque yo sé que ellos van a grabar más esa parte

E: Sí, pero ahí le está dando énfasis al procesamiento top down (M1: ya), que es como "el conocimiento de mundo me va a permitir obtener un… un significado de un mensaje" (H1: claro), y… que es importante, sí, porque ah, incluso la vida real también uno cuando no escucha, se apoya de lo que supone también (H1: claro) y conoce el tema pa… pa hacer una respuesta, y eso también se basa en que uno actúa o uno se desarrolla como en esquema así, eh, Jack Richards, que es australiano, él plantea que en listening hay como esquemas, esque* <1:00:26> le llama el

H1: ** <1:00:26>

E: Que es como… cuando tú vas a un restaurant, cada cultura tiene su propio esquema, sí, cuando tú vas a un restaurant, tú sabes cómo comportarte, o sea tú llegas, te sientas, tú tienes… sabes que a lo mejor si tú levantas el brazo y hace así viene el mozo y tú sabes que tienes que decir "hola, buenas tardes, quisiera pedir esto", entonces uno no necesita tener, por ejemplo, si uno s… ve o escucha un audio de un restaurant, uno sabe el comportamiento lógico (H1: claro) que van a seguir, eh… los personajes, entonces uno no necesita como poner atención en esos detalles y uno puede confiar en el "ah, sí, ya, ah pidió algo", sabemos que si habla alguien * <1:01:04>, le preguntó "¿qué quieres?" y el otro respondió "ah, yo quiero una papa", y eso es importante y es súper útil, porque uno sin eso no se puede desarrollar, pero la otra parte también es importante, el (M1: mm), el hacer… poder distinguir fonemas (H1: claro) eh palabras, frases, comienzo, término, eh… ascendiente o descendiente, entonaciones, que eso también es súper

M1: Esa parte no viene en… en ninguna parte, el… por lo menos en los libros que yo trabajo

H1: Yo en los que trabajo sí vienen, vienen cuatro ejercicios

E: ¿Cuatro?

H1: En todo el libro

M1: En el mío no viene ninguno

E: [risas] pero eso no es trabajarlo po [risas]

H1: Por eso te digo, porque *me dijiste si viene* <1:01:43>, sí, viene, cuatro ejercicios, uno por unidad.

E: Y que te dicen "¿esta frase fue pregunta o afirmación?"

H1: O afirmación, o por ejemplo de repente dicen, no sé po, el… en la… el accent, así, dónde queda. * <1:01:58> Stress… donde queda también po

M1: Ah, la parte fonética

H1: Ejemplo si tiene cuatro…

E: Eso también es súper importante, saber cómo * <1:02:06>

M1: O sea, yo por lo general le explico a los niños que generalmente, no todos obviamente, pero hay… hay alguna que otra excepción, las palabras en inglés son graves más que agudas, como nosotros somos más agudos. Nosotros las palabras nuestras terminan casi todas son agudas, como canción (E: ajá), pero en inglés son más graves y esdrújulas (H1: claro, claro) ¿ya? no tenemos… lo mismo que en inglés no hay palabras que terminen con a

E: Esquema

M1: Sí, pero… así como muy… area también, pero… son (E: [risas]) una que otra po (E: *me encanta* <1:02:49>), la mayoría termina en E

E: Ya, pero ahí también, podríamos pensarlo de un punto de vista más cultural, que no queremos * <1:02:57>… ya pero es como que nos iríamos en otra volá si lo pensamos así

H1: Sí

E: Pero, pero… ¿cómo podrían ustedes llevar a sus contextos, quizás, tratar de equiparar estas dos formas de procesar la información? Porque los dos son complementarios, cuando te falla uno tenís el otro

M1: ¿Qué dice el texto? [risas]

E: No, el texto no dice cómo llevarlos a sala de clase (H1: claro), él sólo hace una investigación con tres experimentos y obtiene ciertos resultados

H1: Claro. Mira, yo creo que… yo creo que el tema pasa por… por primero uno como profe estar claro qué es lo que tú vas a hacer, eso es lo primero y que por ejemplo, el tema de, no sé po, ver todo este asunto de entonación, stress, *bueno*… * <1:03:48>, o sea uno no mira, si uno dice si es listening, generalmente uno lo mira listening y el cabro chico escucha, entiende la pregunta, responde, chao. Esa es la forma en la que tú comp… como que tú generalmente tú procesas es listening (E: ya) ¿ya? ahora, hay que hacer lo que, como estábamos diciendo, el tema de cambiar la forma en que, la que nosotros lo vamos a trabajar, entonces ahí de repente, por ejemplo no sé po, tú lo puedes trabajar para partir, por ejemplo, del innovar, que es como lo que más cuesta hacer, a lo mejor, partir a lo mejor no sé po, eh, con alguna actividad previa, con algún mini texto previo, con alguna introducción a tu clase, llevarlo a la *resolución* <1:04:20> y después a lo mejor arrancar desde abajo con el mismo listening "oye ¿dónde terminaba esta palabra? ¿Cómo es la entonación? Y ahí subiendo, nos podría ser…

E: Esto, el botton up, que son niveles, generalmente se parte cuando se está… son niveles más básicos (H1: claro), se supone que cuando tenís niveles más avanzados de inglés ya confi… (H1: ya, ya se supone que * <1:04:37>) se supone que ya lo… lo internalizaste, así que eso… eso no debería ser, pero sí en los primeros niveles de aprendizaje uno debería darle cierto énfasis (claro) a ese reconocimiento de *fonemas* <1:04:48>, qué se yo, o cómo se ponunci… o cuál, o este, o este u otro, pero tampoco tendría que ser en todas las * <1:04:54>, o sea ** <1:04:54> la parte más entretenida del listening (H1: no po), a lo mejor una clase, un ratito, un…

H1: Claro, eso te… eso te iba a decir, un rato

E: Un ratito sí, un ratito no

H1: *Un rato* <1:05:00>

M1: Mira yo, yo generalmente les doy, bueno en quinto o sexto, los primeros… primeras clases del año, así como "la e al final es muda" (E: ya), sexto no… un monosílabo por ahí que se… que se llega a… pero generalmente la e es muda, la j, la h suena como j, en… (E: ya), no en todos obviamente, porque también hay excepciones

E: Y ahí les vas dando… le va dando ejemplos ¿cierto?

M1: Sí po, claro, hospital, así. Eh, ¿cuál es la otra letra? La th, cuando suena de o suena zeta, y eso es como el…

E: Ese sonido… ese suena tzz… ese sonido

H1: Es que es distinto, porque tú tienes sonido, tienes sonido *** <1:05:41>, es distinto, (M1: claro) pero después de ese sonido… tss, ll…

E: Ay, ese sonido tss es tan difícil de hacer (M1: *<1:05:49>) a mí me costó mucho

H1: ** tzu <1:05:50>

E: Ay, lo encuentro terrible porque * <1:05:53>

H1: Es que *de repente siempre* ** <1:05:54>

M1: La palabra que más odio es joya

H1: Jewelry

M1: Jewelry

H1: Jewelry

E: No pero tzz… ese en portugués también existe y es como * <1:06:03>

M1: Yo lo he escuchado así, pero a mí el año pasado dijeron que era Jewelry

H1: Jewelry, sí a mí ** <1:06:08>.

M1: Esa… esa parte yo a los chicos se las digo en quinto ya se las voy reforzando siempre, la e al final, porque… no es are, es ar (E: ah *perfecto* <1:06:20>) (H1: claro) entonces ahí ya.. "a ver la e -ah", entonces tanto repetirlo, tanto y ese…

H1: Claro es que ahí pasa por la desconexión con el español, porque el español todo, todas las letras se pronuncian y en el inglés no

E: A lo mejor eso podría ser una buena forma… introducción a la fonética de inglés, o sea explicarles las diferencias de los idiomas, por ejemplo

M1: Sí porque… lo otro que, bueno, cuando tú pasas adjetivos, que los adjetivos no se pluralizan, no tienen género, como nosotros po, que nosotros todo tiene género y plural

E: Ah sí, todo tiene género y número, sí

M1: Sí

E: Sí, sí

M1: Entonces eso también es una… un tips así como pa los chicos "ojo, esto es así"

H1: Que la ese no siempre es plural

E: Ah claro

M1: La ese tampoco siempre es plural

H1: Que hay palabras que son plurales (E: pero en español la ese no… la, la…) ** <1:07:08> plurales

E: Hay o… hay varias formas de pro… o sea, la ese es una forma de pluralizar, pero la ene también indica pluralidad

H1: Claro, claro. Bueno en este caso…

M1: Pero es que la ene es como, en verbo

E: Sí

H1: En verbos, claro, * <1:07:19>

E: Pero, pero… pero es, pero…

M1: Pero sustantivo y adjetivo es la ese

E: Pero indica pluralidad también

H1: Claro, es que el tema es que los chiquillos generalmente el problema que tienen es que ellos ven, por ejemplo, la ese plural (M1: mm) (E: ya), asumen altiro como que es plural (M1: sí), entonces por ejemplo (E: *<1:07:30>) (M1: la tercera persona ** <1:07:32>), claro, *ven el tema de la tercera persona similar* <1:07:33> (E: ahh) "¿por qué, por ejemplo, tú me dices que es 'she does' (M1: mm) si la ese es plural"

M1: O 'she places'

E: Ahh…

H1: Si la ese es plural po, obvio, (M1: claro) y el she es una po (M1: sí po), entonces le… le estay dando vuelta el co… el tema en español (E: ** <1:07:46>) entonces ahí también pasa por un tema, por eso que, por ejemplo, tú ves muchas veces (M1: el posesivo también), el tema, la * <1:07:52> claro *en el ese* <1:07:53> por ejemplo, en la forma genitiva de con la ese, claro, el * <1:07:59> sí, pasa mucho esa cuestión

E: ¿Y cómo podrían abordarla (M1: Y les cuesta mucho entender) de forma que fueran… que cosa… que permitir un aprendizaje significativo y que el alumno ya dijera *"oye, de verdad estaba pensando igual"* <1:08:13>?

H1: Yo… yo he visto el tema de la ese, he escuchado por ejemplo tipo "is" en personas que tienen niveles C1 en inglés les he escuchado decir "*people is"* <1:08:20>

M1: Bueno, los nativos también…

H1: También cometen ese error (M1: sí), he escuchado por ejemplo personas con nivel altísimo de inglés que no ocupan la ese en la tercera persona singular (E: ya), por lo tanto es una cuestión que pa las personas que hablamos español es difícil, lo mismo el tema, por ejemplo, entender el asunto de los auxiliares en las preguntas (M1: ajá), o sea ahí por ejemplo viene el tema "¿quién hacer… el hacer? –profe ¿porqué hay dos hacer?"

E: Ah claro, claro, claro, claro, que ahí * <1:08:45>

H1: Claro po, si el… si el do, si el do estaba ahí, y estaba el otro * <1:08:50> al otro lado ¿y por qué se repite dos veces? O por ejemplo cuando te enseñan en media el pasado perfecto, ¿por qué aparece dos veces el have? Así por ejemplo, you have have something to eat, por ejemplo

M1: Ah yo no llego a eso [risas]

H1: Pero también es problema, porque tú por ejemplo se lo colocas en ejercicio y te lo colocan una vez po "profe ¿por qué está malo? Si yo lo puse"

E: Pero si * <1:09:07>, bueno, es que… pero en español sí está esa forma po

H1: ¿En la *guía* <1:09:11>?

E: Sí po

H1: Pero esta que te ma…

E: En el pretérito ** <1:09:12> perfecto po

H1: Claro, pero hay que tomar en cuenta que nosotros en español… la gramática inglesa del español genérico no llega tanto a eso, o sea los chiquillos por ejemplo, el * <1:09:21>

E: Ah bueno, sí, sí ya… sí, está bien, no lo usamos… no lo usamos casi, no lo usas casi nunca

H1: No lo usas casi nunca, si siempre…

M1: El inglés no tiene * <1:09:24> perfecto

E: O es muy, muy formal

H1: Exactamente, entonces ahí es donde de repente los chiquillos, por ejemplo ** <1:09:30> *lo que yo te comentaba* recién, el tema del… de sacarles el español (M1: mm), que por ejemplo a mí cuando yo enseño fonética, de repente, el tema que me ** <1:09:37> por ejemplo la "f" *y que les suene* <1:09:39> como "th", es un tema po

E: Como *culebrita* <1:09:42>

H1: Es que tampoco es un tema como culebrita, porque culebrita, por ejemplo, tendría que ser "tsss"

E: Ah verdad

H1: Y es ese sonido po

E: Bueno, pero a lo mejor *mi culebra* hace "tss"

H1: Claro, entonces… ahí (Varios: [risas]) ** <1:09:54> los cabros, porque de repente por ejemplo cuando yo… yo de repente les tomo yo algunos controles que tomo fonética

E: Ah, les tomay

H1: Tomo fonética son símbolos

E: Ah… transcripción

H1: Con transcripción fonética, les tomo con símbolos

E: ¿Y te funciona?

H1: Sí funciona

E: ¿De verdad consideras que es necesario que aprendan transcripción?

H1: No… no es que ellos aprendan, sino que aprenden a reconocer los símbolos

E: Ya

H1: ¿Por qué razón? En este caso, es eh…

M1: ** <1:10:14> con el libro * <1:10:17>. (E: qué grande * <1:10:16>) No le gustaste

E: Qué bueno…

M1: Porque son de madera, cuando sacudo…

E: Son de San Felipe

M1: Son zancudos de la madera

E: Ah, no son zancudos que te pican a ti

M1: No, porque son de agua, no son de esas… charcos

E: Uy es que San Felipe tienen… tienen… no * <1:10:16>

M1: Sabes que…

H1: Bueno lo que… lo que

M1: Bueno, de acuerdo a los programas del ministerio, la fonética no está dentro del programa

H1: Bien implícita, no, no viene dentro del programa de manera así como "hay que enseñar fonética", ahora (E: ya) ¿en qué es lo que te sirve? que ** <1:10:45>, yo no los hago tan escribir (E: ya), no, no pasan por ese proceso, sino que lo que yo les pido es que ellos sean capaces de decodificar los fonemas (E: ya…) para ese lado ha apuntado el… el tema de las… del…

M1: O sea tú le das la transcripción y ellos tienen que…

H1: Claro, ahora ¿por qué yo le hago eso? porque de repente, por ejemplo…

E: Es que no entiendo, quieres que distingan… entre, entre las… ¿cuando la t se pronuncia de distinta forma?

H1: Claro ¿por qué razón? * <1:11:11> por ejemplo en la… en los controles de repente, ellos saben que por ejemplo van a ver… situaciones en las cuales yo se los voy a preguntar, y por ejemplo, no sé, típico por ejemplo que cometen errores entre "oye, me dijiste 'they o date' <1:11:21>" (E: mm), entonces…

M1: A mí me pasa, cuando pregunto la fecha

H1: Claro, las fechas por ejemplos, entonces por ejemplo los chiquillos, claro, si bien no se lo saben todo, pero por ejemplo "ah ya, porque el profe me está diciendo que es con ese monito", entonces aprenden… de a poquito aprenden a asimilar. Ahora, es un tema de que por ejemplo, en los planes nuevos del ministerio vienen los fonemas, no es que vengan como un objetivo exacto, un objetivo (E: en sí mismo, sí, sí, sí)… un objetivo de aprendizaje, pero sí vienen metidos dentro de otros objetivos de aprendizaje, vienen * <1:11:49>, no todos sí, pero vienen por ejemplo los * <1:11:51> *más comunes*

E: O a lo mejor los que presenta mayor dificultad

H1: Claro, claro

M1: Yo encuentro que los libros del ministerio traen mucha paja molida, cosas que… actividades que no… no van en relación al… a la unidad, que son, o sea, traen, ponte tú, una actividad de listening y dos o tres ejercicios, después un focus… focus lenguaje y después discusión entre pares

E: Pero de distintos… con distintos focos cada…

M1: No, con la misma… el mismo foco po, el mismo… la pa, la misma… parte gramatical

E: No, no, sí, pero por… por ejemplo, no es una misma actividad… es, sólo… en un gran, una gran actividad (M1: no), por ejemplo no sé, el restaurante, supongamos, que tiene eh, una parte de listening y una parte de… (H1: ajá)

M1: Sí, trae… trae, pero es muy poco lo que trae, entonces de repente se dispersa más, a lo mejor podría focalizar un… más acti… una sola actividad en un solo, iguales, más que eh (H1: dispersarse) dispersarse tanto, porque ponte tú, ya, actividad uno, no sé, complete con la palabra que falta, actividad dos, em… unir (E: sí) ¿ya? (E: * <1:13:05>), actividad tres bus… eh, "¿qué opina de…?", no sé, "de esto", de… "discuta con sus compañeros" ¿sí? Entonces ahí ya como que eso *es paja* <1:13:15>, (E: no…) a lo mejor no es como pertinente para nuestros alumnos

E: ¿Por qué?

M1: Porque no, mira… uno que en los cursos que nosotros tenemos *no se da*, <1:13:26> los chiquillos no… no puedes juntarlos a trabajar mucho en pareja, pares, porque se te dispersan mucho, hay cosas que no les interesa, entonces hay que ir buscando cosas que… mira, yo este año * <1:13:40> te he dicho que he estado súper floja pero ¿por qué? porque me están obligando a trabajar con el libro, con la planificación que me compraron, que es lo mismo que sale en el libro

H1: Sí, pero uno * <1:13:50> teacher's book

M1: Entonces tengo esto aquí y esto acá y estoy obligada a usarlo, entonces no me da la opción…

E: ¿Y por qué * *una planificación* <1:13:58> que fuera igual que el libro?

M1: Por ejemplo * <1:14:01>…

H1: ** <1:14:05>

M1: Claro porque… claro, como está prohibida la… la planificación diaria (E: claro, sí), está obsoleta, entonces no… no debemos planificar, pero a mí me gustaría más que me dijeran "ya, mira ¿sabes qué? no planifiques, pero trabaja con los planes", y a lo mejor (H1: claro) sería mucho mejor porque a mí me gusta eso, buscar material, bajar guías, hacer una guía, buscar una canción, lo que… la canción que te mostraba la otra vez que era súper pegajosa, esas cosas yo las he hecho, entonces…

H1: *No que sea toda como book paste* <1:14:37>

M1: Claro po, entonces no… "ya, abran el libro en la página 30"

E: Bueno, eso como alumno, *en lo personal* <1:14:44> es muy fome, o sea ** <1:14:47> lo que ustedes también, aprender así es muy fome

M1: Es que para mí es fome, fome po. Entonces los chiquillos me dicen "pucha ¿por qué no hacemos un trabajo? Ellos están acostumbrados a hacer un trabajo, que hacer un móvil, que hacer…

E: Sí, los móviles quedaron preciosos

M1: Ahí te los mandé de nuevo las fotos

E: Están muy, muy bonitos

M1: Claro po, entonces hacer un móvil, a lo mejor eh… comparte con la mamá, compartir con el papá, aprendió a escribir la palabra * <1:15:11>, y ah… y eso les va a dejar más que estar con la página 30 ahí "complete, responda" na na na… fome, fome. Y lo otro que hago yo, porque *yo ya* no les hago pruebas como Rubén po, yo… no me quiebro tanto la cabeza porque tampoco… (E: sí, mira…) el chiquillo (E: la forma de evaluar) no tiene… no tienen la… la… el apoyo de la casa (E: de la casa) para estudiar inglés, entonces yo no le puedo decir "ya, se van a estudiar toda la unidad uno porque yo voy a hacer una prueba", me llega la mitad de los apoderados a reclamarme po, entonces ¿qué hago yo? hago el * <1:15:46>, no sé si lo conoces

E: Sí, (H1: no) que es lo mismo… el * <1:15:49> es lo mismo que te hago yo cuando digo que (H1: ah ya) te llevas los… * <1:15:52>, pero con… * <1:15:53>

M1: Entonces por ejemplo yo… paso adjetivos, tantos adjetivos, el otro día lo hice con octavo, una lista de adjetivos, busquemos en el diccionario, veamos los… el español, qué sé yo "ts ts ts guarden todo, listo, tres adjetivos que recuerden, tres largos, tres cortos, tengo seis, con los seis buenos tienen un siete, con cuatro buenos tienen un cinco, con dos un tres coma cinco y con uno el dos", entonces tengo una nota altiro (H1: claro, altiro), y eso les hace… entonces cuando les va mal, este, digo yo "¿saben por qué? porque ustedes no estaban atentos a la clase, copiaron como monitos, no supieron lo que copiaron" (H1: claro), porque si… los que se concentran tienen súper buena nota, si es una nota así rápida (H1: claro), lo

otro que hago también, ya, por ejemplo con los de quinto más que nada, estábamos viendo las… las asignaturas ** <1:16:46>, lea y traduzca, lea y traduzca, lea y traduzca, tres… tres papelitos, una nota rápida, entonces eso los obliga a estudiar (H1: claro) (E: ya), *ahora me dice* <1:16:57> sabe *que este* profe pa hacer la interrogación porque le gusta, porque es dinámica, rápida, tienen una nota

E: Y no tienen que *estudiar en* <1:17:02> la casa

M1: Y no tienen que estudiar en la casa, entonces… y tienen… y obtienen un siete fácil

H1: Es distinto el enfoque, es distinto el enfoque (M1: claro), acá en el colegio no po, acá en el colegio tiene mucho qué ver

E: No aparte que… también es distinto el contexto

H1: Claro, claro, en este caso por ejemplo…

M1: La situación económica de estos niños es diferente

H1: Entonces, por ejemplo nosotros, en el caso de nosotros, yo por ejemplo, yo tengo que hacer… yo tengo que ceñirme a un calendario de pruebas

E: *Si tenís que* <1:17:22> hacer pruebas… ¿pero por qué no pueden hacer trabajos, por ejemplo?

H1: Si trabajos, si hago también po, *pero*…

E: Pero tienes que hacer pruebas, o sea… *sentar y todo el leseíto* <1:17:29>, de las pruebas que tienen que estudiar

M1: Cuál es el objetivo y bla bla bla

H1: Sí…

M1: Sí po, si mi sobrino está aquí en el… en el instituto y le hacen pruebas de dos o tres hojas y está en quinto, les hace la niña esta, la Pérez ¿cómo se llama? ay…

H1: ¿Pino será?

M1: No, no es la Marce Pérez ¿cómo se llama? La Norma (H1: ah la Norma), Norma Pérez, ella les hace, y mi sobrina sufre con inglés porque ella es segundo año que está en el instituto, y mi hermana se sienta con ella a estudiar y después… pero mis alumnos no tienen esa…

H1: Claro

E: Pero es que eso… eso no los * <1:18:04>, es que, de… no, no digo que tus alumnos, pero sí a lo mejor al que no le guste como… esto es una tortura po ¿cachay o no? si así… pucha, me tenís… una prueba *** (H1: **<1:18:13>)

H1: Mira, yo por ejemplo, yo generalmente yo hago unas pruebas son de dos planas (E: ya), son pruebas con una hoja, claro, de dos planas, por lo mismo, porque yo hago la prueba pero trato de que no sea una… (E: tortura * <1:18:25>) una cuestión tortuosa. Por ejemplo textos largos como de dos planas… Un

párrafo, dos preguntas, chao (M1: claro), corto. Pero ¿cuál es el tema? El tema es que por el enfoque, por ejemplo estoy en el *IAC* <1:18:34> (E: mm), claro *igual que el enfoque de mi colegio, un enfoque academicista* <1:18:38> (M1: claro), o sea tienen que tener estudios constantes, tienen que preparar prueba…

M1: Pero en fondo yo ¿cómo lo veo? Que yo los preparo para la media

H1: Claro

E: Sí, sí, sí

M1: Y con los…

H1: Claro, es que es distinto

E: Sí po

M1: Y, pero fíjate que a la larga (H1: es más productivo), es más productiv… sí po (H1: sí po, es más productivo) porque después llegan y me dicen "pucha, me ha ido bien en el liceo" o "me ha ido bien en el meneciano" (H1: claro), entonces en el fondo, eh, ¿cómo aprende más? ¿cómo aprende menos?

H1: Claro

E: No, son enfoques distintos

H1: Claro, esos enfoques * <1:19:06> el trabajo es distinto

E: Además también son… situaciones socioeconómicas distintas

H1: Son… distintas, claro, claro

E: O sea a lo mejor lo que tú hacís no podís hacerlo en un colegio… eh, súper complicado ¿cachay?

H1: No po, por ejemplo… yo por ejemplo cuando trabajaba en el público yo no hacía pruebas, nunca hacía pruebas y trabajaba igual que la Pilar, puros trabajos, trabajo en clase, trabajo en clase, trabajo en clase, nota

M1: Sí… pero si más encima ahora ellos saben que uno no puede dar tareas

E: Les quitaron las tareas

M1: Sí, y de hecho la jefe de UTP me ha dicho varias veces que no debo dar tarea

H1: Claro

E: ¿Y tú también tenís que * <1:19:41>? Tú day tarea

M1: Es que ellos… ellos son, tienen…

H1: Nosotros el tema, si el chiquillo tiene que estudiar de lunes a lunes, tiene que estudiar de lunes a lunes

M1: Claro, ellos estrujan los niños

H1: Claro

M1: Les quitan * <1:19:53>

E: ** <1:19:54> yo iba en un colegio así, así que…

M1: Pero… pero sabes tú que yo… me gusta ese tipo de colegio (H1: claro) ¿cachay?

H1: Pero para… pero para media

E: Pero yo creo que tiene cosas buenas…

H1: Pero para media

E: Sí, *que sea*…

H1: Para básica no

E: Sí, quizás pa un niño de un primero básico (H1: no) es terrible (H1: es terrible, es terrible) ¿me entiende o no? o sea… tiene ese… está recién empezando, tiene seis añitos

H1: Yo por ejemp… yo soy, yo soy de la idea que por ejemplo ese sistema de trabajo como más intenso y todo el tema debiese partir en primero medio quizás, quizás en primero medio ¿por qué? porque el tema que nosotros tenemos con los ex alumnos nosotros, ellos por ejemplo si se entra a la universidad nos dicen "oye, los profes de la universidad nos exigen un poquito más de lo que exigen en el colegio"

E: Pero aquí *los profes de básica*… <1:20:30> (M1: Y la privada exige menos) ¿y los profes de básica son igual que… tú? (H1: no) o sea… ¿hacen lo mismo que tú haces? ¿Les exigen tanto como tú les… tú les exiges?

M1: Eh… ** <1:20:40> sí exige

E: O sea es que me imagino un niño de seis años de lunes a lunes, pucha po, o sea igual tenís seis años po (H1: claro) ¿me entendís o no? o sea…

H1: Y es de las cosas que han reclamado mis apoderados y yo les dije "bueno, usted cuando vino usted se leyó el proyecto educativo institucional del colegio, usted sabía a lo que venía –sí –entonces ya, chao". Entonces, claro pero eso son… son formas de trabajo distintas (sí) * <1:21:01>, claro, ** <1:21:02>

M1: Entonces… los colegios, el colegio tuyo tiene los famosos sellos, porque ahora inventaron los sellos del colegio

H1: Sí, los sellos institucionales, sí

M1: El mío tiene el sello es conocimiento, familia y disciplina, ya, o sea tenemos que trabajar en esos sellos, la disciplina es así en el colegio

E: Ya po, está bien porque los niños también requieren disciplina porque ni siquiera en su casa (H1: sí) tienen disciplina, o sea…

H1: Eso es verdad

M1: Conocimiento… hasta por ahí… pero no es malo ¿ah? o sea… yo… yo estoy satisfecha cuando me junto con los chiquillos y me dicen "¿sabes qué? pucha que me gustó cuando aprendimos verbos, porque me han servido harto"

E: Qué bueno

H1: Ya

M1: Eso, por ejemplo, ellos verbos regulares, verbos irregulares, pasado del regu… de los verbos irregulares, bla bla bla bla… aunque sea un tipo, eh, cargante así de memorizar, de aprendérselo qué se yo, *que he de… trabajado con ellos* <1:21:56>, pero llegan al liceo con una *base* <1:21:58> (H1: claro) y yo creo que la base del verbo, del adjetivo es primordial, es primordial, en vez que se aprendan, no sé… 20 palabras del vocabulario, porque aprendérselas así sin ningún adjetivo

H1: Como just because

M1: Claro. Fíjate que a mi hijo le hizo clases el Pato…

E: *** <1:22:16>

H1: Sí

M1: Pato Vera le hizo clases en el Agustín, pero no le hizo de pre… de antes, antes le hacía la… (H1: Teresa), no, la australiana, la…

H1: Ah, cómo se llama, sí, si yo la ubiqué, ya

M1: La que la mamá trabajaba aquí en el… (H1: sí), atroz… atroz. Y… antes le había hecho ** <1:22:37>, pero con el Pato sabes tú que él aprendió mucho, porque él casa de herrero cuchillo de palo (H1: sí po) yo jamás le… este yo creo que en alguna, una oportunidad le dije así como "mamá, *sabes, explícame* <1:22:50>", pero él generalmente fue muy autodidacta en todo, o sea él aprendió inglés, incluso dio el… en la universidad dio el PET para, porque el primer año que tú entras a la U te piden el PET y te piden uno de lenguaje y español *que hacen* <1:23:06>, si no tienes que hace un semestre del español y un semestre de inglés, entonces como él había sacado muy buen puntaje en la PSU (E: ¿en lenguaje?) en lenguaje, quedó, eh… * <1:23:22>, y en inglés solamente tuvo que hacer un semestre pero de… speaking

E: Ya, perfecto

M1: Pero le fue muy bien

H1: Claro ahí… ahí depende también mucho que… depende del enfoque que le den los colegios también, el enfoque a la enseñanza del inglés, y también depende mucho del profe, porque hay profes que tenemos feeling con los cabros, con un grupo, y puede que en otro grupo no tengan nada de feeling (E: sí po), que entra el tema de lo… de la cuestión como afectiva del… que tú vas a tener con * <1:23:50>

M1: No, y hay chiquillos que… que, que les gusta molestar por hinchar no más po

E: Ah sí. Por… o a lo mejor de repente no les gusta la idea y realmente no les gusta…

H1: Que ese es el tema, yo re de repente yo le digo "oye, si tú… esta cuestión no es pa ti, no es pa ti no más po, el inglés no es pa ti, punto"

E: Porque a lo mejor no les… sí po (H1: claro) puede tener…

H1: O sea es que ese… es que lamentablemente por el sistema que nosotros estamos… trabajamos, a los chiquillos en teoría les debiese *importar todo* <1:24:12>, y debiesen ser buenos pa todo

E: Sí, ya son… sí

H1: Si ese es el tema po

E: Sí

H1: Porque si, por ejemplo, si nosotros lo… lo enfocáramos desde el punto de vista de las habilidades, en inglés tendríamos a los cabros que realmente quieren aprender inglés, en lenguaje a los cabros que realmente quieren aprender lenguaje, en matemática lo mismo, en biología lo mismo, pero no po, tienen que estar todos ahí y sobrevivir con…

M1: Sí po, lo que… lo que le pasa a uno también, o sea yo siempre (H1: claro) miro para atrás y pienso cómo era yo como estudiante, cómo eran mis profesores, cómo enseñaban, yo tengo mucha… mucho arraigado eso y tengo también, visualizo mi curso, cómo era mi curso, o sea en mi curso no volaba una mosca porque eran tiempos antiguos (E: sí) (H1: [risas]) pero… cómo era el aprendizaje de mis compañeros, cómo estudiábamos, entonces eso como que me hace un poco decir, bueno, entender a los niños (H1: claro) ¿cachay? porque uno… yo era horriblemente mala en artes y en educación física po, si no repro… no reprobé tercero medio fue por milagro de Dios por esos dos ramos po, pero tenía puros siete en inglés y francés po, leía en francés de corrido y todo, con acento y todo

E: [risas]

H1: Es que por eso, son habilidades

E: Sí po, y además uno nunca es bueno en todo po

M1: No po

H1: Claro, es que ese es el tema

E: ¿Cómo va a ser bueno en todo?

H1: O sea uno… uno de repente a los chiquillos, tú tienes que decirles "oye…" yo se los he dicho "si ustedes no quiere estar en la clase de inglés, salga. Y tire inglés al agua", que de repente muchos chiquillos hacen eso, te tiran un ramo al agua, bueno (M1: sí po), claro, es muy válido

M1: En mi… y yo en séptimo tengo uno así (H1: es válido que lo tire al agua), él me dice "pero si es el único en el que tengo rojo y me da más de un cinco"

H1: Claro, claro lo tiran al agua los cabros

M1: Claro, pero resulta que en la clase se dedica a hacer desorden po, no les gusta la clase pero se dedica a hacer desorden, entonces en vez que él… a lo mejor pudiera (E: quedarse callado), quedarse callado, pero son tan chicos que no… no tienen el…

H1: No tienen ese como, la parte… eh…

E: Esa autorregulación

H1: Esa autorregulación (M1: esa, claro) (E: [risas]) y de empatía con el otro

M1: Claro

H1: No, no la tienen ** <1:26:13>

M1: [risas]

E: Lo que yo quiero es que me escriban (H1: ya) en la part… en una, en cualquiera, en un solo lado sí (H1: ya) las ideas más importantes que se llevan, o con la que se van (H1: ya) y que, eh eso… y

H1: La idea más importantes

E: Sí, la idea más importante con la que se van, y en el otro lado (H1: ya) necesito que me hagan una lista (H1: ya) de… estrategias o actividades que les gustaría probar en sus clases. Estrategias que no sean las que ya usan po (H1: sí, no…) que, que… como más nor… * <1:26:52>

H1: No si * <1:26:54>

E: Estrategias, como estrategias que para ustedes sean innovadoras que les gustaría usar en sus clases

H1: No, es un tema del papel

E: ¿En serio?

H1: Sí

E: Bueno, tengo * <1:27:02>

H1: Sí, * <1:27:04>

M1: Ah sí, es el papel porque se nota * <1:27:05>

H1: Sí

M1: Pero no. En la mitad de la hoja po * <1:27:09>

E: No porque la lista… que tenga la lista que tenga más de una estrategia po

M1: Sí po, puedo poner 20

E: Ah ya, ¡bien! [silencio]

M1: Me voy a dar el tiempo de leer los otros capítulos

H1: Ajá, hola

E: [risas] Los otros textos, léanselos, son interesantes

M1: Es que eso del top down, es mi… esa es mi primera vez (H1: esas cuestión las vi en la U) que yo lo había visto

H1: Yo en la U me acuerdo que los vi

E: ¿En serio?

M1: Yo no, primera vez. O a lo mejor lo he visto con otros nombres, pero no…

H1: Yo lo vi…

E: Sí, puede ser que estén en español, pero es como un procesamiento sintético y procesamiento analítico

H1: En español

E: Sí, pero no se usa tanto

H1: Yo por ejemplo en eso, lo… lo vi en la universidad en un taller que se llamaba "taller de * <1:28:13> desintegrados", que le llamábamos nosotros, no, integrados se llamaba el * <1:28:17>, y el ramo era penca

E: En el texto, si lo hubieras leído (H1: ya), porque no lo leíste (H1: no lo leí), hay una parte (H1: ya) donde muestra que él hace un experimento ¿cierto? hace tres experimentos, pero presenta varios… varios… hace un análisis de varios artículos (H1: ya) sobre listening y muestra. Ay ¿dónde lo anoté…? * <1:28:50> esto aquí… ya [silencio]. Bueno, él en alguna parte del texto que yo no la encuentro en este momento, él dice (H1: ya) *que*… multimodal tiene mejores resultados que la comprensión * <1:29:15>, que… que se enriquece sí (H1: ya) lo escuchas como una forma más * <1:29:18> que es sólo audio, por ejemplo hay un estudio que habla de eso. Hay otro estudio (H1: ya), y voy a ser autorreferente, eh que lo escribió Asenjo y Ferrer en el 2015, claro, en estudios pedagógicos, que muestra también que, por lo menos con los… con hablantes de co… aprendientes, hispanohablantes aprendientes de portugués, un eh… una actividad multimodal con videos, es * <1:29:45>, promueve más la comprensión oral que simplemente con el audio (H1: mira ah)

M1: Eso es lo que decía Rubén recién, o sea en el video, a través del lenguaje corporal y todo eso se te hace más…

E: Sí, * <1:30:00> lo que debe… lo que les quería decir era como pa…

M1: De hecho, yo creo, por ejemplo, la ópera, no todos sabemos el italiano o el… no sé en qué idioma la cantan, pero tú eres capaz de entender una ópera po

E: Ah bueno, por el… ¿por las tonalidades dice usted?

M1: Por la… por el lenguaje corporal, por el… por el enfoque del… del audio, o sea cuando elevan la voz, cuando la bajan, *cuando es romántica* <1:30:28> (E: sí, cuando pelean, sí), ¿cachay? o sea, uno… (H1: por la entonación), por la entonación (H1: por la entonación) mm… Ya ¿una lista de estrategias…?

E: Que ustedes quisieran * <1:30:40>, que son las estrategias como… ah o actividades que quisieran… actividades como innovadoras, para ustedes, que quisieran * <1:30:49>

M1: Pero es que no… no, no conozco ninguna innovadora yo

E: Pero usted… alguna cosa que a usted le gustaría así como… "oye, sabes que en mis clases me gustaría usar –no sé, estoy inventando-, eh… más trabajo colaborativo", por ejemplo "ay me gustaría que… hacer más tra… más trabajo en pareja"

H1: Ah ya, sí en el caso mío, en el caso mío proyectos

E: Quisiera usar, a lo mejor, más… eh, una nota basado, una actividad basada en tareas, por ejemplo, que las tareas son tareas distintas para llegar a una gran tarea final, que sería un proyecto, podría ser

M1: Ya, así que de una lista de *estrategias*

E: Sí, pero de las que ustedes quieran, sugerir * <1:31:33> [silencio] ** <1:31:40> que por qué lo citan a él y no me citan a mí

H1: [risas] [silencio]

E: Bueno, no se * <1:32:33>

H1: A lo mejor es en otro texto

E: No

H1: ¿Era en este?

E: Sí… y era una cita, yo dije "ay…"

H1: Y yo dije "ay, la voy a marcar"

E: Sí, y se perdió. Por qué… no sé, porque son pesadas. Esta semana no es mi semana

H1: ¿Por qué?

E: Ayer, estaba, es que estaba fuera de Santiago, me fui la semana pasada fuera de Santiago unos días (H1: ya) y ayer me volví en avión (M1: es como…) de Valdivia a Santiago (M1: de Valdivia…) y había… había (M1: En el calle calle), sí… un aviso de bomba en el aeropuerto (H1: ya) se suspendió el vuelo, nos tuvieron que mandar a Puerto Montt a las nueve y media de la noche, pa llegar a Santiago a las once de la noche y las calles en Santiago estaban cerradas, la autopista estaba cortad porque… por, por barricadas, y un montón de otras calles cortadas con barricadas y yo con mi guagua

M1: Y a ti no más se te ocurrió viajar un día once…

E: Pero yo ayer se supone que yo debería haber llegado a las once de la tarde, a Santiago

M1: Pero el día once uno no debe salir, de hecho yo me fui a las cinco de la tarde ayer

E: Qué terrible…

M1: Porque * <1:33:38>

H1: ** <1:33:39>

E: Y me bañé con agua helada, no, si fue… ** <1:33:41> sí. Así que, y nunca había estado en un aviso de bomba y lo odié al chistosito que lo hizo

M1: No salió en las noticias

E: ¿No salió?

M1: Bueno, es que yo no veo canales nacionales, pero en el Twitter no salió nada

H1: Yo por salud mental no veo televisión nac… televisión loc… (M1: chilena) chilena, no veo

M1: Yo tampoco

E: ¿Viste? Hubiera salido en la tele "oye ella, yo la conozco a ella"

M1: Es que tampoco tiene mucha ** <1:34:01>, pero yo… yo

H1: Habría salido la Nati ahí… ahí corriendo con la guagua ahí

E: [risas]

M1: No yo le… le * <1:34:08> si…

E: ¿Y no dijeron nada?

M1: Nada… de hecho

E: Bueno, al tipo se lo llevaron preso y qué se…

M1: De hecho en Valparaíso suenan las sirenas y yo ** (H1: claro) <1:34:17> ahí… listo. Todo lo… lo manejo por allá, pero… no, televisión, capaz que me de un infarto

E: Ah, bueno, son puras cosas malas

M1: Sí, no

E: Les cuento que murió una mujer descuartizada en La Ligua, ¿en La Ligua? ¿La Ligua? No, sí, sí… en Melipilla, que yo la vi a la hora de almuerzo, entonces me fui a poner al día en las noticias locales… de verdad, la mató su esposo y la descuartizó [silencio]. Súper alentadora la noticia

H1: Yo por eso que no veo noticias nacionales

E: [risas]

H1: Hoy día mi papá me preguntaba cuestiones así como, me decía el huracán o sé qué * <1:35:01>

E: Ah bueno, el huracán dejó la cagada en todas partes

H1: Bueno y yo así como "¿qué huracán?"

M1: Pero tampoco es tanto como la televisión dice

E: En Estados Unidos, no, pero en Cuba parece que fue muy * <1:35:09>

M1: Porque de hecho la embajada de República Dominicana se querelló contra El Mercurio porque El Mercurio dijo que había devastado la isla y… (E: y no fue así) no fue así

E: Mira * <1:35:19>

M1: Y en Miami tampoco fue tanto, o sea claro, salió el mar y todo pero… no fue un tsunami, salió el mar pero… como salió en la avenida Valparaíso (E: ya), en Viña se sale todas las semanas (E: [risas]). Ya, yo creo que con esas dos podría ser, lograr un trabajo de pares en la cual ellos debatan en tema de inglés, y lograr que… (E: que internalicen), que internalicen la materia, porque ¿sabes lo que me pasa? porque…

E: ¿Cómo internalicen la materia? ¿En qué sentido? Ah… la se… ¿el tema de la materia?

M1: El tema, claro (E: *ya, ya* <1:35:53>), por ejemplo, en un séptimo yo estoy pasando 'ing' y han hecho tarjetas que *** <1:36:01> y todas las cuestiones y ya, tengo como no sé po, diez niñas, o niños entre ellos, que captan la cuestión y se acuerdan y el 'ing' y el verbo y lala, y llegan a la otra clase y no se acuerdan de nada

E: DUA ¿qué es dua?

H1: El dua, * universal de aprendizaje <1:36:17>

M1: Sí, ese… famoso dua

H1: Bueno y el… y el… se me olvida, se me olvidó lo que te iba a comentar, eh… respecto a eso mismo, de la… de los chiquillos cuando están en la, en la sala de clases, se me olvidó, algo te iba a comentar

M1: De que se le olvidan las cosas a la otra semana

H1: Ah, bueno cuando… es que a mí siempre me ** <1:36:36>, llegan primero medio, el ing, vamos con el ing, que es continuo y que es continuo, no, hoy día vamos a ver nosotros patrones verbales, verbos que después llevan ing y después verbos que llevan * <1:36:47>, y se les va a las pailas el tema que el ing sea continuo, a mí me dan risa * <1:36:52> porque como que internalizan ese tema, que el ing siempre tiene que ser continuo

E: Ya, sí

M1: Ese es ** <1:36:58> ¿cómo es?

H1: Patrones verbales, verb patterns, son aquellos verbos que después el verbo que viene a continuación (M1: ah sí), ocupa forma infinitiva o ing

M1: El link <1:37:04> like y enjoy

H1: En el… por ejemplo el enjoy o like, qué sé yo, ocupan infinitivo con "*<1:37:12> infinitive", (E: sí) son materia de primero medio esa. Con la actualización nos llegó esa materia. Lo que pasa es que con esos programas nos llegó esa… esa actualización

M1: En uno de los octavos estoy viendo el que no es condicional (E: ya), y es tan simple como que que lleva is, no lleva will y el otro lleva will, entonces * <1:37:32> "if…" ya bla bla bla, ¿qué lleva *aquí*? -mm" <1:37:33> y ahí se… se confunden "pero miren, si este lleva if¿ lleva with? –Ah no -¿Y qué * <1:37:41>? –If", y cuando paso el futuro con will y le digo "este es el señor will" *** <1:37:45> *se les va a olvidar*

E: ¿En serio? ¿Funciona así?

M1: Ajá, el señor Will, el señor * <1:37:49> auxiliar

E: [risas]

M1: Es nuestro auxiliar, el que nos ayuda, y en el do y el does es el señor do y la señora does

E: Ah… ¿ah y por qué señora?

M1: ¿Señorita?

E: No, pero porque también lo usa el… lo usa el he…

H1: El señor does

M1: El señor do y la señora does

E: El señor do y la señora does. Claro, pero a lo mejor puede ser, ahí podría ser que solamente empiecen a pensar que se usa con el she y no con el he, pensando que she es ella (H1: claro) y he es él, entonces podría ser… he…

H1: ¿Aló fe… Feña? [al parecer habla por teléfono] ¿está mi papá en la casa? Estoy listo. Sí porfa, listo chau

E: Claro, mándate solo no más po. Sí po, te vas cuando tú quieras ¿cierto? claro, claro * <1:38:37>. Si quieres…

M1: Y en el, espérate, y en el… cuando la… con el be (E: ajá), el señor to be tiene tres hijos, y son am, are y * <1:38:51>, y esos tres hijos se juntan solamente… el am se junta solamente con su primo i y el is con su primo eh, he, she

H1: Sí, * <1:39:03> harto eso

E: Ah claro, es que son… son niños po, si tenís que explicarles así po

M1: Claro, con un familiar

E: Ah qué buena…

H1: Está buena la idea, está buena

E: Sí po, porque son niños, o sea tenís que acercarlo de alguna forma…

M1: Ah ¿y viste las tarjetitas que los hice hacer el otro día con el to be? Que te mandé en una foto

E: El… el que est… (M1: ajá), que estaban, sí (M1: claro, entonces…) el que se tenían *cortita* <1:39:19>

M1: Era un, como un librito así (sí) entonces… arriba está I… y lo fui haciendo * <1:39:25>, primero I, después el español, después español de… del, verbo, y al otro lado… entonces me quedó como un librito, lo pegaron en… en el, medio del libro, del cuaderno, entonces abren el cuaderno (E: **<1:39:41>) y tienen el * <1:39:41>, entonces después les dicté unas oraciones, ya… * <1:39:44> "yo estoy en la escuela" o "yo soy profesor", entonces tenían que ir ahí (E: eh, ir traduciendo), sí

E: Ah, qué bonito

M1: Les… les gustó harto

E: Si quiere más… si quiere… estaba leyendo lo que me… me escribió, si quiere más información sobre el top down y el botton up (E: ajá), si quiere yo se lo mando (M1: ya) si es más… (M1: sí, me gustó ese…) más artículos… más artículos, más teoría (M1: mm) sobre eso

H1: Sobre el tema

E: Sí, a ti no, porque tú no leís las coas, así que no te mando nada

M1: [risas]. Sí es que yo… contigo primera vez que escucho sobre ese tema, así que

E: Sí, yo se la mando, ni un problema

M1: No había visto

E: Entonces ya la próxima sesión sería

[fin]

Nombre Audio	Sesión_5_Santiago
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	1:30:41
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

Leyenda:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

M2: Mujer 2

M1: El desfile po, (E: ajá) de fiestas patrias. Había que estar ad hoc

M2: Me encantó

M1: Thank you so much

M2: No, thank you, se me quedaron las mía, ahí la hacemos <0:00:10>, se me quedó * <0:00:11>

M1: ** <0:00:11>

M2: Bueno, otros se me han quedado en moteles, así que

M2: M1: [risas]

E: [risas] está filmada [risas]

M1: Editar… editar esa parte

M2: *¿quién lo vio?* <0:00:19>

E: [risas] ** <0:00:23> [risas]

M2: Me dirán ** <0:00:26> hola [risas]

M1: ¿Yo puedo contar?

E: Sí

M1: Tengo tantas cosas que contar

E: ¡Sí, por favor!

M1: *Tengo* demasiado qué contar

M2: Yo ya he contado po * <0:00:37>

M1: Es ** <0:00:37> prácticas pedagógicas *y listo* <0:00:37>

E: Ajá, sí dale

M1: Mira Nati, yo te voy a mostrar mi realidad [risas]. Mi realidad fue que la semana pasada estuve de locos con el tema de mi clase grabada (E: ajá), después *de mostrar harta* <0:00:49> información y había un niño que no hizo nada, que estaba así * <0:00:54>

M2: ¿Te lo mostraron?

M1: Me mostraron un poquito

M2: Ah, sí po, te muestran el principio, pa ver si quedó bien grabada no más

M1: Claro, pero me mostraron un poquito más bien más largo

M2: Ahh… qué afortunada

M1: Yo estuve viendo y el niño así dando vuelta, estaba así y así (M2: mm), *entonces bueno* <0:01:06>, traté de hacer actividades para abarcar a todos con el tema de… de las diferentes habilidades y esas… pero así y todo, *no lo logré* <0:01:16> (M2: ya) ¿ya? entonces ya, después de eso estuve con el tema del desfile en fiestas patrias, que había el ensayo, que ** <0:01:23>, no estuve mucho tiempo, estoy con el tema de que trabajo en lo de fiestas patrias, como te había contado (E: mm), que yendo a las compras porque mi mamá está en Zapallar, ella se sienta y yo tuve que ver el tema de las compras de * <0:01:37> (M2: oh my god), entonces… Nati… ¿a qué quiero llegar yo?

M2: No… no le dijiste nada [risas]

M1: Venía todo el camino pidiendo "Nati, perdóname" [risas].. Nati pero yo lo… lo voy a ** <0:01:48> (M2: [risas]), yo soy súper rápida y traje mi computador, todo, para leerlo así flash (M2: [risas]), pero para que tú veas…

E: Pero yo lo tengo aquí, tócalo…

M1: Bueno, igual lo tengo, Nati… Nati estuve *** <0:01:59> *que era verdad de ti porque* ** <0:02:00>

E: No, entre tú y Rubén ya, no, desilusión absoluta, Rubén me hizo lo mismo, no…

M1: Con dos clases particulares después del trabajo, diarias ** <0:02:08> (E: [risas])

M2: Sí, yo sé po, si yo te digo que le contaba, me tuve que levantar a las tres y media porque tenía que hacer una tarea, y no…

M1: Esa es la realidad, no tenemos tiempo, y cuando queremos ser mejor y perfeccionarnos un poquito, el jefe de UTP te dice "vayan a cubrir los cursos por favor en su hora no lectiva, vaya a cubrirme", el profesor, el otro profesor de inglés tiene que ir a tocar guitarra al colegio de su hija, así que usted va a tener que ir a cubrir, en el nivel * <0:02:28> (M2: ** <0:02:28>), y era donde yo iba *a poner* <0:02:30> mi tiempo en leer eso [risas]. Y me jodió (M2: [risas]), me jodió porque era un curso… podría haberlos dejado trabajando en una actividad, pero era un curso inquieto, desordenado (M2: que no podís dejarlo…), un octavo que grita todo el tiempo, entonces tenía que darles actividad a *cada rato* <0:02:44>

E: Los hubieray hecho leer el estudio po, está en español… "Léanlo, me lo cuentan"

M2: Lo vi… sabes que mira… y traté de leer, leí unas poquitas, leí un poquito mientras estaba * <0:02:55>, ah y ** <0:02:55> "ya po, ya po", y después miraba, volvía a mi computador porque lo tengo… lo descargué po, y me ** <0:03:01>, "y ¿han trabajado o no?" cuadernos vacíos, "ya, yo voy a llamar a la inspectora –no tía, no tía, por favor no la llame –entonces * <0:03:08> porque yo tengo que… ustedes trabajen, yo también estoy leyendo algo", y no pude leer (M2: uohh…)

E: Está bien, tranquila, no, si desilusión completa tú y Rubén, completamente

M2: Uh, perdóname…

E: Rubén también dijo lo mismo, excusas, excusas [risas]

M1: Nati pero yo lo * <0:03:19>

M2: Pero ** <0:03:22>

M1: Nati, yo quisiera tener el tiempo para hacerlo

E: *Así podría haber sido* <0:03:25>

M2: ¿Cierto?

M1: Dime… *así no vay a ir a ni un lado el magíster si no leís los textos, lo sé* <0:03:30>

E: No

M2: M1: [risas]

M1: Lo sé, lo sé, lo sé… por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa, pero es que no tengo tiempo Nati

E: No yo dije nada de eso [risas]

M1: Nati, perdóname… no fue mi intención no leer los textos [risas]

E: *Yo también* <0:03:42>, pero yo no

M1: Venía toda afligida * <0:03:45>

E: No, mira, yo no… yo te puedo contar más o menos de qué se trata a grandes rasgos el texto, pero la idea es que, y como le comentaba a Rubén por whatsapp, la idea es que después igual tú lo puedas leer pa

que le cuentes al resto <0:03:55> de forma más precisa de qué se trata. Rubén yo creo que va a tener que hacer lo mismo, leerlo después porque tampoco lo leyó ayer, y yo los voy a entrevistar * <0:04:04>

M2: Oye y si quieres ¿por qué no hacemos ese intercambio cuando nos juntemos todos? No sé…

E: Por mira… ** <0:04:11>

M1: Yo, yo quería ** <0:04:11>

E: No, es que yo tengo que, les voy a proponer como una nueva programación, que lo hice ayer con los… con…

M2: Yo lo leí y lo resumí, pero… (E: perfecto, así se hace, así * <0:04:22>), pero lo resumí escrito porque o si no, no me acuerdo (E: un * <0:04:24>), porque con el Alzheimer acuérdate

E: Carita… carita feliz * <0:04:27>

M2: No, pero… es porque, pero así como ts… flash. *No pero* *** <0:04:33> así como al detalle, imposible

E: Y yo les quiero… yo les quiero proponer una nueva programación (E: ya), porque la próxima semana no se puede, yo la tengo súper clara (M2: *<0:04:38> ya) porque ella está de vacaciones y usted, creo, también. son sus vacaciones

M2: Ay qué maravilla, sí

M1: *Sí, que no trabajo* <0:04:45>

E: Pero yo la próxima semana me voy juntar con las… con los, con… en San Felipe (M2: ajá), y… y después, el 27, miércoles 27 me gustaría juntarnos nosotros, que es la sesión que nos falta ¿ya? ahí nos faltarían dos sesiones más que son grupales (M2: ya) pero me gustaría que la última sesión hiciéramos, esa última sesión, las dos sesiones en una (M1: ajá) porque… (M1: más larga <0:05:05>), más larga, claro, unas tres y me… tres horas y media o cuatro horas, porque necesito que, ojalá en eso sí es importante que estemos todos, en esa última sesión, y esa sesión yo no sé si hacer… lo más probable es que, ¿no sé si ustedes pueden?

M2: ** <0:05:17>. No, estaba sacando…

E: Ah, sí, sí. Es… lo que… Rubén es el que tiene más problemas de horario, es… él podría un sábado, el sábado 7 de octubre (M1: ya), en la tarde, a las seis (M1: ya), o sea nosotros con…

M1: Espera, espera, espera… (E: nosotros como * <0:05:31>), esa sesión va a ser la de cuatro horas

E: Sí

M1: De seis a diez

E: Bueno, sí, yo también pensé que era muy larga, así que podría hacerla… podría ser bastante menos, ojalá si pudiéramos partir antes y Rubén se une después

M1: Yo quiero… yo quiero *empezarla* y quiero hacer las cuatro horas

M2: Pero de seis a diez, igual tarde

E: Sí ¿cierto?

M2: De cuatro a ocho

M1: Ustedes viven aquí al lado po, yo vivo súper lejos

E: Sí, claro, sí, sí… No, no, no, no… no

M2: O de tres y media… o de tres y media a siete y medio

E: Sí, y po, y po… ya y no, o sea…

M2: Pero que Rubén, acuérdate sale a las seis del… ¿o no? parece que…

E: Sí, sale a las seis del magíster, pero me dijo que podría salir antes (M1: ah), entonces podríamos partir de cinco… a (M1: a nueve), a nueve, (M1: ya, hasta ahí), ahí sí podría ser

M2: Los sábados yo tengo ** <0:06:05>

E: ¿A qué hora… a qué hora sale?

M2: A las ocho… entro a las ocho

M1: Ya, pero se puede ir antes

M2: Ah ya, perfecto, ni un problema

M1: Unos entran, unos salen, ya… Yo me quedo hasta el final Nati porque * <0:06:15>

E: Sí… se puede ir a las ocho y media a lo mejor, o no sé, llegar un poco…

M2: Déjame, porque a lo mejor podemos tener libre, la verdad es que no sé, pero si tenemos presentación, no puedo, definitivamente no

E: Pero… pensemos, igual vamos… todavía faltan tres semanas, vamos conversando, o sea yo… yo decía, nosotros con Pilar pensábamos hacerla el viernes 6, a las 5, o a las… más temprano, pero Rubén no puede, bajo ningún punto de vista puede un viernes

M2: Viernes… viernes 6 no puedo, tengo presentación

E: Ya, entonces… entonces sí sería mejor un sábado, y podríamos hacer… yo también creo que a las 6 es un poco tarde, porque de 6 a 10 también es complicado, pero a lo mejor ¿de 5 a 9? (M2: M1: ajá) y Rubén llega más tarde

M1: Si yo un día puedo llegar más tarde a cueca, pero si es que no tengo presentación (E: ya), lo que pasa es que ahora *tengo* estas dos programadas y tengo otras más, pero no sé cuál es la fecha

E: Ya, pero ap… eh, pregunte, pregunte si es pal siete o… o alguna cercana al siete y ahí me avisan

M1: El seis ya tenemos esa * <0:07:02>

E: Ya, ah entonces el siete no debe ser…

M1: El 16 y el 6, no sé después. Pero es que no, pueden salir así, chu chu…

E: Ah… pero… me dice y por último se va antes po, si no hay problema

M1: Ya, perfecto

E: SI igual va a ser ¿dónde tiene la presentación? Porque en lugar de hacerla, o sea ¿dónde la vamos a hacer? Me decían "hagámosla en tu casa", pero en mi casa está mi hija y es súper complicado porque con mi hija no me va… si estoy yo, mi hija no me deja trabajar

M2: ** <0:07:22>

M1: "Mamá…"

M2: Yo no tengo problema de que nos juntemos en mi casa, pero…

E: ¿De verdad?

M2: Ajá, ajá

E: Ya, entonces podríamos juntarnos en la ca… y ahí usted no sé cuánto se demora la presentación

M1: No, me demoro cinco minutos. O sea me toca * <0:07:33>, en mi grupo de teatro, me demoro cinco minutos en llegar, y puedo de repente llegar, porque mi escena * <0:07:38>

E: Sí porque si usted se va nos va a echar a todos po

M1: [risas] se quedan con mis hijos [risas]

M2: Nos quedamos conversando hasta que usted llegue, va y vuelve (M2: M1: [risas]), va y vuelve

M2: Una vez * <0:07:47>, de ** <0:07:47> mandé a mis alumnos a mi casa, con las llaves de la casa y el auto, y llegaron a mi casa y mi hijo estaba en el tercer piso… "el auto de la mamá" y vio a un gallo manejando

E: * <0:08:00> un extraño

M1: Y entraron a mi casa [risas], casi les da un infarto "mamá ¿no nos puedes avisar que vas a hacer esa locura?"

E: Sí, yo creo que… que sería mejor si le avisara, pero… bueno, pero ahí por último la dejamos… la dejamos hasta las ocho y media, la hacemos más corta, tres horas y media, si igual está bien, si nuestras sesiones nunca igual duran dos horas

M2: No y yo… yo te iba a proponer *la otra vez* <0:08:19>, como además es como céntrico

E: Sí, ya, súper

M2: ** <0:08:22> y a mis hijos los tiro pa arriba no más, no me complico [risas], sí de verdad, entonces *decimos* asado, no tengo asadera, no funciona ** <0:08:28> [risas]

E: No, no importa, pero yo llevo… por último nos compramos unas pizzas…

M2: No, *no pero dijeron* <0:08:34> una vez que querían hacer un asado

E: Ah sí pero…

M2: Pero pa asado no tengo asadera, pero…

E: A las *17… de seit… so… calcu* <0:08:41>, pensemos de 17 a 21 (M1: ya), eso pue… esos horarios podrían variar un poco (M1: ajá) y Rubén me dijo que podía salir un poco antes de la * <0:08:50> ya sí ** <0:08:52> (M2: ah pero no), un poquito antes

M2: Yo los sábados * <0:08:53> después de las tres y media, porque yo digo que trabajo como a las tres, tres y media estoy desocupada, cuatro. No importa, seguiré ese día * <0:08:58>

M1: ¿Sábado también trabaja?

M2: Sí, pero trabajo en algo que no es… nothing to do with… *otra cosa* <0:09:04> (E: *ah sí*), completely different ** <0:09:07>

E: ¿Y de qué se va a tratar esas últimas sesiones? Esas últimas sesiones, bueno, esta sesión, si se fijan, es de leer artículos científicos, la idea de unir un poco de teoría con la práctica

M2: Sí porque yo fui muy honesta con ella y le dije que no me acuerdo de nada de la * <0:09:23> [risas], pero mi tema tenía que ver un poco con los… las estrategias de… godos, que… y de los estilos de aprendizaje, la estrategia de… auditiva, digamos, y los estilos de aprendizaje

E: Y la prueba ** <0:09:38>, vamos a hacer ver eh, videos de prácticas como ejemplares de comprensión ¿y qué quiero yo que hagamos para la última sesión? Donde vamos a estar todos, es que yo quiero que ustedes entre el 27 y el 7 se filmen (M2: ¿de nuevo?) la clase que ustedes quieran, sí. La clase que ustedes quieran *y todo*, ojalá de listening (M2: ya) y que una clase, escojan un fragmento de la clase, *se puede filmar la clase completa, o se filman un fragmento* <0:10:06> y después nos expliquen ese fragmento, de por qué escogieron… de por qué escogieron ese fragmento, qué fue lo que hicieron, cuál fue el fundamento de por qué hicieron lo que hicieron

M2: Ah ya, aplicando lo que habíamos visto contigo

E: Claro, claro

M2: Eso es la idea

E: Claro, eso es lo… eso es lo que yo les digo. Eh… y yo quiero que… sería *bue*… <0:10:26>, por eso quiero que nos juntemos todos, porque después ustedes tienen que mostrarnos a todos sus fragmentos po,

entonces mejor si sus pedacitos y nos juntamos todos (M2: ah qué entretenido) y conversamos, pa que sea más rico po (M2: sí po) y ya… y nos expliquen "ah mira aquí, hice esto porque me pareció interesante, quería –no sé-, motivar eh… -no sé- estrategias, pensando en * <0:10:45>, estrategias metacognitivas de los estudiantes –ah sí", o "quería promover el trabajo en pares"

M2: Yo leí todo esto, pero que lo logre…

E: No, no… sí, si yo eso, no, sí… yo estoy sólo suponiendo

M2: Sí, porque es mucho, o sea… (E: sí, sí), yo pensaba que yo no * <0:10:59>, cuando vi las diez hojas casi me da un infarto

E: [risas] no, si * <0:11:04>

M2: [risas] ¿ah…? (E: ** <0:11:06>) sí po, mira… no yo tengo…

E: Son como 20 hojitas casi todos, sí.

M2: Un artículo pero no, y pero ya… ahora tú… tú lo puedes leer pero también tienes que decodificarlo y tratar de… (mm) asimilarlo ¿cachay? porque (E: sí, si esa es la idea) por eso el… ya

E: Si esa es la idea, que… que usted no… ustedes nos cuenten de qué se trataba su artículo, o sea yo les voy a contar a grandes rasgos de qué se trataban los artículos de ayer, el artículo de eh… Pilar era sobre la tecnología, lo que hacen los autores, los mismos que… de Marión, ** y Miller <0:11:39>, hacen un recorrido partiendo por la radio de diferentes tecnologías, de las más antiguas hasta las más modernas, más modernas como internet (M2: ya), utilizando como… haciendo la radio, el video, el casete, el CD y las páginas web

M1: Medios auditivos

E: Sí, todo va a comprensión auditiva, estos dos li… el capítulo de Marión y de Pilar es de un libro que se llama ** <0:11:59> el listening (M1: ajá) sobre Theory practice de * y Miller <0:12:03>, y ¿qué decían esos…? eh… el de Pilar era que la radio era el medio más accesible, eh, para… para aprovechar listening, o sea todo… si listening

M2: O sea que ahí te estás… focalizada

E: Sí, pero además porque es como de da… era, o sea, era como de ba… es como de bajo costo, como que es más fácil que accionar una televisión ([ah ya, por supuesto, ya) o un data (M1: más accesible), sí, más accesible, y lo bueno de la radio es que promovía, ayudaba a promover la imaginación, o sea te hacía escuchar pero te abría la imaginación de los… (M2: claro) de los alumnos ¿por qué? podrías imaginarte un mundo, por ejemplo en un cuento (M2: ajá). Después se van a los videos y dice que los videos promueven o sí, mejora, o ayudan a promover más la comprensión en el sentido en el que es multimodal y ya no tiene sólo input auditivo, sino también tiene (M2: visual) input visual, y te ayuda por ejemplo, también, a comprender patrones culturales, te ayuda también a comprender eh… gestos que pueden ser específicos de cierta cultura (M2: lenguaje o verbal), sí, exacto

M1: Sí, porque esa es una *anotación* <0:13:15> que hice acá, que los… digamos, eh las cosas pueden influir en el aprendizaje o en los estilos de aprendizaje es la, el grupo ético al que pertenecen, las culturas, *es súper* * <0:13:27>

E: Sí, porque por ejemplo, yo cuando hacía clases (E: ajá), un… un tipo árabe estaba, de algún país árabe, estaba muy enojado porque su profesora ** <0:13:38> era mujer

M2: Porque no, claro, porque son súper…

E: Sí, y él no podía comprender ni entender ni aceptar que una mujer le enseñara algo

M2: Porque además ellos… las mujeres no las educan po

E: Exactamente, y a lo mejor *va a decir* ¿cómo una mujer me va a estar enseñando algo a mí que soy hombre, no…?

M2: Que ** <0:13:55> ya

E: Era… era súper complicado, y ahí entró un montón de problemas, es decir "bueno, pero tú no estás en tu país (M2: claro), tú estás en Chile, entonces por lo tanto también deberías poder como adaptarte", y entra en conflicto él, la profesora (M1: su cultura)… Sí, son conflictos culturales súper complicados

M2: Y que… que influyen en la comunicación

E: Sí

M1: En ese caso, sí. Porque el gallo no va a querer… nada

M2: Nada

E: Sí. Y después pasa a la comprensión oral apoyada por computador con un CD que decía que era… lo bueno de eso es que podía ser quizás… ayudaba más fácil a… adelantar, a atrasar, eh… (M1: al manejo) sí, sí, el manejo del audio y además porque ahora están las destrezas integradas, no como el antiguo computador más antiguo, de esos que eran como drills, sino ahora tenís como destrezas de hablar, escribir * <0:14:49>

M2: Usas las cuatro habilidades

E: Sí, tenís computadores más inteligentes que te pasan… o programas más inteligentes que te pasan según su nivel

M1: ¿*** <0:14:56>?

M2: No tan solo leer, antiguamente era como leer y escuchar, pero ahora puedes tú ** <0:14:59> (E: sí), con este, puedes escuchar, y te dan el audio, la pronunciación (E: Sí), porque es maravilloso, yo lo encuentro ahora pero… según las personas que dicen que igual los cabros * <0:15:07> [risas], *lo que* * <0:15:09> claro

E: Y por último habla de internet, que ese es el gran… la gran herramienta actual, porque tenís un acceso a información impresionante, eh… y que te ayuda acceso auténtico y real (real) ¿en qué sentido auténtico?

Y cuando digo auténtico * <0:15:27>, que cumple una función real en una leng… en la comunidad de habla, eso es auténtico ¿cachay o sea? eh… una nota, sí, nosotros usamos nota, cumple una función de comunicación real en Chile, por ejemplo, o en Estados Unidos, se usa así, entonces en ese sentido te permite tener ese tipo de… de material con diferentes acentos, diferentes aspectos culturales, que te enriquecen al final el… eh, lo que es el aprendizaje, claro

M2: De * <0:15:55>

E: Sí po, sí po, y además pueden ser más significativos porque incluso los estudiantes pueden escoger lo que quieren escuchar, y tienen más juegos, y conversar con otras personas en línea y esas cosas. Lo que… *de los* conceptos teóricos importantes, es la eh… práctica de escucha extensiva y práctica de escucha intensiva, y cuáles son las diferencias, lo que mencionan * <0:16:23>

M1: Extensiva e intensiva

E: In… extensiva e intensiva

M2: Tendría que ver ** <0:16:25> la intensiva y extensiva

E: Sí (M2: ya) sí, o sea… en comprensión, en el sentido de que para nosotros la comprens… escuchar algo de forma extensiva, tiene que ver con escuchar un gran audio, un gran fragmento de audio (M1: largo), largo, pero sin parar, y no estás buscando un detalle específico, estás escuchando como escuchas *por* * <0:16:44>

M2: O sea, exponerte al… al sonido (E: exacto) del hablante

E: Es como cuando veís una película (M2: claro, sí), escuchas por… por placer dos horas, eso es extensivo, y cuando te refieres a intensivo, una práctica intensiva, tú colocas el audio y tú buscas detalles específicos de lo *que se está* <0:17:00> (M2: ah…), de lo que se… estás escuchando (M2: ya), son dos formas de… de aproximarse también, tú podís hacer en… en diferentes… listening con diferentes enfoques (M1: ajá) ¿cachay? intensivo es generalmente lo que ustedes hacen en clases, ustedes buscan detalles específicos de un pasaje ¿de qué se trataba, por otro lado, el aud… el texto de, eh, Rubén? Habla sobre dos formas de procesar la información, eh… eso también incluye a comprensión de lectura, tenemos el *procesamiento* botton up, el procesamiento…

M2: Sí, acá lo mencionan, no cachaba lo que era eso, botton down, sí

E: Botton up y top down

M2: Top… down

E: ¿*Cuál* quiere decir? por ejemplo… cuando… son dos formas también de aproximarse al mensaje, o sea para llegar a la comprensión. Son complementarios, no los piensen como un sistema separado, si son complementarios, funcionan juntos. El sistema top down es cuando yo parto del conocimiento previo que yo tengo, el conocimiento previo para llegar al mensaje, mi conocimiento previo me ayuda a obtener un significado del… del mensaje, y el botton up es, yo parto de los fonemas para entender palabras, para entender frases, para entender ora… eh…

M2: De lo… de los específico a lo…

E: Exacto

M2: O sea del detalle a lo general

E: Exacto, pero partiendo desde el fonema, o sea yo comprendo, ah…

M2: Del sonido

E: Del sonido para *entender* oraciones, para entender párrafos, para entender el texto completo o el audio, y llegar a un significado. Si falla uno u otro, el sistema, el… el mensaje no va a ser comprensible, porque yo puedo entender las palabras pero no el… no el contexto (M1: *tienen que ver con listening* <0:18:47>), sí, necesariamente, necesariamente tienen que…

M2: ¿Cómo? Si falla uno de los otros ¿qué pasa?

E: El mensaje no va a ser comprensible (M2: ya), por ejemplo si yo no entiendo algún fonema o alguna cuestión, alguna palabra…

M1: Aunque tenga un conocimiento previo, si no lo entiendo… no * <0:19:00>

E: sí. Sí, si yo no sé distinguir donde *empieza o termina* <0:19:03> una palabra, entonación, ts… ts… es como escuchar, es como cuando escuchas… eh, por ejemplo japonés, "*wololowlowo*", ya sí está * <0:19:16>, (M2: no entendíay nada) no (M2: claro, ya), no… no sabe, le falta… no falta el conocimiento de… de la lengua, es como el *botton up* <0:19:23>

M2: Conocimiento previo *ahí* (E: sí) con respecto a la lengua

E: Sí, porque, o sea el botton up es como el conocer el sistema de la lengua, en forma como estructural, y el otro es conocimiento previo, *el conocimiento* <0:19:35>, encima, uno de arriba, por eso es uno como de arriba hacia abajo y el otro es de abajo hacia arriba

M2: *Sí* <0:19:41>

M1: De la base del idioma, que ahí serían los fonemas, pero… lo de arriba es como ya lo que yo ya conozco

E: Claro, el conocimiento del mundo

M1: Ya * <0:19:49>

E: Que ahí se, ya… y de ahí se juntan y obtenemos un significado, y qué dice el autor, bueno. Él dice que antiguamente, como en la época de los 70, qué se yo, había un énfasis con, eh… en el aprendizaje basado en el procesamiento botton up, que era mucho drill, mucho reconocimiento de fonemas, si el alumno eso de… no entendió una palabra así como "*ahh, no entendí una palabra, no * entendí* <0:20:12>" (M2: que no entendió nada), exacto, que por ahora, por ejemplo ahora hay un énfasis en el otro, al contrario, se fue a conocimiento previo ¿cierto? que los alumnos se apoyan bastante en lo que… (M1: en lo que conoce), sí en lo que ellos ** <0:20:27> *le encuentran el significado*. El problema es que ni uno ni el otro es mejor

M1: *Si uno * <0:20:33> no se llega al otro*

E: Exactamente, y lo a… generalmente los que, los…

M2: Pero ¿uno *depende y* <0:20:36> coexiste con el otro?

E: Exacto

M2: Ya

E: Se supone que, por ejemplo, son interdependientes, en el sentido de que por ejemplo un hablante con muy buen nivel de inglés ya no va a estar pendiente de los fonemas po, ya va a tener el si… asimilado el sistema de la lengua, y entonces el botton up va a aparecer como automático y va a confiar también si tiene… por ejemplo si vivió mucho años en Estados Unidos, van a trabajar como natural en los dos, pero alguien con niveles muy bajos es posible que confíe más o busque, se apoye en su conocimiento de mundo para obtener el significado, y * <0:21:11>

M2: Pero no necesariamente los de nivel ** <0:21:12>, tendría que ver con los estilos de aprendizaje que ellos puedan lograr

E: Sí, también puede ser. Sí, sí

M2: Que eso lo tienen que ver acá, claro

E: Pero por eso, hay que saber compensarlo

M2: Claro

E: Hay que saber compensarlo, porque tienen que darse cuenta ustedes cuándo su alumno no está… está como adivinando por lo que vio y en vez de comprender el… el… realmente el mensaje (M2: ya), porque para comprender, una comprensión completa, deberías trabajar los dos, eso es lo que nos va a dar el… la comprensión (M2: total), total o real, digámoslo así, pensando que uno comprende lo que puede y *esos… eso* <0:21:46>, eso ** <0:21:47>. Más o menos de eso se tratan los textos, los… Rubén y Pilar se lo van a explicar mejor, más en detalle, más * <0:21:54>, y pero más o menos para que tengan una idea de qué se trataba el otro texto. Ahora, de qué se trataba su texto

M2: Es que realidad yo tomé apuntes para *tener más o menos* <0:22:01> tener con qué hablar, porque en realidad no me queda todo tan rápido en la cabeza

E: No, no importa eso, yo no dije que tenían que sabérselo de memoria

M2: Sí, no, no, no… si no <0:22:09>. Bueno, aquí habla de los estilos de aprendizaje y las estrategias del… del audio, o del escucha, recuerdo el nombre <0:22:17>

M1: Listening

E: Sí, sí

M2: Sí, es más fácil [risas] ** <0:22:18>

E: Sí, el listening, por favor el… además

M2: Bueno para… para enseñar un… (E: comprensión auditiva o comprensión * <0:22:24>) comprensión auditiva, sí, para enseñar un listening efectivo debemos considerar cómo aprenden más… el enfoque cómo aprenden nuestros alumnos, *eso es lo que sabe* <0:22:31>. Por ejemplo hay alumnos que… cómo ellos prefieren desarrollar sus habilidades auditivas, porque ellos hacen como una decisión de acuerdo a sus intereses (E: sí), según lo que dice aquí, eh… ellos prefieren algunos estilos de aprendizaje en vez de otros (M1: ajá) ¿ya? y bueno, y estos estilos de aprendizaje pueden estar condicionados a… al grupo étnico, a la edad ¿ya? al tipo de tarea que tú le estás… estás asignando (E: sí) o al conocimiento previo que… o al aprendizaje anterior, eso al… pero no el conocimiento, al aprendizaje anterior ¿ya? (E: ajá) em… hay algunos estilos que son mucho más efectivos que otros, obviamente ¿ya? y va a depender de la tarea, de en cuanto a la tarea que tú asignas. Bueno, yo no sabía cómo se llamaba ese caballero ¿cómo me dijiste que se llamaba?

E: ¿Cuál?

M2: El el… el autor

E: Ah, * y Miller <0:23:22>

M2: No, yo… yo, mira yo…

M1: * y Miller <0:23:24>

M2: No, en ninguna parte *vi esa* <0:23:25> cuestión porque (E: sí, sí) aquí me aparece de acuerdo a *Willing* <0:23:29>

E: Ah ya, pero es que ese… es otro autor, sí

M2: Otro autor [risas]

E: Otro autor

M1: Cite, cite, comillas

M2: Another autor, ya… ya *y él sale* <0:23:35> el año 1988 y no sé qué significa eso, ¿en el capítulo séptimo será? ¿* siete? <0:23:41>

E: Eh no, página siete

M2: Ah mira, ** <0:23:44>, página…

M1: ¿** <0:23:45> la página?

M2: Sí

E: Así se hacía antiguamente

M2: Él define como una estrategia de aprendizaje em, un procedimiento mental específico que… que… y ahí parece que usa, que reúne procesa, asocia, categoriza, eh… reensaya y ahí no me acuerdo la palabra retriebing, es traer a la actualidad la información (E: sí, como recuperar) o un pa… una habilidad, digamos, lograda a través de un patrón ¿sí? no sé cómo se podrá traducir (E: pattern) esa palabra

M2: Pattern skills ¿ya? bueno, eso dice. Em… bueno ellos, ellos, digamos, en este dice que lo ideal, uno antes de comenzar con todas esta cosa auditiva, tenemos que aplicar un test de nuestro… que nadie lo hace (M1: no [risas]), sí

E: Esto son sugerencias, *están diciendo los autores* <0:24:28>

M2: Y ah… e incluso viene el test (M1: ah ya), aquí viene, sí (M1: ya) (E: ajá), claro, lo que pasa es que de repente como yo te decía que uno a… uno a veces, ya, tiene sus cosas y ya después empieza a aplicarlas y no se basa ¿te acuerdas que yo te lo decía? No me baso en la teoría, solamente en lo que yo creo que es mejor para mis alumnos, pero yo creo que uno debiera intentar ser más profesional y basarse en * <0:24:49> porque son las cosas que por algo han hecho estos estudios estos gallos ¿cachay? y son útiles (E: [risas]), * <0:24:55>

E: Sí, si son útiles, gracias, sí [risas]

M2: [risas] entonces… entonces yo creo que es importante pero nosotros, bueno, no sé cómo serán los tiempos, no sé qué, pero a veces nos evitamos todo eso. Bueno, dice aquí, eso con respecto a ese. después dice estilos de aprendizaje en general, hablan pero en general los estilos de aprendizaje, y dice "los estilos de aprendizaje son enfoques que los alumnos prefieren adoptar cuando aprenden", así lo definen (E: ajá), una definición así, y em… esto, en el fondo es cómo la gente piensa y actúa en algunas situaciones puntuales (E: sí, sí), no sé si estoy bien, tú dime, porque yo en realidad es lo que… (E: sí, sí, sí), lo * <0:25:34> fsh… escribiendo

E: No, sí, sí, sí, sí… yo, sí, sigan, sigan

M1: Tiene coherencia y * <0:25:39>

M2: Sí, perfecto, por eso díganme ustedes, ya, después sigue

E: Sí, yo cualquier cosa

M2: Hay distinciones en los estilos de aprendizaje, y ellos hab… y él habla, este tipo, que es Willy ¿ya? habla de… el campo dependiente y el campo independiente

E: Ya, sí

M2: ¿Sí? y entonces el campo dependiente es cuando la persona aprende, digamos, paso a paso ¿cachay? paso a paso en una línea, de una manera secuencial, o sea desde lo más simple a lo más complejo, pero paso a paso (M1: ya), y el otro, el independiente, obviamente es que eh, la forma holística, sí ¿ya? y… altiro toma la foto grande así, general digamos, y ¿cómo se llama? más que los, que irse a los detalles, él toma el espectro total, digamos, el macro, el nivel macro yo diría (M1: ajá) ¿ya? después habla otro caballero, no tengo idea quién era (E: ya), i'm sorry * <0:26:34> (E: * [risas] <0:26:34>), Bigs, claro, 1987, cuando nació * <0:26:37>, ya, él dice que existen tres tipos de… de aprendices ¿ya? los… y los clasifica de acuerdo a deep learners, surface lerners y strategic learners, entonces los deep learners son los que les… aman aprender ¿ya? que se va, eso… eso, así los definí yo en lo más simple

M1: Es con más profundidad po

M2: Claro, es deep, como la palabra deep. Los surface, los que eh, aprenden solamente por temor o por algún fracaso, por un… *aprendían* <0:27:08> por el temor y el fracaso, que no tiene como un… y los, y los strategic son los que usan diferentes enfoques, estrategias, son organizados y competitivos, o sea… son organizados en su aprendizaje (E: ajá), es como mi hijo que me dijo "quiero aprender a marchar" y tiene una clase, porque solo era nulo, entonces él… sigo algo un… un esquema o una estrategia, organizado pa poder aprender. Habla de esos tres tipos de aprendices ¿ya?

E: Ya… a ¿puedo complementar?

M2: Sí, obviamente po, si esa es la idea [risas]

E: El deep learner además emplea, por lo que… eh, dice * <0:27:45>, una serie de estrategias para aprender, no se queda con una, varias…

M2: Ah, mezcla una * <0:27:52> (sí) ¿y el… qué diferencia tiene entre ese y el strategic learning?

E: Que ellos *no po* <0:27:56>, usan una sola

M2: Una sola, ah mira… * <0:27:59> ya (mm), entonces ellos una… usan una sola, *bueno*, una sola strategy.

E: O… o, o una cantidad a lo mejor, o dos, pero no son variadas

M1: * <0:28:10>

E: Sí

M2: Qué buena * <0:28:12>. Y después dice él, mm… dice que los estilos de aprendizaje desarr… se desarrollan de acuerdo al uso de las diferentes estrategias de aprendizaje o tácticas ¿sí? ¿está claro?

E: Sí * <0:28:25>

M2: Está todo en inglés porque yo ahora recién se los voy a traducir porque no sabía qué * <0:28:29>

E: No, sí, está bien

M2: [risas]

E: Bueno, todos entendemos inglés, así que…

M2: Y… y dice "teachers should change the methods they use in class to stud <0:28:38> the learners style of the students", y nosotros no lo acmes así, nosotros imponemos nuestro estilo, o sea.. uno trata de ser lo más multimodal o qué se yo (E: sí), pero…

M1: Me encanta eso de la ** <0:28:51> (M2: [risas]), así *puro* escuchar ese concepto, pero uno lo aplica en verdad

M2: Sí, lo hace, pero la verdad es que igual… por eso te digo que no falta el profesionalismo de… ¿cierto?

E: Como de… de… el fundamento teórico

M1: La base… la base teórica, la base teórica

M2: No, pero el profesionalismo de ha… de hacerlo, de ejecutarlo, no tan solo *que tengo* ** <0:29:10>

E: Es que es difícil * <0:29:11>

M1: Yo creo que usted lo… lo… lo aplica, sólo que no se da cuenta, ya está tan implícito y lo hace tan * <0:29:16>

M2: No, yo no aplico nunca un test así para decir cuáles son las… los niveles, no, eso… y yo creo que es bueno hacerlo

E: Y creo que sí… pero yo creo que sí aplica * *como lo…* <0:29:24>

M2: O sea, claro, lo haces así… así, no profesional sí

E: Sí, como más i… sí, como más intuitivamente

M2: Intuitivo, yo te iba a… no, si yo te estoy diciendo, somos intuitivos pa tra… y trabajamos * <0:29:32>, porque ella *me* empezó a preguntar y puede ser una cosa que no tengo idea [risas], yo… pa qué te voy a contar otra cosa. Ya, les voy a hacer el…

M1: Bueno

M2: Y aquí hay una cosa que no entendí la palabra "culture *clash*" ¿qué es lo que es un culture *clash*?

E: Un choque cultural

M2: Ah… mira

M1: Crash

M2: Mira que no lo conocía así como clash

M1: Yo lo conocía como crash

M2: No, sí, crash es como más lógico, pero… clash, no tenía idea, eso lo… lo subrayé porque no… ¿tienes * <0:30:02>?

E: Clash es lo mismo que como crush

M2: ** <0:30:03>

M1: ** <0:30:04>

E: No, pero… el clash es crush…

M2: Bueno, el choque cultural es realmente un problema cuando tú estás en * <0:30:09>, o sea…

E: Clash es un… es un choque

M2: Sí, clash…

E: Es como crush

M2: Entonces dice que eso es como pero ya… es realmente un problema (E: sí), o sea ahora que vamos a tener multiculturismo en nuestras aulas

E: Ah, sí po porque * <0:30:21>

M2: Tenemos… vienen muchos alumnos extranjeros (E: sí), ya me dijeron en el colegio * <0:30:23> que vienen muchos extranjeros, muchos

M1: *Ah ya…* <0:30:25>

E: Entonces van a tener que empezar también * <0:30:29>

M2: Claro, van a tener que *utilizar* <0:30:28> ese tipo de cosas porque, y ahí está, bueno, también lo estamos viendo en la rectoría, la importancia de la comunicación y cómo afecta, digamos, de acuerdo a las culturas, las costumbres y todo eso. * <0:30:39>. Bueno, después hay un esquema en el… *que lo vimos, yo escribí también un esquema* [risas] <0:30:44> (E: después)… hay un esquema que hace, digamos, como que clasifica, digamos, y me da la impresión que de esto se trata todo el texto, porque lo hace al principio, entonces habla por ejemplo de los… del deep approach, del enfoque… y las tres clasificaciones que vimos

E: Sí, yo se lo muestro

M2: *Ah, lo teníay claro* <0:31:01>

E: Sí

M2: El deep approach, surface approach y el strategic approach, que lo veíamos como estilos de aprendizaje, de aprendices, y lo… y lo, y de acuerdo a eso lo vas *presentando* <0:31:11> con field independent, que es el holístico, feel the pendent, que es el… series, o sea que tiene que ver con el detalle, el paso a paso, y aquí, todavía no llego a esto porque… esto estaba ahí, todo ahí, yo lo anoté no más po, converger tiene que ver con… con… corregir, convert, convertion, sí, divergere <0:31:32>, con lo creativo, yo puse una palabra clave no más po, si no…

E: Sí, sí

M1: Estos son los que creen que una de las *opción es* <0:31:37> (M2: sí) correcta y no hay más

M2: No hay * <0:31:39>

M1: Muy * <0:31:39>

M2: Ya, en el concrete y el ejemplo * <0:31:42> conceptualiza un esquema, el abstract generaliza, reflective ¿ya? que va construyendo a par… a través de su aprendizaje, como los… como el build ¿cómo se llama ese…? constructivismo (E: ya), eso, ya. Estaba pensando en inglés y * <0:32:00>

E: Sí [risas]

M2: Ya, y el active, que busca sus propias soluciones, solitary es… solamente con él mismo, así… y el otro que quería ser social, el aprendizaje con social, y hacía la… muestra la diferencia, suponte tú, aquí desde el aprendi… el solitario al social (E: ah claro), que dice que el solitario puede escuchar una lectura solo ¿cachay? y no… no necesita nadie más, en cambio

E: Sí, * <0:32:24> ese una conferencia

M2: Una… conferencia, claro, una conferencia, ya que yo… ya, listen to the ** <0:32:30>, una conferencia, y el social va aquí "watch a movie with a friend", no necesariamente pasarlo bien *y ver... y ver a tu tarea* <0:32:39>, y entonces em… ya, no ahí salía el… que hay que aplicar el cuestionario para… para descubrir un estilo de aprendizaje *mejor* <0:32:50> (E: perfecto), y después vienen las estrategias de aprendizaje

E: Y eso es lo interesante

M2: [risas]

E: ¿Cuáles son las estrategias para el aprendizaje que *nos aparecen* <0:32:56>

M2: No sé po, yo aquí dice… mm…

E: ¿Cuáles?

M1: Sí, sí…

E: O sea… ** <0:33:02>

M2: Dice que las estrategias de aprendizaje, las mejores no es fácil (E: **<0:33:07>), no es algo fácil (E: sí), primera cosa que dice (E: sí), y aquí habla de los… aquí hay una… una worksheet, una hojita donde están toda las learning styles, están todas ahí ¿las viste?

E: Sí, aquí, esta…

M2: Y la… hay como ** <0:33:18> y categorías distintas

E: Sí el libro trae hartos ejemplos también, y de hecho este capítulo, lo bueno al final, es que trae un ejemplo en clase

M2: Sí, pero yo ese no lo anoté, esas cosas me las salté así sht… porque yo lo leía * <0:33:30> [risas]

E: No, sí, sí… pero

M2: [risas], claro… y después eh… habla de los tipos de estrategias

E: Sí, son tres

M2: Sí, la metacognitiva, la cognitiva y la socioafectiva (E: ya), muy bien

E: ¿Cuáles son las *diferencias*? <0:33:43>

M2: Mira, la meta… metacognitiva es… organizar, monitorear ¿verdad?, su aprendizaje, la persona hace eso ¿sí? la cognitiva eh… es el, son los procesos que el… que el, el aprendiz utiliza para aprender, para adquirir el conocimiento ¿no?

E: Sí, sí, sí

M2: ¿Sí? Y está basada en la parte mental

E: Sí

M2: Ya, perfecto

E: Sí, cuáles son las… las cosas que hacen, por ejemplo subrayar palabras * <0:34:05>

M2: Ah no *hice*… no lo anoté, yo no * <0:34:07>

E: No, no, no, pero eso es como * <0:34:09>, o sea son las cosas… las co… (M2: ahh) las cosas que él usa…

M2: Por ejemplo pa aprenderse un…

M1: Para aprender

E: Para aprender, claro

M2: Claro. Sí. Ya, eh, y en las socioafectivas em… que ellos siempre están tratando de a… ampliar su aprendizaje

E: Tiene que ver con los aspectos más sociales (M2: más sociales) y afectivos de aproximación (M2: de aproximación) hacia la nueva lengua

M2: Claro, eso, ya además siempre se están motivando para aprender más y todo eso

E: Sí

M2: Y eso serían los tres estrategias

E: Bien

M2: Ya ¿qué más habla? Bueno, habla… menciona a un señor Oxford que lo único que sale Oxford es el learners * <0:34:45> [risas]... pero parece que este caballero era bien importante [risas]

E: Sí, él creó la…

M2: Ignorante [risas] *que soy…* ignorant i'm

E: No, él creó como…

M2: Un res… es un investigador y escritor, sí

E: Sí, y él creó como una pauta con respecto a las estrategias

M2: Las estrategias de aprendizaje del lenguaje, sí

E: Sí

M2: Mira ¿ah?

E: La de ** <0:35:05>

M2: Claro, él la… la, la herramienta que utilizó para los estilos de aprendiz… para investigar los diferentes estilos de aprendizaje, y usó la sigla *SILL* <0:35:14> (E: sí), que es strategies for independent lenguaje learning ¿esa?

E: Sí

M2: Y la seis son… tienen que ver con la parte ABCD (E: exacto). Ya, en la parte A, que trabaja la parte memoria y la estrategia de memoria, la parte B las estrategias cognitivas, mental, el proceso mental, la parte C las estrategias de… (E: compensación), compensación, y en la otra… organización y evaluación de aprendizaje ¿metacognitivos será?

E: Sí

M2: Y ahí después los afectivos, la * <0:35:45> las emociones, los sentimientos, y finalmente las sociales

E: Bien

M2: Y… los aprendices descubren el tipo de aprendizaje… no, el tipo de estrategias de aprendizaje que ellos más les favorecen, según los aprendices mismos, pero sí se puede dar esa… sí po, uno se da cuenta como aprende más fácil (E: sí po, y uno a lo mejor no…) sí po. Uno no *sabe* <0:36:05>

M2: No hay una conciencia (E: no), no…

E: Uno no sabe *ah, ah, ah* <0:36:07>

M2: Pero lo hace intuitivamente

E: Sí, sí

M2: Claro dice… bueno por ejemplo hay personas que usan siglas o * <0:36:12>, o acronim para aprender (E: sí), ahí… de hecho ahí él usó, no sé si aquí, o estaba confundiendo con los de la mentoría, que hay uno que usa mucho acronim pa aprenderse… (M1: la memoria * <0:36:22>), claro, sí

E: Por ejemplo a mí me gusta subrayar (M2: ya), *es una* estrategia más cognitiva que, eh… ponte tú * <0:36:29>

M2: Yo siempre hago, y hago esto… resumes, yo tengo que escribir para poder… si no, no…

E: Entonces son… son estrategias de aprendizaje (M2: claro), pero por ejemplo yo nunca me detengo a evaluar qué aprendí, yo no uso estrategias metacognitivas para aprender, por ejemplo (M2: ahh) ¿cachay?

M2: No…

E: Pero… pero eso es como de forma, cuando tú lo… tienes que tener como formación y decir (M2: sí) "para que esto * <0:36:50>", pero en general tú nunca usas * <0:36:50>

M2: Mi hijo mayor es así, es que yo los capto cómo van aprendiendo

M1: ¿En qué tiempo?

M2: No, mi hijo mayor siempre así está haciendo… chu chu chu…

M1: Hay que tener tiempo para ver… para analizar o reflexionar cuál estrategia *usas para aprender* <0:37:02>

E: * <0:37:02> Sí, o sea *hay estudios que dicen* <0:37:04>, o sea… hay estudios que muest… que te enseñan a usar estrategias, tu como pa… le enseñan a los alumnos (M2: mm) a usar estrategias y <0:37:11> *ves* cuál sea mejor y cuál favorece mejor su aprendizaje, y les piden que… que digan que piensen, que digan cuál les conviene y todo, pero sí, generalmente uno las adopta porque *sa… hacer algo te aprende mejor* <0:37:22>, no porque sepa… ah… metacognitiva o *socioafectiva* o es * <0:37:27>

M2: No, no, no, no, no. No, eso pa mí es horrible [risas]

E: Si no es tan difícil

M2: I'm sorry but is * <0:37:32>

E: No, está bien, bien, bien, bien… Si es verdad, si yo tampoco aprendí así

M2: No, no * <0:37:37> [risas], tendría que tenerla toda anotadita ahí y cada vez que * <0:37:40> [risas]

E: Y yo creo que también muchas veces se usan distintas tipos de estrategias sin saber que son estrategias distintas ¿me entiendes? (M2: ajá) a cuando tú… ah… cuando por ejemplo (M2: inconscientemente) cuando tú * <0:37:53>, sí, cuando… se podría a lo mejor cuando estaban usando trabajo colaborativo en… en grupo, están, están usando a lo mejor una estrategia socioafectiva, por *colaboración* (M2: claro), pero tú no sabes que es una estrategia ¿me entiendes o no? la diferencia es que a lo mejor tú como profesor podrí… a lo mejor saber estas, conocer distintas estrategias que podrían favorecer a llegar a distintos tipos de alumno

M2: A distintos alumnos, mm

E: Y que podrías promover el aprendizaje

M2: Claro, porque puedes ayudarlo a que aprendan nuevas estrategias (E: ajá), *así como* <0:38:19> dice acá, y que el alumno pued… y que el profesor tendría que ayudarlo a que aprendiera otras cosas de otra forma también (E: exacto)

M1: ¿Qué más dice?

M2: Mm…

E: Este lo… yo lo mandé

M1: Ya, sí, sí, * <0:38:31> en el PDF

E: Sí, está el PDF, sí * <0:38:32>

M2: Ya, y después finalmente habla de las estrategias de effective and ineffective listening * <0:38:39>, son estrategias de listening efectivas e inefectivas ¿eso? (E: sí) y habla otro caballero ¿cómo se llama? Omali… no…

E: Sí, Chamot and Copper

M2: Ah, pero aquí dice Omali and Chamot

E: Ah ya… ah, allá arriba, sí

M2: [risas] * <0:38:55>

E: Sí, así

M2: Entonces habla de las… eh, dice que las estrate… los, los… las personas que aprenden en forma effective and ineffective eh, para ellos existen tres formas diferentes de aprender ¿o no?

E: No. ¿Se acuerdan que teníamos el botton up * <0:39:18>?

M2: Ajá, ya

E: Pucha, no tengo cómo dibujarlo, pero… vamos a hacerlo así [dibuja en un papel]

M2: O sea ahí él se diferencia de tres formas de… en tres formas

E: Sí, que son tres pro… tres (M2: tres proble…) tres formas de procesar (M2: de procesar) la información

M2: Ah ya, ah…

E: Por ejemplo tenemos…

M2: Tengo un ** <0:39:37>

E: *Lo que significa* <0:39:37>

M2: Mm, de procesar, de procesar *la información*

E: Top down hacia abajo… botton up y top down. Ya, si tenemos esto ¿cierto? Tenemos.. más o menos este dibujo, supongamos. Este de al medio *es la* comprensión (M2: ya), tenemos el procesamiento de arriba hacia abajo, top down, y el botton up (M2: mm). además tenemos estas tres formas de llegar a la comprensión, depende de *dónde va* <0:40:06>, por ejemplo, puedo hacer un procesamient… un proceso más percept… (perceptivo), perceptivo… ¿cierto? que partiría de acá. Después teníamos una divis… el parcing <0:40:18> es la división gramatical (M1: ya), aquí (M2: *y la*, claro<0:40:22>), y después la *utilización* ¿cierto? aquí

M2: Que es el * <0:40:25> conocimiento más elevado

E: Más o menos los tres favorecen distintas formas para como… entre medio del… de los dos procesamientos, para llegar a una comprensión, y los oyentes efectivos e inefectivos los utilizan de forma distinta

M2: Claro, ya perfecto

E: Ahora, si… por favor

M2: Ya ahí no sé si eso lo tengo contestado ¿ah? [risas] (E: Ah) * <0:40:46>… mm… mm… mm… ya, dice además que si lo usan de una forma distinta, pero no… pero no te podría explicar, porque no sé… porque no *dice más nada* <0:41:01> de… después viene, a lo mejor allá venían unos cuadros ¿o no? claro

E: Sí, esto

M2: Sí, y eso yo me lo salté (E: ya) y a lo mejor ahí está la explicación que tú * <0:41:10>

E: No, no…

M2: ¿No?

E: A ver, lo… en el procesamiento * <0:41:12> dice que los oyentes efectivos

M2: Tienen conciencia de lo que aprenden

E: Sí (M2: sí), y ellos saben cuándo poner atención y *redireccionar* <0:41:19> su atención a diferentes, eh… a diferentes partes del texto, los inefectivos no, *se les…* <0:41:26>, por ejemplo se preocupan más de las palabras que no conocen o del largo del texto ¿cachay? (E: ya), en la división, en el * <0:41:34> ¿qué hacen? Los efectivos usan (M2: sí), *se fijan* más como en el *chang* <0:41:38> ¿cierto? (M2: ajá), de la información, y entiende a lo mejor

M2: Esa parte me falt… porque yo no lo había entendido así al principio y ahora me di cuenta después, y la dejé así, porque salía explicado por cada uno, los efectivos y los inefectivos, y yo primero pensé que eran todos lo mismo ¿me entiendes tú? (E: sí), sí, si tienes razón, sí

E: Y sólo… ya atiende a las palabras individuales (E: ajá) cuando hay algún quiebre del mensaje (M1: ajá) ¿cierto? pero ¿qué hacen los inex… los, inefectivos, se fijan palabra por palabra ¿cachay? y lo quieren tener el significado de todas las palabras * <0:42:11> y comprender el mensaje, y cuando no lo entienden…

M2: Y si no, no entienden nada, claro

E: Cuando de repente no es necesario

M2: Sí pues…

E: ¿Cierto? Y la utilización (M2: dice…), utiliza… ah perdón

M2: Con ** <0:42:20>

E: Sí, con * <0:42:22>

M2: Ya, esos son los efectivos

E: Sí

M2: Y… como, y los inefectivos no, si es que yo tomé una idea no más, después caché las dos po (E: sí) ** <0:42:29>… "cht… tengo que terminar esta cuestión porque tengo que ir pa allá" [risas] entonces, sí… tomé * <0:42:36>

E: ¿Y qué hacen los inefectivos?

M2: Los…

E: Porque los efectivos utilizan el conocimiento general del mundo que ellos sepan, y los inefectivos son más pasivos con esas cosas, como que no interactúan tanto con el mensaje, no se involucran tanto

M2: Para… no se, ya…

E: Cachay de involucrarse en el sentido de… de querer comprender, también… también tiene que haber una voluntad de querer comprender (M2: claro), o sea a todos nos ha pasado que cuando estamos en un país donde no hablan el idioma, y si la otra persona no tiene una voluntad de quererte comprender, difícilmente ** <0:43:05>

M1: Comunicación * <0:43:06>

M2: Pero yo sabía que esta idea no me había quedado claro

E: Ah ya, súper

M2: No, entonces ahora ya… pero después dije "ah no, está explicando dos cosas", y primero pensé que explicaba una sola así como en general y después dije "no po, está hablando de ** <0:43:17>", *listo y ya no me alcanzó el tiempo*. Después seguí con lo otro (E: ah…), pero está claro eso, ya, lo voy a retomar. Y después dice eh, cómo priorizar necesidades de escucha ¿o no? no sé qué es eso. Bueno ahí vi un esquema

E: Ah… sí

M2: Pero solamente anoté ese… que el foco del lenguaje

E: Si es para los alumnos

M2: Sí

E: Para preguntarle a alumnos cómo ** <0:43:38>

M2: ¿Cómo ** <0:43:39> *tan importante*? Sí

E: Importancia a sus necesidades de audición

M2: * <0:43:41> *es de acuerdo*… y ahí, bueno, vi hartas cosas que uno hace, por ejemplo… daban ejemplos de, conversation, de… de intencions, sí… y de * <0:43:50>, a veces ** <0:43:52>, cuando ya ** <0:43:55> y instructions, lectures, *o la como ya* <0:43:56>, tv, radio songs, talks and presentations and *telling* <0:44:02> form conversations, estos son para los alumnos, para ver cuál… que ellos midan su… su nivel de eficiencia o ineficiencia

E: Es como… es como… la verdad es como (M2: cómo priorizar) qué les gustaría darles prioridad

M2: Prioridad, cómo priorizarse, perfecto, y después dice… (E: ** <0:44:17>) mm… ah, habla también de las estrategias de habl… de escucha de una sala de clases (E: bien) y que los alumnos están conscientes de cómo desarrollar mejor esos… esos hábitos de escucha y cómo inte… y también, e integrar todas las estrategias de listening, ya, y aquí habla de, mm…

E: Aquí, n… espérate, voy a interrumpir (M2: sí), aquí nombran un autor que se llama Vandel Greef <0:44:43> (M2: uy, no lo anoté [risas]) y que aclara lo que… * <0:44:44>, no, no, no, pero Larry Vandel Greef <0:44:48> es súper famoso en lo que tiene que ver con listening

M2: ¿Larry?

E: Sí, Vandel Greef

M2: No lo anoté

E: Está en la página 72

M2: Sí

E: Él es súper famoso en asuntos de listening, él trabaja… él es súper productivo, tiene millones de artículos, qué sé yo, y lo que dice él es que… hizo un experimento y él hizo un * <0:45:11> (M2: Ah, aquí está), como un resumen, * <0:45:13> las estrategias que utilizan los estudiantes (M1: mm), sí, es súper famoso, o sea si les interesa el tema de listening o profund… desde una punto de vista más teórico, Larry Vandel Greef es como un… un referente en el área (M1: ya)

M2: Aquí solamente dice Vander Greef, pero no sale Larry

E: No, sí pero…

M2: Tú sabís, tú te lossabes, por eso

E: Sí

M2: Ya. Bueno y después habla, sí

M1: Es como el * <0:45:38>

E: No, no [risas] ahí * sí <0:45:39>, pero él fue súper famoso

M2: No, es que ella me pidió autores y dije "no me vengay con esas cosas raras pa mí" [risas]. Imagínate, hace cuántos siglos que salí de la universidad y me está pidiendo eso [risas]. Ya…

M1: Pablov, *tengo* * <0:45:53>

M2: Y después hablan algo del ESP <0:45:55>, pero en general…

E: Ah, es que ese es un ejemplo

M2: Sí, da un ejemplo…

E: El, del… el de… ah… * <0:46:01>

M2: Enfoque basado en la estrategia

E: No está profundizado, sí

M2: Para enseñar listening

E: Sí. Hay una parte súper interesante, que… no es por ser *, *porque* * <0:46:08>, pero hay un cuadro donde se… se dan todas las estrategias metacognitivas, cuáles son, estrategias cognitivas, cuáles son

M1: Mm, ¿ahí dentro del mismo¡?

E: Sí, sí, sí…

M2: ¿Sí? Es que yo de los cuadros, me los salté

E: Y estrategias eh… socioafectivas cuáles son

M2: Ah…

E: Y cómo… y el profesor, y cuál es el enfoque que puede dar el profesor

M2: Qué buena, eso está bueno

E: Sí, así que eso les puede ayudar harto si es que * <0:46:28>, ah, si quieren profundizar más en… en las tipos de estrategias específicas

M2: Claro, y después * <0:46:34>

E: La idea es que también si lo quieres leer después, lo puedas * <0:46:36>

M2: Llegas a la conclusión

E: Sí

M1: ** <0:46:38>

E: Sí, sí… si esa es la idea también, que pudieran compartirlo, o sea leerlo de… cuál era…

M2: Cómo desarrollar las habilidades efectivas, cómo los estudiantes, esas son las *proposiciones* <0:46:54>, que salía aquí, cómo estudian los est… cómo aprenden los estudiantes, su preferencia, en

estilo, sus estilos de preferencia, y qué estrategias emplean, y dice, hay dos formas, que es el programa de entrenamiento del… specific learning training program (E: sí) y el otro, integrando los… las habilidades del aprendizaje, sí, nada más

E: Los objetivos

M2: Hasta ahí, eso no más, claro, los objetivos, eso. [risas]

E: Ya. Del texto, sin mirar, *si esto es lo que usted requiere* <0:47:27> ¿qué conceptos teóricos o prácticos retiene de la lectura?

M2: Yo del texto… bueno hablo de effectivie (E: tú también puedes opinar, porque te lo contó) learning, ineffective learning, de los… esos * <0:47:40>, learning strategies [E se levanta], listening, eh…

E: Es que no nos van a dejar encerradas porque de repente * <0:47:49>

M2: Ah, se van

E: Sí, deja… viene un caballero a limpiar y se cierra, sí

M2: Los aprendizajes, o sea los estilos de aprendizaje ahí del, del… del listening y los, y las estrategias de los… (E: bien), de los aprendices, que utilicen

E: Y, y…

M2: Bueno, me quede el effective, ineffective, me quedan metacognición, o sea *por no me* <0:48:09> quedan todos en la mente en este minuto

E: No, no, no

M2: ¿Ya? qué otra cosa más, eh… deep, los tipos de aprendices que hay, deep, surface <0:48:17> y strategec… o no sé * <0:48:20>

M1: Strategies

M2: Claro strategies, ya ¿qué otra cosa más? Mm…

E: ¿Y cómo puede llevar esos conceptos o los propo… lo que propo, lo que dicen el texto, a su contexto escolar

M2: O sea yo… por eso te decía que no… no somos como profesionales, yo pensaba en aplicar un… una, un, para digamos, tener las herramientas y el mismo test… aquí hay un test (E: sí) que tú lo puedes aplicar con los alumnos (E: sí, sí) y, pero ahí tengo que ver cómo lo voy a hacer porque nunca lo he hecho

E: Ah, pero podría ser una buena innovación, (M2: sí po) a lo mejor decir…

M2: A lo mejor me ayudaría, porque yo, por eso te digo, por eso te dije, yo hago lo que yo creo que es mejor para ellos, lo voy simplificando, pero… no tiene por qué ser siempre ese método, aunque me a… me acomoda bastante porque como estoy acostumbrada ya a ese estilo, y a veces trato de empezar con otro nuevo y me doy cuenta ¿y para qué les complico más la vida si ellos están acostumbrados a mi estilo

simple? Y de repente quisiera, suponte tú, por ejemplo el otro día llevé un audio, no sé si les conté, yo preparé esa clase de arte maravillosa, yo juraba que era maravillosa y les preparo una guía escrita y todo y les mostré el audio con música, con todo, y la verdad es que cuando terminé la actividad yo no sé si los chiquillos estaban cansados, porque ya había hecho otra actividad (E: ya), y entonces como que me respondían pero yo los notaba que estaban agotados y pa mí fue frustrante ¿ya? y más encima estaba con mi alumna observando, la que está haciendo la tesis, entonces… pero él se mata de la risa porque en realidad contestan pero después me di cuenta que a lo mejor yo les había exigido mucho y me había puesto un nivel así ¿me entiendes tú? Porque de repente me trato de mantener en el nivel que piden, y después digo… ¿para qué hago eso? [risas]

E: Bueno, a lo mejor, claro, porque fueron muchas actividades

M2: A lo mejor, también, pero después me di cuenta, cuando ya se terminó la clase yo me fui pal… por el suelo, pero después llegaron la semana siguiente y yo dije "bueno, ya, voy a tratar de…", y empecé a preguntarles todo lo que habían visto en el video, me lo contestaron todo

M1: Se acordaron

M2: Sí, se acordaban, *pero y a lo mejor* ya estaban… porque yo a veces me falta eso de que los relaje un rato ¿cachay? yo sigo, sigo, sigo y sigo [risas] ¿ya?

E: Así que, claro

M2: Entonces me tiene que dar un respiro, porque son dos horas que no… que ellos también necesitan un relaxing, un relax * <0:50:33> ¿cachay? entonces dije… yo dije "oye, yo pensé que no me habían entendido nada" y me respondieron todo lo que les pregunté, y entonces llegué a la conclusión que a lo mejor yo me había sobreexigido… los había sobreexigido (M1: mm), y… y para mí era muy simple la actividad, pero… pero como a lo mejor ya habían hecho, ya habían hecho toda una guía, la habíamos contestado, la habíamos revisado, habían hecho el… la conversación entre ellos, entonces después más encima otra, era como mucho, como que ya profe más cuestiones como * <0:51:01>

M1: No habían * <0:51:03>

M2: ¡Porque agota!

M1: Además de eso… hay que ocupar estrategias más bien variadas (M2: sí), porque un listening que en nuestro caso debe ser intensive, no extensive, extensivo… no vamos a… no vamos a recoger ninguna información, lo único que vamos a recoger al final es de que ellos digan "no entendí nada", sin embargo una cosa acotada donde hay información *específica* <0:51:23>

M2: No pero si yo les dije… yo lo único que ellos hicieron era que escucharan el listening, * <0:51:26> bueno en su totalidad, y lo que les llegara a sus oídos me lo subrayaran, porque yo puse todas la palabras ahí escritas ¿cachay? pero ahí lo único que tienen que hacer es subrayar, y claro, pero ellos se sentían frustrados porque no podían entender todo el listening (M1: a mí me ha pasado * <0:51:40>) ¿me entiendes tú? Entonces…

E: Pero… pero piénselo * <0:51:44>

M2: Pero * <0:51:42>, entonces yo les dije "discúlpenme, pero en realidad de repente me pongo ambiciosa, y quisiera…"

M1: A mí me pasó esto como * <0:51:48>, estando…

M2: Claro

E: Pero…

M1: Al principio me bloquearon * <0:51:51>

M2: Pero no es malo (E: no, no, pero por ejemplo…), no es malo, algo nuevo, diferente

M1: Pero es parte del aprendizaje

M2: Sí sé po

M1: Esos son etapas que * <0:51:57>

M2: Yo le dije "disculpe, pero lo que pasa es que de repente quiero que lleguen acá y la verdad es que… y por eso altiro los… les hago esa… les pongo esa… esos desafíos, pero cuando después me contestaron todos, yo dije "¿qué onda?" O sea…

E: Pero… hay algo que es cierto (M2: ajá), o sea… hay que, ustedes tienen que decirle y recalcarle a los alumnos que no importa que no entiendan todos (M2: ¡yo les digo!) *para que* ** <0:52:19>

M2: Pero ellos se frustran

E: La idea no es quitarle la diversión a escuchar (M2: sí po), la idea es… porque si uno dice "**" <0:52:25> (M2: no), pucha, le quitay toda la diversión a escuchar algo

M2: ¡Yo no! yo nunca les digo eso (M1: *pero sí es obvio* <0:52:30>), y yo de repente le digo "cuando lees, inclusive, * <0:52:33> chico no es necesario que entiendan todas las palabras, saquen la idea", y les enseño mucho esa técnica de leer y que vayan sacando las ideas

M1: Escuchar hasta el final primero, una vez (M2: claro, sí) y luego cuando ya le van pidiendo pausas…

M2: **<0:52:45>, "no es que no tenían que completar…"

M1: Y me funciona con muchas pausas (M2: sí, buenísimo) por frase

M2: Sí

E: ¿Viste?

M1: ** <0:52:51> pausa "¿entendieron?"

M2: No, si lo hice también (M1: *<0:52:54> otra vez), sí lo hice, pero mi mejor alumna, que es seca, me dijo "profe, la gringa habla muy *cerrado* <0:52:59>", eran hablantes nativos (E: ajá) y me dijo "no le entendí todo" y yo… yo decía, yo decía

M1: Y hay audios con indios hablando inglés, y esos sí que no…

M2: *No eran*… yo decía "pero Valentina, tú eres seca" y de repente me decía "sht…" ideas completas, y de repente no. Pero como te digo fue como… eso, y…

E: ¡El agua!

M2: [risas] pero es…

M1: ** <0:53:21>

M2: No pero fue… pero fue bueno, o sea igual…

E: Perdón, perdón, *a mí* se me olvidó, perdón

M2: A mí mis alumnos me pueden decir "no queremos hacer nada" ¿cachay? *y hoy día* * <0:53:33> con eso de no hacer nada, *y después igual se pueden activar*, porque yo los dejo, ya que se sienten, se callen, después empiezo a preguntar de a uno, de a otro y así tsuit… * <0:53:44> los nombres de todos, entonces empiezo ya, uno, uno no me * <0:53:47>, al final todos hicieron la actividad, dos parejas que no hicieron la actividad (*E: un poquito* <0:53:50>) pero son la nada (E: sí) ¿me entiendes? Entonces… es que en el fondo los alumnos te… te hacen el gallo po ¿quieres café?

M1: Gracias

E: No tienes cuchara [se levanta]

M2: Eh… te hacen el gallo en el sentido de que… [silencio] eh, el gallo en el sentido que "** <0:54:06> *no queremos hacer nada* y no vamos a hacer nada", y yo les decía "nadie va a hacer nada", yo le dije "uy, yo te juro que me dan ganas de pegarles po, lo que estaba la niña ahí, y yo sabía que necesitaba observar su clase, ap tomar sus notas y todo lo demás po, y era la última que le faltaba, entonces… yo no me podía enojar po, entonces de a poquitito, ya, y de repente todo… y todos me decían "no", y te… te hacen el gallo *cuando*, pa ver qué haces tú en el fondo, y al final lo hicimos, también allí

E: Hay que considerar que hay que decirle sí, o sea… tenemos que ver que no importa que no se entienda todo (M2: no, si eso yo lo sé) porque en español tú tampoco entiendes todas las palabras que (M2: no, sí, sí, no ** <0:54:42>…) que te * te armas una idea de lo que ** <0:54:43>

M2: Sí, pero es que a lo que voy yo es que ellos se sienten frustrados (E: sí) porque dicen "no entiendo nada" entonces ¿para qué frustrarlos?

E: Sí, si * <0:54:48>

M2: Entonces yo les dije "discúlpeme por… no quiero frustrarlos, solamente era una…" * <0:54:52> la palabra que entendieran, no importa si eran tres, cuatro, y entendieron varias, pero ellos se sienten frustrados porque * <0:54:57> "no entiendo nada" (M1: ajá) entonces * <0:55:01> (M1: Y se bloq… y se bloquean) y se bloquean, entonces ¿para qué frustrarlos? * <0:55:03>

M1: Y ahí empezamos con la… ** <0:55:04>

M2: Vas simplemente… paso a paso o qué sé yo, desde lo más pequeño a lo más grande, para que así ellos como que los vas guiando en su aprendizaje y los vas preparando para el siguiente paso, que es más avanzado ¿cierto?

E: Bueno también es una… esa también es una estrategia

M2: ¿Viste? <0:55:19>, y que no es mala

E: Sí, sí

M2: Es que yo sé que funciona

E: ¿Y tú…? ¿Qué retienes de la lect…? Algo, de lo que te contó la… la Marión

M2: [risas] *a lo mejor no te sirvió* <0:55:29> a mí no me cuenta nada

M1: Me acuerdo de los, em… effective learners, eh… tengo varios que son surface [risas], eh… toman la idea general no más y pocos detalles, em… los que son más solitarios, los que son… generalmente los más aplicados son los que trabajan más en silencio, hay otros que trabajan social, social, effective (M2: mm), algo así

E: Pe… pe… pero no son estáticas

M1: No

E: No, o sea hay… lo que contaba Marión, no es…

M1: No es para siempre ese mismo estilo de aprendizaje

E: No, sí, lo que pasa es que no es que * <0:56:00> vay a usar, sólo vay a hacer esa, no vay a poder aprender otra * <0:56:03>

M1: No

M2: No

M1: Van… van, van cambiando (E: ajá) de repente si hay… hay una cosa que entienden más, vamos a hacerle *esa cosa* <0:56:08>. Si el que ellos entienden mejor no compartiendo los que quieren más detalle igual en su cabeza por más tiempo, más que compartiéndola <0:56:14> y si se le olvida la idea, prefiero que sea en solitario, pero sí eh… me quedo con el tema de mm… la metacognición, hay unos que son cognitivos y otros que son socioafectivos (M2: claro), que ahí que como que aprenden compartiendo con otros, otros que aprende *de sí* <0:56:28>, viendo las estrategias de cada uno, y además em… como, reflexionando de las estrategias que utiliza él, así * <0:56:37>

M2: Maravilloso

M1: Superior, no tengo todavía, ya que alguien reflexione (M2: [risas]) cómo aprende, no, no, no… pero sí de… busquen la forma más… la estrategia más eh… efectiva para ellos aprender

E: Pero a lo mejor tú podríay preguntarles ¿cómo te resulta más fácil aprender inglés?

M2: Con qué aprendió <0:56:53>

E: Am… ya (¡sí!), o sea… * <0:56:54>

M2: No es malo ¿por qué no?

M2: No seamos * <0:56:56>… no le preguntís de listening, a lo mejor dile en general

M2: Cómo aprenden en general

E: Cómo te fue… a lo mejor decir "¿sabe qué profe? a mí me resulta más fácil…", con sus palabras sí po, no les piday…

M2: Hacerme un… de eso mismo, un * <0:57:07>

E: Bueno * <0:57:08>

M2: Con sus palabras en español

E: Claro, claro, y co… y también poner en español pa que sea más fácil * <0:57:12> y con sus palabras, o sea "ah ¿sabe qué profe? a mí me gusta –supongamos- subrayar palabras" –ya, contigo "no, me gusta más conversar con otros –ya, socioafectivo –no, sabe que me gusta más eh… imágenes", ya, es más visual (M2: sí), entonces ahí tú vay conociendo a tus alumnos y también los vay pudiendo abordar (E: de qué se trata) de diferentes formas y… y por ejemplo a lo mejor hay uno que es… súper visual, supongamos, estoy inventando, y tú no lo habíay considerado, y tú teníay… o ah… o a lo mejor es muy, o es muy socioafectivo, le gustaba mucho trabajar con… con las otras * <0:57:40> (M2: con los demás, claro) y tú no lo habíay, tú no lo habíay considerado, entonces tú cachay… "mm… se está quedando atrás ¿pero por qué se está quedando atrás?", claro, a lo mejor no era su mejor estrategia, o la que tú usabay * <0:57:49>

M1: No era *** <0:57:49>

E: Para que él aprendiera, entonces a lo mejor ahí "chuc", lo podís titar pa arriba (M1: mm) ¿ya? entonces a lo mejor una buena forma de que tú conocieray a tus alumnos… o sea, como poder tirarlos más pa arriba, mejorar su aprendizaje

M1: Es conociendo sus estilos de aprendizaje

E: Sí po, y preguntándoles así, de forma simple, cómo ate… ¿cómo te resulta más fácil aprender?

M2: ¿Te acorday esos tres chicos que molestan en la clase del quinto? Lo que estoy haciendo, los saco de monitores adelante, y responden todo, pero no les gusta escribir (E: ya), no les gusta hacer… ellos son audi… auditivos puede ser, pero y les gusta (M1: **<0:58:22>) estar trabajando en ** <0:58:23>

M1: No todas las clases las podemos hacer auditivas (M2: No po, no las podís…), entonces va a haber una clase que * <0:58:26> tomar un papel * <0:58:27>

E: No, no… si * <0:58:28>, no si la idea es que tú tienes que considerar a todos sí po, o sea… es súper difícil que tengay sólo uno

M2: Yo le contaba a la… a la Natalia que hoy día un chico del Consueloo [risas] me decía "teacher", me llamaba así "teacher", y a ellos les encanta hacer como que saben ¿cachay? "teacher", y me llaman, y yo "¿sí Patricio? –This event is amazing" ahh, y estaba feliz porque habíamos visto unos montón de adjetivos y él los utilizó en el Consueloo ¿cachay? y me lla… lo encontré maravilloso, decía "i'm… i'm improving my english", dijo eso más encima "i improve my english", y él se siente que aprende más, entonces…

M1: La cuestión es comunicativa. Yo a veces cuando escucho eso, no estoy ni ahí con la gramática, me importa que se logre comunicar y sepa ocupar el lenguaje en el texto

E: Pero yo les pregunto ¿qué es más importante, cuando están aprendiendo un nuevo idioma, la gramática o el vocabulario?

M2: Ah… vocabulario [risas]

E: ¿Por qué?

M1: Porque la gramática lo va a limitar mentalmente para eh… a mí me pasaba, todas estas cosas me han pasa… me han pasado… *todo esto que ha leído*, en algún momento me vi súper, súper identificada, eh… me bloqueaba cuando no entendía una palabra y no quería escuchar más el texto porque no entendía nada, y yo… ojalá lo empezara de nuevo y empezáramos con hartas pausas porque yo no entendía nada (M2: [risas]) entonces luego viene lo que dice Nati, Nati se me olvidó lo que estaba hablando, *estoy con Alzheimer* <0:59:49> (M2: [risas]), el tema de que… (E: del vocabulario que eso resaltaba), eso, ya (M2: [risas]), entonces el profe *nos hablaba* <0:59:56> y siempre… de la universidad, siempre nos decía "fíjense más bien en la función comunicativa que en la gramática, porque siempre van a estar pensando en tratar de hacerlo bien; pero ¿y qué sacas con tratar de hacerlo bien si te vas a equivocar igual? Trata de comunicar el mensaje y ya está"

M2: Pero eso es tu universidad, porque en mi universidad eran puros profesores más o menos británicos y nos exigían… (E: mm) (M1: la gramática), el pedagógico, era horrible, hasta antes del… la reforma (E: ajá), o sea la jibarización de la Chile, ** <1:00:23>, así * <1:00:25>, *pero y no… en los que ya no eran communicative* <1:00:27> sino que… (M1: *grammar base <1:00:28>*) el purismo, purismo… horrible

M1: Grammar base, no… aquí no, la idea era comunicar (M2: era), la grammar iba a ir después con el uso

M2: Eso lo hacen muchas universidades hoy en día y muchas, en provincia, pero acá en el pedagógico era horrible, y la… los sonidos, los fonemas tenía que ser "ahh"

E: Ajá…

M1: Pero si yo lo veía con mis profes, los más antiguos

M2: Pero yo me di cuenta de muchos que venían de la católica, que se vinieron a la Chile venían en este nivel, por ejemplo, los bajaron a este nivel (M1: mm), y porque decían que pronunciaban como el * <1:00:57> ajo, y decía "estos cómo pronuncian", *si pronuncia bien* <1:01:00>

M1: Pero la pronunciación se puede tomar con un curso o dos semestres (M2: *<1:01:03>, por eso te digo), pero el tema de la fluidez, el tema de * <1:01:06>

M1: Y nosotros no tenemos fluido por eso, porque siempre te estaban parando, está mal (M1: ** <1:01:10>), está mal, está todo lo malo claro

E: Y ** <1:01:12>, piénsenlo, si yo digo "hambre tengo yo" ¿me van a entender?

M2: [risas] sí po

E: *Ya eh ah*…** <1:01:20> parece que la Natalia tiene hambre, me… "¿querís un pancito?", pero… entonces la gramática es secundaria en ese sentido, porque yo… utilicé todas las palabras

M1: La función comunicativa se logra, el mensaje se entiende, totalmente

M2: Claro, eso es…

E: O sea, entonces… en ese sentido <1:01:30>

M2: Es lo que está ahora… los dicen en el ministerio que no nos preocupamos de *gramelions* <1:01:37>, ni *fonitishons* ni nada (M1: nada) que… que comuniquen

M1: De hecho, ahora ni siquiera tanto en la gramática, el inglés está tan estandarizado que es un idioma estándar, no importa cómo se pronuncie, hasta los chinos pronuncian pésimo el inglés (E: mm), pero se les entiende el mensaje y pueden llegar acá con sus negocios y eso

E: ¿En qué sentido pronuncian pésimo? Es que no pronuncian como nativo, pero es que… el * <1:01:58>, no es que pronuncie bien o mal (M1: pero se entiende), no pronuncian mal (M1: no, no te pierdas Nati [risas]), no, no, no, no… es que… no * <1:02:04>… el punto es que

M2: ¿Tenís un pololo chino?

E: No [risas]

M1: *No, si la Nati es casada po* <1:02:07>

E: ** <1:02:09>

M2: ** <1:02:11>

E: No pa China [risas]. No, es porque… no por

M1: ** <1:02:16> *podría ser* diferente, sí (M2: [risas])

E: Lo que… ahora, el acento no importa, esa es la visión desde… desde, desde como la academia, el acento no importa (M1: modern styles), porque… cada uno pronuncia desde… desde lo que sabe, desde tú… cuando tú hablas, tú colocas una * <1:02:33>

M2: Espantoso

E: Una parte de ti en el mensaje, tú te entregas, o sea yo parto conversando en el idioma que sea desde Natalia la estudiante chilena de doctorado, que aprendió de adulta inglés y portugués (M1: ajá), o sea así me… así me aproximo yo (M2: al inglés) al inglés o al portugués, por lo tanto es difícil, no… no voy a

hablar como nativo, pero tampoco tengo que serlo, porque mi mensaje *logre* <1:02:58> (M2: claro, no si * <1:02:58> sí)… logra la función

M1: Es lo que… lo que la profe Marión decía era que antes se le daba más énfasis a * <1:03:03>

E: Ah sí, sí…

Todas: *** <1:03:04>

E: Sí, porque existía la idea del ideal nativo, que tú tendrías que hablar *como si fueras nativo* <1:03:11>

M2: Visión más que nada *puri*… pureza en el idioma, más que nada (E: ajá) y ahí eran británicos, bueno…

E: ** <1:03:19> ¿nos quieres contar tu texto? Lo poquito que alcanzaste a ver

M1: Ya, lo bien, bien, bien, bien, bien, bien poquito, lo que entendí, era de que eh… veía los distintos tipos de enseñanza de listening pue… con los textos escolares del ministerio

E: Ah qué bueno

M1: Si por eso me gustó ese tema porque * <1:03:35>

M2: *Ah pero están todos los textos,* <1:03:34> están todos ¿cierto?

E: Sí, sí, sí, sí

M1: Y está en… y está en español, es que eso es lo que me da rabia porque no lo leí más po

M2: Ya po * <1:03:41>

E: Ya pero puedes leer después * <1:03:42>

M1: Pero pa mí que la idea que… me tinca que tiene hartas ideas buenas, pero decía que no había sido efectivo o que las estrategias no habían sido efectivas porque no habían buenos resultados… una cosa así alcancé a leer, entonces eh… quería * <1:03:54> por qué por, por qué fue, pero no lo alcancé a leer. El tiempo me dijo time's up, tienes que hacer otras cosas [risas] the time's up

E: Bueno, te lo…

Todas: *** <1:04:07>

M1: Lo voy a leer igual

E: Sí, no, y para que le cuentes después y ahí mandes a… a… a Rubén y a Pilar de qué se trata, (M1: ya) por favor. Es que dice que el objetivo de la investigación era determinar el grado de adecuación del discurso oral en dos grupos de texto escolar en relación a la comprensión auditiva en colegios públicos y colegios particulares bilingües de Viña del Mar <1:04:27>

M2: No ** <1:04:27> enseñamos el listening * <1:04:29> *oral, ajá, o la production*

E: De… de Viña del Mar, sí. Y eh… dice que eh, los curs… existe una gra… una diferencia significativa entre ** <1:04:42> (M1: los textos), entre los textos (M1: pero por supuesto * <1:04:43>) del ministerio y los… de textos de eh… que los, de… escuelas particulares (Varias: ajá) eh… que lo, la gran… la gran conclusión es que los textos que se utilizan en los colegios particulares bilingües se relacionan más o son más parecidos al discurso oral real que se tiene en el inglés (M2: ajá)

M1: Que los colegios * <1:05:09>

E: Que, exactamente. Ahora ** <1:05:10>, que, eh, el discurso… que los textos de… del ministerio (M2: del estudio), exactamente. Em…

M1: Cuando yo leí ese título dije, o sea * <1:05:23>, vamos a tener que… porque los libros de primero a cuarto básico del Bauns, los de las propuesta del inglés, son horribles, esos sí decían estaría bueno tirarse por algún proyecto que tenga que ver con la unidad que están en curriculum en línea, pero seamos reales, hay unos chance que son… * <1:05:42> con una base súper bajita de política eh… las canciones, hay unas canciones que también son (M2: No, no conozco los bauns y nada…) más o menos, más o menos las canciones, más o menos no más y hay unas… unos errores garrafales de gramática en cuanto a libro, incluso en cuanto a instrucciones. Hoy día mismo estábamos viendo con los niños de segundo, estábamos haciendo una actividad de que… era un listening donde ellos tenían que hacer un círculo dependiendo del verbo que ellos escuchaban, decía "open * <1:06:10>", y había un niño que estaba con un libro abierto, entonces se supone que en este caso era * <1:06:16>, que estaba leyendo el niño, entonces la instrucción estaba mal dada (M2: mm) y hay una palabra que estaba mal escrita también, entonces yo les tuve que decir "em, bueno aquí la persona que hizo el libro se equivocó, vamos a tener que revisar acá -ya, pero ¿y por qué la gente te hace leer*? O se equivocan, no se tienen que* <1:06:31> equivocar –bueno, todos somos humanos… las maq… hasta las máquinas se equivocan de repente, así que es un…", y ahí * <1:06:38> fue. Y eso es el aporte de los libros del gobierno

E: Y lo que dice aquí es que en general en los diálogos producidos para los textos, se rela… son como (M2: irreales) * <1:06:50>, sí, son diálogos prefijados que tienen conversaciones como muy estát… así como "hola –hola -¿cómo estás? –yo estoy bien (M1: poco real po) ¿cómo estás tú?" ¿quién habla? * <1:07:03> [risas] (M1: poco reales), son poco espontáneos, poco dinámicos y present… y no presentan rasgos naturales de los discursos en inglés, en este caso por ejemplo

M1: Ahora, complementando eso que dice la Nati, en cuanto al… al tema del estandarizado. Cuando voy a hacer clases particulares con los alumnos que son de colegios particulares pagados, y eh… veo la diferencia po, el libro del english american five <1:07:24> y (M2: no lo ubico) (E: no, yo tampoco lo conozco), son los * <1:07:28>

M2: *Son los que si yo…* <1:07:28> este año recién estoy tomando, pero estoy evaluando si sigo *haciendo en octavo* <1:07:32>

M1: Pero no, no el de básica, esto es de media

M2: Porque a mí me gustaría centrarme solamente en la media

M1: Estos son de media, english american five, * <1:07:38>

M2: Pero no son de * <1:07:38>

M1: No, no son… son Oxford <1:07:40> (M2: ajá) *que ahí yo lo veo un CD* <1:07:40> y escucho el CD con una noticia real, con noticias que… o sea, información actualizada, eh… voluntariado que hacen, eligen tener voluntariado, quién ayuda, cosas reales y los niños ahí tienen que sacar e inferir información, y les hacen preguntas de eso. Aquí no les hacen preguntas, les dicen "listen and repeat" [risas], entonces no… (M2: ya), answer the questions, think, predict, *nada* <1:08:06>

E: El… este estudio, *en el sentido* <1:08:10> es bueno, ya que permite hacer… hay otro estudio sobre el SIMCE de inglés

M1: Yo hice * <1:08:18> mi tesis…

E: Que, eh, permite ver que, claro, ya se sabe que no son textos reales, o sea lo… son más reales los de los particulares ¿cierto? y esto podría expli… explicar por qué el SIMCE de inglés (M2: nos mu…) muestra que la mayoría de los alumnos no van a alcanzar niveles de comprensión oral suficiente, están muy por debajo de compre… de comprender el discurso real, el discurso concatenado en un contexto específico que es auténtico, claro, porque lo… lo, los textos, los que ellos aprenden, tampoco lo tienen

M2: Claro, entonces es imposible que lo puedan lograr

E: Exactamente, entonces ustedes ¿cómo podrían llevar lo que propone aquí o co…? Que no… a… a sus contextos ¿cómo podrían mejorar lo… lo que dice acá, por ejemplo?

M1: Sacando unos ejercicios de libros particulares pagados y aplicándoles una clase, adecuando…

M2: Claro, *en tu listening*, tienes que usar el libro textual, digamos

M1: Adecuándolo a tu contexto (M2: de hecho yo no uso el libro textual…), hasta podría ponerle una imagen

M2: Yo voy sacando las ideas

M1: O a los que son multimodales, es poner un anclaje, ya que no te lee… lee * <1:09:19>, pero por último el audio, pones una imagen como que sea alusivo al tema y que ** <1:09:24>, tal vez una lluvia de ideas previo ahí, porque * <1:09:28>, con el tema del listening, con la lluvia de ideas * <1:09:31>, y después *complementas* (M2: Pre listening), complementamos con el otro tema de ya escuchar, ya después viene after, que es after listening, que ahí vamos viendo detalles más… específicos

E: Mira… ah, has… has implementado ciertas

M1: He perfeccionado en mi cabecita a veces [risas]

E: Eh… has implementado ciertas estrategias… (M1: cuando tengo tiempo) como de lo que hemos ido aprendiendo aquí (M2: [risas]) a tus clases. Está bien, además de lluvia de ideas podría ser inferencias, o sea…

M2: Claro, también puedes inferir, mm

M1: Ajá, pero también esto de la… de lo visual ayuda, montón (E: ¡sí!), aunque quiero… aunque quiero implementar otras de a poquito, gradualmente, porque le… a ellos también como que es nuevo, entonces estoy… de a poquito, vamos… puedo ir parando

E: Pero ¿visual te refiere como ponerles una imagen?

M2: No

M1: No, *darles* videos también

E: Ya…

M1: Video… o, o… no sé, o…

M2: Pero yo por ejemplo (M1: o un símbolo) cuando enseño vocabulario, que pa mí es el primer listening que hacen los alumnos, yo voy busca… busco, me doy la… * <1:10:28>

E: La lata

M2: Sí, la lata, de buscar * <1:10:29> palabras

M1: *Sí, que eso es predictive* <1:10:30> [risas]

E: *Vamos a decir en vocabulario* <1:10:32> [risas]

M2: Y poner… y voy con… y escribo las palabras ¿me entiendes tú? Yo también las pronuncio, a veces les pongo el audio, claro que es caótico (M1: Pero también * <1:10:42>). Y así lo presento y presento vocabulario como listening también, aunque… (E: sí) y a veces no lo uti… y a veces no lo presento en… in context (E: ya) ¿ya? porque para mí, creo que es importante que manejen el concepto igual, primero como vocabulario suelto y después los vamos (poniendo), y después lo vamos a ir presentando en contexto, porque ¿cómo hago mi clase yo? por ejemplo yo trabajo las cuatro habilidades, y si dice en el programa, primero empiezas con listening, comienzo con una actividad de listening, después voy al writing, por decirte ¿ya? y después voy al, qué sé yo, al… mm… ah, reading (E: ya), no, primero voy a listening, reading, después voy al writing (E: y después listening) y después un… un oral redaction, así funcionan todas mis unidades ¿me entiendes tú? (E: ajá) no hago todos los audios que ellos quieren que yo haga, pero hago uno. No hago todos los writing que también ellos quieren que haga, pero hago uno por la unidad, y ellos desarrollan ideas y *los uso* <1:11:39>… los, los invito a usar conectores, les doy las palabras temáticas que tenían que utilizar, por ejemplo hoy día que no lo hice en un curso, tenía un writing, porque ya vimos toda la parte de presentación vocabulario, hicimos un listening y todo lo demás, y entonces tenía que hacer un writing, tenía que hablar "what's your favorite social network" ¿ya? entonces yo le decía "y usted me va a hablar de eso, me va a dar dos razones, ya saben argumentar ¿ya? me dan… debe dar dos razones y me va a utilizar todas estas palabras en… en su descripción del… de la temática porque tiene que hablar sobre las redes sociales, y no lo hago solo, lo hago hacer en parejas, porque pa que se ayuden, porque si de repente uno no capta el otro se ayuda, y le digo, exijo, les exijo 80 palabras o 100 palabras que tienen que hacer en ese writing (E: ajá), entonces tienen que incluir los verbos de expresión, no sé, prefere… especial preferencia, más los… los verbos de que utilizan en la… vocabulario relacionado con las networks y ellos todos lo usan porque el link, el upload, el download (sí) y todo ese tipo de cosas, share ** <1:12:36> (Todas: ** <1:12:37>) *tienen* una capacidad increíble, (sí porque * <1:12:38>) y de repente no lo saben, pero cuando yo… si les voy presentando el vocabulario así

(M1: ya) como que lo van incorporando y me andan diciendo share, y por todos lados, y lo pronuncian bonito, no sé, y entonces… y así es, ese es el estilo que descubrí en eso, también es pasarlo bien ¿me entiendes tú? Y de repente he querido ser como más academicista y me disparo y me pongo ya como elevada, entonces "ah", tengo que bajarme ¿me entiendes tú? Porque el… porque sé que… algo van a aprender * <1:13:03> pero también cuando me tiro allá arriba en las esferas del mundo, los dejo así como a todos tilt [risas] y no * <1:13:10> anything y eso que lo encuentro horrible, y se van frustrados, en cambio *y si sigo la* <1:13:16> simpleza del… del * <1:13:18> así no más la voy trabajando

M1: Ajá es bueno

M2: Sí po no… al principio no lo hacía así po [risas] lo hacía * <1:13:26> no sé qué cosa hacía, pero llegó un momento que me tuve que ordenar [risas]

E: Que yo creo que… es que…

M2: Yo estoy todavía en esa parte del desorden

E: Sí, por eso te digo, sí po

M1: Pero esto *va a ampliar, va…* <1:13:35>

M2: Claro pero… pero por eso digo…

M1: Es que yo… el primer año dije "ya, me condorié" y como que no, no creo que haya pasado lo que debí haber pasado correctamente. Ya el segundo año ** <1:13:43>

M2: Sí, es verdad eso (M1: * *es bien poquito*), yo pensaba ** <1:13:44> y es espantoso

M1: Pero igual me falta

M2: Y más la culpa

M1: Tercer año <1:13:48>. Oh, yo dije… sí, pobres niños [risas]. Y después ya el cuarto, ya…

M2: Sí, porque esos son * <1:13:55>, pero son * <1:13:56> solamente siguiendo el programa, nada más (M1: ajá), y lo vas siguiendo, porque te va diciendo todo el programa

M1: Ya, me cuenta todas las ideas *pa hacer algo que tiene* <1:14:03>

M2: Sí, te lo va aterrizando y es simple, pero… pero para eso tienes que co… o sea, devorar y digerir programa

M1: Pero ¿qué pasa ahí? La creatividad del profesor se va acotando pa eso

M2: No, o sea no sé si se va acotando a eso o no porque tú siempre vas a ver, de acuerdo a la realidad de los chicos, pero ya tienes como un esquema ¿me entiendes tú? Y yo me he dado cuenta que muchos colegas también… el… e incluso hasta la planificación ya las hacemos así "tu tu tu", con ese esquema (M1: mm) y es mucho más simple, no ocupas todo el programa, pero vas sacando lo más relevante. No, pero yo te digo es una forma de ordenarse (M1: eh…), porque como al principio… claro, porque tú a veces no sabes cómo hacerlo (no) entonces vas… les tengo que hacer dos listening y hago dos listening,

hago dos writing, hago dos… eh, y bueno, y tienes que como producto un… eh, intervén… doce intervenciones por cada uno y una conversación con respecto a eso, incluyendo los materiales que vimos, "pum" (M1: listo) y lo hacen

E: Y siempre es lo mismo, y todas las * <1:14:58>

M2: No, no siempre pero… más o menos el esquema lo mantienes, sí. Si eso es a * <1:15:04>

E: Eso… eso también igual cansa po, o sea * <1:15:05>

M2: No, sí por su…

E: *Si toda la vida* * <1:15:06>

M2: A mí por supuesto

E: Los alumn… no, y además los alumnos también se acostumbran a una forma

M2: No, pero tú siempre vas… se acostumbran a una forma, pero tú siempre tienes que irlos… pero es que por eso te digo, lo simplifica, lo hace simple pero después cada vez lo vas haciendo más complejo

E: Ya, sí

M1: Aumenta el nivel de complejidad

M2: Vas exigiendo un poco más y vas complejizando, por eso digo que he explotado mucho la película (E: ya) ¿ya?

E: No, si es bueno

M2: Y con guías, pero… * <1:15:26> en mi colegio que el que… "¿cómo? la profesora no hace clases, ve puras películas", entonces después empecé a * <1:15:32>… eh… sí po, la crítica, no, después hice, claro, después hice, no, hacía la película por unidades, yo tenía temáticamente relacionado con la unidad, no cualquier película (E: sí, claro), porque al principio tú pasabay cualquier película y hacíay una guía, pero no, después ya me preocupaba si estaba viendo sport, si qué se yo, no sé po, veía… the soul surfer, por ejemplo, *también* <1:15:51> basada en un hecho real y podías pasar el would… "would do you do if…", no sé

M1: Cuando vea deportes, hay una película que es súper linda pal contexto * <1:15:58> que se llama ** <1:16:00>

M2: *Ya, no…*<1:16:01>

M1: Donde trabaja Kevin Costener

M2: ¿Cómo se llamaba?

M1: ** <1:16:01>. Es una… es un poblado del sur de California, primero véala usted

M2: Deletréamela po

M1: Eh… MC

M2: Ya

M1: Farland * <1:16:11>

M2: Deletréamelo

M1: Efe, F-A-R-L-A-N-D

M2: Ei

M1: Ei

M2: ¿Y después? En di..

E: Bien [aplaude] ** <1:16:23>

M2: * <1:16:23> Mc Farland, ya

E: El spelling… spelling be

M2: Mc Farland, sí y ¿quién trabaja? Kevin Costner

M1: Kevin Costner

M2: I love him [risas]

M1: Te va a gustar entonces, porque es la estrella, véala (M2: ohh), está en internet (M2: sí) y * <1:16:37>. ¿No tiene un pendrive?

M2: Sí

M1: Ya po…

M2: Sí ando trayendo

M2: Ah [risas], qué amorosa, I love you * <1:16:43>

M1: Veamos

M2: *A mis hijos siempre les digo* bájenme esta película y a veces me da no sé qué porque están haciendo otras cosas

E: Ah, mire, usted los trajo al mundo, dígale yo estaba ocupada y usted estaba ahí doce… te tuve once meses

M2: No, soy muy respetuosa de sus espacios

E: [risas]

M1: Déjeme ver si lo tengo aquí, porque…

M2: Bueno, si no, no importa, no te preocupes * <1:17:01>

E: No, si tiene pendrive

M1: Aquí, tengo un spinner aquí

M2: Uh ah…

M1: Los tengo de colección, tengo que devolverlos sí. Em…

E: ¿Qué estás buscando?

M1: Mi pendrive

M2: Su pendrive

M1: Porque no la pasé al computador. Ahora me acordé que lo tengo en el pendrive, y no tiene el computador aquí ¿no?

M2: Ah ** <1:17:16> sí hay. Hoy día no ando trayendo computador

M1: Pero la próximas vez que la vea se la voy a traer ¿sabe?

M2: Pero no importa, sí, no si * <1:17:22>

M1: Porque no la pasé, la tengo en el pendrive, tengo hartas aquí pero no la ando trayendo

M2: Qué buena

M1: La tengo en el pendrive, pero esa es la película

M2: No, si de hecho la tengo que ver porque tengo que hacer la… la guía

M1: Sí

M2: No, si eso sí que me gusta hacerles ¿cachay? cuando les doy una película, no llevarlos a ver la película porque sí

E: No, sí claro

M2: Rellenar, no

M1: No, ti… tiene un fin

M2: No, tiene que tener un fin, o sea claro

M1: Y de hecho es de Disney, Disney (M2: y también…) la patrocinó, así que es… no es mala

M2: Y también lo aprendí eso, porque al principio uno le pasaba una película porque se le antojaba no más po

M1: Les va a encantar

M2: Claro, entonces yo después… bueno, yo he visto muchas películas y de repente me… soy muy osada

M1: Deme ideas a mí, porque yo no tengo muchas ideas de películas para unidades

M2: Por ejemplo soul surfer, es en… en…

M1: Soul surfer

E: Esa niña que le cort… como la pierna

M2: ¿La viste? Es preciosa. Sí, basada en un hecho real, sí

M1: Ay, no la vi

M2: Es preciosa

E: Es terrible, le comen una pierna… un tiburón… pobre…

M2: No, no es terrible, cómo se logró superar, es maravillosa

M1: Ah, es como la idea de aquí de la Daniela García

M2: No, no, no…

M1: No *deja* * <1:18:14>

M2: Ella tuvo un accidente no más, porque ella era surfista

E: Y llegó un tiburón y se la comió

M2: No, no se la comió, le corto la… la, el brazo, no la pierna

E: Ay verdad, ya

M2: El brazo, está basado en un hecho real y es preciosa, soul surfer

M1: También ** <1:18:25>

E: Es triste

M2: No, no tiene nada…

E: ¿Y por qué no te buscay una película del… del pingüino surfista, esa también es * <1:18:31>

M2: Ay qué fome, no, porque tú (E: ahh [risas]) lo que tienes que demostr… ¿por qué uso esa película? Porque mis alumnos tienen todas sus partes del cuerpo y no tienen ganas de hacer nada

M1: Ya

E: Ya, si tiene una… una… una moraleja importante

M2: También, y además les digo "would you do if…?", usas el would, con esa película * <1:18:50> [risas] ¿ya?

E: Muy terrible

M2: Y porque… y porque de repente mis alumnos * <1:18:54>

E: Yo la vi en un bus y *era terrible* <1:18:53>

M2: Porque a mis alumnos hay que… hay que remecerlos, hay que…

E: Ah bueno, eso sí es cierto, los alumnos * <1:18:59>

M1: En los contextos así vulnerables, es bueno

M2: Sí

M1: *Este igual po, esto son de* <1:19:02> unos chiquillos que eh, de un poblado bien lejano y campesino donde trabajaban todo el tiempo y este Kevin Costner llegó *despedido* * <1:19:11> que era un profesor

M2: Ya, ay, qué hermosa película

M1: Era un profesor, entonces él los… llegó a este colegio, era un colegio bien malo, y los cabros malos también, algunos papás en la cárcel, y este… y por, este tipo los tiró pa arriba y fueron un equipo ganador después, fue reconocido de McFarland, se conoció por todo Estados Unidos ¿por qué? (M2: ay, qué hermosura), sí, era muy entretenido, no conocían la playa y Kevin Costner los… los llevó a la playa, hay tema de violencia, también, intrafamiliar que se solucionó y la resiliencia y un montón de cosas como… (M2: qué lindo, sí po, es lindo), golpean y… "oye ya po, <1:19:46> tenemos todo y no somos… no tenemos *éxito*"

M2: Sí po, yo les… eso le digo a mis alumnos, cómo… o sea me dicen ** <1:19:52>, yo digo ¿cómo tú te puedes aburrir? O sea yo les juro que yo nunca me aburro

M1: Yo tampoco, últimamente no he tenido ni tiempo

M2: Sí, lo paso chancho

E: Yo tampoco

M1: Ni tiempo de aburrirme

M2: O sea yo no entiendo esa gente que se aburre, yo decía ¿pero cómo un joven se va a aburrir? O sea qué fome

M1: Falta de actividad, eso es falta de actividad

M2: No entiendo, busca y qué sé yo, claro po, obviamente

M1: Falta de actividad, están todo el tiempo ahí sin hacer nada, viendo tele

M2: Ah no, a mí me encanta ver tele cuando estoy en mi casa [risas]

M1: En el celular, en el celular

M2: Yo me miro todas las películas y todos los seri… <1:20:18> series y todo ahh…

M1: No ayudan, no cocinan, *no hacen nada* <1:20:20>, son almas inertes en la casa, entonces yo le digo "¿qué haces tú después del colegio? –ah, llego a mi casa, escucho música -¿ayudas a tu mamá a hacer el aseo? –no -¿y… y pretendes hacer algo después? –no sé, a lo mejor me voy al otro… al liceo, al otro, al que sigue después de aquí -¿y no tienes otras aspiración? ¿no quieres sacar una carrera técnica, algo? –No ¿pa qué? ¿para qué? Total después me iré… con cuarto medio tengo trabajo en cualquier lado", y ahí tú dices "kill me please" [risas]

E: Cómo… cómo le cambias el switch, de que eso no es así, (M1: no po, no…) de que eso no es tan fácil

M1: Y te… y tenemos, pero es que no es… no es * <1:20:57>

M2: Y le he hecho a todos mis alumnos ** <1:20:58> hacer **, así que yo ahí tengo * <1:21:02>, *les digo* el cuarto medio es para eso en inglés ** <1:21:06>

E: Entonces cómo cambian de * <1:21:06>

M1: No, si las familias. Nosotros ya identificamos, pesquisamos el problema

M2: ¿Terminamos Natalia?

E: Sí, son las ocho

M2: Ah (M1: oh…) no sabía que * <1:21:14>

M1: No me di ni cuenta

M2: No, yo pensé que íbamos a seguir * <1:21:16> larga, no

E: No

M2: Ah ya, perfecto

E: Y no, (M1: no no) porque aparte ya empezó… empezamos a las seis y cuarto (M1: perdón Nati), entonces… no, no, porque la sesión larga la hacemos al final po ¿les parece?

M2: Ah perfecto ya, ya ok * <1:21:16>. Ah ya qué rico

E: Sí, sí po mejor * <1:21:28>

M2: Entonces cuándo… ah ya que…

E: No, espérate, ¿qué quiero que me anoten ahí? En un lado… o en un… o en la mitad qué sé yo, quiero que me anoten con la idea que se van hoy día, con la… la idea… la idea o las ideas más importantes con las que se van hoy, y por el otro lado, o la otra parte, quiero que me hagan una lista de estrategias innovadoras para ustedes, que les gustaría probar en sus clases de inglés, por ejemplo, ah, les gustaría eh, usar más trabajo colaborativo, ah me gustaría que mis alumnos eh… usar juegos, por ejemplo, "a mí me gustaría usar más tecnologías", no sé. [silencio, escriben]

M2: Entonces uno es lo que me llevo ¿y lo otro es?

E: O alguna estrategia… una, varias, una lista, que me hagan una lista de estrategias innovadoras para ustedes, que quisieran probar en sus salas de clase. Pueden ser de listening, ojalá, si no de cualquier cosa, de cualquier otra ** <1:23:13>, no sé

M2: Es que yo *no vi* <1:23:17> la lista de estrategias, *por eso que no*

E: No, no, no, no, pero no… no *metacognitivas* <1:23:20> (M2: no), sino por ejemplo, lo que le decía, a lo mejor… o actividades, por ejemplo actividad innovadora, por ejemplo "quiero usar más tecnología", no sé (M2: ahh), "quiero implementar el uso del celular en mi sala de clases", no sé, "quiero hacer trabajo colaborativo, quiero promover eh… más los role play", eh, ese tipo de cosas, no sé. Pero pa usted, o sea que usted considere que… eh… es innovadora que le que gustaría… hacer en su sala de clases

M2: Lo que le estoy haciendo al último, ya, y que antes hacía pero ahora lo dejé… lo dejé de hacer, [risas] tengo ganas

E: Sí, eso, esa es la idea

M2: Ya

M1: [risas] Ya

E: Pueden ser todas las que quieran, todas las que se les ocurra

M1: * <1:24:19> [escriben en silencio] Ya ** <1:24:59> pero ya

E: No pues… anota todas las que quieras, por favor

M2: Que no lo he hecho de nuevo porque me ha costado horrible, *pero hay uno que antes* <1:25:21> acostumbraba a hacer una exposición, en general, de cada unidad (E: ya), me cost… me demoraba como un siglo, porque no la hacen… llegan un día una, después otra, tenemos… * <1:25:34> la unidad

E: Sí po

M2: [risas] Pero hay un curso que yo planteé ese desafío, al cuarto de ahora les dije "ustedes son muy buenos así que les voy a pedir el último trabajo que me hagan, no sé si se los voy a alcanzar a evaluar, pero el último trabajo que hagan exposición, ustedes son buenos, les voy a sacar partido a eso", porque yo antes lo intentaba hacer, pero no, sufría mucho, porque no lo lograba, entonces ya me ha llegado en…

M1: No alcanza el tiempo tampoco, *de repente se alargan* <1:25:57> también

M2: No, sí… pero ese cuarto es como que, es prendido así, *a mí me encanta tener* <1:26:02> clases en ese cuarto, me gusta, ya *pero* * <1:26:05> eso no más porque pa qué me voy a poner la soga al cuello [risas]

E: Pero si… ya. Entonces ¿cuál es la gracia? Para la últimas dos sesiones

M2: *Tienen que elegir una de esas* <1:26:13> [risas]

E: Exactamente (M2: [risas]). Y ahora para la próxima clase les voy a traer una lista (M2: * <1:26:19>) de todas… de todas las que escribió usted, eh… tú, Pilar y Rubén (M2: ya), las voy a unir todas (M2: Entonces tenemos que hacer…), y ustedes van a tener que escoger una de estas, *yo les voy a lo mejor* <1:26:29> (M2: ya) quizás, *sin* <1:26:31>, voy a colocar algunas que yo considero que podrían ser interesantes de que ustedes quisieran implementar

M2: Claro, una de estas o una de las que tú traes, del listado que traigas

E: Sí, del listado que traigo

M2: Ya, ah perfecto

E: Ojalá ustedes escojan una (M2: ya) para grabarse la última ** <1:26:44> (M1: **<1:26:44>) y después nos cuenten (M2: ya) ¿cachay? cómo resultó y por qué, y por qué lo hicieron de esa forma (M2: ya) y por qué escogieron la que escogieron, la verdad, porque no * <1:26:53> fue de una… son varias, son como 20

M2: Ah ya

E: Entonces hay que escoger un montón

M2: Ah, eso en cualquier curso

E: Sí, eh… la grabación es con cualquier curso, da lo mismo (M2: perfecto), no… eso no… (M2: ya)

M1: No es relevante

E: No, no es relevante para… pal… pal *propósito*

M1: La estrategia sí

E: Sí, y… y el fundamento que *es desde* <1:27:10> por qué hicieron lo que hicieron, si eso al final es… o sea, si al final lo que yo quiero, y la… al final el gran propósito de esto, que ya * <1:27:18>

M2: ¿Y el fundamento tiene que ser así como un nivel basado en una teoría?

E: Si quieres

M2: Ah ya… o… según ** <1:27:23>

E: También puede ser, si… si el fundamento principal no tiene… no le quita valor

M2: Sí sé, pero igual

E: Entonces, la idea de esto es que todo lo que ustedes hacen tiene un por qué (M2: sí po, sí), y eso es lo que ustedes tienen que estar conscientes (M2: claro, sí) (M1: eso), y eso es lo que yo trato de lograr, de que ustedes se den cuenta…

M2: Y cuesta llegar a esa consciencia

E: Sí

M2: Sí, cuesta

E: O sea… yo ¿sabís qué? yo hice un juego de rol, pero ¿por qué? <1:27:45>

M1: Es que este es un *estudio* <1:27:45> reflexivo, por eso tenemos que reflexionar tanto

E: Exactamente, si esa es la idea

M2: Yo creo que es lo que nos hace bien, porque no tenemos el tiempo para eso, y hay que dárselo

E: Exactamente, y así, todo el tiempo * <1:27:56>

M1: De cinco a siete, hay que dárselo todos los días [risas]

M2: ¡No…! estay loca, yo llego a mi casa y * <1:28:01>

M1: ** <1:28:01>

E: No, pero por lo menos a lo mejor quizás una vez a la semana

M2: Sí po, bueno ** <1:28:06>

E: O cinco minutos después *de que termine* <1:28:07> una clase "¿lo hice bien? ¿Lo hice mal? Uy chuta, sabís que…"

M2: No, ** <1:28:10> de la clase sabe cómo lo hizo [risas]

E: "No, no me gustó… no me gustó que hice esto" (M2: oh [risas]), y, y eh… e ir un poquito más allá

M1: *Que sean de conciencia* <1:28:16>

M2: [risas]

E: Sí, pero no, si lo hice bien o lo hice mal. "Ah, lo hice mal. Ya, lo hice mal ¿por qué?"

M1: O "¿qué hago? ¿Qué hago para…? Y mejorarlo"

E: Exacto, "lo hice bien ¿por qué?"

M2: Sí po, obvio y… y tú siempre lo vay a * <1:28:27>. Por ejemplo yo el primer audio de… de are que le hice a los chicos, después volví a hacer otro más simple ¿me entiendes tú? Porque obviamente me sentí como que lo había puesto acá… tratar de llevarlo allá y… (M1: no hubo caso). Es que yo pensé que no

hubo *clase en esa clase* <1:28:41> pero cuando les pregunté, sabían ** (Varias: ** <1:28:43>), sí po. Eso fue lo más extraño, entonces por eso te digo que de repente *a lo mejor uno* <1:28:47> le tira mucho… lo, les… los exige, los exige, lo exige y muchos, no necesariamente tienes que exigirlo, mejor lo haces relajado. ** <1:28:55>

E: No, no, pero a lo mejor *sí les pidió* <1:28:57> mucho esas cosas, así, muchas actividades distintas, igual uno como <1:29:00>…

M2: Pero es que de repente igual tú… uno no tiene que quedar así "cjj" [como arisco]

E: Sí. De repente, por ejemplo, no es necesario hacer cinco… tres listening, a lo mejor un listening y hacemos distintas otras actividades en relación a ese listening (M2: no, si * <1:29:10> no), puede ser mucho más rico (M2: claro) que hacer tres listening distintos sobre el mismo tópico, por ejemplo

M2: No yo… yo hice esos dos porque me quedé… como que yo con la sensación de que "no me entendieron nada" * <1:29:19>

E: No, no, no, pero en una clase hacer tres listening ** <1:29:21>

M2: No, no hice dos listening, hicieron un… un writing, un oral (E: ya) y después el listening, pero era harto igual, tres cosas en inglés es harto, porque te agota po, si es una realidad

E: Sí po, entonces nosotros nos veríamos el 27, miércoles 27 de cinco a siete

M1: Sí, está bien

E: ¿Cierto? y después en esa semana, del 27 al * <1:29:39>

M2: O sea aquí no nos vemos hasta el 27

E: Sí

M2: Ah qué entretenido [risas] *perdona* <1:29:42>

E: Bueno * <1:29:43> usted… usted pa mí ya… estoy acostumbrada a que hieran… ** <1:29:47>. No importa, no importa, después * <1:29:47>

M2: No, pero es que es rico estar en mi casa

E: No, si eso es vaca… <1:29:50>, no por eso, en las vacaciones, yo ahí no tengo * <1:29:52>

M1: ** <1:29:52>

M2: Una maravilla * <1:29:53>, pero lo que yo te decía que ** <1:29:55>, pero después dije "no, ** <1:29:58>", depende de lo que digan todos los demás, y los demás tenían que trabajar

E: Sí po, hasta Rubén * <1:30:01>, no, pero si están de vacaciones, no importa, nosotros nos corremos

M2: No, si está bien

E: Por eso… por ejemplo ellos van a tener sí, dos semanas pa grabarse, y ustedes van a tener una, pero aparte de eso no…

M2: Ah, ya…

E: No, no hay gran diferencia, nos juntamos el siete, hasta ahora (M2: ajá) o sea el 27 nos juntamos aquí, yo igual les voy a recordar, el 27

M2: ¿De septiembre?

E: Sí, el 27 de septiembre, miércoles

M2: ** <1:30:19> y ahí no más

E: Y después el 7 de octubre y después terminamos

M2: Ah ya, perfecto

E: Eh… eso sería (M1: ya). Acuérdense que una de… una profesora de acá, de letras, dijo que si les interesaba, después de te… ya, como… aparte, eh… fuera de investigación, qué sé yo

[fin]

Nombre Audio	Sesión_6_San Felipe
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	1:05:40
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	Fin abrupto

Leyenda:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

H1: Hombre 1

M1: Bueno, si no le gusta la * <0:00:03> que…

H1: Eh… (M1: sí) ¿novedad? El tema de la implementación del listening

E: Ya, cuéntame. Yo pensé que me íbay a decir algo malo así que "Natalia, tengo que decirte algo, no quiero seguir trabajando contigo –bueno si está bien, está dentro de tus opciones"

H1: Está dentro de las opciones ¿cierto?

E: Sí, sí, sí, claro

H1: Oye ¿sabes qué? el tema que tú me dijiste que trabajara primero desde el punto de vista de… el… lo mirara primero desde el, desde lo global, que hiciera como una contextualización, por ejemplo primero con… con videos, con (E: sí) texto y todo el tema, en pruebas… al medi… al tomarlo en pruebas, significa un aumento de casi dos puntos (E: ahh) en resultados

M1: O sea, te mejora el…

H1: Mejora harto, porque como empecé a tomarles, antes de las… en las pruebas ¿te acuerdas que ese día te comenté que estaba tomando pruebas?

E: Sí

H1: Ya, cambié la metodología de la prueba

E: La volviste a cambiar

H1: La volví a cambiar (E: ya), o sea reimprimí pruebas (E: ya), por lo mismo, las otras las dejé como ejercicios no más, entonces la pri… por ejemplo hoy día estaba trabajando una que era acerca de la esclavitud (E: ya), y la primera, por ejemplo, era acerca de… de cómo vivían los… la población negra en Estados Unidos, y el otro era acerca de una… de una población, o sea de un libertador, de un… que liberaba a los… los negritos, los resultados en el segundo listening son mucho mejores que en el primero

E: ¿Y tú creías… tú qué crees, por qué crees que se dé eso?

H1: El primero me está dando el contexto

E: Claro, segundo ya sabía de qué se trataba

H1: Ya sabes de qué es lo que se trata, justamente, el primero está dando contexto, por lo tanto como este que, que después te voy a decir porque las pruebas… las coeficientes dos las quiero hacer temáticas

E: Ya * <0:01:49>

H1: Quiero que, por ejemplo, si voy a trabajar esclavitud (E: ajá), vocabulario, gramática, todo del mismo tema

E: Mm…

H1: No que sean como partes aisladas

E: Entendí, pero las vas a seguir haciendo separadas, porque él hace prueba separadas

H1: Igual las… igual las voy a hacer separadas, pero de la misma temática

E: Ya, él hace un día el speaking…

H1: Speaking, otro día writing (E: writing) y así (M1: sí po), así que eso

E: ¿Estás contento?

H1: Sí oye, sí

E: [risas] por tus resultados, dices "oh funciona"

H1: Sí funciona, o sea al final el… el texto que no me leí, que me decía que había que ocupar el tema del top down y todo el tema, funciona

E: Sí. Ah y eso no te dan incentivos como pa decir "podría ser interesante leerlo", así como por si acaso

H1: No si… no si, no si el tema de leerlo ¿cachay? (E: [risas]), si lo tengo en carpeta pa leerlo, pero lo que tú me dijiste de cómo funcionaba, o sea funciona, no es una cuestión que yo te diga "oye, en el papel…"

E: Ah, pero ** <0:02:42> el empeño [risas]

H1: En el… en el papel, porque tú al final, tú me lo resumiste, pero una cuestión que en el papel no diga "ah, que al gringo le funcionó" (E: funciona), sino que a mí me funcionó

E: *Perfecto* <0:02:53> y yo… ** <0:02:55>

M1: Porque hay cosas que…

H1: Así como algo… puntual que te quería contar

E: No sí, *por favor* <0:02:58>

M1: Uno, claro, "en el papel todo funciona", aparte que a los gringos todo les funciona (H1: todo les funciona, claro que sí po) ¿cachay? pero nosotros es como… es como que… "no, no me funciona" (E: [risas]) o "no fue lo que esperaba" o "no sé qué hice mal" o "los chiquillos no engancharon", entonces… que te esté resultando, fantástico

H1: Funciona harto

E: Y yo ahora les quiero contar lo * <0:03:23>

M1: Que se grabó la clase

E: No… (H1: [risas]), que los textos de… hacer un breve resumen de los textos que vieron las niñas… las, las niñas, las semana pasada (M1: ajá), en… en la clase de… en la reunión, en nuestra reunión de, de Santiago. Marión se leyó el mismo libro que usted pero el capítulo de ella se trataba sobre estrategias de aprendizaje y estilos de aprendizaje (Varios: ya), básicamente lo que dicen los autores es que hay distintos tipos de aprendizaje y que esos tip… hay distintas formas de aprender, y uno conociendo esos formas de aprender, puede ayudar a promover ese aprendizaje, o sea si yo conozco cómo aprenden mis alumnos, puedo hacer que aprendan más y mejor (M1: claro) (H1: correcto) ¿cierto? ya, entonces lo que ellos dicen es que sería súper bueno como una estrategia, a lo mejor hacer un workship, un… una encuesta (E: ya) sobre cómo aprenden los estudiantes, y ellos entregan ejemplos pa que uno conozca también qué estrategia puede utilizar con ellos (E: ajá) y ellos dicen que hay tres grandes estrategias, que son la estrategia cognitiva, metacognitiva y la socioafectiva (H1: ya) según los estilos de aprendizaje, nosotros podemos utilizar distintos tipos de estrategia (E: ajá), y ellos entregan una lista completa, completa, completa sobre distintos tipos de estrategia, estrategia metacognitiva, estrategias cognitivas y estrategias… (M1: socio…) socioafectivas, aquí abajo (H1: ajá), por ejemplo están las meta… las metacognitivas que puede ser dirigir eh, la… la atención, eh, seleccionar información importante, eh… problemas de identificar cosas, por ejemplo, los estudiantes deciden qué problema aún existe eh, para que les pre… que no les permite completar la tarea de forma exitosa (H1: ajá) y aquí, además, en esta lista, entrega qué tiene que hacer el profesor (H1: ya), cómo * <0:05:22> el profesor se fija en tal cosa ¿*cachay*? <0:05:26>. En las cognitivas, por ejemplo, está tra… traducción, repetición, a lo mejor también puede ser subrayar palabras (H1: claro), estrategias cognitiva

M1: Esa es la que más trabajo yo

E: La… estrategias cognitivas, de subrayar (M1: ajá) y la socioafectiva está, eh… pedir clarificación, trabajo en equipo, eh ** <0:05:45> *estás* todas de… en relación al listening (H1: ajá), bajar la ansiedad, eh… *como* darle… alertarlos para que escuchen más y mejor, qué sé yo, y eso es lo que dicen ellos y es súper bueno, porque se supone que si nosotros conocemos las diferencias… diferentes… si abordamos en sala de clases diferentes estrategias, podríamos llegar a más alumnos (H1: perfecto), y ellos incluso al final dan un ejemplo de una clase, cómo una profesora realiza distintas estrategias y dis… y aborda distintos o llega a distintos estudiantes2

H1: A distinto… a distinto tipo de estudiantes

E: Sí, por ejemplo que a lo mejor hay unos que aprende más cuando cooperan con otros (H1: mm), o a lo mejor hay otros que… leyendo (H1: claro), o… o viendo el… los subtítulos

H1: Ajá… mm… eso ayuda harto

E: ¿Los subtítulos?

H1: Ajá. En inglés, ayuda harto

M1: Yo creo que los subtítulos son muy buenos. Una, porque te ayudan a entender el… para el inglés, pero la otra que te ayuda a la… a la… rapidez lectora en español

H1: Mm…

E: Mm… ah, usted dice los subtítulos en español

M1: Los subtítulos en español te ayuda para la rapidez…

H1: La velocidad lectora

M1: La velocidad lectora

E: Pero por… en relación al listening, se saca más provecho si el subtítulo está en inglés (Varios: Ajá) porque escuchas y ves, aunque no son… son distintos, no siempre lo que está escrito es lo que realmente están diciendo (H1: ya), porque las estrategias de… de, las… los, para traducción, o sea para escribir (M1: mm) subtítulos (H1: mm) son menos minutos, son * <0:07:30> (H1: claro) son 30 segundos de apariciones, son como reglas distintas, pero en general ayuda harto, se le entrega eh… (H1: interesante) eh… más input en la… en la lengua, y el… el texto de, de sí, de… ¿cómo se llama?

H1: De la… Consuelo

E: De Consuelo, que tampoco lo leyó [risas]

H1: Hola, no me siento solo [risas]

E: [risas].. era súper bueno, lo quería leer, es un trabajo chileno, está en español incluso, que es que alumnas comparan en la región de Valparaíso cómo es abordada la comprensión de lect… de… la comprensión oral en textos de colegios municipales y particulares (pagados) sí, de… en la región de maga… de… (H1: ah mira) de Valparaíso, y cuáles son mejor y cuáles son… existen grandes diferencias etcétera, y llegaron a la conclusión, eso es… esto tiene harto de estadística y hacen distintos procedimientos estadísticos para llegar, eh… descriptores que le dan valores, qué sé yo (H1: perfecto), pero llegan a la conclusión de que los colegios part… de particulares eh, pagados son mejores que los que entrega el ministerio por una cuestión de que se acercan más a la autenticidad, son textos más cercanos a lo auténtico

H1: ¿Y ahí por ejemplo te indican qué… qué factores, o sea o qué valores, qué cosas tiene que tener un texto auténtico?

E: No

H1: Ah ya

E: No…

H1: No se clarifica eso

E: No

H1: Sí porque claro, porque ahí, por ejemplo…

E: Por ejemplo, entregan…

H1: Generalmente uno dice, por ejemplo texto auténtico es un texto no manipulado, ok, pero ¿qué es lo que sea un texto no manipulado? A lo mejor un texto directo de las noticias, puede ser

E: Mira, en general el texto auténtico se define como cualquier texto que es usado en la com… que cumple una función real en la comunidad de habla

H1: Perfecto, ya

E: Eso es un texto auténtico (H1: ya, perfecto) sí. O sea… cumple una función real

H1: Claro

M1: Yo creo que, *a en* los textos del ministerio les falta un poco más de pertinencia en los textos (H1: ajá) porque de repente te hablan, no sé, pongamos de África y no sé qué cosa, en realidades que los niños nuestros no son… no visualizan (H1: claro), cuando son niños de campo, que te hablen de Santiago o de Valparaíso y no conocen ni el mar (H1: correcto), porque hay niños que no conocen el mar (E: sí, sí, sí) (H1: correcto), entonces no tienen una pertinencia con los chicos, entonces yo creo que lo que falta, a mí me gustaría un poco más de… de, de libertad en la elección de los textos, o sea la ex… existe, pero que tampoco te da el tiempo de… a trabajar una cosa y trabajar otra, *porque si* a mí UTP me dice que tengo que trabajar con el texto ¿en qué momento entro con lo mío?

H1: Si necesitas cuchillo hay…

E: Sí

H1: Si no hay, para ir a buscar

E: No, * <0:10:16>

H1: ¿Ahí hay?

E: Sí, sí

H1: Ya

E: Pero están sucios

H1: Te voy a buscar entonces

E: No ahí está… este, este, este… este está más limpio

H1: ¿Sí?

E: [risas] Y cómo… usted cree, pero… ¿dice que no le dan el tiempo para escoger su propio audio?

M1: Porque los audios que… que hay en… en el libro no son… no tienen pertinencia

E: Son muy alejados de la realidad de los niños

M1: Sí

H1: Se caen en la parte contextual, lo que hablábamos recién

M1: Mm… mucho, entonces se aburre po

E: ¿Y eso no podría ser? A lo mejor pensando que… o sea cómo solucionar esa brecha, porque es dif… ya, ustedes no tienen tiempo pa buscar sus textos, o sea sus… un audio en inglés que hable de Chile

M1: No, no… creo que no es tan difícil hacerlo

E: Eso estaba pensando, a lo mejor si hicieran sus propios audios

M1: YouTube, tienes san google, tienes lo que tú quieras…

E: No, pero si ustedes crean sus propios audios

M1: También podría ser, crear nuestros propios audios (E: mm) pero… yo fíjate que pref… encuentro que el ministerio es una pérdida de plata con tanto texto, con tanto audio que no… que no sirve, que… que todavía estamos pegados en el CD que ya tampoco hay dónde colocarla, eh… yo creo que para mí sería mucho más útil que el ministerio me dijera "ya, usted… estos son los planes y programas, trabaje con esto", (H1: ajá) cero texto (E: ajá) y tú te haces tu banco de datos, tienes tus cosas… fíjate que a mí este año ha sido un… un año súper aburrido, para mí, imagínate pa los chiquillos

H1: Como profe

E: Ajá

M1: Porque no he innovado con nada po, o sea lo que más hice fueron esos móviles y cosas así pero no he podido innovar, aparte que el año ha sido tan loco que de repente tu… vas con una cosa y pasas una semana y se te va pasando… (E: mm) y entraste con otra para poder ir avanzando (H1: sí) porque tampoco te puedes… estar muy estancado en el cuento, otra cosa… tenemos cuatro unidades por semestre, no, por año (H1: por año), por año… (H1: dos por semestre) claro, dos por semestre, y son larguísimas, sobre todo séptimo y octavo (E: ya), no las alcanzo a pasar (H1: mm) entonces la UTP me dice "es que no te estanques en muchas cosas", pero entonces ¿cómo quiere…?

H1: No tienes aprendizajes significativos con ellos po

M1: No po

H1: Avanzay no más po, le echay pa adelante (E: sí), ese es el problema

M1: Ese es el problema, entonces yo no puedo… yo prefiero que, por ejemplo no sé, si se van a aprender eh… el pasado simple, que lo aprendan aunque me demore cinco, seis, siete, ocho, diez clases, pero que ya yo logre saber que ellos lo internalizaron un poco

E: ¿Y no puede pasar…? Yo sé que a lo mejor… ¿no puede pasar una… una sola? La * <0:13:00> tiene algún…

M1: ¿Una unidad?

E: Sí, por semestre

M1: Es que generalmente llego a eso po

E: Ya. Ah, pero no… no tiene alguna sanción para usted

M1: No, no…

H1: Mm…

M1: Mm… no tengo la sanción, pero también… porque uno no puede llegar y avanzar, avanzar, avanzar

E: Correcto

M1: Yo con los niños del colegio particular subvencionado o particular, el particular tiene profesores pagados, particulares el… la familia, que los papás se manejan bastante bien de repente con el inglés, o si no igual ** <0:13:34>. Ponte tú mi hermana, no tiene idea pero ella ahí está con la chiquilla, que traduzca, que aprenda vocabulario, que esto, bla bla, y el… el particular subvencionado también tiene un nivel un poquito más alto, pero en mi caso…

H1: Yo creo que *** <0:13:52> súper importante. Una de las cosas que a mí me pasaba, volviendo al tema de lo que conversábamos recién acerca de la repitencia en mi curso, los apoderados en mi curso se han tenido que ver obligados a acompañar a los niños (E: ya) en la básica no los acompañaban, o dejaban solos

E: Son nuevos ¿no?

H1: Son nuevos (E: ya), es un curso completamente nuevo, excepto por unos repitentes de nosotros que teníamos

E: * <0:14:15>

H1: Pero ¿qué fue lo que pasó? Los chiquillos… los papás ahora sienten la presión de que el profe jefe les está colocando la… sobre los hombros de ellos "oye, esto es tu responsabilidad" (E: sí po) "profe ¿qué es lo que hago?", entonces ahí tú te das cuenta que efectivamente a lo mejor en… cuando estaban el sistema básico, en escuelas tal como en el caso tuyo, no estaban acostumbrados a eso, no los presionaba, entonces acá por ejemplo se sienten presionados porque hay exigencia por parte del colegio, estay pagando, que eso también es súper importante (M1: esa es la parte que duele), esa parte que duele o sea por ejemplo si yo te

digo que mi cabro se echó el año y pagué 50 lucas mensuales durante diez meses, más transporte y todo el tema, a los apoderados no les gusta el tema, están perdiendo plata, pero si por ejemplo repiten en el sistema público, no perdieron… no, perdieron el tiempo no más po

M1: "Es que usted lo dejó repitiendo po"

H1: Bueno, ese es el otro tema

M1: Un día llegó una… "es que si repite me lo llevo", así como la gran amenaza

E: [risas] ¿Y qué hizo usted? "bueno" [risas]

M1: "Lléveselo po"

E: "Bueno"

H1: "¿Le voy a buscar los papeles?

E: Pero y aquí los *padres* <0:15:25>… ¿a las que repiten los echan?

H1: No

E: Ah ya… ya, ya

H1: Directamente, no. Pero para el próximo año no hay matrícula para repitente, porque los cursos están llenos

E: O sea, pueden repetir una vez

H1: No, no hay matrícula

E: Ah…

H1: Los cursos año 2018 están completos. ¿Por qué? porque se asume que todos van a pasar, por lo tanto, y eso es lo que fue… que hoy día también le conversaba a los apoderados, les dije "oiga, ustedes se la jugaron por una matrícula y su hijo la va a perder". Yo le dije "pal próximo año no tengo matrícula" me dijeron "y profe ¿no se va a ir ningún niño? –se va a ir uno, y no es seguro que se vaya, por lo tanto donde podría caer tu hijo, no hay matrícula, están los cursos copados, están llenos". O sea lo único que podría esperar es que en algún momento se cayera alguna de las matrículas nuevas y sería, entonces es súper complejo, súper complicado (E: chuta); o sea ellos pueden repetir acá un año, pero está con la condicionante del "siempre y cuando haya cupo" y en este caso (E: no hay cupo) no hay cupo, y no es porque el colegio no les quiera dar el cupo, es porque los cursos están armados desde agosto. O sea en este momento, por ejemplo, el colegio no tiene matrículas desde agosto ¿ya?

E: Y yo aquí puedo ingresar cuand… en cualquier… puedo ingresar en primero, segundo, tercero, cuarto, quinto… o sea cuarto * <0:16:45>

H1: En el curso que tú quieras

E: Ah ya ya

H1: En el curso que tú quieras, pero es imposible entrar en segundo medio, tercero medio, no se puede

E: Mm, pero si quisiera intentar lo podría internar

H1: Sí, lo puedes hacer, sí claro, hay muchos apoderados que aquí vienen constantemente a preguntar "oiga ¿tiene matrícula, tiene matrícula, tiene matrícula?" o sea pueden entrar pero de ahí a que exista una… una vacante, generalmente las vacantes se van llenando porque "oye, un cabro repitió" y uno… y una mamá le pase el aviso a la prima, y la prima está el otro día a las siete de la mañana haciendo guardia

E: Ya

M1: Lo que pasa en el Agustín *Gómez* <0:17:13>

H1: Claro, lo que pasa en el Agustín Gómez, por ejemplo

M1: Agustín Gómez entraron en kínder o pre kínder o no entraron

E: Ah chuta

H1: Claro

E: O sea… es sólo

M1: Porque hay cien postulantes y de repente hay la vacante

H1: Ajá

E: Hii… caramba

M1: Porque son colegios de elite, de… de prestigio más que de elite (H1: mm), que traen todo un… una trayectoria, entonces…

E: Entonces la gente se pelea por…

H1: Claro

M1: Ponte tú, imagínate, el curso que salió mi hijo el 2009, 2008 por ahí, la mayoría quedó en la universidad po

H1: Bueno, yo lo estaba conversando con unas ex alumnas que me vinieron a ver, yo les tengo el… el, estoy haciendo como seguimiento a mis ex alumnos, hoy día me vino a ver una que está estudiando geología, otra que está estudiando para ser matrona, obstetricia. Tengo otros estudiantes, por ejemplo, que… tengo tres que están en pedagogía (E: ya), sí po, están todos insertados en universidades, arquitectura, ingeniería, licenciatura en química, entonces al final, claro, tú por ejemplo le preguntas al colegio "oiga y de sus estudiantes ¿cuántos se insertan en la universidad? -70, 80%, y el que no se inserta es porque decidió tomarse un año sabático, no porque no le alcanzó el puntaje", entonces los apoderados buscando eso po (E: sí), si al final nosotros tenemos que darnos cuenta que en Chile tenemos el síndrome de la universidad po, todos los papás quieren que sus hijos vayan a la universidad

E: Sí, obvio

H1: ¿Cachay? entonces al final, pucha, también hay como una cierta como… una ganancia por ahí, eso po

E: Es complicado pa tus alumnos

H1: Es complejo, es complejo pa los alumnos y pal profe que * <0:18:50>

M1: ¿Y cuántos están repitiendo?

H1: Once

E: ¿De?

H1: 36, 37

M1: Hartos, muchos po

H1: Ya hay como cinco más que están probables, *como* estaríamos hablando de 20

E: ¿Tan malo… tan malo es el curso?

H1: Es que, lo que conversaba anteriormente * <0:19:05>

M1: ¿Son niños *de plata*? <0:19:06>

H1: Prueba en el colegio anterior octavo básico en inglés era "copie un texto" (E: ya), prueba acá en el colegio, la primera, redacte un ensayo. Comprensión lectora (E: ya), porque es el nivel, por ejemplo, que traen de octavo, y como parten de octavo con eso, por los… con los planes internos que tenemos nosotros, parten con eso, entonces claro, tú le tiray al cabro de octavo que pase a primero, no sé po "escríbete una historia en pasado", el cabro te escribe la historia, pero estos otros así como… entonces tú les empezay a preguntar

E: Pero mi pregunta es… son nuevos, no tienen por qué saber escribir un ensayo ¿me entiendes o no?

H1: Mira, no deberían saberlo, no deberían saberlo…

E: ¿Cómo me evalúan algo que yo no…?

H1: Pero de acuerdo a los planes y programas, ellos debiesen saber escribir (E: ya). Ahora, en este caso, por ejemplo, si tú dices un ensayo, puede que no lo sepan escribir, a comparación de nuestros compañeros, pero el problema es que ellos ni siquiera, nunca habían escrito, o sea nunca… nunca practicaron la habilidad, entonces ¿qué es lo que pasa? tú te encuentras con eso y tú dices "chuta, tengo yo", lo que… lo que le pasa a la Pilar, "tengo todo este programa para pasar en primero medio y tengo a los chiquillos que", por ejemplo yo tenía gente que me estaba marcando falencias en contenidos de quinto o sexto básico, entonces tú… ¿cómo tú como profesor recuperas quinto, sexto, séptimo y octavo? Porque al final, imagínate po… en mi caso era complicado, imagínate por ejemplo con los colegas de física, por ejemplo, que acá por ejemplo las ciencias van separadas desde séptimo (ya, * <0:20:35>), desde séptimo tienen física, química y biología las tienen separadas ¿ya? entonces claro po, llegan a primero medio, ya han tenido dos años de física, pero llegan los cabros de afuera, les hablas de movimiento, no sé qué cosa, no tienen idea po

M1: Yo creo que eso pasa básicamente porque en las escuelas básicas es mala gestión (H1: ya) porque no es falta de recursos

H1: Yo… yo iba a decir eso. Yo siento, yo por ejemplo, por eso, cuando la Pilar habla, yo te apuesto que yo… un chiquillo de la Pilar me llega aquí a mí en primero, no da la hora en inglés, porque la Pilar es pre… es preocupada como profe, pero yo lo que veo con los chiquillos es que sus profes de inglés, nunca los pescaron (E: entendí), era lo mínimo, así como "ya, pinta esto" (E: mm) y los tenían un mes pintando

E: Ya pero… ya, sí, ya pero pintando sin ningún propósito de pintar

H1: ¿Cachay? o sea…

M1: Hay objetivos

E: * <0:21:25>

H1: Porque yo por ejemplo, si yo, tú me dices por ejemplo "vamos a pintar porque son…", no sé po, en un primero básico por ejemplo, "porque son los… las personas de la familia y vamos a pintar las letras", por ejemplo, pa que reconozcan por último los, la grafía

E: Sí, porque ** <0:21:37>

H1: Te entiendo en un primero pero no en un octavo, yo tengo estudiantes que en octavo estaban pintando, entonces por ejemplo escucho a la Pilar, ella por ejemplo les hace actividades de vocabulario, les hace quizes, entonces se las coloca difícil la asignatura, y es por ejemplo lo que nos pasa a nosotros, por ejemplo ¿cuáles son los estudiantes que tenemos con problemas? Son estudiantes de escuelas rurales (E: *<0:21:57>), pero por ejemplo nosotros recibimos estudiantes aquí del Rubén… de la Rubén de San Martín, de la 62, ningún problema, recibimos del * <0:22:04> de… de Putaendo, ningún problema, cero, pero recibo por ejemplo de un estudiante que viene del… de la escuelita de por allá metida en Chuchunco, en Putaendo pa arriba, y ese cabro tiene un montón de falencias

E: Sí, pero también es obvio, o sea era esperable

M1: No, es que no es obvio porque debería * <0:22:20>

H1: Claro, debiese saber lo mismo que el urbano

M1: Es que debería ser al revés

H1: Claro

M1: Porque… yo trabajé por ejemplo en ** <0:22:25>, ¿ya? si tú estás trabajando con diez niños

H1: Sí po, debieses conseguir mejores aprendizajes con diez po

E: Entiendo, ya entendí, ya entendí *el punto* <0:22:34>

H1: ¿Cachay? ese es el tema, entonces tú dices "pucha", ahí es donde de repente yo digo "¿y qué hizo mi colega de básica? ¿qué hizo?", que es lo mismo que nos preguntamos cuando llegaban a la universidad los cabros y preguntamos "¿qué hizo el colega de media?" (Varios: Ajá). Si nos hacemos siempre la misma

pregunta, entonces tú te das cuenta, claro, a lo mejor el chiquillo, lo que dice la Pilar, a lo mejor le pasaste la pura unidad uno en octavo, pero yo se la pregunto en primero medio y se la sabe (E: Sí, sí), por lo tanto tengo base, pero si no le hiciste nada en octavo, le pregunto en primero medio qué es lo que sabe y se acuerda de cuestiones puntuales

M1: Fíjate que hoy día, bueno, yo les conté que estaba pasando los * <0:23:11> (sí), como estábamos medio desfasados con la fiesta y todo, y… yo había dado un texto que le habían escrito donde los atletas, entonces tienen que ir completando las cantidades para después preguntar how much y how many (Varios: ajá) pero para retomar el texto eh… son cuatro personajes parece, ya, ¿cuál es el primer personaje? Christine ¿cuál es el nombre? Christine, ¿qué hace Christine? Juega bádminton ¿dónde juega? ¿Qué come? ¿Qué bebe? ¿Qué bla bla? Todo en castellano (E: ya), pero ellos tenían el texto en inglés, entonces * <0:23:48>

E: Es del ministerio ¿cierto?

M1: No, yo lo saqué de YouTube ese. Ya. Eh… pero yo. Yo pregunto en español, pero ellos buscan la información en inglés en el texto po, o sea tienen que…

H1: Ocupan las * <0:24:01> para buscar información, claro

M1: ¿Cómo se llama eso? el skining <0:24:05>

H1: El skining se llama esa técnica, skining

M1: Ya, entonces ya… hicimos una lista, no sé, de diez pregun… de diez respuestas, entonces ya "ahora me van a hacer la pregunta a la respuesta que me dieron" ¿cómo se llama este niño? Cómo, pregunto en inglés, cuál es el nombre de ella (H1: claro), y ahí introduje el her (E: entendí, *her name is…*), claro porque *te dijeron* <0:24:31> "ah, what's your name?", ah pero es el nombre de ella ¿cierto? por lo tanto * <0:24:35>… bueno ahí se nos pasó la hora, estaba súper embalada, y eran 45 minutos no más, cuando me van a buscar del otro curso que yo no había llegado [risas], estaba bien… embalada con ellos (E: [risas]) ¿cachay? y… y es así al viva voz po, nada de…

H1: ¿Sabes qué es lo que pasó? Eso es challenging. Yo siempre les digo, inglés, *** <0:24:59> ¿ah? inglés es religión con nota. Siempre nos han mirado así a nosotros (M1: mm), porque generalmente en inglés ¿qué es lo que hacen? Nada. Nada, y lo ocupan pa hacer otras cuestiones más importantes (M1: Ay no sé, *no podría* <0:25:14>) y se acostumbran a eso

M1: No podría hacer nada

H1: Es que ese es el tema, o sea yo de repente… tú ves mucho chiquillo "oye ¿tú qué es lo que hacís en inglés? –no, nosotros no hacíamos ninguna cuestión, traducíamos". Ya, está bien traducir "¿cuánto tiempo te dan para traducir el texto? –Un mes –Un mes ¿de qué porte es el texto?", un texto así que tú se lo preguntay en prueba, entonces claro, ahí tú te empiezas a dar cuenta "pucha, cómo tú…", lo que tú… lo que decía la Nati, tú asumes que hay muchas cosas que debiesen saberlas, es cierto, porque por programa debiesen saberlo. *Tuve que empezar a decir* <0:25:43> "no, esto no, esto no, esto no, esto no, esto no. No, se me terminó octavo, vamos con séptimo. Tampoco, tampoco, tampoco. Ah, parece que esto sí. Vamos con sexto", y al final te day cuenta que tienen contenidos consolidados de quinto, y porque curiosamente tú les… (M1: *<0:25:56>) tú les preguntas, el profe de quinto a sexto no fue el mismo de séptimo a octavo

E: Ah claro, claro

M1: Claro

E: Pero… quizás… esos colegas, eh, de ese niño equis que la… quizás el niño de, el… ustedes lo, a ver, les voy a decir lo que ustedes me han dicho a mí. Quizás no hace nada porque es mucho trabajo

H1: Mm…

E: *O ustedes* <0:26:19> mismos me han dicho, hacer, no sé, quizás diseñar actividades más motivadoras, hacer… es mucho trabajo y a lo mejor para él era mucho trabajo (claro) y por eso no hizo nada… (puede ser) y… y el ni… pobre cabro quedó con ese hoyo po

H1: Mm…

M1: Que hay profes que son súper flojos

H1: Yo eso no lo quería decir, pero así es

E: No, o sea yo repito lo que ustedes me dijeron

M1: O sea… *no sé*, para mí, mira, yo al año pasado tuve un octavo que era infernal, yo llegaba a la sala y era súper desmotivante porque estay… o sea… una sala muy grande, se sentaban todos atrás, te sacaban el celular, no habían formas de hacerlo *mandar* porque es el colegio que no tiene reglas (H1: el malo), el malo (H1: ya [risas]), pucha llegaba… entraba a la sala veía la cara de los chiquillos y me desmotivaba, de repente yo, ya… me ponía a hacer clases, dos, tres me llevaban, me seguían, qué se yo, y el resto nada, entonces yo decía "pucha ¿qué hago?" Y se me hacía eterna la hora, se me hacía eterna, no… no… no terminaba nunca, pero yo te digo hoy día… tenía 45 minutos con los chiquillos, un séptimo, eh… tienen diez minutos de lectura silenciosa, que no es muy silenciosa pero tienen que hacer * <0:27:35> (H1: tienen que hacerla), ya… el que no se calla se va pa afuera y se acabó el * <0:27:39>, yo me puse paca hoy día y todo, ya… (H1: la profe viene post 18 [risas]), claro, viene curada * <0:27:46>

H1: Viene curada todavía [risas]

E: ** <0:27:46> [risas]

H1: Muy bien, usted se va a llevar un cheque pa su mamá mañana, venga a buscar el cheque. Citación, le dije yo, por ahora citación. Si tu mamá no viene el lunes te vas a * <0:27:56>. *Una cara*, sí, así la cara que me puso (H1: [risas]) (E: lo pasamos bien en la fiesta, se nota [risas]). *Claro.* Ya y después "ya, guarden los tex… los textos, los que leyeron, los que no leyeron, y todos, y vamos con el texto po, pero si yo estaba embalada y se me pasó la hora, o sea yo terminaba 9:15 y te digo que eran las 9:30 * <0:28:17>

E: Y tú seguíay en clase

H1: Yo seguía en clase porque el otro colega tampoco había llegado a reemplazarme para yo cambiarme a la otra sala, y yo estaba… ni siquiera había mirado el celular

H1: Una cuestión su… que yo me he dado cuenta mucho… las veces que pasa esto, con cursos que son súper complejos, el octavo que tengo yo ahora, ese curso me dijeron "Rubén, ese curso es complicadísimo.

No se callan nunca, no trabajan, no hacen nada" ¿cuál fue la metodología? La misma que ocupaba cuando trabajaba en el Marín Fritis, yo llegaba ahí, un cuarto medio TP, eran siete, pero te hinchaban por cincuenta, no * <0:28:50>, pero tú como profe ¿cómo te los ganabay? Veíay que llegabay con la clase planificada (M1: mm), que veníay con actividades, que el profe sabía lo que hacía

E: Sí, claro, que no estaba impro… o sea

H1: No estaba improvisando ¿cachay? (M1: sí), entonces al final… ¿te day cuenta? por eso que después la hora se te pasa tan rápido. A mí con este curso, por ejemplo, con el octavo, a mí me dejan muerto, y es un período (E: [risas]) de 45 minutos, pero termino igual así como… "oye, me tocaron el timbre" (M1: mm), y quedé así como… (E: [risas]) y me faltó hora porque quería hacer más cosas con ellos, entonces ¡pucha!, ** <0:29:18> un poquitito de ese, de esa cosa, bueno…

E: *Miren*, esta es nuestra última sesión (H1: oh…), o sea individual, en dupla, después las otra… pero esta es la última sesión en la que yo voy a hacer algo, la próxima les toca a ustedes

H1: Nos toca exponer el tema de la clase

E: Claro, claro

H1: Ya

E: Pero vamos a tener que cambiar la fecha porque aquí me… *voy a estar* <0:29:32> fuera de…

M1: De Chile

E: Sí…

H1: A miércale

E: Vamos a estar afuera de Llay Llay, fuera de Valparaíso, o sea fuera de Santiago, o sea fuera de todos lados

M1: Me faltó 18

H1: Ah muy bien

E: * <0:29:41> de vacaciones, así que dijo "ah no puedo ir" * <0:29:44>

H1: Se va a hacer el 18 chico pal 12

E: Sí

M1: Ah

H1: Pal día del profe

E: Pal… (M1: pal 9), no…

M1: Viene 7, 8 y 9 viene feriado

H1: Sí po

E: Eh, eh… ¿*viste que teníamos* <0:29:53> el siete? (H1: ajá) Ya, ella se va, entonces ** <0:29:54>

M1: No, sí yo me voy a ir el seis. Seis, siete, ocho * <0:29:58>

E: Bueno, bueno. Entonces yo ¿qué les traje? Les traje dos videos cortitos (H1: ajá) y quiero que los veamos, son sobre comprensión oral, pero este primer video es sobre usar canciones en, eh, la sala de clases (H1: súper) uy… [ruido de clic] uy… ese video no está muy bueno, o sea cuando lo bajé que…

M1: ¿Está con Internet?

H1: No, este lo bajé en el computador, pero… [suena video | 0:30:25] Espérate, esto se * <0:30:31>, esto… no sé por qué quedó así, oy… computador no me falles en este momento por favor

M1: Yo digo al apoderado "yo no les hago pruebas escritas ni nada que… que tengan que estudiar, pero lo que tienen que hacer"… ahora, el otro que, el curso que se me portó mal, dos trabajos, hagan trabajos po, se portaron mal, no quieren trabajar en clases, lleven trabajo pa la casa, si no, no lleva po, entonces una por otra

E: Bueno

H1: Esto es embarra… esto es embarazoso [risas]

E: Esto es cuando la tecnología no nos * <0:31:11>

H1: ¿Sabes qué?

M1: ¿Te paso internet para que lo busques?

H1: ¿Sabes qué es lo que pasa? Yo creo que hoy día es como el día… mi computador hoy día no ha funcionado en todo el día, voy a… voy a proyectar algo (E: el maldito desgraciado), voy a proyectar algo así como no funciona, iba a tomar prueba de listening, no reproducía los audios, así como "ay pero…",

M1: Es que han pasado hartas cosas hoy día en el mundo también

H1: Así que yo creo que mi computador * <0:31:32> (E: no sé cómo reiniciarlo), quiere… quiere 18

E: Ya, lo apagué

H1: Lo vamos a mandar junto con la Pilar que haga 18 chico también el computador

M1: Oye, si yo llegué ayer en la mañana

H1: Ah, miércale, está bien po

M1: Lo pasé mortal

H1: Sí, uy está sonando feo

E: ** <0:31:44> sí

H1: Te hacía pup, pup, pup…

E: Miren, bueno, pero eh mientras tanto, mientras tanto , esta es la lista de las… es un alista (H1: ya) de las ¿se acuerdan que *la semana pasada* <0:31:54> (H1: sí, de lo que hicimos la semana pasada, sí)? Ya, bueno ahí… yo uní lo que ustedes dijeron con lo que dijeron Marión y la Consuelo y, eh, además lo de abajo lo coloqué yo (H1: ya), como eh… saca, son unas estrategias un poco más, son las estrategias que presenta el… el… los textos pero de forma más concreta (H1: ajá), más o menos, tres de los… de los textos que sacamos, entonces yo quiero que la lean (H1: ajá) y que para la grabación de sus clases (H1: ajá) escojan uno de estos (H1: ya)

M1: De la lista de arriba

E: De la… de cualquiera

H1: De cualquiera de esos

M1: Ah ya

E: De cualquiera (H1: ya) y si tienen dudas, quieren sa… porque "oy…" ** <0:32:36> *que piensan que lo* voy a implementar de esta forma, qué sé yo, lo podemos conversar, podemos ver, esto está súper general si se fijan, porque es trabajo colaborativo a través de un debate, cómo lo van a implementar, utilizando la pizarra interactiva ** <0:32:49>

M1: Tengo que hacer el curso primer (E: **<0:32:52>), esa, diseñar actividades que incluyan a los estudiantes con NEE <0:32:56>, esa es…

H1: Con Necesidades Educativas Especiales

E: Sí po

H1: Sí

E: Aquí la puso Rubén y… y también cómo lo… qué actividad específica…

M1: El DUA ¿qué es lo que era? ¿El diseño…?

H1: El Diseño Universal de Aprendizaje * <0:33:10>

M1: ¿Ese es el decreto 80 * <0:33:12>?

H1: El… el 89, por ahí (M1: ah), sí ese…

M1: Esa inclusión de juegos yo lo he hecho, el uso de canciones yo lo he hecho (H1: también)

E: Sí, pero vamos a hacer distinto, no * <0:33:23>

H1: Esa dramatización de película está entretenida

M1: ** <0:33:23> ¿cuál?

H1: La dramatización de película

M1: Eso no lo he hecho (H1: mm), he hecho (H1: yo tampoco * <0:33:30>) dramatización de diálogo ¿sabes tú que * <0:33:33>?

E: Eso lo puso, eh… la…

H1: No, la Marión tiene que haber puesto

M1: La Marión

H1: Sí, esta es como idea de la Marión

E: La Marión lo puso

M1: Sabes tú que yo, cuando hice el postítulo nos enseñaron a hacer eh… story telling

H1: Ah ya, story telling

M1: Oy, fantástico, exquisito, pero no lo he hecho porque me… porque me ha faltado el tiempo, de hecho teníamos… yo hice, en la U diseñé uno de… una cabra chica, no me acuerdo cómo se llamaba la niña, no me acuerdo cómo se llamaba la historia que hice yo E: (E: ya) que la profe era bacán la Janet Fonseca, la de la UC po, de la PUCV, Janet Fonseca era * <0:34:12> que nos hacía, jefa de carrera, em… (E: Ya, aquí está) nos llevaba los libros en inglés y todo * <0:34:22> [reproduce video | 0:34:21 - 0:38:36]

H1: Ahí sí [ven video en silencio]

M1: *Así eran mis alumnos* <0:35:40>

H1: *Orientales* <0:35:44>, por eso que ellos hacen autos

M1: Ah que uno… un 50% de los alumnos haría eso, el otro empieza que no, que le da vergüenza, que no quiere. Otros correrían por la sala…

E: Pero… ¿ustedes consideran que lo que hizo la profesora aquí…? Más allá del contexto, que eso también es distinto (M1: sí) (H1: que es muy distinto, sí, sí), qué sé yo, pero pensando que ellos tampoco llegan sabiendo inglés (H1: correcto), ella dice que tampoco saben * <0:38:56>

M1: Que es mucho más difícil para ellos (H1: sí) por el… por el alfabeto y por el * <0:39:00>

H1: Por el alfabeto, por la lengua materna que…

M1: Claro…

E: Ustedes consideran que lo que ella hizo ¿fue una buena práctica? O sea ¿fue una buena actividad? ¿Consideran que es una práctica exitosa lo que ella hizo al usar las canciones?

M1: Sí, yo creo que sí

E: ¿Por qué?

M1: Porque la canción es un… es, es… es como el… te queda el… el ritmo, es como (H1: sí) ¿cómo se llama? es como la metacognición me da la idea, como que te… te internaliza mucho más la… la repetición (E: mm), o sea no es lo mismo repetir "good morning, good morning, good morning" a que estés cantando, estés… (H1: claro), estés en eso, o sea yo… las pocas veces que… este año no lo he hecho, pero he enseñado canciones, los chicos al segundo año, al tercer año, al cuarto año todavía siguen con la canción y se acuerdan ¿sí? No sé…

H1: Yo… yo mi respuesta sería 'depende' (E: ya), sería útil pero depende del objetivo que tú tengas. Por ejemplo, si el objetivo mío, a lo mejor, es que reconozcan por ejemplo sonidos, lo que me comentabas que la otra vez, que reconozcan sonidos, que aprendan, conecten speech y todo el tema, es súper útil, pero a lo mejor… puede que a lo mejor me vuelvo nuevamente al objetivo de los… de los libros del ministerio, ponte tú que el objetivo sea, no sé po, que ellos logren reconocer el uso de ing <0:40:18>, ponte tú por ponerte alguna idea, a lo mejor la canción no va a ser tan útil como a lo mejor lo sería un *drill* <0:40:25>, quizás (E: ya) (M1: sí, *en ese caso sí*), *quizás* a lo mejor claro, a lo mejor… a lo mejor para es… para cosas como más mecánicas quizás a lo mejor sería más útil un drill <0:40:31> (E: ya), por eso *yo digo*, o sea la… la forma por ejemplo, la que, en la que la trabaja, saliéndonos del contexto (E: sí, sí), es súper buena, o sea a mí por ejemplo en la forma para poder… para poder trabajar el inglés es muy buena, ahora eh… desde mi punto de vista sería, es positivo dependiendo del objetivo que tú tengas

E: Si te fij… si se fijaron, ella sí son canciones como * <0:40:52>

H1: Sí, son… son repetitivas

E: *Que ella inventaba* <0:40:53> (H1: son inventadas), inventadas, no son canciones como de…

M1: Son como *challenges* <0:40:56>

E: Sí, como… muévanse a la derecha… y ahora a la izquierda, y… y ella va inventando (H1: claro) la canción eh… en

H1: On the run

E: Sí, o bueno, supongamos, a lo mejor (H1: sí) las tiene ya…

H1: Las tiene como pre… pre editadas

E: Sí, o pre escrita, qué sé yo (H1: sí), pero podría a lo mejor…

M1: Pero ahí también…

E: ING haciendo las canciones

H1: Claro

M1: Ahí… ahí también juega mucho

E: "Hay que abrocharse los zapatos" [cantando]

H1: Claro

M1: Es que ahí también juega mucho la… (E: sí "abrocharse los zapatos")… la inteligencia múltiple del profesor, (H1: también) porque no todos somos tan multifacéticos (E: ah, sí, sí) (H1: sí) como… uno que otro ¿cachay?

H1: Yo… claro, yo por ejemplo yo veo a esa profesora, yo jamás haría eso (E: [risas]), porque no va… porque no va con mi personalidad

M1: No po

H1: ¿Cachay? No va con la personalidad [risas]

E: Sí, sí

M1: O sea, yo canto horrible pero yo intento * <0:41:35>

H1: Lo intento, claro

M1: * <0:41:37> y nunca me han dicho "oiga profe que canta mal"

H1: Ahora… ahora lo que, yo por ejemplo, a mí me gustaría siempre por ejemplo, desde que estudio inglés, siempre veo que ese tipo de actividades, los videos son con niños chicos (Varios: sí), mi pregunta es… yo trabajo con grandes ¿qué pasa, por ejemplo, a lo mejor, con la aplicación de las canciones pero con los grandes

E: A lo mejor podríay actuarlas po

H1: Claro, ahí por ejemplo… por eso estaba ** <0:41:56> por ejemplo, de hecho marqué para el tema de la lista de estrategias, el tema dramatización de película

E: Tú… como para implementar * <0:42:02>

H1: Claro, para implementarla, como… como un objetivo para poderlo trabajar, sería súper entretenido dramatizar películas

E: Lo que podrías hacer ahí, por ejemplo, sería ubicar qué películas tengan que ver con la unidad (H1: correcto), para que… para que no * <0:42:13>, que no te escapes mucho del…

H1: O incluso yo… yo a lo mejor lo haría como decía la profesora ahí, hacerle un… un, un pequeño * <0:42:19> y ver "oye ¿qué película te gust… cuál es tu fav… tu película favorita?" y a lo mejor puede que cuatro o cinco películas coincidan como con más votos y a lo mejor tomar esa, y tomar así como una parte icónica (M1: por ejemplo) a lo mejor, y que la actúen, no sé

M1: Eso que estabas viendo tú de los… de la esclavitud parece

H1: De la esclavitud, ah…

M1: Ya, pucha tienes ene películas sobre…

E: Sí

H1: Sí, hay un montón de cuestiones

M1: Incluso… buscando

E: ** <0:42:39> que no se te escape tanto del…

M1: Si buscamos raíces que… actualmente (E: sí) no la dan, pero que la dieron muchos años

E: No, pero si está, hay unas modernas

M1: Ya, pero a buscar raíces

H1: Raíces ** <0:42:49> [risas]

E: Sí. Sí, sí existe, hay una moderna, en serio

M1: Y… y buscar raíces y tomar… un…

H1: Un trocito

M1: Un trocito, chiquitito, donde el… (H1: sería entretenido) negro, el blanco, el… el potentado, qué se yo, y armar un diálogo, al quizás no tan fiel a la película, pero sí armar el diálogo del… del cuento

E: Podría ser interesante a lo mejor buscar también, no sé si existen, pero a lo mejor sería interesante bus… contar la historia, la esclavitud contada por los negros y la esclavitud contada por los blancos (H1: por los blancos, claro), sería súper int… a lo mejor tener esas dos visiones, no sé si existen (H1: la mirada histórica, claro) películas *de ese tipo* <0:43:23>

H1: Oy… o a lo mejor un… un pequeño, un trocito de alguna noticia, un trocito de algún paper que a lo mejor tú mismo lo puedas leer como profe

M1: Mm

E: Sí, * <0:43:32>

H1: Claro, podría ser como una idea

E: Pero ¿y ustedes creen que podrían hacer algo así en su contexto? Considerando limitaciones propias de… ustedes, (M1: yo sí) porque no… no cantan, o sea algo similar

H1: Yo creo que sí, yo creo que resultaría

M1: Yo pont… yo ponte tú yo hago eso, no con las per… la magnitud de la profe (E: sí… no [risas]), pero yo te contaba, yo los… con los chicos, sobre todo, cuando tienen eh… dos horas, o han tenido otra materia, el… up down, sit down, stand, muévanse pa acá, muévanse pa allá y todos * <0:44:02>, les gusta interactuar, y ya… a las dos, tres clases yo solamente me muevo y ellos repiten (H1: claro) ¿cachay? (H1: claro), entonces ya… ellos ya como que eso

H1: Hay… hay, hay un drill kinestésico ahí, lo aprenden

E: Sí, pero si ella misma también lo decía (H1: claro), la repetición, cantándola o haciendo [aplaude] no sé… (H1: claro) es mucho más entretenida que estar eh… (M1: claro) completando un espacio en blanco

H1: Sí po, obvio aparte… aparte, aparte también el nivel también es súper útil, o sea yo por ejemplo (M1: pero yo…) no se me pasaría por la cabeza * <0:44:28> esos cabros chicos haciendo drills [risas]

M1: No, pero es que ponte tú, eh… yo de repente digo, bueno, voy a buscar internet canciones para enseñar el… el pasado simple, pero dentro de toda la canción vienen dos verbos pasados, entonces ¿qué enseño? No… no me… no me encaja (mm) ¿sí?

H1: Mm, sí. Aparte que también hay que… hay que ver ahí otro tema, que es lo mismo que hablábamos recién, el factor tiempo… no tuyo como profe, sino que el factor tiempo aula (M1: mm), que uno por ejemplo… uno está con la presión ahí como que, en el caso por ejemplo de la Pilar, yo la entiendo, o sea ella tiene una planificación que cumplir, que no es de ella, es una planificación comprada que la dire… que la jefa de UTP está ahí "lo hizo, no lo hizo, lo hizo, no lo hizo", como un check list, entonces pucha, hay como… volvimos a lo que… hemos mencionado un montón de veces, el tema del… del malabarismo del profe, el malabarismo con las horas, con el contenido, con los chiquillos, con la actividad, la metodología y vamos dándole vuelta al tema para que… pa poder llegar a un equilibrio al final y al cabo

M1: No… imagínate que la semana pasada, el lunes, lunes, ocho y media octavo A, ya, teníamos un * <0:45:31>, no me acuerdo qué… qué estábamos haciendo pero algo tenía con ellos, perfecto, ni un drama. Séptimo A, un cuart… a las nueve un cuarto, séptimo A, nueve un cuarto, es… empezamos, que ya… estábamos en lo mejor, diez pa las diez, alarma de evacuación. Todos para afuera, hasta ahí no más quedamos (y te corta… te corta toda la clase), o sea si hablamos de cierre de clase (H1: olvídate), nunca fue po

E: Sí, sí po, sí po… si no se pudo tampoco po

M1: O sea…

H1: Lo mismo en tu clase recién, porque se te fue la hora, no hiciste el cierre y perdiste po

M1: Perdiste, o sea… (H1: sí po, sí), que…

E: Además ** <0:46:03>

H1: No, pero cierto

M1: Es que yo encuentro que es el cierre, no sé, yo cuando estudiaba nunca se hacía

H1: No, si esa cuestión es nueva

M1: Es una cuestión, tonta

H1: Es nueva, es una cuestión nueva

M1: Porque generalmente uno la clase no la cierra, a no ser que… que hagas una uni… una cosa muy puntual de así como… pero generalmente tú pasas una materia y continúas la otra clase y vas continuando y das un trabajo, das una tarea, qué se yo, pero… (H1: sí)

E: Y ustedes ¿por qué creen que a la profe le funcionó? O sea sus alumnas, por qué creen que su… sus alumnos son…

M1: Uno porque… a ese tipo de niñitos, porque, por la edad

E: Ya

M1: La edad es un factor que yo creo * <0:46:38>

E: Y no me diga que es chino porque…

M1: Porque es chino, porque [risas]

H1: No… yo te… yo te iba a decir lo mismo, por un tema sociocultural

M1: Sí

H1: Porque por ejemplo en el caso de las familias de… de ascendencia oriental, yo he visto un montón de estudios (E: ya), montón de estudios que te dice así como que el estudiante oriental es como el estudiante perfecto que tú podríay tener (M1: *sí*), tú le dices "hace esto", lo hace (E: ya), las familias… las familias como que "ah ya", la familia… está muy comprometida con el chiquillo, porque tienen uno entonces al final hay que cuidarlo harto, *entonces* al final como que está como toda esa presión social para poder trabajar. Aparte que ellos como sociedad (M1: sí) son muy sistematizados (E: ya sí, sí), o sea… yo por ejemplo te… no sé, una cuestión así súper sencilla aquí en Chile, tú de repente tú ves los videos así como abuelitos chinos de… como de 1.000 años haciendo yoga (M1: sí), aquí tú veís el abuelito chileno viendo tele (M1: sí po), entonces ahí tú tienes una diferencia sociocultural que el… el estudiante chino o el estudiante oriental, en general, al parece es mucho más disciplinado que el estudiante latinoamericano, porque tú al final tú pones como en la balanza y tú miray, por ejemplo, estudiante mexicano, colombiano, brasileño, son como parece como que todos somos como medios cortados con la misma tijera

E: Ya, pero más allá, más allá de que si ellos fueran chinos

M1: Ya, pero el… es que el tema sociocultural también influye (H1: yo… eso es a lo que voy yo), porque yo te decía "ya, el chino… * <0:47:52>"

H1: [risas] Volvamos con el chino

M1: Sigamos con el chino, el japonés, el colombiano, o sea yo tengo alumnas co…

H1: Sí, son súper dedicados

M1: *Colombianas* <0:47:59> son… y los padres son muy preocupados (E: ya), colombianos, ecuatori… Latinoamérica, y en cuanto a la parte religión también, el alumno eh, evangélico, mormón o testigo de Jehová, también tiene otro perfil (H1: *que es más dedicado* <0:48:14>), es más… los padres son más

preocupados, se viste mejor, es más respetuoso dentro de la clase, es más responsable, no así el otro tipo de alumno que… que se dice católico pero que en el fondo… no hace nada

H1: Ahora, otra razón que, por ejemplo yo pensaría que le… le resulta a la profe, es que al final, por lo que yo *me* estaba mirando, por ejemplo en el mismo classroom que tenía ella (E: mm), era un, al parecer era como un classroom dedicado, te… estaba como todo súper ambientado, se veían como un montón de cosas pegadas en las orillas y todo el tema

M1: Ah sí, la clase ideal

H1: Entonces claro, al final tú por ejemplo, cuando tú tienes una sala de inglés, tú al cabro tú lo… lo, lo metes dentro de tu mundo (M1: sí), tú le creas un mundo (M1: sí), aunque… aunque el cabro de la puerta pa afuera hable chino, no importa, o hable chileno, lo que sea (M1: sí), pero tú dentro de tu hora de clase, sabe que están en el mundo inglés (M1: sí), en cambio acá en Chile no, acá el profe por ejemplo, llega y ¿qué es lo que tiene? Lo que le pasó a la… a la Pilar, le despegaron las cuestiones que tenía pegadas (E: sí), porque el profe jefe no le gustó (M1: sí) entonces… todo ese como ambiente que tú creas para el aprendizaje del idioma, se quiebra de una… de una u otra manera

M1: Y… y… y aparte de que cuando tú vas a la sala, tú eres el extraño, ellos son los dueños de casa

H1: Claro, ellos son los dueños de casa

E: Ah claro, claro, claro

M1: Entonces ¿quién manda ahí? Es el profesor jefe (H1: son ellos) y ellos, porque tú vas a su sala (E: entendí, entendí), entonces hay un… un, una barrera que es muy difícil de quebrar (H1: así es), porque el profesor jefe también, entre nosotros somos súper desleales, pa qué andamos con cosas, de… el profesor dice "bueno, aquí mando yo, aquí se hace lo que yo digo", él conoce a todos los apoderados y sabe todos los dramas socioculturales, económicos de la familia del niño, en cambio una es la extraña, entonces más encima tú llegas a la sala y no sabes qué reglas tiene el profesor, y de repente tú quieres cambiar "ah, es que el profesor dijo que esto", "ah, es que el profesor no nos deja", "ah es que…" o la profesora, en cambio si tú tuvieses tu sala temática, es tu sala, ellos van a tu casa (H1: van de invitados), claro tu… exacto, y van bajo tus reglas. A mí una de las cosas que este año me funcionó mucho fue, primera clase una comunicación… o en la primera hoja, cuaderno, mis reglas, entonces "los trabajos se rigen por el…" no sé, el… ¿cómo se llama eso? la cuestión de evaluación del colegio (H1: el reglamento de evaluación), el reglamento de evaluación, y tienen cierto plazo, estricto, o sea no me venga ahora el apoderado a decirme "¿y ahora le puedo traer el trabajo que tenía para abril?" (H1: [risas]), para… no, y este año me he puesto súper pesada en ese sentido, este año (sí), eh… el alumno tiene eh, el timbre, pero se timbra solamente hasta el toque de la campana, y si no vino la primera clase tiene que traerlo para recibir el timbre y me han alegado, "y lo siento po, aquí dice" (H1: claro) (E: ah claro, están las reglas), ¿cachay? entonces yo este año puse las reglas y las puse claritas a principio de año, y eso me ha beneficiado mucho, pero lo… eh, pero ella tiene ahí *sus libros* <0:51:21>

E: Ya sí po (M1: ¿cachay?) ah, puede ser

M1: ¿Cachay? Entonces…

H1: Claro, aparte otro tema, no sé si influirá también, puede ser que también influya, el * <0:51:30>… el… vi a un niñito

E: Ah yo ni… yo no vi ningún niñito, yo vi puras niñitas

H1: Vi un… al parecer, al parecer había un niñito, por lo tanto cuando tú, por ejemplo, si tú te colocas a mirar lo… de repente los cursos de manera así súper general y… una cuestión como súper eh, por observación propia no más, cuando hay cursos mixtos se tienden a polarizar los cursos (E: ya), *suponte por ejemplo* <0:51:53> tú entras a una cla… a una clase de que sea curso mixto "oye te toca trabajar con Juanito, le decía a la Anita –No, es que me cae mal, es que 'uhh… le gusta ella'"

E: Ah sí, cuando son chicos está todo ese tema ** <0:52:04>

H1: Exactamente, entonces…

M1: Y más grandes también

H1: Y más grandes también, si hasta cuarto medio se molestan con eso (M1: sí), entonces al final también tú tienes ese… ese… ese tema como del infantilismo, entonces también podría ser como otro factor que quizás a lo mejor podría jugar algún punto ahí

M1: De repente cuando, mira, en los cursos mixtos (H1: dentro de la… de la, de la clase) *yo también* me he fijado mucho que… de repente cuando hay niñas que tienen mucha personalidad, o mu… o son más maduras (H1: avasallan al resto), dominan a los niños (H1: sí), entonces ellas manejan la sala. A mí me pasa con un quinto este año, no con * <0:52:36>, sí, con uno (H1: [risas]) en el otro… en el colegio malo, las niñas son más apagaditas, son más calladitas, más tímidas, una de ellas es la que, como que la que más sobresaliente, entonces los otros zafarranchos <0:52:47> hacen lo que quieren po, y las molestan y… pero si no, cuando las niñas mandan, se sientan y se callan y "yapo, cállense" y qué se yo, y yo le decía al profesor, y los chiquillos ** <0:53:02> (H1: sí)… *en ese*

E: Aquí les muestro el otro video (H1: ya) que también, es sobre listening y speaking, este no sé cómo se agranda

H1: Aquí al lado

E: Ahí sí * <0:53:15>, ahí… ahí… [reproducen video | 0:53:20]

H1: Nos están echando [suena campana] <0:53:33>

E: Ya, ¿terminemos de ver * <0:53:37>?

H1: Sí, terminemos de ver [Ven video en silencio]

[fin video | 0:56:54]

H1: M…

E: Bueno, esos eran mis dos videos, y de nuevo les pregunto ¿consideran que lo que hizo la profe fue una buena práctica? Sí, yo sé que nos están echando [risas]

H1: Sí. Yo para mí sí, pero tengo un solo concern

E: ¿Cuál?

H1: Y de nuevo voy a volver al tema sociocultural aunque a la… aunque la Nati me diga "pero no"

E: Ya, está bien, está bien, está bien

H1: Voy a volver nuevamente a eso. El estudiante chileno, en ese tipo de situaciones, no es capaz de traer sus propios comentarios a la mesa (M1: mm)

E: ¿Y por qué crees tú que pasa eso?

M1: Por… personalidad…

H1: Por un tema… mira, yo creo que básicamente porque están acostumbrados… están acostumbrados, ten cuidado mira que ya lavaron los baños y los rocean con cloro (M1: pueden, tienen cloro, ya), sí, te podís * <0:57:40>

M1: Pero hay… hay confort ahí

H1: Sí claro, hay de todo (E: yo estoy… * <0:57:43>), sí sí, hay de todo. Ocupa el baño de profesores

E: ¿Cuál es ese?

H1: El que está en la subida de la rampa, el primero a mano derecha para acá

E: Ya

H1: ¿Ya? Que ese es… es… (E: sí, la ** <0:57:50>), que ese solito ese baño, para que no te moleste

E: ¿En cinco… cinco minutos?

H1: Mira… yo ¿sabes qué Nati? Yo creo que serviría bien el tema (E: ya) pero yo, por ejemplo, lo hemos visto y lo hemos conversado con otros colegas, especialmente con los colegas de lenguaje que son los que trabajan este tema (E: ajá), me dicen "lo que le falta al chiquillo chileno es que, por ejemplo diga 'oye a mí me parece… no me parece esto por esto, por esto y por esto'. *Si no que te dice <0:58:12>* 'a mí no me parece porque… porque sí po'".

E: Sí, sí, sí, claro, *que no hay como una* <0:58:17>

H1: Que no hay… no está como la base argumentativa

E: Sí, sí

H1: Entonces creo que esa cuestión pasa… sería como la prime… lo primero que creo que aquí en Chile, por qué, probablemente no funcionaría, quizás a lo mejor atendiendo al nivel sociocultural de los estudiantes, o sea que por ejemplo yo lo veo acá en el estudiante del colegio, hay algunos que sí, tienen un muy buen poder de debate y que podrían hacer eso sin ningún problema, en español, quizás en inglés, pero en español sí lo podría hacer, pero hay un grueso que les cuesta ese tema, les cuesta "oye, ¿qué tema a ti te preocupa?", que sepan por ejemplo acerca de, no sé po, de… no sé po, global warming, y que conozca ese… el tema

E: Y si tú se lo promovieras, le dijeras (H1: yo creo que…) "tienes que buscar algún tema (H1: pasa..) y entrar como a * <0:58:53>"

H1: Ahí sí… yo creo que por ahí iría el tema

E: Como que lo presenten a los compañeros (H1: que lo presenten) y después… que se genere una discusión (H1: claro) a partir de eso

H1: Claro, y yo creo que el otro tema que… yo lo que le escuchaba a la profe, dijo que ella el tema de… de darles, de hacer esta como check list, era to… set high up the board. Creo yo que el estudiante chileno en general, cuando ve que el profe coloca la nota, ya fue ya. No está esa actitud de mejora frente a la evaluación, y creo que ni… ni siquiera los profes la tenemos como… como insertadas como docentes para poderla promover, o sea, yo por ejemplo, yo le coloco un siete a un estudiante, bien, le coloco un cuatro, bien, pero no está como el tema (E: como de la evaluación… eh…) (M1: el, el… fo…) formativa, el seguimiento del estudiante, yo creo que eso sería como otro punto que falta. Y otro punto que también me llamó mucho la atención es que son poquitos alumnos por sala

E: Ah, bueno sí. Sí, sí, sí…

H1: Son poquititos

E: Y eso también genera, sí…

H1: Entonces yo… yo imaginaba, por ejemplo, trabajar con ese octavo que te digo yo, que son 40, tener a los 40 hablando, o sea… sería… yo por ejemplo, en ese caso, yo necesitaría la asistencia de otro colega

E: Ya, pero y si a lo mejor no fueran todos po, a lo mejor lo hicieray por grupos

H1: Por teams, también, claro

E: A lo mejor tendríay… no sé

H1: Ahí… ahí lo que habrí… lo que habría que diseñar ahí sería como otro instrumento, puede ser no sé po, como… eh coevaluation podría servir (E: ajá) para que el resto le esté prestando atención, porque o si no va a pasar lo que dice la Pilar "ya me tocó… juego con el teléfono, ya me pusieron la nota"

E: Ya, pero es que a lo mejor tú podríay (H1: habría… habría que meter…) a decirles que a lo mejor no hay una nota po (H1: exactamente), a lo mejor… que te vean haciendo el check list (H1: exactamente) y no… no les dices de, hasta el final, y…

H1: Sí, entonces… entonces yo creo que ese sería como un… como un punto de has… como, yo te diría así como "Nati, eso habría que como… me parece a mí que no… no resultaría por eso". Quizás a lo mejor, yo lo miraba, el otro día le miraba la clase a una colega que trabaja en este colegio que está ahí en Colina, ¿el Pumahue puede ser?

M1: Sí, he escuchado de eso

H1: Ya, tengo una… una colega conocida (E: ya) que ella trabaja en ese colegio, y ella un día me mostró una clase muy similar a la que vimos ahora (E: ya), que la había grabado ella con su teléfono. Claro po, a

ella le resulta, y era un curso no chico, era un curso como de 25 (M1: pero…), pero de partida estaba con asistente, que la ayudaba con el tema del orden (E: ya, sí), y lo otro… y lo otro que… que me llamó la atención cuando yo le vi su… cuando

M1: ** <1:01:31>

H1: Cuando yo le vi su… su trabajo, cómo ella lo… cómo ella enfrentó la situación, me llamó muchísimo la atención que todos los chiquititos querían participar, o sea como que todos sentían esas… (E: esas ganas de * <1:01:45>), esas ganas de sí, de participar, aunque dijera una tontera como que ni siquiera tuviese mucha relación, no importa, pero yo participaba

E: ¿Y tú crees que tus alumnos no se… no, a tus alumnos no les darían ganas de participar (H1: yo creo que sí) si tú lo hicieray aquí, por ejemplo?

H1: Yo creo que sí, pero… necesitaría un trabajo previo para enseñarles cómo hacerlo (E: ya), me explico. Es decirle, ok esto es lo que vamos a hacer y esto es lo que espero de ti

E: Sí, ya

H1: Y lo vamos a hacer de esta manera, porque si tú se lo presentas a lo mejor como lo hacían en el video (E: ya), a lo mejor puede que no resulte, puede que no resulte, entonces nuevamente estoy así como… sí (E: estás suponiendo, sí, sí, estás… sí, sí), una posibilidad, estoy suponiendo. Eh… pero creo que por ahí iría el tema Natalia, ahora no estoy diciendo que la situación no te vaya a resultar con un curso, yo creo que demás te va a resultar, pero habría que prestarle atención como a esas… constrains <1:02:42> que nos podría estar afectando, mi humilde opinión

E: No, si está bien, está bien

M1: Entonces, yo creo que… bueno, ahí te lo puse, el estudiante chileno le tiene miedo al ridículo

E: ¿Pero esto es lo que ** <1:02:56> la clase de hoy?

M1: Sí

E: Ah

M1: Le tiene miedo al ridículo

E: Y usted cree que esa clase, pero lo que hizo la profe (M1: sí) ¿era buena o no?

M1: Sí po, es buena pero… no a todos nos va a resultar

E: Y usted cree que no lo podría llevar a su contexto

M1: Sí, pero tendría que ser un trabajo muy de chino (E: ya) y con un… con una disciplina que * <1:03:15>

H1: Yo creo que ese es el gran problema que tendríamos, tendríamos problemas con la disciplina, porque de repente yo lo veo… por ejemplo cuando tú tomas pruebas orales, por ejemplo, no sé si la Pilar toma pruebas orales (M1: sí), pucha, de repente tú estás tomándole la prueba dos y tienes 36 monos que están…

M1: ¿Sabes lo que hago yo? (E: ya)

H1: Dando vuelta, y aunque les tengas algún trabajo

M1: No… ¿sabes lo que yo hago? (H1: ¿cómo lo haces tú?) es otra cosa. Dentro de los transversales tú tienes respeto (H1: correcto), por lo tanto puedes evaluarlos ¿ya? entonces dentro de la rúbrica que yo les doy, que no es muy grande tampoco la rúbrica, pero entra el respeto

E: Ah, y si no respetan les baja la nota

M1: Les bajo *dos puntos* <1:03:50>

H1: Claro

M1: Nunca lo hago, pero estoy "recuerden que pierden dos puntos"; "ah eh –que ya- tú saliste, ah ¿qué nota tenís? –Un siete", se fue a sentar * <1:04:01> "te queda en un cinco" ¿cachay? pero ¿cómo lo puedo hacer? Con los transversales, entonces no tengo para qué estarles dando un trabajo, porque le digo yo "ustedes tienen que saber (H1: mm) respetar y escuchar a su compañero, porque a todos nos gusta que nos escuchen, a todos nos gusta que nos respeten, y usted tiene que estar pendiente de lo que el compañero dice, porque pararse adelante a hablar y que nadie te tome en cuenta, es fome po" (E: sí) ¿cachay? entonces a eso… eso lo he manejado ahí varias… en… en todas las situaciones orales, ya sea que… que tengan que hacer un diálogo o que tengan que hacer alguna disertación, lo hago así. Y generalmente cuando evalúo canciones, este año no lo he hecho, nunca son de… solos (E: en grupo), en grupo (E: pa que no le da vergüenza), pa que… el pánico escénico es complicado.

E: Eso es suyo (M1: sí), no me la deje aquí tirada

M1: No, si me la llevo. El pánico escénico es… es complicado

E: Ah * <1:04:57>. De esa lista que les pasé

M1: ¿*Tengo* que elegir dos?

E: Elegir uno

M1: Ah ya

E: Para grabarse

M1: Ya

E: Yo creo que nos vamos a juntar ya el 14 de octubre porque… Pilar no puede antes

M1: En el caso…

H1: Yo el veint… yo por… (E: el 14 no puedes) te aviso altiro, yo el 21 no puedo

E: Ya

H1: El 21, porque el 21 tengo la confirmación de mi hermana

E: Ya. No, no, no… si tiene que ser luego porque después les toca hacer una entrevista, y si no…

H1: Sí

M1: ** <1:05:18>

E: Sí. Y la idea es que si es algo que para ustedes es innovador, por ejemplo no sé, supongamos que yo nunca hago eh… dramatización de película y es nuevo, (M1: *eso no hago* <1:05:29>) en general los insto a que lo traten de hacer (H1: *<1:05:32>) dos veces

H1: Mira…

M1: ** <1:05:34>, bueno el story telling lo hice

H1: Yo la dramatización de película, yo creo que me voy a quedar con ese, porque yo justo ahora la…

[fin]

Nombre Audio	Sesión_6_Santiago_1
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	0:05:33
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

Leyenda:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

M2: Mujer 2

M1: Los huesitos

E: Ahh…

M1: Es que a lo mejor estoy relajada, y eso me relaja, entonces ahora estoy como (E: Ah…), como que no tengo…

E: Ah, pero *viene y te l*a… <0:00:08>

M1: En la mañana (E: ya), el día miércoles lo abro, el día miércoles * <0:00:13>

M2: [risas]

E: Bueno

M1: El día miércoles lo hago ¿ya?

M2: Qué dolor más grande, yo les tengo fobia

M1: *Le llevaba a mi mamá* <0:00:20>, pero le ha hecho tan bien, es que ella me dijo "*ya* <0:00:23> ¿no vamos a ir hoy día?", si yo cambié el horario *pal* colegio cara de poto no más [risas]. Y hoy día *le fui a decir* al director <0:00:29> (M2: quién como usted que puede darse esos gustos) "director –le dije yo-, disculpe pero ya todos los miércoles que he llegado tarde, ya lo conversé con la inspectoría general –le dije yo-, así que mañana voy a recuperar", y me quedó mirando "qué extraño", *me dijo* <0:00:38> "sí –le dije-, mañana…"

E: Jueves (M1: Claro, * <0:00:42>), claro "si soy libre po"

M1: Sí po. No, le dije "mañana voy a venir a recuperar", porque me da plancha… porque voy a seguir llegando todos los… o sea, voy a seguir llegando todos los días miércoles… los miércoles tarde

E: ¿Y cuándo… cuánto dura su… la terapia?

M1: No, yo siempre me la hago

E: Ah no, no, no… ya, no tiene…

M1: Una vez al mes… una vez a la semana

E: Ya. Ah, pero no tiene como tres meses, descansa tres

M1: No… (o este mes * <0:01:01>), no, no… mi mamá se lo hace hace como veinte años y mi mamá parece una cabra chica

E: Ah, por eso a lo mejor po, que su mamá tiene tanta energía (M1: sí), a lo mejor exactamente es por…

M1: Sí, la echaba de menos, yo te juro que yo estaba así como "oh ** <0:01:12>", hacía las cosas * <0:01:15> cansada, pero ahora es como que estoy rela… es que me relaja la [risas], un poquito [risas]

M2: ¿En serio?

M1: Hace mil cosas en tu organismo, que uno lo… yo antes percibía el veneno cuando entraba y la energía que me daba, así era como… ¿han visto a Hulk alguna vez ustedes?

E: [asiente con la cabeza] sí

M1: O no sé si es de su época, pero eso, ya entonces cuando el Hulk se ha transformado así, era una energía… (M2: *quedó peor* [risas] <0:01:34>), le da una energía así pero increíble en su organismo, y así empezaron *las abejitas* <0:01:38>

E: ¿Pero no le duele?

M1: No, creo que dosifican el veneno (E: ya), no te la meten la lanceta hasta el final, o sea… te va dosificando

E: Pobres abejas sí (M1: o sea…), ahí yo estoy segura que a ellas no les gusta su terapia

M2: [risas]

M1: No sé, no me queda nada. Ahí pero… ¿viste?

E: Pero ellas no… ellas no, ellas no están felices

M1: Sí porque hacen un bien

E: Sí, pero se supone… pero mueren po

M1: Mueren felices [risas]

M2: Están en peligro de extinción, estaban diciendo que ** <0:02:06>

M1: Mueren felices causando un bien [risas]

M2: Podrían entrenar a las chaquetas amarillas

E: ¡Sí, esas!

M2: Ahí las exterminamos, a ellas * <0:02:12>

M1: No, pero es que la chaqueta amarilla no pican, muerden

E: Sí po, porque no tienen poto

M2: Ellas son malas… ellas son malas

M1: Son… no pican, no les deja * <0:02:21> te sacan un pedazo (M2: Oy… duelen tanto) son carnívoras

E: Por eso se acercan cuando uno está comiendo asadoM1:

M1: Sí po, y lo otro rico es que me da calor, calor, calor

E: ¿En serio?

M1: Como que me da altiro el sistema, el metabolismo… no si es muy agradable las abejitas, yo le decía hoy día al… le decía a los estudiantes "¿saben? Que llego a la cama 'tst', duermo, toda las horas, así 'tu, tu, tu'" [como de corrido]"

M2: Qué rico

M1: *Uno invierte* <0:02:40>

E: Uy, a mi hija la podría ** <0:02:42>

M2: [risas] ¿Tiene mucha energía?

M1: Sí, yo creo que le haría súper bien

E: Pa que duerma. No, pa que duerma toda la noche [risas]

M1: [risas] Porque es muy activa

E: En la noche duerme a saltos, se despierta…

M1: Bueno, el tipo cuenta que si tú eres muy activa, o sea si estás muy hiperactiva, te relaja. Como que te produce un equilibrio en el metabolismo. Él habla de los carabineros que sacan las cositas malas 'tu, tu, tu', empiezan a limpiar, bueno si *cada loco engrupe a su estilo* <0:03:02>

M2: Sí po

E: Sí

M1: Sí po [risas]

E: Además tiene también que vender su terapia, o sea…

M1: Por supuesto, no pero es baratísimo ahí donde voy ¿ah?

E: ¿En serio?

M1: Sí, $6.000

M2: No le puedo creer

E: Ah, es barato

M1: Sí, y acá en La Florida cobran $20

E: Entonces sí es barato

M1: Y el tipo es de familia, si el abuelo es apiterapeuta, toda la familia. Ya, cuéntenme, cuéntenme ¿qué están haciendo? ¡A ver! ¿es una tarea?

E: No

M2: No

M1: Ah ya * <0:03:24> (Varios: [risas]). ** <0:03:28> Yo sé que tengo que enviar el resumen a mi otro compañero

E: Ah sí, sí, o sea con… la idea es que *sepa él* (M1: sí) de qué se trataba eso. Es que le constaba, ve que en nuestra reunión habíamos dicho que era *el siete* <0:03:38>

M1: *Siete* <0:03:37>, ya, la cambiaron

E: Es que es fin de semana largo

M1: Sí, espectacular

E: Entonces, Pilar…

M1: Y el 16 también ¿o no?

E: Sí

M1: Día del profesor

M2: El 16, sí, sí, sí, el 16

M1: Nosotros *lo tenemos largo también* <0:03:51>

E: EL 16

M1: No, pero me da lo mismo el día, si yo los sábado trabajo así que tranqui

E: Ah ya. ES que chuta, yo no sabía, yo ** <0:03:56>

M1: No, si está bien el 14, mejor, mejor

M2: 16 es día del profesor

E: Entonces sí, el sábado 14 dijeron todos porque… bueno Pilar se va fuera de Santiago, no sé si… (M2: No tengo problema), pero si les da… bueno, quien quiera salir puede salirse, por eso mejor pensar en 14

M1: No, está bien

E: Además, así ustedes tienen (M1: más tiempo), más tiempo para *pa la clase* <0:04:13> (M1: pa hacer la clase grabada), ** <0:04:14>

M1: Ya, ok

E: Tiene harto, tienen como tres semana…Dos semanas y media (M2: ajá) pa grabarse donde quieran ¿les parece?

M2: Ajá

E: Ya, súper

M1: Sí, ni un problema. Qué bueno

E: Eso les tenía que… yo tenía que hablar con Pilar para…

M1: Incluso, teníamos el último trabajo de octubre el veinti… el 20 de octubre, la mentoría, ah y la quieren cambiar parece, porque…

E: ¿Para cuándo?

M1: Porque todos están entregando portafolio, entonces dijeron (E: claro, sí) toma con portafolio el 20 de octubre, así que dijeron acá que iban a haber sido extendida del plazo (E: Claro) 27 * <0:04:45>, sería espectacular, porque también es harta pega

E: Sí po, si eso es lo que estaba contándome…

M1: O sea, portafolio nosotros tenemos que entregar el trabajo de la mentoría, y más encima portafolio

E: Sí po, es harta pega para…

M2: ¡Mmm! Ustedes * <0:04:59 | poco claro> [risas]

M1: No, pero *no me hagay reflexionar* <0:05:00>, hoy día me sentí mal porque, igual que tú po, estoy en Proyecta con el… con el…

E: ¿Se sintió que le hirieron sus sentimientos como usted hiere los míos?

M1: No… no, no, no… me siento así como (E: [risas]), me siento así como "pobre profesionalmente", porque no uso las teorías que te dije a ti ¿te acuerdas que es lo mismo que te dije a ti? (E: sí), me dio plancha igual, porque ** <0:05:22> (E: [risas]), o sea que uno tendría que hacerlo, yo sé que mi hija, cuando confiesan… o sea los psicólogos son como más ese estilo, empiezan a mencionar, bueno, algunas personas tienen esa facilidad, pero yo no la tengo, yo no la puedo tener y me da

[fin]

Nombre Audio	Sesión_6_Santiago_2
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	2:02:16
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	Se interrumpen constantemente, lo que impide comprender bien todas las oraciones. Varias palabras con duda.

<u>Leyenda</u>:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

M2: Mujer 2

M1: Corrigiera, y la pronunciación y todo eso *que comparara con ella <0:00:03>* (M2: Oh [como de ternura]), entonces me dijo ella, pero hoy día me preguntó por la * <0:00:06>… "no -le dije- no me preguntís esas cosas *porque no me acuerdo*" <0:00:09> [risas]

E: Le pregunté por teoría…

M1: "No –le dije- Alzheimer po, si ya estoy a dos años de jubilar, no me acuerdo de esas cosas" [risas]

M2: ¿En serio estás a dos años de jubilar * <0:00:17>?

M1: Sí po [riendo], entonces dije que… [risas]

M2: No se le nota

M1: Ah, me fui a atorar, uh si *** <0:00:23> estaba estiradita, flaquita, regia [risas]

E: Bueno pero…

M1: Pero bien usada [risas] no la Pao [apunta cámara]

E: Es buena, sí [risas]

M1: Oh my god [risas]

E: Pero eso lo voy a ver yo no más * <0:00:37>

M1: Ah ya, perfecto [risas]

E: Aparte que hay partes que puedo editar

M2: Hay muchas, *cortar, cortar*, cortar <0:00:41>

E: Sí, voy a tener que editar muchas partes. Pero no… no se le nota, si de verdad no se le no… no parece

M1: La verdad es que sí, mis alumnos me dicen, pero yo me… *me de hecho* <0:00:51>, me tomé una foto cuando llegué a ese colegio y la que tengo ahora, y yo así… son otras personas [risas]

E: Pero ¿cuántos años lleva allá?

M1: Sí, pero igual [risas], uno quiere mantenerse igual. No, y va cambiando, en vez esto estaba arrí <0:01:02> y empieza… a bajar

E: Pero si… pero así es la edad po

M1: Se me derritió el queque [risas] sí. * <0:01:08>

M2: Sí pero hoy día no hay nada que ninguna… no hay nada que ninguna operación pueda…

E: Exacto

M1: Ay no sé, *yo creo que sí* <0:01:13>

M2: Profesora, usted se va… se va a jubilar y va a ganar tanta plata que se va a poder jubi… operar

M1: No…

E: Se puede hacer de nuevo

M1: Yo no voy a ganar tanta plata [risas]

M2: Se puede ir a Brasil, al Caribe, disfrútelo. Total, casa tiene, así que…

E: Se puede hacer de nuevo

M1: No… * <0:01:29>

E: "Doctor, hágame de nuevo"

M1: Yo lo que haría harto sí, harto ejercicio, harto ejercicio, que eso me encantaba antes

M2: Ya po

E: ¿Y ahora?

M1: Y *con la actividad lo dejo pero ahora volver* <0:01:34>, con la abejitas empiezo a tomar, mis ejercicios, pero es poco… no como antes, no he podido

E: Pero es que también tiene que…

M1: Muerta de ser, muerta de ser

E: Tiene… sí, por favor todo… si quiere agua también le puedo traer agua. O aquí hay agua caliente

M1: Pero quiero ¿tienes agüita helada?

E: No

M1: ¿O agüita de llave no más?

E: Sí, sí

M1: Sí eso, perdón, pero la abejita * <0:01:55>

E: ¿Voy a llenarte un vaso?

M1: Sí, dos

E: ¿Dos? [se retira]

M1: Sí, ya

M2: ** <0:02:01>

M1: Con la abejita te da sed, sed, sed. Tiene que tomar harto líquido (M2: **<0:02:03>), no, es muy interesante, yo le decía hoy día… "tú sabes que yo antes no estaba…" me encantaba porque yo me im… me pinchaba y él 'ts, ts, ts' y tú vas sintiendo como va entrando el veneno en el cuerpo, entonces es como energía, es como… como que te de una corriente eléctrica (M2: ajá), pero ahora le decía yo "mira ¿sabes qué? he dormido pero…" desde que empecé a vol…" (M2: sí), claro, ya he ido tres veces, tres veces… [entra E], sí, un dos… desde que he venido tres veces le dije yo, gracias ¿sabes tú que me… yo pongo la cabeza en la almohada y… 'tst', hasta el otro día, de viaje uh qué maravilla

E: Qué rico

M1: Y lo otro, que no me acuerdo qué otra cosa más le decía yo, que estaba sintiendo, que antes no lo había vivenciado, o sea…

E: Pero usted se sentía bien, se siente mejor

M1: *Lo siento, sí, me siento mejor* <0:02:51>

E: Y ese también es pa usted. Qué bueno po, eso quiere decir que…

M1: No se * <0:02:55>

E: Si… si al final, si a uno le resulta, (M2: hay que hacerlo) sí po, si al final… si usted se siente mejor

M1: *Porque eran personas de colegio* *** <0:03:04 | susurro>

E: Sí, porque mata a las abejitas

M1: Pero el apiterapeuta dice que son unas abejas, no son las abejas que hace, no sé, me engrupe, dice que son unas abejas que él cría para eso, para esos tratamientos

E: Yo me imagino que debe ser ** <0:03:16>

M1: Sí, no son las abejas reina ni nada eso, son unas abejas…

M2: No son las productivas

M1: Tienen un… no, son un nombre especial

E: Y tampoco me imagino que las va recolectando por el campo, se imagina…

M1: No, él las cría

M2: [risas] [simula movimiento como cazando mariposas]

E: "Uy, tengo sesión hoy día" [simula caza mariposa] (M1: sí [risas]) "uh, tengo las cinco que necesito"

M1: No, tiene una ca… (M2: cajita) cajita llena así de…

E: [risas] "Uy, me quedé escaso de… espéreme, espéreme, me faltaron abejas" (M2: [risas]), las va a buscar al Consueloo

M2: Oh, qué rico

M1: *** <0:03:44>, estábamos en otro cóctel, o sea en otro ágape o no sé, que cóctel ya no se usa ¿o sí?

M2: No, poco

M1: Ágape

M2: Un coffee break

E: Ah, eso, sí pero es que no era coffee break, era… (E: porque no había) wine break [risas], era con vino (E: ah, chuta) y yo dije el director que está borracho, yo sigo haciendo mis tallas estúpidas ¿cachay? [risas]

M2: Humildemente

M1: Entonces… y ya hice la fila de los borrachos, porque todos se sirven un vaso de vino, o no porque ando manejando, pero [risas]

E: No pudo tomar nada

M1: No po, si no… además que ya había almorzado, no… nos había quedando debiendo la empanada del 18 y ahí nos prepararon… cambiaron la empanada por un… (M2: Con…) sí po, un… no picoteo, cóctel no ¿cómo se llama?

E: Un… ¿como pa picar? ¿Un picoteo?

M1: Sí, pero no era picoteo, era como son sándwich, pastelitos (M2: Mm, qué rico). No, estaba muy rico, muy precioso así las… la sala la pusieron, muy bien presentado. Todos estábamos esperando la empanada y llegamos allá y nos encontramos con pastelitos, con sanguchitos (E: ay qué rico), con petibuché, con todas esas cosas así bien ricas, y juguitos y vinitos

E: Ah qué bueno, qué bueno que el director los quiera, que los regalonee po

M1: Sí * <0:04:57>

E: ¿Te dieron algo a ti pal 18?

M2: Las gracias [risas]

E: Bueno, por lo menos. Hay lugares que ni siquiera las gracias dan [risas] así que…

M2: No, me dieron las gracias ese día. Además ese día salí yo temprano, así que dejé todo * <0:05:09> y me fui pa mi casa a descansar

M1: ¿Cómo te fue en la playa? ¿Bien?

M2: Súper

M1: Qué bueno, si ** <0:05:14>

M2: Sí, me fue súper… Y el que… volví más quemada ¿se me nota?

M1: Entretenido, sí

M2: Se me nota que estoy un poco más quemada

M1: Sí

M2: El sol po (M1: *no, hace días* <0:05:21>). Me tocaron unos días de sol, después se nubló así, lloviznó (M1: * <0:05:25>), igual compraba la gente, era como que llegaban como * <0:05:28>, "pero está lloviendo, ¿pa llevar no los tiene? –Sí, deme… deme cuatro" ** <0:05:34>

M1: Qué bueno * <0:05:35> (E: Qué bueno), una cosa distinta, sí

M2: Sí, no, súper bien

E: No, y además pudiste descansar

M2: No [risas], no he descansado mucho pero…

E: ¿Pero tu hijo lo pasó bien?

M2: Uy, lo pasó chancho, habían juegos inflables a libre disposición, *albedrío* <0:05:47>, hasta… desde las tres de la mañana hasta las ocho de la noche habían juegos inflables, y nunca estaban llenos llenos, así

que *el Ariel* <0:05:54> se la disfrutó toda (M1: qué rico), le encantó "mamá que los juegos *infable* <0:05:58>, juego infable [simulando habla de niño]", donde no habla bien po, estamos en la escuela de lenguaje trabajando para eso

M1: *Ella* <0:06:03> tampoco hablaba bien, pero ahora es psicóloga po [risas], sí * <0:06:09> (E: **<0:06:09>) (M2: ** <0:06:12>) * tenía los problemas de lenguaje, estuvo aquí en la escuela (M2: sí), o sea estuvo con fonoaudióloga en el…

M1: Debe estar con fonoaudióloga *la Lili* <0:06:16> (M1: en la sala cuna y en el jardín…), y estaba hablando más, pero si ** <0:06:20>

E: No te preocupes, si cuando * <0:06:20>…. Va a llegar…

M1: Pero si hasta los cuatro años ellos tienen la… seguro, no sé si todos pero dicen que la teoría es hasta los cuatro años… adquirida

M1: Y hay niños de cinco años que yo tengo en kínder que no tienen ni ** <0:06:33>

E: Ya, pero eso puede ser culpa de los papás

M2: Sí, también

M1: No le pusieron un fonoaudiólogo ** <0:06:36>

E: Y además porque a lo mejor si "todos le hablan ** [simula voz de niño]" (M1: claro, ** <0:06:40>), nunca va a aprender a hablar * <0:06:42>

M1: ¿Le hablas en chiquitito a tu hija *de seis* <0:06:43>?

E: Sí… no

M1: No, yo tampoco (E: No), son como *agrandada* <0:06:44>

E: "Hola (M1: [risas]), ¡pórtese *!" <0:06:47> no [risas] "¡Escucha! ¡*Aprende a leer*! <0:06:50> no [risas]

M2: [risas] "Aprende a leer" la Nati [risas]

M1: ** <0:06:55>

E: Es chiquitita

M2: A los tres años "¡aprende a leer!" * <0:06:57>

Varios: ** <0:06:57>

M1: ¿Y vieron este video que lo encontré muy bueno? Lo *iba a compartir* <0:06:59> pero la verdad que no tuve minuto (M2: ¿un video?) sí, pero que tiene que ver con la labor docente, a ver espérate

M2: A mí me pareció tan chistoso…

E: Por favor que se quede *el* ** *ahí* <0:07:06>

M2: Me pareció tan chistosa la foto que te mandé [risas]

E: Sí… me mandó una foto que decía "…"

M1: [Reproduce video [0:07:12]

M2: Han llegado apoderados así [0:08:28]. Oh, y uno ojo morado [0:08:53], me da pena [risas]. A ver

E: Es una amenaza [0:09:05] [risas] [fin video | 0:09:14]

M1: Oye que lo encontré bueno, dije, en realidad…

M2: Mire, esta es la foto que yo le mandé a la * <0:09:21>

M1: La entrevista ** <0:09:22>

E: Sí [risas] reclamando

M1: *Pucha que necesito lentes* <0:09:24>

M2: Hágale zoom

Varios: [risas]

M2: ¿Qué, por qué, por qué?

M1: La niña que le dieron el bono me regaló lentes porque *es la…* <0:09:37> le hice un taller y le dieron el bono, se va a ir jubilado

M2: Uy

M1: *Y yo creo que sí, vivo regalando lentes* <0:09:40> (M2: ** <0:09:43>) [risas]

Varios: ** <0:09:57>

M1: Está muy buena ¿ah?

M2: Me acordé de la Nati

M1: Ah [risas]

M2: Una doctora, aquí tenemos a la doctora. Un ataque al corazón. Esta persona fallecerá

Varios: [risas]

M1: Ah, las preguntas después de acuerdo a los * <0:10:10>… ¿qué ha hecho para potenciar las fortalezas (M2: esas son las de este año) *que le plantean* <0:10:14> sus estudiantes? Ya

M2: Los tres *inventores* <0:10:18>

M1: Todavía no, estoy preparando, "** *las fortalezas * que procura potenciar* <0:10:22 | lee muy rápido> ¿qué has hecho con tus alumnos?", por ejemplo yo podría… yo, *podría decir* <0:10:25>

M2: Es que ¿sabes lo que pasa? es que la primera vez que me hicieron esa pregunta *habíamos hablado del PAE* <0:10:29>. Yo puse lo que realmente ocurre en mi sala, cómo es que yo abordo a estos niños, cómo es que yo trabajo, qué actividades trato de… (E: **<0:10:39>) eh… *voy* <0:10:43> [risas] voy [risas]. Lo devolvió

E: Perdón, perdón, perdón, perdón

M2: [risas] eh…

M1: *Se me olvidó* <0:10:48>, me lo llevé pa la casa porque tengo ** <0:10:50>, ya

M2: Y… y ya po, lo dije y lo consideraron, no sé, básico

M1: ¿Y qué pusiste?

M2: Por ejemplo, en la parte donde dice "¿qué hace para, no sé, con alumnos con diversas necesidades?", yo puse que yo adecuaba mis clases, adecuaba el contenido, que fuera súper claro, legible y tenía que ir según lo que yo ya conocía a mis alumnos porque ya los u… los ubicaba, los conocía bien, iba aplicando diversas actividades para cubrir el contenido en el tiempo establecido ¿ya? por diversos… de diversas formas. Por ejemplo los kinestésicos, más bien actividades que ellos tuvieran que buscar, moverse, los que eran auditivos, escuchar algunas… algunos *pasajes* <0:11:33>, los que eran más de hablar, y los que eran más histriónicos actuar, y lo… no lo consideraron bien. No sé qué querían

M1: Mira yo… yo según lo que escu… entendí en la última evaluación, es lo único que hice, porque en realidad así lo entendí, suponte tú ya… tú tienes que *evaluarle* <0:11:52> alguna… ¿ya? y buscar los otros descriptores, responder de acuerdo a eso, ¿qué te importe lo que haces en tu clase?, *eso es lo que tenís que* <0:12:00>

M2: ¿Viste Nati? ¿Viste Nati? ¿Qué es lo que te digo yo?

M1: ¡Pero si acuérdate!, te lo dije yo la otra vez [M2 se recuesta como arrepentida] (M2: sí, si lo * <0:12:07>)… no es lo que… si te dije, es la clase ideal, de acuerdo a lo que ellos piden, no a lo que tú haces (M2: mm) ¿ya? entonces tú tienes que contestar lo que ellos te están pidiendo, y lo que ellos te piden es eso, si tú respondes con esas palabras

M2: Claro

M1: Así es el portafolios, si yo de… por eso yo no quería hacerlo, porque… porque todos pensábamos, estúpidamente, que nosotros teníamos que hacer portafolio en base a lo que hacemos en clase (E: ajá), no… te lo dije el primer día ¿te acuerdas?, y la única… el único tipo que me engrupió pa que sea *de acuerdo* ** <0:12:36> me dijo

M2: *Pero querida profe Marión* <0:12:38>, no es estúpidamente, es algo súper legal que uno lo diga como ocurre [risas]

M1: Sí, pero es que… es que pero por eso, ya, pero es que eso es lo que ocurre en tu sala, pero lo que el ministerio, creo que te lo dije, te pide es que tú pienses en algo ideal con alumnos ideales, aunque no sean ideales, pero… suponte tú hay muchos mentores que te dicen "el con dificultad de aprendizaje, este que…, sáquenlos, que no esté en la clase de grabación", o sea… (M2: y yo tuve la duda ** <0:13:05>) meta… también te dan la posibilidad, que a mí tampoco me gustó, de mezclarlo con otro curso, entonces hay gente que mezcla segundo, tercero y cuarto y les hace un misceláneo, y te hace una clase preparada para ellos tres po

M2: Y perfecta, porque todos son los más… los que más saben

M1: Porque te sacan los mejores de cada curso (E: ajá)… y está dado, y dice… *curso, uno dice* <0:13:20> "necesito dos cursos"… está la posibilidad que uno lo pueda hacer, o sea no es que uno esté mintiendo ¿me entiendes a lo que voy? Que yo no… yo tan burra como ella tampoco lo… no lo aceptaba, porque yo decía "yo hago lo mío no más (M2: sí sé [risas]) –Ya, ¿y cómo vay a estar inventando?". Claro, entonces cuando viene un tipo que me dio una charla, una charla * <0:13:36>, él es doctor en educación, no sé dónde estudió, entonces… me dijo, él me dijo así po, y a mí me hizo clic, me dijo "Marión, nadie te está pidiendo que tú hagas lo que tú haces ahora –Ya… –No, el ministerio te dice esto es lo que tiene que hacer, y te da todos los descriptores (M2: sí ** <0:13:54>), y esos son los que tienes que usar (M2: Y están los cuatro dominios ** <0:13:55>), y cuando tú te… y cuando tú te evalúas, te autoevalúas, el descriptor que te falta es el que tenís que poner"

M2: Sí, pero cambió ahora es más fácil

M1: Sí, me dijo que era mucho más fácil

M2: Este año la autoevaluación es más fácil, pero esta cuestión * <0:14:07>

M1: *"¿Le agradó el par?*" <0:14:08> Ya, pero eso es lo que tenís que hacer (M2: ya), tenís que ir al otro y… bueno en general… (M2: con el manual de la… con la…), sí, sí… y generalmente, bueno siempre, andan circulando las respuestas en la red (M2: sí, sí), por la red ¿las tenís?

M2: Sí, estuve viéndola, pero la otea vez también me basé en eso y también me fue reguleque, entonces ¿cuál, cuál… cómo le doy… cómo le doy al gato? [risas]

M1: Pero yo creo que va a ser ** <0:14:30>

M2: Sí, voy a tener que estudiarme esa tontera

M1: Pero, ah ya ¿y tú te basaste en las otras preguntas y no, nada?

M2: No… no, igual habían ejemplos, habían ideas, muchas en las respuestas que daban en internet y… no, tampoco eran, no eran lo que querían escuchar, no sé qué querían escuchar, pero voy a seguir buscando, profe, y voy a seguir *viendo el* <0:14:50>

M1: Pero dicen que es mucho más fácil el portafolio ahora (M2: Este año * <0:14:52>), y yo dije "yo no…", y yo ni siquiera guardé, te juro, ni guardé mi portafolio, ** <0:14:56> *no me interesa a mí* guardar mi portafolio, y mi mentor me dijo "Marión, yo tengo tu portafolio , tú me lo mandaste pa que te lo revisara en la redacción, así que yo te lo tengo, así te lo puedo mandar –Oh ah… -y yo- ¿en serio? –Pero –me dijo-, pero ahora es súper fácil", me dijo, "incluso de repente lo uso pa dar ejemplo a mis alumnos que

estoy capacitando para…" (M2: ** <0:15:13>) sí. No dos *elementos ya* <0:15:14>, él capacita a todos esos alumnos que tienen malas… baja… bajo (E: *evaluación* <0:15:19>), baja evaluación (M2: ajá), él… claro

M2: Con esa base

M1: Con esa… no, no, toma los ejemplos * <0:15:28> por ejemplo el otro día, me dijo, "me tocó hacer un… una capacitación a un profesor de…" a no sé dónde, me contó, Viña o Valparaíso, parece, y entonces dijo "pero así no se hacen los objetivos", que les mostró… les mostró… les mostró el objetivo que hizo, que también igual tuvo que buscarlo así con pinzas y todo eso, y "así se hace", te dimensionar y todo lo demás… ya bien medible, obviamente, desde la clase grabada, entonces me dijo "*pero si los muestro* no más 'sht' <0:15:51 | simulando flash>, los… porque si no te lo copian" [risas] por decirte, no más, dice (E: ah, claro), pero es que ahora vienen otras habilidades. A mí me contaron que en francés venía writ… Reading and writing, parece que venía, o Reading…

M2: ¿En francés?

M1: Ajá

M2: *Yo me olvidé* <0:16:05>

M1: Pero que pa… francés e inglés es igual, parece ¿cuáles son las habilidades que tienes que desarrollar acá? O sea ¿cuál fue las dos opciones que te hicieron para el portafolios?

M2: Ninguna, sólo como yo me dedico a segundo ciclo de básica (M1: ah ya), *las incluyen* <0:16:19>

M1: Ah ya, con todas… ah ya, ya

M2: Las incluyen todas, las cuatro. En algún momento tengo que hablar de las cuatro

M1: Ya, ya, ya. No sé, pero yo… bueno, yo…

M2: En media debe ser diferente, yo no me…

M1: Yo no sé, pero… voy a preguntarle

M2: Ah, yo en media me evalué po, y ahí fue donde salí básica [risas], y ahí fue… que me evalué con writing

M1: Ah no, yo nunca. No, yo decía…

M2: Y por eso me fue mal, porque era muy amplio, qué lata

M1: Speaking, *yo siempre* <0:16:49>… además que el ministerio le encanta speaking, dije yo el speaking. No sé cómo hice hablar a los cabros, hablaron [risas] no sé… no me digas, no, ese curso era bueno para hablar, pero ahora ya no está, salió de cuarto

M2: * <0:16:58>

E: ¿Y cuánto dura el portafolio?

M1: ¿Cuánto dura el proceso?

E: No ¿cuánt…? Yo… hago mi portafolio este año ¿cuánto tiempo…?

M1: Cuatro años

E: Ah, cuatro años

M1: Si es que sales bien evaluada (E: claro, claro), cuatro años más

M2: Cada cuatro años te van a evaluar

E: Ah ya, esa era mi pregunta. Pa no estar, no sé, cada dos años, cada año haciendo nuevos * <0:17:14>

M2: Dependiendo, pero de tu resultado, si saliste básica como yo, hay que hacerlo cada dos años

M1: Cada dos años, si sales insuficiente al año siguiente

E: Ya

M2: Oy, sí… * <0:17:22> (M1: **), menos mal que salí suficiente

E: ** <0:17:25> un año *en te…* tener un buen nivel

M1: Pero a ver *y en*… <0:17:29> ¿pa cuándo tenís que traer? ¿El veinte? ¿Esto es el veinte también, tiene que estar?

M2: No*, tengo la… la del evaluador par* <0:17:38>

M1: ¿Y cuándo la tenís la fecha?

M2: El *seis* <0:17:39>. El *15* de diciembre terminan las clases de los niños y aquí lo tengo en un poster, me lo entregó (M1: Ah, ¿la tienes en diciembre?)… seis de octubre a las diez de la mañana (M2: ah, seis de octubre), esta cosa, con Anita Gallegos

M1: ** <0:17:51> esperar, déjame… mandar, déjame mandar un correo a mi mentor, no si tengo a mi mentor ** <0:17:56 | ruido>

M2: [risas] los avisos publicitarios de la profe Marión. Voy a sacar un sándwich, permiso

M1: Sírvete no más

E: Este es suyo, sí

M2: Mm, qué rico *con ciboulette* <0:18:03>, me encanta.

M1: Capaz que mi amiga te mando toda la…

M2: Nati… *pero es que es muy fome* <0:18:11>

M1: Él se dedica a hacer en… no te hace portafolio, él te hace la revisión

M2: Mm…

M1: No sé, si querís te doy… le pregunte… estaba… estaba como ** <0:18:20> le pedí el teléfono a unos amigos * <0:18:24>

M2: Nati, podríay dedicarte a… a esto, es buen negocio

E: [Niega con la cabeza]

M1: No, yo no me dedicaría (E: ¡No!), no me dedicaría a esa cuestión, lo que yo… y la Nati me dijo *¿cómo no va a querer hacer la mentoría*? <0:18:31> pero todos los ment… los que están haciendo mentoría están… están desilusionados de la mentoría [risas] (M2: Oh… [simulando tristeza]), porque dicen "claro, si nosotros tenemos 44 horas, tenemos que trabajar tiempo…" ahora, es que todos pensaban, bueno, que ellos para ser mentor los iban a sacar del aula, entonces estaban felices, pero en ningún momento se va a sacar del aula ** (M2: **) <0:18:49>, no, todo lo contrario, tienes que estar en ejercicio pa poder ser mentor

M2: Mm…

E: Ah, si está jubilado no puede ser mentor

M1: No, en ejercicio

E: Entonces te quedan dos años pa ser mentor

M1: Sí po

M2: ¿Y cómo en mi colegio hay una mentora que… *es profe de inglés* <0:19:05> (M1: *ya*), pero está encargada de convivencia, no tiene clase ¿puede ser eso o no?

M1: Es que… la, el proceso de mentoría recién se va a implementar el próximo año, todavía no se ha implementado. Puede que en algunas corporaciones tengan sus propios mentores, pero las mentorías las va a… las va a organizar el ministerio de educación con CPIP (M2: ajá), y eso comenzaría a regir… en noviembre de este año recién se empezarían a hacer las duplas, lo que va en la carrera docente (M2: ajá), todo lo anterior son cuestionarios… son a lo mejor proyectos internos de cada colegio, de cada director, de cada corporación, pero lo legal, lo a nivel ministerial comienza este año recién en noviembre y se implementa el próximo año. Si la carrera docente se lanzó ahora en julio, acuérdate que de junio a julio nos subió el sueldo ¿ya? o a algunos o… *hay…* <0:19:53>, a algunos profesores *subió* <0:19:53> 700 lucas los sueldos (E: [asiente con cabeza]), de un mes pa otro (E: harto), maravilloso. Oh, yo lo miraba y decía "colega ¿cómo está usted hoy día?" ** <0:20:01>, sí…

E: Ojalá me subieran el sueldo a mí así [risas]

M2: *Saque a los avanzados* <0:20:06>, (M1: no, le * <0:20:08>) de un millón a un millón siete ¡cáchate!, *ahí me voy a poder ir de vacaciones* <0:20:11>

M1: Experto, claro, experto también. Los expertos son los que más ganaron, los expertos dos, (E: claro) millón ocho, más o menos, apróx.

E: Ese un buen sueldo

M2: Que ** <0:20:21>

M1: Un millón ocho, sí, y han sido todos esos profes que ** <0:20:25>… yo no me quería evaluar y ahora me arrepentí po, pero no importa ya… dije "ya fue ya la cuestión ¿qué vamos a estar…?"

M2: No tiene nada qué perder, tiene todas las de ganar

M1: Yo no me quería, nunca quise evaluarme. Si me hubiese evaluado antes, y le hubiese puesto *pino* <0:20:38>, no como tú que querís hacer lo que yo quería hacer, no, si yo me hubiese puesto "ah esto es lo que me pide, miren", "ah, esto es lo que tengo que hacer" (M2: listo), no lo que yo hago, esto es lo que me están pidiendo ellos ¿cachay? entonces tú estay en la misma parada mía "no po, tenís que hacer lo que ellos te piden"

M2: Me cuesta, me cuesta, me cuesta mentir * <0:20:54>

M1: Es que no es mentir. Discute [risas]

E: Vas a tener que vender tu alma al diablo

M1: *Es ponerse* <0:20:58>, es ponerse en la situación…

E: Pero así es porque, lamentablemente tienes que hacerlo para que… *sacar un buen resultado* <0:21:04>

M1: Sí, porque así tiene que ser. *Oli* <0:21:07>, no sé po, si quieres yo te presento a Cristián, pero… Oli eh… (E: mm), alguna sugerencia

M2: Que me eche una… una miradita

M1: No lo hace gratis eso sí (M2: bueno), ** <0:21:15>. Sobre…

E: Cha…

M1: No, si es verdad, él se dedica a eso

E: Ah

M1: Sobre… pero él no… pero él no te hace * <0:21:22>… "sobre entrevista…" [comenta lo que escribe en mail] ** <0:21:29>. Ya. "No es tiempo" [escribiendo], ya, hasta el seis de octubre, este tipo tiene el tiempo en las mañanas no más, ** <0:21:49> ya

M2: Gracias

M1: Me dijo ** <0:21:50> *tenís que devolver el teléfono* <0:21:52>, me quedaron mirando así y le dije "ya po, si me aburrí de ser tonta, igual que ustedes", ahora voy a la segura, así que él es mi mentor, le pago, entonces yo le digo "él no hace portafolio, él te revisa", él tiene toda la parte como… es doctor en

educación, y ya el doctor y se ha especializado en… (E: en portafolio), en capacitar a la gente, en la clase, entonces dice "yo no te voy a hacer el portafolio"

E: ¿Y cobra muy caro?

M1: No po, te hace una clase no más, él te hace la materia. Es como esos cursos de… que dan una… cuando tú sales básico te tienen que haber mandado a hacer un curso de capacitación, los días sábado, pero entonces él hace esos cursos (E: ya) en algunas comunas ¿me entiendes tú? Pero algunas veces él o sea… hace (E: particular), antes de comenzar… antes de que sean mal evaluados (E: ya), claro entonces lo llama un director, le dice "oye ¿sabes qué? en mi comuna… en mi colegio salieron todos mal evaluados y… y quiero que todos salgan destacados", por decirte (E: claro), ¿ya? entonces… y él le dice "bueno y el… ya bueno… pero tráete un proyecto de unas clases", le paga por sede, y va al colegio y él capacita a todos los profes 'tu, tu, tu', los va guiando en el portafolio y * <0:22:56>

M2: Qué bacán

M1: Así, no es que al final yo, como te digo, yo igual hice eso mismo, y entonces mis amigos me dijeron "Marión ¿hiciste eso tú? –Sí", le dije yo [risas] "*porque* ** *saliste destacada* <0:23:06 | riendo> –sí, pero yo pedí asesoría, porque…", mi pololo siempre me decía "Marión, si algo no sabes, pide ayuda, pide ayuda"

E: Sí po, tiene toda la razón

M1: Claro, entonces * <0:23:15>

E: Además no está obligada a saberlo todo

M2: *Esa capacitación* <0:23:17> profe Marión, la hizo un tipo más chanta, que con suerte sabía los planes y programas

M1: No yo, este tipo es maravilloso porque también hace este apoyo… *porque yo también salía básico po* <0:23:28>, si hice lo mismo que la *Caro* <0:23:29>, o sea que la… ¿Pilar, cierto? o no, la Consuelo, y entonces… y él…

E: Está a dos años de jubilar, déjala [risas]

Varios: [risas]

M1: De la Consuelo, es que ella no sabía ** <0:23:29 | habla demasiado rápido>, la Consuelo y… y él no po, él como que tiene una claridad absoluta, sabe todo, o sea si te ve la clase dice "ya, (E: esto, esto, esto)" [asiente con cabeza]. Es maravilloso, a lo mejor tú también… tú po… también podrías hacer eso pa estructurar la clase así como… el, en los primeros diez minutos, el… por lo ¿no? ¿no lo hay hecho?

E: Nunca

M1: Claro, es como… porque lo que tú haces, tú tienes la teoría, entonces tú vas mirando la clase, claro, entonces vas mirando ahí "tu, tu, tu" y tú dices "claro, me falta todo esto"

E: Pero claro, si él se especializó en eso, y con mayor razón, porque él ya está… tiene la… la práctica po

M1: Es maravilloso, pero él te dice, y yo te dije, acuérdate "yo te voy a asesorar en lo que tú me estás mostrando, no sé, si te equivocaste en plantear el documento… el objetivo, la embarraste, porque si eso está mal planteado (E: ahh…) (M2: está todo mal) yo no te lo puedo plantear", te dice él po "yo no soy especialista" (E: ahh), si no que tú tenís que… el programa, programa, programa, y delimitarlo, delimitarlo, y él siempre te dice, claro que él sí te puede decir, por ejemplo (E: está muy amplio), claro, tridimensional ¿cachay? entonces de acuerdo a las necesidades, intereses y todo lo… te lo va como acotando, acotando, te va guiando para acotarlo, pero no te va a decir "está bien desde el punto de vista * <0:24:48>", porque él no es profe de inglés (M2: ajá) ¿me entiendes tú? ¿me entiende ** <0:24:50>?

E: Ah, claro

M2: Esa es la base

M1: Sí, entonces si tú… si tú tenís mal el objetivo te dice "chao, la embarraste porque está todo malo" (M2: ya), yo no sé si me va a tocar hacerlo el otro año, espero que no porque dicen que parece que vamos a… podemos elegir

M2: Sí, dependiendo po, depende de…

E: Además usted está por jubilar po ¿por qué le van a hacer * <0:25:06>?

M1: No si igual, hasta el último día, sí

M2: Ahora *con esta le dijeron* <0:25:08>, y ella lo rechazó. Y no le suben el sueldo sí, pero ella no se quiso evaluar, y ella se… jubila

E: Ah porque está por jubilar

M2: Ella se jubila el próximo año

E: Ah, por eso entonces a lo mejor cuando estay por jubilar te pueden dar a elegir

M2: Sí

M1: Sí, lo que pasa es que a veces cuando haces… tomas esa opción, si no lo hiciste antes de una fecha… no te dan bono de (M2: retiro), de retiro

M2: Ah… no

M1: Sí, no, no, no… no te dan bono de retiro. Creo que lo voy a tener que hacer casi al final, si total no me…

E: No le da nada

M1: O sea…

E: Bueno, si usted va a ser su propia mentora (M2: *Ya la conocería* <0:25:39>), ** <0:25:40> *soy mentora* <0:25:41>

M1: No, no si… eso no tiene nada que ver (E: [risas]) al final… no, solamente que tú tienes que hacerlo no más, pero no te va… antiguamente la carrera docente si tú salías mal evaluado y bajabas, por ejemplo, si sacabas básico, volvías a… a transitorio (E: al sueldo), claro, un sueldo inferior. Ahora si llegaste ya a un nivel de avanzado pa arriba, no vuelves, te mantienes en esos tres

E: Ah, qué bueno

M2: Qué genial

M1: Entonces… (M2: **<0:26:04>), pero no hay tanto *pa hacer maravillas* <0:26:06>. Ya, si *mi mentor* <0:26:09> te dice, y te… si tú quieres que te dé el teléfono, te lo doy, *él te saca* <0:26:12>

M2: Ya, me saca del apuro (M1: Sí) sí, tengo que prepararme ** <0:26:15>

M1: Por último tú le manday las preguntas y te la… y por último se mete por correo, no sé

M2: Y le mando mis respuestas tentativas

M1: Hay algunas personas de los ** <0:26:22> (E: [risas]), hay algunas personas de los ** <0:26:26> [risas], hay algunas personas que le mandan todo por correo y también les cobra, pero a lo mejor les cobra menos, la verdad es que yo no sé, a mí no, yo… yo decía "no, mira… a mí me carga esa cuestión por correo, Skype y todo eso me carga [risas], entonces tú ven y hazme la clase en mi casa"

E: Ah yo también… yo también los prefiero, yo prefiero todas las cosas que quiero como repe… importante y preguntas, yo de verdad creo que es mucho más útil en persona… y…

M1: **<0:26:47> sí… veinte lucas, yo le pagaba veinte lucas la hora y… * <0:26:51> y si eran dos horas, en cuarenta ¿ya? pero yo me programé para eso ¿cachay?

E: Claro, veinte ** <0:26:54>… uno puede hacer… sacar las dudas de mejor forma (M1: sí), eh sí… la podís mirar a la cara porque explicarle, si no te entiende "sabís que no entendía esta parte" y de nuevo otro correo, yo encuentro que es mucho mejor * <0:27:07>

M1: Y te juro que me exigió mi… hacerme una, como en una *tabla me hincha* <0:27:10> así, hincha, hincha, hincha, entonces te exige, te exige, te exige (E: Yo soy tan… yo soy tan hincha pelotas si…), y llega un momento en que yo di mi prueba final y la encontré hermosa

E: Qué bueno

M1: Sí, porque la… el parpento que me * <0:27:24> y se mete [risas] sí. Oh, asqueroso y él me decía, me echaba tallas *po, entonces* <0:27:28> "pucha, Marión, por favor no entiendo tu prueba", y me hacía preguntas, reflexionaba, "ya, entonces ¿pero qué quieres lograr?", ya, entonces yo tenía que buscar. Me acuerdo que yo se la hice el… uy, qué extraño, la hice en un listening la prueba, y tuve que crear el listening, crearlo

E: ¿Ve?

M1: Sí, pero es que eso fue porque me exigieron, no porque [risas]

E: ¿Ve? ¿Y no puede *recuperar* <0:27:47> esa actividad? Y a lo mejor puede re… replantear y ponerla en práctica po

M1: Ajá… Sí

E: Podría *usted* <0:27:54>, si quedó buena como actividad a lo mejor…

M1: Porque ya pasé la unidad de tecnología, esa… en esa unidad * <0:27:59>, *a ver déjame ver si me queda un curso* <0:27:59>, porque sí, *apliqué* la unidad de tecnología en varios cursos, que no me la sé de memoria, pero eso, la hice en tecnología

E: Es que podría recuperar esa, esa… esa unidad para usted, como sus materiales

M1: Yo me acuerdo que los audios, los audios eran definiciones de * <0:28:13>, de devices (E: ya)

M2: Sí, hay una * <0:28:16> con devices

M1: Claro… yo claro, le hago definiciones y el chico tenía que elegir la opción con dibujitos y toda la cuestión, y en colores, cha ¿a dónde la había visto? Nunca… pero sí, a mis alumnos les llevaba ** <0:28:27>, de mi casa, pero de mi colegio *blanco y negro* <0:28:29> (E: Ya), entonces sí, bueno. *Ahí le mandé por último* <0:28:34 | habla muy rápido> que lo conteste y te digo, te voy a mandar el link si tú quieres (M2: ya po) (E: esta…), pero lo tienes que hacer ya, porque él es súper ocupado, ya

E: Esta es nuestra última reunión (M1: ah), o sea… realmente, sí, sí (M1: [risas]) * <0:28:45> fabuloso, lo peor ** <0:28:47> ¿qué lo pasó bien? *gustando* ¿no? de verdad, yo creo que… (M1: obvio) le sirvió y lo pasó bien a pesar de que… me haga sentir mal

M1: Obvio, no pero es que yo no te hago bulling, sino que yo soy transparente y digo "ah, qué bien", una cosa más que se logra

E: No, bueno (M1: así lo veo) nos queda, o sea ya no nos vamos a juntar más en la semana, la última que nos queda es el 14

M1: ¿Que *es en* mi casa o no?

E: Si

M1: Ah ya, no problems, * <0:29:07>

E: Sí, y esa… va a ser un poco más larga porque la idea, como les contaba el 14 de octubre (M2: ¿Desde qué hora?, a las 5

M1: Ah ya, no hay problema, si yo trabajo hasta las 3

E: Sí porque, *hasta las* cinco <0:29:16>… de cinco hasta ocho más o menos

M1: No, dale porque el 14 ya cambiaste fecha, no tengo… *podía* <0:29:22>

E: Presentación

M1: Pero tengo el 6

E: Ah ya, entonces la idea es que ahí… y porque, y vamos a hacer las dos, las dos sesiones, la 7 y la 8 junto (M1: Ah, qué entretenido) porque la idea es que ustedes muestren (M1: lo que se hizo) lo que ustedes, lo que se hizo, y la idea es que lo veamos todos. Ustedes se van a grabar, si es posible en una clase de listening, si no una actividad, puede ser cualquiera, y yo quiero que ustedes escojan entre cinco y diez minutos de la clase completa, porque si son cuatro clases completas no las vamos a alcanzar a ver todas, y nos cuenten… * <0:29:52>

M1: Muestren esos cinco minutos y se cuente lo demás

E: Sí, sí. Y además decir por qué hicieron lo que hicieron, por qué * <0:29:57>

M2: ¿Cuántos minutos me tengo que grabar, Nati?

E: Lo que queray, si yo… o sea…

M1: Tú eliges cinco minutos de tu grabación

E: Sí. Si me podís grabar la clase completa, pero me tenís que mos… nos tenís que mostrar entre cinco y ocho minutos, pero cinco y ocho minutos coherentes sí po, no cin… no tres, dos, dos, no [risas] (M2: Perfecto), entre cinco u ocho minutos de una actividad que tú escojas, en un curso que tú escojas, pero la idea es que tú… que se pueda ver en esos cinco u ocho minutos lo que tú hiciste po (M2: Ajá) más que el pre y el post, es como… el mientras po (M2: ajá), pa ver lo que hiciste, y la idea es que conversemos sobre lo que hiciste, te podamos hacer preguntas de por qué hiciste lo que hiciste; por qué esa habilidad y no otra; o esa actividad y no otra; por qué esos niños y no otros; o por qué esa disposición de la sala y no otra; o… o resultó o no resultó tu clase; o tu actividad sí y no; por qué, qué podríay haber hecho diferente y qué no; cómo te sentiste; cómo creís que se sintieron los alumnos, o sea…

M2: ¿Este es un cualitative research?

E: Sí

M2: Sí me acuerdo mi tesis fue así [risas]

E: Y… lo que ¿se acuerdan que ustedes me hicieron una lista?

M1: [asiente con la cabeza]

E: Bueno, (M1: ** <0:31:08 | habla muy rápido>)… yo uní lo que me pusieron todos (M1: sí), y yo abajo… abajo (M1: nos pusiste sugerencias), abajo puse algunas que yo tomé de los textos que leí, es la idea más práctica de los textos que leí

M1: Ay, qué buena

E: Yo quiero que se gra… que si pueden escoger una de esas que les parezca interesante para grabarse, para probar en sus clases, alguna que a lo mejor les parezca distinto de lo que ustedes hacen siempre, más innovadora, más desafiante…

M2: Ya

E: Ustedes la escogen

M2: *¿Te tengo que decir?* <0:31:43>

E: No, si se pueden repetir, se pueden… me da lo mismo

M2: ¿Por qué hay una línea aquí?

E: Porque esas son las que puse yo, que las tomé de los textos. No tiene… es sólo una línea pa demostrar que no son las que ustedes me dijeron

M2: Ya. Esa encuesta para conocer los estilos del aprendizaje ¿esa fue… está en uno de tus apuntes cierto?

E: Sí

M2: ¿Quieres que ocupemos esta?

E: Sí, o si te… o si tú la ves y crees que la puedes mejorar, podrías mejorarla

M2: Ya, le voy a echar una mirada más profundamente

E: Sí, después tú puedes, cuando tú nos cuentes, tú justificas tu elección y etcétera, etcétera. Uno dice "mira, yo escogí, de la lista escogí esta por tal motivo. Y la mejoré o la cambié o * <0:32:29> o unir dos de estas listas".

M2: Quisiera ocupar la pizarra interactiva pero nos falta el software (E: [risas]) (M1: en todos lados es lo mismo), tenemos la pizarra pero nos falta el software

E: Pero el software

M2: 'Uich' <0:32:45 | como quejándose> ¡rayos! (E: [risas]), pero la otra también está buena

E: Y la idea es comparar resultados y experiencias entre los cuatro po. Lo que sí les pido es que indepe… aunque se graben en una solo, en un solo curso y todo, traten de probar si esta estrategia es como innovadora para ustedes…

M2: ¿Puede ser *más de una* <0:33:03>?

E: Sí, puede ser más de una (M2: ya), pero la idea es que pruebes la estrategia que ut… *que se vaya a grabar* <0:33:09> más de una vez, por lo menos dos. No importa que se graben una sola vez, pero pruébenlas más veces (M2: ya), los animo a que la prueben dos, porque a veces es como…

M2: Para que veamos el tema más de la reflexión ** <0:33:22>

E: No, y además para que vean resultados, porque cuando la primera vez tú puedes ir con una cierta predisposición, vas más ansioso, vas más…

M2: Toda la vida

E: Las primeras veces como que siempre uno anda como ** <0:33:31 | simula como si se trabara>, y después ya te empezay a soltar y le agarray el ritmo a la cuestión, y empiezan a funcionar, o de repente quizás el grupo estaba mal, y a lo mejor la… no es que la actividad sea mala, sino que el grupo no era… no era… no… no estaba preparado pa ese tipo de actividad, por ejemplo. Entonces por eso los insto a que lo prueben, la que ustedes escojan la prueban más de una vez, aunque se graben una, se pueden grabar una vez, eso no me importa, pero sí que prueben la… por lo menos la estrategia dos veces, y con cualquier estrategia, cualquier actividad nueva que ustedes implementen, siempre, por favor traten de hacerlo dos veces, mínimo. Porque una vez no es suficiente para decir que una actividad o una… o una estrategia está mal. Sí

M1: Yo estoy usando canciones (E: ah ya), aunque te había puesto exposición oral ¿pero cómo te podría hacer una clase de exposición oral? O sea…

M2: Disertación

M1: Sí, pero por ejemplo yo lo que hago, que son las… que es lo que tengo la parte de comunicación que son… les doy trabajo grupal y ellos tienen que hacer, resolver y exponer sobre ese tema, no sé si eso estaría como exposición oral (E: sí), porque en el fondo lo que me está pidiendo es que yo grabe la clase donde estoy haciendo ese… (E: Sí, o sea donde * <0:34:47>) donde estoy desarrollando esa habilidad

E: Sí. Sí, sí, claro, como… a lo mejor…

M1: Y cómo, y cómo la desarrollamos en conjunto, digamos, con los alumnos

E: Claro, a lo mejor no cuando ellos exponen, a lo mejor si el proceso…

M1: Sí, el proceso, por eso te digo (E: sí), el proceso, ya. No, si eso también lo hacemos harto. Lo que yo quería hacer ** <0:35:01> de película pero eso requiere más tiempo, mm.

E: Pero a lo mejor pueden ser fragmentos de películas

M1: Sí pero no eso… obvio que son fragmentos

E: Entonces, o a lo mejor pueden ser obras de teatro

M1: Mm, sí

E: O canciones

M1: Por ejemplo el uso de canciones la estoy haciendo (E: ya) y me acomoda, flojamente [risas], flojamente

E: Pero la idea es que igual podría ser a lo mejor un reto pa ustedes, pero…

M1: [risas] no si… es que hacía tiempo que no hacía canciones, pero como ahora estoy en la onda de festival, estoy *invitando* a todos los cursos de canciones (E: ya), o sea dos actividades que estamos haciendo pa… pa descubrir las cosas porque a veces dice que ya… ellos se descubren a sí mismos, entonces hay que escucharlos para ver las voces de ellos (E: Ya, claro, claro, claro). No, pero en todo caso todavía no tengo nada decidido

E: Pero puede usar… usted puede elegir los que ustedes consideren

M1: Perfecto, ya, *vale* <0:35:44>

E: Y eso no tienen que decirme lo ahora ni nada

M1: Pero no, lo hacemos no más y punto

E: Sí po

M2: Tengo una duda. ¿Acá en la sala no llega internet?

E: Tenemos súper poco

M2: No, no, no, pero me refiero, no de wi fi, de…

E: Yo tengo, pero aquí por… como aquí

M2: Ah…

M1: ¿Para qué?

M2: No, no, no… es que quería entrar al Google, iba a entrar a buscar ese video

E: ¿Este?

M2: Ajá

E: Ah, yo se los mando los… yo les mando los link después, si la Pilar…

M1: Ah ¿y ese ya habían empezado a trabajar?

E: [Niega con la mano]

M2: No, no, no, todavía no, todavía no

M1: Qué entrete * <0:36:13>

E: Entonces, y esta es como nuestra última clase que les voy… nuestra última reunión, *que no es una clase* <0:36:16>

M1: Ay, a lo mejor puedo modificar lo que tengo hecho

E: ¿Sí? Ah ¿de qué cosa? (M1: Sí po…) ¿de su…?

M1: *Music sounds* <0:36:21 | inglés> in the classroom

E: Ah, sí, sí. Y la idea es que yo les traje esto, no sé si lo *ven bien* <0:36:26> (M1: sí, se ve bien), pero lo que yo les traje aquí es para mostrarles dos videos de profesores que utilizan dos estrategias en clase, y

quiero que conversemos sobre ellas. Esta es la última clase que yo les propongo cosas, la otra que viene son ustedes, es de ustedes y ustedes proponen, o sea ustedes van a hacer

M1: Para mostrar lo que hicieron

E: Sí, claro. Y esto… si tienen dudas en estas semanas también, sobre esa estrategia me pueden escribir y podemos seguir conversando, pero… aquí

M1: O sea tenemos que argumentar por qué

[reproduce video | 0:36:57]

M2: Ay sale… *Rubénlyn & Rubén* <0:37:39>, *mm qué tierno* <0:38:43>

M1: [risas] *qué lindo* <0:41:05>

M2: Tengo una niña de primero que es así como la de acá

E: ¿Como ella? [apunta PC] [risas]

M2: Sí [fin video | 0:41:12]

E: ¿Consideran que lo que hizo la profesora es una buena práctica?

M2: [asiente con la cabeza]

E: ¿Por qué?

M2: Es lúdico po, y es llamativo para los niños, dinámico

M1: No he podido lograr hacer eso con mis hijos niños chicos

E: Usted no podría

M1: No he podido

E: Ah…

M1: Todavía no lo logro, *y ellos son* <0:41:32> primer año con esos animalitos

M2: Con los de quinto

M1: Los chiquititos, los chiquititos, no esos animalitos, todos son animalitos, hasta mis hijos (E: [risas]) pero en buena. Pero me a… no… he tratado pero no he podido, no ¿será? A lo mejor yo no estoy tan buena para motivarlos

M2: Sí se puede, yo el… (M1: ¿tú lo has hecho?) yo lo instauro en los más chiquititos, kínder, pre kínder y primero. Ya segundo es como no, no quieren

M1: Yo hago de quinto pa arriba

M2: Pero sí a los chiquititos les encanta

M1: No, si a los chiquititos sí po, pero…

M2: Y hay una canción que anda en internet que… que a ellos les fascina que es "what does de fax say?"

E: Ah, yo sé… yo sí la conozco

M2: Lo único malo es que de repente dicen "what the fuck say?" [risas]

M1: Sí po

M2: *Entonces les digo* [risas] <0:42:11>, "no… si ustedes vuelven a decir eso no la ponemos nunca más – no miss, what does the fax say", listo, y hay que hacer la mímica y hay que * <0:42:19>

E: Sí, la grabación es muy chistosa ¿la ha escuchado?

M1: No

M2: Sí, es divertida. La versión en animación ponla, es más divertida, es la que yo ocupo, porque hay una visión que la canta un chico y no… no, no… la del dibujo * <0:42:32>

M1: No, sí me han dicho que kínder, pre kínder primero y segundo, tercero hasta cuarto me dicen que los logran hacer cantar

E: ¿Esta?

M2: No, más abajo

M1: Pero de quinto pa arriba dice que son como resistentes, son como ¿sabes qué? (M2: Pero *¿sabes lo que hay que hacer?* <0:42:44>) son como agrandados, quieren más canciones… canciones reales, no están ni ahí con esas canciones pa cabro chico

M2: Más abajo, ahí está, lo de los ojos grandes, es la última. Ah no, te pasaste, ahí, la de abajo, más arriba ¡Esa! Esa es la que… [reproduce video | 0:42:44]

M1: No, yo no le hago a kínder ni pre kínder, no

M2: Les encanta

E: Es muy chistosa la canción. A mí me gusta, a mi esposo… yo la pon… mi esposo la odia, me dice "oye pero ** <0:43:14>" y es entretenida

M1: ¿En serio? No…

M2: *And the elephant* * <0:43:30 | cantando>

E: ¿Así se dice? * <0:43:32>

M2: Sí. [canta]

E: Sí, es una que sale como <0:43:44>

M2: Y están todos los niños, los tengo a todos adelante [baila]. Les encanta, hay que hacerles mímica sí po, porque si no… si yo me pongo así en la pizarra, es como… Y ahí esa parte les digo que eso no tienen que decirlo ellos, "what the fax say", tienen que decir ellos

E: Sí, tiene ** <0:44:05> sí, como…

M2: Porque está el otro profe de inglés, entonces "¿qué estay enseñándole a los niños?" [risas] ¿ves? Entonces como que describe

E: Es súper idiota la canción

M2: Pero cuenta una historia

M1: Pero para ellos está bien

E: Sí

M1: Son idiotas po [risas]

M2: [risas]

E: No, pero me refiero son esas canciones que decís "esa no tiene ni un contenido"

M2: Pero describe

M1: Para nosotros no tiene, pero para ellos sí

M2: Sí

E: *Y ahí tienen que llegar* <0:44:38>

M2: *Afraid*… [canta], esto no tiene sentido [canta]. Entrete, a los niños les fascina "tía ¿cuándo nos va a poner la canción del fax?", entonces aprenden el vocabulario. Poco, pero aprenden

E: Sí, no, aprenden cómo dicen los animales

M2: Claro. Ahí tenemos ¿cómo se llamaba? Onomatopeya

E: Onomatopeya

M2: Y ahí los tengo a todos bailando ahí. Un relax. Y hacen la misma mímica

E: Yo no sé cómo hacen los zorros

M2: Tampoco yo

E: * <0:45:13>

M2: *Y están todos el rato, ellos* <0:45:18> les encanta, pero les encanta bailar (E: [risas]) (M1: sí, eso sí), les encanta bailar. Igual que hay otra que es la… que es la que aprendemos las partes del cuerpo que es la [fin video | 0:45:24]… que es la que aprendemos las partes del cuerpo que ese es el show de ** <0:45:28>, pero hay una versión muy buena del simple songs, súper simple songs, que son músicas infantiles que es cada vez más rápido, entonces (M1: ay, sí) empieza muy lento… así como "qué aburrido", pero de repente empieza más rápido y cada vez más rápido… *we are* <0:45:44>, no me acuerdo la palabra que ocupa pero estamos… suena, *we are cooking*, una cuestión así "estamos cocinado, rápido, rápido, rápido", entonces todos terminan cansados "ya miss, no más, no más –ya sí, es suficiente" (M1: [risas]), son como siete, son como siete veces que la hacen (M1: oh), y también… hay varias po, hay varias canciones como para…

M1: No podría haber hecho… o sea es que no podría *hacer en kínder o en pre kínder* <0:46:01>

E: Ah, ya, tú dices para los de quinto ¿cómo cree usted que podríamos adaptar una actividad? Por ejemplo lo que hace la profe

M1: Me encantaría poder hacer algo, pero…

E: ¿Cómo hacer algo, claro?

M2: Es súper entretenido

M1: A ellos les gusta cantar, pero son como "no, esas son fomes, son de niños"

E: ¿Y si hace un karaoke?

M1: No, eso yo creo que es mejor

M2: Eso les gusta también a los más grandes, a los más grandes

E: Quizás un karaoke (M1: eso sí, mm)… creo que tienen… son de quinto (M1: quinto o sexto y séptimo), claro, claro

M2: Claro, *y les* fascina

E: Quizás un karaoke

M2: ¿Cómo se llama este tipo…?

M1: Sí, con canciones nuevas, pero tampoco sé muchas canciones que a ellos les gusten

E: Ah que sea en inglés y que sean *decentes* <0:46:29>

M2: ¿Cómo se llama este tipo que canta ** <0:46:31>?

M1: No, no, que sean decentes o indecentes me da lo mismo [risas]

M2: Esheeran

E: Ah sí

M2: Les encanta, Esheeran, o no sé, Eminem, a los más… a los más osados

E: ¿Y Bruno Mars?

M2: También les gusta y también The Weekend

E: A esa no los conozco

M2: Sí, el que canta la canción de las cincuentas sombras de Grey

E: No

M1: Uy… ¿les gustan esas canciones?

M2: La canción, le gusta la canción, esa se llama…

M1: Y ubican el libro, seguro [risas]

M2: Algunos sí, los de octavo

M1: No, si no es broma

M2: Las cincuenta sombras de Grey

E: O sea yo lo leí y me gustó, y me lo terminé en un ratito, pero no lo enco…

M1: ¿Lo leíste? Ya

E: Yo leí el primero, el segundo ya después…

M1: Me lo regalaron y nunca lo leí

E: No, es interesante, pero es una lectura livianita, o sea claramente las novelas de…

M1: Me lo regaló mi pololo, pero no lo leí

E: No, hay otros libros más eróticos

M1: Es entretenido, más entretenido

E: Hay novelas más eróticas que, si estamos hablando de… novelistas * <0:47:21>

M1: Yo le dije "¿cuáles son tus intenciones?", yo nunca lo he leído, pero no es de * <0:47:23>

E: No, pero como novela no es mala. La película, o sea sí no me gustó

M2: No es tan buena como el libro

M1: No, yo no he visto tampoco la película

E: No, si el libro es mucho mejor

M1: Es que a mí no me gusta ver películas ¿está grabando? *Me gusta hacerlo* [susurro]

Varios: [risas intensas]

E: No vean eso [risas]

M2: Editar, editar <0:47:39>

M1: ** <0:47:39>

E: *Vamos a ponernos así* <0:47:40 | tapándose la cara>

M1: Yo… me encantaría poder hacerlo, te digo, es verdad, pero no lo he hecho, entonces voy a tratar de ver algo así

E: Y en relación al video de la profe ¿por qué creen que funcionó?

M1: Porque todos los chicos no hablaban inglés po, tenía la necesidad. (E: [asiente con cabeza]) O sea eso es muy importante

E: ¿Tener la necesidad?

M1: Sí, y ella además que no usaba traducción (E: sí po) ¿te das cuenta?

E: Pero si se fijan, la profe…

M1: Y nosotros, lo que tiende a hacer uno es, a los chicos es decirle lo que significa

E: Ya… como, si no sabe una palabra, como dársela en español

M1: Claro, o sea es importante que de repente también para que ellos tengan la conciencia ¿o no? sí po, porque o si no, no… ¿cómo van a repetir algo que no capten?

E: Sí, sí

M1: Si, que la logren o no lo logren porque…

M2: Se frustran

M1: Sí po

M2: Es que ahí tenemos una realidad diferente (M2: ajá) ¿por qué Nati? Porque mira, China es un país mucho más desarrollado que Chile, entonces tenemos el tema de que los niños no se van a desmotivar si no ocupan la lengua materna, porque la profe igual está el trabajo extra de ella de gestualizar y hacer las mímicas que más puedan para ella facilitarle el idioma porque clarito dijo "yo no voy a usar chino para hablarle", ellas saben que tienen que… comunicarse en inglés (M1: sí), acá tenemos (M1: y ahí…) nosotros lidiamos con eso porque nosotros los niños si no entienden (E: se frustran) no y… (M1: por ejemplo) y no… y adonde son más grandes, porque los más chicos podría ser, con los chicos podría ser porque ellos no se frustran tan rápido, aunque algunos sí, pero uno puede ir viendo, dependiendo de cada caso, pero sí, está el tema de que no… no dan y no quieren y "chao y me voy po, y no quiero estar y no…

no pongo atención no más po, y no te pesco no más po, chao, pared contigo". Entonces uno como profe acá tiene que buscar la forma, y si la forma es tener que darle otra opción… igual que esto

E: Pero la profe * <0:49:32> ¿se fijaron que la profe igual no llevaba canciones? Canciones… (M1: Completas), o reales, por ejemplo… ella invent… como que a mí me da, por lo que yo entiendo ella también inventaba partes de sus canciones. Quizás ya son rutinarias porque las escribió y qué se yo, pero era como…

M2: *Las creó po* <0:49:47>

E: Sí po… [aplaude] "muévanse a la derecha, muévanse a la izquierda, arriba, abajo, tóquense la nariz, tóque…"

M2: Eso no lo he hecho yo, pero por ejemplo… (E: quizás podrías inventar una canción), para canalizar la energía…

M1: Pero hay una canción que dice las… a ver ¿cuál era…? Que incluso * <0:50:02>

M2: Yo me acordé de lo que me dijo Pilar del "one, two, three silence please" (E: sí), el otro… hoy día lo escribí en el curso terrible que te dije, y ellos callados porque no quise gritar. Anoté una carita feliz y puse: "One, two, three. Silence please", no hablé nada. ¿Qué dice? Y estaban todos tratando de investigar qué dice, one two three… "tía, son los números –sí, sí, sí ¿qué números son? –One, two, three…2 *–No" dije,* <0:50:21> hablé despacito, bien despacito tratando de que todos mantuvieran el silencio * <0:50:25> "silence… -Tía es silencio, y please ¡es por favor! ¡Silencio por favor está diciendo la profesora!", entonces entre ellos se hablan * <0:50:33> ¿pero cachay que es en español? No podemos llegar al tampoco, al que sea el 100% en inglés, pero entendieron, y entendieron el mensaje y se quedaron callados po, y con ese sis… esa metodología de no hablar, no gritar, porque a veces sí estoy cansada y * <0:50:45> (M1: sí), pero… esta vez fue todo lo contrario, me quedé callada, y se quedaron callados conmigo. San, se acabó

M1: Si a veces uno le transmite le ansiedad

M2: Sí

E: Ah, también puede ser

M2: Sí, a través de los gestos…

M1: Tú sabes que son inquietos, entonces tú llegay como inqui…

M2: Sí

E: ¡Ah!

M1: Yo hoy día tuve tanta suerte

M2: Llegay con la predisposición ¿te day cuenta de eso? que… cómo influye

M1: Sí, influye, sí

E: Como la energía se transmite

M1: Yo *les…* <0:51:08> hoy día tuve con octavo dos horas, una hora almuerzo * <0:51:11>, la primera hora no me pescó nadie "chuta, qué raro", o sea los más capos. Y en la segunda, un octavo, yo decía ¿pero qué le pasó al octavo? Si el octavo siempre trabaja. Dije "¿cómo hago?" Y tengo… me tengo *que seguir* <0:51:22> una hora más (M2: claro). Y dije "no, voy a tener que llegar en otra postura, porque sino igual que denante no… (E: No, no la van a * <0:51:29>), no van a hacer nada, menos

M2: Oy, Nati. Sí, de ahí le digo, *antes que se me olvide* <0:51:32>

M1: Y bueno, y entonces me tuve que poner más energética y menos mal porque me pasaron observando, justo * <0:51:38> (M2: oh justo) y estaban todos trabajando, así "tu, tu, tu, tu, tu" (M2: justo, justo), y le dije "no voy a tener que dejarlos que hagan cualquier tontera no más si… *nos cuesta el doble* <0:51:43>", así que "¡ya! –les dije- bueno, no se quieren ir a las tres veinte, no hagan nada". Yo me… (M2: *<0:51:48>) tranquila, sí, parece cuando tú más tranquila llegas, cuando te ven como media alterada así como que (M2: es peor) les gusta (M2: es peor), les gusta 'alterarte', y eso que yo no me altero ¿cachay? pero… les gusta des… como sacarte de tus casillas, eso les encanta, y cuando no enganchas…

E: Como que "ah, listo", así

M1: "Qué fome… no. Hacemos lo que dice la vieja"

E: "La profe no pescó"

M1: Claro, esas son las cosas que uno va aprendiendo de a poco, o sea… uno sabe que enfrenta a un curso y va descubriendo cosas cada vez más útiles, digamos, para tu quehacer… y vas descubriendo cómo los puedes controlar, cómo los puedes hacer trabajar, esas cosas pasan (M2: Sí) y con qué cosas se enganchan más, así con qué…

E: Con las cosas más lúdicas me * <0:52:29>, me imagino, cosas más divertidas, cosas de no estar copiando, cosa de no *estarlos drills* <0:52:34>, porque esos son muy fomes y a todos nos cargaba completar espacios en blanco. Reconozcámoslo, son muy fomes esos tipos de ejercicios

M2: Sí

M1: No sé, yo hago entretenido [risas]

M2: Ahora que la profe Marión menciona ese tiempo de que decía una hora más, efectivamente a mí me toma mucho tiempo de mi clase, que también afecta a los resultados al final, porque todo esto va sumando, sumando, lo que yo le decía a la Nati, que nosotros los profes ¿por qué a veces nos va mal en este tipo de evaluaciones? ¿Por qué no nos podemos capacitar? Porque necesitamos más tiempo. Con suerte, yo le decía a la Nati, vamos peleando por el 75-25, pero en realidad cuando falta un colega no es 75 y 25, es 5-95 porque no hay tiempo pa planificar nada, entonces para hacer una clase así como la de la profe, en China, que yo creo que sí le respetan su horario no lectivo, porque se nota, tuvo tiempo pa planificar su actividad y genial, bien por ella, pero nosotros no tenemos ese tiempo, entonces tenemos… lidiamos con eso, y tenemos que llevarnos esa pega pa la casa (E: ajá), y es tiempo que restamos de la familia para planificar una clase que es para el otro día, entonces partimos de esa base, partimos de que tomamos quince, veinte o treinta minutos incluso a veces en un curso, solamente para normalizar (M1: mm), yo en ese curso, Nati, en el que te hablaba hoy día, ¿por qué te digo que era terrible? Porque yo tengo que hacer

todo un… un… una pre clase antes de empezar, tengo que hacer un… normalizar, una… unos minutos de relajación, poner música de relajación si es necesario

E: Ah chuta

M1: Sí, no, si es verdad

M2: Pera canalizar la energía [contesta celular | 0:54:12] "estoy en clase, ocupada, besitos, chau, chau". Entonces *te…* <0:54:18>, es fome, porque yo quisiera hacer más, pero no están las condiciones para que yo pueda hacer más tampoco, y tampoco me las dan. UTP presiona y dice "no pueden quedar solos" [levantando los brazos]

E: Y ustedes creen que si tuvieran una clase de ing… una clase… una sala de inglés ¿sería distinto? Porque por ejemplo lo que surgió con Pilar y con *Marcela* <0:54:37>, que decían que es mucho mejor con una clase de inglés, o sea una sala de inglés, sería más efectivo por ejemplo, porque… por lo que decía Pilar era que… cuando tú vas a la sala tú eres como una visita, la… ellas son… ellos son los dueños de casa (Varios: ajá) y tienen otras reglas, la… ** <0:54:53> (M2: y su puesto), la, por eso o sea si las deja o no las deja hacer cosas, *pero si te fueren* <0:54:56> a tu sala, tú serías la dueña de casa con tus reglas, entonces por lo tanto ellos podrían "someterse" y hacer… y con una predisposición mejor, quizás, no lo sé ¿sí? Les pregunto. Eso surgió…

M2: Sí, también ha funcionado, yo el año pasado en media tenía una clase, una sala de inglés, que estaba muy, muy, muy pobremente implementada, entonces los niños lo sentían y se hacían lo mismo que en su sala, se sentaban donde mismo, no había ni un data, teníamos que conseguirnos un data, que había que mandar a un niño, porque el profesor no puede salir, tiene que mandar a un niño a buscar, ya se pierde clase, se pierde tiempo, pero si hubiera una sala con el material necesario, podría resultar po Nati, podría resultar

M1: Si yo tengo sala temática, pero… o sea, *en mi, para es mucho* <0:55:46>, es mucho más útil, porque tienes todo ahí a la mano, yo tengo el data y el computador porque me lo apropié. O sea… (M2: [risas]) y ahí lo tengo, nadie me lo ha quitado, espero que no me lo quiten. Pero en realidad (M2: *pero implementé* <0:55:58>), sí, pero suponte tú, *no sé ahora lleva de… todo es nuevo* <0:56:01> (M2: qué bueno) el… mira, pero estoy jugando a ensayar (E: ajá), porque como te conté yo a ti, empecé con… con trabajo colaborativo y hacía mucho… una actividad a cada grupo y ellos después lo ponían, lo trabajan, compartían qué se yo, pero no están habituados, a nivel generalizado no están habituados a ese estilo (M2: no po), y eso para ellos es… como lo novedoso, bueno, lo que son los cursos más aplicados son los que lo hacen maravilloso, y los otros chacotean todo el rato y ya, pero igual… pero era un chacoteo party <0:56:34>, incluso hasta *ha llegado* <0:56:35>, en algunos cursos, "señorita, no deberíamos cambiarnos a la sala porque nos relajamos mucho". ¿Me entiendes tú? Entonces se da toda una dinámica, pero eso es un ensayo y error

M2: Es bueno cuando se relajan, porque así ellos obtienen mejores resultados (M1: o sea, sí…), los niños concentrados, *los niños participan* <0:56:50> (M1: O sea a mí no me molesta que se relajen pero *no* ** <0:56:50>), participan…

M1: Sí, no, son particiConsuelovos todos, pero vas tú probando cosas nuevas (E: ya), (M2: **<0:56:57>) claro, pero yo creo que es mucho mejor, de todas maneras

E: Pero es una sala de inglés

M1: Sí, porque tú vas… (E: para usted), tú vas adecuando la sala de acuerdo a las necesidades que va a *tener* <0:57:04> la actividad. Si llegas a la sala de ellos tienes que *llegar* <0:57:07> a cambiar todo… (E: Claro, claro, claro), de repente lo dejas todo así como… organizado previamente, igual o sea si tenís un horario relajadito, pero si tenís un horario, por ejemplo… el día lunes me toca con ocho cursos es como caótico así todas las horas "tjj" <0:57:20>, queda la sala una locura, pero yo creo que siempre es mucho mejor tener ** <0:57:23>, cien mil veces más, aunque no tengas todas la tecnología del mundo

E: No, no, no, claro a lo mejor quizás haciendo cosas como uno

M2: Y a eso uno le… cambiándole el esquema… hay un claro

E: Sí, por ejemplo… una idea que, estaba pensando, recién me acordé, una idea que *te re…* <0:57:36>, que la hace Pilar, no sé con qué curso pero podría servirle con los niños más chiquititos, de quinto (M1: ajá), es jugar como a la sillita musical, pero… pero con un cierto sentido, por ejemplo… con adjetivos, entonces no sé… ella, o los colores, como reparte colores y que diga "ya, que se sienten todos los verdes", y se tienen que sentar (M1: es maravilloso) todos los verdes, o que se… no sé, algún adjetivo o usted dice, no sé, "que se sienten todos los feos", o todos los bonitos… no, puros adjetivos positivos, digamos [risas], "todos los inteligentes", y se sientan todos los inteligentes, pero hay un que va a quedar parado, y así a lo mejor algo así quizás con los niños

M1: Qué interesante ¿ah?

M2: *Yo eso lo hago* <0:58:17>

E: Quizás podría… podría hacer algo, algo así con los niños de quinto, que también se puede… pueden prestar más pa…

M1: No, sí, sí, sí

E: O sea podríamos preguntarle a la profe, a Pilar, cómo lo hace, y que lo cuente bien, porque yo se lo estoy contando así… pobremente

M2: Yo adapté el juego, lo hice para pre kínder (E: ya) se llamaba "the rainbow", entonces les asigné, cada cuatro o cinco niños, les asigné un coro a cada uno, sólo cuatro (E: ya), no quise abarcar más porque o si no iba a quedar la embarrada (E: sí) y además que se les olvida, cuando ya voy de vuelta "¿qué color eres tú? –no sé" [risas]. Lo que me funcionó súper bien es que compré plumones, de cuatro colores diferentes, y esos cuatro les marqué el dedito, un dedito, entonces "what color are you? –yellow" y porque sabían el yellow, entonces "todos los yellow se van a poner arriba y van a cambiarse de asiento", y era un círculo, y siempre quedaba uno parada, entonces él tenía… y cuando decíamos rainbow todos se paraban, y el que quedaba de pie es el que perdía. Entonces ese tenía que volver a decir un color, y hicimos que se aprendieran los colores así

M1: Qué maravilla, está bueno

E: Entonces, eso podría ser, como una idea de… (M1: juego, sí), sí, como de estr… decía musical pero * <0:59:23>

M2: 2Pero también puede ser con más grandes, porque sí resulta (M1: sí, no, si sí), y puede… puede adaptarlo con más colores y…

M1: O sea con vocabulario en el fondo, puede ser de cualquier temática

E: Claro… claro, claro, claro, o sea podría ser

M2: Sí

E: O podría ser lo que hizo también Pilar. Pilar * <0:59:37> tiene la buena idea (M1: sí), no son esos específicamente pa listening, pero son buenas ideas como… esos que hace… hizo un desfile de moda, no sé si le contó, donde los alumnos eran pareja y uno hablaba y el otro iba sacándose las prendas, un desfile de modas, no sé, en la sala de clases, y todos se ponían toda la ropa que tenían encima [sonidos descriptivos | 0:59:54] y estaban hablando sobre ropa, *lo que hablaban es ropa* <0:59:57>, entonces el otro que hablaba decía "bueno, Natalia se… tiene un chaleco", y se lo tenía que sacar "…y ahora anda luciendo una polera blanca" y se la sacaba, y después "tiene… y abajo tiene una camiseta roja", y tenía que saber todo… cómo se decía todos los colores ** <1:00:12>, *yo también*… podría ser interesante quizás con niños más grandes

M2: Con más grandes [asintiendo con cabeza])

M1: Sí, *tú defines, cierto* <1:00:18>

E: O entonces… eso también es un… lo encontré una idea bastante interesante como para reforzar vocabulario (M1: *que no…* <1:00:24>), *que es un*… entretenido

M1: Sí po, es algo más aplicable (E: Sí, o sea y aparte que si…) ** <1:00:28> situación real

E: Aparte que es chistoso ver a la gente así con ropa [risas], *y empezarse a* <1:00:33> sacar ropa igual es divertido, entonces podría ser. Y con canciones, yo pienso a lo mejor podría hacerles competencias de karaoke, como grupo y quién adivina la canción que está sonando y tiene que salir adelante a cantar. Eso podría ser una buena idea

M2: Ay, esa no la he hecho

E: Eso podría ser una…

M2: De adivinar

E: Sí, ponís… ponís (M2: pero es que tienen tan poca cultura musical) la canción pero sin * <1:00:50>, trata de poner la pura música

M2: [risas] tienen poca cultura musical los chiquillos

E: Pero tienes que ponerles canciones que ellos conozcan, ahí sí, porque o si no, no va a funcionar. Le ponís la pura música y cuando…

M2: Pero póneles un reggaetón po. No, tiene que ser música en inglés po, obvio

E: Sí po, y la idea es que ahí salgan y empiecen a cantar, así como competencia de karaoke

M2: ¿Y quién canta mejor? Pero tendría que haber un jurado también ¿o el profe es el jurado?

E: El profe es el juez, jurado, todo

M2: Pucha, después me matan, me linchan a mí sola "si tía, ¡si yo canté bien!"

E: Pero si no vas a evaluar… a ver, no evalúas la voz de cantante (M1: cómo cantan) (M2: no, no, no…), no…

M2: No, como que canta la calidad, si es que se le entiende o no, si es legible el mensaje

E: Sí, pero si es afinadito o no afinadito, no…

M2: No, porque puede ser re afinadito y no se le entiende nada

E: Claro * <1:01:34>. Claro que si está "bla, bla, bla, bla… bla, bla", no ** <1:01:37>

M2: Y no va a faltar ¿ah? [risas]

E: Como cuando uno canta en inglés y dice "guanchulero", no sé

M1: Sí po, mm

M2: "No cantemos en inglés, porque la miss está escuchando y se las sabe todas" (M1: [risas] qué bueno), estos están ahí, no quieren que * <1:01:50>

E: Pero… se me ocurrió que podría ser eso. Y ahora tengo otro más, que me gustaría (M2: a ver) compartir con ustedes. Todos son aplicados al listening y a la oralidad, los dos [reproduce video | 1:02:06 - 1:05:41]

E: Mm ¿y?

M1: Me encanta la disposición de los chicos y todo eso

E: ¿Pero disposición como la… la?

M1: No, la disposición no para el trabajo, sino la disposición… *no en* <1:05:52> una distribución de la sala de clases, del ambiente. No, porque están relajados, muy * <1:05:58>

E: ¿Y usted no lo podría hacer eso en su…?

M1: S… o sea

E: ¿No lo podría llevar a su contexto, a su clase, a su *sala* <1:06:03> por ejemplo?

M1: Sí, si uno podría, pero uno siempre está preocupado que afuera lo van a… bueno, que en este colegio yo… soy como más tradicionalista. En el otro colegio era un caos adentro de la sala, pero acá me… me, a veces me… me he, como me he puesto así como vieja de mierda, en el sentido de que ah, de la estructura y toda esa cuestión. No sé por qué, a lo mejor que como tanto que me echaron, que ya de repente dije "ya… me voy a meter en una estructura más 'formal'", pero claro que lo podría hacer po. Sí, obvio, y de hecho yo a algunos chicos los dejo que se pongan a trabajar de guata ¿cachay? pero dejo la sala con

picaporte así, entonces si viene alguien (M2: claro, porque viene inspector general y empieza a cuestionar), claro, y lo ve en el suelo…

M2: Empieza a cuestionar "oiga ¿y esas son sus prácticas pedagógicas?"

M1: Y * <1:06:48>, sí

M2: Sht….

M1: Es que es verdad eso

M2: Sí, estamos como súper estigmatizados en ese sentido

M1: Sí, yo me doy cuenta que… y antiguamente yo hacía de acuerdo, por ejemplo unos podían estar escribiendo, otros podían estar hablando, otros podían estar haciendo otra cosa, y lo hacía así, pero ahora estoy como más… me he dado cuenta yo en el análisis, como que lo hago todo como más uniforme así. será porque es más simple también

M2: También, más simple, más rápido

M1: También, pero es que bueno, y la… y es que el otro colegio donde yo estaba de técnico, entonces teníamos como… un proyecto, entonces cada uno tomó una parte del proyecto y lo hacíamos como en totalidad

E: Hay que ir a devolver esto * <1:07:25>

M1: *Y acá* <1:07:25> ¿por qué no me dijiste? Yo andaba trayendo el mío, o sea el del colegio

E: No, no importa, es de acá. Pero ¿y ustedes creen que…? ¿Por qué creen que esta práctica de la profe…? ¿Creen que fue buena práctica, mala práctica?

M1: Primero la disposición de la sala me encanta. Es como una invitación a… (E: a convers…) a relajarse, a conversar (E: ya), es como… ni siquiera como clase. Pienso qué entretenido debe ser pa los chicos eso, que no sea una estructura de clase así como… fome po

E: ¿Y usted cree que la podría…? Uy ¿Y usted cree que podría hacer eso en su sala de clases? Independiente de que ** <1:07:56>

M1: Yo lo hacía en mi colegio anterior, yo me acuerdo. Si unos estaban de guata, pero todos estaban trabajando en distintas habilidades (M2: ajá), pero acá no… no sé, es que… *uy es que* <1:08:05>… me costó mucho… entonces a lo mejor, no sé, pero a lo mejor *como ser más como* <1:08:11> más… como más, cómo te dijera (M2: estructurada), más estructurada, sí porque me tiraban todo, hasta lo ** <1:08:17>, entonces como que de repente *así hice* <1:08:18>, ya vamos a hacer una estructura, además que te van a observar las clases

E: Pero usted no sabe cuándo la pueden observar, la pueden observar… en cualquier momento

M1: O sea mis jefes anteriores me iban a observar en cualquier minuto (E: ya), y se suponía que era consensuado, entonces… pero yo cuando ya llegaba yo les decía "chiquillos, llegó la observación", *porque eso* <1:08:33>, tenía preparado al curso pa que en cualquier momento los vengan a observar (E:

ya), no a mí, a ellos, esa es la triqui… truiqui… <1:08:38> [risas] incluso ahora ya los estoy preparando porque están observando a la * <1:08:43>, entonces les dije "están… están viniendo a observar porque resulta que no pueden entender cómo ustedes logran tan buenos resultados en algunas cosas y dicen que tienen malos comportamientos en el colegio", y así al curso como que le entró altiro. Oye, fue una cuestión tan así, porque yo les dije "seguro que los vienen a observar *anyway* <1:08:59> -sí señorita – bueno, los van a venir a observar en todas las clases", les conté po, nosotros hemos participamos en todas estas actividades y siempre ** <1:09:05> dice "¿y por qué se portan mal los niños en el liceo Los Almendros <1:09:07>? ¿se portan mal ustedes? –Solamente cuando queremos", ¡mira! Los cabros saben (E: [risas]). Ah, y "la profesora estaba más simpática hoy día porque vienen a observar", te dicen los pesados. Entonces tú como que tenís que hacer una cosa que ya hayas hecho pa que no te la cuestionen [risas], los alumnos aunque sean chicos [riendo], un sexto básico

E: Pero ¿no…? pero ¿pero les gustó la actividad? O sea… (M1: sí) por ser una actividad como… como de discu… de discusión

M1: No, de ** <1:09:32> que eran argumentación

E: Claro

M1: Sí, estaban argumentando sobre una temática, la importancia, cuál era lo más importante para ellos

E: Y ellos esta… al principio tiraron unos papeles y después se (M1: sí) tenían que hacer contribuciones, pedir clarificaciones (M1: sí) y ahí se practicaba el listening (M1: claro) ¿creen que es una buena… es una buena práctica o no?

M1: Pero eso es bueno po, que den opiniones sobre un tema, sí, se hace. Yo de hecho por ejemplo en el amor, a veces les paso un PowerPoint de los distintos tipos de amor (E: ya) ¿ya? entonces ellos, lo he hecho, entonces ellos tienen que elegir después al final, en… pensando en sus preferencias, cuál es la que… es más importante para ellos y argumentan por qué (E: ya), entonces ellos te van dando razones

E: Pero no… ah, y el otro no le puede preguntar, no es que el otro des… por ejemplo

M1: No, eso cuesta más, pero en algunos casos depende del nivel de los alumnos que ellos se preguntan. Claro, que ellos interactúen, * <1:10:20>

E: Claro, así como por ejemplo decir "ya Marión, el *tipo de amor* <1:10:22> más importante pa ti es para los hijos", supongamos (M1: sí, no, claro), de ella

M1: O sea yo tendría que guiar ese… esa parte, y de hecho la guío, pero que a ellos les nazca en forma espontánea * <1:10:31>

E: No, no, porque… pero, pero al de la profe tampoco le… la profe también lo… lo forz… los forzaba, o sea

M1: Los forz… claro, sí, se les fuerza, sí lo hacen, sí. Claro, entonces tú le, claro, tú lo puedes ir guiando y le vas… con una pelotita generalmente lo hacíamos (E: Sí, que es *lo que hacía* <1:10:45>), tirábamos la pelotita, pero una chiquitita

E: La profe era un peluche

M1: Claro, claro

E: Peludo (M1: sí), que tiene * <1:10:49>, *pero lo saco*

M1: Bueno, eso siempre… me lo enseñaron en un curso que siempre que estuvieran haciendo algo, yo tenía que estar realizando otra actividad ¿no sé si te lo han pasado? Por ejemplo cuando tú le vas *a pedir* <1:10:57> (E: ¿Qué pasó? ¿Quieres decir…?) (M2: *no, nada*) una opinión con respecto a un tema, no basta con que les digas, sino que algo… hacer otra cosa mientras están haciendo la actividad

E: Ah…

M1: Es como útil. No me recuerdo *ahora* la justificación ¿y tú? *Consuelo,* pero es como útil (M2: [risas] *no te asustes* <1:11:12>), que *mientras* * <1:11:13>

E: ¿Qué te pasó?

M2: Me viene el dolor

M1: Ah

E: Ah

M2: ¿Te pido un favor? ¿Me puedes traer un poquito de agüita?

E: ¿Helada?

M2: Sí

M1: Entonces… por ejemplo si tú le… claro, que ellos por último se lancen una pelotita, pero que tengan que hacer otra cosa mientras están haciendo una actividad específica. Sí ¿pero qué te pasa? *¿Qué es lo que tienes?* <1:11:30>

M2: Mucho, mucho, mucho la guatita. Siempre me… ¿te acuerdas que el otro día me vino? Me vino ahora igual, y no me había venido el dolor, ni del 18. Y ** <1:11:41>

E: ** <1:11:41> ir al baño, por si acaso, que arriba hay baño

M2: No, no te preocupes, si no es…

M1: Y la pastilla ¿tomas algún medicamento?

M2: Sí, si no la traje * <1:11:49>

E: Ah, pero pucha * <1:11:51>

M1: Te dijimos que tenías que andar con la pastilla en la cartera

E: Sí, que es porfiada

M1: Gracias a Dios no tenemos esos problemas. Yo lo único que hoy día me dicen "señorita ¿está embarazada?", oy, cabro pesado

E: Ay, qué pesado

M1: ** <1:12:00> *mi guatita.* Siempre me han dicho eso en todo caso

M2: Sí, es dolor de aquí [se toca el costado], es donde tengo ese problema

E: ¿Pero no te… quieres caminar?

M2: No… no, me duele mucho. Pero sigue no más

E: Ah bueno. Eh…

M1: O sea… siempre, ahora ¿qué justificación habrá? Pero a lo mejor tú me puedes dar la justificación, por qué ellos tienen que hacer algo para asociar

E: *Puede ser*, o al o mejor para desviar la… (M1: concentrarse…) o a lo mejor para desviar la tensión, para desviar la vergüenza, quizás, porque no están concentrados en que tienen que hablar y que tienen que hablar bien po, sólo tienen que hablar (M1: ya), quizás pueda ser por eso

M1: No, de que ellos interactúan, sí lo hago, pero en esas ** <1:12:36>, clases que le llamo yo, que todos se van a hacer la pregunta entre todos

E: Sí, sí. Sí, pero no piden… no piden algo…

M1: Pero así como espontáneamente…

E: No, no, no. No, no… pero por ejemplo usted me dice algo, no sé, somos ** <1:12:47>, ella es la profe y somos dos alumnas, y usted está hablando de la importancia de alguna cosa, y yo te pido clarificación, por ejemplo, pero es que no entiendo lo que quisiste decir tú Marión con…

M1: Y en inglés tú quieres que te *lo pida* <1:12:59>

E: Claro

M1: No

E: Claro, por ejemplo

M1: O sea *a lo más* <1:13:01> te dicen "i don't know" (M2: voy a salir un ratito), pero así como (E: sí, ándate * <1:13:05>) "please repeat", te va a decir, pero así como que te *lleguen* <1:13:07>, no sé [1:13:07 | M2 se retira]

E: Así como "por favor Marión, no entiendo" o "¿por qué tú mencionas eso y no otra cosa?", por ejemplo

M1: Claro, no sé… no, no he llegado nunca a esos niveles, yo siempre me *lo cuestiono* <1:13:15>

E: Porque quizás podría ser interesante como…

M1: Por eso yo siempre digo, en… yo en inglés, y ayer lo conversábamos con mis tres… que estábamos cuatro, cuatro colegas de inglés, yo decía "me cuesta mucho llegar a los niveles de alto…" (E: ya) ¿cachay? (E: y…) y entonces me dice "pero * *que es difícil* <1:13:31>, es difícil", me dice. Bueno ella trabaja en el Barros Borgoño (E: ya), yo le dije "¿pero tú no estay con la creme de la creme", me dijo "no, hace tiempo que estamos con todos los inclusive y… no estamos con la creme de la creme" ¿ya? y mucho me lo… concuerda conmigo, sí es verdad, porque primeo tenemos que aprender… enseñar las palabras (E: ajá), después que lo apliquen, no… y yo siempre he cuestionado eso, nunca llegamos a esos niveles de… de, de producción, ni siquiera de… o sea los… los cuartos se atreven a hacer más pero… se atreven porque yo los "forcé to do that" (E: Claro, los fuerzas a hacer…), pero no les va a salir en forma "*spontaneus*" <1:14:05>, mientras menos pudieran hacer, mejor

E: Ya, sí, además también…

M1: Son muy poquititos los alumnos que *andan* <1:14:10> en forma natural, y tú sabes que van a tener las respuestas. Incluso cuando tú les pides hacer algo, por ejemplo hay días, bueno estábamos haciendo el… bueno, siemp… desarrollando ideas sobre el arte en forma escrita, pensando en sus preferencias, era eso, y no se les ocurría qué escribir. Yo le había dado la pauta, la lista de cotejo y todo, todo lo que tenían que usar y todo, pero no sabían cómo hacerlo, te juro, así como que… bueno, nunca había hecho un writing con ese curso, primero medio (E: ya), nunca lo había hecho ¿ya? porque hasta octavo ellos trabajan desarrollando writing, pero con un formato (E: ya, siguiendo…) la persona que… (E: siguiendo un modelo y todo), siguiendo un modelo. La profesora los modela, ellos lo siguen y lo completan y lo desarrollan, pero ahí era no po, el te… ellos tienen modelo, son los tips a evaluar, en esto * <1:15:00> tú tienes que incluir y expresar tus preferencias con respecto a esto ¿ya? y sabes tú que la primera ho… bueno tenían una hora, casi una hora, me escribieron como tres líneas, cada grupo, o cada pareja, tres líneas, entonces yo dije "uff…", me quedé plop, pero y habían chicos buenísimos, y también yo dije "Valentina tú eres seca para esto ¿por qué no lo haces?" y ahora les… bueno, les volví a dar otro tiempo ahora y ahí lo terminaron, logaron las 60 u 80 palabras, no me acuerdo cuánto eran, pero igual es poco, pero igual, bueno yo sé que te demoras ¿ya? en lograr eso, pero es que si no lo haces ¿cómo? (E: ajá) y eso, y de ahí voy a partir de la base de ahí cómo hacer los writing (E: sí, sí) y es primero medio ¿me entiendes tú? Ya… de ahí tú vas evaluando que no manejan esto… eso básico que es el idioma inglés, SBC <1:15:48>, no lo manejan, entonces ellos van a ir escribiendo como… como les suena (E: ya), "es lindo, is beautiful". Ya, entonces ahora voy a tener que volver a retomar, o sea a retomar esto porque es primero medio ¿ya?

E: Claro, que es sujeto…

M1: Sí, que era una estructura. Voy a tener que incluir, no maneja tampoco los adverbios de frecuencia *que se supone que no* <1:16:07>… es que no, ahora está caótica la situación en…

E: Ah, pero es… se pillaron

M1: Adverbios de frecuencia, entonces voy a tener que repasar adverbios de frecuencia, me di cuenta, porque no los manejan, no saben ni uno en primero medio

E: Chuta

M1: Ya. Adverbios de frecuencia. Bueno y dije "voy a *usarle*" <1:16:23>, en realidad, que yo antiguamente en el programa de primero medio venían los conectores (E: ya), y tú veías varios (E: ya), bueno los más comunes antes, de con… and (E: but), or but, ** <1:16:36> (E: ya), qué se yo (E: *spite off*), además… no, also y to, ya eso, con eso ya me creo la muerte ([risas]), *con eso un seis* <1:16:43>. Sí, un

seis ¿me entiendes tú? Ya, y de ahí… porque ahora eso se supone que se pasa en séptimo pero es que resulta que en séptimo esos cursos no tuvieron esas clases

E: En el… ya, ya…

M1: Entonces es un vacío

E: Se te pillaron… se pillaron y se cambiaron las cosas

M1: No sé, yo… es un vacío pero enorme. Enorme, enorme, enorme. Entonces, ya. y bueno y ya, logré que lo hicieran, porque a mí me interesa que lo hagan, y los niños chicos ya primera vez que lo estamos haciendo, así que tranquilos. No les gusta escribir

E: Ya, prefieren hablar

M1: Hablar. Mentira, tampoco se… no, tampoco se atreven a hablar, si también he hecho oral * <1:17:21>, y me cuesta que la hagan pero la hacen, pero no es que prefieren, porque no tienen los elementos y para poder hablar tienes que tener el escrito primero, entonces aprender a desarrollar ideas (sí) y después… presentarlas en forma ¿ya? a no se… ahora yo no sé si tú dices "no es importante SBS", pero es que sí tenís que enseñarlo po, o sea yo no creo que se ** <1:17:40> pero tienen que tener la esencia del idioma, o sea ¿o no…?

E: Sí, o sea tienen que aprender que siempre… o sea que por lo menos (M1: sí po) en inglés siempre va el sujeto… (M1: sí po, eso po, lo…) o sea no es como el español, por ejemplo

M1: No po, que por lo menos siempre… y cuando yo les daba la pauta, alguno que iba, qué se yo, porque yo les dije "chicos, yo solamente quiero ver cómo lo hacen", lo estoy tirando así… era la primera vez que lo estamos haciendo, lo importante es que lo logren. E incluso a algunos les digo, a los alumnos con necesidades especiales, "usted mi amor ** *esta cuestión* <1:18:05> me lo hace", también

E: Ah, claro

M1: Sí, porque también es… ¿pa qué voy a remar…?

E: Y si… pensando en… es como… en que pudiera a lo mejor aplicar la actividad de la… de la profe, de la… o esa discusión, y si usted les pasara, por ejemplo, pa hacer un traba… va a ser mucho trabajo pa usted (M1: sí sé, es mucho), pero por ejemplo, un…

M1: Un set de temas

E: Un set de temas, pero además les pasa algunos… algunos tipos de argumentos (M1: claro), como para establecer… pa esta… pa iniciar la conversación, ya, y después y también les pasa además, por ejemplo las tarjetas en las que tenga una pregunta, que le… que se la cue…

M1: Diferente pa todos los grupos

E: Sí, y que se la tienen que… la tienen que direccionar a cualquiera

M1: Ah ya, para que… ya

E: Pero la… claro, pa cualquiera *que yo le digo* <1:18:50> "ah, a lo mejor este tema me pareció interesante, voy a hacerle esta pregunta", no sé (M1: ajá), eh… y que parte de que las tiene que usar, así como quien no usa la pregunta tiene un punto menos, no sé, en la prueba, están obligados a tener que pedirle pregu… y el otro va a tener… (M1: claro, responder), van a estar obligados a responder (M1: sí), sin tener ningún argumento, o sea según lo que leyó, según su primer argumento (M1: claro), y va a tener que usar sus palabras (M1: claro), además de comprender lo que… la pregunta que le hizo el compañero. Quizás podría hacer eso como pa… pa motivar ese… o generar ese tipo de discusión… o es…

M1: Para generar, ajá, para generar ese tipo de…

E: Quizás, no sé (M1: ajá), no sé si le parece… tiene sentido la idea, a lo mejor no

M1: Sí, obvio. Sí, si de todas maneras

E: Porque quizás… sí, quizás más grandes po, y si nunca nadie les enseñó, a lo mejor tampoco lo hacen en español tampoco

M1: Yo no sé si lo hacen en español. Pero eso es lo de menos, a mí no me… no me debiera interesar, eso, porque yo los veo que hacen cosas en español (E: claro), entonces no voy a cuestionar a la profesora *que hace* <1:19:52> (E: sí), pero… no… no es simple, o sea se hace complejo

E: Sí, además cómo lo va a hacer con su… sí, con los niños chicos, y si no tienen ganas y se colocan * <1:20:04>, pero es que igual…

M1: No, pero los niños chicos igual enganchan, hacen las cosas (E: ya), no, si las hacen, pero a lo que voy yo es cómo lograr esa… bueno, algunos sí po, algunos… esa capacidad de… de usar el lenguaje en eso (E: eso), *de pedir declaraciones* <1:20:18> (E: ya) *y es rara*, por eso te digo

E: Ya, y por ejemplo el uso de conectores, el… and, el… son súper fáciles de usar, pero usted quiere conectores más complejos, requiere un nivel (M1: sí po) bastante más avanzado de…

M1: ¿Qué no usamos nosotros?

E: Por ejemplo uno en el habla no utiliza nunca el sin embargo

M1: Sí po

E: Pero a la… al escribir (M1: por supuesto), sí, y muestra dominio de la lengua y si es formal muestra… (M1: claro) un mejor nivel, qué se yo, y… y no sólo el sin embargo, tienes que moverte por el pero, el no obstante, el a pesar de (M1: claro), y… y en inglés pasa lo mismo

M1: No, pero es que antes venía así ordenadito po, en primero medio

E: Ya, entonces tenía una secuencia lógica de… ya

M1: Sí, en cambio ahora no, o sea el "have you ever", o sea… los tiempos perfectos los pasay en primero

E: ¿Y cuándo pasas eso? En séptimo

M1: No, ahora se va a séptimo. Ahora veo que lo están… es que como yo ahora recién estoy viendo el programa de séptimo y octavo (E: ya, claro), estoy tratando de meterme en esa cuestión porque es un caos, eh claro ahí veo que están los conectores, están todas las cosas que estaban en primero antes, y están en séptimo. No si es * <1:21:17>

E: ¿Y qué… y les… y eso quiere decir que les agregaron más contenido? O sea por ejemplo, si el de primero…

M1: Sí po, pero como la reforma se hizo ahora, todo lo que no pasaron antes no…

E: Ah oka… perdieron

M1: ¿Me entiendes? Sí, como la reforma se hizo ahora, se cambia

E: Van a haber… grupos vacíos

M1: Muchos baches, muchos baches, muchos baches. No, yo me he dado cuenta y le digo a Migue, a mi… te juro que no sé cómo agarrarlo, pero * <1:21:40>

E: ¿Y qué ven los de cuarto?

M1: ¿Ah?

E: ¿Qué ven los de cuarto? ¿Los de cuarto… pero qué están viendo?

M1: Los de cuarto, por ejemplo ven más que nada… yo no he empezado todavía, pero tendrían que ver reporting speach <1:21:48> y lo otro es… bueno ** <1:21:52>, a ese nivel de contenidos estructurales (E: ya, sí, sí), pero ellos siguen con el programa anterior

E: Ah…

M1: Bueno, y la primera unidad de cuarto que tuvieron, que tenía que ver con la… la apariencia física, suponte tú, ya "what do you do if…" los if, los condicionantes (E: ya, lo condicionantes, ya), y bueno, y también… y también les *he ingresado* <1:22:10>, lo que no hayan visto, y bueno hemos recordado *lo que… en algunos igual repasay po* <1:22:15>. Permiso, te voy a ocupar la * <1:22:15>

E: Sí, sí, sí

M1: Entonces… pero, o sea, más que nada en cuarto seguían en el programa anterior, entonces ellos todavía no empezaban con… ellos trabajan más la… en los cuartos, como las cuatro habilidades con respecto a los contenidos, la unidad de arte estamos viendo… * <1:22:36>

E: ¿Y son más como orales ellos? Como que quieren… tienen que poner en práctica… (M1: más práctica, sí), todo lo que vieron…

M1: Lis… lis…, claro, más práctica en listening que y en oral. Claro, es como expresar más cosas en realidad. Y a lo mejor podría ser po, pero hasta el momento no… bueno yo estoy viendo las canciones y no lo creas es… eso les gusta igual

E: ¿Y cómo lo está viendo? ¿Cómo está viendo las canciones?

M1: No, las canciones como en lo fome, así como completar… y todo lo demás, completarse [risas]

E: *Construido* <1:23:02> [risas]

M1: No es construido, sino que es ** <1:23:04>, primero es que se sepan la letra

E: ¿Y qué can… la escoge usted?

M1: Yo escogí una y después escogieron una ellos, pero yo… por ejemplo claro, si yo voy, estoy pasando una de acuerdo a la unidad de arte, el… voy eligiendo un tema yo, y otras veces escogen ellos canciones, pero todavía no termino, digamos, esta parte, pero con…

E: O sea, si la unidad es arte, usted escoge canciones de arte

M1: Relacion… relacionadas con arte (E: claro) obviamente, o una canción ya es arte, tra… analizamos la lírica igual po (E: ya) así de fome ¿ya? (E: *<1:23:33>), ya y ahora… yo individualmente también puedo hacerlo pero yo el otro día decía, "ahora… ¿por qué?" y me cuestionaba "¿por qué hago esto? Porque me sale más fácil po, paso más rápido la materia"

E: Hacerlo en…

M1: Individual, porque les doy la guía, *ellos van viendo* <1:23:50>, yo la paso. Y en cambio lo otro me demoro más tiempo, porque los chiquillos tienen que descubrir muchas cosas y necesitan más tiempo, y por eso te digo que yo me he puesto así, porque me he puesto más… más de acuerdo al programa, entonces voy "tu, tu, tu, tu, tu", y te ponís como… lo más simple, es que como… ¿cómo es lo más simple que podís ir pasando? (E: ¿Y por qué cree…?) Y a lo mejor es lo más fome po

E: ¿Y por qué cree usted que se… con el tiempo se… se pone uno más así como, lo más simple?

M1: Porque a lo mejor quieres ser más… profesional. En el sentido de lograr todas las metas y pasar… porque sabís que te vay, estay en contra del programa (E: ya), entonces lo haces… y ahí, claro lo haces… de la manera que te tome menos tiempo, que uno piensa que es más simple, pero… (E: y…) porque ellos chicos sí entienden las estructuras, si hay que pasar una estructura, la va entendiendo, la van aplicando y todo lo demás po

E: Y… y * <1:24:37>

M1: "Ah ya no", y se dan cuenta que hay cosas nuevas ¿ya?

E: Ya, y lo van relacionado con lo anterior…

M1: Claro, a veces igual yo les pongo las cosas y ellos tienen que descubrir (E: ya) pero ya llevo todo preparado ¿me entiendes tú? Y les voy dando los… las facilidades pa que vayan logrando rápidamente el descubrirlas, pero eh por… no es que uno se ponga más… yo creo que eso es más formal (E: Pero… y). Yo creo que uno se pone más formal no más

E: Pero cuando usted me dice que, por ejemplo

M1: Te pone más estructurada (E: sí), te pone programas… y como así "tu, tu, tu, tu, tu"

E: Y sigue más lo que dice el ministerio, que el ministerio dice “tienes que hacer esto y pasar estos contenidos”

M1: Sí, y uno se pone como así

E: Usted cree que está poniendo en primer lugar las necesidades ¿de quién? Porque usted cree que…

M1: *No sé po* <1:25:20>, en mi otro colegio iba a puro jugar

E: Pero ahí estaba ¿centrada en qué? ¿En qué estaba centrada ahí, cuando iba a puro jugar? A puro jugar porque…

M1: En porque… bueno y que también en mí, porque lo pasaba chancho, pero mis alumnos hacían muchas cosas

E: Estaba más centrada en la necesidad de los estudiantes ¿no?

M1: Ellos hacían mucho, sí

E: ¿Y ahora usted cree que está centrada en las necesidades de qué?

M1: De busc… de pasar el programa, sí. Si es verdad, entonces… y te sientes mal porque… porque te van llevando, te sientes mal cuando no logras decir “yo ya pasé todo eso”, y cuando a nosotros nos hicieron la presentación y nos dijeron que el ministerio ni siquiera consideraba los feriados, entonces ya partes con que vas con tiempo en contra

E: Ah, claro, sí, obvio

M1: Sí po

E: Sí, porque van a… te van a ** <1:26:00>

M1: No, yo he hecho un análisis de toda mi carrera, ** <1:26:04>, aunque tú no creay, yo siempre me estoy analizando, y por ejemplo… el otro día decía “¿y por qué no he vuelto a hacer estas cosas?”. De repente he hecho cosas, antes yo me acuerdo, *cuando enseñaba* los pronombres <1:26:13>, pero es que ya no tengo que enseñar pronombres, por ejemplo hay un colega que mandó una foto acá y dijo “para enseñar los pronombres”, se supone que ya los tendrían que manejar todos, por decirte, no sé, y yo me acuerdo que hacía esas tonteras con los críos, de los… con los gestos y con los dibujitos, y me mandó una foto que… (E: ah…) entonces él mandó, a ver

E: Claro, como el… yo, tú… ¿esos cierto?

M1: Claro, claro y él mandó esto, los pronounce <1:26:43>, yo no sé si lo hizo él o lo hicieron los alumnos

E: Ah, qué lindo

M1: Y yo me acuerdo que yo les enseñaba a los chicos con mímica pa ellos “I”. Claro, porque… ¿viste? ahí están haciendo algo y están asociando (sí po), yo creo que la razón teórica, el asociar. Un movimiento con un… con un vocablo o con una expresión “I”, porque se les hace, para eso… o sea usa otras… claro, y

después más encima lo pegaron *y lo hicieron* <1:27:07>, tú decís "es una estupidez, pero en realidad se los aprenden"

E: Sí porque… entre cortar y buscar y… y relacionar qué, cuál de todos los dibujos puede servir pal * <1:27:17> y para el they (M1: sí) y para…

M1: Y yo lo hacía… las primeras clases lo hacía, pero ahora no lo hago ¿por qué? porque no puedo partir con los pronombres po, olvídate, los pronombres se supone que ya se los saben todos (E: sí po, desde chiquititos), y no se los saben, y no se los saben.

E: Pero… nuevamente, si… supongamos que todos los profesores…

M1: Yo… estuve probando muchas cosas (E: por eso…), y vas variando, variando, variando

E: Pero si todos los profesores están más preocupados, porque no creo que usted sea la única, todos los profesores están más preocupados de pasar…

M1: Y eso que yo soy relajada del programa

E: El programa… se están olvidando de la necesidad de los estudiantes ¿cierto? o sea… estoy asociando. Entonces ¿será que a lo mejor no se sabe la asigna…? la… distintas… co… los distintos contenidos, porque a lo mejor ¿se están olvidando de ellos? O sea porque quizás a lo mejor están… se está más preocupado de pasar contenidos que de… (que de… sí) realmente enseñar y que aprend… en el aprendizaje de los contenidos. Sólo se está ma… preocupado de pasarlos

M1: O sea yo no me… yo soy, yo no me apego mucho al programa (E: y no del aprendizaje…), pero me doy cuenta… yo he enseñado muchas más cosas… o sea yo analizo mi primera clase en… primer colegio * <1:28:27>, yo me acuerdo cómo hacía mis clases, *aunque* <1:28:30> hacía mucha *aplicación*, porque era colegios técnico profesional, entonces mis alumnos veían la aplicación inmediata del idioma que es distinto a un colegio municip… científico humanista (E: ya), y ellos lo veían la utilidad, la utilidad (E: sí, sí), pero *traerlo* a un liceo es distinto, entonces uno va intentando, variando, pero yo… yo encuentro que ahora *en pri* <1:28:51>… siempre voy pasando más cosas nuevas (E: ya) en mis alumnos, pero a lo mejor no me… no me dedico tanto a disfrutar ¿me entiendes?

E: Sí ¿y usted cree que eso está bien o está mal? O sea, pa usted

M1: O sea. Yo siempre le decía a mis alumnos, cuando mi trabajo es sólo trabajo, me latea, pero no me ha lateado, me entretiene igual, pero me hago una crítica

E: ¿Y usted cree que debería ser como era antes?

M1: No, yo creo que tiene que ser una mix, no puedes hacerlo tan * <1:29:20>, porque era demasiado light, pero seguía los cont… seguía los programas y todo igual, pero es que… es que los objeti… bueno, no sé si los nombraron distinto pero según lo que dice ** <1:29:31>

E: De, de ** <1:29:31>

M1: Debe ser * <1:29:32> porque ellos tenían, claro, una profesión, una profesión, son todos profesionales, tienen un… tiene colegios de excelencia, otra meta (E: sí), y entonces acá, a pesar que yo lo

paso bien con mi… lo paso bien con mis alumnos igual, pero trato de ser más… más estructurada en pasar mi programa, o sea… ¿me entiendes tú? (E: sí), me preocupo de hacer sus clases también, yo… trato de llevarle a todos materiales, todo * <1:29:54>, aunque tengan libro, porque el libro no va a inflarlo ¿se nota?

E: La inflan más a usted con los materiales que tenga

M1: Claro, claro, de repente te usan más que flash * <1:30:03>, que lo que sea, y yo me… yo me dan ganas de decir "oye, estas cosas antes ni las veía", por decirte. Pero, bueno también… allá eran dos horas no más, técnico profesional dos horas no más, dos horas por alumn… por curso, y acá son cuatro, el doble, pero el programa ha ido cambiando, la reforma del inglés ha ido cambiando, y todos han ido cambiando

E: ¿Y ahora es mejor que antes o peor que antes?

M1: O sea… es más exigente po, yo creo que uno enseña más cosas ahora (E: ya) pero…

E: ¿Y se aprende más? O sea… porque uno… una cosa es que lo enseñe (M1: mm) y la otra cosa es que…

M1: Si tú enseñas más, aprendes más, porque los niños aprenden, eso sí (E: ya), pero igual siempre estás como que quedas a debe (E: ya) ¿me entiendes tú? Pero es que también… no sé po, es que yo antes tenía muy claro que lo más importante era la motivación del alumno, pero después me… bueno va en los cursos que no era tan solo eso, sino… más encima había que llegar a un aprendizaje y lograr los aprendizajes, porque yo decía "un alumno motivado aprende solo" [risas] y… y trabajé hartos años en ese colegio en la motivación a través de mi panel y todo el… la * <1:31:12> y todo ¿ya? y… y entonces de esa forma como que los… los iba moldeando de cómo tenía que hacer su trabajo, sus cosas bonitas para mostrarlas, y en el otro colegio tenía que hacer muchos trabajos prácticos, entonces era distinto (E: ya) la… ahora acá, yo cumplo con lo pide el programa (E: ya) que si tengo que hacer listening, hago listening, si tengo que hacer writing, writing, como te decía el otro… y te dice, en un *programa* <1:31:41> te dice "tiene que hacer dos readings en… por unidad", por ejemplo (E: ya), two listenings por… y entonces trato de hacer eso [risas] bueno y si el libro es bueno, se usa el libro, pero si no, se cambia no más el libro porque no sirve pa ná' (E: ya) y se la ha dicho así al ministerio

E: Y… sí, o sea pero tampoco tiene la libertad de decir "sabes que en vez de hacer –supongamos- dos writings, voy a hacer tres listening y un writing"

M1: Claro, o sea…

E: Como, no sé, estoy…

M1: No, es lo que te dice el ministerio, porque tú con suerte haces dos… un listening por unidad po (E: ya), si son… cuatro u… ¿cuánto son? ¿Pero entiendes? Hoy día hice hacer el writing, que elaboraran ideas (E: no si…) y me… me tomó… me tomó tres horas. O sea dos horas y media, y harto po (E: es harto, harto), y entonces ¿si lo doy de tarea? (E: Sí, no lo van a hacer), no lo hacen, no lo hacen. Entonces yo les expliqué, les dije "chicos", ya la segunda hora, la primera hora los dejé. No po, hoy día, sí po… o sea, fue la hora, la clase anterior, les dije "chicos, yo no les doy tarea a la casa, el trabajo lo tengo que supervisar acá, porque aquí los voy guiando, entonces si ustedes no hacen nada peor po, ¿cómo lo…?" (E: sí po) y ahí no, se pusieron… lo hicieron, pero… (E: les costó), pero es que yo tenía alumnos privados que también les costaba po, y me decían "** <1:33:01>", estuve mucho rato tratando de hacer un writing, me

demoré tres horas en una tontera así, ay qué asco. Sí, porque cuesta, cuesta desarrollar ideas por escrito (E: sí), sobre todo en otro idioma (E: sí, sí), pero lo van logrando

E: Es que es práctica (M1: sí, por eso que lo…), si al final es todo práctica si… si

M1: Y en las conversaciones después me dicen (M1: por ** <1:33:21>) "¿y de nuevo la misma tontera? – no, pero es que es el mismo formato pero con otra temática"

E: Sí, por eso… por eso lo que *yo* decía al principio también, de que cada nueva, o cada cosa, cada actividad nueva, por lo menos dos veces, porque claro, a veces no porque no resulte la primera vez quiere decir que sea una mala… (M1: *no es que lo..* <1:33:36>) una mala estrategia. De repente requiere prácticas, como el escribir (M1: estado anímico) sí

M1: Y todo puede influenciar

E: Sí.

M1: Sí, porque… (E: entonces…), y también *hacer a* los cursos que <1:33:45>, que les guste que les haga clase son pasivos así, están en la clase, tú le enseñas todo y después la agarré, ya "pum", vuelan. Sí [Entra M2 | 1:33:52] ¿Cómo te sientes? Pucha, qué penita.

M2: Estoy mejor

M1: ¿Sí?

M2: Sí

E: ¿Dó… saliste?

M2: No, estuve ahí en el sillón hasta que se me pasó un poco

E: Ya

M1: Mi amor… (E: pucha…) yo gracias a Dios que no… soy guata de…

E: Ella tiene que operarse

M1: O sea ¿sí?

M2: Sí, si me tengo que hacer un electro la otra semana, y unos exámenes

E: ¿Querís té?

M2: No

E: No te voy a ofrecer café, porque te vay a… (M2: sí…) te va a doler mil veces más. Pucha, *pero sigamos conversando* <1:34:25>

M2: Sigamos, sigamos, sigamos

E: Entonces, no sé, algunas cosas que quieran decir de la actividad de la profe

M1: Lo que yo, siempre se ha dicho, criticado mucho, y encuentro razón en… de que mis alumnos repitan las cosas que yo enseño y me cuesta llevarlos * <1:34:39> a otro nivel

E: ¿En qué sentido como repiten? ¿Si usted dice hello repiten hello?

M1: Repiten… claro, repiten todo lo que yo enseño, pero no elaboran cosas (E: ah ya entendí), o sea más complejas, pero sí elaboran cosas nuevas, pero no es como la complejidad de… desarrollo, no sé po ** <1:34:54>, no sé cómo le llaman a eso ¿habilidades superiores?

M2: Sí

M1: O algo por ahí

E: Es como la argumentación, la…

M1: O sea ellos pueden dar su opinión y argumentar

M2: Ellos seguían… seguían patrones

M1: Sí. Pueden dar… dar su opinión y argumentar, y eso sí lo hacemos (E: ya) pero no lo encuentro que sea así como tan elevado (E: mm), porque hay pauteado más o menos…

E: ¿Y si les hace un debate?

M1: Pero… (E: pero…) ya te dije cómo hacía los debates yo po

E: No, pero… pero si, me refiero…

M1: Una vez lo hice

E: Dentro de las salas de clase, ellos así… y les da como un proyecto, quizás, como idea de proyecto, no de una clase pa otra, sino a lo mejor un mes, y no sé… y que ellos tienen que elaborar su argumento, usted los va a agudizando, qué se yo y…

M2: Pero tenemos algo del video, yo encontré que eh… ella tiene una ventaja totalmente porque eso, esas clases es la lengua nativa

M1: Sí, eso * <1:35:47>

E: Pero los niños no eran nativos del inglés po

M2: Mm…

E: Si… estaban aprendiendo, si te fijay en cómo hablaban

M1: No, pa mí eran nativos

E: O sea yo creo que estaban en… yo creo que estaban *en inmersión* <1:35:56>

M2: ** <1:35:57>

M1: Esa clase era de inglés, pero con alumnos nativos de inglés y profesor de inglés. Sí, yo también lo vi así

M2: Yo… lo sentí así. Es una clase, Nati, con alumnos…

M1: Que es como la clase de lenguaje acá

E: Sí, sí. Pero los alumnos, pa mí… yo, eran extranjeros

M2: ¿Viste tú que…?

M1: No, no eran extranjeros

E: O sea, yo creo que eran * <1:36:17>, yo creo que eran hijos de inmigrantes, pero yo creo que estaban en Estados Unidos

M2: Eso

M1: Ah, perfecto, ya, pero la clase es de inglés

M2: Entonces ahí tienes tú un ejemplo de total inmersion que nosotros no tenemos

E: Ya sí, obviamente sí

M2: Eso está a favor y por eso ellos pueden avanzar a ese nivel de poder decir que…

M1: Porque viven en la… en la * <1:36:35>

E: Sí, pero yo le comentaba a… a Marión que a lo mejor pueden usar… (M2: Claro ** <1:36:37>, es como…) podríay ayudarlos tú, a lo mejor dándoles tarjetitas

M1: Sí, no, si sí.

E: ¿Cachay? Como… (M2: mejor), a una… una discusión y tú les day como un punto de vista, y ellos tienen que saber… ellos tienen que usarlo (M1: pa argumentar) * <1:36:51>, claro, algún… usarlo en algún momento. Por ejemplo están hablando de el calentamiento global, y tú tenís argumentos a favor y en contra, o day hechos, que a lo mejor tú solo les pasas tarjetas con hechos por ejemplo "el 50% de los árboles en Sri Lanka están siendo cortados, y ellos tienen que… arg… entregarlos en algún, entregar esos hechos en un evento coherente de la… de la discusión o del tema, y además le dices ** <1:37:24>, a lo mejor podrías darle otra tarjetita con alguna pregunta, que tuvieran que hacerla a alguna de los compañeros en algún momento, para pedir una clarificación, por ejemplo ¿por qué tú dijiste eso? o ¿por qué tú mencionaste algo sobre calentamiento glo… sobre deforestación? O ¿qué es la deforestación? Y ellos tienen que preguntarle a otro compañero, ok. Y así el otro, además de entender la pregunta, que es listening, va a tener que responder, pero va a tener que responder con sus propias palabras ¿cachay? ahí como va a ser inglés, tú le podís ayudar y todo, porque ya no van a tener la tarjetita que los ayude po, pero eso podría ser un… un punto como inicial, porque ellos no saben cómo hacerlo hasta que se acostumbre cómo funciona ese ritmo de discusión quizás (M2: ajá), podría ser una alternativa de… de ayudarlos, quizás (M2: ajá), o sea… a lo mejor es súper descabellado lo que estoy diciendo, porque… pero ustedes…

ustedes son los que están en… ahí, en la sala de clases, así que ustedes tienen que decir "¿sabís que Natalia? Esta cuestión no funciona *ni en broma* <1:38:23>, ni en… ni volando".

M2: Es que hay lugares donde puede resultar, pero no sé si en colegios públicos Nati, siéndote súper honesta ¿ya? porque por ejemplo hay colegios que hacen debate, yo había escuchado hablar de…

E: No, no, pero no llegar al curso… en esto no llevaba el nivel de debate (M1: no), es sólo como para…

M1: Dar opiniones

M2: Como *para sacar conversación* <1:38:43>

E: Como dar opiniones, sí

M1: Eso sí se puede hacer po

E: Sí, sí, sí. No es llegar a nivel de debate

M2: Y también en ese grado de, como de confianza tal vez, con un cojín, no sé, algo como súper informal

E: Sí, para quitarle la presión de que estás diciendo cosas serias (M1: claro * <1:39:00>), como lo que estaba la profe, la profe estaba sentada y los niños estaban ahí y "conversemos" ¿cachay o no? O a lo mejor, ya, supongamos, quizás a lo mejor ya *no un tema* ** <1:39:10>, pero a lo mejor tú te sentay adelante como un cuentacuentos, y tú ponís a los niños ahí, y tú empezay una historia, y los niños pueden ir contando diferentes * <1:39:18>, que ellos inventen, si no importa, tú les pasay un papel con una historia, contay la caperucita roja a lo mejor y tú le cambiay la * <1:39:24> y qué se yo, y ellos van diciendo "el lobo, la caperucita se comió al lobo" ¿cachay o no? y que ellos vayan inventando, pero la idea es que ellos usen lo que… usen la lengua, básicamente, eso es ¿cachay? entonces a lo mejor… de alguna alterna… no sé… de alguna unidad que tú estás viendo, si tú estás viendo no sé ¿qué estás…? Tecnología, quizás a lo mejor contar una historia de tecnología y que ellos vayan metiendo su cuchara "oye, pero yo escuché esto…" o "oye…" y tú les hacís preguntas "oye ¿quién tiene un smartphone? –Yo tengo un Smartphone –Ah, y tú sabes cómo funciona * <1:40:02> -sí, el Smartphone funciona", no sé… *cualquier cuestión* <1:40:04> ¿cachay o no? pero así, como que ellos te vayan * <1:40:08>

M1: Que todos te van… diciendo cosas

M2: Sí

M1: Si no, si se…

E: Pero, pero, pero no el… no así, no el… no en fila, no en… en la * <1:40:19>

M1: En el grupo coral

E: Sí

M2: En línea

M1: Sino que así como en grupo, sí

E: Sí, porque si está en la tradicional, tú eres el que tiene… (M2: el mando) sí, eso es. Tú tienes el mando, tú sabes la verdad, tú dominas la historia. En este cuento tú eres el profesor, el que ostenta el conocimiento. Cuando están en círculo y están todos conversando, están todos iguales, esa es la idea del círculo, ninguno tiene el poder y todos se miran a todos y todas las opiniones por lo tanto son válidas, y todos… construimos, entonces podría ser algo así. yo sé que no me estay poniendo mucha atención, pero…

M1: Yo lo trabajo, (M2: no, sí) yo ahora estoy trabajando así en cubo

E: [risas] Ah ay, es que como estás * <1:40:55>

M2: Estoy pensando, estoy pensando * <1:40:56>

M1: Yo no sé si cuando tú fuiste estaban en grupo

E: No. Ah sí, sí estaban en grupo, sí, estaban en grupo

M1: Yo los cambié ahora, yo estoy trabajando, pero voy probando diferentes formas

E: Ya. Sí, estaban en grupos de a cuatro * <1:41:04>

M1: Sí, ah, ese es el caótico. Sí, hasta ellos mismos criticaban (E: ah ya, perfecto) "señorita", porque ellos estaban acostumbrados a la otra estructura (E: sí, a la de…), la fila * <1:41:13> (M2: lineal), "señorita, no debiéramos cambiarnos para acá porque ahora no trabajamos como antes". Te juro que ellos mismos hacían el mismo comentario. Y aquí, suponte ahora los tengo aquí en fila, pero también es poderoso po, el profesor se pasea por todos lados así

E: Sí, pero a lo mejor usted se podría sentar al medio

M1: Claro, no, yo me siento acá, acá… no me siento mucho [risas], pero en realidad ahí tú tienes como… vas viendo que todos están… opinando, mirando así, dando su opinión, digamos, pero igual tienes que irlos instando * <1:41:44>

E: No, pero si yo no digo que ustedes no le quiten el… o sea, que no los direccionen (M1: mm) hacia los contenidos, hacia a lo mejor el uso específico de una estructura, pero a lo mejor es darle esa otra posibilidad, de "yo estoy al frente", el que está al mando es usted, de cierta forma, para que ellos hagan y que co… que opinen, y que digan lo que quieran decir sin que esté malo, por ejemplo. Decir "no ¿sabís qué? yo no pienso igual que tú", quizás podría ser. Quizás con los más grandes, no con los más chiquititos

M1: No, si se hace. O sea de por eso, en dar opiniones, estar de acuerdo, en desacuerdo, también lo hemos utilizado (E: sí), pero como te dije, con eso. No pero sí, sí hemos usado… he usado el agree and disagree <1:42:28>, también lo hemos usado antes, de argumentar y estar en acuerdo y desacuerdo

E: Y ahí usas muchas habilidades, porque… o sea usas sobre todo listening y speaking. Listening porque tienes que escuchar al resto y el speaking porque tenís que dar tu argumentación

M1: Claro, eso está súper buena, y además están trabajando ellos

E: Sí

M1: Tú preparas todo no más

E: Sí po, sí

M1: Y… y es mucho más… yo creo que es mucho más eh… útil para los alumnos, es más entretenido

E: Además es más… sí po, es que es fome las clases…

M1: Sí, frontales. No, si estamos de acuerdo

E: Sí

M1: Pero nos damos cuenta que la mayoría * <1:43:03>, o sea en la mentoría igual

E: También la clase frontal, donde la profesora… o sea, donde la profesora me… la formadora de mentores ** <1:43:11>

M1: No, no, no me refiero a los profesores sino me refiero a… a nosotros, los que… las clases que mostramos nosotros

E: Ah, perfecto, perfecto, ya

M1: Puede ser particiConsuelova, integradora, dinámica, pero siempre el profesor está…

E: Adelante

M1: Sí, y está liderando… liderando el aprendizaje, que no… o guiando el aprendizaje, pero nunca es como el centro del aprendizaje del alumno

E: Nunca es el profesor facilitador

M1: No, no… Cuesta llegar a ser (E: tiene que ser como… *<1:43:39>) profesores facilitadores, ¿Por qué? Porque tiene que llevar todo preparado pa la clase. Y a veces se puede logar, si de repente se puede dar una clase donde tú no haces mucho y hacen ellos

E: Claro, porque la ideal en una clase de idioma es que el estudiante hable (M1: sí) 70% y usted hable el 30 (M1: claro), eso es lo ideal (M1: claro). No te estoy hablando en qué idioma, te estoy hablando solamente que (M1: sí) es el centro ellos (M1: sí po), tú eres el… el que está atrás, tú eres el facilitador.

M1: Sí. Bueno y lo ideal sería en todas las clases que fuese así po

E: Sí, sí

M1: O sea, pero para eso dicen que los profesores somos del siglo no sé cuánto, los alumnos del siglo 21

E: Ah, que fueron * <1:44:15> formados en otra época

M1: Sí [risas]

E: Pero siempre… yo creo que siempre ha pasado eso [risas]

M1: Sí po, siempre hay un desfase. Pero es que me da ra… porque en realidad tanto em… no yo trabajé una vez en los portafolio y eran puros grupita <1:44:29>, es entretenidísimo los alumnos, pero después no sé po… me cambié de colegio y no lo seguí usando

E: ¿Y por qué?

M1: Porque no… ¿por qué no lo hice más?

E: Marión, pero ¿no ha pensado a lo mejor en sus alumnos…? Eh tú… a ti no te lo menciono porque tus alumnos son más chiquititos. Ella trabaja con alumnos… ¿hacerle tipo proyectos?

M1: Sí po, si hemos hecho, cuando hacemos proyecto festival, un curso completo

E: No, pero a lo mejor (M1: sí) proyectos como, por ejemplo, de inserción laboral, como, no sé, como eso ya tiene… tiene una entrevista pero a lo mejor que ellos busquen a dónde les gustaría trabajar y después digan por qué, quizás como… (M1: ¿pero eso es como exposición oral?) como que vean alternativas… no sé cómo… que a lo mejor lo presenten o a lo mejor ellos lo escriben en un portafo… no sé cómo… no, no, no… no sé si como… no sé cuál es el formato final, pero podría ser como que ellos trabajen en grupo y después entreguen un… un producto al final de… no sé * <1:45:25>

M1: De la unidad, dices tú

E: Sí

M1: Y que ellos investiguen todo

E: Sí (M1: [asiente con cabeza]) por ejemplo, a lo mejor… de comida, a lo mejor quizás hacer un proyecto sobre un restaurante, que ellos crean su restaurante ¿cómo pondrían? ¿A quién pondrían? ¿Por qué pondrían? ¿Qué tipo de comida pondrían? (M1: sí) Y después lo presenten y digan "yo pondría esto, mira esto… porque nos gusta la comida china, porque la comida china tiene…" no sé.

M1: Sí, eso es bonito.

E: No sé, quizás no es posible hacerlo * <1:45:55>, pero…

M1: No, sí se puede hacer, lo que pasa es que uno tiene que… tener esa visión, porque es una visión. Es una fac… es una cualidad, yo tengo un colega que hace eso.

E: Como que crea…

M1: Él está siempre haciendo proyecto con los alumnos, y los alumnos *hacen* <1:46:11>

E: Es que yo sé que Rubén hace muchos proyectos porque está metido en una *cuestión* <1:46:14>, el colegio también, ellos son como… a muchos niños hay como del campo y ellos generan como proyectos para que los niños después…

M2: De empleabilidad

E: Sí, más o menos así, a pesar de que es un colegio como de excelencia en San Felipe, generan proyectos pa que después los niños puedan trabajar o qué se yo, entonces lo saqué de ahí, realmente, así como "a lo

mejor algo así podría hacer usted", como porque son niños en contextos vulnerables, quizás puedan ver otra posibilidad, quizás a lo mejor no ir a la universidad, porque a lo mejor tienen menos posibilidades, pero a lo mejor algo de lo que digan "oye, sabís que yo podría trabajar…"

M1: Voy a hacer mi bussiness

E: Sí, o "yo podría trabajar en eso" ¿cachay? a lo mejor…

M2: "Me iría bien"

E: ¡Sí! O a lo mejor no me… a lo mejor tengo una… tengo una perspectiva mejor de la que podría tener ahora, no sé

E: Sí, no sí…

M1: SE me acaba de ocurrir, pero le podríamos preguntar a Rubén cómo funcionan, mejor, sus proyectos, pa que también nos cuente él de qué se trata, pero yo también se me ocurrió como un aporte abrirle la… así como "¡puf…! mira, (M1: *<1:47:09>), esto así, opciones, niños", o sea… "no te perday vendiendo droga", no sé, porque a lo mejor son niños de contexto vulnerable, más de alguno puede terminar haciendo eso

M1: Claro. Tengo… sí, pero… claro

E: No digo que todos sus alumnos van a terminar en eso, puede ser que alguno sea… alguno quizás termine haciendo cosas *pa evitar* <1:47:09>, o robando…

M1: Sí, yo no pienso que… porque son, esos alumnos, sino que porque… a ver ¿qué razón te podré dar? A pesar que antes eran dos horas… nosotros les exigíamos más ¿y por qué? * <1:47:47>. Pero yo acá siempre los meto en una cosa *electrónica* <1:47:55>, así como la unidad yo decía, es que yo más que nada trato de hacer el programa, y en eso me quedo ¿me entiendes tú? Pero así como proyectos aparte, no. No, *que se abre* <1:48:05> pa la unidad y que cumpla lo que… lo que necesito, pero así como proyecto, no…

E: Como proyecto * <1:48:10>

M1: No, hasta el último proyecto que hice fue como… * <1:48:16>

E: Es que yo siento que usted me escucha pero me dice "la verdad *es que está* hablando <1:48:16> puras cabezas de pescado" [risas]

M1: No, para nada. No, estás equivocada. Entonces, no, por ejemplo… una vez hicimos… el último, esta última cosa que hice así como grupal, un trabajo grupal, me acuerdo que era *esta* <1:48:27> con respecto a comidas. Ellos tenían que elaborar su comidas, se tenían que vestir… de acuerdo a la comida que elaboraran, y de gust… degustamos todo, entonces cada grupo iba presentando las comidas y fue muy entretenido

E: Eso es buen… esa es una buena…

M1: Sí

M2: Les encanta

M1: Sí, les encanta

E: Esa es una buena…

M1: Y ese es del último grupo que… es que después empecé a tratar de hacer que hablaran más cosas, y me costaba una enormidad, o sea con estos otros grupos sí, en cambio eso les encantó y engancharon, y todos los… algunos hicieron empanadas, y las hacían ellos, y la idea era que después tenían que degust… compartirlo con todo

M2: Ese es como un… es como un proyecto ¿o no?

M1: Sí po

E: Sí po

M1: Sí. Y de trabajo grupal, colaborativo y todo

E: Tú a lo mejor podrías hacerlo de forma más simple

M2: Es que de hecho lo estoy haciendo con los quintos (E: ¿viste, viste?), pa la próxima semana tienen que hacer… ellos tenían que llegar a un acuerdo de cuál iba a ser su comida favorita, y yo les dije que nada de cosa caliente en la sala, no puede traer horno eléctrico ni nada de esas cosas, cosas que se puedan preparar en la sala. El * <1:49:24> iba a traer hamburguesas, por favor que vengan listas (E: ah claro, cocidas), si va a traer… si va a traer vienesas por favor no las traigay crudas. Todas esas precauciones pero traerlos al colegio y acá *hacerlos* <1:49:34> donde tienen que: escribir los ingredientes, porque estamos viendo la unidad de la comida, y la preparación "how to *be*; how to cut; how to…"

E: Ajá, y a lo mejor ¿no has pensado que a lo mejor para ver el listening podrías hacer como una representación de estar en un restaurante?

M1: Sí, también eso es bueno

M2: Mm….

E: Como un listening y speaking

M2: Pero es que ahí yo tendría que implementar un diálogo

E: Sí po

M2: O darles pauteado un diálogo

E: Sí, pero a lo mejor de sus propias comidas po

M2: Ya… y como que actuarlo

E: Sí, o sea tú le das como una pauta del diálogo, y ellos que vayan cambiando las partes de sus comidas, o sea cada grupo hace un diálogo en su relación a sus comidas, y las hamburguesas (M1: a sus preferencias), claro

M2: Mm… no lo había pensado así po, yo les pedí la preparación

E: No pero… no, está súper bien yo encuentro, pero adicionalmente después, como una actividad, otra actividad como de cierre, quizás, podrías preguntar "ya…", pa reforzarlo * <1:49:34>

M2: Cómo… cómo actuaríamos esto

E: Sí, "o si tú fueras a un restaurant ¿cómo lo pedirías?" ya, tú vas… elige a quiénes van a actuar y uno es el mesero y el otro es el… el (M2: comensal), sí

M2: Mm, sí, tendría que ser la misma clase porque no dos clases van a poder traer los materiales

E: No… no, pero la ult… la segunda lo inventan po, lo imaginan [risas]

M2: Ya, listo. Un Sándwich de papel

E: Sí, sí. Así cualquier cosa.

M1: Sí, eso les gusta, jugar roles así

M2: Les encanta, y además les encanta comer, entonces la sala * <1:51:04>

E: *Es que lo digo pensando que* <1:51:04>, si lo hacís en la misma clase vay a perder… es posible que no resulte (M2: mm), porque van a estar preocupados de hacer los ingredientes, de picar y todo… (M2: y de prepararlos, sí), entonces en la otra a lo mejor *podría ser show* <1:51:04>

M2: Con la misma, que me traigan el mismo… paper que, la cartulina, que me traiga la misma cartulina y ahí expongan po, por último ya tienen la idea de los ingredientes "¿y qué trae? –trae esto"

E: Sí… pero tú les… a lo mejor tú les puedes dar la pauta

M2: No, si yo les tengo que dar los lineamientos (E: ajá), porque solos, no cran [risas]

E: ¿Viste? Pero… * <1:51:35>

M1: Es que además en el programa dice, darles el formato

M2: ¿Dice?

M1: Sí, sí

M2: Uff…

M1: Sí po, si sale, dice "de acuerdo a modelos", yo por eso te digo, que cada vez sigo leyendo más y buscando… pero dice "usar modelo de…" el profesor da el modelo y todo

M2: Ya, genial

E: No sé si te parece * <1:51:49>

M2: Pa quinto está bien ¿cierto?

M1: ¿Ah?

M2: Uy, es que esto me deja muy, muy débil. Esa cosa cuando me da así

E: Sí * <1:51:57>

M1: No, si está bien eso de… * <1:51:59>

E: Yo… no sé si te pareció una buena idea para complement… porque de repente siento que me miran con cara de "Natalia, estay puro… que tu… tus enanitos se te fueron pal monte" [risas]

M2: No

M2: No, es que estoy cansada

M1: No, no pensamos así. Yo tampoco pienso que *todo lo que…* <1:52:16>

E: Que mis enanitos se fueron pal monte

M1: No, y que…

M2: Lo único… lo único Nati que te encargo es el cansancio y el poco tiempo que hay pa preparar cosas * <1:52:28>

E: Yo lo sé, no, por eso yo sólo les propongo cosas, o son ideas, ustedes ven si * <1:52:31>

M2: Uno quisiera poder hacer todo y arrancar con los bracitos cortos de Piñera, tratar de [risas] abarcar lo que más se pueda, pero *en verdad* <1:52:39>

E: No, por eso yo les digo "mira, estas son ideas", si a ustedes les dice "Natalia, sabís que de verdad se te fueron los enanitos pal monte", no…

M2: Es que están súper buenas las ideas y se pueden implementar. Claro, hay que adecuarlas al contexto

E: Sí, sí, obvio

M2: Pero… sí, no, están súper choras, como que…

M1: Yo también, yo *no* <1:52:54> me sorprendo. Lo que pasa es que los vas haciendo en la medida que te va resultando

E: Y en la medida de las posibilidades, los grupos, eso también es importante

M2: El ánimo de los chiquillos. Todo, si todo influye

E: Y tu ánimo ¿por qué? porque Rubén me decía, por ejemplo, que él nunca cantaría, nunca haría canciones porque él no cree en eso, él no es tan histriónico, entonces…

M2: Sí, él es más bien… práctico

E: Sí, entonces yo entiendo eso, si uno no… si tú no crees en una actividad, iguale s como difícil, o sea… (M2: hacerlo, po) hacerla po, si yo… "ah chuta, qué vergüenza, yo voy a cantar, ah…", no… no vay a cantar

M2: No, no va a cantar el * <1:53:25>, no, no lo… no lo ** <1:53:29>

E: No ¿cachay? entonces también entiendo que a lo mejor no te guste hacerlo, pero por eso también depende de sus posibilidades y de lo que a ti te da tu personalidad po, o sea…

M2: Y con qué curso estay haciendo clases (E: sí, obvio), porque si es que no soy histriónico y te va a un pre kínder, en verdad no hay mucho futuro [risas]

E: Ah bueno si, sí po, si estay en pre kínder y no te gusta moverte * <1:53:47>

M2: Pero… pero, pero hay profes de inglés varones que hacen clase a pre kínder, yo me he quedado sorprendida, y todo lo histriónico sale solo, innato

E: Pero si yo creo que Rubén lo tiene, sólo que como le hace a enseñanza media se ve más… está más ordenadito, pero yo creo que sí lo tiene, yo creo que sí lo tiene porque es (M2: sí), es bien chistoso, yo lo he visto haciendo… es bien chistoso, así que… (M2: no es), sólo… sólo que es como… porque está en, en enseñanza media po, y es * <1:54:11>

M2: Está como porque está en media

E: Sí, sí, es

M2: Es verdad

E: Pero yo creo que si estuviera con puros niñitos, yo creo que de más sale…

M2: A mí me encanta

E: Move to the right [bailando], to the right, to the left. Y así, yo creo que de más los niños, sí [risas]

M2: ** <1:54:23>, sí, es entretenido

M1: ** <1:54:25>

M2: Uno termina un poco cansado, pero vale la pena total porque ves los frutos y los niños son los… felices, entonces ellos aprenden jugando.

E: Quiero que escriban en el papelito que les dejé lo que es la idea principal o las ideas más importantes con las que se van hoy

M2: Ajá

E: En ese, porque * <1:54:44>, por favor

M2: Ay, perdón [risas], gracias, gracias.

E: * <1:54:52> La idea o las ideas más importantes con las que se van hoy.. Pucha Consuelo ¿cuál es la pastilla que tomay tú?

M1: Omeprazol <1:55:05>

E: Ya, entonces voy a tomar, me voy a tomar * <1:55:08>

M2: Tengo que * <1:55:09>

E: Es con receta médica

M2: No, no sé, sí. Viadil, y *** <1:55:11>

E: ** <1:55:14> cosas pa tener, la próxima reunión, como pa tener una vez pa que se sienta mejor si es que te da el patatús

M2: Perdón Nati, perdón por arruinar tu *vida* <1:55:23> [risas]

E: No, pero si es porque tú después quedas mal también

M2: Sí po, si me deja cansadita. Me equivoqué.

E: No, si es para que tú quedes mejor, porque si vamos a estar en la casa de Marión, nada que ver que estés así

M2: No, si tengo que llevar *ese día* <1:55:41>, y las pastillas, como va a ser sábado, porque ahora ** <1:55:44> ¿sabes tú que es muy raro? Porque no me había dado desde la última vez que me dio aquí

E: Ah, somos nosotras las culpables entonces

M2: [risas] no quiero decir (E: Pucha Marión), sabes que en la semana no me había dado, pero esto es tan inestable, de repente me puede dar un domingo, me puede dar… depende de la comida, todo, pero hoy día comí súper sano, no sé por qué me dio aquí

E: Si quieres te acuerdo

M2: Sí, gracias

E: Pa decir eh, Kathy, acuérdate de la… (M2: acuérdate de tus remedios Kathy) de los remedios

M2: Kathy, los remedios. Ya. Sí Nati, si no hay problema [risas]

E: Y no, si no te lo estaba diciendo de broma, te lo estaba diciendo en serio

M2: Mira Nati, me reservaron la hora

E: Si te lo estaba diciendo en serio, no, si yo te creo

M2: Tengo aquí…

E: Pero es para acordarte porque… qué desagradable después irse con dolor de… con dolor

M2: *Es* terrible <1:56:24> Nati, terrible

E: Por eso te digo, para * <1:56:28>

M2: Mira, electrocardiograma de reposo, incluye mínimo dos ** <1:56:30>, no tengo idea de qué * <1:56:32>

E: *¿Le dijiste ya al esposo?* <1:56:31>

M2: Ese día, sí, y a esto tengo que ir en ayunas, grupo sanguíneo AB * <1:56:39>, hemograma, porotromobina, perfil bioquímico, toma de muestra de sangre, orina completa, oh… y esta cosa también

E: Pero te vas a… no sabes cuándo te van a operar

M2: No, el doctor me tiene que ver este día, 25 de octubre

E: Ah ya, ya

M2: A las diez de la mañana me va a ver el doctor con todos estos exámenes en mano y me va a decir "ya, se puede y qué día te vamos a operar", él me dijo que hay que operar sí, hoy día lo vi, así que… en eso estoy po

E: Pucha oh

M2: Me carga ir al hospital, porque siempre que voy me encuentran algo, entonces le hago el quite, pero ahora no tengo otra opción

E: No, además ¿para qué? porque si no… así dejas de tener tus dolores po, es lo mejor

M2: Sí ** <1:57:22>, pero es que siempre hay algo, siempre… esto me lo heredó mi papá, mi papá sufre de esto, (M1: ¿sí?) entonces cada vez que me dan los… los tururuu lo llamo "papá ¿qué hago? –esto, toma esto", y él me aconseja y se me quita.

M1: Qué calor

E: Sí, voy a abrir acá

M1: Ha estado un día súper abochornado

E: Sí

M1: Horrible

E: Sí. ¿Terminó Marión?

M1: La clase se graba en video

E: Sí

M1: Ah ya

E: Sí po, pa que nosotros podamos ver…

M1: Ya

E: Sí, tiene… si no tienen cómo grabarla me avisan y voy yo con la cámara y les grabo la (M1: ya) que ustedes me digan po. Y * <1:58:27>, si me dicen "grábame de aquí hasta aquí", o… o las grabo entera y después les dejo el video

M1: Claro, ya perfecto. Sí. A ver, el nueve creo, feriado

E: Sí, el nueve, aquí esta.

M1: A ver cuáles son los días. El 9 y el 27

E: Entonces nosotros decíamos justo en el 14, a la 5

M1: Ya

M2: Octubre

E: Sí, 14 ¿lo anotaste?

M2: Sí

E: Yo les voy a mandar altiro un mensajito después al grupo pa que el 14 de octubre * <1:58:55>, les voy a ir… ya voy a ser súper hinchapelotas estos días porque les voy a ir recordando que tienen que grabar

M1: Yo tengo feriado lunes, 9 y 16, entonces me quedan aquí en… (E: qué bueno) qué rico…

E: Shts… tiene, el mes se le va a pasar volando

M1: Sí, pero aquí tienen festival, el 20

E: Y el festival ¿es comunal también?

M1: 24, uno… no porque voy a hacer, estoy tratando de… estoy trabajando con mis alumnos pero depende de los ** <1:59:19>, igual les voy a hacer como festival chiquitito, así como más entretenido, no así… no… así que canten solos, no, em…

E: ¿Y necesita salgo Marión?

M1: [risas] ¿Qué * <1:59:29>?

E: Pa hacer el festival

M1: ¿Qué quieres hacer? * <1:59:30>

E: No, no sé po… pero si necesita ayuda usted sabe que puede…

M1: Sí sé, *si me acordaba,* <1:59:35> *gracias por la…* te voy a contar. Sí, pero yo tengo que ver cuándo es la fecha porque… tenemos, teníamos el 25 el festival, miércoles, y lo cambiaron pal 24. 24 es el comunal

E: ¿Y ahí tienen jurado también, igual que… con el (M1: sí) *spell* * <1:59:53>?

M1: Sí, no sé, no me ha dicho nada la Nicole, voy a preguntarle si tiene… sí po del *spell* <1:59:56> también eligen (E: [risas] *oye, o sea que* <1:59:59>) jurado, y la sufren los jurados (E: ah, sí), no, se me olvidó anoche mandarle la invitación al Jacob, que es lo que más les interesa que vaya el Jacob, para vitrinear las sinvergüenzas

E: Sí, pero es que es un gringo súper lindo, pero jovencito, tiene como *once años* <2:00:12>

M1: Sí

E: [risas] [lee papel que le entrega M2]

M2: *Algo te reí… ay no te rías Nati* <2:00:21>

E: No, está bien, están enferma

M2: Nati ¿esto está andando todavía?

E: Sí

M2: Ah ya

E: ¿Quieres que lo apague?

M2: No

M1: Y el 27

E: Si necesitabas que lo apagara…

M2: No, tranquila Nati

M1: 28, 29 y el 31… y el primero de…

E: También

M1: ¿También?

E: Sí

M1: O sea que ese fin de semana va a ser así de grande

E: Sí

M2: De ¿cuál, cuál, cuál, cuál?

E: ¡Ah, verdad!

M2: ¿Cuál, cuál, cuál?

E: Sí, porque el 27 de octubre es feriado ¿no? 27, 28, 29, espérame…

M2: 30

M1: Es miércoles

E: Ah no, entonces va a ser…

M1: No, va a ser una mitad, mitad, cort… semana cortita, ah pero rico igual

E: Sí po

M1: Noviembre

E: Ah, yo quiero que llegue noviembre luego

M1: Uh…

M2: Noviembre es feriado el primero ¿cierto?

E: Ah… otra cosa, se me olvidó decirle, bueno, vamos a terminar el 14 ¿cierto?

M1: Sí

E: Ya. Ah, desde el 14 hasta que termine octubre, yo necesito que ustedes me den un día para poder hacerles una entrevista final (M1: ya), un ratito, pero ahí no nos tenemos que juntar aquí, ustedes me dicen "Natalia ven a las nueve de la mañana a mi colegio" y yo voy a las nueve de la mañana voy a estar en tu colegio

M1: Ya, perfecto

E: Así que no hay problema [risas], pero no necesitan venir. O sea en sus horarios libres me dicen "Natalia, tienes que venir" y yo voy.

M2: Oka ¿Nati?

E: ¿Ya? Pero es una entrevista muy similar a la inicial, así que es cortito

M1: Sí me acuerdo

M2: Tengo una duda Nati…

M1: Pero ahora te voy a poder mencionar a alguien que [risas]

E: Bueno, también, claro, si me pregunta por teorías sería interesante que me dijeran "sí, mira, aprendimos esto contigo, fue…"

M1: Sí po, obvio [risas]

E: "Fue súper útil, te saqué… lo pasé tan bien, aprendí tanto"

M1: [risas] sí

E: No, la idea es que sean lo más honesto posible, así que si no aprendieron nada, por favor también… si encuentran que fue inútil también me lo *pueden decir* <2:02:06>

M1: No… yo no creo que sea inútil

E: ¿Qué pasó?

M2: Te iba a preguntar Nati (E: dime) por el tema de la… página

[fin]

Nombre Audio	Sesión_7 y 8_Grupal final_1 Sesión_7 y 8_Grupal final_2
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	2:28:50
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	Hablantes interrumpen constantemente y varias veces hablan al mismo tiempo en paralelo. Imposibilita comprensión adecuada de muchos mensajes. Ruido ambiente moderado constante

<u>Leyenda</u>:

E: Entrevistadora

M1: Mujer 1

M2: Mujer 2

M3: Mujer 3

H1: Hombre 1

OP: Otra persona

M3: Y después me encontré este en la calle y lo compré * <0:00:03>, pero no es el mismo tono pero no *importa* porque es calentito

M1: *Yo me,* ** <0:00:07>

E: Ahí está grabando

M1: Pero… las mandamos, nos gustó como nos quedaron así que las mandamos a hacer * <0:00:13>

E: Ya, también está grabando este porque por si acaso ** <0:00:02>

M3: Ya ok, partimos

E: Ya Consuelo, vamos a partir con tu video, que es el que tengo en el… (M1: no tengo los videos) en el computador (M2: claro) entonces la idea es que… veamos lo que tú hiciste en este primer video, o en el…

en la grabación final, y hagamos unas preguntas sobre ese video (M2: ajá) vamos a ver los diez *primeros minutos* <0:00:18>

M2: Yo te iba a decir, Nati

E: ¿Qué?

M2: Ah… abre, agranda el PowerPoint [risas]

E: Ah, es tu PowerPoint po

M1: ¿Agranda qué?

M2: Es que mira, es la grabación de la clase entonces pensé de lejos que era el PowerPoint, es que <0:00:31> Nati, lo grabaste mal, está muy de lado

E: ¿*Esa clase* *? <0:00:33>

M2: Se portaron muy mal, no quiero ver

M3: * <0:00:39> tranquila * [ven video]

M1: Ah, los míos se portan mejor que eso

M2: ¿Sí?

M1: Sí, como que les pego * <0:00:45>

M2: [risas] *. Un niño estaba desarmando un celular, lo desarmó, le sacó los pernos, justo en la clase, siempre lo hacía, además como estaba la Nati quería salir en National Geographic

M3: Ah y la Nati fue a grabar

M2: Sí

M3: Se ponen peores cuando va otra persona *siempre* [risas] <0:01:06>

M2: Sí, no, él quería… él quería salir en Nat Geo Wild, entonces como los animalitos así… quería salir

M1: ¿Lo puedes adelantar?

E: No po, pero… pucha es que está arruinando el video

M3: Sigue, sigue, sigue, sigue, tranquila

M2: Ah pero es que sí, Nati, tenís (M2: pa que le veamos la cara a los chicos) que ver la parte donde está el listening

E: Sí po, ah… ah… verdad, nada qué ver po

M2: Pero no está altiro po, no está altiro

E: Nada qué ver, sí, perdón, perdón, perdón, perdón, perdón

M3: Oh, qué producido, está espectacular

M2: No, este lo saqué del libro

M3: Sí, está lindo, sí

E: Ya, ahí está

M1: ¿Qué curso?

M2: Sexto, a las doce y media de la tard… del día, con hambre y sueño

M1: Qué bonita tu sala, las mías parecen (M3: sí) feria, llena de cuestiones

M2: Pero es que tiene que ver lo que pasó, me interrumpieron cada quince minutos, inspector, los cabros peleando * <0:01:54>

M3: Ah, a mí también me pasó lo mismo

M1: Ah no, yo hecho la foca ya no más. Ah, también spanglish

M2: There is no other way to do. [ven video] Tengo, en ese curso, antes de que la Nati entraba… antes de que entráramos, le expliqué a la Nati de que en ese curso tengo de 28 que habían hay como siete con hiperactividad alta, no se callan, están todo el rato "bla, bla, bla, bla, bla" [risas] entonces es súper más difícil con hambre y además con calor…

M1: Ah, pero yo cuando tienen hambre los dejo comer, dicen "¿me puedo tomar la leche?"

M2: Los… yo los dejo que lean, que lean, pero después *quieren leerlo todo* <0:02:45> y después le digo "¿quiere leer? –no, no quiero leer", no entiendo entonces po

M1: No encuentro *mis videos yo* <0:02:51> [ven video en silencio]. Ahí vienen, ya. Yo quiero un chacarero.

OP: Hay un chacarero tradicional o el de la casa

M1: El de la casa ¿cuál es?

OP: Es el chacarero con carne mechada y viene acompañado de papas fritas

M1: Ya, el de la casa

OP: Ya

M3: No, yo tradicional, pero con ají, picante

OP: Ya ¿lo quiere en churrasco o en lomito?

M3: Em… lomito

M2: ¿Churrasco o lomito? Yo eh…

M3: Mucha comida

M1: Sí

M2: Yo…

E: Yo quiero un *café helado* <0:03:35>

M2: Sí

OP: Usted un café helado

M2: Voy a cambiar, igual que ella, lomito mejor

OP: Lomito churrasco

M3: ¿Pero quieres picante también?

M2: No

M3: No, es sin picante

M2: Yo también quiero…

M3: Uno picante * <0:03:43>

M1: Es que el ají pica… el ají verde no es tan picante

M2: Un churrasco…

OP: Es que lo que pasa es que la… el…

M3: ¿O traes el ají aparte? Ah ya

M1: Sí, no…

OP: El ají viene…

M1: Viene encima

OP: Es como… (M1: sí), no es ** <0:03:50>

M1: Es picadito

OP: O sea si usted… si usted quiere lo come * <0:03:54>

M3: Ah, lo traes aparte

OP: Sí

M3: Sí, perfecto, ya ok

M2: Ya… $3.990, $4.990, mm… mm… no, un, un chacarero solo de lomito, también

OP: Ya tres cha… (M2: con ají), tres chacareros entonces. Y la Nati quiere

E: Yo un café helado

OP: Usted un café helado

M2: Y… y yo quiero también una bebida en vasito

OP: Eh, ¿de máquina *o en de botella* <0:04:14>?

M2: Esa, esa, esa. De máq… ** <0:04:16>

OP: De máquina, ya

M2: Momento

M1: ¿Por qué de máquina?

OP: Tenemos jugos naturales también, por si acaso

M2: Sí, sí, sí, no, de máquina

M1: Ya, un juguito, eso * <0:04:24>

OP: Coca, Fanta y Sprite

M2: Coca Zero

OP: Eh, no, solamente tenemos en botella

M2: En botella…

M1: En botella hay zero

M2: Ya, bueno

OP: Coca Zero, ya

M1: Ya, y yo quiero un juguito

M3: ¿Qué jugo tiene?

OP: Frambuesa, chirimoya, piña y mango

M3: Un mango

M2: Qué rico, frambuesa

OP: Dos mango

M3: Sí

M1: Nosotras dos iguales, dos mangos, dos lomitos…

OP: Ya, ¿y algo para picar mientras llegan los sándwich, así como empanaditas?

M3: No, gracias

OP: Ya, y usted el café helado, muy bien

M2: Nati, ** <0:04:49>

E: Sí

M1: Ahora entiendo por qué ella es flaca

E: Bien, voy a estar a dieta

M1: Ya

M2: Ay, de veras Nati, ay Nati *déjame ser* <0:04:56>

M1: ¡Oye!

OP: Acá les voy a dejar otras, por si acaso, para las personas *que lleguen* * <0:04:56>

M2: Gracias

M1: Ya, ok * <0:05:01>, no me acuerdo qué se llama * <0:05:02>

M2: Una sola ahí está… ya, sigamos, sigamos, sigamos

M1: Que… ** <0:05:03>

M3: Sigamos, sigamos [ven video en silencio]

M2: Están desordenadas, están desordenadas, tienen que ordenar y escribir la… la letra

M1: ¿De qué unidad es?

M2: ¿Cómo?

M1: ¿Qué unidad es?

M2: Estamos en la unidad the natural world, creo que es la cuatro o la cinco * <0:05:52>

M1: ¿Según el texto?

M2: En el texto aparece… en el libro de, de texto (M1: ajá), la parte texto, lo que es de Rapa Nui, porque eso tenía que ver

M1: *Porque* no he llegado ahí todavía yo

M2: ¿No? Mire… yo aprendí a hacer lo que *hizo* <0:06:04>

M1: Ah, que te ves bien ahí, regia

M2: *¿Sí…?*

M1: Obvio, *te ves topísima* <0:06:08>

M2: No, yo me veo igual

M1: No la había conocido, no te había reconocido

M2: Ah… ¿no?

M1: ¿O la cámara será muy buena?

M2: Es súper buena la cámara de la Nati, además me había… tenía el pelo más claro, pero me lo oscurecí

M1: Ts… ah, yo nunca me lo he teñido, te ves súper bien

M2: Gracias ** <0:06:28> (M3: [risas]) *la próxima* *** <0:06:29>

M1: *

M2: El Pablo, él es… el number one de la lista de los intranquilos en la sala [ven video]. Él es, Felipe, él es el que está siempre sentado, callado, * <0:06:53>, "yapo miss, ¿cuándo avanzamos a la otra unidad?", más, más, más. *Ahí* * <0:06:59> [ven video en silencio]

M3: Eso me parece natural. Sí porque en las clases que muestre en la * <0:07:11> nadie hace eso de… el profesor dice "oye, esos niños que se portan bien", *entonces quedé* <0:07:15> así como plop, pero…

E: Sí po, *pero eso no pasa* <0:07:18> es así el ruido, que * <0:07:20>

M3: Sí po, el ruido natural [ven video en silencio]

M2: Ahí empiezo a quitar celulares, porque aquí empieza el tema de que son inquietos, *mi clase un poquito* <0:07:33> y que… y que * <0:07:34>

M3: Sí, y ** <0:07:35> por qué del colegio no te ponen la caja *** <0:07:37> *pero quita todo*, no debiera

M2: Te quitan, te quitan pero igual lo sacan

M1: No pueden sacarle

M2: While listening

M1: De repente me dicen "miss, ¿puedo sacar el celular pa apagarlo?"

M2: Ehh… <0:07:49>

M1: No, y después ** <0:07:51>

M2: Al primero

M1: Y en la otra pasa la inspectora *a recordarme* <0:07:54>

M2: ¿Quieres ponerle pausa? Sí (E: sí) te caché

E: Más o menos porque ahí se ve más o menos lo que tú hiciste

M2: Sí

E: Ya, ahora yo quiero que tú me digas, porque no… por honor al tiempo (M2: sí, sí, sí) ¿qué decisiones tomaste pa hacer esa actividad? ¿Qué decisiones pedagog…?

M2: No, que no puede abrir [risas]. * <0:08:18> chao.

M1: Ahí le abrieron

M2: Chao, ¡aquí! No po, no ve que está abierto [risas] ¡toca, toca! (M1: [risas])

M1: *Debe creer que estamos arriba de la pelota* <0:08:31> [risas]

M2: ¿Cómo estay?

H1: *¿Quién las dejó?* <0:08:34>

E: Aquí

M2: Acá Felipe, o sea…

E: No, no, no, porque así no me veo * <0:08:39>

M1: No, ahí… ehh…

M2: ¿Cómo se llama él?

E: Rubén

M1: Rubén

M2: Rubén

M3: Rubénph

M2: ¿Por qué te dije Felipe?

M1: Ahí, ahí, ahí

E: Muchos hombres como pa acordarse de los nombres

M1: [risas]

M2: [risas] y además que ¿por qué me acorde? Porque * <0:08:47>

E: Él podría tener problemas

M3: [risas]

M2: [risas]

H1: ¿Cómo les ha ido?

Varios: ¿Bien y a ti?

H1: Ay, corriendo

M1: A ti parece que bien

M2: Así te veo

H1: Corriendo, corriendo

E: Bueno, la Consuelo no estaba… estábamos viendo el video de la Consuelo

M2: Pucha y me gus… me hubiera gustado escuchar el "tun turutun tun, tun turutuntun" (M1: qué decisiones habías tomado), por qué escogí esa actividad ¿eso?

E: Sí, sí o qué, o sea no, qué decisiones… qué decisiones te llevaron a escoger esa actividad, eso… ¿por qué esa actividad y no otras de las múltiples que pueden haber?

M2: A ver, en primera instancia tenía que ser relacionado con la unidad que era the natural world, que estábamos viendo con los chicos de sexto, la encontré interesante y además de eso la encontré eh… llegadera a los niños, o sea cómo… cómo (H1: atractiva), no, no, no, más que eso, es su vida cotidiana

H1: Atingente

M3: Relacionado con ellos, de acuerdo a sus intereses

M2: Atingente, era atingente y además (M1: pertinente) era realista (H1: pertinente), era súper realista, no estábamos hablando de un tipo que ganó dos mil millones de dólares en Las Vegas, estábamos hablando de Rapa Nui y… y algunas cosas que son… eh, tradicionales, po, entonces ellos lo ven a diario y lo pueden asociar con el inglés y eso les iba a permitir que se hiciera más fácil comprenderlo, eso ** <0:10:01>

E: ¿Y tú crees que funcionó? O sea tú la i… tú cuando la ideaste, pensaste "oh, yo quiero que…"

OP: Con permiso

E: “Quiero que sea así y así, de una cierta forma la…” te imaginaste la actividad de una cierta forma, con sus resultados, cómo iba a ser, etcétera, etcétera ¿crees que funcionó?

M2: Eh, sí… sí funcionaba. Sí funcionó. Lo que yo quería aplicar y que quería que aprendieran en la clase (M3: gracias) sí, sí. Con harta ayuda, con mucha ayuda, con… casi siempre tener que recurrir al español, pero al menos algunas palabras de vocabulario lograron identificar y ese era el mayor propósito, más de que salieran bilingües, más de que aprendieran todo el vocabulario al 100%, me quedo contenta de que algunas palabras clave los chiquillos se lleva… se las llevaron ese día, se las llevaron para su casa y la internalizaron, ya sea por el sonido parecido, ya sea porque las vimos y la traducimos la clase, no importa, pero se logró la finalidad, que era que se las llevaran

E: ¿Y ese era tu objetivo?

M2: Sí

E: Los que te propusiste, eso fueron que… cuando ** <0:11:04> “estos son mis objetivos” ¿lo lograste?

M2: Sí, sí, en parte. O sea nunca el objetivo se va a lograr cien por ciento, no, no, no… no trabajo en esa utopía, son súper realista y yo sé que de cien, voy a tener un cincu…

M1: Con ese curso, difícil

M2: Con un 50% yo me… (E: mm) me doy por pagada a este horario, con hambre, con calor, con un montón de variables que afectan po

H1: Fue como a mediodía, mediodía

M2: Doce y media po (H1: ah ** <0:11:32>), querían todos ir a almorzar

H1: Ya, perfecto

M2: Entonces eso, además otra cosa que fue, eh, beneficiosa, fue que afuera había harto ruido, aparte del de la sala, que ocupé mi parlante. Mi parlantote, entonces eh, con harto volumen, los chiquillos conectaron con la actividad y se quedaron todos callados un ratito pa escuchar, por último, el audio (H1: claro), eso

M3: Qué buena

H1: Buena

E: ¿Y si pudieras hacer diferente algo?

M2: *Sí, que mala es* <0:11:59>

E: ¿Qué harías? Si pudieras decir "mira, sabís que no que… no, o sea… no esta actividad pa la próxima la voy a plantear de otra forma" a lo mejor con los mismos niños pero de otra forma, o con otro curso…

M2: No, no, no, puede ser con el mismo curso, pero puede ser de otra forma también, o sea, de acuerdo a los videos que tú nos mostraste ¿te acuerdas la otra vez? (E: ajá) de los niños que estaban sentados. Yo creo que hubiera logrado mayor conexión si es que, ya, corramos las mesas, nos… nos hubiéramos sentado en el suelo, tal vez, algo más cómodo, eh… primero hablar, un buen rato de… de cosas como, porque no, no hicimos un, un warming up <0:12:33> (H1: mm) tan grande tampoco en honor al tiempo (H1: claro), porque eso es lo que nos juega en contra siempre, entonces haber hecho un warming up bien… contundente en cuanto a… a riquezas, por ejemplo de Chile y lugares como típicos que se pueden visitar, y de ahí partir con… con (M3: [risas]) con la clase

M3: *Yo no encuentro la* * <0:12:53>

M2: Y sentarlos ahí… en un, en un no sé, en el suelo, con unos cojines

E: Eso harías diferente

M2: Sí, algo más… más interactivo, porque en verdad la actividad se las planteé (H1: Más * <0:13:01>), de acuerdo a las necesidades que yo veo, de acuerdo a lo que a mí me exige el ministerio, pero no de acuerdo a lo que, cómo los chiquillos realmente podrían aprender

E: ¿Y tú crees que lo que mostraste ahí fue uno… fue… una innovación para tu práctica? Si tú dices "sí, lo que hice ahí es diferente a lo que hubiera hecho antes", por ejemplo

M2: Una innovación a mi práctica, es que esto lo he hecho antes

E: A lo mejor tú no tienes… no tiene por qué grandes cambios radicales

M2: No, no, no…

E: Tú crees

M2: No, esto… esto lo he hecho antes, así con las etapas tan marcadas como el before listening, while listening, en… after listening, no tan marcado, pero sí implícito, lo he hecho antes ¿ya? eh…

E: ¿Y por qué esta vez sí lo marcaste?

M2: ¿Por qué lo marqué po? Porque tenía que aplicar lo que hemos aprendido pos Nati, listo

M3: [risas] obvio, obviously

E: Pero o sea, si no hubieras tenido, digamos en cierta forma la presión, mi presión, *no lo habrías hecho* <0:13:58>

M2: No, no tengo presión Nati, nunca

E: No, no, está bien pero, si no hubieras tenido como la presión de…

M2: Es como levar el orden

M1: El compromiso, no la presión

M2: Sí (E: ya), lo… lo hubiera hecho, lo hubiera hecho igual pero en desorden. Tal vez hubiera hecho otro tipo de actividades pero ahora lo hice como más ordenado (E: ya), y como que… ya me * <0:14:14> estamos… (M1: *Tú haces todo* <0:14:14>) antes…

E: Ah sí po, es que eso… esa es mi pregunta (M2: [risas]), ese es mi… (M2: no, no…) a eso voy

M2: Ya

E: Si no hubieras tenido el compromiso conmigo, y de las reuniones y con los colegas ¿no lo habríay hecho así? o sea, lo hiciste así tan marcado y con las partes ¿Por qué tenían? O porque decían "pucha, quiero que se vea bonito pa la reunión"

M2: Nati…

E: No, [risas] por favor, por favor, si quiero…

M2: No…

H1: Es como… es como ¿cómo se llama? como clase pa portafolio, una cosa así

M1: Claro

M2: Sí

E: Sí, no, pero quiero que * <0:14:39>, sino… no los voy a evaluar ni * <0:14:41>

M2: Es que, es que, sí, voy a ser súper honesta, estoy súper estandarizada con el tema del portafolios (E: ya), este año me he tenido que preparar pa portafolio y mi clase grabada y tuve que practicarla ene veces, entonces como que ya quedé con el formato po [risas] (E: ya) (H1: estay formateada ya), ahora tengo que empezar al… después de las vacaciones reseteo, y empiezo de nuevo con… realmente lo que yo soy, lo que a mí me funciona ¿ya? pero * <0:15:03>

M1: O sea la im… la improvisación

E: Pero la idea… la idea de esto también era que tú hicieras tu clase real, o sea… yo no… porque nosotros, o sea aquí… nadie te iba a evaluar po

H1: Sí, claro, me ** <0:15:12> (M2: no si sé, es que este…) el comentario, ¿y qué haces tú?

M2: Estoy acostumbrada po

M3: Resetearse [risas]

H1: Resetearse, es que lamentablemente *yo encuentro* <0:15:17> súper paradójico, y por eso que a mí me carga la evaluación docente y todos los portafolios, porque no te evalúan cómo tú realmente tú haces la pega, pero por ejemplo tú dices "me voy a tener que resetear", pero puede ser que a lo mejor antes la hacíay mejor que como por portfolio

M2: Es que eso es lo que yo digo

H1: Y es una tontera

M2: Es lo que veníamos conversando con Marión en el auto, toda mi creatividad se me va a las pailas por este sistema, y por esta…

H1: Porque tú tienes una rúbrica

M2: Categorización… (H1: una categorización * *po <0:15:39>*), y tengo que seguir tantas parámetros y tengo que cumplir con tales objetivos (H1: además que…), y no me puedo salir de eso, no puedo explicar otro vocabulario

M3: Pero a lo mejor no se va tu creatividad, tu espontaneidad (H1: eso quería * <0:15:49>), que es diferente

M2: Oye, pero que es valiosa la espontaneidad, totalmente

M3: Sí, pero que obviamente necesitamos tener un formato, yo creo que es útil

M2: Lo bueno es que todos los años yo me reseteo y puedo… y saco ideas nuevas, saco ideas nuevas, y después vuelvo hasta que el gobierno me las… "ordénate po" (M3: [risas]), "ordénate, hace esto, eso te estamos pidiendo", y yo no quiero hacer eso, "no me resulta lo que ustedes me dan"

M1: Pero eso lo hemos hablado varias veces (H1: sí), que la planificación en inglés no te resulta

M2: Yo puedo hacer una clase magistral Nati, así preciosa, como tú la ves (M1: no, si es que…)

E: Sí po, *me acuerdo* <0:16:19>

M2: Pero en verdad (M1: qué tan ** <0:16:21>) no me va a funcionar con mis siete… con mis siete hiperactivos no me funciona

M3: *** <0:16:21> amplitud de criterio

H1: ** <0:16:26>

M1: Es que eso…

E: Pero es que yo… esto esto es real * <0:16:29>, la idea de esto es hacerlo * <0:16:30>

M3: Yo… hago la red de contenidos, la unidad y ahí voy ordenando

H1: Pero ahí vas

M3: Sí, sí

M1: No, pero tú planificas tu clase así como decías "ya, voy a llegar, voy a saludar, me voy a sentar <0:16:36> (M2: Esto es algo de lo que yo hago [risas]), voy a pasar lista, voy a empezar con la palabra (H1: **<0:16:39>) A, B, C, voy a decir (M2: un poquito) (M3: no… tanto así) esto… * <0:16:42>

M3: O sea no, tú tienes como la idea (M2: de que es cansador, es cansador) *** <0:16:45>

M1: Eso, a eso vamos, a la…

M2: Tienes que estar repitiendo y repitiendo, y repitiendo, en español y en inglés porque si no lo logro… no lo logro

M3: Pero no es el paso a paso

M1: No po ** <0:16:46>

M3: Pero debiéramos hacerlo paso a paso

M1: Estay loca, yo no puedo

M3: Pero no nos daría el tiempo

M1: No, es que ** <0:16:50>

M3: O sea que si…

M2: Reflexionemos, reflexionemos

E: Es que lo que yo le digo es como…

M2: Por mi culpa [risas]

M1: No

M3: No

H1: Es tu culpa

M2: Es mi culpa

M3: No, si a todos nos va a cuestionar, así que…

M2: Es mi culpa, por mi culpa…

E: Lo que yo les digo es que la idea no… yo no los… no estamos como en eh… ah… los criterios del… (M3: ¿qué es eso?) (M3: *el cable* <0:17:05>) del ministerio (M3: ¿para? ah pa mostrar el video, ya) en este punto, no importan (H1: no, es para… pa enchufar *** <0:17:08>) (M3: ah ya)

M2: Sí *te* <0:17:07>, si sé Nati pero es que tú te… tanto, mira, en tu doctorado a ti tanto, tanto, tanto (M3: están todos con cargador), se plantean esta forma que tú tienes que trabajar (M3: y todos andan con su cargador, (H1: sí) qué entretenido) (M1: este ya se le acabó parece), pero tú *crees que* <0:17:14> trabajar de otra forma

E: Pero es que ¡no, no! (M1: Se le acabó el… la carga <0:17:19>), por eso, por eso… (M2: mango <0:17:19>), por eso *la hiciste* <0:17:20>

OP: ¿* Mango?

M1: Acá porfa, gracias

M3: ¿Mango sour?

H1: ¿Ah?

M3: [risas]

M1: Miren, se nos fue

H1: Voy a pedir un cafecito

E: ¿Te paso la…?

H1: Ya

M1: Haber pedido un mango sour

H1: Oye, dejé mis… mis lentes ópticos en el auto

E: Ay gracias

M1: Ah, si estamos celebrando nuestro día

M3: Ah, estamos celebrando nuestro día [risas]

E: Sí… lo que les digo es que, bueno, por coincidencia sí, es una buena celebración del día del profesor, pero…

M1: No se te vaya a caer la comida

E: Pero los… *como los criterios no* <0:17:43>, del ministerio no importan po, aquí no quiero que… eso, la idea po, no importaban los criterios, yo quería que mostraray lo que tú hacís en clases po, entonces si lo hiciste pa mí, ¿de verdad lo hiciste pa mí?

M2: No Nati, no lo hice para ti, Nati, lo hice porque siempre tengo que hacer eso cuando me van a evaluar [risas]

E: Pero yo no te estoy evaluando

M1: Mira

M2: Pero yo sé que tú no me estay evaluando, pero estoy al… al formato, este año estoy ya… he practicado esto, no una… (H1: chorromil veces), no lo he practicado dos veces, lo he practicado como siete veces [risas]

M1: Es que mira ¿sabes? Disculpa. Una cosa… (M2: *ya estoy cansada*), una cosa…

M3: ¿Pero qué tiene de malo que haga el formato?

E: No, no, no…

M1: Una cosa que… * <0:18:20>

E: Sino que, mi punto era, si lo hizo sólo para mí pero no es real…

M2: Pero sí es real, porque tú viste la respuesta de los chiquillos

E: Y ya… ¿y qué pensaste tú de la respuesta? ¿Cómo fue tu respuesta?

M2: Bien, natural, natural

E: Y en comparación a la respuesta de antes ¿hubo alguna diferencia?

M2: ¿De antes? What do you want *me to say* <0:18:37> [risas]

E: Lo.. la verdad, la verdad…

M2: Mira

M3: The truth [risas]

M2: Es que…

E: The truth [risas]

M3: The real truth, dicen los * <0:18:46> [risas]

M2: Mira, el punto fue el horario que no me acompañó (E: ajá), pero generalmente siempre recibo una respuesta muy positiva (E: ya), a los chiquillos les encantan este tipo de actividades. No las puedo hacer muy seguido porque en verdad no tengo para crear un PowerPoint cada clase, voy a ser súper sincera

M3: Y cuando uno (H1: **<0:19:03>) * <0:19:05> pero puede googlear

Varios: *** <0:19:04>

M2: Puede googlear, necesito… necesito presentación para tal texto

M3: No necesitas crearlo, lo puedes googlear

M2: Pero es que tengo que crear, porque me dice que la… la originalidad, el plagio [risas]

M3: No, es mentira, no

M1: ** <0:19:17>

M2: ** teachers, the ** <0:19:20>

M3: ¿Usaste la foto de tus alumnos pal PowerPoint? Acuérdate que yo usé eso, fotos de mis alumnos

M3: Es que ahí el tema de…

M1: ** <0:19:25>

H1: De la originalidad, es que no te da el tiempo, yo por eh ay… ya pero no es *** <0:19:29>

M2: Sigue, sigue, sigue, si es verdad, pa allá vamos, pa allá vamos

M1: Sigue

H1: Es que el objeto de esto es que al final, claro, por ejemplo la Nati cuando… cuando me fue a ver a mí mi primera clase, que de hecho por ejemplo no me funcionó el audio ¿te acuerdas? Que no funcionó el audio, bueno esos son cuestiones que a uno le pasan (M3: sí po), pero el tema es que se… de hecho lo conversamos después con la Nati cuando hicimos la * <0:19:44>, *eme* si eso te pasa en el portafolio, salís subterráneo altiro po

M3: Sí po, si es verdad

H1: Pero son cosas que te pasan

M3: Tienes que tener un plan B, po

H1: Claro, es que…

M3: Pero eso uno lo sabe (H1: claro), que cuando vas a portafolio tienes que tener plan B por si… no funciona eso2

H1: Por supuesto

M1: No, y… y en el portafolio * <0:19:58>

M2: Plan A, plan B, plan C

M1: Por ejemplo te piden permiso pa ir al baño y saliste básico

H1: Claro

M1: ¿Cachay? O sea una cuestión tan…

M3: ¿Cómo?

M1: Si un niño te pide permiso para ir al baño mientras tu clase es grabada, te sale… sales básico

H1: Porque… porque pierdes tiempo curricular po, por eso

M1: Y son cosas cotidianas, o sea los niños (M2: Menos mal que nadie me pidió permiso para el baño) tienen necesidades fisiológicas que tienen que…

H1: "Ustedes vienen con pañales mañana" [risas]

M2: [risas] ** <0:20:21>

M3: No te puedo… no tenía idea de eso

M2: No, igual, aunque los tenía a todos sentados, había uno que salió en la * así <0:20:25>

M1: Pero mira… mira…

M2: Pero todo el rato, porque tiene déficit atencional, estuvo todo el rato así en mi clase

H1: ** <0:20:29>

M1: Pero mira, (M3: yo lo hubiera amarrado) te voy a decir una cosa

M2: Sí [risas], la cámara pasaba por ahí y de repente andaba por ahí y se quedaba donde mismo

M1: ¿Qué es lo que uno tiene que aprender? A de… a no estresarte tanto con estas cosas, porque por ejemplo, yo en la clase grabada (M3: no sé, a mí me toca el próximo año) la estructuré, hice el PowerPoint y el cuento, y jamás la ensayé, ni siquiera lo que iba a decir (M2: sí)

M3: Yo tampoco la ensayé, pero sí…

M1: Ni la entrevista…

M3: El formato de clase sí lo ensayé

M2: El formato sí

M1: O sea, el formato yo lo hice…

M3: El formato tenís que ensayarlo, (M2: yo traté también) *si no podís* <0:20:58> tanto improvization [risas]

H1: Yo con la… yo con la entrevista fue adonde pasé rabia

M2: Gracias

M1: ** <0:21:04>

M2: Estos… aquí…

H1: De hecho fue la… uno de los comentarios que yo hice que no me gustó

OP: Chacarero y lomito

M1: Y es… es el, ah * <0:21:10> ah ya

H1: Porque me *la* hizo una profesora de historia

OP: Enseguida le traigo la Coca Zero ¿ya?

M2: Ya

H1: Eso no me… no me pareció

M1: Y tú…

M2: Esto es…

H1: El cafecito ¿qué tipo de café tienen para el americano?

OP: Eh… mire, todos los… los café son de máquina ah… * <0:21:22> el único excepcional es Nescafé, que es de sobre

M2: Ay ya me está dando frío ¿por qué me dijo? * <0:21:27> ahora me dio frío [risas], ¿ve que es todo la subjetividad?

H1: Ya, un expreso grande, americano

M1: ¿Sabes qué? Yo nunca ensayo nada, yo me tiro a los leones * <0:21:34>

OP: ¿Algo más?

H1: Eso no más

OP: ¿Con azúcar o endulzante?

M2: En mi col… (H1: sin nada) (OP: Ya) (H1: gracias) me… en mi colegio se hizo la (M2: ¿en serio tomay sin nada?)… observación de clases (H1: sí) (M2: uhh), se hizo (E: *ya*)

H1: Por eso le preguntaba, porque de repente ** <0:21:41> el grano que te dan es un grano a medio tostar, entonces ** <0:21:43>

M3: A mí me han ido a observar hartas clases

M1: Sabes tú que… eh, fueron a observar mi clase y dijeron "dentro de la semana", ya, después del recreo yo estaba con los chiquillos, estábamos bla, bla, bla… hablando de tecnología y llega el dire, entró, se sentó al final y yo * <0:22:01> espectacular porque al dire, po, obviamente

H1: Te ayudan a ti como profe, te ayuda

M1: Claro po, la… la presencia se impone, o sea…

M3: O sea… hasta la… hasta el último año sí me han ayudado, no sé qué va a pasar * <0:22:10> [risas]

M1: Pero…

H1: Sí po, es que es por el tema que ellos están acostumbrados que los… que al final el director te va a hacer la supervisión, es que a eso van po (M1: claro), van a ver "ah, es que este cabro que a lo mejor de repente es medio problema y que lo queremos… se *porta altiro* * <0:22:24> pa que el… ** <0:22:26> bien con el director

M1: Ellos creen que van a sapearlos a ellos

H1: Van a sapear, justamente

M1: A ellos * <0:22:32>

M2: Nati, sigue con tu pregunta [risas]

E: No, no po, si yo estoy dejándolos conversar, si esa es la idea po, si ustedes tienen que conversar

M3: Y más encima vamos a salir comiendo en el video, (E: sí po) qué lata

M1: Siempre salimos comiendo ** <0:22:41>

H1: Yo creo que, que ** <0:22:42>

M2: Siempre estamos comiendo

E: Siempre estamos comiendo

M2: Y después nos quejamos también, *pero el pilate* ** <0:22:48>

E: Ustedes que vieron…

M2: Nada hace el gimnasio tampoco

E: La parte de la… de Consuelo ¿qué le harían de diferente? ¿Le harían algún cambio? O sea si ustedes… *decir* "ay, sabís que podrías hacer…"

M3: Yo se la voy a copiar [risas]

E: Ya…

M2: Te presto el Power, sí, te lo mando (E: Ya…) (M3: obvio [risas]) al… al… es que a mí me gusta, a mí me gusta el audio porque…

M1: Para manejar eh…

M3: ¿Y el audio lo sacaste del libro también?

M2: ¡Sí!

E: Usted le daría tips a ella. Mira, te van a dar tips

M1: Alguno… porque, uno puede chantia… chantajear a los chiquillos (H1: [risas]), que es lo que yo hago

E: ** <0:23:16> está grabando. Está grabando en audio y video

M2: A ver cómo… a ver cómo lo hace

M1: Mira les… les ofrezco, les ofrezco (M2: cómo lo hace) mil dólares a cada uno por que se… [risas]

M2: Ay [risas]

M1: No, es que mira, por ejemplo yo tengo el timbre, punto uno (M2: ya) ¿ya? el timbre es… para mí ha sido una herramienta súper buena este año, porque yo me aseguro que ellos tengan su cuaderno y su materia, entonces cuando el apoderado me viene a reclamar, le digo yo "bueno ¿a dónde está el cuaderno y a dónde está el timbre po? si el timbre es el que avala. Yo mandé una información que el timbre avalaba y es una nota". Segundo, yo le digo, "ya, si ustedes se callan, respetan a sus compañeros, bla, bla, van a tener un puntaje" ¿cachay? entonces vas como incentivándolos a través de la nota, pero también hay una parte más punitiva (M2: **<0:24:01>) *para que también*

M2: Le voy a contar una cosa que no es muy motivante. A mis niños no les importa el timbre, ni a su apoderado tampoco [risas]

M1: ¿Y la nota tampoco?

H1: Es que ¿sabes qué pasa?

M2: A su apoderado tampoco

H1: Es que depende también de la cultura que tenga el colegio

M1: ¿Y la nota tampoco?

M2: No tiene… nada, con suerte tiene una mamá que está ahí pintándose las uñas

H1: ¿Qué es lo que pasa? Porque si la cultura del colegio, y esto yo lo estoy mirando así como más arriba, como el… (M2: macro) macro, si la cultura del colegio es que todos pasen, no sacay nada con chantajearlos con nota (M2: nada, nada) porque saben que van a pasar

M2: Y… y tene… y no, y tener otro, el otro pero que tenemos a los alumnos de… a los alumnos de PIE, que son integración (H1: correcto) ¿ya? a los de integración ya las de PIE dijeron este año "no pueden quedar repitiendo", pero los alumnos no hacen nada, y de hecho el niño que desarmó el celular y que hace disturbios es de PIE, necesita… porque toma medicamentos pa poderse controlar (M3: controlar) ¿cachay? pero él tiene que pasar de curso ¿cómo lo voy a pasar si no escribió nada, no puso atención de nada y no completó nada, no entendió ni una palabra de lo que le dije? Es…

E: Yo… yo quiero decir un * <0:25:07>

M1: No, los míos son súper motivados por la nota

M2: Nati, tú que estuviste ahí…

E: Yo gra… yo grabé, es que…

M2: Ya ¿cómo lo hubieras hecho tú?

E: Es que… (H1: **<0:25:12>) sí, yo la grabé (H1: ya) (M2: ella me grabó), así que la grabación está estupenda

Varios: [risas]

M2: Por eso salí tan bien, la Nati me… porque me *estima* <0:25:18> [risas]

Varios: [risas]

E: Pero yo… podría *dar* así como unos tips

M2: Lo que quieras, lo que quieras Nati, yo…

E: Pero desde mi igno… desde mi… desde afuera ¿ah?

M2: Sí, i know, i know

E: No… creo, creo yo… que no es necesario colocarle las partes (M2: ya) [risas]

M2: De hecho ni las entendieron

E: No, por eso, a… esas partes, a ellos

H1: ¿Qué curso era? Disculpa

E: ¿Sexto?

M2: Sexto

M3: Sexto básico

H1: Ah no po…

E: Esas partes, a ellos…

M3: Uno lo hace en forma…

E: No… no le importa, o sea…

H1: no, no hay por qué

E: Porque es como…

M2: Natural

E: Sí, es… o sea, esas partes son importante como pa tu orden (M3: para el profesor) ¿cachay?

M2: Y para mi portafolio también

E: Ya po, pero no estamos en el portafolio

M2: Te dije Nati que esa cuestión me tiene ya mal [risas], ya pronto empiezo… empiezo, empiezo con Parkinson, ya. [risas]

M3: Perdona, ¿pero en el portafolio también lo pusiste?

M2: No, en el portafolio no lo puse así * <0:26:09>

M3: Ah, ya…

M2: No, en el portafolio puse otras cosas…

M3: Ya * <0:26:14>

M2: Porque después voy descartando, sacando, poniendo… ah, al final

E: Porque… esto, esto es como para tu orden, como orden de * <0:26:20>, ah, estas son las partes que me tocan, qué sé yo, pero no es necesario ponerla

M2: No es necesario escribir esto, lo de abajo está bien

H1: Pero ¿te puedo hacer una consulta?

M2: Ya, sí

H1: Yo por ejemplo no vi… no vi esta clase, porque evidentemente llegué tarde, hola (Varios: [risas]) pero por ejemplo ¿se notaban mucho las transiciones?

M2: No

H1: Ah ya…

M2: *Fue ahí* como, bueno * <0:26:35>

H1: Era como que cambiabas la lámina y se notaban las transiciones

M2: Eso, no, y estaba el título, ni siquiera leí "while listening", (H1: **<0:26:41> ya), no, no lo leí, estaba ahí el título, pero no lo leí, seguí con la instrucción abajo (H1: perfecto, perfecto), no, si tampoco fue… "now * while listening", no, no, no fue tanto

E: Hay algo… que yo no entendí, yo me perdí en la… en la, en la actividad

M2: Como varias cosas que no me entiendes Nati [risas]

E: Pero a lo mejor, a lo mejor es porque yo *lo* entendí, el * <0:27:01>, no entendí, no entendí, no entendí

M2: A ver, a ver, a ver

E: Tú estabay * <0:27:03> mostraste tres laminitas (M3: sí), tenían que hacer el match entre las oraciones y el lugar (M2: ajá, sí, sí, sí), bien, y después pusiste un audio sobre Anakena

M2: No Anakena, de Rapa Nui

E: Ah sí, perdón, de Rapa Nui, sí (M2: ajá), pero aquí dice "mira las imágenes" ¿cuáles imágenes?

M2: Las anteriores

E: Y trata de identificar qué lugares del mundo ellas muestran ¿todas son de isla de pascua?

M2: Sí po

E: Entonces…

M2: Pero ellos no lo sabe po

E: Ya, ya, pero… era como

M1: Tendrías que haber mostrado tres imágenes ** <0:27:40>

M2: Esta… esta actividad, esta actividad está textual en el texto, si usted tiene queja vaya a Mineduc [risas]

E: Ya, ya, ya… pero… pero…

H1: Si es por… si es por eso…

M2: Podría… podría haberla modificado

H1: Haber modificado el tipo ** <0:27:50> del libro hace rato ya

M2: Oye, el del Bauns, muérete en el Bauns, de primero a cuarto básico, malo, malo (M1: ya), pero lo copié textual para que después no se diga que no lo hago textual, que lo ando inventando

H1: ¿Que sabes qué es lo que pasa? porque…

M2: Que soy espontánea, pa que no se diga que soy espontánea

H1: Yo… yo dentro del… dentro del comentario que yo podría hacer, quizás a lo mejor

OP: Con permiso

H1: Gracias

E: A lo mejor tú puedes complementar mejor porque no… no * <0:28:10>

H1: ¿Sabes qué es lo que pa…? Muchas gracias…

E: No te estoy criticando

M2: Soy dispersa, se me condoreó <0:28:14>

H1: Por ejemplo de la primera, el "look at the pictures and try to identify wich points of the world they show", yo pa mí sería casi como un pre listening, como una actividad de contextualización

M2: Es que, efectivamente, porque (H1: claro) esta iba con las imágenes del anterior

E: Es que esa… ese es mi punto, mi punto es ¿por qué está aquí? ¿Dónde…? O sea, espérate, si yo fuera un niño, cómo… <0:28:30>

M2: Porque el título de esto venía con esto, no venía con * <0:28:34>, (E: no, pero ya, pero más allá) pero ** <0:28:34>

E: Más allá, más allá de como te lo plantee el… (M2: sí), el…

M3: Al texto ** <0:28:39>

E: El ser humano que lo hizo

M3: Tú lo proyectaste, tú estás proyectando el texto, ya

E: Sí, claro, claro, es el texto. Pero más allá de * <0:28:44>

M3: Entonces hay que… hay que retar al escritor no más

M2: No, no, no, no, no… es que está bien la Nata porque si yo leyera este texto solo ¿a dónde están las imágenes? (H1: claro), y las imágenes están in the previous slide

H1: ¿Es que sabes… sabes qué es lo que…?

E: Eso, y yo como un niño quedaría ¿y dónde…? Y eso pienso yo ¿y dónde están las imágenes?

M2: Tendría… tendría que volver, tendría que volver a las imágenes

H1: Es que ¿sabes dónde ** <0:28:58>?

E: ¿No encontray que es un poco confuso?

M2: Por supuesto

H1: Yo ¿dónde… dónde es a mí como profe me hace… *make sense* <0:29:02>? (M2: Me volví po, me volví), al momento de leer la lámina, ya donde dice arriba "while listening", ahí como que… ahí es como que ahí, como que se me desconecta un poco la cosa, porque la segunda idea dice "once more and focus on the world related to your hábitats" <0:29:14> ya perfecto, esa por ejemplo sería como un while listening, pero esta tendría que…

M2: Esta sí, no, la primera es previous

H1: Claro, la primera… la primera tendría que haber ido en otra lámina (M1: mm)

M2: En la anterior po

E: Sí po, porque (H1: claro) en la… en la lámina anterior

H1: Pero no con ese título

M2: No po

H1: Claro, a eso es a lo que voy yo

M2: Pero ¿sabes tú? Pero sabes tú que sí está en el texto, así tal cual

H1: Es que claro es que por eso porque… que aquí… aquí, ¿cuál sería, por ejemplo, como mi comentario?

M2: Es que estaba en la misma página, por eso me pasó. ¿Cachay? En el encabezado de la página (M3: Mmm) estaba la foto y abajito decía "while listening"

M3: Sí dice, sí dice, sí

M2: * <0:29:44>, pero… estaban las imágenes, entonces lo que a mí se me fue, fue repetir las imágenes en ese slide, o esta dejarla en la anterior abajo

E: Sí, es que ese es ** <0:29:55>

M3: O haber hecho la ** <0:29:55>, la pa, la *

H1: *** <0:29:56> ¿y no estaban?… ¿estaba las imágenes en el libro?

M2: Sí estaban las imágenes en el libro

H1: Ahí podrías haberla ocupado

M2: Por eso te estoy diciendo (H1: ah), ah, algunos tenían libro, algunos no, por eso es que tengo (E: Sí * <0:30:03>) que apoyarme, porque yo podría haberlo hecho perfectamente sin…

M3: Pero por ejemplo, a lo mejor, no alcanzarán a share uno por banco, una cosa así

M2: Mm… cuando

E: *A compartir se dice en español* <0:30:12> [risas]

M1: Sí, sí, sí, sí se puede

M3: Se van a sharear el [risas]

Varios: [risas]

M2: Sí, sí se puede, sí se puede… de hecho algunos lo comparten, otros son más…

E: Es que, aquí es lo que yo dije, y que *luego* dije "¿hay nuevas imágenes?" (M2: ¿en dónde? ¿dónde están?) y yo * <0:30:28>, yo lo pensé y yo dije…

M2: Sí, en dónde… en dónde están

E: Y yo * <0:30:27> pensé, y yo dije (M2: sí, son las anteriores) "¿hay nuevas imágenes? ¿Cuáles son?)

M2: Son las anteriores Nati (H1: sí), y además que son todas del mismo lugar ¿cuál es el propósito?

M1: Ahora me doy cuenta que *los míos no son tan pocas* <0:30:34> ¿me entiende o no?

M2: No, es que cuando vea la clase entera

E: Y ma… independiente si esta la hiciste tú o no es… si todas son del mismo lugar ¿cuál es el propósito de nuestras diversas imágenes? Porque no activas nada

M2: Por ejemplo el tema… nadie surgió con una inquietud así como "arena, desierto", eso no, nadie porque no se les prendió el foco [risas]

E: Además porque estaba… además porque tú ya les habías dado en la… en la anterior, en, en, en el slide anterior ya les habías dado los títulos, las imágenes y los títulos, o sea, por qué ellos tuvieron que hacer match, (M2: ajá) Oraciones de descripciones, entonces por eso ya esto… digamos que esto (M2: podría haberlo eliminado) exactamente

H1: Sería redundant, claro

E: Sí, exactamente

M2: Ya

E: Sí

M2: Ya, podría haber eliminado. No, lo saqué textual, la verdad

E: No, no… no importa, pero yo te estoy diciendo que esas, como yo * <0:31:22> (H1: [risas] así como <0:31:22>)

M2: ** <0:31:25> eso… está de más o si no lo hubiéramos puesto en la otra

E: ¿Y por qué elegiste una…? Una… la última pregunta ¿por qué elegiste un listening? Porque yo dije, idealmente que podría ser un listening, pero podrían hacerlo de lo que ustedes quisieran ¿por qué un listening?

M2: Nati iba a hacer… ¿sabes tú que iba a hacer un reading comprehension pero no lo hice porque tu especialidad es el listening

E: Ah, y lo hiciste pensando en mí

M2: Sí

E: Ah ya

M1: Sí, yo también lo hice por eso

M3: ¿*Por qué estamos acá?* <0:31:52>, por listening po [risas]

E: No, yo sé, pero igual si hu… si hubieran querido hacerla en otr…

M2: Ahora Nati ¿puedo hacerte una pregunta yo? [risas]

E: Sí

M2: No, *es broma* <0:31:59>

M1: Yo también lo hice por eso, porque era… es… se supone que estamos enfocados al listening, o sea… si estamos vendiendo huevos, no voy a traer palta po [risas]

E: No, está bien, está bien, está bien, está bien. No, no, pero a lo mejor alguien podría * <0:32:10> "lo traje porque a lo mejor quise tomar el listening", no sé, también puede ser porque a lo mejor * <0:32:13>

M1: Porque aparte que los reading son más fáciles

H1: Claro

E: Entonces a lo mejor porque "oy, quería…"

M1: Si siempre hacemos reading, entonces como vamos *comprendiendo* <0:32:21>

M3: Ustedes harán reading [risas]

E: ¿Algunas palabras finales para…?

H1: En su defensa

E: En ** <0:32:28> No, no, pero… [risas], no es pa que te… pero algunas, algún cierre de tu presentación

M1: ¿Sabes lo que hice ahora? a lo floja, dije "ya, ya…" estamos viendo en séptimo los… there is, there are… entonces les di, por grupo, un video a cada uno de YouTube, como ellos tienen computadora e internet (M3: qué maravilla), "vea en el computador, busq… vea en tal video" (M3: claro * <0:32:58>), con el nombre, el canal y todo, "véanlo, tradúzcanlo, escúchenlo y todo, y lo que * <0:33:02>" (H1: está buena). La disertación no fue una maravilla (M3: pero lo hicieron), pero lo hicieron ¿cachay?

M3: Está buena

H1: *There is good* * <0:33:11>

M3: *Película* <0:33:11>

E: ¿Vemos el suyo? ¿Algunas palabras finales?

M1: Ya, para recordarme algo de lo…

M2: ¿Para mi presentación?

E: Sí, o sea de esto

M2: Mm…

E: Si quieres decir algo más de tu presentación

M2: Se portaron súper mal ese día, eh…

M1: Independiente de eso

M2: No… [risas] como dicen al final los… los programas de televisión, los… las co… los comentarios y * <0:33:36> (M1: *un espacio* <0:33:37>) nos son las reales [risas], ah ya… pero se intentó hacer lo mejor que se pudo (H1: ajá), ¿m? eh… pese a las condiciones, estaban desarmando un celular… pero de puro pesados no más, entonces igual eso…

H1: ¿Por qué lo jibarizas?

E: Hay uno de tus alumnos que se acercó y me dijo "hola", me dio un beso, en la mejilla sí, y después… un chiquitito, me dijo "hola, yo soy –no sé- Juan ¿cómo te llamas, cómo se llama usted tía? –Natalia –Qué lindo su nombre, cuando tenga una hija le voy a poner Natalia" [risas]

H1: *Un niño de sexto* <0:34:05>

M2: Sabes tú, sabes tú, que él es el Paulo

M1: Ah, estaba pensando lo mismo

M2: Es el Paulo, el Paulo es el que no se queda tranquilo, el que no controla, es muy bueno, es muy buen niño, es nombre

E: Pero es que… fue sin querer pero no… no aguanta la risa

H1: Pero te hago una consulta, cómo… *cómo*. Está en PIE ¿cierto? <0:34:18>

M2: No, no está en PIE

H1: ¿Y cómo lo están controlando en el colegio a ese niño

M2: No, está sin remedio, está sin remedio…

H1: ¿Pero por qué está sin… pero por qué está sin medicación el niño? ¿Por un tema familiar, porque la familia no quieren medicarlo?

M2: No, negligencia de la familia

H1: Negligencia de la familia

M2: ¡Sí!, el, el…

M1: ¿Y la dupla psicosocial qué hace?

H1: Sí po, por eso, por…

M2: Hay… ellos atienden, tienen un cupo máximo de niños que son seis niños por curso, más no atienden

M1: ¡La dupla! No la… el PIE

M2: Ah… no, no tenemos psico… dupla psicosocial

M1: No tienen dupla?

M2: No

M3: Bueno, las duplas, perdón, mi hija fue parte de una dupla y el obje… y la labor de ellos es solamente derivar (H1: claro), no pueden hacer clínico ni nada

H1: No pueden inter… no pueden intervenir

M3: No pueden intervenir, solamente apoyar y…

M1: No, pueden… pueden interv… de hecho en mi colegio (M2: sólo los de PIE)…

M3: Pueden de… tienen que derivarlos a las redes de apoyo

M2: Sólo los de PIE

M1: Pero es que en mi colegio los toman y los llevan al médico

M3: De tu colegio

M2: El Paulo me dice ¿sabes tú? Me dice "tía", y me toma las manos de repente, me dice "tía, es que yo la entiendo pero no me puedo controlar (E: pobrecito), no me puedo controlar, discúlpeme, yo sé, no le quiero embarrar su clase" entonces…

E: Pobrecito

M3: ¿Y te grabaste con ellos? No…

M2: Con él po, con el Paulo, entonces el Paulo (M3: ¿Y te grabaste el…) es el que… el que quería todo y después no quería leer nada

E: Ah no, no, no era el curso con el que te grabaste eh…

M3: Portafolio

H1: Para el portafolio, no

M2: Mm, no, pero en el portafolio me tocó grabarme a la misma hora con un quinto. * <0:35:30> siempre parecido, un poquito… lo habíamos controlado porque lo habíamos conversado antes, pero en * <0:35:36> no lo habíamos conversado

M1: Pero en el… portafolio tú tienes la chance de elegir el horario

M3: Yo me grabé con el curso que podía grabarme

M2: No me dieron a escoger el horario, ellos me dijeron once y media y once y media fue

M1: *Nati*, deja ese colegio

M3: Toda la vida me he querido grabar con el cuarto ** pero no he podido <0:35:50>

M2: Pucha, es que me pagan bien po [risas] no me quiero ir de ahí porque me pagan bien, pronto, pronto

H1: ¿*Cuál vamos a ver ahora* <0:35:55>?

M2: Cuando empiezo a hacer… * <0:35:57>

E: Al de Pilar, pero el de Pilar es de un minuto 37

M2: Gracias

M3: Oh my god

M2: Esas eran las palabras

M1: Es que no… no, no se grabó más

E: Eso fue lo que usted mandó

M1: No, y no lo tengo, se me quedó

M3: Oh qué lindo, yo no grabé al curso, acuérdate

M1: No se escucha nada

M3: Yo me grabo yo no más

E: Nos va a tener que usted contar, porque en un minuto… [ven video | 0:36:23] que no se escucha…

M2: ¿Cuántos niños tiene?

M1: Ahí son como 32

H1: Pero faltan parece

M1: No

H1: Ah, están todos

M2: Están más pa atrás

M1: Está la profesora que ve allá atrás, al fondo, pero ella está…

H1: El que está ahí adelante ¿quién es?

M1: Esa soy yo

H1: ¿Él?

M1: Ah, ese es uno de los alumnos, que lo sientan ahí porque él tiene… problemas, pero… ah, ahí le fui a quitar la regla a uno que estaba tonteando con la regla

H1: Yo… yo dije, la Pilar (M2: ¿cachay Nati o no?) va a sacar después a unos cabros chicos adelante "ta (E: [risas]), ¡extienda las manos!"

M2: ¿Cachay Nati? Que es una cuestión constante, uno tiene que estar explicando y además * <0:37:16>

M1: Pero mira, no se paran, no se mueven, no gritan. Claro que bueno, yo empecé, es una canción la mía ¿ya? no me acuerdo el nombre de la canción porque no… no, tengo una ** <0:37:28>

E: Aquí… aquí está viendo, ¿está mostrando como vocabulario previo?

M1: Claro, lo que pasa es que la canción es… yo estoy con ellos viendo los… adjetivos cortos, (M3: ah ya) los superlativos comparativos

E: Mm

M3: Esto es octavo, octavo es este

M1: Octavo. Comparativo superlativo, entonces justo una canción que escu… que escogí, se llama stronger

E: Ah, ** <0:37:50>

M3: ¿Sí? ah qué buena

M1: De… (E: **<0:37:51>), de Kathy… Kathy, no…

H1: De Kathy Perry ¿no?

M2: The Kathy * <0:37:58>

M1: Ah, eso, eso * <0:38:00>

M2: What doesn't kill you make stronger [cantando] ¿esa?

M1: Esa, esa, lo que no te mata te hace más fuerte

M3: Mira, qué interesante

M1: Es muy bonita la canción

M3: Es que yo pasé los comparativos y los superlativos, pero los pasé como con discurso

M2: ** <0:38:08>

M1: Bueno, entonces yo, yo lo que hice (M3: **<0:38:11>) saqué las palabras clave, que incluso porque yo tenía la guía hecha (H1: sí po, yo los hago hace * <0:38:16>, pasé esa cuestión (M3: ya) ** <0:38:16> hacer pilas) porque ** <0:38:17>

M2: ¿En serio tiene la guía de eso? Oiga, démela, le van a gustar a mis niños esa canción

M3: No y ** <0:38:24>

H1: Después que da… ** <0:38:24>

M1: ** Pal easy teachers <0:38:23>

M3: Les pasé un naipe que ** <0:38:25>

M2: Easy teachers, ya, y hay que crearse… <0:38:26 | hablan al mismo tiempo>

M1: Está todo hecho <<<M3 y H1 hablan atrás, inaudible>>>

M2: ¿Pero me tengo que crear una cuenta?

M1: Sí po, tenís… es gratis

M3: Pero tengo una amiga que tiene hecho el *** <0:38:31>

M1: Bueno el cuento es que yo saqué esa canción, bajé la guía, viene con los espacios, viene con todo, entonces dije chiquillos, chiquillos ¿ustedes se acuerdan qué es lo que estamos viendo? –Sí –Ya ¿se acuerdan que la terminación es significa tanto? –Sí –Ya, bla, bla". Hay una chica ahí adelante que es bie… esa, blanquita, ay disculpa (M2: no te preocupes), que es bien… esa chica que está vuelta para atrás es muy particiConsuelova, sabe harto y tiene un muy buen oído

E: ** <0:38:58>

M3: Oye, octavo tranquilein, porque mi octavo es… terremoto

OP: ** <0:39:02>

M1: Todavía no. Y…

H1: No, gracias [risas]

M1: Y resulta

M3: Estamos comiendo las migajas

M1: Que… bueno yo les di las palabras y ellos me dijeron qué es lo que significaban (M2: **<0:39:14>), porque ya las habíamos visto, entonces ya sabían lo que era tall… taller, stronger, y no me acuerdo qué más, y de ahí yo les di un vocabulario que era como el… el más difícil que venía, y de ahí en… escuchamos la canción (H1: ya). La escucharon una vez, la segunda vez les pasé la guía en la cual tenían que ir (E: ah y partió de nuevo) completando, pero ya como… como ya a la media hora o 45 minutos, ya se aburrieron (E: de la canción) de la canción, se aburrieron de la actividad, ya no les gustó, ya no… no, no le… no le * <0:39:54>, entonces empezaron a pintarse como los ratoncitos y estaban con toda la * <0:39:59> así que… también…

E: ¿Por qué cree u… por qué cree usted que se aburrieron?

M1: Porque hay una parte de la canción que es muy difícil de entender (M3: hay que entender), las primeras partes es como fácil, pero ya las… la última ya es más difícil

H1: ¿Oye, y no intentaste buscarla, por ejemplo, en bossa nova?

M1: ¿En qué?

H1: En bossa nova, con ritmo bossa nova

M3: Con otro ritmo

M1: No, no, no…

H1: Que de repente, por ejemplo, cuando… yo un día le copié esa… esa cuestión. A él le gustaba trabajar, por ejemplo, con temas de rock (M1: ya). Como el rock de repente es muy rápido (M1: ajá), él para nivel

inicial lo trabajaba, lo buscaba con bossa nova, covers (M1: ya) y lo trabajaba con los covers, o sea el mismo tema (M1: ya) pero es con cover, más lento, más relajado, entonces… (M3: se puede entender más fácilmente) se entendía más fácilmente

M3: Ah, qué entretenido eso

M2: Lo voy a buscar. Lo voy a buscar

H1: Sí, un colega un día me dio esa sugerencia

M2: Porque, a todo esto no terminamos la actividad po, me quedó… completamos las palabras del este, pero me falta, donde tenían que unir em… término, expresiones, por ejemplo qué significaba el… la, lo que no te mata te hace más fuerte (E: ya) ¿ya? que tenía que ver con las experiencia

H1: ¿Tenían que hacer matching ellos? ah, ellos *como explicar* <0:40:59>

M1: Claro, match (H1: ya) ¿ya?. No, ellos no tenían nada que explicar, solamente ese tipo de cosas

M3: *Muy bien* <0:41:05>

E: ¿Y qué decisiones tomó Pilar, para escoger esa canción, esa *unidad* <0:41:08>, ese curso

M1: A ver, primero… elegí, obviamente elegí el listening porque estamos en el cuento este [risas], contigo (E: ya) (M2: [risas]), ya. No lo preparé, no como la Consuelo así como que… "ahh, así" (E: ya), no, eh súper… súper

M2: Yo tampoco lo preparé así "ahh", una hora. Una hora, en una hora volé

M1: Eh… ¿te paso la chaqueta?

E: No, no, no… no, estoy calentita

M1: Es súper… yo, como soy yo po, súper improvizada. Ya, lo que sí me aseguré de tener la radio y todo el cuento ok, porque o si no, dije yo, esta cuestión no me * <0:41:41>. Fue la última semana * <0:41:42>

M3: "Demasiada improvisación", dijiste

M1: Claro, ya…

M3: Soy improvizada pero nunca tanto [risas]

E: Claro, "les voy a poner una canción sin música y sin radio * <0:41:48>" [risas]

M1: No, mira, y busqué (H1: y la iba a cantar ella [risas]) la canción… bueno, me… me fui a vitrinear al *easy teacher* <0:41:53>, bajé muchas cosas, y en eso apareció esta canción y venía la canción, bueno la

canción no venía, la busqué en YouTube la bajé, la descargué y la descargué la guía, dije yo "bien, esto me sirve", justo el lunes era feriado entonces tenía que hacer en el octavo porque no tenía otra opción, porque para mí hubiera sido en cualquier curso… me habría dado lo mismo

M2: Lo bueno… lo bueno es que es moderna la canción, entonces (M1: pero…) pega con teenagers

M1: Claro, pero me calzaba justo con la materia que yo estaba viendo (E: perfecto), entonces esa fue la decisión por qué elegí la canción, por qué elegí listening es porque estamos en la investigación con el listening

E: ¿Y funcionó? ¿Usted cree que funcionó? ¿Le funcio…? O sea, pensando que se aburrieron a los 45 minutos

M1: Sí, me funcionó, les pareció interesante, eh… mantuvieron el orden y el silencio, porque después la profesora jefe sale, se va (E: ajá), ella está viendo el libro en la mañana pero ya después se fue, y… y no, no se desordenaron ni gritos ni nada. Sí se distrajeron ya después pero… como me queda otra parte qué hacer, que pretendo terminarla, porque o sea no… no porque haya sido para la grabación la… la voy a dejar hasta ahí, pretendo * <0:43:03>, esta semana, mañana, mañana es martes, mañana * <0:43:07>

E: Mañana es martes, sí, claro, claro, claro

M1: Mañana pretendo *terminar* <0:43:08>

M3: A mí me gustó la canción porque yo… yo terminé ya la parte de (E: ¿sí?), no tenía idea que había una canción que pudiera * <0:43:14>

M1: Lo que pasa es que yo… yo ponte tú le doy como *bombo* de circo a los adjetivos, a los *cuantificadores* <0:43:20> (M1: sí po ** <0:43:21>) y todo el cuento, porque están en octavo, van a llegar a primero medio ¿y qué es lo que van a hacer? yo les digo "chiquillos esta es materia de primero, esto es una pincelada, es una introducción, ustedes van a llegar así como con el vocabulario", ya, entonces como que * <0:43:34>, igual que con verbos, entonces más que reading, listening y cuestiones, yo les meto harto verbo, harto… (M3: vocabulario, harto vocabulario) claro, porque lleguen a primero, como decíamos el otro día con Rubén, así (H1: claro) ¿cachay? que hablan de… no sé, y no tienen idea

E: ¿Y logró su objetivo? Sí ¿o no? Los que se propuso porque cuand… cuando uno plantea una actividad se propone objetivos po

M1: Eh…

E: ¿Usted cree?

M1: Hasta donde está hecho, sí, sí, porque…

E: ¿Le haría algún cambio?

M1: ¿Le haría algún cambio? Sí, le haría un cambio a la guía (E: ya), a la guía le haría un cambio, eh, me gustaría haber tenido más el tiempo de haberlo trabajado con más didáctica ¿*cachay*? <0:44:14> ponte tú haber hecho la guía… haberla sacado en un cartoncito con una palabra en un cartoncito aparte pegada con * <0:44:23>, así que ellos hubieran trabajado en grupos y que hubieran dicho "ya, elijamos cuál es la palabra que va ahí" y qué sé yo (E: ah, perfecto), pero también me di cuenta que hay chiquillos que tienen muy buen oído, porque también depende mucho de eso ¿cachay? por ejemplo la palabra warmer al principio poco se nota que dice warmer, entonces para que llegaran a eso… claro que las palabras estaban puestas en la pizarra, ellos tenían que elegir, ah…, y después de… yo se las mostré porque les mostré el video, porque habíamos hablado ¿te acuerdas? Subtitulado

H1: Subtitulado, sí * <0:44:55>

M1: Claro, entonces yo lo bajé el video con la…

H1: Con el * <0:44:58>

M1: Claro, lo bajé y primero les mostré solamente la, el audio (E: ya) solamente audio, nada más, y después les puse con la letra, entonces después ya les fue más fácil (ahh), entonces… y después ya, cuando iban a la guía me dice "ya, pero muéstrelo con la letra", no le dije yo, inténtenlo con el puro audio (M2: ah qué buena) y después se… lo coloqué otra vez con la letra y entonces con la letra, como iba rápido, ellos tenían que ir rápidamente

E: ¿Y usted lo que hizo fue * <0:45:28>, ah… para usted, representa alguna… algún cambio, alguna innovación en su práctica? De lo que siempre hace, cuando hace listening ¿esto es como un cambio?

M1: Eh un cambio harto * <0:45:38> porque yo nunca hago mucho listening (E: ya, entonces….), partiendo de ahí

E: O sea sí fue un cambio (M1: claro), importante

M1: O sea, es que este año… lo que conversábamos el otro día, este año ha sido como corto (H1: ha sido rápido), no ha habido… claro, no ha habido el tiempo de preparar cosas, porque en la planificación que yo tengo no trae el listening adecuado (H1: mm), como esto que me di el tiempo, el trabajo, de que… toma harto tiempo, porque lo hice en mi casa, día sábado en la noche, qué sé yo, de prepararlo, pero a lo mejor la misma guía más pulida, habría sido mucho mejor

H1: Eso te iba a preguntar, si la habías tomado así * <0:46:15> así no más

M1: Así no más

H1: La imprimiste no más

M1: Sí, la imprimí y vamos a los leones

M2: Me gusta eso, la espontaneidad * <0:46:22>

E: ¿Puedo hacer un… un, un tip también?

M3: *Sí po* <0:46:26>

M1: ¿Cuál?

E: En mi opinión, 45 minutos de una canción, es mucho tiempo pa una canción, demasiado, demasiado, o sea… a todos nos aburriría, es una actividad demasiado repetitiva como para hacerla tanto rato junta, entonces por ejemplo, quizás poner la can… hacer un… una inferencia, colocar el título de la canción, de qué se trata la canción, ya…

M2: Antes de escucharla

E: De esto, o de qué crees que vamos a ver con esta canción, pa qué nos va a servir

M1: Ah sí, eso lo hice

M2: Hacer una brainstorming

E: Sí

M1: Sí, eso lo hice, sí

M3: Sí

E: Después pasar la canción

M3: También hace el pre, el while y el post

E: SÍ

M1: O haber trabajado solamente (M2: pero no lo escriba (E: [risas]), no lo escriba) la primera estrofa <0:46:59>

M2: Sólo ha… sólo hágalo (H1: sólo hágalo) (E: [risas]). No lo escriba, no, no lo haga, no, no, no…

E: Uhh… [risas] la Consuelo ** <0:47:06> crítica para ti

M1: O haber trabajado la primera parte no más

M3: ** <0:47:08> sí po **

M2: Es broma, *hoy día estoy bromista, es mi día ¿puedo?* <0:47:12>

E: ** <0:47:12> ahí tiene que * <0:47:14>

M2: O también tengo que adecuarme a la estructura

E: ...Dependiendo del nivel, o sea si el grupo es nivel más inicial, quizás la parte más compleja no porque además es súper desalentadora para… si tú no… no entiendes

M3: Claro porque no es como… ah…

E: Entonces a lo mejor, después… ya, haces como un… una inferencia, después con el filling de blanks quizás, ya, después la escuchan… la escuchan

M3: Pero tú dijiste que era aburrido esa cuestión del filling the blanks

E: Sí, sí aburre, pero pa una canción puede ser * <0:47:35>

M2: Yo cua… oye, cuando yo empecé a armar mi actividad, fue una de las opciones que no tomé porque la Nati me dice, siempre, siempre era aburrido filling the blanks

M3: Yo… me dio tanta risa, porque empecé un día ** <0:47:42> que iba a enseñar la canción y empecé a grabar (M2: ahora ya no lo ocupo), "profe no… no se puede grabar más", así que quedó como el minuto y algo. Ah, podría hacer la misma que ella

M2: Ni un filling the blanks po, la Nati ya no lo voy a ocupar más, descartado

M3: [risas] pero después lo grabé con el desorden, con el ruido, con los garabatos y con todo

E: El filling the blanks *sí po* <0:47:56>, si es fome

M2: ¿Viste Nati? Ahora ya no lo voy a ocupar más

E: O solo, si parten con el filling the blanks, por ejemplo, podría decir qué palabras creen ustedes que van en estos espacios en blanco, una predicción

H1: Prediction

M1: Ah, otra cosa, un cambio fue que yo… bueno, primera no… bueno, no es… cien por ciento la primera vez, pero que trabajo una canción original

E: Perfecto

M1: ¿Ya?

M3: ¿Primera vez?

M1: Claro, ¡no!, no siempre

M3: ¿No siempre?

M1: No… es cien por ciento la primera vez, he trabajado en algunas oportunidades una canción original, pero no… (M3: tal como está) tal como está

M3: Ya, ** <0:48:26>

M1: Porque generalmente yo trabajo canciones más… eh… (M3: para niños), más para niños, sí, más como *chance* <0:48:33>, cosas más * <0:48:34>

E: Pero ¿y resultó mejor con esta canción que la otra… que las otras?

M1: No, me resulta mejor con las otras

M2: Porque son más lentas po

E: Pero a lo mejor, te resultan mejor para est <0:48:42>

H1: *Es que aparte que son orientadas* <0:48:42>

M3: Sí, yo creo que nos resultan mejor las otras

M2: Son más lentas po

M1: ¿Sabes por qué?

E: Mi pregunta es… ¿le resultan mejor para usted y su propósito o le resulta?

M3: Pa lo niños

E: Para los niños

M1: Para los niños me resulta mejor la otra

E: Ya

M3: Sí, yo también creo que *da result* <0:48:54>

M1: Porque… ¿Sabes por qué? en alguna oportu…

M3: Porque poca experiencia en básica ** <0:48:57>

M1: No, es que sabes que en alguna oportunidad alguien me dijo que eh… habían canciones, como decías tú, orientadas para niños eh ¿cómo se llaman? Los E-S… E-S-L, los estudiantes * <0:49:10> (E: sí) (H1: sí eso)

E: Enough English * <0:49:12>

M3: ** <0:49:12>

M1: Ya, eh. es más fácil los chance <0:49:15> o las canciones infantiles ¿por qué? porque estas canciones son orientadas para nativos ¿cachay? entonces por eso eh… (M1: de ahí * <0:49:22>?) yo trabajo mucho más el chance o las canciones para niños que s… que tienen más, eh… música, más ritmo, más repetición, más eso. Pero canciones sí trabajo harto, me gustan, de hecho en… en el otro colegio, en el colegio malo [risas] estoy con… quinto trabajando mi ciudad…

M3: **<0:49:43> mímica… a mis… a mis alumnos no le gusta, le tengo que ofrecer un siete de arriba abajo ** <0:49:50>

M1: …Y tengo una canción de mi ciudad que es así como un chance que dice

M2: If your happy and you know it clap your hands <0:49:53> [cantando]

M1: No, no es esa, dice "there are many things on my city…" bla, bla, no me acuerdo, yo soy súper mala pa… pa cantar, así que… pero canto, en la sala canto y nadie me dice que no

E: Pero sí, obvio, si no importa…

M1: Cántenos

M3: Más *encima tienen que escuchar* <0:50:09>

M1: Es que pobre que el que me diga que no canto bien

M3: Más encima te tiene que escuchar

E: ¿Y ustedes qué dirían de la clase de ella?

H1: Em… a ver, yo lo primero que… lo primero que me llamó la atención es que estuviera la profe jefe en el lugar (M2: ay), ¿y por qué me llamó la atención? Porque estaba… que estaba así como haciendo nada. Yo por ejemplo si estuviese por ejemplo el profe jefe (M2: a mí me pasa lo mismo en básica), ** <0:50:35> si yo soy, por ejemplo, el profe jefe, yo pa mí por ejemplo tener otro colega en la sala y que esté haciendo nada, la verdad es que no tiene ningún sentido el que esté

M2: Es que ahí se nota que tú soy de media po colega (H1: ¿cachay?), en básica… en básica la profe de primer ciclo se quedan ahí haciendo no sé qué, pero están ahí revisando el libro, anotando, pegando, perdón…

M1: No, pero ella… ella hace, se queda, este año se ha quedado de repente, pero sabes que yo eso lo reclamé en consejo (M2: ***<0:50:59>) (H1: ***<0:51:01>), yo eso lo reclamé en consejo y ella insiste en quedarse, porque había otro profesor también ** <0:51:05>

H1: Ahora… ahora lo otro a lo mejor que hubiese a lo mejor hecho como el inicio de clase, si había a lo mejor algún tipo de vocabulario que iba a ser un poco complejo desde el punto fonético y *fonológico* <0:51:15>, a lo mejor haberlo practicado antes, hacer un listen and repeat (M1: ah), entonces a lo mejor para que… a lo mejor se hubiesen acordado un poquito después "ah, aquí escuchamos la palabra" (M1: mm), no solamente que la reconocieran de manera gráfica sino también la reconocieran del punto de vista fonético, y también…

M1: ** <0:51:27>

M2: Común, claro

H1: Claro, nos… o sea, por ejemplo la palabra si… les costaba por ejemplo warmer, ya, warmer ¿cómo se dice esa palabra? Warmer, cosa que después a lo mejor la hubiesen escuchado "ah, esta palabra la escuchamos antes" (M3: se les hace más fácil), que no solamente la reconocieran de *forma* * <0:51:39>

M1: No me acuerdo si… no, no lo hice tan así

H1: Claro, podría ser como sugerencia a lo mejor (M1: mm), y lo otro que a lo mejor podría haber he… podría haber sido, era a lo mejor haberle dado a una fila el… el filling the blanks fome de la Nati, habérselo dado pero con distintos blanks (M3: [risas]), a lo mejor haberle dado, por ejemplo en este párrafo que le faltaran a lo mejor todos los * <0:51:57> y superlatives y a la otra fila que le hubiesen faltado, por ejemplo, no sé, los verbos, ponte tú (M1: ya), o que hubiesen faltado, por ejemplo las palabras clave (M2: y no se hubieran podido copiar [risas]), claro, y haberlo hecho con ** <0:52:06>, ¿cachay? con * <0:52:09> no sé, se me hubieran ocurrido (M1: buena idea) que podría ser una buena idea

M3: Está buena

M1: Sí, es que acá… abajito decía continuará [risas], así que mañana

M3: *Ahí les va a tocar* <0:52:15>

M2: To be continued

E: Sólo para defender, el filling blanks es fome pero a veces cumple ciertos propósitos de fijación. Lo que yo les decía era que no se puede hacer una clase completa sólo con filling the blanks

M2: No, hay varias, varias

E: No, varias clases, no varias ** <0:52:31>

M2: No, no ¡no!

M3: Es que pueden ser varias, muchas

[risas]

M2: Varias estrategias po Nati, no varios filling the blanks

M1: No * <0:52:36> [risas]

M2: No ** <0:52:38>

H1: ** <0:52:39> copia, ya, filling the blanks, fill, fill, fill..

E: Sí, ya. No, eso es.. eso es, eso.. eso es el despropósito del filling the blanks, pero que por ejemplo si empezara a adivinar, por ejemplo "ya, mira, adjetivo", estamos viendo adjetivo, supongamos "¿qué adjetivos podrían ir aquí? –ah quizás, no sé, bonito" ya ¿y por qué bonito? Por lo que dice antes ¿cachay o no? y después cantan la canción, y después con lo que escuchan podrían hacer algo, a lo mejor allí podrían hacer algo similar ¿cómo escribirías tú una canción similar a ** <0:53:05>?

M3: Similar, algo, a eso… <0:53:06>

M1: Sabes tú que a mí lo que me molesta del… del programa en general (E: ajá) más, bueno, en mi caso, es que el programa te dice que está enfocado netamente a la parte comunicacional, oral, comunicativo ¿para qué hacemos tanta cuestión y no le enseñamos a los cabros eh… a hablar? Puro diálogo, no sé…

H1: Es que… es que ahí el tema de… el tema, por ejemplo, en el caso de (M1: ¿pa qué les…?) las… de los cursos, decir las cosas de parte del ministerio es súper fácil, o sea que te digan que… lo vamos a hacer comunicacional, pero el problema, por ejemplo, yo lo pienso en el curso que tenía la Consuelo, por ejemplo, que tenís a ese pobre cabro que él, aunque quiera sentarse y hacer algo, no lo puede porque no puede, entonces ¿cómo lo vas a hacer trabajar *habilidades comunicativas* <0:53:47>? (M1: **<0:53:46>), sino que de repente… (M2: electricidad [cantando] [risas]) ¿qué es lo… qué se lo que te sugieren de repente los colegas de PIE? Te dicen "dele un trabajo que estén tranqui… que estén sentados, que esté ocupado, para que no te moleste"

M2: No, no… tampoco

H1: Entonces ¿cuál es el tema? El tema es que tú le das el trabajo pa que esté ocupado (M3: y no lo hacen) y al final te… te hace así como… tira dos palos (M3: y nada más) y se mueve, y empieza a darse vueltas, entonces al final…

M1: Son Calzoncillos con clavos

H1: [risas]. Entonces al final ¿qué es lo que pasa? desde mi punto de vista creo que el tema del… desde el punto de vista comunicacional funciona, pero hay que tener ciertas condiciones que, lamentablemente, nosotros no tenemos. O sea por ejemplo, yo lo digo a lo mejor, la Consuelo a lo mejor puede tener cursos más chicos que los míos, pero si los cursos chicos de ella tienen un problema *de los niños que ellos tienen* <0:54:24>, al final me causa el mismo problema que tengo yo con mis cursos que son de 40 pero que no tienen problema, porque no los puedo supervisar a todos, entonces al final por ahí va el tema de la… de la parte comunicativa

M2: Y él requiere atención todo el rato, todo el rato

M1: Oye, pero si yo tengo en un… un quinto con 17 pero hay dos, tres, que son… como 20 po

M2: Valen por cinco

H1: Pero si tú te das cuenta que de hecho, por ejemplo, imagínate, tengo un curso de 40, por ejemplo, yo todos mis cursos son de 40, yo si me coloco a supervisar a uno, en que yo voy caminando, que lo saludo (M3: el otro se para de la…), el otro se me pone a hablar (M3: otra cosa, sí), y no… yo ¿cómo les voy a dar? Yo siempre les digo, cuando yo por ejemplo retroalimento writing, me tomo diez minutos en retroalimentar cada writing, imagínate 40 multiplicado por diez minutos

M1: No, si no damos abasto

H1: No te das abasto

M1: No, no damos abasto

H1: No damos abasto, entonces tú tienes que estar viendo, porque al final tienes que * <0:55:12> todas las habilidades, en media nos pasa eso, tienes que *ver* <0:55:14> todas las habilidades de manera integrada

M2: Sí, las cuatro, también nosotros

H1: Entonces em… el tema de la parte oral es mucho más complejo porque, imagínate, los tienes tú trabajando todo en oralidad, todos conversando

M2: Actividades cortas, muchas actividades

H1: Actividades cortas, todos conversando, te meten mucha bulla, entonces entre que tú le tratas de poner at… o ir al de acá "oye que siéntate, oye que", entonces la verdad es que * <0:55:34>

M2: O en el celular… la Kiara que gritaba ¿te acuerdas la Kiara?

M3: Bueno, yo hice una actividad oral, digamos, pero… como yo siempre le llamo, que es más fácil para mí hacerlo en parejas (H1: mm ajá), o sea es más fácil hacerlo en parejas pero esta vez la hice así como grupo curso ¿cachay? bueno ahí lo van a ver, pero en realidad eh… lo, eh, creo que… que también lo puedas hacer para que ellos eh… sepan que tú lo estay supervisando (H1: claro) ¿cachay? como grupo curso, no en pareja, porque en pareja se… se presta (H1: claro) para que ellos hagan otra tontera, y en cambio al nivel de grupo curso, es como que están todos focalizados, siempre la profe tiene que estar ahí con la batuta, que no es lo ideal, o lo ideal es que ellos funcionen solos, pero cuesta, o sea no se logra cien por ciento ¿ya?

E: ¿Algunas palabras finales de su presentación?

M1: Muchas gracias

M3: Ah [risas]

E: ¿Quién quiere seguir?

M2: Qué es linda la profe * <0:56:22>

M3: Ahí está mi… no sé, ahí está mi computador, me da lo mismo

M1: No, genial Consuelo, Nati (M3: ahí lo tienes tú), genial, genial, o sea muy buen trabajo y… ** <0:56:30>

M2: ¿Ese pendrive es suyo?

E: *** <0:56:32>

M3: No, es de…

M2: Es del Joe

H1: Este es mío

E: Sí, después que va a ver el de… el de…

M3: Pero es que no sé cuál voy a poner, porque tengo varios

M1: Ay, perdóname po, ella es la…

M3: No es que el primero dejaron el caos, echaron garabatos, QL, toda la cuestión

[risas]

H1: No es que este computador… este pendrive, no el pendrive mío es, me pide que lo repare hace tiempo * <0:56:45>

M2: Q-L, Q-L

M3: Q-L

H1: Y yo ** <0:56:47>

M1: Y yo les enseñé el C-T-M

E: ¿Tiene virus?

H1: No, es que una vez o saqué cuando estaba pasando datos el pendrive

E: Ah, claro

M2: También ** cállense CTM <0:56:49>

M1: ¡CTM! Le digo yo, no cachan qué es lo que es, pero ellos juran que es * <0:56:55>

E: Es que pensando para que después saquemos el computador de… de ** <0:57:00>

M3: Ay qué buena, no si * v

M2: Pero no… *pero se la ando guardando* <0:56:59>, alguna vez no más

M1: ** <0:57:01> y que… no pero son cabros chicos

E: Fuera de… de

H1: Ya, video Natalia Asenjo, aquí está <0:57:07>

E: Video Natalia Asenjo, yo los tengo a todos clases finales con los nombres de ustedes ** <0:57:11> [risas]

M2: Clase para Nati le tenía yo en el Power Point [risas]

M3: Oh, qué tierno

E: Ah un… un paréntesis ¿quieren pedir algo más?

M3: No

H1: No, yo no

M1: Muchas gracias

E: Eso va por mi cuenta ¿ah?

M1: Ah no… estay loca

E: Sí po. Sí po

M1: ¿Te ganaste el Kino, el Loto?

E: Sí, además porque es el día del profe

M3: Ay qué es loca

M2: Ay

M3: ¿Y por eso cambiaste la fecha?

E: No

M1: Ya pero para… pagamos… pagamos…

E: No

H1: *Sí* <0:57:35>

M2: La cambió por mí [risas]

M3: La Consuelo, no…

E: Clase * <0:57:39>. Pero en serio, si quieren un té, porque si tienen frío o algo

M3: Justo ando con mi * <0:57:43>

M1: Yo me toPilar un cafecito

E: Tú * <0:57:45>

M2: Yo, yo sabes que también

E: Tú… Por favor

H1: Este… este * <0:57:46> está buenísimo

E: Yo me, también, yo me voy a tomar un té

M2: Mira

M1: ¿Qué, cuál es ese? Ah *pero* <0:57:50>

M2: Un café

M1: ¿Qué café es ese Joe?

H1: Este es un americano

M2: Ya ¿y qué tal?

H1: Americano grano, de grano, bastante bueno

M2: Yo soy vai… soy vainillera, me gustan las vainillas, bien dulces

E: Yo voy a pedir un té… yo voy a pedir un té también porque me dio frío, por eso les digo…

M1: No me gusta la vainilla

M2: ¿En serio? Yo soy vain… vainillera total, dulzona

E: ¿Sí? en serio… ¿usted a pedir algo?

M3: No, *si no quiero* <0:58:10>… si el mío yo estoy con mi peludo yo feliz

E: Ya, no pero igual le digo, o sea pa que…

M3: Es que ya me tomé un jugo y me tomé el… mi aloe

E: Ya, perfecto

M3: Me he tomado dos

H1: ¿Vemos la clase primero o les cuento primero de qué es lo que se trataba?

M1: Sí * <0:58:20>

E: ¿Tu clase cuánto ** <0:58:23>?

M2: Veamos, veamos, veamos un ratito

H1: No, es un pedacito de cuatro minutos

E: Ah ya, súper, entonces * <0:58:26>

H1: ** <0:58:26> Les cuento primero cual es el objetivo de la clase. (E: sí) El objetivo de la clase, Nati lo que me sugirió ella, que hiciera algo distinto a lo que yo hacía siempre, yo trabajé con una suerte como de mezcla entre listening y speaking ¿ya? ¿cuál es el objetivo de la cla… el objetivo de la clase? El objetivo era que lograran representar la escena de una película (M3: ah qué buena) que les tocara a cada uno de ellos, en base a qué parte, que estamos viendo la última unidad que me tocaba ahora trabajar con ellos, era acerca de eh, movie genders (M2: ah genders) (M3: genders) movie genders (M2: Mm, i love it), entonces ¿cuál fue el tema? El tema ellos… yo lo hice con dos cursos, con el segundo B, que fue con el que me fuiste a ver tú, y tercero B que es otro… otro curso que es un poquito más grande, ellos ¿qué es lo que hicieron? En parejas o… o cada uno anotaba qué película o qué serie le gustaba a ellos, entonces las fuimos anotando y las tiramos todas a sorteo (M3: ya, qué buena), entonces después fue… fueron ellos sacando y ellos tenían que elegir, de la serie, elegir un pedacito de cuatro o cinco minutos donde participaran todos los personajes, pero todos los personajes tenían que hablar (E: ya) ¿ya? (M1: claro) entonces, habían algunos que les tocó, por ejemplo, a uno le tocó una escena de Friends, por ejemplo, esta que vamos a ver nosotros es de una… de unos monitos que yo nunca había visto, de hecho no me acuerdo ni el nombre de los monitos (M1: esa es muy buena idea, en monitos), había otros que les tocó, por ejemplo, el esce… una escena de otra que no está acá en este video, pero otra escena, por ejemplo, les tocó

un pedacito de los cuatro fantásticos, por ejemplo (M2: ya) entonces puras escenas de ese tipo. ¿Cuál era el objetivo? El objetivo era que ellos vieran el video, y que ellos después lo representasen (M3: qué buena), entonces… ¿cuál fue el cambio que hicimos?

M1: Un cafecito igual a ese

M2: ¿Se puede llevar *pa la casa*? <0:59:56>

OP: Sí

M1: Dos, dos

M2: Eh, pero espéreme ¿tiene algo con vainilla?

OP: Sí

E: Tengo vainilla pura ¿quiere? [risas] O helado de vainilla también

M1: Helado de vainilla

M2: Ay qué rico

OP: Sí, tengo el cortado, el mokaccino

M2: ¿Cuál es más rico?

H1: El moka es rico

M1: Yo quiero ese

M2: Ya

OP: El moka también

M2: Pero el moka tiene chocolate

OP: Sí

M1: ¿Ese es americano puro?

M2: No, yo quiero sólo vainilla

M1: ¿Joe?

H1: ** No sé <1:00:20>

OP: El mokaccino trae leche condensada abajo, café y crema

M3: ¿Joe?

H1: ¿Ah?

M3: ¿Ese es americano puro?

H1: Un americano, americano puro

M2: Entonces tráigame algo rico pero que sea con vainilla. Nati, tú dime, yo * <1:00:28>

E: Los de vainilla son ricos, los que tiene café y leche * <1:00:32>, pero que no, porque si después ** <1:00:34>

Todos: *** <1:00:37>

M3: ** Sola… o sea elige libremente

H1: Sí

M2: Vainilla o capuccino vainilla, me dijo

M3: *Y moka* <1:00:41>

OP: Capuccino vainilla

M3: ¿Moka?

OP: Es lo mismo que el mokaccino pero la única diferencia es la esencia

M2: Ya

M1: Ya. Ella capuccino vainilla, entonces yo un moka pero sin vainilla

OP: No, el suyo es con chocolate

M1: Ya, eso

OP: Ya

H1: *Sí, chocolate* <1:00:55> es muy bueno ese

E: Yo quiero un té

OP: Usted un tecito

M3: No, yo no… * <1:00:59>

M2: *Nati*… <1:00:59>

M1: Pa ella un pisco sour [risas]

E: No, si *** <1:01:03>

M3: Bajativo, whisky sour. ** <1:01:05>

M1: ¿Quién va… quién anda manejando?

M2: Yo, yo ando

E: No, no, no, no, es porque me gusta * <1:01:08>

M2: ¿Te puedo pedir un favor? ** <1:01:09>

M3: ** <1:01:10>

E: A mí no me gusta el café, mucho

M2: Es que no estaba denante, el * <1:01:15>

M3: ** <1:01:14> la mitad del * [risas]

M1: Yo en mi casa tomo puro té

E: Ah sí, pero en mi casa * <1:01:18>

M2: Ahí sí

E: Claro, podemos detener la conversación de Rubén, cuando termine de contar su historia que es importante

M1: Ya

M2: Pausa, pausa, pausa, pausa… que estos momentos hay que inmortalizarlos. Sobre todo la cara de * <1:01:29>

M1: Ah… eso, eso quería ver yo [risas]

M2: I want… it wasn't me

M1: Yo quería ver eso [risas] * <1:01:34>

M2: Ya

M3: Dankeshen [risas]

OP: Ahí

H1: Dankeshen

M2: Gracias

M1: Yo quería ver los ojos de Rubén

M2: A ver Rubén

H1: ¿Qué cosa?

M1: Tus ojos

M2: Ah…

H1: Es que… es que estos son los lentes óp… los lentes de sol con… graduados

M2: *A lo mejor también* <1:01:49>, también, mira ve los míos

M3: Están bonitos

E: Ya, pero… * <1:01:54>

H1: Entonces, qué es lo que pasa… * <1:01:56>

M2: ¿Qué?

H1: Entonces ¿qué es lo que pasó? Que dejé los otros en el auto *hoy día* <1:02:00>, está a dos cuadras y me * <1:02:01> para ir a buscar lejos * <1:02:01>

M2: 35 me costaron, mire, véalos

M1: ¿Y a dónde?

M2: En una óptica

H1: Ya, entonces…

M2: Sí, sigamos

M1: *Veo* * <1:02:06>

H1: Em… bueno ¿cuál fue el cambio que ellos hicieron? (M2: no [risas]) Vimos, los fuimos dividiendo por equipos como… como eran cinco minutos, la idea era que ellos, viéramos los cinco minutos del… del original (M3: ya), supiéramos qué es lo que después el compañero * <1:02:18>

M3: Todo el curso veía el…

H1: Todo los veían

M3: Ya

H1: Y después todos nos fuimos al auditorio del colegio (M3: qué entrete) ¿ya? entonces en el auditorio ellos tenían que representarlo pero ocupar la menor cantidad de cosas posibles, entonces algunos trajeron, por ejemplo unas chiquillas, que no está acá en el video, por ejemplo, trajeron vestidos. Estos por ejemplo trabajaron con una almohada creo, y así, puras cuestiones así como lo… la menor cantidad de escenario posible (M3: qué bonito)

M2: Pero que se notara qué era… qué era

H1: Pero que se notara que era la escena que ellos estaban representando (M2: ya)

M3: Y los demás tenían que adivinar

H1: Y los dem… no, los demás solamente la ob… la observaba y después ¿cuál es la idea? La idea era obtener retroalimentación de parte de los compañeros, entonces era preguntarles, por ejemplo, qué es lo que entendiste, de qué trataba la escena que representaban nuestros compañeros, en qué se diferenciaba con la que vieron anteriormente, en fin, ese era como el objetivo del… del ejercicio que hicieron. Ahora, puntualmente el tema de la innovación es que yo, rara vez yo hago este tipo de actividades, no me gustan porque me toman demasiado tiempo, porque los cursos como son muy grandes, entonces por esa razón generalmente no lo hago, y la otra razón, es que em, por lo general no con todos los cursos la puedo hacer

M1: Mm, sí

E: ¿Y por qué elegiste esos dos cursos que elegiste?

H1: Básicamente, ellos por ejemplo fue un ** <1:03:19>, que esto no va en la investigación, ellos tienen que darme una prueba oral ahora de fin de año, los que hicieran este video no tenían que dar esta prueba oral y tenían automáticamente un siete

M3: Qué buena

H1: Como ellos ya hacían su parte oral, entonces hubieron algunos que… hubo algunos que me dijeron "¿sabe qué profe? nosotros vamos a dar la prueba oral –ok, ni un problema, das tu prueba oral, pero si tú hacís este ejercicio, tenís automáticamente el siete y te olviday de la prueba oral"

M3: Uh, espectacular, buena motivación

H1: Esa fue el…

M1: Ese es el chantaje po

M3: Es una buena motivación

E: Y por… y usaste ** <1:03:47> para ** <1:03:48>

Varios: *** <1:03:48>

M1: Ese ya es un chantaje, no motivación

H1: Para probar cómo salía *con dos veces* <1:03:50>. Funcionó bastante bien, tuve, tuve un grupo de niños, por ejemplo, que no quisieron hacerlo por un tema de vergüenza (M3: sí po) (M1: sí, claro), súper respetable y yo les dije "ningún problema, aquí nada… no hay represalias ni nada, si usted no lo quiere hacer, da su prueba normalmente y los otros que las… que le tocó hacerla el video, ellos lo hicieron de acuerdo a la… a sus capacidades

E: ¿Y cuál es tu impresión en relación a los estudiantes que sí lo hicieron?

H1: Mira, este video ¿por qué lo elegí? Lo elegí básicamente porque hay un chiquitito, el único varón que participó en este video, él llegó este año

E: ¿Este es de primero, el que vamos a ver?

H1: De segundo medio (E: ya), este niño en este momento está repitiendo y lo más probable es que no va a pasar segundo medio (E: uh… *pobrecito*) ¿ya? entonces ¿qué es lo que pasa con él? Él le ha costado integrarse al curso porque él viene de un colegio de alto riesgo, entonces meterse a la dinámica del curso, un curso que ya viene desde kínder (M2: ay perdón), *este curso* <1:04:36> (M3: uh, difícil, muy difícil) viene desde kínder, es muy complejo, entonces ¿cuál es el tema? El tema es que, por ejemplo, este chiquitito que nosotros vamos a ver ahora, él en un principio, por ejemplo, primer día de clases tuvo un encontrón conmigo, estaba echado encima de la silla sin la corbata con la camisa afuera, y eso en el colegio es inaceptable, entonces yo le dije "tú o te colocas la corbata y te metes esa camisa dentro del pantalón –pero es que no lo voy a hacer –es que tú lo vas a hacer, porque yo mando", y de ahí nunca más me la volvió a hacer, de hecho por… inglés conmigo lo va a pasar y le va bastante bien conmigo, y es porque entendió que, al final, uno le estaba dando el apoyo para que lo hiciera, en cambio, por ejemplo, con otra colega, con la colega ellos han tenido problemas todo el año, y de hecho ese ramo lo va a reprobar porque él no se lleva con mi colega, entonces al final yo… un día que lo estábamos conversando respecto a este caso en particular, yo le decía "este niño hay que trabajarlo desde el punto de vista del cariño (M1: mm), por ahí hay que tomarlo", (M1: mm), entonces él entendió que habían…

M3: Bueno, a todos [risas]

M2: Eso, afecto, afecto

H1: Claro, es que lo que pasa es que acá en el colegio generalmente uno no los trata, uno los trata con cariño (M1: oh), pero ellos sa… ellos saben que están en un ambiente donde la exigencia es muy alta, entonces evidentemente para alguien que se viene a incorporar en este curso, que vienen desde kínder juntos, fue… súper co… ha sido súper complicado pa ellos, entonces em… eso, para que lo… pero después para poderlo pasar, entonces eh… eso, eso más o menos para que podamos entender el… la situ… el contexto

M1: Disculpa ¿y con qué rúbrica los evaluaste o qué… qué…?

M3: No

H1: No ocupé rúbrica po (M1: ya), la idea mía era que ellos solamente (M3: se atrevieran) se atrevieran (M1: se atrevieran, ya), se atrevieran con algo

M3: Porque él se atrevió con algo nuevo [risas]

M3: *Sí* <1:06:08>

M1: El que se atrevía, tenía el siete

H1: Tenía automáticamente el siete

M1: Ya

M3: Sí po, es hacerlo no más po

M1: O sea, sí, claro

H1: O sea… de hecho, de hecho eso fue lo que yo les dije (M1: sí), les dije "chiquillos, aquí si usted pronuncia mal, yo no le voy a bajar puntaje (M2: sí) (M3: claro), si usted se equivoca no le voy a bajar puntaje, si usted a lo mejor sale con un papelito para poderse acordar de su parlamento, no le voy a bajar puntaje, (M1: la idea es que se desenvuelva…), porque el objetivo es que usted hable, se desenvuelva y lo hicieran", ese es el objetivo

E: Además que pierda la vergüenza de hablar en i… en otro idioma

H1: Claro (M1: Claro), de hecho por ejemplo en este caso… eh, la retroalimentación que yo les di (M1: Claro, sí, yo lo he hecho en alguna * <1:06:31>)… no, no me acuerdo si esta… en esta grabación ** <1:06:34> la retroalimentación (M1: ** para trabajar en un curso que ** <1:06:34>), la retroalimentación siempre fue positiva, entonces yo le decía por ejemplo "mira, esto lo podrían haber hecho mucho mejor, porque a lo mejor no se te escuchó muy bien"

E: Ya

M2: Rubén, perdón, disculpa ¿tú lo hiciste grupal?

M3: Sí po

H1: Ellos elegían su equipo

M2: ¿Cuántos… cuántos ah eh…?

H1: Dependiendo de la cantidad de personas que hubiesen en escena <1:06:51>

M2: Perfecto

H1: Por ejemplo, si en la escena habían dos, eran dos. Si en la escena habían seis, que *me tocó* <1:06:55> un equipo que eran seis, eran seis, y así

M3: Y todos tenían que… eh… dramatizar todas las escenas que tú mostraste o solamente la que eligen

E: Solamente la que eligieron, que la eligieron al azar

M3: Ah, perfecto * <1:07:05>

M2: Ellos la elegían, no tú

H1: No, ellos por ejemplo, como les comentaba anteriormente, todos anotaron escenas, o sea nombres de películas o de series (M3: sí, qué buena), después todas fueron a un sorteo, así como "¿quién es el jefe de equipo? Usted", sacaban, y por ejemplo "mira, esta escena era para", no sé po, le decíamos "vamos a trabajar con tres personas", y ellos buscaban en esa película una escena para tres personas

M2: ¿Te pidieron mucho tiempo para practicar?

H1: Una semana, lo hicieron de un martes para el otro

M3: Ah, perfecto, ya

M2: Ah, súper poco

H1: Lo hicieron de un martes para el otro, de hecho esta… esta escena (M3: Ah, y ellos tenían que ver la película en su casa) la * <1:07:33> el día martes. Justamente, y ellos por ejemplo

M3: Tú no las hicist… tú solamente (H1: nada) enseñaste los géneros

H1: Nada, yo solamente vi el tema de los géneros, el vocabulario y chao (M3: perfecto), que de hecho venía dentr… abajo en la… en las actividades del libro, en sugerencias, era que ellos actuaran una… un

pedacito de una película, entonces como la… la Nati me había hecho la sugerencia que incluyera video, entonces yo dije "en vez de que la actuaran solamente, les mostramos el video y que ellos traten de hacerlo de la mejor manera posible"

M3: Qué buena, súper buena, me gustó

M2: ¿Y te tomó una semana… una clase evaluarlos a todos?

H1: No… no

M1: Lo que pasa es el que (M3: no po, si te toma más tiempo, mucho más tiempo), co… lo que pasa es que el curso de él ya viene con buen…

H1: Viene con bagaje

M1: Claro po

M3: Sí po

H1: Claro. Ahora por ejemplo… esta, este, en este caso, por ejemplo, este segundo medio yo los voy a terminar de evaluar el otro martes porque mañana, el miércoles tienen SIMCE (M3: claro), por lo tanto yo no los voy a ver (M3: ay verdad, mira * <1:08:18>), entonces en la semana subsiguiente, ellos recién el día martes van a terminar de dar los videos que falten

M3: Verdad po, el miércoles tienen * <1:08:24> ay qué rico *no me toca* <1:08:24>

M1: ¿Miércoles y jueves?

E: Ahí está [reproduce video]

H1: Martes y miércoles

M3: Qué entretenido

M2: ¿Qué curso es? ¿Segundo?

H1: Segundo

M2: Medio

H1: Ese es el chiquitito. Ella es chi… esa chica también es nueva, pero ella viene de un… viene de un colegio con un… que donde tenían mucho inglés, ellas dos son antiguas, vienen desde kínder [ven video en silencio]

M2: Qué bueno, muy buena

M1: ¿Qué película es?

H1: Era una se… era un dibujo animado, no me acuerdo ni el nombre

M3: Dibujo animado. [ven en silencio] Llevó un torpedo ¿cierto? sí, ok. * <1:09:48>

M2: *Está impeque tu…* <1:09:52>

H1: Esto también va de la mano, en lenguaje también están trabajando género dramático

E: *Sí po* <1:10:06>

M3: Ya, qué buena

H1: En segundo medio [ven en silencio]

E: Es súper difícil saber de qué escena se trata ¿ah?

H1: Sí

E: O sea, la ori… cuál es la original, yo no sé cuál es la original

H1: Yo después te la voy a… (E: ya), te voy a compartir la escena original (E: ya) ¿ya? te la mando por whatsapp

E: Sí al… al grupo, pa * <1:10:31>

H1: Se las mando

E: Porque si dices que es de monitos animados

H1: Se las voy a mandar la escena original para que la puedan ver

M3: Tienes juego de luces y todo eso, cambio de luces

H1: Sí y el auditorio tiene todo eso

M3: Qué bueno

M1: Qué pobre la escuela

M3: Horrible

M1: Súper pobre, es una media agua

E: ¿Y se fueron?

H1: ES que lo que pasa es que ahí en… * <1:10:51>

M3: Está durmiendo ¿no?

H1: Estaban durmiendo, él estaba durmiendo

M3: Sí

E: Ah

H1: Entonces después empiezan a meter bulla, ahí

E: Pero es que tú viste la original, claro [ven video en silencio]

M2: Y tuvieron que estudiar también el parlamento, todo lo que tenían que decir

H1: Por ejemplo en este caso este muchacho, él no se aprendió el parlamento, pero él venía con su torpedo

M3: Claro

M2: Ah * <1:11:43>, el hizo ahí como "ya…"

M1: Es que es súper complicado que tú no sepas inglés y llegar a integrarte a un grupo que sí se maneja (M2: sí sabe), lo que te contaba yo cuando empecé a estudiar * <1:11:53>, como sentirse… ** <1:12:02>

M2: Gracias

OP: Ay perdón

M3: Yo lamento, de verdad… yo lamento que no podamos disfrutar viendo * <1:12:09>

M1: ¿Cuál es el capuccino?

M3: Eso

E: Sí, lo puedo compartir por… por

OP: ** <1:12:12>

M2: Como que ** <1:12:12>

E: Por eh… no

OP: ¿No? ah ya

M3: ** <1:12:15>

E: Pucha, yo también lamento que no se puedan escuchar bien los audios, pero ** <1:12:18>. Los comparto por Dropbox

M3: Claro

H1: Ya po, súper

M2: Sí

E: La… las presentaciones de * <1:12:24>. Ah disculpe.

M3: ¿Y cuántos días es el SIMCE? ¿Miércoles y jueves?

E: Martes, miércoles

M3: Martes y miércoles, uh… ya, entonces estoy cachando *con qué me va a tocar* <1:12:42> y el sim… es pa segundo medio, ya

H1: Ahí terminaba * <1:12:48>

M3: Está simpático

M2: Y ahí empezó de nuevo

E: Yo tengo… eh…

M3: Eso, por ejemplo, ese… esa duraba cuatro minutos veinte, en esa

M2: Le echaron la botella de esencia de vainilla completa para mí

E: Mira, sí, yo también concuerdo que sería mucho más rico si lo viéramos con audio, (H1: si lo pudiéramos, con audio) pero * <1:13:01>

M3: O sea, yo las clases no las he podido percibir (H1: más que nada por el tema visual), es que además que mi via… mi vejez, entonces la audición y todo eso

E: No, no, pero las voy a compa… las voy a compartir y… y si alguien después quiere hacer otros comentarios, (M3: claro) por favor *siéntanse en libertad* <1:13:11>

M2: *Further comments* <1:13:12>

M3: No, pero me encantó, lo encuentro… ya, pero yo pensaba, perdón (E: sí, siga), yo pensaba que era la clase en sí, no pensé que podía ser un resultado de, porque pensé en el festival, en la parte * <1:13:22> ¿cachay? pero ya… mis tiempos estaban como demasiado… no, no alcanzaba, pero lo encontré espectacular, qué quieres que te diga, me encantó

E: * <1:13:28> porque…

H1: Sí, dale, obvio, dale

M1: Pensando en una… dibujos animados

E: ¿Puedo… puedo hacer alguna… una? Bueno, primero, qué buena onda que tengay el recurso de poderlo hacerlo en… en un auditorio (H1: en un auditorio) y no una sala de clases. Segundo, qué bueno, y lo encuentro súper choro, porque no sólo estás trabajando inglés, sino también por ejemplo aquí estay logr… estay haciendo que este niño que no es del grupo (M3: claro, sí se…) (H1: se integra) se pueda integrar (H1: exactamente) y eso también lo encontré súper choro. Además qué bueno que saliste de tu for… zona de confort porque yo sé que tú eres como mucho más estructurado para (H1: mucho más, sí)… pa tus clases de inglés, entonces qué bueno que pudiste abrirte a otras posibilidades de hacer

H1: Yo, yo para mí, de hecho, para mí como profe sacar a los chiquillos fuera de la sala de clases, para mí me es problema

M1: Es cansador

H1: No es cansador, pero…

M2: Pero se portan mal po

H1: Es por eso, es para evitar el problema

M3: Es más cómodo lo otro, ah…

H1: Más cómodo lo otro (M1: sí, a mí me…) (M2: lo sacas de su hábitat). Por eje… y en este caso, por ejemplo. Claro, en este (M1: claro a mí me cansa [risas]) caso por ejemplo (M2: [risas]), con este curso… bueno, la Nati conoce la sala, la sala es súper chica y por eso que decidí bajarlos al auditorio, *o sea* ¿por qué? porque al final el espacio que me quedaba adelante para que ellos hicieran su actuación era muy chiquito

M3: Maravilloso, porque encuentro ** <1:14:27>

H1: Con el otro curso, con el tercero… con el otro tercero medio, con el tercero medio, esa sala es mucho más grande, es mucho más amplia, entonces ellos la actuaron dentro de la sala

M3: ** <1:14:33>

H1: Claro, más que nada por un tema de espacio

E: Eso… eso es, o sea como, primero. Y segundo, mi pregunta es ¿qué hiciste después? Ya, ellos actuaban ¿y después qué hacían con lo que…?

H1: Ya, después por ejemplo, de esto, habían comentarios de los compañeros (E: ya), entonces ellos decían "oye, esto a lo mejor no se te entendió", comentarios libres (E: ya) (M3: claro) ¿ya?

E: Con respeto y… o sea

H1: Sí

E: De forma positiva

H1: De forma positiva (E: No ** <1:14:55>), siempre el tema estaba con la forma positiva (E: ya) y después, por ejemplo yo hacía comentarios respecto a un trabajo que ellos habían hecho, pero también siempre desde el punto de vista positivo (E: ajá), no pa criticarlos (E: ajá), y en este caso, por ejemplo, no era así como decirles "oye, la próxima vez sale sin papelito"

E: Ya, sí, sí, sí * <1:15:10>

H1: No, la idea no era esa, sino que la idea era que ellos se sintieran cómodos en la asignatura, que eso es el objetivo

M2: Le perdieran el miedo

H1: Exactamente, y ese…

M3: Que se atrevieran, eso es lo esencial

H1: Ese es el tema

M3: Yo creo que si nuestros alumnos se atreven, *espectacular* <1:15:20>

M1: Nos gustó la idea (M3: muy linda) ¿y sabes qué? hacerlo (H1: sí) quizás con Los Simpson

E: Sí, no, está bien, pero… está bien

H1: Sí

M2: Con Los Simpson

E: No, mira… yo no te voy a preguntar *qué decisiones tomaste* <1:15:27> porque ya la dijiste (H1: ajá) y se cumple… ¿tú creís que resultó? ¿Tú creís que a los estudiantes les gustó más (H1: o sea…) que tu antigua…?

H1: Sí, sí

E: Uh, evalúate así como "Rubén, yo Rubén * <1:15:37> ***"

H1: *O sea yo al… yo al… yo al hacer*, yo al hacer la reflexión, esta clase es…

M2: ¿Puedo ser innovador? [risas]

H1: Es… mucho, es mucho mejor…

M2: ¿O no…? [risas]

M3: Que cualquier clase en tu vida

E: No, porque yo lo conozco

H1: Que cualquiera de las otras

M3: [risas] cualquier clase en tu vida

E: Y yo sé… yo sé que él es más estructurado pa sus clases de inglés, porque lo he visto (H1: sí) entonces por eso, pa él hacer eso yo creo que igual fue un… un… ** <1:15:55>

M3: Qué entrete lo que te hayas atrevido, maravilloso

E: Un conf… una conf… ** <1:15:56> conflictuado (M2: un quiebre) para él, así como…

H1: O sea por ejemplo para mí este ti… esta clase, por ejemplo, que no requirió, que como hablábamos en un principio con la Nati, que a lo mejor toma tiempo y todo el tema, no me tomó nada de tiempo, me tomó el tiempo de organizarlo (M3: claro, * <1:16:09>), y el tema que me acordaba ahora en la mañana de traer mi cámara y mi trípode, nada más, eso era todo, pero al final los chiquillos *con el tiempo* esto fue mucho más enriquecedor (M1: sí, de todas maneras) porque al final mi objetivo (M2: se hizo transversal también) era… exactamente (M3: sí po), eso era lo que yo andaba buscando, que por ejemplo en este caso, este curso en particular, este año han llegado muchos niños nuevos, este chiquitito es el más débil de todos (E: ajá) en todas las áreas, *pero aquí* <1:16:33> él tuvo la oportunidad, tal como decía la Nati, de sentirse integrado en el grupo

M2: ¿Dónde va?

H1: ¿Querís iPhone?

M1: No, quiero, eh… ah

E: Acá, acá

H1: Aquí yo tengo otro enchufe de iPhone

E: ¿Y si tuvieray que hacer algo (M3: muy bueno, muy bueno) diferente, haríay algo diferente?

H1: Eh sí

E: ¿Qué le cambiaríay a tu * <1:16:47>?

H1: A ver, ¿qué me gustaría cambiarle? Me gustaría cambiarle, en primer lugar… que a lo mejor eso lo pudiésemos trabajar, a lo mejor, con el profe de arte que hicieran escenografía, una nota para arte a lo mejor

M3: Ah, genial

M2: Ay, qué bacán, algo más grande

H1: Algo más grande, a lo mejor después, por ejemplo, el próximo, y de hecho… son una de las cosas que estoy pensando para el próximo año, hacer como festival de… de esto, por ejemplo que se llaman * <1:17:05> shows, *que ya* por ejemplo solamente con lo más básico ellos generan su trabajo, entonces a lo mejor pal próximo año hacer como puros cuadros y presentarlos a la comunidad a lo mejor

M3: Qué bonito

H1: Sería como una idea

M3: Espectacular, sí

E: ¿Y ustedes qué le? ¿Qué… qué opinión tienen del…?

M3: ¿Y por qué no hacer la película entera?

H1: Podría ser también, y a lo mejor que todos participaran y hicieran cuadros distintos, sería una buena idea… habría que ** <1:17:25>

M3: O la película entera (M2: Rubén) con todo el curso…

H1: También

M3: O no con todo el curso, * <1:17:30>

H1: Un año lo hice eso, un año lo hice

M3: Yo también he hecho * <1:17:30>

E: Con los que quieren participar, o sea también la idea no es obligarlos…

M3: No, no es obligarlo, pero con… la gran mayoría *de alumnos* <1:17:35>

H1: El año… el año pasado, ellos, el proyecto que hicieron, que ahí lo hizo el actual tercero medio que, que está en las otras grabaciones, ese curso… ellos hicieron, ellos escribieron su guión y tenían un director de proyecto, ese director de proyecto les dijo "ustedes que son buenos * <1:17:48>, ustedes escriben el… ustedes escriben el guión", "ustedes que son buenos pa esto, ustedes hacen escenografía", y se fueron dividiendo (M3: maravilloso, ya) como por equipo y al final, como los que tenían más personalidad, salieron en pantalla, pero para ver el tema del trabajo en equipo y todo el tema, y salió un trabajo bien bueno. Voy a buscarlo a ver si se los puedo facilitar, es una… es una película

M2: Tengo una pregunta

H1: Sí

M2: Rubén ¿por qué decidiste hacerlo con tan poquitas… materiales? (M1: ¿elementos?) sí

M1: Porque el…

H1: Es que… es que mi objetivo no era que ellos, por ejemplo, trabajaran con muchas cosas, porque como ellos están en proceso de pruebas (M2: cómo) coeficientes dos…

M2: Así como enfocarte más en lo… (H1: claro), en el producto más que en el envoltorio

H1: ¿Sabes por qué? porque como están en época de coeficientes dos, este trabajo, dentro del… dentro del… de la estructuración del colegio, este trabajo es ilegal, es ilegal, porque yo no lo calendaricé a tiempo

M3: Sí po, le quita tiempo y no lo calendarizó

H1: Entonces no lo calendaricé, por lo tanto no podía pedirles muchas cosas, al final fue un trabajo voluntario de ellos (M3: claro), por eso es que también yo le dije "si tú no lo quieres hacer, no te preocupes, no te va a perjudicar en nada", porque ya sabía que si mi jefa me iba a ver y me decía "oye, pero esto no lo calendarizaste", me iba a invalidar la nota (M3: guau)

M2: Oye, ¿así son?

M3: Sí po

M2: ¿Cuestionan, cuestionan tus decisiones?

M1: Así son los particulares subvencionados

M2: ¿Cuestionan tus decisiones…?

H1: Porque resulta que después los apoderados te van a reclamar po

M3: *No, porque es* un trabajo colaborativo, o sea… y además institucional

H1: Institucional, claro

M3: No te podís salir del formato

M2: Pero. y ahí… y ahí te vuelven a cortar tu creatividad, tu espontaneidad

M1: Pero eso tú…

H1: No

M3: No

M1: Pero mira…

H1: Es que en este caso, por ejemplo, me pasó a mí también por flojo, porque esto yo lo podría haber calendarizado perfectamente el mes anterior, pero me acordé… (M2: pero es que no se te ocurrió tal vez) me acordé una semana antes… (M2: después se te ocurrió * <1:19:14>), el trabajo de la Nati, encontré el… encontré el documento donde había marcado "esto voy a hacer", y dije "oh, tenía que hacer esto *y no lo calendaricé* <1:19:20>, ya chao"

M1: Pero ¿sabes qué? eh… el subvencionado, el particular subvencionado puede hacer esto, cale… calendarizar y poner y * <1:19:27> (M3: sí) (H1: sí), pero el municipal no lo puede hacer

H1: No po

E: ¿Por qué no?

M1: No lo puede… porque no po, porque si el apoderado va a reclamar que al niño (H1: le dan…) le estás poniendo mucho, que aquí, que allá, que la nota, bla bla

H1: Les dan la… les dan el favor a ellos, claro

M2: Yo lo hago igual

H1: Pero mira (M2: no lo digo), yo… yo en ese sentido, o sea, hoy día aprovechando (M3: yo lo hago, pero…) que también es la última sesión *que nos vamos a encontrar así* <1:19:46> como los cinco y todo el tema, o sea de partida, por ejemplo eh… este trabajo, por ejemplo, es totalmente repetible, pa salir por ejemplo del filling the blanks, como la primera clase que me vio la Nati, y ese fue un trabajo de… filling the blanks, eso fue (M3: [risas])

E: Fueron tres listening

H1: ¿Te acuerdas? Tres listenings

M3: Y desde ahí no se… desde ahí no… nos vetó <1:20:06> el flling the blanks, desde ahí nos vetó el filling the blanks

H1: Claro, si… no si yo de ahora el filling the blanks lo miro así y digo… ni siquiera para… ni siquiera para las pruebas lo uso

M3: Pero yo lo sigo haciendo igual [risas], yo también me vio un filling the blanks

M1: Pero ¿sabes tú que…? a mí lo que me…

E: Bueno, pero por lo menos hice que se lo cuestionaran

M3: A mí también

M1: A mí… a mí lo que me…

E: Usándolo no usándolo, por lo menos lo piensan dos veces

M1: Me… me produce esto, es como un papel en blanco, así… los personajes y ya vendríamos atrás con la decoración (H1: claro), pero en la decoración

E: Per podría… pero a lo mejor un poc… no, perdón ** <1:20:35>

M1: No te preocupes, habla no más

E: Es que a lo mejor puede ser, ah… si tiene menos recursos, cuentos infantiles, el gato con botas, por ejemplo. No la película, quizás, o… o caperucita roja, o…

M1: No, no, no, yo pensaba… ponte tú Los Simpson

M3: No, ella está pensando en un trabajo colaborativo (E: ahh)

M1: En Los Simpson, no…

M3: Con arte y con todo

M1: Ya, pero supongamos tenemos la pared blanca, porque yo me lo imagino en blanco ¿ya?, pero supongamos Los Simpson, una escena de Los Simpson ¿no cierto? y pongamos eh… el vocabulario (M3: correcto), atrás, o sea… hagamos la escenografía, no sé, de la casa de Los Simpson, los personajes, bla bla, y el vocabulario (H1: con tagging <1:21:04>) y a lo ese niñito no es necesario que use el torpedo porque el vocabulario va a estar en la pared (H1: claro) dentro de la escenografía (H1: *<1:21:10>) escrito con… (M3: qué bonito), con esas letras * <1:21:13> tipo…

E: Sí po, sí sí

H1: Letras entretenidas, bonitas

M2: Grafitis

M1: Eso, grafitis ¿cachay?

H1: Claro, entonces por ejemplo ese… ese, em… o sea esta clase, por ejemplo *a mí me* gustó harto, repetible, sí <1:21:21>

M1: Sí, sí

E: ¿Y a los alumnos?

H1: Y a los alumnos también. O sea ellos por ejemplo, en esta clase, por ejemplo, no había que estarles pidiendo que se quedaran callados, por ejemplo

M1: Mmm

M3: Todos calladitos * <1:21:31>

M2: Estaban todos callados

H1: Porque estaban todos pendiente del trabajo del compañero

M1: Claro

H1: Así que ni siquiera decirle "te voy a bajar la nota, porque no… no estay prestando atención"

M2: Nada, estaban solitos

H1: Nada, por autocontrol

M3: Ah, pensé que [risas]

M1: Yo lo hago, yo lo hago, yo le de…

M3: Pensé que solamente yo lo hacía [risas]

H1: No, yo también lo hago

E: Ahí está * <1:21:44>

M1: Es que yo lo… lo tra… lo hago en los transversal, por respeto

H1: Es que hay cabros que no son… no son capaces de autocontrolarse * <1:21:48> (M3: claro) y les va bajando puntaje

M1: Por el respeto

M3: Sí

H1: Ahora. En el tema, por ejemplo de los listening (M3: *difícil que lo logre* <1:21:53>), yo veo por ejemplo mis ejercicios de listening de ahora después de que estuvimos en intervención ¿cuánto? ¿dos meses?

E: Sí

H1: Dos meses que tuvimos intervención

Varios: ¡Intervención!

H1: Eso, es que ese es el tema, o sea…

M1: ¡Reflexión!

M3: Cooperativo, no…

M3: Es que ese… es que ese es el tema, por ejemplo la… la…

E: Es como que… intervine sus clases "no lo hagan así"

M2: No

M3: No

H1: No, es que lo que pasa es que la… la Nati… (E: *qué fuerte* <1:22:10>) la Nati, desde que… del momento en que tú me haces reflexionar, sí estay interviniendo en la práctica pedagógica que yo hago

E: No, sí, sí, sí, sí, sí

H1: Si es así el tema, o sea tú me estay haciendo cuestionarme lo que yo hago

M3: Claro, sí

H1: ¿Cachay? entonces por ejemplo después de ese cuestionamiento, el tema… cuando yo les comentaba eh… la clase por ejemplo que hice con… códigos QR que se las debo todavía, no se las he compartido, entonces por ejemplo esa clase empezó a salir mucho mejor, entonces a partir de esto, los métodos de evaluación los he cambiado, la forma en que se… estructura la clase las he cambiado, entonces ha sido como súper eh… súper enriquecedor el proceso

M1: Y ha sido más beneficioso para los niños también

H1: Pero por supuesto, por supuesto

M1: Claro

E: ¿Tus palabras finales para tu presentación?

H1: Eh, palabras finales. No sé, he mejorado, *que tengo que cambiar las notas* <1:22:53>. No sé, tengo que comprarle otro micrófono a la cámara

E: [risas]. * <1:22:58>

M3: No, yo lo encontré maravilloso

E: Y el suyo ¿le paso el computador suyo para que lo busque?

M3: Sí

E: Porque el de Marión está en su computador, permiso, te lo voy a dejar * <1:23:05>

M2: Sí

M1: No, pero fantástico, me gustó la idea y la voy a…

M2: La profe Marión

H1: Es que ¿sabes qué es lo que pasa? que… *no se necesita* <1:23:10>, no se necesita mucho recurso

M3: Qué maravilloso, lo encontré maravilloso

M1: Y de hecho Los Simpson tu lo puedes (H1: de hecho…) representar así con (H1: de hecho no sé…) una…

H1: No sé quiénes de ustedes, por ejemplo no… ni la… ni la Pilar ni yo propusimos esa idea, que era trabajar con películas y representarlas, que de hecho estaba en la… yo la saqué de la lista que dio la Nati (M1: sí), no sé co… que tiene que haber sido… eso fue idea de Santiago

M1: Sí

H1: Santiago dio esa idea

E: Creo que fue de Marión

M3: [risas]

H1: ¿Sí?

M3: Es que yo tenía pensado hacerlo pero todavía no lo hago

H1: ¿Sí? Viste que estaba la Sil… la Marión fue la culpable, porque yo lo vi y dije… dije "esta", de hecho a la Nati le dije "oye, esta me tincó porque la otra sí la he hecho pero esta jamás la he hecho"

M3: Claro, lo que pasa es que yo pe… ** <1:23:44> pensarlo pero no he contado con que había todos estos lunes libres (H1: mm) (M2: no alcanzamos * <1:23:48>), o sea todos estos lunes ocupados (H1: claro), y esos viernes, ay… entonces al final no me… siempre que programo un curso, nunca lo puedo pillar, así que… bueno, déjame buscarlo porque

M1: Mm, sí es bueno, bonito, me gustó

H1: Estuvo muy bueno, me encantó

M1: Buena idea

M2: ** <1:24:02>

M1: Bueno, y yo… yo les comentaba de que ahora los hice ver unos videos de YouTube y que los disertaran

H1: Uh, eso es re peludo

M2: *Mi zorro* <1:24:08>

M1: Sí, pero no…

Varios: [risas]

M2: Zorro peludo, no… el… el, no

E: Están bajando el nivel (Varios: *** <1:24:15 | hablan al mismo tiempo>)… están, están ba… están… están… están baj… están bajando el nivel en la última sesión, mal, ha habido comentarios racistas, coment… comentarios clasistas y *** <1:24:24> las grabaciones

M3: Se está cerrando sesión, me muero ¿Tiene batería? I hope so. ¿Tienes, tienes cargador allá?

E: No, pero si no lo copia y lo vemos acá

M2: Esto…

H1: Ups, apagando el equipo

M3: Es que yo o sé por qué me salió eso, apagando el equipo

M2: Actualizaciones, una de 213

M3: [risas]

M1: Y sabes que la… ah bueno, los niños de séptimo

M3: Y yo no quise traer el tablet, estúpidamente, y traje toda esta estupidez * <1:24:45>

M1: Yo tengo ahí… tengo grabadas las… las disertaciones que hicieron * <1:24:50>

M3: Chuta, me muero ¿por qué pasa eso?

M1: Mira, no son espectaculares, pero las hicieron, se nota que vieron el video

M3: No funciona [risas]

E: No, mentira

M2: ¿Qué pasó?

H1: Dice apagando el equipo

M2: ¿No? ¿En serio? Están en actualizaciones

M3: Sí

M1: Pero ¿sabes qué? el otro día me dijeron "pucha, otra vez va a dar", porque les di un vocabulario pa que buscaran, unas diez palabras, nada más "¿va a dar tarea <1:25:08> otra vez?", ah les dije yo (M2: ah), ustedes no hacen clases en la clase en la clase, entonces llevan tareas po, el día que ustedes hagan la clase como corresponde, no hay tarea

M3: Dios mío, señor, no

E: No, está bien, si es que a lo mejor se cerró y no se apagó *del todo* <1:25:08>

M2: Y después llega el apoderado "el ministerio dijo que no pueden mandar tareas pa la casa"

M1: Ah, váyanse a freír monos a * <1:25:25>

M3: Bueno, yo les cuento, yo… yo quería hacer eso de las películas con el cuarto, siempre mi desafío ha sido con el cuarto, porque después pienso que tienen bastante habilidad

M1: ¿Básico o medio?

M3: Media po (M1: ah ya), pero… nunca lo he logrado hacer po, ninguna, ni para la… * <1:25:37> nada, o sea…

H1: Nunca, nunca te ha tocado

M3: Al final… no, porque ya… eh, porque la vez que empecé a grabar el cuarto se me acabó la batería… no sé, no se pudo seguir filmando, ya chao, dije "oy, tengo que hacer esta clase", decía yo ¿ya? (E: **<1:25:49>) [risas] me creí, sí, y la alumna me dijo "profe, se paró la cuestión, no tiene más memoria – ¡Ahh ya, ok!"

M1: Y con tu celular

M3: Sí

E: Conste que yo ofrecí mi cámara para quien necesitara ¿ah?

M3: Sí sé, sí sé, pero… yo sé lo que se produce en mi sala cuando llega la Nati, ah no… estoy leseando

E: Un alumno suyo también me dio un beso, un alumno suyo me dijo hola "muack" mucho gusto ¿se va a quedar aquí todas las veces?

M3: Son terriblemente de lachos, terriblemente lachos

E: Y yo así

M3: A ver, espérense, déjenme que tengo mil cosas ahí

M1: Cuarto medio, los de octavo ya andan…

E: Y yo ahora dije * <1:26:16>

M2: Sexto, sexto, el Paulo

H1: ** <1:26:17> en este año en sexto

E: Muchacho, olvídate, no estoy ** <1:26:21>

M3: Tengo mil cosas… ah, estoy ocupada [risas]

E: [risas]

M2: Están de locos

M3: No es los videos * <1:26:23>

M1: Te espero en veinte años [risas]

E: Estoy… estoy ocupada [risas]

H1: Sí, eso le dijo la Nati, le dijo “estay muy tierno”

M2: Currently… currently…

H1: Oye, están grabando, mejor me callo

M2: Currently used

M3: Oye, veámoslo luego porque está eh…

M1: Yo tenía un… (Varios: [risas]) un alumno an…

H1: ** <1:26:36>

E: No, si ** <1:26:37> mi marido me dijo (M1: en media, cuando trabajaba en el liceo, que siempre también po, me decía) ¡qué fresco! [risas]

M1: *Cuando tengas una chequera puedes hablar conmigo* <1:26:40> (M2: [risas])

M3: Nati ¿hay un enchufe por allá?

E: Sí, pero si quiere cópielo y lo vemos * <1:26:43>

M3: No, *es que no sé cómo* copiarlo, a ver espérate

M2: Así una chequera y después hablamos

M1: Claro

E: Te lo copio, lo puedes…

M3: Es que no sé cuál voy a… voy a elegir, espérate

M1: Nati, tú tienes que decirle “cuando tengas así una chequera, hablamos”

E: [risas]

M2: De este porte

E: Búscame en veinte años más

M3: No, ese es parece el antiguo, ay mi dios ¿cuál es?

H1: ¿Te ayudo?

M2: Ahí voy a estar igual de regia

E: [risas] sí porque voy a doctor y me va a operar y * <1:27:00> [risas]

M2: Eso Nati. Nati, cuando después te veamos igual que la Provoste ahí, en el ministerio de educación

H1: ¿Cuándo la grabaste?

E: Todo de nuevo

M3: Hoy día, antes de venir

E: Ah ya, esos son los de hoy día

M2: Todo de nuevo la Nati

M3: No, es que estos son ¿estos? Estos dos, no esos son tres, este

M1: Oye lo hemos pasado bien, me encanta [risas]

H1: Eso son

M3: Ese, ya a ver, graba, ** <1:27:12>

M2: Sí, *tíralo lejos, pa fuera* <1:27:14>

M3: Dáselo altiro a la Nati pa que… que me queda requetepoca carga ¿cachay?

M2: ** <1:27:16>

M1: Me encanta… me encantó este… este equipo

E: ¿En serio?

M3: Es que empezó mi

M2: Y ahora después seguimos con el de reading

M3: No, y ahí tengo los ** <1:27:27>, pero te voy a poner el último que hice

E: Bueno, acuérdense que tienen uno, cuando quieran, hay una… mi profe, una de mis profes, eh, que es mi jefa, quiere… me dijo que cuando ustedes quisieran un… un taller de reading, pero eso sí va a ser como un taller (H1: bacán) ¿cachay? o sea no va a ser como esto

M3: No tan largo, digamos [risas]

E: No, no no, no… me refiero que ella sí va a hacer como un taller de comprensión

M1: Oye, si esto no ha sido largo, lo que pasa es que ha sido…

M3: No si… muy agradable, muy agradable, sí…

E: Sí, pero yo estoy acostumbrada a que me rompa mis emociones y mis sentimientos * <1:27:55>

M3: ** <1:27:53>

M2: *Buta*… <1:27:54> que faltaba eso hoy día, estaba como todo… *pero allá* <1:27:58>

M1: Oye pero ya a finales de noviembre ya vamos a estar como…

E: * <1:27:59> sí po, entonces ustedes * <1:28:00>

M1: Porque el diez se van los chiquillos

E: Ustedes me dicen *y yo organizo* <1:28:03>

M3: Sí po, es que yo a fines de noviembre recién termino la mentoría, así que no… estoy ya colapsada, me quedan dos tareas, así que [risas]

M1: A la Marión la dejamos afuera

M3: ** <1:28:10> tratando de sacar la certificación

M2: Yo esta semana termino el portafolio así que la otras semana yo soy otra

E: No, no, no pero, ahí nos ponemos de acuerdo, ustedes me avisan con un par de semanas (H1: *** <1:28:15> maestro de maestros) "oye podríamos hacer * <1:28:16>"

M3: También está bueno ¿ah?

E: También organizarlo con la profe, que ella es mucho más ocupada

H1: ** <1:28:17> se me paró la pluma con ellos

M3: ¿Por qué?

M1: Podríamos juntarnos un fin de semana en Valpo pa salir de carrete

H1: Porque resulta que por ser de un subvencionado me piden hacer portafolio y a la gente que no es subvencionado no les piden

M2: ¡Oye sí!

M1: ** <1:28:26>

M2: Lleva a la Aurora y lleva a tu marido y la dejay durmiendo y vamos a carretear

E: ** <1:28:31> pero podremos no salir de carrete, o sea podemos ir pero a lo mejor nosotros no vamos a salir de carrete ** <1:28:35>

M3: Solamente ** <1:28:36>

H1: Ah ya, *obvio* <1:28:37>

M3: Sí, ah pero a los municipales también le piden portafolio ¿o no? Sí po

M1: Está… va a está empezando el…

M3: *No sé* <1:28:41>

M2: ¿Qué cosa?

M3: A todos los de avanzado pa arriba po… a los municipales también, porque yo (H1: mira ¿ah?), yo estuve en esa reunión con la Macarena no sé cuánto, ya [risas], (M1: está eh… el festival, no es el festival de las artes…) fue a hacerla a la Católica, ¿la grabaste? Ya, bueno, les voy a contar un poquitito. ¿Está listo? Ya

E: Sí

M3: Yo, eh, como les dije, en realidad me… tenía otro proyecto pero después bueno, me pilló la máquina y dije "bueno, se hace lo que se puede"

E: Me lo puedes copiar en el…

M3: Y como la Nati (H1: Pero ** <1:29:05>), también me criticó, no, no me criticó pero dijo que el filling the blanks es como fome [risas] (E: el filling the blanks es fome), ella me, también me… mi primera clase ella… era filling the blanks, con un PowerPoint y con todo lo demás, y con un video y todo, y entonces esta clase, como mi objetivo es que mis alumnos se escuchen entre ellos, y decía juegos por ahí, entre… leí que en una parte decía juegos, entonces dije "ya, estate… estamos justo viendo los tipos de preguntas", entonces dije yo, el objetivo mío era (M2: uno) que al final de toda la clase, que era de dos horas (M2: un bebé), los alumnos (M1: ¿qué edad) (M2: cuatro) fuesen capaces, a través de preguntas, descubrir qué personaje tenían en una tarjetita

E: Ah, perfecto

M1: Ah, *who am i* <1:29:42>

E: ¿Ah?

H1: Como un adivina quién

M1: Who am i

M3: Cla… claro, pero era con artistas, porque la unidad de primero medio ¿ya? no sé de dónde saqué yo, pero también primero medio tiene artistas, arte (H1: **<1:29:51>) ¿ya? y estábamos viendo esa unidad, y entonces em… empezaba, a *ver ponme ahí* <1:29:58>, el objetivo era ese, que al final de la clase, ya sea en trabajo grupal o como fuese, tenían que descubrir quién era la tarjetita que tenían en la mano. Bueno, cuento corto, no alcancé

E: O sea ¿con preguntas sí y no?

M3: Preguntas, no, tres tipos de preguntas

E: Ah ya

M3: W-H questions, yes/no y alternatives

E: Ya

H1: Ah buena

M1: Y filling the blanks [risas]

M3: Entonces… no, no, no, nada de filling the blanks porque me dice la… copié las preguntas en papelitos y las fui…

E: ya

M1: La llenaba

M3: Cada pareja tenían preguntas distintas (E: ya), entonces primero ellos tuvieron que clasificar las preguntas, o sea hice un review primero de los tipos de preguntas, entonces cada pareja tenía una pregunta distinta y salían adelante a clasificarla de acuerdo a los tipos de preguntas ¿ya? y después de ahí empezaron a tirarse la pelotita ¿ya? y haciéndose la pregunta

H1: ** <1:30:39>

E: Como el video que vimos, es parecido al video * <1:30:41>

H1: O sea que yo siempre te dije que usé la pelotita ¿te acorday?

E: Ya, sí, sí, es verdad

M2: ¿Por qué hicieron esta reunión antes [risas]

M1: Antes de. Ahí tenían *la clase* <1:30:48>

M3: Mi… para mi portafolio

E: La última… ¿se acuerdan la última sesión que vimos de la niña que generaba discursos por… que quería…

M3: Ah sí, pero que yo te dije que ** <1:30:55> y la * me dijo "Marión ¿por qué no lo usay?" Porque los gringos llegaron usándolo, me quitaron la pelotita, entonces los cabros, cada vez que yo usaba la pelotita me decían "ah, le está copiando a los gringos" y yo decía "uhh" (M2: ***<1:31:05> Pilar que agrado con usted)

H1: ** <1:31:04> que la ha cambiado por otra cosa, un peluche

M3: Un peluche [risas]. Ya entonces se acaba la pelota

M2: Yo siento que se parece harto a *** <1:31:08>

E: Un cuadrado <1:31:10>

M3: Un cuadrado [risas]

H1: Claro que después le pegay en la cabeza a uno (M1: ***<1:31:11>) [risas]

E: ¡Pero cuadrado de… de peluche po!

H1: Un cuadrado redondo, dijo la Nati

M3: [risas] ya, entonces dale no más po, bueno

E: *Sí, un cubo* [risas] <1:31:18>

H1: Un cubo [risas]

E: Por eso no… no somos profes de matemáticas

M2: M1: *** <<<1:31:19 | hablan constantemente en paralelo con M1 imposible entender>>>

M3: Entonces, el objetivo era que a través que ellos se fuesen escuchando, *el objetivo final* <1:31:24> <<<M1 y M2 habla de fondo, no permite entender>>> porque hay… hubo varios objetivos para llegar a ese ¿ya? el… descubrieran quién era el personaje que tenía la tarjetita (E: ya) ¿ya? yo hice… esta clase la hice dos veces

E: Ya sí *** <1:31:35> <<<M1 y M2 habla de fondo, no permite entender>>>

M3: Pero mira, esta cosa, el… eso fue fortuito

E: Ah ya

M1: Tenía que disertar muchas veces…

M3: Porque yo hice mi clase y dije "esta clase, con las chuchadas, voy a llevársela a la Nati [risas], con los QL y con los CTM se los voy a llevar a la Nati tal cual, esos son mis alumnos, porque yo le iba a decir <1:31:49> this are my students, ya ok. Y así <1:31:53>, pero resulta que yo ya tenía lista la clase ya, y dije "no me voy a complicar la vida", una clase horrible porque había SIMCE entonces no había timbre en el colegio, llegaron tarde, y tenían que llegar a mi clase, los tuve que ir a buscar, no querían ir a la sala, primera vez en la historia con ese primero ¿ya? y siempre tengo muy buena relación con ellos pero ese día no sé, estaban extraños, pero yo seguí ¿cachay?

H1: Les sacaste el Pablov <1:32:11> del encima, el timbre

M3: Bueno, yo tenía lista la clase, también te la mando si querís verla, no tengo ningún problema (E: ah, sí, sí)… ¿ya? porque te las tengo todas, pero resulta que…

E: ¿Esta clase está… este video está entero?

M3: Sí

M1: Ah, colócalo mientras tanto

M3: Y resulta que al final (M2: Nati) una profesora me dice "Marión, te quiero pedir un favor" y yo le dije "¿qué?", me dijo "resulta que tengo SIMCE con segundos medios, matemática, y me falta ver una materia" *para* <1:32:33> ¿cachay? no la hice en mi clase de inglés, en mi sala de inglés, porque todavía estábamos con la locura que ella les hace la clase ahí (H1: *ah mira* <1:32:40>), entonces seguí ahí en… en la clase de ellos, en la sala de ellos ¿ya? entonces me dijo "mañana me toca con el segu… me toca con el primero –me dijo- y resulta que yo tengo que pasarle al segundo y a ti te toca con el segundo", y entonces yo le dije "¿y qué quieres?" yo le dije… me dijo "¿por qué no me cambias la hora?" y cambié la hora y por eso… porque en… el curso había sugerido que yo le hiciera la clase de nuevo porque le daba plancha mostrar los garabatos, y esa es como la segunda vez, ¿no tiene sonido? Me muero

E: Sí, no… sí, este sí

M3: Ah ya

M2: Que tú estás hablando

M3: No, pero la idea era de que… ** <1:33:12>

E: ** <1:33:11> Marión comentario aparte

H1: Yo le… yo le iba a decir lo mismo

M2: Guau, la profe Marión

E: Se ve estupenda * <1:33:17>

H1: Te ves muy bien en el video, sí

M3: Me gustan más los otros videos y se me ve guatita, me dio plancha [risas]

M1: Sí, ** <1:33:23>

M2: ** <1:33:23>

M1: Esta cabra chica no… nos… nos trata de, como si fuéramos ancianas, cabra chica. Qué buenas esas clases con plataforma arriba en la sala

M3: No, si no tiene plataforma

M1: ¿Y por qué te ves tan alt… sobresaliente?

M3: Porque mis… porque mis…

M2: Porque la * <1:33:38> es de abajo

M3: Porque mis alumnos… es que yo, como mis alumnos son aplicados, le digo que me enfoque a mí, nada más, y él la puso acá y fue mi alumno en práctica que me la grabó. La otra me la grabó otro alumno, si están las dos grabadas

H1: Oye y arriba ¿qué onda? ¿Hay como grafitis arriba al lado de la… de los grupos de luces, allá arriba?

M2: Y allá arriba también

M3: No, esos son los grafi… sí, si tienen la sala rayada y pintada, a veces hacemos… a veces hacen mensajes y a veces hacen eh… (H1: grafitis), sí [silencio] bueno, al principio de la clase les mostré… porque no sabía cómo * <1:34:13>, les mostré diferentes ** <1:34:14> [ven video]

E: Claro, esta es como pa contarles quién… pa que sepa quiénes son los * <1:34:24>

M3: Sí, porque ¿cómo hacís esa parte po? No podía ser tan libre en la parte del… esta clase la empecé de una manera distinta, así que la otra es de otra

M1: Esta es la segunda

M2: ** <1:34:34>

M3: Sí, esta es la últi [risas].. esta es la última, the final cut [risas]. No cat, cut

M1: ¿Y no estaban aburridos de hacer la misma clase?

M3: ¿Ah? Es que ellos me lo pidieron

M1: Ah

M3: Cuando la profesora me pide la hora, y capta que voy a estar con ellos, y me dice "profesora ¿podríamos repetir la clase? Porque nos dio plancha que salieran garabatos, para no perjudicarla" y yo dije "a mí me da lo mismo", le dije [risas]

E: No si igual ** <1:34:58> ¿qué están haciendo ahí Marión?

M3: Espérate, es que no escucho, por eso te digo ** <1:35:05>

E: Ah, hay diferentes tipos de preguntas. Están clasificando las preguntas

H1: Está clasificando las preguntas [ven video en silencio]

M2: También ocupo spanglish

M3: ¿Sí?

M2: ** <1:35:19> yo pensé que era… *** <1:35:20>, *tirón de orejas para mí ** en general es que* no se puede, no se puede, ellos están locos, que cómo vamos a ocupar puro inglés

M1: Ah no, ** <1:35:27>

M2: En nuestros colegios, no en el de… no en el de Joe, no… en el de Joe sí yo creo que sí se puede

H1: No, y en el mío… ¿ocupar sólo inglés? No po, yo parto con inglés así… primero medio

M2: ¿Cachay?

H1: Primero medio parto con…

M3: Este es en primero medio

M2: ** <1:35:40>

M3: Son primero medio

H1: No ** <1:35:44>

M3: Son todos nuevo en el colegio

M2: Usted… pero, pero… ¿cuánto?

H1: No, o sea es un 50 por… un 50 y 50 haré con inglés

M2: ¿Cachay?

M1: Por eso, spanglish

H1: Claro, spanglish

M1: Sí, yo también les hago…

H1: Es que lo que pasa es que también tú tienes que ser consciente que no todos tienen las habilidades lingüísticas

M2: Vienen la misma, con la misma base po

M1: Yo lo que aprenden a poner clarito, es la fecha y el clima [risas] eso se lo aprenden pero…

M2: Uh, sí

M3: ** <1:36:02> bueno ** <1:36:03>

M2: *La fecha* <1:36:03> en inglés, sí

Varios: *** <<<1:36:04 | hablan al mismo tiempo>>>

E: ¿Qué decisiones tomó para llegar a esa…?

M3: ¿Qué decisiones? Quería que se escucharan, que se aprendieran a preguntar entre ellos y contestar, no lo había hecho nunca con primero medio

<<<M1 y M2 hablan detrás en paralelo, imposible entender <1:36:09>>>

E: Entonces esto que acaba de hacer aquí ¿es como una innovación?

M3: En primero, sí. Y *en mi primer, primero, en primero* <1:36:17>, son todos nuevos de afuera, o sea este año recién lo estoy… este año [risas], y creo que son como… o sea se hicieron las preguntas, las respondieron, después lograron, al final, no lo hice trabajo grupal porque el tiempo me pilló, entonces pedí voluntarios ¿quién sale adelante? Sabían que estaba filmando, para hacer como el personaje, representar el personaje, y el curso le tenía que preguntar hasta que descubrieran quién era ¿cachay?

H1: Ah, qué entrete

M3: No, y estuvo bien entretenido, me gustó… súper dinámico po

E: ¿Y a los alumnos? ¿Qué tal… qué tal?

M3: O sea todos funcionaron bien, pero yo no sé si lo hicieron porque…

M1: ¿Ahí está? ¿Ahí está grabado eso?

M3: Todo, todo, si yo lo grabé hasta el final (M1: Pónelo más adela… más… más adelantito) o sea cuando tira la pelota, no sé… se tiran las pelotas, pero es que yo (* <1:36:54>), yo no grabo a los alumnos, tú sabes Nati que yo hago eso (E: sí) ¿sí? ellos se tiran las pelotas entre ellos, o sea imagínense no más, porque yo no los grabo porque…

H1: Sí se escucha * <1:37:04>

M3: ¿Ah?

Varios: ** <1:37:05> [risas]

H1: Se tiran las pelotas entre ellos

M1: [risas]

M1: ¿Y cómo lo hacen las alumnas? [risas]

M3: Se tiran las pelotas que no tienen

M1: Y yo decía

M2: Ay

M3: Las balls que no tienen

M2: Balls, ah ya me me imaginé <1:37:19>

M3: Claro, ellos fueron clasificando ¿cachay? ah… ese fue al baño, ahí me habrían puesto en básico [risas]

H1: Como subterránea altiro

M3: Claro [risas]

M1: No pueden salir <1:37:25>

M2: *** <1:37:25>

M3: Basic

M2: Sí, subterráneo como decía [risas]

H1: Subterráneo * <1:37:29> *yo siempre digo*

M1: ¡Subterráneo! [risas]

M2: ** <1:37:32>

E: *** <1:37:32> *el estudiante* [ven video]

M2: ** <1:37:39>

E: Ya po

M3: Ya pues, ya po [risas]

M2: Su voz… su voz… qué fuerte, potente, la mía no es tan fuerte

M3: Ah…

H1: Sí, tienes mucha potencia de voz

M2: No, la mía no, no… no, yo con mi micrófono llego a eso

M3: Hice un curso de *impostación* <1:37:48>

M2: Eso tengo que hacer yo

H1: Se nota

M2: Esto tengo que hacer yo * <1:37:52> ¿usted lo tiene? * <1:37:54>

M1: Lo he… lo he hecho pero a veces se me olvida, con el pilate lo he…

H1: ¿** <1:37:58>?

M3: ¿Ah?

M1: Lo he mejorado

H1: ** <1:37:59> Polipo ¿no?

M3: No la hice ** <1:38:00>

M2: * <1:38:01> porque yo… o sea… <<<hablan al mismo tiempo | 1:38:01>>>

M3: Porque o si no pasaba ronca todo el año

M2: Lo que yo… no, mi voz no me va a dar

H1: Pero eso te iba a decir, no alcanzaste ** <1:38:04>

M3: No *** <1:38:04>

M1: En pilates he aprendido a respirar más

E: ¿Te funcionó la actividad?

M3: A mí, sí, lo que pasa es que yo no grabo a los alumnos, ya tú sabes (E: no, no, no… sí pero…) pero eso, *o sea*…

E: De repente, o sea… esa impresión * <1:38:14>

M3: Mira, primero lo que miran, lo primero que impresionó que ellos quisieran hacerla de nuevo (E: ya) ¿cachay? primera cuestión (H1: correcto), no quisieron ir a mi sala, porque ya estaban en su ambiente po, si ellos van a inglés a mi sala, los… profes todos *siguen lo otro* <1:38:26>, yo les decía "¿por qué no vamos?" es que a mí me están pidiendo otra estructura, porque yo en mi sala los tengo en U ¿ya? y si voy a hacer un trabajo colaborativo, que es lo menos con ellos, porque para ellos es un cambio… un cambio social, digamos (H1: claro), llegan a puro pasarlo chancho y a chacotear, entonces

M1: En tu sala

M3: Claro, a mi sala, entonces yo tuve que empezar a cambiar U, para verlos a todos y así limitar un poco el chacoteo party ¿ya? (M2: [risas]) y ellos consideran, son sus opiniones, cuando se van de su sala, que están acostumbrados así al sistema antiguo, y llegan a mi sala y ellos no trabajan, no hacen nada

M1: Ah yo tengo la idea al revés (M3: sí po), que si yo… ** <1:39:02>

M2: ** <1:39:01> esa cosa al revés, cuando están…

M3: Ellos dicen "mis alumnos", que ellos no trabajan ¿por qué? porque ellos están acostumbrados al otro sistema, y yo les dije "pero a mí me piden que yo los disponga de otra manera para este video –¿en serio profesora?" y eso solamente en inglés, no, en todas las asignaturas, lo ideal es que nosotros hiciéramos estos cambios, y ellos como que no, les gusta el otro sistema, "es que… es que en la sala estamos acostumbrados así", bueno ellos siempre van a mi sala, fue puntualmente porque les tocaba la hora de matemática y fue el cambio de horario, de horario

M1: Ah yo soñaba con una… <1:39:28> o sea ya, con una sala de inglés, ya no ya, porque va… me queda tan poco tiempo que…

M3: No, *por último* estoy a dos años de jubilarme y recién me la dieron, así que * <1:39:34>

M1: ¿Sabes tú qué hago yo?

M3: Y la estoy pidiendo del 96'

M1: Yo siento en… al medio las mujeres (M2: sí, qué bacán) mirándose de frente (M2: yo todavía * <1:39:40>) (H1: yo ** <1:39:41> tres años [risas]) y a los hombres los siento por la orilla mirando a la pared [risas]

M2: Ay yo quiero que ** <1:39:44>

H1: *** <1:39:44>

M3: Sí, compré una pelota especial para la actividad porque yo había… tenía una de papel y pegaba muy fuerte, entonces los chicos temerosos, así que compré una de esas suavecitas (H1: como de goma), no, ni de goma (M2: de silicona), esa así como… sí, unas bien bonitas que no duelen, livianita, y se tiraban la pelota y la agarraban y todo lo demás, eso les gusta. Yo hace tiempo que no usaba la pelota, la usé * <1:40:04>, pero en realidad estoy tratando de implementarla (M1: [risas])

E: Y fue me… fue mejor

M3: Sí, o sea lo… *em eh*…* <1:40:10> o sea te digo lo primero, es que ellos lo quisieran hacer de nuevo, pero cuando lo hicimos, también lo hicieron bien (E: perfecto), con ruido, con garabatos y con todo eso (E: sí, sí, sí) ([M1 intenta hablar por celular <1:40:17>], pero igual lo lograron ¿cachay? pero em… me gustó

E: ¿Sí?

M3: Y… o sea y me di cuenta que van aprendiendo po, y ellos también se dan cuenta que se logran comprend… <1:40:27>, entender unos a otros ¿cachay?

E: Y si hiciera… y si tuviera que hacer algo diferente ¿le cambiaría algo?

M3: Yo, por ejemplo, las tarjetitas a lo mejor haría PowerPoint (E: ya) ¿cachay? algo como más… si la tarjetita se me ocurrió la segunda vez, porque "¿cómo empezar la clase de nuevo? Qué lata"

E: Sí, sí, sí, claro, no, no… no pero es muy buena

H1: Filling the blanks [risas]

M3: [risas] Sí, filling the blanks, entonces dije yo qué lata como empezar la misma tontera de nuevo, entonces cambié y porque yo dije "bueno", y en algún minuto… y como ya sabía que tenía el tiempo para hacer las dos actividades, porque fueron dos actividades po, o sea, primero clasificaron las preguntas ¿ya?

E: Sí, sí, sí, sí, sí

M3: ¿Cachay? Ya, o sea primero hablamos de la materia y las clasificaron. Después de clasificarlas se las hicieron con sus compañeros, y después de ahí [M1 habla por celular <1:41:07>] con las tarjetitas teníamos que descubrir quién era el personaje ¿cachay? entonces por eso se me ocurrió mostrarles las tarjetas antes para que ellos supieran quiénes eran los personajes que estaban, pero la… los otros personajes fueron sacados al azar po, o sea… del lote de tarjetas sacaban uno y ahí empezaban, lo primero que preguntaban "are you woman or man" ¿cachay? (H1: claro) ya, entonces y así… pero me encantó, estuvo bueno

E: ¿Y ustedes qué… qué, qué piensan de la… de la… actividad de Marión?

M2: Eh… me gustó que a pesar de no tener los recursos los chiquillos engancharan igual con la actividad, o sea, de… de, porque no se escuchó mucho (M3: no), pero eh… debe haber sido entretenida para que * <1:41:43>, así que bien po

M3: O sea no sé si tan entretenida, pero lo hicieron [risas]

M2: Se cumplió el objetivo

H1: ¿Sabes qué?

M3: Se cumplió mi objetivo

H1: Sabes que, por ejemplo, los pedacitos que alcanzamos a ver… es que tú eres súper dinámica (M3: eso sí), es como "pa, pa, vamos, vamos" (M3: eso sí), "mueve, mueve, mueve"

M3: Y me sé los nombres de todos mis alumnos, entonces los voy uno por uno…

H1: Eso… eso yo lo logro en cuarto medio

M2: Uy, qué difícil, yo tengo como * <1:42:00>

M3: Y mis… y mis alumno en práctica me dice <1:42:02>

M2: En cuarto medio

M3: Yo soy malísimo pa los nombres

M2: También yo

H1: * <1:42:06>

M3: ¿Y sabes tú que uso estrategias? Por ejemplo había una que se llamaba Thiare y la otra se llamaba Taira ¿cachay? esos nombres extrañísimos, Thaira, Thiare, entonces yo día "tía", entonces yo decía "ya, tía… lo asocié con tía", y me puso un… cosa nemotécnicas para aprenderme los nombres de todos

M2: Thiare, Taira. Tharía Thai

M3: ¿Cachay? no sé

M2: Alberre [H1 habla por teléfono | 1:42:22]

M1: Adivina quién me está marcando po

E: La, *su sobrina* <1:42:29>. Y aquí no sé [M1 habla por teléfono]

M2: ¿Felipe…? O sea Felipe, Joe… *te tiene algo que decir* <1:42:34> es que te pareces demasiado a un… a un trabajador social que es de la dupla psicosocial (H1: ¿sí?) que trabaja en mi escuela que se llamaba Felipe, por eso me da por decirte Felipe, y Felipe era como de esta zona también, de san Felipe

H1: ¿Sí?

M2: Sí

E: ** <1:42:48> Yo encuentro que… como, no sé si le daría tips, porque igual no se escucho bien ni nada, pero [M1 corta celular] si es sobre… si es como para com… el listening, quizás, no sé, lo haría distinto (M3: ya), por ejemplo, porque ¿qué?.. ¿de qué forma vemos el listening? Quizás cuando el amig… los compañeros hablan (M3: sí, entre pares), le preguntan al otro y tratan de entender qué les preguntó y el otro le responde

M3: Sí, y lo responde, sí

E: Claro. Quizás una forma, yo encuentro a lo mejor otra forma de hacer lo mismo, pero más chora (M3: ya) es pedirle a un alumn… uno, alumno que se vaya de la sala (M3: ah sí) y ustedes se ponen de acuerdo sobre algo (M3: ya) "vamos a hablar sobre…" y el otra persona a lo mejor tiene que averiguar de qué se trataba

M3: Pero es que es mucho más desafiante

E: Sí, eso es mucho más desafiante

M3: En cambio que el curso (H1: **<1:43:35> challenging) haga pre… o sea (E: sí, porque ahí ** <1:43:37>), que el curso haga preguntas y al otro… sí, entonces es mucho más, claro, es mucho más desafiante, es bueno, obviamente, pero ya cuando tengas dominada esa…

E: Sí, puede * <1:43:45>

M3: …Esos contenidos, digamos (H1: **<1:43:46>), pero recuerde que eso recién en primero medio lo estaba… bueno, se supone que los tienen que manejar pero no… y yo había pasado la presentación de eso, entonces decía (E: ah perfecto, perfecto) ¿cómo lo conecto? ¿cachay? [M2 habla por teléfono]

H1: Yo te iba a hacer una consulta. Tú dijiste que el video era con un alumno en práctica

M3: Sí

H1: En qué… en práctica profesional, en quinto año

M3: No

H1: Práctica temprana

M3: Tercero

H1: Ya. ¿qué ** <<<M1 hablando por celular interrumpe <1:44:04>>> te hizo algún comentario?

M3: A él le gusta… es que a él le gusta… él me hace puros comentarios positivos de… * <1:44:10>

H1: Sí, porque es la que le va a dar la nota po, si eso es obvio

E: [risas]

M3: No, pero en realidad me los ha hecho con base

H1: Ya

M3: Con base

H1: ¿De qué universidad es el alumno en práctica?

M3: Él es de la mayor <1:44:16> (H1: ya) es que no es primer alumno de la mayor que tengo… *tengo como*, esta es quinta generación (H1: ya) o sea es quinto, digamos, año de… o generación, porque son diferentes (H1: sí, son diferentes * <1:44:25>), claro, entonces él el otro día me hizo… porque yo me empecé, o sea yo no… yo súper ingenua, igual como con ella, o sea igual como la alumna de la tesis "¿tú qué estay haciendo acá?" de esa onda, que ya estaba instalada en mi clase y observando mis clases y todo lo demás * <1:44:38>

H1: *La Nati* <1:44:37> estaba sentada con la cámara * v

M3: Claro

E: No, no, ** <1:44:40> otra alumna, de otro * <1:44:41>

M3: Sí, claro, entonces ella estaba haciendo su tesis, la estaba haciendo… entonces cuando ella me dijo "profe, estoy tratando. Estoy trabajando producción oral –ah ya", pero yo nunca me he preocupado de lo que estaba haciendo ¿cachay? y como la última clase, cuando ya me tenía todo grabado le dije ¿y tú qué estay haciendo acá? Porque en realidad mi jefe me dijo "Marión, esta niña necesita" y yo le dije "ya, dale, olvídate, no me digay nada más, ya, si tiene que hacer algo, dale", así no más le dije. Entonces ella me dijo, y ahí empezó, y yo dije… y le agradez…, y me dice más encima "yo le agradezco profesora porque usted trabaja la producción oral y hace las correcciones pertinentes", porque yo dije "no te puedo creer po" ¿cachay? [risas] sí po (H1: **<1:45:15>) entonces me dijo "sí", me dijo, "le agradezco porque ya habíamos perdido la esperanza de que lográramos, en un colegio municipal, que se trabajaba la producción

oral", claro que cuando me empezó a preguntar de la teoría de la producción oral, le dije "mira ¿sabís qué más? Eso no me lo preguntes porque estoy a dos años de jubilar y no te voy a dar esas respuestas"

H1: Bueno, es que lo que pasa es que el problema de la… de las pruebas de conocimientos relevantes que les toman a los profes, los profes *hacemos* <1:45:35> muchas cuestiones, pero nos preguntay desde el punto de vista teórico (H1: sí, sí), *de que qué es a lo que se refieren* <1:45:39> (M3: sí), yo creo que * <1:45:41>

M1: Yo fui a dar la experimental de inglés

M3: Sí, *ella* <1:45:43>

H1: Yo creo que a lo mejor la Consuelo, los dos nos acordamos porque nos titulamos hace poco, pero después a uno se le olvidan (M3: sí po), *se le olvida* ** <1:45:49>

M3: Si es lo mismo que le dije a… es lo mismo que le dije a ella o ¿cachay? lo mismo

H1: Uno los aplica casi como de manera * <1:45:56>

M1: Experimental de inglés * <1:45:57>, heavy

M3: Fuerte

M1: La que… la que va, la que van a tomarle a los del portafolio de este año [M2 corta teléfono]

M3: Es difícil (M2: sí), yo menos mal que no

M1: ** <1:46:04>

M2: Siempre agarro… siempre agarro la última, me llamó una apoderada po

E: Oye… hoy día…

M1: No, qué feo

H1: ¿Pa qué le contestay?

M2: Pero es que no sabía de quién era el número, de repente me llama gente… gente… importante

M3: Ah, esa no es gente [risas]

H1: No es que lo que *pasa* <1:46:17> (M1: ahora mismo bloquéala). No a mí cuántas veces que me han llamado…

M2: Sí, sí le voy a poner su nombre, siempre se me olvida

H1: ¡No! te… a mí me llaman, por ejemplo "sí ¿qué es lo que necesita? –No se… -Escríbame un correo electrónico, adiós", chao no más

M2: Hola, adiós [risas]

M1: No, yo ni siquiera les doy correo electrónico, la escuela no tiene, así que

M2: La Nati quiere hablar… <1:46:34>

E: No, no importa. Yo les quiero

M2: Sorry

H1: Hacer un filling the blanks con nosotros

E: No, no, no…

M3: Ah, filling the blanks [risas]

E: ** <1:46:38>

M3: No me olvi.. se, le olvidó preguntar ¿y la última palabra?

E: Ah sí, ¿alguna palabra final para su presentación?

M1: ¿Cuál es su último deseo? [risas]

M3: [risas] mi último deseo

H1: Hacerte una clase ** <1:46:49>

Varios: [risas]

E: *Ay que es…* <1:46:51>, bueno pero por lo menos, mira, yo me voy contenta de que ahora cada vez que piensen en filling the blanks, lo van a pensar dos veces antes de hacerlo

M3: Sí, eso…

H1: Nos vamos a acordar de ti * <1:47:00>

M1: Nati, ahora te toca a ti ir a hacer clases a cada uno de nuestros * <1:47:02>

M2: Ya Nati te… te tocó

M1: Y listening

M2: Ya po, aplícalo po, aplícalo

M1: Tienes que ir a aplicar tu… * <1:47:07>

E: ** <1:47:08> una clase si quieren. No, no… pero ya (M1: [risas]), pero más que eso, más que eso es que… esta es la última clase que, o sea la última clase, la última sesión que nos vemos juntos, la última sesión de estas ocho sesiones que tuvimos, porque hoy día son dos en una, y yo de verdad agradezco que se hayan grabado, agradezco su esfuerzo, su tiempo, porque a nadie le falta… le sobra el tiempo, y… son, yo los conozco, la mayoría desde junio, entonces son hartos meses, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, son como cinco meses (M3: oh my god) que venimos trabajando (M1: toda una vida, linda [risas]) (H1: *toda una vida* <1:47:42>), no… no es toda una vida, pero es harto tiempo pa trabajar con unas perso… o sea, y pa entenderlos, comprenderlos (M1: un buen feeling) y reflexionar con las personas, sí, es un buen tiempo, y yo les quería preguntar, luego de todo este proceso ¿qué han aprendido? ¿Qué aprendieron en este proceso?

M2: What do you learn today?

M3: [risas]

H1: Sí

M3: Exit ticket [risas]

M1: Exit ticket [risas], eso me gusta

M2: Comodín

H1: Emm…

M3: Bueno, yo uso el exit ticket

H1: Mira

M1: Yo también, y una nota *así* <1:48:08>

E: O a lo mejor no… a lo mejor no aprendieron… o a lo mejor no aprendieron nada, y también está bien

H1: ¿Sabes qué? ¿Sabes qué es lo que pasa? yo de mi punto de vista creo que no aprendí nada nuevo, pero sí me… si me sirvió para poder ser más reflexivo, eso sí, cosa que yo de repente no le daba mucha importancia porque en verdad en la universidad jamás tuve un ramo de reflexión. No sé, la verdad es que uno hacía las clases, salió bien (M1: *Y yo que* ** *el portafolio* <1:48:29>), salió mal… (M2: [risas] ironías de la vida) y daba lo mismo, porque al final uno le daba como la… la responsabilidad al cabro que el chiquillo tiene que prestarte atención, pero uno nuca se * <1:48:39>, siempre dice "es que el cabro es malo, es que el cabro se equivocó, es que el cabro * <1:48:42>", pero no dice "pero es que a lo mejor yo… también yo lo hice mal", entonces creo que eso si… es por ejemplo como un aprendizaje nuevo de esto, eso es, el tema del aprendizaje que uno tiene que… tiene que estar constantemente reflexionando

como profe, y que al final uno, aunque uno trate de planificar o hacer clases similares pa todos los cursos, al final todos los cursos son absolutamente distintos. Uno, lo quiera o no, son absolutamente distintos. Creo que esa seria como… aparte de todo el aprendizaje que… que le he robado ideas a todos del tema de cómo cambiar las cosas, eso

E: Sí porque no son… o sea, aprenden ustedes, entre ustedes

M3: Eso es lo más importante, que la… el intercambio de experiencias profesionales

H1: *Todas esas cosas* <1:49:20> que nosotros, el profesor no tenemos esta experiencia, (M2: ** <1:49:25>) no la tenemos

M2: *No hay clase* <1:49:26>

H1: Por eh… ¿por qué? porque resulta que lamentablemente los profes, nosotros tenemos permitido equivocarnos desde nuestros colegas, o sea por ejemplo si yo le digo a ella "oye, es que tú no proyectaste la voz –No es que está mal esta profe, subterránea de nuevo (M2: [risas]) por mala", entonces a uno le da miedo compartir las experiencias, que es lo que de repente pasa esto de los * <1:49:46> cams, que uno al final va a escuchar y uno aprende un montón de metodologías, pero uno dice "bueno ¿y tú la probaste alguna vez?" y queday ahí como… al final te la pasan como en papel y nadie la ha visto así como operativa, y eso fue, yo creo que tuvimos la oportunidad de hacer acá, el tema de decir "oye, probemos esto pero apliquémoslo ¿cómo resultó? Bien, más o menos ¿a ti qué es lo que te resultó, qué es lo que le cambiarías? Ese tema. El tema también de generar como esa necesidad que necesitamos todos los profes, de poder ver "oye, la metodología que a lo mejor yo apliqué con mis chiquillos, que *a, ustedes la encontraron* <1:50:15> "oye fue espectacular", a lo mejor yo la… la aplico con mi curso "oye, sabes que no me resultó, por esto", oye a lo mejor yo te podría sugerir "hace esto", o sea que al final está bien que nos equivoquemos ** <1:50:23> y lamentablemente nosotros, dentro de nuestro gremio y para el ministerio, nosotros no nos podemos equivocar, lamentablemente *no tenemos permitido* equivocarnos, y de hecho eso se ve reflejado en los sueldos, lamentablemente se ve así, o sea por ejemplo si ahora la, la Consuelo, por ejemplo, sale mal en su evaluación docente, le van a bajar su sueldo, punto

M1: No se lo van a bajar (M2: no), se lo van a estancar

H1: Se lo van a estancar, *que al final* <1:50:46> es tu plata

M2: Y no, ¿y sabes lo que…? no, y al final lo peor

M3: ** <1:50:47> si están, ahí están mal ustedes. Tú ¿en qué nivel estás?

M2: Basic

M3: Ya, tú tienes que estar cuatro años para poder cambiar de… (H1: de nivel), ahora no te lo van a bajar (H1: no), no

M2: No

M1: No, te lo estancan

H1: Tienen que pasar cuatro años pa poder recién cambiar

M1: Estás inicial

M2: No, estoy en inicial

M3: Sí, sí

M1: Pero ¿qué pasa? ¿Qué pasa con eso del * <1:51:07>?

M3: Si tú no das la prueba, ahí te baja

M2: No, si la prueba * <1:51:08>

M3: Tienes la obligación de hacer las dos cosas

M2: Y me puede ir peor, y puedo salir insatisfactorio y tengo que salir del sistema

M1: Pero después de tercera vez

M3: ¿Por qué? Después de tercera vez

H1: Después del tercero

M1: ¿Tercero?

H1: Sí

M2: Ah, o sea puedo salir dos veces insatisfactorio

M3: Tres de esas… ¡tres!

H1: Es que, es que ese es el tema

M2: no

H1: Ahí va el tema, porque por ejemplo imagínate…

M1: Pero es que nadie sale insatisfactorio, tiene que ser muy malo

H1: Nadie… nadie, por ejemplo…

M2: O no recibe los documentos

H1: Yo de… yo de repente, yo de repente a mí me… me da lata eso. Yo por ejemplo, yo que pasé (M2: se pierde), yo pasé por evaluación docente y para * <1:51:33>, por ahí… por las dos, yo veo por ejemplo, me llegó a mí el documento de vuelta con todos los comentarios de mi clase, pero ¿quién me ayuda a mejorar eso?

M2: No, te entregan un papel no más

H1: O sea, yo por ejemplo (M2: mejora), yo cuando conseguí mi reporte de vuelta, mi report… mi reporte de vuelta, a mí lo que más me criticó el… el evaluador de mi portafolio, fue que yo mi clase no la hice en inglés, yo trabajaba con adultos, puros abuelitos de cincuenta pa arriba, que estaban (M2: ya) terminando la media en primer nivel

M2: Y eso te criticaron, porque no lo hiciste en inglés

H1: Eso me lo criticaron porque yo no hablaba inglés. Entonces pucha… tú no tienes… tú no tienes la posibilidad de poder defenderte como profe (M2: no, nada), nada, entonces… ese es el tema que a mí de repente me molesta un poco con todo este proceso de la evaluación docente, yo no estoy en contra del tema de la evaluación docente, pero sí estoy en contra del hecho de que al final, por ejemplo, si la Consuelo, por ejemplo, sale insatisfactoria pero ¿cómo la ayudamos?

M2: Oye ocupen otro ejemplo ** <1:52:21>

M3: Pero si ahí te * <1:52:21>

M2: No, porque tú estay en el proceso, por eso es que te ocupo

Varios: ** <1:52:22> [risas]

M3: Pero, a ver… eh… * <1:52:27>

M1: Tú aprendiste inglés aquí en Chile

M3: Existen las instancias de…

M2: Sí

M1: ¿*Has salido afuera*? <1:52:29>

M2: Sí

M1: ¿Cuánto tiempo?

M3: De… de cursos…

M1: Eh ** <1:52:31>

M3: Donde se enseñan a… de hecho yo…

H1: Sí, *no*, estamos de acuerdo en eso <1:52:34>

M1: ¿A dónde queda? Estados Unidos

M2: ** United… <1:52:35>

H1: Pero ¿cuál es el tema? Que a eso es lo que voy yo siempre

M1: Pero por tu cuenta

M2: Sí

H1: Yo, cuando *a ti* <1:52:37> te llegan los cursos

M1: Ya

H1: Yo por ejemplo, ¿quién me lo hace? Por ejemplo, imagínate, va a venir una persona que me va a enseñar, ponte tú, reading, y es una persona que se sabe la teoría y te enseña cuestiones (M1: mm) maravillosas, pero esa persona jamás ha estado, por ejemplo, en la situación que trabaja, por ejemplo, la Pilar, no tiene idea (M2: 40, 40 cabros… <1:52:51>), no tienen idea, entonces al final te dicen "no es que en el papel funciona" (M1: sí po), pero la situación, a lo mejor, de Pilar, ellos nunca lo ha visto funcionando (M1: no), entonces ahí se repente como que fallan un poco las…

M2: Hay varias variables, muchas variables

M1: ¿Tú has estado en el extranjero?

H1: Sí

M1: ¿Cuántos meses?

H1: Yo alcancé a estar un mes y medio

M1: Un mes y medio

H1: Panamá, Costa Rica

M1: ¿Y con un mes y medio tú crees que puedes hablar inglés fluido, eh… así como… experto?

H1: No

M1: No

H1: No

M1: Tienes lo de la universidad

H1: Exactamente

M1: Ya. Entonces, a eso voy yo ¿cómo quieren que los profes de inglés hablen bien inglés? Yo no he salido nunca, y lo que sé, lo sé por autodidacta más que nada, si no tienen una buena pasantía en el extranjero

H1: Es que mira, yo lo veo por ejemplo con amigos míos que se fueron por el semestre al extranjero, yo a uno de mis amigos, a mi mejor amigo, íbamos a hacer juntos la tesis, él se fue por un semestre al extranjero, yo no quise postular pa guardar mi cupo para hacer la maestría afuera, *tonto* <1:53:43> pero bueno, cuando él regresó, la universidad no le convalidó absolutamente nada y perdió un año, porque como… con las mallas antiguas eran con prerrequisito, por lo tanto él se atrasó un año por culpa del semestre en el extranjero ¿y qué es lo que aprendió? Claro, él por ejemplo su curriculum tiene que hizo una pasantía y todo el tema, pero yo de repente le pregunto "oye, si al final es lo mismo que te pasaban los profes de acá, pero un profe que te hablaba inglés, punto"

M1: Pero el… el, el… ¿el estar dentro… inserto en el medio (M3: Pero sí tu aprendes…) no te ayuda más?

M3: Sí

H1: Te ayuda, claro, pero también depende de la… de la disposición, por ejemplo, con la que tú fui… con la que tú vayas también po

M1: Porque ponte tú, yo el único contacto que tengo con inglés, es… ha sido los, los perfeccionamientos, el postítulo y todo el cuento (H1: claro), que en el postítulo fue adonde más aprendí porque adonde estuve mucho más que… que enfrentarme <1:54:26> (H1: más eh…) en la parte (H1: más exposición) oral, más exposición oral y escrita (M3: claro), y que… que yo también estaba con otra disposición de ánimo y… y fui como así… a, a tirarme al agua pasara lo que pasara, iba como… (M2: *<1:54:39>) mentalizada ¿cachay? aprendí harto

E: Ya, ya

H1: Eso yo… yo

M1: Pero sal… sales de ahí y hablas con las piedras po

H1: Claro yo creo que… yo creo que ** <1:54:47>

M1: Porque los chiquillos te habla "good morning, good afternoon"

H1: Por ah… por ahí va el, por ahí va el tema, eh… mira

M1: Sit down, y después te critican en la evaluación docente que no hablas inglés po

H1: Yo encuentro que, por ejemplo, el tema del inglés como comentario de cierre de esto, pa… pa terminar con mi crítica, que es lo que siempre critico, por ejemplo pa mí es inaceptable que * <1:55:02>, en cuarto medio, que yo trabajo con los libros del ministerio en teoría, *me pidan* <1:55:06> por ejemplo un B1 en el CFR pa los cabros en cuarto medio, y eso ¿en base a qué es lo que está? Está por la cantidad de horas que el CFR. "Ah –dicen- ah ya, usted hizo 400 horas, debiese estar acá", pero no te consideran todas las demás cuestiones que te secundan (M2: variables), las variables que uno tiene en la… en la sala de clases, y que de hecho ustedes mismas me dijeron "ah es que en tu colegio tienen auditorio", pero ¿qué pasa por ejemplo con el colegio que no lo tiene?

M2: No, no va en eso

H1: ¿Qué pasa, por ejemplo, en el caso de la Pilar, que a lo mejor de repente tiene que andar peleando *con* la radio, que la radio no le funciona, eso no se ve, y eso evidentemente te afecta el resultado. Yo de repente lo veo. Acá en el colegio tengo un curso que echaron a perder sus parlantes, no tengo parlantes, estuve dos meses sin hacer listening hasta que el colegio hiciera una orden de compra para comprar un par de parlantes nuevos, que fue cuando le pregunté a ustedes "pa comprar un parlante de estos", entonces en ese intertanto compraron parlantes nuevos

M2: Que se demoran ene

H1: Se demoran ene, entonces al final todas esas variables que te van afectando, después al profe le dicen "es que usted tiene que ser experto", pero no te doy las condiciones pa que lo seas (M1: exacto)

M2: "Usted tuvo las condiciones para tú ser experto", total el sueldo (H1: ese es el tema) *¿por qué?* <1:56:10>, pero no tienen idea que el producto que se les está entregando (M1: fuera de eso…) es para el colegio, y el colegio (M1: no, y aparte…) es el que sube el va… el puntaje de SIMCE ¿cachay?

M1: Y aparte de eso, si tú evalúas en forma real, los resultados no son… óptimos

H1: Bueno, lo que yo le comentaba recién al, a la…

M1: Tienes la campana esa de…

H1: Le pregu… le preguntaba a la Consuelo, porque por ejemplo hay colegios (M1: *ahí salen campanas* <1:56:27>), por ejemplo en el caso * <1:56:29>, la campana de Gauss (M1: esa), por ejemplo hay colegios donde los apoderados presionan de tal manera, que al final los profes ¿qué es lo que prefieren? Pa ahorrarse problemas, colocan buenas notas (M1: exacto), pero al final tú después tú la extrapolas a una… a una evaluación externa y no sucede (H1: no, no * <1:56:42>), entonces ¿qué es lo que a mí, por ejemplo, me ha pasado? *Por no nombrar* <1:56:44> al colegio de acá de la zona, por ejemplo en este momento yo en mi curso tengo quince repitentes, de esos quince hay ocho que no tienen ninguna posibilidad de pasar, cero, tienen cinco promedios rojos. Venían ellos de colegios equis de la zona, con promedio 6,8 o 6,9, pero al momento en que tú les cambias la realidad, son promedios 3, y el tema es que… que hoy día lo conv… (M2: no ** <1:57:06>) hoy día lo conversaba con mi jefa cuando íbamos al tema de paseo, le decía "oye, si yo empiezo a decir Fulanito viene de tal colegio, Menganito viene de tal colegio, oye se repiten los colegios", y empiezo a mirar para atrás los fracasos de los chiquillos de otros colegios, "oye, se repiten los mismos colegios", (M1: notas infladas que se llama). Notas infladas, que…

M1: Pero si yo este año me propuse tener notas mínima, tres (H1: claro) ¿ya? ahora he puesto el dos ya cuando veo que la cuestión ya * <1:57:31>

H1: Pero es que a los profes de repente, porque… porque los molestan

M3: A mí no me molesta inflar (M1: ¿sabes lo que me dijeron?) las notas si mis alumnos logran algo

H1: Es que ese es el tema, porque de repente los jefes de UTP te dicen "no puedes tener –por ejemplo- en un curso de 40, no puedes tener más de cuatro rojos, porque si no vay a tener que repetir la prueba"

M3: No, a mí no me dicen nada *de eso* <1:57:45> (M1: ojalá yo tuviera cero) pero… pero yo voy en pro de mis alumnos, por ejemplo que si he logrado que alumnos hayan llegado a la universidad, hayan sacado su carrera, para mí es… me importa un cuete *regalar nota* <1:57:54>

H1: Es que ahí Marión, es que ahí también *va en otro tema* <1:57:56> (M3: sí), es porque tú como profe, tú eres comprometida (M3: ya, puede ser), o sea si tú no estuvieses comprometida con tus chiquillos, no estaríay aquí hoy día (M3: obvio [risas] sí), entonces ¿qué es lo que pasa? en muchas oportunidades los profes que tú tienes les importa un huevo los cabros, si es otro problema que también tú tienes, que al final tampoco te lo evalúan dentro de todo este proceso de… de consideración de variables

M1: Porque eres tú… es… tú es el que tienes que manejar las situación (H1: exacto) *si no ni…* <1:58:18> pero fíjate que, ya, eh, a mí me di… yo soy una de las que tiene más rojos, el otro día en el consejo aparecí yo como 42 rojos en total dentro de ocho cursos, eh… pero este año, ponte tú, si tengo promedio sobre cuatro, son azul, no importa que sea un cuarto, pero son azules, entonces el director me dijo que yo estaba mucho mejor ** <1:58:40>

H1: Pero es que por eso, es lo que… es lo que de repente a mí me pasa. Yo, por ejemplo, cuando empezamos la intervención con la Nati, yo tenía objetivos, porque en el colegio *tampoco* <1:58:50> trabajamos por certificación de Fundación Chile, nosotros tenemos planes anuales operativos, entonces yo tengo que colocar objetivos numéricos, medible, para las diferentes áreas del listening *y que tú* <1:59:00>, todo el tema. Cuando empecé a trabajar con la… con la metodología que nos su… nos sugirió la Nati, las notas bajaron así "ta…", entonces yo ¿qué es lo que voy a hacer? yo voy a tener que enfrentar a final de año, decirle a mi director ¿sabe qué? eh… pucha no logré el objetivo

M3: Pero es culpa de la Nati no más po [risas]

H1: Entonces ¿cuál es el tema? El tema es que tú…

E: Aquí está el teléfono de la Natalia, la podís llamar

H1: El tema… el tema por ejemplo ¿qué es lo que pasa? que uno de repente, cuando uno quiere innovar en los colegios, tiene que tener el apoyo de las personas que están contigo, o sea si a ti por ejemplo te están diciendo que hay que cumplir el objetivo sí o sí, yo ¿qué es lo que hago? Inflo la nota po, y chao

M1: *A mí lo que me pasa es eso* <1:59:30>

H1: Pero en este caso, como yo necesitaba por ejemplo, como la Nati me estaba contando "oye la *reflexión* <1:59:33> y todo el tema", no podía reflexionar en base a cuestiones infladas po

M1: Cachay que yo tengo la… la semana del inglés ahora en… pasado mañana, entonces necesitaba trabajar Estados Unidos, los Estados de Estados Unidos, de sur. ¿Qué hice yo? antes de vacaciones les di de tarea a los chiquillos que investigaran, que trajer… que trajeran las banderas y toda la cuestión, porque yo no iba a estar haciendo el panel po, un siete po ¿qué le iba a poner?

M3: Sí po, tenís que ofrecer nota. No, yo me refiero a, suponte tú, en media (M1: **<1:59:57>), a mí no me molesta apoyar a mis alumnos en su nota, sobre todo esos alumnos que son sobresalientes en todas las asignaturas ¿cachay? obviamente voy a ser congruente con mis otros colegas

M1: Ay, obvio que tenía…

M3: Claro, y la verdad es que yo más que nada, lo que evalúo en mis alumnos, es que se atrevan

H1: Que se atrevan, sí

M3: Ya, y de hecho me han… me han dado muchas satisfacciones porque se han atrevido a muchas cosas (H1: ya) entonces yo a través de mi historia personal, se han atrevido a hartas cosas y yo eso sí que he tenido que trasnochar y pa preparar todo lo que ellos se atreven porque tengo que estarlos apoyando ¿cachay?

M1: Yo sabes que el 6,9 lo subo al siete, final, porque así como te obligan a subir el 3,9 al cuatro, porque te obligan (M3: claro)

H1: Es como… * <2:00:36> es justo

M1: Porque te dice… "o es 3,8 o es 4,0" es como "no se cuente", nunca lo va a bajar al ocho, entonces… (H1: claro) obvio, 6,9 tiene que subir al 7,0, si ** <2:00:48>

M3: Lo que hago yo ante esos chicos que no hacen nada en básica, porque yo te juro que pa mí ha sido terrible básica

E: Yo quiero saber, Marión ¿qué aprendió usted de este proceso?

M3: Yo

E: Me interesa su respuesta

M3: [risas]

E: Después de haber herido durante ocho semanas

M1: Ocho meses

H1: ** <2:00:59>

E: Mis sentimientos

M3: Bueno, primero… primero que todo, tú sabes que cuando te dije "sí", iba a ser sí hasta el final (E: no, sí), aunque me diste la posibilidad de que me tirara pa la cola

E: Sí

M3: Ya, y te dije [risas]

E: No si… *unos la tenían* <2:01:09>

M2: A todos

M3: ¿A todos?

M1: Bueno, ahora nos vamos entonces [risas]

H1: *** <2:01:13>

M3: Ya, a todos. Entonces yo le dije "no Nati, yo estoy ahí", (M1: Nati, siéntate aquí, estay muerta de frío, ven) creo que nunca, Nati, te confieso * <2:01:18>, nunca había leído que eran tantas sesiones, pero entonces cada vez que venía le hacía bulling a la Natalia. Eh… lo que aprendí

E: Sí. O a lo mejor no aprendió nada, que también está bien

M3: No sé, perdón ¿puedo o… (E: sí) estay grabando?

E: Sí, pero…

M3: Ah pero no, da lo mismo, no

M1: Contesta no más, yo le contesto la pregunta * <2:01:35>

M3: Si ya se fue. Eh… mira, tú me observaste un listening ¿ya? y que fue mucho más producido que este listening ¿te diste cuenta?

E: Sí

M3: El que tú me observaste (E: sí), ya, o sea la primera clase (E: sí), entonces me centré más en que ellos tuviesen la capacidad de escucharse unos con otros (E: ya), porque de repente mm… me lo guardo [risas], porque se produce desorden, porque no lo hacen como dices tú, porque tú vay por este otro pasillo y los chicos de allá están haciendo cualquier tontera, entonces ese fue mi desafío más que nada, y jugar, que

estoy como de repente más vieja de mierda, en verdad *¿no cachay?* <2:02:12> (H1: [risas]), o sea más, más, más cuadradita

E: Pero, pero todo esto… estas… sesiones y todo el tiempo que sé yo ¿la hizo de alguna forma cuestionarse su enseñanza?

M3: O sea siempre me estoy cuestionando, aunque tú no lo creas

E: ¿Y de qué forma? ¿De qué forma hizo que se cuestionara? El la… (M3: o sea yo… yo con gru…) el compartir con nosotros, ¿de qué forma ** <2:02:28>?

M3: Tú me dijiste "mira, tienes un pre, un while, un post", en mi primer listening, "ah", dije yo "qué bueno, o sea parece que no lo estoy haciendo tan mal", dije yo (E: ajá), primero. Pero siempre tú nos estabas tratando de que buscásemos más, y es como lo que concuerdo con él, que en realidad no tenemos las instancias, o sea la mayoría no tiene las instancias de reflexión. Yo dirijo la red de inglés de La Florida, por lo tanto tenemos estas instancias de reflexión, y este va a ser muy último año de… de coordinadora de red. Siempre estoy tratando de buscar cosas nuevas pa mis alumnos porque creo que… yo me siento feliz cuando ellos hacen, tienen… tienen nuevos desafíos y los asumen ¿ya? a veces los tengo que ir, digamos, piano piano, digamos, man… eh… no sé qué * <2:03:10>, ah, piano, piano, digamos, eh… o sea lle. llevándolos, como guiándolos paso a paso pa lo… pa que logren algo mayor (H1: sí, un * <2:03:18>). Ellos no saben a dónde yo los quiero llevar, claro (E: Ah ** <2:03:22>), pero yo, sí… pero ellos, eh, se entregan y se… y se atreven. Yo digo, hay chicos en mi curso que no… de repente hay días que no hacen nada, y yo los dejo ¿me entiendes tú? Porque… o sea ¿qué voy a hacer con el Sebastián? Si ya le he conversado mil veces, eh, tiene toda una problemática, tengo muy clara su realidad, entonces… si el Sebastián me hace algo, yo le pongo el dos no más po. o sea después * <2:03:42> también dos, pero esos chicos que de repente han luchado por su… por lograr sus metas y en mi ramo pueden tener una dificultad, a ellos los apoyo y les pongo el siete final, si me cumple con todo aunque no sea así al nivel avanzado (H1: claro) ¿me entiendes tú? Porque pa mí de esa manera lo estoy ayudando a que logre su * <2:03:57>

H1: Implementas tú la evaluación diferenciada

M3: Sí, eso sí

H1: ** <2:03:59> *evaluación diferenciada*

M3: Pero yo te digo que…

M1: Yo, yo trabajo un poco así también

M3: Pero he aprendido mucho más (H1: *muy buena manera*) <2:04:02> las ideas de *ustedes*, por ejemplo básica, ni idea po, si yo estoy sufriendo con básica, y trato de hacer juegos y todo eso, pero para mí es sufrir (H1: **<2:04:11>), claro, o sea yo esto acostumbrada a media, incluso estoy pensando, director nos va a poner más cursos de media porque yo estoy… ya estoy embalada en media y me encanta, o sea sufro con ellos, porque no son 100% ordenaditos, pero siempre se hacen…

M1: Yo, yo… yo pensé que a tus años de experiencia eres como la vieja de m… (M1: no, pa na) y sí, porque en mi colegio, en uno de ellos, hay una profesora que está ad portas, que ella se para en la sala y el curso * <2:04:39> ¿cachay?

M3: Ah no, yo no, me carga

E: ¿Usted qué ha aprendido?

M1: Nada, nada

M3: [risas]

M1: Yo soy sabelotodo, ya lo sabía [risas]

E: No pero es que… ¿el proceso de qué le sirvió?

M1: O sea yo creo que en toda experiencia, en toda relación hay un… un aprendizaje. A lo mejor en este momento no me doy cuenta de él… es una cosa muy específica, pero sí me gustó esta instancia de poder desahogarte y decir "¿sabes qué? me pasa esto" y que alguien me escuche y decir "ah, pero él está en otra realidad y le pasa lo mismo" (M3: sí) ¿cachay? o sea… no es un problema mío, es un pro… ni tampoco es un problema de él, es un problema del sistema (M3: sí) ¿cachay? eso es como el darse cuenta de que a lo mejor mal de muchos consuelo de tontos, como se dice (H1: consuelo de tontos, sí, como dice el dicho), pero el problema no es nuestro, el problema es del sistema, y yo creo que eso da un poco más… más como… a decir "oye, estoy nadando contra la corriente, estoy logrando cositas chiquititas", como dice ella, pero logro, a pesar de que cuesta, de que no tenemos el tiempo, porque yo en mi casa *no hago absolutamente nada* <2:05:46> (M3: ¿en serio?) nada, nada, nada. Oye si a mí me pasaron unas planificaciones y me dijeron "usted tiene que trabajar por esto, y que es copia fiel del texto del alumno" (H1: claro, a ti te compran las planificaciones), entonces ¿*pa* qué miércale me voy a sacar la mugre en mi casa? Claro, de repente me doy el trabajo de buscar en… porque a mí me gusta el busy teacher, que me saca de apuros, me da todo esto (M2: es justamente, para busy teachers) entonces (H1: sí), porque…

M3: ¿Qué es eso?

M2: Una página

M1: Es una página que te da todo hecho

H1: Un sitio, hay mucho material, mucho material

M1: Mucho material. De ahí saqué la canción

M3: ¿Tú tienes que… te tienes que incluir, agregar?

M2: Yo creo que… (H1: sí) (M1: no) yo creo que tienes que crearte un usuario po

M1: No, no… no

H1: Haces un… haces un usuario * <2:06:24>

M1: Es libre

H1: Ah ¿es libre? ¿Está libre ahora?

M1: Es libre, es libre

E: ¿Y tú Consuelo qué hay aprend… qué aprendiste de este proceso? ¿De qué forma? ¿Este proceso te ayudó a cuestionarte todo ese… te llevó a cuestionarte tu enseñanza de buena forma

M2: Sí, totalmente

E: ¿Qué… de qué forma?

M2: Mira, lo poco y nada que me puedo cuestionar, porque tengo re poca experiencia ¿ya? eh… en cuanto a lo que… *me hizo* <2:06:43> fue como un repaso también de mis clases de universidad, que también de repente veíamos algunos ejercicios y estrategias, em… * <2:06:53> y también me acordé de varias clases. Por ejemplo cuando tú me dices reflexionar, sí, hay varias… hay varios condoros docentes que uno comete sin querer, bueno y… y nadie nació sabiendo po, y esto se va arreglando con el tiempo, y de repente yo esto lo comento con colegas y colegas me dicen "no, olvídate, yo también, cuando tenía tu edad también los hacía", pero fui aprendiendo en el camino que no… y que hay formas, hay * <2:07:15>

M1: Y esa darse cuenta de que uno no está tan mal… que va encaminado

M2: Eso, no… y escuchar a otro que le pasa lo mismo, genial, porque voy en buen camino, voy a lograr lo que él hizo ¿ya? aprendí la… a no mirar, porque yo soy súper cuadrada, de repente, y como… *como en todo* <2:07:31> (M1: ya nos hemos dado cuenta), de que es de esta forma y… (H1: y es así) y es así y punto, también puedo verlo desde otro prisma y puedo aplicarlo de una manera diferente y más significativa, no es para mí, también pa los chiquillos, algo que nos acomode a los dos. *Pero bien* <2:07:44>, sí, total, me… me mantuvo también ocupada en lo que de repente, ando haciendo puras leseras y… y * <2:07:52> retoma esto, que es como importante ** <2:07:55> [risas] (M3: [risas])

E: Yo tengo una última pregunta, y antes… y es la última pregunta que les voy a hacer en la sesión, y quiero que la… quiero que la piensen. Es… luego de estos ocho semanas ¿qué creen que necesitan aprender para convertirse en un mejor profesor?

M2: Qué necesitamos aprender…

E: Qué creen ustedes que necesitan aprender para convertirse en un mejor profesor o profesora

M2: Mm…

M3: Pero es la hiciste en el cuestionario que mandaste ¿o no?

M2: No

H1: No, esa es nueva

M2: Esta es otra, es nueva

H1: Esta es nueva. Está ** <2:08:32>, es nueva

E: Sí, perdón por mandarles tantas preguntas, pero es importante porque * <2:08:36>

M2: ¿Leíste las respuestas? No

E: Algunas

M2: [risas] * <2:08:40>

M1: Pero es que yo siempre estoy observando

E: Pero creo que es una pregunta importante, sí, perdón…

H1: Sí

M1: A mis colegas (E: ya), cómo lo hace… aunque no son de inglés, a cualquiera, cómo se maneja en la sala, cómo maneja a los chiquillos, qué estrategias tienen, entonces así como cuando tengo oportunidad de… de que el profesor entre a la sala o hay algo, estoy así como "ah, ah… a él le resulta" y trato de copiar un poco eso ¿cachay?

M3: [risas] sí

M1: Porque no sé, yo como no tuve una formación univ… de profesor universitario tradicional (H1: tradicional) ¿ya? (M2: pero eso no importa), no pero es que…

M2: Si al final todo lo de la experiencia. Uno puede tener los cinco años pero no tiene la experiencia y le da pánico plantarse al frente de un curso

M1: Pero… pero es que por ejemplo yo en mi colegio tengo profes normalistas

H1: Todavía

M1: ¿Cachay? que son muy diferentes a los… actuales <2:09:26>

M3: Sí, por supuesto

M1: ¿Ya? Tampoco tuve un… un este de… de formación profe… eh, universitaria continua, de lunes a viernes y bla, bla, bla, qué sé yo, y no tanta teoría tampoco de… pero sí, como dice ella, yo he aprendido arriba del macho, domando el macho * <2:09:46>, y como yo soy como sangre de pato, entonces de repente las cosas… (M2: pasan) pasan, y voy al… * <2:09:54> *más adelante y* **

M2: * <2:09:57> íbamos en la unidad cua… íbamos en la unidad dos pero el tiempo pasó tan rápido que ya es la unidad cuatro y no puedo retroceder a la tres y tengo que seguir a la cuatro, a la cinco ¿y tú crees que volví? No, tengo que seguir * <2:10:06>

M1: Y de hecho la jefe de UTP de repente me dice "no te estanques tanto en… tanto para que avances", pero resulta que… lo que yo les decía, a mí me interesa que conozcan los adjetivos y los… y los… superlativos y todo el cuento

H1: Porque hay que pensar en aprendizaje significativo y que quede, no que pase

M3: Y por último que aprendan uno, pero van a llegar a primero medio donde Rubén sabiendo por lo menos algo, entonces va a decir "ah, este cabro viene de allá" [risas] (E: *y usted* <2:10:30>) ** [risas]

E: ¿Y qué necesita aprender, *cómo podríamos decir eso* <2:10:32>?

M1: Necesito aprender…

E: Para usted ser una mejor profesora

M1: ¿Sabes qué me gustaría aprender? Eh… a hablar inglés bien fluida (M3: sí), eso me gustaría aprenderlo, por eso es mis ansias de viajar ¿cachay? que ahora a contar ya de este año ya estoy así como… como pajarito emprendiendo el vuelo, pero es como lo que siempre he sentido que me falta ¿cachay porque? o sea lo sé, lo entiendo, lo leo, pero de repente también es el miedo a… habla

E: ¿Y tú Consuelo? ¿Qué necesitas aprender para ser una mejor profesora? Pa convertirte en una mejor profesora

M1: Aunque no… aunque tampoco no soy mala profe ¿ah?

E: No estoy diciendo eso, estoy diciendo una mejor profesora

M1: No, es que… no, no, no… es que… lo expresé mal. Es que ya no puedo ser más mejor de lo que soy [risas]

E: ¿Tú? Mientras la Consuelo piensa

H1: Eh, chuta, mira yo creo que a mí lo que me falta aprender es aprender a ser, cómo te dijera, quizás a lo mejor ser más profesionalmente humilde, quizás, porque en el caso de la especialidad mía, yo dentro del * <2:11:45>, dentro donde yo trabajo, lo que yo digo es ley, porque nadie más me va a contradecir lo que yo hago, entonces creo que ese sería como un tema, aprender a ser un poco más… más humilde con, desde ese punto de vista. Y creo que lo otro que me faltaría aprender es eh… es aprender a trabajar con la diversidad de estudiantes que tú puedes tener en una sala, básicamente porque cuando… cuando yo me entrené *en un* principio ** <2:12:19> pero bueno, cuando hice el entrenamiento de pregrado, a ti te preparan para el… para el ideal, para el ideal de estudiante, que es lo que siempre yo critico, y de hecho es lo que siempre yo les critico a las carreras de pre grado, que te preparan para el ideal de clase, pero no te dicen "oye, tienes toda esta… toda esta variedad", y ahí pasa lo que comentaba Consuelo, que tú vas con

tus cinco años, tu regio cartón con promedio siete o lo que sea, y te paray frente a la clase y estay así, y te s… (M2: claro, uno esperando <2:12:51>), y te sient… y te sientes tú como que diste la hora, cinco, seis años en una carrera de pregrado, como que no aprendiste nada, que lo único que sabes es un chanfurreo en inglés y sería (M2: [risas]), pero falta ese tema de… de cómo enfrentar otras realidades, y que ahí yo concuerdo totalmente con la Pilar, o sea yo, en ese sentido he aprendido, como dice ella arriba del macho, o sea por experiencia ha ido ganando cuestiones, oye esta cuestión resultó, esto no, cambio ** <2:13:14>, pero a mí me faltaría como ese… ese tema

E: ¿Y usted Marión?

M3: Lo que siempre he adolecido, el control del manejo… me gustaría entrar a la sala y que todos se callaran

H1: Como la Pilar, *que anda…* <2:13:26> que andaba con la regla

M3: Para mí sería gen… sería genial así que en realidad yo entrara a la sala, porque sé que los profesores lo logran, y sin decir ninguna palabra, todos en silencio, ah, qué maravilloso [risas], me encontraría un maravilloso profesor, así que lo logre así

M1: Pero nosotras que somos así como buenas pa reírnos

M3: Ya, sí sé que no, pero… pero yo estoy diciendo qué cosa (M1: no nos resulta) hay… yo siempre he adolecido

E: O sea qué cosas necesita aprender para…

M2: *Somos muy carismáticas nosotras* <2:13:45>

M3: Yo he adolecido de eso

H1: Ese es el tema

M1: Claro, yo lo que…

M2: Somos muy demasiado * <2:13:48>

H1: La Marión es muy…

M1: Es muy maternalista

M2: Él es, él es súper poco carisma… carismático, entonces le resulta

H1: Sí

M1: Sí, somos muy maternalistas

M2: Ya me imagino tu cara. Nada, nada de risa, nada de…

M3: No, claro, es que yo lo he logrado

M2: [risas] qué es ese ruido

M3: Pero es que me llamaban la generala, te conté yo

M2: No la contaste

M3: Yo en un colegio el director me dijo "Marión, yo la voy a contratar usted porque pasó todas las fases, todo lo demás, quiero una profesora por 35 horas pero necesito que sea así * <2:14:09>", sí, y yo viví un año completo, yo creo, porque al segundo año ya me relajé, eh… un año completo mordiéndome los… la boca por dentro ¿cachay? porque me daban ataques de risa como llegaba, y lo logré (H1: [risas]) y fue cuando más aprendieron mis alumnos, entonces… pero ya el segundo año yo… yo llegaba a la sala y los alumnos tiritaban, era una cuestión ¿me entiendes tú? Porque * <2:14:34>

M2: Les gusta el sistema academicista a ellos, así ven…

M3: Sí, les encanta, entonces esa es mi crítica, que siempre me lo he hecho, pero… en ese año lo hice bien ¿ya? ¿cachay?

H1: "Actué bien"

M3: Actué bien

M2: ¿Pero en dónde… dónde les cabe el afecto?

M1: Yo no puedo estar enojada más de diez minutos

M3: No pero después se dieron cuenta los chicos cómo era y hasta el día de hoy esos alumnos me van a ver, y muchos hablan inglés [risas], era un colegio técnico profesional, entonces pa mí creo que es importante también tener el control de la disciplina, y el control del manejo de grupos (H1: y también ** <2:15:01>) y… claro, o sea yo creo que es súper importante, porque como te digo, con ellos, yo me doy cuenta, *que si* hasta el día de hoy me van a ver o me invitan a sus matrimonios, sus cosas y todo ¿cachay? y pero ellos tiritaban cuando yo llegaba a la sala, tiritaban, y cuando hablaba uno que y ni siquiera lo había mencionado, y yo tenía que hacerlo callar así en… y cómo se le ocurría hablar si yo no lo había dirigido la palabra, así de esa onda [risas], era horrible, bueno en ese colegio… era técnico profesional y bueno, inglés era un ramo además que te podías… ramo de especialidad, por lo tanto el que quedaba rojo en inglés repetía, porque era un ramo de especialidad, entonces yo me… yo, eso me gustaría lograr

E: ¿Y a ti Consuelo?

M2: Eh… un área que encuentro en *mi… en mi* carrera profesional que estoy como al debe, es en diversificar métodos de evaluación para diferentes tipos de niños o diferentes habilidades, eh… quisiera

ser más capa y poder, no sé, llevar prepara… preparado material anexo pa poder atenderlos a todos, pero no tengo el tiempo (H1: ese es el tema) ¿cachay?

M3: No, es una utopía, pero hay profesores que lo hacen

M1: Pero ahí entra… pero ahí entra… ahí entra el PIE, porque el PIE tiene que hacer las (M2: *no te tienen listo* <2:16:12>) adecuaciones curriculares

M2: Ellos llegan… llegan a sentarse a su computador, a su casita, a tomarse un café que poder trabajar tranquilos, yo estoy "mamá, mamá, mamá", eh… lavar la loza, lavar la ropa, eh… planificar un ratito

M3: Pero independientemente de eso, igual no te daría el tiempo

M2: No da el tiempo

M3: Cuarenta y tantas horas y más encima preparar diversidad pa una misma clase (M2: no * <2:16:29>) chao, hasta luego

M2: También me encantaría poder aplicar diferentes metodologías (M3: pero lo…), encuentro que también tuve pocos ramos de metodologías y me encantaban, me los… trataba de ** <2:16:29> todas

M1: ¿Cuántos años llevas de…?

M2: Cuatro, este es mi cuarto, este es mi cuarto y mi…

M3: Pucha, si hubiese sido tu tercer año, habrías entrado en el nuevo proyecto, de tener un profesor, un mentor en tu * <2:16:52> [risas]

M2: Mentor, pero igual.

M3: Y más encima te habrían pagado cien lucas mensuales más

M2: Mm…. *eso quiero* <2:16:56>

M3: Que no es malo, que no es malo

M2: Eso

E: El… bueno. Yo les quiero decir que yo aprendí un montón sobre cómo… sobre lo que es ser profe de inglés, pa ustedes (H1: cómo pensamos los profes), sí, lo que sí les puedo decir (tía, tía) es… reflexionen, y reflexionen y *reflexionen*, porque reflexionar requiere práctica

H1: Mm, Sí

M1: El problema es que…

E: Es todo una cuestión. No, no ah… es que sí requiere tiempo

M1: No, no…

E: Ah

M1: Requiere con quién

E: No, no necesa… o sea, sí, reflexiones más ricas (M3: no, pero uno puede reflexionar * <2:17:26>), reflexiones más ricas se dan en conjunto, de acuerdo

M3: Sí, pero también uno puede hacer…

E: Pero uno también… puede sentarse un momento y decir… "lo hice bien o lo hice mal"

M3: Nati ¿tú crees que no lo hacemos?

E: Sí, no sí lo hacen pero…

M3: Tú al final de la clase sabes…

E: Pero… pero más de cinco minutos al día, más de cinco minutos al día, y más… y, y por favor, busquen un por qué, más allá de… lo hice cinco… lo hice bien o mal… lo hice bien o mal ¿por qué? ¿Qué me muestra que lo hice bien o mal? Ya ¿y qué podría hacer diferente la próxima vez? Siempre pregúntense eso, y de verdad espero, en esta… en estos meses… haber sido útil pa ustedes, de la forma que haya sido, lo que hayan aprendido, pero que estas reuniones hayan sido útiles, que no vayan a decir "sabís que perdí ocho sesiones, perdí tiempo… dos meses, una vez por semana perdí tiempo"

H1: "Perdí 24 horas cronológicas"

E: Sí, es que… porque es verdad, espero… espero que nadie, espero que ninguno de ustedes sienta eso

M3: A pesar de mi bulling (E: a pesar de tu * <2:18:25>) no perdí las sesiones, siempre (M1: no) (M2: no), porque o si no, no estaría acá, pero me encanta hacer bulling [risas]

M1: Yo creo que siemp… siempre se gana, más… siempre ** <2:18:31>

M3: Porque a ti ta… tú también me vas a hacer bulling [risas]

M1: Pero… yo gané unos amigos, unas amigas, amigos. Eh… (M2: linda), eh… mm… gané lo que me gusta po, o sea que invertí mi tiempo, conversar, compartir, esas cosas, pero… mira, yo creo que la mejor reflexión es cuando sales de la sala con el gustito ese del "me fue bien", este, o sales así como "oohh…"

M3: Sí, porque *y eso lo hacen* * <2:18:55>

M2: No te resultó

E: *Pero* cuando salgan así, pregu… busquen evidencia… no, no necesariamente con los estudiantes, pero busquen evidencias de por qué se sienten así

M3: Tú lo reinventas cuando sales así

M1: Es que uno sabe, porque…

M3: Es que cuando uno sale así, al menos en mi casa, yo preparo otra clase, de otra manera, con el mismo… (M1: exacto), eso lo hago (M1: exacto) ¿cachay? porque me… me siento frustrada de no haber logrado lo que yo quería ¿o no? yo no sé, yo creo que todos lo hacemos po ¿o no?

M1: Sí

H1: Sí claro

M3: Sí, porque en el fondo uno sabe po, cuando resulta algo y cuando no

OP: Efectivo o tarjeta

E: Débito

OP: Débito

M3: Así que…

M2: Nosotros pagamos lo ** <2:19:30>

M3: Pero inicialmente, yo creo que mi primera clase que, yo no hice práctica ni nada, porque no quise vender mis pulmones vírgenes ¿ya? entonces yo [risas] solamente me tiré a trabajar y a ganar plata altiro (M2: ay qué bacán), como a los leones como ella, yo creo que obviamente nada qué ver lo que hacía, o lo que intentaba hacer

M2: ** [risas] no me siento tan culpable <2:19:48>

M3: ¿Usted cuándo estudió pedagogía * <2:19:49>?

H1: Es que ¿sabes qué es lo que pasa…? Yo creo que la… la realidad de la… de la Consuelo de pregrado es muy distinta a la que a lo mejor tuvimos nosotros. Yo no tuve ramos de metodología (M2: ¿no?) yo no tuve

M2: ¿Tampoco tuviste de… eh, necesidades educativas especiales?

H1: No

M3: ¡No!

M1: No, ese… eso se está dando ahora recién

H1: Oye, eso…

M3: O sea, tú tomabas como electivo, yo tomé electivo de necesidades [risas] qué pesada

M2: No, no… a mí… a mí me impusieron pero me sirvió totalmente

M1: Hay… en Santiago hay una cuestión que se está dando ahora esta semana a eso

M2: Habilidades cognitivas superiores

H1: O sea, por ejemplo…

M3: Ah, eso es lo que me cuesta desarrollar, eso es lo que me cuesta desarrollar. Eso es lo que me cuesta desarrollar para ser una mejor profesora

M1: Oye Nati, *y en esa cosa* que íbamos a postular <2:20:17> que nunca fuimos

H1: Sí, oye, del pensamiento crítico

M2: Nunca fue

E: Ah, porque no hubo tiempo, pero (M2: tiempo) el próximo año se va a hacer otro, así que ahí hay más tiempo para que ** <2:20:25>

M2: Hay… hay hartas cosas que se están haciendo, pero Nati, Nati [risas]

M3: *** <<<2:20:26 | habla al mismo tiempo>>>

E: Pa hacer una investigación…

M2: Pero Nati se va a Canadá

M1: No, pero vuelve… vuelve como en febrero po o marzo

M2: No pero y si te queday allá y ** <2:20:36> y nunca **

M1: Te vas en junio pero vuelves a… ** <2:20:39> *un año*

M3: *** <<<2:20:36 | Sigue hablando en paralelo con H1>>>

E: Me voy seis meses

M1: ¿Viste? ** <2:20:44>. Mira yo… yo lo que más deseo es que no perdamos contacto

H1: …O se destacada

M2: ¡Sí!

M1: Sigamos… en contacto, que nos juntemos, pueden ir a Valpo cuando quieran

M3: Salí destacada pero nunca logro desarrollar las habilidades de orden superior en mis alumnos

H1: Es que ¿sabes qué es lo que pasa, es que esa cuestión… *yo pa mí la encuentro* <2:21:01> súper compleja

M3: Es que en inglés es complejísima

H1: Es complejo

M1: ** <2:21:04>

M3: O sea, aparte que te den la opinión y te argumenten

E: Gracias por sa… gracias por sacar la… la cara por los profesores

M3: Qué otra… ¿qué otra forma? La verdad es que no sé, y no podría (H1: es que somos pocos) eh… ponerle gráfico a mis alumnos para que analizaran, eso no… no lo tengo incorporado

H1: Los profesores de profesores de inglés somos muy pocos

M3: Oye Nati y te quedaste con mi video ¿cierto? Pero si querís te mando los otros, cuando están los garabatos y todo [risas]

E: Sí

M2: Manda todo no más

M3: Pa que veas que más o menos era como la misma dinámica pero con mucho desorden. No me gusta decirle a mis alumnos que los estoy grabando, porque quiero que sean reales, pero esa vez fue horrible [risas]

M1: ¿Nati? ¿Nos juntamos en Santiago un día sábado pa la entrevista?

E: Miren, eso también tengo que ver, quedan… una entrevista individual (H1: ya)

OP: ¿Desean pedir *algo más*? <2:21:44>

E: Sí, ** <2:21:45>

M1: Yo quiero ir ahí a Providencia porque voy a comprarme unas…

M3: Es que ella quiere ir a Santiago ** <2:21:50> voy a ver quién me llamó

M1: Sabes que ahí en Los Leones venden… es en la única parte a donde venden aceite del árbol de té (M2: ¿aceite de qué?) del árbol de té

M2: ¿Del árbol de té?

M1: Sí

M3: ¿Qué es eso?

M1: Es un aceite que sacan del árbol de té

M2: Árbol de té…

M1: Y el… el…

M2: ¿Y el té se saca de un árbol?

M3: Soy lo más simple yo

M1: Oye, y es un frasquito así que vale como cinco lucas

M2: Oh ¿y para qué?

M1: Es un anti… biótico. Antihongos, anti todo

M2: ¿En serio?

M1: A mí me encanta, *es bueno* <2:22:18>

OP: Gracias, que les vaya bien

M1: Gracias a ti

H1: Chao

E: Bueno, entonces como les decía, queda una entre… una entrevista individual y ustedes me tienen que decir cuándo tienen sus disponibilidades para… para poder eh… juntarnos. Ojalá si fuera antes de noviembre, ojalá

M3: Recuerda que yo estoy programado enfermarme la última semana de [risas]

M1: Yo ya tengo programada la enfermada [risas]

E: Bueno, yo los voy a contagiar a todas porque… [M3 habla por teléfono]

M3: Pucha, recién me contestaron, que el…

M1: Tengo… yo tengo lista la licencia

M3: Eh… yo no voy a Santiago hasta noviembre

E: Ya, no, no sé… ahí… bueno si quieren nos juntamos un sábado pa hacer la entrevista…

H1: Por eso, por eso porque por ejemplo a que tú no viajes, eh…

M3: Y noviembre en qué fecha

E: No, no, no, porque esa es entrevista individual (M3: ah), o sea…

M1: ¿Pero y por qué no nos *juntar*… <2:22:57> ideas?

M3: *Que la idea es juntarse* <2:22:57>

M1: Que nos juntáramos el próximo sábado en Santiago con ella en el centro

M3: No sé quién me estará llamando * <2:23:04>

H1: O sea, es que yo lo que pasa es que yo el próximo fin de semana tengo la primera comunión de mi hermana entonces no voy a… de hecho tenía clases en Santiago, las suspendí… o sea… la suspendí… patudo, eh… avisé que no iba a ir, y la semana subsiguiente es feriado, * <2:23:17> fin de semana largo

M1: A de veras

M3: Oy… no, no le puse una… un mensaje a mi amiga pa que se * <2:23:23>

H1: Sí

M1: Bueno, yo puedo el sábado ir a Santiago

E: Bueno, si quiere nos podemos juntar el sábado a… y yo la… la entrevisto

M1: Sí, nos juntamos ahí… por el panorámico

E: O si quiere nos podemos juntar y podemos no hacer la entrevista también

M2: Si quiere vitrinea, van a vitrinear * <2:23:39>

E: Sí

H1: Si quiere van a vitrinear

E: Sí, es que quería ir a vitrinear

M1: Que a mí me gusta ese sector Providencia y todo eso

M2: Yo el próximo sábado tengo una misa… la misa de un tío, así es que voy a estar en eso

M1: Yo el sábado puedo porque ya el lunes no voy a ir ** <2:23:49>

H1: ¿Cuándo?

M2: Sábado

H1: ¿Primera comunión?

E: No, en la misa…

M2: No, una misa

H1: Una misa

E: Así que, pero ahí no… (M1: yo el…), ahí…

M2: Nos coordinamos Nati

E: Idealmente, ojalá antes dl 15 de noviembre tener todas las entrevistas y ya después ya no los molesto más

M1: Por eso, juntémonos… yo * <2:24:05> (H1: yo ** <2:24:05>)

E: Es que sí, de repente siento que soy un poco hinchapelotas * <2:24:09>

M1: Juntémonos… juntémonos el sábado * <2:24:13>

M3: O sea, yo me voy a enfermar la última semana de octubre, así que ahí no me hinches [risas]

E: No po, entonces hagámosla, la… hágala cuando se mejore

M1: No po, si yo * <2:24:20>

M2: Ay, yo también quiero aprender a *manejar eso* <2:24:21>

M1: Yo tengo programado del 23 al 2 enferma (M2: Yo también quiero licencia, yo estoy ** <2:24:25> mis administrativos) yo ya estoy enferma pal 23

M3: [risas]

E: Ya. Si quiere la podemos hacer a la vuelta también, cuando se mejore

M1: No po, 21, a la vuelta no

M2: Porque usted sabe cuándo se va a mejorar ¿cierto?

M1: Yo me mejoro el 2 (M2: esa), me enfermo el 23 y me mejoro el dos

M2: Me encanta eso, yo también quiero aprender eso [risas]

Varios: [risas]

E: ** <2:24:41> cuando se mejore

M1: ** <2:24:45>

M3: Yo más lo que me encacho pa enfermarme, me cuesta mucho

M2: Sí, ** <2:24:46> *invitación* que se da de repente

M1: ** <2:24:47>

M2: Pa que conversemos ¿me invita de repente a su casa? (M3: tengo mi alumno en práctica, entonces me puedo enfermar [risas]) voy a ir, voy a llegar ¿ah

E: Yo no voy a cerrar el Whatsapp

Varios: Ya

E: Yo, el…

M3: Ah, me puedo autoeliminar [risas]

H1: Nos vamos a autoeliminar

E: Puede eliminar, cualquiera se puede ir, si quedo solito yo lo eliminaré en ese caso

M2: ¿Lo vay a cerrar Nati?

E: Dije yo no voy a cerrarlo

H1: Y cuando tengas el número de Canadá tienes que ponerlo, porque acuérdate te voy a visitar cuando pase por Toronto

E: Yo me voy, eso, yo me voy…

M2: No, si puedes irte con este número, te puedes ir con este mismo

E: El 25… me voy el 25 de diciembre (M3: de diciembre) a Canadá

M3: Ah, qué hermosura

E: Hasta el veinti… llego el 22 de junio (M3: ah, qué entrete), pero podemos seguir en contacto, ustedes tienen mi correo * <2:25:23>

H1: ¿A qué parte de Canadá vas?

E: A… Kingston, un… cerquita de Toronto, como dos horas, me voy a trabajar con un profesor canadiense que está muy interesado en lo que estamos haciendo nosotros acá (M3: qué lindo), así que él los va a conocer, los va a terminar conociendo porque los van a… él va a * <2:25:35>

M2: ¿Le vay a mostrar todas las clases?

H1: ¿Nos puedes llevar?

M1: Oh my god

E: *Es lo que yo creo* <2:25:37>

M2: Oh…

E: La idea es que podamos seguir en contacto porque… y, a lo mejor no con la frecuencia en todas las semanas, pero sería interesante a lo mejor quizás una vez al mes poder juntarnos a compartir durante el año, no las vacaciones, pero a compartir experiencias (M3: ya) de ustedes (M1: sí), cómo ha estado su mes, para… (M3: claro), *independiente de la…* <2:26:13> que se den el tiempo para reflexionar sobre (M1: sí, me gusta la idea) ustedes y lo que están haciendo, podría ser interesante continuar con esta red

M1: Me gusta la idea, pero para eso tú tienes que estar ahí * <2:26:23> [risas]. Tú tienes que ser la que nos… nos *pesque* <2:26:27>

E: Y ustedes pueden llevar más profesores…

M2: Oye, oye Nati ¿pero y cómo sabís que te conseguís una pega en el gobierno y te pagan por hacer esto?

M3: [risas] qué mala

E: Eh, mira, la ** <2:26:35> la formación inicial de profesores de inglés está incluyendo reflexión docente como una parte de su malla

M2: Mira ¿viste?

E: Es súper importante, se está fomentando

M2: Y si… y si tu doctorado lo vay a hacer de esto, estay como… (E: sí, sí) ya po Nati

E: Yo estoy… yo me estoy especializando en reflexión docente para trabajar en formación de profesores de inglés (M2: ya po), a través de la reflexión, ya que se… ya que se… ya que mejoren profesores, se forman, si son… o sea *los mejores* profesores son los que son más reflexivos ¿cachay? entonces profesores más reflexivos podrían tener mejores prácticas y por lo tanto mejores aprendizajes (M2: y resultados), eso es lo que se espera de profesores reflexivos

H1: Eso es lo que dice la… la, la hipótesis

E: La teoría, sí

M3: Me están plan… me están transmitiendo otra alumna, no quiero * <2:27:19>

E: *Pero ya salió de* <2:27:18>, ya estoy saliendo de…

M3: Necesidades especiales y…

E: Ah, esa es más *difícil*

M3: Y no hago nada en ese…

E: Entonces *por eso* <2:27:23>

M3: Entonces mis alumnos con necesidades especiales…

E: Por eso es bueno… (M3: es brillante) que sigamos en con… en, en contacto, porque ese es mi (M1: **<2:27:27>), esa es mi… esa es mi propuesta, seguir en contacto y nos podemos seguir encontrando

M1: Sí, ya (E: por…) y yo viajo el 21 a Santiago (E: ya) si Dios quiere y no hay ningún cambio

E: Bueno

M3: Cada vez que [risas]... cada vez que quiero salir de vacaciones, *mira* <2:27:41>

E: Si quiere me puede acompañar, tengo que ir a comprar las cosas de regalo de mi hija

H1: Oh

M1: Para cumpleaños

E: Para el cumpleaños

M1: Bien

H1: Oye… acuérdense que… nos deben… nos deben un asado

M1: ¿A Meiggs? <2:27:49>

E: ¿Yo?

M1: Sí

M2: Oh

M3: Un asado argentino

E: Sí, sí, pero ahí te… ahí si que te… ¿dónde lo hacemos po?

M1: En mi casa, no [risas]

E: ¿Dónde lo hacemos po?

H1: En el departamento, claro [risas]

M1: Yo tengo una casa en Putaendo vacía (M3: en *la red* <2:28:00>), pero ahí podríamos hacerlo po

E: Es que… o sea si hubiera áreas verdes * <2:28:03>

M2: O sea nos va a invitar a * <2:28:05>

M3: O sea, no está vacía po, está amo… está amoblada, está bien * <2:28:06>

H1: Oye Nati ¿te parece que nos juntemos el cuatro de noviembre?

E: ¿De noviembre? Es sábado

H1: Sábado

E: Es el cumpleaños de mi hija

H1: Ah ya, no vay a estar ni ahí

E: No voy a estar ni ahí con verte [risas]

M3: [risas] mira cómo es, mira cómo es, mira lo ** <2:28:06>

Varios: *** <2:28:18>

M2: Como ya terminó, ahora no le importa el bulling [risas]

M1: Natalia

H1: Ya…

M1: Natalia, tu hija siempre primero

M3: ¿Viste? Me están… me están limitando

H1: Así es * <2:28:25>

E: No, no, no, si es que de verdad no voy a estar con cabeza pa verte, porque si no me va a matar el… el, mi esposo

M1: Ojalá me mandaran…

H1: Yo… yo cualquier sábado * <2:28:30>

M2: ¿Ve que le limitan la creatividad y la espontaneidad?

M1: Ojalá me mandaran…

M3: No, voluntario…

M1: Me mandaran… * <2:28:35>

M2: Ah, ¡gringo!

M3: Me quieren mandar un voluntario gringo en octubre también, cuando me quiero enfermar [risas]

H1: Ahí nos ponemos de acuerdo

M2: Que haga las clases solo

M1: Dile que me lo manden a mí

M2: Mándelo, mándelo

M1: Oye, que me manden a mí el…

E: Eh, pero si usted quiere, porque la idea…

M3: Oh…

M2: [risas]

H1: Ya que el Rubén lo cobró

E: Eh…

[fin]

Nombre Audio	Entrevista final_Pilar
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	1:00:17
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

<u>Leyenda</u>:
E: Entrevistadora
M1: Mujer 1
OP: Otra Persona

M1: *Porque tú* tiene que representar [risas]

E: Sí, y sólo para que conste en la grabación que hoy día es la última grabación con Pilar, el día 8 de noviembre, y entonces…, después de todo este proceso, de estos dos meses, de habernos juntado, qué se yo ¿usted ha percibido, ha notado que hubo alguna… un cambio en su forma de enseñar? De su forma de enseñar en general y de su forma de enseñar comprensión auditiva

M1: A ver, en mi forma de enseñar general, como que no… no tanto, porque es más o menos el estilo que yo estoy acostumbrada a hacer, pero ah… pero sí en la… en la parte auditiva, tratar al menos de hacer más audición con canciones, con textos, a pesar de todos los problemas técnicos y logísticos que tengo [risas], pero sí por lo menos tratar de… de… de implementar un poquito más la… la actividad porque no, en realidad la tenía bien dejada de lado, por lo mismo, porque se hace complicado an… perder tanto tiempo en instalar las cosas

E: ¿Y… y por qué ahora le da más importancia? De… ¿Qué le entregó la… qué le entregaron las reuniones para que ahora usted le de más importancia? O sea un poquito… trate de implementar un poquito más

M1: Me… me recordaron que tenía que hacerlo, por empezar (ya), empezando por ahí, te… recordaron que es algo que tenía olvidado ¿ya? y que no es tan difícil de hacer tampoco. O sea, igual necesito más tiempo para poder implementar la… la… la habilidad más profundamente, más… más, desarrollarla más, con más guías, con más… actividad, no solamente que hagan el vocabulario y escuchen, la idea sería tener el tiempo suficiente para prepararla bien preparadita y que yo llegara a la sala y me instalara con mi pendrive o mi equipo y todo funcionara cosa de que llegara a hacer la actividad de una, no que quedara colgando, cojeando pa la otra semana, porque de repente la otra semana salió otra cosa y se te olvidó y pasaste a otra cosa po (ah, claro), entonces eso es lo que necesito yo, tener más el tiempo porque este año fue muy larg… muy corto, el tiempo no dio para hacer tantas cosas que uno hace, porque hace… bueno yo, en cuanto a didáctica me gusta hacer hartas cosas, pero este año no me dio

E: ¿Y por qué cree usted que este fue más corto?

M1: No sé [risas], corrió más rápido [risas] ,pero no, la verdad no sé, un… y otra cosa, que nosotros tuvimos mucho, mucho pérdida de clases (ya), primero la cantidad de… de días festivos. En un curso, por ejemplo en séptimo, tuve… (**<0:03:13>) de cuatro, de cuatro clases mensuales, tuve tres sin hacer porque tuvimos el 9 que fue feriado, por el 12 de octubre (claro, claro), el 16 que fue feriado por el día de profesor, el 23 que no hubo clases porque fue el… la reflexión, entonces tres lunes sin hacer nada, más encima eh… ese curso tengo las tres horas el día lunes, y ahora me están pidiendo notas así como… urgente [se aleja]

E: Oh, claro y perdió un mes completo de…

M1: De clases, y eso *no se recupera* ** <0:03:48>. Y eso no más… no sólo fue ahora en octubre, también estuve en el primer semestre, y el mismo problema tuve el año pasado con un… con un séptimo que también lo tenía en ese mismo horario

E: Y, chuta, claro, sí po, súper…

M1: Entonces tengo dos notas y el director me está pidiendo nota y resulta que ¿Qué hago?

E: ¿Y qué va a hacer?

M1: Tengo la nota del cuaderno. Y esos días que yo estuve con licencia tenían una disertación, entonces el colega me los grabó y tengo que ver la grabación para ponerle la nota y ahí tengo las cuatro notas, pero a mí no me gusta tener cuatro notas po

E: Le gusta tener más

M1: Sí, por lo menos 6, generalmente cierro con 6, porque no tengo ninguna nota así como de contenido, porque tengo la nota del cuaderno, que no es contenido, en trabajo en clase. Tengo la nota de… la, la… del video que tenían que ver, porque tenían que observar un video y después disertar sobre los cuantificadores, pero tampoco es contenido po, porque era lo que ellos entendían del video (entiendo), entonces hay uno que llegó y me disertó sobre la familia y no tiene nada qué ver, porque él entendió mal la instrucción, o se la dijeron mal, no sé, o la otra nota que son… tengo, son de trabajo con verbos, pero así contenido, contenido, no tengo ninguna

E: ¿Y qué va a hacer?

M1: Nada po, ya se terminó el año, *seguiré* en marzo <0:05:20> continuará [risas], así que… no, si este año fue… incluso en un octavo, estaba sacando cuentas que sólo en el segundo semestre tengo doce horas me… doce clases menos

E: Hartas clases menos po

M1: Porque… que un día lunes fue feriado, porque tenía lunes con ellos, los lunes también, pero no las tres horas, otro lunes feriado, otro lunes feriado, otro lunes feriado, que un día fueron al… al liceo *continuidad* <0:05:50> pa allá, que el otro fueron al continuidad para acá, el otro hubo un acto de aquí, que el aniversario de la escuela, que esto, que aquí que allá

E: Y así se fueron perdiendo horitas <0:05:58>

M1: Sí po. Entonces más encima los actos aquí duran media hora po, el del día lunes, este lunes, ya, bien… con el séptimo hacer algo, tres horas juntas puedes hacer, por último un exit ticket, a las diez recreo, ah, me fueron a observar clases, llegué atrasada, porque estaba en el otro curso y la profesora no

llega y me pusieron que había llegado atrasada, entonces le puse es que eso no es culpa mía po, si la otra profe no me fue a sacar

E: Y usted no puede dejarlos con… los niños solos

M1: No po. O no debería dejarlos po. Ya. Me observaron clase, por lo tanto tenía que tratar de hacer algo que fuera políticamente correcto, hacer como se hace, como digo yo (ya) porque de repente uno hace clases pero no políticamente correcto

E: Sí, no es como los… se espera, de otra forma, quizás considerando… sí

M1: Encuentro que es ridículo, porque uno empieza como, no sé, y con los chiquillos… de otra forma, que el saludo, qué sé yo, que los ubico… los cambio de puesto a mi pinta, entonces ubico, ponte tú, todos flojos en un lado, todos los desordenados en otro, todos los más o menos, mejores, en otro, entonces así trabajo con estos, los dejo trabajando y los tengo a los otros aquí ([risas], entendí), sí, porque o si no se me revuelven (*<0:07:38>), y los buenos con los malos… entonces así, por lo menos, tengo un sector (ya) trabajando, y a los otros los tengo acá

E: Y no pudo hacer eso ah… el lunes

M1: No po, no se puede porque eso no… no es políticamente correcto. Ya, * <0:07:56>

E: ¿Y sa… y salió bien evaluada o no?

M1: No sé

E: La fue a ver el UTP

M1: Ajá. No he ido a ver que su… retroalimentación

E: Claro. Usted el comienzo cuando en junio partimos (ajá), me dijo que usted consideraba que a lo me… que la comprensión auditiva era la última habilidad que se aprendía (ajá), usted, después de esto… de todo lo que vimos y de lo que aprendió con los colegas y lo que… lo que los colegas aprendieron de usted ¿continúa pensando eso? ¿Cambió un poco su concepción de la naturaleza de la comprensión? (¿auditiva?) sí

M1: Mira, me di cuenta de que los niños, no todos ¿ah? (sí, sí), pero la mayoría, tiene muy bueno oído (ya), en captar sonidos, en entender palabras, que es muy… ellos tienen un… traen una… bagaje del… del medio en que viven ¿ya? de que usan internet, ven televisión, pero hay niños que tienen muy buen oído, que uno no espera que… que capten ciertos sonidos pero los… los captan, saben, escuchan bien. Ahora, eh, la última habilidad… creo que es la más difícil (ya), es la más difícil de entender

E: ¿Por qué?

M1: ¿Por qué? Porque el medio en el que nosotros estamos insertos es muy invasivo

E: ¿Cómo así?

M1: Resulta que yo estoy enseñando inglés pero no tengo las… la acústica especial para enseñar ¿ya? (ya) porque hay muchos distractores, de hecho, si tú entras a una sala hay puras cosas de matemática, lenguaje, de historia y bla bla, pero no hay nada de inglés, porque si y pongo, me lo sacan ¿ya?

E: ¿Y todo? Co… ¿*ningún*…? <0:09:47> ¿Y por qué se lo sacan?

M1: *Porque* * <0:09:49>

E: Cosas del colega

M1: Exacto ¿ya? segundo, yo estoy haciendo inglés acá pero abajo están haciendo educación física, haciendo baile y están escuchando música en español (mm), no falta el que interrumpe, dos, tres, cuatro interrupciones de repente, por todo. Y… y no tenemos así como, a lo mejor lo que yo pedía, la sala de inglés, que habría sido lo ideal, aunque la Marión lo tiene pero es como… ir a hacer desorden a su sala

E: Sí ¿ve? Sí po… o sea Marión también contaba como cosas negativas de la sala… que no es de… maravilla (claro) * <0:10:37>

M1: Claro, lo que pasa es que yo tenía la sala casi como en mi mente, diseñada, de tal forma que no tuviera el mobiliario normal que tenemos (ya), que podríamos haber tenido sillas universitarias (ya) la cual fuera fácil… como el niño se supone iba a ir a la sala el niño, nadie más, excepto eh… y que yo iba a tener un tarrito con lápices de colores, otro tarrito con lápices de mina, con lápiz pasta, con la… entonces el niño entraba y yo pensaba entregarle su cuaderno, su libro, sus lápices y sus cosas para que trabajara (ya) y después al de irse, se… dejaba todo eso * <0:11:17> (ya) entonces la idea era que fuera sólo a trabajar, que no fuera con la mochila y la cuestión, nada (sí), porque eso también… al chiquillo le pesa andar con los bolsos, preocuparse de sus cosas, entonces que entraran tipo SIMCE, a puro trabajar y ambientarse, por ejemplo el… el quinto, el sexto, por rincones ¿ah? y ambientar, toda decorada, como…

E: Como un rincón del quinto, un rincón del sexto, un rincón del séptimo y un rincón del octavo

M1: Del octavo, claro, de hecho yo desde el año pasado que trabajo eh… con la modalidad de que los cuadernos tienen forros de diferentes colores (ah, sí), los quintos son verdes, porque están verdes en inglés, los sextos son amarillos, porque ya están un poquito más maduros, séptimo sería naranja y octavo es morado

E: Ya, porque ya se supone que están bien maduros

M1: Y fíjate que en… para mí ha sido buen porque yo entro a la sala y los cuadernos se ven todos amarillos, entonces visualmente los tengo como identificados

E: Ya… y, y… ya ¿y le ha funcionado? Sí

M1: Sí, sí

E: Ya. ¿Y qué pasa con la sala de inglés? ¿Qué le dice el director?

M1: No… ahí…

E: ¿No… no hay posibilidad de…?

M1: No, hizo sala de música y no de inglés

E: ¿Y él no le ve el propósito, no le ve finalidad a la sala de inglés? Por mucho que uno… usted le explique y…

M1: Nunca se la ha jugado po, nunca se la ha jugado porque desde que yo llegué aquí, o él llegó después de mí… nunca la hizo. Pero si él se la hubiera jugado y me hubiera dado esa sala, que le dieron al profesor de música, que la ocupa uno o dos días a la semana [silencio], así que no.

E: Pucha

M1: Pero bueno, ya es ya, o sea yo ya no tengo esperanzas de… de conseguir una sala, me quedan cuatro años, cinco años a lo más, y ojalá pasaran más rápido que este año [risas]

E: Y volviendo a la comprensión auditiva ¿cambió su forma de verla? De, de… si… de pensar sobre ella, por ejemplo

M1: Sí, sí, que no es tan difícil hacerla (ya), una de esas cosas. Es importante que los chiquillos la tengan. Lo que sí, que te… es… pal próximo año tengo que planificarme de hacerlas más pero con más tiempo, planificarlas antes (perfecto) ¿ya? o sea… lo que pasa es que a nosotros este año nos entregaron las planificaciones listas (ajá) que tampoco son lo mejor, entonces a mí me gustaría que me hubieran dicho "ya, sabes que te vamos a entregar esta planificación pero tú guíate por los planes y programas", entonces supongamos… planes y programas me dice "ya, tienes que enseñar el verbo to be y el cuerpo humano", yo trabajo en base de eso y llevo un orden de acuerdo a los planes y programas que, que en el fondo es lo que manda (mm), eso es lo que manda, no… no manda el… las, las guías ni las planificaciones ni el texto del alumno, el texto de alumno es lo que menos debería usarse, porque ni siquiera es obligación usarlo (mm), pero aquí le dan más importancia a eso (entendí), así que bueno, pero ahí…

E: Entonces si usted tuviera que diseñar un curso de… o una actividad, lo haría en base a los planes y programas

M1: Programas, sí, sí, de todas maneras, porque es mucho más acotado (ya) *de parte*… de partida son cuatro unidades pero no tan largas, porque yo ahora voy recién en la tercera

E: Fuu y no va a tener tiempo pa hacer la cuarta

M1: No, y voy en la tercera y saltándome muchas cosas, porque hay muchas cosas en el libro que no… no sirven ¿para qué?

E: ¿Y cómo sería su activid…? ¿Qué se… cómo sería su actividad ideal?

M1: A ver, una actividad de listening ideal sería… yo buscar el… el tema (ajá) de acuerdo al tema que estoy viendo (ajá) de acuerdo al nivel de los niños, a los intereses de los niños porque hay cursos, ponte tú, que son muy infantiles (ya) entonces con canciones infantiles o canciones que pegan, que tienen un buen ritmo, es fácil de que ellos las aprendan, de hecho esa que estaba enseñándoles hoy día ya les quedó dando vuelta el "*rananananana*" <0:15:49 | cantando> y eso va a ser fácil de que ellos la memoricen (ya). Una vez que empiece a trabajar, ya, que les presenté el vocabulario, les pase la canción en blanco, la pura pista, ya después ahora esta… es como de partes de la ciudad, entonces va mostrando los edificios ¿ya? y… y una buena guía po (ya) una buena guía que ellos vayan desarrollando o completando, o… uniendo términos, y por último eh… que ellos al final produzcan algo en base a esa canción, con una producción de algo, entonces que la canten en grupo o que inventen algo, que… que no sé, que eso mismo lo traspasen a la comuna ¿ya? por ejemplo que hab…

E: Esto se… eso último sería una muy, muy buena actividad

M1: Claro

E: Si pudieran traspasar, a lo mejor, el modelo de lo que dice la canción con respecto a las partes… partes de la ciudad, "si tuvieras un turista ¿qué mostrarías? * <0:16:57>"

M1: Claro. De hecho ahora estoy viendo un texto de lectura en sexto que habla con… sobre Concepción, dónde está ubicada, qué lugares pintorescos tiene (ajá), qué cómo puede llegar, entonces vimos todo el texto, lo fuimos traduciendo, porque yo soy… no me gust.., mira, no es que no me guste la traducción, pero el plan y programa dice que no se debe traducir, pero ahora último he empezado a traducir con los chiquillos porque para que realmente entiendan, entonces les doy un vocabulario, después les doy… les doy tres vocabularios, el de las palabras compuestas difíciles, que no tienen cómo adivinar qué son (ya), el de las que adivinan, que son los * <0:17:38>, y al final les estoy dando un vocabulario chiquitito que es del… de las palabas chiquitas que salen, de las preposiciones (ya), qué se yo, porque de repente in, a, o… qué se yo, y junto con todo ese vocabulario vamos traduciendo así al… cómo se dice, a mano no más po, o sea… no se dice así, hay otro término, bueno, vamos traduciendo a capella sin diccionario, sin nada pero… yo los voy guiando, entonces ellos empiezan * <0:18:08> "la ciudad es la…", entonces la palabra la busca en el cuaderno "más grande de…" (ya) ¿ya? entonces es como que se hace un poco más entretenido de que estén buscando en el diccionario y quebrándose la cabeza, porque ya ligerito caen en el traductor (sí), entonces es mejor así, más rápido, y ahora terminamos el texto hoy día y la tarea es buscar, les di 15 ciudades, tres… cinco del norte, cinco del centro, sur, y cinco del sur, y de esos cinco, de cada una de esas ciudades, ellos tienen que buscar lugares eh típicos ¿ya? qué lugares típicos tiene, por ejemplo Valdivia es el río Calle…

E: ¿Y tienen que escoger una ciudad de cada sector o te ca… las quince?

M1: No, van a buscar de las quince

E: ¡Oh!, ya

M1: Ya, pero van a buscarla en español * <0:19:00>

E: Ah ya ya ya ya…

M1: No, si no mayormente que buscar información no más, entonces tienen que buscar cómo llegar, por ejemplo a Antofagasta ¿pueden llegar por tren? No

E: No, ya

M1: Pueden llegar por bus y por avión, pero a Chillán pueden llegar por tren y bus, pero no por avión (ya) ¿ya? entonces una vez que ellos traigan toda esa información, después vamos a hacer eh… que elijan una soca ciudad (ya), de las quince eligen una y que traten de hacer el mismo texto que tenemos de Concepción pero en la ciudad que eligieron (ya) y después, finalmente, que hagan algo chiquitito hacia la comuna, cómo llegar, qué ofrece la comuna de Llay Llay, qué sé yo, no sé, ir así como… "*shuit*"… a lo más micro, de lo gran a lo más micro, entonces llegar aquí

E: Y… y… no ah, está buena la actividad, pero en la parte de traducción quizás, a lo mejor, para que comprendan no es necesario que traduzcan, porque para comprender no es necesario comp… entender todas las palabras (mm), hay palabras que sí, son importantes, que son… que si uno no entiende esa palabra se pierde una idea, pero a lo mejor quizás leerlo, eh… o sea, ir leyéndolo me imagino que es un reading (ajá) entonces *me imagino ir leyéndolo* <0:20:15> y parar a lo mejor en un punto y preguntarle ¿qué entendieron? (ah sí) y a lo mejor alguno entiende más de lo que usted cree po (claro), entonces * <0:20:23>

M1: No, pero ahí en ese momento ellos van… (ya) haciendo el… la traducción y empiezan a leer *literal*… pero ¿sabes por qué es un poco más la traducción? Porque la idea es que ellos aprendan vocabulario (ya) entonces si yo les hago solamente la pregunta de comprensión, no me van a aprender vocabulario (ya) pero por ejemplo el sexto que estaba hoy día la palaba buy ellos ya saben que es comprar, entonces (ya) me quedé así como "ah", porque "we can", nosotros podemos… el can yo lo pasé el primer semestre, entonces… me di cuenta que sí lo internalizaron (entiendo), sí se lo aprendieron ¿viste? Entonces ahí voy como reforzando el vocabulario y voy viendo porque, en el fondo, eso es lo que quiero, que lleguemos a un punto y que me digan, que no me digan "¿cómo se dice en?" o "¿qué significa at?"(ya) o "¿qué es lo que es a?", porque de repente esas palabras chiquititas (les complican) les complican y les traen un… se los trae de cabeza, porque más encima la buscan en el diccionario y es una palabra y trae todo * <0:21:25> (sí), entonces la idea es como focalizarlos bien así… bien focalizados ¿ya? aparte que tengo hartos niños con… con problemas de aprendizaje entonces tengo que ver que… que vayan, bueno, ya una vez que ya eso esté como bien esto… ya después hacen la pregunta no más

E: Porque… a lo mejor lo que estaba pensando que a lo mejor ** <0:21:53> ya, sí, es importante aprender vocabulario, pero a lo mejor el vocabulario se podría ir aprendiendo exactamente justo en esa otra actividad, en la actividad donde yo tengo que producir algo, porque a lo mejor comprendí, sé de qué se trata, busco información porque entendí lo que se trata y al final, después cuando yo tenga que hacer mi texto, ahí voy a necesitar ciertas palabras y a lo mejora ahí quizás

M1: Mm… pero ¿sabes qué? de repente son tan ingenuos que hay que llevarlos muy guiados (ya) no, tienes que llevarlos muy guiados porque si no se pierden, no entienden, hay cosas que tú le dices "mira, tienes que hacer esto, esto y esto -ay ¿cómo tengo que hacerlo?", entonces * <0:22:36>

E: Ah ya, sí, *entendí* <0:22:39>

M1: No, se pierden, entonces no… entonces hay que llevarlos bien… guiaditos, si no, no… aparte que conversan, se pelean, se gritan, de repente no dejan escuchar entonces ahí es cuando yo… se me sube la mostaza y tengo que s… gritar. *Son terribles* <0:22:59>

E: Y… participar en el grupo, las reuniones y todo

M1: No, eso no me gustó [risas]

E: ¿En serio? No le… eso ** <0:23:09> ¿qué pienso si le… Info, la influenciaron de alguna forma, y…

M1: ¿Sabes qué me gustó? (sí), me gustó mucho la participación con Rubén (ya) ¿por qué? porque es… lo que te decía el otro día, es mal de muchos ¿cachay? no es… es "no sólo a mí me pasa; no sólo el municipal es… está como está", porque nosotros decimos "ah, somos municipales, somos pobres, no tenemos las mejores infraestructuras", pero a él también le pasa, quizás es menos cantidad, menos porcentaje, pero igual le pasa, igual hay niños que tienen problemas conductuales, problemas de estudios y todo, entonces eso me gustó, y con la Consuelo y la Marión también me gustó mucho el poder yo transmitirles a ellas cosas, el compartir mis cosas con ellas, eso me encantó porque

E: Sí, las profes están encantadas, dicen que fue muy generosa

M1: Me encantó porque, así como… Marión es, yo la veo así como ella la master de la educación, porque está metida en todas las cosas ¿ya? y pa que sabe harto, que… que habla inglés, que ha estado fuera, qué sé yo, pero que también tiene problemas y que también necesita… ella necesita de otros, entonces al poder yo ayudarla, compartir mis… mis experiencias y que le sirvan a alguien, es decir "ah bien, estoy haciendo *bien* <0:24:38>", ¿cachay? entonces como que uno se siente orgullosa de… de eso, de poder compartir lo que ha… uno piensa que ha hecho y que resulta que después veas que es bueno, *mucho mejor* <0:24:50>

E: Entonces tú… participar y juntarnos todos (sí, fantástico) tuvo *un impactico* <0:24:52>… un impacto positivo en…

M1: Sí, fantástico, fantástico. Aparte que a mí me gusta compartir pero, o sea no… mis experiencias, mis… mis logros, mis trabajos, o sea yo te digo, con lo que yo hice en el postítulo, yo pudiera aplicarlo aquí como el… se aplicaba en el postítulo, sería fantástico, pero hay cosas que no te da el tiempo, no te da… muchas cosas po

E: Y… y el contexto también, es distinto

M1: Sí, muchas cosas que…

E: Y tuvimos ocho sesiones nosotros, *algo que* <0:25:28> de dupla, ** <0:25:31>, pero ¿cuál fue la más significativa pa usted de las ocho?

M1: Yo creo que… no hay ninguna así como más, menos

E: Ninguna que le hizo así como "uy la ** <0:25:42>", así como un clic en el… en el momento así como "uy, no me había fijado en esto y de verdad que esto era importante", porque estuvieron todas más o menos centradas en… en comprensión auditiva, según el * <0:25:54>

M1: ¿Sabes la que me gustó a mí? (sí), los textos que leímos, que no he tenido tiempo de terminar de leer los otros (ya) pero eso me gustó

E: ¿Por qué?

M1: Por ese… eso que había del top… top and bottom

E: Sí, top down y bottom up

M1: Eso, eso me gustó porque no, todavía no… no lo tengo así como bien claro, pero me gustó esa parte, la literatura. Yo no tenía tiempo de… de buscarlo y… y

E: ¿Vio… vio el video que le mandé de Jack Frishers? Porque él es… es súper… es un autor súper famoso, muy conocido, y él también lo explica muy, muy, muy clarito el…

M1: No he tenido tiempo de… de hacer esas cosas po, con tanta cuestión pa allá y pa acá, así que no, pero en enero si Dios quiere o en diciembre me voy a dedicar a ver esas cosas

E: ¿Y qué le…? Pero por qué fue tan significativo, de qué forma

M1: Porque yo no había leído nunca sobre los listenings (ya) o sea, cuando tú vas a los… cursos de perfeccionamiento, la mayoría está enfocado en el reading, la mayoría en el reading, entonces te enseñan muchas cosas para enfocarte en… en reading. Es, sí han habido algunos casi como… eh, que te… cómo trabajar un video, cosas así, pero no… y no con tanta… con tanta, cómo te dijera, cantidad de experiencias que tuvimos así como diciendo "sí me resulta", "no me resulta", porque cuando tomas un perfeccionamiento, el que te está dando la charla, todo les resultan, no hay ninguno que diga que no les resultó ¿cachay? entonces eso me gustó y la… como te digo, la literatura no… no había visto literatura de, así que… esa parte me gustó, pero quiero terminar de leerlo, darme el trabajo de… porque ese día que leí el mío yo, que fui una de las pocas

E: Que ahí… *que Marión* <0:27:56> no más la que las leyeron

M1: Em… también lo… no… no lo leí con mucha paciencia ni lo releí muchas veces (ya), pero sí interesante el… el texto

E: Existe todo un… un mundo de investigación en relación a… a listening [risas] que es importante ¿se acuerda que yo las primeras sesiones le mostré como…? [alguien entra | 0:28:19], les mostré como una serie de estrategias… (sí), de actividades así (mm) ¿qué… qué, qué les pareció? ¿Qué le dejaron?

M1: O sea, mira, em… creo que no había ninguna así como muy nueva (ya), porque son las mismas que te enseñan en los… cursos de perfeccionamiento, no había ninguna así como que dijera "ah, esta no la conocía" (ajá), pero sí es co… fue como "ahh… esto se me había olvidado" (E: *cierto* <0:28:49>) mm, y como la tengo ahí, es fácil ahora de tomarlas

E: Sí po, te las… ya, también las mandé así que…

M1: Ajá, no si las descargué, si las saqué, porque como te digo, es… es el tiempo el que no te alcanza

E: Sí, Consuelo también me decía lo mismo

M1: Es que no te alcanza pero no sé por qué no te alcanza el tiempo

E: *Que unas cosas que hacer* <0:29:13> *o sea que clase… qui… claro*

M1: Qué otras cosas qué hacer si… bueno, yo salgo a las cuatro, me vengo para acá, ayer bajé a hablar con el director o el lunes, el lunes fue, volví para acá, me di dos vueltas y eran un cuarto para las seis (hii), ¿qué haces en quince minutos? Nada

E: Sí

M1: Entonces… no sé por qué el tiempo corre tan rápido, no, no te alcanza

E: Y… ¿se acuerda que nosotros también vimos… los * <0:29:47> como incidentes críticos en el sentido que sientes (mm) que te…? ¿Qué le dejaron *esas actividades* <0:29:50>?

M1: Esos incidentes que era así como "¿qué te pasó que…?"

E: Que a usted le llamó la atención, o que… la atención de forma positiva o negativa, porque podría ser de las dos formas

M1: Ajá, es que… es que hoy… me estoy acostumbrando a asombrarme últimamente (ya), a enfocarme en cosas que me asombren, por ejemplo… tengo un alumno en sexto B, en sexto A, que es así como bien pavo, así… estuvo con… como con depre, un día se quería tirar del segundo piso, armó todo un show y no venía a clases y resulta que el lunes estábamos traduciendo el texto de Concepción y él estaba trabajando pero muy, muy bien, y con el vocabulario y traduciendo así como que hubiera estado con el traductor, y me quedé así como plop "¿qué le pasa?" porque fue… se le nota que tiene… ha tenido un cambio muy fuerte, o sea…

E: Y… ¿y usted no sabe qué le pasa?

M1: No, pero es un cambio positivo, no he tenido tiempo de conversar con su profesora jefe, imagínate que nos vemos todo el día pero no tengo tiempo de hablar con ella

E: Sí, además conversar eso en el pasillo también…

M1: Mm… claro, porque siempre hay orejitas por los lados, y… pero me dejó muy impactada porque él ha tenido un cambio muy…

E: Muy bueno ¿no?

M1: Muy bueno, de hecho él es pariente de una familia de aquí, que son los Roco, que los niños son inteligentes pero siempre tienen algo raro, pasan por algo, tienen problemas familiares, las mamás son medias locas de… qué sé yo, pero este lolo es… ha tenido un cambio que… que en su rostro se le f… se le demuestra, está… tiene como carita de contento y qué sé yo. En la otra escuela también, hay una chica que el año pasado tú la mirabas y estaba… y unas ojeras, como que no había dormido, como que estaba muy enferma de repente "¿te sientes mal? –no -¿Te pasa esto? –no –pero ¿qué tienes?", no quería trabajar, nada, este año anda feliz, una sonrisa, mira, no es muy bonita ella físicamente, además que se tiñe el pelo así color amarillo con esa agua oxigenada que se echa y cosas, es lolita po, si está en sexto (chiquitita), chiquitita, pero anda feliz, contenta, trabaja. El otro día que rotulamos la escuela, ella corría, iba, venía, no pelea, muy contenta *qué me quedé, pero* <0:32:32> ¿por qué está tan contenta? Y la psicóloga… * <0:32:36> ah, y le digo yo "¿y ustedes con quién viven?" Y todo, entonces [alguien entra] hola Maca

OP: Hola ¿cómo estay?

M1: Bien. Y me dice que se cambiaron de casa, porque vivían en una población de esas malenas pa arriba, se cambiaron a un/ departamento *aquí* <0:32:36>, y le digo "¿y tú con quién vives? –con mi papá y mi mamá", entonces ** <0:32:53> la psicóloga me dice "sí po –me dice-, están los papás juntos, se habían separado", entonces esa era la pena que ella tenía el año pasado porque adoraba a su padre, y ahora como están juntos, sabes tú que ella ha cambiado pero… es otra (qué lindo), es otra, llega a dar gusto verla, llega a dar gusto acercarse a ella porque el año pasado era como un puercoespín, no te podías acercar a ella

E: Bueno, a lo mejor el cambio de casa también favoreció, está en un mejor ambiente

M1: Sí

E: En un ambiente más tranquilo quizás también

M1: Sí, sí porque allá arriba hay peleas, hay cosas… del, de bandas, de * <0:33:31>

E: O sea pa… ¿en Llay Llay?

M1: Sí

E: Pero si es tan chiquitito

M1: Sí, el año pasado mataron un ahí, en la puerta de la casa de él <0:33:36>. Un colocolino

E: Ah… chuata

M1: No, si es serio, aquí de noche…

E: * <0:33:47> y ya, pero si aquí no vuela ni una mosca

M1: No, pero a la noche vuelan los moscos [risas]. No

E: Y los videos ¿se acuerda que vimos dos videos (mm) de unos profes? ¿Qué le dejaron los videos?

M1: No me acuerdo los videos. Sinceramente no me acuerdo

E: Pero ah ¿se acuerda que vimos dos profes que le ense…? Una sobre canciones que hacía como… [aplaude]

M1: Mm, la de los chinos

E: Sí, la de los chinos, decía "clap your hands" (ea) y ella inventaba sus canciones y les tenía… eh, comprensi… le enseñaba inglés a los niños a través de canciones, y el otro era un video donde una profe les pasaba una pelota sobre discusiones (mm), hacía disc… con discusiones y ella tenía una rúbrica e iba viendo quién participaba, quién

M1: Mira, son buenos, yo he hecho esas cosas (ya), este año no la he hecho, pero el año pasado sí. Pero yo tengo una, por ejemplo en quinto (ajá) con los colores, tú pasas los colores y después les doy una tarjeta de cada color a cada uno, entonces digo yo, me… estoy aquí, digo yo eh "red", se paran todos los que tienen la le… el color red, yo me siento y queda uno de pie (ya), entonces tiene que ese de nombrar otro color

OP: Chao *linda* <0:34:50>

M1: Chao, que estés bien

OP: Chao

M1: Y hay que nombrar otro color y se cambian y todo el cuento (*<0:34:56>), les encanta. También se puede hacer con las verduras, con las frutas, uh, un montón. Eh… ¿qué otra cosa hacía el año pasado yo? si hacía tantas cosas que ya ni me acuerdo, mm… el who i… <0:35:11> quién soy yo

E: Ya, ah sí. Ese, sí

M1: Claro, te pones alguna cosa y te empiezan a hacer preguntas, ya sea un ave, eh no sé, pero tienes que responder. Lo otro que hago es el secret number, que también les gusta mucho, no sé si te lo conté

E: Sí que, pero no lo entendí bien, pero creo que es colocar un número secreto en la pizarra

M1: Ya, tú haces una lista de vocabulario por ejemplo ¿no cierto? supongamos las partes de la casa, supongamos quince partes, lo… lo pones en la pizarra y tú quieres que aprendan un… un, un ¿cómo se llama cuando…? (ah), un *challenge* <0:35:49> (ya) ¿ya? quieres que aprendan un challenge entonces tú lo escribes con la pregunta y las respuestas y tomas un papel y escribes un número del uno al quince y lo tapas, entonces ellos tienen que hacerte la pregunta en inglés (ya) para adivinar cuál es el número. Por ejemplo supongamos que lo hacemos con los sent… con los feelings

E: Sí, how do you feel

M1: How do you feel today, entonces… o, "are you happy? (ya) -yes, I'm, o I'm not' ¿ya? entonces tenemos.. ejercitamos preguntas y respuestas hasta que uno adivina el número que tiene. Ahora ¿por qué tengo que…? según la profe que nos enseñó eso, taparlo o ponerlo, es para que el niño crea y confíe en ti que lo que le estás diciendo es verdad (ya) ¿ya? porque tú puedes decir "ah ya, yo voy a decir el siete", pero después lo cambias (sí), entonces así les demuestras que sí el que ganó (sí, si es verdad), entonces yo hacía competencias entre filas, que los hombres, que las mujeres, porque les encanta esa competencia de entre hombres y mujeres, esa ¿cuál otro había, hacíamos? había hecho muchos que había aprendido en el postítulo, hice… el año, hasta el año pasado (*año pasado* <0:37:07>), de repente me acuerdo ** <0:37:10> también lo hago, el exit ticket (ya) y… y, y, y, mira lo que ahora quiero empezar a hacer,

porque ahora puedo hacerlo, que antes el año pasado no podía, claro que lo voy a implementar ya pal próximo año (ajá), va a ser el… el uso del *Padler* <0:37:30> ¿has oído hablar del Padler?, el Padler es una aplicación de internet ¿ya? en el cual tú puedes trabajar em, vocabulario con imágenes, puedes trabajar un montón de cosas, hacer una clase en tu computador pero tienes que tener la conexión a internet para poder que los chiquillos después aprieten y van completando con la palabra que falta

E: ¿Pero los va a poner en las pizarras interactivas?

M1: No, en el compu… en el… con el data no más porque las pizarras (ah ya) no sabemos cómo se usan (ya), o sea si yo supiera cómo se usan sería fantástico

E: Sí, sí, que se pudieran sacar mayor provecho…

M1: Claro, yo ahora te digo ¿por qué? porque ahora tengo una cantidad bastante grande de internet en mi teléfono, entonces

E: Ah, puede compartir el internet con el…

M1: Computador, sí po, tengo 25 gigas ahora po (ah ya), entonces eso es buena cantidad para compartir con el… y como no se usa todos los días ni todas las clases, porque… (ni todo el día), claro, incluso en el postítulo nos enseñaron a usar, no me acuerdo el nombre de la página, pero la tengo guardada, un este para hacer… tú puedes bajar un video e irlo cortando por segmentos (ya) ¿ya? entonces tú por ejemplo, haces que los niños vean el primer segmento y les haces preguntas sobre el segmento, ellos tienen que ir respondiendo y te va dando altiro lo bueno y lo malo (ya) ¿ya? los correctos o los incorrectos (ya, perfecto), cuál es la respuesta, los… correcta o no correcta. Después pones el otro segmento de video, entonces ellos ven y escuchan el video, tú lo recortas y le preguntas sobre eso (perfecto), es una… es un muy… una buena página

E: Es buena, pero como recomendación para las preguntas malas, y pa las buenas también, pregúntele por qué, por qué respondieron eso (mm), porque… a lo mejor el niño se equivocó porque a lo mejor mm… lo comprendió de otra forma y a lo mejor no estaba, o a lo mejor no lo comprendió mal pero lo interpretó de otra manera, o sea porque a veces uno es comprensión (mm) cuando comprenden, depende de una serie de cosas, entonces en parte de tu experiencia previa, entonces a lo mejor, quizás la respuesta del cabro no estaba del todo mala, sino le faltaba un poquito más (mm), entonces no le digas "ah sí, está bueno" y ya, y se queda con eso, o "ah, sabís que está malo y la respuesta correcta era esto"

M1: La retroalimentación activa

E: O sea tú… "pero ¿por qué?", o, o, o… no sé po, a ver, "ah mira, Juanito dice que…", voy a… voy a decir una, cualquier cosa, "que hablaba del texto sobre piña -¿todos creen que hablaba sobre piña? -¡No! –A ver, ya ¿por qué crees tú que no hablaba sobre piña? –No, porque hablaba de naranjas -¿Y cómo sabes tú que hablaba de naranjas? –Porque yo escuché orange –ah ¿y alguien más escuchó orange? –Sí, yo, yo –Ya", y así (mm), sí, no sólo sí o no y trate de no dar usted las respuestas correctas y quizás enriquecerlas con las interacciones de… de que los cabros den su… su respuesta correcta

M1: Eh claro, pero lo bueno ahí es que tú… al cortar el video (sí) lo puedes ir viendo una vez, dos veces, tres veces, y… es muy buena esa página, es muy buena, pero ¿cuál es la desventaja? Que tienes que tener internet

E: El inter… sí, el internet

M1: Sin internet no te funciona. El Padlet <0:40:49> igual, y la otra es el Quizlet, que también es buena pero *tampoco*… ahí no me acuerdo el quizlet cómo funciona, pero tiene que ver como hacer pruebas, pero no me acuerdo en este momento cómo

E: Y también tiene que tener conexión a internet * <0:41:02>

M1: No, si todas (Y…) que, la otra de la story telling (ya), que hicimos una… nosotros hicimos un trabajo súper eh… bueno en la U, pero también tienes que tener mucha preparación para el story telling (ya), es mucha porque tú eliges la historia, se la tienes que pasar a los niños, los niños tienen que leerla o por lo menos saber algunas cosas de la historia, tú tienes que tener rotulada la sala con la historia, entonces la vas poniendo en pedacitos (ya), pones un pedacito aquí, otro pedacito acá, y ¿qué es lo que tienen que hacer ellos? bueno, como nos la enseñaron a nosotros, pasearse por la sala e ir leyendo las cosas que dice, cada cuestión, pero imagínate 40 chiquillos (sí, ** *en la sala* <0:41:52>) o 35, se me arma un desorden (sí, sí), otra cosa que no tengo el espacio donde poner tanta cosa

E: ¿Y qué tienen que hacer con eso?

M1: Ellos van leyendo. Tú le das vocabulario, van leyendo, los puedes ir disfrazando o tú te puedes disfrazar o un grupo de alumnos disfrazar. Por ejemplo yo puedo pedirle a alguien que cuente la cenicienta ¿ya? y ellos se pueden disfrazar de la cenicienta, dar las palabras claves de la cenicienta, y contársela a sus compañeros en inglés

E: ¿Y por qué no hace eso, que es mejor?

M1: Porque es pega [risas]

E: Sí, si es pega, pero por lo menos es mejor que estarlas pegando, me refiero (ah claro), o sea…

M1: No, pero es que en… igual los chiquillos tienen que… tú mostrarles la, el… cartón para que ellos lean (no sí, pero * <0:42:39>) el texto

E: Usted puede mostr… o a lo mejor usted le… y que ellos inventen el diálogo, por ejemplo

M1: Ah también

E: Usted les da un diálogo (mm) o muestra un audio de cenicienta en inglés, por ejemplo, ya, y se lo… el script, "ya estos son los diálogos y quizás hagamos uno similar, y ustedes represéntenlo" (mm), y podría ser también… o sea y diferentes cuentos, la bella y la bestia, cars, no… no sé qué… qué otro monito hay de moda [risas], frozen y así, no sé * <0:43:05>

M1: Ya vas a saber qué monitos son los de moda ([risas]), vay a andar transmitiendo

E: Todavía no sé

M1: Yo no tengo idea porque mi hijo dejó… pero, oye pero mi hijo ve los monos animados pero yo… ¿y qué monos son esos? Porque a él le encanta ver monos animados

E: ¿En serio? [risas]

M1: Estamos almorzando y está vie… de hecho no se pierde ningún Simpson (ya) los ve y los puede requetever y toda la * <0:43:27>, y no sé, ve otras tonteras

E: Pero Los Simpson igual son como monos más pa grandes

M1: Pero él creció con Los Simpson, qué atroz

E: Y en la última sesión vimos los videos de los demás, de la Consuelo, del… (ajá) ¿qué, qué le ha dejado esa… qué le dejá… dejó esa sesión? ¿Le gustó o no, fue útil?

M1: El de la Consuelo es interesante, me gustó harto. El de Marión no estaba mal, pero yo pensé que Marión tenía más carácter [risas], o sea no es que esté mal que no tenga dominio, el problema es que tú la ves y yo la veo muy como que se impone mucho, entonces yo pensé que los cabros eran otra cosa con ella po, entonces así como… "ah, no soy la única" [risas] ¿cachay? o sea es la moda, es lo que hay, no… no hay más, y bueno, y la parte del teatro de Rubén, impecable, me gustó mucho, esa parte me gustó. Yo lamentablemente este año, te digo, no hice nada

E: Pero a lo mejor *son nuevas estrategias* (que incluso…) <0:44:32> *yo creo que ahí súper bien*

M1: ¡…Sí!

E: ** <0:44:35>

M1: Si las… las he hecho (ya), que me lamento no haber *echado* este año, porque incluso hoy día llego a… a una sala y la colega estaba… los tenía a unos vestidos de lecheros, estaba, porque habían representado a los pregones en música, que p… qué lástima dije yo, porque yo por ejemplo, eh… en años anteriores han representado a los… los trabajos, las ocupaciones, las profesiones, han representado una situación en un restaurant, Con comida, con cosas, han hecho un montón de cosas bellas, pero este año no hizo

E: Ah [risas]

M1: Te juro…

E: Y ya al final, al final, final de todo, de todo, de todo este período, de la entrevista, del… de las otras sesiones y ahora ¿con qué es lo que se queda?

M1: Con la amistad que hice con ustedes, yo creo que eso lo… vale más que todo, el… haber conocido eh… haber hecho redes con ustedes eh, eh… bueno yo me metí a participar aquí no por un cuento de que no había quien más lo hiciera, sino porque a mí me encanta meterme en todo el cuento que sea con inglés (ya) o sea si a mí me ofrecen algo y me dicen "oye, sabís tú que hay una sesión gratis aquí y allá –vamos pa allá", de repente cuando hay que pagar la cuestión se pone un poco más aquí, pero todo depende, más que ahora no nos van a pagar perfeccionamiento, entonces no vale la pena, porque incluso el lunes iba a ir a una charla que está dando el británico (ya) porque va a dar un curso el próximo año para trabajar con las TICS (ya) ¿ya? pero vale un millón y algo, dura como diez meses y termina a las diez de la noche los viernes, de seis a diez de la noche, son muy caros, porque te tienes que gastar pasaje (claro, pa usted que vive ** sí <0:46:19>) o sea, imagínate yo que salgo aquí a la una y media de la tarde y… irme de ahí a Santiago a hacer el curso, volver a las doce de la noche a mi casa, mucho

E: Sí, *demasiado* * <0:46:29>

M1: No, es mucho, y no vale la pena, no vale la pena porque no te pagan perfeccionamiento, ninguna cosa. Ahora, si hubiese sido en Viña… (sí, a lo mejor cerca de su casa, sí) a lo mejor la habría pensado, *pero*… bueno hasta el año pasado pensábamos con una amiga hacer un magíster en inglés, pero ahora pensábamos lo mismo, o sea ¿para qué? si no te van a pagar los perfeccionamientos, entonces en vez de…

de gastar es plata en ir a una… a estudiar un magíster aquí ¿por qué no nos vamos a Inglaterra un mes y estamos por allá *y ahí* estamos insertas en el medio y… y la pasamos bien además? Yo creo que es mejor que…

E: ¿Y lo van a hacer?

M1: El próximo año, si Dios quiere

E: ¿En el verano del 2019?

M1: Sí

E: Ya

M1: Sí, porque este año vamos a Perú

E: Ya, ya

M1: Decidimos que… o sea, ella me *llamé* un día y me dice que tiene listos los pasajes para irse a Arica, le digo yo "¿y no me invitaste? –No po –me dijo- no… -pero pucha –le dije yo- que erís –Ya, compremos pasajes", y ¿sabes tú que quedaban…? Así que compramos pasajes a Arica el diez de enero (ya) y a mí me salieron por $81.000 y a ella le salieron por 106, los compró muy antes, se apresuró mucho (hii) y en el… cibermonday… (sí) ciberday, tienen que haber salido más económico, y yo no quise esperar porque podían no haber (sí… sí, sí, sí), o… o están después destinados así como por fecha, así que nos vamos a ir a Arica el 10 de enero, estamos… hasta el 13, de ahí pasamos a Tacna hasta el 16, y el 16 volvemos directo para regresarnos (ya) al aeropuerto, y a ver si pasamos a Arequipa, no sé, ahí vamos a ver

E: Mm… pero se van a quedar en Tacna no más

M1: Eh… ahí vamos a ver si alcanzamos a llegar a Arequipa (ya) pero la idea es que… la idea es ir a matutear a Tacna po (ahh, no sí) y a comer… matutear y comer en Tacna po

E: No se vayan a operar sí po, no se vayan a hacer cosas * <0:48:27> de ir al doctor ni ni una de esas cuestiones, por si acaso digo yo

M1: Pero en una de esas

E: No se le ocurra, es peligroso ([risas]). Y ya, y ya para terminar la entrevista, quería que me cuente más o menos cómo funcionan aquí las cosas en el sentido que a usted la van a ver las clases (sí), y le dan retroalimentación (sí, este año *han sido* <0:48:46>), y esa retroalimentación ¿es sobre asignaturas? Así como… "Pilar deberías eh…" no sé, sobre didáctica, contenido pedagógico, o sobre como gestión de aula, control de aula

M1: Todo

E: Ah ya

M1: Mira, eh… yo tengo por aquí la pauta [silencio]. *Bueno yo* <0:49:12> un poquito desordenada, tiene siempre las cosas a la mano, mira dice eh… los indicadores son "si uno tiene el plan de clases disponibles", ese es el… la planificación que te compraron que es de * <0:49:26> (ajá), "el objetivo de aprendizaje es conocido por los estudiantes", hay que decirle a los chiquillos qué es lo que vamos a hacer (ya, sí), "se observa un sistema positivo para manejar la convivencia, la dinámica de trabajo y el tiempo",

hasta ahí estamos reguleque pero yo vi que me había puesto que sí. "Hay procedimientos efectivos para manejar la rutina, el desa… del desarrollo de la clase con, en sus tres momentos. Hay procedimientos elect… efectivos para manejar la rutina del desarrollo de la clase, sus tres momentos" (**<0:50:04>). Como que… marcar el inicio (el desarrollo y el cierre) y el cierre. Después, "formula preguntas desafiantes orientadas al objetivo de aprendizaje y concede el tiempo necesario para responderlas", bueno ayer el texto que yo tomé hablaba sobre los desastres naturales y me enfoqué en el primer eh, texto que era sobre los terremotos, entonces las preguntas eran, eh… ya que qué decía el texto, eh… hablaba de magnitudes, hablaba del sismógrafo, que servía para esto… porque se pu… producían los terremotos, entonces salía la palabra energía, entonces eran energía que liberaba la tierra, y cosas que ellos habían visto como en otra este * <0:50:47> (ya) ya. "El docente utiliza estrategias para que los estudiantes participen de la clase. El docente manifiesta un manejo de los contenidos que enseña en la clase"

E: Pero más que todo es como general, no están orientados como al inglés en general

M1: No

E: Ya

M1: Ahí a donde dice em… "maneja los contenidos", ahí sí po

E: ¿Y cómo? y… ya… y ge… ¿y qué le dice el UTP cuando le va a ver? (mira, el…) ¿se sienta atrás, le da…?

M1: Sí, se sientan atrás y no dicen nada (ya, y…)… no, no interrumpen ni nada, te observan no más, después dice "el docente realiza variadas estrategias de enseñanza para el cumplimiento del objetivo de la clase. Se observan recursos educativos presentes en la sala y/o en la ejecución de la clase y el docente participa de la retroalimentación a la vista de la visita al aula" ¿ya? esa es la… lo que te llaman después que tengo que ir a hablar con la Ivonne pa que me vea, si es que me la da. Mira… como en julio, no, tiene que haber sido agosto o septiembre, la primera de septiembre, por ahí, fueron a vernos porque no lo habían hecho (ya) el primer semestre no lo hicieron, entonces después se acordaron que tenían que hacerlo y nos avisaron que iban a ir y todo, y… mi ángel de la guarda siempre está al lado mío así que ese día como que me dijo "llévate todo para la sala porque…", yo que llego a la sala y estaba el dire, o sea… entro yo y después llegó él detrás, el director, se sentó atrás y estuvo… y… bueno, después me llamó a una retroalimentación y me dijo que estaba todo bien, que estaba todo perfecto, que yo manejaba bien los términos aunque él no cacha nada de inglés y la cuestión así, y que sí estaba interesante porque estábamos hablando de tecnología, los celulares y todo el cuento, y ahora en la de UTP no sé por qué fue ella, parece que no sé, y aquí como nadie la quiere [risas]

E: Nadie quiere a la UTP

M1: No, porque era colega po (ahh), entonces se ha puesto tan pesada que…

E: Ya, como que *le… le subieron* <0:52:54> los humos a la cabeza

M1: Sí po… ahora se cree… se le olvidó que fue ternera po

E: Y con el pr… y con el director ¿usted tiene apoyo del director o no? Pa hacer cuestiones (a veces), pa hacer… por ejemplo pa hacer innovaciones… (a veces), festivales…

M1: No, nada… nada porque de hecho se… se hizo la semana del inglés, todas las escuelas participábamos ¿ya? y resulta que yo eh… aquí la otra colega que hace en primer ciclo básico hizo los pane… el panel, porque había que llevar un panel (ya), entonces ella lo hizo, pero ponte tú yo hice toda la

parte que era rotulación de la escuela, el… había un… unas cositas, las cajitas que teníamos que entregar que todavía no las entregábamos, que yo ya le dije yo ¿sabís qué? yo no hago ni una cosa más, y me molesté, eh… había que mm… [silencio] ¿qué más? Ah… había que hacer un trabajo de investigación sobre el país que nos tocó y todo, y yo tengo todos los trabajos ahí po, que se los di antes de vacaciones a los chiquillos, y… tenían que traer sobre Nueva Zelanda. Yo hice todo eso, y resulta que después no me dio permiso para ir a la actividad. No. Cuando llego aquí el día miércoles, que era, decía yo que por eso yo no me había ido con la licencia antes, era porque tenía que ir a esa actividad y tenía que llevar a los niños de la otra escuela porque la… al lado trabajo yo sola, (hii) yo soy la única, y aquí trabaja la otra niña, pero como la UTP a mí no me quiere, entonces se… le da todos los… los pases a ella, siendo que ella hace primer ciclo, hace taller no más po, no hace cla… no tiene

E: Claro, no es obligación, no es clase * <0:54:39>, *de asignatura*

M1: Claro, es una cabra más joven que corre pa acá, corre pa allá, tiene 33 años, o sea son como veinte años menos que yo po, claro y yo estoy aburrida y cansada también po, aparte que yo viajo y todo el atado

E: Sí. Ella vive acá

M1: Ella es de aquí, y la mandaron a ella. Entonces yo *me pasé… sentida a llevar* (sí), o sea en un principio *como me* <0:55:06>, me molesté con ella, pero en el fondo ella poco tiene la culpa, pero también es un cuento de que ella se hace notar mucho más ¿cachay? o sea yo no me… no me urjo mucho porque yo tengo mis horas titulares (mm), pero el que las tenga titulares tampoco me las tienen… tampoco son sagradas, tampoco son intocables ¿cachay? aparte que me quedan cuatro años, o sea a mí me da lo mismo

E: Igual qué fome

M1: Qué fome po

E: Que trabajó harto y no pudo ir a la actividad

M1: Claro, entonces cuando yo tenga la oportunidad, cuando haya reunión en la *red* <0:55:41>, yo creo que va a ser esta otra semana cuando, voy a ir, yo voy a plantear, le voy a decir porque lo… uno, los niños de la otra escuela me quedaron esperando (fuu), se habían preparado, venían listos, estaba todo listo para que yo llegara, entonces ahora * <0:55:57>

E: Uy, qué feo, qué feo pa ellos también, porque ellos también la esperaron po

M1: Que es malo pa ellos po (sí), o sea, es mala la actitud. Por ejemplo ahora en la licenciatura aquí es el siete de diciembre, día jueves, yo podría pedirle permiso al director para no ir y venir a la licenciatura ¿con qué cara? Si él no me dejó ir a la otra escuela, o sea me va a decir "claro, pa la otra tengo que darle yo y para acá no le dieron" (sí po), claro que son cahuines entre directores que ellos no se dicen entre ellos po

E: Sí, es verdad. Pucha, qué fome

M1: ¿Cachay?, entonces esa es la lata que me da porque igual yo hago muchas cosas pero no se destacan, no se… no se ven ¿cachay? entonces tampoco me dan las facilidades de po porque… últimamente, bueno, últimamente estamos todos como en la misma parada porque es como la… es la… el consejo del terror, vamos a consejos pa puro que nos aterroricen, entonces ponte tú, eh, como llegó jefe DAEM nuevo, eh… él no quiere a nadie con la SEP, no quiere a nadie aquí, nadie allá, na, se van todos y qué sé yo, y quiere desmantelar todas las escuelas, entonces… el… el aquí amenaza no más po, "o se van po", y si no sirve, se va po, y si no cumple, se va, y si pide permiso se va, y si esto, se va. O sea bajo todo amenaza

E: Eso, *o sea… sobre* (*entonces*) <0:57:26> además sobre cualquier cosa, se va [risas]

M1: Sí, sí, entonces es como una persecución la verdad, es como una tortura laborar, porque no trabajas tranquila po, más encima eh… el… yo estuve con licencia, llegué el… jueves a trabajar a la otra escuela, salí… pasé por aquí "ayy, llegó ¿y usted? qué milagro, que…", y así burlescos ¿cachay?. Ya. Llegué el lunes, estaba con todos los monos, entonces no te saluda, te contesta mal, te deja hablando sola, y yo tenía que ir a Santiago ese día a las cuatro, o sea le pedí permiso el jueves y me dijo que bueno, después me dijo "claro, viene llegando de la licencia y ya viene pidiendo permiso y qué sé yo"

E: Uh, qué lata ¿y qué hizo?

M1: No fui po, no fui. Y no fui, no porque no me diera permiso, porque iba a ir igual, sino porque sabes tú que andaba con tanto dolor al cuerpo que lo único que quería era llegar a mi casa a descansar, y lo otro, que dije yo, "pucha, ya no me fui a las cuatro", porque la idea era salir de aquí a las cuatro (entendí), entonces un colega, el gordito, me iba a ir a dejar a la pasarela, pero entre que no lo vi, que lo perdí, que entre ir a buscarlo ya no iban a ser las cuatro, ya no iba a tomar bus a las cuatro un cuarto, cuatro y media que era lo que yo pretendía, así que "ah", dije "no voy"

E: Pucha, entonces está difi… bueno, tiene… tiene ** <0:58:52> hasta la mitad del director aquí

M1: No y, ponte tú, el… el… tú te le cruzas y te le cruzaste, o sea te odia, a Ricardo no lo puede ver, lo detesta. Porque Ricardo es súper buen tipo ¿ah? un tipo tranquilo, está aburrido también, está cansado, está enfermo

E: ¿Quién es ricardo?

M1: El profe ese de cabeza blanca que la otra vez estuvo conversando contigo acá (ya), de la * <0:59:19>

E: Ya sé quién es

M1: Está cansado, está enfermo, ya tiene mucho. Y llega atrasado, el año pasado se fue con, seis meses con licencia porque tuvo un accidente y se calló del tejado, del techo, no, del entre techo, oye, y lo odia, lo detesta por esa situación, *uh*… <0:59:41>, pero cuando él estaba enfermo, bu… se las llora todas, y que "estoy tan enfermo y que ** <0:59:50> -ah –le dije yo-, no sea burlesco", le dije yo, "cualquier día que… puede quedar paralítico –ay no", me dijo, "sí", le dije yo. "La, lo… lo que sale de la boca es lo peor que lo que entra", le dije yo. Yo *se las digo no más* ** <1:00:03>. Otras veces ni lo * <1:00:03>

E: Entonces, voy a terminar de grabar ** <1:00:14>, entrevista final Pilar

[fin]

Nombre Audio	Entrevista final_Rubén
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	1:07:12
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

Leyenda:
E: Entrevistadora
H1: Hombre 1

E: Pública, ya (ya). Hoy día estamos a 18 de noviembre

H1: 18 de noviembre

E: Ya, y esto es nuestra reunión… nuestra entrevista final y este… es cortita (ajá), dura como 40 minutos, o media hora, si es que no menos y… ¿tú te diste cuenta…? ¿Has notado algún cambio en tu forma de enseñar comprensión auditiva? Ahora… después (sí), después que pasaron estos dos meses y la interacción con los colegas, qué se yo

H1: Sí

E: ¿Por qué?

H1: Básicamente porque ahora le presto atención, mucha atención. Anteriormente como… como uno, la… generalmente la evaluación que a ti te hacen, básicamente por lo que es la comprensión lectora y la parte oral, que es lo que hemos comentado anteriormente por el… por el asunto del communicative approach (ajá) y tú tenís que tenerlos hablando, que hablen, que hablen, que hablen, pero a ti se te olvida el tema del, de qué… hacerlos que escuchen, entonces ahora ese tema me tiene mucho más atento por… porque estoy viéndolo de una manera mucho más integral, o sea no es… es asignándole casi tiempos igualitarios a lo que es el tema gramatical, al léxico, a la parte oral, a la parte escrita, a la parte audición, equilibrando un poco los tiempos porque, claro, como te… habíamos conversado anteriormente, como uno le piden que sea principalmente comunicativo (sí), y dentro de un espacio de estudiantes, los estudiantes casi todos tienen un mismo nivel, por lo tanto se pueden entender, la comprensión no es problema, pero el problema viene cuando la comprensión es comprender algo distinto, que no es de su nivel o que no es de su temática que ellos conozcan, los sacay de la zona de confort a ellos, ese es el problema, entonces ahora eso me he dado cuenta que es importante hacerlo, desde ese punto de vista

E: Que… qué interesante, porque antes lo estabay, tú me decíay, al principio me decíay que lo poníay en piloto automático (sí po) ¿y ahora?

H1: Ahora no estoy en piloto automático

E: Con… ah qué bueno

H1: Porque… ¿por qué? por el tema de que nosotros… una de las cosas que… que he aprendido más allá del… de lo importante que es la audición, es el tema de la reflexión (ya), el tema de darte cuenta que todas las clases, independientemente del curso que tú tengas, aunque sea el mismo curso, no lo podís poner en piloto automático, porque todas las vías van a ser distintos, son horas distintas, son ánimos distintos, los chiquillos andan de distinta manera, que se te sienten distinto dentro de la sala, ya no puedes colocar la clase en piloto automático

E: Entonces te ha servido como para estar constantemente… (consciente) re… y, y como…

H1: Revisando tus prácticas

E: Au au… sí, eso, claro

H1: Revisando tus prácticas, claro ¿por qué? porque… (claro, claro, claro) que… cuando tú trabajas solo dentro de un… de un equipo de trabajo, donde tú eres el único profe de inglés en media, por ejemplo, lo que tú haces es ley (ah, sí, sí), nadie te puede venir a discutir, por lo tant

E: Sí, * <0:02:30>, pa bien o pa mal * <0:02:31>

H1: Pa bien o pa mal, nadie te puede discutir, entonces el único que se puede discutir a sí mismo es uno po, entonces tú tienes que decirte "oye, lo estás haciendo mal esto, esto no es como lo estás haciendo", entonces ahí tú te das cuenta, entonces… ahora ese ha sido como la gran ganancia eh… de la in… del trabajo que nosotros hicimos, uno… el… el punto de salir del piloto automático, de entender que no puedes dejar todo en piloto automático, y segundo, de ser reflexivo, de estar constantemente revisando las prácticas que tú tienes como profesor

E: Y también me decíay que tú no te fijabay en el listening porque te da mucha pega (sí), y ahora ¿qué pensay de eso?

H1: La verdad es que no da tanta pega el listening ([risas]), y la ver… la verdad es que hay un… hay un… diferentes tipos de ejercicios que tú puedes trabajar con los chiquillos, o sea, eh… por ejemplo ahora yo en dos semanas más comienzo el período de exámenes en el colegio (ya), primera vez que este año voy a tomar listening en el examen y una de las cosas que me resultó muy bien, que lo comenté en una de las reuniones anteriores, es el tema que ahora mis pruebas son temáticas (ah claro, claro), o sea por ejemplo el otro día hicimos una clase que era acerca de un *butler school* <0:03:40>, entonces encontré en internet un video acerca de una escuela de mayordomo y leímos acerca de la historia, de qué es lo que hacen, entonces… puedes combinar tu

E: Exist… no pero eh… ¿existe? <0:03:50>

H1: Existe, existe

E: ¿Una escuela pa ser mayordomo?

H1: Pa ser mayordomo, está en Inglaterra, en Dinamarca, no sé dónde diablos está la… la cuestión

E: Ya… o sea si quieres ser un mayordomo profesional tienes que ir a esa escuela

H1: Sí, tienes que ir a esa escuela, y es cara, vale como 15.000 euros y todo el tema, es un curso carísimo

E: Ah chuta, ya

H1: Si es una… es así como estudiar casi como en una universidad como súper genial, es esa. Entonces eh… ¿cuál es el punto? El punto está en que em… también te… me ha servido a mí como… como profe, para poderme dar cuenta de que, oye, al final *puedes enseñarte tú a través* de la misma comprensión, tanto auditiva como lectora, puedes enseñar cultura, puedes enseñar nuevo vocabulario, les puedes mostrar otro mundo a los chiquillos, porque ellos por ejemplo, imagínate ¿quién se le puede ocurrir, a lo mejor, ser… mayordomo profesional?

E: O sea a nadie(a nadie), no sé, a mí nunca se me habría ocurrido, sí po

H1: O no sé, uno de los… de los textos, uno de los últimos que trabajé con un tercero medio, que fue uno de los que te mostré en el video, en otros videos que tenía guardados, para la… la… cuando hicimos la… vimos los videítos, eh… ese curso por ejemplo les va relativamente mal en biología y mi colega me dijo "pero es que están con problemas con el asunto de que no entienden la estructura de las bacterias y todo el tema", bueno, busqué un listening donde había, te explicaban la estructura de la bacteria y un reading, buscado en la Wikipedia, la Wikipedia me ha servido como un material pa sacar readings, pero… he sacado muchos readings de artículos de Wikipedia, los sacas, revisas las (sí, sí) , las partes que te sirven, marcas el… el vocabulario que no… que no pudiese existir y trabajas, qué se yo, vocabulario inferencial, que puedan contextualizar ideas, y después como eso mismo que tú trabajaste en la lectura lo trabajas en el listening, porque te van a aparecer las mismas cosas (sí), se hace mucho más simple, entonces el tema de… de tematizar, por así decirlo, las clases, que fue algo que aprendí con este trabajo que hemos hecho contigo, ha sido súper enriquecedor tanto pa mí como pa los chiquillos

E: Ah qué bueno ¿y tú has notado que algu…? Sobre lo que tú pensabas de la comprensión pero en un sentido más… abstracto (ajá) ¿cambió? Porque tú no me decíay que era como una habilidad, la más difícil

H1: Sí. Sigo pensando que es una habilidad difícil (ya) pero es una habilidad difícil dependiendo cómo uno la enfrente como profe (ya), o sea, si tú como profe la miras como… comentábamos anteriormente, que es como el pariente pobre, igual que el writing (sí), porque los profes no la pescamos porque en verdad es difícil pa nosotros trabajarlo, y la verdad es que difícil pa nosotros trabajarlo porque incluso los profesores somos malos en listening y somos malos en writing

E: Ya, o sea tú crees que tienen un problema como de forma…

H1: Es co… es como un problema, claro de formación de… de formación como docente (ajá), entonces em… sigo pensando que es complejo, pero va a ser complejo en la medida de que tú no seas capaz de poder graduar el trabajo (ya), o sea si tú al trabajar con los niños, lo que coment… lo que te conversaba anteriormente, eh… si tú estás trabajando con un… con un grupo de chicos y tú les colocas un listening distinto de un nivel superior, por ejemplo, en el nivel del CFR, y usted dice "¿sabe qué profe? este listening no lo entiendo completo pero entiendo algo", ese algo es algo que antes no tenía, entonces es ganancia, que al final tú a través de la… de un trabajo más progresivo, evidentemente se va a potenciar ese asunto

E: Además porque tú en… ni en lengua materna comprendes todo lo que… o sea me refiero, tú siempre tienes ideas y… (mira) además porque… y eso, y eso espero que… que les haya ayudado a ustedes, que es como "la comprensión no está basada entender palabra por palabra, ni siquiera está ligada a la memoria" (no po), porque nosotros ta… si tú me preguntay y re pregunto mañana "Rubén ¿qué fue lo que conversamos?" tú me vay a dar una idea general (claro), no te vay a acordar de memoria mis palabras textuales (claro), y no significa que no estuviste comprendiendo lo que yo dije

H1: De hecho, por ejemplo ahora cuando… cuando a mí me toca hacer las, las pruebas pal colegio, las pruebas del colegio las tengo que entregar con tablas de especificaciones (ya), entonces las tablas de especificaciones se trabajan en base a taxonomía de * <0:07:48>, entonces *tuvimos* por ejemplo

comprensión es como intermedia, pero en verdad la comprensión es difícil, es muy compleja, entonces raya pa la suma, el asunto de la comprensión al final eh, es una habilidad compleja, tanto en tu lengua materna como en tu L2 <0:08:08>, entonces ahí hay que… hay que estar como prestándole atención a esa cuestión, cómo uno puede salir adelante con la problemática que tienen los chiquillos, que es comprender algo, y ahí eh… yo creo que, que… pa mí un indicador valiosísimo como profe, el tema de los resultados que, por ejemplo tenemos a nivel nacional, tanto en SIMCE como en PSU lenguaje, que es pura comprensión. Si tú, por ejemplo, tuvieras no sé, PSU lenguaje un puntaje nacional, versus que matemática son 300 puntajes nacionales, es porque al final la comprensión, si no estay comprendiendo la lengua materna, agrégale a eso que te… vocabulario nuevo, gramática nueva, pronunciación nueva, lo que conver… lo que comentamos hace un par de sesiones atrás, el tema que yo le haga un taller de fonética antes (ajá) de partir el año, entonces es para que ellos se vayan dando cuenta que es un error muy común de los estudiantes que dicen "ah pero si…", siempre me dicen a mí "el inglés es como hablar al revés" ([risas]), porque en vez de que sea la casa azul, va a ser the blue house, entonces es como hablar al revés, y al final va mucho más allá de un tema de que sea hablar al revés po, estás hablando de una gramática distinta, de… de un sistema consonántico vocálico distinto, entonces… hay muchas cosas que el estudiante tiene que aprender y que, como conversábamos antes, hablábamos nosotros de que el communicative approach no te lo permite, porque eso hay que enseñarlo, el estudiante tiene que estar consciente de que el idioma que está aprendiendo o que está adquiriendo, en este caso, es distinto (sí), es distinto, por mucho que tú lo trates de pegar, que se parezcan palabras y todo el tema, es distinto, es otra cosa

E: Y tú me decíay también que… considerabas que era importante, en la primera entrevista, que era importante la comprensión porque nos permitía aprender y compre… tener acceso a idiomas pero que tú consideray que co… la forma en que trabajaban los profes a la larga le pasaban la cuenta a los alumnos ¿cierto? haciéndote un poco responsable de decir "pucha, mi forma de enseñar listening, que era… eh… escucha y responda", le pasaba la cuenta (claro) ¿qué pensay tú ahora? ¿qué pensay tú con tu nueva forma de hacer las cosas?

H1: Pienso que me va a seguir pasando la cuenta pero pa bien (ya) porque eh… lo que hablábamos hace un ratito atrás, el tema de los exámenes internacionales. Uno, lamentablemente como profe, a ti te evalúan por el número, entonces creo que esto también me ha servido como… como profe más, un poco más reflexivo de decir "oye, el número no lo es todo" y el número lo puedo maquillar, o sea si quieres que el número, si un 6 se te ve bonito, te coloco un 6, tranquilo, yo te coloco un 6, pero ese tema tiene que ir también acompañado de la mano de que tú como profe seas consciente de que a lo mejor ese 6 que tú le estás colocando al estudiante, no sea real, entonces ahora cuan… con, con esta como trabajo que hemos estado realizando, ya las preguntas no son tan orientadas a exámenes internacionales, son más orientadas a "oye, eh… ¿escuchaste la noticia en la radio? ¿De qué se trató?", que son cosas que el examen internacional no te las pide (ajá), porque se va en las… en *cargas* <0:11:11> cognitivas mucho más altas, preguntas, mucho más complejas y todo el tema, está bien, pero es para un examen, pero no es la vida real, esa… esa es la… la, como la gran diferencia

E: Y el… en la primera entrevista pregunté cómo diseñaríay tú una actividad de comprensión, y qué sé yo, con todo el conocimiento nuevo, con todas las… estrategias que se compartieron entre ustedes ¿cómo sería una nueva actividad ideal para ti, de listening? Por ejemplo

H1: Mira, una actividad ideal de listening (mm) partiría con algún componente cultural (ya), partiríamos con eso. Podría ser realia <0:11:44>, podría ser una foto, podría ser un video, lo que sea. Eh… después de eso, eh, a lo mejor un pequeño texto pa contextualizar acerca de la misma temática del listening, alguna pregunta muy simple que la pudieran responder de manera oral en inglés, y luego que viniese un listening, y después posterior a eso, que a pesar de que la clase se ve como que avanza muy rápido y que a lo mejor los tiempos no te van a alcanzar, la verdad es que sí alcanzan porque yo lo he probado y sí alcanzan los

tiempos ([risas]), o sea tú metiéndole a la clase más actividades, que antes yo pensaba que no te alcanzaba el tiempo, la verdad es que si tú optimizas bien tus tiempos, sí te alcanza

E: Y ya no es necesario hacer tres listening

H1: Y ** <0:12:18>, es que haces uno pero lo haces bien, bien cubierto el listening. O sea porque al final no es hacer como… eh, 90 minutos de listening y echémosle meta listening para * <0:12:28>, tres listening, no, sino que el tema es que el listening hay que abordarlo desde todas las perspectivas que pueda tener el alumno, al alumno que le interesa la cultura y la historia, le coloco un texto, al estudiante que le guste salir adelante "oye, actúa el listening", de hecho una técnica que estoy ocupando ahora, que se me ocurrió a mí, no sé si se le habrá ocurrido a alguien, a otra persona, o sea que… bajé de internet los script de muchos listening (ya), entonces le dije "tome, ahí está el listening", de en parejas, "ustedes van a hacer preguntas de prueba para sus compañeros" (ya), y a cada… a cada pareja en el curso un listening distinto, un diálogo distinto (ya, ya, ya), entonces yo le dije "ahora ustedes van a ser el parlante, ustedes son parlante y profe", o sea ellos tienen que actuarte el listening, como * <0:13:08> ¿te acuerdas cuando conversamos de (sí) tres veces? (sí, sí), ellos tienen que idear las preguntas, así aprovecho de verificar que sepan hacer preguntas, que manejen gramática y todo el tema, ellos hacen esa parte, después ellos ¿qué es lo que hacen? Actúan su voca… el listening para sus compañeros una vez, los compañeros responden las mismas preguntas con textos de qué se trataba el listening, cuáles son las personas y qué sé yo, y después ellos mismos se tienen que * <0:13:27> de leerle las preguntas a sus compañeros, hacerles que las entiendan, lo vuelven a actuar de nuevo (ya) el listening, porque es la segunda vez que tienen que escuchar a sus compañeros, y ellos son la radio ** <0:13:37>, le leen nuevamente las preguntas a sus compañeros, se aseguran que hayan entendido, y luego la tercera vez para poder verificar después si las respuestas fueron las correctas. La verdad es que trabaja, a lo mejor con un listening por… por clase (ajá), porque es una actividad bastante extensa (sí, sí, sí) pero te da resultados ¿y en qué te da resultados? Que uno, una, una niña en octavo básico me lo comentó, me dijo "profe, ya no es la típica voz de la grabación de 'ahora usted va a escuchar tres veces, después del tono viene tal cosa', y que en todos los listening es la misma voz, ahora es la voz de una persona que pronuncia mal, una persona que pronuncia bien, una persona que habla rápido, una persona que habla más lento"

E: ¿Y qué, y qué, y qué sentiste tú cuando te dijo eso? ¿Qué pensaste tú cuando ella te dijo eso?

H1: Que no estaba perdiendo el tiempo, o sea que al final el preparar mejor la clase de listening te produce una ganancia, ese es el tema, o sea que al final tú… si tú te coloc… te colocas las pilas, yo no me demoré mucho, si fue un tema de meterme a una página de internet, copié y pegué los scripts en una página y los imprimí, nada más (ya), esa fue toda mi pega, no saqué ni un reading, no busqué otro video, nada, fue un tema de que llegamos a la clase "chiquillos, en esta clase nos vamos a dedicar nosotros a… el objetivo de esta clase va a ser generar preguntas de listening como si fuesen de examen para sus compañeros", punto, un listening pa cada uno, tienen 30 minutos pa hacer las preguntas con las respuestas, se las voy a revisar a todos y partimos con el listening número uno, chao, eso fue la instrucción

E: ¿Y qué… y qué actitud tomaron los alumnos? O sea, porque tú también me decíay que tus alumnos eran como vergonzosos, que no querían salir adelante y * <0:15:01>

H1: Mira, la actitud que ellos se dan cuenta es que están todos en la misma, están todos en la misma cuestión, o sea "a mí que soy malo pal inglés, me doy cuenta que 'oye, mi compañero que está al lado también pronuncia pésimo el inglés, pero no importa", porque tampoco… yo no los corrijo, ese es el tema (ya) ¿por qué? porque el foco de la actividad no es la oralidad, el foco de la actividad es que ellos puedan ocupar el idioma, que los compañeros comprendan una conversación, porque tú por ejemplo en inglés real, no todos te pronuncian bonito (*mm no*), no todos te hablan despacito, entonces eso me ha permitido a mí realizar actividades con un… con una situación mucho más… más enriquecedora, ya no es la simple grabación que el profe te coloca en el parlante, que se escucha mal, ahora es no, es un compañero que te

está haciendo la grabación y que él mismo te hizo la pregunta (ah claro), entonces también tú podís ir viendo "oiga profe ¿y si le pregunto a mi compañero?" No sé po, el otro día un niño en tercero medio me preguntó, eh… que era una conversación entre una alumna y un profesor y hablaban acerca de cómo era un buen profesor (ya), entonces en una parte, el profe le dice a la alumna "i absolutely agree with your point" o algo así, y la pregunta que le hizo fue "¿qué… qué piensa el profesor respecto a lo que debe tener un buen profesor?", él nunca lo dice, pero en ese pedacito donde dice "i agree with you" (tenís que * <0:16:15>), tenías que haber entendido todo lo demás para poder responder esa pregunta (mm), entonces también los chiquillos tienen la oportunidad de poder… hacer actividades por ellos mismos y darse cuenta de que no depende netamente del profe, si al final el profe es un facilitador de la enseñanza y no es una persona que va a estar ahí… ah guía, llene los puntitos, revisemos, chao, otra guía, otro listening, vamos con la otra.

E: ** <0:16:43>, *no y te hay dado cuenta* que a lo mejor ellos pueden hacer preguntas más difíciles de las que tú te habíay dado [risas] *** <0:16:48>

H1: Yo… y por ejemplo… yo, yo por ejemplo… yo por ejemplo me di cuenta que hay algunos, especialmente en segundo, tercero medio, que como profes serían macabros, hacen preguntas así de inferencias pero… que tú… tú, yo de repente yo las vi y yo dije "a la hora que les coloco el listening de verdad, es muy complejo que las… que las puedan responder", porque eran preguntas así como… "¿qué opinaba tal persona de tal cosa?", y era inferencial, y la respuesta estaba en un… en un no que dijo, o en un never que dijo, una cuestión así muy puntual, entonces yo dije "no, esta a la hora que… que empiezo a colocar preguntas de ese tipo, ahí sí que los mato" ([risas]) ¿pero para qué es lo que sirvió? Sirvió para que también ellos se den cuenta que el profe muchas veces les coloca preguntas al nivel y que ellos incluso pueden, ellos mismos autogestionar sus propias preguntas, o sea de cualquier listening ** <0:17:32>, en YouTube podís encon… podís gestionar una, un set de preguntas (ah, claro po), entonces es un tema que tú coloques, no sé, la… los crosscaptions y empieces "ah", hacer preguntas (sí), y son preguntas pa ti, o que los mismos, por ejemplo de repente ejercicios de selección múltiple que hay, sácale la selección múltiple y respóndela escrita

E: Ah, como que tenís la. Ah… claro, claro, sí entendí, sí entendí

H1: Entonces… ese tipo de… ese tipo de trabajo ha sido un trabajo que me ha permitido… o sea de partida ver que los chiquillos de verdad que puedan trabajar mucho mejor con listening, que es una cosa que tú me decías que yo no te creía, que era el tema de que el listening de verdad no te da más trabajo, la verdad es que te da una carga de trabajo extra que sí existe, pero es mínima, una carga que, o sea te permit… no sé, te demorará en preparar una clase media hora más ponte tú, y que de repente esa misma clase la puedes preparar para tres cursos altiro (ajá), porque es la misma actividad, entonces eh… y además el tema de que los estudiantes tienen la posibilidad también de ellos mismos participar en la sala de clases, entonces ya deja de ser mucho *teacher center* <0:18:31> la cuestión, y empezó a trabajar mucho más ellos

E: Y la actitud de tus estudiantes ¿cambió también? (sí po), o sea con tus actividades por ejemplo

H1: O sea… ya no… ya no gasto mi tiempo, por ejemplo, controlando cursos. Y eso pa mí es una ganancia, o sea no tengo que estar "oye, siéntate, oye trabaja, oye que no sé qué cosa", tienes una tarea clara, tienes que hacerlo, porque de tu trabajo depende el éxito co… de tus compañeros, y por ejemplo en esta época que estamos con los eximidos, que en inglés tengo cabros que son muy buenos y se eximen de la asignatura de inglés, de su examen final

E: ¿Y esa es la… es con nota 6?

H1: 6

E: Ya

H1: Entonces por ejemplo yo tengo cabros que son buenísimos y tienen promedio 6.8, 6.7 y qué sé yo (ya), ellos se eximen, pero ellos por ejemplo, no están eximidos de hacer las actividades

E: Ah ya, ya claro, están eximidos del examen final

H1: Del examen final (ajá), pero ellos tienen que trabajar igual. Que me decían "pero profe, que no doy el examen –me importa un rábano, tú estay en clases, tus compañeros tienen que trabajar igual, yo te asigné un listening, tú trabaja", punto.

E: Y la relación entre ellos ¿también mejoró?

H1: Sí, mejoró

E: *Cómo de mayor* <0:19:28> como… de respeto, me refiero (de respeto, sí) *el de respeto* <0:19:29> como de saber escuchar al otro (claro, porque…), de no reírse porque no pronu… (porque no pronuncia) * <0:19:34> sí, se…

H1: Claro, porque yo ni siquie… ni siquiera de eso me… hago así como un atisbo de corrección, nada, pronunció mal… pronunció mal no más, no… no me dedico a corregir, porque a la hora que empiezas a corregir y el estudiante está adelante, después a lo mejor puede que la próxima vez no quiera salir adelante "porque el profe me va a corregir", entonces yo lo único que me remito a corregirle es, por ejemplo, si la pregunta, no sé po, le faltó un auxiliar (ya), le quedó sin sujeto, ese tipo de cosas (ya, ya, ya), y lo otro que también tienen la posibilidad es que tienen… hay múltiples respuestas, porque yo redacto mi respuesta de una manera, mi compañero de al lado la redacta de otra forma

E: Entonces te diste cuenta que la comprensión no sólo… no siempre es una única respuesta correcta (no po) como en… filling the blanks o… las típicas preguntas

H1: Como en las pruebas internacionales, que las pruebas internacionales si tú no le pegaste el palo al gato, perdiste

E: Y comprensión es un poco más que eso

H1: Claro, entonces ahí viene lo que conversamos recién en el almuerzo, ahí es donde viene también el… el, la pregunta mía es de "¿estamos bien apuntando con el tema de que nos preocupemos tanto de los exámenes internacionales? ¿Es tan importante que un cabro, por ejemplo en básica, me llegue a un nivel, no sé po, en media me llegue a un nivel B2 en el CFR?" Porque pueda ser que a lo mejor yo lo suelte en un país de habla inglesa y el compadre no va a cachar ni una, y es B2

E: Y es muy posible

H1: O puede ser que a lo mejor yo tengo un cabro en nivel A2, por ejemplo, y que lo tuve con este mismo sistema de trabajo, que no le enseñé la mecánica de responder (ajá) y puede que a lo mejor en la misma situación se desenvuelva mejor porque le enseñé una habilidad, no le enseñé el tema de "rellene el monito y agárrele la técnica a la cuestión"

E: Es que ese es uno de los grandes problemas discutidos en los exámenes internacionales, que (por supuesto) no son habilidades reales porque, o sea, comprensión no es sólo como… entender un fragmento (ajá), es un poco más, y un… una re… y es una habilidad un poco más compleja que (claro) simplemente eso (por supuesto), entonces por lo tanto… *yo puedo ser súper buena* <0:21:27> en… eh, en

desenvolverme en la vida habitual en un país, por ejemplo, pero a lo mejor pal examen me va pésimo, pero a lo mejor porque estaba media enferma de la guata, porque estaba nerviosa, porque…

H1: Pero obvio, pero es que eso es obvio

E: Eso, eso… y además ¿qué habilidad real es "Juanito estaba en la farmacia"?

H1: "¿Dónde estaba Juanito?"

E: Juanito… sí, "¿dónde estaba Juanito?"

H1: La opción A, en la farmacia, opción B, en la esquina

E: Sí ¿qué opció…? Eso… eso, eso, ¿eso es real? ¿Eso es un… una *manifestación* real de lo que tú… de uso real de lo que tú harás de la lengua? Entonces ahí empieza todo un… un cuestionamiento en relación a los exámenes internacionales

H1: Claro, que es un cuestionamiento que hay mucha investigación y hay muchas publicaciones que cuestionan ese tema

E: Sí, sí, sí

H1: Claro, entonces em… desde ese… considerando esa mirada súper puntual, tú te das cuenta que efectivamente em… uno como profe, como se dice vulgarmente, definitivamente uno está haciendo fuera del tiesto, o le estay ladrando al árbol equivocado ([risas]), porque en verdad… en verdad ¿cuál era el punto? El punto es que tú al arbolito que tenís que ladrarle, siguiendo como la misma idea, es al tema de que el cabro desarrolle la habilidad, pero no *es* una habilidad que te *llene* <0:22:37> una prueba, esa no es la habilidad que tú andas buscando como profe, y que lamentablemente es la habilidad que persiguen los colegios, que persigue el ministerio, que persiguen las universidad, el tema de la certificación, y es lo que… y es lo que yo siempre, yo comento un poco, o sea, yo digo de repente "universidad equis, tienen la carrera certificada por cinco años, oye y los cabros que me llegan en práctica son… ahí no más po, y la certificaron cinco años", te estoy… te empiezas a cuestionar, empiezas a decir "oye ¿dónde está la certificación?", y volvemos al mismo tema… al mismo tema en que hemos conversado también en otras oportunidades, el asunto del portafolio docente, que vuelves a lo mismo, es una certificación, sí, pero una certificación como la foto del anuario (*sí*… <0:22:37>), creo yo que al final todo este pr… todo este proceso que hemos trabajado nosotros, o sea… aparte de lograr el tema de ser un profe mucho más reflexivo, el tema que te das cuenta que tú como profe tienes que hacer cambios de… de paradigmas que tú traías de la universidad, de tu pregrado, tienes que hacer cambio de paradigma. O sea, yo por ejemplo ahora estoy traba… sigo trabajando con exámenes internacionales, sí, pero ¿cómo lo estoy haciendo ahora? chiquillos, es el examen internacional *y les proyecto, ese el quid* <0:23:46>, usted no me tiene que explicar por qué razón esa es la respuesta correcta, ingéniesela

E: Cambia po

H1: Cambia la cosa

E: Cambia el foco po

H1: Cambia el foco po, porque pasay… pasay al tema de lo que hablábamos la otra vez, el tema que sea una metodología mucho más inductiva, que no es solamente "ah, es la A", y por el azar, porque… imagínate

E: Sí, y muchas veces también *porque* * <0:24:07>

H1: Muchas veces le achuntan de manera azarosa

E: Además porque sabís… entendiste las que no eran, pero no [risas], no entendiste…

H1: Claro, por descarte, así como… "oye, no la escuché, esta tampoco, ah debe ser esta po", y la marcay está buena (sí [risas]), de hecho me… muchas veces, por ejemplo cuando hacíamos práctico a los chiquillos me decían "profe, tuve tres buenas pero no caché ni una", porque la… la hacía así como "ya, el… parece que es esta, parece que esta, parece que esta", y el azar les jugó a favor, yo siempre les digo "juéguese un loto", o cualquier… les tiro alguna talla, "juéguese un loto porque le achuntó a las tres", pero el… literalmente le achuntó, que es un día que lo conversábamos con mi *directora*, yo le dije "el problema que tienen los… las pruebas, tanto las pruebas que compra el colegio, que el colegio compra PSA de ensayos maristas, como el SIMCE, tienen mucho del factor del achuntizaje"

E: Achuntizaje [risas]

H1: O sea… el achuntizaje juega mucho a favor del cabro, o mucho… o muy en contra del cabro, porque imagínate, un cabro que ande sin ánimo de hacer y que lo hace por cumplirle al profe, por ejemplo puede empezar a marcar, sin saber nada (mm), y puede que me apruebe la prueba

E: Sí, pero no sabía nada

H1: Pero no sabía nada, en cambio si yo por ejemplo le doy este otro tipo de actividades, que fue lo que nosotros trabajamos contigo, el tema de que a mí me demuestres de manera fehaciente que él puede actuar, que él puede hablar, que yo te entrego la respuesta pero tienes que decirme por qué esa es la respuesta, ahí es distinta la cosa (mm), porque ahí tiene que crujirle al cabro la cuestión po, si no le cruje, está frito

E: Tiene que *haber como entendido* <0:25:29>

H1: Es… es más lento (ajá) el proceso en términos de avances curriculares es mucho más lento (ya), pero se consolidan mejor los aprendizajes, y que ahí viene otro tema, es… avanzo y avanzo, pero avanzo poquito pero consolido harto

E: ¿Ya, y en esa segunda opción estay más centrado en quién, se supone?

H1: Estoy más centrado en el cabro po. Que es pa la persona pa la que yo le estoy entregando yo el aprendizaje, la técnica, la metodología, la habilidad, a él yo le estoy entregando eso, entonces al final… yo este año, por ejemplo, avancé, desde el punto de vista curricular, avancé menos que otros años (ya) pero ha sido más productivo el año

E: Y a los cabros a lo mejor les gustó más. Les podríay preguntar, podríay hacer una encuesta * <0:26:16>

H1: De hecho se los he preguntado así (ya, *sí*) de manera abierta, así como "chiquillos ¿les ha parecido el tema que hemos cambiado algunas cosas en la sala de clases y todo el tema?", a ellos les gusta, les parece el tema

E: Ah qué bueno, ya

H1: Les parece. Entonces eh… eso es un punto como bien… bien importante de lo que, de lo que realizamos durante el trabajo que estuvimos, estos ¿cuántos fueron? Como tres… Cuatro meses

E: Sí, claro, (como cuatro meses más o menos) o sea desde el comienzo hasta que terminamos * <0:26:38>

H1: Claro, hasta que terminamos, como cuatro meses fueron (sí), entonces fue como bien… bien importante so

E: Y… el grupo, participar en el grupo con las colegas, qué sé yo ¿te cambió alguna forma en lo que tú pensabay, en lo que tú hacíay?

H1: Sí, em…

E: Pero… puede ser pa bien o pa mal, pa cualquiera del…

H1: Mira, mira… me cambió más pa bien que pa mal (ya), o sea… me cambió pa bien que… hablando del tema de los diplomados y hacer cuestiones, voy a tener que tomarme un diplomado, no sé, en contar papeles o algo así, porque es una cuestión que yo no tengo la habilidad y jamás la he tenido en mi vida la habilidad

E: Ya, es comparado con María… con Pilar

H1: Por ejemplo con la Pilar

E: Es que todos se comparan con Pilar [risas]

H1: Sí… yo…

E: Consuelo se compara con Pilar, Marión así me decía "no ¿cómo lo hace?"

H1: Es que yo, por ejemplo, no sé, yo por ejemplo yo veo… pucha, una bolsa tirada en el suelo y pa mí "ah, es basura", pero ella tenía esa… esa, como esa habilidad de decir "no, es que con eso podemos hacer un… un desfile de modas" ([risas]) entonces * <0:27:36> "¿pero cómo, de dónde lo sacó?", o por ejemplo, no sé po, con el… en el caso, por ejemplo de la… de la Consuelo, la Consuelo por ejemplo la habilidad que ella tiene para poder ser resiliente con el curso, que ella su situación de trabajo es súper complicada, y ella por ejemplo el tema de… de darle vuelta, de que un cabro se me porte mal, lo vuelvo a agarrar y lo vuelvo a tratar de meter, que no se me quede atrás, entonces ahí está el tema en que… ella, ella el trabajo, por lo que ella contaba, ella trata de integrar muy bien a los chiquillos

E: Sí, sí, sí. Aparte que trabaja con enseñanza básica, entonces…

H1: Claro, es más complejo todavía. O el mismo caso, por ejemplo con la Marión, que la Marión el tema ella, dentro de todo este tema que ella es como muy dicharachera y todo el tema, el tema que les permita, por ejemplo esa… ese relajo dentro de la sala de clases, de que se agarren a chuchada en inglés, ([risas] ya), es que increíblemente, por detrás le estay enseñando el abecedario, le estay ensenando los números, y se lo estay repitiendo, se lo estay repitiendo, se lo estay repitiendo, se lo estay repitiendo (ya), y más encima le… le formas un ambiente de trabajo al estudiante, que es un ambiente de trabajo que para él es cómodo, no es un ambiente academicista (sí, sí), entonces esas son cosas que tú vas aprendiendo porque tú nos las haces. Yo, por ejemplo, yo personalmente, yo siempre lo converso con mis compañeros del magíster, yo las veo que de repente mis colegas las de parv… las de párvulo, llegan con unos monos, unos móviles, con la presentación de no sé qué cosa, y yo llego con una hoja blanca y peces negros, pa mí es suficiente, porque no me da la creatividad más que eso, entonces ellas me dicen "pero ¿cómo podís ser tan fome? –es que… es la forma en que yo siempre he trabajado", o sea el tema que pa mí… el tema de los monos, yo hasta esto, yo no le daba mucha importancia, o monos, ya chao, estay puro ocupando espacio…

pero ahora no po, ahora me doy cuenta que de repente, claro, o sea… el tema por ejemplo de ver el trabajo de la Pilar, que es súper art… es súper artístico, súper plástico, el trabajo de la Marión, que el trabajo de la Marión es un trabajo súper integrador, ella trata de integrar chiquillos con muchos problemas de vulnerabilidad social, que los podríay tener en temas de drogas, en temas de… de narcotráfico, qué sé yo, y ella a través de la forma en la que ella las trabaja, que les inventa un festival de no sé qué cosa (sí [risas]), que un spelling de no sé qué otra cuestión, y les consigue premios de repente, premios re chicos, pero estay con el refuerzo positivo, refuerzos positivos, refuerzos positivos, y no solamente "oye, que lo hiciste bonito" (sí, sí), sino que te lo cuento (sí, sí, sí), te lo cuento de manera… eh… pública "oye, este cabro lo hizo bonito" (sí, sí ** <0:29:57>), cómo * <0:29:58 | ruido de aire> (sí), un dulce, y el dulce te costó $100

E: Pero pal cabro * <0:30:02>

H1: Pero pal cabro vale… mucho po. Eso son las cosas que yo he aprendido con * <0:30:07>, que aprendí de mis colegas, de mis colegas

E: Ya, y tú creís que fue positivo, o sea el participar (sí, totalmente) dentro del grupo…

H1: Totalmente, y es lo que nos falta a los profesores (ya), o sea, yo me acuerdo cuando yo estaba en la red de inglés, que yo alcancé a estar dos años en la red de inglés, era juntarnos a tomar café

E: Pero no conversaban…

H1: Pero no conversábamos de cuestiones interesantes, o sea… conversábamos de que el director de no sé adónde andaba con tal profe, que lo pillaron no sé adónde, si me llegaban todos los pelambres, yo estaba al día con todos los pelambres ([risas] o sea puros cahuines)… los ca… los cahuines de por allá entre medio de los cerros, me llegaban todos los cahuines, entonces al final ¿en qué es lo que se transformaba? Yo siempre le decía "voy al centro de madres"

E: Ya, es un… * <0:30:43>

H1: Entonces… eso era

E: Sí, si

H1: Nos faltaba puro que nos juntáramos, no sé, a tejer o a hacer cualquier cuestión, bordado o algo, y éramos muchos, éramos como 50 profes

E: Y le podían haber sacado tanto provecho

H1: Y le podríamos haber sacado mucho provecho, pero ¿cuál es el tema? El tema es que el… el programa inglés abre puertas a los profes, no es que te diga "oye, les vamos a asignar a estar persona, les vamos a contratar a una persona especialista en el tema -por ejemplo como lo hiciste tú- para que los guíe en el trabajo" (mm), al final así como "oye se me… podríamos presentar esto –ya, preséntate algo po", y al final entre que llegan tarde, que están preocupada de pelar con la otra, y todo ese asunto, al final lo que el colega te… te podía haber comentado así como entretenido, como nuevo, se pierde

E: Oye, qué lata, porque le podrían haber sacado harto provecho (mucho provecho) el… muchísimo más provecho, 50 profesores (muchísimo provecho), compartir experiencias, metodologías

H1: Ahora, eso también pasa por lo que… por lo que, bueno, a ti te pasó muy bien en el… cuando tú mandaste las invitaciones. Es porque no todos los profes están interesados (sí), o sea yo lo veo de repente

por ejemplo hay profes que tú le dices "oye, pero ** <0:31:44> -no ¿pa qué?", y como uno… y uno recicla planificaciones, reciclas guías entonces… "oye, hoy día tengo que hacer –no sé- dos * <0:31:51> -ah… tengo una guía que la tengo escrita en máquina –fotocopéala po –Ya" y está la guía po. Y lo… y rellenay la hora, y eres feliz, te tomay tu café, seguís con la otra hora…

E: Eh… es piloto automático po

H1: Mm… pero no estay haciendo innovación

E: No po, es que requiere más trabajo, y requiere tiempo, y también requiere una actitud hacia la re… (yo * <0:32:13>), autorevisión de decir ¿qué estoy haciendo yo?

H1: Ese es el… ese es el gran problema, yo creo que no… mira, yo ¿te acuerdas que en un principio cuando empezamos a conversar yo…? El gran pero que yo te planteaba es el tiempo (ajá), me di cuenta que en términos de tiempo no me tomaba más tiempo (ya), y al final de repente te po… te podía pillar, por ejemplo, con una clase sin preparar, así como "oy, se me olvidó que tenía que hacer tal cosa", y de la nada, así como "ah… me acuerdo que tengo un listening metido por ahí en cualquier parte, tengo un reading en otro libro, lo proyectamos, chiquillos leámoslo, hagamos la pregunta" y armaste la clase. Sin ni siquiera haber planificado ni una cuestión, pero es un tema que agarraste lo que teníay en una planificación de un… cuarto medio con lo que tenían de un listening de un segundo, y le hiciste una clase a un tercero, pero como tú ya lo habías hecho anteriormente organizado y planificado para otro curso, tú sabías exactamente lo que tenías que hacer, entonces al final era como que tú estuvieray haciendo la guía pero junto con los cabros (ya, sí), ese es el punto, entonces para llegar a hacer eso, hay que tener la disposición a hacerlo, porque a mí ¿qué es lo que me salía mejor? Era pescar la guía de cuarto medio, se las imprimo y se las paso. Pero el hecho de tú decir "tengo la guía de cuarto medio pero la junto con este listening que tenía de segundo y armo otra cosa", eso ya requiere un poquitito más (sí), no un poco más, pero un poquitito más de… de dedicación, *si tú quieres* <0:33:21>, y no es más trabajo, no es tanto más trabajo, sino que es más que nada un tema de disposición

E: *Perfecto, entendí* <0:33:30> (ese es el…). Y tuvimos ocho sesiones nosotros. ¿Cuál para ti fue la más significativa, la que dijiste "chan… aquí me doy cuenta de algo que no me había dado cuenta antes, aquí sí puedo hacer las cosas distintas"?

H1: En todas

E: [risas] No tuviste un momento así como de… "pup"

H1: Es que, es que, es que en todo me hacía "pum" la cabeza

E: Ah ¿en serio? [risas]

H1: Sí, porque en todas, por ejemplo… mira, de partida, por ejemplo, *las que eran presenciales* <0:33:56> que eran con la Pilar (sí, sí), la Pilar siempre te salía con alguna cuestión nueva (sí), *que un móvil, que una caja de fósforos* <0:34:00> que una caja de zapatos, entonces siempre te salía con cuestiones nuevas, que el colegio… que el colegio bueno, que el colegio malo (sí [risas]), siempre te salía con cuestiones que tú decís "oye, sirve" ([risas]) ya, entonces de partida sería eso, y las que nos juntamos con… las chiquillas de Santiago, que también fueron cuatro, siempre también te salían con cuestiones nuevas, cuestiones que a la Pilar no se le habían ocurrido, cuestiones que a mí tampoco se me habían ocurrido, y se le habían ocurrido a las chiquillas, entonces al final en todas las sesiones tú salías con algo nuevo, salías con una idea para poder trabajar listening de nuevo, salías con un tema de… no sé, una actividad de proyecto nueva, pero con algo nuevo metodológico * <0:34:37>, no solamente de listening, *te puede llegar* <0:34:39> con algo nuevo (sí, sí, sí), cualquier cosa

E: Sí, sí, sí, de cualquier cosa, sí, sí, sí, o sea por… a lo mejor

H1: Con cualquier cosa…

E: Porque no sólo hablamos de listening, también hablamos de… (de muchas cosas) control de clases (de muchas cosas), eh… de directores, de escuelas, de… un montón de cosas, entonces

H1: Claro, entonces yo creo que no hay una… no hay una sesión que… que haya sido como eh… más significativa que la otra, o sea todas fueron igualmente significativas porque todas fueron… fueron distintas. Ahora, yo creo que pasa también mucho por la metodología de las mismas sesiones, que por ejemplo en las sesiones tú nos decías "oye, hoy día vamos a trabajar tal cosa" *dejay* <0:35:10> una pregunta y estábamos una hora hablando de la misma pregunta ([risas]), entonces al final… nos damos vuelta en una pregunta pero la misma pregunta, con lo que aportaba uno, lo que aportaba el otro, lo que después tú tratabas como… tratabas en medio de sacar, y como los profes somos malos pa hablar, te volvíamos a quitar el tema de las manos y dele de nuevo a seguir ha… seguir hablando, entonces al final la sesión que podría haber durado media hora, podemos estar fácilmente dos horas conversando (sí), y salían muchas cosas que a lo mejor de… una o dos preguntas que tú querías hacer, te respondíamos como 20 preguntas altiro ([risas]), entonces esa cuestión también es súper entretenida, que al… el tema, por ejemplo de los… de los *halles* <0:35:47> profesionales que uno tiene, al final te day cuenta que los *halles* que tengo yo son los mismos que tenía la otra colega, la otra colega, la otra colega y que a lo mejor yo pienso que estoy mal pero mi otra colega está peor que yo [risas], entonces…

E: Sí po, ya no estay solo

H1: Ya no estoy solo

E: Porque te day cuenta que… y que a pesar de diferentes realidades, a lo mejor comparten… problemas similares

H1: O sea, son problemas similares con un uniforme distinto (sí), eso

E: No, si es verdad. Mira ¿te acuerdas que en la primera sesión? Y además de forma específica, vimos una estrategia en un… en un PowerPoint que yo les mandé, mira, distintos tipos de ejercicios, qué se yo ¿qué te dejaron eso? ¿Qué pensaste cuando… qué te dejó… esa, esa sesión? (mm), si te… si te acuerdas

H1: Lo que me dejó esa sesión, que * <0:36:26>, todavía me acuerdo un tema de un gráfico que vimos (sí), que hablamos el tema del gráfico y todo ese asunto (ajá) em… me dejó lo que conversábamos al inicio de la entrevista, el tema de que… de cualquier cosa podís sacar un listening. O sea, puedes tú agarrar un reporte de la BBC con un gráfico, pasar el gráfico a Excel, colocarlo * <0:36:51>, "chiquillos llenen el gráfico" (ajá), o sea, tú… en verdad cualquier cosa que te produzca un texto que sea comprensible al oído, te puede producir un listening, o que sea. No es solamente un tema de una imagen, no es solamente un tema de una selección múltiple, no es solamente una pregunta abierta, puede ser cualquier cosa que el estudiante tenga que comprender

E: Sí. Y los incidentes críticos ¿te acuerdas que yo (sí) cuando nos juntamos en la casa de Pilar les pedí que contara algo que los hubiera sorprendido, para bien o para mal ¿qué te dejó esa sesión?

H1: Em… bueno, me dejó el tema de que los incidentes críticos eh… si bien son críticos, pero no son poco comunes (ya [risas], ya bien), ese es el tema, o sea (ya, sí, sí) y si tú, por ejemplo, tú empiezas a pensar en los incidentes críticos, generalmente pueden ocurrir muchos incidentes críticos en tu hora de clase, pero tú los dejay pasar, los dejay pasar, porque como estay en el piloto automático, entonces… da lo mismo po. Pero como ahora que tú sabes que están este tipo de situaciones, incidentes críticos, y tú puedes aplicar

medidas que son remediales para poder resolver esos incidentes críticos, y que puedes reflexionar en base a ello, tú puedes decir "oye, para la próxima vez me puedo poner esta tarea como profe, a lo mejor al chiquillo lo cambio de puesto" (ya), o a lo mejor le ca… le coloco una tarea distinta (ajá), a lo mejor no sé, lo siento con otro compañero, cualquier cosa, entonces eso fue lo que a mí me dejó el tema de los incidentes críticos, y que al final los incidentes críticos te pasan (sí) todos los días, en casi todas las clases tenís incidentes críticos

E: Y en todos los cursos, *ser profesor* <0:38:19> (y en todos los cursos), trabajar con personas es difícil po

H1: Todos

E: ¿Y la lectura de artículo? A pesar de que no leíste el tuyo

H1: A pesar de que… después finalmente igual lo leí

E: Ah, ¿lo leíste?

H1: Sí, después sí… si después igual lo leí (ah ya), para esa… para esa oportunidad lo leí. Lo que me deja es lo que también estábamos conversando en la hora de almuerzo

E: Pero… pero una pregunta antes de que me respondas ¿qué te pareció el artículo?

H1: Me pareció un reminder de lo que había visto en la U (ya), en un ramo de la U y que al final uno, a partir de lo que aparece en el artículo, uno hay muchas cosas que uno la hace pero no sabe por qué (ya), entonces al final uno cree de repente "oy, descubrí la pólvora", y no… otro viejito en los 80 te había descubierto la pólvora primero, y le puso un nombre, te hizo una publicación, pero lo que a ti se te ocurrió el 2017 un viejo hacía 30 años atrás que se le ocurrió lo mismo, o sea estay 30 años atrás ([risas]), entonces eso es lo que tú te das cuenta, que al final tú estás con el tema "no, es que vamos a hacer una cuestión que sea inductiva, que sea deductiva", sí, pero al viejo se le ocurrió en los 70' la misma tontera que se te está ocurriendo ahora ([risas]), que al final eh… como me decía un profe en la U, él me decía "en educación nada tiene autoría, porque al final todos los profes nos robamos ideas de otro profe" (ah, no, sí sí) y se las vamos modificando y todo el tema, entonces al final él siempre decía que eh… cuando él nos entregaba los textos, que los publicaba mucho y todo el tema, él no los co… no los colocaba en revistas indexadas de pago, porque él decía "igual me los van a robar" [risas], "igual me van a robar los textos", entonces él los prefería regalar, * <0:39:46> prefería regalar los textos, y el tipo tenía mucha producción pero él decía "yo no gano ni uno"

E: Ya, sí, sí, porque a veces te pagan, sí, sí, sí

H1: Claro, en muchas oportunidades te pagan

E: Sí, es bacán sí porque cuando ** <0:39:57> un pobre infeliz como yo

H1: Sí, cuando… cuando… cuando no… pobre infeliz como uno, hay que… tiene que pagar uno

E: Y *yo le pago* <0:40:01> pa que me publiquen

H1: Pa que publiquen algo. Entonces a partir de eso es que muchas cosas uno que pueda decir, claro, se me ocurrió esta cuestión como súper innovadora, ya a un montón de colegas antes ya se le ocurrió la tontera mejor que tú

E: ¿Y qué te dejó entonces el…?

H1: Mira, me dejó el tema de que… trabajar desde el punto de vista de eh… partir con la… con la parte más global, partir con la parte de contexto te permite tener muchos mejores resultados en listening (ya), que fue una de las cosas que tú… que tú me hiciste *hincapié*, me dijiste tú, y de hecho por eso que ahora estoy trabajando así en las pruebas, tú misma me dijiste "Rubén, coloca en las pruebas contexto, *hacia las temáticas* <0:40:38>", que esa fue una… una sugerencia tuya, y la verdad es que la sugerencia funciona, o sea tú al aplicarla en la prueba, funciona

E: Qué bueno, y la… y la… ¿te acuerdas que vimos unos videos de unas profes?

H1: Sí, de unas profes, sí

E: Ya ¿qué te dejan esos videos? con… como con prácticas que podrían ser como… ejemplares o más, no sé

H1: Mira, esos videos me dejaron como… como idea de que efectivamente uno puede hacer muchas cosas pero que lamentablemente hay veces, uno topa, con lo que hemos conversado largamente antes, el tema factor tiempo (ajá), que uno de repente se topa con eso, *y que* <0:41:11> también tiene que ver mucho con la personalidad docente (ya), o sea yo por ejemplo, cuando veíamos una… una profesora que era como asiática (sí), una cosa así

E: Que cantaba, *la que hacía* <0:41:18> con las manos, así

H1: Que ella cantaba y todo el tema…

E: Con las manos…

H1: Yo tendría que casi nacer de nuevo como profe pa ponerme a cantar en una sala de clases, pero eso no quiere decir que otro colega lo pueda hacer y que le pueda resultar mucho mejor (ajá), lo mismo también que a lo mejor un colega a lo mejor el sistema de trabajo que a ti se te ocurra trabajar todo por proyecto súper cuadrado, con objetivo y toda la cuestión, otro colega lo encuentre una lata (sí), pero a ti te funciona, entonces al final eh… mucha de la metodología docente depende del profe (ya), depende que al final… si tú como profe eres como activo, te gustan las artes y todo el tema, vay a enganchar más con esos cabros (ajá), pero si a ti por ejemplo, eres como más cuadrado, te gustan las cuestiones como ordenadas, el método científico y toda la… vay a enganchar con ese grupo de cabros. Ahora, lo que me deja como tarea eso, es que hay que diversificar la cartera de… el portafolio docente (ajá), hay que diversificarlo (ya), o sea, por eso te decía recién que voy a tener que tomarme como un diplomado o un curso en cortar papeles y hacer cuestiones como entretenidas, porque al final estoy perdiendo esos cabros que les gustan las cuestiones más entretenidas, a pesar de que en el colegio la gran mayoría son cuadraditos y les gusta el tema de los proyectos pero… en desmedro de un porcentaje (hay cabros que puede gustarles el teatro como un…), que le gusta el teatro, justamente, entonces ahí pasa por un tema…

E: *O* festival… de canciones <0:42:29>

H1: O festivales de canción, o no sé po, traerle un papelógrafo, hace una cuestión como artística y explícala en inglés, ponte tú (sí, sí), y que a lo mejor el cabro que es seco pa las matemáticas, te va a hacer un mono así como, con un plumón negro y te va a explicar algo, y mientras que el otro que es súper bueno, te va a hacer una tremenda cuestión pero estay atacando puntos de vista distintos. Ahora, el profe con cuál, yo como profe con cuál soy el que tengo como más relación, es con el cabro que me hace el palo con plumón negro, pero ese problema me surge a mí que… el cabro que me hace la cuestión linda, no estoy con… no estoy en conexión yo con el cabro por un tema personal, y eso es un tema que hay como cult… hay que cultivarlo al final

E: Eh… y cua… y la última sesión en la que vimos con los… los videos que ustedes mostraron sus videos, entre ustedes ¿qué te dejó esa sesión? La última, ya la última sesión, el día del profe…

H1: Mira, en la última sesión, em, me dejó el tema de que em… de partida necesito un partner, necesito un colega partner (ya), eso es lo primero que me deja. O se de repente, no sé po, "hagamos festival de la canción –no, no se puede porque no tengo tiempo" (mm), y…

E: Pero si fueran dos, quizás sí po

H1: Sí po, entonces uno en esta cuestión, uno no puede ser quijote, lamentablemente (ya). Básicamente hay que… tenís que buscarte un Sancho Panza que te galope al lado ([risas] * <0:43:45>), ese es el tema, o sea… si uno por ejemplo anda a pata contra los molinos de viento, la verdad es que te vay a terminar cansando y te vas a dar cuenta que para poder sacar adelante un proyecto, quizás a lo mejor te va a pillar hasta el tiempo y lo vay a dejar botado, pero si tienes otra persona que va a estar en tu misma sintonía con una personalidad docente distinta, por eso que recién te comentaba, si yo buscase otro colega para que se integrara al departamento, me buscaría un colega que sea totalmente distinto a mí, no necesito un tipo que sea, por ejemplo, emocionalmente o intelectualmente o creativamente igual que yo ¿por qué? porque o si no al final seríamos los dos así como… "oye, si esta cuestión fome ¿está bien? Sí, está bien"

E: Claro. Claro, a lo mejor le… podría ser un poco más… artístico quizás

H1: Una persona… más artística, justamente, que es lo que me pasa por ejemplo ahora con mi alumna que tengo en práctica. Ella, por ejemplo, *llegó con* esa cuestión de contar historias, y le resulta re bien po. Y a mí nunca se me hubiese ocurrido.

E: Pero ahí aprendiste una nueva forma de…

H1: Apre… exactamente, y es un tema de que eh, también de repente uno como profe, cuando uno es profe guía o profe supervisor de algún cabro en práctica, uno cree que como profe no puede aprender nada, y la verdad es que sí po, y no es porque el cabro ese sepa más, sino es porque tiene una personalidad distinta a la tuya (sí), o se en este caso, por ejemplo, esta niña es más cercana a las artes me dijo "profe, podemos hacer esto", "profe ¿qué le parece?", y como yo soy mucho del "ya bueno, bueno, bueno, inténtalo, inténtalo, inténtalo, inténtalo", porque al final si no te resultó… (mm) por lo menos lo intentaste

E: Pero acuérdate de lo que te dije, una… una nueva estrategia o actividad. Pero hazla por lo menos dos veces

H1: Claro, dos veces. Entonces lo bueno es que esta chiquilla, por ejemplo eh… me dice "profe, voy a implementar –por ejemplo- esta cuestión del story telling" (ajá), yo le dije "ya po, probémoslo de octavo básico a cuarto medio, tirémonos con todo altiro y veamos qué tal funciona", nos funcionó con todos los cursos

E: ¡Qué bueno!

H1: Entonces ¿Qué es lo que tú haces con eso? de partida, uno como profe, en mi caso, por ejemplo como profe guía, yo aprendo de eso que yo no lo conocía (sí po) y que ella sí lo sabía, y ella aprende también que "oye, al final con este curso –por ejemplo-, que estaba acostumbrado a la metodología de un profesor muy cuadrado (ajá), que le gusta el tema de los drills y todo el tema y que llenen cuestiones, y que está como en este proceso de cambio de salirse de los drills y hacer cuestiones como más entretenidas, eh… te dieron el espacio pa poder probar lo que tú querías probar" (mm). Entonces, ahí también viene otro punto que también *a ahí me dejo* <0:46:00> como pa la reflexión, es el asunto de cómo los profes, cuando somos profes experimentados, de repente uno dice… experimentado entre comilla, un profe que ya… ya lleva

como un poco más de tiempo en el sistema, uno dice "no, si lo que yo hago está bien porque me ha resultado 20 años". Y de repente llega un alumno en práctica que viene con una tontera nueva, que se le ocurrió la noche anterior y te lleva una fotocopia y tú le dices "no, no lo hagas", sino que a lo mejor de repente lo que te trae el cabro es cien veces mejor de tu metodología que tú tienes (hace veinte años) ultra hiper mega probada hace veinte años

E: Y… *uy, pajarito* <0:46:33>, y tú creís que hubieray dejado que la… antes de, antes de todo nuestro taller y todo, ¿tú hubieray dejado que la alumna hubiera probado el story telling, de todas formas, igual la hubieras dejado?

H1: Igual, igual (ya), es una… de hecho es una…

E: O sea, no, me refiero en el sentido… no, el… el taller, nuestro taller no te hizo más abierto en ese… en ese sentido, como…

H1: El que me hizo más abierto, a ver… y ya estaba aceptando eso (ya), pero el taller a mí lo que me dejó es que yo abrirme a que yo también lo puedo hacer (entendí, ya, perfecto). O sea por ejemplo si a mí me llegaban y me decían "profe, hagamos tal cosa", la alumna en práctica "ok, hazla. Ni un problema, yo no te voy a poner peros, te voy a supervisar, ni un problema", pero yo como profe meterme en eso, la verdad es que no, "hazlo tú no más. Tranquilita hacelo tú no más, yo te apoyo, yo te miro y te aplaudo de atrás", pero el tema de yo decir, yo tomar por ejemplo como la iniciativa de hacerlo… eso fue la diferencia que te… me hizo los talleres

E: Ah ya… ya, sí, ya entendí

H1: Sí

E: Y… la última pregunta (ajá). Con, al final de todo este… de todo, de todo, de todo… de todo, de todo, de todo, la entrevista, las * <0:47:34>, todas las reuniones con las colegas y esta entrevista final, ¿con qué es lo que te quedas?

H1: Em…

E: De todo este proceso, ¿con qué es lo que te quedas?

H1: Guau… aparte, aparte de quedarme, por ejemplo con… con haberlas conocido y todo el tema, y yo… de partida las voy a echar de menos las reuniones

E: Yo creo que todos, porque todo me han dicho lo mismo (sí, es que… es que…) porque todos, eso ha sido un punto que bastante, han des… que… que la Consuelo, la Marión, la Pilar destacaron en su… en su, entrevista (claro), o sea como la relación que se formó

H1: Claro, y eso… y eso se da, creo yo que se da por el mismo hecho que, te lo… lo vamos a volver a… vamos a volver a repetir ese tema, em… el tema de que cuando uno quiere hacer innovación, hay que buscarse a gente que también esté en la misma parada (ajá), y tú de repente, no sé tú a cuánta gente tú le mandaste, a cuántos colegas les mandaste el mail, no sé, ponte tú que lo hayas mandado a 500, estamos hablando que te resp… el, hay un 1% de colegas que quiere innovar (sí), pero es algo… (sí, sí, sí), es algo… o sea

E: O sea, hay que mirar el vaso… hay que mirar el vaso medio lleno, o sea siempre

H1: Aunque… aunque… aunque en este caso está como… está como un vaso de piscola cuando lo terminay de tomar y te está quedando el puro hielo abajo, así está, porque es un 1%, o sea estay hablando de… pero ese 1% al final, si tú por ejemplo te llega un alumno en práctica y tú le dices, y tú lo estay apoyando, lo estay acompañando, ese 1% lo estay extendiendo a ese cabro que te llegó en práctica

E: Además tú a lo mejor con tu nuevo colega (claro), le podís decir "pero mira, yo aprendí que podíamos hacer esto también", o "yo he probado, a lo mejor, esa (esto <0:49:07>), esa, esa… esa actividad que tú hiciste del… del asesino" (mm), "oye mira ¿qué pasa si lo aplicamos… con otros objetivos, quizás más simplificados (así, claro) para los niños más chiquititos" (claro). Ah sí, y ahí estay también… (claro) incluyendo otra persona, y está bien si tú… cuando tengas tu colega conversan "¿y por qué hiciste esto? ¿Qué te resultó? Mira, tengo este problema"

H1: Claro, y eso pasa netamente porque la otra persona con la que tú estás trabajando tiene que estar en el mismo canal que tú. Si están los dos en canales distintos

E: Difícilmente va a pasar eso

H1: Es difícil, es difícil, y lamentablemente yo creo que em… lo que hablamos recién en el caso esto de los chiquillos que tengo yo que están pintando sala en un colegio, eh… uno de esos niños me decía, me decía el… el profe guía que ellos tienen, él… él ingresó a la universidad un año después que yo (ya), entonces *yo tenía* <0:50:01> que ser súper cuidadosos porque yo al colega lo conozco, y lo conozco bastante bien porque fuimos compañeros de universidad en su momento, y él me decía "cómo puede"… por ejemplo, ellos me decían "usted por ejemplo siempre anda buscando como ideas nuevas, siempre nos dice 'oye chiquillos… se me ocurrió esto ¿lo podemos hacer? háganlo, si no les resulta… puede que a lo mejor con este grupo no les resultó, pero puede que a lo mejor pa la otra sí les resulte'", *y me decía* <0:50:22> que el otro colega como que no quiere hacer nada, entonces… (es difícil), es difícil y creo yo que ese tema pasa netamente por el lugar donde tú estás trabajando (ya), pasa por… pasa por tu equipo de gestión, pasa por los mismos chiquillos que estén motivados, o sea por ejemplo si tú estás… como te decía recién, si tú estás por ejemplo con el tema que me gané un cargo, me están pagando bien, lleno el libro y tengo notas (*qué me podría* <0:50:47> importar) ¿qué me va a importar po? si me está llegando el sueldo, te estay ganando las lucas fácil

E: Sí, sí, sí, claro

H1: Pero… si tú estás realmente preocupado no te va a decir "ok, las lucas me las tengo que ganar" (sí po, sí po, sí po) y por… y pa eso, como dice mi madre, hay que mover los palillos pa ganarse las lucas

E: Sí po. Entonces además de la amistad que… que fue la relación que se formó ¿con qué te quedas?

H1: Bueno, me quedo… me quedo con ese punto en particular, el punto de que em… uno como profe puede ayudar o puede cooperar en la formación de futuros profes, o de otros profes, incluso profes antiguos (ajá), pero siempre uno convenciéndolos con el hecho de que "oye, pruébalo primero y después me contay si te sirvió o no" (ya), porque en muchas oportunidades uno dice, como tú misma me dijiste, como part… como partiste tú conmigo, que yo al *fin*… al principio como que no te creía mucho lo que tú me estabay proponiendo, yo así como "mm, -yo dije- esta cuestión me va a dar más pega, me metí en esta cuestión…" ([risas]), y yo ya había puesto la firma, y yo dije "ya po, hay que terminar no más po, si ¿qué le vamos a hace?" es como… es como cuando tú te metes, no sé, en algo y tú dices "ya (sí po, ya, ya está), hay que echarle pa delante, estoy en esto (sí, sí po) hay que terminar", pero después te das cuenta que, claro, a medida que tú vas avanzando, efectivamente… y probando lo que la otra persona te está indicando y que tienes… que podrías hacer, ni siquiera tienes, sino que podrías hacerlo, *te* resulta. Entonces, te quedas tú con el… yo por ejemplo, yo me quedo… en primer lugar me quedo con el tema, con las metodologías con las que trabajamos, y en segundo lugar me quedo con el tema de lo importante que es el

tema de la reflexividad *de un* docente, o sea si tú no estás pensando constantemente ni en tu práctica profesional, vay a entrar nuevamente en piloto automático y vas a estar perdido (sí), *eso es* <0:52:31>

E: Ya, ahora sí para terminar, quiero que me cuentes más o menos cómo funciona tu colegio, en el sentido que… ¿te apoya? ¿tienes el apoyo del director (sí) para hacer innovaciones (sí) o del UTP (sí) y cuando te van a observar en clase en qué se fijan?

H1: Mira. Este año no nos fueron a observar ninguna clase (ya), ninguna ¿por qué? porque resulta que en el colegio eh… a ver, por así decirlo, estamos clasificados como, como en grupos los profes (ya) están por ejemplo los profes que sabemos que no hacen su pega (ya) y esos ya los tenemos todos ultra hiper mega identificados y todo el tema. Tenemos otro grupo de profes que son los profes que hacen la pega de vez en cuando, y estamos el otro grupo de profes que ya nos hemos ganado la confianza de la dirección, que ellos saben que aunque a nosotros nos dejen solos, la pega la vamos a hacer igual (ya), entonces los que estamos en ese grupo, no nos van a supervisar, porque ya el… ya el, como que ya nos hemos ganado la confianza del director, entonces él sabe que… nos vayan a ver o no nos vayan a ver, nosotros la pega se las vamos a hacer igual (ya, entendí), no estamos como con ese peso

E: Sí, sí, sí, como que "voy a hacer la pega porque me vienen a ver"

H1: "Voy a hacer la pega porque me vienen a ver" (mm), que eso es lo que… es lo que yo tengo el sentimiento con el portafolio docente (ajá), "voy a hacer esta cuestión bien porque me van a… me van a evaluar" (sí, sí), entonces… al final, por ejemplo, em… el director, por ejemplo, en este momento, y que él es mi supervisor directo, él es el que me va a ver mis clases (mm), em… en este año no me fue a ver ninguna vez, ninguna. Em… mi jefa directa, que es mi jefa de UTP, ella también, por ejemplo, me tiene la confianza a mí como para dejarme trabajar solo, sin embargo yo una cosa que le… que les comenté a los dos en su momento, cuando hicimos la entrevista para el tema de la… de la evaluación anual y todo ese asunto, yo les pedí que ojalá el próximo año me acompañaran un poco más po, me fueran a ver un poco más de veces, a lo mejor una o dos veces, por ejemplo, porque de repente uno em… uno no se mira a sí mismo (mm), estás haciendo la clase y todo el tema, y de repente por equis motivo se te fue algo, que otra persona a lo mejor te lo pueda haber anotado y te pueda hacer reflexionar "oye, te…", por ejemplo, no sé, había un chiquillo que a lo mejor estaba como medio bajoneado, no te diste cuenta, porque estay tan embalado en la clase (ajá), no te diste cuenta (sí, sí, sí, sí, sí), entonces ese punto, por ejemplo, como que el colegio apoya harto (ya) ¿ya?

E: Y no sólo se fijan en cont… si tú tienes un buen control de grupo, sino que están como en…

H1: Es que… se fijan en puras leseras en verdad, si eh… (ah ya), yo siempre les digo que el… al final la pauta, cuando ellos me entregan la pauta * <0:54:59> yo se las firmo, nunca les critico la pauta (ya) porque mm, yo siempre le digo, o sea, me están midiendo cuestiones que tú no las puedes medir en todas las clases, o sea por ejemplo… que de repente se me dejan caer en prueba, no me pueden medir, por ejemplo, el trabajo en equipo

E: Ah no, sí, obvio, si estay en prueba ¿qué vay a hacer? Sí

H1: Entonces eh…

E: A menos que hagay pruebas grupales

H1: Claro, entonces ellos me dicen… por ejemplo de repente van y… pucha, yo les digo "oye, vengan en otro momento porque hoy día estoy en prueba", no tienen pa qué evaluarme un día en prueba, así que van a evaluar cómo paso la prueba y cómo la retiro, si al final… si al final ¿qué más vay a ver? si no hay más que… no hay nada más que supervisar

E: ** <0:55:37>

H1: Fue ordenado pa pasar la prueba, las pasó por filas, no sé po… o algo así ([risas]), entonces em… ([risas]) entonces ¿qué es lo que pasa en ese caso? Yo tengo la confianza * <0:55:49>, ahora… el director de por sí em… es un tipo que él está muy preocupado de la gestión del colegio (ya), o sea él básicamente, él es un administrador del colegio, la que mueve los… la que mueve todo los hilos en el colegio es mi jefa, directa, mi jefa de UTP, entonces… ella por ejemplo, nosotros le decimos "oye, está pasando tal cosa", ella es la que tiene potestad pa poder resolver todo (entendí), ella le informa al director, el director le coloca la firma no más, o sea ** <0:56:16>

E: También… también tiene la confianza del director

H1: Claro, ese es el nivel de confianza, que en de… en mi colegio se trabaja mucho en eso, en confianza, entonces por ejemplo… si yo, por ejemplo, no sé, por ejemplo este lunes yo no voy a ir a trabajar, porque tengo que… tengo un control médico y todo el tema, entonces el director sabe que si yo le aviso que no voy a ir, no es porque yo quiera faltar (ajá), en cambio por ejemplo con otros colegas, que es medio reticente a dar permiso, porque ya sabe que el colega pide permiso (por cualquier cosa) por cualquier cuestión, entonces… ese es un punto. Ahora, respecto a cómo funciona el colegio, el colegio por ejemplo, nosotros eh, planificaciones entregamos por entregar, mi jefa no las revisa, em… ella me, ella siempre dice, o sea, "yo te pido la planificación porque si se me deja caer un día la superintendencia las tengo que tener", sólo por eso. ¿Por qué? Porque al final ella… ella tiene el… ella tiene, sabe que todos los profesores funcionamos y somos lo suficientemente profesionales para hacer la pega bien dentro del aula, entonces está esa confianza al final, entonces ella me dice "¿pa qué los voy a tener dos tardes llenando… llenándome papeles, si al final sé que después les voy a ir a ver la clase y me van a hacer una cuestión totalmente distinta porque justo, no sé po, se te ocurrió… no sé po, ponte tú hablé con la Nati por mail y me dijo "oye ¿por qué no aplicay esta cuestión" y te… y cambié toda la planificación

E: Sí, claro, sí, sí o… sí

H1: Y no puedo esperar un mes pa aplicar lo que me dijiste tú (sí, sí), que te… ¿te acuerdas? Con lo… el tema de los videos ¿te acuerdas que yo te dije? (sí), el tema de los videos me pilló súper encima y me pilló sin planificación, ya, los tiramos no más y chao

E: Sí, sí, claro. No, porque a lo mejor también viste algo interesante en la calle "esto me sirve" (claro), es justo lo que estoy buscando pa, no sé, hacer… una idea (mm), que vay a hacer

H1: Entonces, a partir de todo ese tipo de situaciones em… el colegio se fu… funciona mucho en base a las confianzas (qué bueno), entonces… (tenís libertad entonces * <0:58:05>), tú tienes libertad, claro, y yo por ejemplo hay muchas cosas, y en el colegio las informo, ni siquiera pido opinión. O sea por ejemplo, quiero cambiar los libros, yo le informo al director "director, voy a cambiar libros por tal y tal razón", yo informo no más ¿por qué? porque por ejemplo el director de repente me… cuando yo recién llegué al colegio, él me pedía que yo le justificara muchas cosas, y era entendible porque no… (sí, no te *conocía, sí* <0:58:26>)… obviamente no cono… no conocía tu trabajo, pero ahora ya él… por ejemplo si él sabe que yo tomo una decisión de cambiar textos, es porque hay una fundamentación teórica que yo te estoy diciendo "oye, estoy haciendo esto por esto" (ajá), lo mismo por ejemplo el tema de la… del… de la investigación tuya. Al colegio han llegado muchas… muchas solicitudes de investigación, y el director no la autoriza, no autoriza las investigaciones ¿por qué? porque sabe que de repente no sé po, en ciertos asignaturas sabe que el profe no le va a responder a la investigación (entiendo), ya no está la confianza, entonces cuando él, por ejemplo, me dijo, bueno me autorizó la investigación tuya, lo único que me dijo "cautela el tema de los aprendizajes", nada más

E: Ah claro, claro, que tienen que…

H1: Cautela los aprendizajes, nada más. Pero él sabía que, por ejemplo, que yo no me iba a dedicar a tontear, que no me iba a dedicar a… lo mismo con los practicantes, de hecho en el colegio yo y otro colega, un colega de historia, somos los únicos que tenemos practicante (ya, porque *saben que lo hacen en forma seria* <0:59:20>), los demás colegas no les aut… no les autorizan practicante, y yo en mi caso en este momento tengo tres, o sea tengo casi todas mis horas de contrato, las tengo cubiertas con practicante

E: Claro, o sea tú podríay dejar al practicante * <0:59:30>

H1: Podría dejar al practicante solo y me puedo ir a la sala de profes a tomar café po

E: Sí, sí

H1: Pero yo una de las cosas que yo siempre yo les digo, si yo tengo un practicante, el practicante está en práctica

E: Sí po, además también viene a… sí po, viene a aprender de ti

H1: Viene a aprender, entonces de repente, no sé, están en clase y yo… les levanto la mano no más "te equivocaste en esto", y le… siempre me coloco atrás, entonces lo llamo pal lado y le digo "oye, te equivocaste en esto"

E: Ah ya, pero… pero pa callado

H1: Pa callado (ah ya), siempre, siempre (ah ya, sí, sí, sí, sí, sí). De hecho una supervisora que tienen, que tiene la universidad, yo pedí que no me la mandaran más, por lo mismo, porque resulta que cuando iba los corregía… (ahh) los corregía on the go (y al frente…), entonces, al frente de todo el curso, entonces ¿qué es lo que pasa?

E: Ay *pero* * *destruir* autoridad completamente <1:00:07>

H1: Y eso… y eso destruía al pobre cabro en práctica (sí), entonces… ¿qué es lo que? el tema… "oye, la respuesta pa la número cinco es F –¿y por qué profe? –fíjate en la línea, no sé po, en la 20 está la justificación -¿y cómo lo hago?", te… siempre te preguntan *después* <1:00:24> "¿cómo lo hago? –Diles que… no sé po, que es un distractor, que te justifiquen el distractor". No sé po, se te ocurre cualquier tontera a última hora (sí, sí, sí claro <1:00:31>), y claro po, después ese te… ese mismo tema te va sirviendo a ti para poder tú decirle al cabro que "oye, te equivocaste, te corregí pero te corregí… no en privado, porque estábamos en la sala de clase, ** <1:00:44>" (sí, pero no… pero no) pero no frente a los cabros

E: Sí, sí, sí o sea no como… "¡Rubén… te equivocaste!"

H1: "¡Oye, te equivocaste, era la E!"… no po (sí [risas]), ¿cachay? ese tipo de cosas, entonces eh… en este momento esa es la situación con la… como en la que está el colegio (ya). Ahora, uno de los grandes temas que estamos pasando ahora es el tema que vamos a pasar a… a gratuidad (gratuidad), claro

E: Pero más o menos debería seguir la estructura ah… con, hacia ti, más o menos similar

H1: Es que en mi ca… (¿no, no, no? <1:01:09>) en mi caso yo creo que no me va a afectar tanto (ah ya), básicamente porque yo… yo he trabajado en el público ya, y no trabajé hace tantos años atrás, ** <1:01:17> si me salí del sistema público el 2015 (ah ya, dos años no más), dos años, pero tengo colegas que han trabajado en el colegio 30 años (fuu), entonces imagínate cambiar a ese colega, un colega de 50, 55 años…

E: Y tiene… y tienen… y entran a evaluación docente…

H1: …van a tener que entrar a evaluación docente, van a tener que preocuparse de los aprendiza… empezar a trabajar con los PIE… (ah claro po), de hecho, por ejemplo este año el… al dire, yo pa… yo por eso me anduvo molestando, y yo se lo hice saber que yo me había molestado por eso. ** <1:01:47> una capacitación con lex… una capacitación para que nos enseñara la ley SEP, yo le dije "oye, yo te podría haber hecho la capacitación, no te cobro ni un peso, yo te la hago, pero contrata una capacitación en dua, contrata una capacitación, una planificación pa niños con necesidades educativas especiales, contrata una planificación pa trabajar con trastornos específicos en lenguaje"

E: ¿Y él puede hacer eso? ¿Sí?

H1: Por SENCE po

E: ¿Y existe? Sí

H1: Sí po, por SENCE, las podía comprar las capacitaciones, están todas codificadas. Entonces pa que me enseñe la ley SEP yo le dije "oye, yo en el magíster me están dando todos los… todos los sábados con la ley SEP, todos los sábados estoy viendo la misma cuestión, yo les puedo hacer un compendio y yo les hago el tema, en una tarde o en dos tardes (sí, sí) y te cobro cero ¿por qué? porque a mí lo que me interesa es otras cuestiones (mm) y al final el tema de la ley SEP es un tema más de gestión que pedagógico

E: Sí po, y ustedes también son los temas pedagógicosH1:

H1: Pero a mí lo que me interesa es el tema pedagógico, que por eso que cuando conversábamos recién en el almuerzo, a mí lo que me interesa de la… en esa tesis en particular, es trabajar cuestiones pedagógicas (claro), porque al final, claro, el tema de la gestión es importante, sí, estamos de acuerdo, pero si tus profes no cachan lo que tú les estay pidiendo que hagan, ya, apliquemos evaluación diferenciada, que es lo que nos está pasando ahora en el colegio, nos dicen… nos llega por ejemplo un informe de un psiquiatra "no, Fulanito de tal tiene un trastorno específico de no sé qué diablos", pa mí Moya, porque no tengo idea (sí), pa mí es un… una sigla de tres letras, pa mí no significa nada (sí, sí, sí), pa mí el cabro está enfermo, algo tiene pero no sé qué

E: Y tampoco sabís cómo abordarlo

H1: Y te dice, por ejemplo, evaluación diferenciada, y la… y la sugerencia que te da "acórtele la prueba", y yo quedo así "¿pero cómo le acorto la prueba?", *porque yo* <1:03:18> trabajaba en otro colegio que tenían y el… el educador de (**<1:03:21>), el educador diferencial, no, el educador diferencial me pedía que le mandara con una semana de anticipación la prueba, el compadre ¿Qué es lo que me hacía? Me cortaba la prueba po, por ejemplo si la prueba tenía 20 preguntas, le chantaba el corte en la pregunta diez, y por ejemplo me dejaba afuera el listening, ponte tú, *o sea…* <1:03:35>

E: Ah, ya pero…

H1: Era un corte así arbitrario… (sí, sí, sí), así como "oye ya, como con diez preguntas * <1:03:39> (sí) corte, y esa era la prueba"

E: Y no te pregu… claro, no era "dos, dos, dos…"

H1: No era dos de cada una (sí, sí, sí, claro, claro), o sacar las más difíciles, no sé po, entonces y eso es lo que yo le decía, podrían habernos enseñado a nosotros cómo hacer eso, pero yo a lo mejor como profe a mí me interesa a lo mejor aprender a hacer ese tipo de pruebas, tra… no sé, ¿cachay? entonces ese es el

tema que… que de re… por ejemplo yo le cuestioné este año al… al dire que… se lo comenté a él en su oportunidad

E: ¿Y qué te dijo?

H1: Que me dijo "es que necesitamos *saber eso* <1:04:07>, sí pero es que… tiene…" de hecho en este momento habemos tres personas en el colegio que estamos haciendo maestrías en gestión educativa, nos podría haber pedido a los tres, habernos dado un día de trabajo, *habernos dicho* <1:04:17>, este día ustedes lo tienen libre pa que me hagan esto, lo *escaneen* <1:04:20> y todo el tema y se lo presentamos a los colegas. Yo le dije "yo te lo podría haber hecho a costo cero", si he hecho ya no sé cuántas presentaciones acá pa la universidad en la cuestión de la ley SEP (ah, entonces era cómo hacerle un…), *entonces yo era un tema…* <1:04:30>… *era un tema de* hacer lo mismo, pero no po, él quería algo, pagarlo por SENCE, entonces claro, eh… al final ¿qué era lo que yo le decía? "Que al final estay gastando mal las lucas", o se yo se lo dije de una manera mucho más elegante, pero "invierte las platas en otras cuestiones po. Si la ley SEP te interesa a ti, le interesa a mi jefa directa y le interesa a la… a la orientadora que es parte del equipo de gestión" (pero a nadie más), pero los demás… no vay a poner a la… no sé po, a la tía del kínder a gestionarte un PME po, la tía del kínder ella, ella ayuda, sabe mucho, pedagógicamente es muy buena, pero a ella no le interesa. Entonces… yo de, yo eso le decía, ahí como que… (ahí ** <1:05:10>), claro, entonces eso pasa de repente porque… eh, en el colegio, por ejemplo, se engolosinan con algunas cosas (ya), entonces el dire, por ejemplo, ahora está engolosinado con una ATE, que es la que nos hizo el PEI nuevo, que era el PEI, yo cuando… cuando lo leí, me lo pasaron a mí anillado, y yo empecé así como "oye, le faltan los sellos, oye le falta esto", y estaba ya casi en versión definitiva, y lo conversé con mi jefa y me dijo "¿pero cómo? –Sí po es que yo lo… empecé a leerlo…" y como habíamos, estábamos justo viendo PEI en la U, le dije "oye, le falta esto, le falta esto, le falta esto" y…

E: ¿Y qué te dijo?

H1: Y ella me dijo "ya, lo voy a revisar", lo revisó ella y le dijo al dire po, así que pa atrás el PEI de nuevo, pa hacerlo de nuevo po, si la cuestión estaba casi el definitivo, entonces… yo le decía a mi jefa, le decía "oye, en vez que perdamos tiempo que analizando el SIMCE, ya, analicemos cómo… por qué a matemática bajó un punto", ponte tú, yo de inglés ¿qué le voy a ayudar al colegio… al colegio *en* matemática? Así como… no sé po, el cabro se echó estadística, ponte tú, no sé, falló en estadística, es como que yo le diga, no sé po, al colega de biología "oye, el cabro se… tiene problemas con voz pasiva" (sí), el colega de biología me va a quedar mirando así como… (ya ¿y…?) "pucha, tiene… será algo entretenido de tu materia, o algo así po", pero más allá de eso no sabe, entonces yo le decía "esto tendríamos que haberlo hecho nosotros, como, habernos dedicado, qué sé yo, cuatro meses a trabajar esta cuestión y haberlo hecho nosotros, cosa que después cuando nos pregunten los apoderados, "*el profesor va a decir* <1:06:38> ah, esto está acá, esto está acá, esto está acá". Entonces ¿ahora cuál va a ser el tema? Vamos a tener que pelear ahora, el director va a tener que pelear con, nosotros con los profes, pa que nos leamos la cuestión (ah claro, claro, sí po), y todos los profes no nos vamos a leer la cuestión, yo me incluí, yo no lo voy a leer, yo no lo voy a leer, básicamente ¿por qué? porque resulta que en el te…

E: No tenís tiempo

H1: No tengo tiempo, una, no tengo tiempo pa leerlo, y lo otro que si lo empiezo a leer y me empiezo a encontrar con las mismas tonteras que… los mismos errores que cometieron antes (*te va a dar todos los cortes* <1:07:04>) me… sí, me va a dar la depresión de nuevo con el tema, entonces em… [suena celular]

H1: *Sí*

[fin]

Nombre Audio	Entrevista final_Consuelo
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	0:35:56
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

Leyenda:
E: Entrevistadora
M1: Mujer 1

E: Bueno Consuelo, hoy día estamos haciendo la entrevista final, después de estas ocho sesiones, y hoy día es 26 de octubre, to know… (mm) para dejarlo ahí grabado, y yo quiero saber que… si tú has percibido algún cambio o percibiste algún cambio en tu forma de enseñar después de las ocho sesiones, después de todo este proceso, y si… en tu forma de… de enseñar en general y en tu forma de enseñar comprensión auditiva

M1: Ya, eh… efectivamente hay un cambio, tal vez no lo he podido llevar a la práctica tanto por el tema del tiempo, por… diferentes variables, pero al momento de planificar puedo reflexionar un poquito más. Ah… al preparar la actividad de comprensión auditiva. Por ejemplo, contemplo ahora las pre listening, while listening y en after listening que antes no contemplaba, antes era el ejercicio y tal vez algo como un Word map y, antes de empezar la actividad, y sería. Ahora hago una actividad un poquito más larga antes de, para ir conectando el vocabulario previo más la actividad que después viene, entonces sí, sí me ha servido (ya). Eso, en cuanto a que vaya a mejorar o no el rendimiento de los chicos, no lo sé, porque eso es variable (sí, sí, sí), depende de muchas otras (sí) variables, pero sí en cuanto a… de que me ha hecho reflexionar, sí, sí me ha hecho reflexionar, pensar [risas] antes de planificar

E: Eh, y en tu enseñanza en general, o sea en tu forma de enseñar inglés ¿también? o sea… a lo mejor…

M1: ¿No sólo en listening te refieres tú?

E: Sí, sí, sí. Sí, sí, claro

M1: Sí, también. Yo pensaba que no iba a ser tanto pero sí, sí, igual se nota algún cambio

E: Ya, o sea las reuniones con los co… con todos nosotros, te sirvieron

M1: De todas maneras, porque (ya), es que cualquier trabajo colaborativo enriquece… enriquece el producto final po ¿ya? entonces sí, debieran haber más instancias donde… uno pudiera sentarse a conversar y reflexionar tal vez no con colegas de otras asignaturas, con la de… las mismas asignaturas con las que uno aplica con los chiquillos pero, em… tal… porque aquí en mi comuna tengo tres, cuatro profes no más, entonces no… no se hace tan enriquecedor si es que tuviéramos… como si tuviéramos una reunión con otros profes como lo hicimos contigo, de otros lados que… qué metodología aplicaban, eso, bien

E: Y tu visión hacia la comprensión auditiva ¿cambió? O sea… de cierta forma es como decir, ¿te diste cuenta "no, esta habilidad no sirve" o "esta habilidad sirve más"?

M1: Mm… yo encuentro que son todas importantes (ya), yo encuentro que son todas importantes, no le voy a tomar más amor a la una o a la otra ¿ya? (ya) pero sí de que era más compleja de lo que pensaba, que no era tan superficial, es verdad, tiene lo suyo el listening ([risas]), tiene lo suyo, no era tan superficial como yo antes pensaba y daba y hacía mis ejercicios de acuerdo a lo que yo había aprendido y cómo resultaba efectivo, pero tiene un preámbulo [risas], que no lo había hecho antes

E: ¿Y tú crees… como…? MI pregunta es ¿le… tú crees que ahora, después de estas ocho sesiones, empezó… le das la importancia que req… que tiene para el aprendizaje de una lengua o crees que tú… o tú dices no, de verdad…?

M1: Es que sí tiene (eh, eh…), tiene partes, tiene importancia el listening, como también la tiene la parte que es eh… expresión oral (ajá) ¿ya? que van de la manito las dos po, pero [suena notificación de celular] uh…

E: Sí, no sí, porque no vaya a ser que esté en el hospital

M1: ** <0:03:35> sí. Voy a ponerle silencio a esto. Pero sí, antes no… yo creo co… que no por la poca experiencia (ya), no le daba la importancia que conllevaba po, pero sí, sí… pero no… no la sobrepongo con otras (ya) ¿ya? no la sobrepongo con, por ejemplo…

E: Pero ya no queda en el último

M1: No, tampoco (ya), es que ninguna queda en el último, para mí son todas igual de importantes, en una clase puedo desarrollar una, en la otra puedo desarrollar otra, pero en una clase puedo desarrollar dos (sí), y lo ideal sería poder desarrollar las cuatro, pero es de locos porque es mucho… mucha cantidad de alumnos, cuarenta alumnos no alcanzo a poder revisar un trabajo de producción oral (sí claro), todos quieren hablar, pero no tengo tiempo tengo una hora y treinta no más para poder revisar, entonces no puedo revisar avances reales po, puedo decirle "sí, claro, todos, todos hablan, todos escuchan", y al final no puedo chequear el trabajo, entonces por eso que me tengo que enfocar en menos (mm) ¿sí?

E: Perfecto… y, durante las… las sesiones, vimos bas… se abordaron teorías, o conceptos más teóricos quizás (ajá), como eh… ¿te acuerdas de alguno, alguno que tú hallay dicho "sí…" no sé, que te pueda decir… que antes no sabías y que ahora se… entiendes mejor, por ejemplo

M1: Mira, por lo que me recuerdo, me acuerdo de la rúbrica para evaluar listening (ya), pero no me acuerdo de qué autor, voy a ser súper sincera

E: No, no, no, no, no, pero te acuerdas como… y más allá de los autores, te acuerdas como de los conceptos, así como… "mm… verdad que listening se relacionaba con esto y con esto"

M1: Había un… uno que mencionaba los tipos de estudiante, cuando… nosotros estudiamos eh… es que… se me a… me vienen varias ideas a la cabeza entonces a lo mejor (por favor) las voy a mezclar y tal vez voy a *decir* una embarrada de todo

E: No, pero por favor, si tú sabes que no estamos… no… nunca ha sido como "no, es que juzgarte", o "lo que tú haces está mal", ni nada, entonces…

M1: No, no, no… pero me acuerdo, por ejemplo, lo de los… learners (ya), estaba los, los… unos que aprendían por sí solos (ya), otros que aprendían con ayuda, otros que aprendían mixto y había otros que

eran como súper autónomos, que no necesitaban de ayuda… eso me acuerdo, me acuerdo también de la rúbrica de listening que tú nos mostraste, eh… también, de los textos que tuvimos que leer cada uno, pero por ejemplo… uy es que no me acuerdo mucho [risas] la verdad, es que estoy con la cabeza… con los tambores de las alianzas pero, pero… algo sí me queda

E: Ya, o sea por ejemplo si alguien te preguntara algo de… de comprensión auditiva, ya no estarías como… "ah… no sé nada"

M1: Nada… que… como en un principio (claro, claro), no (ah ya [risas]), no algo poquito aprendí… aprendí y… y nada po, tengo que seguir revisando la bibliografía porque en verdad quisiera tener más tiempo pero no tengo más tiempo (mm) [risas]

E: Sí, si el tiempo es… es… es complicado. Y, y ahora, si tuvieras que diseñar ¿te acuerdas que en la primera entrevista te dije "¿cómo diseñarías tú un curso de comprensión auditiva?" Y tú me decías algunos materiales, qué sé yo. Si te pi… te pi… te pido de nuevo, ahora, si tuvieras que diseñar una actividad de… de listening ¿cómo lo harías ahora? Con todo este nuevo conocimiento, con todas las nuevas estrategias también que compartiste con los colegas ¿cómo lo harías?

M1: Cómo haría la…

E: La actividad

M1: La actividad

E: Sí, claro

M1: Ya, es que… se me… me acuerdo de algunas ideas que tú planteaste también

E: Sí, pero las que tú creas que te sirven más… para tus niños. Si esa es la idea, pensando en tus niños

M1: En mi contexto

E: Claro, si esa es la idea, de haber, que produzcan un impacto positivo en los niños, si eso es lo que queremos a la larga

M1: Ya, en mi contexto, cómo yo lo aplicaría porque yo trabajo con chiquititos, no trabajo con niños tan grandes como pa hacer un ejercicio tan, tan, tan complejo ¿cómo partiría yo? primero empezaría con un chequeo de vocabulario tal vez, un brainstorm (ajá), entonces una lluvia de ideas donde viéramos el vocabulario previo, luego pondría, no sé, una canción, y una canción que mostrara el vocabulario que aprendimos antes y… tal vez con unas mímicas que ayuden, mm… y después de… de escuchar la canción y que los niños ya tengan una noción básica de qué es lo que se trató la canción, hacerles preguntas po

E: ¿Sobre? ¿La canción?

M1: Sobre la canción, sobre lo que significó, y… y eso. No les voy a hacer el filling the blanks [risas]. No, porque son muy chiquititos entonces no van a entender

E: Ah * <0:08:10>

M1: No, no, no lo podría lograr, sino que con los más grandes podría lograr algo así, pero con los chiquititos a lo más podría preguntarles, por ejemplo, tengo bien fresca una actividad que hice hace poco que fue de los… de los alimentos, saludables y lo que no es saludable, entonces mostré unos vocabularios,

unas imágenes, unos flashcards al principio de la clase, escuchamos la canción y después les pregunté si les había gustado, que qué habían entendido de la canción, y lo llevamos a la vida cotidiana, cuáles de esos alimentos a ellos les… les gustaban y cuáles consideraban que eran saludables (ya), porque no todos los niños tienen la misma noción de alimento saludable (sí) que el otro, entonces pero los… los hicimos mencionarlos en inglés

E: Ah qué bueno, pero claro, ahí hiciste como un cierre de actividad (claro), sí, *pero* después de… de escuchar la canción y todo

M1: Entonces por ejemplo ahí… me acuerdo que hay una de los ciber… no, súper simple songs que era "you like broccoli", ya el brócoli no le gustaba a muchos, pero sí era saludable ¿cachay? [tose], sí, y también vimos likes and dislikes, aprovechamos de ver altiro el mismo contenido

E: Ah claro

M1: Alimentos que no les gustaban y que sí (sí), y que fueran saludables y los que no, eso (ah), entonces así… así pude cerrar la actividad, una actividad cortita que no duró más de 45 minutos porque los niños son súper dispersos

E: Y si son chiquititos también

M1: Se aburren rápido

E: Es más complicado

M1: Se aburren rápido, hay que cambiar de actividad y estrategia rápido y tener material anexo, todas esas cosas aprendí este año [risas]. Para cubrir esos tiempos, que no hayan tiempos muertos porque o si no… *ellos terminan* <0:09:43> *muertos* ah no [risas]

E: Y… y esa actividad de… que tú dijiste que es como revisar… las flashcards, eh… revisar vocabulario ¿cuál era el propo…? ¿Cuál es el propósito de eso, por qué lo haces?

M1: Eh… para contextualizar primero lo que vamos a escuchar (ya), porque si yo mue… no muestro flashcards ellos no van a entender absolutamente nada y no van a relacionar lo anterior con la canción ¿ya? la idea era, claro, incrementar un poquito el vocabulario, que aprendieran vocabulario nuevo (ya) eso, y también que lo llevaran a la vida práctica diciendo si le gustaba o no le gustaba y el tema de la comida saludable y la que no

E: ¿Y resultó?

M1: Sí

E: Los niños… ¿les gustó?

M1: Sí, hubi… hubo pocas palabras de un 100% habrán aprendido el 50%, pero ya es algo

E: *Sí* <0:10:28>

M1: Aunque algunos con… en promedio te hablo un 50%, porque hay niños que siempre aprenden más, 90% y todo lo quieren hablar y todos quieren participar todo el tiempo, pero como hay niños que se quedan más atrás (mm), tengo que también considerarlo y… y también ver estrategias para trabajar con ellos, de otras formas más explícito, más directo, eso.

E: Y trabajar con el grupo de nosotros cinco (ajá) ¿crees que te influyó en relación a lo que tú pensabas y lo que… cómo tú hacías tus clases o tus actividades de comprensión auditiva?

M1: Sí, ¡sí!

E: ¿Y positivo o negativamente? Porque podría ser los dos [risas]

M1: Positivo y… no, no negativamente, pensándolo bien… todo, toda esa estrategia que en algún momento todos comentaron, todos me han servido, tal vez no las he aplicado todavía porque tengo que ir adecuándolas, pensándolas para adecuarlas a mi contexto, me gustó mucho la actividad del Rubén que era el del tema del teatro, pero podría hacerlo acá con los más grandes, pero los más grandes tengo el… el dilema de que tienen un poquito de problemas de conducta, entonces primero tendríamos que ir sanando eso, subsanando el tema de la conducta para lograr esta actividad como más compleja

E: Ajá, pero… por ejemplo ¿te acuerdas que Rubén tenía un niño que no estaba muy integrado en el grupo? (ajá) que era nuevo (ajá), si no me equivoco. Quizás la actividad también ayudó (a que se uniera) ah, sí… a generar más lazos, quizás también si lo aplicaras hacer una actividad * <0:12:05> quizás también ayudaría a los niños a mejorar su conducta (ajá) quizás (claro), quizás

M1: Cuando tenga un contexto de que tengo alumnos que respetan a los compañeros sí po, por lo menos el co… el alumno del Rubén llegaba y respetaba a los demás, tengo aquí niños que son muy burlescos, tengo que trabajar eso todavía. Antes del inglés vamos con los valores de nuevo y vamos postergando un poquito el inglés hasta que podamos ir llegando, de abajito vamos llegando a los… a lo más alto que… es que logren el, la… la obra de inglés, pero primero necesito que ellos se valoren, se respeten antes de empezar cualquier cosa, entonces los más grandes es más complicado donde son… tienen otros criterios, vienen todos de diferentes situaciones, me cuesta un poco, y requiere tiempo

E: Sí, y tra… sí, y paciencia también, me imagino

M1: Sí, sí. Pero eso, eso, no imposible, entonces (ah claro, claro) tengo que irlo pensando, tengo que irlo pensando para adecuarlo a mi contexto, cómo lo haría yo y cuánto me voy a demorar, porque tampoco puedo estar todo el año con esa actividad (no, sí, sí [risas]) y tratando de que *claro* <0:13:09>, si no resulta, lo intento, tengo que buscar otra estrategia

E: Pero acuérdate que te dije que también, cuando pruebes una estrategia nueva, por lo menos pruébala dos veces (ya), por si acaso, porque a veces no es culpa de la estrategia, puede ser culpa del horario (**<0:13:25>), del día de la semana, del grupo de niños…

M1: Hay variables, sí, lo sé

E: De a lo mejor tu forma de… de tu actitud hacia (ajá) las circu… la, la estrategia, los niños, qué sé yo, entonces… prueba dos… dos veces pa ver si tuviste… pa evaluar qué fue, qué factores influyeron (ajá). Y de las reuniones ¿qué es lo que más destacas?

M1: De las reuniones…

E: Sí, de… de todo este proceso, del… del… de, de juntarnos, de conversar, de aprender uno del otro ¿qué es lo que más destacas?

M1: Mm… bueno, de partida eh…

E: También puedes no destacar nada

M1: Ay no, sí

E: O sea, también puedes decir "sabes que esto fue lo más inútil que he hecho en la vida", o sea si lo quieres decir, lo puedes decir, por favor

M1: No, no. No, yo encontré que fue súper valioso, me gustó haber eh… compartido con colegas que llevan más tiempo que yo, contigo Nati, toda tu estrategia, todos tus tips los llevo guardados (en el corazón [risas]), en el corazón y en mi cerebro ordenadito en una biblioteca que tengo un poco desordenada pero de a poco voy a ir ordenándola, yo creo que con todo esto, este año fue un terremoto de información, así que tengo que ir ordenando pero sí, sí aprendí harto, harto harto, todos los tips, eh… me gustó haber compartido con colegas que llevan más experiencia que yo porque yo en verdad practico lo… lo poquito y nada que uno aprende en la universidad, pero no lo llevamos mucho al aula po, no lo llevamos mucho al aula, entonces claro, uno llega con el mundo utópico de allá de que todo es bonito y… y en verdad me doy cuenta y comparándome con otros colegas, que no soy la única que vive el calvario todavía [risas] y que hay… metodologías y estrategias para ir sopesando eso, y… y que no todo está perdido y que vamos, vamos y hay que seguir aprendiendo ¿ah? eso más que todo lo demás. Eh… aunque sí me llevo las estrategias del listening así como al ladito [risas] (pero… pero te llevas), al ladito de…

E: Pero más… más allá de las estrategias como hechas, quizás, el haber pensado en tu práctica, en el haber… en el haber tenido ese tiempito pa conversar sobre lo que tú haces

M1: Es que considero que fue la nada y creo que quedaron tantas cosas por conversar todavía, pero… sí, sí fue bonito, fue genial poder analizar la práctica propia y de, a través de esa base poder ir mejorando po, esa es la idea yo creo. Yo creo que es revisar qué fue lo que hice bien, me resultó, "*chum*" bien, lo que resultó mal ya no lo aplicamos o lo… lo modificamos para después, tal vez en alguna otra ocasión, pero… también no descartarlo porque a lo mejor tiene remedio y podríamos hacerlo mejor de otra forma

E: Perfecto

M1: Eso

E: Y tuvimos ocho sesiones. Las primeras nos conocimos, hicimos distintos procesos (ajá) ¿te acuerdas de alguna? Haciendo memoria, hacia atrás, de estas ocho sesiones, cuál fue la sesión más significativa pa ti, que te hizo así como "uy, no había pensado en eso, esto me sirvió realmente" ¿cuál fue?

M1: Pero es que hay… hay varias

E: Varios momentos… por favor

M1: Varias, pero me acuerdo eh… clarito de esa vez que tú… eh… proyectaste la imagen de las estrategias de listening, que me gustaría * <0:16:35>

E: Esas como activi… ¿esas donde, donde había un PowerPoint con diferentes actividades?

M1: Sí, y donde habían unos dibujos, por ejemplo, de un bote (ajá, ajá), como que… no me acuerdo mucho de la estrategia pero me acuerdo que la planteaste y sonaba súper efectiva, no me acuerdo cómo era, pero sí revisamos y era como que podía resultar en mi contexto pero ya… ya la olvidé porque *después no* <0:16:54>

E: Pero está la… yo *las* mandé, así que las tienes en tu… tu e-mail

M1: Ya, la vamos a revisar

E: Sí

M1: Igual que, por ejemplo, eh… también el tema de los filling the blanks, ah… de nuevo [risas], no, si de repente Nati funcionan, no lo mires tan a mal (no, no, no, no, no), de que es aburrido, es aburrido pero…

E: Pero yo les… o sea, yo nunca les dije que no lo hicieran o que estaba mal hacerlo, la idea era "hay otras opciones, quizás" (sí po), que pueden ser incluso más enriquecedoras que (filling the…) filling the blanks (claro). O sea no es como "filling the blanks son malos, hay que suprimirlos y los (no…) vamos a eliminar de la historia (no…) del lenguaje" ([risas] no), *olvídate* ** <0:17:28>

M1: No, por algo están po, pero… Nati, a lo que voy yo, que sí… hay otras estrategias y, bueno, uno de repente sabía eso lo… o incluso acompañar la lectura con los chiquillos (mm) y otra con un apoyo audiovisual ojalá, pero no po, hay más po, hay más que esa, así que me las llevo también po, y si están en mi correo las tengo que revisar, pero sí lo tengo pendiente como todo [risas] *uy* <0:17:53>

E: Y… ¿te acuerdas que hablamos sobre unos incidentes críticos? Cuando, cuando cada uno contó alguna experiencia que lo… que a lo mejor los sorprendió o los… para bien o los sorprendió para mal

M1: Sí, del incidente

E: Sí, ¿qué te de…? ¿Te acuerdas algo? ¿Te dejó algo eso… eso te sirvió? ¿Lo encontraste importante o… o no, o tú decís "pucha, sabís quela verdad, esa… esa sesión en particular no la encontré muy útil"? Trata de hacer memoria

M1: ES que me acuerdo que escribí pero no me acuerdo lo que escribí, pero, es que siempre a mí me pasan incidentes críticos, pero sí… ah, ya me acordé por qué

E: Sí, sí, pero… pero… más, más allá del incidente que es… que presentaste ¿te acuerdas que fuimos a Valparaíso?

M1: Sí me acuerdo

E: A hablar sobre eso, pero más allá del incidente en sí, sino como de la sesión o… o de la actividad ¿la encontraste? ¿Te sirvió de algo? ¿Te dejó algo?

M1: Sí… sí, ahora me acordé. Me acordé de que yo había mencionado a un alumno de que no le gustaba el inglés y que oy… que era luchar para que le gustara [risas], entonces cuando compartí esa experiencia con los colegas, sí, claro que fue enriquecedor, porque ahí me cuestioné también mi trabajo ¿por qué no le gusta el inglés? ¿Qué es lo que estoy haciendo mal? Y después conversándolo bien con él me dijo que no, que no era yo, que era la asignatura, "pero ¿y por qué? ¿Qué es lo que pasa? –Que no entiendo", y la desmotivación y todo. Entonces escuché a los otros colegas también, que también compartieron su incidente y… y también vi cosas bien parecidas y otros tal vez no, pero… pero reflexionamos po, reflexionamos acerca de que… qué estoy haciendo mal po

E: Pero ¿y le encontraste como… una instancia (sí) así como… "sabís que la actividad fue útil"?, o… "le…" pen, no sé… ¿te dejó algo la actividad en sí?

M1: La verdad es que no me acuerdo mucho, pero lo que… yo creo que sí, yo creo que sí porque me… todavía me acuerdo del incidente que me hiciste reflexionar, y reflexioné y en verdad dije "ya, algo pasa", pero… pero no, me quedo más con las estrategias, más que con la práctica, más que con ah… analizar mi práctica, me quedo más con las estrategias que aprendí de otras sesiones, más que esa

E: Ya… y por ej… ¿Cómo cuál por ejemplo?

M1: No, yo te digo la de las estrategias de listening

E: Las que yo mostré

M1: Sí

E: Eso fue lo que más te dejó

M1: Sí

E: Y que tú dijiste "aquí pueden haber algo que yo no había pensado, que yo no había hecho…"

M1: "Y esto me puede servir" (ya), claro. Es lo que… así como lo más rápido, como…

E: *Ya, perfecto* <0:20:14>. Más… y, ¿y en la lectura de artículos? Por ejemplo, cuando leímos artículos que, está bien, independiente si los leíste o no leíste

M1: Ay sí, sí me acuerdo, también

E: Te eso… eso lo… ¿lo encontraste útil?

M1: También po, también

E: Te sir… ya

M1: Eso fue más bien teórico po

E: Sí, sí. Sí, sí [alguien interrumpe]. Sí, claro. ¿Y por qué lo encontraste útil? ¿De qué te sirvieron los artículos? ¿De qué te sirvió leer artículo o co… y compartir artículos con los colegas?

M1: Eh… porque los pude comparar a mi contexto po (ya), algunas situaciones ¿ya? pero… eh… me acuerdo del… del que leyó Marión (ya), me acuerdo del que leyó Marión y que… ahí hablaba de los tipos de… de aprendices (sí) y que teníamos que tener presente los ti… diferentes ritmos de aprendizaje y * <0:21:02>

E: Sí, porque hablaba de las diferentes estrategias (claro) estrategias cognitiva, metacognitiva y socioafectivas para abordar (sí) la comprensión

M1: Eso… eso me marcó, me gustó harto el texto de la Marión. El mío, me vas a creer que todavía no lo termino de leer porque no he tenido tiempo Nati, ¡lo siento! Nati, es que he estado con el portafolio, pero ya terminé el portafolio, pero estos días he estado descansando mi cerebro un ratito (no, está bien), de la tensión y también ya me queda… de esto, dentro de *esto y la otra semana* <0:21:29> me voy a tener que empezar a preparar para la prueba de conocimientos disciplinarios

E: ¿Cuándo es?

M1: 20 de diciembre

E: Ah ya

M1: Pero creo que no está tan fácil tampoco, entonces todavía no ha terminado [risas], entonces… mil disculpas Nati (no * <0:21:42>), yo quisiera… si yo hubiera tenido… este año desocupado de cosas, yo hubiera puesto más atención [risas] pero… no es porque no quiera, me… y me interesa y hubo cosas que me quedaron, como te digo, que son las que "pum", me acuerdo y pude agarrar lo que más me sirvió

E: ¿Y la visualización de los videos? ¿Te acuerdas que mostramos unos videos de unas profes extranjeras

M1: ¡Ay sí!

E: ¿Qué pensaste de los videos?

M1: Me encantó po, me encantó porque es justo lo que yo hago, no… hay, hay profes que no, tal vez lo vieron algo más lejano, así como… uh, pero es lo que yo hago, entonces eh… no lo vi tan lejano (ya) en cuanto a… a lo que, la metodología de ella (sí, sí), la encontré seca, me queda harto por aprender todavía, pero sí voy para allá po, voy en camino [risas] (¡bien!), pero… pero bien, me gustó la estrategia de ella, a pesar de que claro, es el mismo… es el mismo tema de acá, nosotros estamos enseñando una segunda lengua entonces enseñarla totalmente en inglés, a mí todavía no… no estoy en… en ese nivel por un tema de la cultura tal vez, todo eso me acompaña, en desventaja, pero… sí, también me gustó también el trabajo que hizo la otra profe, la… la que hablaba con niños más grandes, como te digo el nivel no es el mismo, aunque podría de repente dinamiz… dinamizar un poco más mi clase, dina… ¿cómo se dice eso en español?

E: Sí… sí, sí, dinámica

M1: Hacer más dinámico, más dinámico y que se sentaran en el suelito y conversáramos de alguna cosa que les llame la atención, pero yo sé que no puedo todavía (ya), con mis niños con los que estoy ya sacando del kínder podría ser, porque ellos ya van con otra mentalidad con el tema del inglés po (claro), pero…

E: Además están aprendiendo desde el… bien chiquitito

M1: Sí, entonces ya tengo esa barrera menos (claro), pero los que están más grandes, claro, tienen el tema de la vergüenza y que se ríen, y el otro no quiere hablar porque es muy tímido, pero no lo veo lejano, mira, no lo veo… no lo veo… (ah qué bueno) no lo veo lejano, así como que nunca lo voy a poder aplicar porque… no, no, se… están *abiertas ahí* <0:23:40> las puertas para ahí poderlo aplicar con los más chiquititos

E: Perfecto, y compartir tus… cuando mostra… la última, la última sesión, viste que cada uno * <0:23:49>, ¿qué te pareció esa experiencia?

M1: Em… (la…), mm… de mi caso, no me llamó la atención porque en verdad siempre lo hago, pero ver a los otros colegas sí po, me gustó la… de aprender las dinámicas que ocupó por ejemplo la Marión, aprendí que… no sé po, de una actividad que no era tan llamativa, porque yo soy súper de lo audiovisual, ella lo hizo con una flashcard súper… súper así chiquitita y… y los niños pusieron atención, entonces tal vez la forma en que ella lo planteó fue más importante que el recurso (*entendí*), entonces ahí me empiezo a cuestionar de nuevo, ¿por qué, por qué, por qué? [risas] tal vez no lo hago tan entretenido, tal vez necesito apoyarme del visual, no sé

E: O quizás a lo mejor no necesitas… a lo mejor con pocos recursos, a lo que voy, que a lo mejor con los po… con los… los recursos que tienes, con los pocos recursos que puedas tener, también se puede hacer (sí po, total) ¿*ca… ya*? <0:24:44> y se puede hacer una clase súper buena, no necesitas tener, a lo mejor, el

internet de la última generación (no), el computador de la última generación (no), quizás con pedazos de cartulina… (claro) se pueda… se pueda

M1: Y eso te… no te lo da nada más que la experiencia pos Nati. No, no hay… no hay un libro que te enseñe a hacer eso, eso te lo da la experiencia, entonces la profe Marión donde… es como un gato, si yo la tiro, donde caiga va a caer parada po, entonces ¿te day cuenta? porque ella tiene la experiencia de todos los años, yo voy recién partiendo, entonces ya… da, en algún momento voy a llegar a ese nivel, pero estoy partiendo y estoy observando, estoy sacando ideas de los colegas de otras asignaturas tal vez que han sido efectivas, pero la adecúo a mi contexto (mm), a mi asignatura, fueron entrete total, lo pasé súper bien, los compañeros un siete, así que nunca nos salimos de contexto, bien… bien, siempre íbamos apuntando al mismo lado, y que era mejor acá, todos

E: Y eso es lo… con lo que, cuand… ahora ya que se acabó, porque ya no nos vamos a ver más… en el contexto de… de participar en esto, o sea, no por lo menos en el corto plazo, porque… acuérdate, o sea…

M1: Sí po, sí, sí, sí

E: No vamos a seguir con las reuniones tan periódicas, pero ¿qué es lo que te quedas? ¿Qué es lo co… qué es lo que de… qué… con qué lo apa…? Después de estos dos meses de trabajar con tus colegas, de juntarte, de estar ¿con qué es lo que se queda Patricia como profesora de inglés?

M1: Yo me quedo… les robo a todos su experiencia [risas]. Me llevo su experiencia, sus ganas de aprender, porque todos tenían ganas de aprender y yo también, y yo más todavía porque yo siento que soy la que estoy más en deuda, no sé si el resto sentirá lo mismo, pero… me siento en desventaja porque tengo menos tiempo, entonces (ya) tal vez eh… tengo los conocimientos más fresquitos, puede ser ¿ya? pero… eh… en cuanto a lo… a lo, al recorrido, al tema del… de los años de circo, no los tengo po, entonces nos voy a caer así como un gatito… como te di… te comentaba la profe Marión (*la profe Marión* <0:26:45>), siempre ella sabe cómo llevarlo, eh… al… eso le pasa a los profes que tienen más edad, yo me acuerdo en la universidad donde yo estudié, había un profe que… él enseñaba metodología, mm, justo, enseñaba metodología y nunca jamás preparó una clase, él llegaba y la hacía en el momento, pero era el rey de la improvisación porque nunca nos dimos cuenta hasta el final que él nos contó [risas], pero sabís que iba al… de memoria él con los planes y programa, de que teníamos en la universidad, nunca se salía de contexto, entonces te digo, él… lleva… no sé, 50 años enseñando inglés, es viejito, pero lo hacía de una manera tan lúdica y… y eso, es su diploma de la experiencia, porque eso es lo que yo creo, yo me quedo con la experiencia de mis compañeros que… eh, enriqueció mis aprendizajes, el trabajo colaborativo que aquí no hago, porque su… por diferentes variables [risas], pero lo hice allá po, se dio la instancia pa hacerlo, y me encantaría que se diera más seguido, tal vez no… no sólo en listening, tal vez en otras… en otras áreas, en las otras habilidades, pero sí, ir compartiendo *ese trabajo* <0:28:04>, enriquece mi trabajo po

E: Perfecto ¿y qué aprendiste ahora, hoy, al final? ¿Qué sabes hoy, qué aprendiste…? O sea, ¿qué sabes hoy que antes no sabías? En general, no en s… en general, en general, después de todas estas reuniones ¿qué sa… qué aprendiste? ¿Qué aprendes hoy, qué sabes hoy que antes no sabías de la… de la…?

M1: Siento… siento que… siento que tengo un mayor dominio de las estrategias… un poquito, no, no… no soy experta ni tampoco, no, no… pero tengo un mayor dominio de lo que es el listening, un poquito (ajá) ¿ya? eh… también, aparte de listening igual conversamos de otras estrategias con los colegas (sí) y… y pucha el tema de los festival de inglés que escuchay de la Marión y de los spelling be bien, me encantaría poder eh, llevarlo a cabo, lo estuve conversando con mi jefa de TP comunal, porque estoy yendo al perfeccionamiento docente, tú sabes que yo salí básica en el primer portafolio [risas], entonces eh… como no tenía la experiencia, nada, dos años, le comenté po, le dije "estoy participando de esto y tengo una colega que es la coordinadora de la red de La Florida y ella quiere que más adelante podamos

llevar a cabo un spelling be" y me dijo "sería genial, podríamos hacerlo", yo dije "la verdad es que no tengo mucho apoyo del otro colega pero… podríamos hacerlo, por mi parte… *yo inte… yo empiezo* <0:29:24> y… y tal vez él sigue", y "no… y te daríamos el apoyo", yo le dije "bueno, tendríamos que hablar con el alcalde –le dije- para que me de los premios", porque yo sé que me los va a dar, es muy amoroso así que… y por ahí podríamos empezar. Y nada po, bien, todo el apoyo, no nos… no se cerró las puertas y no se dijo un no rotundo de… al del tema, yo le dije "a mí en verdad me interesa po, quiero que mejoremos el tema del inglés y…" y me dijo "sí, de verdad nos haría a nosotros también falta una… una red de… de profesores de inglés aquí en la comuna" "*chan*", y yo le dije "ya po, me voy a capacitar entonces". Listo

E: Qué bueno

M1: Quién sabe, quién sabe. Todavía no…

E: *Y tú quieres estar* <0:30:03>, cierto, red de aquí en…

M1: Me encantaría hacer una red aquí en Calera con los cuatro o cinco profes pelagatos que somos, pero podríamos aportar… aportar algo y… a los niños

E: Y cre… y… y ayudarse entre ustedes

M1: Que nos dieran una instancia, aunque sea una vez a la semana

E: Una vez al mes

M1: Un ratito… ya, o una vez al mes

E: Así funciona la red de La Florida, se juntan una vez al mes

M1: Una vez al mes, pero ¿cuántos profes son?

E: Hartos, son como cua… ¿como cuarenta? Treinta, son como treinta

M1: Hartos po, hartos… entonces… y también, y no sólo en el sistema público, tal vez coordinar algo mayor, más macro, y hablarlo con los colegios particulares subvencionados y los particulares, yo sé que algunos van a cerrar las puertas, no… no todos van a "venga, qué bueno", no, pero sería bueno poder compartir esta experiencia y decir "bueno ¿a qué quieren llegar ustedes que…?" y que nosotros también podamos llegar "¿qué textos ocupan ustedes?" eh "podríamos nosotros conseguir los mismos por SEP", y porque plata hay, el gobierno tiene plata pa poderlo hacer, entonces sería entretenido po, irlos poniendo ya más en nivel, ir subiendo el nivel po, porque hay colegas que saben y han salido siempre, que van de vacaciones en no sé dónde, entonces ellos tienen también eh un... un bagaje más grande po, del… del tema, un dominio entonces… podernos ir comparando y tal vez ir poniéndonos al nivel po

E: Bueno, de todas formas mientras eso pasa, yo no voy a cerrar el grupo de whatsapp (sí po), así que pueden seguir conversando entre ustedes (sí), si no… no es como "ah se acabó *el hito* <0:31:31> (no), eh… cada uno por su lado y yo cierro el grupo de whatsapp", eh no, no…

M1: No, no… entrete

E: *No, no, no*… así que mientras tanto todavía está para que eh…

M1: Compartamos

E: Sí, cualquier duda, o "mira, hice esto", quizás… "¿cómo lo hace Pilar?" que es como la que más sube sus actividades y sus videos de… de clase, eh… en el…

M1: Me encanta ella también. Es que todos me dejaron algo… algo qué aprender. Me… ella, su metodología me decía "bueno, yo no seré experta en el idioma pero tengo toda esta metodologías que podrían servirte" y claro po, todo… todo lo que ella me… me enseñó, súper buena onda, su material, compartió material súper lindo conmigo y lo * <0:32:10>, lo tengo guardado, todavía no lo… te… tengo que sentarme a analizar y revisar porque no he tenido el rato ¿verdad? Pero eh… se agradece po, totalmente, y yo cuando… espero tener un banco después de… material y recursos, poder compartir también con colegas que van partiendo po

E: Sí, si esa es la idea, cómo apoyarse entre todos (eso) para todos ir creciendo y mejorar también la forma de enseñar inglés

M1: Sí, [suena celular] disculpa

E: Sí. [aparente corte de audio | 0:32:35] Y ya para terminar (sí, qué, dime Nati), cortito. Quiero que me cuentes cómo funciona aquí la escuela, en el sentido como… yo sé que no tienes clases de inglés, o sea una sala de inglés, pero ¿tu UTP va a revisar tus clases? ¿Te da como observación… te da como feedback?

M1: Este año hubo como… el terremoto que te contaba yo de… ** <0:33:00 | al parecer alguien interrumpe>, de la escuela, pero llegó em… el jefe de UTP nuevo (ajá) y él me ha ido a revisar una clase (ya), todavía no me entrega el feedback, eh sí, yo que… a mí me gusta

E: ¿Pero te… te entrega feedback en el sentido de… control de clase, por ejemplo, o te… o… o en asignatura, en tu…?

M1: No, control de clases (ya), todavía no… no vamos al nivel de que me vaya a ver la asignatura, de que este objetivo no está bien planteado. Me encantaría, me encantaría que alguien pudiera ir y decir "ya, no, cie… no cie… no cierro las puertas, pero sí eh… no po, él ve solamente el tema del manejo de grupos (ya) y control de situaciones inesperadas así…

E: ¿Y tienes… tú sientes que tienes apoyo de la escuela, para tus clases de inglés?

M1: Poco (ya), súper poco, súper poquito [alguien interrumpe]. Poquito (ya), entonces eh, con esta base…

E: Para *propo*… por ejemplo, *proponer* nuevas actividades, o sea ¿siempre en un si… en un punto de vista como más tradicional quizás?

M1: Mm… No….

E: Como…

M1: Ni eso, muy poquito (ya), con suerte los textos y el resto "arréglalo tú" [risas] (ya), me… mira, el otro día tuve la experiencia de ir a la premiación del global teacher prize 2017, me invitaron porque yo había nominado a una profe, a mi ex directora de acá de la escuela, porque me encantaba y ella me hizo clases a mí, y… ¿sabes cuál fue el secreto del profe que ganó?

E: ¿Cuál?

M1: Que su director lo apoyaba en todo, proyecto que él postulaba, el director estaba al lado de él "ya, hagámoslo". "¿Querís postularte a estos fondos no sé cuánto, pa que hagamos un laboratorio?", era un

profe de tecnología, eh… "¿querís postularte a estos fondos? Hagámoslo. ¿Dónde necesitay la firma, el timbre? ¿Te ayudo a escribir lo que tú quieres hacer? Porque yo entiendo que tú no tenís tiempo porque tú estay en el aula, ¿lo hago yo y lo gestionamos y lo hacemos?", y te diré que era un colegio particular, ni siquiera era particular subvencionado o público, y el profe era… eh, había estudiado en el pedagógico y se había ido pa Quillota

E: Y tú crees que eso te falta

M1: Sí

E: Ya

M1: *Pero… pero* <0:35:07> tengo tantas ideas buenas… y se quedan ahí, se quedan ahí en la ventana mirando pa afuera [risas]. Entonces no puedo avanzar po (mm), no puedo avanzar mucho, entonces quisiera hacer algo más efectivo, más entretenido, una sala de inglés con todos los implementos que tal vez pudiera necesitar, o flash * <0:35:27>, *no sé*… un… así como un banco de material, cartulinas, plumones, pa que no tuvieran que salir de la sala y perder tiempo (claro), consiguiéndose recortes, hasta una impresora pa tenerle si no traen material de la casa, porque yo sé que los niños no tienen material de la casa. Eso (perfecto), entonces yo creo que con esa base yo podría lograr subir un poquito los resultados

E: Perfecto. Consuelo, te agradezco el tiempo por la entrevista ¿sí?

M1: *Es lo menos* <0:35:54>

E: Vamos a apagar

[fin]

Nombre Audio	Entrevista final_Marión
Entrevistador	
Lugar de entrevista	
Fecha de entrevista	
Duración de la grabación	0:45:05
Transcriptor	Simón Arriagada Munita
Observaciones de audio	

Leyenda:
E: Entrevistadora
M1: Mujer 1

M1: [risas]

E: Es cortita (*<0:00:03>) hoy día es 31 de octubre (sí), para *dejar aquí* <0:00:06>

M1: Halloween [risas]

E: Verdad, van a salir los monstruos, van a salir en la noche a * <0:00:10> ([risas]). Es cortita y es muy parecida a la que hicimos (sí, yo supongo) al inicio

M1: Es para contrarrestar, pero no me acuerdo de los nombres igual [risas]

E: Y yo quería saber… sí, pero esa es la idea. Si usted se ha dado, usted ha percibido, después de… de todo este proceso, después de estos dos meses trabajando conmigo y con los demás colegas, qué sé yo, en las reuniones, si se ha dado cuenta que cambió su forma de enseñar, si hubo algún cambio *en su manera de enseñar* <0:00:33>

M1: O sea, bueno como yo te lo he comentado ya, llegó un momento que me metí así como onda, mis clases así como aprendizaje, aprendizaje como… pero no preocupándome mucho de los alumnos. O sea más que nada la interacción entre ellos y yo ¿ya? y… bueno, yo me doy cuenta que van aprendiendo y sigo, sigo (mm) ¿me entiendes tú? y tratar de… de pasar nuestro programa, que nunca lo logro pero… lo que… ([risas]) más que pueda ¿ya? y que ellos se den cuenta que en realidad van viendo cosas nuevas, pero lo que me hiciste reflexionar fue en que yo siempre lo tuve como proyecto este año por mi sala de inglés, que trabajan colaborativamente, eh… que interacciona… interactuaran entre ellos y todo eso, y eso es que el switch que yo estoy eh… que… que no es que no lo haya hecho alguna vez en mi vida pero… lo que estoy retomando de todos estos encuentros, que… que es importante, digamos, que es importante que los alumnos tengan esas… esas relaciones en clase, entonces eh, eso es lo más provechoso, bueno, obviamente todos los… las reflexiones que teníamos, súper buenas, porque uno no se toma el tiempo, o sea… a lo mejor quisiera hacerlo pero le cuesta tener la instancia, aquí en… al menos en este colegio no se da la instancia de departamento de inglés, que en algún minuto se dio, pero por *un día…* <0:01:49> por eso te digo, todas las cosas es como… se van a dar y tú estay feliz porque se va a lograr y se pierde. No sé cuáles son las razones, no tengo idea, pero… estas instancias de… de estar reflexionando en conjunto con los otros profesores, de intercambiar las experiencias que cada uno tiene, que son obviamente enriquecedoras, me encantaría hacer las cosas, lo que hace la María… no tengo mucho conocimiento de lo

que hace porque no… no he tenido tiempo para ver todas sus cosas que ha enviado (*ah ya, sí*) <0:02:15>, pero me da la impresión que cada vez que veo las fotos que manda, sus alumnos están felices (sí) trabajando

E: Ella hace muchas cosas así * <0:02:22>

M1: ¿Cierto? Bueno y ella parece se ha especializado en básica

E: Sí, creo que… sí

M1: Trabaja solamente básica, me da la impresión

E: Sí, sólo tra… sí

M1: Pero yo la encuentro maravillosa. Bueno yo este año estoy incursionando básica, ojalá pudiese tener esa… esa fortaleza, ese ángel que tiene ella para hacer tantas cosas y de olvidarme de los… de los… (planes * <0:02:41>) de lo impuesto, de lo impuesto externamente, entonces… no, pero… han sido súper útiles pero te juro que no me recuerdo los nombres de los autores (claro), y los quise memorizar [risas]

E: [risas] ¿y notó algún cambio en los alumnos, por ejemplo que ahora… quizás están más contentos, más motivados, o aprenden más… o por lo menos llegan con otra disposición a clase?

M1: Eh… bueno sí po, si se nota que… bueno es que yo lo… ¿cómo es que se llama? se nota que ellos se ven más contentos, pero es que mis alumnos son especiales po, un día pueden llegar súper contentos y al otro día… entonces… voy… voy a evaluar el próximo año, o sea… (ya, sí, sí), voy a evaluar el próximo año eso, digamos, eh… con los mismos grupos a ver si hay un cambio, digamos, pero yo noto que… o *seguramente* <0:03:25> en esas actividades obviamente hay más… mayor disposición (ya, súper), eh… están como más motivados, y… bueno, en gen… también ellos funcionan con que "yo soy la profe y tú soy el alumno", entonces de repente pa… es requetefácil para mí hacer eso y también lo he implementado, porque obviamente tengo que lograr que hagan algo po, o sea si… "saca tu cuaderno, haz la actividad", o sea… hay días que tengo que hacer eso

E: Sí, que es un poco de disciplina

M1: Ayer analizaba, suponte tú, de que yo me saqué la mugre el fin de semana haciendo guías, porque bueno… quería mostrar otra cosa y como que… terminó la clase y todos participaron pero * <0:03:59> todas las guías ahí…

E: Y no hici… y…

M1: No, no se las llevaron, y te dije, y a excepción del cuarto medio dijeron "oh, señorita, nos hizo sentir como niños" ([risas]). Y no es broma, y yo… me quedé impresionada porque pensé que cuarto medio me iba a mandar a la punta del cerro con las guías [risas], porque el día lunes, como me toca clases con todos los cur… con todos los cursos (ajá), con siete parece, cursos, entonces hago una actividad transversal para todos (ya) ¿me entiendes tú? que les sea útil para todos porque es una hora con cada uno, entonces… (sí, sí, claro), sí… entonces, imagínate…

E: Y, pero a lo mejor ah… las guías no se la llevaron pero a lo mejor estuvieron súper metidos en la clase po, o sea que no… no quiere decir (no, sí) que no hayan aprendido, o sea…

M1: Sí, pero sí, pero uno quisiera que… no sé po, que como uno se saca la m… yo les dije en algún momento "chicos, yo ayer estuve preparando guías y todavía me quedan otras para otros cursos, y todavía

me quedan por la misma actividad, y ustedes como que vienen, lo único que quieren, o sea hacen su actividad y después ya… como que se van", entonces, por eso te digo, en realidad los alumnos yo… yo creo que uno tiene que verlos felices, sí, haciendo cosas, pero tampoco centrarte en tu estilo *de… en* <0:05:06>… en que cómo van a reaccionar los alumnos, porque o si no te vay depresiva al otro día [risas], porque un día están súper y al otro día cambian (cambian, ya), pero obviamente eh… valoran digamos, cuando… ellos valoran cuando ellos ven que uno le pone como un poquito más a la clase, sí, ellos valoran eso (qué bueno) y eh… digamos, y reaccionan en forma… ah… agradable (y…) o sea, no, si mis alumnos en general no tengo problemas (ah qué bueno), pero… sí cuando nos metemos en el plano del aprendizaje, ahí tenemos problemas [risas]

E: Pero es que a lo mejor aprenden… no, no necesitan ese… esa disciplina dura para aprender, sino ese otro lado más cariñoso, quizás

M1: Sí, sí, no, pero si yo nunca he dejado de ser cariñosa, pero… eh pero como te he dicho siempre po, me encantaría que todos mis alumnos estuviesen calladitos, como los veo en las otras asignaturas [risas], y ninguno hiciera nada y todos estuvieran preocupados o haciendo lo que ([risas]), lo que yo les pido, sería maravilloso ¿no?

E: Sí… o sea, depende, lo que usted considera que es una buena clase, porque a lo mejor hay otro profesor que piense que ellos estén conversando es que está súper buena la clase, porque están… conversan entre ellos *metidos en* <0:06:12> la actividad

M1: Sí, es que mis alumnos tienen el concepto de que cuando yo les hago communicative approach o algo así, que no están haciendo nada

E: Ah sí, pero eso es una visión… como más tradicional ** <0:06:21>

M1: Tienen ese concepto, y me lo cuestionan, entonces yo trato de explicarles, y lo he explicado y se han quedado como "plop" y me dicen "pero señorita, ¿esto es solamente para inglés?" y yo le digo "no po, se supone que es un paradigma diferente -¿y qué es paradigma? –entonces es un enfoque, otro… entonces algo diferente" les digo yo, pero… entonces como que ahí… algunos se han quedado pensando ¿ah?

E: Ah, qué bueno

M1: Sí, es que el César, que me cuestionaba todas mis clases, como que se ha quedado pensando en realidad, pero es que él… a lo mejor él tiene la autodisciplina inculcado, o valora (mm) mucho más el aprendizaje a través de la disciplina

E: Ah puede ser, sí, puede ser. Y… y su… y sobre lo que usted pensaba antes (de * <0:07:03>) de la comprensión auditiva, y lo que piensa ahora ¿hubo algún cambio?

M1: Si po

E: Ya ¿en qué?

M1: ¿En qué?

E: Sí ¿ahora le da más valor, menos valor…?

M1: No, pero siempre… siempre, pero ahora trato de darle mucho más valor po [risas] sí… o sea sé que es súper importante, aunque yo siempre… ya, a ver, espérate, yo siempre he pensado que la comprensión auditiva era importante, pero yo siempre la hacía a veces… eh… más centrada en que yo hablara y ellos

escuchaban, en que… y entonces ahora es como que… he jugado más con canciones ¿ya? pero cosas así no… no de fillinkg the blanks solamente como lo hací… lo hice yo en el, en la primera clase que tú me observaste, sino que además que ellos… que ellos disfruten el escuchar sin que se den cuenta que están escuchando (ah qué bueno), o sea, no sé si me explico

E: Sí, sí, sí, sí

M1: ¿Ya? no que sea algo así como "ah, vamos a escuchar y vamos a llenar esto", sino que ellos están escuchando libremente y entonces de repente como que les voy haciendo preguntas, y en realidad como que me doy cuenta que van aprendiendo, porque a lo mejor no hay como una imposición, puede ser, y entonces ellos lo hacen libremente, por ejemplo a veces los he hecho escuchar canciones y no… ellos no saben lo que les voy a pedir después, les digo "ya, anoten todo lo que escucharon", y me lo escriben, entonces me… me ha sorprendido (ah) y no les he dicho "escuchen la canción" así… "este… esta parte", sino que *las* hago escuchar completamente, jugamos, hacemos actividad, vamos parando, deteniendo la canción o qué sé yo, repitiendo las letras o… pronunciando, y después así, una cosa que no hice en el minuto, les digo "ya, escríbanme todo el coro de la canción", por ejemplo, y me lo escriben correctamente, entonces…

E: En inglés

M1: Sí, sí, entonces eso me ha sorprendido. Bah, y digo yo, se copiaron todo, a lo mejor, pero hicieron un trabajo colaborativo [risas] sí…

E: Pero s… ahora la… se da cuenta que a lo mejor la comprensión auditiva puede ser un poco más

M1: No, lo importante es tratar de im… claro, aumentar las comprensiones auditivas en clase, digamos las… las veces que tú lo haces (ajá) y las formas (ya) ¿me entiendes tú? No tan solo profesor alumno, sino que video, audio, película, y también ent… entre pares, entre ellos ¿ya? y ellos descubren también desde… por ejemplo el último trabajo que les di a los cuartos, que todavía no lo… no me lo muestran, pero ese es el último trabajo que tienen, es… copié la idea de… del profe de… (de Rubén) de Rubén, sí, porque estábamos viendo arte (mm), entonces tomé la idea de las películas y ellos están trabajando los audios y… los llevo al laboratorio, ven las películas, ellos están haciendo los parlamentos ¿me entiendes tú? pa recrear la… (ah, qué buena) *sí, eso está, eso ¿no te había contado?* <0:09:42>

E: Podría… podría filmarlo y después mandarlo al grupo un pedacito

M1: Ah, sería maravilloso, sí, claro. Ya po, sería simpático, eso fue lo último que… (ah que bonito) estoy haciendo con los cuartos (buena idea), y los terceros que estábamos viendo películas de… los fenómenos naturales, o sea no estábamos viendo películas de los fenómenos naturales, estábamos viendo los fenómenos naturales y esa unidad, y entonces también, bueno algunos de otros pa… es que tengo alumnos que vienen de otros países, Colombia, me han mostrado realidades de otros lugares así con documentales eh… de catástrofes a nivel, que se ha dado que yo no tenía ni idea (hii) entonces ha sido como muy interesante esa parte (ah qué bueno), sí pero uno nunca… uno siempre quiere que sea más (sí), así que vamos a intentar, digamos

E: Y si tuviéramos que hablar de conceptos teóricos ¿se acuerda de alguno? (Ah…) ¿se acuerda algunos? ¿se acuerda?

M1: Pucha, es que yo ya te dije que yo sufro de Alzheimer po, *incluso para* <0:10:32>

E: No, si se acuerda no más po, si no se acuerda no importa

M1: Sí, no, no, no… si es verdad que te digo que iba… iba a repasar las… [risas], pa tu entrevista, porque yo sabía que me ibas a hacer esa pregunta y dije, pucha esa pregunta difícil que me haces tú. No, but… no (¿no?), para qué te voy a decir… *usted el sí*… <0:10:47> (si no, si está bien), no me recuerdo porque creo que… como te dije ese día, hay que decantarlo, o sea… y… y us… y aplicarlo, para poder ah… eh… hacerlo como propio, y entonces como solamente lo leí y lo expliqué, entonces lo tengo el resumen en mi… porque yo hice el resumen escrito, entonces eh… no, no… tengo algunos atisbos, pero como son muy leves, porque tengo problemas de… de memoria, ya después cuando me meto digo "ay, verdad", me recuerdo más, debe ser por la edad, no sé [risas], es la realidad, por eso sufría con esta entrevista [risas]

E: [risas], no pero a lo mejor después con más tiempo usted puede decir "uy, verdad" (no) y… y aplicar a lo mejor conceptos que * <0:11:27>

M1: Sí, no, si yo lo tengo claro que lo voy a revisar, porque obviamente es importante po, y hay que hacerlo

E: Y si tuviera que diseñar el… en el principio dijimos que si usted diseñara un curso o una actividad iba a hacer ciertos pasos ¿y ahora?

M1: Comienzo con audio

E: Ya ¿y por qué?

M1: Porque… ¿por qué comienzo con audio? Bueno, primero que nada porque necesito que mis alumnos… es como, es como cuando tú aprendes a hablar (ya), tú digamos, eh, comenz… escuchabas, escuchabas, escuchabas, y ahí tienes todos los estímulos, debe haber una teoría, pero no me preguntes cuál ([risas]) ¿ya? [risas].. (no importa, sí, no importa), entonces tú tienes todos los estímulos ¿ya? y… de esa manera vas como incorporando, digamos, los sonidos ¿ya? de la… el idioma, del idioma nuevo, y… bueno, y ahí después hay que seguir las… el desarrollo de las etapas hasta que logres la producción de esos sonidos, digamos, y no tan solo sonidos, sino que produzcan el idioma, entonces obviamente que es súper importante el audio. Ahora, y si tenemos alumnos, no me ha tocado la idea… ¿y si tengo un alumno sordo, mudo? He tenido alumnos sordomudos a través de mi historia, y ¿qué… qué haría en ese caso? Una buena… sería solamente visual

E: Sí, y aparte que ellos se comunican de una forma distinta (sí po, ahí tendría que aprender lenguaje en señas), porque el lenguaje… sí, sí

M1: Ya. Porque te… he tenido alumnos eh… no videntes, también, pero ahí usamos sistema braille y vienen los profesionales y le hacen sistema braille (ah, qué interesante), sí, pero es que una vez me tocó ver en una actividad, eh… que habían niños sordomudos y… claro, y me acuerdo que fue en un, como una grabación, y cantaron la canción con voces y después (en… en seña), en señas

E: Ah qué bonito

M1: Sí, pero no… eso ya es un desafío, ni siquiera quise aprender braille, ¡no…!, no sé

E: Sí, pero…

M1: Es que tendrías que dedicarte…

E: Sí… además porque tampoco… el lenguaje de seña en inglés no es la traducción del español

M1: Sería complejo

E: Sí, sí, porque tampoco el… el lenguaje de señas en español no es exactamente igual… a la * <0:13:31>

M1: Sí, porque además te das cuenta tú, de repente tienes alumnos que tienen esa problemática de… auditiva, porque es una realidad también po, pero no me ha tocado, no me ha pasado acá, pero yo creo que, eh… bueno, por un lado, por la forma de aprender el idioma, por otro para que… adopten los sonidos, y por otro lado porque es lo que estamos haciendo diariamente ¿y qué? y entonces ellos lo podrían implementar en las canciones, en las cosas que a ellos les gustan, y de esa manera aprenderían solos prácticamente ¿o no? viendo películas

E: ¿Y qué actividad les haría? ¿Qué actividad de audio, si parte con audio, cómo sería su… su curso o su actividad ideal, por ejemplo, de audio?

M1: Bueno, me compré un equipo para karaoke, pa empezar ¿ya?

E: ¡Bien!

M1: Sí po, ya…

E: *Todo el…* <0:14:14> como el… como la Consuelo, con el parlante

M1: Sí [risas], sí… antes lo usaba, me acuerdo que lo usaba un tiempo también ([risas]), yo hacía harto karaoke en clases, y los niños… y en el fondo lo pienso como inicio, como final, pa que se vayan contentos y se relajen ¿ya? empezaría por ese lado, digamos, pero daría mucho, digamos, también mucho trabajo entre ellos, entre parejas (ajá) que se escuchen, que se respondan ¿ya? y me encantaría terminar con que, en grupo, digamos, eh… hicieran como un debate interno, pero eso es como ya palabras mayores, de verdad… o sea no, si podrían hacerlo ¿ah? por ejemplo si hablan de la mú… del arte, pero es que… pero es que están… claro, sí podrían * <0:14:53>

E: Pero a lo mejor tienen que ser temas que…

M1: Que ellos manejan po, o no po… si obviamente, no me voy a ir allá arriba. Sí, podría ser, hay que enseñarles técnicas de debate eso sí

E: Sí, y que además ** <0:15:02> y respeto (sí), y cómo se escriben las palabras, pero podría partir en clases, dividir la clase en dos quizás

M1: Sí, oye eso es interesante, no lo he hecho, y se podría hacer, fíjate

E: ¿Ve?

M1: Sí

E: Puede ser un… un, un buen desafío para el próximo año

M1: Es un gran desafío [risas]

E: Pero puede ser

M1: Sí, porque ya tengo dos, tendría que componer un tercero. Hola Carlito [habla con otra persona] [risas]. Sí

E: Y partic… y, y asistir a las reuniones y juntarse con otros profes ¿le sirvió de algo? ¿Tuvo… (sí pues), tuvo un impacto positivo?

M1: ¡Sí…! obviamente. O sea…

E: O negativo, o a lo mejor ninguno

M1: No… no, no… yo, bueno, primero que nada siempre es bueno, digamos, conocer a otras personas, que conozcas otras realidades de… laborales también y profesionales, eso es óptimo ¿ya? y lo otro que además compartan, porque *eso eran* <0:15:50> como muy generosos, comparten, digamos, todos sus trabajos y… y eso es válido, porque imagínate yo que estoy recién trabajando en básica, ya soy como una eterna de media y ahora incursionando en básica pa mí es como nuevo todo ([risas]), totalmente nuevo, y entonces tratar de… eh, inc… aprender digamos otras estrategias y otras formas de trabajar con los niños, volver a reír, volver a jugar, volver a cantar, volver a hacer mímica ¿ya? eh… aunque no creas que a veces me cueste con estos niños, hasta cuarto básico parece que son de esa onda porque después en quinto dicen "profesora ¿y usted cree que somos niños chicos?" ([risas]), entonces yo ahí me quedo plop, yo le digo "sí, son niños chicos ([risas]) así que jueguen". Y por último, les dije, que siempre hay un niño en nuestro interior y qué hermoso seguir descubriéndolo, aplicándolo y re… recordándolo

E: Es que a lo mejor es la instancia en donde pueden ser tratados como niños, al fin, si normalmente en la calle no son… o sea en sus casas

M1: Pro… probablemente en sus casas no son tratados como niños, son tratados como grande, y viven realidades que no debiera vivir un niño, probablemente, entonces por eso ellos son como agrandados po (sí) ¿ya?

E: Entonces por lo menos que aquí puedan jugar (sí) o… y volverse niños

M1: Uy, tremendo desafío que me haces pal próximo año

E: Ah, pero pue… pero…

M1: Sí porque ya tenemos… tengo que hacer spelling be, así que tengo que hacer un programa diferente, porque tengo que saber que todos los cursos sepan spelling be para hacer spelling be, supongo, y el festi… (ah, súper) y el festival también, obviamente, según el director lo vamos a hacer, pero no sabemos si va a estar, (pero *si* * <0:17:22>) pero yo lo hago internamente igual

E: Pero ¿el festival para niños chicos y grandes? ¿Por qué sólo para enseñanza media?

M1: Si antiguamente lo hacíamos así, teníamos dos categorías en el comunal

E: Ajá ¿y por qué ahora ya no?

M1: Porque… ¿te digo la verdad?

E: Sí

M1: Porque los profesores dicen que es muy largo y se aburren [risas] ¿cuántas horas estuvimos en el comunal?

E: No tantas, de las diez a la una

M1: Pero es que fue solamente porque… séptimo a cuarto medio y un participante por colegio (mm, bueno). Antes teníamos dos categorías…

E: Pero podrían ser días distintos

M1: Ah… sí, también podría ser, o todo el día, o jornadas distintas (mm). Mira, buena idea para proponerlo en la reunión

E: Y a los niños se les puede dar almuerzo, no sé po

M1: Claro, podría ser todo el día, el día completo. Sí, lo que pasa es que cómo… el mismo profesor va a llevar al… ah bueno, tendría que quedar pero ¿te das cuenta que los niños se aburren igual?

E: Sí, es que estaban afuera

M1: Sí, no, ¿es que te das cuenta que los niños se aburren también? (sí) o sea de partida yo llevé un curso completo y había tres que no están… no estaban ni ahí con el arte, porque ellos son deportistas, por ejemplo Marcelo, el hermano, entonces eh… bueno lo pasaron bien ellos, me sorprendieron, *se metieron en buena* <0:18:30>, pero había otros chicos de otro colegio que me decían "señorita ¿hasta qué horas dura esto?" (*ya, qué fome* <0:18:36>), entonces yo creo que… claro, (qué complicado) sí. Por eso antiguamente hacíamos el english day, pero lo hacíamos en otra universidad y yo elegía a un grupo de alumnos (ya), y a esos alumnos los llevábamos y… en el parque Arrieta de la SEC (ya), ahí hacíamos el english day. O sea no hacíamos nada nosotros, íbamos a pasarlo bien con ellos no más, y ellos disfrutaban

E: Es que ¿sabe? Podrían hacer… sí po, también ahí se necesitan lucas, y yo tampoco sé si… y si…

M1: Sí po, no pero ahí ¿sabes cómo…?

E: ..La municipalidad tiene din… tiene los recursos para hacerlo (o sea…) pero a lo mejor puede ser… justo si ese mismo día que haya el festival y los que quieran ver están en el festival y los que no quieren, tien… (otras cosas, festividades), otras cosas, sí

M1: Sí ¿ah? sería… (*eso sería* <0:19:13>) pero ¿sabes qué? como nosotros, mira… eh a lo mejor los profesores podríamos hacer… si antiguamente lo hacíamos esto de la red, pero la COMUDEF <0:19:20> lo encontró bonito y se lo apropió. Perdón, estoy contando intimidades (sí, * <0:19:25>), entonces…

E: Le vamos a mandar el audio a la Nicole <0:19:29>

M1: Claro, y como que si… ya pero no, pero si la Nicole sabe po, se apropiaron y yo incluso de repente digo "bueno, si la COMU… corporación no quiere hacerlo, lo hacemos en la red", y ahí como que… no quieren, es que no quieren, no sé por qué, se produce una cosa así extraña, entonces quieren que trabajemos en conjunto, y como ellos hacen los premios… (ya) nosotros no nos complicamos. Como hay premios buenos (Ah buenos, sí, sí…), y los premios no son malos, entonces… o sea, son… en otro lado puede * <0:19:53>

E: Pero a lo mejor podría ser como al aire libre * <0:19:56>

M1: Sí po, en el parque era bonito po, si era el parque precioso

E: Sí, y además cantar al aire libre

M1: Y hacíamos de todo, karaoke, o sea lo organizaban los alumnos de cuarto de la universidad SEK, los últimos… los que estaban como en práctica profesional, y entonces en un lado entraban y los que querían cantar hacían karaoke. En otro lugar hacían los que querían dibujar y pintar, hacían… (qué bonito) pintaban, en otros cocinaban en inglés, en otro hacían… habían *customs* <0:20:18> y todo eso, y ellos se disfrazaban y hacían como… hacían como dramatización

E: Algo así, sí, como… que es más entretenido, quizás como pa diferentes grupos

M1: Oye, y aquí hay una piscina. Oye, me gustó la idea

E: ¿Ve? Pero usted ya no va a ser más la organizadora…

M1: No importa pero… yo creo que igual voy a tener que estar en el grupo porque ahora hay reuniones y nadie va a ir po, voy a tener que ir yo no más y poner la cara con el * <0:20:39>, qué plancha. A verdad que no ando *con teléfono* <0:20:39>, pero me gustó la idea, porque si tenemos una piscina se podría hacer ahí po, en el recinto, es áreas verdes…

E: Sí po. O sea habría que tener cuidado con los niños chicos que se cayeran a la piscina no más, o sea como que no se * <0:20:51>

M1: Sí, pero tampoco creas que vamos a llevar…

E: Ah… todos los alumnos de todo el colegio (no po), sí po, no, si es un grupo no más, sí

M1: Son… siempre va a ser como el curso de los niños que van a participar, que los apoyan, pero bonita idea, me gustó (sí) porque… sí, porque a lo mejor esto no va a ser un día de * <0:21:08>, de spelling y otro día de english, sino que tomarse un día completo y hacerlo como english day, que era como lo hacíamos antes, pero digo no lo organizábamos nosotros (mm), era externo

E: Claro pero podrían… pero ya… pero tienen la idea también po, ustedes saben

M1: Claro, sí po y hacer ** <0:21:23> que sería bonito *¿ah?*

E: ¿Ve? Pa que lo propongan a nuevas coordinadoras

M1: Sí, estaría bueno

E: Además la… ¿la Paola? (ajá) es como bien movida, ella…

M1: Sí, pero es que no sé por qué no está como… si ahora "*fu*…" tuvimos que obligarla pa que estuviéramos en la reunión del… del domingo, no sé, parece que le han pasado cosas y está como ausente, porque ella era bien activa, pero el domingo logramos que estuviera, y ahí fue cuando producimos el mix de teachers ¿ya? y… porque yo dije "ya, hagamos mímica no más –no, cantemos en vivo" y dije "oye, pero es que estoy… ya… ya -le dije- démosle", y lo hicimos ([risas]), fue muy entretenido pa nosotros, lo pasamos bien

E: Sí, le salió muy bien

M1: Sí, y o sea… desafinadas, como fuera, pero da lo mismo [risas]

E: Ah pero… si al final es lo choro de ver a tu profe haciendo las mismas cosas ** <0:22:06>

M1: Y veía… hay un video, que tú no lo hiciste po, alguien hizo un video donde iban mostrando a los alumnos cuando nosotros estábamos arriba, y estaban como bien… bien prendidos así, como que se motivaron (¡sí po, si es choro!). Mi hija me dijo, "eso sirvió –dijo-, para que los chiquillos des… despertaran" porque como estaban… *O sea* ¿tú te day cuenta que estaban como medios…? Primera vez que veo a un grupo así de alumnos que así como tan… tan como calladitos, tan como…

E: Es que * <0:22:32>… sí, puede ser, que los…

M1: Inexpresivos

E: Es que igual el lugar era oscuro, hacía frío

M1: No, pero si hemos hecho ahí ese festival ahí ya cuart… tercera vez que ya lo hacemos ahí mismo. Los otros como eran como más, no sé, más energía, más juventud y… parecíamos las viejas que estábamos animando a los jóvenes así (sí [risas]), súper prendidas y ellos nada, *si yo te juro* <0:22:49> que me quedé… bueno y ahí hay hartas cosas que analizar, ¿por qué se dan esas… esas…?

E: Es que también los jóvenes de ahora son distintos (sí po), quizás eso también influye, y a lo mejor los estamos comparando con los que eran antes

M1: Claro, pero es que yo te estoy hablando tres años seguido que lo hemos hecho ahí, creo que tres años, sí, y las reacciones han sido *distintas* <0:23:09>

E: Mm, pero a lo mejor *esto*… quizás a lo mejor lo… las, es que las canciones de este año también eran re apagadas

M1: Bueno es que generalmente las niñas que tienen bonita voz cantan esos temas así como… son…

E: *Entonces o sea es como* <0:23:18>… yo hubiera cantado una canción más movida

M1: No, a lo mejor… a lo mejor, se podría hacer un festival pero de un curso completo por colegio

E: ¿Cómo? ¿Todo el curso arriba cantando?

M1: Ajá, yo lo he visto ya en…

E: Ah que… o sea, qué difícil igual

M1: Sí po, es difícil, pero no sé si ese escenario lo sost… lo… tendrá la capacidad, digamos, pa sostener a un curso y que haga una coreografía de baile arriba, por ejemplo, baile y canto (ahh, sí, sí), es como hacer un video clip, digamos (sí), pero con un curso completo

E: Ah qué choro, eso también es una buena idea

M1: O sea yo lo he visto, yo lo he visto (esa es una muy buena…), de hecho *María Ángel* <0:23:52> lo hace en su colegio y una vez (qué entretenido) me tocó, me invitó de jurado. Eh… muy lindo pero ella lo trabaja así… es un proyecto colegio (sí, sí), colaborativamente con lenguaje, artes, todo, música (qué bonito) ¿me entiendes tú? y… no es espectacular. Lo hacen en *raso* <0:24:08> eso sí, porque no sé si…

E: Sí, no vay a ser que… se venga * <0:24:12> *abajo*

M1: Sí, porque ese tiene como unos tablones medios raros, yo no sé si…

E: Sí, y yo saltaba y se *movía todo* <0:24:16>

M1: Sí, yo pensaba que era de… de ¿cómo se…?

E: Como… eh, material firme

M1: Sí, no… no… (no, no, no), no, así que no sé. Bueno, hay hartas cosas que ver, tenemos que tener nuestra reunión pero… vamos a ver si se va a hacer ¿ya? porque están flojitos

E: Y de todas las ocho sesiones que tuvimos ¿cuál fue la más significativa para usted, la que más le… si se acuerda de alguna? O sea, alguna que usted diga… "sí, esta fue la que… la que me marcó"

M1: Yo creo que cuando vimos las clases de cada uno

E: La última

M1: Sí [risas]

E: ¿Y por qué esa?

M1: Sí, porque hasta ese momento no veíamos como fui… interac… interac… o sea cómo trabajaban los otros profesores, yo por lo menos, no sé si tú (ajá) lo viste en algún… ¿lo hiciste antes?

E: Sí po, *o sea*… <0:24:58> yo lo vi en… al principio, entonces * <0:25:01>

M1: Y al final

E: Sí

M1: Pero tú la… las pri… las iniciales no las hiciste, no las compartiste con nosotros

E: No

M1: Claro ¿y por qué no? [risas]

E: Ah bueno, no sé, si quieren las puedo compartir

M1: No, no, no, pero… ¿por qué no lo compartiste? ¿No estaba dentro del…?

E: No se me ocurrió la verdad, pero si quisieran

M1: Porque es como motivante eso

E: *Quisie… que si quisieran* <0:25:17> podríamos ver… o sea decir "mira, estas son… así partimos y así terminamos", podría haber sido interesante (claro), sí

M1: Sí po, así como haces la entrevista inicial

E: Sí, podría haber sido

M1: Pero a mí como que esa fue como, bueno además que el ambiente… no, además que me encanta esa, ese lugar, me encantan esos pueblos así [risas] que son maravillosos, eh… bueno y además que el día del

profesor, estarlo ahí celebrando, ahí trabajando ([risas]), no es el primer día del profesor que estoy trabajando [risas]

E: *Ah qué bueno* <0:25:43>, pero no era la idea *que estuviera trabajando* <0:25:45>

M1: Una vez estaba sola trabajando en el colegio… uy fue, soy media crazy, y todos andaban en fiesta y yo la única tonta, todos andaban en el día del profesor y yo no, porque yo tenía que hacer no sé qué cosa y después me fui po, pero primero trabajé (sí), le hice honor al día. Eh sí, ese día fue * <0:26:02>

E: Pero es por… le… lo que más le gustó de esa es por…

M1: Me gustó porque, eh, compartimos los traba… las clases de cada uno (ya) o lo que se pudiese ver, digamos (sí, sí, sí), si no tenís por qué mostrar toda la clase completa

E: Sí, aparte que hubiera sido muy, muy largo, pero…

M1: Sí, eso me gustó, porque ¡es bueno! (pero como comparar…), o sea… es que imagínate, para uno como profesor es bueno, digamos, ver el trabajo de otro, porque primero puedes conversar, todo lo que quieras, con respecto a los trabajos de otro, *te voy a contar la tremenda pomada* <0:26:26>, pero verlo es diferente ¿me entiendes? (sí) o sea es igual como los alumnos (sí) [risas]

E: Ah, qué bueno

M1: Sí pues, porque… no es lo mismo conversar sobre el tema que ver lo que tú estás haciendo (sí), entonces eso me gustó, aunque no… no teng… no escuché muchos audios… (sí), sí porque estaban… no estaban muy buenos los audios (sí) pero…

E: Además porque estábamos en el lugar que era súper ruidoso y todo, pero…

M1: Sí po, pero no… pero eso yo creo que es súper importante para nosotros, es que es como un microteaching ¿me entiendes tú? que y uno dice "ah… mira", en realidad como que… ahí te da la opción de reflexionar más, porque lo tienes todo, entonces dices "ya… ok… como qué bueno. Sí en realidad hacemos cosas similares o no hacemos cosas similares entonces yo apropio lo nuevo, lo que me atrae y lo voy viendo, pero es como mucho más fácil" (mm), es mi punto de vista, por eso fue como la más… eh… no, no, no… no te voy a hacer bulling [risas] porque era la última, no [risas] pero… [risas] eso (*<0:27:28>), no, pero para mí fue la más significativa

E: Qué bueno… y, y * <0:27:32>

M1: Bueno, porque *a los* profesores nos gusta eso po, las cosas prácticas. *Gracias a* <0:27:36> la teoría, ya, a lo mejor podemos teorizar pero sabemos que se nos olvida casi… no sé si se nos olvida o tomamos las ideas principales y punto, entonces lo otro, lo práctico, como que nos queda más en… en… en nuestras recuerdos y… se… (interesante) sí pues

E: Porque… ¿se acuerda que partimos, al principio con… una estrategia?

M1: Una estrategia, sí

E: ¿Qué le dejaron esas estrategias? ¿Se acuerda algo *usted que dice "sí me…"* <0:28:00>? ¿Fue…? no o sea ¿le sirvieron de algo esas… esas?

M1: O sea tú… tú nos diste varias instancias que nos fuimos implementando, que fuimos implementando, de hecho yo hice, me gustó mucho, hice con los quintos básicos, les iba contando cuando estábamos viendo el barrio, suponte tú, y mm… y entonces yo les iba cont… entonces les hice dividir una hoja de block en seis partes, y que las enumeraran, entonces yo iba narrando situaciones ¿ya? bueno es que así lo pude hacer (sí, sí, sí, sí), ya iba narrando y ellos tenían que ir dibujando (ay qué entrete), si lo hice y no te lo mostré po, pero… por ahí pueden tener trabajo

E: No… pero qué bueno

M1: Claro, entonces les po… les iba contando, ya, y… y no sé po, en "square number four", entonces ya, primero tenían que identificar los números "there is a bank. The name of… of the bank is Boston", entonces tenían que escribir todas las cosas que ellos captaran con * <0:28:52>

E: Claro, bank

M1: Ya, sí…

E: Boston

M1: No, tenían que dibujar además po (¡ahh…!), porque la hoja estaba en blanco

E: Ya… ya entonces tenían que dibujar dónde estaba el… el banco

M1: ¿me entiendes tú? Sí, el color que era del banco, el nombre (ah qué entrete) ¿ya? entonces eso lo hice [risas] me gustó [risas] (qué bueno) y eso fue como nove… bueno, tampoco te lo había mencionado pero…

E: ¡No!, no me lo había contado

M1: Pero es nove… pa mí fue como "ah qué entretenido", me gustaría hacer a futuro el del que se están retratando… o sea describiendo (ya), bueno, dos parejas, o sea una pareja más bien dicho y uno está describiendo y el otro va dibujando también, bueno ese era como el estilo (*ah que…* <0:29:25>) pero que ellos describieran (sí, sí), que ellos describan y que el otro dibuje, porque ahora ¿viste? Usé la ma… lo más fácil para mí, que era yo (hablar, contarle…) ** <0:29:34> que era un quinto que nunca lo ha hecho, y me gustó la actividad con lápices de colores y todo

E: ¿Y resultó bien?

M1: Y me sorprendió de algunos. Sí al… hubo como tres alumnos que no lo hicieron (ya), yo te voy a decir, una realidad, pero hay otros que yo pensé que no… o sea que son bien particiConsuelovos en clase pero yo… son alumnos con necesidades especiales que es el David, y yo dije el David no va a cachar una y sabís que se sacó buena nota

E: Ay qué entrete, (sí, me gustó eso) *qué buena*, no me había contado que había aplicado esa estrategia

M1: No, no, no, no… no, no, no… no, porque igual te inflo, así que tranquila sí [risas], (y) o sea que uno sabe que todo esto es por el bien de los alumnos, porque desarrollan otras habilidades, pero como te digo… el desafío para el próximo año es que lo hagan entre ellos (ya), y lo… la… la dinámica (sí, sí, sí) o… o en, o a lo mejor, claro, voy a tener que… de alguna forma lograr que aprendan a trabajar en grupo porque, mira, terminé con la U desde que partí con… con trabajo colaborativo, digamos, porque me ha… se me ha hecho difícil implementarlo con ellos, porque como te digo, ellos así funcionan más (mm) y de la otra forma me… bueno *ahí hice como* <0:30:35>… fiasco porque en realidad renuncié a mi proyecto

inicial, pero, cómo se llama, porque ellos venían a pasarlo bien po, si era… hacía dos minutos de clase y el resto lo pasaban chancho (mm) entonces no… no si es verdad, me cuesta… no me costó tanto en mi otro colegio, lo hice, hicimos mucho trabajo colaborativo, estaban fascinados

E: Pero es que a lo mejor también ellos tienen que aprender (sí, pero es que…) a relacionarse entre ellos, quizás, es una nueva forma

M1: Sí, porque yo les expliqué, pero igual me cuesta, entonces opté por la U, que los veo a todos y todos se ven, pero no es… no me cumple todavía lo que yo quiero

E: Pero paciencia, ([risas]) paciencia, acuérdese que las estrategias pueden demorar algún tiempo en… en funcionar (sí), así que no se desilusione tanto

M1: No… *o sea yo* <0:31:22> (*tan rápido por* <0:31:23>), o sea pero igual renuncié porque dije… "si sigo en este estilo nadie va a hacer nada, entonces mejor prefiero cambiarlos", te juro… *así*

E: Pero quizás también es el grupo, quizás con otro grupo…

M1: No, pero es que si son… no po (ya, con todos…) si yo lo implementaba con todos, no pero me doy cuenta que con los niños chicos funciona más (*¿ve?* <0:31:39>), porque ellos como que están más dispuestos a cosas nuevas, o no están tan… mm… contaminados probablemente

E: Mm, sí, a lo mejor tienen menos vergüenza, porque a lo mejor cuando estén más grandes también tienen más vergüenza

M1: No, sino que porque ellos eh… func… a lo mejor, es que en media, como tiene otra impo… disposición (ah…) entonces como llegan a media, entonces como que esa disposición es… es hileras de fila y el profesor adelante, o sea hileras de alumnos, filas de alumnos (mm) y el profesor adelante, entonces los de quinto como que juegan más con el trabajo colaborativo

E: Ah perfecto

M1: O sea los de básica

E: Sí, están más acostumbrados

M1: Están más acostumbrados, mm… y en media no sé por qué se pierde eso

E: Porque a lo mejor estaban preocupados de los resultados (bueno, la adolescencia) quizás también…

M1: Y de la adolescencia, que están en otra. Bueno, pero ese es como… hubo hartos desafíos ¿ya? pero acuérdate que me quedan dos años no más así que…

E: Puede… tiene hart… tiene dos años pa implementar todas las cosas que se le ocurran

M1: ¡Dios quiera que sean esos dos años no más! Pero no porque no me guste, sino que porque ya es una etapa y hay que vivir las etapas como corresponde

E: Sí, estoy *de acuerdo* <0:32:41>

M1: No es que no me guste hacer cosas en el colegio, sino que es porque yo creo que uno ya cumple una edad y tiene que hacerlo, o sea… vivir otras instancias (mm), no sé con qué lucas pero algo aparecerá ([risas]), yo soy… confiada en Dios, que algo me va a regalar [risas]

E: ¿Y lo… y se acuerda que nosotros hablamos también, hubo una… una sesión donde vimos incidentes críticos? Que eran unos incidentes que a usted le habían llamado la atención

M1: Ah sí…

E: ¿Le dejó algo esa sesión o no?

M1: Es que todos los días hay incidentes críticos, sí

E: ¿Y la lectura de artículos? La lect… también ¿le sirvió de algo? ¿Le dejó… lo encontró importante *así como… sabís que pa esto me sirve* <0:33:15>?

M1: O sea… si tú hablabas de las culturas y todo eso, (*<0:33:18>) la cultura de… sí, en… con los incidentes críticos

E: No ¿se acuerda *que era*…?

M1: De… en general

E: Era general, que eran los art… ese, esos incidentes, por ejemplo donde algo inesperado en clase pasaba y… y como que uno quedaba descolocado o sorprendido para bien o sorprendido para mal, y eso me hacía reflexionar

M1: Y… e incorporarlo, pero también incorporarlo en la clase también podría ser

E: Sí, podría ser

M1: Sí, yo te digo que… me, todo lo teórico en el minuto lo encuentro genial, pero después de un… pucha, no, no, no… no logro impregnar en mi ser, entonces no me preguntes… o sea es verdad, a lo mejor si tú me dices más me voy a acordar más (sí, sí, sí), pero no es la idea

E: No, no, no… pero sólo quería saber si… qué le habían parecido las s… eh… (o sea…) esas dos instancias, o si no, qué le parecieron las instancias con… donde vimos esos videos de las profes, esos dos videos donde habían profes ahí implementando estrategias de listening

M1: Sí, espectacular po, espectacular, sí

E: O sea usted lo encuentra que fue útil

M1: Sí po… sí, porque obviamente eh… se puede, entonces si ellas lo hacen, uno tendría que buscar la forma de cómo hacerlo, sí… sí. Bueno, hicimos una crítica que pensamos que eran hablantes nativos (sí) ¿te acuerdas? (sí. Sí, sí, sí). Sí, obviamente que es mucho más fácil. Eh… hay que hacerlo, sí. Sí, sí me acuerdo de los videos

E: Y al final… al final

M1: Pero *tal vez* <0:34:33> parece que te copié una cosa *del video* <0:34:35>

E: Ah ¿en serio?

M1: Sí. Sí po, sí hice una actividad con el video con… *acá con los* <0:34:38> chicos, que hablaran sobre un tema determinado (ahh), sí, no, pero de hecho yo les hago mucho (qué bueno) speaking (ya) y en el fondo se tienen que escuchar igual, porque después tienen que mostrarlo en grupo, pero… mm… sí, algo del arte hicimos una actividad acá con… me parece con el cuarto (ah qué bueno), sí pero es que no… no la pude hacer dentro de los plazos, porque… ¿te acuerdas que yo lo quería hacer para…?

E: Sí, para el vi… para el… *** <0:35:04>

M1: Para el video final pero nunca me tocó clase con el cuarto, ya… entonces ya tú… después sigues en lo que tienes que tene… lo tienes hecho no más (sí, sí), claro, pero sí se pueden… no, son súper *uti*… <0:35:12>, es que ¿sabes qué? cuando tú le cambias la dinámica a nuestros alumnos, por eso a lo mejor hay que prepararlos desde chiquititos, cuando le cambias la dinámica ellos se… como que… "no estamos en clase" (ya), se auto… hacen una auto… como una evaluación de la situación y dicen "aquí no estamos en clase, como que no estamos haciendo clase, no", y *ellos dicen* <0:35:31> "no estamos… estamos haciendo nada"

E: Ya, ya o sea ni siquiera es como "estamos haciendo algo distinto", sino "no estamos haciendo nada" entonces claro, a lo mejor habría que hacerles como un bar… un barniz a ellos, cultural, digamos, de… "vamos a hacer cosas diferentes" pero no es que no estemos haciendo nada, a lo mejor uno podría empezar las clases así

M1: Quizás… explicándole de qué se va a tratar la clase

E: No, de qué se van a tratar las clases de inglés y van a ser, a lo mejor diferentes, pero no es que no estemos haciendo nada, y entonces hacer como algo bien detallado que ellos lo tengan como "ya, y esta clase les va a tocar tal cosa", y a lo mejor de esa manera enganchan

M1: Puede ser una… puede ser una buena forma, podría te… tendría que probarlo

E: Sí po, si hay que probarlo, para ver si funciona o no funciona

M1: Sí, tiene otro desafío pal próximo año

E: Sí, pero es que eso es complejo, no pero… que en realidad es que hay que… oh… ahora como lo he hecho con algunos y me he dado cuenta que ellos se quedan como pensando (ya) ah entonces a lo mejor… sí po, entonces funciona * <0:36:25>

M1: Entonces a lo mejor es… y entonces a lo mejor es útil hacerlo (ajá) pero mira, * <0:36:29>

E: Que les quede claro, de que sí están aprendiendo

M1: Claro

E: Que el objetivo se cumple

M1: ¿Y por qué no mostrarles a ellos esos videos de los, esos otros profesores?

E: Quizás, mira, decir "mira, esta clase funciona así", quizás "yo quiero * <0:36:43>", podría ser, si usted cree que le funciona

M1: Así como un chispazo así para que vean que hay otras formas… no solamente la forma tradicional

E: Y usted les podría preguntar a ellos qué piensan (¿cierto?), porque a lo mejor ellos tampoco se sienten cómodos

M1: Es que por eso te digo, sí, eso a lo mejor podría hacer la primera clase (sí)… bueno, es que yo siempre empiezo con conocimiento, pero bueno, no importa, igual, pero con el conocimiento, de conocimiento de los alumnos (ajá) que me gusta aprenderme los nombres de todos en ese minuto (sí, sí, sí) ¿ya? una dinámica del conocimiento ahí entre ellos, pero a lo mejor sería bueno, ese conocimiento no tan solo entre ellos ahora, sino que también a través… eh, sino que también de clases de inglés diferente

E: Y a lo mejor podría * <0:37:19>

M1: Y eso sería, claro…

E: Y lo puede enganchar y a lo mejor ellos también están más dispuestos a entrar en ** <0:37:24>

M1: Claro porque ven que otras personas lo pueden hacer, entonces no lo encuentran como raro, ni…

E: Sí, y no son sólo ellos o no sólo usted

M1: Claro

E: Usted no es la loca… a lo mejor

M1: Claro, entonces… la verdad es que lo otro que también es que aquí nos faltan eso, ah, como colegio, trabajo colaborativo. Yo no sé lo que hace… porque como no tenemos reuniones de departamentos, no sé por qué, porque un tiempo sí se… se hizo, pero como te digo… (pero no sabe…) es como "aquí nos… nos instan a trabajar individualmente", aunque el director el otro día me preguntó por qué me gustaba trabajar sola. No sabe que tú me hiciste *las letras* <0:37:54> por ejemplo ([risas]), podría decirle "no, es que las letras las hizo la Natalia, su amiga po", le digo yo, su amiga, esa que me mandó a… allá po, y todos los días y me mandó hasta la China [risas]. Entonces… claro, pero es porque no se dan las instancias de… eh… bueno y yo como inglés, ahora ult… y ah, como inglés no se… no se toma mucho en cuenta en este colegio, em… por ejemplo yo sé que se trabajó a nivel de primer ciclo, segundo ciclo, pero nunca participé *en esa* <0:38:24> reunión, a lo mejor no estaba en el colegio, ah… elaborando cosas, pero… me siento como fuera del… del, de… pero me encantaría saber cómo lo hacen todos los profesores de ba… o sea es que yo creo que eso es como… es la columna vertebral del colegio, y entonces conti… hacer una continuidad en… en cuanto

E: ¿Y usted puede proponer a lo mejor reuniones con los profes?

M1: O sea uno puede… uno puede proponer, pero de ahí a que te inflen [risas]

E: Ah bueno…

M1: Sí po, porque uno puede proponer

E: Pero podría probar po, a lo mejor *hay profesores que están* <0:38:53> (M1: Claro, uno puede proponer) *se va a topar* con las mismas inquietudes que usted, así como "uy, me gustaría saber… o me gustaría tener más… más conocimiento ** <0:38:58>"

M1: Bueno, se supone que ahora viene, con el nuevo enfoque, o sea con la nueva… ¿cómo se llama? no sé si enfoque (carrera docente) o carrera docente… eh… se supone que viene mucho eso. Vamos a ver si va a funcionar po, o sea es algo nuevo

E: Mm, hay que darle tiempo también

M1: Sí, pero… *tu* * <0:39:16>, bueno hay muchas personas que dicen "los GPT no funcionaron" y los grupos de profesionales de… trabajo, entonces se trataba… y de hecho lo único que * <0:39:25> fueron las redes de inglés, de ahí empezaron los GPT, entonces… ojalá po, que lo otro sea como novedoso

E: Y de todo este proceso ** <0:39:35> ¿*con qué es* <0:39:36> lo que se queda? ¿Qué es lo que aprendió?

M1: Ya te dije po, todo lo que aprendí es que…

E: O sea, sí, al final, como…

M1: Más… más incorporar a mis alumnos en las clases. O sea eso, incorporarlos más, digamos, activamente. No… no que sean entes pasivos ¿ya? eso… (sí), eso es… para mí como

E: El * <0:39:56> aprendizajes de todas estas… de estos dos meses, por ejemplo

M1: Sí… creo que el… es como lo más importante para mí en realidad porque de repente uno se… se va en la volá de que tiene que seguir, seguir, seguir, seguir… correr, correr, correr, y no po, pa… detengámonos en ellos, que ellos disfruten aprendiendo, aunque se nos haga difícil ([risas]) y requiera más trabajo ([risas]) [risas]

E: Sí, es más trabajo

M1: Pero sí, pero eh… bueno si en el fondo, siempre he luchado porque es así po, o sea, uno tiene que aprender por aprender. Lo hago en forma externa, suponte tú, por los… por las actividades externas que hago de la clase, pero a lo mejor ahora sería implementarlos dentro de la clase ¿me entiendes tú? Que… bueno, yo siempre les digo "chiquillos, el aprendizaje es hermoso", o sea yo no… yo no inventaría ni premios ni nada, pero bueno, todos ahí… todos necesita una recompensa para hacer algo, pero… a mí me encanta que la gente aprenda porque quiere aprender no más, porque creo que es tan lindo. Es que a mí se me ha olvidado porque me dediqué a tener hijos, entonces… yo dije "ay… verdad que me gustaba leer" (sí), pero cuando tuve a los hijos, me olvidé, no… chao, me olvidé de todo lo que… lo otro, no y prior… y puro, prioritariamente ellos, si de… estaban bien trabajaba y si no licencia (*<0:41:12> ya)

E: Y, y… me gustaría, Marión, ahora, que me pudiera contar más o menos cómo funciona, si usted tiene apoyo de aquí, si la vienen a… si, si… su jefe de UTP le da apoyo a usted pa hacer las clases…

M1: Es que ** <0:41:23>, no sé por qué no se preocupa de mí

E: El jefe de UTP

M1: Será porque… sí, no es que no se preocupe, a lo mejor él consideraba que yo lo hago bien o, no sé, o…

E: Pero ¿nunca la viene a ver a clases?

M1: No, incluso no entra. Bueno yo… cuando entraba las primeras veces yo le hablaba en inglés y todo y tenía que hacer todas las cosas que hacía, y en inglés [risas], bueno siempre hago con mis uso mis resquicios ([risas])

E: Y él no hablaba, o sea… él ahora ya no…

M1: No po, se quedaba plop porque los niños le hacían preguntas y todo, pero bueno… entonces pero no, no… no… no sé, por lo * <0:41:56>, tú sabes que para venir a observar las clases, pensará que yo soy una profesora complicada a lo mejor, qué sé yo, tú tienes que hacer un preacuerdo con el… (ya) y entonces a lo mejor él dirá "bueno ah…", él dirá a lo mejor "no he hecho pre acuerdo entonces es como… ella se, ella me puede acusar", porque aquí… "me puede acusar de que yo intervine en su clase sin solicitarle autorización po", pero yo cada vez que viene le digo "entra, pasa", y entonces * <0:42:23>, bueno ahora entra como "no, si es que * <0:42:25>" un ratito y se va. No, no ha venido, bueno en todo caso por otro lado es rico porque… mis alumnos son como son no más y no hay nada más especial, a lo mejor con él se me portarían mejor (y…), pero yo he tenido observaciones de clases de otros jefes de UTP

E: Y ellos le hacen observaciones en relación…

M1: Retroalimentación *a todo* <0:42:40>

E: ¿Pero ah… en relación a la materia?

M1: Aún… aún… no, ellos me hacen observaciones ah… de acuerdo a un, porque es un… se hace una pauta (ya) de observación de clases, y que es conocida por todos, entonces eh… por ejemplo a las… a las eh a los… a las fases de la clase (mm) ¿me entiendes? Los tiempos que utilizas, si empiezas con inicio, si haces toda la… la, lo que tienes que hacer en la parte del inicio, después en el desarrollo, o sea se monitorea a los alumnos, y si después implementas lo que viste en clases en una actividad nueva, y si hay un cierre de clases, a eso es lo que se preocupan más que nada, si están todos los niños ordenados

E: Ya, más que todo como el control de clases…

M1: Que si están todos, claro, si están todos los niños ordenados y trabajando todos, que no es así nunca ¿ya? pero… eh… hay una pauta de observación, bueno y en realidad no… no, nunca me ha ido mal, y a veces me han ido a observar y yo le digo "no voy a hacer clases porque nos toca hacer, no sé", y entonces me dice "ah es que yo te vengo a observar una clase -ah entonces te improviso una clase" e improviso la clase y lo hago, porque en realidad no me molesta que vengan a la clase, pero…

E: Y con… ¿y siente que la apoya la escuela a usted como profe de inglés aquí? Como que tiene apoyo pa desarrollar ** <0:43:46>

M1: Es que no… o sea igual mi director me dicen… "todo… has todo lo que quieras"

E: Ah qué buena

M1: No, en eso no, tengo cero rollos, y en general… y como además lo hago de todo… de mis tiempos extra, entonces ¿qué complicación van a tener los directores? Ahora, si yo le pidiese a lo mejor "¿sabes qué? estas clases me las voy a tomar y voy a hacer tal cosa", pero no… mi director no… no tengo problema en eso (ah, qué bueno), no porque incluso en mi horario de clase hice el festival ese, ay que no te pude invitar porque no sabía si los chicos querían (ah, el de la canción), pero me hubiese gustado invitarte ¿ya? eh… claro, el festival de la canción, eh, lo tengo en video y ¿cómo es que se llama? él me dice "Marión, tú sabes que todo lo que quieras". Eh, en realidad yo… según mis alumnos yo hago lo que se me antoja aquí en el colegio, pero ([risas]) mis ex alumnos "la Marión hace lo que se le antoja", pero no es

así, yo siempre pido los permisos pertinentes y aviso y todas esas cosas, no… pero no, *no ponen prob* <0:44:38>, no (ah qué bueno), generalmente no me ponen problema (súper), todo lo contrario, pero a lo mejor sería bueno que también entraran a las clases, pero… yo feliz así que no entren [risas]

E: El que no la… que no la observen

M1: Claro, es que cuando… siempre cuando hay un ente externo es como que se…

E: Sí, los alumnos se sienten distintos

M1: Sí, puede ser, pero… ¿me eché crema? No

E: No. Muchas gracias Marión, terminamos con la entrevista

[fin]